APS

LO QUE VIENE

P 441 del 11 al 24 de enero de 1993.
ño XVI. $ 900 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI región $ 40.

Dracula

El erotismo de la sangre

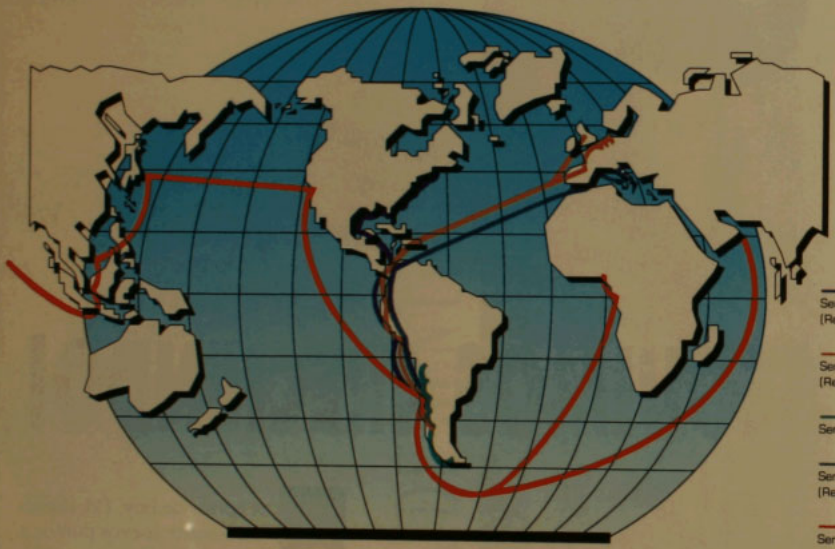


LA SOCIEDAD BENEFACTORA DE LOS EX AGENTE



LA COFRADIA

UNIMOS LOS PRINCIPALES PUERTOS DEL MUNDO



EMPREMAR S.A.

TRANSPORTAMOS NUESTRO COMERCIO EXTERIOR

EMPREMAR S.A. FILIAL CORFO • SANTIAGO: VALLAVICENCIO 361 • OFICINA • 110 • FONO 6330906
FAX 6381518 • TELEX 340482 EMAR CL • 340209 EMAR CK • 440404 EMAR CZ • 645307 EMAR CT
VALPARAISO: ALMIRANTE GOMEZ CARREÑO 69 • FONO 258061 • 258069 • TELEFAX 213904
TELEX 330518 EMAR CK • 635132 EMAR CT 230007 EMAR CL • 330503 EMAR CK


... y si se fijan bien
verán que toda reforma
a las F.F.A.A. tiene mal olor...

© Guillo

APSI

Nº 441 - AÑO XVI
Del 11 al 24 de enero de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espúdora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivas de Cuentas
Carolina Llanos
Susana Rojas
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe),
Carmen Espinoza
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 5
Guillo

COMENTARIO 7
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 8

PERSONAJE 11
Padre Eugenio Pizarro
"Lagos nos dará muchos votos al MIDA"
Alejandra Jorquera

PUNTO DE QUIEBRE 14
Censura: ¿Protección o represión?
Héctor Monsalve

PORTADA 16
La Cofradía de los ex agentes
María Eugenia Camus

POLITICA 20
Pactos, dietas y puñetes
Marcela Espúdora

LECTORES 23

CONFESIONARIO 24
Germán Molina
¿Qué año le espera, ministro?
Juan Andrés Quezada

RESUMIDERO 27

PELOTA MUERTA 29
La Myriam asegura que la liguilla está manejada
Erick Pohlhammer

GUIA DE PECADORES 31

CULTURA 38
Laureles de amor y ausencias
Valeria Soto

REPORTAJE 42
Los últimos días del Imperio
Juan Andrés Guzmán y Michel Fartorriau

CREACION 45
Una cola para la yegua
Giovanni Boccaccio

HISTORIAS DEL PRESENTE 48
El sangriento horror del romanticismo
Juan Pablo Donoso

ENTREVISTA 51
Ariel Dorfman
"En Chile todo es *off the record*"
Rafael Otano

NERUDOMETRO 54
Un ejercicio de autoconocimiento para gente linda y anarquistas nietzschianos
Profesor Erick Pohlhammer

ECONOMIA 56
Una obsesión de moda
Elena Gaete

NEGOCIOS 58
Verónica Montellano
Aprovisionando modernidad
Juan Andrés Quezada

La garantía del éxito 62

CONSUMIDORES 64
Las moscas son feas
Isabel Toledo

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 66
Terapia de grupo
Fernando Villagrán



Un zapato chino

Mayúscula fue la sorpresa que se llevó el hasta entonces presidente subrogante de la Corte Suprema Marcos Aburto, ese día lunes en la Moneda durante su entrevista con el Presidente de la República. Cumpliendo un acuerdo de los ministros de la Suprema, fue a informarle al Presidente de la República que estaba recolectando firmas de los integrantes del Consejo Superior de seguridad nacional para autoconvocarlo. El tema: la acusación constitucional que un grupo de diez diputados presentara en contra de los ministros Cereceda, Beraud, Valenzuela y el auditor general del Ejército, por notable abandono de sus funciones.

El Presidente Aylwin no sólo no se molestó, como temía en su fuero interno el presidente de la Suprema. Muy relajado le indicó que no debía molestarse en buscar nuevas firmas. Si la Suprema quería llevar este asunto al Consejo de Seguridad, él tomaría la iniciativa de convocarlo a la brevedad. El miércoles siguiente.

El sorprendido no sólo fue el ministro Aburto. También el presidente del Senado cuando lo llamó el Presidente, ese mismo día lunes en la tarde, para comunicarle su decisión. Los dirigentes políticos de la Concertación no sólo compartieron la sorpresa sino también la preocupación por la medida gubernamental. Era la primera vez que se convocaba, por petición de otro poder del Estado, para discutir un asunto que afectaba al Parlamento; la facultad de los diputados de acusar constitucionalmente a miembros del poder Judicial, hasta ahora intocable, por notable abandono de sus deberes. Y aunque la acusación no tiene visos de prosperar en el Senado representa un serio cuestionamiento al poder Judicial.

Todos empezaron a hacer sus cuentas. A un lado estaba el propio Presidente de la República y el presidente del Senado que habían sostenido que, más allá de que compartieran o no los fundamentos de la imputación, los diputados estaban ejerciendo una atribución constitucional al presentar la acusación. Por el otro, estaba la Corte Suprema, con el apoyo, según se suponía, de los cuatro representantes de las fuerzas armadas. El contralor general de la República representaba una incógnita.

El resultado, pese a que no se votó, mostró que el general Vega, se había desalineado de la posición asumida por el general Pinochet y el almirante Martínez Busch. Tampoco Stange estuvo en posiciones muy rígidas. Y el contralor, en su corta intervención, se remitió a un informe en derecho, sosteniendo la facultad parlamentaria de enjuiciar a miembros de otro poder del Estado.

No sólo una derrota para la Corte Suprema. El resultado representa un duro traspié para el mecanismo ideado durante el régimen militar como último recurso de las fuerzas armadas para "representar" al gobierno la preocupación éstas o del poder Judicial, ante cualquier situación estimadas por ellos como anómala o abiertamente inconstitucional. Por cierto el resultado representa un punto a favor del Presidente de la República.

Pero si bien el gobierno salió bien de esta suerte de "gallito" planteado por el poder Judicial al Ejecutivo y al Parlamento, las cosas no están muy tranquilas por el lado del Ejército y la Marina. Demasiados procesos reactualizados. Muchos agentes, arrepentidos o no, desfilando delante de los jueces. Osamentas que reaparecen.

Pero lo que es más preocupante para la Marina y el propio Ejército: las reformas constitucionales enviadas al Parlamento que restituyen la facultad presidencial de llamar a retiro a los mandos de las fuerzas armadas.

Por eso, el general Pinochet se hizo invitar a la Cámara de Diputados para expresar las inquietudes del Ejército frente a dichas reformas. Los parlamentarios de la Concertación o no advirtieron la gravedad de que el comandante del Ejército concurriera a la Cámara para oponerse a una iniciativa patrocinada por el Presidente de la República y el ministro de Defensa, o estimaron que era peor oponerse a la invitación.

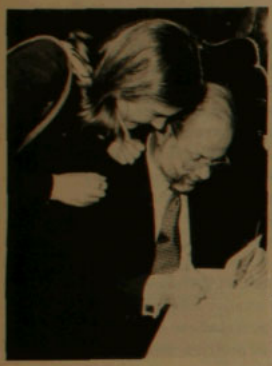
Lo concreto es que el general Pinochet se presentó en la Cámara de Diputados para exponer la postura institucional, oponiéndose a las reformas constitucionales que modifican el actual estatuto de las fuerzas armadas. Tal como lo expusieran el diputado Vicente Sota y el senador Jaime Gazmuri, es de una muy dudosa constitucionalidad que el general Pinochet se permita representar frente al Parlamento una opinión divergente a la del Presidente de la República y el ministro de Defensa.

Sólo en esta particular transición chilena es dable imaginar que el comandante en jefe del Ejército se saque los zapatos oponiéndose a una iniciativa presidencial. Y que el ministro de Defensa diga que ésta es sólo una opinión técnica que el Parlamento necesita para discutir el tema, agregando por cierto, y que la de Pinochet es sólo una opinión disonante, pero respetable.

Marcelo Contreras N.
Director

Mucho ruido

Metió André Jouffé con sus *Piernas de Mariana*. Hizo enojar a Carlos Bascuñán y también a Eugenio Tironi quien calificó al periodista del jet-set de exhibicionista. El libro se presentó en el Teatro del Coco Legrand y el humorista lo definió como un *gran hociconeo*. Durante la presentación el autor confesó que su gran sueño era *epatar* al proletariado, ésa si que sería gracia. Por ahora se contentará con sacarle provecho a la bulla que logró con el título de la obra. Los asistentes a la presentación echaron de menos las conocidas caras del *copucheo* de *Cosas*. No se divisó a Mary Rose Mac-Gill, Julita Astaburuaga ni Rosita Puga. Escritores ni tampoco políticos. Ah, y no fue la Totó Romero.



En una de ésas, va

El conversado programa *Hablemos de Televisión* reapareció en las pantallas de canal 7 y anuncia una seguidilla de ediciones para pasar los calores de los lunes al borde de la piscina del Hotel Sheraton. Uno de los programados abordará el tema del humor político, bajo la conducción de Igor Entrala. Trascendió que los productores aspiran para entonces tener entre los contertulios al almirante José Toribio Merino. No sería la primera vez que el chispeante marino es invitado a un programa de ese tipo. En julio de 1989, con ocasión del Encuentro de Humor Político organizado por APSI en el Teatro Providencia, se le cursó una formal invitación para participar en el evento que se desarrolló durante dos días. El almirante, serio y cumplidor, respondió por escrito que otras actividades programadas con anticipación le impedían la asistencia, pero aprovechó la oportunidad para desear el mejor éxito al evento. Quizás ahora como el almirante tiene algo más de tiempo, acepte la invitación.





A rey muerto...

Kike puesto, diría el refrán de los ejecutivos de canal 13 que andan tras la pista del exitoso animador de La Red. Cuando el remezón por el fin de la era de Don Francisco en los ya legendarios *Sábados Gigantes* aún no termina, los ejecutivos del canal católico buscan innovaciones impactantes. Quieren a Morandé para una nueva edición de *Lo mejor es conversar* y también lo piensan para un nuevo espacio de magazine. Kike Morandé no se ha dejado tentar mucho y partió a unas merecidas vacaciones.

Brevísimos

- **Rumores** demasiados en el caso del crimen del niño Víctor Zamorano.
- **Records** los del ministro Foxley, que se llevó las palmas por los resultados económicos del 92.
- **Creativa** las actividades del Ministerio de Educación para conmemorar los 120 años del natalicio de Vicente Huidobro, en el balneario de Cartagena.
- **Activo** el director de SSMA, Guido Girardi, para sumariar a las industrias contaminantes del ambiente capitalino.
- **Descalzo** como Cenicienta, la carrera de Pinochet por los pasillos de la Cámara.
- **Asertivo** el diputado Vicente Sota que impugnó la constitucionalidad de la participación de Pinochet en la Comisión de Defensa en la Cámara.
- **Comedido** el diputado Francisco Bartolucci para atender al general.
- **Paleteado** el ministro Krauss que compró duraznos en la calle y se los regaló a los acalorados periodistas de palacio.
- **Tristes** las muertes de Rudolf Nureyev y Dizzy Gillespie.
- **Crecimiento** grande en los últimos meses en la importación y venta de condones.
- **Optimista** Ascanio Cavallo, nuevo director de *La Epoca* que quiere impulsar lo que fue el proyecto original del diario.
- **Escurridizos** Manuel Feliú y Carlos Cáceres para responder sobre sus candidaturas.
- **Locuaces** los dirigentes socialistas y pepedés para pelearse por lo bueno y lo malo de la candidatura Lagos.
- **Reverentes** los ministros de la Corte Suprema en su saludo al general Pinochet durante los funerales de Enrique Correa Labra.
- **Numerito** el de *La Segunda* que publicó a Gabriel Valdés diciendo que había que "aumentar el chorreo" en lugar de "aumentar el ahorro". Lo rectificó.
- **Cariñosos** los comunistas que hicieron su fiesta "de los abrazos".
- **Delicad** el agradecimiento de Jouffé al senador Sule en el prólogo de su libro. "Por haberme dado tanto, sin haberle pedido nada".
- **Crítico** el ex senador Carlos Altamirano que habló después de mucho para afirmar que en Chile no hay modernidad porque falta democracia, desarrollo industrial y avances tecnológicos.
- **Conmoción** en Lota por el hallazgo de siete cadáveres en el lugar donde funcionó la Cuarta Comisaría de Carabineros. Uno de los cuerpos correspondería a Mario Fernández, detenido en septiembre del 73.

Siguen en otra

El fin de año es aburridamente propicio para evaluaciones y estudios de todo tipo. Uno que no trascendió, pese a su relevancia, fue un estudio cualitativo realizado por el *Instituto para el Nuevo Chile* sobre los jóvenes, el futuro y la política. Abarcó a jóvenes de ambos sexos, entre 15 y 24 años pertenecientes a niveles socioeconómicos medio, medio bajo, y bajo residentes en el Gran Santiago.

Las conclusiones son inquietantes para la dirigencia política que dentro de poco volverá al ataque para conquistar sus votos. Algunos de los resultados se pueden resumir en que los jóvenes:



- No identifican una figura política que, aunque lejanamente, revista características de verdadero líder.
- Se sienten lejanos de la política y tienen por lo general una mala opinión de los que la practican. "Sucio" y "deshonesto" son unas de las asociaciones más repetidas.
- Creen en las instituciones democráticas pero las critican por ineficientes.
- No visualizan un proyecto de sociedad por el que valga la pena trabajar activamente.
- Se perfilan como individualistas y centrados en sí mismos.
- Las variables decisivas para el logro de sus metas las consideran sus capacidades personales, voluntad y deseos de triunfar. Reconocen la falta de oportunidades pero son optimistas.
- El trabajo y el estudio son los "medios" para ser alguien en la vida.
- Son escépticos pero no tienen capacidad de crítica social y exhiben una tendencia al conformismo.

En fin, pistas para quienes aspiran a recoger las aspiraciones juveniles y representarlos en momentos de campañas políticas. Por lo pronto, son varios los cientos de miles que ni siquiera se inquietan por inscribirse en los registros electorales.



Sombras nada más provocan el resurgimiento de artículos en la prensa inglesa acerca de las investigaciones por el crimen del periodista Jonathan Moyle y su supuesta relación con personas vinculadas a Industrias Cardoen. Durante las últimas semanas han proliferado nuevos antecedentes acerca de los movimientos de armas desde Londres vía puertos alemanes que conectaron a empresas Cardoen con Irak. Las presiones de la familia de Moyle, que investigaba esas relaciones al momento del crimen, han tenido efecto en Londres y han incidido en la reactivación del caso que en nuestro país investiga el juez Alejandro Solís. En el curso de la semana pasada, después de varios intentos frustrados, se sometió a una rueda de reconocimiento al ex relacionador público de Cardoen, Raúl Montecinos, quien finalmente no habría sido identificado por Silvia Cabrera, la camarera del Hotel Carrera que en un primer momento lo había sindicado como una de las últimas personas que estuvo con Moyle antes de su misterioso crimen. Silvia Cabrera, que fue quien encontró el cadáver de Moyle colgado en el closet de la habitación, ha recibido amenazas en los últimos días y se encuentra aterrorizada, según el abogado de la familia del difunto periodista.



40 años sería el plazo máximo para la deuda subordinada que varios bancos mantienen con el Banco Central. El trascendido ha provocado cierto revuelo en las entidades bancarias que han conocido la decisión del gobierno de enviar un proyecto de ley sobre el debatido y viejo tema. De acuerdo a su rentabilidad, cada banco deberá proyectar el período en que cumplirá el compromiso, manteniéndose el criterio actual de que sólo el 70 por ciento de los excedentes se podrá destinar al pago de la deuda. Se estima que en el caso de bancos que no puedan cumplir en los plazos estipulados, el saldo no cancelado sería transformado en acciones por el Banco Central, que a futuro las vendería a terceros.



Otro cazurro

Por la unanimidad de sus pares fue elegido Marcos Aburto Ochoa, de lúcidos 76 años, como nuevo presidente de la Corte Suprema, tras el deceso del titular Enrique Correa Labra a los 85 años de edad. Aburto había desempeñado el cargo de presidente, subrogando a Correa Labra durante 8 meses y tuvo un destacadísima participación en la convocatoria a la última reunión del Consejo de Seguridad Nacional, en que se debatió el tema de la acusación constitucional contra los miembros de la Tercera Sala del máximo tribunal. Como a sus antecesores, Retamal y Correa, se le ha definido como un hombre de convicciones firmes, sencillo y cazurro. Algunos que dicen conocerlo afirman que su voto (el único que no fue para él) por el ministro Hernán Cereceda, uno de los acusados constitucionalmente, fue todo un símbolo.



comida natural



El huerto

ORREGO LUCO 054, PROVIDENCIA, TELEFONO 2332690

Padre Eugenio Pizarro, precandidato presidencial

"Lagos nos dará muchos votos al MIDA"



Habla mucho y con los ojos cerrados. Es la última novedad que viene de la Iglesia después de la Virgen que lloraba lágrimas de sangre. El padre Eugenio Pizarro, fiel admirador de Pablo VI, alumno de nota siete de monseñor Oviedo en la cátedra de derecho canónico, amigo de Carlos Camus y Carlos González, entre otros, "aunque pensemos distinto", parece que está dispuesto a dejar el quieto púlpito por un rato, para dedicarse de lleno a la política. Así, al menos, están las cosas, ya que si en la próxima convención que tendrá el MIDA —el 16 y 17 de enero— se decide nominarlo como candidato, él aceptará "a pesar de la Iglesia". Y al Partido Comunista no le molesta ni su cruz ni su sotana. Más bien le agrada.

Lo han tildado de "cura rojo" y medio "tieso de mechas". Cosa que no le preocupa mayormente, ya que va por la vida convencido de que tiene la razón. Una razón que se fundamenta en creer que acompaña a los pobres "caminando entre ellos", y que por esa ruta está dispuesto a llegar hasta las últimas consecuencias. Estas no se han hecho esperar, ya que monseñor Oviedo le ha pedido que abandone la parroquia que habita —Santa Filomena—, cosa que ha empezado a hacer.

¿Cuál será su próxima capilla? Eso seguramente Dios lo sabe...

Por ALEJANDRA JORQUERA
FOTOS: RONY ORTIZ

—¿Cómo le dice la gente: padre, candidato...?

—Yo siempre seré el padre Eugenio. Entre la gente que apoya mi candidatura habrá algunos que me seguirán diciendo padre y otros que me dirán compañero, o compañero padre. Pero yo quiero seguir siendo el sacerdote Eugenio Pizarro.

—¿Y será eso posible?

—Sí, yo amo mucho mi sacerdocio. Pero uno tiene que preguntarse por qué a las puertas del siglo XXI, hay gente que le pide a un sacerdote que sea precandidato.

—¿Quiénes son los que le están pidiendo que lo sea?

—Los pobres. Los pobres que están cansados de la clase política y que quieren creerle a alguien. Durante seis meses estuve pensando, orando. Y en esta oración, yo tuve la experiencia de Jesús en el Huerto de Getsemaní, con mucho sufrimiento y transpiración. Un sufrimiento que no puede explicarse en palabras, preguntándole a Dios qué quieren con esta petición y me di cuenta de que había rechazado dos veces la posibilidad de una candidatura por temor a las represalias de la Iglesia.

—¿Ya no teme a las represalias?

—Encontré la respuesta en la oración, en la que Dios me decía que no tenía que caminar por la senda del miedo, sino que por el camino del amor, del amor por los pobres, hasta las últimas consecuencias. Y he tomado esto como un llamado a la santidad.

—Padre, ¿se siente usted un "elegido"?

—Siento que Dios me llama a algo. Pero no me creo un iluminado. Yo tengo que escuchar a los pobres porque ellos me mandan. Si he aceptado beber este cáliz, voluntariamente, tengo que obedecerles. Ese es mi rol.

—¿Cómo andan sus relaciones con la Iglesia chilena?

—Buenas, nos respetamos mutuamente, lo que no significa que estemos de acuerdo.

—¿Y con monseñor Oviedo?

—He conversado mucho con él. Yo lo quiero y él a mí también. Le he dicho lo que pienso, cómo veo a la Iglesia y le he planteado mi proceso frente a la candidatura. Le he recordado que en el Código de Derecho Canónigo, en el número 287, se dice que el clérigo no puede tener un cargo pastoral y político a la vez, pero que en determinadas circunstancias el obispo, por el bien de la Iglesia y el bien común, puede autorizar a un sacerdote para que actúe en política contingente.



—¿Qué le ha respondido monseñor Oviedo?

—Que él no ve que se den esas circunstancias. No está de acuerdo con la decisión de mi conciencia y, por lo tanto, tiene que actuar como obispo. Yo lo entiendo y lo comprendo, incluso más de lo que él se imagina. Por eso ha tenido que tomar las medidas que ha tomado: me ha pedido que haga entrega de la parroquia, y yo ya se la entregué.

—¿Y esta petición de que deje la parroquia puede conllevar alguna otra sanción?

—Posiblemente. Si el MIDA decide elegirme como su abanderado definitivo, pienso que el obispo me dirá que no puedo seguir ejerciendo el oficio sacerdotal por el tiempo que dure la candidatura, lo que no significa que deje de ser sacerdote, porque el sacerdocio es para siempre.

—¿Usted seguiría adelante a pesar de la Iglesia?

—Si es por los pobres, bendito sea Dios. Esto es hasta la muerte...

—¿No duda de repente si está haciendo lo correcto?

—Por supuesto. Yo soy una creatura y Dios es Dios, por lo que no puedo olvidar ni mis pequeñeces ni mis limitaciones. A veces dudo del éxito que esto pueda tener; pienso que a lo mejor no están dadas las condiciones para que el pueblo sea soberano, pero hay que luchar pensando que ese día llegará.

—Su precandidatura está respaldada por gente del MPMR y el MIR...

—Mi precandidatura fue inscrita por laicos, por cristianos, por organizaciones sindicales y de derechos humanos. Después, otra gente ha empezado a pronunciarse, gente de la Izquierda Cristiana, por ejemplo. No es solamente el MIR o el Frente. Además, yo quiero ser muy amplio y pluralista, creo en el hombre y que no todo en él es malo. Creo que existe el trigo y la cizaña y pienso que el bien puede más que el mal. Por eso no hay que romper la cizaña porque se puede dañar el trigo.

—¿No cree que puede haber un intento de manipulación por parte de la izquierda más radical al levantar su candidatura, como una forma de captar votos en la base cristiana?

—Para mí es un insulto la pregunta, porque es creerme tonto. Yo conozco a la izquierda, nos hemos encontrado juntos luchando y somos hermanos. Y entre hermanos no se es desleal. Ellos saben cómo es el padre Eugenio cuando las cosas son chuecas... Así que no creo que sea fácil manipularme. Además, si yo quiero lo mismo que quiere el pueblo, ¿por qué voy a ser manipulado?

Oré y Dios me dijo que tenía que caminar por la senda del amor a los pobres, hasta las últimas cosecuencias

—Usted habla de los oprimidos, los marginados, el imperialismo y la clase obrera. ¿No le parece que es un discurso pasado de moda, en un tiempo como éste que parece haber roto con las utopías?

—Aunque sea Juan el Bautista que predica en el desierto, yo no creo que se hayan acabado las ideologías ni las utopías. Creo que el hombre es una flecha lanzada hacia el infinito, que siem-

pre quiere más y donde lo absoluto es Dios.

—¿Sigue sosteniendo que no le daría la comunión al general Pinochet?

—Claro, él no se ha reconciliado.

—A su juicio, ¿cómo funciona esta democracia con Pinochet de comandante en jefe del Ejército?

—Es que en Chile no hay democracia, no hemos llegado todavía a ella. Si yo quiero tomar una micro que me lleve a la plaza Chacabuco, tengo que tomarla en Independencia. Pero si tomo una que me lleva a Bandera... me estoy alejando de la plaza.

—¿Y aquí se ha tomado una micro equivocada?

—De todas maneras. La Constitución de 1980 no nos puede llevar a una democracia, ni tampoco un sistema neoliberal, que hace más pobres a los pobres y más ricos a los ricos.

—¿Cómo respondería usted desde la primera magistratura a la deuda pendiente que hay en Chile?

—Primero que nada hay que entender bien lo que significa la palabra mandatario.

—¿Qué es un mandatario?

—Un servidor de las demandas del pueblo. Yo les he dicho a la gente de mi equipo de comunicaciones, que en el caso de ser elegido candidato del MIDA, les pediría a todos que me acompañaran a La Victoria, a La Legua, a La Bandera y a La Pincoya a decirles: yo vengo a servirlos. Yo iría hacia ellos y les diría que acepto servirlos, ser su mandatario, lo que significa que ellos me manden a mí. Por eso duele que los mandatarios actuales, que recibieron de parte del pueblo y de la izquierda la votación, hagan cosas que el pueblo no ha mandado.

—¿Qué manda el pueblo?

—El pueblo demanda justicia. Demanda alimento, salud para los pobres. Que haya educación y zapatos para todos los niños.

—¿Y cómo resolvería esto?

—Con el pueblo, participando desde abajo. El pueblo tiene que ser gobierno. Mi origen y mi cuna es la del pobre de Belén, la del carpintero de Nazareth, la del crucificado que entregó todo, lo que es una contraposición con la sociedad actual. Una sociedad que busca acumular y empobrecer a otros.

Mi origen y mi cuna es la del pobre de Belén, la del carpintero de Nazareth, la del crucificado que entregó todo



—¿No serán los verdaderos signos de los tiempos, la racionalidad, el individualismo...?

—Son signos, pero de pecado, de pecado social. Y este gobierno no ha respondido a lo que el pueblo esperaba.

—¿Entonces este gobierno estaría en pecado?

—No, los resultados de este gobierno crean una situación de pecado social. Puebla dice que es un escándalo de la sociedad y un pecado social, la brecha cada día más grande entre ricos y pobres, más aún cuando los gobiernos se dicen cristianos.

—¿Cómo ve a los otros candidatos?

—Los veo "desenchufados", despistados. Hay una crisis de valores, se ha perdido la identidad. El problema no es sólo económico, sino también de lo nacional versus lo internacional. Ellos no se dan cuenta que Chile se transformó en un país hosco y desconfiado.

—¿Usted sería un candidato más "enchufado", entonces?

—No soy jactancioso, pero pretendo "enchufarme" desde los pobres.

—¿Qué le parece la candidatura de Ricardo Lagos?

—Lagos nos va a dar muchos votos al MIDA. El se va a retirar. Es un hombre liberal, que un momento jugó un papel importante, pero que se cayó feo cuando le fue a dar la mano a Pinochet a Lo Curro.

Además, la DC no va a ceder en su candidato. Va a exigir respeto por ser el partido mayoritario, y Eduardo Frei será el candidato de la Concertación y Lagos tendrá que entender que no es su momento y se sumará a Frei. En todo caso, creo que Lagos se retirará en marzo y los socialistas estrecharán filas hacia el MIDA y hacia la izquierda más consecuente. Y a río revuelto...

—Entonces, ¿el 6,6 por ciento que obtuvo el MIDA en las municipales aumentaría, según usted?

—Mucho más, porque muchos de los votos en blanco y de los votos nulos, fueron parte del cansancio del pueblo. Creo que ahora el pueblo va a obtener más votación todavía, y si es así, su candidato irá a celebrar a las poblaciones, junto a ellos, el triunfo de avanzar hasta que lleguemos a una verdadera democracia popular, a un verdadero socialismo. •

Censura: ¿Protección o represión?

Corría el año 1916 cuando las manos del edil de Santiago cortaban el segundo largometraje nacional la misma tarde de su exhibición. Mucha cinta ha recorrido las pantallas desde entonces. Atrás quedó el primer beso en 1896 con su respectivo escándalo o el primer desnudo femenino en Chile de Agua de vertiente *en 1924.*

Ahora la censura vuelve a estar en cartelera para convertirse en punto de quiebre entre aquellos que creen que es necesaria para proteger a la sociedad y los que piensan que es sólo un reflejo de las propias intolerancias y temores.

Así las cosas, se presentan ciertas contradicciones, como la de aquellos que defienden una libertad económica, pero que están a favor de levantar barreras en lo ideológico y cultural, o la pugna de los que ven la permisividad como un elemento consustancial a la modernidad y los que argumentan que éste es uno de los rasgos negativos que es necesario extraer.

La respuesta jurídica será dada cuando el proyecto de ley sobre calificación cinematográfica enviado por el Ejecutivo al Parlamento termine su trámite que ya está por cumplir un año.

Pero, mientras tanto, el debate está asomando tímidamente en una sociedad en que existen tantas diferencias entre moral privada y discurso público y que no ha sabido plantearse los límites consensuales que nacen de su propia realidad. Y no solamente de lo que dice ser. • *H.M.*



AUGUSTO GÓNGORA,
periodista, director y conductor de TV
LA CENSURA DICE: PIENSA LO QUE YO QUIERO QUE PIENSES

—¿Cuál es tu opinión sobre la censura?

—Yo creo que la censura refleja los temores o las intolerancias de la sociedad.

—¿Y cuál debería ser el rol del Estado frente a la censura?

—Creo que tiene que ver con la libertad y con la educación. Yo diría que la censura es en el plano cultural el equivalente al más feroz estatismo en el plano económico, es querer planificar centralmente lo que la gente piensa y lo que la gente siente. Eso me parece aberrante y me llama la atención el que haya personas que son muy liberales en el plano económico, pero que cuando se trata de cultura son tremendamente estatistas, controladores. La censura, al final, no dice: no veas eso, sino que en el fondo dice: piensa lo que yo quiero que tú pienses. Es grave la censura.

—¿Tú no censurarías ni cine, ni televisión?

—Yo creo en los mecanismos de calificación, creo que es bueno que un padre, una familia, la sociedad, califique y pueda decir: esto es para niños, esto otro para adolescentes debido a un problema de formación, pero me es difícil aceptar que un adulto no pueda ver una determinada película.

—Aunque ésta perjudique a la sociedad, ¿no es mejor evitar el daño?

—Para mí es como pretender censurar el smog, no querer ver esa realidad. Es como no aceptar que hay determinadas películas y creadores que hacen obras que muchas veces son rupturistas o que van veinte años más adelante. Para mí el censor está dando cuenta de sus propias intolerancias y temores y transportándolo a la sociedad. Esto es malo porque es malo para mí: ese es el falso argumento.

—¿Y en el caso de la violencia y la pornografía?

—Para mí la pornografía no es buena, la condeno. Me parece una visión enferma de la sociedad, distorsionada. En la Asociación de Productores de Cine propusimos en el proyecto de ley que se está discutiendo en el Congreso que existieran salas X a las cuales se les permitiera dar pornografía, como ocurre en otros países en que están claramente identificadas. Esa es la verdad, la pornografía existe, se consume. Yo creo que si una sociedad tiene un mal, es mejor que esté a la vista a que circule por debajo, así yo la puedo combatir, puedo informar, educar.

—¿Pero qué pasa con las personas que están a favor de la censura?

—Te pongo un ejemplo, existe un consejo de censura en Chile, el cual ve películas y las censura por una serie de cosas, por violencia, por pornografía. Bueno, yo no sé de ninguna de estas personas que se haya desquiciado o haya perdido sus valores morales o convertido en criminal. Si a ellos no les hizo daño por qué al resto de los adultos. Pienso que estos censores se ponen en un status distinto al ciudadano común, entonces tendríamos una casta que está en condiciones de definir qué podemos ver o no, qué podemos pensar o no pensar.

—¿Y no crees que el Estado trata de proteger a la persona?

—Si eso se pretende, yo creo que la mejor manera es ser muy formativo, educativo y no coercitivo. La experiencia indica que lo prohibido igual se hace. Entonces lo importante es enfrentar el problema. Eso es lo sano. La solución fácil es la censura. •





FERNANDA OTERO,
periodista y dirigente de Renovación Nacional
LA CENSURA ES NECESARIA

—¿Cuál es tu opinión sobre la censura?

—Uno de por sí tiene una imagen bastante negativa sobre la palabra censura: sin embargo, analizando sus objetivos, yo creo que es necesaria en toda sociedad. Una censura específica sobre ciertas materias. Mi fundamento está en que toda libertad tiene que tener de contraparte la responsabilidad. El Estado en esta área debe marcar reglas de juego básicas y mínimas donde desenvolverse.

—Pero en el caso de la censura, esta llama a la curiosidad, te tienta.

—Mira, siempre lo prohibido es muy atractivo, pero es bueno saber que lo que tú estas viendo tiene una valla de por medio. Si lo estás haciendo, tú te limitas. Pero al hablar de cine y televisión estamos hablando de uno de los ámbitos más importantes del ser humano, el espiritual. El ser humano es materia y espíritu, las dos cosas, y además es trascendente, esto bajo mi concepción del hombre. Bueno, a veces pensamos que el Estado puede restringirte sólo en lo material. Es cierto que no puede entrar en tu intimidad ni imponer sus valores, pero sí cuidarte mínimamente en lo espiritual, imponer un cierto marco restrictivo que sea bueno para la sociedad en su conjunto.

—Bueno, ¿y qué pasa con las personas que están en contra de la censura, quedan afuera?

—Yo creo que éste no es un problema de mayoría o minoría, sino de sentido común. Cuando tú me estás diciendo que todo vale, eso es degradar demasiado. Es como si la mayoría dijera que el aborto está bien, que es legítimo, yo no lo puedo aceptar porque yo soy madre, yo he visto a mi hijo a los dos meses de edad en la etapa que está más frágil, entonces a mí me importa un comino la mayoría, lo considero ilegítimo del todo.

—¿Y no te parece malo no ver, no conocer?

—No creo que haya que experimentarlo, ni conocerlo todo, no es necesario que tomes veneno para saber que es peligroso. Aquí existen dos posturas: una como individuo en donde tú verás lo que haces y otra como sociedad. O sea, ¿qué tipo de sociedad estás queriendo? Para mí, por ejemplo, en televisión la censura debe ser mucho más clara y restringida, debido a que ella está en tu hogar y no puedes eliminarla. No pueden aparecer programas donde se fomente la violencia, la pornografía, donde se degrade a la persona. Después tú qué puedes exigir si eso es normal y natural que se vea. Eso me parece negativo.

—¿Y en el caso del cine?

—Yo restringiría bastante menos debido a que no es tan masivo y a que tú tomas una actitud, compras la entrada sabiendo a lo que vas. En cambio en la televisión tú la prendes y te encuentras no más.

—No crees que en Chile nos están cerrando demasiado los ojos. ¿Qué pasa si yo quiero ver una película que no dejan entrar?

—Bueno, tú vives en un país con esas características, yo creo que algo bueno que tenemos es tratar de mantener un desarrollo y bienestar material equilibrado con un buen nivel de sanidad espiritual. Siempre hay costos y beneficios en todo, uno tiene que ver cuál valor es más importante. Yo creo que existen muchas sociedades en decadencia y no es lo que me gustaría para mi país. •

Una *Odessa* chilena

La Cofradía de los ex agentes



El centro de Santiago puede transformarse en algo insoportable en el mes de diciembre. Especialmente en los días cercanos a la Pascua. Las oficinas, sin embargo funcionan normalmente. Así ocurría —al menos era lo que imaginaban los vecinos— en una de ellas que, bajo el rótulo de Luis Molina, corredor de propiedades, se ubica entre las ocho manzanas del casco céntrico. En el 8° piso de uno de los viejos edificios de la calle Teatinos. A pocos pasos de la Moneda. Hasta allí llegó un grupo de funcionarios de Investigaciones en la segunda quincena de diciembre. Portaban una orden judicial que autorizaba un allanamiento. La firmaba el ministro instructor Milton Juica.

Un hombre les flanqueó la puerta. Los detectives le pidieron que se identificara. Se trataba de José Uribe Vallejos, suboficial de la Fuerza Aérea. No estaba solo. Apareció también un rostro conocido. El general (R) de la FACH y ex jefe de Inteligencia de esa institución Vicente Rodríguez, encargado reo por el caso del contrabando de armas a Croacia, quien declara como actividad ser comerciante en ganado y comparte un sector de la oficina con el señor Molina. Los funcionarios policiales intercambiaron miradas de satisfacción. Una parte de la misión encomendada por Juica había tenido éxito. Los resultados los vería el país en las horas siguientes.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS

Los detectives procedieron, sin dificultad, a allanar las dependencias. Y se encontraron con las pruebas que andaban buscando. Porque su llegada hasta ese lugar era el producto de una acuciosa investigación que se inició a mediados del mes de julio del año pasado. Cuando Miguel Estay Reyno, El Fanta, el único prófugo del proceso a cargo del ministro Juica, se les escapó de las manos después de ser detectado en Paraguay. Los investigadores a cargo de la misión encontraron entonces algunas evidencias de la existencia de un grupo que protegía desde Chile al prófugo. Y decidieron abocarse a la tarea de descubrirla.

En la vieja oficina de calle Teatinos tuvieron la certeza de que entraban en tierra derecha. Porque allí encontraron un pasaporte cuyo dueño no estaba en Santiago, sino que aún permanecía oculto en Paraguay. El documento de viaje de Miguel Estay Reyno apareció inexplicablemente en ese momento en la calle Teatinos. Junto a otras pistas —que probaban que efectivamente El Fanta contó con protección para seguir ocultándose de la justicia—, los detectives encontraron otras pruebas. Información muy clasificada e importante para este grupo que ha sido denominado por los abogados querellantes del Caso Degollados como *Odessa Chilena*, haciendo alusión a la organización que se constituyó con algunos remanentes del nazismo para proteger a los integrantes del Tercer Reich, que pasaban a la clandestinidad para eludir sus responsabilidades después de la II Guerra Mundial.

La información, incautada en el allanamiento y que está siendo analizada, comprueba que esta versión chilena de *Odessa* —en esferas policiales se le conoce además como *La Cofradía* y en esferas de seguridad como la *Sociedad Benefactora*— es una asociación ilícita creada al margen de los mandos institucionales, pero donde participan oficiales en retiro y se sospecha de algunos en servicio activo. Hombres que estuvieron ligados a las tareas de inteligencia, de la élite de los grupos especiales formados en los inicios del régimen militar para desarrollar operaciones represivas. Esta asociación cuenta con infraestructura y recursos que le permiten, como en el caso del Fanta, mover parte de sus piezas dentro y fuera de Chile. Los recursos se obtendrían de la concreción de uno de los negocios actualmente más lucrativos: el negocio de las armas. Hay nombres que se repiten. Y en la documentación incautada en la oficina de esta *Odessa Chilena* estaría la solución de algunos enigmas surgidos en los últi-

mos meses y que quedaron suspendidos en el tiempo.

OPERACION BUSQUEDA

En marzo de 1991, el país conoció el resultado del trabajo de la Comisión de Verdad y Reconciliación. Junto con entregar la información reunida en meses de trabajo, la entidad envió a los Tribunales de Justicia una serie de antecedentes que permitirían reabrir procesos sobre casos de detenidos-desaparecidos. También se subrayó la necesidad de agilizar otros casos que por su naturaleza causaron un fuerte impacto en la opinión pública: entre ellos el asesinato del dirigente sindical Tucapel Jiménez y el degollamiento de los tres profesionales comunistas.

Surgieron entonces nuevas e importantes tareas para la policía civil. Así lo entendió su entonces director el general (R) Horacio Toro. Dentro de sus atribuciones y apoyado por la plana directiva de la institución, se asignó a un grupo interdisciplinario de funcionarios la misión de apoyar la labor investigadora de los casos no resueltos. La magistrada Gloria Olivares —a cargo del sumario por la desaparición del dirigente del MIR Alfonso Chanfreau— contó con el apoyo policial que requería su tarea. Igual situación vivió el ministro Juica, quien retomó el caso de los profesionales degollados y también el magistrado que estaba a cargo de dar con el paradero de los asesinos de Tucapel Jiménez.



El Fanta , uno de los protegidos de La Cofradía

En estos tres procesos existían suficientes antecedentes que probaban la ejecución de los delitos. También nombres —todos ellos de ex agentes de los servicios de seguridad del régimen militar— sospechosos por su responsabilidad en los casos. Algunos habían sido citados en el curso de los sumarios respectivos, incluso encargados reos. Fue el caso de los máximos jefes de la Dicomcar y de los integrantes de su departamento Tercero —entre los que se encontraba Miguel Estay Reyno— a quienes en agosto de 1985 el ministro José Cánovas, primer magistrado a cargo del caso Degollados, inculpó por su vinculación con el hecho.

En el invierno del 85, El Fanta fue localizado y detenido en el marco de la investigación que el ministro Carlos Cerda instruyó contra las acciones del Comando Conjunto. Este proceso conmocionó a la FACH, ya que un número importante de altos oficiales en servicio activo y en retiro, fueron encargados reos por formar parte, encubrir o participar en este organismo represivo. Entre ellos, el coronel (R) Edgard Ceballos Jones, uno de los creadores de la fatídica organización. Sin embargo, entre otras dificultades, y como denunciaron algunos abogados querellantes en esa época, el trabajo del ministro Cerda fue insistentemente torpedeado.

A pesar de que el ex comandante en jefe de la FACH prometió colaborar con la justicia, su jefe de Inteligencia, el general Vicente Rodríguez obstaculizó de una u otra forma la investigación judicial. Mucho antes de estar en este importante cargo, Rodríguez era subalterno del otrora jefe de la SIFA, Edgard Ceballos. Con posterioridad y gracias a sucesivos fallos de la Corte Suprema, los inculpados por Cánovas y por Cerda vieron revocadas sus encargatorias de reo. Meses más tarde, cubierto por el manto de una falsa identidad, con la seguridad de contar con el respaldo de una estructura poderosa y de la cual era una pieza importante, El Fanta abandonó el país. Su rastro se perdió, según se dijo, entre Brasil y Sudáfrica.

El ex jefe de Inteligencia de la FACH, Vicente Rodríguez Bustos



Otros importantes agentes de los servicios de seguridad, piezas claves en las investigaciones mencionadas, tomaron la forma de fantasmas. Osvaldo Romo Mena, el hombre de la DINA, responsable de la desaparición de casi un centenar de personas. El oficial de Ejército y miembro de la CNI, Carlos Herrera, "Boccaccio", vinculado directamente al asesinato de Tucapel Jiménez se esfumó en el aire.

Dentro de las diligencias dictadas por los jueces, tras el Informe Rettig, estuvo el dar con su paradero. Y los investigadores asumieron la tarea. Primero se abocaron a reunir pistas que los acercaran a los posibles lugares donde los prófugos se encontraban. Fue una tarea larga y callada, no exenta de dificultades.

Finalmente a comienzos del 92 sus pasos se encaminaron hacia Buenos Aires. Ya tenían la certeza de que "Boccaccio" se encontraba allí. Y era efectivo. Al momento de ser sorprendido, se sentía abandonado por quienes fueron sus superiores. Portaba falsa identidad y estaba ilegalmente viviendo en la ciudad trasandina. Fue arrestado y está a punto de ser puesto a disposición de los tribunales chilenos, ya que la justicia bonaerense aprobó la solicitud de extradición interpuesta por el gobierno chileno.

Después de cumplir satisfactoriamente esta misión, el equipo interdisciplinario se reunió en Buenos Aires. Allí se separaron ya que debían acometer dos tareas aún más difíciles. Unos partieron hacia Brasil. Otros hacia Paraguay. Los primeros —con algunas pistas ya chequeadas— debían encontrar a Romo. Los segundos llevaban en sus maletas antecedentes que indicaban que el agente del Comando Conjunto, Miguel Estay Reyno, con otro nombre, trabajaba en una localidad de Paraguay.

El acucioso trabajo tuvo nuevamente éxito. En un apartado pueblito brasileño, en la primavera del 92, los policías dieron con Romo Mena. "Los estaba esperando", fueron sus palabras al reencontrarse con la justicia chilena. A los investigadores les pareció que el ex agente se hallaba abandonado —o desconectado— de su antiguo organismo. Más aún, confesó a uno de ellos que quería librar su conciencia y colaborar con los tribunales. El primer indicio de que una organización velaba por los ex agentes se produjo cuando apareció el poderoso y carero abogado brasileño de apellido Marx, quien se presentó como el abogado

defensor del ex agente ante la justicia de ese país, Romo confidenció a uno de los policías chilenos que no lo conocía y que no contaba con recursos personales para pagarle. Se inició entonces un largo proceso que demoró la llegada del ex agente al país por más de un mes. Llegó justamente a Santiago cuando la magistrada Gloria Olivares ya no podía interrogarlo. Horas antes, la Corte Suprema había entregado el proceso Chanfreau a manos de la justicia militar.



Investigaciones: "Operación Búsqueda " en Paraguay, Brasil, Chile...

En forma paralela, se rastreaba la ubicación de Estay Reyno en Paraguay. "Fue una operación que contó con tres etapas. La segunda fue la que fracasó, porque ocurrió en el momento en que los investigadores se toparon con los integrantes de *La Cofradía*. Ahí se tuvo la segunda y más importante evidencia de que esto no era un invento, sino que una realidad que contaba con hombres, recursos, infraestructura y que finalmente consiguió el objetivo buscado. El Fanta desapareció de la faz de la tierra", cuenta una fuente.

LA COFRADIA

En la primera etapa de la operación, el grupo que viajó a Paraguay reunió información y antecedentes suficientes que demostraban que el único prófugo del ministro Juica se encontraba en ese país. Se pasó entonces a una segunda fase: su detención. Pero —al parecer por una filtración que aún no ha sido totalmente aclarada— parte de esta información llegó a manos de quienes protegían al Fanta. "Fue en julio del 92. Ahí se confirmó la existencia de *La Cofradía*. También que cuenta con equipos jurídicos, dinero e infraestructura que le permite obtener pasaportes para dar identidad falsa a quienes protege. Enviaron a dos de ellos a Paraguay (el suboficial Uribe y otro, cuya identidad está en manos de la policía). Llevaban instrucciones precisas para el Fanta. Debía cambiar de lugar, identidad y congelarse por un tiempo. Junto al nuevo pasaporte le entregaron una suma de dólares", narra la fuente.

Los pasos de Uribe y su acompañante fueron detectados por la policía paraguaya, la que habría advertido a sus pares chilenos de la operación. Se tomó la decisión de iniciar una tercera fase. Esta vez se investigaría en Santiago a la mentada organización y en forma paralela se seguiría la búsqueda del Fanta en Paraguay. "Era importante encontrarlo, pero también lo era cortarle el suministro de infraestructura. Y eso se enviaba desde aquí".

"La Cofradía cuenta con equipos jurídicos, dinero e infraestructura que le permite obtener pasaportes para dar identidad falsa a quienes protege"

Un elemento llamó la atención de los investigadores. Estaban frente a una organización activa y El Fanta era una de sus piezas importantes. No sólo por lo que pudiera agregar al caso que investigaba el ministro Juica, sino por la información que poseía de la actual actividad de la organización.

Una información hecha llegar al tribunal, sumado a otras más, permitió comenzar a desenredar la madeja. Hasta que se llegó a la dirección de calle Teatinos. Y se consignó que el nombre de uno de sus ocupantes era alguien conocido. Alguien ligado al tristemente célebre Comando Conjunto. Alguien que también estaba vinculado al más grande contrabando de armas realizado en nuestro país en los últimos años. De acuerdo a los antecedentes reunidos, y a la confesión del propio suboficial Uribe, habría sido el general (R) Vicente Rodríguez quien le ordenó viajar a Paraguay para entregar documentación y dinero al Fanta. Y fue este alto oficial quien no pudo disimular su inquietud cuando vio que la policía retiraba de su oficina importante documentación que acreditaría la real actividad que cumple la llamada *Odessa Chilena*. Y que no estaría relacionada con el negocio ganadero.

El ex alto oficial de la FACH —quien fue presidente de un club de rodeo y representante de la Enaer para América Latina y a quien algunas fuentes asocian comercialmente a Ceballos Jones— es una persona contradictoria. Su rostro se hizo conocido por la opinión pública cuando explotó el caso de la venta ilegal de armas a Croacia en enero del año pasado. De acuerdo a los antecedentes del proceso —que sustanció el fallecido ministro Hernán Correa de la Cerda— Rodríguez se vinculó al francés Ives Marzialle, representante de IVI Finance Management, empresa que compró a Famae las 36 toneladas de armas en dos oportunidades claves de la operación. Fue él quien recomendó al piloto de Fast Air, Aníbal Pinto para que

sirviera de supervisor de vuelo y de enviado especial de la empresa compradora. También sirvió de nexo entre el capitán Patricio Pérez, socio y amigo de Marzialli y la empresa aérea Florida West, quien trasladó la carga. Un hombre con contactos, a pesar de estar dedicado al negocio de la ganadería, al que el ministro Correa de la Cerda encargó reo en el proceso y a quien la Corte Suprema rechazó hace sólo una semana una apelación que pedía la revocación de esta encargatoria.

Fue sorprendido en su misma oficina. Su detención fue el punto de partida para una operación que sirvió de detonante para que en Paraguay El Fanta escuchara el consejo de que era mejor entregarse a la justicia chilena que lo buscaba.

En los primeros días de su detención, Estay Reyno demostró que seguía siendo "un duro" y provocó la impaciencia de sus interrogadores al negar enfáticamente su pertenencia a la Dicomcar y al crimen de los tres profesionales. Sin embargo, su actitud cambió y en una de sus últimas declaraciones reconoció todo lo que antes había negado. Su cambio de actitud coincidió con la detención de quien lo habría ayudado: el general Vicente Rodríguez, quien permaneció detenido durante 48 horas por orden del ministro Juica, que investigaba, al parecer, un posible delito de encubrimiento.



Ministro Milton Juica, tras la pista de la "benefactora"

"Si uno analiza todas estas raras coincidencias, llega a la conclusión de que ellos funcionan de manera disciplinada y que tienen interés en cuidar su organización. Hay secretos que son autorizados para develar en beneficio de otros que prefieren y necesitan proteger. El Fanta sigue siendo una pieza clave de un engranaje que ha tenido muchos nombres. Antes fue el Comando Conjunto, después fue el Departamento III de la Dicomcar, hoy puede ser *La Cofradía*, con un negocio entre manos que no pueden dejar caer porque significaría perder un poder real en los tiempos actuales: el que da el estar vinculado al negocio de las armas", es la conclusión de una de nuestras fuentes. •

Un enigma que ronda

Dentro del curso de la investigación del contrabando de armas a Croacia, ocurrió un hecho que para algunas fuentes consultadas continúa siendo un enigma que ronda este caso. La desaparición del coronel (R) Gerardo Huber Olivares, tercer jefe de la Dirección de Logística del Ejército, uno de los oficiales que cumplió misiones importantes en la DINA y que en noviembre del 91 ocupaba el puesto de encargado de Importación y Exportación de esa repartición de su institución. El oficial era el superior del empleado civil del Ejército Ramón Pérez, quien operó como el despachador del envío de armas a Croacia.

El 21 de noviembre de ese año, Huber recibió la petición de su superior, el general Carlos Krumm, de destinar a Pérez para gestionar ante Aduanas el despacho de un envío de armamento que constituía una importante exportación del Ejército. Según antecedentes del proceso, las consecuencias del envío habrían sido advertidas por el desaparecido oficial sólo el 29 de noviembre, cuando las armas partieron a Hungría. Y como narró su esposa a la fecha, Huber se culpabilizó de lo ocurrido con su subalterno al estallar el escándalo.

Al iniciarse el proceso fue citado a declarar. Estaba con un gran stress y bajo una gran depresión, según informaron al diario *El Mercurio*, fuentes de su institución. Su médico —que consignó que sufría de una enfermedad síquica que denominó "síndrome vertiginoso", le determinó una semana de licencia.



Después salió de vacaciones. Se fue a la casa de un amigo a la localidad de San Alfonso. No quería estar alejado de Santiago, ante la eventualidad de ser nuevamente citado a declarar.

El 29 de enero desapareció. No salió con su familia a caminar y prefirió esperar el noticiario de televisión. Ese día un canal de TV difundió en exclusiva un documento sobre el caso de contrabandos de armas. Era una factura Proforma que consignaba los montos y los diferentes tipos de armas en donde aparecía el timbre de la Dirección de Logística. El oficial salió en el auto del dueño de casa. El vehículo fue encontrado en el puente El Toyo, abandonado. La búsqueda que se inició con despliegue de efectivos militares y de la policía no tuvo éxito.

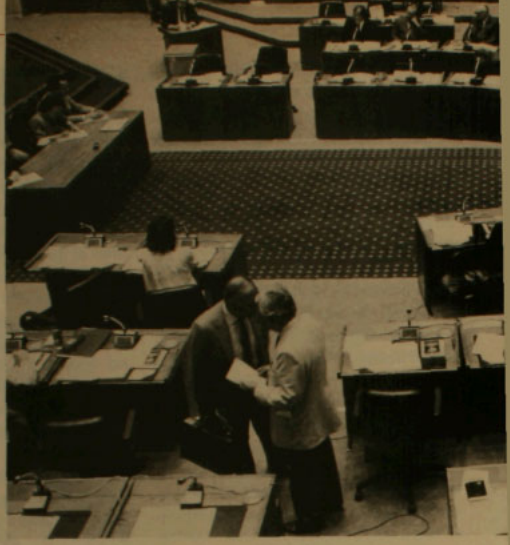
Pero el 20 de febrero apareció, en un lugar rastreado muchas veces, el carnet de identidad del coronel. Nunca quedó suficientemente aclarado si quienes lo encontraron fueron los policías o personal del Ejército. "Nadie ha dicho que los documentos fueron encontrados en el agua", señaló la declaración del Ejército. Al día siguiente, en una isla del río, cercana al poblado de La Obra, también rastreado cuidadosamente en los días previos, apareció un cuerpo. Las huellas estaban borradas. Fue identificado —después de chequear la ficha dental llevada al Instituto Médico Legal por un funcionario del Ejército— como el del coronel Huber. Su muerte fue causada, dijo el certificado de autopsia, por un trauma faciocraneano.

Muchas dudas surgieron respecto a la veracidad de la historia, pero finalmente la jueza a cargo del proceso que investigaba su presunta desgracia ratificó la versión. Hablando en su funeral, su suegro, el coronel (R) de Ejército Alberto Polloni señaló que el extinto era poseedor de "una gran reserva en sus actuaciones institucionales, buscando beneficiar siempre al Ejército".

¿Se suicidó? ¿Por qué razones? ¿Lo empujaron o golpearon? ¿Era él efectivamente el cadáver del río? Un enigma que, según señalaron las fuentes consultadas, podría ser clarificado al analizar con detención los documentos encontrados en la vieja oficina de la calle Teatinos. Uno de los lugares desde donde operaba, para proteger a Miguel Estay, la misteriosa *Cofradía*... •

Aprontes parlamentarios del 93

Pactos, dietas y puñetes



La labor de un honorable pasa por ratificar, estatuir, promulgar, arriesgarse conduciendo a altas velocidades en la ruta 68, hacer de asistentes sociales en sus regiones, dormir una que otra noche en el O'Higgins, en el Miramar o el Cap Ducal (dependiendo de qué partido sea) y escuchar las súplicas de madres destrozadas clamando por su hijo preso por cogotero.

La lista continúa y las situaciones muchas veces se vuelven límite. Y muchos ya han asumido una identidad esquizofrénica que se mueve entre personeros insertos en discusiones de la alta política y maestros chasquillas de sus distritos.

Pero la idea de ellos es seguir. Responsabilidad política frente al país, desafío, vocación —porque son capaces de demostrar, liquidación de sueldo en mano, que como honorable nadie se hace rico— constituyen las razones más abismales para seguir siendo inquilinos del elefante blanco.

Por MARCELA ESPÍLDORA

El próximo 14 de julio vence el plazo para formalizar los pactos electorales y declarar las candidaturas a diputados y senadores.

En todos los sectores las negociaciones están en marcha. Es la etapa de las aproximaciones, del tanteo y del coqueteo, tan necesario para mantener los matrimonios y concretar las posibles uniones.

Se trata de llegar a un acuerdo sobre el candidato presidencial para luego constituir las listas parlamentarias.

Coloma, Longueira, Ossandón, Maturana, junto a otros políticos de la derecha, se han reunido con dirigentes de la Unión de Centro Centro para concretar una posible alianza que Renovación Nacional vitoreaba desde 1991. Las malas caras y las palabras fuertes entre la UDI y la UCC, son ahora gestos amables y, a juicio de RN, ambos partidos han recapacitado sobre lo importante que puede ser esta coalición.

En la UDI sostienen que de materializarse el pacto tripartito, el número de diputados ascendería a más de 55 y a 9 en el caso de los 18 senadores reelegidos en esta oportunidad. Y ante eso, convenía recapacitar.

Renovación Nacional y la UDI hace varios meses atrás acordaron, por medio de un documento, que llevarían el mismo número de diputados y senadores a la elección. Ahora el tema es cómo incorporar al *centro centro* en los cupos. La UDI asegura que si es necesario ceder en beneficio de la UCC para que se incorpore a la lista, podrían acomodarse, porque donde caben dos, caben tres.

Incluso es posible, de firmarse el pacto, que Francisco Javier Errázuriz, como posible abanderado de la UCC, entre a competir con buenas posibilidades en la gran convención de la centro derecha. Aunque Allamand diga que Cáceres es el hombre.

Para la UCC esto es la demostración de su fuerza. En estos momentos se sienten el pivote de la política nacional porque aseguran que harán ganar al candidato que apoyen. Tanto, como para que por orden de partido, estén estudiando las bases programáticas de los grupos políticos en busca del más afín, para bailar con el que más les guste.

La UCC juega a la niña bonita. Mira hacia la derecha, pero no descarta en hacer guiños al otro frente. "Hemos avanzado más con la derecha porque hemos conversado más con ella", afirma su actual presidente, Carlos del Campo.



SIN PONER CARITAS

La situación en la Concertación está algo más apretada, porque si allá faltan, aquí sobran. Frei ya proclamado, Lagos por proclamarse (pero con todo un comando funcionando hace meses) y Sule a la espera de que se llegue al acuerdo de un candidato único para la coalición.

Nadie quiere teminar con la "alianza más sólida que se ha hecho en la historia". Y desde los partidos se ha dado la orden de no cambiar el libreto, manteniéndose las mismas declaraciones con gustillo a comunicado de prensa: los decés esperan llegar a un candidato, a un programa y a una lista parlamentaria única. Mientras que el PS y PPD hablan de lo óptimo que sería una sola lista parlamentaria aunque vayan uno o más candidatos presidenciales.

Claro que los decés enfatizan y hacen la diferencia de que la trama central está en cómo llegar a un acuerdo para tener un candidato único y no en cómo se negocia la bajada de Lagos. Y eso no se sabrá antes de abril.

Más próxima se ve la situación del PC y el MIDA que el 16 y 17 de este mes celebrarán la Asamblea Nacional para designar al candidato presidencial que los representará.

Su ventaja es no tener que ponerle caritas a nadie, porque con el MIDA la situación ya está definida. Llevarán candidatos en todas las regiones donde se elijan senadores y en todos los distritos parlamentarios.

El tema de los nombres de los futuros candidatos a parlamentarios se ha visto un poco postergado, dicen en todos los partidos. Sin embargo hay algunos que ya se están vislumbrando y con ello cunde el nerviosismo, las rencillas y las disputas internas en algunos grupos por determinadas regiones.

La teoría de todas las colectividades es mantener la representación parlamentaria y en lo posible, obviamente, aumentar los cupos disponibles. Y de los nueve distritos a reelegir, todos los actuales senadores se presentan a la reelección. Por lo menos ésa es su disposición.

MOVIMIENTO DE PISO 1

Hasta el momento los conflictos parecen centrarse en la decé, dada la gran expectativa y euforia que ha creado la última encuesta CEP-Adimark. Eso ha significado que muchos de los actuales diputados estén pensando en postular como senadores, y muchos de sus actuales dirigentes como diputados. Una verdadera eclosión de las expectativas.

Al senador Humberto Palza de la I Región el puesto se le mueve más que al resto. La DC no ha hecho una halagadora evaluación de su labor y además, como quien no quiere la cosa, está tanteando terreno Manuel Bustos. Sintomática fue la gira por esa zona de Eduardo Frei, quien fue acompañado por el presidente de la CUT.

Pero para Bustos el panorama tampoco está claro, porque las malas lenguas hablan de trasladar a esa región la candidatura de Carlos González Márquez, y que la DC decline allí. Sucede que en la V interior, de donde es senador González Márquez, ha sido proclamado por las bases de la DC de varias comunas de esa región Eduardo Cerda. Y éste quiere el camino libre. El presidente del PR no sólo no quiere moverse de su actual región, sino que aspira a no tener contendor, ni de PS o PPD.

El diputado decé Sergio Pizarro quiere subir de rango y para ello ha elegido la III Región. Pero aquí son los radicales los que presionan, porque su intención es que el candidato de esa zona en la elección pasada, Sergio Carrasco (y además miembro de la comisión electoral parlamentaria del PR), repita el intento. Claro que, en opinión de algunos políticos "no le da el cuero para tal postulación". La situación se vuelve más complicada, porque no resulta un buen negocio competir con el senador socialista Ricardo Núñez.

En la V costa (Valparaíso y Viña), aparece la anunciada candidatura del ex ministro de Minería, Juan Hamilton, pero la disputa también un candidato local decé, Benjamín Prado, quien hasta 1973 fue senador por esa región.

"El" senador de la social democracia, Mario Papi, se engrifa ante la posibilidad de que el diputa-



Sergio Bitar: ¿firme por la I?



Mireya Baltra: a senadora o diputada



Francisco J. Cuadra, la promesa de RN

do DC, Manuel Antonio Matta, yerno del Presidente, le salga al camino en la VII sur (Linares y Cauquenes). En la decé comprenden que la situación es delicada, más aún ante la petición de los humanistas verdes de llevar un candidato en esa zona.

Pero los democratacristianos saben que la pelea interna más dura está en la VII norte (Curicó y Talca), entre el senador por la zona, Máximo Pacheco y sus oponentes, el diputado Eugenio Ortega y Sergio Ramírez, quienes aspiran a formar parte de la dupla con el senador PS Jaime Gazmuri.

En la IX norte, los decés proponen a Adolfo Zaldívar, el colorín.



Longueira mira con atractivos ojos a la UCC



Andrés Aylwin no va más a la Cámara

MOVIMIENTO DE PISO 2, 3 Y 4

Los socialistas y pepedés serían los más afectados en la eventualidad de que fueran dos listas parlamentarias. Eso amenazaría la alta representatividad que tienen en el congreso.

Por el momento a los senadores Ricardo Núñez y Hernán Vodanovic, de la III y XI norte respectivamente, las posibilidades de competencia no les quitan el sueño.



Ricardo Núñez no le teme a la competencia

Entre los nuevos nombres que se barajan está el de Sergio Bitar (PPD) en la I, el de Camilo Salvo (PS) en la IX sur y se le ha pedido que postule a Isabel Allende en la V interior. Allí también se proyecta el PPD Jorge Molina y el socialista Luciano del Valle.

También se sabe de un pequeño grupo PS y PPD en lista de espera que estaría reservado para las elecciones senatoriales del 97. Se trata del presidente de los socialistas, Germán Correa; su secretario general, Luis Maira; el ministro secretario general de gobierno, Enrique Correa y los diputados Jorge Schaulsohn y Víctor Manuel Rebolledo.

En el PC, hay nombres lanzados al aire que podrían caer en cualquier región y en cualquiera de los dos cargos a elegir. Entre ellos están Manuel Cantero, Gladys Marín, Mireya Baltra, Sola Sierra, Jorge Pavez y una lista de "amigos del partido", pero que no son militantes.

Las aspiraciones en el *centro centro* ascienden a dos o tres senadores y a unos 15 diputados. Pero reconocen, modestia aparte, que para ellos es necesario realizar un pacto. Aseguran tener muchos nombres como posibles candidatos, algunos que sonaron en las elecciones del 89, pero se reservan el derecho a guardarlos hasta que no tengan algo seguro. "Si vamos con la alianza de centro derecha buscaremos nombres que estén más de acuerdo con esos programas y si vamos con la Concertación, aplicaremos el mismo criterio", afirman decididos los del centro.

Y del centro hacia la derecha, Renovación Nacional no tiene senadores sólo en dos regiones de las elegidas: en la V costa, donde es probable que presenten a un candidato que le compita a Beltrán Urenda de la UDI y en la VII norte, donde al parecer irá el diputado Gustavo Alessandri.

En la UDI, los candidatos a senadores son hasta el momento Julio Dittborn en la I Región y Hernán Larraín en la VII.

Los diputados van con todo y casi todos. Las excepciones por ahora son Andrés Aylwin, diputado por San Bernardo —aunque promete no irse para la casa— y la diputada por Las Condes Evelyn Matthei, que no puede presentarse, al menos por Renovación Nacional. En Iquique Soria pide el hueco de Kusmicic para su hijo.

Como nuevos candidatos a diputados la lista de aspirantes en cada partido es eterna. Andrés Allamand y Francisco Javier Cuadra son los más connotados de RN. Jorge Burgos y Edgardo Riveros por la DC. Osvaldo Puccio y Marcelo Schilling por el PS. María Antonieta Saa y Guillermo del Valle en el PPD. Benjamín Teplizky y Patricio Tombolini en el PR. Jaime Insunza y Jorge Pavez por el PC. Esto sólo mirando las figuras nacionales. La lista de espera en regiones es similar. A la política le espera un verano caliente, intenso y de mucho conciliábulo, pactos y negociaciones. Un verano en que los parlamentarios tendrán que hacer uno que otro favorcillo a sus electores y encomendarse. En diciembre podrán saber si deben las gracias por favor concedido. En el dudoso supuesto que ser parlamentario constituya una prebenda. •

SERVICIOS DE INFORMACIÓN DICOM

La Herramienta para hacer Nuevos Negocios.

Hoy en día, la información es una ventaja competitiva.
Descubre oportunidades, abre nuevos mercados, determina el éxito o el fracaso de un negocio.
Dicom posee las Bases de Datos más extensas del país. Información actual, confiable y oportuna.

DICOM
Es Información
Miraflores 353,
Pisos 5 y 6
Teléfono 6384565
Fax 6331573
Télex 340099



Contra la droga

Señor director:

Me permito escribirle estas líneas para manifestarle mi preocupación por el aumento constante del consumo de drogas por parte de nuestra juventud. Los traficantes se han concentrado en las escuelas y colegios, así como en distintos lugares frecuentados por muchachos.

Se sabe que el narcotráfico, en Chile como en todo el mundo, está dirigido por mafias poderosas, que manejan desde la producción, la distribución hasta el lavado de dinero. Este último punto, según distintos estudios, se está desarrollando ampliamente en nuestro país, a través de una serie de empresas, especialmente constructoras y cadenas comerciales modernas que gastan en publicidad más dinero del que ganan con sus ventas.

Es tarea del Estado impedir que las mafias de la droga transformen y destruyan nuestro país, pero también los ciudadanos debemos estar alertas, colaborar con la justicia y no relacionarnos, de ninguna manera, con quienes están ligados al tráfico de droga.

Sandra Escobar P.

Best seller

Señor director:

Se anuncia un nuevo best seller de Jouffé:
Las canillas de Liliana.

Testaferro

PC Hostil

Señor director:

La manifestación hostil al Presidente Aylwin que efectuó el PC en Isla Negra durante los funerales de Pablo Neruda demuestra que el PC persiste en su política de oponerse a todo lo que haga el gobierno, aunque ello signifique faltarle el respeto al Primer Mandatario, al presidente del PC que lo acompañaba en el acto, y a la memoria del excelso poeta y ex militante de sus propias filas.

El PC explicó que la manifestación —igualita, entre paréntesis, a las pifias y pulgares al suelo que debe tolerar el ministro de Defensa cuando asiste cada septiembre a la Parada Militar preparatoria en el Parque O'Higgins— se debía a la represión de Carabineros contra su militantes. De ser así, me pregunto qué culpa tienen de ello Patricio Aylwin, Volodia Teitelboim, Pablo Neruda y Matilde Urrutia.

La impresión que le crean estos hechos a la opinión pública es que el PC simplemente no tiene una intención más elevada que recoger descontento, y si no lo hay, crearlo artificialmente. Si está renunciando a presentar fórmulas alternativas y a desempeñar el rol serio que jugó alguna vez en la política nacional, para ofrecer a cambio la imagen del resentimiento como herramienta electoralista, se perjudica más el PC que el gobierno. Jugarse a subir el magro 6% de la elección municipal con esos procedimientos puede llevar sólo a fortalecer la convicción del 94% restante en el sentido de que el PC es incapaz de proponer políticas de Estado más profundas que los otrora ingeniosos papelógrafos con los cuales la brigada Chacón contamina el paisaje céntrico de Santiago.

Eugenio Ahumada

Inconsecuencias

Señor director:

El Partido Radical declara "no respalda la acusación contra los ministros de la Corte Suprema"; sin embargo rechaza y condena los actos del Poder Judicial.

Signo de los tiempos en que vivimos, en que ya nada asombra; aun cuando se abjura de los principios de convivencia social enmarañados por conveniencias transitorias.

Añoro aquel partido que actuara de acuerdo a lo que representaba, que promovió un gran avance social, y que ahora contribuye a disminuir, dando a una supuesta justicia legal, primacía sobre la acción moral, generadora de una justicia social.

Así es como tergiversando conceptos, falseando la semántica, obnubilando la realidad, sofisticando lo cierto, se camina hacia la destrucción de lo más sagrado del ser humano, los ideales.

El poder Judicial humilla la majestad de las funciones encomendadas, desquiciando los fundamentos racionales de la ley.

Los partidos políticos olvidan sus principios, en función de un modernismo individual que niega el bien común.

La economía, presentando una distorsionada imagen próspera, ignora la realidad de los desvalidos.

La educación fiscal que se debate en una mezquindad presupuestaria, con las consecuencias conocidas; las autoridades correspondientes no titubean en sacrificar una generación de estudiantes de la enseñanza superior privada, esperando tranquilamente hasta un máximo de doce años, una probable mejoría de la mayoría de las universidades de conocida falencia.

Es así como deambula una juventud desorientada, que no encuentra los fundamentos para su destino.

La iglesia fiel a sus dogmas, no logra aún insertarse plenamente a un mundo evolutivo.

Los deportes se comercializan dejando en el baúl del olvido los sueños del *Barón de Coubertin*.

La reconciliación nos ha llevado a una "democracia" en la quequienes ayer aplaudían su ausencia, hoy aplauden interesadamente este "gobierno del Pueblo" en que aparentemente vivimos, controlado por una minoría ávida de poder, ante pasiva convivencia de muchos.

B. Arena

Germán Molina, ministro de Transportes y Telecomunicaciones

¡Qué año le espera, ministro!



—¡Feliz año! ministro, suerte.

—Igualmente, felicidades...

1993 es un año clave en la vida de Germán Ignacio Molina Valdivieso: el 1º de enero cumplió medio siglo, en los próximos meses celebrará las bodas de plata y sin duda le esperan 365 agitados días al timón del transporte y las telecomunicaciones de la patria.

Defensor de los derechos del hombre desde niño y durante años vicepresidente de la Comisión de Derechos Humanos, últimamente se la ha jugado por nuestro derecho a vivir en un ambiente no contaminado. Lector apasionado de Bradbury, J. Le Carré, Unamuno y Ortega y Gasset, es un viñamarino del Everton pero con el corazón albo y un poco naif. El quinto de siete hermanos de padre marino, con 8 años de pololeo y 25 de casado, es abogado vecino de Vitacura y militante del PPD. Su gran sueño es tener una "esteichon güena para poder irme al campo. Me encanta vivir en relación con la naturaleza. Apenas puedo, me arranco a una parcelita de madera y barro que tenemos en la cordillera. Ahí me relajo de todo. No hay luz eléctrica. Ahora nos hicimos un sauna. Lo gozamos mucho".

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA
Fotos: Inés Paulino

—Harto que celebrar este año.

—Sííí, los años nuevos son para mí una fiesta doble, nací en uno, a las 12 tres minutos. Ahora, el 93 representa, desde el punto de vista político de mi carrera, uno de los momentos más importantes de mi vida. Respecto a mis 50 años y las demás efemérides personales, se cumplen varias cosas, pero en la práctica los tiempos biológicos nada tienen que ver con los cronográmicos. Tengo la sensación de que tengo la vida por delante y no por atrás: muchas cosas que hacer y pocas que amasar.

—Buena debe haber estado la fiesta...

—(Risas) Sííí, muy familiar. Después de los abrazos —tradicionalmente el primero es a mi madre— llega toda la familia, muy numerosa y unida, los amigos y empieza el bailoteo, con harto merengue.

—¿Bueno para bailar, ministro?

—(Orgulloso) Sí, le hago al merengue y a la salsa. Tomé clases con mi señora en el *Ti 5*. Las recomiendo: uno logra salir de esa especie de confusión de creer que en Chile cualquier cosa se baila entre una mezcla de chachachá y mambo.

—¿Sigue cantando boleros?

—Los de la Palmenia Pizarro y valses peruanos (risas). Pero una de mis hermanas toca guitarra, con ella aprovecho de cantar en chunga.

—Y la "esteichon" de sus sueños se la puede regalar usted mismo.

—No, como ministro no puedo.

—¿Cuánto gana un ministro?

—Poco, poco ahh.

—¿Cuánto?

—Los ministros ganan el sueldo máximo de la administración pública, que son del orden de los 625 mil pesos. Desde el punto de vista económico, ser ministro no tiene ningún atractivo especial.

—Bueno, pero es un buen currículum para la carrera política. Usted se presentó como candidato a diputado, ¿a futuro va a insistir?

—Fui candidato por Curicó. No salí porque no tenemos un sistema proporcional, pero con los votos que logré habría sido diputado en cualquier período de la historia de Chile. Fue una experiencia muy linda. Políticamente ser ministro, y del Presidente Aylwin, es una cosa muy importante. Ahora opté por el gobierno y no por ser parlamentario: hay que darle espacio a la vida.

—Cuando le ofrecieron el cargo, ¿pensó mucho la respuesta?

—Francamente, no lo pensé nada. Era un gesto muy importante hacia el PPD y en lo personal constituía un gran desafío ya que Transportes y Telecomunicaciones es una de las carteras más relevantes.

—¿Cómo se definiría políticamente?

—Soy un humanista de inspiración cristiana firmemente comprometido con el cambio.

—Pero eso también lo diría un democratacristiano, ¿ha estado cerca de la DC?

—He trabajado muy cerca de democratacristianos, personas brillantes como Jaime Castillo, pero francamente eso no me ha llevado nunca a pensar en la DC como mi instrumento para hacer política. Yo vengo de una cultura distinta mucho más comprometida con el progresismo; la DC es una mezcla no bien resuelta entre el cambio y la continuidad. Hoy día quienes estamos comprometidos por la modernidad hemos abandonado con mayor velocidad ciertos tabúes. Por ejemplo, yo no tengo ningún empacho en reconocer que las reglas del mercado son como los semáforos: hay que hacerles caso porque están ahí, pero tampoco estoy por convertirlo en un Dios, o sea una sociedad donde exista un gran semáforo.

—¿Se siente a gusto en el PPD?

—El socialismo renovado en Chile tiene varios domicilios, uno de ésos es el PPD, factor dinámico indispensable en la coalición de gobierno. Es un partido progresista, que engancha con tradiciones muy antiguas de nuestra sociedad, cualidades que lo hacen muy atractivo para una parte importante de nuestro país.



"Anduve con terno y corbata durante toda la dictadura; no creo ser del *red-set*"

—¿Cómo están las comunicaciones en Chile?

—Es el sector más dinámico de la economía. Hay anunciadas inversiones extraordinariamente importantes en telecomunicaciones. Por lo tanto estamos haciendo un gran esfuerzo para regular con transparencia la competividad, se están debatiendo dos leyes en el Congreso. La red telefónica de este país se está expandiendo

—La gente adquiere teléfonos, pero se crean nuevas líneas. Sin embargo, se compran autos y no se hacen nuevos caminos.

—La infraestructura vial de este país tuvo un retroceso. Prácticamente se paralizó. Durante muchos años no hubo una política que previera el desarrollo. Dadas las condiciones geográficas de nuestro país, los costos en infraestructura son altísimos. Tenemos que tomar medidas que impidan

el uso indiscriminado del automóvil en las grandes ciudades.

—¿Usted se viene en auto al ministerio?

—En auto, naturalmente.

—¿Con convertidor catalítico?

—Por supuesto, es el auto del ministerio.

—Ministro, camioneros se pararon en Las Condes, un grupo de taxibuseros cruzaron sus micros en Plaza Italia, y ahora las señoras del barrio Seminario quieren sacar sus camas al parque. ¿No hay una mala relación del ministerio con los agentes sociales?

—Nuestro público beneficiario son los 4 millones 200 mil personas que diariamente usan locomoción colectiva en Santiago. Si uno toma esa cifra, entonces yo me atrevería a decir que nuestra relación con la gente es muy buena. Naturalmente, cuando se fijan políticas que tienden a resolver problemas que se arrastran por muchos años, es inevitable que se produzcan conflictos puntuales. Estamos en una actividad en donde un grupo muy pequeño de personas puede provocar un conflicto inmenso. Ahora, el tema del Metro es distinto. Aquí estamos hablando de una inversión muy importante. La construcción de la Línea 5 del Metro fue una decisión personal del Presidente de la República. El trazado por lo que hoy es Ramón Carnicer está respaldado por el Comité de Ministros que presido, y se tomó tras una serie de rigurosos estudios científicos y técnicos.

—Pero el Colegio de Arquitectos y los mismos técnicos del Metro no quieren que el trazado sea por el Parque Bustamante.

—Nadie quiere que una obra de esta naturaleza dañe lo que es el patrimonio natural de Santiago.

—Es que se está destruyendo uno de los pocos pulmones verdes de una capital contaminada.

—Sólo un sexto del parque. Todas las especies arbóreas de valor, sin excepción, de ese pedazo de parque van a ser replantadas. El herido sólo tendrá 15 metros.

—¿Y el impacto urbanístico?

—Ese es otro punto importante que también se analizó. Hoy día, con los métodos urbanísticos ultra modernos, se puede hacer toda la construcción sobre la base de un herido de tres metros. Bajo esa área se construye el túnel haciendo excavaciones. Se tapa y toda la excavación se sigue produciendo al interior sucesivamente, con lo cual se evitan las molestias a los vecinos.

—¿Pero el ruido y el ajetreo en un barrio netamente residencial?

—Es que no hay ninguna obra que quiera modernizar el transporte público de Santiago y solucionar el problema de locomoción digna y no contaminante a 170 mil ciudadanos diarios, sin tener un costo para algunas personas. Lo que importa es la equidad.

—El memorial de oposición al trazado entregado por la alcadesa de Providencia Carmen Grez, termina diciendo "no pierdo las esperanzas de que las máximas autoridades recapaciten..." ¿Cree usted que es mejor que sea la señora alcaldesa quien recapacite?

—Sí, yo creo que es mejor. Además ningún alcalde de las comunas que se vea beneficiado con esto ha hecho algún tipo de reclamo. En la semana todos los técnicos del ministerio se han trasladado a la municipalidad para tratar con los concejales, y con todos los ciudadanos que quieran ser informados, no tenemos ningún inconveniente en exponer todos los antecedentes que han servido de base para esta decisión.

"La DC es una mezcla no bien resuelta entre el cambio y la continuidad"

—Ministro, una revista lo consideró como parte de una de las seis parejas ideales de nuestro país. ¿Cuál es la clave?

—Mantener una pareja no es una cuestión fácil. Como alguien dijo por ahí, la historia de una pareja es la historia cotidiana de los conflictos. Es como una plantita, hay que regarla todos los días, hacerse cariño. Mentiría si dijera que ha salido todo bien.

—Yo creo, porque usted se dice seductor, enamoradizo y con muy buenas relaciones con las mujeres.

—Yo no diría que soy enamoradizo,



y cuando dije que era seductor, no lo decía en el sentido típico de este término; lo que quise decir y vuelvo a reiterarlo ahora es: cuando uno tiene convicciones, logra seducir a la gente por sus ideas y eso se nota en la forma que uno se expresa, actúa...

—Usted es un hombre elegante, ¿le gusta vestirse bien?

—Eso sí, siempre. Yo creo que la vida no es sólo ética sino también estética; he aprendido que la política no son sólo contenidos sino que también formas.

—¿Y con carné del *red-set*?

—(Risas) Aparte de lo simpático que considero el tema, yo soy una persona un poquito atípica en estas cosas. He sido siempre igual, he andado con terno y corbata durante toda la dictadura, no creo ser una persona de lo que se llama el *red-set*, aun cuando uno pueda tener rasgos. Me siento más cerca de la gente postergada de Chile. •

Fórmula de animación, la novedad de Viña

Más de una sorpresa tendrá el XXXIV Festival de la Canción de Viña del Mar. Rostros que por primera vez pisarán la Quinta Vergara y una escenografía que promete gran espectacularidad son algunas de ellas.

Televisión

Título de la canción: es hora de innovar

Hasta la Quinta Vergara llegarán cuatro rostros nuevos a la conducción del certamen.

No, me resisto. Mi corazón no miente. No puede inventarse el romanticismo. Cada partido de esta Liguilla ha sido una batalla peleada a muerte entre las cuatro escuadras. Los partidos arreglados se notan a la legua: Alemania Occidental con Alemania Oriental, por ejemplo.

No porque nadie le crea a nadie vamos a meter al fútbol en el mismo saco. "Calumniad calumniad, siempre algo quedará" decía Voltaire.

Todo lo contrario. Como chileno, si de algo estoy orgulloso, es de la entrega de nuestros jugadores. Los árbitros se equivocarán. Gamboa quizás se equivocó al expulsar a Mendoza, pero no es un vendido. A propósito, ¿cómo se llama ese tipo bajo de barbita que conduce *Colo Colo en La Red*? Se salió de sus casillas. Estaba indignado contra Gamboa, porque le había consultado al guardalíneas de la orilla más lejana el manotazo de Mendoza al jugador de Unión.

La Fifa es diáfana: los guardalíneas de ambos costados de la cancha colaboran con el juez.

Tiene razón Humberto Maturana cuando dice que los individuos pensamos más con emociones que con razones. Acabo de preguntarle a la Myriam, que es secretaria aquí del APSI: ¿Myriam, por qué dices tú que la Liguilla está arreglada, igual que el Coca Mendoza?

Ella me dice: "Porque, ¿cómo va a ser tanta la coincidencia que le empaten a Colo Colo y que empaten la Chile y Unión Española?"

Pero Myriam, le digo yo, si esa es la magia del fútbol. Por estas coincidencias maravillosas es que los estadios se repletan. Por eso la gente va a la hípica y apuesta a la Polla e inventa proyectos imposibles, para estar a la expectación de si se va a dar la magia de que lo que uno sueña se manifieste.

El sueño puede cumplirse: pueden quedar todos con tres puntos, o la "U" empatar con Colo Colo y la Unión perder



REVISTA DON BALON - J. R. SALINAS

con la Católica. O la Católica ganarle a la Unión pero la "U" ganarle a Colo Colo o Colo Colo ganarle a la "U", pero la Unión empatar con la Católica, y clasificar la Unión para la Copa Libertadores.

Hoy, lunes 11 de enero de 1993, habrá estallado la epifanía, el misterio se habrá develado, ayer domingo. Misterio para los románticos. Para la Myriam: una noticia más, como tantas.

Qué aburrida debe ser la vida para la gente que no le gusta el fútbol. •

alerce
LA OTRA MUSICA

alerce PRESENTA
LA ULTIMA PRODUCCION DE
CONGRESO
pichanga.-
profecías a falta de ecuaciones

PRESENTA:
UNA OBRA
POETICO
MUSICAL
ARTISTICA
POR LOS
DERECHOS
DE LOS NIÑOS

Anti-poemas
NICANOR PARRA
Música
CONGRESO
Ilustraciones
BORORO



A LA VENTA EN TODO CHILE

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79

martes 12 y miércoles 13
LA LEYENDA DEL SANTO BEBEDOR
de *Ermanno Olmi* - (18 años)
jueves 14 y viernes 15
LOS IMPERDONABLES
de Clint Eastwood - (18 años)
sábado 16 y domingo 17
AMANTES
de *Vicente Aranda* - (21 años)
lunes 18 y martes 19 (15:30 y 18:30 hrs)
EL ARBOL DE LOS ZUECOS
de *Ermanno Olmi* - (T.E.)
lunes 18 y martes 19 (21:30 hrs)
preestreno universitario
CONSPIRACION DE MUJERES
de *Peter Greenaway* - (21 años)
miércoles 20 y jueves 21
ENTREVISTA
de *Federico Fellini* - (18 años)
viernes 22 y sábado 23
BARTON FINK
de *Joel y Ethan Coen* - (14 años)
domingo 24 y lunes 25
NOCHES DE ROSA
de *Martha Coolidge* - (18 años)

Tati Penna:

"¿Pero este tipo qué se ha creído?"

Es rata, y de signo Piscis por parte de estrellas, y tana por parte de familia. Pero tana a discreción. En una columna de por aquí cerca, Rafael Gumucio le adjudicó tres adjetivos que la dejaron temblando y con ganas de acriminarse. Y sin embargo le perdonó la vida.

Mientras Tati cuenta eso, se acomoda el *tape* con que se afirma una uña quebrada: se nota cansada. Lleva tres años levantándose a las 5 de la mañana para conducir durante dos temporadas el *Matinal* del 11 y durante el año pasado, el *Buenos Días a Todos* del 7, que incluyó parto.

"Exhausta" recalca, pero con ganas desordenadas de hacer muchas cosas. Entre ellas, lanzar un disco con que ha estado amenazando hace tiempo y donde hay una canción contra los mediocres: "esa gente que sale adelante a costa de los demás pero que al final pierde, porque siempre ganan los buenos".

INÉS PAULINO



Además de creer en eso, Tati cree en el Viejito Pascuero.

—¿Qué te trajo el viejito?

—Un número para la puerta de mi casa porque tenía un cartón peliento.

—¿Y no le pediste seguir en el matinal?

—Le pedí un año más relajado.

—Yo iba a preguntarte ¿por qué te vas del matinal?

–Si me voy del matinal va a ser porque no quiero seguir levantándome a las 5 de la mañana.

—Se dice que te reemplazará la Margot Kahl.

—Ojalá.

—¿Cómo te cae?

—Me encanta. Lo hizo súper bien cuando no estuve.

—Pero cómo te cae.

—Bien. Han inventado cosas sobre cómo nos llevamos, pero las dos tenemos sentido del humor.

—¿Tú crees que la dueña de casa se siente identificada con una mujer que mide 1,77?

—Sí, porque yo también lo soy. Una tiende a atender a la gente, lo que, te digo, a mí me carga, porque pienso que no hay diferencia entre hombres y mujeres. A lo más las mujeres somos más lloronas y los hombres son más cobardes.

—¿No lloraste con la crítica de Rafael Gumucio?

—No. Me dio una broooonca. ¿Pero ese tipo qué se ha creído? ¡Qué falta de respeto!, etcétera. Al día siguiente me reí porque efectivamente soy mandona, quejosa y me siento mal, como él dijo. Lo que pasa es que en letras de molde es pavoroso. Pero calculé todo tipo de venganzas. Por eso, cuando me enojo me escondo. Soy muy hiriente y la gente no entiende que es por ese momento, sino que piensan, esta mina es así.

—¿Eres mina?

—Soy aminá.

—¿?

—Quiero decir, una mina con todas sus cosas bien puestas que no tiene mucho susto en la vida.

—¿Sexy?

—¡No me sé sentar y voy a ser sexy!

—¿Culposa?

—Absolutamente. De no estar con mi hijo todos estos meses.

—¿Por qué ustedes tienen siempre esas culpas?

—Por culpa del progreso. Una tiene que apechugar con el trabajo y con el tema de la Virgen María que es acogedora. Quizás quieren que todas las mujeres seamos un poco Virgen María.

—Y tú, ¿María o Magdalena?

—Más Magdalena que María. •

Juan Andrés Guzmán



"...Como el andaluz al que preguntaban era López o Martínez y contestaba: es igual la cosa es pasar el rato".

Pío Baroja, *Memorias I* (195

"El guardaespaldas"

Kevin Costner cuida a una estrella

Un ex agente de servicio secreto retirado y bajo control, ha arriesgado la vida por varios presidentes, y de su extrema pericia depende el pellejo de varios peces gordos. Frank Farmer (Kevin Costner) comienza siendo un tipo serio, incapaz de dejar nada al azar.

Hasta que conoce a una súper estrella en ascenso, seguida de su director de carrera, un publicista, una horda de pegotes y un personaje siniestro: un admirador que le manda cartas alucinadas. El problema es que ella (Whitney Houston) es la emoción irrefrenada: una chica difícil de cuidar.

Dirigida por Mick Jackson, la cinta está filmada en los soberbios prados de Hollywood y Miami Beach.

Y Whitney Houston se las trae: ganadora del Grammy, es un espectáculo en vestido de gasa, interpretando con una pista de siete canciones nuevas hechas para *El guardaespaldas*. Todo un pastiche entre el cine negro y el moderno music-hall. •





Exito de hoy, Exito de ayer



Rafael Gumucio



Por estos días se acaba Exito. Para celebrar, José Alfredo Fuentes, sin público en el estudio, vestido de verano y sin el pesado micrófono en la mano se dedica a recordar estos nueve años de *Exito*. *Exito* que nunca fue rotundo. Quizás al principio lograron ganarle al *Festival de la Una*. Para eso habían nacido: era una versión analgésica y más limpia del *Festival...*, con algo de *Sábado Gigante*. Sin embargo, el tiempo pasó para el *Festival de la Una*, que murió con un público fiel que sigue llorando en la calle. Para Exito en cambio, nada pasó, adaptándose un poco, cambiando los premios y los ternos color helado de bocado del Pollo, agregándole instrumentos a la orquesta de Juan Azúa.

Nada cambió y, de ser la salvación para los que no podían aguantar a Enrique Maluenda, se transformó en su fantasma sin mucha alma ni mucho éxito y con demasiada luz. Los igualitos a Mister T, la chica de Rojo, Pachuco, Gloria Trevi; las giras de Carlos Alegría, Pato Renán; el jurado retro con Camilo Fernández, Alvarito Salas y la Yolanda Montecinos, los despachos en directo de Gonzalo Rojas ganaron una lenta tradición que parecía interminable. Vencidos por Julito Videla, por el Chino Navarrete, por los Venegas y por el propio peso de Alfredo Lamadrid que no supo envejecer bien, *Exito* sucumbe tan lenta y fomentemente como vivió. Echaremos un poco de menos a los jovencitos del humor que eran simpáticos, Bombo Finca, y hasta al Pollo Fuentes, con sus canas, la camiseta semi abierta, la medalla en el pecho, y la cara doblada mientras cantaba canciones de ayer. Errarán por la televisión buscando otro programa que los perdone por nueve años más. No sé si quiero que lo encuentren. •

Maridos y esposas

El desamor en escena

Es la película Nº 22 del hiperkinético Woody Allen y la 22 es la vencida. Estrictamente autobiográfica, es también la última (¿quién sabe?) con Mia Farrow. Ella se somete a la inclemencia de ciertas luces y termina instalada nuevamente en una relación segura aunque no demasiado confortable.

La actuación de la carismática Judy Davis (*Impromtu*, *Barton Fink*) y del director Sydney Pollack agregan a este trabajo —seguramente demasiado típico de Allen— el toque extra de calidad y atractivo. Nadie sale mejor ni peor de ella, pero sí mucho más informado acerca de Nueva York y de la incorregible vida de uno de los genios de este siglo. •





Una españolita medio rockera fue una de las primeras que salió a cantar ante las más de diez mil almas que llenaron el estadio Nacional en el conderto de Amnistía Internacional. Ante un público que esperaba a Rubén Blades, Peter Gabriel y Sting, pasó casi desapercibida y pifiada. Los chilenos sólo se fijaron en el corazón de encaje que dejaba ver, como dice el Nobel Cela "el caminillo entre las tetas".

Pero ahora nos fijamos en su música. Se agotó en las disquerías el CD A *contraluz* que contiene los temas de Almodóvar *Tacones lejanos*.

Y también quiere que se fijen en sus otras cosas... "Me encantaría bajar con un penacho de plumas por las escaleras de las vedettes. Eso es algo que yo tengo que hacer como que me llamo Luz Casal Paz. Acabaré montando un espectáculo en el que yo sea vedette, y eso es impepinable".

Si bien la Luz brilla desde comienzos de los 80, cuando subió con su primer sencillo *El ascensor* o cuando se consagró en la península con *Luz V*, el salto a las masas lo dio con *Tacones lejanos*. Su voz recorrió el mundo en los labios pintados de Miguel Bosé y en el llanto de Victoria Abril.

"Es inexplicable. Intento reirme de la situación y digo que, como de dar a luz, estoy con la cosa del posparto, pero es algo que me tiene revolucionada. Mi sexta producción y su éxito lo he tomado como una consecuencia de mi trabajo, como una recompensa. Es una sensación de maternidad".

No es tan inexplicable. Es la fuerza de Galicia y los labios rojos cantándole al amor, al desamor y a la soledad. Es el bolero posmoderno. "La emoción es un sentimiento universal", dice ella, y lo refleja en la fuerza con que interpreta el tema del mexicano Agustín Lara *Piensa en mí*, o en la canción de Mina, *Un año de amor*, que la lleva a través del piano, de lo festivalero a lo romántico. Climas emocionales fantásticos, sensualidad y escalofríos. Por eso eres la preferida de Almodóvar.

Luz, Viña ya piensa en ti. • Juan Andrés Quezada



En video

Chile en el siglo XX

Es un siglo de historia en imágenes. Dos videos, cuatro capítulos, editados por *Visión Comunicaciones* y el Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC), con libreto y materiales seleccionados por Sofía Correa.

Un "cuento" que va desde 1900 a 1970, y que se puso en imágenes a partir del libro *Chile en el siglo XX*, de Mariana Aylwin, Carlos Bascuñán, Sofía Correa, Cristián Gazmuri, Sol Serrano y Matías Tagle.

Una historia con crisis, prosperidad, golpes de Estado y sueños colectivos.

(15.000 pesos. Chucre Manzur 15) •

La nostalgia es lo que era

Sabor a miel de Shelagh Delaney destila Nueva York y vida americana (o más bien, residuo derrotado de *american dream*), pero las mágicas fórmulas europeas del music hall y el café concert aparecen ahí vigentes e inagotables. Nunca pasan de moda personajes como los de esta obra: la artista decadente, que no pierde el humor, la joven crédula del milagro, el amigo confidente y tutelar que ama desde el esplendor de una cierta pureza, los diversos amantes marginales.



Atinado el montaje de Guillermo Semler. Buena la música y la decoración. Pero lo más notable resulta la interpretación del tándem Gloria Munchmayer - María Izquierdo (madre e hija), y la de los dos personajes encarnados por Boris Quercia.

Una obra plena y poética, en que el amor y la nostalgia atacan de nuevo en un cuartucho de algún Nueva York, con una cama, una cocina destartalada y unas maletas sin abrir. Para no perdérsela, se lo aseguro. • R.O.

Dato de bruja

El elixir de la fidelidad



En estos tiempos de bikinis tentadores y viudos de verano, nunca está demás que las féminas tomen sus precauciones para que los pícaros esposos mantengan su temerario juramento de "hasta que la muerte nos separe".

"Tómese una médula de hueso de pie de cachorro negro y llene con ella el agujero de un pedazo de pan abierto. Envuelva todo con un trozo de terciopelo encarnado perfectamente ajustado y cosido. Después, introduzca el envoltorio adentro del colchón, en la parte que queda entre el marido y la mujer para que no incomode cuando se acueste el matrimonio.

"Por la noche al acostarse y en la mañana al levantarse, la esposa le dará al marido un vaso de leche con huevo batido, azúcar, canela y clavo. Si al esposo no le gusta la leche, se puede reemplazar por un buen vino".

"Se despojará ella de toda la ropa que sea posible cuando duerma con él, acercando su cuerpo para transmitirle su calor y sudor. Cuando el esposo llegue del trabajo, ella le tendrá preparada una golosina y le dará un beso, o muchos, en la boca. Si él fuese grosero, no lo contraríe nunca. Si fuese dócil, aunque insconstante, muéstrese ella siempre superior a él en los sentimientos y en los actos".

"Esta receta es de un efecto incontestable". •



CIC S.A., una de las miles de empresas que se han sumado a esta iniciativa.

Ponga en práctica a un egresado del Programa de Capacitación Laboral de Jóvenes del Ministerio del Trabajo y obtenga las ventajas de verlo crecer en terreno, desarrollándose integralmente en un área específica de su empresa.

- Jóvenes instruidos en una amplia gama de oficios.
- Capacitados en organismos altamente calificados, tanto públicos como privados.
- Práctica subvencionada y Seguro por accidente o enfermedad otorgado por el Programa.

Más de 3.500 empresarios han comprobado las ventajas de recibir en práctica a jóvenes de este Programa.

Más de 30.000 jóvenes en todo Chile, se han capacitado en los más diversos oficios.

PROGRAMA DE CAPACITACION LABORAL DE JOVENES DEL MINISTERIO DEL TRABAJO. Un programa destinado a entregar conocimientos y experiencia práctica a los jóvenes de nuestro país, para elevar sus posibilidades de acceso al mercado del trabajo.
Súmese usted también a esta iniciativa.
Solicite información en los teléfonos:
695-8160 • 695-4138 o al Fax: 695-4330.

PONGALO EN PRACTICA

CHILE JOVEN

PROGRAMA DE CAPACITACION LABORAL DE JOVENES

MINISTERIO DEL TRABAJO Y PREVISION SOCIAL

Las Lanzas

Entre Hollywood y la medianoche

En plena plaza Ñuñoa, corazón de la comuna con más prioridad de Santiago, se levanta el muy tradicional restaurante *Las Lanzas*. Ahí, actores y directores de publicidad, cine y TV disfrutan de los charquicanes y porotos granados y refrescan con frutosos borgoñas sus labores en el Hollywood criollo. Y no es para menos. En 28 años de existencia, ha sido punto de reunión de políticos, escritores y artistas. Y hoy, en cualquier momento, el local puede ser demolido por el "felino" avance arquitectónico de la plaza. Una buena excusa para disfrutar los penúltimos encantos de un restaurante totalmente ñuñoino. •



INÉS PAULINO



Se necesita cantante para viernes y sábado. Consultar de martes a sábado de 19 horas en adelante
Café del Teatro
Cámara Negra
Antonia Lope de Bello 0120



Una temporada

La cultura chilena vista por los chilenos



INÉS PAULINO

La Escuela Internacional de Temporada 1993 de la Universidad de Chile viene con tutti. Una versión con sabios chilenos "para que seamos nosotros los que hagamos la reflexión en torno a nuestra cultura". Figuran Luis Izquierdo, Manuel Antonio Garretón, Claudio Teitelboim, Jorge Cauas, Abel Carrizo, José Joaquín Brunner, Fernando Salas, Humberto Giannini, Luis Maira y Oscar Godoy.

Humberto Maturana —doctor en Biología, Universidad de Harvard y académico de la Chile— enfatiza: "El país somos todos en su conjunto, pero para eso tenemos que ver cómo se entrelazan las cosas, en donde la filosofía no se separa de la educación del todo, en donde la ética no se separa de la educación, la política, el arte".

(Del 11 al 22 de enero. Inscripciones Diagonal Paraguay, 265, torre 15, piso 17) •

Para leer a ojos cerrados

Tomás Brons





"Parodiando a Neruda/ Tomás Brons nos confiesa que ha bebido:/ cero problema/ no podemos dudar de su palabra: lo leeremos a ojos cerrados", escribe de puño y letra Nicanor Parra en la contraportada de este *Huichichío he vivido*, de Tomás Brons.

Tomás Brons es un chileno que nació en Nuremberg en 1943, de padres alemanes, pero se dio cuenta de que era chileno cuando lo torturaron en Tejas Verdes por prestar su flamante citroneta a unos amigos. Terminó de hacerse chileno echan- do de menos como loco a su mujer y su casa de El Arrayán, mientras pernoctaba en un serio manicomio alemán federal. En el manicomio se recluyó de *motu proprio*, como los personajes de Bryce Echeñique. De vuelta entre los cuerdos, viajó por Europa, Africa y México pero lógicamente retornó, arrendó una casa vieja en Santiago Poniente, y en abril publicó en *Documentas* este libro que reúne sus patéticas y divertidas memorias • M. R.

La publicidad le da impulso a un producto.

La publicidad no es un juego. Nadie apostaría su marca o producto si lo fuera.
Es una profesión que, sin embargo, tiene reglas de juego muy claras; cuyo código de ética rige la actividad de todas las agencias que integran esta Asociación.
La publicidad informa al consumidor, al tiempo que lo entretiene; y lo hace de una manera respetuosa y digna, permitiéndole elegir libremente entre las múltiples posibilidades de un mercado competitivo.
Porque con la competencia siempre hay un claro ganador:
El Consumidor.

APSI

Un mensaje de la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad, ACHAP

Premios Nacionales 1992

Laureles de amor y ausencias

Fueron cinco. La cita era en el Museo Nacional de Bellas Artes. La fecha, pocos días antes de despedir el año 92. Uno de ellos acostumbra a escarbar y escarbar dentro de su corazón, mientras sus dedos dibujan poemas en el papel. Otro, entre soles y corcheas, es capaz de crear obras musicales que tienen oídos en varios puntos del mundo. Un tercero, busca piezas de un rompecabezas para atrapar los reales acontecimientos de nuestra historia. Otro, asiduo visitador de laboratorios, se deslumbra con movimientos celulares. Y por último, uno más silencioso que los otros, cual Moisés, paró las olas por allá por los años 60.



Por VALERIA SOLÍS

Este año fue diferente. Dos nuevos Premios Nacionales. Uno de ellos, póstumo (Raúl Sáez, Premio de Ciencias y Tecnología). Y una ley fresquita que afirma soberanía cultural en el mundo. "Somos —dijo el ministro Arrate en la premiación— una nación que quiere demostrar que es capaz de reconocer a aquellos de los suyos que han llegado a ser los mejores, sin otro fundamento que la compartida admiración por la excelencia en el pensar, la perseverancia en el hacer y el inconformismo del espíritu que impulsa búsquedas que nunca terminan".

Y con razón.

El músico Juan Orrego Salas, el historiador Sergio Villalobos, el bioquímico Jorge Allende, el fallecido ingeniero Raúl Sáez y el poeta Gonzalo Rojas son cinco de los once premios nacionales de los años 1992-1993. Sí, porque la actual ley —vigente hace tres meses— establece una premiación cada dos años, cinco en los años pares y seis en los impares.

El premio, que reconoce talentos chilenos, aunque a veces con tardanza —como la Mistral o el propio Rojas— consiste en un diploma de honor, 6 millones 562 mil 457 pesos, más una pensión vitalicia de 20 unidades tributarias mensuales (alrededor de 320 mil pesos) estimadas desde enero de cada año y que en el caso de fallecer queda para la viuda y los hijos menores de edad.

La actual ley establece una premiación cada dos años. Y consiste en un diploma de honor, 6 millones 562 mil 457 pesos y una pensión vitalicia de 20 unidades tributarias mensuales

SU MADRE: LA TARTAMUDEZ

Sí, hubo tardanza. Pero no olvido. No alcanzó a suceder lo de la Mistral, sin embargo. De manos de la propia Reina Sofía de España, Gonzalo Rojas recibió el Premio Reina Sofía por su prestigiosa y larga vida de poeta, antes que de las manos del ministro de Educación chileno, el Premio Nacional de Literatura. Pero Arrate se encargó de enmendar. "Premiamos la poesía de Gonzalo Rojas, que se escribe sola, y a Gonzalo

Rojas, que la impulsa con la verdad terrible de cada cosa" aludiendo a uno de sus poemas.

Perteneciente a la generación del 38, el poeta no tuvo hasta ahora grandes adhesiones en nuestro país. Con la publicación de su primer libro *Miseria del hombre* (1948), "el crítico Alone dijo, no sé a propósito de qué, que yo me quería ganar el premio Nacional de Literatura... Esa manía chilena de los premios nacionales. Es una manía ostensible. Es una de las hipertrofias del chileno. Eso de querer aparecer, figurar, figuretear rápido es una cosa que uno no lo puede entender bien. Yo, por lo menos, nunca lo he entendido... El señor Alone, además, dijo que había mucha tristeza en mis poemas".

Por otro lado, las editoriales se resistían a publicarlo y en las antologías lo ignoraban persistentemente. Puede ser que esto haya entristecido a Rojas, pero las ausencias fueron recompensadas en el extranjero. El escritor alemán Günther Grass, por ejemplo, personalmente pidió que se tradujera su poesía. Se han hecho innumerables seminarios en torno a su obra en importantes universidades de Estados Unidos, las tres Américas y Alemania.

Gonzalo Rojas, nacido bajo las lluvias de la Octava Región, no sólo ha publicado más de doscientos poemas, sino que además ha hecho clases y ha participado en congresos mundiales literarios y en importantes homenajes como el organizado por el gobierno mexicano para los 70 años del actual Nobel Octavio Paz.



Cuenta que en su niñez era tartamudo, pero no hay mal que por bien no venga —dicen las tías y el sicoanálisis de los pobres—. "La tartamudez es la madre de mi poesía. Si no hubiera sido porque fui tartamudo de niño, yo no hubiera sido capaz de hacer el ejercicio de relevo. Y ese relevo, a su vez, trajo un espacio imaginario. Y de ese espacio imaginario, salió en mi cabeza de niño la idea de que se puede decir de distinto modo el mundo".

Hace muy poco se reeditó uno de sus libros de poemas de amor, *Las Hermosas*. Y Editorial Universitaria prepara un libro con pinturas de Roberto Matta y poemas de seis poetas capitales de Chile, entre los que, por supuesto, se encuentra el actual Premio Nacional de Literatura.

"MI AUSENCIA COMO PRESENCIA"

Mientras las manos de Rojas se posaban sobre un fondo blanco para escribir,

Sergio Villalobos, Premio Nacional de Historia

Toneladas de cuchuflís

Coqueto es don Sergio. Para él, las fotografías de prensa lo avejentan mucho —ojalá ésta le guste.

Bachiller en Letras, profesor de Historia, Geografía y Educación Cívica y Master de Artes obtenido en la Universidad de Chicago, el actual Premio Nacional de Historia Sergio Villalobos, ha debido dejar un poco atrás una de sus actividades más notorias: escribir, ya que su actual servicio en la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos le ocupa todo el tiempo imaginado.

Casado y padre de dos hijos, se declara investigador de la historia. Y ha tratado de imponer una nueva visión de la historia del país, que consiste en la comprensión de los grandes fenómenos, dejando atrás las memorizaciones de nombres y fechas, un punto de vista que él ha llamado "la historia de los grandes procesos".

—¿Qué pasó con usted cuando le avisaron que recibió el premio?

—Me fui al Ministerio de Educación para que me recibiera la comisión.

—¿Fue corriendo?

—Me pidieron que fuera inmediatamente, porque había mucho periodista y había que declarar cosas.

—¿Qué sintió?

—Bueno, alegría, naturalmente. Es un premio importante, así que me dio mucho contento.

—¿Qué importancia le ve al Premio Nacional?

—Es el reconocimiento formal de un trabajo largo de investigación.

—Con respecto a otros Premios Nacionales, ¿cuál cree que fue bien merecido?

—Mmm. Mire, todos los Premios Nacionales tienen un problema: hay cuestiones de política, amistades, coyuntura, como se dice. En determinado momento se favorece a uno y no a otro. Hay situaciones de injusticia. Eso ha sido un rasgo permanente sobre todo en materia de literatura. El hecho de que Vicente Huidobro no lo haya obtenido, o María Luisa Bombal, y lo hayan tenido personas de menor peso como Enrique Campos Menéndez.

—¿Y un premio que lo haya alegrado?

—La Mistral, Neruda o el novelista Manuel Rojas.

—¿Qué le parece el criterio de ampliar los premios?

—Mire, ahí yo no estoy de acuerdo. Yo creo que los Premios Nacionales tienen que ser para la gran obra de creación espiritual y una vida entera, de gran trascendencia para la vida del país. No puedo estar de acuerdo con que el Premio Nacional sea para actividades profesionales y no quiero especificar.

—¿Qué significa ser historiador?

—Habría que preguntárselo a un historiador.

—¿Usted no es historiador?

—No, yo soy un investigador de la historia.

—¿Cuál es la diferencia?

—La diferencia es muy grande. El investigador busca en el pasado, escribe, hace investigaciones. En cambio un historiador es un gran pensador del pasado humano. Son grandes figuras que plantean de forma original la visión de la historia.

—Y un investigador de la historia, ¿cómo enfrenta el presente?

—Bueno, la historia es en gran medida explicación del presente. Todo lo que hacemos tiene una raíz de tiempos más o menos cercanos, más o menos lejanos. Todo eso está explicando nuestro presente. De manera que el historiador tiene una explicación del presente y un pensamiento del futuro. Pero a la vez tiene que ser un observador del presente, porque eso le permite apreciar las situaciones, comprender los fenómenos, etcétera.

—¿Qué va a hacer con la plata, don Sergio, lo ha pensado?

—Me voy a comprar cuchuflís. Varias toneladas.

—¿Se las va a regalar a alguien?

—No, me las voy a comer yo solo. •



Los premiados: Gonzalo Rojas, Juan Orrego Salas, Sergio Villalobos, Jorge Allende y el hijo de Raúl Sáez.

está sentada mi niñez y mis primeros recuerdos", dice el día de la premiación.

Sin embargo, muchos saben que Chile no fue sólo territorio de niñez y de espacio familiar, ya que en la década del 40 fue cofundador de la Escuela Moderna de Música, fundador del coro de la Universidad Católica y del Departamento de Música de esa casa de estudios.

El resto lo hizo en la gran provincia del Norte de América, donde hace pocos años fue nombrado profesor emérito de la Universidad de Indiana y fue miembro del Comité Coordinador de las Artes de Indiana. También ha sido crítico de música y se desempeñó como miembro del consejo editorial del "Latin American Music Review", que publica la Universidad de Texas.

A pesar de la distancia, este músico con obras como la cantanta *América, no invoco tu nombre en vano* —sobre versos de Neruda— tiene claro una cosa: "El artista sin raíces en el tiempo y en su suelo, sin causa propia, sin compromisos, es un ser encerrado en su propio desierto", lo que se reafirma el día de la premiación: "Agradezco, entonces, el que hayan interpretado mi ausencia como presencia y la distancia como adyacencia".

AMANTE DE LA CIENCIA Y DE SU MUJER...

Pausado, amable y de acento caribeño es el doctor Allende. Es que nació en Costa Rica, su madre es costarricense y su padre un diplomático chileno. Es un peso pesado.

Ha tenido el honor de ser el Primer Premio Nacional de Ciencias Naturales y es el más joven de todos los premiados —48 años—, lo que no desmerece para nada el trabajo que ha realizado en la Biología. En el último tiempo se ha dedicado a investigar cómo ciertas proteínas inter-

las manos de Juan Orrego Salas lo hacían para oír. Y mientras Gonzalo Rojas navegaba de un continente a otro, el actual Premio Nacional de Música, se establecía por largos veranos en un solo territorio.

Pese a que estudió Arquitectura y fue bachiller de Historia y Letras, su pasión se desencadenó por la música madurada por treinta años de residencia en Estados Unidos. Pero por Chile siempre hay nostalgia, visitas y recuerdos: "Chile es mi cuna, el mundo de mi primera formación, el espacio de mi terruño, donde

Discurso de Gonzalo Rojas

"Lo que de veras amas no te será arrebatado"

Lo primero, la conciencia del límite: la clara distancia entre lo exiguo de mis méritos y la jerarquía del Premio Nacional de Literatura, de tan honrosa tradición. Y es que no debemos encandilarnos. De repente somos el sentimiento de serlo todo y la evidencia de no ser nada, según dijo Valéry. Lo cierto es que la poesía encarna en uno como por azar y nada valen los espejismos: ni el de la impaciencia en el oficio, ni el del éxito.

Alumbrado de mí, doy un salto hacia atrás y entro por un instante en el destello de la infancia. Lo que de veras amas no te será arrebatado. Voy corriendo en el viento de mi niñez en ese Lebu tormentoso y oigo, tan claro, la palabra "relámpago". "Relámpago, relámpago". Y voy volando en ella y hasta me enciendo en ella todavía. Las toco, las huelo, las beso a las palabras, las descubro y son mías desde los seis y los siete años; mías como esa veta de carbón que resplandece viva en el patio de mi casa. Es el año 25 y recién aprendo a leer. Tarde, muy tarde. Tres meses veloces en el río del silabario. Pero las palabras arden: se me aparecen con un sonido más allá de todo sentido, con un fulgor y hasta con un peso especialísimo. ¿Me atreveré a pensar que en ese juego se me reveló, ya entonces, lo oscuro y germinante, el largo parentesco entre las cosas?

Hoy, con tres cuartos de siglo en las costillas y veinte años en el corazón, hago mío el "gaudeamus igitur juvenes dum sumus" porque de veras hay mocedades y mocedades: las veinteañeras y las septuagenarias. Yo ando en el oxígeno fresco de las mocedades septuagenarias. Además —como todos los poetas— vengo simultáneamente del Norte y del Sur, del Este y del Oeste, y he vivido largo en muchos párrafos del planeta, de los hielos a los trópicos y de las cordilleras al mar. Así —yendo-viniendo— viví en China y en las tres Américas; en Europa viví. Herr Profesor en Alemania desde una cátedra fantasmal, titular en Caracas desde una cátedra real, Visiting Professor en Columbia, New York; en Chicago dos veces y asimismo en Pittsburgh, en Austin, Texas, y ya no sé cuántas en las Montañas Wintas —afluentes de las Rocallosas— en un valle que se me da como otro Elqui de Gabriela Mistral, por rarísima imantación, en cuanto a que —como ella—, y en carácter de viejo galeo-



te, he remado el oficio de enseñar y ser enseñado por los jóvenes de este mundo y aún no suelto los remos. Aprendiz interminable desde el Biobío sigiloso cantado por Alonso de Ercilla hasta las nieves de Provo, nada hice por alcanzar mi doble condición de emérito, pues —poeta a la intemperie y desinstalado en el mejor sentido— siempre fui un movedizo y hasta un errante, y sólo amé la libertad con todos sus riesgos. Muchas gracias. •

vienen en la división celular, las que posiblemente generan el cáncer.

Sus estudios los inició en Estados Unidos, donde se tituló de químico y donde en 1961, mientras hacía un doctorado de bioquímica, fue invitado a trabajar en la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile por el propio rector. Y aceptó.

Es profesor titular de la Facultad de Medicina en el departamento de Bioquímica, ha escrito más de cien artículos y ha integrado diversas sociedades científicas chilenas y extranjeras como la Academia de Ciencias del Instituto Chile, la Sociedad de Biología de Chile, la Academia de Ciencias de América Latina y organismos de la Unesco.

Pero no todo ha sido enseñar o participar. El aprender juega un papel vital. Entre otros, sus maestros han sido dos premios Nobel de Medicina, el doctor Fritz Lippman y Marshall Niremberg.

El doctor Allende Ribera se declara impaciente y amante de la música barroca. Disfruta totalmente lo que hace y nunca ha dejado de mencionar en ninguna entrevista la gran colaboración de su esposa y colega estadounidense.

Jorge Allende tiene iniciativa, virtud clave en un hombre de ciencia. De muestra un botón: en estos días ha organizado en Santiago un Simposio de su especialidad con la presencia del Premio Nobel de Medicina 1992, Edwin Krebs.

DESPUES DE EMPRENDER

El silencio llegó a sus oídos más temprano de lo que el Ministerio hubiera deseado. Raúl Sáez no supo que fue nominado Premio Nacional, el primero en esta especialidad: Ciencias Aplicadas y Tecnologías.

Un hombre que desde la costa de Constitución se internó en las ciudades para modernizar el país mientras pudiera. Fundó Corfo y fue pieza elemental para la creación de empresas como Endesa, Entel, CAP, Soquimich, ENAP e Iansa. Un ingeniero infatigable. Impulsó investigaciones con la creación de Conicyt y Fundación Chile.

Sáez ya es parte de la historia, y no de una historia escondida, perdida, provinciana. Entre otras cosas, integró el grupo llamado "Nueve sabios" de la Alianza para el Progreso.



Pero hay quienes lo recuerdan sólo como un héroe, "el Héroe de Riñihue". Año 1960, la hermosa ciudad de Valdivia y otros poblados cercanos eran destruidas por un terremoto. El cielo no se contentó y comenzó la lluvia torrencial y la amenaza a la vida de las personas. Se bloquearon los cauces del lago Riñihue y el agua empezó a ascender. En pleno temporal, se construyó una gran obra de ingeniería que salvó la vida de personas, de la tierra y animales. El riesgo valió la pena.

Sáez, padre de cinco hijos, uno de los cuales recibió en su ausencia el premio, también formó parte de algunos gobiernos: ministro de Hacienda de Frei, asesor económico del régimen militar durante el primer año y ministro de Coordinación Económica del año siguiente.

Todo lo reconoció el ministro Arrate en pocas palabras: "En Raúl Sáez Chile encontró la armoniosa integración de una carrera al servicio del Estado chileno en los años del gran esfuerzo industrializador, con una anticipación de la vivencia de la empresa moderna, eficiente y socialmente responsable".

Su fatiga se hizo presente hace cuatro años con un cáncer, que, finalmente lo dejó en silencio. •

Programas de Actividades

DIVICION DE CULTURA MINISTERIO DE EDUCACION



Martes 19 de enero : Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil
Concierto Clausura X Jornadas Musicales de La Serena
Directores: Fernando Rosas y Eduardo Browne
Solista: Roberto Bravo
La Serena, Coliseo Municipal

Jueves 21 de enero : Orquesta de Cámara de Chile
Ancud, Concierto Clausura X Jornadas Musicales de Chiloé

Viernes 22 de enero : Orquesta de Cámara de Chile
Villarrica, Concierto XIII Jornadas Musicales de Villarrica

Domingo 24 de enero : Orquesta de Cámara de Chile
Valdivia, Concierto Clausura IV Festival Musical de Valdivia

Miércoles 27 de enero : Orquesta de Cámara de Chile
Frutillar, Concierto Semanas Musicales de Frutillar

Colonia Inglesa en Chile

Los últimos Smith del Imperio

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN y MICHEL PARTARRIEU



Colin Bazley, obispo de la Iglesia Anglicana, lanza una risa británica muy poco piadosa.

"Sí, sí" dice. "He escuchado que ustedes son los ingleses de América".

Bazley, originario de Liverpool, ha estado 30 años en Chile y no ha perdido el "toque", esa ironía elegante que se dice como si nada, y que tiene como modelo el caso de una edición del diccionario de la Universidad de Oxford, en la cual, Cambridge, su archi enemiga académica, aparece definida sólo como "una variación del azul".

También hay otro humor inglés: el negro. Ese que quedó inmortalizado en películas como Britannia Hospital, donde una sensual manifestante le ofrece una flor a un policía y éste se le acerca lentamente y le devuelve un mofletazo en pleno rostro. Pero ese *sense of humour* es imposibe hallarlo entre los ingleses residentes.

Los que hay aquí vienen mandados por el Supremo, como Bazley, por empresas como la Shell y Hong Kong & Shanghai Banking Corporation o son anglo-chilenos, descendientes británicos que llegaron al servicio de otras empresas como la MacKay o la Lloyd Bank International y que, como sea, practican el tradicional comentario divertido-corrosivo y de salón al viperino estilo del *dandy* Wilde.

Winston Churchill le dijo a Charles de Gaulle en plena Segunda Guerra "ahora entiendo por qué quemamos a Juana de Arco"

No pasa con esta colonia como con los italianos, los alemanes, los españoles, que aparecieron por aquí arrancando de hambre y se quedaron porque no tenían dinero para ir más lejos (si es que es posible ir más lejos).

La mayoría de los ingleses vinieron masivamente en el siglo pasado, en pleno esplendor imperial, y construyeron ferrocarriles, compraron minas de salitre (recuérdese al Rey del oro blanco, Thomas North) e hicieron negocios con vapores. Y si bien la mayoría volvió a su isla, los que se quedaron, intentaron conservar la más clásica de las formas de vida inglesa: la del siglo XIX.

UN BUEN PUB INGLES

Por eso los pocos ingleses que nos quedan son compuestos gentlemen. Y a ellos, ni siquiera esos seres que penetran el alma humana, los barman, logran sacarlos de sus flemáticos trece. Patricio Miranda, detrás de la barra de roble viejo del Bar Inglés en Valparaíso, lo confirma. Entre whisky, drambui y gin tonic, que son sus predilecciones etílicas, los ingleses no hablan con nostalgia de la isla, ni se espantan de Carlos y Diana, o por lo menos no lo hacen en público. Ni siquiera para la guerra de las Malvinas (Falkland, *sorry*), Patricio Miranda los notó nerviosos. En el salón de ese bar, que tiene un póster de Santiago Wanderers (cien años en el corazón de Valparaíso) y otro de la reina (*Her Majesty Queen Elizabeth II*) y que consagra a sus *regulars*, parroquianos frecuentes, con un vaso con su nombre, los ingleses prefieren hablar de los barcos que van a llegar al puerto. Miranda dice que por lo general son felices aquí.

Para Peter Oats, miembro de la Legión Real Británica que reune ex combatientes ingleses de la Primera y Segunda Guerra, lo único que le falta a Chile es un buen pub inglés. Los que hay aquí son como cafés franceses y eso no le gusta. Sobre todo porque como dice Charles Halifax, gerente editor de las revistas de la Cámara de Comercio de Estados Unidos, los británicos tratan de "frogs", ranas, a los franceses. La famosa frase que Winston Churchill le dijo a Charles de Gaulle en plena Segunda Guerra "ahora entiendo por qué quemamos a Juana de Arco", también tiene su versión criolla: en la iglesia Anglicana de San Andrés edificada en la calle Holanda en 1946, están todas las banderas de los aliados de la Segunda Guerra, menos la francesa, porque según dice el pastor John Weily, la embajada gala no les quizo facilitar una.

Aparte de las ojerizas internacionales y de chistes regionalistas donde los irlandeses del sur hacen el papel de los gallegos, los pocos ingleses que hay en Chile también han mantenido sus juegos para el uso de tenidas sport: para el criquet y el golf están los prados del Prince of Wales Country Club. Para los deportes de alto riesgo como el dardo por equipos y los campeonatos de Bridge, está el Golden Bell Inn. Este local, ubicado a pocos metros de la esquina de Apoquindo con Tobalaba, es el punto de encuentro no oficial más importante para la colonia inglesa. Todos los viernes, a eso de las siete de la tarde, los británicos copan este pub para conversar y disfrutar de una cerveza bien helada. Pero, para ellos, el local está muy lejos de parecerse a los clásicos pubs londinenses. A juicio de Mark Black, inglés residente en Chile desde hace cinco meses, la principal diferencia está dada por la calidad de la cerveza. "Allá es mucho más *tough* (fuerte), y eso no lo nota cualquiera".

"Acá se conservan tradiciones que en Inglaterra no existen: se prefiere un culto antiguo"

Por ello, a primera vista la colonia inglesa parece un círculo demasiado conservador apegado al *kidney pie* (tarta de riñón), al *roast beef and yorkshire pudding* (asado con algo así como morcilla), al *mince pie* (pan de pascua pero con frutas secas) y a la *marmalade* (mermelada de naranja que hacen las señoras inglesas y que venden para caridad).

Colin Bazley dice incluso que en Chile los ingleses y sus descendientes se han apegado a las formas más antiguas de expresar su adoración a Dios. "Acá se conservan tradiciones que en Inglaterra no existen: se prefiere un culto antiguo". Del mismo modo, el culto a la monarquía se ha convertido en una especie de rito. El padre John Weily, un norteamericano que se hizo cargo de la comunidad inglesa de la Iglesia de San Andrés, recuerda que cuando vino la princesa Ana, el año pasado, estuvo charlando con ella en el Country Club: "fue muy genial, todo el mundo quiso saber de qué habíamos hablado".

Es que los ingleses aman a su monarquía. Y sufren cuando ésta se ve amenazada. El padre

RONY ORTIZ



Iglesia de San Andrés: en su interior se encuentran las banderas de los aliados, menos la francesa, *of course*

Charles Halifax: "La vida en Chile yo prefiero"

"Acá soy gerente editor de revistas de Cámara de Comercio de Estados Unidos. Antes, en Inglaterra tuve una empresa de mí, muy pequeño, que publicaba

RONY ORTIZ



Charles Halifax

una revista de deporte de ski que fue hasta número uno del mercado. Cuando vendí mi revista yo no tuve idea para mi futuro. Tuve 29 años y yo pensé, me voy a un parte del mundo que yo no conozco y me fui a Asia del Sur. Y después vino a Chile porque tuve un polola chilena. Hace tres años llegó a Chile, ahora mi polola es mi esposa y tengo un trabajo independiente y mi futuro acá es super bueno. Chile tiene bastantes oportunidades. También tiene una gran futuro. Mi país tiene ahora una grande problema económico. La vida en Chile yo prefiero. La gente son simpáticam. Las morales son mejores que en mi país porque tenemos mucho asalto y criminal, malas morales, mal respeto por la familia real.

"Acá los ingleses nos reunimos a jugar criquet. No es fome. Cuando tú conoces cómo, es muy interesante. Es una forma para relax en las tardes. Británicos-británicos, hay unos trescientos, cuatrocientos. Los ingleses en las fiestas comen mucho, toman mucho, mucho bailan. En Chile son más tranquilos. En Chile en este momento hay pocos problemas. A lo mejor en veinte años más, similar caso, pero hoy día no.

"Si la economía de Chile cambió para muy mal en los futuros años, muy posible que me voy a otra parte de mundo. Yo no tengo problema a vivir afuera de mi país por 15 y 20 años. Yo soy un *citizen* del mundo". •

Weily afirma que desde que se enteró de la separación de Carlos y Diana ha orado por ellos. "En la colonia hablan de eso, y les afecta. Porque tienen cariño para la familia real. Veo que para ellos son como un modelo de lo que significa ser británico". Los británicos de este lado del mundo se han apegado a sus costumbres. Incluso la prédica se hace en un inglés antiguo, casi shakesperiano.

VENADOS EN LAS ISLAS DEL SUR

Probablemente por eso fue que al padre John Weily sus feligreses le dieron a entender muy diplomáticamente, *of course*, que él no hablaba inglés y que no le comprendían ni un versículo.

Tradicionalistas como pocos, sin embargo, no son un ghetto. Esa imagen es una reminiscencia de cuando se instalaron tan profusamente en el Cerro Alegre de Valparaíso que a principios de siglo llegó a llamarse *Happy Hill*. Pero lo cierto es que desde O'-Higgins hasta hoy, ellos se han integrado a los chilenos produciendo Aylwins, Foxleys, Marshalls, e incluso morenos-morenos como el Senador Mac Intyre, nieto de un escocés que vino con la Sudamericana de Vapores.

Sucede que para Colin Bazley, los ingleses absorben con facilidad las costumbres chilenas: se ponen impuntuales, contratan una empleada, cambian su dieta de verduras cocidas por verduras crudas y toman más whisky (!), porque acá es más barato.

Los ingleses absorben con facilidad las costumbres chilenas: se ponen impuntuales, contratan una empleada y toman más whisky

Sin embargo nunca pierden el contacto con su país. El ejemplo más notorio está en el altar de la iglesia de San Andrés donde un bronce señala un nutrido número de jóvenes anglo-chilenos que murieron en la Primera y Segunda Guerra Mundial y en cuya memoria se celebra la "misa del recuerdo" todos los 11 de noviembre.

Esa fecha, como el del cumpleaños de la Reina, es muy especial para la colonia inglesa. Pasa que aunque el clima y la gente les gusta, y aunque el año pasado la embajada registró el ingreso de 12 mil turistas británicos que venían especialmente a practicar la pesca, el rafting y la caza del venado (¿venado?) en las islas del Sur. A pesar de eso, los que se quedan son pocos: los verdaderos ingleses de Sudamérica se están extinguiendo. •

RONY ORTIZ

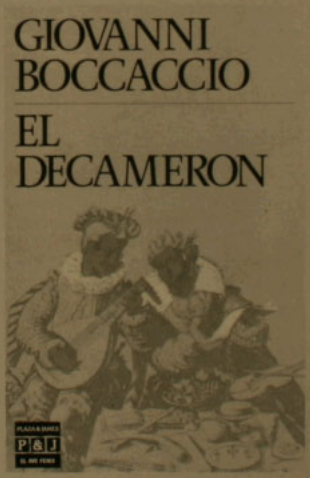


Peter Oats: ex combatiente de la Segunda Guerra

APSI-Decamerón 3

Una cola para la yegua





Dentro del Decamerón, en que destacan tantos cuentos por su explicitez sexual y su picardía, sin duda uno de los más clásicos es el que aquí APSI titula Una cola para la yegua. *El mundo de la brujería es ridiculizado por un Boccaccio que vivía todavía en el medioevo, pero que tenía una mentalidad libre y mordaz. Los listos que en la Italia de entonces abundaban tanto como en la de ahora se valían de la credulidad de los ignorantes para sacar su propio provecho sexual. Y según la tradición mediterránea, la burla al marido poco avisado era la más divertida y excitante.*

Así que tenga cuidado, no vaya a ser, que mientras le digan que le están haciendo un laborioso favor, se están riendo en su propia cara. Es una tradición que también llegó, creció y se multiplicó en nuestro virtuoso y recatadísimo Chile



"Cuando se me antoja, dijo el cura, transformo esta yegua en una bella moza y me refocilo con ella"



—Gentiles mujeres: entre muchas blancas palomas más belleza añade un negro cuervo que un cándido cisne; y así entre muchos discretos, un hombre que menos lo sea, no sólo acrece el esplendor y belleza en los otros, sino que proporciona deleite y solaz. Por lo cual, siendo todas vosotras discretísimas y moderadoras, yo, haciendo vuestra virtud más esplendorosa con mis faltas, más apreciado os debo ser que si con mis virtudes os oscureciere. Y os contaré una narración no muy larga por la que comprenderéis cuán diligentemente conviene cumplir las cosas impuestas por aquellos que hacen cosas por vía de encantamiento, como también veréis que el más menudo yerro suele echar a perder todo lo hecho por el encantador.

Había antaño en Barletta un sacerdote llamado don Juan de Barolo, el cual, por tener pobre iglesia, con una yegua empezó a transportar mercancías a las ferias de Apulia, y a comprar y vender. Y estando en esto entabló estrecho trato con un tal Pedro de Tresanti, que ejercía con un asno igual menester; y en signo de amor y amistad no le llamaban sino compadre Pedro, y siempre que él llegaba a Barletta, le conducía a su iglesia y le albergaba y le agasajaba en lo que podía.

Por su parte, el compadre Pedro era muy pobre y tenía una casita en Tresanti, apenas suficiente para él, su joven y bella mujer y su asno, no obstante lo cual, siempre que don Juan llegaba a Tresanti, le llevaba a casa y le agasajaba cuanto podía, en pago del honor que se le hacía en Barletta. Pero en cuanto a alojamiento, no teniendo Pedro sino un solo lecho, donde dormía con su bella mujer, no podía honrar al cura como conviniere, sino que había de limitarse a instalarlo sobre un haz de paja, en una cuadra junto a su yegua, la cual se acomodaba al lado del asno. La mujer, sabiendo cómo el sacerdote atendía a su marido en Barletta, a menudo, cuando el cura venía, había querido ir a dormir con una vecina suya, llamada Carapresa, para que el sacerdote durmiese en el lecho de su marido, y varias veces lo había dicho así al cura sin que éste quisiera; y, entre otras veces, una le dijo:

—Comadre Gemada, no te preocupes por mí, que yo estoy bien, porque, cuando se me antoja, transformo esta yegua en una bella moza y me refocilo con ella y luego, cuando quiero, en yegua la torno otra vez, por lo cual no pienso de ella separarme.

La joven maravillóse y lo creyó, y dijo a su marido:

—Si es como decís, ¿por qué no te haces enseñar ese conjuro, a fin de que puedas convertirme en yegua y tener yegua y jumento, y ganar doble? Y en estando en casa, otra vez podrías hacerme mujer.

Compadre Pedro, que era hombre tosco, creyó ese hecho y al consejo de su mujer se atuvo, y como mejor pudo pidió a don Juan que le enseñase tal cosa. Don Juan se esforzó en sacar al hombre de su sandez, pero, como no podía, dijo:

—Pues lo queréis, mañana nos levantaremos, como solemos, antes del día, y yo os mostraré cómo se hace y en verdad que lo más enojoso en este caso es pegar la cola, como lo verás.

Compadre Pedro y comadre Gemada apenas durmieron por la noche, por el mucho deseo con que aquel hecho esperaban, y cuando el día se aclaró, se levantaron y llamaron a la alcoba del compadre Pedro y le dijo:

—No hay en el mundo persona a quien yo hiciese esto, no siendo vosotros, pero pues os place lo haré, aunque conviene obedecer lo que os digo si queréis que la cosa resulte.

Dijeron los esposos que harían lo que les dijese, y don Juan, tomando una luz, la puso en manos del compadre Pedro y le dijo;

—Mirad bien lo que hago y tened en la mente lo que os digo, para no echarlo todo a rodar. Y por muchas cosas que oigas o veas, no digas una sola palabra, y ruega a Dios que la cola se pegue bien.

Compadre Pedro tomó la luz y dijo que así lo haría. Mandóle, pues, don Juan desnudar a Gemada, dejándola como cuando nació, y la hizo poner con manos y pies en tierra, como las yeguas, advirtiéndole que no dijera nada, pasase lo que pasase, y empezándole a tocar con las manos el rostro y la cabeza dijo:

—Sea ésta una buena cabeza de yegua.

Y tocándole los cabellos, dijo:

—Sea esta abundante cabellera una

buena crin de yegua.

Y tocándole los brazos, dijo:

—Sean éstos unos bellos remos de yegua.

Y luego le tocó el pecho y lo encontró liso y redondo, y se le erizó algo que no había sido llamado, y dijo:

—Sea éste un buen pecho de yegua.

Y lo mismo hizo con la columna vertebral y el vientre, y las caderas, y las piernas, y los muslos, y a fin, no quedándole nada que hacer, salvo la cola, alzóse la camisa y sacando la herramienta de plantar hombres, prestamente hundióla en el surco que esa finalidad también tiene, y dijo:

—Ésta es una buena cola de yegua.

Compadre Pedro, que atentamente había mirado todo hasta el fin, viendo la última cosa y no pareciéndole bien, exclamó:

—¡Eh, don Juan, no quiero cola, no quiero cola!

Ya el húmedo radical que hace crecer todas las plantas había venido, cuando don Juan, echándose atrás, dijo:

—¿Qué has hecho, compadre Pedro? ¿No te dije que no hablases palabra, vieras lo que vieres? Ya la yegua estaba a punto de crearse, pero tú, por hablar, lo has echado todo a perder y ya no hay modo de rehacer la yegua.

Dijo el compadre Pedro:

—Bien está, pero yo no quería esa cola. ¿Por qué no me decíais: hazla tú? Además, la estabais pegando demasiado baja compadre Juan.

Dijo don Juan:

—Por ser la primera vez, tú no habrías sabido pegar como yo.

Al oír estas palabras, la joven se levantó y de buena fe dijo a su marido:

—¡Ah, gran bestia! ¿Por qué has echado a perder tus intereses y los míos? ¿Has visto alguna yegua sin cola? Pobre eres, pero así Dios me ayude como mereces serlo más.

Y no habiendo medio de convertir a la joven en yegua por las palabras que dijera el compadre Pedro, ella, dolida y melancólica, se vistió, y compadre Pedro, con su asno, prosiguió en su oficio, y con don Juan se fue a la feria de Bitonto y no volvió a pedirle tal servicio. •

Y luego le tocó el pecho y lo encontró liso y redondo y se le erizó algo que no había sido llamado



Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

RESTAURANT

Monsieur Lajitte

PASAPORTE PARA LA BUENA COCINA

La mejor comida tradicional, con el sabor para toda una generación

ANTONIA LOPEZ DE BELLO ESQ. CONSTITUCION•BARRIO BELLAVISTA FONO:7777001•SANTIAGO

Destáquese en estas vacaciones leyendo libros de

EDITORIAL ORNITORRINCO

aproveche las grandes ofertas para este verano

Alberto Reyes 032
Teléfono 7773899
y en las mejores Librerias del pais

Drácula, monstruo inevitable

El sangriento horror del romanticismo



El mayor mito del chupasangre universal vuelve de la mano de un Francis Ford Coppola que ha transformado a Drácula en un paladín del retorno a los valores tradicionales. En la era del sida, dejarse llevar por los instintos carnales puede ser no sólo pecaminoso, sino fatal y autodestructivo, incluso para el conde de los colmillos largos. "Los tiempos de guerra han terminado. La sangre es algo demasiado precioso en esta época de paz deshonrosa. Las glorias de las grandes razas se han convertido en leyenda. Soy el último de mi especie", decreta Drácula, "el monstruo que el hombre siempre ha querido matar".

Por JUAN PABLO DONOSO

Un poco a última hora llegó este otro intento de exprimir la única, auténtica y definitiva gota de savia al mito del vampiro que se alimenta con la sangre de los vivos: *Drácula, de Bram Stoker*. Después de más de 200 versiones fílmicas de la leyenda, un latero musical argentino y un *under Drácula* de Vicente Ruiz, Ford Coppola trata de rescatar el espíritu gótico de la novela original, escrita por el manager teatral Bram Stoker y publicada en la culminación de la era victoriana, 1897. El

director de *El Padrino*, *La ley de la calle* y *Peggy Sue, su pasado la espera*, no logra mucho con la leyenda vampírica, pero es muy eficaz a la hora de dejar en claro lo que realmente nos quiso mostrar. Un cuento de eros y muerte, de sacrificio y final feliz.



El príncipe Vlad Tepes Dracul pasó a Conde en siglo XIX

"Sobre todo es una historia de amor entre Drácula y Mina. La sangre es el símbolo de la pasión. Lo que está debajo de esta película es la idea de que el amor puede conquistar a la muerte —o ser peor que la muerte", ha reconocido el mismo Coppola. Y en esta época en que la sangre ha adquirido visos de líquido aterrador por transmitir el mortal virus del sida, no pocos han visto en el film un mensaje del tipo "Sida, cuestión de amor"...

Vicente Ruiz dirigió el año pasado la obra de Felipe Vilches *Drácula*, que se exhibió en sólo dos funciones en el Goethe Institut. Hace un tiempo, Ruiz recibió como regalo de su siquiatra la novela de Stoker y no la soltó hasta que la hubo terminado. Finalmente pudo realizar su personaje, una dualidad entre Bela Lugosi y Drácula.

—La sociedad cree que el sexo es el pecado más grande —descifra Ruiz— más incluso que la muerte. En este momento, morir de sida es la muerte más inmoral, mucho más que morir de hambre en Somalía o reventado en Yugoslavia. En mi obra, el contagio de canibalismo por la mordida es metáfora del contagio de sida. La sociedad necesita tratar los temas de la humillación y la vergüenza, que es lo que se asocia al sida.

LA INMORALIDAD ABSOLUTA

El mensaje preventivo del sida es casi explícito en el film de Coppola, que en lo demás poco aporta al tema del vampiro y su relación erótica con sus víctimas, de preferencia preciosas e inocentes doncellas que poco saben de la vida, pero llenas de deseos que necesitan satisfacer y apaciguar. La carga sexual de Drácula es algo que ha perseguido al personaje desde que se empezó a definir en la literatura gótica.

Vicente Ruiz encuentra una relación "maravillosa" entre eros y tanathos en el mito draculiano. "Drácula mata lo que ama. Y el ser humano quiere matar al Drácula que lleva dentro, que en la película de Coppola es el instinto, el sexo, la inmoralidad absoluta..." Y el fin del siglo victoriano está hirviendo de chicas que, ingenuas, sueñan con acalorados placeres y mantener al mismo tiempo su lugar en una sociedad machista y represora de los deseos femeninos (¡Stoker fue feminista en su juventud!). Y la exquisitez que ofrece Drácula es una provocación a la moral y la castidad impuesta por los principios religiosos: la inmortalidad. "Ya no cabe pensar entre la alternativa del cielo y el infierno", afirma James Hart, guionista de Drácula. Todo está permitido para el que no muere. Inmortalidad es inmoralidad, degradación eterna... y placer eterno.

TENEBROSO Y ROMANTICO

El Drácula que nos atormenta hoy es muy diferente al sangriento Vlad Tepes, Príncipe de Vallachia y miembro de la Orden del Dracul (dragón o diablo), que mataba turcos infieles con horripilantes torturas en la Transilvania del siglo XV. El Vampiro de hoy es producto de un arrebato romántico que quiere penetrar en los rincones más oscuros y tenebrosos del corazón humano: el neogoticismo, corriente literaria y cultural nacida a fines del siglo XVIII en Inglaterra. Herencia de malditos heresiarcas del medioevo, que mezclaban sin remordimientos la fe católica, las conjuras cabalísticas y los secretos alquímicos

El neogótico se caracterizó por rescatar el lado grotesco del alma que la humanidad se empeña en desechar. Ese aspecto animal y arcano que llevamos dentro y que se manifiesta en la adoración a la palidez monacal y a los cementerios en ruinas, en las gárgolas amenazantes de las abadías góticas y en una vuelta a los placeres de la naturaleza desatada. El retorno del paganismo en gloria y majestad. La liberación de todos nuestros deseos sin restricciones. Se dice que el libertino Lord Byron, poeta romántico del siglo pasado, vivía sin salir de su castillo y que tomaba vinagre para palidecer su rostro. Se creía vampiro. De hecho, su médico particular, John Polidori, estructuró al personaje draculiano tal como lo conocemos hoy, en su libro *El Vampiro* (1819): un barón seductor y refinado, y extravagante y aterrorizador al mismo tiempo.

PODER Y SANGRE

Vicente Ruiz con sus botas puntiagudas, delgadez extrema, melena romántica y ajustada chaqueta de terciopelo bien pasaría por un Drácula moderno. Pero él se interesa en la metáfora del personaje, su poder succionador y su materia prima, la sangre.

—La sangre es metáfora de vida y lo que es la vida hoy: dinero, inteligencia, ambición, votos, poder. Cuando el vam-

El sexo no deja tranquilo al sufrido Conde



piro de la obra grita ¡sangre, sangre!, en realidad está diciendo ¡dinero, dinero!, que es lo que necesita el hombre actual. Cualquiera hoy puede ser un Drácula, un explotador, un extorsionador, un robador de algo a los demás.

—Se dice que Drácula "tiene algo al mismo tiempo monstruoso y definitivamente humano"...

—Es que nadie está solamente bien o solamente mal. Esa es una de las raíces del mito draculístico. Y Drácula, como todo monstruo, es una ruptura. Es la parte monstruosa de nosotros mismos que queremos eliminar. Como Frankenstein, otro gran monstruo. Pero Frankenstein es el monstruo creado, mientras que Drácula es el monstruo inevitable, el que llevamos dentro.

Y entre las más de doscientas versiones cinematográficas del alado conde, surgen algunas que han reforzado el mito y lo han llevado a los límites de lo cómico, terrorífico, erótico y sicótico. El *Nosferatu* de F. W. Murnau, de 1922 mostraba a un conde Orlok que expandía la peste por una Europa expresionista y de largas sombras. 1931 trajo al *Drácula* de Tod Browning, maestro del terror que le imprimió al personaje encarnado por Bela Lugosi toda la seducción y el erotismo



Christopher Lee no morirá jamás para los cinéfilos draculianos

que le faltaban a Orlok. Y en los 50 aparece la productora británica *House of Hammer*, que bajo la batuta del idolatrado Terence Fisher creó obras de arte como *El horror de Drácula* (1958), con un Cristopher Lee en el rol de un vampiro casi bello, y excentricidades de la talla de *Drácula contra Billy the Kid* (1965). O *Drácula-1970*, con un remozado conde que va a las discotecas, baila a go-go y vaticina la onda disco. Y engrosan la lista *La danza de los vampiros*, de un irónico Roman Polanski y el *Drácula* de Andy Warhol y Paul Morrisey. Hiperrealismo puro.

Y ahora, en plenos 90, el pervertido conde Drácula ha vuelto y con ganas de quedarse. Y no por casualidad o mera movida marquetera. Drácula se queda entre nosotros porque siempre ha estado ahí, latente, en un rinconcito de nuestros espíritus, presto a lanzarse al cuello de la racionalidad moderna para atormentarnos con la liberación de los deseos escondidos. Un monstruo inevitable que no se va a ir, porque en el fondo, no queremos que se vaya. Amén. •

RONY ORTIZ

Hugo Cárdenas,
draculófilo chileno

Retorno a la animalidad



En cualquier lugar surgen los seguidores del mito de Drácula. En pleno centro de Santiago, Hugo Cárdenas, artista pop licenciado en la Universidad de Chile, se dedica con sanguínea pasión al estudio del fenómeno Draculiano. Hace cuatro años fundó la editorial, productora y agitadora cultural *Sociedad Neo Cótica*.

—¿Desde cuándo te viene esa afición por lo draculístico?

—Desde que me di cuenta de que las inclinaciones del hombre tienen muy poco que ver con lo que se enseña como bien y mal. El hombre tiene dos facetas: por la condición de animales que arrastramos inevitablemente, una parte de nosotros está más allá de la moral y otra tiende a refrenarse. En esta sociedad poluta, los que se ven mejor aspectaditos son los de las pasiones más bajas. Yo creo, en cambio, que las personas que se muestran tal como son, que mantienen su crueldad y bondad al mismo tiempo, son los menos proclives a escindirse. Pero la sociedad moderna tiende a mostrar sólo la cara buena.

—¿Propones una vuelta a la animalidad?

—Sí, y la teoría cínica también propone eso. Pero el mundo moderno enseña lo contrario. El regreso a la animalidad quiere decir, tengo hambre, te como, que es lo que hacen los animales. Y cuando digo esto me refiero a los líderes del mundo. Ellos tienen derecho a decir "no me amarro a las leyes que dicen que tengo que mostrar mi cara buena. Soy un animal".

—El Drácula de Stoker nace en momentos en que las ideas del progreso y la racionalidad parecen imponerse como definitivas...

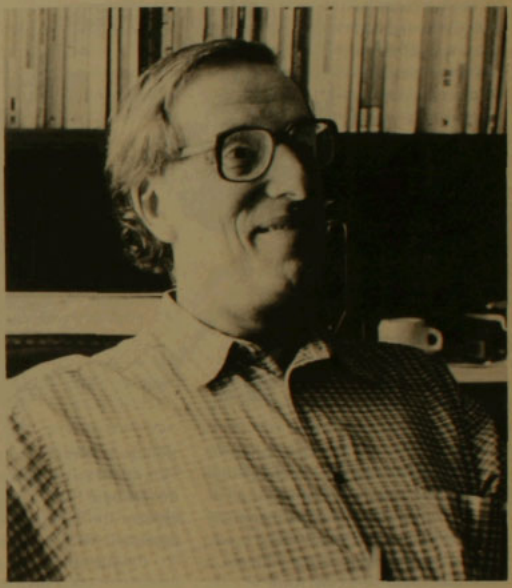
—Exacto. La teoría de la novela gótica es la de reaccionar frente a eso. Cuando impera la razón, surge la reacción contraria. En la época de la moral victoriana, aparece una novela altamente erótica como Drácula.

—Drácula es un muerto en vida. Por un lado pretende eternizarse y por otro acabar con su maldición. ¿Cómo ves tú esta doble tendencia?

—Drácula es una persona que ha vivido tanto que está cansado de su estado, pero está en un camino que no puede detenerse. Entonces sus acciones y reacciones frente a eso están encaminadas a perpetuarse y a seguir causando dolor a la humanidad. Pero también tiene mucho del *Nosferatu* de Herzog, un tipo sumamente cansado de la vida y que quiere el reposo y el amor eterno —o quizás la muerte— con alguna mujer. •

Ariel Dorfman

En Chile todo es *off the record*



Dorfman vuelve. Afectivo, conversador, all star. *Reconciliado con Chile, después de pequeñas adversidades con el actual* establishment *que él va olvidando. Ha sido para él un año en la cumbre, y el tigre del éxito le acecha, listo para metérsele en la sangre. Pero él lo domina —intenta dominarlo—. ("Borra eso", dice, cuando algo suena a demasiado crítico o vanidoso). Pero cita como de pasada a Glenn Close, a Mike Nichols, a Gene Hackman, a Günther Grass, a Susan Sontag, a William Styron y a otros monstruos por cuyo glamour cercano mucha gente daría un pedazo de su vida.*

Habla de sus proyectos: una obra de teatro (El lector) *que está trabajando con Arthur Penn, la producción cinematográfica de* La Muerte y la Doncella *con Roman Polanski, la escritura de una novela "para calmarme en medio de la vorágine", las ofertas de Costa Gavras y otros directores que le solicitan originales.*

Las puertas se le abren de par en par. Están a su disposición todos los dulces de la pastelería. "Y eso es aterrador, porque tuve en un momento la sensación muy angustiosa de que perdía el control de lo que es mi identidad más profunda. Claro, si a ti te están haciendo los encargos más tentadores, de repente dependes de lo que otros te propongan, en vez de depender de aspiraciones internas tuyas".

La Muerte y la Doncella *ha sido estrenada —o lo va a ser a corto plazo— en más de cuarenta países, y la bola de nieve se agranda y amenaza devorar a su autor. "Sólo he asistido a representaciones en Brasil, Suecia, Polonia y a algunos lugares de los Estados Unidos. Quiero también estar presente en el estreno de España en febrero".*

Pero a estas alturas la máquina del éxito trabaja sola.

Por RAFAEL OTANO

—¿El mejor recuerdo de estos viajes?

—En Polonia, asistí al estreno y la mitad del gobierno polaco estaba presente. Fue un evento. Me junté con el viceprimer ministro, el ministro de Cultura, parte del Senado y otras personalidades, y ellos vieron retratados allí sus problemas. En Polonia además se daba una situación muy especial, que ésta es la primera obra que se hace en forma comercial, después de 40 o 50 años en que todo era subvencionado. Yo asistí el primer día. Mucho entusiasmo, mucha discusión en torno al argumento, una cosa muy grata para uno. Al otro día, fui de nuevo y pasó una cosa absolutamente inédita, y es que se termina la obra y se hizo un minuto entero de silencio. Era gente que pagaba, era público comercial, callado. De repente todo el teatro se paró a aplaudir a rabiar. Era algo muy especial, porque me dijeron que en Polonia no se paran nunca.

—Pero por lo que te han contado, ¿hay algún otro país cuya reacción te

haya sorprendido?

—En Sudáfrica consideraron que la obra abría un camino de cómo hacer teatro político en la etapa de la transición. Para ellos es un modelo de búsqueda, en medio de la ambigüedad. ¿Cómo haces tú en ciertas circunstancias un teatro que no sea panfletario? Yo estoy a favor de la siguiente tesis: lo que le toca al teatro es abrir las compuertas de la memoria y dejar que la gente encuentre un espacio para debatir lo que no se está debatiendo todavía en forma pública.

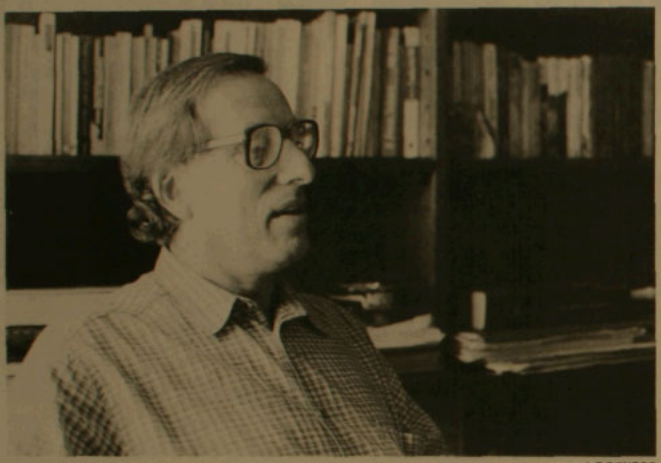
—¿Y en Chile la obra logró abrir las compuertas?

—Este es un país donde se da una radical perversión en las relaciones de lo público y lo privado. El asunto de la Matthei con Piñera, por ejemplo, es un indicador del abismo que hay entre lo que la gente dice cuando está hablando en un celular o en una mesa, y lo que dice públicamente. ¿Por qué? Porque existe la tendencia, especialmente en los políticos, a mostrarse como perfectos. Aquí todo es *off de record*, y todo es subterráneo, ¡todo, todo!, de una manera que yo nunca he visto en ninguna parte del mundo. Pero finalmente, lo público y lo privado no se pueden separar y se produce la irrupción.

Entonces, el teatro es un espacio privilegiado donde tú asistes a algo que es tremendamente privado y se vuelve público, porque desaparece la cuarta pared. Ahora, para eso tú tienes que estar dispuesto con generosidad a enfrentar el hecho de que eso tiene algo que ver contigo. Si tú lo niegas, o si tú quieres ponerle una caricatura a eso, es bien fácil hacerlo.

—¿Y aquí se hizo una caricatura de tu obra, según tu opinión?

—No exactamente. Hubo gente que la aceptó y la comprendió. Gente no experta, más inocente. Pero otros no la resistieron, se sintieron incómodos y los comprendo. Chile es un país donde todos saben lo que está pasando y nadie se atreve a decirlo. El tema de la obra es ese: tres personajes que si se equivocan en su versión de la verdad van a ser destruidos. Para que se salven tienen que enfrentar lo que les pasó hace unos años. Y si no son capaces de encontrar el lenguaje para expresarlo, no podrán enfrentar el futuro.



J. P DONOSO

—¿La obra se va a estrenar aquí? ¿Qué plan tienes?

—Mi plan es el siguiente: he elegido un director, que es Raúl Osorio, para que la dirija. He conseguido, además, casi entero el financiamiento de esta obra y falta encontrar actores que estén comprometidos con ella, con la sutileza de la obra y estén dispuestos a abrirla a un proceso como el que está viviendo Chile. Falta eso.

Hay una especie de caricatura de lo que soy

—¿Te sientes satisfecho?

—Yo tengo la impresión de que a mí se me quiere lejos, ¿me entiendes? En ese sentido me dicen: "¡Qué bueno que te haya ido tan bien, quédate por ahí, pues! Es decir, sigue honrando a Chile con todas estas presentaciones". Pero todavía no he recibido de parte de casi nadie algún gesto que indique: "oye, hay que hacer esta obra". Gesto que tienen en todos los países del mundo.

—¿Cómo piensas en el futuro organizar tu presencia en Chile?

—Yo de alguna manera ya estoy aquí y me instalé además dos veces, porque tuve un re-exilio. Cuando volví, sentí una cierta exclusión. Esto no me lo tomo en forma personal, porque la transición se dio de tal manera que fue necesario llegar a acuerdos con los sectores que habían apoyado a la dictadura y, para ello, se dejó afuera a muchas personas que habían luchado en contra de ella y se ponían en una actitud democrática, es decir, crítica. Somos personas que apoyan muy fuertemente al proceso y grandes admiradores del gobierno. Pero percibí durante mi estadía en Chile, y luego se me vio confirmado por la forma en que se trató mi pieza teatral, que yo no tenía espacio para respirar acá bien.

—¿Qué resolviste entonces?

—Hice algo que no está abierto a la gran mayoría de los chilenos: me fui y llevé mi obra y en las otras partes sí tuve una cabida no sólo buena, sino excepcional. Y a raíz de esa obra y de lo que he vivido muchos años afuera, se me ofrecen perspectivas de trabajo que ahora no tengo en Chile. Entonces, lo que hago, es realizar mis proyectos en el extranjero y tener con Chile las relaciones que yo quiero con el país, pero también las relaciones que él quiere conmigo. Esta es una calle de doble tránsito. Yo necesito gestos de parte de las personas en Chile, como ellos necesitan gestos de parte mía.

—Después de un año ¿qué percepción has tenido de lo que pasa aquí?

—Me siento como una esponja. Estoy absorbiendo solamente y no quiero dar mucha opinión. Te puedo decir que

me preocupa una modernización que es inviable de no resolverse el problema de la desigualdad social y económica. Es decir, me preocupa el tema de esa euforia de un sector de la población, de un consumismo inmenso, y la invisibilidad supuesta de un enorme sector de chilenos sumergidos en la pobreza. Solamente quiero recordar que Estados Unidos acaba de rechazar un modelo que aquí se supuso que era vigente para siempre. Pero que nosotros estemos atrasados respecto a los grandes debates intelectuales, no sería la primera vez que ocurriera...



—¿Piensas que no es real la modernización de Chile?

—No estoy en contra de la modernización ni de que exista un mercado para asignar recursos. Suponer, sin embargo, que eso va a resolver los problemas, que es —al parecer— lo que hablamos acá, me parece insensato. Quiero decir solamente que, después de la Primera Guerra Mundial, se pensaba que el liberalismo no tenía ninguna vigencia para nunca más. Pues bien, sesenta años más tarde reapareció como la gran solución a todo. Es decir, cuidado con enterrar las ideas, porque las ideas no vienen porque dos locos se juntaron en una biblioteca, sino que nacen de necesidades, y, mientras haya necesidades, debemos producir ideas.

—¿Existe en Chile una percepción adecuada de tu figura pública?

—Creo que respecto a mí —lamentablemente tengo que decirlo— hay una especie de caricatura de lo que soy. A mí se me identifica con una persona que era una especie de activista contra Pinochet, que escribía contra él, y se acabó el problema: es como si yo hubiera desaparecido. Pero "los muertos que vos matásteis gozan de buena salud". No he desaparecido y sigo haciendo mis cosas. Ahora toda la gente me pregunta "¿cuál es tu relación con Glenn Close?" Resulta que ésa es una pregunta un poco frívola. Nadie me pregunta "¿qué te parece el problema de la modernidad, cómo ves tú desde afuera esto?" Es preciso una readecuación de mi imagen y yo espero que así suceda.

—¿Con qué personas tratas en tu vida social y profesional americana?

—No soy persona de cócteles. Me he aislado incluso un poco, porque estoy en un período de reflexión, de recomposición. El último año y medio me he entendido sobre todo con directores, con actores, con algunos intelectuales también —más con escritores que con filósofos—. En Europa, apenas: hace dos años que no envío allí ensayos ni colaboraciones periodísticas.

—¿Has perdido tu presencia en los medios?

—He dejado de hacer esto, porque estoy interesado en explotar los temas de nuestro tiempo a través de seres humanos de ficción. En mí siempre ha habido un debate entre una zona mía que, para poder funcionar, tiene que saber la verdad, y otra zona muy escéptica, presente también en toda mi obra, donde yo digo: "un momentito, realmente no podemos saber la verdad bien. Hay misterios y enigmas en los seres humanos que no podemos descifrarlos, simplemente". Con la crisis contemporánea intelectual y moral en que estamos, esta segunda zona ha tomado una preeminencia frente al Ariel que sabía más, o que creía saber.

—¿Has hablado en estos días con gente del gobierno?

—Yo no he hablado con ninguna persona de gobierno.

—¿Ni con Enrique Correa, ni con todos tus amigos?

—No quiero decir nombres, pero varias personas me dijeron que nos juntáramos cuando yo estuviera acá. Les avisé que yo venía, pero no me han llamado. No quiero decir más, los veré la próxima vez que venga. Pero creo que sería bueno que los del gobierno leyeran los epigramas de Catulo. Por ejemplo, aquél que dice "la poesía permanece y el poder pasa".

—¿Te sientes leído en Chile?

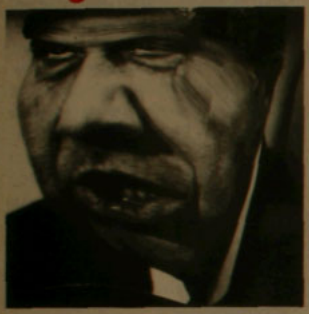
—Creo que tengo unos pocos lectores y lo único que les diría es que el éxito actual es consecuencia de un largo proceso y que quizás las otras obras mías tengan también interés. Tal vez se pueda así superar mi caricatura y pueda retornar de verdad a Chile. Porque la única forma de un escritor de volver a su país es que lo lean y lo lean con generosidad. •

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO

KAIA

GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

Un ejercicio de autoconocimiento para gente linda y anarquistas nietzscheanos



Por el profesor
ERICK POHLHAMMER



Es verdad que la terapia es una estafa, en general. Los sicólogos nos inventan problemas para mantenernos como sus clientes, en general.

Pero uno no tiene que rendirle cuentas a nadie. El espejo que nos revela nuestro verdadero rostro está en el centro exacto de nuestros pechos. Justificar es el origen de muchas enfermedades. Disculparse, también.

Distinguido lector: éstos son un conjunto de ejercicios para desarrollar habilidades de autoconocimiento, base de la salud mental y una relación real con los demás ¡No es una terapia! Por favor, no tenga la expectativa de iluminarse con ellos o sacar alguna ventaja inmediata. Es un modelo de ejercitación. Su práctica dará resultados reales con el tiempo.

ITEM I — COMUNICACIÓN CON OTROS

1. De los siguientes 4 tipos básicos de roles manipuladores, ¿en cuál se encuentra usted, si se encuentra en alguno?

❑ a) Apaciguador: pacificar, suavizar las diferencias, ser simpático, protector, defender tiernamente a otros, encubrir, disimular. "Ah, no es tan malo realmente", "Estamos básicamente de acuerdo".

❑ b) Evasivo: estar tranquilo, simular que no entiende, cambiar de tema, aparentar debilidad, aparentar desamparo. "No puedo remediarlo". "No lo escuché".

❑ c) Inculpador: juzgar, intimidar, comparar, quejarse, "Siempre es tu culpa". "Tú nunca...". "Mami, por tu culpa tengo malas notas este semestre, porque no me despertaste en las mañanas".

❑ d) Predicador: instruir, recurrir a la autoridad exterior. "Tú deberías ser más serio". "Tú debes..." demostrando que está en lo cierto mediante explicaciones, cálculos, empleo de la lógica, etcétera. "El doctor Hopkins dice..." "¡Pero si lo dice Spengler!" "No ves que sale en..."

❑ e) Ninguna de las anteriores.

2. En general, cuando una persona hace algo poco familiar para usted y hasta estrafalario, usted:

❑ a) La enjuicia
❑ b) No se involucra
❑ c) Se burla
❑ d) La pela
❑ e) La apoya

3. En general, cuando alguien dice algo raro o hace algo que le choca o desencaja con su estilo de vida, usted dice a él (ella):

❑ a) Me siento incómodo
❑ b) Usted está loco
❑ c) Se queda mudo
❑ d) Usted me desconcierta
❑ e) ¡Charlatán estúpido!

ITEM II — SÍ Y NO Y QUÉ LE IMPIDE



El conformista siempre cree que hace lo que corresponde, lo esperado socialmente, lo "correcto", mientras que el rebelde cree que nunca tiene que hacer lo que corresponde para ser "libre". Una conciencia completa de cómo se engaña a sí mismo puede proporcionarle libertad real en tanto se re-identifica con ese poder que ha estado entregando a otros, el poder de responder honesta y directamente y sin necesidad de apoyo, aprobación o permiso.

Si ejercita el juego del Sí y No cinco minutos diariamente, dentro de un tiempo se sentirá mejor.

1. a) Su trabajo es una experiencia crecedora para usted.
SI ❑ NO ❑
b) Si dijo no, ¿qué le impide cambiarse de trabajo?

2. a) Su pareja le hace la vida ingrata.
SI ❑ NO ❑
b) Si dice no, ¿qué le impide romper con ella o cambiar de relación con ella?

3. a) Solicita siempre la aprobación de los demás.
SI ❑ NO ❑
b) Si dice no, ¿por qué mira de reojo hacia los demás después que ha dicho una opinión?

4. a) Estoy aquí y ahora en este momento.
SI ❑ NO ❑
b) Si digo no, ¿qué pensamiento me saca del ahora y aquí?

5. a) En relaciones con amigos y co-

nocidos, usted es más inclinado a ir al encuentro de sus recuerdos de ellos, que de ellos tal como son ahora.
SI ❑ NO ❑

b) Si dice no, ¿qué lo tranca a ser cariñoso y directo con su amigo de infancia que no ve desde los 15 años?

6. a) Si un(a) bellísimo(a) artista brasilero(a) lo invita a la pieza de su hotel a hacer "maldades", y su esposo(a) está en el extranjero de vacaciones, usted acepta la invitación.
SI ❑ NO ❑

b) Si dice sí, ¿qué le impide hacerlo cuando su esposo(a) está con usted?

7. a) Me gustaría no depender sentimentalmente de nadie.
SI ❑ NO ❑

b) Si dice no, ¿qué le impide pararse en sus propios pies?

8. a) Mi señora me supervisa, vigila y controla.
SI ❑ NO ❑

b) Si puso sí, ¿qué le impide manifestarle su malestar?

9. a) Mi sueño es ser rico y famoso.
SI ❑ NO ❑

b) Si puso sí, ¿qué le impide serlo?

10. a) Detesto vivir en Chile.
SI ❑ NO ❑

b) Si puso sí, ¿qué le impide irse de Chile.

11. a) Tengo una mala imagen de mí mismo.
SI ❑ NO ❑

b) Si dice no, ¿qué teme entonces para ser un triunfador?

ITEM III CÓMO SÉ YO QUÉ

Complete en la línea blanca. Comprométase con la respuesta. No es fácil contestar a preguntas que parten con cómo. Pero si uno se ejercita, la mente se va poniendo más brillante, rápida y se mejora la capacidad de comunicación. Además, y lo más importante: me hago responsable de mi discurso. Responda desde "su" vivencia, no por complacer a otros (o a su ego falso introyectado). Es difícil.

Ejemplo:
¿Cómo sé yo que elegí mi carrera de actor?
Respuesta:
Lo sé porque disfruto actuando

1. ¿Cómo sé yo que el Papa es el vicario de Cristo?

_____

2. ¿Cómo sé yo que no sirvo para conducir un programa de TV?

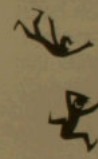
_____

3. ¿Cómo sé yo que R. Lagos es mejor candidato que Frei?

_____

4. ¿Cómo sé yo que el aborto es malo?

_____





5. ¿Cómo sé yo que mi compañero(a) es la persona que me corresponde?

_____

6. ¿Cómo sé yo que la cultura es necesaria?

_____

7. ¿Cómo sé yo que mi cara es fea, o bella?

_____

8. ¿Cómo sé yo que no tengo sida?

_____

10. ¿Cómo sé yo que Cristóbal Colón descubrió América en 1492?

_____

11. ¿Cómo sé yo que no debería estar viviendo en Boston?

_____

12. ¿Cómo sé yo que soy una persona normal?

_____

13. ¿Cómo sé que no sirvo para pintar al óleo?

_____

14. ¿Cómo sé yo que es raro no tener relaciones sexuales?

_____

15. ¿Cómo sé yo que Og Mandino es un autor superficial?

_____

17. ¿Cómo sé yo que mi vocación es ser sacerdote?

_____

Texto de apoyo para el test: *El Darse Cuenta*, de John O. Stevens. Cuatro Vientos Editorial.

Nota:
Las respuestas vivenciales lo ayudarán a autoconocerse, las mecánicas, no.

Espacio de autorreflexión

- Contesté desde mi yo
  SI ❑ NO ❑
- Necesito orientación
  SI ❑ NO ❑
- Me dejo manipular fácilmente
  SI ❑ NO ❑
- Me cuesta pensar por mí mismo
  SI ❑ NO ❑
- No sé quién soy
  SI ❑ NO ❑

Consultar al consejero gestáltico Erick Pohlhammer. 7775450.

Privatizaciones latinoamericanas

Una obsesión de moda



Cuando el domingo 13 de diciembre se lo preguntaron a los uruguayos, dijeron masivamente no. Tan furiosamente, que casi hacen trastabillar al gobierno. Aquí en Chile, entre tiras y aflojas, las privatizaciones se han convertido en uno de los procesos más largos de nuestra historia. Porque, aunque el ministro vicepresidente de Corfo, René Abeliuk, ahora prefiere llamarlas de otra manera, la venta de empresas que se está decidiendo en estos días, es una continuación de ese polémico proceso. Controvertido, pasado de moda, desprestigiado, panacea o receta de los milagros, según quien lo mire. Igual, un principio inseparable del neoliberalismo.

Por ELENA GAETE

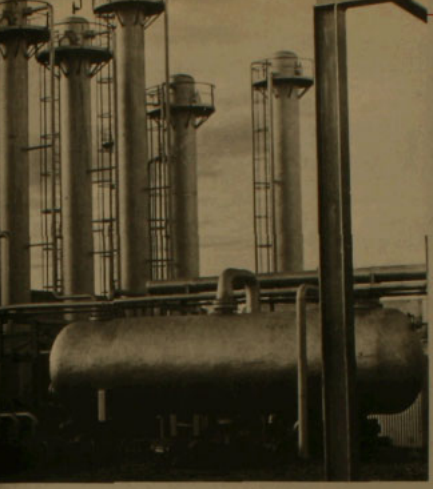
La prensa uruguaya lo llamó una hazaña sin precedentes. *El Sí que NO, ni No. El patrimonio nacional sigue siendo nuestro. La Gran Paliza. Primera derrota al neoliberalismo.* Estos fueron algunos de los titulares de la prensa del lunes 14 de diciembre último, al día siguiente del plebiscito que, curiosamente, pasó casi inadvertido aquí en Chile.

El 71,57 por ciento de los ciudadanos, algo así como 1.289.503 personas, dijo No a las privatizaciones propuestas a través de un plebiscito por el Presidente Luis Alberto Lacalle. Fue la decimooctava consulta popular de los últimos 75 años. Con algo de experiencia en este tipo de referéndums, hasta las iglesias abrieron sus parroquias y templos para facilitar el debate. Ese domingo 13, toda la ciudadanía se movilizó entusiasmada para sorprender al mundo pronunciándose mayoritariamente en contra de la venta de las empresas públicas. Y así, en medio del asombro, culminó en horas de la noche dominical del Uruguay una discusión nacional que tímidamente inició una mujer sindicalista, del sector de los trabajadores telefónicos, que vio amenazada su fuente de trabajo. Ella logró sensibilizar a los sectores progresistas del país lo que incluyó a parte importante de la derecha política del Uruguay, supuestamente los defensores ideológicos del proceso privatizador. De ahí el resultado tan rotundo del plebiscito.

Y para que el gobierno no lo viera como un demoledor castigo a su gestión, o una aplastante adhesión a los distintos dirigentes que se opusieron tenazmente a la ley gubernamental —entre los cuales figuró el ex Presidente, Julio María Sanguinetti— los propugnadores del No se vieron en la obligación de tranquilizar al Primer Mandatario y afirmarle la banda presidencial. Esa misma noche, ya conocidos los resultados del referéndum, suavizaron el impacto que debe haber tenido para el gobierno el desenlace del plebiscito, y aseguraron que en la discusión que debía iniciar el Parlamento, sobre la reforma del Estado, no podía quedar excluida la opinión del Presidente o de sus representantes. Incluso, agregaron que se debía acordar una fórmula consensual que permitiera continuar con el proceso

FFCC neozelandeses: más deficientes que antes





reformista "ya que la no participación del gobierno no sería buena para el país, porque podría hacer peligrar la estabilidad institucional".

La verdad es que casi todos están de acuerdo con que la primera etapa de privatizaciones de Chile no habría sido posible, en su intensidad ni en los escuálidos precios que alcanzaron las empresas que se vendieron al sector privado, sin un gobierno autoritario como el del régimen pasado. Porque en todos los sistemas democráticos donde se ha emprendido este tipo de ventas, ha brotado inevitablemente la discordia.

Según se ha visto, no se trata de una resistencia natural al desprendimiento del patrimonio nacional, sino más bien de una necesaria cautela debido al resultado poco esperanzador que han tenido estos traspasos de propiedad en la mayoría de los países donde se ha decidido privatizar parte del aparato productivo del Estado.

Para no ir tan lejos, Argentina es un buen ejemplo. Tan bueno, que después de algunas experiencias surgió un libro devastador *El robo a la Corona* en el que un periodista trasandino puncetea con saña este proceso. Es una publicación que pasa revista a estas ventas describiendo los perjuicios y sus efectos negativos en la economía. Curiosamente es un libro que se ha comentado muy poco en Chile.

La cuestión es que con o sin razón, en la otra orilla de nuestra frontera, según la edición *Brecha* de diciembre pasado, se vendió la distribución de la energía electrónica por 115 millones de dólares para que dos empresas norteamericanas facturen hoy más de mil millones mensuales. Ya fue despedido el 10 por ciento del personal de la antigua Segba.

Otras 20 empresas extranjeras pujaban por quedarse, hasta después del recién pasado primero de enero, con la distribución del gas que en todo caso seguirá produciendo el Estado. Sólo que la administración de las cañerías, de los contadores, el envío de las facturas y el embolso, quedarán en manos de alguna de estas empresas con el bocado adicional de una sugerente autorización que les permite aumentar las tarifas a partir de enero de este año. Este monopolio privado está además autorizado a despedir hasta el 20 por ciento de los trabajadores, durante el primer año de la privatización. Pero transcurrido ese período, puede continuar haciéndolo hasta que más le convenga.

Si a esto se agrega el otro dato dramático, de que los cuatro ramales ferroviarios, únicos rentables de Argentina, ya fueron vendidos al capital privado, no tiene por qué extrañar el número cada vez mayor de arrepentidos en el país del lado. Allí se comenta con cierta esperanza, que si el gobierno no cambia sustancialmente su política económica, el ejemplo uruguayo brincará las fronteras e influirá poderosamente en las próximas elecciones parlamentarias en las que el gobierno de Carlos Menem podría ir a la derrota. Cuando se inició este proceso contaba con un 62 por ciento a favor. Hoy tiene un 83 por ciento en contra.

Más al norte, en el país que ha sido cuna del neoliberalismo, las cosas a estas alturas no son mejores. A once años de las desregulaciones los resultados en Estados Unidos son igualmente frustrantes. A mediados de 1981, la ofensiva neoliberal de Ronald Reagan, según *Brecha* de diciembre, encontró una víctima propicia en la actividad aérea. La salvaje competencia en ese sector bajó los precios en picada lo que provocó el cierre del 68 por ciento de las empresas. Para qué hablar de los índices de seguridad en los vuelos que llegaron a niveles verdaderamente alarmantes. Porque en la urgencia por competir fue quedando cada vez menos tiempo para el mantenimiento. Lentamente este mercado fue volando hacia la concentración en la propiedad. Las más grandes se comieron a las más chicas en un proceso que se conoce como la gestación de las megatransportadoras. Eso significa oligopolios cuyo mecanismo natural de funcionamiento es la fijación de precios, algo que está en el lado contrario al pensamiento neoliberal. Algo así como el efecto perverso de una política aplicada sin contemplaciones.

Otro campeón del neoliberalismo, el presidente mexicano, Carlos Salinas Gortari, tampoco ha tenido mejor suerte. El objeto de privatizar productos básicos como los petroleros y los servicios públicos como la telefonía y la electricidad, era la eficiencia y la mayor confiabilidad. No se han conseguido ninguna de las dos cosas y hoy casi todos los mexicanos coinciden en que la oferta de estos servicios simplemente no puede ser peor. En el caso de Teléfonos de México (Telmex)

Cielos abiertos en EE. UU.: otro fraude



René Abeliuk, ministro vicepresidente de CORFO

Desideologizar el tema

Chile es el país que, según René Abeliuk, ha tenido el período más largo de la historia mundial de las privatizaciones: desde 1973 hasta 1989. Aunque en realidad interrumpido en dos ocasiones, es un proceso que se mantiene pendiente hasta hoy día.

INÉS PAULINO



—Pero ahora van a continuar con este proceso.

—No, no, eso es una distorsión. Para Corfo el tema de las privatizaciones no es trascendente. Va en función de otro problema que sí nos interesa que es la eficiencia. Tenemos una política diseñada para hacer eficientes a las empresas estatales. En las que no haya posibilidades de mejoramiento por falta de recursos, se privatizarán o se asociarán con el sector privado.

—¿Cuáles son esas empresas?

—Son empresas pequeñas en general. Hemos diseñado un plan de concesiones en obras públicas, de subconcesiones y contratos de gestión de inversión en el caso de las empresas de servicios sanitarios. Decimos no a la privatización de Transmarchiline. Transformada en sociedad anónima la llevaremos a cotizar en la Bolsa el 5 por ciento de las acciones. Y eso no es privatización.

—¿Qué es entonces?

—Es una porción tan pequeña. Nosotros dijimos desde el comienzo que al Estado no le conviene ser socio minoritario y sólo cuando una empresa dé la seguridad de haber superado sus problemas se entrará a la venta de las acciones como es el caso de LAN. Vamos a vender el paquete de LAN (22,4 por ciento).

—¿Cuáles empresas se va a reservar el Estado?

—Hay que desideologizar el tema y verlo con criterio absolutamente práctico, caso por caso. •

el aspecto quizás más escandaloso ha sido la reducida ganancia que ha conseguido la empresa desde que fue privatizada.

Para que no todos los ejemplos provengan de la misma área geográfica, el caso de Nueva Zelandia es también ilustrativo. Allí el proceso privatizador comenzó en 1987. Con las ganancias de esas ventas se pretendía disminuir la deuda externa, entonces de 14 mil millones de dólares. Pero las privatizaciones proporcionaron 11 mil millones y aún así no pudieron impedir que la deuda continuara creciendo. Hoy llega a los 62 mil millones de dólares.

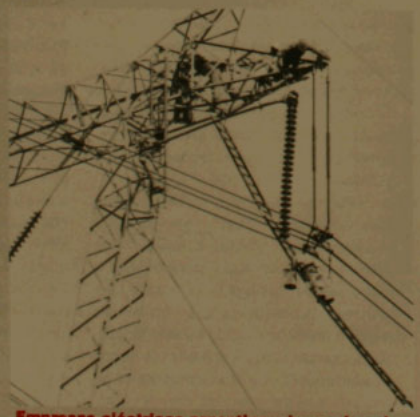
La privatización del correo eliminó 400 sucursales "no rentables" instaladas en zonas rurales. Los distritos rurales que no desaparecieron en la actualidad cobran el doble por el envío de correspondencia. Uno de los costos del progreso, mientras muchos neozelandeses advierten que el manejo "eficiente" de las viejas empresas del Estado han llegado a ser catastróficos. Según una encuesta del *Sunday Star*, uno de los diarios de mayor circulación nacional, el 70 por ciento de la población se opone a seguir con las privatizaciones y sólo el 2 por ciento la apoya. El 61 por ciento cree que el tiempo pasado era mejor.

René Abeliuk, piensa que el tema de las privatizaciones en Chile "parece ser una obsesión para algunos sectores de este país, pero no lo es para la mayoría de los habitantes". Porque "no hay que olvidarse que el primer proceso fue un fracaso total porque casi todas las empresas que fueron privatizadas en la crisis del 82 volvieron a manos del Estado, pero cargadas de deudas". Dice que la segunda etapa, en cambio, se ha salvado de las irregularidades que tuvo la primera, gracias a la gestión de este gobierno. "Incluso hemos contribuido a arreglar algunos casos como el de LAN además de algunos consejos oportunos que le dimos a Iansa".

El ministro vicepresidente de Corfo está convencido de que las privatizaciones son meros instrumentos de política económica que se deben usar puntual y circunstancialmente en determinados momentos. Hay países donde un esquema privatizador puede ser realmente necesario "pero mi consejo, fruto de la experiencia, es que estos procesos deben ser muy cortos y rápidos porque se desprestigian".

Para el director de la carrera de ingeniería comercial de la Universidad Arcis, Orlando Caputo, ya la línea gruesa de estas ventas se hizo y hoy existen materias mucho más urgentes de resolver: la necesidad de una gran infraestructura que desarrolle un poco más el mercado interno para compensar los desequilibrios con el desarrollo del sector externo de nuestra economía; la reforma a la educación que fortalezca el capital humano además de formación, con salud; y la protección a la naturaleza o conservación del medio ambiente.

De acuerdo con estas propuestas, Abeliuk asegura que es urgente dedicarse a estos temas. Claro que mientras tanto una nueva lista de empresas estatales esperan su turno para ser privatizadas. Aunque el nombre no le guste al ministro vicepresidente de Corfo, el proceso continúa. •



Empresas eléctricas argentinas: buen ejemplo de conflictos

Verónica Montellano, directora de la DAE

Aprovisionando modernidad

Con dos hijos, Verónica de 17 y Claudio de 15, socialista desde esos fervientes años en que le tocó vivir en la escuela de Economía de la Universidad de Concepción. Ya con el título de Ingeniero Comercial, le costó despedirse de aquel romántico barrio estudiantil: sacó un magister en Estadística, se dedicó a hacer docencia e investigación.

En los años 80 la sedujo el impávido rostro de la administración pública y se desempeñó en el área de Hacienda y Economía de la Contraloría.

Pero eso no basta para comprender quién es la mujer que está transformando la Dirección de Aprovisionamiento del Estado —un caballo un poco chúcaro— en una empresa dócil, eficiente y útil para Chile. Sus rasgos más atractivos no se leen en el currículum: su voz melódica es parte de esa belleza que ha contagiado las que eran unas frías y burocráticas oficinas estatales hoy transformadas en modernos espacios decorados. Su seguridad se reflejó una vez más, en la reelección de la vicepresidencia de la especialidad de Ingeniería Comercial del Colegio de Ingenieros.



INÉS PAULINO

—¿Cómo es la mujer que transformó la DAE?

—Soy una mujer socialista, con una experiencia laboral muy amplia en la administración del Estado y, por otro lado, con un gran compromiso afectivo en lo que es la potenciación de la DAE.

—¿Había que poner orden en esta casa?

—¡Sí!! indudablemente. Fuera del deterioro en que se encontraban el quehacer financiero y administrativo, existía una falta de credibilidad de clientes y proveedores en la eficiencia de esta empresa-servicio del Estado. No había un clima de confianza frente a las relaciones comerciales. Cambiamos una institución que presentaba un déficit que ascendía a más de 280 millones de pesos. Ahora esta institución se autofinancia. Cada peso que se ahorre en la adquisición de bienes muebles para el Estado implica un aporte para el gasto social. Este es el compromiso del gobierno y en particular de los socialistas. No obstante aún queda mucho por hacer en relación a la tarea modernizadora de la función estatal, este servicio tiene un gran potencial de crecimiento. Ir transformando la Dirección ha sido una tarea de titanes.

—¿Y en esta labor titánica, una mujer al ring?

—Y por qué no, somos intrínsecamente más democráticas en nuestras relaciones, más horizontales en el quehacer. Lo que de una u otra manera se traspasa al trabajo; las mujeres tendemos a comprometernos con todo, repartiendo afectividad. En el caso de esta administración, el desarrollo de las relaciones laborales y la capacitación fue una acción prioritaria.

—¿En qué consistió?

—Durante los 17 años anteriores no se entregó capacitación al personal, lo que repercute automáticamente en la productividad real. Al mismo tiempo había que borrar traumas, envidias, el miedo, aspectos generados por el trato administrativo del gobierno pasado, en donde el 60 por ciento del personal fue exonerado.



Durante un año hicimos un trabajo con talleres de Desarrollo Organizacional a través de grupos. Pasaron cosas curiosísimas, había gente de un mismo equipo de trabajo que no se conocían y otras que no se habían hablado nunca...

—¿Y el trabajar entre tantos hombres?

—La verdad es que el mundo del trabajo es eminentemente masculino, con códigos propios del género. Cuando en mi quehacer como directora converso con personas del sector privado, con un objetivo bastante claro, romper todo clima de desconfianza, percibo que se sorprenden al encontrarse con una mujer. Frente a este desconcierto, la verdad es que te acostumbras, lo transformas en un elemento positivo y lo empiezas a capitalizar. Las mujeres somos una inversión para el Estado.

—¿Qué le ha enseñado el movimiento feminista?

—Hay un aporte extraordinario, sobre todo en los años de la dictadura donde los grupos de mujeres jugaron un papel importantísimo. Hoy en día está todo muy disperso. Sin embargo, el que parte de nosotras esté acá guarda relación con lo que hicimos durante ese tiempo. Ahora, el que las mujeres nos incorporemos a este mundo laboral con naturalidad, va también con una invitación al mundo masculino a que se incorpore a la tarea de lo privado, donde aportarían cosas muy ricas. Yo no creo que alguno de los altos funcionarios de gobierno sepa la carne que hay en el congelador de la casa, cuánto calzan los hijos, lo que falta en la despensa; no son variables que manejen. En cambio, las mujeres hemos desarrollado una inteligencia asociativa muy rica.

—¿Qué características femeninas ha desarrollado en su trabajo en la DAE?

—Un cierto grado de audacia que tenemos las mujeres para emprender cosas. Por ejemplo, la modernización física: hacer del lugar de trabajo un espacio grato, acogedor, que den ganas de venir a trabajar. La gente que viene se fija en el orden, la decoración, y dicen "la verdad es que aquí tenía que llegar una mujer". Resulta un poco pretencioso decirlo, pero le he puesto calidez a esta dirección.

—¿Encuentra que hay poca participación de la mujer en el gobierno de Aylwin?

—Me gustaría que hubiera más. Además es una experiencia enriquecedora, especialmente para la generación de la que me siento parte, la de los veteranos del 73. Hemos sido protagonistas de una pequeña parte de la historia de nuestro país y esa experiencia es intransferible.

—¿Intransferible?

—Conocer el guión como protagonista es bien distinto a ser actriz de reparto, a ser espectadora. Es como en el amor, la experiencia no es traspasable.

—¿Se siente a gusto trabajando en la DAE?

—Sí, ha sido tremendamente agradable trabajar aquí, ver cómo se ha recuperado una entidad que presta enorme utilidad al Estado. Creo que esta es una etapa en el desarrollo de mi carrera profesional que refuerza mi compromiso con el sector público y su modernización. Siento que me ha permitido lograr una especialización, pero sería bueno un poco menos de trabajo porque paso más tiempo en la oficina que en mi casa.

Me siento parte de la generación de los veteranos del 73. Esa experiencia es intransferible

—¿Y la familia no reclama?

—El primer año y medio eran jornadas de 13 a 15 horas, incluyendo fines de semana. Para ellos resultaba fascinante que la

mamá trabajara como directora. Pero cuando las llegadas fueron cada vez más tarde, todos los días, vino la protesta... Hasta con pancartas... Esto nos hizo reflexionar en conjunto. Ahora he tratado de imponerme una norma: no llegar más allá de las siete y media, aunque no siempre la respeto.

—Lindo su vestido, ¿dónde se viste?

—¿Dónde me visto?... (ríe) Tengo una talla tan pequeña que es un drama comprarme ropa. No te imaginas lo que me cuesta encontrar tiendas que no sean de adolescente. Todo me queda grande, lo que es una lata. Me hace recordar las épocas de estudiante cuando las mamás nos compraban la ropa crecedora para que durara todo el año. Era deprimente.

—¿Cómo fueron esos agitados años de estudiante en la Universidad de Concepción?

—Me tocó vivir dos tiempos. Fue muy rico comenzar a estudiar durante el gobierno de la Unidad Popular, éramos una generación que alzábamos las manos y tocábamos el cielo, creíamos poder cambiar el mundo. Y fue violentamente al revés. Aparte de los dolores, de los duelos y de esa pena profunda e intensa, la dictadura implicó también procesos reales de renovación en muchos sectores.

—¿Es socialista con carné?

—Mientras era estudiante, sí. Posteriormente en los tiempos de Pinochet, no podía ser. A pesar de eso, mientras trabajé en la Contraloría, nunca dejé de vincularme del todo. Tenías que actuar con mucho cuidado, lo que te obligaba a grados de disociación tremendos. Por un lado, tu trabajo y por otro, tu compromiso.

—¿Era como andar con una máscara?

—De una u otra manera sí. El desafío era ser muy buena técnicamente, ser respetada por tus capacidades y, en ese sentido, creo que fue un quehacer impecable.

—¿No resultó contradictorio y molesto trabajar con tantas ganas para el Estado con un gobierno que no compartía?

—Mi trabajo en la Contraloría, en el área de Hacienda y Economía fue muy técnico. Me correspondió asumir tareas relevantes. Por ejemplo, me tocó toda la evaluación de la venta de las empresas del Estado. Ahora, en otro frente, estaban todas las otras instancias que, en mi caso, era el Colegio de Ingenieros, la Agrupación de Economistas Socialistas, Centro de Estudios Avance, de donde sacaba esa otra cosa que permitía vivir mejor.



Pero te repito, tuve que vivir con grados de disociación que en aquellos años la necesidad los hacía aguantar. Hoy en día un profesional de la salud mental diría que es psicótico.

—¿Notas que Chile es el país número uno en Latinoamérica? Así lo percibe la Cepal.

—Creo que los cuatro y medio millones de pobres aún no lo perciben, debemos profundizar el "crecimiento con equidad". Por lo tanto, es indispensable que se mantenga la Concertación. La alianza de centroizquierda asegura al país la verdadera democratización y desarrollo social. •

Juan Andrés Quezada



PARA QUE SU PUBLICIDAD NO ENTRE POR UN OIDO Y SALGA POR EL OTRO,



AVISE EN



RADIO TIERRA
CB 130 AM

OFICINA: PURISIMA 251
FONOFAX: 7353465 - 7377419
SANTIAGO - CHILE

ESTUDIOS: DARDIGNAC 97
TELEFONO: 7773840

Relaciones Laborales de Cooperación

La garantía del éxito

Todos están de acuerdo. Los escenarios han cambiado. La economía mundial está cada vez más interrelacionada y el mundo avanza hacia una sociedad donde los roles de actores como el Estado, el empresariado y el movimiento sindical se reubican para enfrentar con buen suceso esta nueva etapa de desarrollo. La clave del éxito: relaciones laborales de cooperación que permitan trabajar en un clima de confianza y tranquilidad. Así todos ganan.



Hay una verdadera revolución en el mundo de las relaciones laborales. Pero no una revolución a la antigua, con explosión social y tomas de palacios. Hoy las cosas se hacen de otro modo. Porque el clima confrontacional que caracterizó la interacción entre trabajadores y empresarios está quedando atrás. Hoy, el recurso humano es evaluado de manera diferente por los empleadores. Los gerentes tienen claro que más allá de la importancia del capital invertido y la tecnología operante, lo primordial para tener una productividad satisfactoria pasa por que los trabajadores se sientan cómodos en sus puestos de trabajo, motivados y participativos. Y el movimiento sindical también está comprendiendo que considerar al empresariado como a un enemigo al que hay que derrotar sólo lleva a crear ambientes que en nada favorecen al desarrollo del país, el que se refleja finalmente en mayor equidad social y nuevos horizontes para los trabajadores y sus familias.

RONY ORTIZ



Juan Guerra, director de Recursos Humanos de Codelco

Eduardo Loyola, subsecretario del Trabajo, fue un connotado abogado de las grandes centrales sindicales durante el régimen anterior. Hoy, del otro lado de la mesa de las negociaciones, cree que se ha hecho un gran avance en materia de relaciones laborales y ve con optimismo cómo un movimiento sindical renovado se da cuenta de que "ya no basta con protestar por protestar. Ya no es la marcha primero, sino la discusión, el diálogo para buscar acuerdos. Y eso hace un cambio radical". Sin embargo, según Loyola, aún queda mucho por avanzar en esa senda de progreso creciente.

Un primer obstáculo que hubo que vencer fueron los problemas suscitados debido a las altas expectativas que se hicieron los trabajadores con el retorno de la democracia.

—Yo creo que es normal que eso suceda —explica Loyola—. Pero pienso que lo que más ha creado dificultades son ciertas añoranzas de algunos sectores sindicales que pretenden que se puede reponer el pasado sin evaluar el cambio sustantivo que ha vivido la economía y la sociedad chilena. Pero los trabajadores están entendiendo que el rol del Estado hoy es distinto y que no se pueden implementar mecanismos que ya están obsoletos. Y eso requiere un período de comprensión por parte de ellos y un esfuerzo grande de nosotros por hacerles ver que los escenarios en que nos estamos moviendo son diferentes de una sociedad en

que el Estado juega un rol extremadamente relevante en esta materia y de la economía neoliberal que deja todo en manos del mercado, lo que también se aleja de lo que estamos haciendo.

—¿Qué está realizando el gobierno para mejorar las relaciones laborales?

—Nosotros creemos que las relaciones laborales tienen que ser modernas, democráticas y de mucho respeto. No sólo haciendo el traspaso de esto al sector privado, sino que también el Estado como empleador tiene la obligación de tener una interacción adecuada con sus laborantes. Y hemos coordinado un conjunto de seminarios destinados a que los ejecutivos de las empresas estatales estén recibiendo apoyo de expertos internacionales.

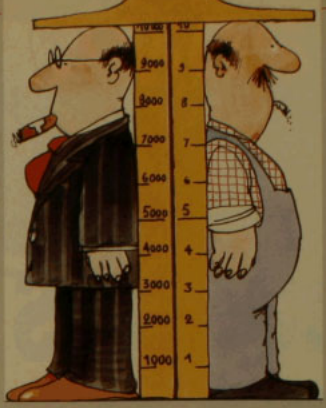
"Además tenemos una conducta permanente de relaciones tripartitas con la Confederación de la Producción y el Comercio y la CUT. Ahí no tenemos grandes dificultades y las que surgen son en lugares donde la acción sindical es muy débil o no existe. Tenemos mucho por hacer: todo el tema de la asociación de funcionarios públicos y leyes de contrato individual. Nos queda también la evaluación de las normas dictadas por el actual gobierno y la discusión de materias como el estudio de un fondo de reconversión laboral y alguna forma distinta de seguro de cesantía. Este año pensamos llevar a cabo esos proyectos.

—A nivel sectorial parece haber más fuerza que a nivel nacional en cuanto a movimiento sindical...

—Pero si es lo que hemos estado predicando todo este tiempo. Las normas mínimas las fija la ley. Pero sobre ellas se puede entrar a negociar con los empresarios a través de la negociación colectiva. Y cada caso tiene que ser analizado y tratado en su contexto particular.

RELACIONES DE COLABORACION

Según los expertos, el éxito de las empresas de hoy y mañana está basado principalmente en relaciones trabajadores-empleadores que se sustenten en el diálogo, la cooperación y la participación. Eso es fundamental para ubicar los productos chilenos en un mercado externo y consolidar su competitividad. Una huelga en una empresa exportadora privada o



estatal puede crear incumplimientos que llevarían a una falta de credibilidad y confianza que perjudicaría no sólo a la empresa en cuestión, sino la imagen de toda la actividad económica nacional. Los intereses están centrados en que cualquier conflicto que surga no llegue a esos extremos de paralización de la producción.

Por eso, los sindicatos también están tomando conciencia de que están cumpliendo un nuevo rol en la sociedad. Según el director de Recursos Humanos de Codelco, Juan Guerra, "se está demostrando en el mundo entero que la clave del éxito está en el trato directo entre el sindicato y los empresarios, tanto a nivel local como nacional".

"Para que esto suceda, sin embargo, se requieren algunas condiciones:

—Que los empleadores se modernicen igual como exigen que los sindicatos cambien su actitud confrontacional y que comprendan que el movimiento sindical existe y mira hacia el lado del desarrollo.

—El Estado debe ser eficiente en la promulgación de leyes y en la creación de un marco favorable para las relaciones laborales.

—Y lo más importante, que las organizaciones sindicales se doten de las capacidades necesarias para enfrentar los nuevos tiempos. Y eso pasa por una mayor profesionalización de la función sindical. Así podrán tener propuestas alternativas y paralelas a los nuevos temas de la sociedad: la ecología, el trabajo de temporeros, de la mujer y los jóvenes".

Codelco está interesado en avanzar en el proceso de Relaciones Laborales de Cooperación. Con tal propósito existe una preocupación por mantener un buen flujo de información con los trabajadores y una comunicación que tenga una respuesta de vuelta hacia los ejecutivos. Asimismo, de fortalecer la profesionalización sindical. Por ello, alrededor de cuarenta trabajadores de la División El Teniente recibieron un Certificado en Dirección Sindical, durante 6 meses en la Universidad de Santiago; se están realizando visitas interdivisionales y en 1991 se llevó a efecto una visita de dirigentes sindicales a empresas cupríferas de Estados Unidos y Canadá con el fin de aprender de otras experiencias productivas, tecnológicas y de recursos humanos.

Y lo último en la materia es la política de Gestión Participativa que Codelco quiere empezar a aplicar desde este año. Esto incorporaría instancias concretas de participación que permitan el fomento del trabajo en equipo, grupos de tareas y el diseño de sistemas de sugerencias que contribuyan a generar aportes concretos al desarrollo de las distintas divisiones.

¿Y cómo ve el futuro un especialista en recursos humanos? Juan Guerra cree que "el movimiento sindical tiene que entrar a moverse en varios planos. Por un lado se necesita un nivel de interlocución permanente y directo de los trabajadores con sus empleadores. Por otra parte, es necesario que a nivel sectorial se fortalezcan las federaciones y confederaciones para que desarrollen políticas que beneficien al área completa. Y finalmente, a nivel de centrales nacionales, es preciso que se integren en la agenda de discusión los grandes temas que tienen que ver con el desenvolvimiento de la sociedad, temas en los que los trabajadores no pueden quedar fuera". •



Las moscas son feas



Por ISABEL TOLOSA

Quizá resulta una exageración entablar un juicio porque el desayuno del bus era malo. Tal vez.

Pero qué ocurre si usted decide ir a un camping que le asegura agua caliente todo el día. Y todo el día pasa haciendo una cola interminable para ducharse con el único chorro de agua, que más encima está frío.

O jura que arrendó una casa con 3 dormitorios y amplias dependencias. Y termina con su familia acostada en el living. Mientras, el corredor de propiedades, para no perderlo, le baja el precio acordado.

O el dueño del restaurante tiene la mala pata de que usted es un experto en pescados, y descubre el engaño. Que en vez de cojinova le dio una merluza.

Entonces cambia el menú, y decide comerse un asado. Pero en la carne, emerge de la nada, una gran mosca. Y como si fuera poco, el mozo le hace el favor de cobrarle sólo las bebidas.

Y si de cuentas se trata, cuando por fin cena lo que pide, en vez de pagar 15 mil pesos, mágicamente la boleta aumenta su valor a 27. La incógnita queda. O usted no se fijó y pidió bocadillos de más, o parece que hay algo raro.

El director de la Asociación Chilena del Consumidor, Achico, Armando Becerra, dice que el consumidor veraniego sufre estas irregularidades cada año. Lo que pasa es que aunque la gente reclame, pocas quejas llegan a formalizarse en un juicio.

La Ley de Protección al Consumidor obliga a quien ofrece un bien o servicio, a entregarlo en las condiciones que estipula. Si dice que es un hotel 5 estrellas, tiene que ser de 5. No de 3 ni de cuatro y media.

De los escasos 327 casos que conoció Achico en 1992, menos de la cuarta parte de la gente se preocupó de cómo iban los trámites.

El consumidor actúa por la rabia del momento. Una vez que pasan los días y se da cuenta de que el juicio se torna largo, que debe faltar al trabajo, perder plata y esperar una solución que se ve harto difusa, prefiere olvidar el asunto.

Armando Becerra recuerda la ira de 50 personas. El bus, que los llevaba a la playa, los dejó en medio del camino. La gente pidió que le devolvieran el dinero de los boletos. Ante la insistencia, la empresa prometió que otro bus los pasaría a buscar en pocos minutos. Pero nada. No pasó.

Achico recibió a 50 rabiosos consumidores dispuestos a todo. Cuando estaban a punto de iniciar el juicio contra la empresa, desaparecieron. Sólo dos valientes no olvidaron el rico paseo. Continuaron hasta el final.

Entonces el consumidor-víctima cree que los malos ratos que pasa cuando abandona su casa para ir de vacaciones, son producto de su mala suerte. O lo que es peor, como dice Becerra, "le queda una vaga sensación de ser un estúpido".

A lo mejor piensa que los servicios turísticos están emparentados con el azar. Si hoy le pierden las maletas le queda el consuelo de que quizá el otro verano no le ocurra.

Por eso si usted no quiere padecer el vía crucis veraniego, esté atento y haga valer sus derechos. Alegue. Las moscas son muy feas. •

LAS PARAMOS TODAS

En Cooperativa hay puntos, encestadas, goles, vencedores, etc. Todos los días, fines de semana o en eventos importantes transmitimos su deporte predilecto, para que no se pierda jugada, carrera, salto o llegada alguna.



Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

Terapia de grupo

Por FERNANDO VILLAGRÁN
ECONOMISTA

A Andrés Benítez le gusta jugar al ataque. No nos confundamos. El no juega en ningún equipo de la liguilla para la Copa Libertadores, ni en los del *Campioni del Domani*. Es editor económico de *El Mercurio* y autor de dos libros en que se destaca el éxito de emprendedores empresarios chilenos.



En una extensa crónica del primer domingo de enero, Benítez se pregunta una y otra vez si somos tigres o gatos, sin atreverse a responder que prefiere lo de tigre, quizás desconcertado por la definición que encontró en el diccionario. En cualquier caso, el hombre se hace cargo del profundo shock que las palabras del presidente del Banco Central, Roberto Zahler, provocaron en una cierta élite empresarial. La reflexión metafórica de un presidente del Instituto Emisor no era algo normal, se quejaron algunos jerarcas del sagrado modelo. Cómo pudo hablar de gatos cuando al Presidente en su reciente visita al Asia le compararon a nuestro país con un "jaguar". Y cuando el propio ministro Foxley había anunciado que Chile "jugaría al ataque".





La advertencia de Zahler para poner los pies en la tierra, en medio de tanta cifra exitosa y de optimismo desatado, más que un balde de agua fría les pareció un desatino que hirió las finas sensibilidades de quienes —como argumenta Benítez— han recorrido un camino doloroso y sacrificado de 20 años para llegar al sitial actual. Pero la guinda de la torta fue que Zahler agregara que ante los riesgos de la autocomplacencia por los éxitos conseguidos se debía tener presente que éramos un país maníaco depresivo que oscilaba entre la euforia y la impotencia ante los vaivenes de la economía. Esto ya fue demasiado para los que han anunciado nuestro despegue hemisférico y tienen patente para administrar lo que es bueno y malo para el exitoso modelo.



Pero no era todo, puesto que a algunos como José Antonio Guzmán, que de metáforas sabe poco, el lenguaje del presidente del Banco Central les pareció inadecuado para la seriedad del cargo. En realidad, si examinamos la lista de los 26 presidentes que han encabezado la entidad desde 1926 a la fecha, es probable que no encontremos citas que hayan causado tanto impacto. No son precisamente unos señores con mucho humor los escogidos para esa decisiva función. Lo concreto es que Zahler, a quien currículum y méritos académicos le sobran, ha hecho un aporte al realismo que habla bien de su inteligencia para captar tendencias reales, más allá de los éxitos y la autocomplacencia.

Como observador no me deja de resultar curiosa la intensa terapia con que Benítez intenta volver las aguas a su cauce oriental, por más que lo de tigre no le funcione por el diccionario. Y me tinca que lo de jaguar tampoco. Pero para qué administrar el derecho a ingresar al zoológico, por qué no dejar que cada uno tenga sus fantasías de rugir como león, saltar como tigre o maullar como gato. Es una de las ventajas del subdesarrollo, en que las diferencias son tan abismantes que mientras unos se preocupan de cómo dominar el mundo a zarpazos, otros varios millones no logran parar la olla, porque un tercio de la población se mantiene en condiciones de extrema pobreza y el 20 por ciento más rico, concentra el 50 por ciento de los ingresos del país.



Buena la de Zahler, que dijo lo que dijo en el contexto de un sobrio pero optimista comentario de los resultados económicos del año pasado. Pero las proyecciones económicas son harina de otro costal. Las reacciones a sus felinas afirmaciones son parte de una forma de hacer, de una cultura de soberbia para administrar lo que se puede y no se puede decir de nuestra galopante economía.



Todo depende desde dónde nos paremos a mirar y en el lugar de quién nos pongamos, porque si asumimos la heterogeneidad de nuestro país en la materia, podría decir que más nos parecemos a un ornitorrinco. Que es un mamífero en extinción que tiene pico y patas de pato, tamaño de conejo, cola de castor, y además vive en el agua y en la tierra.

Si intentamos cuadrar el círculo, podemos perder el juicio de la realidad y el contacto equilibrado con ella. Ni más ni menos que caer en otra patología, la esquizofrenia, cuyo nombre significa "mente dividida" y cuyo síntoma más típico es la alucinación. Y eso es tanto o más grave que ser maníaco depresivo, según afirman los siquiatras. •

Déjese iluminar por el cielo.



Tome aire!... Y déjese iluminar por el nuevo Peugeot 309.
Su Sunroof lo hará sentirse como en el cielo.
Y como el cielo no tiene límites, su suspensión, amplio espacio interior, asientos abatibles, su maleta espaciosa y cómoda lo hacen un automóvil versátil, ágil y agradable de conducir. Con un Peugeot 309 el cielo no está tan lejos.

Nuevo Peugeot 309

Precio desde $ 4.695.000. Referencia en Callao 2911
Versiones 1.4 y 1.6

PEUGEOT Lubricado con Shell

PEUGEOT

ASISTENCIA PEUGEOT

1987

Cachiyuyo



1992

Puerto Oscuro, Llico, Boyeco, Casahue, Colza, Conoco Chico, Camerón, etc.



En 4 años, desde que fue privatizada, CTC ha instalado más líneas que en sus 100 años de historia. Así, del millón doscientas mil líneas con que cuenta hoy el país, más de la mitad han sido instaladas después de la privatización, y una de cada tres en los últimos dos años.

La Compañía de Teléfonos de Chile ha invertido también en teléfonos públicos y comunitarios, cuyo parque no sólo ha crecido en los últimos tres años un 33%, sino que también se ha modernizado sustancialmente.

Todo este notable desarrollo que ha experimentado y seguirá experimentando nuestro país en Telecomunicaciones, es fruto de las inversiones desplegadas y del espíritu de servicio que anima a CTC para beneficiarlo a usted.

CTC
Su Compañía

APS



ESPE

IQUIQUE

Entre los fantasmas y el futu

Exclusiv

habl

Mariana

Aylwi

E VIENE

o enero al 7 de febrero de 1993.
(IVA incluido). Recargo Rela I, II, XI regiones $ 40.

ENTRETELONES DE UN JUICIO HISTORICO

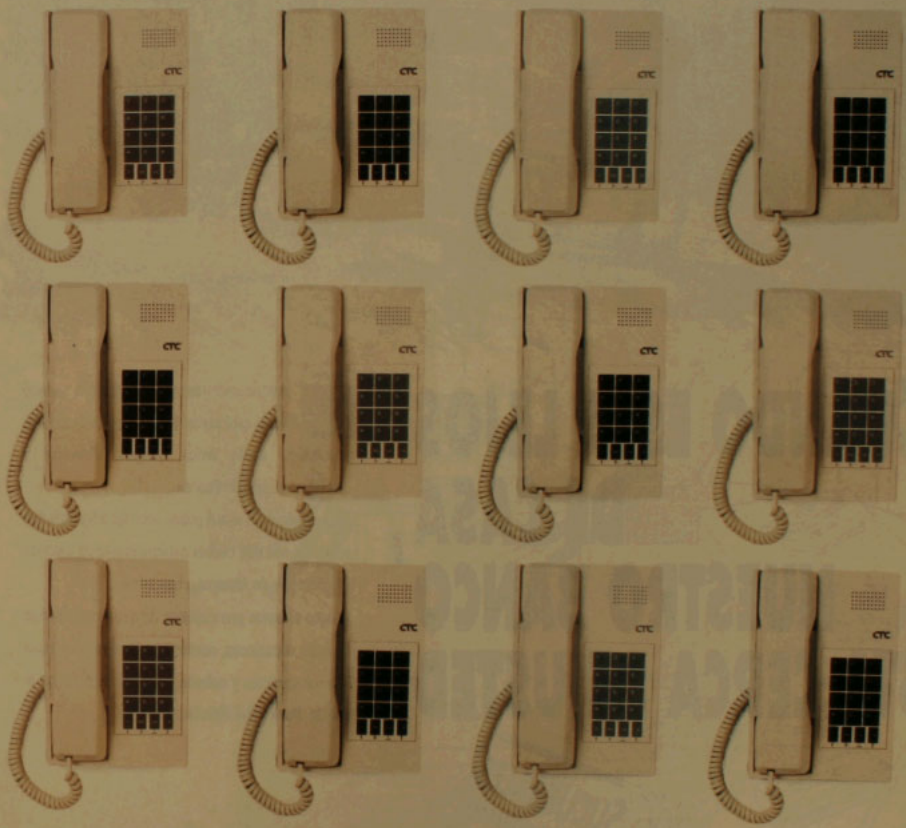
EL FIN DE LOS INTOCABLES

ADVERTENCIA
"El tabaco puede producir cáncer"
Ministerio de Salud – CHILE.





En 4 años CTC ha instalado más líneas que en sus 100 años de historia.



En 4 años, desde que fue privatizada, CTC ha instalado más líneas que en sus 100 años de historia. Así, del millón doscientas mil líneas con que cuenta hoy el país, más de la mitad han sido instaladas después de la privatización, y una de cada tres en los últimos dos años. Entre 1992 y 1997 la Compañía de Teléfonos de Chile invertirá más de 1.700 millones de dólares, representando el plan de inversión privado más importante de Chile, lo que permitirá a esa fecha que 1 de cada 2 hogares cuente con un aparato telefónico.

Todo este notable desarrollo que ha experimentado y seguirá experimentando nuestro país en Telecomunicaciones, es fruto de las inversiones desplegadas y del espíritu de servicio que anima a CTC para beneficiarlo a usted.

CTC

Su Compañía



CUANDO ESTA LEJOS DE CASA, NUESTRO BANCO ESTA CERCA DE USTED.

Porque mientras está lejos de casa, nuestro Banco está cerca de usted a través de 206 sucursales, desde Arica a Puerto Porvenir y también en Isla de Pascua...

Esté donde esté, usted puede acceder a los mismos servicios con que cuenta habitualmente en Cuentas Corrientes y de Ahorros, entre otros.

Porque estamos preocupados de que usted disfrute de estas vacaciones, cuente en todo tiempo y lugar con los servicios y cobertura en todo el país que le brinda **Banco del Estado de Chile.**

206 SUCURSALES
142 CAJEROS AUTOMATICOS
En Todo el País

BANCO DEL ESTADO DE CHILE
Progreso Para Todos

VISION COMUNICACIONES


¡... y con el alto auspicio de la Corte de Apelaciones y de la Corte Marcial aquí les va la cinta Sebastián-P. Pablo Díaz II!
¡... y Ud. que nos escucha no se quede atrás... mándenos su intercepción telefónica casera y gane numerosos premios!
¡CLICK!
Pizarro-Nuñez
CLARO-LAFONTA
Evelyn-Otero
Riesle-Hasbun
Gladys-Honecker
Cardoen-Fidel
Oviedo-Pizarro
NOVOA-Augusto
F. TORRES-GUITON ROMO
MARIPEM-CONTRERAS

APSI

Nº 442 - AÑO XVI
Del 25 de enero 7 de febrero de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Ana López Penna
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivas de Cuentas
Carolina Llanos
Susana Rojas
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe),
Carmen Espinoza
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 5
Guillo

COMENTARIO 7
¿Qué es la centroderecha?
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 8

PERSONAJE 10
Mariana Aylwin
"Entrar a la DC es como entrar al purgatorio"
Marcelo Contreras

POLITICA 13
Candidatos para marzo
Alejandra Jorquera
Marcela Espíldora
Valeria Solís

PUNTO DE QUIEBRE 18
Los chilenos ¿más cerca del cielo?
Héctor Monsalve

PORTADA 20
El fin de los [illegible]cables
María Eugenia Camus

LECTORES 24

[illegible]MERO 27

PELOTA MUERTA 28
Los [illegible] de don Elías
Figueroa
Erick Pohlhammer

CRONICA 29
Jugando al mundo del futuro
Isabel Tolosa

GUIA DE PECADORES 31

CREACION 39
Ciego en el tonel
Giovanni Boccaccio

HISTORIAS DE PRESENTE 41
La noche de Santiago
[illegible]ta en el jazz
Juan Andrés Quezada

NEUROMETRO 44
El [illegible]entón ante el espejo de sus manías
Erick Pohlhammer

CONSUMIDORES 46
[illegible]
[illegible]

ESPECIAL REGIONES 47
[illegible]da al sol
Elena Gaete

CONFESIONARIO REGIONAL 50
Jorge Soria
"Soy el constructor de la felicidad del pueblo"
Juan Andrés Guzmán

ESPECIAL REGIONES 52
Zofri
Un sabroso botín nortino
Elena Gaete

Edelnor 54
Luz de Tarapacá
Juan Andrés Guzmán

INTERNACIONAL 56
Cuba
Entre La Bodeguita del medio
y el negocito de la esquina
Valeria Solís

ECONOMIA 58
¿Una idea prendedora?

NEGOCIOS 60
Cuando las empresas hablan

CULTURA 64
Cartagena le [illegible] la mano a [illegible]
Valeria Solís

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 68
Es nuestra hora
Bernardo O. J[illegible]



¿Qué es la centroderecha?

Para muchos la incorporación de Sebastián Piñera a las filas de Renovación Nacional constituyó toda una sorpresa. Se trataba de un exitoso empresario que había apoyado al *no* en el plebiscito de 1988 y se le suponían fuertes vinculaciones familiares y personales con la Democracia Cristiana. Quizás su cercanía con Hernán Büchi y su empatía con Allamand y Espina, los jóvenes dirigentes de RN que buscaban renovar la derecha y alejarla de toda vinculación con un régimen militar en extinción, pudieron explicar esta decisión del actual senador por Santiago.

Sin embargo, en su paso por este partido que se definía como de centroderecha ha estado inmerso en el conflicto permanente de las dos sensibilidades que se expresan en la derecha y que conviven dificultosamente al interior de RN.

Estas sensibilidades, cruzadas por lo arcaico y lo moderno y la fidelidad o distancia para con el régimen militar, se han enfrentado en el curso de estos tres años de transición, desdibujando el perfil opositor y generando un cuadro que desalienta a los partidarios de la derecha.

En la acusación constitucional en contra de tres ministros de la Corte Suprema y del auditor general del Ejército se enjuiciaba algo mucho más de fondo que el celo o el abandono de sus funciones de los miembros del poder Judicial que fueron objeto de la acusación. El tema era dilucidar si la Corte Suprema constituía un poder tan autónomo e independiente, al que ningún otro poder del Estado podía fiscalizar, o por el contrario el sistema democrático implica necesariamente la sujeción de los actos de autoridad al control democrático de los otros poderes.

No se trataba de entrar a la revisión de un fallo en concreto, como quisieron presentarlo interesadamente algunos sectores políticos, militares, de prensa y no pocos magistrados. Se trataba de enjuiciar la forma como algunos jueces cumplían con sus obligaciones y también, por qué ocultarlo, representar mediante este enjuiciamiento, la preocupación ciudadana en relación a la administración de justicia en nuestro país.

Los senadores, que actúan como jurados para estos efectos, debían votar en conciencia, sin considerar opiniones u órdenes de partido, apreciando sólo el mérito de las pruebas exhibidas en la audiencia tanto por los acusadores como por los acusados. Por ello resulta tan paradojal que sean senadores de la derecha los que acusen a tres colegas de su mismo partido, de deslealtad política por su voto favorable a la acusación.

De igual manera sorprende que Andrés Allamand, como presidente del partido asuma la posición dura, afirmando que estos senadores debieran pensar en abandonar el partido, con el cual parecen concordar cada día menos. Vale la pena preguntarse quiénes son los que han cambiado. Si Sebastián Piñera, que votó *no* en el plebiscito, o Pérez Walker, identificado con posturas renovadoras al interior de la derecha. O es que, al contrario, los impulsos renovadores del grupo de dirigentes políticos que acompañaron a Andrés Allamand al Acuerdo Nacional han perdido la batalla de la renovación de la derecha y que este esfuerzo ha quedado ahogado en medio de grabaciones telefónicas y conspiraciones internas; entre disputas por liderazgos, ambiciones personales; en la incapacidad de la derecha de hacer una auténtica autocrítica de sus veleidades autoritarias y dar un firme testimonio de su vocación democrática.

En el consejo de RN que se celebró el fin de semana pasada Piñera simboliza una perspectiva de renovación de la derecha chilena, que no tiene ataduras o compromisos que le impidan converger en un juicio crítico a algunos jueces o al propio poder Judicial; que no teme perder su identidad aprobando iniciativas de bien público más allá de sus intereses políticos particulares, o lo que es más importante, tratando que esos intereses coincidan con el interés general del país.

Si se tomara alguna medida en contra de estos senadores ello constituiría una muy mala señal para el país. Querría decir que la renovación de la derecha hoy es sólo una aspiración y que el país deberá esperar un largo tiempo antes de contar con una derecha moderna y funcional a la democracia. •

Marcelo Contreras N.
Director



La nueva generación está en casa

El primer mandatario de Estados Unidos nacido después de la Segunda Guerra Mundial se ha instalado en la Casa Blanca. Bill Clinton ha incorporado entre las principales figuras de su gabinete a un prestigiado grupo de mujeres que junto a ciudadanos de origen hispano dan colorido a un plural mosaico de personalidades, con los que intentará marcar un nuevo estilo para la política de estado norteamericana. Las tensiones provocadas por el nuevo estallido del conflicto con Irak no lograron empañar el espectacular cambio de mando en Washington.



Las mujeres del nuevo gobierno tienen en Hillary (45), la atractiva primera dama, el símbolo del desafiante equilibrio entre la carrera profesional y la maternidad. Entre ellas se destacan Zoe Baird (40), la primera mujer en la historia de ese país designada como secretaria de justicia; Carol Browner (36) directora de la Agencia de Protección Ambiental; Donna Shalada (51) secretaria de Salud y Servicios Sociales, la que entre sus principales responsabilidades tendrá la de revisar los planes para combatir el Sida; Madeleine Korbel Albright (55) embajadora ante la ONU, la primera norteamericana nacionalizada que ocupa el cargo y Joycelyn Elders (59), inspectora general de Sanidad que ha alcanzado renombre por su lucha contra el embarazo en adolescentes y que ha sido cuestionada por los enemigos del aborto y los conservadores que han criticado su método de distribuir preservativos entre los estudiantes y la difusión de clínicas de educación sexual en las escuelas. Federico Peña (45) secretario de Transportes y Henry Cisneros (45) de Vivienda y Desarrollo Urbano destacan entre los hombres de origen hispano del Presidente.

Para conformar su equipo, Clinton no olvidó a su amigo de la infancia, Thomas McLarty (46), a quien nominó como secretario general de la Presidencia. Ambos fueron compañeros de banco en el jardín infantil de la ciudad de Pope, Arkansas. En esa época la familia de McLarty era dueña de la concesión local de la Ford Motor mientras la de Clinton, más modesta, administraba la de la Buick.

Novino Novoa, le llamaban sus alumnos de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica al flamante candidato presidencial de la UDI. La razón, en la cátedra de Introducción al Derecho que hacía en los años 80 cuando era funcionario del gobierno militar, por lo general no asistíA a clases y dejaba el ramo a cargo de su ayudante Juan Jorge Lazo. •



Brevísimos

- **Numerito**, en la edición anterior de APSI. En el programa de actividades del Ministerio de Educación un duende metió las manos y apareció la horrible palabra "división". Sin comentarios.
- **Matando** el punto a sus antecesores debutó el presidente de la Corte Suprema Marcos Aburto. En dos semanas se fue de "gallito" con la Cámara de Diputados y con los periodistas. Antes había votado por Cereceda para presidente de la Suprema.
- **Sencillito**, el diputado radical Jaime Campos que afirmó que "el señor Cereceda es el arquetipo, el paradigma del juez venal..." Y eso que se abstuvo en la acusación en su contra. Su aseveración resultó premonitora.
- **Ajetreos** en *Las Ultimas Noticias* por el cambio que autonomizará el diario de la empresa *El Mercurio*. La Agencia BBDO prepara el nuevo posicionamiento del matutino, el que deberá ser aprobado por Agustín Edwards.
- **Ni inocente**, ni culpable sino todo lo contrario, se siente el ex coronel de Carabineros Guillermo González Betancourt, procesado como autor en el secuestro y degollamiento de tres profesionales comunistas. Aclaró que siempre actuó bajo órdenes superiores.
- **El nepotismo** de que fue acusado el presidente de la Suprema, por tener a tres de sus hijos como notarios desató una caza de brujas. Son varios los parlamentarios y jueces que están dedicados a dibujar árboles genealógicos.
- **Abstinencia** por el tiempo que sea necesario, prometió el príncipe Carlos para no perder su opción a la corona inglesa. Su incontenible apetito sexual por Camila, reflejado en la difundida gra-



bación, fuera de poner en duda su buen gusto, le costó una durísima reprimenda familiar y el escarnio público. El brigadier Andrew Parker, esposo de Camila ha asegurado que no hará "escándalo".

✓ **Abruptamente terminó** la carrera diplomática de Claudio Vásquez. Se había desempeñado como jefe de gabinete del canciller Silva Cimma y luego como embajador especial en Centroamérica. Mientras lucha por una postulación parlamentaria por el Partido Radical, trabajará en el Cesoc.

✓ **El 803**, la línea telefónica española que transmitía un sugerente monólogo sexual se transformó en una trampa mortal en el caso del desesperado joven valenciano de 23 años que se suicidó ante el terror de enfrentar a sus padres tras percatarse de la altísima cuenta del teléfono.

✓ **Desmoronada** la versión original de Carabineros para explicar el crimen del folclorista René Largo Farías. El espectacular vuelco en el caso no sólo tiene que ver con la inocencia del inculpado por la policía uniformada, sino con una eventual maquinación e involucramiento de personal de Carabineros en el suceso.

✓ **Malditos**, los rumores que involucraron afectivamente a Francisco Javier Cuadra y la bella Pilar Cox. El ex ministro ni siquiera conocía a Pilar. Algo similar podría suceder con los rumores difundidos respecto de Francisco Javier Errázuriz.

✓ **Exagerado**, el sargento Pedro Escobar, quien supuestamente en defensa propia le lanzó una granada M-3 a un grupo de asaltantes en Puente Alto. Deberá explicar a la justicia militar qué andaba haciendo con tamaño juguete.

✓ **Bajo tierra** y totalmente aislado quedará Abimael Guzmán es una nueva prisión en el puerto del Callao. El preso número 1 del Perú está estresado y padece de psoriasis.

✓ **Desechable**, un nuevo concepto de partido cuestionado por Eugenio Tironi para plantear la necesidad de refundación que el PPD enfrentaba este fin de semana.

✓ **"Príncipe** florentino de la edad media, por su arte de tejedor de la política", calificó el embajador argentino Antonio Cafiero al ministro Enrique Correa al condecorarlo antes de regresar a Buenos Aires. •



Narcodólares en Ecuador

Una reciente investigación policial inculpó a 10 de los principales ejecutivos del Banco General Rumiñahui por lavado de dinero producto de la venta de drogas de una organización de traficantes liderada por Jorge Hugo Reyes Torres. El banco ecuatoriano utilizaba cuentas de depósitos en dólares que no registraba en su contabilidad ni en los estados financieros.



Los depósitos provenían de cuentas de bancos nacionales y extranjeros cuyo dueño era el mencionado Reyes Torres y que ascendían a la suma de 8 millones de dólares y 8 mil millones de sucres. En la propiedad del banco participan altos funcionarios del Ejército ecuatoriano.

Sobre la investigación y proceso judicial que corresponde ahora realizar, se ha tejido un manto de especulaciones debido al escándalo provocado por una recíente determinación de la Corte Suprema de Justicia del Ecuador, que liberó de la prisión preventiva al general Juan Francisco Donoso Game, a quien se había sindicado como "testaferro" del principal cartel del narcotráfico de ese país.

Vecinos de película

"Catalinas Sur" es una urbanización de 16 hectáreas donde viven cerca de ocho mil porteños del popular barrio de la Boca en Buenos Aires. Desde ahí llegaron más de 50 vecinos que conforman un singular grupo de Teatro que vino hasta la Estación Mapocho para presentar *Venimos de muy lejos*, una espectacular y colorida obra sobre la inmigración de comienzos de siglo. La presentación resultó asombrosa e inédita para el público santiaguino. Un espectáculo al estilo de los carnavales y murgas porteñas. Una creación con olor y sabor a gente, que reúne a actores, títeres, muñecos gigantes, música de diversos orígenes y ejecutantes en vivo. Un gozo inesperado para los cerca de tres mil espectadores que entre el sábado 9 y domingo 10 de enero se apretujaron en el espacioso recinto mapochino para disfrutar con el guión, los colores y el ritmo de los emocionantes habitantes que vinieron desde la Boca. •



Mariana Aylwin

"Ingresar a la DC es como entrar al purgatorio"



RONY ORTIZ

Tiene ambición política. Su gesto y su mirada la detalan. Y desde un discreto segundo plano, ha ido avanzando hacia las candilejas y ahora ya nadie duda de que su personalidad, reforzada por su apellido, va a pesar mucho en los próximos años. Su nombre causa pánico a los eventuales compañeros de la Concertación que tengan que competir con (contra ella) en las próximas elecciones parlamentarias.

La vicepresidenta de la DC tiene fama de no usar demasiado obviamente el cassette oficial para entregar las posiciones de su partido. Dosifica una cierta ingenuidad política, que, por supuesto, no tiene. Es, eso sí, bastante directa y, dado el grado de incapacidad de la clase política para salirse del libreto, se le podría considerar abierta a tratar cualquier tema. Atimenta un deseo profundo: dejar a Patricio Aylwin estampado en la historia de Chile, como el gran Presidente de la transición y de una nueva época.

—¿Qué hay de cierto sobre una tirantez entre las familias Aylwin y Frei?

—Es una leyenda sin ninguna base, realmente. La verdad es que nosotros nunca hemos sido muy cercanos. Teníamos edades distintas. Sus padres y mis padres no fueron íntimos amigos de hacer panoramas juntos. Yo de chica no los conocí. Pero mi padre fue muy cercano a Frei. Nosotros teníamos una tremenda admiración por él.

Yo conocí a los hijos de Frei en los últimos años, desde que me metí en la cosa política, salvo a Francisco a quien conocía de antes. Pero lo de la distancia o tirantez es una completa fábula.

—¿Qué opinión tiene de personas que teniendo otra trayectoria profesional emergen de repente en la vida política?

—Está pensando en los *hijos de...*

—Me refiero a empresarios o intelectuales que aparecen en la actividad política. Eduardo Frei podría ser un ejemplo.

—Me parece bueno que se incorporen gentes de otros mundos a la actividad política y me parece atroz cuando los partidos se encierran mucho en sí mismos. Yo siento que en el PDC existe una actitud muy cerrada a aceptar gente nueva. Es muy difícil ingresar al partido...

—A Liliana Mahn le costó mucho, ¿no?

—Le costó mucho, yo siempre digo "esto es como entrar al purgatorio", porque si no se tiene tres generaciones anteriores de falangistas, o ingresaste a los quince años al partido, cuesta mucho legitimarte.

—¿Cuánto pesa un apellido en la DC?

—Yo creo que influye. Para las personas que tenemos apellidos conocidos o legitimados en política significa un desafío bastante grande adquirir personalidad propia, que te desliguen de la figura paterna.

No es raro que los hijos de políticos hereden vocación política, esas vocaciones se transmiten en las familias. Yo nací en el año que mi padre era candidato a diputado. No estoy metida en la política por mi padre, pero ciertamente me ha

influido y yo sé que cuando saqué la primera mayoría en la elección de la junta nacional influyó mi apellido. Entonces los apellidos influyen en esa doble dirección. Son un capital y un desafío.

—En el caso de Eduardo Frei el apellido es una ayuda pero también, ¿no es un cierto problema, precisamente por la estatura política de su padre?

—El tiene una personalidad un poco enigmática. Pero ha dado muestras de que es un político que puede hacer las cosas bien. No basta un puro apellido para haber participado en el comité de elecciones libres; para haber tenido una participación importante en la lucha por la democratización del país; haber ganado una senaturía importante por Santiago; desempeñarse como senador y ganar la presidencia del partido. En poco tiempo ha demostrado condiciones y no creo que tenga que seguir dando pruebas superiores a las que dan otros políticos por llamarse como se llama.

—¿Usted está convencida de que es el mejor hombre de la DC para candidato a presidente de la República?

—Creo que hoy es la mejor persona de la Democracia Cristiana para ese cargo. Quien cuenta con el mayor apoyo. Es una persona seria, sensata y con condiciones.

—¿Pero usted tenía otro candidato?

—Sí, pero no resultó.

—¿Qué pasó con Alejandro Foxley?

—Era muy difícil que una persona que estaba en el Ministerio de Hacienda pudiera dedicarse más a la política y ser precandidato. Alejandro tiene muchas condiciones y debería meterse más en la vida política y ver qué pasa allí.

—¿Para ser candidato el 97?

—No necesariamente.

—La Concertación ha sido una experiencia exitosa. ¿Sobre qué bases usted piensa que es posible proyectarla hacia el futuro?

—Hay bases que hemos logrado que van más allá del éxito: reconquistar la democracia, ganar un plebiscito, ganar las elecciones, habernos mantenido unidos y hacer un gobierno con un alto apoyo de la gente, dan una base.

Pero hay otra base más profunda pensando en el largo plazo. Hemos ido construyendo una identidad común que nos identifica. Una cierta visión de país que es compartida, distinta de la que tiene la derecha. Tenemos una valoración del rol de la comunidad, de valores como la solidaridad, la justicia, una modernización real incluyente,no excluyente que nos da una identidad común. La democracia es un timbre nuestro. Yo no digo que los otros no sean demócratas, pero nosotros hemos defendido la democracia con mucho costo durante mucho tiempo y la profundización de la democracia requiere de esta alianza. Creo que una concepción mas progresista de la sociedad también es propia de la Concertación. Entonces también hay razones más ideológicas, si se quiere decir, para mantenernos unidos.

Los socialistas no pueden ser los eternos segundones

—Normalmente se asocia el pensamiento de la DC a una visión más conservadora, ligada al sentir de la Iglesia, en tanto que los socialistas se definen por una visión más laica y liberal de la sociedad, que tienen relación con los temas culturales como el divorcio, familia...

—Nuestras diferencias dentro de la Concertación provienen fundamentalmente de las tradiciones de donde provenimos, una vertiente laica y una cristiana, pero pienso que estas dos tradiciones han ido convergiendo. Esto me parece extraordinariamente rico, porque esta Concertación no es un solo tronco cultural sino que incluye varias tradiciones. A mí hay una cosa que me preocupa de la Concertación hoy día. La Concertación ha ido asumiendo el tema de la modernización con bastante fuerza, pero estamos teniendo un déficit en nuestra ligazón con lo popular, que es otra cosa que nos identifica. El PS de raíz laica —y marxista en su tiempo— y la DC de raíz cristiana, hemos sido partidos populares y tengo la impresión de que en este proceso de modernización lo popular va siendo catalogado como arcaico. Pero es un elemento que tenemos que ser capaces de retomar.

—Un tema de discusión dentro de la Concertación ha sido el del divorcio. Hace un año usted propuso al interior de su partido discutir el tema. ¿Hay consenso al respecto en la DC?

—Hoy día sí. Nosotros hicimos un documento en enero del año pasado y lo distribuimos en todo el consejo nacional, los parlamentarios y dirigentes, y en esa época algunas personas manifestaron su preocupación, sus dudas. En el transcurso de este año este es un tema sobre el cual se ha ido construyendo un consenso. De hecho Frei lo ha planteado públicamente. Yo lo he planteado. Otros dirigentes del partido también y nunca hemos recibido críticas, sino más bien apoyo.

—El gobierno ha sido un poco más reticente al tema, ¿no?

—Esto no estaba dentro de su programa y ya tiene suficiente con sus actuales metas. Entonces, para qué se va a meter en otro lío.

—Volviendo al tema de la proyección de la Concertación, se ha discutido mucho el carácter que debiera tener un futuro gobierno. El propio presidente ha sugerido que mantenga el carácter suprapartidario. ¿Está usted de acuerdo?



RONY

—Hay un problema más de fondo y es la relación de los partidos, el parlamento y el poder Ejecutivo. Hay un protagonismo muy grande del poder ejecutivo y algunos roles que en esta nueva etapa democrática no están bien definidos en relación a los partidos y el Parlamento. Este régimen es excesivamente presidencialista y debiéramos tender a mayor espacio de parlamentarización y buscar una

relación más fluida entre el gobierno, el parlamento y los partidos. Con todo, en un régimen como el actual, el carácter suprapartidario del gobierno es extraordinariamente importante. Hay que buscar formulas de cómo los partidos se insertan de una manera más activa. También el parlamento. Pero no me parece que en las circunstancias actuales podamos reemplazar el suprapartidismo por una influencia de los partidos que signifique cuoteo de cargos o áreas de influencia.

—Respecto de la proyección de la Concertación y de as hegemonías en su interior, Ricardo Lagos planteó el criterio de la alternancia como fórmula para resolver el tema. Sin embargo, la DC ha sido muy reticente a la propuesta.

—La aspiración socialista es legítima; no pueden ser los eternos segundones, pero el tema es tan complicado... Cómo decidimos por la gente que en cuatro o en ocho años más le toca a otro. A mí no me parece muy democrático.

—Lagos aduce a que los socialistas y el PPD apoyaron a un decé en 1989, que hoy sería razonable que los decés apoyaran a un socialista.

—Es que yo creo que esa no es una decisión que pueda ser tomada a nivel de dirigencias solamente.

—El comando Lagos ha insistido en un mecanismo democrático y participativo con un resultado no predeterminado para designar el candidato de la concertación, y la DC ha estado en contra de esta propuesta.

—Yo siento que la propuesta de Lagos es bien inviable. ¿Cómo se hace esta elección directa de todos los militantes de la Concertación? ¿Cómo se pondera el peso relativo de los distintos partidos, su fuerza electoral y no sólo el universo de militantes que cada partido tiene afiliado segun el regisro electoral? Este mecanismo de elección directa previa es muy complicado.

—Se hace en Estados Unidos, por ejemplo.

—Sí, pero con partidos que tienen una tradición de hacerlo. No me puedo imaginar cómo participan los militantes de la concertación en un evento como ese. Me parece un mecanismo complejo, caro, y no sé si es bueno para el mismo sistema democrático.

Ahora, en relación al mecanismo de la primera vuelta, también es riesgoso en el sentido que nos pone en una competencia que inevitablemente nos va a hacer ir profundizando nuestras identidades propias y nuestras diferencias y corremos el serio riesgo de que en la segunda vuelta sea la derecha la que defina, porque no veo cómo, si triunfan con las dos primeras mayorías relativas los candidatos de la Concertación, el que salga segundo pueda decir "yo me bajo y apoyo al que salió primero".

—Pero en concreto, ¿por qué mecanismo se inclina la DC para designar el candidato presidencial?

—Creo que todos estamos por un mecanismo que sea justo, representativo y que sea aceptable para todas las partes. Honorable, dijo el Presidente. A mí me da muchas vueltas la idea que les he escuchado a algunas personas, a lo mejor de introducir otro concepto más, que es el de un mecanismo que permita buscar un acuerdo, que no es lo mismo que claudicación. Por ejemplo, una convención con quorum alto, que induzca al acuerdo, sería una variable interesante de analizar.

El fallo de la Corte Marcial me pareció casi un chiste

—En relación a los últimos hechos, ¿qué comentario le merece el último fallo de la Corte Marcial en relación al caso de espionaje, en donde libera de responsabilidad penal a los inculpados?

—A mí me pareció casi un chiste. Se lo digo de verdad. Creo que simplemente no se ha hecho justicia. Yo no soy abogado pero me parece una leguleyada decir que el verbo interceptar o intervenir, según la Real Academia, no es lo mismo que oír, grabar y difundir y que lo primero es delito y lo segundo no. Creo que es tremendamente peligroso que la justicia se aleje de la gente.

—Al respecto, ¿qué opina de la reciente aprobación, por parte del Senado de la acusación constitucional en contra del ministro Cereceda?

—A mí me parece un signo extraordinariamente positivo lo que pasó en el Senado. La verdad es que yo no lo podía creer. Como muchos, yo pensé que, aun



RONY ORTIZ

cuando había argumentos jurídicos y éticos importantes, que estabámos haciendo un saludo a la bandera y el hecho que esta sanción a un juez haya prosperado me parece que abre muchas perspectivas.

—Pero también pudiera crear muchos problemas. Se ha insinuado una verdadera crisis institucional.

—El poder judicial debiera entender que esta es una crítica a algunos jueces. Y que el poder judicial,como cualquier poder del Estado,también está sujeto a controles. La ciudadanía observa con estupor que aquí hay un poder que pretende ser intocable y que se defiende corporativamente. Este fallo abre una posibilidad importante de enfrentar una reforma del poder judicial y de enfrentarla con ellos. El poder judicial debiera estar abierto para buscar una reforma de la justicia que es un tema que le importa a la gente.

El parlamento se prestigió mucho a propósito de esta acusación, porque trabajó muy seriamente. Todo esto contribuye al fortalecimiento de la democracia y a que los poderes ejerzan su rol y a que no existan poderes intocables.

—¿Y qué opina de las expresiones del senador Sinclair quien afirmó que el Ejército no mandaba mensajes pero que eran celosos guardianes de la institucionalidad?

—Lo que uno ve desde afuera es que hay una cierta ligazón, concomitancia y cercanía que no me parecen sanas.

—¿Y Mariana Aylwin va a ser candidata en la próxima elección?

—Hacia allá apuntan las cosas pero todavía no tengo nada seguro. Yo me imagino que en marzo se clarificarán.

—Se ha hablado de una candidatura suya por Santiago Centro o la Florida.

— A mí me gusta más Santiago Centro, pero también puede ser la Florida. • M. C.

Las proclamaciones de enero
Los candidatos para marzo







El mes de enero fue un período en donde los candidatos presidenciales debieron rendir un verdadero examen entre sus partidarios. Lagos, desafiando las encuestas, repletó el Court Central del Estadio Nacional con sus partidarios. La UDI realizó su publicitada Convención 2.500 *que sancionó la candidatura que tanto irrita a RN, la del presidente de los gremialistas Jovino Novoa. El MIDA, desafiando las iras de la Iglesia, eligió un sacerdote, Eugenio Pizarro, como su abanderado.*

Estas proclamaciones, más efectistas que definitivas, sólo marcan el inicio de la carrera presidencial en este año electoral. Febrero será un mes de vacaciones a medias, que los candidatos aprovecharán para recorrer el país. Recién en marzo será la hora de las evaluaciones, los cabildeos y las negociaciones, cuyos resultados son por ahora impredecibles. Tanto para la Concertación como para la derecha. El MIDA es el único grupo político que tiene su candidato aprobado. Gracias a Dios.

En el MIDA
Vox Populi, vox Dei

—¿Prensa, compañera?
—Sí.
—Entonces adelante, compañera.

Cerca de dos mil militantes repletaron el gimnasio de un liceo de niñas ubicado en la Gran Avenida. Numerosos y silvestres arreglos florales y lienzos tricolores con el rostro de Allende, impregnaban el galpón de una atmósfera que anunciaba lo que sería la jornada: una ceremonia marcada por el respetuoso rito de mantener vivo el recuerdo.

Había un ambiente de fiesta. De camaradería en la que la gente no se llamaba por sus nombres, sino que por ese apellido ancestral que los distingue como "compañeros", y que les hace pensar con satisfacción que ellos, los de entonces y los de ahora, siguen siendo los mismos a pesar

del tiempo y los veinte años que han pasado.

Pero también había algo de liturgia. Una emoción colectiva que se expresaba en aplausos y cantos recordando que el pueblo unido nunca iba a ser vencido, mientras se recolectaban fondos para ayudar a los presos políticos y se escuchaban por los parlantes las canciones de Patricio Manns, como en una sola oración en espera de la llegada de la "buena nueva".

Era el día en que el MIDA, Movimiento de Izquierda Democrática Allendista, realizaba su asamblea nacional, para elegir un candidato que les representara en las próximas elecciones presidenciales.

Y el candidato llegó.

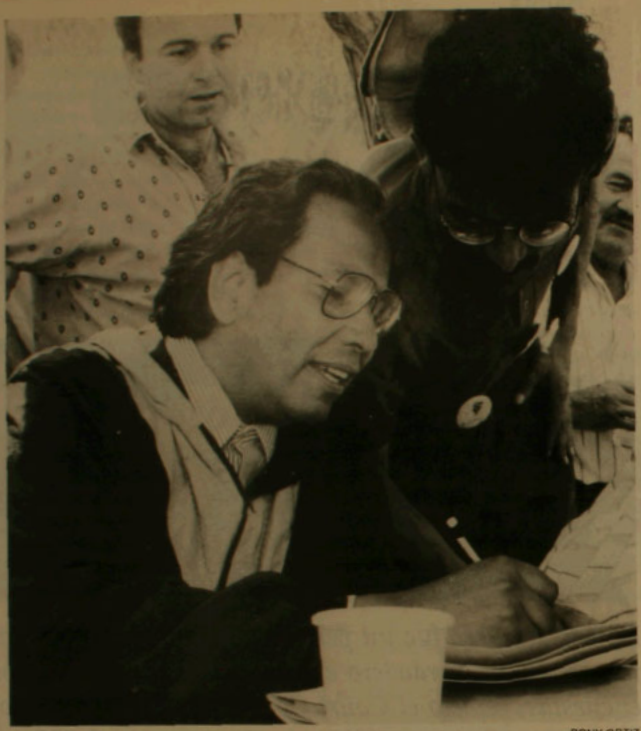
Vestido con un cortavientos azul y empuñando un crucifijo, el padre Eugenio Pizarro fue nominado como el abanderado de la Izquierda extraparlamentaria chilena. La "verdadera izquierda", como sostienen ellos con orgullo.

ENTRE EL EVANGELIO Y LAS PETICIONES

Mil quinientos delegados de todo el país se dieron cita en este encuentro. A cada uno de ellos se le dio a conocer el informe político del conglomerado, entregado por el dirigente del FAI, Fuerza Amplia de Izquierda, Jaime Durán, y un programa de gobierno, que leyó el director de *El Siglo*, Juan Andrés Lagos. "El MIDA es como la cordillera, como los lagos y el mar: nadie nos podrá sacar del país. Somos la esperanza de los pobres", señalaba Durán, mientras el público respondía con cerrada ovación.

Gladys Marín, líder del PC, Mario Palestro por el Movimiento de Recuperación Socialista, Manuel Cabieses, del FAI, Eduardo Gutiérrez del Movimiento Pueblo Socialista y el padre Pizarro, los cinco precandidatos, escuchaban desde la primera fila atentos y ordenados.

Mientras los oradores pasaban de las peticiones de "darle más protagonismo al pueblo" a las demandas de "tumbar a Pinochet", entre los asistentes crecía el entusiasmo y la euforia. Había aplausos de sobra. Para recordar a Allende, "a los combatientes internacionalistas chilenos que cayeron en Nicaragua", y a Klaus Fenke, miembro del Comité de Solidaridad Alemana que apoya a Honecker, y que llegó hasta el local.



RONY ORTIZ

Y es que, como señaló un delegado del PC, "en este momento sentimos que somos una realidad tan poderosa, que podemos exigir ser escuchados por todo el país con tanta validez o más que cualquiera, porque sabemos que tenemos la razón".

COMUNION... A PESAR DE TODO

Sin embargo, no todo fue armonía y candor en esta jornada. Hubo momentos de desacuerdo también. El primero se produjo a la hora de decidir por cuántas personas podía votar cada delegado. Tanto el FAI como los socialistas de Gutiérrez eran partidarios de la ecuación "para un cargo, un voto". Pero no era eso lo que quería el Partido Comunista ni Palestro. Los primeros, proponían la elección de dos nombres (decisión que fue acatada finalmente luego de una votación a mano alzada, ya que el PC contaba con amplia mayoría), mientras que el segundo apoyaba la idea de que se eligiera a tres representantes.

Otro instante de tensión se vivió cuando el mismo Palestro anunció que retiraba su precandidatura "en aras de la unidad". Si bien el gesto recibió los vítores de la gran masa, también hubo caras molestas, sobre todo entre algunos socialistas e independientes que entendieron la declinación como "una manera de aceptar las reglas del juego que el PC impone". "Esto demuestra que la Izquierda todavía no ha sido capaz de superar estilos viejos y malos de hacer política", sostuvo Marcos Aguilera, ex dirigente de la Universidad del Biobío, un independiente que no podía ocultar su frustración.

Pero la tempestad amainó, a pesar de lo evidente.

Los delegados votaron y la primera mayoría fue para Gladys Marín. Sin embargo, el Comité Ejecutivo del MIDA, instancia final que tenía la labor de otorgar o no el consenso luego de que se obtuvieran los resultados finales de la vota-

ción, optó por nominar a Eugenio Pizarro como candidato. Una decisión que se conocía desde incluso antes de efectuar las elecciones: "vamos a votar por la Gladys, pero va a ganar Pizarro", comentaban con cómplice sorna algunos militantes comunistas.

La hora de la comunión había llegado... Y como un símbolo de ello, un grupo de jóvenes repartían panes en sendas canastas de mimbre.

AL FINAL DEL CAMINO... LA BENDICION

El día domingo se realizó la proclamación oficial del abanderado del MIDA. Desde tempranas horas de la mañana comenzaron a llegar cada uno de los ex candidatos, quienes ya habían sacado cuentas, proyectando las cifras obtenidas y comenzado a mirar el futuro.

Gladys Marín, la ganadora indiscutida, renunció en favor del sacerdote Eugenio Pizarro. En su discurso final, la dirigenta aseguró que en la designación del candidato no había existido "negociación ni transacción alguna", al tiempo que lanzó duras críticas hacia Ricardo Lagos (lejos el nombre cuya sola mención desencadenaba las mayores rechiflas), a quien acusó de pertenecer a "la izquierda de los arrepentidos dóciles, de aquellos que agachan la cabeza".

Eugenio Pizarro, el padre, subió al estrado envuelto en clamores de "cura, amigo, el pueblo está contigo", y levantando sus brazos y sus ojos al cielo, agradeció la designación, señalando que la aceptaba "con humildad y sano orgullo", pidiéndoles a los ahí presentes "que me ayuden a ser un buen político de izquierda. Soy sacerdote y moriré siéndolo. Ustedes han querido que yo sea su mandatario y si he aceptado es porque la voz del pueblo es la voz de Dios".

El cura Pizarro bajó del escenario. Ahora era Eugenio Pizarro, el abanderado. Al borde de las lágrimas, muchos se abrazaban con la alegría de quien acaba de recibir la bendición de por vida. El "Venceremos" comenzó a entonarse con ímpetu. Todos lo cantaron. Mientras el candidato, que no por serlo tenía el deber de saberse la letra de la canción, tomaba con sus manos su crucifijo y lo alzaba con la fuerza que su garganta no podía alcanzar. • A. J.

Jovino a la victoria

Con Guzmán en la memoria

INÉS PAULINO



El más aplaudido en la proclamación presidencial de Jovino Novoa, fue Hernán Büchi.

Y eso a pesar de que el salón de honor, del edificio Diego Portales el pasado sábado 16, estaba repleto de pancartas que decían "Yo amo Jovino" o incluso a pesar de que los primeros militantes de la UDI que llegaron lo hicieron en una micro —de recorrido Pintana-Cerro Navia— tapizado en sus ventanas con afiches que rezaban "Jovino a la Moneda".

Revertir el aplausómetro demoró toda la mañana de ese sábado. Al comienzo los "ea ea ea Jovino a la Monea" o "se siente, se siente Jovino Presidente" los vitoreaba el locutor de la ceremonia frente a 2.500 convencionales, muy convencionales.

Luego de cantar el himno nacional, con segunda estrofa y a capella —y con señoras, bien señoras y bien rubias con la mano en el corazón— se inició el "debate sobre el tema presidencial".

De debate no tuvo ni siquiera su acepción más moderada, que es conversación. Los dirigentes que se turnaban el podium coincidían en que Jovino Novoa "es lo mejor de lo nuestro", "el más digno de llevar la antorcha que atesora el fuego patriota", "quien mejor encarna nuestra historia en el camino hacia la Moneda", a la vez que ensalzaban la "grandeza de alma" de Büchi por saber comprender que en las elecciones del 93 no era el hombre.

QUE TIENE NOVOA QUE NO TENGA BÜCHI

Sucede que la UDI optó, según sus dirigentes, por privilegiar lo institucional, que pasa por perfilar al partido, más que por una figura presidencial. Pero ¿qué tiene Novoa que no tenga Büchi?

Jovino es la UDI histórica, afirman. No sólo por su trabajo partidista sino también por su profunda amistad con Jaime Guzmán —que en la UDI es una distinción envidiada— y por una lejanía del ambiente político partidista tradicional, hasta el punto de compararlo, "guardando las distancias", con Jorge Alessandri.

Si hasta el propio Büchi se justificó en su discurso, ante quienes, por no inscribir su candidatura, le reprochaban el haberlos "dejado botados".

"Así como a mí me tocó apostar, hoy le toca hacerlo a quien mejor representa en estos momentos a la UDI: a su presidente, Jovino Novoa", dijo Büchi en una intervención que se prolongó más de la cuenta porque los 2.500 le gritaban ¡Siga no más!

La candidatura de Jovino se fue amarrando poco a poco, en la medida que

se mencionaba a Jaime Guzmán, la figura omnipresente de la convención. "Jovino es el primero en ser llamado, con la alegría profunda de Jaime en el cielo, a hacer realidad nuestro sueño".

Entonces los gritos en favor de Novoa salían espontáneos.

UN MAL CHISTE

Pero el verdadero arrebato comenzó más tarde, cuando a la 1:35, el maestro de ceremonias vociferó: "Todo parece indicar que está próximo a llegar Jovino Novoa, nuestro candidato". Y entonces



hizo su entrada triunfal al salón de honor, con una multitud que coreaba su nombre y el locutor que repetía "Chile se remece con la candidatura de nuestro partido" y "todo el proyecto de la UDI, personificado en una sola persona". La idea era que se escuchara hasta Antonio Varas, sede de RN.

Luego de abrazos, fotografías en familia y de tumulto en el estrado, Jovino en su discurso, con la cara más presidenciable que podía poner, invitó a sorprender a los ya sorprendidos con su candidatura.

Su discurso alcanzó las más altas ovaciones, en sus reiteradas críticas a la Concertación y al gobierno y con frases que se venían repitiendo desde octubre que decían que la UDI no va a elegir a su candidato entre cuatro paredes. Otro tanto sucedió cuando los aludidos eran los de Renovación Nacional, quienes fueron pifiados por pensar que la candidatura de Jovino es un mal chiste.

Así se cerró la primera parte de la convención. Los que estaban cerca de Novoa hacían cola para abrazarlo, mientras que los más alejados se resignaban pidiendo autógrafos a Hernán Büchi.

LAS PIFIAS A NOVOA

Luego del intermedio vino otro debate, que de nuevo no fue tal, sobre el programa de gobierno elaborado por la UDI. En la convención varios asientos quedaron desocupados —entre ellos el de Büchi— y con la intervención de Patricio Melero, y sus propuestas sobre el agro, la convención 2 mil 500 bajó a 500. Sin contar los cabeceos, como los del diputado Francisco Bartolucci.

Había ánimo de apurar las cosas. Por eso el vicepresidente del partido, Hernán Larraín, propuso no votar el programa en las urnas. Y con un aplausómetro bastó.

Entre peticiones por altoparlantes en que se decía "los convencionales bien sentaditos y ordenaditos como estamos acostumbrados en la UDI" y las pifias a Novoa por colocolino, el encuentro se remató con un show artístico, que comenzó con los chistes de Hermógenes Conache, que hablaba de condón como si estuviera en la proclamación de Ricardo Lagos. Y a Jovino nadie le quitó la sonrisa, aunque quienes más lo disfrutaban eran las más señoras, que hacían gala de captarlos de inmediato.

A las nueve de la noche la UDI se retiró feliz, por cumplir fielmente lo propuesto. Aunque no se trató de una convención electoral, sino de una proclamación y aunque el proclamado fue elegido con el método que ellos rechazaban: entre cuatro paredes... • M. E.

Lagos: una ola a todo rap

Es un público ágil que camina al ritmo gaseoso de las zapatillas deportivas. Conforme avanza por la avenida Grecia hacia el Court del Estadio Nacional se va revistiendo de Lagos, de PS, de PPD: pegatinas con *Más Chile para todos*, camisetas, cintillos, banderas... Hay un ansia de identidad y de afirmación, de destacar con un rostro propio en ese conjunto exitoso y demasiado armónico que es la Concertación.

"Lagos deja las oficinas y da la cara a la gente que lo apoya", apunta un dirigente.

Suena un poco demasiado a eslogan. Pero es cierto que el líder del PS-PPD (y desde hace poco del PDI) quiere un baño de fervor masivo. Salir de la atmósfera enrarecida de los análisis, los sondeos, los cambios tácticos y demás cocinería electoral y tentar a sus partidarios con la magia de la presencia.

Los grupos que se acercan no son necesariamente de pobladores. Provienen más bien de las clases medias y medias altas. En su mayoría son jóvenes. Creen en la Concertación, pero no les gusta una política tan limitada por los consensos. Para ellos el verdadero sentido de la democracia está en la participación y el cambio. Por eso rechazan a los senadores designados, la hipocresía de la nulidad matrimonial (prefieren legitimar el divorcio), rechazan la desigualdad de oportunidades y sienten que este proyecto de concretar la alegría que viene desde las elecciones del 90 es viable.

Lagos tampoco perdió de vista al fantasma que para algunos sectores de la sociedad ronda en torno de la izquierda y fue claro en manifestar su intención de ser líder de un eventual gobierno pluralista. *Más Chile para todos* decían las pancartas. "No para unos pocos" afirmaba él.

"Muchos, mirando las heridas del pasado se preguntan, ¿será esto posible? Y yo les digo que tengo mucha confianza. Nos dijeron que iba a venir el caos si ganaba el *no*, y no hubo caos. Siempre se desea atemorizar para que no seamos capaces de avanzar, pero tengo la convicción más profunda, de que así como de-



INÉS PAULINO

cuentro iba a tener esa calidez e intensidad de la participación del público.

El aplausómetro fue generoso para los invitados, excepto para Viera-Gallo, a quienes las bases del PPD le cobraron viejas cuentas. Gutenberg Martínez y Genaro Arriagada recibieron una calurosa bienvenida, premiando su feliz iniciativa de asistir al evento. Germán Correa y Sergio Bitar compartieron aplausos de los asistentes, que se dividían en forma bastante pareja entre el PS y el PPD. Y por primera vez flamearon las banderas verdes, rojas y amarillas del PDI.

Uno de los momentos más emocionantes para el público fue la entrega de un clavel a personas símbolo de la campaña: Hortensia Bussi, viuda de Allende; Sofía Prat; los presidentes de las Federaciones de Estudiantes de la Universidad de Chile y Católica, ambos del PS; una joven temporera y un integrante de un grupo de rap de La Pincoya. Mientras, la bandera chilena descendía en el fondo del escenario.

"Esto es una verdadera fiesta" exclamó un asistente. Por lo menos así lo celebraron los dirigentes del PS y el PPD en una comida en El Parrón. Sin embargo no todo fueron risas esa noche de celebración. Entre brindis y brindis muchos se dieron tiempo para sacar las calculadoras.

• V. S.

rrotamos el miedo, ahora de nosotros depende superar las heridas del pasado, ponernos de pie y realizar los sueños que estamos planteando esta noche. Aspiro a ser Presidente de Chile, de todos los chilenos".

"...UNA VERDADERA FIESTA"

El encuentro estaba programado a las 17:30. A esa hora el Court Central no estaba lleno. La gente estaba tranquila y sólo algunos gritos esporádicos de socialistas y pepedés interrumpían el nostálgico pot-pourri de canciones que, clandestinamente, se cantaban en la década del 70 y parte del 80: Silvio, Los Jaivas, Santiago del Nuevo Extremo.

El espectáculo comenzó con la canción de la campaña *Gana Lagos, Gana la Concertación* y el ánimo de la gente comenzó a subir al mismo tiempo que las galerías ya no dejaban espacio para nadie más.

Las tradicionales olas no se hicieron esperar. Tampoco el lienzo de los Jóvenes por Lagos, llamados también *La Ola*. De un extremo a otro la gente se paraba y se sentaba al grito de: Lagos. Todos parecían divertirse, incluso los tres ministros que asistieron (Marshall, Tohá y Alvarado) además de los senadores, diputados y diversas autoridades que se encontraban en la parte baja del escenario.

Hubo rock a la chilena, salsa y boleros, pero los puntos más altos se lograron con Angel Parra, padre e hijo, y con Illapu. Para entonces la elipse estaba a rebosar y era más bello el espectáculo de los asistentes que el que se ofrecía en el escenario.

Pasadas dos horas de baile y música, llegó Ricardo Lagos con su esposa Luisa Durán, su hija Francisca y su emocionada madre Ema. Entre los aplausos y las aclamaciones, un humo azul como el que lanza el "bulla" de "Los de abajo", cuando ingresa a la cancha el equipo de la "U", le agregó espectacularidad a la celebración. "Algo de Bill Clinton nunca viene mal", comentaba otro de los organizadores. Incluso hubo fotografía de familia, con la gran bandera nacional de fondo.

Los del Comando se veían más tranquilos después de haber superado el desafío del estadio. Contemplando el festivo ambiente de la galería, en donde hasta había un Pato con banda presidencial, los dirigentes tenían la seguridad de que el en-



Canonización de Sor Teresa de los Andes

Los chilenos ¿más cerca del cielo?

Tradicionalmente, miles de personas realizan sacrificadas mandas, ya sea por una verdadera fe o simplemente por una necesidad desesperada. Subir corriendo el San Cristóbal, llegar de rodillas a algún templo o caminar descalzo kilómetros son algunas de las formas de agradecer, a la virgen o a los santos, favores cumplidos.

En estos momentos, Chile está orgulloso con la proximidad de contar con su primera santa: una joven de clase alta cuyo gran anhelo, según ella escribe, era "morir para vivir de verdad". Pero queda una duda. Tanta retórica y celebración por la canonización de esta joven carmelita ¿responde a lo que la gente valora y, sobre todo, vive? ¿No es este otro caso de doble discurso en que se aplaude públicamente lo que no se acepta ejercitar en la vida real? ¿Verdaderamente la sociedad chilena cree que la joven Juana Enriqueta Josefina de los Sagrados Corazones Fernández Solar muerta a los 19 años de tifus, deseosa de unirse con Dios, es un modelo adecuado para los jóvenes actuales? ¿Cuántos padres y madres católicos estarían felices de una hija que viviera y muriera como Sor Teresa?

La nueva santa nos trae, además de una patriótica satisfacción, un cuestionamiento sobre una santidad que parece tan lejana. Para algunos, ella es el inicio de una mejor comunicación chilena con el más allá y un ejemplo; para otros, una predestinada que se puede admirar, pero a la que no hay que molestar demasiado en el cielo. •

Héctor Monsalve





JULIO JUNG, actor: "NO ME INTERESA SER CANONIZADO"

—¿Tú crees que la Iglesia quiere que todos seamos santos?

—Yo no creo que pretenda eso, de hecho tiene un colador muy fino para decidir quién lo es. Lo que pasa es que nosotros analizamos muy superficialmente y ellos llevan años. Evidentemente que existen algunos que tienen más cuñas que otros y salen convertidos antes. Tienen santos en la corte. Escrivá de Balager, por ejemplo, fue canonizado con mucha rapidez. La cuestión de las influencias y de los pitutos siempre han existido. El pituto está presente en todo, desde en los gobiernos hasta en esto. Vivimos el aire de los apitutados.

—Entonces sólo algunos pueden llegar a ser santos?

—Obviamente, existe gente que no. No es algo que se gane. Imagínate tanto sacerdote o pensador que no ha llegado a ser estando tan cerca, y otros que parecían pecadores y terminaron santos, nunca se sabe.

—¿Y te parece que los santos sean un ejemplo para la juventud?

—El solo hecho de ser santo puede servir de ejemplo para la juventud, pero creo que los pecadores también. Así como Sor Teresa también pueden ser grandes ejemplos pecadores como Miguel Angel Edgar Allan Poe, Van Gogh o Rafael. Tipos que de una manera u otra han destacado.

—¿Qué es la santidad para ti?

—A lo mejor te va a sorprender, pero yo creo en la santidad porque encuentro que es un estado fantástico que me hubiera gustado alcanzar. Aunque muchas veces se piensa que la santidad es como fome. Yo soy creyente, soy católico y siempre admiré esta posibilidad de alcanzar la santidad. Sin embargo, no tengo actitud de santidad. Soy generalmente el reverso, la medalla opuesta a la santidad. Yo pecador.

—¿Te gustaría que en estos momentos te estuvieran canonizando y no haber vivido todo lo que has vivido?

—Si estuviera siendo canonizado significaría que estaría muerto y en este momento estoy vivo. Mira, a mí me no me interesa ser canonizado sino vivir ese estado de santidad que es fantástico. Yo creo que ningún santo se preocupó de si lo iban a canonizar.

—¿Y tú sigues a algún santo en particular?

—Soy cristiano, creyente, pero no sigo a ningún santo.

—¿Pero crees en el hecho de que sean milagrosos?

—Yo nunca he solicitado milagros. Pongámosle que fueran santos, no veo por qué lo van a ayudar a uno a ganarse la lotería o a curarse de la piorrea. Para mí es un poco jodido andar molestando a estas personas. Imagínate que todos pidieran milagritos: ganarnos el loto, que la erección me dure hasta los ochenta años. No, a mí no me gusta estar jodiendo ni siquiera a los santos. Uno cree y punto.

—¿Tú no crees que en el hecho de poder comunicarse con ellos por medio del rezo?

—No espero que Dios me solucione mis problemas. Yo no creo que determinado santo te dé plata, uno te dé belleza y otro favorezca los amores. Si perdiste, perdiste. •



PILAR MOLINA, periodista: "SOR TERESA ES UNA PUERTA GRATIS"

—¿Qué es para ti la santidad?

—Es la capacidad de renunciar a sí mismo por los demás, por amor a Dios. Yo creo que todos podemos ser santos, lo que falta hoy en día es la voluntad. Se ha llegado a creer que la santidad es sólo para los santos, para gente que no existe en el siglo XX y yo creo que ése es el principal mérito de tener una santa entre nosotros, en Chile. Una joven de los tiempos que vivimos.

—¿Te gustaría ser santa?

—Me encantaría. Si la opción fuera dejar todo en estos momentos y ser santa, sin duda. Yo creo que es lo mejor que le puede pasar a uno en esta vida.

—Y que uno de tus hijos imitara a sor Teresa con todo lo que implica: querer morir joven para ir con Dios, castigarse por sus pecados.

—Yo orgullosa le entrego un hijo a Dios, feliz. O sea, con todo el dolor que significa egoístamente el querer tener nietos. Yo creo que el instinto natural de la mamá es creer que perdió al hijo que se hizo sacerdote o que eligió otro camino. Para mí sería un honor que tal vez no merecería.

—¿Entonces para ti los santos son un buen ejemplo para los jóvenes?

—Fantástico ejemplo.

—¿Pero qué pasa si se llena de santos?

—Mejoraríamos el mundo, porque hay distintas maneras de ser santos. Yo puedo ser santa siendo monja, casada, siendo madre. Tú puedes ser un político santo. No hay que pensar en el claustro. Viviríamos en un mundo al cual tendría que venir Dios.

—Y para el mundo tal como está ¿qué representa Sor Teresa?

—Mira, yo creo que es una bendición, una motivación. Ella te acerca a un ideal, acerca ese mundo de los santos que uno lo siente tan lejano. Te despierta y te recuerda que todos podemos alcanzar la santidad. El hecho de que al santuario de Sor Teresita de los Andes vayan varios miles de personas mensualmente produce una motivación en cadena. Esto va abriendo puertas. Va mucha gente por peticiones. Yo conozco algunos que van hasta a pedir nana, otros van por las enfermedades del hijo, por mejorar sus relaciones matrimoniales. Sin darse cuenta empiezan a entrar en una espiral de mejorar, de dar también, y se empiezan a comprometer más. Para mí es una bendición que tengamos a esta santa y además joven.

—¿Tú crees que los santos escuchan las peticiones, que agradecen las placas?

—Yo creo que la devoción tiene muchos caminos y uno de los caminos es el de pedir, el rogativo. A Dios uno además de agradecerle le pide, y me parece lógico que uno le pida y creo que el santo debe ser un intermediario. El milagro del bombero que hizo Sor Teresa, eso responde a una petición y eso mantiene la fe viva. Es un vínculo con el más allá, o, si no, es muy difícil. En cambio el hecho de tener una santa, tener un templo donde uno va a rogar es tener una puerta gratis que se nos abre para mejorarnos nosotros mismos. •

Entretelones de un fallo sorprendente:

El fin de los intocables



1.05 horas del jueves 21 de enero. En la testera de la mesa del Senado, su presidente Gabriel Valdés se levanta, se saca los anteojos y mira hacia la tribuna. Los senadores Ricardo Núñez, Jaime Gazmuri, Andrés Zaldívar y Ricardo Hormazábal ya están de pie, al igual que el resto de sus colegas de la Concertación. También miran hacia la tribuna. Todos sonríen. En los sillones de la bancada opositora ya no hay nadie. Sus representantes no alcanzan a escuchar al presidente de la Corporación. Con voz que intenta ser severa, Valdés pide al grupo de mujeres que despliegan un lienzo, que eviten hacer manifestaciones al interior del hemiciclo. Todas ellas, con una foto prendida en su pecho, no cesan de aplaudir a los senadores de la bancada oficialista que las miran sonrientes y con la sensación del deber cumplido.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS

Las mujeres cantan la canción nacional y rodean al diputado Andrés Aylwin quien las estuvo acompañando en las tribunas. Algo sucede. Hay una explosión de la emoción y las tensiones contenidas en esa larga jornada. Las mujeres abrazan a Aylwin, a Jaime Naranjo que no puede ocultar su emoción. Ellas sólo dicen "al fin". Y dan las gracias. En los abrazos se confunden sus lágrimas y los rostros cansados y emocionados de los senadores Núñez, Zaldívar, Gazmuri, Ruiz di Giorgio, Máximo Pacheco, Hormazábal que han subido a saludarlas. Todos estrechan la mano de Erika Hennings de Chanfreau que les agradece con una sonrisa. "Me recuerda una de las tantas escenas que vivimos esa noche del 5 de octubre", dice uno de ellos. Hasta las 21 horas del miércoles 20 nadie hubiera asegurado este desenlace.

DUDAS RAZONABLES

El 30 de octubre de 1992, los miembros de la Tercera Sala de la Corte Suprema Hernán Cereceda, Lionel Beraud, Germán Valenzuela y el auditor del Ejército, Fernando Torres Silva resolvieron emitir su fallo que trasladaba el caso de secuestro y desaparición de Alfonso Chanfreau a la justicia militar. Jamás sospecharon que podría costarle, a cualquiera de ellos su salida del poder Judicial. Firmar el fallo fue un mero acto de rutina. Por años cursaron resoluciones similares, sin que nadie lograra revocarlos. Los fallos emitidos por esa máxima instancia de la justicia chilena tuvieron desde siempre el carácter de intocables.

Las palabras del senador Ricardo Núñez, dadas a conocer por la prensa el 3 de noviembre, tampoco fueron motivo de preocupación de estos jueces. El entonces presidente del PS, reaccionando ante el fallo supremo, había anunciado que pediría a los diputados de su bancada que estudiaran una acusación constitucional contra los integrantes de la Tercera Sala, cuestión que fue refrendada horas más tarde por la Comisión Política de su colectividad. De lo que se trataba era de analizar todas las posibilidades jurídicas que pudieran servir de base a una acusación. El anuncio socialista sorprendió a sus aliados más próximos, cuestión que quedó reflejada en las declaraciones del diputado PPD Jorge Schaulsohn quien estimó, en primera instancia, que la petición era algo "exagerada".

En la DC también hubo reacciones. 48 horas más tarde del anuncio de Núñez, el diputado Andrés Aylwin planteó su voluntad de estudiar el tema. Según contó una fuente, esto fue un elemento importante para permitir que el resto de sus colegas resolvieran acoger la medida, cuestión que se explicitó cuando la bancada



designó al propio Aylwin y al diputado Sergio Jara para estudiar el basamento jurídico que permitiera poner en marcha lo que algunos senadores concertacionistas bautizaron como "operación ético política". Por esos días, ya se habían sumado las voluntades del PPD. Sin embargo, había una actitud negativa por parte de los radicales.

Por otras razones, en la Moneda tampoco se acogió con el mismo entusiasmo la puesta en marcha de esta operación ético política. En los primeros días el silencio fue un indicativo a tener en cuenta por parte de los parlamentarios de la Concertación expertos en analizar todo tipo de mensaje que llega desde palacio. El silencio fue reemplazado por opiniones explícitas entregadas en bilaterales e incluso en una reunión con los jefes de los partidos de la Concertación por parte de los miembros del gabinete político. Particularmente reticentes a seguir adelante con la acusación se mostraron los ministros Boenninger y Correa. No así Krauss que más bien expresó un silencio aprobatorio. Según una fuente de la Moneda, el equipo político de palacio estaba asaltado por una serie de "dudas razonables".

Se pensaba que la operación podría tener efectos retardatarios en el proceso legislativo. Por esos mismos días el Ejecutivo había repuesto el debate sobre el trámite de las reformas constitucionales. Más aún, la Cámara tenía en tabla esa semana la reforma judicial. Un anuncio de acusación contra miembros de la Suprema entrabaría las necesarias negociaciones con los partidos de oposición, era el argumento de palacio.

En el gabinete político se estimaba también que la acusación enturbiaría el buen clima imperante en ese instante en las relaciones cívico-militares. Especialmente en la cordialidad ambiente entre el general Pinochet y su entorno y el ministro de Defensa y entorno. Un anuncio de esta naturaleza podría ser apreciado como una maniobra más de la sostenida campaña que, según los cercanos al general, tiene siempre funcionando la Moneda para desprestigiar su obra y lo que fue su régimen. Y eso era un costo que la Moneda quería evitar. "No se quería cerrar mal el año" dice la fuente de gobierno.

Pero frente a las dudas razonables, había —además de las razones éticas de los parlamentarios— otros elementos que también pesaban. En primer término la disposición de las bancadas de buscar fundamentos jurídicos de peso que avalaran la acusación. Para ello se pidió la opinión de expertos. También el sentimiento en un sector de la Concertación y de la gente de que a pesar de los esfuerzos del gobierno y particularmente de Patricio Aylwin, en Chile, seguía campeando la impunidad. Especialmente si se trataba de acusar a quienes forman parte del grupo de los intocables (supremos, altos oficiales de la DINA y de la ex CNI).



Pero por encima de todas las dudas

El pato de la boda



Corte Suprema en 1985.

Su buen pasar, como su valiosa pinacoteca, se prestaban, a nivel de los largos pasillos de los tribunales, para repetidos comentarios. Nada más allá de los rumores, hasta que el diputado Jaime Campos lo sindicara como el ejemplo depurado de un "juez venal". Rumores muchos, que hasta este caliente enero no parecían tocar en sus años juveniles.

Actuaba como un intocable y no le faltaban razones. Intervino en bullados procesos, como en el que encarceló a los honorables ejecutivos del BHF y el Banco de Chile en 1983 fue adalid de los "supremazos" que favorecieron entre otros a Francisco Javier Errázuriz y al general César Mendoza Durán, al ex subprefecto de Investigaciones Oviedo acusado de narcotráfico. Por cierto la celebridad vino con el traspaso del caso Chanfreau a la justicia militar.

Tras tanto mérito, pocos imaginaron que la apacible vida de Cereceda tendría tan espectacular vuelco. El primer miembro de la Corte Suprema destituido en la historia de Chile. Su mala fama le facilitó una digna salida a los senadores de RN que entre los cuatro acusados por notable abandono de sus funciones, escogieron al pato de la boda. El, ya destituido a los 67 años, ha partido a su casa de descanso en Rapel, con la conciencia tranquila, dice.

ès en los círculos judiciales donde los magistrados hacen su fama. Allí es donde sus vicios y virtudes se van transformando en mitos. De Cereceda se dice que desde jovencito fue un hombre servicial y bien relacionado. En los años 50 se le divisaba —ya con algunos kilos de más y escaso de centímetros— en los pasillos de los tribunales y de la Escuela de derecho, en su calidad de ayudante, llevándole el maletín al profesor y miembro de la Corte Suprema, don Ramiro Méndez. Entonces para sus pares resultaba un personaje agradable y amable. Su carrera en el poder Judicial la inició como juez de menores el año 57, y alcanzó fama de ser elegido el mejor juez del año en 1963.

Le correspondió instruir causas novedosas en la historia judicial como el primer juicio por tráfico de marihuana y el primer apagón de luz en Santiago. En los mil días de la UP clausuró y después reabrió radio Agricultura, mantuvo detenido a León Vilarín y la directiva de los camioneros en huelga y procesó varias veces al periodista Raúl González Alfaro, director de la *sediciosa* Tribuna.

En los años de Pinochet su fama de comedido ganó vuelo. Fue uno de los coleccionistas de recursos de amparo, que comenzaron con el interpuesto por Bernardo Leighton en favor de detenidos que terminaron en la isla Dawson. Su proximidad al ministro Hugo Rosende lo ayudaría a jurar como integrante de la

y las razones, estaba la opinión del Presidente y su alta valoración de la legitimidad que tiene el rol parlamentario. Cuando los argumentos jurídicos que respaldaban la acusación estuvieron sobre la mesa, la luz verde para seguir con la acusación se encendió en las filas de la Concertación. Por la bancada de diputados decés fue Gutemberg Martínez quien tomó las riendas del desarrollo de la operación.

TACTICAS DE COMBATE

La mañana del 24 de diciembre fue la elegida por los integrantes de la Corte Suprema para iniciar el despliegue de sus tácticas de combate para enfrentar la acusación contra cuatro de los suyos, ya que a esas alturas el general Fernando Torres Silva se asumía como uno de sus miembros. El pleno reunido en su casi totalidad acordó dejar constancia de que la medida adoptada por los diputados vulneraba, "lo perpetuado en el artículo 73 de la Constitución y atenta gravemente contra las bases fundamentales de la institucionalidad". El documento —calificado en sectores oficialistas como el "supremo exabrupto navideño", fue seguido de una serie de llamadas y trabajos de "lobby" que el máximo jefe de la Corte, Marcos Aburto, realizó en los días posteriores, para convocar al Consejo de Seguridad Nacional.

A pesar de que su propio vocero Enrique Correa, al igual que los principales dirigentes de la Concertación, habían manifestado horas antes que no sería necesario tomar esta medida, Aylwin decidió poner en marcha todo el aparataje institucional vigente para enfrentar el problema suscitado. Tenía confianza en que, pese a los augurios interesados de quienes anunciaban una crisis, la transición gozaba de plena salud. Los resultados de esa sesión del Consejo le dieron la razón. "Fue el peor error que cometió Aburto. Primero hizo lobby con los altos jefes de las fuerzas armadas y después no consiguió lo que había venido a buscar: un pronunciamiento del Consejo", subraya una fuente de palacio.

La votación en la Cámara que por amplia mayoría aprobó dar curso a la acusación abrió las puertas al juicio del Senado. Sus impulsores tenían la certeza de que aquí terminaba todo. En el aire quedaron, sin embargo, las acusaciones del diputado radical Jaime Campos, quien antes de abstenerse en la votación, había acusado de prevaricación y corrupción al supremo Cereceda, entregando, sin haberlo planificado, argumentos que serían recogidos por algunos senadores. No precisamente de la Concertación.

Una última táctica desplegada por los diputados socialistas antes de que la acusación pasara al Senado, fue pedir la inhabilidad de los senadores designados Olga Feliú, Ricardo Martín y Carlos Letelier, quienes fueron elegidos por la Corte Suprema para ocupar un sillón en el Congreso. La solicitud no prosperó. En las filas concertacionistas se contaban sólo 22 votos, insuficientes para aprobar la acusación. Así se llegó al lunes 18.

LOS DISIDENTES

Durante ese fin de semana se tuvo la certeza de que algunos senadores de RN tenían la intención de sumarse al voto de sus colegas de la Concertación. Las señales más reiteradas, que se tradujeron en mensajes precisos ese fin de semana, provenían del honorable Hugo Ortiz de Filippi, cuestión que no dejó de sorprender a varios. Al senador se le asocia más al sector jarpista, con buenas relaciones con el mundo militar, amigo de la hija menor del propio general Pinochet y uno de los senadores que asume con orgullo la obra del régimen pasado.

El lunes ya se supo que Ortiz votaría en contra del ministro Hernán Cereceda, no así de los demás. La causa era un cúmulo de antecedentes que demostrarían que el magistrado había reiteradamente hecho notable abandono de sus deberes. "Por elementos concretos que se me hicieron llegar, y después de analizarlos en conciencia, estimé que no era conveniente que él siguiera integrando el máximo tribunal", dijo después a APSI el propio Ortiz. No quiso dar a conocer esos elementos, pero de acuerdo a otras fuentes consultadas, éstos estarían referidos a presunciones fundadas sobre hechos de

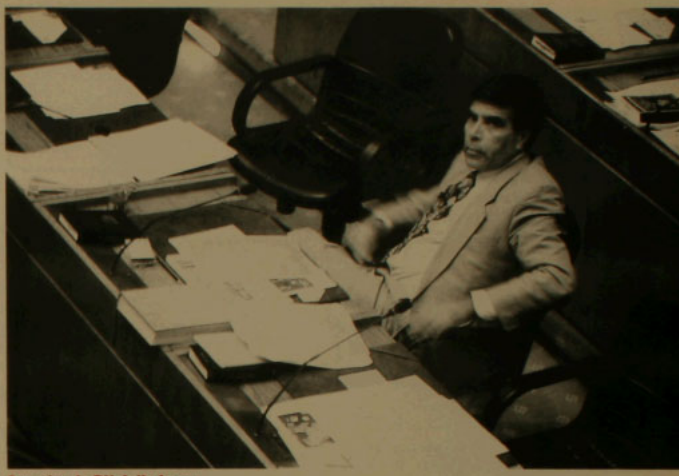


Senador Sebastián Piñera



Senador Ignacio Pérez Walker

corrupción en algunos casos en los que al magistrado le habría tocado intervenir. Casos en los que, como abogado, tuvo conocimiento o algún nivel de intervención. Situaciones muy conocidas en los tribunales por otros profesionales de derecha. Algunos de estos elementos probatorios también fueron entregados al senador Ignacio Pérez para que éste los analizara antes de emitir su voto. Al parecer influyeron en la determinación que ese lunes tomó el dirigente de RN. También estuvieron en conocimiento de su colega Sebastián Piñera, aunque en algunos sectores de la Concertación siempre se pensó que el senador podría dar una nueva sorpresa a su bancada y provocar una nueva rabieta de Jarpa, al emitir su voto.



Senador de RN Julio Lagos

Así las cosas, ya el lunes por la noche en Valparaíso y Santiago se esbozaban cuentas alegres. A lo menos un ministro sería acusado por el Senado. Las cuentas a esas alturas sumaban tres votos más. El del senador Julio Lagos —muy amigo y cercano a Ortiz— el de Sergio Diez y hasta ese fin de semana uno insólito: el de Miguel Otero. Al menos ése era el mensaje que el propio senador habría hecho llegar a algunos jueces. Mensajes que se silenciaron una vez que se hubo conocido el fallo de la Corte Marcial que lo absolvió de culpa en el escándalo del espionaje. Todo eso se comentaba en los pasillos del Senado cuando Gabriel Valdés dio por iniciada la sesión que se inició el martes 19 con la intervención de los diputados-fiscales Gutemberg Martínez, Jorge Schaulsohn y Sergio Elgueta.

SUPREMA SORPRESA

Además de cumplir el rol de fiscal, el diputado Martínez, tuvo una participación evaluada como "crucial" en su rol de dirigente del partido más grande de la Concertación. Porque ya al mediodía del martes se tenía la certeza de que se contaría con el voto de los RN Ortiz, Piñera, Pérez y Lagos. Pero, paradojalmente la bancada oficialista aún no tenía la seguridad de contar con los de sus aliados radicales. El tema se discutió en el almuerzo del día martes, con la presencia de los jefes de los comités socialistas y decés, además de los radicales. Fue en el comedor del presidente de la Cámara Alta en donde Gutemberg hizo notar la legítima preocupación del sector DC-PS-PPD a sus aliados del PR. Y agregó un elemento sustantivo. "Si la Concertación no vota en forma homogénea, esto podría afectar las futuras negociaciones para las parlamentarias del 93". Fue un argumento de peso. Las intervenciones de los senadores radicales se alinearon con las del resto de sus colegas de la bancada oficialista.

A pesar de las presiones sufridas durante todo ese día y la llamada telefónica que el propio general Pinochet habría hecho a las seis de la tarde al senador Pérez Walker, éste finalmente acusó a Cereceda, tal como lo había anunciado. Antes de él ya lo había hecho Ortiz e inmediatamente después lo hizo Piñera en una intervención en la que golpeó sutilmente también a Fernando Torres. El voto del senador Lagos sin embargo no se les sumó. Cuando le tocaba intervenir, Lagos pidió permiso para retirarse de la sala y hacerlo al final. Muchos lo vieron entrar a la sala de senadores de RN en donde lo esperaba Jarpa, Prats y Otero. De allí salió unas dos horas más tarde. "Literalmente escoltado por Otero y otro", contó uno de los funcionarios del Senado. El representante de la I Región ocupó sólo 4 de los 15 minutos de su intervención para decir que, "rechazaba la acusación ya que ésta ponía en peligro la independencia del poder Judicial y que por todo lo antes expuesto y dicho, votaba en conciencia en contra del libelo". No fue víctima de epítetos como "traidor" que algunos diputados arrojaron sobre Piñera y Pérez. Salió rápidamente de la sala después de haber votado. Esta vez no fue escoltado por Otero.

La "bajada" de Lagos sin embargo no influyó en el resultado que ya desde las 0 horas de ese jueves 21 comenzó a fijar la sonrisa en los rostros cansados de los senadores concertacionistas. El gesto era más notorio cuando se observaba la cara de los líderes derechistas y del designado Sergio Fernández, que a esas alturas de la noche optaron por demostrar en forma evidente su indignada sorpresa por el resultado que finalmente Gabriel Valdés dio a conocer a la una de la madrugada.

Se estima además que el rol del poder Legislativo salió fortalecido después de esta contienda. Se puso en marcha toda la institucionalidad y sus distintos mecanismos y a pesar de las veladas amenazas de que podría suscitarse una grave crisis, 48 horas después del histórico fallo, ésta no ha ocurrido.

Más bien las señales estarían demostrando que la transición salió en un mejor pie después de la votación del Senado y que los poderes se respetan y acatan los fallos y decisiones emanadas de uno y otro. Al menos, eso se desprende de la declaración pública del presidente de la Corte Suprema Marcos Aburto, acatando disciplinadamente el fallo. Síntomas positivos que presagian que en el país a futuro no habrá cabida para los intocables. •



Por unas piernas

Estimado Marcelo:

¿Por qué tan negativa la alusión a las piernas?

Por cambio de lugar del lanzamiento y por aprensiones, es cierto que algunas "beautiful people" no asistieron.

Políticos del gusto de APSI quizás no, pero asistió don Cloro. Quizás no fue Mary Rose, pero sí el barón Christoph von Harsdorf, único lanzamiento en Chile ante la presencia de un representante de una de las más antiguas dinastías europeas. Artistas; sí la presencia de Oscar Castro y su esposa Silvie, que están de paso por Chile, Luis Gnecco, Olavarría y otros son nadie, ¿qué le depara al resto? ¿Apellidos? También los hubo, pero lo principal, es que fueron mis amigos y alumnos y repletar una sala con eso, ya es mérito. Ojo, además la Totó Romero estuvo conmigo esa noche (increíble que a APSI se le haya pasado por alto).

Si el libro hubiera sido auspiciado por el gobierno, ONG u otros, como ha ocurrido con algunas obras escritas por ex ejecutivos o periodistas de APSI, posiblemente habría reunido más VIPs.

Respecto a la dedicatoria a Anselmo Sule, le debo más que nada amistad.

André Jouffé

Desafortunado "error"

Señor director:

Me dirijo a usted en su calidad de director de esta prestigiosa revista, para referirme al reportaje "De la inmigración al éxito", que trata sobre el pueblo judío en Chile, efectuado por don Juan Pablo Donoso, y publicado en APSI Nº 440.

El mencionado reportaje lo encuentro interesante, excepto tal vez un párrafo, del que extracto lo siguiente: ..."Pero la participación de ellos (los judíos) durante la Colonia no tiene nada que ver con la vida judía, excepto tal vez ese desafortunado Francisco Maldonado de Silva, que defendió y no quiso abjurar de su judaísmo. Craso error, porque se convirtió así en el único quemado por la Inquisición en el Reino de Chile, en 1639..."

Me gustaría detenerme en los términos "desafortunado" y "craso error", cuando se refiere a que Francisco Maldonado de Silva murió por defender su religión y sus ideales. ¿No murieron acaso miles de cristianos, en manos de los romanos por defender su religión? ¿No han muerto miles de soldados dando la vida por su patria? Jesús no murió en la cruz por no abjurar su religión. Personalmente, creo que calificar un acto de valentía, heroísmo y consecuencia con sus principios, como es el mantener los ideales hasta la muerte, como "desafortunado", es un error, y me siento personalmente ofendido, ya que a un mártir del milenario pueblo judío, como es Francisco Maldonado de Silva se le debe un mínimo de respeto como tal, lo que en esta ocasión, creo no ha sido considerado.

Marcelo Hilsenrad Grunpeter
12.721.000 - 4

Errata

En el número anterior de la revista, en el artículo sobre los Premios Nacionales se inserta un aviso anunciando el Programa de actividades de la División de Cultura del Ministerio de Educación.

Por un lamentable error, por completo atribuible a nuestra responsabilidad, aparece una grave errata con el cambio de una "S" por una "C", doblemente molesta por tratarse del Ministerio de Educación.

Pedimos las excusas correspondientes al Ministerio y a nuestros lectores.

LOCURAS

Señor director:

Balada para un loco. A luca.

Testaferro

Que se mueran los feos

Señor director:

Su entrevistado, el sacerdote Miguel Ortega, demuestra su asombroso desprecio por la vida humana, al expresar que, a su gusto, los homosexuales y las prostitutas pueden morir tranquilamente del Sida ("que hagan lo que quieran"). Sólo le preocupa la salud de las parejas "normales y honorables", quienes, como él, se sienten merecedores de toda la bondad de Dios.

Jesucristo, en cambio, era afín a la compañía de los marginados de la sociedad, ya que no soportaba la hipocresía, la fatuidad y los juicios morales de los fariseos.

Richard Villarroel F.

Capitales exportados

Señor director:

Lo primero que uno piensa, cuando se entera de que capitales chilenos han sido invertidos en el extranjero, es en que se ha cometido una tremenda injusticia.

Se dice que no es posible pagar salarios más altos a los obreros chilenos porque el país necesita ahorrar para incrementar la inversión y poder crecer, creando nuevas fuentes de trabajo para los chilenos. Pero al irse el ahorro al exterior, ¿qué pasa con el renunciamiento que se le impuso a los trabajadores que contribuyeron a generar dicho ahorro para que su país creciera?

Se dice, por otra parte, que los impuestos no deben subir para atraer, por virtud de las "ventajas comparativas" a los capitales foráneos. Pero, si a pesar de que los impuestos no suben los capitales son exportados, ¿qué pasa con el sacrificio que se impuso al sector público, que aceptó bajos sueldos y salarios para no subir los impuestos y atraer, así, a los capitales?

Algo no encaja en todo esto. Pareciera ser que, a nivel interno, se reproduce la dicotomía que separa a las naciones ricas de las pobres. No obstante que los sectores ricos de nuestra sociedad suman sus voces a las del gobierno para denunciar esta injusticia, a nivel planetario, sin que la misma injusticia les incomode en absoluto a nivel nacional.

El doble standard queda de tal manera al desnudo, que provoca escándalo. Es sencillamente inmoral.

Una consulta popular que está pendiente de realizarse en nuestro país es: ¿cuál es la relación aceptable para la mayoría de los chilenos entre el ingreso del que más gasta y el ingreso del que menos gana?

Fernando Couso Martínez
3.800.449 - 2

N. de la R.: Con respecto al artículo "Cariño Malo" de Juan Andrés Quezada, acerca de la violencia familiar (APSI Nº 440) queremos aclarar lo siguiente: El Centro de Mujeres Golpeadas, si bien está dentro del programa del Sernam, es coordinado y financiado por la I. Municipalidad de Santiago para la atención de las mujeres de la Región Metropolitana. Debido al éxito que ha tenido este centro, al cual han concurrido mujeres de todo el Gran Santiago, esperamos que otras comunas atiendan esta necesidad.

Lista para Su Promulgación Norma que Crea Figura del Arrepentimiento Eficaz



Los callos de don Elías Figueroa

Por ERICK POHLHAMMER

Dante Pesce, veterano entrenador, está indignado contra Elías Figueroa —el mejor jugador chileno de fútbol de todos los tiempos— porque éste, amparándose en un título dudoso, otorgado a él por un club brasilero, se ha determinado a ser entrenador.

Es un problema parecido al suscitado por los terapeutas innatos al Colegio Médico.

Lo que alega Dante Pesce es que don Elías puede que haya sido un *crack* para la pelota dentro de la cancha, pero, puede que sea un ñurdo en la banca.

Lo que le dice don Elías a Dante Pesce es que sería ridículo que a Claudio Arrau le pidieran título para dar clases de piano.

En ese punto nosotros, los antiguos amigos del fútbol que vimos jugar a don Elías, coincidimos plenamente con él: fue tan bueno para el fútbol como Claudio Arrau para el piano.

Picado asimismo, Elías le tira un codazo al viejo Dante Pesce (creo que entrenó a La Serena en los tiempos de oro), diciéndole a la cámara del Zoom Deportivo: "Además ese señor Dante Pesce hace años que no entrena a ningún equipo: por algo será".

Elías, como el profeta bíblico, se declara sereno y quitado de bulla, pero cuando habla le salen llamas por la boca. Se muestra en esta polémica como un jugador que "defiende atacando", igual como solía hacerlo en Santiago Wanderers y en la selección chilena.

Mi opinión personal, hasta el momento, es que Sergio Livingstone tiene toda la razón del mundo cuando nos recuerda que Franz Beckenbauer, el *Kaiser* alemán, pasó a ser director técnico de la selección alemana inmediatamente después de abandonar el fútbol como jugador. Citó también a Platini y podría haber citado a Johann Cruyff.

Chile no tiene ninguna culpa en esto, porque todos andan diciendo que en Chile no más pasan estas cosas porque es un país cartucho. Es una metonimia decir Chile por Dante Pesce. Tomar la parte por el todo.

Es verdad que en Chile existe una tendencia extraordinariamente chata a descalificar a los trabajadores sin título. Basta que un tipo muestre un título para que lo crean serio.

Hay una señora norteamericana. La Editorial Cuatro Vientos publicó un libro suyo: *No empujes río*. Esta señora es una sicoterapeuta internacionalmente famosa. Ella declara que se siente agradecidísima de sí misma por no haber estudiado sicología en las universidades, porque las universidades condicionan, maquinizan, etcétera.



Por otra parte en la radio de noche se escucha a cada personaje jerigonzeando sobre sanaciones naturales que sorprende que el Colegio Médico no haya tomado medidas.

No creo que sea válido comparar a Elías Figueroa con un médico naturista brujo innato. Veinte años jugando fútbol profesional, *crack* indiscutido, declarado el mejor jugador en Brasil, es ya suficiente aval.

Desde otra perspectiva, analicemos brevemente el caso de Carlos Caszely, que ha estado haciendo periodismo radial y televisivo por años, sin certificado. Acaba de empezar un curso de dos años en la Universidad de Santiago. La pregunta shakesperiana es: ¿lo ayuda a ser mejor periodista radial y televisivo este curso, o por el contrario, lo empaquetará?

Miles de personas hipertalentosas después de hacer cursos se empaquetan, se achunchan y se acartonan.

Ni Alberto Fouilloux ni Néstor Isella ni el Sapo Livingstone ni Cecilia Bolocco ni la Javiera Parra ni Joan Manuel Serrat tienen títulos que certifiquen que son lo que son: excelentes profesionales.

El tema de discusión de fondo aquí, querido Chile, —y deberíamos conversarlo todos en conjunto, sin dogmatismo rígido histérico, ni con compasión altruista seudocristiana—, es: ¿qué certifica la calidad de un profesional? El Evangelio es claro en este punto: "Por sus frutos los reconoceréis".

Acorde a esta máxima, nosotros deberíamos reconocer si Elías sirve para la banca por sus frutos. Pero la cosa de los frutos es elástica y relativa. El palto, por ser, se demora años en dar paltas. Los



frutos de Arturo Salah en la "U" recién este año empezaron a madurar. En cambio, aún están verdes en el árbol de frutos rojos y blancos de la selección chilena.

La ira de Dante Pesce, sí, es de mal gusto. Se entiende que haga escándalo si viera, por ser, a Don Francisco haciéndose cargo de San Luis de Quillota, porque Don Francisco nunca le ha pegado a la pelota.

O por último al pequeño Olivares, ex 7 de la Católica que se retiró el año ante-antepasado de las canchas por razones médicas, y que es jovencito y un jugador de corta trayectoria. A jugadores como el *Pequeño* Olivares, claro, no sería absurdo exigirle papeles o cosas por el estilo. ¿Pero a Elías Figueroa?

Ahora, tal vez Olivares sea mil veces mejor entrenador que Elías Figueroa, incluso teniendo Elías título y Olivares no.

Sir Albert Einstein dio una pista importante que aún asimilamos: la relatividad.

Los frescos, los patudos, los charlatanes, la usan para autovalidarse como sanadores síquicos; los histéricos dogmáticos la usan para bloquear frenéticamente a todo individuo con potenciales "anormales" (conozco un sanador síquico que realmente sana a la gente).

Mi tatarabuelo decía: "Libertad pero dentro del orden". No sé qué concepto tendría mi tatarabuelo de libertad ni de orden, pero la frase en cuanto tal da un índice referencial de la importancia del sentido común.

Sentido común que es el menos común de los sentidos y del cual el distinguido entrenador Dante Pesce, da signos de no poseer: porque Elías Figueroa fue Elías Figueroa.

Además, un dato valioso: uno en la universidad aprende escuchando a los catedráticos parados ante la pizarra. En cinco años saca su título. Pensemos en que Elías estuvo veinte años escuchando a distintos técnicos nacionales e internacionales parados ante pizarras dando charlas. ¿Podrá aprender don Elías en un curso de dos años lo que aprendió en más de veinte años?

Sería entretenido ver a Elías Figueroa sentado en la banca dirigiendo a Everton, por decir algo. ¿A quién le importaría si tiene el título debajo de la chaqueta en el camarín mientras le grita "concéntrense" a sus pupilos?

A nosotros los viejos amigos del fútbol nos encantó cuando don Elías dijo, sentado bajo la parra de su traspatio de su casaquinta de Villa Alemana: "Me duele ser centro de la polémica, porque soy una persona tranquila, ¡pero no voy a aceptar que nadie me pise los callos!"

La pregunta que tiene intrigado al fútbol es si Elías Figueroa tiene callos. •

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de María Inés Solimano

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

RESTAURANT

Monsieur Lafitte

PASAPORTE PARA LA BUENA COCINA

La mejor comida tradicional, con el sabor para toda una generación

ANTONIA LOPEZ DE BELLO ESQ. CONSTITUCION•BARRIO BELLAVISTA FONO:7777001•SANTIAGO

Destáquese en estas vacaciones leyendo libros de

EDITORIAL ORNITORRINCO

aproveche las grandes ofertas para este verano

Alberto Reyes 032
Teléfono 7773899

Encuentro Capacidad Emprendedora

Jugando al mundo del futuro



Por ISABEL TOLOSA

Los actos se desarrollan con una agilidad y exactitud californianas bajo la dirección de un hombre gordo y algo histriónico, tipo Don Francisco.

Un hombre que no soporta la impuntualidad. Que se pone histérico o se amurra. Y que no escatima en aplicar los castigos aparentemente más infantiles.

Carlos lo comprobó. Llegó tres minutos tarde. Error: seiscientas personas sin piedad le gritaron, "¡eres un rasca, rasca, rasca!"

La terapia no acabó ahí. El hombre gordo, satisfecho, le pregunta "¿vai a seguir siendo rasca?" Carlos intuye que no.

En el seminario "Capacidad Emprendedora para los desafíos del futuro", el ex ministro de Economía y Hacienda de Allende, Fernando Flores, actual consultor de varias campañías transnacionales norteamericanas y europeas, nuestro hombre gordo y gestor del encuentro, le removió el piso a 600 personas. Destrozó sin piedad los "cuentos" de cada uno de ellos. Provocó a destajo. Produjo pánico, odio y desesperación. Pero todo en pos de una buena causa: que dejemos de ser tipos rascas y digamos, "no es que yo crea que puedo, sino que estoy seguro de lograrlo". Sutilezas del lenguaje.

El extraño encuentro se realizó en la Universidad de Santiago entre el 4 y 8 de enero. Lo organizó gente de la Usach, de la Universidad de Chile y de la Fundación Mercator, entidad creada por Flores y, como dice su gerente general, Rodrigo Bitar, "preocupada de la formación de los cabros jóvenes en esto de crear el futuro".

Y estos cabros, entre profesionales y estudiantes de diversas carreras, estuvieron cinco días, desde las nueve de la mañana hasta pasadas las diez de la noche entre juegos y conferencias. Tenían que esforzarse en imaginar el mundo desde cero. Comprender, según asegura Flores,

que no existen reglas fijas en la actividad humana, sino que hay que inventarlas según la situación y el momento.

A SACARSE LAS TRANCAS

Todos los días, en el gimnasio de la Usach, Fernando Flores daba inicio a su espectáculo. Un poco en la mañana y otro resto en la tarde, se dirigía seguro de sí mismo a la multitud. La cuestión era preguntarles en qué onda andaban. De ahí para adelante la conversación podía tornarse dramática.

El primer día del encuentro, con su imagen en cuatro televisores en color, gracias a un circuito cerrado de TV, el maestro les advirtió que había tres tipos de personas. Los individuos con suerte que iban a levantar la mano y él los elegiría para hablar. Aquellos con "mala *cuea*" que a pesar de no alzar la mano, igual los haría conversar. Y los rascas: individuos dejados a su suerte que no se atreverían a levantar la mano, ni él los obligaría a abrir la boca.

Así, a cualquiera podía tocarle. Verse de pronto con un micrófono en la mano, en medio de tanta gente, dispuesto a la humillación. Y lo peor es que habían pagado por sufrir. Quince mil pesos los estudiantes y sesenta mil los mayores de 30 años.

La conversación Flores-víctima podía desde dejar al descubierto la pila de trancas que uno tiene, hasta llegar a enfrentar la ira del maestro. Como le pasó a Francisco. Se las dio de choro y le dijo a Flores, "este es un jueguito tuyo". El maestro respondió, "claro que es un juego que inventé yo, y si no te gusta este curso, te vai".

Rodrigo González, estudiante de Sociología en la Universidad de Chile, fue más vivo y cachó al vuelo el método. "Identifiqué que el loco nos ponía en una situación límite, como pa'dejarte pa'dentro y reflexionar". Eso no evitó que a Ingrid Caro de Ingeniería Civil en Informática de la Usach, le molestara Flores y lo encontrara nada más que "un viejo petulante".

La parte dolorosa del seminario se vio mitigada por el juego. Su objetivo consistía en que los participantes experimentaran sus habilidades y torpezas para trabajar en equipo.

Para ello se dividieron en grupos y simularon formar 50 empresas, cada una con un millón de pesos en efectivo. Además recibieron 100 piezas de lego para formar su imagen corporativa y 150 piezas tomadas de un número desconocido de puzzles.

Entonces había que negociar. Creerse el cuento de que estaban en el mundo real y que las piezas de puzzle eran algo más que pedazos de cartón. Y no era chiste. Al final del juego, esos trozos se convertirían en dinero y darían el equipo ganador.

INES PAULINO



Las transacciones no eran al lote. Contaban con un Estado que tenía la autoridad de declarar nuevas reglas durante el juego. El banco que otorgaba créditos con un interés diario o por hora. Una casa de remates que ofrecía paquetes con piezas de lego y puzzle al mejor postor. Y los tribunales de Justicia, encargados de velar por el orden.

Lo importante no era armar el rompecabezas sino, como se decía en las instrucciones, "acumular poder a través de una participación emprendedora en el mercado".

ENTRE PRESIDENTES Y UN OSO

En el seminario no sólo habló Flores, por suerte.

Nadie logró obviar el escalofrío de los cautivantes ojos de Claudio Teitelboim. Ni él pudo ocultar que acercarse a Fernando, hace algunos años, le había costado más de un insulto.

Ricardo Lagos habló poco más de quince minutos. Un sospechoso corte de luz, atribuido a Chilectra, retrasó la programación. Lagos tenía otros compromisos...

A Eduardo Frei, el calor sofocante lo boicoteó. Quizás los 19 ventiladores apostados en el gimnasio de la Usach, lograron que la concurrencia no se quedara dormida. Por el calor, claro.

Y para qué estamos con cosas. El candidateo no se simuló ni un poco. Resultados: a Lagos lo aplaudieron de pie. Frei, aunque se sacó la chaqueta, no consiguió despegarlos de sus asientos. Y se notó. Sólo segundos después todos se levantaron y le cantaron el cumpleaños feliz a Fernando Flores. Eran 50 años. El obsequio, un osito de peluche. Detalle.

Y si de detalles se trata, a la logística del seminario no se le fue una. Treinta eficientes chicos conformaban el equipo organizador. Cual mormones, por su look, dedicación y sacrificio, estuvieron los tres primeros días con la guata apretada. Después se relajaron, y seguros de su perfección, decidieron pasarlo bien.

Los encargados de la sala de conferencias, de los juegos, de los expositores, de la recepción y de los almuerzos, junto a sus *handies* (especie de walkie-talkie más evolucionado) tenían el control del mundo. Toda una red de comunicación a susurros. El grito desesperado quedó out.

En el cuchicheo de sus radios se oía cualquier cosa. Desde pedir que se corriera la bola que estaban sacando partes, hasta confirmar una reserva en el Círculo Español para que Fernando Flores y dos invitados de última hora pudieran almorzar.

Al fin, el espectáculo se acabó.

Y en seiscientas cabezas, seguramente el mundo nació de nuevo. •

Sergio Vargas: el número 1 de la "U"

A este Superman no le gusta volar

Este Superman le cayó del cielo a la "U". No sólo ahogó el grito de gol a las delanteras más ambiciosas, sino que se convirtió, según los expertos, en el mejor guardapalos del campeonato.

Con 17 años en el fútbol, dice: "En esta profesión he tocado el cielo y el infierno". Y fueron muchas las noches azules en donde tocó ese cielo que le hizo olvidar aquellos malos momentos que pasó con los *diablos rojos* de Avellaneda disputando el arco de Independiente con el conflictivo Isla.

Oriundo de Chacabuco, pueblito ubicado a 20 kilómetros de Buenos Aires, cuna de grandes futbolistas argentinos: Passarella, Oscar Ortiz, el cabezón Opazo... Dice que juega al arco desde que su abuelita le regaló un par de guantes de arquero, pero inmediatamente interviene un amigo que lo acompaña en la entrevista. "¡Che, era el gordito del barrio, por eso iba al arco!"



Admirador del Loco Gatti: "eso de salir parado al achique lo aprendí de él".

Un poco triste y con la voz ronca, después de haber gritado durante todos los partidos de una de las liguillas más espectaculares y sufridas que ha tenido el fútbol nacional. Conversamos con Superman minutos antes de que emprendiera vuelo hacia el otro lado de la cordillera.

—¿Te hubieras imaginado que ibas a ser elegido el mejor futbolista extranjero de Chile?

—Yyyy síííí, bueno, es una gran satisfacción. Siempre que te propones algo esperás que te vaya bien. Esteee, si te va excelente, mejor. Es como cuando te instalás con un negocio, te conformas si ganas diez mil dólares y de repente salís ganando cien mil. Entonces decís, me fue mejor de lo que esperé.

—¿Entras muy concentrado a la cancha?

—Sí mucho, la verdad es que yo no sé si juego con diez mil o veinte mil espectadores. Me encanta ver las tribunas llenas, pero una vez que empieza el partido me olvido de lo que pasa fuera de la cancha.

—Y cuando la hinchada de *Los de Abajo* corean *Oóóó... Dalé Supermaaan, Superman...*

—Eeh, los siento, viste, siento ese apoyo. Es la forma de demostrar el afecto que me tiene la hinchada. Eso sí, trato de no creer que soy un monstruo del arco porque 20 mil personas me gritan *Superman*. Creo que cuando piense que soy un fenómeno del arco, ese día dejo de serlo. Además Superman es un tipo volador y yo juego más con los pies bien puestos en el pasto.

—Fuiste el arquero que atajó más penales en el campeonato ¿Qué se siente en ese momento?

—Puede ser como la sensación de meter un gol. Atajar un tiro de los doce pasos es muy difícil, influye mucho la suerte, en esto no existe ciencia alguna.

—¿En qué momento se le escapó la copa a la "U"?

—En esos 40 minutos que la Unión jugó con diez hombres y nosotros no supimos definir. En el primer tiempo que le jugamos a Católica en la final y bueno, en el gol de Rubio a los 44 minutos del segundo tiempo.

—¿Qué sentiste cuando el Pájaro Rubio metía la esférica dentro de tu arco a un minuto de ir a la Copa?

—Impotencia. Creo que hay partidos en que vos lo tenés que ganar como sea, sin importar si jugás bien o jugás mal, si es justo o es injusto. Bueno, pero si Dios lo quiso así por algo habrá sido.

—¿Se te nota un poco dolido?

—Sí, me dolió mucho y trato de olvidarme viste, de no pensar más en eso, porque me amargo. Pero la procesión va por dentro.

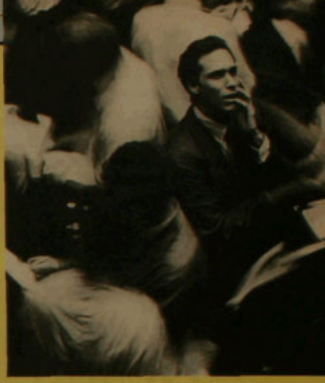
—¿Cábalas?

—No, mirá, no tengo ninguna. Lo único —pero no se podría considerar cábala— es que antes y durante el partido no hablo con el periodismo. Si vos supieras qué te van a preguntar del partido, no tendría problemas, pero he tenido malas experiencias. Minutos antes del partido me han comunicado con mi señora que está al otro lado o me han tocado temas de mi vida privada. El fútbol está lleno de detalles y frente a éstos tienes que entrar en absoluta concentración a la cancha.

—¿Haces el amor antes de jugar?

—(Se ruboriza) Eso no lo voy a contestar. •

Juan Andrés Quezada



Para las hormigas, el rocío es una inundación.

Proverbio sánscrito

EMPREMAR S.A.
Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Despreocúpese



Con nosotros su carga va segura y a tiempo.

Lo entendemos. El esfuerzo de su trabajo y el de su empresa va hacia horizontes muy lejanos. Y es ahí donde estamos nosotros, entregándole toda nuestra experiencia y un servicio eficiente, seguro y confiable.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías.

Por todo esto, no más preocupaciones.

EMPREMAR S.A.

Aportando al éxito de nuestro comercio exterior

GUÍA de televisión

Justicia de verano



Rafael Gumucio

Estaba en la *Feria del Disco*. Dos vendedoras hablaban del Fanta y del careo, del caso del Guatón Romo y de la Corte Suprema, donde todos eran unos apitutados. Siempre ganaban los mismos y ellos mismos se mataban con las mismas armas. De repente me di cuenta que habían cambiado de tema. Hablaban de la rubia que tenía que defender el caso de una mujer que había matado a su marido que hacía la ruleta rusa con ella. El caso era demasiado complicado. Sólo podía ser de verdad o de *Se hará justicia*. Uno de mis programas favoritos y el mayor logro de Steven Bochccio, el millonario guionista de *El precio del deber*. Está de vuelta este verano. La época más justa de la televisión. Cuando nos devuelven las series que conocemos, que son nuestras y se dejan de poner latas absurdas tipo *Twin Peaks* o programas de conversación.

Bill Cosby, *La hechizada*, *Los intocables*, *Los años dorados*, vuelven con la triste excusa de la nostalgia, pero ganan siempre solas, porque son buenas, son divertidas y sobre todo son justas. Ganan los que deben ganar, no se justifican, hacen televisión sin que nosotros tengamos que creerlo (como en los estúpidos programas infantiles). Eso es ante todo *Se hará justicia*. Una serie donde se han desarmado y armado todas las parejas posibles (negro con blanca, negro con chicana, chicano con rubia); tantos que no hay una mirada que no tenga suspicacia. Los buenos se han vuelto un poco malos, o malísimos (como el viejo abogado que era íntegro y resultó ser un degenerado). Todo tipo de casos han pasado por el buffet, desde el tipo que tenía una enfermedad que lo hacía insultar sin querer; hasta el asesino que tenía dos personalidades; una tímida y retraída, otra colérica y una tercera, secreta, que había sido la asesina y era la madrastra de las otras dos. Todos los casos de discriminación racial, social, sexual, antisexual, política. Incluso un negro llegó hasta la silla eléctrica. Todos los divorcios posibles fueron celebrados y el rubio fresco terminó deprimidísimo e impotente.



Los jóvenes abogados idealistas han sido derrotados una y otra vez, los fiscales han usado todo tipo de astucia. Hemos creído tantas cosas, lo hemos hecho porque los personajes nunca han estado cómodos en su piel. Los hemos querido, más perfectos que nosotros pero más débiles. Tanto hemos visto que la serie ha terminado por parecerse demasiado a la vida real. Y de ser una denuncia sentida contra el sistema judicial americano se ha vuelto un retrato con cariño y demasiado parecido al modelo. Es una hora de placentera corrupción que no puede ayudarnos a soportar los poemitas bucólicos que escriben los magistrados en sus horas de ocio, pero sí nos ayuda a quererlos como ellos quieren que los queramos, como parte de una estatua donde todo es posible pero nada es real. Como una gran serie de televisión que de tanto moverse se ha quedado inmóvil. •

La roca pega fuerte

Y suena fuerte. Esa es la clave de la nueva radio que, rápidamente, se ha ido apoderando de los diales en cientos de hogares. Porque Rock & Pop no pretende más que eso: sonar fuerte dentro del ambiente juvenil.

Quizás por lo mismo los que trabajan en la radio son gente joven, pero consagrada. Karin Yanine, Rolando Ramos e Iván Valenzuela forman parte del equipo. Y ellos son de los viejos.

La Karin tiene un espacio que va de lunes a sábado a las cuatro de la tarde. *Sin restricción* se llama. Y parece no tener ninguna porque, además de música, entrega interesantes datos para la juventud. Datos sin trabas.

Alcantarillas gaseosas (martes a jueves a las 22 horas) es otro de los frentes de batalla en la radio. Eran muchos los que esperaban un espacio como este, dedicado a la música *under* y conducido por Rolando Ramos.

RONY ORTIZ



Además, si te interesa el mundo del espectáculo, con sus noticias y rumores, Iván Valenzuela tiene un programa ideal: *Haciendo ruido*. Se transmite en la mañana y en la tarde, salpicado de datillos.

Así están las cosas. La Roca —como la rebautizaron ellos mismos— está sonando fuerte. Y promete seguir así todo el verano y más. • M. P.

EN TORNO A LA FAMILIA



Por su tecnología, más de 30 años de trayectoria en Chile, una constante política de satisfacción al cliente, más toda su red de servicios a lo largo del país; la compra de un Nissan V16 de Cidef es una excelente inversión a corto, mediano y largo plazo.

NISSAN V16 DE CIDEF

- Potente motor de 1600 cc • 90 HP
- Inyección electrónica multipunto
- Convertidor Catalítico
- Máxima economía y aprovechamiento del combustible • Dirección hidráulica
- Alarma contra robo • Cinturones de seguridad delanteros y traseros
- Sistema de audio digital • Amplio espacio interior y gran capacidad de carga • Costo Cero de Cidef, mantención gratis por 20.000 kms. o 1 año, y Garantía Nissan por 50.000 kms. o 2 años.

V16 Ex Saloon $ 4.290.000.-

...NOS ACCESORIOS DE LA ... SON OPCIONALES.

V16

NISSAN CIDEF

CONSTRUIDOS PARA LAS NECESIDADES DEL SER HUMANO.

NISSAN
Lubricado con Shell

•**SANTIAGO: CASA MATRIZ.** Av. Vitacura 2890. Fono: 2337483. Padre Mariano 232. Fono: 2352371. •AUTOMOTORA AGUSTINAS. Agustinas 2259. F... 6993965. •AUTOMOTRIZ CORREA. Av. Américo Vespucio Sur 1908. Fono: 2286458. •AUTOMOTRIZ NISSAYA. Av.Vicuña Mackenna 1157. ... 5551481. •AUTOMOTRIZ VEVER. Av. Ossa 1220. Fono: 2775962. •AUTOVEN S.A. Serrano 87. Fono: 6339866. •CENTRO NISSAN J. REES. Tob... 1301. Fono: 2326048. •CENTRO NISSAN LA FLORIDA. Av. Vicuña Mackenna 7781. Fono: 2814624. •COZ S.A.C. Vitacura 6848. Fono: 2241297. •EL... SALAZAR Y CIA. Bilbao 2285. Fono: 2047700. •EST. DE SERV. KENNEDY. Av. Kennedy 7100. Fono: 2205381. •INFANTE, ROSS Y CIA. LTDA. Irarrá... 401. Fono: 2259070. •LUIS GIMENO. Portugal 234. Fono: 2224498. •MP'S AUTOMOTRIZ S.A. Vitacura 3391. Fono: 2081807. •NISSAN PLAZA IT... Providencia 101. Fono: 497790. •OSCAR ROJAS GARIN Gran Avda. 5616. Fono: 5212794. •POMPEYO CARRASCO. Irarrázaval 985. Fono: 274... •TUPPER , BAUDET Y CIA. Bilbao 890. Fono: 2047450. • AGRO. AUTOMOTRIZ LO HERRERA. LTDA. Panamericana Sur Km. 26. Fono: 857...

•**IQUIQUE:** •PAYO TECNO AUTOS LTDA. •**TOCOPILLA:** •AUTOM. MIRANDA LTDA. •**CALAMA:** •AUTOM. MIRANDA LTDA. •**ANTOFAGASTA:** AUTOM. MIRANDA LTDA. •**COPIAPO:** •AUTOM. NISSAUCO LTDA. •ELIAS NICOLAS. •**LA SERENA:** •CODAVAL LTDA. •**OVALLE:** •CODAVAL LTDA. •**LA CALERA:** AGROCOM. SAN LUIS S.A. •**VALPARAISO:** •HERNANDEZ MOTORES. •**VIÑA DEL MAR:** •COMERCIAL KOVACS LTDA. •HERNANDEZ MOTORES. •**LIMACHE:** •SOC. COMERCIAL KOVACS LTDA. •**QUILLOTA:** AGROCOM. SAN LUIS. •**SAN FELIPE:** •TOCORNAL AUTOS. •**LOS ANDES:** •TOCORNAL AUTOS. •**MELIPILLA:** •FIORAVANTI LTDA. •**RANCAGUA:** •AGROCOM. VICHUQUEN. •COM. O'CARROL LTDA. •**SAN FERNANDO:** DE LA JARA HNOS. • AUTOM. BELLAVISTA LTDA. •**SANTA CRUZ:** •AUTOM. CORREA Y CIA. •**CURICO:** •COM. LOS NOGALES LTDA. •**TALCA:** D'IMCOR AUTOMOVILES. •**CONSTITUCION:** D'IMCOR AUTOMOVILES •**LINARES:** •AUTOM. ANCOA LTDA. •**CHILLAN:** •L.L. AUTOS LTDA. •**LOS ANGELES:** •SEMAGRO LTDA. •AUTOM. LAUTARO S.A. •**CONCEPCION:** •SERGIO ESCOBAR Y CIA. •SALAZAR E ISRAEL LTDA. •**TEMUCO:** •NISSAN HORTA Y CIA. •**VALDIVIA:** •AUTOVALD. •**OSORNO:** •MICHEL MARTABIT. •**PUERTO MONTT:** •AUTONAUTICA. •AUTOVALD. •**PUNTA ARENAS:** •DANILO JORDAN S.A.

Centro de Eventos Alto San Francisco

Para una movida en grande

Desde hace tiempo, las cosas en Chile se están haciendo en grande. Llueven las estrellas del rock, Santiago es designada capital cultural del mundo y estamos considerados como uno de los países más desarrollados de América Latina. Pero algo faltaba. En materia de sucesos (matrimonios, eventos corporativos, seminarios) todavía estábamos atrasados. La razón es que no existía un local especialmente habilitado para este fin.



RONY ORTIZ

Un grupo de personas, entre ellos los dueños del Hotel Fundador, decidieron que el asunto no podía seguir así, por lo que crearon un centro de eventos en otra: Alto San Francisco. En las oficinas de París 824, el gerente general, Cristián García, cuenta que lo que se hizo es "algo súper innovador. Hay 700 metros construidos. Además, tiene un helipuerto de 2.500 m2 que se puede encarpar, obteniéndose una capacidad para 3.000 personas mínimo". Pero lo que hace de este lugar algo especial es su ubicación. Totalmente revestido en madera, alfombrado, con aire acondicionado y música ambiental, el Centro de Eventos Alto San Francisco se encuentra en el décimo piso de un edificio de estacionamiento y el arriendo del local incluye su uso. Además, tiene tres entradas: San Francisco, Alonso Ovalle y París. Y con la futura remodelación del sector —tanto Londres como París se convertirán en paseos peatonales— el lugar promete convertirse pronto en uno de los más solicitados.

Hasta ahora, considerando que la inauguración fue el 22 de diciembre, les ha ido bien. Varios matrimonios y algunas fiestas de empresas se han realizado allí. Incluso están en conversaciones con algunos políticos que desean arrendar el local para fines propagandísticos. Sin duda, el futuro es prometedor. Más ahora que, para suerte de ellos —y mala suerte de otros— se quemó la Casona de Las Condes, centro de eventos tradicional en Santiago. "Es una pena que se haya quemado la Casona, pero no cabe duda de que eso nos favorece. Ahora, todas las personas que habían visto ese lugar como una alternativa buscarán otro. Y creo que nosotros somos mejores", enfatiza Cristián García.

En cuanto al arriendo del local, existen dos modalidades. La primera incluye el lugar, con cocina, baños, bodegas y *parking*. Además, este tipo de servicio incluye a los encargados de guardarropía, de los baños y a los guardias de seguridad. La otra modalidad es un servicio completo, que va desde la decoración hasta la comida. El precio varía según lo que se desee servir, pero hay un 20 por ciento de descuento sobre el arriendo del local.

Así es que si necesita un lugar para realizar un evento en grande, ya sabe donde ir. El Centro de Eventos Alto San Francisco no lo va a decepcionar. (Fono 6326206, Fax 6383440)•



Helipuerto del nuevo centro de eventos

Cine para rezagados

¿Cuántas veces en el año nos quedamos con ganas de ver tal o cual película? Pues bien, llegó el momento de sacarse esa espina. Porque hasta el 7 de febrero se llevará a cabo el XVII Festival de la U. C.

El evento, como muestra cinematográfica, está dividido en dos secciones. Una, la *Selección Oficial* (Cine-Arte Normandie), incluye las quince mejores películas del 92. La otra, *Nuevos Espacios del Cine* (Centro de extensión UC), muestra 21 cintas divididas por temas: directores chilenos, películas sociopolíticas, etcétera. Como una forma de acercar el cine a personas que comúnmente no tienen acceso a él, los precios van de 400



El lado oscuro del corazón

a 800 pesos. Y para los que tampoco pueden pagarlos, la muestra contempla la realización de *Cine al Aire Libre en Otra*. De este modo, películas como *Hook*, *El Hombre del jardín* y *Batman vuelve* estarán al alcance de todos, sin excepción.

Para los fanáticos del estudio se imparten cursos relativos al séptimo arte. *El Cine: ver no es mirar* pretende enseñar los códigos cinematográficos básicos. *Cinco Autores de Cine* analiza películas de diferentes directores, entre ellos Scorsese y los hermanitos Cohen. Finalmente, también hay un *Taller de Guión Argumental*, orientado hacia alumnos con más rollo.

Entonces, todos los que quieran ver películas como *El último tango en París*, *Palomita Blanca* o *El lado oscuro del corazón*, ya saben que hacer. El Festival de Cine UC está abierto para todos. • M. P.

Artesanías

Todo México lindo



Aunque digan que los importantes ya fueron (nosotros no hemos ido) y que México lindo y querido pasó de moda, Pablo Vega –lolo chileno educado entre cuates– es el representante exclusivo para Chile de gran parte de la entrañable artesanía de Oaxaca, Talavera y Puebla, sin ir más lejos.

El vende a precios humanos los baúles apolillados a propósito, las pesadas copas azules, los caballitos de madera, los árboles de la vida de todas las regiones, los peces grises de cola doblada de cerámica con bronce. Más vitrinas de latón de todos los tamaños, cajas de olinalá, huipiles, y toda la gráfica de la incesante Frida Kahlo.



La tradición es nueva. Y México en una laguna. (Pablo Vega Importaciones. Fono 2429512) •

Un punky del pop tradicional

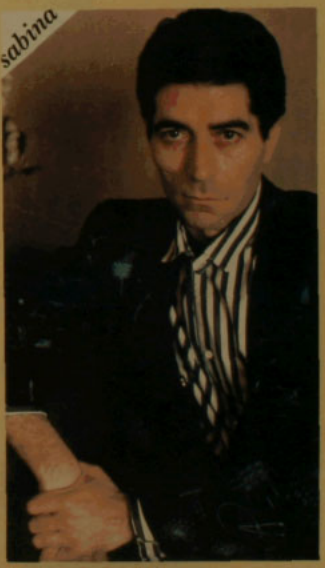
Música para camaleones

Joaquín Sabina es inteligente. Sacó nota 7 en *Física y Química* (su último disco).

Después de haber recorrido la península de punta a punta ha vendido más de medio millón de discos. Y, siguiendo con un tour al más puro estilo de las estrellas del rock anglosajonas, Sabina continúa su verano en Viña. Con su *Chica Almodóvar, La princesa, Soledad, con El pirata cojo, Los conductores suicidas, El hombre de traje gris* y *Todo menos tú*, llega al Festival:

Con toda su *física*. La de un andaluz de 43 años, con 20 de profesión en la música, de los que cumplió 14 buscándose la vida en bares y cantinas de la bohemia madrileña y hasta ahora sólo 6 como estrella firmadora de autógrafos, que llena la Plaza de Toros de Las Ventas, el Olimpia de Buenos Aires y se traslada en *meche* rojo último modelo.

Y llega con toda su *química*, en donde primero está la letra y luego esa música sobria y melódica que esconden canciones sin edad, plasmadas de ironía, erotismo, amor y humor e inspiradas en la textura de la calle, la movida madrileña: "no sé ni de logaritmos ni de Cervantes; y me vine a Madrid para ser cantante"...



"Soy un vengador social con mis canciones, que es más cívica que hacerlo con un cuchillo". Y sí que lo es. Critica al PSOE, a los políticos de medio pelo y a los profetas calvos. A Clinton y a las bases nucleares norteamericanas repartidas por el mundo, le dice no a la OTAN..., "me meto los 500 años por el culo".

Carismático trovador, populista de izquierda tal vez. Tiene la mismísima filosofía punk "viviendo rápido y muriendo joven". Como él reconoce, pasa sus días: "si lo que quieres es cumplir cien años, no vivas como yo"... Y nos da algunos consejos: "no probar licores, no hacerlo sin condón, no permitir que tu piel desnuda toque otra sin esterilizar, y si ya nada resulta, mejor pedir en la farmacia pastillas para no soñar"...

No pongas cara de asustado Joaquín. Te darán las diez, las once, las..., y el monstruo no te dejará ir, de la Quinta. •

Juan Andrés Quezada

22 al ataque



Carlos Ampuero

22 artistas jóvenes y 22 estilos diferentes. Toda una generación que no se ruboriza por mirar hacia atrás ni hacia los lados ni hacia arriba: que chupa de todas partes, remezcla, digiere y devuelve pinturas y esculturas que tienen una sola cosa en común: la diversidad. Ahí están los mejores elementos de las universidades de Chile, Metropolitana y Católica, del Instituto de Arte Contemporáneo más tres representantes de la galería anfitriona, *Plástica Nueva*. 22 chicas y chicos ansiosos por demostrar que ya no aceptan prohibiciones ni prescripciones acerca de lo que "tiene" que ser el "arte joven", pero que aún dejan ver las típicas marcas que lo ha querido encasillar —la inevitable carga del pop, el expresionismo y la bizarrería del capricho.

RONY ORTÍZ



Así y todo, los 22 de la fama no pierden del todo su frescura, y algunos, como el notable realista Carlos Ampuero, dan cuenta de que su madurez pronto los hará salir de exposiciones de "figuras prometedoras" para convertirse en firmas codiciadas por su propio peso. Para no perderse la oportunidad de quedar al día con los nombres de mañana (Alumnos Artistas V, Galería Plástica Nueva) •

Popol Vuh Una leyenda en zancos

No existe ni Sol ni Luna y la Tierra está sumergida bajo el agua. *Huracán*, el corazón del cielo, cabalga en zancos por el escenario rodeado de seres de madera y animales gigantes.

Popol Vuh revive la historia de la creación del hombre según los habitantes de la región del Quiché en Guatemala. El Gran Circo Teatro, dirigido por Andrés Pérez, la presenta con gran colorido situando al público dentro de un mundo de Dioses, Semidioses y genios del mal que se pasean por un espacio de leyenda.

El espectáculo está montado por los mismos que realizaron *La Negra Ester*. Con características circenses y con la particularidad de que los actores no hablan. Todos los sonidos son realizados por los músicos desde una gran tarima.



INÉS PAULINO

El público puede disfrutar de tortas mexicanas y choclos con mantequilla vendidos por los mismos actores en el único intermedio de 15 minutos.

Popol Vuh parece ser una gran fiesta llena de imaginación y alegría para venerar a los dioses y su creación. Se presentará todo enero en el Parque Forestal. Queda poco tiempo. A atinar. • H. M.

Dos décadas de rollos

Ante todo llama la atención en este libro su excelente aporte de imágenes que recogen la cotidianidad y la nostalgia de dos décadas de nuestro cine. Pero más allá de su gran belleza formal, el libro ofrece una información precisa y didáctica sobre la producción de estos años realizada por chilenos en Chile y fuera de Chile, en celuloide y también en video. Después del registro histórico se dedica un capítulo muy importante a tratar el futuro del cine en nuestro país, con temas tan candentes como las formas de ayuda al cine, la cultura cinematográfica nacional y los obstáculos y bases para su desarrollo.



Lo que resulta claro es que la cinematografía chilena es más apreciable de lo que comunmente se cree, habiendo logrado incluso unos cuantos filmes con reconocimiento internacional. Pero son necesarios mecanismos eficaces de apoyo ya experimentados en otros países para consolidarla y desarrollarla. Un buen estímulo para nuestro cine. (Mouesca, Jacqueline: Cine chileno viente años [1970-1990]. Ministerio de Educación. Santiago, 1992). • R.O.

Apsi-Decamerón 4

Ciego en el tonel



El Decamerón se alinea con las mujeres. Les suministra recursos para defenderse de la prepotencia de los varones. Sobre todo, el arma de la burla que los ridiculiza y los hace aparecer como estúpidos.
Como en este relato que hoy publicamos: Ciego en el tonel.

—Queridísimas amigas mías: tantas son las burlas que los hombres os hacen, y especialmente los maridos, que cuando alguna vez ocurre que una mujer al marido se la hace, no sólo debéis alegraros de que ello suceda, o de saberlo, o de oírlo decir, sino que deberéis andar pregonándolo por doquiera, para que los hombres se enteren de que, si son astutos, las mujeres no son lerdas. Y ello no puede dejar de seros útil, porque, cuando alguno sabe que otro sabe, no se atreve ligeramente a engañarle.

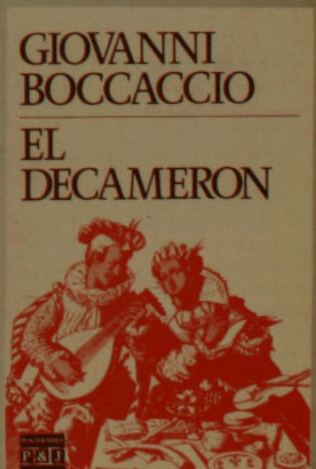
No ha mucho que en Nápoles un hombre pobre tomó por esposa a una bella y gentil mocita llamada Peronella, y él, con su arte de albañil y ella hilando, ganaban lo poco necesario para vivir como mejor podían. Un joven apuesto, viendo un día a aquella Peronella, de ella se enamoró y tanto la solicitó de un modo y otro, que al fin consiguió su intimidad. Y a fin de poder verse acordaron que, como el marido se levantaba temprano para ir a trabajar o a buscar trabajo, el joven se apostaría en lugar desde donde le viese salir, y como la calle era muy solitaria, él, en saliendo el esposo, entraría en la casa. Y así lo hicieron muchas veces.

Pero ocurrió una mañana que, habiendo marchado el buen hombre y Juanillo Strignario, que tal era el nombre del galán, penetrado en la casa y estando con Peronella, a poco rato el esposo, que no solía tornar en todo el día, volvió y, encontrando la puerta cerrada, empezó a llamar y a decirse: "Dios mío, loado seas siempre, porque, si me has hecho pobre, me has consolado con tan buena y honesta esposa. Y ello se ve en que en cuanto yo salí, cerró la puerta para que no pudiera entrar nadie que la importunase".

Peronella, al oír al marido, dijo:

—¡Ay, Juanillo mío, muerta soy! Ahí está mi marido, a quien Dios confunda, que ha vuelto. No sé lo que esto querrá decir, porque nunca vuelve a esta hora, y quizá te vio cuando entraste. Ya que, pues no tiene remedio, métete en este tonel que ves aquí, y yo iré a abrir y veremos lo que significa este volver tan presto a casa.

Juanillo se metió con premura en el tonel y Peronella abrió la puerta y de mal talante dijo a su marido:



—¿Qué es esto de volver tan pronto a casa esta mañana? Me parece que hoy no quieres hacer nada, porque te veo en la mano las herramientas y si así haces, ¿de qué viviremos y cómo ganaremos el pan? ¿Crees que voy a aguantar que me empeñes la falda y las demás ropas, mientras no hago día y noche otra cosa que hilar, al punto de que ya se me separa la carne de las uñas, y todo para tener al menos aceite con qué encender nuestra lámpara?

Y, así diciendo, comenzó a llorar y siguió:

—Ay, pobre y triste de mí. ¡En mal hora nací y qué mal acierto tuve! Sí, que habría podido casar con un joven de bien y no lo quise, para dar con éste, que no piensa en lo que ha traído a casa. Las demás se solazan con sus amantes, y no hay ninguna que no tenga dos o tres, y gozan, y hacen pasar a sus maridos la luna por el sol, y yo, mísera de mí, por buena y por no andar en esos lances, así me veo de desventurada. No sé por qué no tomo amante, como las otras. Y has de saber, marido, que si yo quisiera obrar mal, encontraría con quién, que muy apuestos los hay que me aman y me han mandado a ofrecer muchos dineros, o ropas o joyas, a mi gusto, y nunca me lo toleró el ánimo, porque no soy hija de mujer de ésas; y con todo, tú vienes a casa cuando debías ir a trabajar.

—Vamos, mujer, no te entristezcas, por Dios, que debes comprender que sé quién eres y aun esta mañana lo he advertido más. Cierto es que salí a trabajar, pero se ve que no sabes, como yo mismo no lo sabía, que hoy es la fiesta de san Galeón y no se trabaja. Por ello he tornado a casa, pero, no obstante, ya he provisto y hallado modo de tener pan para más de un mes, porque a éste que ves conmigo le he vendido nuestro tonel el cual hasta ahora sólo ha servido de estorbo; y me da cinco florines de oro.

Dijo entonces Peronella:

—Véase si no tengo causas de pena. Tú, que eres hombre y andas por el mundo, y deberías saber todas sus cosas, has vendido un tonel en cinco liriados, y yo, mujer y sin apenas, viendo el estorbo que en casa hacía, lo he vendido en siete a un buen hombre, el cual, cuando tú tornaste, se metió en él para ver si era sólido.

El marido, al oír esto, alegróse mucho y dijo al que le acompañaba:

—Buen hombre, vete con Dios; que ya has oído que mi mujer ha vendido en siete aquello por lo que tú sólo dabas cinco.

—Sea en buena hora —dijo el hombre. Y se fue.

Peronella dijo a su marido:

—Ven, puesto que aquí estás, y trata nuestros negocios.

Juanillo, que estaba con el oído atento, por si algo ocurría que le hiciera temer o deber prepararse, al oír las palabras de Peronella salió prestamente del tonel y, como si no hubiera sentido regresar al esposo, preguntó:

—¿Dónde estás, buena mujer?

A lo que el marido, que ya llegaba, respondió:

—Aquí estoy. ¿Qué quieres?

Dijo Juanillo:

—¿Quién eres tú? Necesito a la mujer con la que ajusté este barril.

Dijo el buen hombre:

—Habla sin rebozo, que soy su marido —dijo el otro.

Entonces dijo Juanillo:

—El tonel me parece sólido, pero debe haber contenido heces, porque está todo untado de una cosa tan seca, que no puedo arrancarla con las uñas, así que no me lo llevaré si antes no lo limpiáis.

Dijo entonces Peronella:

—No se deshaga por eso el trato. Mi marido lo limpiará todo.

—Sí.

Y, dejando las herramientas y quedándose en mangas de camisa, mandó encender luz y que le diesen un raspador, y se metió en el tonel y empezó a raspar. Y Peronella, como si quisiera ver lo que hacía, metió la cabeza por la boca del barril, que no era muy grande, y puso también un brazo y toda la espalda, y empezó a decir:

—Raspa ahí, y aquí, y allá, y mira que aún queda acá un poco.

Y, mientras estaba así y al marido enseñaba y recordaba, Juanillo, que no había saciado su deseo plenamente aquella mañana cuando llegó el marido, viendo que no podía satisfacerlo como quisiera, decidió satisfacerlo como pudiese y, aferrándose a ella, que tapaba la boca del tonel, en la forma en que en los anchos campos los caballos desenfrenados y caldeados de amor asaltan a las yeguas, a efecto llevó su juvenil deseo, el cual llegó a su extremo casi en el mismo punto en que la limpieza del tonel acababa. Separáronse ambos, y Peronella sacó la cabeza del barril y el marido salió.

—Toma esta luz, buen hombre, y mira si esto se ha limpiado a tu gusto —dijo Peronella a Juanillo.

Juanillo miró, y dijo que sí, y pagó los siete liriados e hizo que le llevasen a casa el tonel. •



Y aferrándose a ella, que tapaba la boca del tonel, a efecto llevó su juvenil deseo...

La noche de Santiago flota en el jazz



Ignacio González, saxofonista de Daniel Lencina Jazz Band.

"Un aplauso para Gillespie y Parker que nos están escuchando desde arriba". Lencina pide, a los cientos de fanáticos del jazz que colmaban el Parque de las Esculturas.

Y el exorcismo musical continúa. Con el Mapocho de fondo, alucinadas melodías brotaban de la conjunción entre el extasiante saxo de Ignacio González, los punteos de la guitarra de Daniel Lencina junior, del lustrado contrabajo de Monchi Romero, los tambores de Alejandro Reid, la columna vertebral del grupo a cargo de la batería, y las plumillas de Alejandro Espinosa. Y, por supuesto, la trompeta del líder desparramando notas sin parar.

Santiago se anega en el jazz, ese fluido que desde hace unos años electriza ambientes y lugares nocturnos de esta capital, enlazando con una tradición profunda y oscura.

Por JUAN A. QUEZADA
Fotos: Inés Paulino

Es asombrosa la historia del jazz, casi tan mágica como su música. Nacido entre medio de las filmicas algodoneras de los Estados del Sur norteamericano, en donde los esclavos importados desde las tierras de Africa transformaban sus lamentos en rítmicos compases que aliviaban las quince horas de trabajo y acompañaban su nueva religiosidad.

Bajo el signo de la orgía sonora, los prostíbulos y tabernas escondidas en los barrios negros de Nueva Orleans, adoptan los *blues*, los *rags* y los *boogie-woogies* que, entre brandy, banjos y, a veces la sangre, contagiaban una fiebre musical que seduce progresivamente a una gran parte del mundo.



Daniel Lencina ha comprobado que al pueblo le gusta el jazz.

JAZZMEN

"Toco lo que vivo", dijo en cierta ocasión Sidney Bechet, la tradición de Nueva Orleans junto al gran Louis Amstrong.

Es que los grandes del jazz han creado su estilo *ad hoc* a la época en que viven. Corrían los años 30, en medio de la gran depresión cuando nadie sufría más que los hombres negros estadounidenses, la orquesta Count Basie imponía una nueva flexibilidad rítmica; alegría y entusiasmo encubrían angustia y melancolía. Alegres notas, libres de toda preocupación, son las que reparte el *dixieland* en los años anteriores a la Primera Guerra Mundial.

En el estilo *chicago* de Bix Beiderbecke suena toda la intranquilidad de los *roaring twenties*. Dizzy Gillespie y el *bebop* de orquesta capta la agitación de los años 40. Duke Ellington, el *jungle*; Coleman y Lester Young con el *swing*, y la estandarización en masa de la vida poco antes de la Segunda Guerra. Miles Davis y el *cool jazz* de los años 50, van a expresar la resignación de los hombres frente al armamentismo.

"La música jazz es tu propia experiencia, tu sabiduría, tu pensamiento. Si no lo has vivido, no saldrá de tu instrumento", afirmaba el creador del *bebop*, Charlie *Bird* Parker.

Hoy en día el jazz dejó der ser una música para fanáticos. Sin perder sus raíces y aprovechando las nuevas tecnologías en sonido, los instrumentos eléctricos y la fusión con nuevos ritmos, sus seguidores se multiplicaron. Ya es un lenguaje universal.

Y Chile no es una excepción. Hace rato que está sonando:

En conciertos memorables que comenzaron el 87 con la venida del tecladista norteamericano Chick Corea. Desde ese momento la ola de conciertos de figuras internacionales no ha parado. Inolvidables han sido las noches de jazz y fusión que animaron la guitarra de Pat Metheny, la voz de Ray Charles, el violín de Ponty, los teclados de Hancock, B.B. King, Gillespie, Benson...

En la radio *Clasica* las 24 horas del día. Quinto lugar en la sintonía de la frecuencia modulada, en encuentros internacionales, en festivales, universidades, hoteles, iglesias, teatros... En las *jam sessions* del tradicional Club de Jazz y en los numerosos locales que se encargan de imprimir el sello nocturno que tiene esta música: *L'Atelier*, de Roberto Lecaros, *Purísima Restaurante* se turnan la experiencia de Retaguardia Jazz Band, la contemporaneidad de Alberto Cumplido, el *scat* de Claudia Acuña o las ganas de la gran cantidad de músicos jóvenes. La fusión se expresa en *La Batuta* con Fulano, Congreso, Ensamble...

Es fácil sumergirse a una noche de *scat*, *swing* o *jam* en Santiago y sentirse un personaje de Cortázar: *Después venía una guitarra incisiva que parecía anunciar otra cosa y de pronto una corneta se desgajó del resto y dejó caer las dos primeras notas del tema apoyándose en ella como en un trampolín. Noches de guitarra contra corneta, de gin contra mala suerte, el jazz.*

CONVERSANDO CON LENCINA

En el Parque de las Esculturas resuena el aplauso compacto para Gillespie y Parker requerido por Lencina.

La masa está encantada por su jazz, su carisma y su humor: "vayan pensando en mandar a buscar unos sanguchitos porque hay jazz para rato", "allá en el Nacional va ganando la Cato por si acaso".

No sólo hace ruidos, sino también habla.

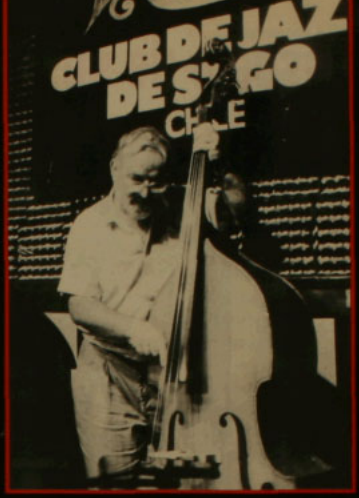
—¿Te llamó la atención ver tantos niños en el público?

—No, porque es el tercer año que tocamos delante de este público. A los niños les encanta, viste cómo atendían, no hubo ninguno que se pusiera a llorar y dijera quiero irme a la casa. Es que el jazz expresa un mensaje potente. El problema es que la gente le tiene miedo porque es un término norteamericano. Al igual como en la escuela se enseña geografía, química o matemáticas, al niño se le debería educar musicalmente. Mostrarle la música clásica y el jazz. Tú no necesitas estudiar en la escuela, para saber lo que canta Raphael o la Myriam Hernández. Ellos son muy respetables en su ámbito y necesarios para la entretención del país, pero es música sin historia. El jazz en cambio, es música profunda que penetra en el espíritu.

—¿Se nota un auge del jazz en

Chile?

—El auge comenzó hace cuatro años atrás. Desde que la radio *Classica* empieza a tocar jazz las 24 horas del día. Se crea un movimiento interesante en donde participan jóvenes y adultos a través del jazz tradicional, la fusión y otros estilos. Nosotros, al apoyar este movimiento recibimos el *feedback* de la gente que se interesa por nuestra música.



La jam sessions subirse al escenario a improvisar

—¿Y en regiones?

—Existe un gran interés, quieren llevar jazz a las playas, a los lagos del sur... Vengo llegando de Antofagasta, donde inauguré un club de jazz. Estamos en conversaciones para ir a tocar a Temuco. En el curso de los primeros meses del año está programada la visita de Joe Paz y Paquito Rivera. Son hitos que marcan el comienzo de un gran año jazzístico que va a tener Chile.

—Tú que viajas tanto, ¿cómo está el nivel jazzístico nacional comparado con otros países de Latinoamérica?

—A nivel sudamericano está fantásticamente bien. Junto a Argentina que tiene muchos años de jazz, Chile es la plaza joven más importante que hay en América actualmente.

—¿Cómo se nota?

—Tú lo ves reflejado en los músicos que vienen de Estados Unidos en condiciones muy inferiores de las que acostumbran, cobran menos, están dispuestos a una gran cantidad de cosas extras que en otros países no hacen.

—¿Y por qué?

—Les gusta llegar a un país donde los tratan bien, donde se encuentran con un público cálido y participativo. Los jazzistas norteamericanos conversan con otros grandes del jazz: "¿tú estuviste en Chile, qué tal?" Y la respuesta es "anda es espectacular, la gente es amable, te llevan para todos lados, el concierto se llena, te ovacionan". Bueno y tú sabes, el artista vive del aplauso. El público chileno es el que le gusta al jazzista, receptivo, caliente, no el arreglado que va a escuchar por compromiso.

—¿Pero, no es el jazz música de élite?

—Nooo, yo le quitaría definitivamente ese adjetivo al jazz. Yo soy un jazzista que a través de mi trabajo en *Sábados Gigantes* he llegado a estratos populares. A mí me conocen, me paran en la calle empleados comunes y corrientes y me dicen: "qué lindo lo que tocó". Y eso significa que al pueblo le gusta y está ávido de recibir música culta como es el jazz. Yo he ido a tocar a las poblaciones, a las minas, adonde la gente se sienta en el suelo a escuchar. Te aplauden, quedan felices, te estrechan esas manos que tú sientes duras de trabajo. Me gusta tocar frente a un público de todas las condiciones sociales.

—¿Pero eres una excepción dentro de los músicos del jazz?

—Yo no soy una excepción. Angel Parra, extraordinario guitarrista, llega a los estratos populares con un jazz mucho más complicado y difícil del que yo toco. Participa en festivales populares, y no toca cumbias, boleros, ni música pop; toca música muy cercana al jazz fusión. También existen grupos como Fulano, Congreso que combinan información jazzística con raíces folklóricas chilenas.

—¿Cómo es ese matrimonio que tiene el jazzista con su instrumento, en tu caso la trompeta?

—Es una relación, propia de todos los músicos. Si tú le preguntas a un folklorista por su charango, seguro que lo ama y lo cuida como a un loro. En el jazz sí, hay una comunión más profunda donde le exigimos cada vez más a nuestro instrumento. Es una cuestión síquica: a medida que tú vas desarrollando tu instrumento te va respondiendo, expresando cosas que antes no podías. Hay una cosa espiritual donde tú dices: lo que le pido a mi trompeta ella me lo da. En el fondo el instrumento es una prolongación del ser humano, una vía de comunicación, como una radio, o como un auto, te lleva adonde tú quieres ir. •



Cabrera en la guitarra dice que el jazz es como una droga, te manda a otro planeta.

El cuarentón ante el espejo de sus manías

Por ERICK POHLHAMMER



Introducción. Sicológicamente se define manía como "locura parcial en la que obsede la imaginación una idea fija". Una de las manías típicas de nuestros días, por ejemplo, es la manía persecutoria, vale decir, la obsesión de ser objeto de la mala voluntad de los demás.

En la mitad del camino de la vida, a los 40 años, cuando se está más cerca de la sepultura que de la cuna, asaltan al viajero una bandada de manías. ¿Se identifica usted con alguna de las siguientes que se presentan en este test?

Una manía puede ser como el manguruyú, ese pez de río, espinoso y muy feo, pero sabroso. Otra puede aparentar ser un hábito sano pero en el fondo no ser más que un tic nervioso que repercuta en una úlcera, como la manía histérica de sonreírle a todo el mundo al darle la mano, aunque el tipo o la tipa nos reviente.

La línea divisoria entre la manía y el acto normal es sutil. Por ser: ¿es una manía el persignarse cada vez que uno pasa ante una iglesia o un acto de amor divino? Lo característico de lo maníaco, en todo caso, es que es una "idea fija" relacionada con un acto que si no lo realizo siento un vacío difuso o un temor oscuro injustificado, o simplemente siento que sin ese acto el día pierde sentido, como el caso de Hans Castorp, personaje de la novela *La montaña mágica* de Thomas Mann, el cual decía que si no se fumaba un cigarro María Mancini echado en sus *chaise longue* después de almuerzo, la vida no tendría sentido.

Ahora, responda con sinceridad y descubra qué tipo de maníaco es.

1. Actualmente sólo se alimenta con alimentos vegetales: yogurt, frutas, azúcar negra, etcétera. Además compró una balanza para pesar los gramos de sal, pimienta y demases.
— Sí — No



2. Cuando se topa con un ex compañero de colegio en la calle, no puede evitar palmotearle el antebrazo y sonreírle para darle una imagen de éxito.
— Sí — No

3. Cuando su hija(o) pregunta algo en la mesa, usted siente una compulsión a responder. No tolera no saber. Es un poco como Marisabidilla, mujer que se las echa de sabia o entendida en todo. Si no sabe experimenta pérdida de poder.
— Sí — No

4. Suele hacerse chequeos médicos o vive pensando en hacérselos: no vaya a ser cosa que se le inflame la próstata.
— Sí — No

5. De un tiempo a esta parte usted siente la irresistible necesidad de "irse para adentro", aislarse. Si no hace sus ejercicios de yoga sentado en la cama antes de salir al mundo siente que se levantó con el pie izquierdo.
— Sí — No

6. Usted no permite que su hijo se salte una sola comida.
— Sí — No

7. Llama varias veces de vuelta a casa para asegurarse de que su(s) hijo(s) estén bien y vivos.
— Sí — No

8. Si sale por la mañana a la ciudad sin boina o sombrero en la cabeza o pipa en la chaqueta, se siente frágil y tímido.
— Sí — No

9. Se le ha fijado en la mente la idea de que nadie lo quiere, porque se ha puesto feo —ni joven ni adulto— por eso siempre que lo saludan mira automáticamente al suelo.
— Sí — No

10. Usualmente al cruzar ante un cristal de vitrina en la calle automáticamente se mira en él para asegurarse que aún es buenmozo(a).
— Sí — No



11. Usted se siente más arraigado al mundo si anda con las llaves del auto en la mano y moviéndolas.
— Sí — No

12. Se siente vacío si no lleva la chequera en el bolsillo interior de la chaqueta.
— Sí — No

13. Si no anda con la tarjeta Redbank en la billetera se siente huérfano, perdido en la ciudad; difuso.
— Sí — No

14. Si se atrasa en una cuota de las mensualidades del colegio del hijo(s) que tuvo con su ex esposa se le ponen los nervios de punta.
— Sí — No

15. Simplemente no tolera la idea de delegar responsabilidades.
— Sí — No

16. Cuando sale a la cancha de baby-fútbol no puede dejar de peinarse ante el espejo en el camarín previamente, o de persignarse antes de cruzar la línea del lateral.



— Sí — No

17. Usted es un *pack rat*, vale decir, guarda cosas por si alguna vez le pueden servir.
— Sí — No

18. Si una persona lo invita a la playa en un día de trabajo y le dice "dile al jefe que te enfermaste"; usted va a la playa, pero en la carretera va rumiando unos sentimientos de culpa que no lo(a) dejan disfrutar.
— Sí — No

19. Si usted está en la playa tomando sol y el vecino de la toalla roja pone la radio y suena una canción de Sandro, usted se exaspera.
— Sí — No

20. En las mañanas por la Avda. Kennedy, cuando usted va en su Toyota rumbo a su trabajo, inconscientemente gusta escarbarse su nariz con el dedo índice.
— Sí — No

21. Usted no puede evitar el tic de coquetear con el otro(a) sea en un cóctel, una sala de espera, un pasillo de un hospital, un set de televisión, etcétera.
— Sí — No

22. Usted experimenta una tendencia espontánea a "pelar" a sus amigos de generación que aparecen en la televisión, en los diarios, y que están desarrollando una imagen pública.
— Sí — No

23. Usted hace esfuerzos sinceros por ser perfecto para estar libre de críticas.
— Sí — No

24. Si no va al gimnasio a hacer aeróbica una vez a la semana, siente que subirá peligrosamente su nivel de colesterol.
— Sí — No

25. No soporta que la gente no esté "comprometida" con el mismo partido político o la misma religión con el cual o la cual está comprometido usted.
— Sí — No

26. Usted usualmente anda con un libro en la mano. No tolera andar con las manos vacías.
— Sí — No

27. Si no tiene la agenda o el taco lleno de citas, compromisos y proyectos siente que no le está sacando el jugo al año que pasa.
— Sí — No

28. Si empieza un libro tiene que terminarlo aunque lo latee.
— Sí — No

29. Si no le recuerda a sus hijos que el arte y la cultura son las cosas profundas de la vida, teme que ellos se conviertan en pequeños burgueses.
— Sí — No



30. Sin la imagen de un vaso con alcohol al alcance de la mano, un cigarro o un pito de marihuana, siente que la vida se le pone negra como el túnel de la muerte.
— Sí — No

31. Acostumbra a hablar con voz de frecuencia modulada o efectuar movimientos de manos o hacer gestos con la boca con el fin deliberado de dar una imagen de triunfador(a).
— Sí
— No



32. Se mira varias veces al día al espejo para ver si le han aumentado o aparecido patas de gallo.
— Sí — No

33. Varias veces al día la(o) puncetea por dentro un doloroso sentimiento de que su pareja la(o) vaya a encontrar flaca(o) o gorda(o).
— Sí — No

34. Sin darse cuenta cómo, se ha convertido en un bocón: habla mucho y echa bravatas a menudo de manera compulsiva. El silencio suyo lo hace sentirse en inferioridad sicológica ante los demás (pérdida de terreno).



— Sí — No

Diagnóstico

Entre 26 y 34 Sí: usted es un cuarentón histérico.
Entre 16 y 25 Sí: usted es un cuarentón al borde de un ataque de rabia.
Entre 8 y 15 Sí: usted es un cuarentón prometedoramente sabio.
Entre 0 y 7 Sí: Usted es un cuarentón admirablemente maduro.
This is the end, my lonely friend, the end.

El verano se puso verde

Por ISABEL TOLOSA



Silenciosos y protegidos ocupan amplios espacios de Chile. Pero aunque son famosos, carecen de visitantes. Son los Parques y Reservas Naturales que este verano pueden acabar con el monopolio de las playas y convertirse en una alternativa para ir de vacaciones.

La Corporación Nacional Forestal, Conaf, entrega una completa información sobre qué lugares visitar en cada región, el tipo de actividades recreativas que ofrecen como la pesca, la natación y el escalamiento, además de las tarifas por ingreso y el costo del sitio para acampar.

Hay harto donde elegir. Y si es por lo bonito, eso es cuestión de gusto. El asunto es decidirse y partir. A 63 km de Iquique está la Reserva Natural de la Pampa del Tamarugal. Cuenta con 23 há de bosques artificiales y 4.500 de bosques naturales. En una visita verá las faenas pecuarias, los viveros, y en el camping, la costra salitrosa que con los cambios de temperatura produce un sonido bien especial.

Pero si su pasión es la pesca puede viajar a la IV Región. A 110 km de La Serena se encuentra el Parque Nacional Fray Jorge. En la cima de sus cerros vive un bosque tipo valdiviano, con canelos y gran cantidad de helechos que sobreviven en las alturas desde épocas prehistóricas.

En la zona de Temuco puede visitar el Parque Nacional de Conguillío, que junto al Puyehue, es el mejor conservado de Chile. Posee cuatro lagunas formadas por tacos de lava de las erupciones del Llaima. Tiene bosques de araucarias de mil doscientos años, distribuidas entre saltos de agua y escoriales de lava de las últimas erupciones.

Ya casi al fondo del territorio, en Coyhaique, está la Reserva Nacional del lago Jeinimeni y el Parque Nacional río Simpson. En el primero podrá disfrutar observando a los cisnes de cuello negro. Y en el segundo se asombrará con una profunda garganta rocosa por donde escurren cientos de angostas cascadas, como el Salto Velo de Novia y Las Pizarras, curiosa formación de rocas negras y blancas.

Y si ya se animó y quiere lanzarse a la aventura, la revista *Consumo y Calidad de Vida*, del Servicio Nacional del Consumidor, Sernac, le da algunos consejos.

Ni se le ocurra pasarse por extranjero, aunque lo sea, porque por ejemplo en vez de pagar 600 pesos por entrar al Parque Nacional Fray Jorge, terminará cancelando 1.200. El motivo, "por razones inexplicables —dice la revista— quienes vienen de otro país deben pagar tarifas superiores... debe ser para fomentar el turismo".

Averigüe si a la localidad donde quiere ir hay transporte colectivo o el acceso está limitado a quienes tienen vehículo propio. Además hágase la idea de que en ocasiones deberá caminar bastante y hasta arrendar caballos, porque no habrá otra forma de llegar a destino. Esto es importante tenerlo en cuenta a la hora de viajar con niños.

También le recomienda el Sernac, viajar con un equipo de primeros auxilios, además de un buen bloqueador y un repelente de insectos aunque vaya sólo por un día a la orilla de cualquier lago.

Además evite esa mala costumbre de cortar flores o plantas de "recuerdo" y no atente contra la vida de animales y aves. ¡Ah! y no olvide por ningún motivo traerse la basura de vuelta; sólo puede enterrar profundamente aquella que es biodegradable.

Listo. Ahora ya puede agarrar su mochila. •

Iquique
Recostada al sol



Rodeada de geoglifos y batallas, toma el sol entre Arica y Antofagasta. Se la encuentra bajando desde la cima de altos cerros por un camino serpenteante que a menudo amenaza con aterrizarnos al medio del mar. Iquique chapotea en las aguas de un mar tranquilo y tibio, con la espalda apoyada en esa montaña de arena gris y caliente. Es una ciudad de ibiscos y aventureros que ya casi no puede seguir creciendo. Desacostumbrada a los meneos de la expansión económica, hoy se zarandea indecisa y jubilosa entre el turismo, la construcción y los negocios, y desde luego, las garras arrolladoras e inquietantes de la droga.

Por ELENA GAETE

Está a 1.857 kilómetros de Santiago. En 1982 tenía 110.991 habitantes. El año pasado, según datos de la Municipalidad, los iquiqueños habían aumentado a 192.529. Es que Iquique ("dormido en el camino", significa) dicen sus pobladores, ha hecho su historia en medio de avalanchas de buscavidas que atraídos por el boom del salitre en el pasado, y de la Zofri, ahora último, se han apostado en estas tierras haciendo suyos los ritos y costumbres de la región. Como por ejemplo, fabricar monos con trapos viejos y quemarlos en las calles para el Año Nuevo; participar en los ingeniosos carros alegóricos que para la Pascua recorren la ciudad con orquestas, viejos pascueros, payasos y disfraces, los que se detienen en las casas para depositar allí los regalos que cada empresario de la zona hace a los hijos de sus empleados; o colaborar entusiastamente en la inauguración de casas y edificios, que, por muy insignificantes que sean, son celebrados con bombos y platillos: fuegos artificiales, globos, discursos y la concurrencia de todas las autoridades de la ciudad, incluida por supuesto, la prensa. Todos festejan embelesados el nuevo rimmel de la ciudad.

EL FANTASMA DEL SALITRE

Todas estas tradiciones transcurren en medio de un fantasma que no los quiere abandonar. Hasta hoy día los iquiqueños recuerdan con especial nostalgia la época del salitre. El presidente regional de la CUT, Hugo Bolívar, explica esta añoranza como producto de un sentimentalismo curioso: "Se niegan a olvidar todos esos años en que los trabajadores fueron tremendamente explotados en la pampa y van a las salitreras abandonadas en romerías y lloran frente a un montón de latas. No es más que un sentimentalismo". Todavía, en la segunda quincena de

noviembre, se celebra la Semana del Salitre. Un tren que acarrea a todo el pueblo, llega hasta Humberstone donde los discursos compiten en ofrecimientos para que renazca ese tiempo soñado.

También ese fantasma está en las calles, en sus construcciones, como el Teatro Municipal, en los que se adivina la prosperidad que en esos tiempos debió favorecer a algunos. Casas de madera, de estilo georgiano clásico, con mucho pino oregón y especies de terrazas en los techos, extrañas y misteriosas. Nadie las habita y mudas observan el horizonte. Algunos dicen que fueron construidas para aislar las casas del calor; otros piensan que desde allí los iquiqueños de antaño miraban llenos de nostalgia la salida y llegada de los barcos; y algunos, más imaginativos, creen haber escuchado que esas columnas de madera, que se elevan hacia el cielo parecidas a las pajareras sin techos, servían para mirar los incendios que en esa época eran muy frecuentes. Como sea, están allí, como reliquias llenas de polvo, descoloridas y a punto de desmoronarse.

GENTILEZA DE EL NORTINO DE IQUIQUE



La navidad de los empresarios

De los 56.000 trabajadores de la zona, 12.000 están afiliados a la CUT. El grueso está en la actividad pesquera, otro tanto en la actividad comercial que genera la Zofri, y un número menor se distribuye entre la minería, los recursos artesanales, la metalurgia y la industria liviana. Luis Ortega, director regional de Sercotec, calcula que en la I Región existen cerca de 1.200 establecimientos industriales, desde microempresas hasta las grandes. Sólo en la Zofri hay alrededor de 60, con una producción que casi en su totalidad va a los mercados externos.

PUEBLITOS DESOLADOS

El 30 por ciento de la fuerza laboral iquiqueña, está conformada por mujeres que se desempeñan en el sector servicios, especialmente en la industria hotelera, cada vez más importante en esta ciudad. Recuérdese que Iquique tiene un camino costero de 140 kilómetros, que llega hasta la desembocadura del río Loa. Eso significa, un gran número de playas, recreativas y deportivas, lugares para acampar y extraer mariscos. Desde la playa Cavancha, al borde mismo de la ciudad, hasta Playa Blanca, a 13 kilómetros; o playa Lobitos, algo más lejos.

También los sitios arqueológicos e históricos están repartidos en la zona

Avances de la coca

Hace como diez años que se viene detectando el problema, pero hace cinco que el fenómeno se hizo más grave. El tráfico de cocaína en el Norte, aunque todavía en pequeñas escalas, tiene cautivos a muchos jóvenes y niños de Iquique. Algunos dicen que a cerca del 30 por ciento de una población escolar de 45.000 alumnos. Una encuesta poblacional hecha recién en diciembre último, detectó un cinco por ciento de consumidores en los sectores marginales de la ciudad. Pero de acuerdo con el siquiatra Bernardo Gómez, a cargo del centro de diagnósticos y tratamiento de jóvenes drogadictos, es muy probable que esa cifra sea mucho mayor.

Es fácil encontrarse con los "pitilleros". Están casi siempre rondando los mismos barrios: poblaciones como la Jorge Inostroza, Las Dunas y Las Quintas, o las calles Maule, Pedro Gamboni, Las Rozas y Los Gladiolos. También es frecuente verlos en las noches vagando como alucinados en Playa Brava o sus alrededores. Por mil pesos ellos consiguen un *mono*, papelillo de polvo (pasta básica) que sirve para hacer dos o tres cigarrillos. Los consumidores abusivos no se conforman con menos de diez.

Desde enero de 1991 está en marcha un programa de prevención que pesquisa a los jóvenes desde los colegios a través de la colaboración de padres y maestros. Porque a estas alturas toda la comunidad está comprometida con el programa. Se están consiguiendo terrenos para establecer centros para drogadictos y se calcula que a mediados de este año ya deberían estar funcionando. Pese a lo preocupante del problema, el doctor Gómez tiene una visión optimista porque "nos permite reconocer que hay problemas en nuestra convivencia y nos da el pretexto para trabajar en la salud mental, así como el cólera ha obligado a mejorar las condiciones higiénicas en la preparación de los alimentos". • E. G.



según sea la dirección que se quiera tomar. Hay lugares que recuerdan la explotación de covaderas, el embarque de sal, las loberas, y los cementerios antiguos. En cualquier recodo del camino, eternamente arenoso, uno se puede encontrar con restos de pueblos desolados. Si el deseo es alejarse aún más de Iquique, los atractivos diseminados en el desierto sobran y asombran. Por 9.000 pesos usted puede conocer en el día algunos geoglifos, el salar de Pintao, la salitrera de Humberstone, La Tirana, La Huaica, Matilla y Pica. Por 12.000 pesos puede viajar hacia las Termas de Mamilla, a 132 kilómetros de la ciudad. En fin, los tours son numerosos y los precios variables. Y como son tantos los atractivos arqueológicos, históricos, turísticos, deportivos y comerciales, el empresario hotelero ya se está preparando. Comenzó a sacudirse hace como dos años.

DESPEGUE TURISTICO

Olaf Olmos, director regional de Sernatur, dice que en la temporada pasada se invirtieron 5.000 millones de pesos en hoteles "y hay varios proyectos pendientes para los próximos años". Para Gloria Delucchi, presidenta de la Cámara de Turismo de Iquique, el momento que vive esta ciudad nortina es de gran despliegue para el turismo tanto a nivel subregional (con los países vecinos) como con el resto del país. Asegura que esta ciudad, junto a Viña y La Serena, se está convirtiendo en la gran alternativa vacacional para los argentinos y que los turistas que hacían el circuito tradicional a Río de Janeiro o Perú, en estos últimos años lo están reemplazando por el norte chileno.

La verdad es que si a cualquiera se le ocurre viajar a esta ciudad en estos meses, sin haber hecho reservas de hoteles, corre el riesgo de dormir con maleta y todo, en alguna de sus extensas playas.

GENTILEZA DE EL NORTINO DE IQUIQUE



Quemando el año viejo

Por eso, la construcción es acelerada en estos días. Modernos edificios se levantan uno tras otro en la costanera. Esa que cruzan para ir a las playas los niños iquiqueños con sus tablas de surf sobre los hombros. Son avenidas, calles y jardines, que reciben al forastero con ibiscos de colores rojos, amarillos o blancos y que le han cambiado el rostro al antiguo pueblito de la época colonial, en la quebrada de Tarapacá. •

Deportivo Iquique

Deportes Iquique está de vuelta. Después de dos ignominiosos años en los potreros de segunda división viene con contrataciones trasandinas (Bilbao, Tabares y Germán Navarro) con una planilla de jugadores de 15 millones y con un estadio nuevo que se inaugurará a mediados de agosto y que tiene capacidad para 18 mil hinchas.

GENTILEZA DE EL NORTINO DE IQUIQUE



¿Se merece tanto Deportes Iquique? Manuel Barrientos, presidente del club, dice que sí. Que el sufrimiento para todos, desde los jugadores hasta la ciudad entera, fue mucho y "desmerecido". De ahora en adelante, jura Barrientos, la cosa va a cambiar.

Y al decir eso piensa en la Furia Celeste, la versión iquiqueña de la Garra Blanca, que tal vez por el color suave de su furia, no destrozan el estadio, no se van detenidos y "se portan bien", dice Barrientos. "No se van a poner a destruir lo poco y na' que tenemos" • J. A. G.

Las pesqueras

Tanto se ha explotado el recurso pesquero de esta parte de nuestro litoral que a los empresarios ya casi no les van quedando especies en el mar. Por eso las empresas del sector se están fusionando, lo que, como era de esperar, ha significado cesantía. Guanaye-Iquique, de propiedad de Angelini, ya lo hizo. Se mantienen todavía —no se sabe hasta cuándo— Eperva y Coloso, también de Angelini, y la Indo.

La solución para los trabajadores pesqueros está en la Zofri. Que el gobierno regional aproveche las partes no explotadas de esta zona, liberada de impuestos, creando pequeñas empresas livianas y que, desde luego, se les capacite convenientemente. Para ellos este cambio de actividad significaría sellar una época en la que del salitre en el altiplano se fueron al mar. • E. G.



Jorge Soria, alcalde de Iquique

"Yo soy constructor de la felicidad del pueblo"

Por JUAN ANDRES GUZMAN

La risa de Soria se compone de dos movimientos básicos y de un sonido intermitente. Los movimientos son echarse hacia atrás y luego hacia adelante: balancearse torciendo su gran bisagra estomacal y dejando ver, entre los botones, un ombligo oscuro y profundo como pozo. El sonido es una "i" que intercala mientras habla y se ríe, porque nunca deja de hablar.

Soria no es Soria. O es él y el problema es que no calza con el caudillo que se ve desde Santiago. Aparte de la risa grandiosa de regionalista, este alcalde que, compitiendo con Aníbal Palma en las senatoriales del 89 hizo de perro del hortelano, y que para las municipales fue en la lista del MIDA y derrotó a la Concertación, este personaje que pesa más de 100 kilos, dice que nació renovado, que nunca creyó en la vía armada, que ni hoy ni nunca ha pronunciado "marxismo-leninismo" en público y que siempre ha creído en la empresa privada como motor del desarrollo de la nación.

Y más encima, cuando dice nación, tiene el tono paltón para las palabras que terminan en "ción", igual que Ominami.

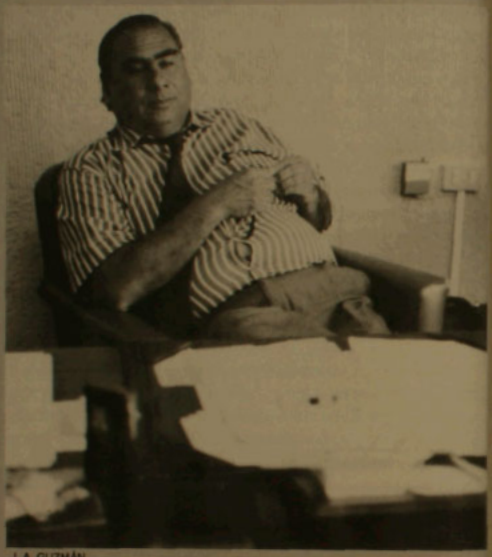
La entrevista se llevó a cabo a toda velocidad en su casa después de una espera de 5 horas en la Municipalidad, que terminó con una invitación a almorzar. En la mesa estaba presente su mujer, rubia y sonriente. Y mientras ella se quejaba de que Jorge le tenía toda la vajilla en la oficina ("como nunca almuerza aquí hay que llevarle la comida allá"), el hijo mayor de la pareja, otro Jorge y posible candidato a diputado del PPD en lugar de Kusmisic, comía con avidez y se arreglaba su pelo largo que le da un aire entre playero y *trasher*.

—Así que usted no dice "marxismo-leninismo" en público.

—Nunca. Y ése era un problema que tenía el partido conmigo. Mientras el PS fue marxista yo creía en un socialismo democrático porque pensaba y pienso que haciendo obras el pueblo queda feliz. Los chilenos no son para las armas y eso quedó demostrado cuando para el 11, las fuerzas armadas poco menos que desarmaron Iquique y no encontraron nada.

—Hablando de militares, ¿cómo está su padrino?

—(Risa) No, no es mi padrino. He estado con él como alcalde cuando ha venido y también he estado con su hija, pero no es mi padrino.



J. A. GUZMÁN

—Vaya, varios iquiqueños me han dicho que usted es ahijado del general Pinochet. Incluso dicen que por eso no pasó a mejor vida cuando estuvo en Pisagua.

—Yo creo que me salvé porque a grandes titulares la prensa de izquierda me decía que yo no era marxista, que era un capitalista insertado en el partido.

—Y ahora le dicen *Choro* Soria. ¿Por qué cree usted?

—Yo diría que es porque tengo un genio del demonio para hacer andar cosas. Soy constructor de la felicidad del pueblo.

—Eso de "construir la felicidad del pueblo" es un poco populista.

—Si parece un sueño, no lo es cuando hay proyectos. Y yo realmente estoy aquí para construir eso. Si hubiera querido escalar habría sido senador en 10 meses más.

—Pero si ya intentó ser senador y no le resultó.

—Estuve a punto. Ahora lo sería. Pero entendí que era más importante para el pueblo que estuviera en la alcaldía en este momento.

—Ya que habla tanto del pueblo. ¿Me podría decir qué es el pueblo?

—El pueblo somos todos. Pero fundamentalmente aquellos que están menos poseídos del dinero para hacerse una casa.

—¿Son ellos los que lo tratan de choro?

—Seguramente. No creo que me encuentren choro los que tienen el poder total del dinero, aunque no los combato.

—¿Me podría decir cuántos de los cuatro millones de pueblo que hay en Chile están en Iquique?

—Las estadísticas no las tenemos.

—Pero su municipalidad debiera tener las estadísticas.

—Sí, debiera. Pero eso será cuando logremos organizarla a nuestra pinta. Nosotros recibimos la municipalidad sólo hace seis meses.

"YO FUI VAPULEADO POR MI PARTIDO"

—También le dicen el *Loco* Soria. ¿Cómo le cae eso?

—No me molesta porque me lo dicen con mucho cariño.

—Bueno, los socialistas que vieron cómo se perdía Palma en las senatoriales y que después lo vieron irse con el MIDA en las municipales, no le dicen loco con cariño.

—En general la clase dirigente socialista ha sido consecuente con las instrucciones de Santiago y no me admira. Y aún más, si yo fuera una hormiga y ellos pudieran ponerme el pie encima, lo harían.

—¿Tanto?

—Sí. El problema es uno solo y yo lo entendí. El mejor amigo que yo tengo en el partido se llama Jaime Estévez y cuando fui a verlo a la Cámara de Diputados me dijo, "tú no vas a ser diputado ni senador, porque si ganas, no llega sólo un diputado o un senador, llega un líder y un líder le quita espacio a los muchos líderes que hay". Es decir, yo no voy a llegar al Parlamento y así no más es.

—¿Cómo se lleva con la Concertación ahora?

—Si hay un lugar en Chile donde hay una unidad absoluta es acá en Iquique.

—Entonces usted utilizó al MIDA para candidatearse.

—No. El MIDA me dijo que me podía llevar en su lista y yo acepté.

—¿Cuál es la diferencia?

—Que "utilización" es muy negro.

—¿Y va a seguir bien con la Concertación si su hijo no es el candidato a diputado en esta zona? Dicen que usted está presionando para que vaya él en lugar de Kusmisic.

—El que dice eso es un carajo de los mismos que carajearon antes. Aquí han venido desde Santiago a plantearle a Jorge ser diputado y yo he dicho que no me meto. Pero también he dicho que si el PPD está en un pololeo con mi hijo para que sea candidato y lo inscribe para después sacarlo y jugar con él, yo estaría tras de él como su generalísimo hasta la última gota de sangre que tengo.

En el partido siempre me dijeron que era candidato a todo y a última hora no

—Es decir, otra vez las decisiones del partido en segundo lugar.

—Yo no estoy en el partido. Tú estás hablando con un socialista independiente que no recibe órdenes de nadie. Yo fui vapuleado e insultado por el partido y nunca he tocado a mi partido. Soy socialista porque soy socialista pero no tengo nada que ver con que me den instrucciones. Y por eso les dije, "al chico que es mi hijo y lo quiero mucho, no lo metan en el juego de las pasiones de ustedes, porque no van a jugar con él como jugaron conmigo".

—¿A qué jugaron con usted?

—Me dijeron siempre que era candidato a todo y a última hora no.

—¿Su hijo también es choro?

—Es más duro que yo. El, con su hermano, ha tenido que hacer el fuerte en esta casa porque el papá político no pasa nunca acá. Ahora se van a hacer cargo de una empresa que tenemos parada hace tiempo porque hemos gastado lo que no tenemos.

—¿Se endeudó para las elecciones?

—Claro. He terminado pagando cuotas de 500 mil pesos en el banco con una deuda de 24 millones.

—¿Qué empresa tienen?

—Una industria modernísima para hacer helados.

—¿Helados Soria?

—No, Tropics.

—¿Y qué hace usted haciendo helados?

—Es que con la chispa que tenemos, una vez que fuimos a Argentina, vimos la máquina, y nos entusiasmamos. Hasta hice un curso.

—Me han dicho que usted también tiene chispa para hacer discursos. ¿Cuál es su táctica?

—Yo no tengo táctica. Yo soy un político a lo bruto. Si yo sé que el pueblo quiere salud, me preocupo de los médicos y de los consultorios, pero siempre enmarcándolo todo en esta pelotita redonda que es el mundo y donde Iquique juega un papel.

—Pero no les hablará con el tono que me habla ahora.

—Igual. Les cuento lo que voy haciendo. Si tuviera que hablarle al pueblo en un rato más le diría que mi lucha es hacer que Iquique sea el primer puerto del Pacífico, por ahora...

—O sea que ya empezó a discursearme.

—(Riéndose) Y después les diría, el primer puerto de América y que todos tengan su casa y trabajo y ... •



El Choro Soria en acción

La Zofri

Un sabroso botín nortino



Allí dentro, al menor chasquido de dedos surgen los negocios. Es una tentación irresistible para los turistas que con paciencia pueden encontrar productos hasta por la mitad de precio. Por eso, es el destino inevitable de pequeños comerciantes que venidos desde todo Chile tienen ahí a un proveedor interesante. Es la Zona Franca de Iquique, filial de Corfo, que se extiende, todo lo larga que es, en 240 há de terreno, al lado del mar. Parece una FISA gigante donde un bullicioso clima internacional nos tutea desde el instante en que ingresamos al recinto.

Es que allí se acomodan 1.100 empresas que comercian diariamente con 81 países de los cinco continentes. Es un hormigueo incesante de vehículos cargados de mercaderías que entran y salen con sus motores rugientes y en medio de gritos y órdenes que van y vienen.

Nació muy tímidamente en 1975 con la esperanza de empujar el desarrollo de la postrada Primera Región. Y quedó apostada ahí, en Iquique, gracias a un furioso capricho del general Augusto Pinochet, según dicen en la zona. A todos les parecía más obvio un régimen de excepción de impuestos en Arica, puerto privilegiado para comerciar con el resto del mundo y región además que tenía experiencia en los avatares de las zonas francas. Pero hoy día, hasta los ariqueños más resentidos con esta decisión, reconocen que la Zofri de Iquique ha conseguido todos sus objetivos. Se agilizó el comercio exterior, se rebajaron los costos de los productos extranjeros, dieron empleo y trabajo en comercio e industrias, permitieron el traspaso de tecnología extranjera e impulsaron la inversión privada. El movimiento operacional de la Zofri alcanzó el año pasado 3.220,4 millones de dólares, un 12,2 por ciento más que en 1991. Sólo las ventas al exterior se incrementaron en un 13 por ciento en relación a las del año anterior.



LAS PLATITAS DE LOS PRIVADOS

La verdad es que la cantidad de gente relacionada de una u otra manera con las actividades de la Zofri llega a más o menos la mitad de la población de esta ciudad. Cuando comenzó a operar este sistema franquicio, en 1975, la ciudad tenía cerca de 73.000 habitantes. Hoy día la población se acerca a las 200.000 personas. La fuerza laboral creció de 2.186 trabajadores en 1983, a casi 10.000 el año pasado (empleos directos).

Toda esta expansión descansa en la inversión del sector privado, otra de las grandes metas. El año pasado ascendió a 7,6 millones de dólares lo que se tradujo en 56 galpones comerciales e industriales nuevos que agregaron otros 60.637 metros cuadrados a la Zofri. Por su parte la administración inició en 1991 un plan de inversiones que comenzó con la construcción de un centro comercial de 12.000

metros cuadrados, más la urbanización de cinco nuevas hectáreas destinadas a la construcción de oficinas y bodegas de empresas usuarias. El año pasado se continuó con la adquisición de 200 hectáreas para la instalación de industrias y empresas comerciales, más otras 60 hectáreas en Arica donde se está construyendo uno de los grandes proyectos de la Zofri: el parque industrial, ubicado en el último extremo del Norte de Chile, al lado del aeropuerto de Chacalluta y mirando las oficinas fronterizas de nuestro país. Dice Morales entusiasmado:

—La primera etapa debe estar lista ahora en febrero. Son 15 há de una superficie total de 130, que contienen oficinas, aduanas, baños, teléfonos, servicio de transporte y cafetería. Se trata básicamente de concentrar ahí las exportaciones de vestuario. Ya hay 30 empresas del sector instaladas entre las cuales está Fiorucci, Contex y Soexpo.

CIUDAD DEL VESTUARIO

La idea es hacer de esa región un núcleo de confecciones que exporte hacia los mercados estadounidenses y latinoamericanos. Y como el crecimiento hace necesario un sistema de operaciones más expedito, el otro proyecto tiene que ver con un nuevo sistema informático. A partir de julio de este año y con una inversión de 250 millones de pesos este proyecto permitirá intercomunicar las empresas con la administración y los bancos que están instalados uno al lado del otro, como un mini barrio de las finanzas. Además está planificado para agosto un centro de convenciones, de 5.500 metros cuadrados, algo que la industria hotelera local todavía no ofrece.

Por todos estos proyectos y debido al gran impulso que la Zofri le ha dado a toda la Primera Región es que a Juan Morales no le preocupan los rumores que de tiempo en tiempo hablan de privatizar la Zofri.

—Ya se privatizó un 32 por ciento y un 17 por ciento todavía está disponible, porque el porcentaje restante seguirá siendo de Corfo. En todo caso induce a error decir que se va privatizar porque la Zofri en su gestión es privada. Lo que es empresa mixta es la sociedad administradora que orienta el desarrollo de los próximos años.

Morales piensa que la privatización en ningún caso significa una amenaza para la región porque la Zofri le ha significado grandes beneficios y un espectacular crecimiento. • E. G.

El chorreo

Las vibraciones económicas de ese gran movimiento telúrico que es la Zofri remeció al aletargado puerto de Arica y alcanzó también con sus beneficios a su hermana gemela que está ahí al lado, en Tacna. Los productos que se venden en la Zona Franca de Tacna (Zotac) provienen casi en su totalidad de Iquique. Las ventas de 1991 llegaron a los 150 millones de dólares y las del año pasado fueron todavía superiores. El movimiento comercial en la zona tiene contento a los ejecutivos de Zotac.

Lo mismo sucede en el puerto de Arica. Allí contribuyó fuertemente a mayor movimiento portuario, la apertura de las economías de los países limítrofes como Perú, Bolivia y también Argentina. Esos mismos mercados sirven de intermediarios a otros del continente como Paraguay, Uruguay y Brasil. El año pasado el movimiento del Puerto de Arica alcanzó las 965.000 toneladas, casi un 19 por ciento superior al registrado el año anterior.

En la medida que se vaya concretando el parque industrial que la Zofri de Iquique está construyendo en Arica cerquita de la frontera, las expectativas para el puerto y la ciudad son todavía mayores. • E. G.

SERVICIOS DE INFORMACIÓN DICOM

Descubre Oportunidades, Abre Nuevos Mercados.

Hoy en día, más que nunca, las empresas requieren información actual, confiable y oportuna sobre nuevos mercados, competencia, proveedores, legislación, financiamiento y mucho más.

La información es una ventaja competitiva, porque descubre oportunidades y abre nuevos mercados a quien sabe utilizarla.

DICOM
Es Información
Miraflores 353,
Pisos 5 y 6
Teléfono 6384565
Fax 6331573
Télex 340099

Edelnor

Luz de Tarapacá

A la subestación de la Empresa Eléctrica del Norte Grande (Edelnor) de Iquique le queda poco tiempo. Con sus tres cuadras cerca de la Zofri, con sus 7 generadores diesel y una turbina a gas que aportan al Sistema Interconectado del Norte Grande (SING) una potencia de 33 Megawatts (MW), la subestación ha quedado obsoleta frente a proyectos de mayor envergadura.

Hasta hace unos años, cuando Edelnor estaba sola en el mercado eléctrico del Norte había planes para ampliar la planta iquiqueña creando una nueva central de motores diesel. Pero el proyecto murió; llegan Chilgener con su central de 136 MW en Tocopilla y Endesa con dos turbinas a gas en Mejillones.

La respuesta de Edelnor fue de alto voltaje: una central en Mejillones que cuesta 175 millones de dólares y que producirá 150 MW. La central más grande del Norte Grande duplicará la potencia de la empresa que actualmente es de 90 MW.

Al lado de esos proyectos y ante esa oferta de energía eléctrica, la subestación de Iquique tiene un futuro secundario como central de emergencia.

Sergio Balbontín, gerente general de Edelnor, no está preocupado por una posible sobreoferta. "Desde el inicio de esta década", dice, "se ha notado un auge en la gran minería del cobre. La apertura de minas como La Escondida, Zaldívar, Minera Lince, Doña Inés de Coyahuazi, Cerro Colorado, han significado no sólo mayor progreso, trabajo, estándar de vida, sino también una mayor demanda de electricidad".

Este aumento de la demanda tiene un doble impacto. Para Edelnor ha resultado positivo puesto que le ha permitido desde 1990, año en que pasó desde el sector privado a manos de Corfo, dejar de funcionar a pérdida y doblar las utilidades que se habían presupuestado para 1992: de 1.500 millones a 2.700 millones de pesos. Todo un logro y todo un cuestionamiento para aquellos que sostienen que el Estado es un mal administrador.

Y precisamente esa demanda, que ha permitido a Edelnor tener suculentas ganancias, ha atraído a las grandes empresas eléctricas que funcionan en el centro y sur del país, generando nuevos desafíos.

Frente a eso, Balbontín confía en las actuales ventajas comparativas de Edelnor: "Somos dueños de líneas de transmisión, tenemos potencia de respaldo y una cartera de clientes establecida".

Y a futuro, cuando comience a operar la central térmica de Mejillones, las ventajas de Edelnor, asegura Balbontín, aumentarán. En términos de costo, esta central, que funciona con carbón, producirá una energía eléctrica más barata. Y en términos de capital, significará que Edelnor pasará a valer 180 millones de dólares en comparación con los 30 millones de dólares que vale actualmente.



¿Por qué? Porque para financiar el costo de construir una central del tamaño de la de Mejillones, Edelnor recurrirá por una parte a préstamos, pero también recurrirá a la venta de acciones de la empresa con el objeto de que las nuevas instalaciones la financien inversionistas privados.

"Yo creo que ésta es una buena manera de privatizar una empresa del Estado" dice Balbontín. "En vez de vender Edelnor sin proyecto, en apenas 30 millones, tenemos una Edelnor con proyecto que vale 180 millones".

Con esa capacidad de inversión se podrá, sin ningún problema, atender a las necesidades crecientes de una ciudad como Iquique que con zona franca incluida consume una potencia por hora de 25 MW en horas punta. Una ciudad que entre 1991 y 1992 ha aumentado su consumo en un 18 por ciento y que probablemente lo seguirá haciendo, aunque la subestación de Iquique no siga funcionando. • J. A. G.

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730



Los cubanos de hoy

Entre la Bodeguita del Medio y el negocio de la esquina

Por VALERIA SOLÍS

Son alrededor de 10 millones. Aman su país. Aman su historia. La caída de los países del Este les ha oscurecido el cielo. En los campos han vuelto a la tracción animal y en la capital, a las bicicletas. Tienen permanentes cortes de luz y agua. Y luchan por subsistir mostrando sus bondades. Es que los cubanos son un pueblo que, como pocos, gozan bañándose en el mar aunque haya temporal.

A la isla caribeña de Gregorio Fuentes, inspirador del *El viejo y El mar*, no le ha venido nada de bien los cambios que se están desarrollando en el mundo. La caída de los sistemas comunistas de Europa del Este unido al permanente bloqueo económico impuesto por Estados Unidos desde la Revolución, han hecho que los cubanos tomen gran aliento para poder vivir.

Porque en la actualidad, no se trata de que se sacrifiquen con el alimento racionado, con algunos cortes de luz y agua, sino de emplear todas sus energías en la "inventiva", para resistir la falta del pollo checoslovaco, de las refinerías que purifiquen su petróleo, de la bencina que movilice las industrias y de una estabilidad que le entregue perspectivas a los jóvenes.

Hasta ahora, la principal solución ha sido el turismo. Un arma, para muchos, de doble filo, ya que no sólo ofrece equipaje con dólares. También formas de vivir. Y los cubanos no están bien preparados para eso, menos aún los jóvenes que se preguntan ¡¿Chico, cómo se visten en los países capitalistas?!

VEGETALES Y MOLINOS DE VIENTO

Nino Zamora es un chileno que vivió 18 años en Cuba. Volvió en septiembre del año pasado —con familia cubana— en busca de sus raíces. Para él, lo que más necesita Cuba en estos momentos es lograr sobrevivir. Faltan alimentos. "Todo el programa alimentario que el mismo Fidel dirige, está basado en eso: tener que alimentar a la población. Con vegetales principalmente".

En los tiempos buenos de la Revolución, los cubanos contaban con una libreta de racionamiento. Con ella se tenía acceso a todo tipo de víveres, por ejemplo, cinco libras de arroz al mes por persona. Además había un mercado paralelo, donde estaban los productos liberados. El objetivo era que la cantidad de excedentes que no se daba para el racionamiento, se vendía en los negocios a un precio módicamente mayor para que lo comprara el que pudiera. Ahora, sólo existe la libreta de racionamiento, pero el alimento es cada vez más reducido.

También hay un problema por la

rigidez de los sistemas de distribución que se traduce, entre otras cosas, en las colas. Juan Enrique Vega, embajador en Cuba durante la UP, dice al respecto: "la revolución cubana ha demostrado una alta ineficiencia desde el punto de vista de la producción y enormes dificultades desde el punto de vista de la distribución. O sea, capacidades técnicas. Por ejemplo, pasan cosas absurdas. Tú vas a un hotel de La Habana y comes ranas en veinte formas y no hay nada más. Pasas a otro hotel y hay veinte formas. Y tú no entiendes por qué no son capaces de distribuir los sesos y las ranas en todos los hoteles".

En definitiva, los productos no llegan a todas partes. Pero los cubanos tienen paciencia y eso se nota en las colas. En un principio, la gente esperaba y los productos no llegaban o no alcanzaban para todos. Entonces se organizaron: cada negocio atendía de acuerdo con los números de las libretas. Esto impidió que fueran siempre las mismas personas quienes adquirían los sustentos.

Pero en la actualidad, la falta de qué comer se ha acompañado de la escasez de petróleo, que dificulta el transporte de los alimentos a todos los lugares. Se producen más demoras y la gente pasa tardes enteras esperando.

La falta de energía es un problema que va casi de la mano con la Revolución, pero en tiempos de crisis esto se acentúa. Antes había un racionamiento programado de agua y luz. Cada sector de la isla contaba en ciertos días y en horarios precisados con este abastecimiento. Incluso, había un día sagrado en que todos tenían luz: los sábados por la noche. Hoy, los cortes son más frecuentes y largos.

Como el resolver las cosas con un poco de ingenio es una de las principales cualidades desarrolladas por este pueblo tropical, en los edificios se las han arreglado con pozos y en el campo, con molinos de viento.

También tienen buen humor y ante las dificultades se producen anécdotas como la contada por la periodista Blanca Arthur. "A un amigo del Partido Comunista, le habían ofrecido cambiarse de casa por un departamento con una vista hermosa, pero quedaba en el piso undécimo y me dice 'cómo me lo voy a tomar si va a llegar un período peor y no voy a tener ascensor... y no voy a estar subiendo al undécimo piso".

Si bien los turistas viven otro mundo cuando viajan a Cuba, de igual forma son advertidos por esta escasez. "En los hoteles, unos hoteles de lujo, modernos, tú encuentras una hojita que dice: "Ayúdennos, tenemos problemas de electricidad. Por favor no deje corriendo el agua, apague las luces si no las ocupa, procure no dormirse con el televisor encendido". Son cosas impactantes para quienes no estamos acostumbrados a eso... En general, la actitud de los turistas es respetar esta petición y contribuir", relata la jueza Dobra Lusic.

Y como sin petróleo no hay bencina, las "guaguas" —micros— escasean. En el campo, los camiones llevan a la gente que está esperando, los autos casi no recorren las calles y los ciclistas han copado las avenidas. "Cuando fuí por segunda vez —septiembre del 92— ya toda la gente andaba en bicicleta. Pero iban felices a trabajar. Yo, qué no daba por ir a pedalear con ellos", cuenta Blanca Arthur.



La bicicleta se ha vuelto el medio de movilización más popular de Cuba.

¿Y LA VIVIENDA?

La Habana es una ciudad que la naturaleza ha llenado de vida: parques, verdes intensos, extensas playas, arenas claras y un mar azul, tibio y libre de contaminación. Pero en vivienda, no hay un paraíso.

La falta de medios para construir casas para todos, provocó que la mayoría viviera en situaciones de cierta pobreza, llegando a hacerse frecuentes los cités. Además, no es raro ver un edificio derrumbado con los escombros ahí mismo.

Esto no sólo ha creado problemas de comodidad, sino verdaderos problemas sociales: matrimoniales o divorcios. "Se producen situaciones muy difíciles, porque los hijos se casaban y acostumbraban a irse a vivir con los padres. Y ellos se casan muy jóvenes. El trópico les produce ciertas excitaciones", cuenta Oscar G. Garretón, presidente del Metro S.A.

La excepción han sido los barrios residenciales donde viven los diplomáticos y donde se ubican las embajadas.

ALEGRES, ACOGEDORES Y PREOCUPADOS

La frase "es que los cubanos son muy cubanos" puede parecer obvia, pero no lo es tanto, porque estas personas con savia tropical en el cuerpo son muy alegres, acogedores y extravertidos. Pero al mismo tiempo, son muy sacrificados y nacionalistas. Y a la hora que algún extranjero vaya a decirles qué tienen que hacer, dejan atrás sus reclamos y se defienden. Porque lo cubano tiene que ser ciento por ciento cubano.

Esta historia no ha sido simple para ellos. Hay preocupación y tensión, porque no se sabe qué se va a comer al otro día. Sin embargo, algunos dicen que es una tensión distinta...

"Yo insisto, es una cosa muy difícil de explicar. Es la idea de la seducción de la revolución que no te hacía ser anti. Operaba la idea de que son por lo que son, por la dignidad que han tenido. Ahí hay muchas cosas culturales. Es decir, un día llegó un señor que se paró y dijo 'yo, con 80 valientes cambio este país'. Se subió a un barco y llegó. A la llegada le mataron 68, quedaron 12. Entonces se paró en una piedra y dijo 'dijimos que si desembarcábamos íbamos a ganar hemos desembarcado y por tanto ganamos'. Entonces, esos 12 se van a la sierra y le ganan a un batallón perfectamente armado. Y convenció a los cubanos para que no resistiesen porque era ir contra su historia", explica Oscar G. Garretón.

Pero este sentimiento que se transmite de generación a generación comien-

za a agotarse en la juventud actual. Los jóvenes viven entre héroes vivos y aunque muchos defiendan la revolución, sienten que les falta protagonismo. La rebeldía que esto provoca no se vuelve contra el sistema. De hecho son los propios jóvenes el principal muro de contención de la revolución. "A ellos les da una rabia inmensa que Fidel haga las cosas, falle y después se autocritique y se preguntan cuándo nosotros vamos a criticar", dice Juan Enrique Vega.

Además, este es el grupo que tiene más incertidumbre frente al futuro y al mismo es el que hace agitación de masas en pro de Cuba y lucha por crear su propia historia.

Pero también hay unos cuantos jóvenes desmotivados y que se deslumbran con los turistas y las mariposas —familiares de cubanos que viven en Estados Unidos y que hacen visitas llenos de productos importados, "los gusanos que se fueron"— "la juventud quería que les contaran las cosas bonitas del capitalismo y reclamaron el por qué los turistas podían ir a esos hoteles" cuenta Nino Zamora.

Sin embargo, son pocos los que quieren irse.

SIN PROBLEMAS: LA EDUCACION Y LA SALUD

Es sabido que uno de los primeros logros de la Revolución cubana fue erradicar por completo el analfabetismo. Con el tiempo, la idea que se solventó fue que era preferible un obrero ingeniero que sólo un obrero. Porque la cultura es un bien que ha dignificado al pueblo cubano. Y eso se aprecia en una educación gratuita que incluye libros, cuadernos y toda la implementación necesaria.

Para entrar a la universidad, hay un sistema de postulación que permite satisfacer por cualquier medio el futuro profesional de los estudiantes. "Se postula con los medios de notas de los dos últimos años. La gente se inscribe para diez carreras y se distribuye de acuerdo con el número de vacantes y notas" explica Garretón. En síntesis, todos tienen las mismas posibilidades de educarse.

Lo mismo ocurre con la medicina. En Cuba todos se pueden enfermar sin más angustia que la propia dolencia. Mal de Parkinson, sida, drogadicción y cualquier enfermedad que comprometa el sistema neurológico tiene alguna respuesta en esos hospitales.



Sus avances han sido tan reconocidos mundialmente que incluso se practica *turismo de salud*. Numerosos hoteles se clasifican de descanso, rejuvenecimiento o rehabilitación física o sicológica. Un ejemplo: en la Villa de Salud de Tarará —Este de La Habana— varios médicos se han concentrado para el diagnóstico y tratamiento de más de 10 mil niños afectados por las radiaciones del accidente de Chernobyl.

¿UNA CRISIS TERMINAL?

"En una entrevista por televisión Fidel Castro contó que él estaba buceando en el mar. Y de pronto, se le acercaron dos tiburones que eran de una especie particularmente agresiva y voraz. Su primera reacción, por el miedo, fue retroceder y tratar de subirse al bote. Obviamente retroceder iba a significar que los tiburones lo atacaran. Entonces, decidió irse encima de los tiburones. Y cuando se tiró encima de ellos, arrancaron". Esta increíble historia que intentaba demostrar que Fidel no agacha el moño ante los norteamericanos, es igualmente aplicable a la actual crisis.

Fidel ha buscado todos los caminos. Y el más exitoso hasta ahora lo encontró al lado suyo. Salvar a Cuba con Cuba. Con su carácter de fiesta, de canto y sobre todo, de esfuerzo y con un paisaje definitivamente hermoso.

Todo ha centrado la atención del mundo. Algunos se acercan por algunos días para conocer con poca plata La Bodeguita del Medio o la casa-museo de Hemingway. Otros han ido a hacer negocios como los españoles y los propios chilenos como Carlos Cardoen, quien está construyendo un hotel en Varadero, en sociedad con el Estado cubano.

Vitrinas bien equipadas. Restoranes con comida. Arenas blancas. Son algunas de las cosas con que cuentan los turistas en una Cuba propia: la nueva, la moderna, la que no tiene nada que ver con los cubanos.

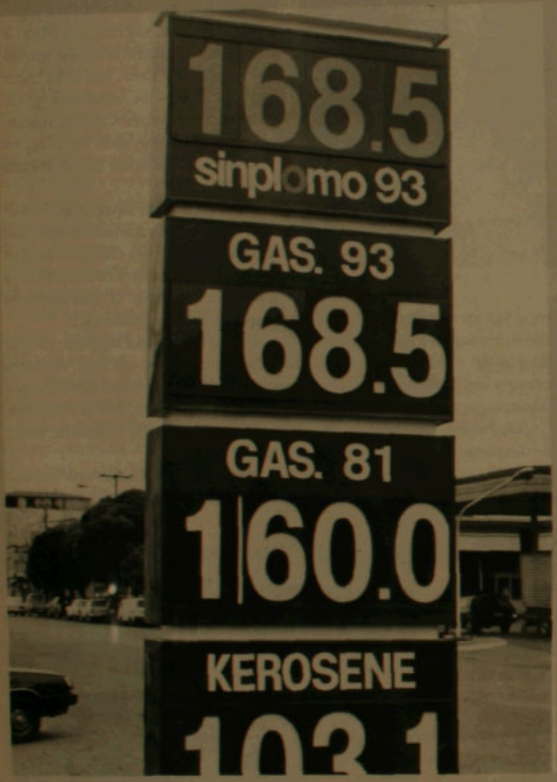
Esto le ha dolido a algunos, porque hay dos mundos en un solo territorio rodeado de mar. Pero es un sacrificio por el bien del propio país, por la medicina, por el petróleo, por el alimento, dicen ellos.

Nadie puede afirmar con certeza cuál es el futuro de Cuba. Algunos con desgarro creen que esto es el final. Otros, que va a tener que pedirle una mano a Estados Unidos. Lo cierto es que Cuba aún está en pie y ha sabido ser flexible ante las circunstancias. Por eso también hay quienes creen que esto no es tan negro. Como afirma Nino Zamora, "yo no creo que este sea el final de una historia. Esta es una crisis que va a demorar en acomodarse, pero ellos van a dar con la solución". •



Varadero es uno de los puntos más concurridos por los turistas.

Impuesto especial a la gasolina
¿Una idea prendedora?



Pesada se les pondrá al parecer la pista a los automovilistas, sobre todo a los de la Región Metropolitana. Si el alza de los peajes al inicio de la temporada veraniega les provocó el bilioso sabor de la impotencia, el panorama para el otoño e invierno se percibe menos propicio aún. A la inevitable restricción vehicular, se agregará probablemente el avance del proyecto de ley de tarificación urbana, que persigue desincentivar el uso del automóvil ante la explosión del parque vehicular y la congestión en numerosas arterias capitalinas. Como si fuera poco, en el último tiempo ha comenzado a esgrimirse una batería de argumentos en favor de la aplicación de un nuevo gravamen a la gasolina.

Lo peor de todo para los automovilistas es que no obstante la comprensible reticencia que ellos muestran ante la iniciativa y el populismo de las objeciones de sectores ideológicos ultraliberales, los argumentos en favor del nuevo tributo son sólidos. Más temprano que tarde habrá que decidirse a tomarlos en serio. Con los mayores costos consiguientes, claro está, para el bolsillo de los propietarios de vehículos particulares.

LA PROPUESTA DE OBRAS PUBLICAS

A mediados de diciembre fue el ministro de Obras Públicas, Carlos Hurtado, quien agitó la idea de establecer un impuesto a la gasolina. Al informar que en 1992 se gastaron del orden de 3.400 millones de dólares en la compra y el funcionamiento de alrededor de 120 mil nuevos vehículos, Hurtado se manifestó convencido de que los propietarios estarían dispuestos a ponerse con el equivalente al 10 por ciento de esa suma para un tránsito más seguro y expedito. Tal aporte permitiría duplicar las inversiones públicas en mantención y mejoramiento de los 23 mil kilómetros de caminos, de los cuales apenas 11.500 kilómetros están pavimentados, que conforman la infraestructura vial del país. El tráfico por ésta aumentó en 13 por ciento en 1992, es decir mucho más que el ritmo de expansión de la economía. El gravamen a la gasolina configura una modalidad de recaudación bastante más expedita que la tarificación vial o que el cobro de peaje, sostuvo Hurtado, aserto con el que coinciden los que se han visto envueltos en los tacos que se arman a menudo en las proximidades de la plaza de Lo Prado, camino a Valparaíso o Viña.

La propuesta goza del respaldo de expertos internacionales. Al cabo de un exhaustivo estudio de las deterioradas redes viales de los países de América Latina y el Caribe, consultores de la Cepal han terminado proponiendo "la contratación por parte del sector de empresas de gestión vial que se dediquen a la conservación de la red caminera, con cargo a un fondo conformado con la recaudación de un impuesto a los combustibles". Señalan que es erróneo seguir considerando al sistema de transportes carretero como un

sector que debe ser subsidiado. Es, en la práctica, lo que sucede en Chile, en donde la mantención y ampliación de la red vial se hace abrumadoramente con cargo a la mayoría de los ciudadanos, muchos de los cuales carecen de recursos incluso para andar en micro.

LUZ VERDE DE FOXLEY

Tres semanas más tarde el ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, retomó la idea lanzada por su colega de Obras Públicas, aunque recurriendo a argumentos de naturaleza muy distinta, los cuales han desencadenado una explosiva polémica. Foxley aseguró que la recaudación de un eventual nuevo gravamen sobre la gasolina se dedicaría por entero a incrementar las amortizaciones que el Fisco hace al Banco Central por la deuda que contrajo con éste hace casi una década a consecuencia de la operación de salvataje de numerosas instituciones financieras privadas. Estas se fueron a pique con la crisis económica que puso término al "milagro económico" de los *chicago boys*. Pese a los prepagos efectuados por el Fisco, la deuda asciende todavía a unos 350 millones de dólares, esto es más de un punto porcentual del producto bruto del país y constituye en el principal escollo para seguir rebajando la tasa inflacionaria anual hasta niveles de un dígito.

Pero, ¿por qué un gravamen adicional sobre la gasolina, precisamente? Pues porque la demanda por este bien tiende a ser inelástica. Es decir, tras el alza y los garabatos consiguientes, el común de los usuarios sigue usando el automóvil como siempre. Segundo, porque es fácil de recaudar, a través de cientos de bombas de expendio. Tercero, porque a diferencia del IVA, que afecta a todos por igual y es por eso mismo altamente regresivo, el tributo sobre la gasolina recaería sobre un sector que está lejos de ubicarse entre los sumidos en la extrema pobreza. Cuarto, rinde harto más que impuestos también específicos, como los que gravan el tabaco y los alcoholes. Cierto, un alza no despreciable en el precio de la gasolina provocaría un aumento generalizado de precios. Pero, responden los partidarios de la propuesta, eso provocaría un efecto alcístico "por una sola vez" y los fondos captados irían por entero a enjugar el déficit del Banco Central, facilitándose así la obtención de tasas inflacionarias menores, con claro beneficio para el conjunto del país.

La propuesta ha sido acogida con desconfianza por círculos empresariales, políticos y economistas opositores. Sospechan ellos que la recaudación no iría, al menos no íntegramente, a prepagar la deuda del Fisco con el Banco Central. Conjeturan que la propuesta obedece más bien a que la autoridad económica está convencida de que debe inducir un ajuste macro, ya que el consumo viene desde hace tiempo expandiéndose a ritmo insostenible en el mediano plazo. De allí que busque, vía incremento del impuesto a la gasolina, frenar el gasto y hacer recaer el costo del ajuste sobre el sector privado, ya que en un año de elecciones la autoridad no estaría dispuesta a ningún recorte en el gasto público.

Los círculos empresariales consideran que no es necesario ningún ajuste. "Estamos en presencia de un desarrollo sano, con una enorme acumulación de reservas internacionales e inflación a la baja. ¿Qué sugiere entonces que habría exceso de gasto? Recién en 1992 el consumo privado creció en forma vigorosa. Por lo demás, son la inversión y las exportaciones las variables del gasto que han mostrado mayor dinamismo. ¿Y no es ésta, precisamente, la característica de una economía con un desarrollo sostenido?" Preguntas que con indisimulada irritación planteaba hace poco *El Mercurio*. Más cautos, los empresarios parecen dispuestos a meter esta propuesta en el gran paquete de la reforma tributaria, acerca del cual discutirán en privado con el gobierno en marzo próximo.

LA IDEA FUE DE UN CHICAGO

En rigor, sin embargo, el primero en proponer la aplicación de un gravamen adicional a la gasolina fue uno de los principales mentores de los *chicago boys*, el economista Ernesto Fontaine. Como medio para encarar la congestión y la contaminación en el Gran Santiago, postuló a mediados de 1992 el establecimiento de un sobrecargo ecológico al consumo de gasolina con plomo y diesel, ya que esta modalidad hace pagar más a quien utiliza en mayor medida el automóvil o posee un vehículo de mayor centimetraje. El punto crucial de la argumentación de Fontaine, que provocó las iras de algunos de sus discípulos, es que el usuario debe pagar el verdadero costo que ocasiona el uso del automóvil; dicho costo corresponde a lo que el país gastó en importarlo (producirlo) y ponerlo a disposición del usuario, más el costo que su uso impone sobre la comunidad en términos de contaminación ambiental. No se trata de un impuesto, ya que los tributos se caracterizan por ser una exacción o expropiación para financiar los gastos del Estado. La medida apunta más bien a evitar la existencia de precios mentirosos, los cuales siempre conducen a una asignación ineficiente de los recursos disponibles.

A través de su revista, atípica por la franqueza con que, no obstante pertenecer a una empresa pública analiza los problemas energéticos, Petrox, refinería integrante del *holding* de ENAP, comentó agudamente: "Parece difícil que los sectores cuyo concurso sería indispensable para la materialización de un gravamen de este tipo vayan a apoyarlo con sus votos en el Congreso. Temerosos de que sus electores pudieran enojarse, se abstendrán de apoyar una propuesta que, si fuesen consecuentes con los principios que postulan en el plano económico, no podrían menos que promover con entusiasmo".



Refinería de Petrox en Talcahuano, donde se procesa cerca de la mitad de la gasolina que consume el país.

Así, argumentos ecológicos, de manejo económico y de financiamiento de la infraestructura vial apuntan en forma coincidente hacia la instauración de un gravamen sobre la gasolina. Tal vez la idea carezca en el corto plazo de viabilidad política. Pero a lo mejor su materialización es sólo cosa de tiempo. • R. G.

Comunicación buscando eficacia

Cuando las empresas hablan

El ritmo con que los acontecimientos cambian obliga hoy más que nunca a estar preparados para saber dar respuestas adecuadas a los distintos requerimientos que se van presentando en el camino. En este marco, las empresas y los empresarios han comenzado a apreciar el valor de una información adecuada y oportuna, que les permita llevar a cabo un desarrollo más armónico, en el que los acentos se pongan en obtener una de las metas más codiciadas por toda organización moderna: la eficacia.



Los óptimos rendimientos ya no parecen guardar exclusiva relación con los resultados expresables en cifras, sino que tienen también que ver con una más clara interacción entre sus partes, y una fluidez en la forma en que ellas se comunican. Y es justamente en la comunicación donde parece estar la clave para hacer más ágiles las diferentes formas de relaciones humanas que se dan al interior de las instituciones.

Bajo esta perspectiva numerosas empresas nacionales e internacionales se encuentran preocupadas por diseñar nuevos métodos y estrategias para plantear proyecciones, obtener un amplio conocimiento del entorno y anticiparse, así, a los cambios que éste pueda presentar. En síntesis, se vislumbra el creciente interés por hacer de éstas, entidades flexibles y avanzadas.

¿Cuáles son las rutas que pueden encaminar a las organizaciones hacia la obtención de un empleo más eficaz de sus talentos y potenciales? Las alternativas son muchas. Sin embargo, actualmente se impone con fuerza un enfoque que propone indagar en las formas en que se lleva a cabo la comunicación que establecen las distintas instancias que participan en una organización humana.

Y en esta ruta el enfoque que ofrece Fernando Flores aparece como iluminador de un futuro empresarial mejor acabado. Flores, ingeniero civil, doctorado en filosofía en la Universidad de Berkeley, ha desarrollado una serie de elementos teóricos de trabajo, que en lo fundamental recalcan la importancia que posee el lenguaje como formador y creador de mundos. De esta manera, sostiene él, el lenguaje con que los seres humanos nos relacionamos comúnmente no es neutro, por lo cual, para obtener las cosas del mundo que necesitamos, resulta imprescindible conocer la lingüística que estamos utilizando. "El compromiso que he declarado para mí mismo no ha sido descubrir una verdad que hasta ahora haya escapado a otros, sino generar nuevas capacidades prácticas de acción. Buscar 'la verdad' en un mundo en constante cambio es una empresa ilusoria que es necesario develar", sostiene Flores en el prólogo de su libro Inventando la Empresa del Siglo XXI. Es en este marco en que cobra mayor importancia la creación de El Coordinador. Este es un software en el cual se establece una suerte de protocolo entre los diferentes estamentos que participan de una empresa, fijando nuevas formas de comunicarse entre sí. Así, y bajo su responsabilidad, dirige varias instituciones educacionales —Logonet, en Estados Unidos, Telos, en México y Redcom en Chile— que entrenan a decenas de miles de personas en el campo de las destrezas comunicacionales que él sugiere desarrollar.

Pero no es sólo a empresarios a quienes están orientados estos "adiestramientos". Organizaciones no gubernamentales, profesionales de diferentes áreas y estudiantes, son parte del público que participa de los cursos que ofrece. Así como también personas que provienen del llamado mundo político, entre los cuales Eduardo Frei figura como uno de sus asiduos.

Un ejemplo del interés que este enfoque concita lo constituye Televisión Nacional. El año pasado, cerca de 60 personas vinculadas a la Secretaría General a cargo del proyecto regional de dicha estación televisiva, asistieron a uno de los cursos que se dictaron en Concepción, y que estuvo a cargo de Gastón Rojas, un seguidor y alumno de Flores que los imparte en nuestro país. Para Diego Por-



TVN, una empresa interesada en los nuevos enfoques comunicacionales.

en este sentido, un enfoque de comunicación formalizado resulta de gran utilidad para las empresas modernas. Sobre todo, si se piensa que lo primordial para un medio de comunicación es saber cómo comunicar y cómo comunicarse.

tales, secretario general de canal 7, la importancia de este modelo radica en que "pone el énfasis en el trabajo de equipo que hay que desarrollar para alcanzar una mejor coordinación. Es importante preocuparse del trabajo en grupo, y

Y si bien todavía no han hecho una evaluación final de lo que significó la participación en estos seminarios, "la gente que asistió quedó muy satisfecha con el curso, en la medida en que fue percibido como un aporte de gran relevancia, no sólo en el plano global de la institución, sino también en lo que se relaciona con las apreciaciones más individuales".

Otra empresa que se ha propuesto trabajar en un mejor rendimiento y eficacia, siguiendo estas proposiciones, es Codelco. Y no tan sólo optaron por rescatar los patrones teóricos que este proyecto entrega, sino que decidieron entrenar a un grupo del personal del área de Abastecimiento, en el marco de la creación de un programa piloto que partió en los primeros meses del año pasado.

UN ASUNTO DE COORDINACION

El área de Abastecimiento de Codelco-Chile se encuentra próxima a finalizar un proyecto realizado en conjunto con la empresa norteamericana Business Design Associates Inc, BDA. El pro-

Para salir ganadores



Chauncy Bell, vicepresidente de BDA y Guillermo Agüero, gerente de Abastecimientos de Codelco.

Chauncy Bell, norteamericano, es el vicepresidente de BDA, Business Design Associates Inc, empresa que lidera Fernando Flores, y que ha actuado como asesora de la sección de Abastecimiento de Codelco-Chile. Para Bell, "el problema de los inventarios tiene su origen en la descoordinación de las acciones que toman las personas y grupos involucrados en el proceso y, en consecuencia, el acento debe ponerse en lograr una coordinación efectiva".

—¿Cuáles son las características que tiene este entrenamiento que se ha dado aL personal de Codelco?

—Nosotros propusimos que se eligiera un grupo de personas del área de abastecimiento y producción, es decir, proveedores y clientes, para transformarlos en diseñadores de una nueva coordinación, clave fundamental a la hora de satisfacer las necesidades del cliente.

Así, la idea básica es que una vez que el personal ha sido entrenado estén capacitados para 'ejercitar sus músculos' por sí solos, llevando lo aprendido al terreno concreto de la práctica. De alguna manera, es una forma de ver estos proyectos como un gran jardín donde se pueden cultivar innovadoras formas de relación entre la gente.

—¿Qué actitudes son necesarias desarrollar entre el personal para hacer efectivo el enfoque propuesto?

—Una de las cosas sobre las cuales hay que poner mayor atención para ser trabajadas, tiene que ver con el problema de la confianza. Nosotros hemos podido constatar que entre la gente de producción y abastecimiento imperaba una gran desconfianza, que se traducía en considerar que una instancia no era capaz de dar respuesta a las necesidades de la otra, y viceversa. Nos pudimos dar cuenta que entre ellos reinaba la duda y una carencia muy grande de certeza.

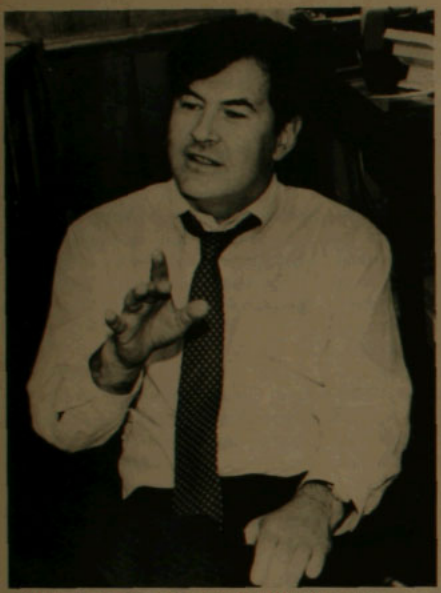
Esto redundaba, como es obvio, en que se produjera un alto grado de ineficiencia y una pérdida de tiempo considerable. Es lo mismo que pasaría si entre los jugadores de un equipo de fútbol, en lugar de jugar contra el grupo contrario, se pusieran a hacerlo contra ellos mismos.

—¿Qué se necesita, entonces, para crear una noción de grupo coordinado?

—Básicamente se trata de generar entre la gente que está participando de una misma institución, una idea y una actitud ganadora, en la que se tenga claro que el objetivo pasa por trabajar en común y no en contra de ellos mismos. Para eso se tienen que generar las posibilidades de diseñar estrategias de acuerdo a los cambios que sufre la realidad que nos rodea.

—¿En qué medida la adopción de este modelo permite a la empresa tener un mejor conocimiento del entorno?

—En gran medida, ya que le da la posibilidad de adaptarse a los cambios y a escuchar las tendencias que se van a proyectar en el futuro. Y las empresas que van a ser exitosas, serán aquellas que logren reaccionar bien ante las transformaciones que el mundo está sufriendo, y puedan salir ganadoras. •



Guillermo Agüero: "La coordinación de grupos humanos es clave en la empresa moderna".

grama se inició el mes de abril y se basó primordialmente en entrenar a un grupo de quince personas en la sede de este organismo en Emerryville, California. De esta manera, el sentido que se buscó, fue el de orientar al personal en pos de alcanzar un desarrollo de nuevas capacidades y proyectos, que le permitieran encaminarse en un proceso de mejoramiento permanente de la gestión de Abastecimiento e Inventarios. Para lo cual, y en eso ya llevan ocho meses, se están llevando adelante una serie de planes pilotos en tres divisiones, donde actúan personal de Abastecimiento, del área productiva y también proveedores.

"Estos proyectos, afirma Guillermo Agüero, gerente de Abastecimiento de Codelco, han tomado la forma de experimentos que sirven para ensayar nuevas vías de trabajo, en las que la coordinación de grupos humanos, las relaciones de confianza y el cumplimiento de los compromisos, constituyen el elemento central".

El no haber logrado reducir significativamente el alto nivel de inventarios de insumos y repuestos, a pesar de los esfuerzos hechos en tecnología y equipamiento computacional, una cierta insatisfacción por la forma en que se desarrollaba la relación entre el área de abastecimiento, el área productiva y los proveedores, más la constatación de que los estándares de las empresas de excelencia del mundo, respecto a estas deficiencias, habían comenzado a dar respuesta y solución, fueron las principales motivaciones, según Agüero, que tuvo Codelco para requerir la asesoría de BDA.

En consecuencia, el enfoque de Flores que pone el acento en las capacidades y habilidades de las personas para coordinarse e inventar el futuro en conjunto, resultaba especialmente atractivo para esta institución.

Uno de los resultados obtenidos a la fecha por Codelco es que se ha conseguido adecuar la organización de abastecimiento a las necesidades de las áreas productivas. "Con este enfoque, abastecimiento se convierte en proveedor de clientes, es decir, las áreas productivas. De tal manera que el diseño de nuestros procesos internos apuntan a la satisfacción de las necesidades de este cliente", sostiene Agüero.

Para Codelco, sin duda, esta experiencia ha contribuido a crear una nueva cultura laboral, en la cual, la tradicional autosuficiencia de las unidades de trabajo es reemplazada por una innovadora capacidad para generar redes de colaboración, donde se incluyan entidades hasta ahora consideradas ajenas a la empresa como son los proveedores.

Así, finaliza Agüero, estaremos en mejor forma para hacer frente a la competencia del mundo de hoy, que cada día requiere de empresas más flexibles, con menores ciclos de tiempo en sus operaciones, capaces de eliminar todo aquello que no agregue valor en sus procesos, y preparadas para reaccionar oportunamente a los cambios del entorno". •

YA APARECIO
FORO 2000
Nº 7

LOS SOCIALISTAS Y EL MERCADO

3 **Estado y Mercado**
Marcelo Contreras

4 **Más allá del neoliberalismo y del populismo**
Carlos Ominami

6 **Socialismo y Mercado**
Gonzalo Martner

DOS VISIONES DESDE CHILE
Seminario de Valparaíso

8 "Un gobierno para el desarrollo humano"
Gabriel Valdés S.
Seminario de Cáceres

9 Chile en un contexto de fin de siglo
Juan Gabriel Valdés S.

11 Entrevista a José Piñera
"Hemos ganado la batalla de las ideas"

12 La Modernización de la política
Tomás Moulian

14 Entrevista a Charles Murray
El estado y la felicidad
Rafael Otano

16 Cine: Magia y Misterio
Miguel Littin

17 Un verano en español
Iván Valenzuela
Entrevista a Enrico Bosselli

19 Renovación a la italiana

20 La administración Clinton y la América Latina
Luis Maira

CRÓNICAS DE VIAJES

22 **Apuntes de viaje (1973)**
Alfonso Alcalde
23 **Diario (1939-1941)**
José Lezama lima

Cómprelo en kioscos
Subscripciones en
Alberto Reyes 032
Fono 7773899



SOLO EN TREN

- VideoBar
- Coche Comedor
- Coche Dormitorio
- Autotren
- Reservas Computarizadas

Ferrocarriles del Estado

Más para disfrutar..
con toda seguridad

En los Cien Años de Huidobro

Cartagena le da la mano a Isla Negra

El mar se eleva y de deshace en espumas. Un llamado o un agradecimiento perpetuo las invocaciones hechas por Neruda en un extremo de la playa y Huidobro en el otro. Ambos puntos, un pretexto para crear un espacio de homenajes, monolitos y miradores que le dan nuevas formas a nuestra cultura: el Litoral de Poetas. Territorio entre Isla Negra y el antiguo barrio costero de la aristocracia: Cartagena, que se re-crea el mismo día en que el poeta Vicente cumple 100 años.



Por VALERIA SOLIS

Una mezcla de inauguraciones y ceremonias fue ese día 10. En Cartagena, lugar donde las estrechas calles se enredan en la altura para quizás dominar mejor el océano se descubrió un monolito. Lleva inscritos versos huidobrianos y un relieve ocular, testigo de los enormes caserones desgastados por la sal y por tanto recuerdo vivo.

Es que en ese sector frente al mar, anduvo y murió uno de los hombres más energéticos de nuestro país: Vicente Huidobro. Capaz, no sólo de ver cómo "la sombra cae de los árboles" sino además de luchar como soldado. Primero en la Guerra Civil Española con los republicanos y después junto con los aliados en la Segunda Guerra Mundial. A riesgo de perder la vida o un oído, como casi ocurre en la batalla del Ebro al estallar una granada a su lado.

Un personaje de vanguardia que no creyó en los sonetos, y que dio su vida por las ideas nuevas y por remover la imaginación con las palabras. Por eso además incursionó en la política. Criticó a los correligionarios de ese año: 1925, en que la crisis exigía una serie de cambios sociales. Y creo *Acción* un periódico incisivo por el cual lo golpearon y lo intimidaron con una bomba en su casa. "Juventud chilena, inteligente y progresista, aquí tienes tu diario" convocó. Ese año la Federación de Estudiantes lo proclama candidato a la Presidencia de la República.

También puso su mirada en las estrellas de cine y se deslumbró, con la Lanthelme, entonces reina de París. Después la fantasía cinematográfica lo llevó a protagonizar —pero en la realidad— la pasión y la huida con uno de sus grandes amores: Manuela.

ENTRE LOS ESCRITORIOS DE MADRID, PARIS Y CARTAGENA

Pero ese día en Cartagena, los visitantes se reunían por el creacionismo. "...El hombre ya no imita, inventa, agrega a los hechos del mundo nacidos en el seno de la naturaleza, hechos nuevos nacidos de su cabeza: un poema, un cuadro, una estatua, un vapor, un auto, un aeroplano", 1921. También por el Temblor de cielo, la alquimia de Cagliostro y por su gran sentido del humor "la poesía como juego



y no como drama", según dijera Nicanor Parra.

Por eso, no fue extraño escuchar cómo los versos de Altazor se sucedían entre un poeta y otro. Ante la presencia de varios testigos, que le daban la espalda al mar para concentrarse en la tumba, en las palabras, en el recuerdo, en un escritor que se propuso a los 17 años ser el primero de América y luego ambicionó ser el primer poeta de su siglo, escribiendo más de 30 libros como *Horizón Carré, Altazor, Tour Eiffel* o *Poemas Articos*..

"La vida de Vicente Huidobro estuvo llena de actividades e inquietud. Me atrevería a decir que hizo todo lo que se puede hacer en una vida. Nunca estuvo inmóvil; siempre iba de un lado a otro, como sediento de aventuras", escribió su hijo Vladimir.

Ya se había plasmado en el aire El Litoral de los Poetas. Las olas iniciaron una danza. Los hombres se vistieron de pequeños dioses. La música vibró. Y los poemas se hicieron canción.

En un rincón, al costado de la playa, una silueta de Vicente Huidobro dibujada por algún estudiante universitario parecía sonreír. ¿Magia? Es que tal vez el antipoeta y mago, creyó sentir en el día de sus cien años, que volvía a retomar el vuelo.

Sabes tú que mi destino es andar./ Conoces la vanidad del explorador y el fantasma de la aventura./ Es una cuestión de sangre y huesos frente a un imán especial./ Es un destino irrevocable del meteoro fabuloso./ No es una cuestión de amor en carne/ es una cuestión de vida/ una cuestión de espíritu viajante/ de pájaro nómade. •

Es nuestra hora

No cabe duda, los apellidos recuperan hoy el esplendor que jamás debieron perder. Los acomplejados y demagogos son superados por la alcurnia y la prosapia de los capaces de gritar a los cuatro vientos nuestros nombres y apellidos.

Por qué habríamos de mirar desde la platea cómo Francisco Javier Errázuriz, Arturo Alessandri y Eduardo Frei profitan de sus homónimos antecesores. ¿No nos asiste, acaso, el mismo derecho a todos quienes le hemos subido el pelo a esta angosta faja de tierra?

Y que conste que no hablo sólo de mi persona, sino de numerosos compatriotas que con su solo nombre reviven una historia de la que nos debemos sentir orgullosos. Basta de humildad y apocamiento que eso no es de tigres, ni menos de jaguares.

Manuel Montt eminente rector que marca rumbos sin igual; *Manuel Rodríguez* desde el Mundial del 62 recorre equipos y regiones cambiando de pinta como lo hiciera el padre de la Independencia; *Diego Portales* aporta su señero espíritu en la dirección de canal 7; *Manuel Baquedano* en la presidencia del Instituto de Ecología Política libra batallas contra la incomprensión; *José Manuel Balmaceda* sin vacilaciones alumbra el Patronato Nacional de la Infancia. *Aníbal Pinto* jamás se sometió al mareo de los chicago boys. *Pedro Aguirre*, que no es Cerda sino Alzaya, pero que es ni más ni menos que gerente general de *Pedro Aguirre S.A.*; *Manuel Antonio Matta*, silencioso parlamentario y yernísimo también, que sólo es superado en su línea por *Manuel Antonio Matas* que es gerente general de una empresa de Aluminios. Y qué decir de *Pedro Valdivia*, brillante oficial de Carabineros de Chile que sigue registrando victorias sobre el *Lautaro*. En esto no hay sectarismo que valga y así encontramos a *Gabriel González* en la gerencia de personal del Banco Central y a *Augusto Pinochet*, Acosta por la madre, en la Academia de Humanismo Cristiano. El apellido no conoce de fronteras y hallamos a *José San Martín* en una subgerencia de Editorial Planeta y a *Von Bismarck* en la vicepresidencia de la Asociación de productores de ciruelas secas. Pero a qué seguir.

Cargamos en nuestros hombros el peso de la historia. Nuestros apellidos han sido de la patria el sostén. Nuestros pechos los llevan grabados, nuestros hijos los sabrán defender.

Bernardo O. Jiggins



ESTAMOS DONDE LAS PAPAS QUEMAN

Estamos donde se produce la noticia, los acontecimientos polémicos, divertidos y conmovedores. Usted estará informado en forma directa de todo el acontecer nacional y mundial

Radio Cooperativa

76 A.M. STEREO



ANTICIPE SUS VACACIONES... REGALESE UN



205 Junior

ASISTENCIA PEUGEOT

PEUGEOT

Shell

PEUGEOT

PRECIO: $ 3.790.000
PRECIO REFERENCIA EN CALLAO 2911

Su concesionario Peugeot lo espera.

CA: Autocentro Reinco S.A., Fono: 080/241241 • **IQUIQUE:** Miguel Paris Ltda., Fonos: 081/429983 - 427651 • **CALAMA:** Automóviles Le Mans S.A., Fono: 082/212338, Asap Ltda., Fono: /211555 • **ANTOFAGASTA:** Servita y Ramírez Ltda., Fonos: 083/224500-221872-225806-055/263455 • **COPIAPO:** Automotriz Balmaceda Ltda., Fono: 052/213238 • **LA SERENA:** motriz Balmaceda, Fonos: 051/211383-213096-214213, Automotora Prat Ltda., Fonos: 051/213441-213344-214478 • **OVALLE:** Automotriz Balmaceda Ltda., Fono: 053/620394 • **LOS DES:** Enrique Segovia Barrientos, Fono: 034/421885 • **SAN FELIPE:** Enrique Segovia Barrientos, Fono: 034/510704 • **VALPARAISO - VIÑA DEL MAR:** José Aste B. y Cía. Ltda., Fonos: /256597-214714-979887-972035 • **SANTIAGO:** Ausset y Cía. S.A., Fonos: 02/461835-2230698, Automotora Tabancura Ltda., Fonos: 02/2129444-2129187-2288622, Automotora Vitacura a., Fonos: 02/2313479-2311895-2200598-7376939-2512617, Baden y Cía. Ltda., Fonos: 02/2314327-2327426, Comercial Sotta S.A., Fonos: 02/6336874-6391219-2121480-2127152, Disol 5815420-6816121-2283549, Peugeot Chile S.A., Fonos: 02/2330871-2331807-5550492-5567860. • **RANCAGUA:** Belarmino Alea e Hijos Ltda., Fono: 072/222696, Estación de Servicio a Arthur Ltda., Fonos: 072/2231580-236073. • **SAN FERNANDO:** Julio Maturana y Cía. Ltda., Fono: 074/711103 • **CURICO:** Comercial Romeral Ltda., Fonos: 075/311120-312043-311659. • **CA:** Comercial Autocentro Talca Ltda., Fonos: 071/226079-226078-226042 • **LINARES:** Muñoz y Pavón Ltda., Fonos: 073/211009-212503 • **CHILLAN:** Alberto Merino S., Fonos: /222255-225957 • **CONCEPCION:** Auto France Ltda., Fonos: 041/222201-234866 • **LOS ANGELES:** Cruz y Cía. Ltda., Fonos: 043/314482-312263 • **TEMUCO:** Automotriz Manuel Montt Ltda., Fonos. 045/211721-210805 • **VALDIVIA:** Automotriz Manuel Montt Sur Ltda., Fono: 063/218424 • **OSORNO:** Automotriz Arauco Ltda., Fonos: 064/234070-239090 • **PUERTO NTT:** Automotora Belmar y Cía. Ltda., Fono: 065/254184 • **PUNTA ARENAS:** Automotora Magallanes Ltda., Fonos: 061/242473-223610.



FELIZ SAHNE~NUSS MI AMOR.

14 de FEBRERO - DIA DE LOS ENAMORADOS

APS

QUE VIENE

Salió a la venta el 21 de febrero de 1992
(IVA incluido) Recargo Zona I, II, III, registro $ 40.



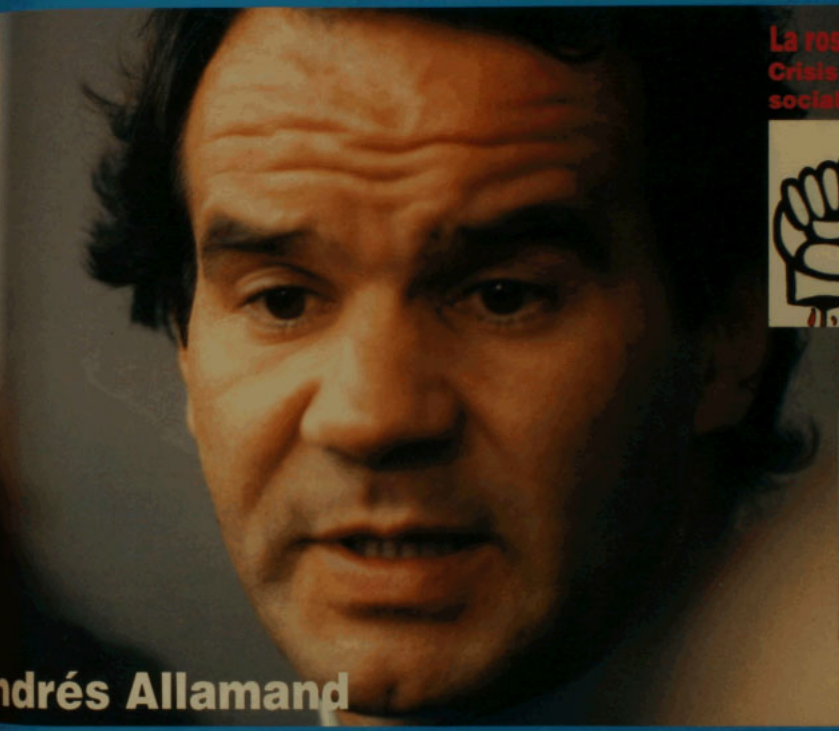
A quién encubre

El Fanta

La rosa se marchit

Crisis del
socialismo europe

Corazones rotos
rotos con corazone



ndrés Allamand

UNA NUEVA MAYORIA

(Que no descarta a la DC)

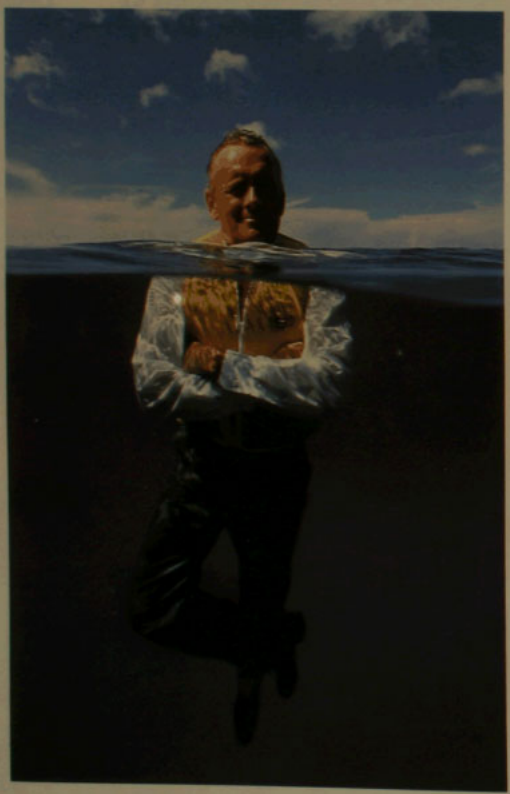
EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Despreocúpese



Con nosotros su carga va segura y a tiempo.

Lo entendemos. El esfuerzo de su trabajo y el de su empresa va hacia horizontes muy lejanos. Y es ahí donde estamos nosotros, entregándole toda nuestra experiencia y un servicio eficiente, seguro y confiable.

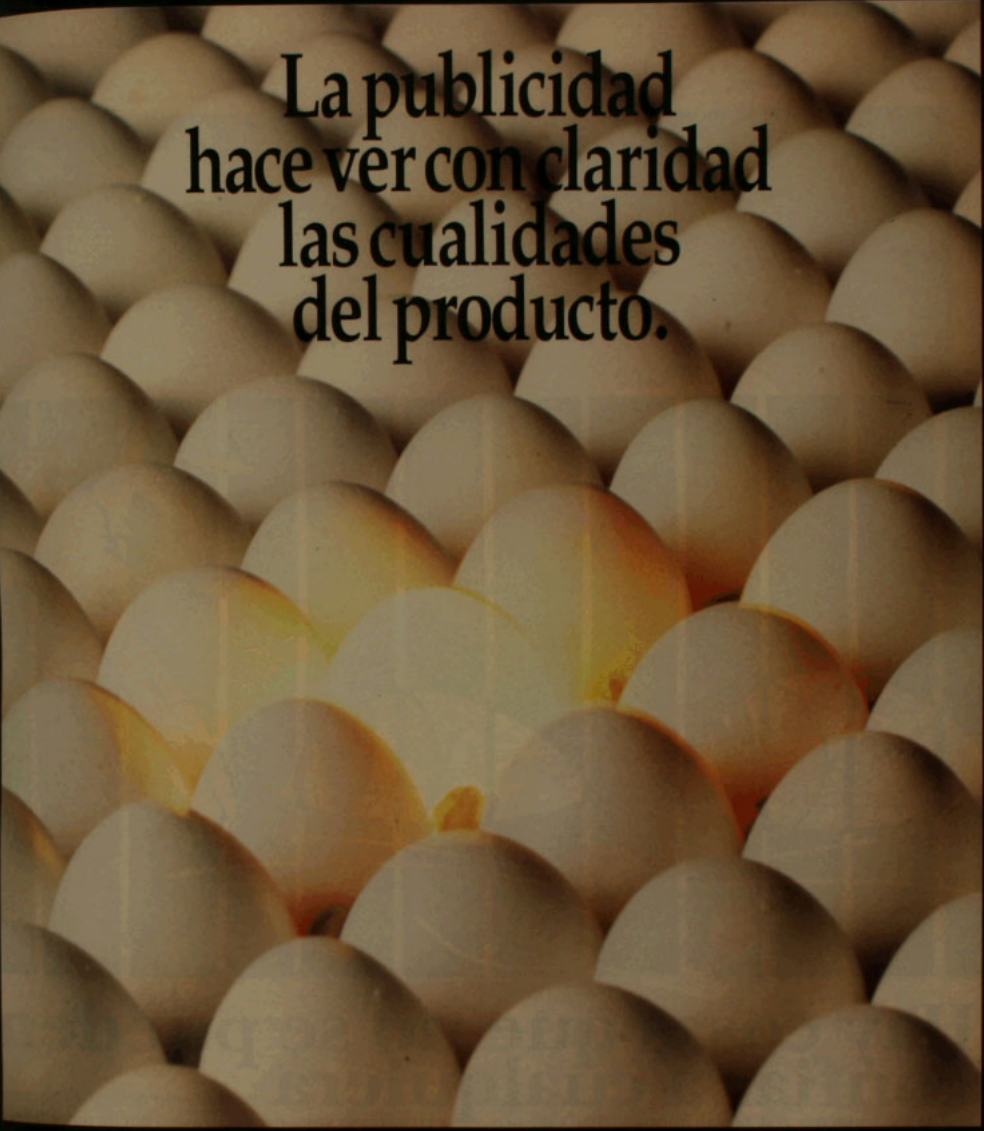
Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías.

Por todo esto, no más preocupaciones.

EMPREMAR S.A.

Aportando al éxito de nuestro comercio exterior.

PRECIO PUBLICIDAD 208.5944



Un mensaje de la
Asociación Chilena
de Agencias de Publicidad,
ACHAP

APSI



Hay cosas que no se pueden confiar a cualquiera

Porque sólo nosotros contamos con la más extensa red postal internacional y la más extensa cobertura nacional, usted puede tener la total seguridad de que sus envíos llegarán siempre a destino. En 24 horas y con confirmación de entrega. Nadie puede proporcionarle mayor rapidez y seguridad. Este es un producto de Pronto Correo, la ***división acelerada de Correos de Chile.*** Y ahora compruebe personalmente las ventajas de nuestro exclusivo ***servicio a empresas*** marcando el ***6957223*** de Santiago. En regiones, contáctese con la coordinación comercial de nuestra red de oficinas: • Arica ***058-231326*** • Iquique ***057-424581*** • Antofagasta ***055-225311*** • Copiapó ***052-212271*** • La Serena ***051-211243*** • Valparaíso ***032-214736*** • Rancagua ***072-222898*** • Talca ***071-227271*** • Chillán ***042-222388*** • Concepción ***041-235666*** • Temuco ***045-215185*** • Puerto Montt ***065-254249*** • Coyhaique ***067-231787*** • Punta Arenas ***061-221278.***

PRONTO VALIJA

EMPRESA DE CORREOS DE CHILE


Sr. Director:
© Guillo

APSI

Nº 443 - AÑO XVI
Del 8 de febrero al 21 de febrero de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Ana López Penna (en esta edición)
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivos de Cuentas
Carolina Llanos
Susana Rojas
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios Internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe),
Carmen Espinoza
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 5
Guillo

COMENTARIO 7
Las prioridades de Aylwin
MarceloContreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 8

PERSONAJE 10
Andrés Allamand
Una nueva mayoría que no descarte a la DC
Marcelo Contreras

REPORTAJE 14
A quién encubre El Fanta
María Eugenia Camus

PUNTO DE QUIEBRE 16
Homosexuales ¿Adentro o afuera?
Héctor Monsalve

POLITICA 20
Primarias al estilo americano

RESUMIDERO 23

CRONICA
Dudas, corazones y trompetas
Valeria Solís

HUMOR 27
Chumy Chúmez

OPINION 28
Inamovilidad antidemocrática
Jaime Gazmuri

LECTORES 29

CRONICA 31
Nuevo sistema tarifario: torniquetes inteligentes

GUIA DE PECADORES 31

CREACION 39
Calor entre las sábanas
Giovani Boccaccio

HISTORIAS DEL PRESENTE 41
Corazones rotos y rotos con corazón
Juan Andrés Guzmán

NEUROMETRO 44
¿Soy un(a) viudo(a) de verano más tranquilo(a) que una foto
Erick Pohlhammer

ENTREVISTA 46
Diego A. Maradona
"No van a poder conmigo"

PELOTA MUERTA 49
Colo-Colo agua
Erick Pohlhammer

CONFESIONARIO 50
Antonio Cavallo
"Creo mucho en la imposibilidad de la verdad"
Marcela Espíldora

INTERNACIONAL 53
La rosa se marchita
Rafael Otano

APSIEMPRESAS 56

CONSUMIDORES 57
Veraneando en casa ajena
Isabel Tolosa

NEGOCIOS 58
Nuevas mentalidades para un nuevo mundo

ECONOMIA 60
Perfume de Rolls Royce
Elena Gaete y Juan Andrés Quezada

NEGOCIOS 64
El cómodo metro del puerto

PLACERES DEL FINAL DEL MILENIO 65
Vida y muerte en Galindo City
Mili Rodríguez



Las prioridades de Aylwin

Ricardo Lagos fue el primero en afirmarlo. Si la Concertación logra mantenerse unida será la primera vez, desde los gobiernos radicales, que un gobierno de un mismo signo sucederá al actual. Y aun cuando ello asegura la continuidad de las políticas, crea inevitables tensiones entre el equipo hoy en el poder y los que se aprestan o aspiran a sucederlos. Especialmente en aquellos que pertenecen a un mismo partido, en donde existen grupos de afinidad, lealtades corporativas e intereses políticos. Ninguno de sus ministros, subsecretarios o jefes de servicio está en edad de jubilarse en política.

Por ello el presidente Aylwin ha sido extremadamente cuidadoso en separar las funciones de gobierno de las funciones políticas. Ya en la campaña municipal dio instrucciones perentorias para que los funcionarios se abstuvieran de participar en proclamaciones o actos de campaña. Ahora el Presidente ha impartido directrices precisas para que los funcionarios de su confianza que deseen involucrarse en la contienda electoral, sea como candidatos o integrantes de los comandos, presenten su renuncia a más tardar el próximo 31 de marzo. Sin embargo, ha ido más lejos, desaconsejando vivamente que sus ministros, subsecretarios y jefes de servicio se involucren en las negociaciones entre los partidos políticos de la Concertación.

El Jefe de Estado busca preservar una plena legitimidad de su gobierno, constituyéndose el mismo en una garantía de imparcialidad y neutralidad en las disputas internas de la concertación, asumiendo, sin embargo, un rol protagónico en el área política, que le permita influir, en el caso de ser indispensable, para construir el acuerdo político que permita proyectar la Concertación.

Su incursión mas audaz en ese campo fue su asistencia al congreso de los socialistas en La Serena, en donde se pronunció por un mecanismo democrático, participativo y sin resultado predeterminado, para designar al candidato concertacionista.

Hasta ese entonces la dirigencia democratacristiana pensaba que aún era posible repetir la fórmula del "cónclave" de jefes de partido que se usó en 1989 para designar a Patricio Aylwin como el abanderado de la Concertación. El discurso presidencial les demostró que el experimentado político que es Aylwin asumía con bastante más realismo que Lagos, que no aceptaría un mecanismo de ese tipo. En las posteriores reuniones que sostuvo la mesa DC con el Jefe de Estado se le representó la dificultad del partido mayoritario en aceptar un resultado incierto del evento que deba designar al abanderado oficialista.

Quizás por esas razones Patricio Aylwin, en el acto de homenaje a Radomiro Tomic, organizado por la DC y en el congreso del PPD, habló de un mecanismo equitativo y "honorable".

Pero el tema no está zanjado. Fue el tema polémico en la famosa reunión del hotel Park Plaza. El comando de Lagos insiste en un mecanismo democrático en donde tenga una real posibilidad de competir con el precandidato DC y aun cuando en la citada reunión se acercaron posiciones, todavía hay mucha distancia en la fórmula de primarias que proponen los laguistas y en la convención que se imaginan los democratacristianos.

Pese a que el Presidente recibió un pormenorizado informe de la reunión entre la DC, el PPD y el PS, estima que no es su hora de intervenir, asumiendo que estas tensiones son inevitables y que seguramente de aquí hasta que se arribe a un acuerdo se vivirán momentos de mayores zozobras y dificultades.

Por ahora el gobernante, después de haber recibido a sus ministros, está preparando una cuenta que piensa rendir ante el país el próximo 11 de marzo. En ella detallará las prioridades de su gobierno durante el último año de su mandato, en el que se incluye una propuesta de acortar el período presidencial de ocho años; agilizar el despacho de algunas leyes definidas como claves para el gobierno; resolver los litigios fronterizos pendientes; sostener una iniciativa de apertura al exterior, anunciando nuevos viajes. En materia económica, la consigna es mantener la austeridad fiscal en un año de elecciones, en donde aumentan las presiones por mayor gasto, dando prioridad al control de la inflación y los equilibrios macroeconómicos, sin perjuicio de intentar focalizar más eficientemente el gasto social, que ha constituido una debilidad evidente del actual gobierno. •

Marcelo Contreras
Director



Conversaciones de hotel

Con extraordinario sigilo se reunieron en un céntrico hotel capitalino representantes de la Democracia Cristiana, el Partido Socialista y el Partido por la Democracia para acercar posiciones en materia de mecanismos de designación de un candidato único de la Concertación. La operación de juntar a los máximos representantes partidarios y los principales precandidatos de la Concertación fue organizada por el presidente del PS, quien tiene una vasta experiencia, adquirida en el pasado, en preparar encuentros semiclandestinos .



En un ambiente cordial se discutió el mecanismo participativo y democrático que le permita a la Concertación arribar a un candidato común y una sola lista parlamentaria. Con franqueza cada partido expuso el margen de maniobra para ceder posiciones en pro de un acuerdo. Quedó claro que no era posible repetir el mecanismo de cónclave que se usó en 1989 para designar al actual presidente de la República, y que se veía muy difícil montar una elección primaria, dado el escaso margen de tiempo y lo engorroso de tal procedimiento.

Sin arribar a un acuerdo, se exploró un mecanismo de convención en donde participarían representantes de partidos, parlamentarios, dirigentes sociales y probablemente un número determinado de representantes elegidos ad-hoc desde sus bases partidarias u organizacionales.

En el encuentro también se analizó el tema parlamentario, y la DC hizo presente que estaba dispuesta a omitir candidaturas en los mismos distritos y circunscripciones que en 1989 y que aceptaría el criterio de dos líneas de candidatos en la lista única. La mitad ocupada por la DC y la llamada coalición chica (DC, PR, PAC, MOC, etcétera) y la otra para ser llenada por el PS, PPD y PDI

Nuevo Tour

El general Pinochet ha demostrado hasta la saciedad ser un hombre obstinado. Para los primeros días de marzo está programando un nuevo viaje al exterior. Esta vez trataría de evitar ser declarado visitante no grato, o provocar manifestaciones hostiles. Por ello sólo aceptará invitaciones de países en que estos riesgos estén cubiertos. En la agenda figuran, por ahora, Sudáfrica e Israel, países con los cuales mantuvo estrechos lazos durante su gobierno.



En este tour, en que el generalPinochet mezcla sus vacaciones con asuntos de trabajo, viajará acompañado de su señora esposa. •

Brevísimos

✓ **Decisiones de conciencia.** Varios son los políticos chilenos que están pensando en imitar al empresario italiano Luciano Benetton y posar desnudos en sus próximos afiches electorales. El argumento publicitario, donde las candidatas femeninas tienen ventajas comparativas evidentes, preocupa a las direcciones políticas cuando ya un diputado italiano aceptó posar como Dios lo echó al mundo en la revista *L'Espress*. Se afirma que la DC chilena dio orden de partido de abstenerse del uso de tales recursos. En cambio el PPD habría afirmado que el tema es una decisión de conciencia de cada candidato.



✓ **Plazo fatal.** El 31 de marzo vence el plazo otorgado por el gobierno para que los funcionarios de su confianza que deseen postular a un cargo parlamentario renuncien a sus funciones de gobierno. El gobierno desea que los funcionarios que queden en la administración garanticen una absoluta prescindencia en sus actuaciones respecto de las campañas. La medida afecta a varios funcionarios que tienen entre sus planes una postulación parlamentaria. Entre ellos el director del Sernac, Luis Sánchez Castellón, el jefe de gabinete del ministro Abeliuk, Juan Daniel González y el abogado del ministerio del Interior Jorge Burgos.



Jorge Burgos

✓ **Manzo.** El Mayor de gendarmería Orlando Manzo Durán, quien fuera el jefe del campamento de detenidos de Cuatro Alamos, dependiente de la DINA, se encontraba en

servicio activo al momento de su detención y posterior encargatoria de reo por su responsablidad en el desaparecimiento a lo menos de dos presos políticos, Mónica Llanka y Luis Guendelman, ambos secuestrados del campamento de prisioneros. Manzo Durán había prestado declaraciones ante la comisión Rettig en 19991 afirmando no recordar ninguna irregularidad durante dicho período. Sin embargo las declaraciones de Romo lo incriminan gravemente en la desaparición de presos políticos. Actualmente el ex alcaide se desempeñaba como subdirector administrativo del centro abierto Manuel Rodríguez dependiente de la gendarmería.


Orlando Manzo Durán

Cambio de protocolo. Uno de los socios fundadores de revista APSI, el funcionario de carrera de la cancillería Eduardo Araya Alemparte, acaba de ser designado como director de protocolo en reemplazo de Carlos Klamer que debió abandonar el servicio después de una fuerte disputa con el jefe de gabinete del Presidente, Carlos Bascuñán, durante la última gira presidencial. Klamer intentaría obtener una nominación parlamentaria en la DC. Araya fue exonerado el 73 y reasumió sus funciones durante este gobierno.


Eduardo Araya

Pato de la boda. El capitán Diez se convirtió en un auténtico pato de la boda cuando la corte marcial confirmó la desición del fiscal de negarle su libertad provisional por "constituir un peligro para la sociedad". ¿Es que la corte marcial teme que el capitán Diez, una vez en libertad continúe espiando a los políticos? Sería difícil si, como se afirma en el caso, Diez actuó por propia iniciativa y no participaron otros uniformados. Se espera que en fecha próxima el Ejército entregue al gobierno el resultado de la investigación que realizaba el general Garin al interior de la institución. •

Candidato verde

En el consejo general de la Alianza Humanista-Verde se discutieron cuatro propuestas en relación al futuro. Un sector proponía adherir a la candidatura presidencial de Ricardo Lagos. En el extremo opuesto estaban aquellos que sostenían que el partido Humanista-Verde debía permanecer en la llamada coalisión, adhiriendo a Eduardo Frei y demandaron una adecuada representación parlamentaria en dicha lista. Un tercer sector postulaba levantar candidato propio, en la perspectiva de destacar el pérfil de la Alianza Humanista-Verde, marcando sus matices de diferencia con el gobierno. Por último un pequeño grupo planteaba adherir a la candidatura del alternativo premio nobel de conomía Manfred Max-Neef. Al final, la mayoría se inclinó por el actual director del área de administración y finanzas del Ministerio Secretaría General de Gobierno Cristián Reitze. El fuerte tono de sus declaraciones iniciales como precandidato, criticando a las cúpulas concertacionistas por seguir las modas neoliberales merecieron una fuerte réplica de los dirigentes oficialistas obligándolo a adelantar sus renuncia al cargo oficial.


Cristián Reitze

Prueba de fuego

Una dura competencia le ha presentado la ciudad de La Serena a Viña del Mar como la capital del turismo. Rodrigo González, el flamante alcalde de Viña, espera retener la primacía con el Festival de la Canción, que este año tendrá un fuerte componente español en el show y el jurado, destacándose la presencia de Joan Manuel Serrat, Joaquín Sabina e Isabel Pantoja. Las fuertes críticas que ha merecido la designación de Mercedes Soza como jurado del género folclórico la llevaron a renunciar a participar en él.

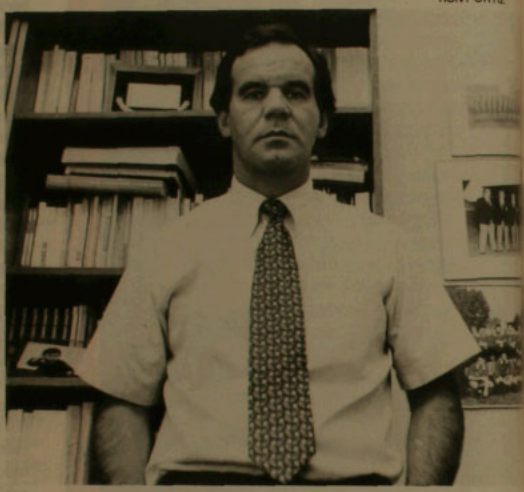


La organización del festival, y sobre todo sus resultados económicos, constituyen una verdadera prueba de fuego para el primer alcalde elegido democráticamente, ya que es tradicional que el certamen musical reciba toda clase de críticas por la calidad y a la hora del balance siempre arroja números rojos. •

Andrés Allamand

Una nueva mayoría que no descarta a la DC

RONY ORTIZ



Ha estado en el ojo de la tormenta. Como él mismo lo reconoce, fue un año duro en que se distanció de sus amigos Sebastián Piñera y Evelyn Matthei, peleó con el Ejército a propósito del mismo caso, su relación con Jarpa se tensionó. Y sin embargo, se las arregló para sacar un conejo del sombrero para producir la unanimidad de su partido y proclamar a Manuel Feliú como su abanderado. Está cansado y se le nota. Por eso eligió febrero, mes en que debe llevar a su hijo una vez más a tratamiento médico a Cuba, para tomar un poco de sol y conversar con su atribulado amigo Fidel Castro.

No cuadra con su imagen ni su carácter el papel de articulador que ha debido asumir al interior de Renovación Nacional. Su vehemencia calza más con la disputa. Y sin embargo, no sólo ha logrado mantener unido a su díscolo partido, sino que lo ha disciplinado en torno a Feliú, de quien no tiene dudas será sancionado como el candidato de la coalición de centroderecha en la próxima convención.

A partir de esta candidatura Andres Allamand quiere construir una nueva mayoría en Chile, no descartando a la DC, para quienes los votos de la derecha podrían resultar cruciales a la hora de dirimir una primera vuelta con el candidato socialista.

—Con la reciente nominación de Manuel Feliú como el candidato de RN, ¿se dan por superados los conflictos internos que atravesaron su partido en el pasado reciente?

—En Renovación Nacional nunca se sabe. Yo tengo la impresión de que hemos superado la crisis. Más que una crisis ideológica o política, lo que ha habido es básicamente la expresión de dos fenomenos que cruzan a Renovación: una heterogeneidad muy significativa en lo que es su composición y el endémico y congénito problema de la derecha que es su baja institucionalización partidista. Este es un muy buen equipo pero un muy mal plantel. Aquí pareciera que todos quieren ser delanteros y nadie arquero. Todos pensando tener buenos argumentos para ser el propio Bam Bam Zamorano. Entonces cada uno quiere salvar la patria por su cuenta.

—Pero mirada desde afuera la crisis de Renovación parece más explicada por una cierta tensión entre renovación y tradición en la derecha. Y usted aparece entremedio de estas dos sensibilidades tratando de armonizar.

—Eso es cierto. A mí en esta etapa me ha correspondido un rol de armonización. Quizás muchas veces no logrado, pero estas son parte de las facetas del liderazgo, en donde debe haber un equilibrio lúcido, especialmente en las circunstancias que hemos vivido, para conducir y para representar. Eso significa propiamente guiar. Pero no se puede guiar más allá del sentido común general del grupo guiado. Por otra parte, si un dirigente se limita sólo a representar, entonces no guía y sólo refleja lo que es el sentido común predominante.

En RN existen efectivamente esas tensiones que usted señala. Hay una tensión natural entre mayor renovación y mayor tradición. Eso es cierto. Ahora yo pienso que eso pasa en todos los partidos que no son rígidamente homogéneos y quizás nosotros no hemos tenido la capacidad de procesar bien esa tensión interna.

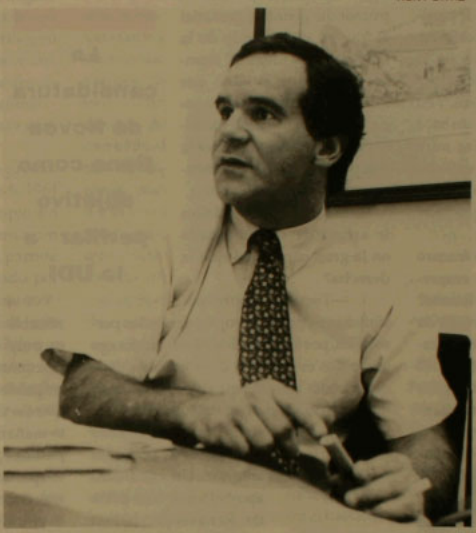
—Sus gestiones para superar la crisis que vivió Renovación Nacional en este tiempo parecen haber tenido éxito. Sin embargo sus críticos lo acusan de haberse conducido demasiado emocionalmente.

—Yo le doy a cualquier dirigente político este último año a la cabeza de Renovación Nacional. A cualquiera. Por la tensión, por la carga de trabajo, por los aspectos personales envueltos para mí. La pugna entre Sebastián Piñera y Evelyn Matthei fué extraordinariamente dolorosa. Eran dos amigos personales a los que yo mismo había traído a la política y que de pronto estaban enfrascados en una lucha fraticida. Después, el mismo tema del espionaje, con posterioridad la acusación constitucional...

Yo trato de mantener siempre la calma dentro de mi carácter vehemente, así es que si de pronto, en medio de estas crisis, uno no ha tenido la reacción fría que se podría esperar, es absolutamente razonable. Soy un ser humano como cualquier otro.

—En medio de estas grandes crisis sus reuniones con Jarpa han permitido bajar el tono del conflicto, o por lo menos regularlo. Sin embargo en el último tiempo aparece como una relación más difícil y lejana...

—Bueno, es una relación efectivamente compleja. Armonizar personalidades tan fuertes como pueden ser Jarpa, Piñera, Romero, Otero, Diez, por mencionar solamente cinco nombres que se me vienen a la cabeza, es por cierto muy difícil. Durante este período, efectivamente hubo una distancia con Jarpa, porque por primera vez, producto de la forma como lo afectó a él también el incidente Piñera-Matthei, yo noté que Jarpa le había dado a estas diferencias un cariz personal. Yo nunca mezclo las diferencias políticas con los aspectos personales. Es una demostración de infantilismo institucional personalizar las diferencias políticas. Y en Renovación muchas de las diferencias que existen son exageraciones de animosidades personales que han surgido en esta etapa de la vida del partido.


RONY ORTIZ

—¿Se ha resentido su amistad personal con Sebastián Piñera y Evelyn Matthei?

En RN todos se sienten el propio Bam Bam Zamorano

—Yo haría una diferencia. Me siento igualmente amigo de ambos y me siento próximo en lo personal a Jarpa. Nunca voy a negar que tengo una historia común con él, que espero conservar. En el caso de Sebastián y la Evelyn, esta es una historia que se estaba empezando a hacer juntos y en esta etapa a mí me ha correspondido con ambos, en distintos momentos, ser duro. Yo no sé cómo ellos han reaccionado. Para mí, por lo menos en el caso de Sebastián, sigo siendo tan amigo de él como antes. Y en el caso de la Evelyn hay ciertas actitudes de ella, con posterioridad a todo este incidente, que realmente me resultan incomprensibles en un terreno político y en un terreno humano y por lo mismo no quisiera ahondar en ellas.

—Sectores ligados a Evelyn Matthei han planteado una revisión de las sanciones, incluso una suerte de perdonazo que le permitiera postular nuevamente a un cargo parlamentario.

—Ella no lo ha planteado nunca así.

—¿Y habrían condiciones en RN para reconsiderar el caso?

—Siempre las condiciones las deben generar los afectados y en este caso quienes han sido sancionados. Obviamente que mantener una actitud constructiva y leal hacia el partido ayuda y, por el contrario, mantener una actitud de continuar en la siembra de rumores es precisamente lo contrario a lo que podría esperarse para una solución, que en este caso no es una solución para el partido, sino para las personas afectadas.

—La proclamación de Manuel Feliú parece ser una exitosa operación política que usted impulsó. Es el mismo candidato que usted postulaba en 1988. ¿Que significación le atribuye a esta candidatura?

—En primer lugar es una candidatura presidencial definitiva por sí misma, de suerte que yo la separo de lo que podríamos denominar la contingencia. Efectivamente no sólo yo, sino un grupo importante de personas del partido y fuera de él siempre consideraron a Manuel Feliú como una figura de estatura presidencial. Yo creo que representa muy bien ciertas identidades que en el fondo son aquellas que mejor encarnan el proyecto de Renovación Nacional. Es decir, una identificación con una clase media emergente. Una visión universal tanto del país como del mundo; una apertura hacia las ideas de los adversarios, sin renunciar a los propios principios. En general, una forma de insertarse en la vida democrática con un sello positivo y un espíritu constructivo. Ese proyecto de renovación de la

centroderecha, con contenidos mas progresistas, Manuel Feliú lo encarna particularmente bien.

Ahora, en lo interno, la gran ventaja de Feliú es que es un candidato de todos. Unos podemos haber tenido mayor participación para lograr una aceptación espontánea de su nombre, pero hoy en lo interno genera una convergencia que aglutina a la totalidad de los sectores. Y en ese sentido reconozco haber asumido hace un par de meses una opción. Era muy fuerte antes del consejo general la tesis del candidato propio. ¿Qué otra cosa se puede esperar de un partido político que tener un candidato de sus filas?

—¿No representa un cierto fracaso el tener que buscar un liderazgo empresarial en vez de un liderazgo militante?

—No es tan fracaso en el sentido de que Feliú es un independiente; ni contrario ni ajeno ni distante de los partidos. El mismo lo ha declarado. Por lo pronto para mí el hecho de que Feliú no tenga militancia es casi un accidente. En el año 69 fué candidato a senador en representación del Partido Nacional y posteriormente siempre tuvo un rol político en el buen sentido de la palabra. De manera que nadie va a encontrar en Feliú una palabra o un discurso antipartidista, al estilo de lo que podría haber sido en su oportunidad el discurso de Jorge Alesandri. O con menos jerarquía, en el último tiempo el discurso de José Piñera.



RONY ORTIZ

Yo le veo a Feliú otras características. Representa muy claramente un liderazgo que lleva de la mano la capacidad de alcanzar acuerdos y además, no hay que olvidar que fue el primer dirigente empresarial que entendió que su tarea no se agotaba en la defensa de la economía social de mercado. Fue el primer dirigente empresarial al que yo vi hablando de la batalla de las ideas. El siempre tuvo claro, al igual que nosotros, que la economía social de mercado, como modelo de desarrollo exitoso tenía que pasar un *test de la blancura*, validarse en democracia.

La candidatura de Novoa tiene como objetivo perfilar a la UDI

—¿Qué posibilidades le asigna de ser nominado en la gran convención de la derecha?

—Tiene las mejores posibilidades, por sus propias aptitudes personales, por sus condiciones de liderazgo exhibidas en este par de semanas y porque cuenta con el respaldo del partido mayoritario, sólidamente cohesionado tras él. Ese es otro elemento respecto de la pregunta anterior. Un candidato apoyado por una parte de Renovación habría sido un candidato cojo.

—¿Y este veto que se empieza a levantar en la UDI en contra de Feliú, a quien se acusa de tener posiciones muy cercanas a la democracia cristiana?

—Eso tiene que ver con el perfil estratégico de la candidatura de la UDI. La candidatura de Jovino Novoa es una candidatura que está orientada hacia el sector y mas concretamente, orientada a perfilar a la UDI. La candidatura de Manuel Feliú está perfilada hacia el país y desde ya orientada a enfrentar a Frei y a Lagos. De manera que estas críticas tienen que ver simplemente con las diferencias de proyecto. Nosotros estamos buscando un candidato para el país que nos permita de verdad generar una nueva mayoría. La UDI está planteando una candidatura con un objetivo de mucho menor alcance, perfilar a la UDI como un partido político de carácter nacional.

—¿Pero cómo se van a designar los delegados para la convención? ¿Se eligen, se concuerdan, son nombrados por los partidos?

—Hay distintas fórmulas que se están estudiando. La idea es que exista una alta presencia regional y que quienes participan en la organización de la convención puedan generar los listados de los independientes recíprocamente aceptados.

La discusión que en estos momentos tenemos es la proporcionalidad con que los partidos deben concurrir a la convención. La UDI efectivamente ha planteado una igualdad absoluta y nosotros sostenemos que tiene que existir un concepto razonable de proporcionalidad. Y la razón es muy simple: nosotros obtuvimos un cincuenta por ciento más de votos y de respaldo que la UDI. No se ve razón para que ese elemento no se considere. Ahora, si mañana ingresa un tercer o un cuarto partido, ¿va a estar dispuesta la UDI a que ese partido entre en igualdad de condiciones, cuando, por ejemplo, apenas remonte el uno por ciento de los votos, en circunstancias que la UDI tiene el 12 y nosotros el 18? Evidentemente que no.

El verdarero principio, es el de la lógica de que el resultado de la convención este indeterminado. ¿Y cuál es esa lógica? Ningún sector que concurra a la convención puede tener votos por sí solo para ganarla, pero a su turno, ningún sector minoritario puede tener fuerza por sí mismo para bloquearla.

—¿Usted tiene esperanzas de que va a llegar la UCC a esa convención?

—Yo espero que la UCC se incorpore plenamente. No veo ninguna razón para que la UCC participe de las listas parlamentarias y se excluya del terreno presidencial.

—¿Cuál sería su postura para la segunda vuelta en el caso de que Frei y Lagos llegaran en los primeros lugares?

—Yo francamente creo que Feliú va a ser el candidato de la centroderecha y de la coalición. Y creo objetivamente que si se diera ese escenario de tres candidaturas, nosotros pasaríamos a la segunda vuelta de todas maneras. Las razones están claras: Renovación Nacional en la última elección municipal obtuvo más votos que el PPD y el PS unidos. De manera que de

verdad todo indica que en ese caso la segunda vuelta es entre Feliú y Frei.

Ahora, para no rehuir la pregunta, si la Concertación se quiebra y en definitiva hay una doble candidatura y se llegase a producir esa hipótesis que llega primero Frei, segundo Lagos y nosotros tercero, yo creo que lo lógico es que allí se genere una nueva alianza de gobierno entre la democracia cristiana y Renovación Nacional.

—¿Esto no sería un apoyo sin condiciones como en 1964?

—Me imagino que la DC no pretenderá nunca más repetir el desastre de 1964 y volver a la utopía del camino propio. En esto estoy cien por ciento de acuerdo con Gabriel Valdés. Hoy la DC es el partido mayoritario, hasta ahora ha optado por una aliazna con la izquierda. En ese escenario hipotético, la DC tiene un solo camino si quiere darle gobernabilidad al país. Y ese camino es una alianza con los sectores progresistas de la centroderecha y particularmente con Renovación Nacional.

En la campaña van ha surgir proximidades que hoy no se visualizan bien. Todo el mundo habla de que se han derrumbado los muros pero todavía no se dan cuenta hasta dónde eso es real. Yo no veo hoy día viable un entendimiento entre el PPD y Renovación Nacional, pero no lo descarto en una década más. Todo va a tener que ver con cómo se va a perfilar la campaña. Hoy día, con realismo político, ese escenario conduce a una alianza de gobierno entre la democracia cristiana, su periferia y Renovación Nacional. En una década más quizás las cosas van a haber cambiado mucho.

—Pero derechamente, ¿usted se sentiría cómodo en una alianza con la DC?

—No me sentiría incómodo. Creo que en materias económicas, por ejemplo, el viraje de la democracia cristiana hacia nuestras posiciones facilita mucho las cosas. Hace diez años atrás —con una DC confundida hasta el extremo entre el socialismo comunitario, fórmulas autogestionarias y una tímida adhesión a la economía de mercado—, obviamente que era muy difícil. Hoy siento que entre Foxley y Büchi no hay muchas diferencias, aunque esto le moleste tanto a Büchi como a Foxley. Yo veo un campo de coincidencias en materias económicas muy alto, que también lo veo con algunos sectores de la propia izquierda.



RONY ORTIZ

Y en un terreno político, digamos las cosas por su nombre: nosotros nos hemos acercado también a los contenidos más propiamente políticos de la democracia cristiana, lo digo como sector. Es decir, una adhesión firme, auténtica, a los valores de la democracia representativa, al respeto de los derechos individuales como una cuestión central de nuestra actuación. Entonces francamente, si en Chile tenemos un régimen presidencial, lo que de alguna manera dificulta las alianzas, es evidente que no pueden volver los gobiernos de minoría. El juego de la política futura es qué tipo de alianzas se construyen. Yo no tendría inconvenientes para generar una alianza con la DC.

Una segunda vuelta entre Frei y Lagos conduce a una alianza de gobierno entre la DC y RN

—La consigna de Feliú es la creación de una nueva mayoría. ¿Para hacer qué?

—Lo primero que queremos hacer es efectivamente dejar atrás los alineamientos del pasado. Hay un primer alineamiento que definitivamente quedó atrás, que es el alineamiento tradicional izquierda-derecha. Los contenidos asimilables a unos y otros hoy día se encuentran mimetizados.

Hay un segundo elemento que nosotros queremos dejar atrás en esta campaña, que es el alineamiento entre el Sí y el No. Qué duda cabe que a la Concertación le encantaría inmovilizar y congelar el escenario político al del año 88. Entre otras cosas porque así siempre gana.

Nosotros queremos tener con Feliú una campaña lo suficientemente abierta para expresar una convocatoria hacia gente que haya estado en el No y hacia gente que haya estado con el gobierno de Aylwin, que vea en la alternativa de Feliú mejores posibilidades que aquellas que les ofrece la opción Frei o la opción Lagos.

—¿Cómo han sido las relaciones de su partido y las suyas propias con el gobierno y en particular con el Presidente?

—Las calificaría como normales. Personalmente considero que el gobierno y particularmente el Presidente no ha valorado la contribución enorme que Renovación Nacional ha hecho al éxito de su gestión, pero en política uno nunca hace las cosas para que le den las gracias.

—¿Y Ud. va a ser candidato a diputado en las próximas elecciones?

—Sí. Siento que dentro de lo que es mi formación como dirigente político, ya hice el servicio militar quedándome afuera de la campaña anterior. Un dirigente político tiene que ser candidato y es fundamental estar en el parlamento. Mi formación no está completa mientras eso no ocurra.

—¿Por dónde postulará?

—Mi idea es San Miguel, La Cisterna, o alguno de los distritos en donde la centroderecha no tiene representación. Estoy pensando también la posibilidad del primer distrito, Santiago Centro. Lo voy a resolver a fines de marzo, pensando adónde le conviene más al partido y al sector que yo postule. • M.C.

A quién encubre El Fanta

"Somos un Grupo Humano diferente al modelo de sociedad que se ha creado en Chile... Quienes asumimos el deber patriótico para que Chile sea lo que es hoy, somos de especiales características". (Proclama de la Agrupación Nacional de los Soldados del Silencio, Iquique, noviembre de 1992).

Por M. EUGENIA CAMUS

El penúltimo domingo de enero, uno de estos soldados rompió su silencio. No lo hizo a través de una proclama anónima, sino desplegando una orquestada y marquetera campaña de difusión a través del medio más importante del país y de uno de los diarios de su cadena. El rostro recién afeitado y desafiante de Miguel Estay Reyno, alias el Fanta, procesado como autor del degollamiento de José Manuel Parada, Manuel Guerrero y Santiago Nattino ocupó la primera plana de la edición dominical de *El Mercurio* que el 24 de enero publicó una extensa entrevista al inculpado. Las razones que tuvo para hacer llegar mensajes que indicaban que estaba dispuesto a aparecer públicamente en el medio más importante del país, las disfrazó con una supuesta intención personal de "contribuir a la verdad y a generar un clima de reencuentros donde quede desechada la violencia en el país". Pero algunas fuentes de tribunales sostienen que, una vez más, el "Fanta" obedeció las órdenes de sus superiores con el fin de lograr dos objetivos. Uno de ellos estaría relacionado con dar a conocer, por su intermedio, al resto de los procesados, la línea argumental que seguirá la estrategia de su defensa. El "Fanta" intentó vincular a las tres víctimas con el FPMR y su línea de acción armada. Explicó que la Dicomcar tenía en ese tiempo la misión de desbaratar los grupos terroristas y en esa línea explica la determinación de detener a los tres profesionales. Finalmente, culpa al fallecido coronel Luis Fontaine, máximo jefe de Dicomcar, como la persona que dio la orden de matar a los secuestrados.

Sus afirmaciones y respuestas golpearon en el rostro de quienes desde hace siete años han trabajado para esclarecer el triple crimen que remeció al país. Agredió a los familiares de las víctimas y a todos aquellos que en algún tiempo muy lejano lo conocieron como un joven y disciplinado militante de las Juventudes Comunistas.

El segundo objetivo es, a juicio de una fuente, más sustantivo para sus superiores, aquellos que lo protegieron y lo ayudaron a escapar. Los que lo escondieron, los que le dieron la orden de entregarse en Paraguay. Los jefes de la Cofradía, cuya existencia Estay Reyno tuvo especial cuidado en desmentir en sus largas y sorprendentes confesiones. Estos no desean que se vincule al Comando Conjunto con el crimen. Esta es una de las hipotésis sobre las cuales se ha trabajado desde los inicios del caso. Por alguna razón —que sólo conocen quienes formaron parte de él, entre los que se encuentra el Fanta—, es una organización que todos ellos prefieren resguardar.



LOCAL DE REUNIONES

"La existencia de esta organización ilícita está probada con suficiente documentación acumulada en el proceso y que fue descubierta al ser allanada la oficina del general (R) de FACH Vicente Rodríguez, en calle Teatinos. Aunque posteriormente entró en contradicciones, el suboficial Uribe, detenido en la ocasión, entregó numerosas pistas que hasta ahora corroboran el funcionamiento de la organización", afirmó una fuente consultada.

De acuerdo a estos antecedentes, "la Cofradía habría sido creada a mediados del 88 con el objeto de proteger a los integrantes de los organismos de seguridad susceptibles de ser llevados a juicio por su vinculación o responsabilidad en casos de detenidos desaparecidos o de ejecuciones".

Después del triunfo del NO, la Cofradía —conocida internamente con este nombre en las esferas de la inteligencia— adquirió un grado de organicidad que facilitara las diversas operaciones que debía asumir. Esta instancia estaba conformada por un alto representante de la Dirección de Inteligencia de cada rama de la defensa, tenía un local, ubicado en un edificio céntrico, que no es la oficina del general (R) Rodríguez. Se le dotó además de la infraestructura necesaria para facilitar su labor. Archivos de información con todos los antecedentes sobre los procesos incoados en los tribunales y sobre los posibles a entablar por parte de los organismos de derechos humanos. Información sobre jueces y ministros y de los abogados querellantes. Archivos de información de todas las publicaciones de prensa que con-

tuvieran denuncias y entregaran antecedentes que pudieran dar pistas sobre el nivel de información que manejaba la parte querellante. Los antecedentes se analizaban y se diseñaban estrategias para cada caso. Esto era lo que discutía en forma periódica la instancia máxima, entregando las instrucciones pertinentes", cuenta una fuente de seguridad.

ELOCUENTES PAPELES

Y los nombres de quienes desde esa fecha hasta ahora han formado parte dicha asociación ilícita son los que fueron descubiertos entre los papeles de la oficina de calle Teatinos. Hasta el momento de su detención, el suboficial Uribe era el encargado de citar a reuniones a los integrantes, además de cumplir misiones operativas. Cumpliendo instrucciones de sus superiores, viajó a Paraguay a llevar dinero y otro pasaporte falso al Fanta.

"Dentro de la infraestructura aparece un departamento legal, que se encarga de asumir la estrategia de defensa en el caso de que el agente sea procesado. Hay nombres de abogados en la información requisada. Y a partir de la entrevista de Estay, quedó en evidencia la argumentación legal que tanto él como los otros inculpados esgrimirán para defenderse. Esta es reconocer lo que es imposible de negar ante el cúmulo de pruebas, evitar reconocer la autoría del delito más pesado y entrar en contradicciones con lo que los demás han confesado. Ningún buen abogado podría augurarles mucho éxito, pero ganan tiempo y no dan más información que la que se ha logrado reunir después de ocho años de investigación, en el caso Degollados, o en un número mayor de años en otros casos".

Y hay otros secretos que se ocultan. Y hay nombres que se resguardan, especialmente si pertenecen a aquellos que desde los inicios de esta negra historia formaron parte del aparato de inteligencia. Hombres en los que las instituciones invirtieron recursos de capacitación intelectual y técnicos.

"El Fanta sería aún una pieza clave entre quienes quieren mantener en el país un Ejército de las Sombras. Tiene mucha información y muchos y variados secretos", indica la fuente.

LA "HERMANDAD INTELIGENTE"

En un céntrico edificio ubicado en la calle Juan Antonio Ríos, número 6, se establecieron algunos de los hombres que hoy son protegidos por la Cofradía o forman parte de la planta directiva de una "Hermandad de la Inteligencia", como la calificó una fuente. Esto permitió ocultar allí y hasta 1984" uno de sus secretos mejor guardados", la existencia del Comando Conjunto, organización ilícita que se dedicó especialmente a reprimir al Partido Comunista entre 1975 y 1976. Su existencia y sobre todo la investigación que iniciaron sobre sus acciones y sus integrantes los profesionales comunistas José Manuel Parada y Manuel Guerrero, habría sido, según una de las hipótesis que maneja el tribunal y que en aquellos años también esgrimió la propia CNI, la causa de su muerte. El Comando, alertado al conocer la deserción de uno de los suyos, el suboficial de la FACH Andrés Valenzuela, operó fríamente para resguardar sus secretos en la noche del 30 de marzo de 1985.



Las oficinas de la cofradía

El Fanta fue uno de sus integrantes. Sólo que no llegó como los otros miembros, comisionados por sus propias instituciones. Miguel Estay, detenido por el Comando el 12 de diciembre de 1975 y sometido a crueles torturas —según consta en sus declaraciones judiciales frente al ministro de la Corte de Apelaciones, Carlos Cerda— aceptó la proposición de convertirse primero en un informante, para después ser un miembro más de la fatídica organización, que nació en los pasillos y oficinas del edificio de la Comunidad de Inteligencia.

Fue allí donde se conocieron el teniente de reserva de la FACH, Rodolfo Fuentes Morrison, alias "el Wally" —muerto en un atentado en 1990—, el capitán (R) de carabineros Agustín Muñoz Gamboa, alias "El Lolo" —detenido y procesado por el ministro Milton Juica— el oficial de la Armada Daniel Guimpert —dedicado hoy a operaciones comerciales—, el coronel (R) de la FACH Edgard Ceballos Jones, —se dice que dedicado hoy a la agricultura en el sur de Chile, aunque su nombre apareció vinculado en el escándalo de la venta de armas a Croacia—, el general (R) de la FACH Vicente Rodríguez, entre otros.

Todos ellos llegaron asignados, después de haber participado en cursos especiales de Inteligencia, a las respectivas direcciones de esa especialidad, que funcionaban en el céntrico edificio. Eran los comienzos del 75 y, aunque algunos reconocían filas en las labores de "contrainteligencia", habían entendido que, por los tiempos que corrían, la prioridad era detectar a los enemigos internos que amenazaban la seguridad del país.

CONOCIDOS "CASUALES"

La Comunidad de Inteligencia —según sus miembros— tenía que ver más bien con un concepto que con una instancia, y significaba la coordinación del trabajo de inteligencia desarrollado por cada una de las ramas, que se concretaba disponiendo todas ellas de un espacio físico común: el edificio de Juan Antonio Ríos.

"En el primer piso estaba la guardia de Carabineros, que se turnaban con gente de la Armada y la FACH. El segundo piso estaba entregado a la Armada. En el tercer piso estaba el Ejército compartiendo el cuarto piso con la DIFA (Dirección de Inteligencia de la Fuerza Aérea) quien tenía además el quinto piso en forma exclusiva. El sexto era para Carabineros y el séptimo y parte del subterráneo para el Estado Mayor de la Defensa. En el octavo estaba el casino", describió Roberto Fuentes Morrison al juez Carlos Cerda cuando éste tuvo a su cargo la investigación del Comando Conjunto (fjs 5455 y 5456).



Guillermo González



Rodolfo Fuentes M.



Agustín Muñoz



Vicente Rodríguez B.

Fuentes, que, de acuerdo a los antecedentes reunidos, fue el jefe operativo del organismo represivo, solo reconoció haber sostenido reuniones de coordinación en el edificio y haber establecido lazos de amistad con Muñoz y Guimpert, cuando se encontraban en el casino. Siempre negó la existencia del Comando. "A Daniel Guimpert lo conocí en forma idéntica como ocurrió con Manuel Agustín Muñoz (en el casino). Era oficial de Contrainteligencia de la Armada y se desempeñaba en la Comunidad de Inteligencia. En dos oportunidades entré a su oficina, pero él asistía a las reuniones de coordinación a las que también asistía Muñoz".

Este había llegado hasta allí después de cumplir funciones en la Dicar (Dirección de Inteligencia de Carabineros) bajo las órdenes del entonces coronel Germán Campos Vásquez. "Pero nunca operé conjuntamente con otros servicios de Inteligencia de las demás ramas. Lo que era frecuente era el intercambio de información. Como ejemplo, puedo citar el caso cuando en 1976 se me ordenó concurrir a una calle del sector sur, donde se me iba a entregar a una persona. El sujeto estaba herido y se me pidió conducirlo al hospital de Carabineros, lo que cumplí en el acto. Al cuarto o quinto día, por orden del coronel Romero, retiré al sujeto y lo trasladé al Centro de detención de Cuatro Alamos. Después supe que esa persona se llamaba Manuel Guerrero Ceballos", confesó ante el ministro Carlos Cerda el "Lolo" Muñoz Gamboa (fojas 2477), cuando aquél investigó las operaciones represivas del Comando.

RELACIONES PELIGROSAS

Además de tener sus oficinas en el correspondiente piso de este recinto, los miembros del Comando tenían otros centros de operaciones. Muñoz se movía en otro de los locales de Dicar ubicado en calle Dieciocho, conocido internamente como "La Firma", que fue posteriormente sede de operaciones de la Dicomcar. Fuentes Morrison operaba además desde un garage de la FACH ubicado en calle Amunátegui 54. Hasta allí llegaba el Fanta para retomar contacto con él.

Siempre ante los demás lo trató en forma respetuosa de "señor Fuentes". Los lazos eran estrechos entre ambos desde el día en que el jefe del Comando decidió que el ex—comunista podía serles útil. "Me pareció lógico servirme de él como fuente de información", señaló ante Cerda. Le entregaba informes para que revisara, le pedía mayor información sobre algunos connotados militantes comunistas cuyos nombres Estay entregó a los quince días de su detención. En la larga lista —la que dividió de acuerdo a las instancias partidarias a la que pertenecía cada uno— el Fanta incluyó a Manuel Guerrero y a José Manuel Parada, junto a José Wibel, Gladys Marín y otros.

El Fanta dio a conocer públicamente la línea argumental de su defensa

Además de los lazos de inteligencia que los unían, Estay y el "señor Fuentes" intentaron emprender otro tipo de actividades. "Estay entró a trabajar en un negocio de artículos deportivos de un hermano de su padre que vivía en USA. El negocio derivó en la internación de municiones y materiales de ese tipo, telas de uniforme, etc. También tenía la representación de la Winchester y funcionaban en un departamento ubicado en Lyon con Providencia. El me pidió que lo ayudara a tomar contacto con la FACH para vender material y lo relacioné con gente del Departamento de Logística. No sé si concretó los negocios", contó Fuentes Morrison al ministro Cerda al explicar sus relaciones con el Fanta.

Otro integrante del Comando, Daniel Guimpert, al irse a retiro, también derivó en el negocio de las armas. "Continué viendo a Guimpert por razones personales y comerciales", informó el Wally al tribunal. En una oportunidad me llamó para decirme que había recibido catálogos con cierto tipo de equipos de inteligencia y fui a visitarlo a su local ubicado en Avenida El Bosque, frente a la Portada de Vitacura. Después se trasladó al centro en una calle ubicada entre Nataniel y Bulnes. Allí le compré pequeñas cantidades de municiones pra la institución".

Con el Fanta tampoco se cortaron los lazos. Más bien el "señor Fuentes" se convirtió para él, hasta 1984, en una especie de benefactor, dispuesto a prestarle dinero cada vez que Estay acudía a solicitárselo al garage de la calle Amunátegui.

UN CORVO DE REGALO

Todos estos antecedentes respecto a su estrecha relación fueron entregados en detalle al ministro Carlos Cerda una vez que las consecuencias de la declaración del ex-agente Andrés Valenzuela golpearon a los integrantes del Comando.

Detenidos en distintos recintos militares, Fuentes Morrison y Muñoz entregaron explicaciones similares frente al juez al responder cada una de sus preguntas. El Fanta estaba en la cárcel, pero no entró en contradicciones con sus superiores.

Jamás reconocieron la existencia del Comando Conjunto, norma que, en sus recientes declaraciones de prensa y ante el ministro Juica, el Fanta ha mantenido con firmeza. "Es lo que hasta hoy quieren preservar. Sus integrantes se activan y se congelan de acuerdo a las coyunturas, pero la asociación ilícita que conformaron en 1975 sigue teniendo importancia para ellos. Muchos se ampararon o están a la cabeza de la Cofradía. Al parecer, tienen poderosas razones para actuar incluso contraviniendo la ley", asevera nuestra fuente.

Sin embargo, los superiores del "Fanta" no previeron al momento de dar la luz verde a su estrategia publicitaria, que no todos los actuales procesados por el ministro Juica se sentían obligados a obedecer. Más aún, si la intención era inculpar solamente a Carabineros y a su fallecido coronel Fontaine. "El (Miguel Estay) es un agente informante de una de las instituciones de las Fuerzas Armadas. No es el momento aún de decir de cuál", fue la sorpresiva respuesta del mayor Guillermo González Betancourt, "El Bototo", otro de los principales inculpados, en su primera declaración de prensa, después de un silencio de ocho años. González —que también desea acogerse a la Ley de Arrepetimiento Eficaz— ha sostenido en sus últimas declaraciones que la orden de matar no la dio el jefe de Dicomcar. Ha entregado nombres de otros oficiales superiores, algunos de los cuales estuvieron ligados a tareas de inteligencia. En los años en que todos se encontraban en el edificio de Juan Antonio Ríos. Y ha entrado en contradicción con un punto que su antiguo subordinado Miguel Estay Reyno prefiere ignorar: la existencia y la participación del Comando Conjunto, que, según él, quedó al descubierto a raiz del informe que en 1985 entregó la CNI y que en esferas de la inteligencia fue evaluada como "un gran riesgo".

Miguel Estay es un agente que puede guardar secretos. Aunque, en el curso de su detención y, sorprendido por las pruebas reunidas, se haya visto en la obligación de revelar algunos. Como aquel que se llevó a la tumba uno de sus jefes: Fuentes Morrison, y que ambos escondieron celosamente desde febrero de 1985. Cuando el señor Fuentes salió de Chile destinado a cumplir una misión junto al agregado de la FACH en la embajada chilena de ese país. Antes de su partida, el "Wally" había tomado conocimiento de las declaraciones de Valenzuela. Sabía que "se estaba investigando sobre sus dichos y groserías. Cuando me fui del país, había una carpeta con los antecedentes relativos a sus dichos y respecto de con quién y ante quién se hicieron. Esa carpeta estaba en poder de la DIFA".

González Betancourt ha sostenido que la orden de matar la dieron oficiales superiores ligados a inteligencia

Fuentes le hizo un regalo a su subordinado Estay. Un corvo atacameño. Fue el arma que éste utilizó —según han declarado el resto de los suboficiales de Carabineros confesos— para dar muerte a dos hombres que en otras épocas fueron sus compañeros: José Manuel Parada y Manuel Guerrero, las víctimas a las que el Comando sentenció por haber intentado conocer sus secretos. •



Juan Antonio Ríos Nº 6: "La hermandad de la inteligencia"

Un hombre sin memoria

Septiembre de 1985. Declaración de Miguel Estay Reyno ante el Ministro Carlos Cerda (fjs 2455).

"—Durante ese período (la detención) fui maltratado de la siguiente manera: se me pone electricidad en los testículos, se me cuelga de las muñecas hasta el punto de perder la sensibilidad de las manos, golpes de puños y pies en la cara y cuerpo. Los golpes se realizaban en la celda donde se nos mantiene tendidos, puesto que no podíamos estar de pie. Más o menos en diez oportunidades soy conducido a lugares de interrogatorio bastante lejanos, esposado y con la vista vendada. En uno de los recintos recuerdo particularmente haber sido interrogado por una sola persona mientras colgaba mi cuerpo de las muñecas y se me golpeaba en el estómago".

Declaraciones de Miguel Estay Reyno al diario *El Mercurio*, 24 de enero de 1993.

"—¿Fue torturado?

"—No, fui interrogado con diversos métodos, pero no relaciono eso con mi posterior colaboración". •

Los Homosexuales: ¿Adentro afuera?

En la antigüedad los sodomitas estaban totalmente incorporados a la sociedad y grandes emperadores romanos así lo demostraron. En otras culturas aún es así. Con el tiempo, fueron perdiendo un valioso terreno hasta el punto de que en Chile, por ejemplo, décadas atrás, un mandatario trató de eliminarlos como a una gran plaga fondeándolos en el mar.

En nuestros días, están intentando recuperar el espacio perdido. Así lo demuestran los grandes movimientos de gays que han nacido en el mundo, matrimonios legalizados en diversos países y murmullos acerca de la existencia de una Logia Blanca, de la cual serían partícipes bisexuales con importantes puestos dentro de la sociedad chilena.

La posibilidad de su inserción a las fuerzas armadas en Estados Unidos puede ser otro paso para su reintegración. Frente a ella, el tema de su derecho a pertenecer a una sociedad en donde se les otorgue una real igualdad, se está haciendo punto de quiebre entre aquellos que creen que es sólo una cuestión de opciones y los que no ocultan su temor frente a lo que llaman una enfermedad con la cual hay que tener un silencioso cuidado.

La polémica está en el aire •

Héctor Monsalve.

Gustavo Alessandri,

Diputado RN.

"Los sacaría de todo contexto"



RONY ORTIZ

—¿Tú crees que los homosexuales deben tener los mismos derechos que todo ciudadano?

—Mira, nunca he tenido ninguna mala impresión ni me han causado rechazo los homosexuales. Yo, primero que nada, haría una diferencia entre los homosexuales por problemas hormonales y los que son peligrosos, que son los maricones. Yo separaría a los que son degenerados, los bisexuales, de los amanerados. A mí no me causa problema el que es peluquero o maquillador. Los otros sí me preocupan y los sacaría fuera de todo contexto. Ahora, si tu pregunta tiene relación con la política de Clinton en relación al ingreso de los homosexuales al servicio militar, la rechazo absolutamente.

—¿O sea, tú rechazas a los que son depravados?

—Exacto, esa parte la rechazo.

—¿Y que pasa con los que están haciendo el servicio ahora, también podrían tener esa parte depravada?

—Obviamente que también la rechazo. Todo lo que sea degeneración de los sexos y las costumbres. Bueno, y en relación a los homosexuales que son por problemas hormonales, los afeminados...

—¿Como se distingue uno del otro?

—Se distingen absolutamente. Lo que pasa es que el homosexual hormonal se identifica físicamente en el acto. Uno nota inmediatamente que una persona es amanerada. En estos casos yo haría un llamado a que si realmente tienen vocación de acción pública, que se junten y hagan una organización tipo primeros auxilios. Que se dediquen a cuidar enfermos o ancianos y así expresen su ayuda a los demás.

—¿Y como profesores de colegio?

—No, de ninguna manera. Yo creo que eso no procede.

—Pero si también puede ser pervertido un heterosexual.

—También es algo que rechazo absolutamente. No así a los que por un problema hormonal terminan en una costumbre que yo no comparto. Ahora, si una persona que realmente se ha declarado homosexual es contratado para hacer clases de música o de arte, bueno, si el colegio lo permite está bien. Pero que las cosas se sepan.

—¿Y tú pondrías a tu hijo en ese colegio?

—Mira, yo soy liberal y no creo que vaya a intervenir en la conducta de mi hijo si el profesor de música o de arte es afeminado o no. No creo que deje que lo sienten en las faldas mientras le corrigen la prueba. Los niños actuales no son tan ingenuos.

—¿Pero crees que a futuro se le den más espacios a los homosexuales?

—Yo creo que los espacios jamás se ceden. Se ganan. La mujer chilena se ha ganado espacios importantísimos y nunca se les cedió nada. Las prostitutas también han buscado un espacio dentro de las sociedades y los homosexuales, por ejemplo en San Francisco, también. Creo que existen maneras de integrarse. Deben ser muy buenos para la cocina en restoranes, ese tipo de cosas. La gente ve si va o no. Pero así, por decreto, por ley integrarlos a la sociedad, de ninguna manera. No creo que amerite ni siquiera discusión.

—¿Y es preferible que lleven una doble vida, con esposas y amantes?

—Creo que hay que hacer una diferencia con los homosexuales que son más hombres como para reconocer su problema, que lo aclaran. Porque existen muchos que están siempre en la duda y que se andan escondiendo. Yo a esos no los comparto en nada, en ningún tema. A mí me gustan los principios claros. Si me lo dicen yo digo, que lástima, lo lamento. Es una enfermedad pero no le tengo rechazo, jamás le diría que no puede entrar en mi casa.

—¿Para tí es una enfermedad?

—Sí, es un problema, una enfermedad lamentable y seria. Pero tú sabes lo que dicen: de gustos no hay nada escrito, y les gustó. Además, como dice el viejo refrán, quizás todos los hombres son maricones arrepentidos. •



Mauricio Redolés,

Poeta

"Hay miedo a transformarse en maricón"



LEONARDO CESPEDES

—¿Tu harías el servicio militar con homosexuales?

—Sí, por supuesto. Yo creo que el problema no es si los homosexuales hacen o no el servicio, el problema está en qué pasa con el sexo dentro de éste. Eso es otra cosa. No hay por qué relacionar la violación sexual con una opción sexual como es la homosexualidad. Tampoco creo que se deba relacionar el homosexualismo con características negativas. Decir, por ejemplo, que el homosexual es más vulnerable a traicionar. En el lenguaje popular cuando se dice: que es maricón este tipo, se está diciendo que es chueco, poco honesto, en perjuicio de homosexuales y mujeres. Entonces el problema no es si los homosexuales acceden o no a diferentes instituciones, si no, ¿qué es lo que pasa dentro de ellas? ¿por qué cuando llegan homosexuales a éstas causa tanto problema?

—¿Te parece mejor que los homosexuales no se muestren como tal, que lleven una doble vida?

—Yo pienso que es peor, pero es difícil imaginar Chile sin ese tipo de prejuicio. Sin embargo, muchas veces estas relaciones ocultas no lo son tanto. Todo el mundo, por ejemplo, se hace el de la chacra cuando sabe que hay una pareja de lesbianas o de homosexuales entre los amigos. La gente que está más reacia a aceptarlo, lo hace igual, pero haciéndose el ignorante.

—¿Entonces debe ser aceptado públicamente?

—Claro, sin embargo, creo que hay una multiplicidad de elementos que impiden la realización de la homosexualidad en esta sociedad. Existen razones de tipo moral, políticas y culturales que son montañas que pesan sobre los cerebros de las personas. Se rechaza al homosexual como una forma de excluir lo anómalo. Existe un juicio de valor negativo. La homosexualidad y el lesbianismo son vistos como anormales, como desviaciones de una moral correcta.

—¿Y no son desviaciones?

—Yo diría que frente a la cuetión sexual nosotros estamos de una forma u otra atrapados en una red de costumbres y prejuicios que nos hace difícil aceptar lo otro. Ahora si tú haces un examen racional de la cuestión, evidentemente que te vas a encontrar con que si a un hombre le gusta otro eso no tiene nada de malo. Debería ser tomado como una opción.

—¿Pero tu mandarías a tu hijo a un colegio con profesores homosexuales?

—El problema no es que haya un profesor homosexual, sino cómo enseña.

—¿Y no te da miedo?

—No. Tendría miedo si por cualquier motivo se impusiera sobre los niños el que hicieran una opción sexual determinada. Pero yo creo que a los niños hay que dejarlos ser niños, como también a los adolescentes hay que dejarlos que encuentren su sexualidad. Creo que en una sociedad libre de todo tipo de complejos la cantidad de gente que tendría una opción bisexual sería enormemente mayor.

—¿Eso sería mejor para la sociedad?

—La libertad siempre es buena, el problema es el miedo a la libertad, a lo que te pueda llevar; el miedo a transformarse en maricón. Y en relación a la familia como elemento divinizado del sexo, a mí me parece que no tiene por qué estar en peligro. Siempre va a haber gente con una opción heterosexual.

—¿Entonces en el futuro se va a aceptar más?

—Es la tendencia general y lo ideal es que no pesen los prejuicios al elegir. Que haya libertad. Me parece que así como va un hombre a su casa pensando en su mujer y está enamorado de ella, y ella de él, y él quiere llegar a hacerle el amor; no veo porque una mujer no puede sentir lo mismo por otra mujer. Qué poder en el universo diría que eso es falso. Simplemente es una cuestión nuestra, cultural, ética, religiosa y que oprime a la gente que opta por eso. •

Hacia las presidenciales

Primarias *al estilo americano*

¿Quién designa un candidato presidencial?

El partido al cual pertenece, parece ser la respuesta obvia. Pero, ¿quién en el partido? ¿Los militantes o las cúpulas partidarias? ¿Cuáles son los mecanismos mediante los cuales emerge "el líder natural"? El método de selección de los candidatos ha sido tradicionalmente algo muy poco transparente en la historia política chilena. No sólo la designación del candidato presidencial, sino también los postulantes a parlamentarios y concejales, quienes deben recorrer los sinuosos caminos de las corrientes internas que los apadrinan para negociar sus respectivas cuotas de poder.

En el caso de los candidatos presidenciales el mecanismo es un poco diverso. El líder debe recorrer un largo viaje para ser reconocido como tal por las distintas facciones internas, a las que debe dar seguridades y garantías de que, una vez en el poder, no las dejará olvidadas o desfavorecidas a la hora del reparto.

Al mismo tiempo el líder natural debe legitimar su liderazgo en el país, arreglándoselas para que su partido acepte invertir en su imagen pública y lo apoye en sus pretensiones presidenciales. El liderazgo, sancionado de una y mil maneras, la mayoría de las veces informalmente, culmina con una designación por parte de la máxima dirigencia partidaria que, en la mayoría de los casos, es más bien una formalidad o una proclamación por unanimidad. En el caso de las coaliciones, el mecanismo usado fue el de los cónclaves, que reunían a los principales dirigentes de los partidos integrantes, que debían negociar un pacto de compensaciones, según cuál fuera el partido que tuviera el candidato.

Curiosamente fue la ley de partidos políticos —dictada por Pinochet— anatematizada como antipartidaria, la que empezó a cuestionar estos procedimientos al establecer como norma la lección universal, por parte de toda la militancia de un consejo general que debía designar las autoridades.

REUNIÓN EN EL PLAZA PARK

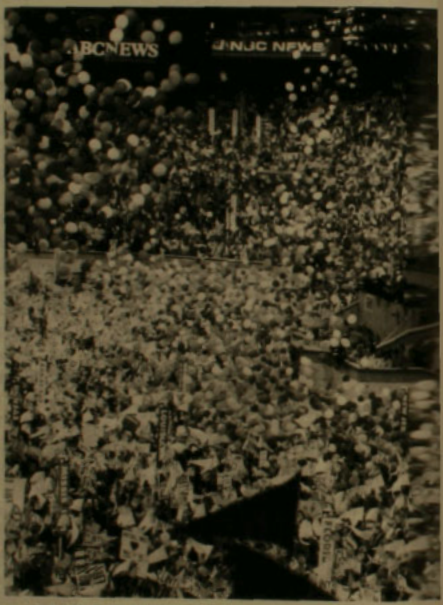
El Partido Socialista, en su versión renovada, liderada en ese entonces por Ricardo Nuñez, fue mas lejos: estableció la elección directa de las máximas autoridades. Y como los ejemplos participativos cunden, no tardaron en usar el mecanismo de elección directa el PPD y mas recientemente el PDC.

Una vez que el mecanismo quedó establecido, las bases no tardaron en reclamar su derecho a elegir los candidatos a concejales y parlamentarios, sin perjuicio de que formalmente estas propuestas deban ser sancionadas por una instancia superior de los partidos.

Puestas así las cosas, no se entiende por qué las bases que pueden elegir a sus autoridades internas y proponen sus candidatos a concejales y parlamentarios, no puedan participar directamente en el proceso de nominación de un candidato presidencial. Eduardo Frei fue el primero en plantearlo dentro de su partido, cuando existían a lo menos tres precandidatos. Propuso una primaria que eligiera delegados mandatados en favor de los distintos precandidatos internos.

Hoy el tema rebrota con inusitada fuerza tanto en la Concertación como en la coalición de la centro derecha. Especialmente Ricardo Lagos, en representación del PS y el PPD; y la UDI y el candidato independiente José Piñera abogan por un método democrático, participativo, sin resultado predeterminado, para designar candidatos de sus respectivas coaliciones.

En la reunión del jueves 28 de enero, en el hotel Plaza Park, entre los demócratacristianos, socialistas y PPD, el tema del mecanismo fue precisamente el que ocupó más tiempo en las deliberaciones. Despejada la voluntad común de mantener y proyectar la coalición oficialista; reafirmada la decisión de presentar una sola lista parlamentaria con dos listas de candidatos, una DC y sus aliados de la llamada coalición chica y otra del PS-PPD-



PDI; concordado un procedimiento para arribar a un programa común, el tema del procedimiento para designar un candidato único fue el tema más espinudo.

Una primaria al estilo americano fue la propuesta entregada por el comando de Lagos a la DC. Una elección universal por parte de todos los militantes de la Concertación para delegados mandatados en favor de uno u otro precandidato. Para definir el universo electoral, el comando de Lagos propone que se use el padrón legalizado en el registro electoral de los partidos que integran la coalición. Los independientes, proponen el PS y el PPD, se inscribirían en un registro espe-

cial, asumiendo el compromiso de apoyar la Concertación y votar por su candidato presidencial.

LOS DIFÍCILES REGISTROS

En relación a los plazos, el comando de Lagos propone acordar el procedimiento a más tardar el quince de marzo y calendarizar el mecanismo como para realizar la convención de delegados elegidos democráticamente, incluyendo a algunos delegados con representación popular o social, para que designen el candidato los primeros días de junio.

Contrariamente a lo que se pensaba, el propio Eduardo Frei se mostró receptivo a explorar la fórmula propuesta por los laguistas. La duda principal es cómo se expresan los pesos relativos de cada partido ya que muchos de los llamados partidos chicos o "en desarrollo" tienen sus registros abultados con firmas de adherentes que en la práctica no son tales y que sólo firmaron para permitir que el partido se legalizara. Sin embargo, no parece posible que estos partidos consigan movilizar a estos adherentes pasivos. En cambio, los grandes tienen una mayor cuota de militantes, que sin duda acudirán a votar por el precandidato de sus preferencias.

El mecanismo tiene un cierto grado de incertidumbre, tanto para la DC como el PS y el PPD, pero esa es la condición para evitar que la convención se constituya sólo en una instancia sancionadora, y no efectivamente electora.

La reunión acercó posiciones que se veían como muy distantes antes del encuentro. Lagos no estaba dispuesto a aceptar el mecanismo de cónclave y no quería una instancia que sólo sancionara un acuerdo previo. Reclamaba el derecho a competir dentro de la coalición. Eso o llegar a dos candidatos en la primera vuelta.

De acordarse el mecanismo ello representaría una verdadera innovación en la política chilena, democratizando el proceso de designación de candidatos a través de una auténtica participación popular. La oferta de los socialistas y el PPD es que este mecanismo de primarias se constituya en un procedimiento estable a futuro.

RONY ORTIZ



JOSÉ PIÑERA, OTRA VEZ

En la derecha el tema del mecanismo se plantea con igual intensidad, pese a que la UDI y Renovación Nacional están

¿Cómo son las primarias en EE. UU.?

Por LESTER DAVID E IRENE DAVID

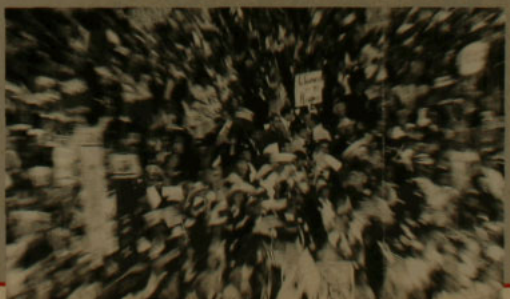
En los primeros años de la nación, los miembros del Senado y de la Cámara de Representantes (los cuerpos legislativos que componen el Congreso) pertenecientes a cada partido, se reunían a puertas cerradas y hacían la selección. Pero, debido a que el sistema olía a elitismo, se creó el método de escoger a los candidatos en convenciones nacionales.

El primero de estos cónclaves nacionales de un partido político se efectuó en 1831 y en pocos años fue seguido de otros. Las convenciones, asambleas cuatrienales coloridas y ruidosas, son ahora una institución permanente de Estados Unidos. Delegados de todo el país convergen a la ciudad donde se celebrará la convención para decidir quién será el abanderado del partido en las elecciones.

Hasta comienzos del siglo XX los responsables de la elección del candidato en las convenciones eran principalmente los poderosos dirigentes políticos. Las decisiones se tomaban en las famosas "habitaciones llenas de humo", en las que los jefes partidarios eran los factores claves de la decisión última. Los delegados, que habían sido escogidos directamente por los propios dirigentes, simplemente votaban como se les ordenaba.

Los movimientos de reforma política fueron esenciales para diluir en grado considerable el poder de los dirigentes partidarios, democratizando, por lo tanto, el proceso de selección de los candidatos. En 1906, Wisconsin fue el primer Estado que promulgó una legislación que exigía que los delegados a las convenciones nacionales fueran elegidos por voto popular en una clase especial de elección llamada "primaria" o comicio interno de los partidos.

Otros estados aprobaron rápidamente leyes similares, de manera que en la actualidad el camino a la candidatura pasa por una cadena de estas elecciones internas que comienzan con las nieves y las lluvias heladas de febrero y no terminan hasta casi el momento en que se reúnen las convenciones, en el calor del verano. Algunos estados celebran asambleas partidarias en vez de comicios internos. Se trata de reuniones vecinales en muchos puntos del estado, en las cuales los miembros inscritos del partido votan por sus candidatos preferidos. Pero en ambos casos, elecciones internas y asambleas partidarias, el principio es el mismo: la elección democrática por el pueblo de las personas que encabezarán las boletas electorales de sus partidos.



Poco después del comienzo del año nuevo los candidatos salen a recorrer el sendero de elecciones internas y asambleas partidarias, gastando grandes sumas de dinero y haciendo un esfuerzo considerable para ganar tantos delegados como sea posible.

El sistema de escoger delegados es confuso porque los estados no siguen procedimientos uniformes. Algunos celebran comicios internos en los cuales los votantes registrados de cualquier partido pue- →

de acuerdo en realizar la llamada *gran convención* en el mes de marzo o abril. El tema es cómo se designan a los diez mil delegados que han prefijado como participantes y si en ese proceso participan los candidatos independientes o de otros partidos como la Unión de Centro Centro. José Piñera es quien más ha insistido en el tema de cómo se designan los participantes en esta gran convención, pues hasta

INÉS PAULINO



antes de que Manuel Feliú interviniera abogando por su participación, no tenía lugar en la mesa que debía decidir el tema.

La UDI rechazó con energía la pretensión de RN de tener una mayor cuota de delegados, en razón de su mayor cantidad de votos, proponiendo, en cambio, que los delegados se determinarán en un tercio para cada uno de los dos partidos de la derecha y el tercio restante reservarlo para los independientes.

Todavía no está claro cómo se designan estos delegados. Si en una elección directa de los militantes o en una designación partidaria o en función de su representatividad, que es un tema que ocupará los afanes de los precandidatos de la derecha y sus respectivos partidos en las próximas semanas.

Con todo, los aires que soplan en la política chilena son de una mayor apertura y transparencia. La tendencia es disminuir el peso de las cúpulas políticas en favor de la militancia y de los independientes, buscando involucrarlos en una participación

ANA M. VALVERDE



más activa para designar los candidatos a través de un mecanismo inventado por los norteamericanos precisamente con dichos objetivos. La diferencia con el régimen político de EE.UU. es que se trata de un Estado Federal, en el que sólo existen dos partidos significativos. Sin embargo, sería toda una novedad que en el mes de marzo aparecieran los hijos favoritos de las regiones, los convencionales mandatados, las porristas y los sombreros de paja con los nombres de los candidatos. •

den emitir votos por cualquier candidato, o incluso por delegados que no respaldan a un aspirante en particular. Otros estados tienen elecciones internas cerradas, en las cuales sólo pueden participar los votantes que han registrado previamente sus afiliaciones con un partido.

Más aún, algunas elecciones internas usan el sistema proporcional mient..as que otras aplican el método de que el ganador se lleva todo. En las primeras, los delegados se escogen conforme a la porción de los votos que obtiene cada candidato, mientras que en las otras, todos los delegados del estado son para el candidato que consiguió la mayoría de los votos. Algunos estados celebran elecciones internas que no obligan a los delegados, aunque haya salido el candidato, sino que dejan sentada la voluntad de los electores, algo que no olvida el electorado en general.

A medida que las elecciones internas y las asambleas partidarias se acercan, los aspirantes y sus partidarios vigilan estrechamente dos fechas claves, cada una de las cuales puede predecir lo que viene.

Una de ellas es la asamblea partidaria de Iowa a comienzos de febrero, cuya importancia reside en ser la primera prueba del país sobre la fuerza de un candidato en cualquier estado. Este año se la proclamó para el 10 de febrero. La segunda fecha es la de las primeras elecciones internas ocho días después, siempre en Nueva Hampshire, el "Estado de granito", en la frontera con Canadá, en la región nororiental de Estados Unidos.

Los candidatos que no pasan con éxito esta prueba suelen dudar el continuar sus campañas, y muchos se retiran. En 1968, por ejemplo, el senador Eugene McCarthy, de Minnesota, humilló al presidente Lyndon Johnson al obtener inesperadamente un gran porcentaje de los votos. A fines de ese mes de marzo, Johnson anunció que no buscaría su reelección. Los analistas puntualizaron que su pobre actuación en Nueva Hampshire había sido un factor importante en su decisión.

Los duros meses de las campañas de las elecciones internas y de las asambleas partidarias culminan con los grandes espectáculos de las convenciones políticas.

Estas grandes asambleas se cuentan seguramente entre los eventos más coloridos que se montan en Estados Unidos. Los salones y estadios en los cuales se efectúan desbordan de decorados rojos, blancos y azules, banderas estadounidenses, globos y carteles. Los delegados llevan brazaletes y sombreros que proclaman sus afiliaciones. Las principales cadenas de televisión cubren la convención desde el mismo lugar, y transmiten desde allí a todo el mundo. Las agencias de noticias y las revistas envían a sus mejores periodistas para informar ampliamente sobre lo que ocurre. Por lo tanto, todos los estadounidenses tienen la oportunidad de ver cómo su democracia cumple una de sus funciones más importantes, la elección de sus propios gobernantes.

Las convenciones siempre comienzan con un discurso de nota pronunciado por el orador más elocuente del partido, dirigido a estimular el entusiasmo de los delegados en la larga campaña que seguirá. El trabajo comienza luego que la Comisión de Credenciales aprueba e instala a los delegados que han sido elegidos en los comicios internos y en las asambleas partidarias.

Se elige a un presidente permanente de la convención y comienza el debate sobre el programa del partido en cuestiones nacionales y en política internacional. Muchas de las cláusulas han sido elaboradas con anticipación, pero con frecuencia hay debates acalorados en materia de principios, en cuestiones tan espinosas como los derechos civiles, la defensa y la economía.

Los observadores pueden decir hacia dónde se inclina una convención al estudiar el programa que se aprueba finalmente. Si prevalecen las posiciones respaldadas por un candidato en particular, son buenas las posibilidades de que controle a la mayoría de los delegados.

La nominación de los candidatos a la presidencia y vicepresidencia siempre ocurre en el tercer día. Después de que se proponen los nombres de cada uno de los aspirantes, las bandas rompen a tocar, los delegados irrumpen en exclamaciones de apoyo y se efectúan desfiles, que han sido muy bien ensayados. En años anteriores estas manifestaciones duraban una hora o más, pero ahora los partidos las limitan a 15 minutos.

Al concluir la elección, cuando se nombra al candidato, caen del techo miles de globos e impera una confusión incontrolada.

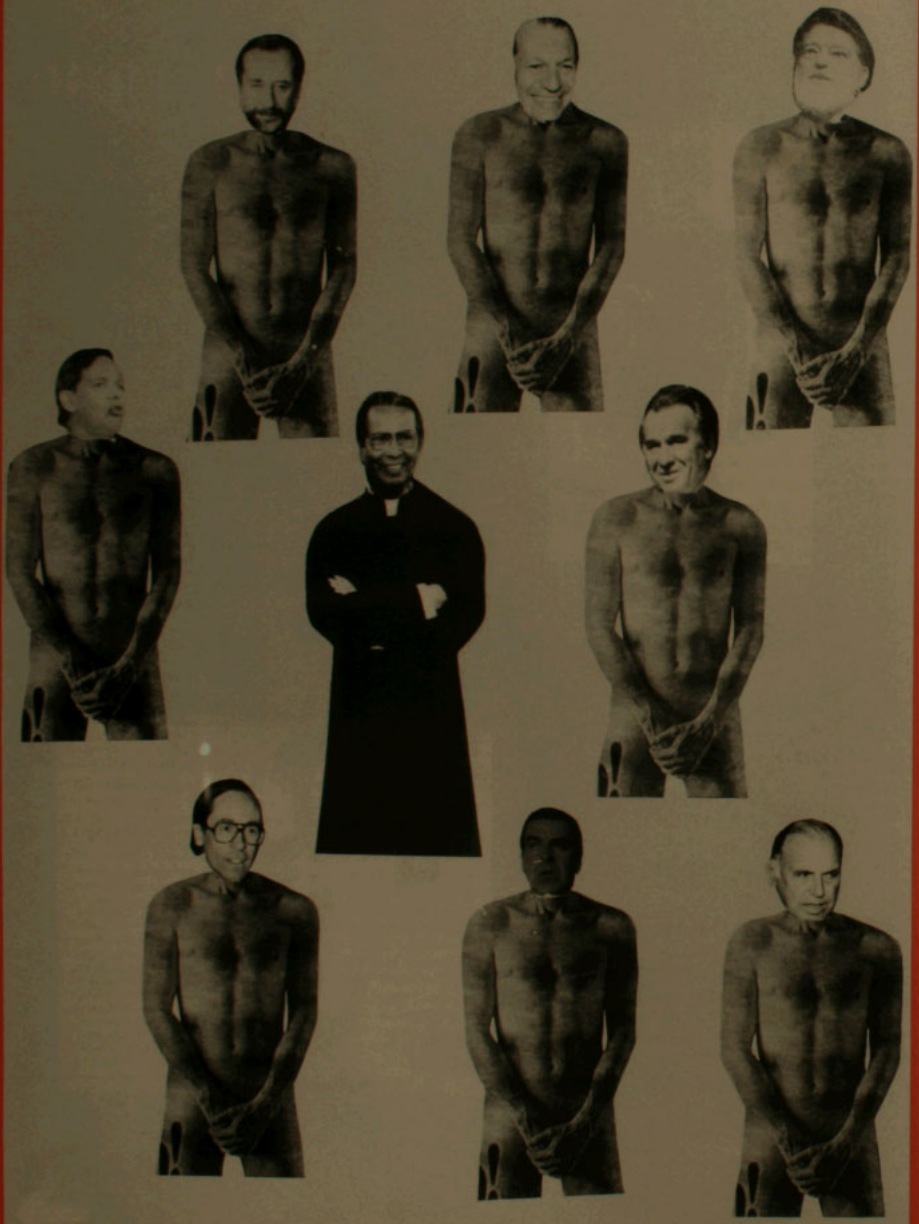
La convención finaliza después del discurso de aceptación del candidato designado, marcando la partida de la campaña presidencial. •





Fiebre en el Parlamento italiano

Una verdadera fiebre por quitarse la ropa está circulando en el Parlamento italiano en los fríos meses del invierno boreal. Al ya conocido desnudo del diseñador Luciano Benetton, quien también es senador de la República, se suma ahora el de su compañero de labores, el diputado liberal Vittorio Sgarbi. Famoso por sus ideas modernistas, Sgarbi decidió mostrarse como Dios lo echó al mundo en la portada de la edición de febrero de la popular revista italiana, "L'Espresso".



Claudio Zamorano, padre del niño asesinado de Lo Curro

Dudas, corazones y trompetas



Alejándose de las grandes avenidas e internándose por laberínticas calles que llevan a las faldas de los cerros de Lo Curro, se encuentra la llamada Gran Vía. El aire es más limpio. Hay poca vegetación. Y no se ven personas transitando por el lugar. Numerosos autos último modelo le dan vida al sector. Un camino un poco improvisado conduce a un terreno de árboles añosos. Los vecinos están desconfiados y de mal humor. La casa no está a la vista, sólo las redes de una cancha de tenis abandonada por su familia. Sí, porque después del asesinato, la familia Zamorano Jones no regresará.

Por VALERIA SOLÍS

4.465.925.-5. Nacido en Tocopilla. Signo Géminis: 12 de junio de 1944. Alto. Contextura gruesa. Cabellos y ojos café. Trompetista y rugbista. Médico y hombre de negocios. Para algunos, generoso. Para otros, déspota y cambiante. esposo de una mujer norteamericana y padre de cuatro hijos. Claudio Zamorano Franulic, una persona controvertida.

Hasta hace sólo dos meses Claudio Zamorano era conocido como destacado cirujano cardiovascular en su círculo inmediato y como el doctor de la tele por los televidentes que se conectaban pasado el mediodía con el programa *En Confianza* de La Red. Hoy, es el padre del "niño asesinado de Lo Curro" y centro de una escalada de rumores que hablan de su presunta participación en la ex CNI.

No ha sido fácil acercarse a él. El temor de sus empleados, colegas y conocidos a verse comprometidos con lo que dicen, unido a la prohibición de informar dictada por la jueza Lucía Vaganay sobre la muerte del menor Víctor Zamorano Jones, han cerrado muchas puertas a los medios informativos. Sin embargo, varios datos lograron traspasar los muros.

LEONARDO CESPEDES



Hermetismo en la Clínica Las Lilas

PIANOS VIEJOS

Claudio Zamorano o *el Z* como lo llaman en el equipo de rugby Old Boys —integrado por ex alumnos del Grange School— es un hombre inquieto. Si bien no es militante de ningún partido político, muchos lo habrán visto muy cerca de Hernán Büchi durante la campaña presidencial de 1989. La razón: apoyar a su íntimo amigo y, junto a algunos de sus colegas, elaborar el programa de salud de la candidatura.

También se ha dedicado a la música. Según sus amigos más cercanos, es más que un hobby para él y posee mucho talento. Gusta del jazz. Y hace tres años que integra en forma intermitente el grupo *Retaguardia Jazz Band* en reemplazo del trompetista Enrique Planas. Juntos han tocado, por ejemplo, en Cerro Nevado y en el Panorámico.

Pero la especialidad de Zamorano, hijo de un notable ex profesor de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Chile, es la medicina. La estudió en la misma universidad. Al término, se fue al extranjero para realizar con una de las grandes eminencias en cirugía cardiovascular estadounidense su beca de perfeccionamiento.

No llegó solo a la gran provincia de Norteamerica. El año 1973 junto con su esposa, hija de norteamericanos, Karen Jones y sus dos hijos mayores Claudio y Alejandro, dio inicio a su aventura profesional y económica.

En la actualidad, el Dr. Zamorano es un hombre con mucho dinero, pocas deudas, varias líneas de crédito a su dis-

posición, sin bienes raíces declarados a su nombre y con una alta participación en diversas sociedades médicas. Pero como los personajes solventes tienen variadas anécdotas que dan cuenta de los orígenes de las fortunas como los pollitos de Fra Fra, Zamorano no es la excepción.

Mientras era un joven que se perfeccionaba en su especialidad en el estado de Arizona, también vendía pianos viejos cuyas ganancias iba ahorrando. Terminados sus estudios se fue a vivir con modestia, según afirma el abogado de la familia, Luis Hermosilla, a un pueblo habitado mayoritariamente por personas de la tercera edad. Había pocos médicos. Y él se dedicó a la medicina general ayudado por su esposa, que ejercía como enfermera. Al parecer, las grandes sumas de dinero que obtuvo, le permitieron volver a Chile, siete años después, convertido en un hombre rico.

HOMBRE DE CONFIANZA DE MINISTRO DE PINOCHET

Llegado a la tierra de sus padres, quienes aún permanecen vivos, Zamorano Franulic se hizo socio de una empresa de bippers en Concepción. Compró el terreno de Lo Curro. Y mandó construir su casa con piscina y cancha de tenis. También adquirió un terreno en Chimbarongo —VII Región—, el que vendió posteriormente.

Entre sus colegas médicos tiene la fama de que "en el negocio q. e se meta va a salir dinero". Y con razón. Además de ser socio de la empresa de Concepción, también lo es de la Isapre Promepart, dirigida, entre otros, por el fiscal de la Corte de Apelaciones de San Miguel, Tomás Dahm. Esta participación le permitió ser el actual director médico de la Clínica Las Lilas, donde hay una absoluta prohibición de hablar con los periodistas. Pero no es todo lo que hace.

Cuando volvió a Chile, creó el Instituto de Diagnóstico Cardiovascular —IDC— que es su actual consulta médica. Igualmente dejó contactos en Estados Unidos. Pese al desconocimiento del abogado Hermosilla, el doctor Zamorano sería socio de una clínica en Miami.

Fue director en la Clínica Dávila y en agosto de 1987, designado director del Servicio de Salud Metropolitano Central por gozar de la plena confianza de Pinochet a través del ministro del ramo a la fecha, Juan Giaconi.

Sus contactos y su meritoria carrera médica le permitieron ser parte del ex hospital Paula Jaraquemada —actual San Borja Arriarán— y tras los despidos de la planta mayor hechos por el actual gobierno, ser recontratado el año pasado en el mismo recinto hospitalario.

POLARIDADES

Según el abogado Luis Hermosilla, el doctor Claudio Zamorano, quien ha suspendido todos sus trabajos después de la muerte de su hijo, es una persona muy apegada a su familia. Con ella viajaba a su casa de Algarrobo o donde su suegra, en Estados Unidos.

No es un hombre introvertido. Muestra de ello es el gran número de personas que lo han visitado el último tiempo. Médicos, músicos, miembros del poder judicial, empresarios y ministros del anterior régimen conforman su círculo de amigos. Sin embargo, pocos accedieron hablar de él.

RONY ORTIZ



Luis Hermosilla, abogado de la familia, no sabe nada del hospital en Miami

En cuanto a sus vecinos del casi desolado y campestre sector de Lo Curro, el único que aceptó conversar con nosotros contó que la casa de Vía Azul 3763 junto a dos casas contiguas eran de familias amigas. Sin embargo, Claudio Zamorano "es una persona sociable, simpática, pero seria".

El doctor Zamorano considerado como "médico intachable y buena persona" por sus amigos y como "contradictorio, déspota con los subalternos y armador de maquinaciones" por sus no tan amigos, ha hecho patente el dicho popular "el dinero no trae la felicidad", porque su destino no sólo se marcó con el asesinato de su hijo Víctor, sino con la detención de uno de sus hijos mayores por su presunta participación en el hecho, hoy en libertad incondicional•

La traba periodística

No es primera vez que la práctica dista de la teoría. Hoy en nuestro país la mayoría podría afirmar que se respetan los derechos humanos. Sin embargo, el propio Estado, por medio de uno de sus poderes limita uno de ellos: la libertad de información.

Sin duda el Derecho ha sido objeto de interpretación. Y los periodistas han visto limitado el ejercicio de su labor profesional con una prohibición de informar: el caso de la muerte de Víctor Zamorano Jones, dictada por la jueza Lucía Vaganay. El costo es grave, porque la propia familia ha sido de una u otra forma víctima de las consecuencias: después del silencio vienen las especulaciones y en poco tiempo la gran lluvia de rumores. "La maledicencia de la gente y toda la morbosidad que ha aflorado a raíz de este caso, se ha ensañado con este joven —Alejandro Zamorano Jones— de quien se ha dicho lo que se ha querido", afirma el abogado Luis Hermosilla.

Como en todo orden de cosas, esta medida ha sido vital en algunos procesos como en el "caso degollados". En año 1991 un medio informativo dio la noticia que "el Fanta" —principal inculpado— sería buscado en Paraguay. A los pocos días, estaba desaparecido, con lo cual el ministro sumariante Milton Juica dictó la orden de prohibir informar.

Otra cara de la moneda ha sido el ministro Adolfo Bañados, quien lleva el proceso por la muerte de Orlando Letelier. Pese a la importancia del caso por tratarse de un ex ministro de Estado y de tener efectos internacionales , nunca se ha prohibido informar y, es más, el ministro se ha manifestado dispuesto a hablar con los periodistas y decir lo que estima conveniente.

En el futuro, se espera que el gobierno y en forma muy reglamentada concrete su promesa : presentar un proyecto de ley que limite a casos muy puntuales la prohibición de informar sobre asuntos judiciales. •

DE BLANCO Y NEGRO, MADRID



DE BLANCO Y NEGRO, MADRID



CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79

Ciclos:
MARTIN SCORSESE | TIM BURTON

FEBRERO lunes 8 y martes 9	Zombie y el tren fantasma de Mika Kaurismäki
miércoles 10 a domingo 14	Buenos muchachos de Martin Scorsese
lunes 15 y martes 16	Beetlejuice de Tim Burton
miércoles 17 a domingo 21	Buenos muchachos de Martin Scorsese

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, tercera edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-

RESTAURANT
Monsieur Lafitte
PASAPORTE PARA LA BUENA COCINA
La mejor comida tradicional, con el sabor para toda una generación
ANTONIA LOPEZ DE BELLO ESQ. CONSTITUCION • BARRIO BELLAVISTA
FONO: 7777001 • SANTIAGO

Inamovilidad antidemocrática



JAIME GAZMURI MUJICA
Senador de la República

Uno de los grandes temas de la agenda de 1993 es el de la reforma constitucional referida a las fuerzas armadas y, dentro de las modificaciones propuestas por el gobierno, aquella que pretende terminar con la inamovilidad de los comandantes en jefe y del director general de Carabineros.

El debate, abierto ya el año pasado, cobró particular relieve la primera quincena de enero cuando concurrieron a la Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados los comandantes en jefe del Ejército, de la Armada y de la Fuerza Aérea, manifestándose, cada uno de ellos en su oportunidad, públicamente contrarios a las reformas propuestas.

Señalé en esa ocasión que me parecía inaceptable que los comandantes en jefe de las FF.AA. plantearan en el Congreso Nacional una posición contraria a la del Presidente de la República en una materia de política nacional referida a las propias fuerzas armadas. Considero que con este comportamiento se vulneró el principio constitucional de la obediencia que los institutos armados deben al Jefe de Estado, quien, de acuerdo al artículo 32 de la Constitución, tiene como atribución "disponer de las fuerzas de aire, mar y tierra, organizarlas y distribuirlas de acuerdo con las necesidades de la seguridad nacional".

Por otra parte, la Constitución señala también, en su artículo 90, que las fuerzas armadas y Carabineros, como cuerpos armados, son esencialmente obedientes y no deliberantes. "Las fuerzas dependientes del ministerio encargado de la Defensa Nacional son además profesionales, jerarquizadas y disciplinadas".

La reforma propuesta por el ejecutivo pretende restituir al Presidente de la República la facultad que antes tenía de llamar a retiro a un comandante en jefe.

La constitución de 1980 incorporó, en el artículo 93, la inamovilidad de los comandantes en jefe, contradiciendo el artículo 32 mencionado y el art. 24 que dice que la autoridad del Presidente de la República "se extiende a todo cuanto tiene por objeto la conservación del orden público en el interior y la seguridad externa de la república, de acuerdo con la constitución y las leyes".

Es necesario recordar que el debate sobre la inamovilidad ya se había hecho en 1979, al interior del régimen militar, presentándose opiniones divergentes entre la Comisión Ortúzar, que estudiaba la nueva constitución, y el Consejo de Estado, presidido por el ex-Presidente Jorge Alessandri. En esa oportunidad varios consejeros hicieron planteamientos en contra de la inamovilidad, incluidos el general de Ejército Oscar Izurieta, el general del aire Renato García y el almirante Ramón Barros González. El consejero Philippi también fue partidario de reforzar la facultad presidencial al afirmar que "la facultad constitucional de disponer de las fuerzas es precisamente la clave del asunto y todo lo demás gira alrededor de ello. En consecuencia no debe quedar ninguna ambigüedad, pues de lo contrario se estaría institucionalizando a las FF.AA como poder político dentro del sistema, lo cual es mortal".

La disposición actual que permite remover a un comandante en jefe con el acuerdo del Consejo de Seguridad Nacional lleva a que jefes del mismo rango y grado participen en decisiones sobre la remoción de uno de ellos, lo que es absurdo en cualquier organización, pero es especialmente grave en el caso de las instituciones militares.

Quienes hoy día se oponen a la reforma propuesta por el gobierno pretenden crear un cuerpo armado autónomo del poder político legítimamente elegido por la mayoría absoluta del país, lo que vulnera el principio constitucional de la responsabilidad de la defensa, que es precisamente una responsabilidad política. •

Quienes se oponen a la reforma propuesta por el gobierno pretenden crear un cuerpo armado autónomo del poder político legítimo.

Aclaración

Sr. director:

En el último número de esta Revista, —al referirse al ex-Ministro Hernán Cereceda—, APSI expresa que "intervino en bullados procesos como el que encarceló a los honorables ejecutivos del BHF y el Banco de Chile en 1983, fue adalid de los "supremazos" que favorecieron entre otros a Francisco Javier Enrrázuriz y al General César Mendoza Durán, al ex-Subprefecto de Investigaciones Oviedo acusado de narcotráfico".

Sobre el particular debo señalarle que sin perjuicio del evidente intento de APSI de vincular mi persona a sucesos respecto de los cuales existe crítica opinión, —lo que demuestra la que parece ser la intención perseguida, dicho artículo desinforma gravemente a sus lectores.

En efecto, el Sr. Cereceda nunca ha participado en ningún "supremazo" que haya favorecido ni a mí ni a mis empresas. Y respecto de la imputación que por razones políticas fue graduada en mi contra como denuncia al Banco Central en el año 1989 —relativa a inexistentes delitos y sin que existiera siquiera Ley en la materia— el fallo 5 a Cero de la Corte Suprema que expresamente conoció del asunto, puso las cosas en su lugar al absolverme de toda culpa dictando en mi favor sobreseimiento definitivo. En esa sentencia unánime, el ex-Ministro Cereceda no participó y ni siquiera fue integrante de la respectiva Sala. Por lo tanto, lo señalado por APSI es falso.

Por otra parte, y en las copuchas que publica APSI en ese mismo número y bajo el subtítulo *Brevísimos*, se hace refencia a "rumores" que nacidos en las cloacas, pretenden jugar ahora además con la honra de mi familia.

Quiénes sufren de coprofagia, —a falta de argumentos—, se alimentan de mugres al promover cuentos no sólo faltos de toda verdad, sino que también de todo respeto por los trascendentes valores de la vida familiar. Y lo hacen, tal vez, porque nunca han tenido la suerte de poder gozar de una familia que como la mía, alegra mi vida.

En mi opinión, APSI no debiera, por respeto a sus lectores, hacerse parte de esa nueva campaña de descrédito pues, al hacerlo, atenta también contra su propio prestigio.

Lo saluda atentamente,

Francisco Javier Errázuriz T.

Fundación Teletón

Señor director:

La Teletón 92 ha culminado de manera exitosa. Otra vez, Chile entero supo responder al desafío de ir en auxilio de los niños discapacitados.

Superamos la meta propuesta, pero esta vez se trató de un evento especial, y es por ello que he querido dirigirme personalmente a usted y así agradecerle su generosa colaboración.

Se cumplieron quince años de esfuerzo y de solidaridad concreta. A pesar del paso del tiempo, la generosidad no se ha desgastado y los niños minusválidos pueden seguir soñando.

Con su nuevo gesto de apoyo a esta cruzada, usted ha posibilitado que las esperanzas de esos menores se sigan transformando en una realidad y, además, ha permitido que se reafirmen los más altos valores de nuestro país.

En nombre de Fundación Teletón y el mío propio, muchas gracias,

Mario Kreutzberger

Carta Abierta

Señor director:

A los que saben algo sobre el secuestro y desaparición de Carlos Lorca Tobar:

Los familiares y amigos de Carlos Lorca Tobar, no nos podemos resignar a dejar su memoria truncada, un deber nos impulsa a entregar a nuestra posteridad y a la historia este trozo de la vida de un ser tan querido.

Somos conscientes por otra parte que hay seres humanos que saben lo que le ha sucedido a Carlos. Cómo fue detenido, adónde lo llevaron, en qué lugares estuvo, quiénes lo torturaron, dónde encontrarlo.

A éstos queremos hacerles un llamado, apelando a su humanidad, a su capacidad de comprender un sentimiento humano y responder a su llamado.



Eso que saben ustedes lo necesitamos saber nosotros para tranquilidad de vuestras conciencias y su reencuentro con sus seres queridos.

¡Hablen por favor y dennos la información!

Carlos Lorca fue visto en Villa Grimaldi y Colonia Dignidad, después de haber sido detenido y secuestrado el 25 de junio de 1975 en calle Maule Nº 130 de Santiago, a las 1 horas.

Toda información fidedigna y posible de investigar comunicarla a su familia o al Padre José Aldunate, con el objeto de reunir pruebas para solicitar la designación de un ministro en visita.

Carlos Lorca Leyton, padre
María Tobar Tagle, madre

¿Hacia dónde nos llevan?

Señor director:

¿No le parece que su revista está tomando un carácter demasiado moralista? Estos temas abundan en sus páginas.

Además, me parece que ya se ha hablado demasiado de la Iglesia en una revista que debería apuntar hacia otros ámbitos.

Carlos Flores M.
Providencia

Fanático de la U

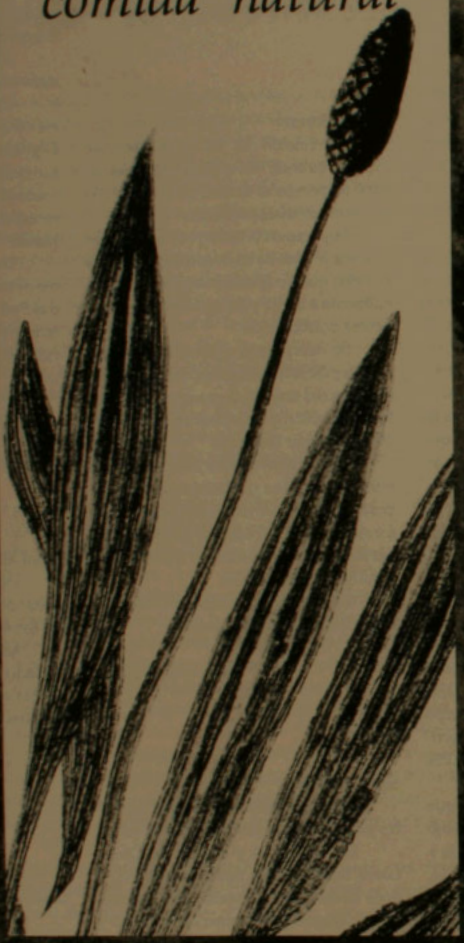
Señor director:

Le escribo para felicitarlo a usted y al periodista Juan Andrés Quezada por la entrevista al Superman de la "U" Sergio Vargas.

Para nosotros los fanáticos del club azul es una gran satisfacción encontrar un artículo que tome en cuenta al equipo número uno de Chile, aunque los títulos se los lleven otros. Jamás dejaremos de apoyar al "chuncho".

Jorge Morales
Viña del Mar

comida natural



El huerto

ORREGO LUCO 054, PROVIDENCIA. TELEFONO 2332690

Metro de Santiago

Nuevo sistema tarifario: los torniquetes inteligentes



Ciento sesenta millones de santiaguinos decidieron en 1992 no contribuir a la congestión vehicular, y por lo tanto al aumento del smog, sintiéndose gratificados por haberle ganado unos minutos más a su día. La cifra corresponde al volumen de pasajeros que transportó el año pasado la empresa METRO S.A. en sus dos líneas. Para este año, prevén sus ejecutivos, la cifra aumentará.

Y será durante 1993 —en forma paralela al desarrollo del proyecto de construcción de la Línea 5— que se pondrá en marcha un revolucionario cambio que tiene por objeto otorgar mayores facilidades a los usuarios. Proyecto que desde hace años está funcionando en los grandes Metros del mundo.

Se trata del funcionamiento de los que en términos técnicos se conocen como Torniquetes Inteligentes. El inmenso desarrollo de la informática ha permitido una más alta tecnificación en los equipos de peaje de cada estación (torniquetes) de este sistema de transporte en París, Japón, Caracas, México y Canadá. A fines de este año, los usuarios del Metro de Santiago podrán beneficiarse también con este sistema que permite aplicar una política tarifaria más flexible.

Actualmente existen dos tipos de tarifa en las redes del ferrocarril subterráneo: la zonal y la única, que es la que se aplica en Santiago. El proyecto de los torniquetes inteligentes permitirá ofrecer al usuario diversos tipos de boletos.

—Un boleto temporal de uso múltiple

—Un boleto multiviaje con un número determinado de traslados

—Un boleto de tarifa rebajada en ciertos horarios

—Carnet de 10 boletos

—El boleto escolar y otro para la tercera edad

—El boleto que se combina con el sistema del Metrobus. En este ámbito está en estudio un torniquete especial, que entraría posteriormente en funcionamiento y que se instalaría en los buses que combinan con la red de Metro.



La inversión para la instalación del nuevo sistema será aproximadamente de cinco millones de dólares, los que ya fueron contemplados en el presupuesto del presente año. La empresa —además de ponerse en sintonía con las otras redes de las grandes ciudades en cuanto a la modernidad de sus servicios— prevé que el funcionamiento de los nuevos torniquetes permitirá descongestionar las boleterías, particularmente en las horas punta, y dar mayores posibilidades de elección a sus pasajeros.

Como un primer paso dentro de lo que es la aplicación de este nuevo sistema tarifario, el Metro pondrá en vigor a partir de los próximos días el uso de dos tipos de boletos de colores distintos.

El boleto *unidad* (individual, escolares y Metrobus), será de color blanco, mientras que el boleto *carnet* (10 unidades) será de color amarillo. De acuerdo a la política tarifaria fijada para 1993, el unitario tendrá un precio de $120, el monto del escolar será de $40 y el del Metrobus de $160, de los cuales sólo $80 ingresan al Metro. El boleto carnet se mantendrá en $1.000, lo que —al optar por este último sistema— permite al usuario un ahorro de $20 por viaje.

Con la nueva política tarifaria, los ejecutivos de la empresa quieren mantener un punto de equilibrio que evite asumir un déficit operacional mayor que el proyectado, y a la vez avanzar en la concreción de planes de desarrollo que den mayores beneficios y una óptima atención a los usuarios.

"Nuestro sistema de transporte no debe compararse al de superficie en su valor —sostiene Rodolfo Raventós, gerente general de la empresa—. El Metro paga sus calles (vías) y sus veredas (estaciones) y las mantiene limpias y ordenadas. El Metro paga su alumbrado, y garantiza seguridad a sus usuarios. No hay accidentes que lamentar desde sus inicios. La integridad de los pasajeros es un bien preciado para ellos y para nosotros", concluye Raventós. •


ESTAMOS JUNTO A LAS ESTRELLA
Todas las estrellas de
música están
nosotros, para que sue
recuerde, baile
acompañen todo el
Radio
Cooperati
76 A.M. STEREO



CUANDO ESTA LEJOS DE CASA, NUESTRO BANCO ESTA CERCA DE USTED.

Porque mientras está lejos de casa, nuestro Banco está cerca de usted a través de 206 sucursales, desde Arica a Puerto Porvenir y también en Isla de Pascua...

Esté donde esté, usted puede acceder a los mismos servicios con que cuenta habitualmente en Cuentas Corrientes y de Ahorros, entre otros.

Porque estamos preocupados de que usted disfrute de estas vacaciones, cuente en todo tiempo y lugar con los servicios y cobertura en todo el país que le brinda **Banco del Estado de Chile.**

206 SUCURSALES
145 CAJEROS AUTOMATICOS
En Todo el País

BANCO DEL ESTADO DE CHILE
Progreso Para Todos

VISION COMUNICACIONES

Limbo Catódico

¡Qué desperdicio!



Rafael Gumucio

Gane Tiempo es un programa tan fácil de explicar que se vuelve complicado. Se mezcla la rabia que me produce y tratando de explicar la rabia no alcanzo a explicar el programa. En un set muy grande de naranjo melón hay electrodomésticos, *gadgets* y vendedores puerta a puerta, representantes en Chile de importadoras, y dos animadores que se mueven entre las ofertas. Prueban yogurt sin sabor, escuchan con atención un vendedor de alarmas y rejas electrizadas y nos explican cómo se hace la comida para perros. Hay mucha luz, hay mucho hueco, hay mucho tiempo. En resumen: no hay nada. Es un desperdicio, pero, ¡qué desperdicio más grande! Aunque nos muestren los productos nuevos, en las cajas y con las instrucciones en inglés, ya los vemos en la basura donde por fin tendrán el encanto que en todo el programa falta. Un desperdicio total y mal intencionado.

Dos buenos conductores; Patricio Villanueva graduado en la escuela del viejo *Matinal* (en la época de Rencoret) que se fue a Perú a hacer una brillante carrera y que puede presentar con la misma facilidad el Festival del Huaso en Olmué, la ceremonia del sesquicentenario de la Universidad de Chile o *Benny Hill*; y Diana... un reciente descubrimiento del 11 que venció a Tamara Sepúlveda en *Brujas* (el original, el mejor, el del Once). Una mujer tranquila y simpática a pesar de que lo tiene todo para no serlo. Estas dos promisorias figuras del Once, el canal que más me gusta, están dedicadas a leer ofertas, a decir lo que no debemos hacer con una cortadora de pasto.



Qué desperdicio, las mejores horas de programación del Once dedicadas a esta deprimente liquidación. Qué desperdicio de estudio, luces, auspiciadores, para verle la cara a todos los representantes de empresa que son en general unos pobres tipos. Qué desperdicio y qué rabia pensar que hay una burguesía, una clase media, a la cual siempre soñé pertenecer, pero que me odia y nunca me querrá, porque no se satisfacen con el cansancio de su enemigo sino con su exterminio. Pensar que hay gente capaz de destruir Ramón Carnicer para que los que viven en La Florida (que quieren estar en Santiago y en el campo al mismo tiempo, cuando se nos enseña que hay que elegir) puedan llegar al centro, en vez de usar la misma plata en erradicar a todos los que viven a más de siete kilómetros a la redonda de mi casa. Gente tan irónica que llama *Gane tiempo* a un programa que me hace gastar minutos preciosos de insulto, que me deprime cada vez que busco algo en el control remoto y que me hace perder la esperanza en un mundo mejor donde el cajero del banco no mire mi cheque con desconfianza. •

Música para camaleones

De Miami a Viña. Una sola Ley



El 1º de febrero entró en vigencia una nueva ley. La misma que nació el año 90 con una producción independiente llamada *Desiertos*, considerada hoy pieza de colección. Los cuatro chicos forrados de negro que hicieron vibrar el país de Norte a Sur, mostrando en universidades, estadios y teatros de más de treinta ciudades, un sideral estilo de rock. Vendieron 54 mil copias de su disco *Doble Opuesto* y permanecieron con su video *Prisioneros de la piel* tres semanas en el lugar número uno de la MTV. No se privaron tampoco de tocar al otro lado de la cordillera junto a The Ramones y gritaron por la "U" ante 70 mil colocolinos en el aniversario del Monumental.

La nueva Ley llega con sexo, clip y diez nuevos temas.

Filmado a todo trapo en Miami, la dirección del video es del internacional Simón Brand. Se llama *Autorruta* (*Feel the Skin*). Luciano Rojas (bajo) aparece como un *nerd* que se encuentra en la carretera con una mina espectacular que le hace dedo. Patricia Mario se llama la modelo brasilera que se lo lleva a la casa, se desprende el vestido y llegan a la piel al son extasiante de La Ley desdibujada en rojo.



Feel the skin-feel the skin.../ la tarde muere y la noche es fiel/ para las bellas de dudosa piel/ (lugar-entrar-gozar) (tomar-mojar-viajar)

Andrés Bobe (guitarrista) es el policía y el Beto Cuevas el cafiche que después del juego se transforma en cura.

Por supuesto, el video saldrá mutilado por las angélicas pantallas de la televisión chilena.

Al igual que la carátula del nuevo trabajo, las diez canciones grabadas en los místicos estudios Panda de Buenos Aires son un collage. Desde *Si tú no estas aquí* una balada para la AM hasta *I.L.U.* sofisticado tema cantado en inglés.

No sólo muestran un sonido propio. Tienen también un propio discurso: "Nuestras letras hablan de sexo, exhibicionismo y otras realidades. Todos los humanos tenemos un lado oscuro y todos somos malos de repente. No somos tipos que nos estemos acostando con cualquier tipa. Aunque igual nos tentamos".

Parece que en esta materia hay consenso. El peso de la Ley se hará sentir sobre el Festival de Viña. •

Juan Andrés Quezada

The Carpenters, ayer una vez más

El 4 de febrero de 1983, el mundo perdía a una de las grandes exponentes de la música popular: Karen Anne Carpenter, de *The Carpenters*.



Hoy, diez años después, el conjunto es un verdadero fenómeno de culto tanto por el rescatado valor musical del grupo como por la muerte por anorexia nerviosa de su malograda integrante. *The Carpenters* no sólo dejaron buenas canciones (*Cerca de ti, Ayer una vez más, En la cumbre del mundo*), sino que también una fundación a cargo de Richard, hermano de Karen y cofundador del dúo, que se dedica a ayudar a las personas con esa penosa enfermedad. •

¡Santas melodías sicodélicas!

Santoscity es el nombre del cassette debut de Los Santos Dumont,



grupo que, para qué negarlo, tiene un no sé qué cautivante y un no sé qué apestante. Porque si bien es claro que se esfuerzan, no logran un sonido ni arreglos acabados que satisfagan las exigencias de su estilo entre sicodélico-urbano y folk. Además, el baterista es fatal: le pone mucho color y poca sutileza. Pero por el lado de la imaginación, las melodías, los teclados y el *feeling*, andan como avión. Destacan los temas *Yellow me blue*, *Aprende a nadar* y *Santoscity (Revisited)*.

Santoscity tiene el mérito de ser una producción independiente. Ojalá un productor con talento les estruje el zumo que se nota pueden dar. Porque son una promesa. De hecho, ya grabaron un tema para el álbum recopilación del rock chileno que Claudio Narea, de los *Profetas y Frenéticos*, está preparando. Se lo merecen. Y punto. (Jungle Records). •

Lo, la revista

El enigmático nombre de *Lo* tiene una nueva revista aparecida en Santiago. Se trata de una publicación de arte y pensamiento, un poco pretenciosa pero con sustancia; un esfuerzo por recuperar el debate como arma legítima contra las "rígidas telas del miedo" que nos pueden convertir en "la última momia descubierta en Sudamérica". La revista, editada por Andrés Claro, Matías Rivas y Patricio Fernández, ofrece un diseño limpio y efectivo a cargo de Carlos Altamirano, quien se la juega por el poder de la simplicidad y la foto tramada. Excelente la entrevista al poeta Bruno Vidal; para saborearla con calma. •J. P. D.



La última hora



En 1989 fue ejecutado en su país el general Arnaldo Ochoa, uno de los máximos héroes de la Revolución Cubana. Andrés Oppenheimer, que se llevó nada menos que el *Pulitzer* por la publicación de *La hora final de Castro*, se agarra de éstos y otros ganchos para narrar con una concienzuda investigación y en entretenido estilo la inminente caída del comunismo en Cuba. Como dijo el Nobel de la Paz Oscar Arias, este libro es "una incalculable contribución para la comprensión de Cuba hoy en día". (Javier Vergara Editor) •

Zoom in al cortometraje

En el V Festival Internacional de Cine de Viña del Mar se reveló que los cortometrajes son un género bien enfocado para iniciarse en los avatares del séptimo arte y para desarrollarlo como modalidad autónoma dentro de la producción en celuloide.

Por eso, casi cuarenta jóvenes entre realizadores, directores, camarógrafos, iluminadores, etcétera, se reunieron y fundaron la *Asociación de cortometrajistas de Chile*. Su vicepresidente Guillermo Cifuentes (autor de *Panamá* y de la próxima *Eclipse*) aclara que no son una productora, sino una instancia que aglutina información, difunde y actúa como cuerpo formal para

RONY ORTIZ



obtener beneficios en los costos de producción.

Pero, ojo, dice Cifuentes. "Hay bastante y productividad (10 cortos el año pasado, otro tanto para este año) y gente joven con ganas. Pero eso no significa que sea del mejor nivel. Se ha adquirido una actitud triunfalista y autocomplaciente frente al trabajo. Eso también hay que cambiarlo". El guión está por escribirse y los resultados por verse. Seguro les va bien. •

Cindy Crawford

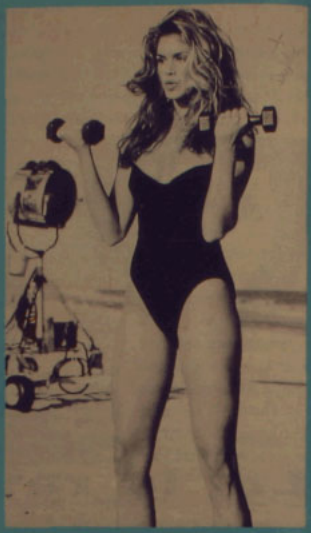
Sexy, fuerte y amable



Hace harto tiempo que el *aerobic* de Jane Fonda quedó definitivamente *out*. La novedad en materia de cuerpo perfecto es el video que acaba de lanzar Cindy Crawford, modelo top de los 90 y de paso señora de Richard Gere. Nada de pasarlo bien bailando al ritmo del *house*, dice Cindy. "Para ser bella hay que sufrir", jura. En todo caso, parece que ella ha sufrido mucho.

La mujer más bella del mundo no se arruga para admitir que posar desnuda para *Playboy* la ayudó mucho para lanzarse al estrellato. Sus medidas son rotundas: 85-58-89. Pesa sesenta kilos. Con su metro y sesenta y seis empezó a comerse al mundo a los 17 años. "Me cuesta mucho trabajo mantener mi cuerpo en forma, asegura, pero mi cuerpo es mi negocio. Trabajo con mi entrenador Radu dos veces a la semana, pero el resto de los días hago una tabla de ejercicios de diez minutos. Eso diluye mis tensiones."





Cindy, al igual que su marido Richard Gere no come carne, sólo verduras, frutas, pasta y sushi. Tampoco es partidiara de la cirujía estética. "Creo que no soy tan bella, pero después de las sesiones de entrenamiento puedo dar una imagen que gusta a la gente. Soy una mujer y no me avergüenzo de ello; esto significa que debo ser amable, sexy y fuerte". ¡Hum! •

Santiago no está muerto

RONY ORTIZ



Lentamente, los pubs se han ido transformando en parte esencial de la noche. Sobre todo en el verano, cuando gran cantidad de santiaguinos huye hacia la playa para refugiarse del calor y son pocos los que, por diferentes motivos, no pueden escapar. Para ellos, la esquina de Suecia y General Holley se convierte en una alternativa interesante.

Se trata de un pequeño rincón cosmopolita en plena Providencia. Allí los amigos se juntan a tomar un trago y conversar. Y para las noches calurosas, tanto el Brannigan's como el Old Boston Pub ofrecen mesitas en la calle, al más puro estilo inglés. •

Adiós a la tanga

Una mala noticia para los varones: la onda retro se apoderó de la moda playera. La tanga, esa prenda diminuta que causó furor durante la década de los 80, es cosa del pasado. Eso es, al menos, lo que los grandes modistos europeos dictaron como ley para este verano.

RONY ORTIZ



Este año van a predominar los trajes de baño de una pieza y los bikinis "a la antigua". Todo muy recatado. En cuanto al color, aseguran que los tonos más fuertes y los estampados llamativos estarán dentro de lo más usado por las bañistas.

Mala suerte. Habrá que esperar hasta el próximo año. •

Apsi-Decamerón 5

Calor entre las sábanas



Boccaccio, que además de gracioso escritor era un gran psicólogo de la vida cotidiana, ya había notado que, según el provecho y gozo de cada cual, madres e hijas siempre mantienen una complicidad oculta. En el cuento que publicamos hoy, quedan demostradas las razones de tales encubrimientos mutuos, además de esbozar lo que conocemos como la "comedia de equivocaciones". Un relato para que las damas aprendan a mentir y los hombres a desconfiar. Así todos ganan.

GIOVANNI BOCCACCIO

EL DECAMERON



En el llano del Mugnone había un buen hombre que daba, por dinero, de comer, beber y albergue a los viandantes. Tenía una mujer bastante hermosa, que le había dado dos hijos: una jovencita gentil, de quince o dieciséis años, aún sin marido, y un niñito de un año, al que su madre daba de mamar. Había puesto los ojos en la joven un apuesto mancebo, gentilhombre de la ciudad, el cual andaba mucho por el campo, y fogosamente la amaba. Ella, muy orgullosa de que la amase tan buen mozo, procuraba conservar su amor poniéndole buena cara y acabó enamorándose también. Muchas veces por gusto de ambas partes tal amor habría tenido efecto, si no fuera porque Pinuccio, que así se llamaba el joven, quería atender a su honor y el de su amada. Pero, multiplicándose su ardor de día en día, le vino a Pinuccio deseo de yacer con ella y ocurrióse alojarse en casa de su padre, ya que, por conocer la disposición de la casa, imaginaba poder hacerlo sin que nadie lo advirtiera. Y cuando esto le vino al ánimo, sin tardanza lo puso en efecto. Y con un compañero de confianza, llamado Adrián, que sabía de ese amor, alquiló una tarde dos rocines, púsoles encima dos maletas, quizá llenas de paja, y a caballo llegaron al Mugnone ya de noche. Volvieron como si tornasen de la Romaña, y hacia la casa del buen hombre fueron y a ella llamaron. El, que a los dos les conocía mucho, les abrió en seguida. Y Pinuccio le dijo:

—Tendrás que alojarnos esta noche. Creíamos poder llegar a Florencia a tiempo, y hemos calculado tan mal que ya ves la hora a que llegamos.

A lo que el huésped repuso:

—Ya ves, Pinuccio, que a hombres como vosotros me agrada albergarlos y, pues esta hora os ha cogido y no hay otro lugar adonde ir, de buen grado os recibiré.

No tenía el huésped más que una cámara muy pequeña, con tres reducidos lechos puestos lo mejor que había sabido, esto es, dos apoyados en paredes fronteras, y uno frente a los otros, con lo que quedaba un angosto espacio para pasar. De aquellos tres lechos mandó el hombre aderezar el menos malo para los jóvenes y les hizo acostar. Y después de un tiempo, despiertos ellos todavía aunque fingieran dormir, mandó el huésped a su hija acostarse en otro de los dos lechos y él y su mujer en el tercero; y puso la mujer junto a su cama la cuna del niño.

Y en esta guisa dispuestas las cosas, y habiendo Pinuccio reparado en todo, parecióle que el hombre ya dormía, con sigilo se levantó y, yéndose a la cama donde dormía la joven, se puso a su lado; y ella, aunque con temor, le recibió contentamente y ambos se aplicaron al placer que deseaban. Y estando así Pinuccio con la moza, una gata hizo caer ciertos objetos; la mujer lo sintió y despertó y, temiendo que fuese otra cosa, se levantó a oscuras y fue hacia donde oyera el ruido. Adrián, que no se había fijado en ello, levantóse para evacuar una necesidad natural, y topó con la cuna puesta por la mujer. Y, como no le dejaba pasar, la tomó y la puso junto al lecho donde él dormía. Una vez ejecutado lo que le importaba, sin curarse de la cuna se dirigió a su camastro.

La mujer, tanteando, halló que no había caído nada de valor, y, sin encender, riñó a la gata y otra vez a tientas se encaminó al lecho de su marido, pero, no hallando la cuna, se dijo: "¡Pobre de mí, lo que hacía! A fe de Dios que me iba en derechura a la cama de los huéspedes". Y adelantándose un poco y dando con la cuna, se acostó en el lecho que al lado había, y que era el de Adrián, creyendo acostarse con su marido. Adrián, no dormido aún, la acogió con alegría y, sin palabras, llenó el pote, con gran placer de la mujer. Y así estando, Pinuccio temió que le sobreviniera el sueño estando con la joven, y como ya había tenido el placer que deseaba se levantó para dirigirse a su lecho y dormir, y al topar con la cuna creyó que era aquél el lecho del ventero, por lo que siguió algo adelante y con el ventero se acostó. Despertó él al sentir a Pinuccio, y éste, creyendo estar al lado de Adrián, dijo:

Pinuccio se levantó con sigilo y yéndose a la cama de la joven, se aplicaron al placer que deseaban

—En verdad te digo que no hay nada tan dulce como Nicolasa. ¡Cuerpo de Dios, que he tenido con ella mayor deleite que con mujer alguna, y te digo que seis veces he ido a la villa desde que me aparté de aquí!

Oyó el huésped sin gran agrado estas noticias y se dijo: "¿Qué diablos hace éste aquí?" Por lo que, más mohíno que bien aconsejado, dijo:

—Grande ha sido tu villanía, Pinuccio, y no sé por qué habías de hacerme eso, pero por el cuerpo de Dios juro que me las pagarás.

Pinuccio, que no era demasiado discreto, reparó en su error y, en vez de procurar enmendarlo, repuso:

—¿Cómo te las pagaré? ¿Qué puedes hacerme?

La mujer del ventero, al oírles, dijo a Adrián, suponiéndole su marido:

—¡Ay! Nuestros huéspedes se han trabado en palabras.

—Déjalos, así Dios les dé mal año; que bebieron en exceso ayer.

La mujer, oyendo rezongar al marido y percibiendo la voz de Adrián, sin dilación conoció dónde estaba, por lo que, sin decir palabra alguna, se levantó y cogió la cuna de su hija, y como no había luz en la cámara, llevó la cuna hasta el lecho donde yacía su hija y se acostó con ella. Y, como si le despertasen los clamores de su marido, le llamó y le preguntó qué discutía con Pinuccio. El marido respondió:

—¿No oyes lo que dice que ha hecho esta noche a Nicolasa?

Dijo la mujer:

—Miente con toda la boca, que con Nicolasa no ha yacido, porque yo me acosté con ella en vista de que no podía dormir-

me, y tú eres un bestia si lo crees. Mas ¿qué hace ahí Pinuccio y por qué no está en su cama?

Adrián, viendo que la mujer, con discreción, encubría su afrenta y la de su hija, dijo:

—Pinuccio, cien veces te he dicho que te corrijas de ese vicio de levantarte en sueños, porque el dar por verdaderas las cosas que sueñas alguna vez te traerá mala ventura. Vuelve aquí y Dios te dé mala noche.

El huésped, oyendo a su mujer y a Adrián, creyó en verdad que Pinuccio soñaba, y así, tomándole por los hombros, le comenzó a zarandear y a decir:

—Despierta, Pinuccio, y vuelve a tu cama.

Pinuccio, enterado de lo que se dijera, como sonámbulo empezó a hacer tales extravagancias, que el ventero reía a más y mejor. Al fin, sintiéndose sacudir, fingió despertarse y, llamando a Adrián, dijo:

—¿Me llamas? ¿Es de día?

Adrián dijo:

—Sí, ven acá.

Y él mostrándose muy soñoliento, se levantó al cabo de la cama del huésped y tornó con Adrián; y al llegar el día y levantarse, el ventero comenzó a reír y a mofarse de los sueños de su alojado. Y, de palabra en palabra, enjaezó los rocines y colocó las maletas, y ellos, tras beber con

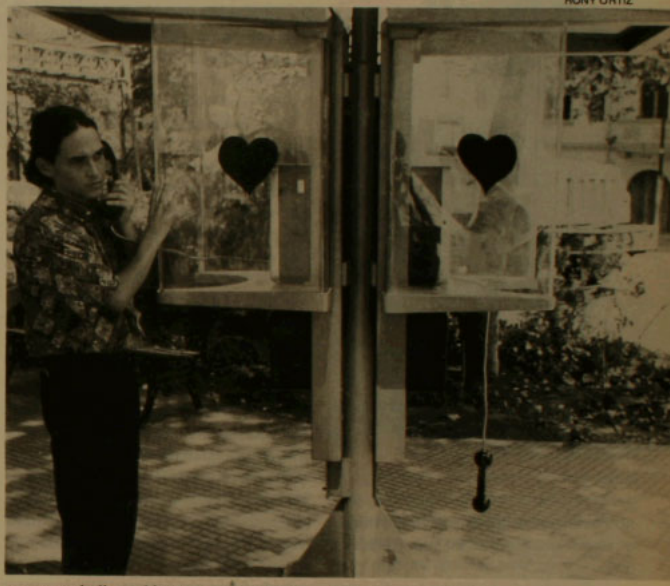


el huésped, se volvieron a Florencia, no menos contentos de la forma en que se había desenvuelto el caso que de la esencia del mismo. Y luego, buscando otras maneras, Pinuccio se avistó con Nicolasa, la cual afirmaba a la madre que el joven había soñado, por lo que la mujer, acordándose de los brazos de Adrián, creía haber velado ella sola.•

Un problema muy sentimental

Corazones rotos y rotos con corazón

RONY ORTIZ



—Para la gente romántica, para la gente que está sola, para tí que tienes una pena, para tí va esta invitación a marcar el 2360096 y a presentarme tu problema sentimental, aquí en tu programa *Penas del Corazón*.

Carlos Varela se aleja del micrófono para carraspear y luego recita:

Sólo eres tú la que con dulzura ama mi locura. ¿Cuántas veces he pronunciado tu nombre para tener la grandiosa dicha de escucharlo? ¿Cuántas historias imposibles por mi mente enloquecida han pasado? En fin, ¿cuánto amor que es sólo para ti? Pero a veces... a veces tengo miedo.

La música comienza a sonar en el retorno del estudio y Ana Gabriel canta: "Miedo, miedo, miedo, miedo miedo, de perder tu amooor".

Poco antes de que termine, Carlos Varela contesta el primer llamado. La rutina de este programa que Radio Santiago emite entre 6 y 7 de la tarde, establece que el "corazón solitario" cuente su problema al aire.

—Bueno,—dice Carlos cuando Ana Gabriel termina— ya tenemos una amiga que va a presentar una pena. Lo que quiere ella es una opinión referente a un problema realmente grave y muy sentimental. Sabemos que luego, ustedes llamaran al 2360096 para entregar esas opiniones que son importantísimas para que esta persona vea qué hacer. ¿Aló?, buenas tardes. ¿Su nombre es?

—Ana María.

—Anita María, ¿cuáles son sus penas del corazón?

—Yo soy madre soltera. Tengo 39 años y dos hijos de 15 y 12. Hace poco conocí a un hombre de 40 que es soltero pero tiene el problema del trago. Yo lo conocí así y pensé que podía ayudarlo. Pero hemos ido a Alcohólicos Anónimos, a la parroquia y nada. Deja tres meses de tomar y después vuelve. El quiere casarse pero mis hijos no lo soportan. Y yo no quiero perderlo a él, pero tampoco quiero quedarme sola cuando mis hijos se vayan.

—Es decir su problema sentimental es que no halla qué hacer porque él está enviciado, es una persona alcohólica.

—Claro. No sé qué hacer. Lo quiero y lo odio.

—Bueno Anita, vamos a ver qué pasa. Yo sé que hay mucha gente que puede ayudarla y que tiene sensibilidad. Anita María ha presentado su caso. Ella está en una encrucijada. Ahora le toca a usted entregar su opinión, a usted que le gusta dar una palabra de aliento.

Carlos Varela hace una nueva pausa y vuelve a recitar.

Yo dormiré abrazado a tus palabras para sentirte en esta ausencia desnuda. Ni esta tarde, ni este día, ni esta noche, no estarás conmigo. Pero te besaré en recuerdos hasta dormir en estos pensamientos.

¿NOS VAMOS A MIRAR HASTA QUE ME VAYA?

Al *Sería Tuttix* va gente que no le basta con dormir pensando en el amor ni besando recuerdos. Van parejas y grupos de amigos, es cierto. Pero también es un local de ligue en plena avenida Colón, con barman haciendo de consejero sentimental y con chicas en el baño acordando tácticas para avisarse cuando una enganchа y se quiere quedar, o cuando a una no le gusta su enganche y quiere huir a otro sitio.

En una mesa se oye:

—Pero si tú la quieres.

—Claro que la quiero, pero en esto eres rompecorazones o corazón roto.

—O roto con corazón.

—Peor pus viejo. Peor.

En la barra un tipo bebe cerveza y mira la hora. No sabe que desde la mesa lo observan dos morenas y una rubia. O sabe y se hace, como un par de veinteañeras esculturales que acaparan la atención de los que fueron en enero a la playa o de los que ya no se fueron.

Los mozos juran que pasa de todo. Que a ellos los sacan a bailar y que hay

LEONARDO CÉSPEDES



Carlos Varela: "Ahora una amiga va a presentar sus penas de amor"

noches en que se la pasan llevando tragos que los de una mesa les mandan a las de la otra.

Ricardo, el administrador, dice que el ligue típico es entre varios porque, solos, los hombres no se atreven. Dice que mandan a un emisario, el más pintoso y que éste se acerca sonriendo, se apoya en la mesa y pone la voz más ronca. *¿Están solas?* Y ellas, sí, no, depende.

Pero a veces ellas también van al ataque, como le pasó a un tipo que estaba en la barra mirando a una de ellas y que a los 10 minutos recibió una servilleta escrita con tinta lila: "¿nos vamos a estar mirando hasta que me vaya?".

El barman asegura que, sin embargo, la mayor parte son intentos frustrados. Tipos que miran a alguien, que empinan el vaso para juntar valor, que se levantan... y van al baño.

Algo así pasa en *Blue Moon, el bar de los corazones solitarios*, la obra de teatro donde queda de moraleja que pesa más el temor al rechazo que la posibilidad de contacto. "Es como la dieta", dice el barman, "lo dejan para mañana".

"TODOS TENEMOS UN CORAZONCITO"

La siguiente canción está a cargo de Isabel Pantoja que también sufre del *cuore*. Cuando acaba, Carlos Varela vuelve al aire.

—Y ya tenemos una amiga que ha marcado nuestro número para decirle a Anita María qué es lo que puede hacer y lo que no puede hacer. Buenas tardes. ¿Con quién habló?

—Con Isabel.

—Isabelita ¿cuál es su opinión para con Anita María?

—Mi opinión es que lo deje. Porque si es alcohólico y ella tiene dos hijos y él no deja el trago, quiere decir que es un peligro para los niños y para ella misma. Y si él la quisiera haría un esfuerzo.

—Entonces usted le dice a Ana María que no le conviene seguir con esa persona.

—De ninguna manera, porque los alcohólicos son... puede cargar hasta con sus niños. Y como no son de él, con mayor razón.

—Bueno, gracias por su opinión Isabelita. Es así como usted puede ayudar a un corazón solitario, a una persona como Anita María que está en un conflicto sentimental. Porque es un conflicto, aunque usted no lo crea, aunque usted no lo haya vivido. Es como un callejón sin salida... *Yo he aprendido a querer a una mujer, que de extraña forma parece amar... Quisiera tener fuerzas para seguir junto a ella. Siento que la amo y que la necesito. He estado con ella en tantas oportunidades, en tantos momentos pero las cosas a veces, a veces tienen que terminar, por alguna u otra razón. No es tu culpa. No es mi culpa. Pero culpa de alguien debe ser. Y así fue, como en esta historia de amor, en nuestra historia, ocurrió lo que tenía que ocurrir. Y así fue. Así fue.*

—De inmediato, la música:

"Y cómo decirle que lo amo, y cómo decirle que lo amo".

—¿Siempre programas canciones para cortarse las venas?

—Este es un programa tira p'arriba. La persona que recibe esas opiniones tiene que tirar para arriba. Claro que ponemos canciones románticas porque este es un programa para corazones en problemas.

—Tal vez por eso sólo llaman mujeres.

—Depende. Para presentar sus casos lo hacen las mujeres. Pero para dar opinión es indistinto el sexo, porque todos somos románticos. Todos tenemos un corazoncito. Hace unos años tuve un programa de corazones solitarios donde incluso armé un club. Llegaban señoras y caballeros y se juntaban el fin de semana en el casino de la radio. Las señoras traían tortita, pastelitos. Había gente de 30 a 50 años, gente muy tímida que decía tener mala suerte en el amor. Las señoras me decían, mire, yo nunca me casé y ahora que pensaba que me había dejado el tren, conozco a un caballero y me siento como cabra chica.

LOS GERENTES TAMBIÉN SUFREN

Sonia Gaete lo reafirma: los enamorados son como niños, sobre todo los hombres. Por eso, dice, le han servido mucho sus conocimientos de sicología infantil, en su agencia de contactos en Teatinos 251.

El negocio, que según Sonia reporta más ganancias espirituales que monetarias, consiste en buscar coincidencias en gustos mediante un computador.

"La mayor parte del trabajo la hace el programa *Amigo*. Pero tiene que haber algo de intuición porque entre las personas afines hay muchos matices. Me pasó una vez que una pareja tenía 100 de afinidad en el computador y que después de salir juntos me llaman y me dicen: "¡qué increíble!, es todo lo que yo quería, pero no me imagino siendo su pareja".

—¿Será porque "los polos opuestos se atraen"?

—Yo creo que eso va por lo físico. Pero si hay total incompatibilidad de caracteres es mucho más fácil fracasar. Por ejemplo, que a él le guste el deporte y que ella no lo pueda ver.

Sin embargo, aunque el amor tiene vericuetos incomprensibles para un micro chip, desde 1986, cuando Sonia comenzó en la agencia, ha llevado al altar a más de ochocientas parejas.

Obviamente no es barato. Depende de cuánto se esté dispuesto a pagar por el "verdadero amor". Sólo entrar en la memoria del computador cuesta 30 mil pesos. Pero además de eso hay que pagar "la cuota de contacto", que se cancela momentos antes de entrevistarse con su media naranja computacional y que varía

entre 18 mil y 25 mil, de acuerdo a la dificultad que haya tenido la agencia para conseguir el par.

—Supongo que aquí llegan los feos diciendo que tienen mala suerte en el amor.

—No creas. Por ejemplo tengo una niña muy buenamoza de 30 años que es gerente general y que por su trabajo no puede conocer más gente. Ella me dice que todos los hombres con los que se relaciona la tratan como jefa y por eso recurre a nuestra agencia.

—Pero tendrá gorditos

—Claro.

—¿Y cómo les va? ¿Es cierto que cada oveja tiene su pareja?

—Bueno, no tienen muy buena salida y yo se los digo. Hace un tiempo también tuve que rechazar personas no videntes porque perdían su dinero.

—¿No les ha llegado algún casado con piel de soltero?

—Sí. Pero esos llegan hasta la entrevista personal, porque aquí tenemos un investigador que verifica el estado civil y los antecedentes policiales.

"LUCHA POR ÉL"

Carlos Varela vuele a recitar.

—*He aprendido a querer a una mujer, que de extraña forma parece amar. Pero ella me dice, cada vez que nos juntamos, cada vez que estamos y paseamos, y nos juntamos muchas veces en el parque y me dice... ¿sabes?, la verdad es que lo dudo.*

—¿Qué es lo que recitas?

—Cosas que sirven para darle un poco más de *feeling* al programa. Son cosas que escribo pensando en la canción que va a venir y son del amor porque nuestras canciones hablan de eso, como la de José José que está cantando ahora, Isabel Pantoja, José Vélez. Todas las letras dicen algo de un romance que se rompió, de la mujer que se separó, que le pide un consejo a Vicky Carr y le dice "qué voy a hacer, se me fue mi amor". Y la Carr le contesta "lucha por él".

Se enciende una luz que indica que estamos de nuevo al aire.

—Estoy con Consuelo en línea, buenas tardes Consuelo, ¿cuál es su opinión?

Y Consuelo opina lo mismo que Isabelita. Que lo deje. Luego llama Paulina y el resultado queda 3 a 0 en contra del tipo.

—Creo que tiene una oportunidad— remata Paulina— y no puede perderla porque es mejor que siga su camino con sus hijos a que se ate a un hombre así. Pienso que antes de vivir una vida mortificada es mejor vivir tranquila. Quizás ella después pueda encontrar un compañero que la merezca y le dé la felicidad. Tiene que pensar en sus hijos y en ella misma. Una como mujer tiene que tener dignidad

RONY ORTIZ



Sonia Gaete: "La mayor parte del trabajo la hace el progama 'Amigo' "

y más que nada quererse. Si una no se quiere, ¿qué puede esperar de las demás personas?

Carlos Varela agardece las opiniones y se pregunta si Anita María seguirá siendo un corazón solitario. Luego cierra el programa.

—Yo quiero despedirme de ustedes y decirles que si *supieras lo que sufro por tí, si supieras cuánto te amo, si supieras cuánto deseo estar siempre contigo amor, sólo contigo. Si supieras, si lo supieras... Pero a veces pienso y me digo: me olvidé de vivir* . •

La mujer de ojos verdes y el hombre bueno

Arturo Guajardo y Yolanda Silva le deben sus 5 años de matrimonio al softwear de un computador IBM. Ellos son uno de los pares afines que el programa *Amigo* ha formado en la Agencia Coordinadora de Contactos que dirige Sonia Gaete.

Obviamente son las mujeres las primeras que hablan.

—Yo había estado un mes, más o menos, inscrita. Y Arturo fue la primera persona que conocí luego de ser viuda como 10 años. Un día leyendo el diario me enteré de esta agencia.

—¿Y usted Arturo?

—Yo hace tres años que había enviudado y también leyendo el diario vi el aviso. Lo anoté y un día cualquiera dije, vamos a ver qué pasa.

—¿No le costó?

—No. Porque yo estaba viendo que el tiempo se me iba pasando. Y la cosa no andaba. Y yo no soy para vivir solo.

—Pero si dicen que la vida del soltero es muy entretenida.

—Todo depende de como haya sido tu vida de matrimonio. Si tu matrimonio anterior fue como las huifas, tú no vas a querer nada. Pero como yo tuve una buena experiencia en el matrimonio, pensé que me iba a tocar igual. Claro que a mí me costó siete venidas a la agencia.

—Exigente el caballero.

—Es que yo me daba cuenta cuando salía con las personas, que no iba a pegar el asunto. En cambio con esta señora, hasta la fui a dejar a la casa. Yo a las otras las acompañaba a la micro no más.

—¿Y a usted él le gustó al tiro?

—Sí. Salía bien. Salía con su poncho. En cambio, él quería a otra.

—Yo buscaba una señora rubia de ojos verdes. Y lamentablemente no me salió como yo quería en cuanto a eso. Pero en cuanto a lo otro, no me puedo quejar.

—¿Usted lo hubiera preferido rubio de ojos verdes?

—Yo buscaba un hombre bueno no más. En pedir no hay engaño y podría haber pedido un hombre así y asá. Pero a mi no me importa el físico. El no, el quería una mujer bonita no importa que fuera como fuera.

—No pues mijita, yo quería alguien que tuviera los mismos gustos míos porque no me iba a quedar con los ojitos verdes.

—Bueno, él creía que me podía comprar unos lentes de contacto verde y morena con esos ojos una se ve la muerte.

—Pero mijita... •

Por ERICK POHLHAMMER



¿Soy un(a) viudo(a) de verano más tranquilo(a) que una foto?

Se agradece a todos los profesionales, peluqueros, vendedoras, sicólogos, sexólogos, diputados, dentistas, que colaboraron de modo anónimo contestando a Apsi preguntas referidas a su vida personal. Gracias por su sinceridad. Me han liberado de una culpa vieja y difusa. Antes de entrevistarlos yo creía que era el único tipo malo y sucio de la ciudad que le omitía cosas e inventaba chivas a mi querida esposa. Ahora me siento uno del montón.

El test presente no ha sido diseñado para que *the people* averigüe si es normal o anormal. ¿Alguien ha visto a alguna persona normal alguna vez? No sé para qué lo diseñé. Los tests no sirven para nada. Si a uno le resulta relativamente fácil mentirle a su hijo, a su pareja, a su papá, mucho más fácil es mentirse a sí mismo.

Ya no espero nada de nada. Es rico. Hago las cosas por el puro placer de hacerlas, por doloroso que sea el proceso a ratos. Por poesía.

Amo a la gente que engaña a sus parejas. La que no la engaña me resulta sospechosa. La culpa la tiene siempre el posesivo. La posesión es el origen de todas las miserias. Sin posesión, el engaño no sería necesario como elemento de autorregulación biológica.

Si alguien engaña, antes hubo alguien que se sintió dueño de algo.

¡Vivan los viudos de verano! ¡Viva la traición sana! ¡Muera la traición insana!

El peluquero del local 43 del Centro Madrid dice a Apsi: "Hay que buscarse a la mina por octubre; este verano me quedé pato. Es fatal salir a buscar en enero, no hay nada".

Al preguntársele si no teme que su esposa le ponga el gorro chilote en el Quisco, dice: "No, mi señora es más tranquila que una foto".

Esa es la imagen que ella quiere dar, para mantenerlo cautivo. El, en su fuero interno, lo sabe. Por eso le pone el gorro sin asco.



1. Un eminente médico que conozco es el tipo más minero de Santiago. Inventó el siguiente método para que su esposa no lo pille, con flamantes resultados. LLeva a su esposa a la misma pieza del mismo motel donde lleva a sus amantes. Si una persona le cuenta a su esposa: "vi a tu marido en el motel *tanto* el otro día", ella dirá: "sí, fuimos el otro día a ese motel".

Al respecto, la estrategia mencionada le parece:

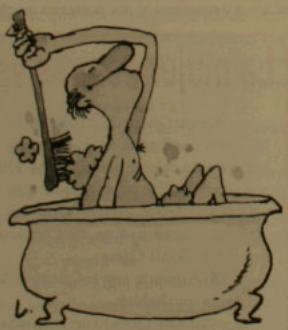
a) Inmoral por donde se la mire.
b) Peluda.
c) Le han dado una gran idea.
d) La conocía.
e) Asquerosa.

2. ¿Cuál de los siguientes versos del poeta Enrique Lihn le evoca más cosas?

a) Buscábamos un subsuelo donde vivir.
b) ¿Tendremos el valor de reunirnos esta noche?
c) Dejamos de girar con una rara sensación de vergüenza, sin conseguir formularnos un reproche.
d) Yo salté a mi cautiva y caí de rodillas, como si hubiera envejecido de golpe.

3. Cuando usted regresa de haber estado con la(el) otra(o) a su casa:

a) Se va sintiendo pésimo.
b) No va sintiendo nada.
c) Va deseándole la muerte a su esposa(o).
d) Va deseándole la muerte al otro(a).



e) Va pensando: "soy vasto, contengo muchedumbres; me contradigo a mí mismo".

4. ¿Sería usted capaz de perder a su pololo para siempre si el 10 de febrero Tom Cruise arrienda un departamento frente al suyo, y enganchando se-

xualmente con usted la invita por cinco días a La Serena?

a) No me paso películas.
b) Con Carlos Mata sí, no con Tom Cruise; muy chico para mí.
c) Lógico.
d) No, porque soy católica.
e) No, porque me parece estúpido mentirme a mí mismo.

5. Si dadas las circunstancias que el verano brinda en libre albedrío, usted llega a pinchar en la playa o su ciudad con alguien, estando lejos su compañera(o), usted:

a) Sólo llegaría hasta los besitos para que "la sangre de San Genaro no se licúe" ni explote el Vesubio.
b) Pese al factor sida, llega hasta donde las papas queman.
c) Sigue la máxima latina al pie de la letra: "El abismo llama al abismo".
d) Depende.
e) Atracaría firme pero con la ropa puesta.

6. ¿Con qué personaje famoso traicionaría a su pareja si fuera viuda(o) de verano?

7. Para usted, tanto el hombre como la mujer tienen derecho —si así lo deciden— a veranear separadamente, pero conservando o manteniendo el compromiso con el otro.

a) Ese es un slogan demagógico.
b) Sí.
c) Veranear con la misma pareja es opacar el brillo del verano.
d) Todo el mundo miente.
e) El amor no existe así que da lo mismo.

II CREATIVIDAD Y SINCERIDAD

8. La secretaria del dentista Jaime Villalobos del local 87 del Centro Madrid (fono 43482) dice lo que sigue:



"Los hombres son unos mentirosos y unos viudos no sólo en verano sino todo el año y todas las estaciones". Al respecto, usted contéstele en la línea en blanco, y envíele su opinión recortando la hoja.

— — — — — — — — — — — —

9. Si mi mujer desea ir a la laguna San Rafael y yo quiero vacacionar en la montaña... Escriba en el espacio en blanco lo que primero se le venga a la mente decirle a su mujer o a su marido y muéstreselo.

— — — — — — — — — — — —

10. Reflexione y anote su pensamiento sobre lo siguiente. ¿No es lo mismo "imaginar" a otros tipos(as) mientras hace el amor con su pareja que realizar en la práctica esas escenas? ¿En el fondo, no es el deseo lo que cuenta?



— — — — — — — — — — — —

11. Qué opina usted del siguiente sicólogo quien contestó al preguntársele "Si llega una paciente joven, linda y con mini, ¿te tientas a conquistarla?" Dice él: "¡Por supuesto que así ocurre! Pero por eso mismo yo mantengo una actitud y una distancia con mis pacientes. Tengo una fotografía de mi mujer y mis hijos y un crucifijo para crear una atmósfera que aleje cualquier 'tentación' ".

12. Te encuentras con un ex compañero(a) de colegio que te gustaba "harto" y ella(él) te invita a tu casa y vas. La actitud más sabia frente a su pareja, dicen unos, es meter una chiva; otros, omitir el hecho. ¿Qué opinas tú?

— — — — — — — — — — — —

13. Escriba la diferencia entre chiva, mentira, omisión, doblez, chuecura, traición, infidelidad, deslealtad —si ve diferencias.

— — — — — — — — — — — —

14. Imagine a lo menos dos mentiras imposibles de ser descubiertas.

15. De todas las veces que usted ha inventado coartadas afectivas, ¿cuál(es) le dieron mejor resultado?

16. ¿Ve usted alguna diferencia entre vida íntima, o espacio vital individual y fidelidad? En otras palabras, ¿considera sano para la relación que los dos cuenten siempre todo lo que hacen?

17. El sentimiento de culpa que usted experimenta mientras "pincha" con otra persona, o "coquetea", o "la besa", ¿es efecto de un condicionamiento cultural o es la conciencia divina que nos castiga?

18. Como mujer moderna, usted señora, casada o soltera, ¿se identifica más con la imagen de mujer pura y fiel a su esposo que proyecta Cecilia Bolocco o la de mujer liberada y desenfadada que proyecta Raquel Argandoña?

19. ¿Qué es mejor, vivir odiando a la pareja porque ésta nos obliga a ser reprimidos, o mentirosos, o ponerle el gorro y que ella lo sepa pero amarla?

20. En el fondo, ¿uno se mete en líos y sufre para darle sabor a la vida o se puede disfrutar de ella sin pasar envenenándose?

El retorno de Diego A. Maradona

"No van a poder conmigo"



Desde la tribuna se le ve pequeño, pero es grande, muy grande. El jugador más cotizado de Europa con Zamorano pisándole los talones. Un centenar de fotógrafos y cámaras le persigue por el césped. Y le gusta. Salta. Corre. Chuta. Se siente en el centro del objetivo y disfruta de ello. Tras echar un pulso de su propia leyenda, parece haber ganado. Ha logrado superar el triste tópico de ídolo caído e, ilusionado y con ánimos de revancha, sólo pide que le dejen comenzar una nueva vida. Punto y aparte. Aunque es imposible dejar a un lado la enorme magnitud del mito: convertida en fenómeno sociológico, la "maradonamanía" que fue capaz de paralizar una ciudad como Sevilla, dejar en segundo plano la gran feria de la "Expo" y elevar vertiginosamente la audiencia del canal de televisión que retransmitió su regreso al fútbol hace unos meses. Y es sólo el principio. O, mejor dicho, un nuevo capítulo. El Pelusa ha vuelto.

Sobre Maradona se han escrito cosas muy lindas. "Bastó con frotar la lámpara y apareció el genio". "Volvió, vio y venció". "Diego sigue siendo mágico". La "maradonamanía" funciona aún a la perfección. Tiene su mérito. Y morbo. Hasta los medios de comunicación estadounidenses, tan displicentes siempre con el fútbol, se hicieron eco de su vuelta. Y es que, mientras no se demuestre lo contrario, Maradona es el fútbol. Es el fútbol en su pasado más reciente. Está empeñado en seguir siendo el fútbol en el presente más rabioso y en el futuro inmediato, hasta que el cuerpo, su rollizo pero atlético cuerpo, aguante.

Le gustaría borrar de su memoria el año, seis meses y cuatro días de condena, pero no puede. Sabe que es imposible. Se pregunta por qué hay gente con tan mala baba que antepone sus pecados a sus virtudes. No encuentra respuesta. Diego habla consigo mismo y no entiende cómo muchos olvidan su carrera deportiva plagada de éxitos y sólo recuerdan que perdió la batalla contra la droga, que fue suspendido durante 15 meses por dar positivo en un control "antidoping", que un mal día (26 de abril del 91) fue detenido en B. Aires y pasó treinta horas en prisión...

Es algo que le obsesiona. Sabe que va a tener que afrontar sus errores toda la vida, pero también le gustaría afrontar su gloria. Y que junto al debe, se reconociera el haber. El título de campeón del Mundo con Argentina en México 86, la Liga que ganó con Boca en el 81, las dos Ligas que dio al Nápoles, además de una Copa y la Copa de la UEFA... Pero al margen de todo, sabe que sólo volverá a ser quien fue si obtiene el equilibrio y asimila todas sus vivencias: las positivas y las negativas.

Robarle unos minutos es complicado, pero cuando se consigue todo es fácil. Siempre ha llevado con espartano estoicismo sus relaciones con la Prensa. Es consciente de que no puede pasar un día, unas horas, sin tropezarse con un informador, pero lo lleva con resignación cristiana. Nos encerramos con él en un salón del hotel Andalusy Park, su refugio de lujo desde que llegó a Sevilla. Es la única forma de centrarle. Las puertas cerradas. A su lado, su esposa Claudia abre la correspondencia del día. Sus hijas ponen la música.

—Empecemos...

—Diego, como decía Antonio Machado, todo pasa y todo queda...

—Sí, todo pasa y todo queda. Afortunadamente la vida te da revanchas. Nunca se para. La vida sería muy aburrida si no tuviera cosas feas que te den la oportunidad para levantarte. Y yo me voy a levantar.

—Hace unos meses usted llegó a jurar que se retiraba, que no quería volver a saber nada del fútbol, ni de sus gentes. Hablaba de todos con resquemor...

—En aquel tiempo no podía jugar, tenía que cumplir una sanción ridícula y era yo mismo quien me negaba la posibilidad de volver. ¿Para qué iba a entrenarme? No me dejaban ser libre, trabajar en lo único que sé. Era entrenarme toda la semana para nada, para el domingo estar en casa con mis nenas y con Claudia. Por eso me quería convencer a mí mismo de que no iba a volver. Pero con el final de la sanción todo cambió. Ahora me entreno y juego. Soy libre. Para Maradona comienza una nueva vida.

—¿Pero por qué vuelve realmente? Hay quien dice que es por dinero, por revanchismo...

—No, por favor, por dinero, no. Digan lo que digan los que no me conocen y hablan para hacer daño, con lo que he ganado en el fútbol podría vivir cómodamente el resto de mis días. Yo y todos los míos...

Quiero meterle un gol a la mafia del fútbol, que también existe

Vuelvo porque sólo sé jugar fútbol. Toda mi vida he hecho lo mismo y además vuelvo porque quiero desenmascarar a mucha gente; meter un gol a la mafia del fútbol, que también existe. Quiero que el aficionado se dé cuenta de que en el deporte hay personas que sólo están para hacer daño y que no han tocado el balón en su vida ni con la mano.

—Entonces, ¿reconoce que vuelve por revanchismo, vuelve para reivindicarse ante una sociedad que le ha señalado con el dedo?

—Sí, para qué lo voy a negar. Vuelvo para borrar una imagen. Les voy a explicar a todos quién es más hombre y es más honesto dentro y fuera de la cancha. Por eso vuelvo. Es mi revancha con la vida, con la sociedad. Me quisieron matar y no pudieron. No soy Superman, pero no van a poder conmigo. Voy a desenmascararles y demostrarles que justo los que más daño hacen, son los más débiles cuando se les enfrenta.

—Usted ha confesado a sus íntimos que cayó en la droga por culpa del estrés al que estaba sometido por el fútbol italiano...

—Sí, y es que es así. Por eso yo quería escapar del fútbol italiano. Yo decía, a mi manera, que no se podía vivir la semana. Los domingos eran preciosos. Era lindo ver las gradas llenas dos horas antes de comenzar un partido. Y el colorido. En esto no hay quien mejore al fútbol italiano, pero durante la semana era imposible y en Nápoles más. Era la guerra del Norte contra el Sur y Maradona era la bandera del Sur, de Nápoles. Había gente que se inventaba cosas para que los del Sur les contestaran con otras. Pero no sólo era la prensa. Los "tifosi" aprietan más que en ningún otro lugar... Yo no podía comer en un restaurante, me espiaban por las ventanas, ni salir con las nenas a ningún sitio...



—¿Y esa es la única razón que le llevó a un terreno tan peligroso como el de la droga?

—No, fue mi forma de explotar. Otros explotan por otro lado, cometiendo locuras... Yo exploté así. Cada uno tiene su manera de descargar esa tensión. Yo cometí un error, pero ya pagué. Y quiero vivir una nueva vida. ¡Déjenme! Por eso me quería ir de Nápoles. Yo lo veía venir, me daba cuenta de todo, de todo... Por eso hace cuatro años me quise ir al *Marsella*. No quería seguir.

Por eso vuelvo. Esta es mi revancha con la vida, con la sociedad

Era otra forma de escapar de lo que yo veía que se me venía encima. Pero no me

dejaron marchar. Siguieron machacándome.

—¿Qué recuerda de aquel Maradona que llegó a España en el 82 para fichar por el Barcelona?

—¿Qué recuerdo?... ¡Ufff! Aquel Maradona era muy veloz. Muy veloz en todos los sentidos. Dentro de la cancha y fuera. Quería alcanzar todo muy rápido. No tenía tiempo ni para enfermar. Quería vivir todas las sensaciones de golpe. Ahora soy otra persona, diría que ahora soy un hombre y entonces era un "pibe". Todo lo que me ha sucedido me ha servido para tranquilizarme. Mi mujer, mis nenas. Ahora a Sevilla llega un hombre que ha vivido muy de prisa y que recuerda al Maradona del *Barcelona* como un "pibito" que venía a descubrir Europa, una Europa en la que he pasado diez años y ya conozco tan bien como mi país.

—Siempre ha reconocido que llegó muy joven al Barcelona, que de haber llegado cuatro o cinco años después todo hubiera sido distinto.

—Sí, lo digo porque es así. En el *Barcelona* no pude jugar un campeonato completo. Tengo una deuda pendiente con el fútbol español y la voy a saldar con el *Sevilla*. No me podía retirar sin hacerlo, por eso elegí este club, porque me gustó su predisposición a defenderme contra Ferlaino, el presidente del Nápoles. Luis Cuervas, el presidente sevillista, me dijo que él era más cabezón que su colega napolitano y lo ha demostrado. Muchos clubes decían que me querían, pero ninguno quería luchar por mí. Sólo el Sevilla. Este equipo, sus gentes, han luchado por el hombre y por el jugador. Por eso estoy aquí.

Las drogas fueron mi forma de explotar. Ahora quiero vivir una nueva vida. ¡Déjenme!

—Y además queda libre el 30 de junio.

—Sí, pero en cualquier momento puedo renovar. Soy feliz en Sevilla, estoy muy tranquilo y, como soy tan cabezón como Cuervas, yo también quiero demostrar que no estoy acabado. Acepto que se dude de mí, se tiene el derecho de dudar, de pensar que soy un vago que vengo a robarle la plata al Sevilla. Pero yo también tengo derecho a sentir otra cosa. Me molesta sobremanera que no den oportunidades a las personas. Me molesta, me



ha molestado y me molestará siempre que se hable de democracia, de derechos humanos, pero cuando tenemos a alguien que lo necesita, cada uno tira para su lado y nadie le ayuda. Sé que tendré que convencer a todos de que no vengo ni a robar, ni de turista, pero que me den un margen prudencial, que no me "tiren" antes de tiempo. Yo respeto, que me respeten también. Y si me ven paseando en Sevilla, que no digan que no hago otra cosa porque no sería verdad. He venido aquí a trabajar duro. •**Enrique Ortego (Blanco y Negro, Madrid)**

El mundo es una pelota

Cuenta la historia que Diego Armando fue el primer niño que nació aquel 30 de octubre de 1960 en Buenos Aires. También que fue registrado en el acta 1.477 y que el signo de identificación se lo pusieron en el pie izquierdo. No podía ser de otra forma. Su primer regalo, cómo no, fue un balón en 1963. Diego nunca demostró ser buen estudiante, pero hasta los dieciséis años tuvo que soportar los libros en el Instituto Remedios Escalada de San Martín. Después, sólo el fútbol llenaría su vida.



El Estrella de Oro fue su primer equipo y, a los nueve años, ya vestía la camiseta del Argentinos Juniors. A los catorce años ya pertenece al primer equipo de ese club y, cuando está a punto de cumplir los dieciséis, el 20 de octubre de 1976, debuta en Primera División. Cuatro meses después, debuta con la selección argentina, que ya preparaba "su" Mundial con Menotti como técnico. Sin embargo, éste le deja fuera del campeonato y Maradona se toma su revancha, también con Menotti en el banquillo, en el Mundial "junior" de Tokio: su equipo es campeón y él se convierte en la gran estrella del torneo. Llueven las ofertas.

Se une al Boca Juniors y se le valora en seis millones de dólares de la época. Es campeón en 1981, juega el mundial de España y se consuma su fichaje por el F.C. Barcelona. Los problemas crecen hasta que el equipo y el propio jugador empiezan a pensar en su traspaso. Después de conversaciones eternas y de un desembolso de siete millones de dólares, llega a Nápoles, donde es presentado el 5 de julio de 1984. En 1988 se une en una faraónica boda con Claudia Villafañe.

Vive siete temporadas como napolitano. Dos Ligas, una Copa de Italia y una copa de la UEFA. Y con la selección argentina gana el título de campeón en México 86 y el de finalista en Italia 90. Y una aventura italiana que acaba mal: da positivo en un control "antidoping" y se le imponen quince meses de sanción. Maradona regresa a Argentina, donde pasa un año y medio vigilado por la justicia. Sin embargo, ahora Sevilla le ha abierto las puertas de la libertad y no ha dudado en dar el primer paso. Ahora va a por todas. •

Colchagua

Por ERICK POHLHAMMER

El éxito de Iván Zamorano no es lo que me cae mal, sino la insistencia de la palabra éxito. Porque hay temas más profundos. Colchagua, por ejemplo. Un equipo de ascenso, que nunca ha subido a primera división. ¿Existe aún Colchagua?

Me molesta que en Chile no podamos vivir sin inflar globos.

No tengo que realizar el más leve esfuerzo de voluntad para ver a Iván Zamorano entrando en el faústico Santiago Bernabeu y caer en trance. Su cara inocente de Aquiles recio me evoca muchas cosas.

Me dejo envolver en el ensueño de la identificación como un bebé acunado por su mamacita.

El golazo impresionante que le metió a Barcelona me dejó bailando en el living room de la casa de unos amigos, y bailábamos todos.

Sentí que daba lo mismo que lo hubiera metido él o yo o mis amigos o Margot Loyola. Era como si del corazón de Chile hubiera surgido un zapato de fútbol con estoperoles y hubiera lanzado la pelota al fondo de las redes de la felicidad eterna. ¡Y del corazón de Chile hubiera surgido el zapatazo!

Increíble: estoy más identificado con Chile de lo que concientemente me doy cuenta. Me gusta sentir cariño por Chile. Pero me doy cuenta de que es un amor idiota, porque...si quiero tanto a Chile, ¿porqué no voy a ver jugar a Colchagua? ¿No es Colchagua un equipo que representa a una provincia chilena?

Iván Zamorano está jugando en España. Y defendiendo la camiseta de un equipo europeo. No uno chileno. Es como si a Bernardo O'Higgins lo hubiera contratado el ejército prusiano y nosotros estuviéramos orgullosos de lo bien que lo ha hecho O'Higgins por el ejército prusiano, representándonos.



Igual me emociona.

No es dicha lo que siente la gente al gritar un gol, es euforia. Un estado emotivo alterado de conciencia. Bonito. Delirante. Estúpido. Y eso es lo que la gente doctorada en filosofía, con tesis de Heidegger, le da rabia: cómo infla la prensa lo seudoheróico.

Pues la euforia es un brote sicótico leve y expansivo.

Esperar los sábados es actualmente para mí tal como espera el sacerdote novísimo dar la misa el domingo: juega Iván.

Pero yo pienso en Colchagua.

Cuando tenía ocho años tenía una radio color cielo limpio. Oía los domingos toda la tarde fútbol. Me llenaba de alegría cuando decían ¡¡¡Alaaarma de gol!!! y anunciaban que Colchagua abría la cuenta contra Trasandino de los Andes.

Hay tantos equipos de ascenso que desaparecieron y otros que jamás subirán a primera ¿O subirán un día?

¿Qué pasó con San Antonio?

Carlitos Wilson jugó tres meses en San Antonio. Actualmente es el dueño del almacén de Isla Negra. Qué bueno era para la pelota Carlitos Wilson. Si hubiera jugado en Colo Colo hoy sería famoso, porque era mejor que Jaime Pizarro. Y diez veces mejor que George Biehl.

¿Existirá la buena suerte?

Leonel Sánchez era mejor que Zamorano y no llegó al Real Madrid.

Mike Tyson está preso y en la ruina. Su única riqueza son dos tapaduras de oro.

Si la plata y la fama dieran la felicidad, Mr. Tyson sería feliz.

Si yo fuera jugador de Colchagua no envidiaría a Zamorano, ni a nadie.

Las sociedades necesitan inventarse héroes para no morir de hastío.

Un mito, un símbolo: un iceberg, una miss Chile, un Aquiles del fútbol, es crear los fundamentos de una gran cultura.

Hielo, belleza, éxito.

Lo de Iván Zamorano no parece real.

A mí me parece más real pensar en Colchagua esta tarde. •

CONFESIONARIO

Ascanio Cavallo, Periodista

"Creo mucho en la imposibilidad de la verdad"



Ascanio Cavallo ni se movió de su escritorio. Aunque no tiene la apariencia famélica ni la oficina del funcionario del comercial de una financiera, Ascanio permanece casi inmóvil, recostado en su sillón de director de La Epoca. *Gesticula sólo cuando lo amerita la ocasión y su fuerza motriz se concentra en un solo dedo a la hora de escribir en el computador.*

Compuesto hasta para posar para la foto y para responder preguntas personales que piensa en exceso y que se diluyen en frases cortas que terminan con una silenciosa muletilla: "claro".

No es fome porque es inteligente, pero para sus 35 años le falta chispa (aunque dicen que hace reir de buena gana). Es riguroso y amable como entrevistador y tan minucioso e introvertido como entrevistado que raya en lo modesto. Una modestia que utiliza como escudo para no hablar de él, aunque ahora muchos hablen de Ascanio Cavallo, del director más joven de un medio, del famoso cinéfilo y crítico del sétimo arte, y del escritor de un libro que está entre los primeros del ranking de ventas. Tanto se habla de él, que su extraño nombre sale de corrido, sin que caiga en ningún tipo de derivaciones como se podría esperar.

Por MARCELA ESPÍLDORA
Fotos Rony Ortiz

—¿Cuándo chico lo molestaban mucho por el nombre?

—Cuando era niño chico, mi apellido era más raro que mi nombre, porque en Chile la doble ele no funciona como ele, entonces me decían caballo y esas cosas.

—¿Y eso le hacía gracia?

—Estaba un poco obligado, porque qué iba a hacer.

—¿Y es cierto que tiene un muy buen sentido del humor?

—No sé, en todo caso no me molestaría una cosa así.

—En realidad parece una persona más bien tímida y formal, por lo menos en televisión.

—Es que a mí la televisión no es un medio que me fascine mucho. Pero también por el corte de los programas, ese no es un programa humorístico precisamente. Y concretamente en el caso del *Punto Clave*, a mí lo que me interesaba era relevar el papel del periodismo. Muchos programas periodísticos habían derivado en un show donde el periodista era el protagonista. Sin quererlo, incluso terminaban haciendo más entretenida una discusión entre periodistas, lo que además revela los mal que están los políticos.

—¿Y cómo están los periodistas?

—Creo que hay una distorsión del rol en esos casos concretos. Yo tenía la idea de que era necesario hacer periodismo y eso requiere de cierta sobriedad, un cierto borrarse, un cierto no disputar la pantalla.

—¿Por eso en su forma de hacer periodismo nadie sale herido?

—Yo creo mucho en la incompleti-

tud de la verdad, en la imposibilidad de la verdad, donde uno siente que hay violencia moral y el periodismo tiene una particular tendencia a la violencia moral cada vez que pretende tener la verdad y yo sólo trato de ser muy cuidadoso en los derechos ajenos.

—¿Cuáles son sus limitaciones como periodista?

—Ah, todas. Yo comparto todas las que tienen los periodistas chilenos, sobre todo los que nos formamos en una época de vacas flacas.

Todos los políticos quieren manipular a todos los periodistas y viceversa. Es una relación sadomasoquista

—Pero usted está considerado como uno de los periodistas brillantes de este país.

—Pero acá se dice brillante a cualquier cosa. Eso no es verdad, lo que he tenido es una suerte de carrera, pero el conjunto de limitaciones de la prensa chilena no excluye a nadie.

—¿Y cuáles son esas limitaciones?

—Básicamente una cierta obsecuencia con el poder, una constante referencia al poder. Los periodistas tendemos a pensar en el poder como una fuente milagrosa de todo: de noticia, de información, de datos, de chismes, de historia.

—¿Y qué poder cree que ejercen los políticos sobre los periodistas?

—Es dudoso. Creo que todos los políticos quieren manipular a todos los periodistas y viceversa y esa es una relación sadomasoquista. A mí no me resulta tan claro que haya un contubernio político-periodista, ni al revés, pero probablemente puedes encontrar casos en rangos infinitos.

—¿Usted siente presión por parte de algunos políticos?

—Sí, pero lo tomo como parte de las reglas del juego.

—¿Y en qué consiste el juego?

—Por definición, la relación con las fuentes tiene algo eminentemente profesional y es raro que sea amistoso, por lo tanto es raro que se confundan los planos. Perfectamente una persona entiende cuando tú estás buscando un determinado objetivo noticioso o un determinado material y bien si esa persona está dispuesta a entregártelo y si no, no. Yo no veo necesidad de que haya particular tensión en eso.

—Siendo un periodista con tantas fuentes y tan dateado...

—No, eso es parte de la mitología local. Lo único que te puedo decir sobre eso es que a mí me tocó trabajar en periodismo político en una época en que para determinados medios era muy difícil tener acceso a todo el poder real del gobierno militar. Y el hecho de que fuera tan difícil lo hacía muy estimulante y tú tenías que ingeniartelas.

—O sea que también es parte de la mitología el que fuera uno de los periodistas disidentes con mayores fuentes dentro del régimen militar...

—Claro, es parte de la mitología.

—O es modestia...

—No, no es modestia. Yo no te puedo decir cuánta más o menos información pudiera tener, lo que te puedo decir es que yo traté de cumplir siempre con la necesidad de saber y de contar. En algún momento del régimen eso fue una necesidad viva y yo sentía que los periodistas que estábamos en medios opositores teníamos que hacer muchos esfuerzos. Un ministro había apostado a que yo no entraba más a La Moneda.

La Epoca no fracasó, sigue vigente, viva y coleando y coleará más todavía

—¿Y perdió la apuesta?

—Sí, eso es imposible, es como lo de que en este país no se mueve una hoja. Siempre tú tenías cómo llegar con alguna secretaria o con algún funcionario menor.

—¿Qué momentos duros le tocó vivir como periodista?

—La única experiencia que no voy a olvidar es la de la censura previa en los años 84-85, donde se nos exigía enviar las crónicas a Dinacos. Luego el papel volvía rayado con plumón amarillo. Yo como editor político en la revista *Hoy* lo único que escribía era una crónica política a la semana y normalmente de esa crónica no volvían más de diez o quince líneas.

—¿Cree que el gobierno militar ganó la batalla contra las neuronas?

—No, la perdió absolutamente. Además los censores quedaron super desprestigiados y yo creo que a Pancho Cuadra eso es algo de lo que no le gusta mucho acordarse.



—Su carrera ha ido muy unida a Emilio Filippi. ¿Cómo definiría su relación con él? ¿De padre-hijo?, ¿de maestro-discípulo?...

—Maestro-discípulo sería una mejor definición que cualquiera otra familiar. Yo llegué a trabajar a la revista *Hoy* cuando él era un monstruo sagrado del periodismo, de manera que es necesariamente una relación de arriba a abajo, pero desde que llegamos a este diario ha sido una relación muy amistosa.

—¿Por qué fracasó *La Epoca*?

—No, pero *La Epoca* no fracasó, si-

gue vigente, viva y coleando y coleará más todavía. El fenómeno central es que el diario se fundó y se creó con recursos muy inferiores a los que necesitaba. Eso a lo largo de cinco años se convirtió en una



bola de nieve, pero si tú sacas la deuda final con que cerró la sociedad anterior, era como de 10 millones de dólares y le calculas que más o menos faltaron en su fundación unos 3 millones de dólares y le aplicas intereses y reajustes vas a llegar a la conclusión de que es más o menos la misma deuda, pero cinco años antes.

—Pero a nivel de lectores...

—A nivel de lectores ha tenido una historia fluctuante, que es distinto. Los primeros días de circulación tuvo unas ventas salvajes, se vino al suelo los 25 días siguientes, subió como avión los seis meses siguientes, se cayó el 88 pero para el plebiscito subió nuevamente. Nosotros vivíamos sin imprenta y sin que nadie nos distribuyera que son dos factores vitales para circular bien. Tampoco teníamos recursos adicionales de publicidad y fuimos relativamente hostilizados por medios no sólo gubernamentales, sino que también empresariales.

—¿Qué diferencias habrá entre esa *Epoca* y la nueva *Epoca*?

—Fundamentalmente de énfasis y de calidad. Nosotros sentimos que llegamos a un punto en que necesitamos dar una inyección de calidad más que de cantidad de información. Queremos ser un diario extremadamente riguroso, calificado en lo que hace y dice.

—¿Tendría que entrar a asustarse *El Mercurio*?

—Yo creo que ellos se asustaron más de la cuenta el 87, se pasaron una película completa desde el comienzo de una presunta guerra que nunca existió hasta el final que tampoco había existido. Pero no cabe duda que los públicos son superpuestos, pero es porque hay baja lectura, no es porque uno quiera hacer un diario contra *El Mercurio*.

La única experiencia que no voy a olvidar es la censura previa en los años 84-85

—¿Por qué tanto respeto hacia *El Mercurio*?

—*El Mercurio* tiene ciento y tantos años y ciento y tantos millones de dólares también. Hay un problema de magnitud. Pero yo tengo un juicio profesional muy positivo respecto a *El Mercurio*. Yo nunca he creído que sea un diario débil, malo ni nada que se le parezca. Yo siempre dije desde que se empezó a diseñar el proyecto de *La Epoca* que nos enfrentábamos a un mercado de muy alta calificación profesional.

—¿Con qué candidato va a estar *La Epoca*?

—No tiene.

—Pero el 89 lo tuvo y era DC.

—Sí, claro, pero ahora no tiene.

—¿Por una proposición de los nuevos socios?

—No, porque la situación es muy distinta. El año 89 se jugaba la restauración de la democracia y este diario no podía tener una alternativa que fuera contra su propia existencia. Más que simpatía era un problema de supervivencia.

—Pero a *La Epoca* se le vincula como simpatizante DC.

—Injustamente, porque el diario siempre mantuvo una línea absolutamente independiente y de eso daba fe y garantía Emilio Filippi. El diario nunca tuvo vinculación orgánica con ningún partido. Había propietarios de la DC, pero también los había radicales y de otros partidos. Ahora los propietarios van desde sensibilidades socialistas hasta sensibilidades que uno podría acercar a la UDI. Creo que hay una cosa de circunstancia histórica, porque encuentro difícil que alguien pueda plantear razonablemente tener diarios partidistas.

—Ascanio Cavallo está de moda. El libro *Los hombres de la Transición* se ubica entre los diez más vendidos. ¿Cómo ha sido eso?

—Le fue bien a ese libro y yo que pensaba que los temas políticos habían cansado un poco. Mi conclusión es que había un cierto misterio en torno a ese tema. La idea de sacarlo y de llevarlo adelante fue más bien de la editorial Andrés Bello, de Julio Serrano y de Jorge Barros. Ellos tuvieron fe desde un comienzo, yo francamente no mucha.

—¿Cómo se hace un libro así?

—Hice un poco más de 70 entrevistas y entre la primera entrevista hasta que estuvo terminado pasaron como seis meses. Pero tuve buena ayuda de la gente que participó en ese proceso.

—¿Qué manías tienes aparte de escribir en el computador con un sólo dedo y a toda velocidad?

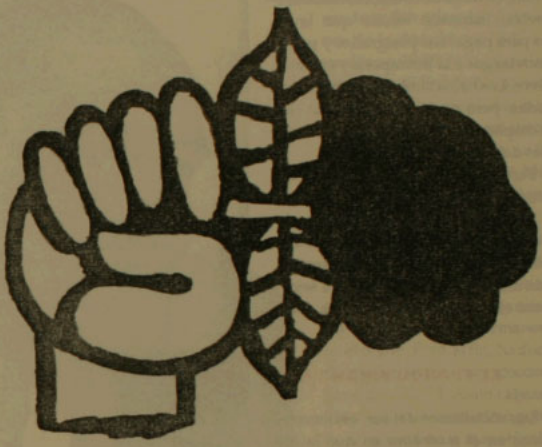
—(Se ríe) No, yo no tengo manías.

—Pero es cinéfilo...

—Ah, sí. Eso sí me interesa, en realidad es lo que más me interesa. Todo esto (mira a su alrededor), es un medio de vida. •

Crisis de los socialismos del sur de Europa

La rosa se marchita



Bettino Craxi, secretario general del Partido Socialista italiano, tiene fama de ser un tipo bastante rudo y ante el acoso de la Fiscalía de Milán ha demostrado además mal carácter. Ha llamado cretino a uno de sus acusadores, caraduras a los dirigentes políticos que se rasgan las vestiduras; dice que los sucesivos sumarios que se están desplomando sobre él son una vendetta judicial. Incluso ha protestado contra lo que él denomina linchamiento infame.

Pero el caso de Craxi no es único. El es uno más de los líderes socialistas europeos que se encuentran enapuros. Mitterrand, Fabius, González, Guerra, De Michelis,todos se están sintiendo tocados por el bajón socialista.

Porque hay un bajón. El socialismo del sur de Europa ha caído en una aguda crisis. El desgaste de líderes históricos, que llevan más de 15 años como conductores de sus colectividades (Mitterrand, González, Craxi) y el desperfilamiento del proyecto, que está en plena revisión histórica, hacen necesarias nuevas ideas y nuevas personas.

Pero existe otra causa para esta crisis. Uno de los argumentos de los socialistas para llegar al poder era el saneamiento moral de la cosa pública. Ser socialista se hacía sinónimo de honradez y desinterés. La corrupción y el enriquecimiento indebido a través de las funciones públicas pertenecía a la derecha. Para la izquierda quedaba la generosidad y la lucha por los ideales.

Así de simple... y de falso.

POR RAFAEL OTANO

El puño y la rosa tuvieron su momento de esplendor en la década de los 80, en la cuenca del Mediterráneo. François Mitterrand alcanzó la presidencia de Francia en 1981 con mística de toma de la Bastilla, prometiendo *une autre politique*. El mismo 1981 el socialista Papandreou asumió el gobierno griego en medio de una efervescencia de esperanzas. Felipe González, a nombre del PSOE, consiguió arrasar en España en las elecciones de 1982 con el mágico eslogan "por el cambio". En Italia, Bettino Craxi tomó el control del PSI desde 1976, pero fue en los años 80 cuando obtuvo la laberíntica jefatura de un gobierno de pentapartido. En Portugal el socialista Mario Soares gobernó entre 1983 y 1985, y en 1986 fue elegido presidente, apoyado por toda la izquierda, incluidos los reacios comunistas.

PARECIAN INCORRUPTIBLES

Una oleada de optimismo y de utopía posible recorrió en aquellos años el sur de Europa desde Lisboa a El Pireo. El socialismo mediterráneo poseía aún unos ciertos rasgos heroicos: había sido fundamental en la transición democrática de Grecia, Portugal y España, sentía una vocación anticapitalista y antiimperialista, quería reinventar el viejo ideal de la fraternidad y había concluido que para cambiar el mundo, había que cambiar también la vida.

Todo era bello y dinámico como el logo del puño que florecía pacíficamente en una rosa.

Pero, sobre todo, el socialismo vendía una mercancía que cautivaba a las

masas de electores: la honestidad política. Esta generación emergente de hombres públicos prometía una gestión sin enriquecimientos personales, sin complicidades con el capital, sin ceder a los requiebros del lujo. Muchos de ellos, como González o Soares, llegaban al poder con bufandas, en terno de cotelé, montados en citronetas, habiendo tenido que lavar platos para pagar sus postgrados y padecido noviazgos a la intemperie y en cines rotativos. Los había también de clases acomodadas, pero con una filosofía de elegante displicencia hacia los beneficios materiales del codiciado poder.

Parecían incorruptibles y casi incombustibles.

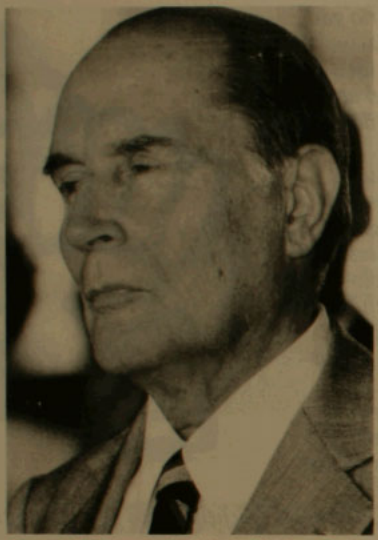
Se les veía cercanos y se esperaba de ellos que nunca perdieran esa humanísima condición de vecinos sonrientes del piso de arriba. Era una expectativa seguramente excesiva. De hecho, no se cumplió.

EL FLANCO FINANCIERO

Los socialismos del sur obtienen el gobierno en el momento en que la ola neoliberal y la lógica del mercado comenzaba a pasar la factura al Estado y a las concepciones estatistas. Eran los comienzos de los 80 y el mundo se pobló de chicago boys y de adrenalina bursátil. El mayor logro socialista fue haber realizado la forzosa transformación de la economía y de la política tradicional en términos muchos más participativos y humanos. Ciertamente algunos de los grandes postulados del socialismo clásico perdieron vigencia, pero no se perdió la sensibilidad hacia el ciudadano concreto, que sufría las consecuencias de la reconversión industrial, la xenofobia, la marginalidad urbana y, en general, el cambio acelerado.

La rosa socialista que entusiasmó a los europeos hace una docena de años, está marchita

El socialismo devino en progresismo, con propuestas y logros en puntos muy sensibles del mundo moderno. Promovió una descentralización política y administrativa mediante la regionalización y la municipalización; fomentó el acercamiento de las diversas manifestaciones de la cultura hacia la ciudadanía (de hecho, ministros de cultura como Jack Lang en Francia, Melina Mercouri en Grecia y Jorge Semprún en España fueron símbolos de sus gobiernos); se liberalizaron las normas sociales en sociedades muchas veces jerárquicas y dogmáticas;



François Mitterrand: triste, solitario y final

se cambió el valor utópico de la igualdad por el más modesto y vaporoso de la solidaridad.

El éxito político y económico fue mucho más allá de lo que muchos esperaban. Pero el rápido enriquecimiento que se produjo generó la corrupción de personas (y personajes) y de núcleos dentro de las instituciones.

Quizás el flanco más débil fue el financiamiento de los partidos políticos. En Francia, por ejemplo, saltó el escándalo de las falsas facturas que inculpaba a doce políticos por sus turbios métodos de ayudar a sus colectividades. Era la punta del iceberg. Por conveniencia de todo el club político (incluidos los éticos socialistas), en el año 90 el congreso elaboró una ley ad hoc que hizo borrón y cuenta nueva de todo lo pasado. La reacción de los franceses fue de repudio y casi de estupor ante este caso cínico de autoamnistía.

En España se descubrieron graves irregularidades en concesiones y contratas de los organismos públicos coludidos con empresas (a veces propiedad de militantes) cuyos beneficios llegaban de forma ilegal a las arcas de los diversos partidos, entre ellos al PSOE. La ley que se promulgó de financiamiento de los partidos, al ser muy restrictiva, no proporcionó un marco apropiado a la difícil situación. La prensa siguió denunciando a personeros del gobierno por tráfico de influencias, uso de información reservada y cobro directo e indirecto de comisiones. La cosa ha llegado tan lejos que en diciembre pasado el juez se presentó a la sede del PSOE de Madrid para buscar documentos que probasen las acusaciones. No encontró nada, pero el hecho conmovió a toda la clase política y puso todavía más en duda la honorabilidad de los afectados.

En Grecia la corrupción de Andreas Papandreou fue notoria y obligó al primer ministro a abandonar su cargo en 1989. Libró una lucha desgastante que dejó malherido al PASOK, el partido de Papandreou.

En general, una prensa cada vez más sensible a la ética de los políticos y que investiga en profundidad fortunas, recursos y circuitos de poder ha desenmascarado situaciones que quizás en otros tiempos quedaban ocultas. Además el escándalo económico proporciona grandes beneficios a los medios y por eso hay un afán de caza de noticias en este campo que llega a asfixiar incluso a los políticos más honestos. Pero eso va a ser seguramente una constante de la prensa del futuro.

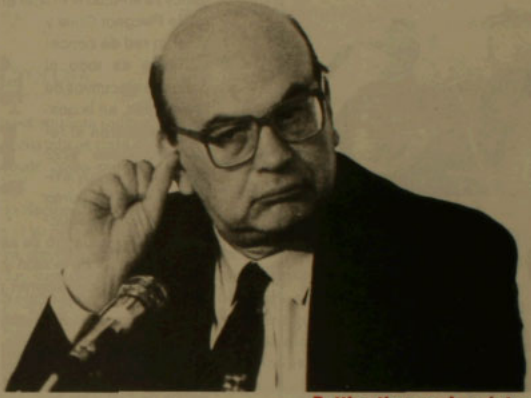
MANOS LIMPIAS

En Italia los escándalos económicos ya tenían larga historia por la penetración de la mafia y de grupos como la Logia P-2, dirigida por Licio Gelli en los años 70. Pero en el último año el escándalo ha tocado directamente al partido socialista y a su secretario general Bettino Craxi. Después del fracaso de los socialismos

reales y de la etapa de indefinición del poderoso PCI, parecía que había llegado la hora de los socialistas. Ellos tenían la mejor opción para heredar la masa de votos de los comunistas decepcionados. Ante la enérgica figura de Craxi se abría un espacio para ocupar.

Pero no ha sido así. Por el contrario, el PSI ha bajado su votación del 12,6% al 9,7%, un mínimo histórico desde 1976. Todo esto debido a la investigación que ha abierto la Fiscalía de Milán sobre los casos de sobornos del PSI y la DC, iniciada el año pasado con la operación Manos Limpias y que afectó a parientes y colaboradores de Craxi. Las comisiones ilegales recibidas entre 1985 y 1992 rondaban los 25 millones de dólares. Las pistas han conducido inexorablemente a los jueces hasta al líder.

En las últimas semanas los acontecimientos se han acelerado. El 30 de enero era registrada por orden judicial la sede del partido socialista y tres días después la policía de delitos económicos allanaba el edificio de *Avanti*, órgano oficial de la coletividad, mientras el alcalde de Roma, el socialista Francesco Carraro, renunciaba ante la detención de sus principales colaboradores.



Bettino tiene mal carácter

Estos graves hechos han tenido consecuencias políticas: los partidos de ultraderecha han avanzado ante el desprestigio de los políticos profesionales, lo mismo que ha sucedido en Francia. Giuliano Amato, jefe de gobierno, socialista y brazo derecho de Craxi y su natural delfín, se ha tenido que desmarcar de su líder para que no peligre el gobierno. Amato ha logrado mantener su prestigio en medio de la tormenta, pero su partido queda gravemente herido.

Craxi está furioso y no acepta la renuncia de su cargo de secretario general del PSI.



Felipe González, cansado pero continúa

LIDERES GASTADOS

La tozudez de Craxi responde a la tradición europea de líderes inamovibles. Sólo en una situación traumática, como en el caso de Soares en Portugal o Papandreou en Grecia, los líderes socialistas latinos han accedido a abandonar su sitial.

El caso más típico de permanencia es el de Mitterrand. Desde finales de su primer septenato ya había cola de herederos para sucederle. Fabius y Rocard y otros barones han liberado una extenuante batalla-prólogo que está agotando al partido. Mientras tanto, el actual presidente, enfermo y con 76 años, profita de un cargo hecho a la medida de De Gaulle a quién él tanto criticó. El partido se va desangrando por todos lados. Los últimos sondeos dan a las dos formaciones de la derecha un 38%, a los verdes un 19,5%, a los socialistas un 19% y al Frente Nacional un 12,5%. Para las elecciones parlamentarias de marzo se avecina, pues, un desastre del PS y un final del segundo mandato de Mitterrand (que termina en 1995) en cohabitación y en decrepitud.

El caso de Felipe González es más complejo. Con sólo 50 años y con una década de gobierno sobre sus espaldas, ha manifestado dudas sobre su permanencia en el poder. Pero, al fin, ha decidido presentarse a las elecciones generales del 93, como cabeza de lista. Sabe que su próximo gobierno no gozará de la mayoría absoluta en el parlamento como hasta ahora. Pero persiste, a pesar de su cansancio, con una jauría de pretendientes merodeando la Moncloa, a la espera de la sucesión.

Los escándalos y las irregularidades económicas, que costaron el puesto a dos ministros entre el 90 y el 92 y han armado de argumentos a la oposición (sobre todo, a la de izquierda), han dañado la imagen de González, incluso entre sus más incondicionales. ¿Por qué no es más duro Felipe contra la corrupción? ¿Por qué no aplica castigos ejemplares?, se preguntan. El jefe del gobierno español ha aparecido como demasiado distante en este decisivo asunto.

Por lo demás, los escándalos económicos, las luchas de grupo y las disputas de liderazgos han dejado en segundo plano el asunto principal: el proyecto socialista para fines de siglo. Los planteamientos que se hacen suenan más a *paper* que a programa político visionario.

En un momento de vacío ideológico en el viejo continente, el socialismo no está respondiendo al desafío. Ante un oscuro horizonte político y económico de Europa, no tiene propuesta que interprete el presente e impulse hacia el futuro. •

Nuevos modelos Kawasaki

INÉS PAULINO

Con gran espectacularidad y concurrencia de altos ejecutivos de empresas y representantes de la prensa fueron lanzados al mercado los nuevos modelos de motos Kawasaki que serán distribuidos por Cideff SA. •



INÉS PAULINO



DE IZQ. A DER.: IVÁN SILVA, GERENTE GENERAL DE CIDEFF, RODRIGO IRARRÁZAVAL GERENTE GENERAL DE OFF ROAD CENTER Y GÜNTHER STEIN

TNT dona moderna maquinaria



Una moderna máquina de cortar pasto a motor donó la empresa de transporte aéreo internacional TNT Express Worldwide a la Municipalidad de Santiago. En la ceremonia de recepción, el alcalde de Santiago Jaime Ravinet agradeció el gesto de la empresa en la persona del gerente general Helmer Knust. El alto ejecutivo señaló que la donación fue una retribución por el uso del Cerro Sta. Lucía durante la fiesta anual de la empresa realizada a fines de 1992. •

Malloa pionera



La alta calidad de los productos exportados por Malloa a varios países de América Latina ha acentuado la buena imagen que tienen los fabricantes chilenos en el exterior, señaló el subgerente de exportaciones de Latinoamérica de esa empresa, Ricardo Silberstein, al hacer un balance de lo que ha significado la incursión de los productos Malloa en el mercado extranjero. •

Supimos que

✓ En uno de los salones del hotel Hyatt Regency se efectuó el Primer Encuentro General de Peugeot Chile y su gran red de concesionarios de todo el país. Los ejecutivos de la empresa, en la ocasión, calificaron el recién terminado 1992 como un año muy exitoso desde todo punto de vista. En la segunda fase del encuentro se establecieron las grandes líneas de acción y la metas para 1993, del que se esperan más y mejores éxitos.



✓ En un soleado encuentro en el Club de Golf Granadilla de Viña del Mar, los concesionarios de Fiat y los ejecutivos de Itala analizaron las prioridades a seguir en 1993, además de discutir los éxitos del 92, año en que esa marca automotriz vendió más de 6.000 unidades en el mercado nacional.

✓ La empresa representante de los automóviles coreanos Daewoo Motor Chile SA, recientemente lanzados al mercado con extraordinario suceso, acaban de inaugurar sus nuevas y cómodas oficinas en Av. Las Condes 13451. Con esto, Daewoo profundiza su calidad de atención a los concesionarios, acentuando el concepto de calidad total con que trabajan en dicha firma.

✓ Vincent M. McCord es el nuevo ejecutivo máximo de Esso Chile, quien asumirá sus funciones en marzo próximo. El Sr. McCord nació en EEUU, estudió Historia y Literatura en la Universidad de Wesleyan y obtuvo un Master en Finanzas en el Wharton School, Pennsylvania.

✓ Dicom acaba de inaugurar sus nuevos servicios 700-30, con amables operadoras para atender a los usuarios. Entre los nuevos servicios destacan Fononoticias (700-30-10), Fonoespectáculos (700-30-15) y el Fonoturismo (700-30-20). •

Veraneando en casa ajena



Por ISABEL TOLOSA

Eso de que el papel aguanta mucho no es broma. Y menos cuando se trata de contratos de arriendo de casas para el verano.

Según el Servicio Nacional del Consumidor, Sernac, "en el papel se acortan las distancias a la playa, crecen los metros construidos y todas las ventanas miran hacia el mar". Y no exageran porque son ellos los que cada verano reciben las quejas de "acongojados consumidores" que debieron conformarse con una casa que poco tenía de las características estipuladas. O bien, tuvieron que resignarse con otra vivienda, porque cuando llegaron al que sería su hogar temporal, éste se encontraba ocupado.

Pero como solución existe para todo, hay que desterrar el conformismo y alegar. En los casos descritos, la Ley 18.223 protege al consumidor y le da la posibilidad de reclamar ante el Juzgado de Policía Local que corresponda o bien puede acudir directamente al Sernac, que una vez que comprueba los hechos, cursa la denuncia.

Por eso el contrato de arriendo es importante, pues constituye un medio de prueba para el posible juicio. Si bien la Ley 18.101 sobre arrendamientos de predios urbanos dice que todo lo que concierna al arriendo en lugares de veraneo como el cobro de la renta o la garantía estará sujeto al acuerdo entre arrendatario y arrendador, el Sernac recomienda igualmente que se haga por escrito.

Las ofertas de arriendo generalmente se hacen a través de avisos en la prensa. Y casi siempre la casa, departamento o cabaña están amoblados, listos para ocupar.

Sin embargo, antes de firmar cualquier papel, la revista Consumo y Calidad de Vida del Sernac recuerda que hay detalles que deben quedar claros.

La mayoría de las veces se paga por adelantado. Además en algunos casos hay que entregar al arrendatario copia del inventario de lo que hay en la casa, como también una garantía que lo resguarde, la cual se devolverá una vez que se verifique que todo está tal cual se entregó para su uso.

Dentro del precio que se aceptó pagar, es común que se incluyan los servicios básicos: luz, agua, gas. Si tiene suerte y hay teléfono, suele pedirse una garantía adicional que cubra su uso.

En el caso de que las partes contraten a un intermediario, llámese corredor de propiedades, para que los contacte en el mercado, el método tendrá un costo que va desde el 5 al 20 por ciento del valor de la renta y se cobrará a cada una de las partes. Es decir, si el arriendo es de 200 mil pesos y la comisión es del 10 por ciento, cada uno pagará 20 mil pesos al corredor.



Una vez que el usuario se sienta conforme con la vivienda que se le ofrece y las condiciones exigidas, se dará paso al contrato por el tiempo convenido, ya sea diario, quincenal o mensual.

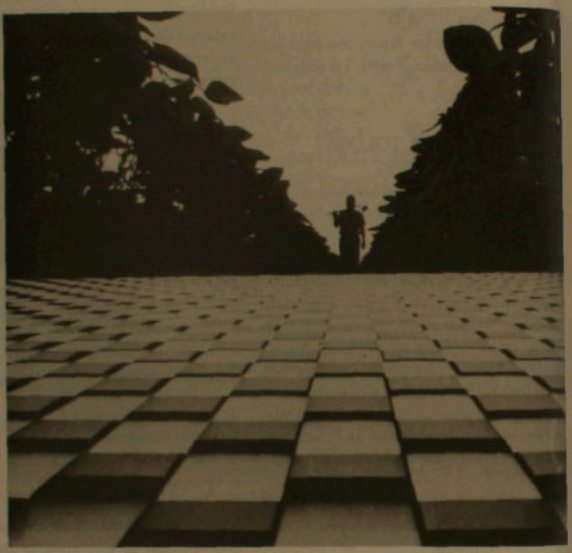
Ahora, si usted todavía no sale de vacaciones y eligió febrero para hacerlo, no olvide este consejo para el verano del 94. Trate de salir en enero. Como la mayoría de la gente lo hace después, aumenta la demanda y con ello los precios de las viviendas pueden llegar a duplicarse porque, como explica la revista del Sernac, "los particulares y empresarios pretenden así maximizar los beneficios de la breve temporada". Entonces, sea listo y planifique. •

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

Cultura de la innovación

Nuevas mentalidades para un nuevo mundo

La revolución tecnológica, la acumulación de la información, la globalización de los mercados y la descentralización del poder son cambios que han llevado al mundo a una nueva visión del desarrollo y el progreso. Para avanzar hacia un desarrollo real, hoy se habla del concepto de innovación *como una llave que abre puertas hacia la creación de riqueza, eleva el nivel de la competitividad de nuestros productos y servicios y aporta un nuevo elemento a la cultura del país.*



"Sin un proceso permanente de innovación en Chile, no hay futuro para nuestros productos y servicios en un mercado cada vez más competitivo", afirma categórico el abogado Guillermo Ramírez, director del Programa *Cultura de la innovación*, que está impulsando el Programa de Ciencia y Tecnología del ministerio de Economía y el comité directivo del Fondo de Fomento al desarrollo Científico y Tecnológico (Fondef).

La idea central del proyecto es difundir el concepto de innovación hacia la conciencia de cada uno de los chilenos e integrarlo como un elemento más de la cultura nacional. "Pero por sobre todo, el Programa es parte de una gran apuesta al futuro, cuyos frutos son hacer de Chile un país que entra al siglo XXI con una sólida y activa inserción internacional, capaz de valorizar sus recursos humanos y materiales, incorporando creciente inteligencia y creatividad".

Para que la idea prenda, es fundamental que el público en general, y sobre todo sectores claves como la juventud, los tomadores de decisiones, líderes de opinión y sectores académicos estén bien imbuidos en lo que significa la innovación: introducir activamente nuevos elementos en productos y servicios concretos.

Un primer y gran paso se ha dado con el compromiso por parte de las ocho universidades más importantes del país de imaginar y proponer actividades y proyectos que propaguen el concepto de innovación y lo difundan a niveles regionales y nacional. El Fondef invitó a las universidades Católica del Norte, Católica de Valparaíso, Católica de Chile, Técnica Federico Santa María, de Chile, Austral, de Concepción y la de Santiago —que se incorporará en marzo— para que hagan sus aportes en la campaña proponiendo "cómos" para desarrollarlo. "Se trata de que estas proposiciones convenjan al beneficio común, la coherencia y la implementación real. En resumen, para que el programa tenga una puesta en práctica cohesionada", señala Ramírez.

Las Universidades ya han hecho sus primeras propuestas, las que fueron estudiadas por el comité directivo y reformuladas luego para su mayor adecuación a las posibilidades reales. Finalmente se logró un cuadro que aúna todos los esfuerzos que desplegarán las casas de estudio.

AL ALCANCE DE LA MANO

La próxima etapa para que el proyecto sea una realidad que aporte al desarrollo de todas las áreas productivas, económicas, sociales y culturales del país es que la empresa privada se sume a esta iniciativa y tome un papel activo y coordinado, con objetivos comunes que apunten en una sola dirección: el crecimiento y el mejoramiento de la calidad de vida de las personas. "El aporte que puede hacer la empresa privada es sumamente importante, sobre todo en materias de estrategia, diseño, capital, acción", se apura en aclarar Ramírez, "ya que está probado

que muchas de las empresas basan el éxito de su gestión en el concepto de innovación".

"Lo que queremos lograr, continúa Ramírez, es que se cree un movimiento en grande que involucre a toda la sociedad. Porque la innovación no sólo beneficia a los empresarios grandes. En realidad, muchos pequeños y microempresarios son innovadores sin saberlo: el ciudadano tiene que darse cuenta de que la innovación está al alcance de la mano y que es un elemento positivo para su calidad de vida".

OBJETIVO: CRECIMIENTO PARA TODOS

Pero, ¿de dónde viene este repentino interés por una palabra como *innovación*? Según la revista *Caleidoscopio*, el director ejecutivo del Fondef, Jorge Yutronic cree que en el mundo se han producido cambios profundos a niveles ideológicos, de la repartición del poder y económicos, que han repercutido en todos los países, incluido el nuestro. "Chile no se mantiene ajeno a estos procesos mundiales y actualmente vive un momento particularmente favorable en su historia", afirmó.

Para Yutronic, los cambios más importantes son, en primer lugar, la Revolución Tecnológica. Esta ha sido tan impactante, que no sólo se remite al área científico-tecnológica, sino que también al ámbito de productos, procesos productivos, bienes y servicios de todo tipo.

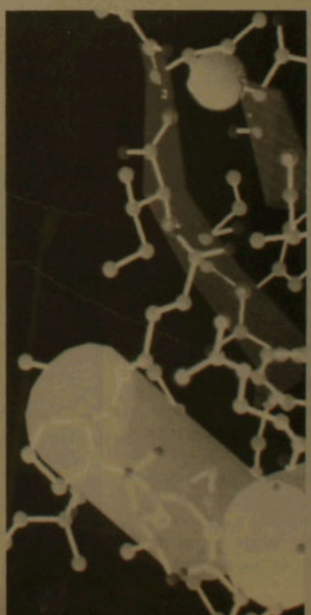
Otra gran revolución ha sido la lenta aunque constante descentralización del poder. Esta es fundamental en la distribución de la toma de decisiones, en el trabajo conjunto con los distintos sectores implicados en los precesos y procedimientos y en la creciente importancia que han adquirido las personas y los pequeños grupos.

Un tercer cambio es la globalización de la economía y los mercados. Esta es de vital importancia para un país como Chile que genera sus ingresos principalmente de un comercio exterior que tiene que ser abierto y participativo para que rinda sus frutos.

Según el profesor Yutronic, "Chile está un poco adelantado en esta carrera del hombre moderno por alcanzar metas y ambiciones, porque hay claridad con respecto a algunas de ellas, sobre las que ya se ha actuado".

Sin embargo, aún queda mucho por hacer para que estos logros tengan una repercusión real en la sociedad y sus beneficios los disfruten todos. "Si logramos masificar estos avances haciendo partícipe a cualquier chileno de la posibilidad de progresar, que haga suyos los mecanismos del desarrollo, no sólo crecería el país, sino que marcaría el camino para otras naciones a las cuales les ha costado más encontrar este rumbo", concluye Yutronic.

Como resume Guillermo Ramírez, "nuestro programa es en sí mismo una innovación. En las revisiones bibliográficas que hemos realizado para documentarnos, no hemos encontrado nada parecido en ningún otro lugar del mundo. Somos pioneros".



LEONARDO CÉSPEDES



Guillermo Ramírez: "Sin innovación no hay futuro para Chile en un mercado competitivo"

UN VALOR Y UNA ACTITUD

Según Ramírez, la innovación no sólo se remite al ámbito de la ciencia y la tecnología, como se pudiera pensar a primera vista. La innovación es una forma de mirar la vida. "No hemos definido áreas sectoriales de desarrollo porque la innovación misma se opone a la parcelación. Con una mirada global, creemos que es importante desarrollar el concepto en áreas como la cultura, el deporte, el arte, el proceso educativo, las administraciones pública y privada... La innovación produce beneficios en todo orden de cosas".

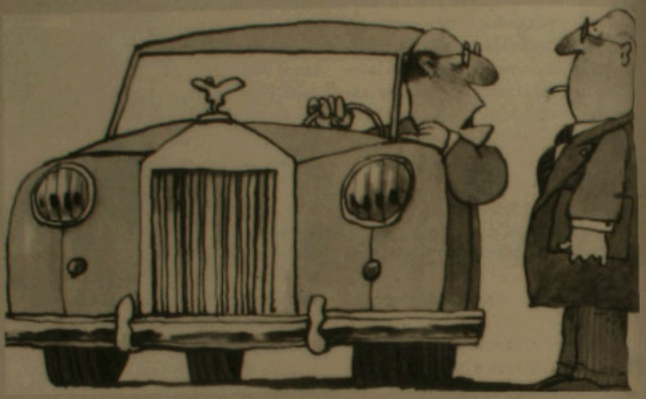
Porque la innovación no es sólo una idea que actúe como una palabra mágica. Es una actitud y un valor. Un valor porque implica un concepto que es visto como positivo por y para el individuo y la sociedad. Y una actitud porque no se queda en el campo de la abstracción. "La innovación se traduce en acciones. Antes de la verdadera innovación hay investigación, descubrimientos, inventos. Pero no tiene sentido sino hasta que se plasma en nuevos y mejores productos, bienes y servicios".

Pero en todo esto, lo más importante, según Yutronic, es que "en la medida que promovamos la innovación, vamos a tener personas más valiosas, personas que se van a considerar más a sí mismas y por ende van a tratar de crear una mejor sociedad donde vivir. Una sociedad más sana, más liberada de las presiones y los lastres con que ha vivido hasta ahora la Humanidad". •

Extasis consumista en Chile

Perfume de Rolls Royce

El lujo está ampliando su espacio en Chile: ese plus innecesario pero cautivante de comer habas confitadas o chocolates suizos, de tener un penthouse con piscina o cambiar el flamente BMW del año pasado. Es una tentación dulce y sedosa que empuja hacia las cuchillerías de Sheffield, muebles escandinavos o a elegir entre veintidós marcas de mostaza.



Por ELENA GAETE Y JUAN ANDRÉS QUEZADA

El año pasado las ventas de los supermercados, incluidos los hiper, aumentaron en 13 por ciento con respecto al año anterior. Según la Asociación que agrupa a estos gigantescos puntos de venta, los abarrotes fueron el rubro que incrementó más fuertemente sus ventas. Igual crecieron los vinos y bebidas, la perfumería y los artículos de belleza y las ventas de las cecinas y carnes.

Claudio Israel, presidente de esta organización, dijo a fines del año pasado que las mayores ventas correspondieron a las regiones IX y V. En Santiago, los establecimientos de la zona norte y poniente, como es de suponer, fueron los que mostraron el mayor entusiasmo consumidor.

Un consumismo muy agudo agita en estos momentos a las familias adineradas. El instituto *Time* realizó una encuesta en 1990 para conocer las necesidades financieras de los millonarios chilenos, gente que vive de un ingreso mensual superior a los ocho millones de pesos o que tienen patrimonios de 500 millones.

La mayoría reconoció ser industrial, comerciante, o agricultor y su perfil fue más o menos el mismo, según lo publicó más tarde la revista *Página Abierta*: usaban coches Mercedes Benz o BMW; el 28 por ciento contaba con lancha o velero; el cinco por ciento tenía avión particular; el 77 por ciento veraneaba en Chile, pero durante el año disfrutaba de viajes frecuentes al extranjero. Muchos de ellos deben vivir en esas nuevas zonas de ricos como son algunas colinas de El Arrayán. Allí entran sólo ellos. Para ingresar al camino particular que atraviesa Los Quillayes, por ejemplo, hay que comunicarse por citófono con la mansión que se va a visitar, desde un puesto de vigilantes, al iniciar el ascenso. Y para transitar por ese camino ondulante, el propietario debe cancelar mensualmente una suma que oscila entre los 200.000 o 300.000 pesos.

El mercado automotriz vive sus mejores momentos. El año pasado se vendieron 121.553 vehículos, un 52,3 por



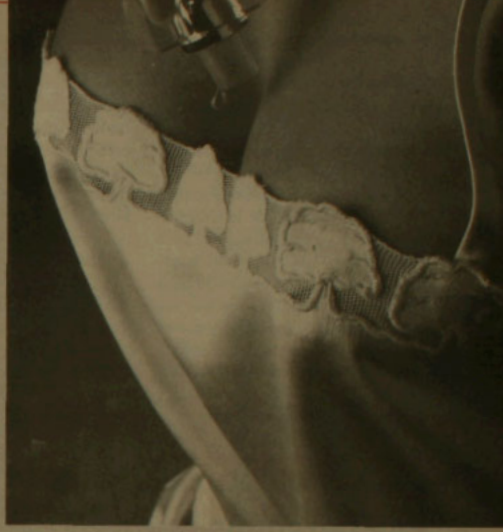
ciento de crecimiento con respecto al año anterior, lo que comparado al crecimiento de la economía, de casi el 10 por ciento, resultaba verdaderamente apabullante.

Dentro de esta euforia por tener autos nuevos, los de segunda mano cada vez tienen menos uso. Un comerciante de estos coches confidenciaba que en el pasado lo tradicional en su negocio de compra y venta, era ofrecer Mercedes Benz o BMW con 100.000 o 150.000 kilómetros de recorrido. Era el auto familiar de toda una vida. Hoy , en cambio, está vendiendo modelos que llegan con 6.000 u 8.000 kilómetros: "Es que la gente ya no soporta seguir con su auto si sabe que un nuevo modelo ha salido al mercado".

Todavía muchos recuerdan cómo éstos compradores hiperkinéticos desvalijaron en sólo una semana los stands de últimos modelos con que los importadores de vehículos esperaban sorprender al mercado. Hasta la exclusiva marca inglesa Rolls Royce se instaló en Chile en vista de que los nuevos ricos se están acostumbrando a deslumbrar con sus excesos.

Las clases medias que no tienen para pagar al contado, recurren al crédito con que tan generosamente los tienta el sistema financiero. Hay financieras que atienden hasta las doce de la noche y que otorgan préstamos con sólo una llamada telefónica.

Y los que no, disponen de las tarjetas de crédito. En el primer semestre del año pasado crecieron 4,8 por ciento con respecto al semestre anterior. *Los plásticos*, a fines de junio del año pasado totalizaron 543.541 tarjetas con 24.845 más que las que había en diciembre de 1991. Según Dicom, en este país circulan 3 millones de tarjetas de créditos, y hay 700.000 cuentacorrentistas.



Las tarjetas de las casas comerciales han disfrutado de igual repunte. Germán Menéndez, gerente comercial de *Falabella*, dice que lo normal allí eran 100.000 cuentas nuevas por año. Pero el año pasado 150.000 personas se interesaron en adquirir una.

Las mayores ventas en este tipo de tiendas se concentran en el rubro del vestuario y en los productos para el hogar, como electrodomésticos y electrónicos. *La verdad es que hace mucho tiempo que*

La opinión de Max Neef

RONY ORTIZ



El desborde en el gasto de las personas tiene casi colapsados a los ecologistas. Para el economista y Premio Nobel Alternativo y candidato presidencial de los defensores de la naturaleza, Manfred Max Neef. esta ansiedad por consumir todo cuanto se puede no es que sea malo para la economía, sino que para la gente. "Porque todo consumismo va acompañado de una sobreexplotación, una exclusión y discriminación. *Porque como* no todos pueden ser sobreconsumidores, se produce un problema de falta de equidad". Dice que aunque parezca paradojal, la inequidad, como la que existe en Chile, hace crecer la economía, "pero ese es un crecimiento espurio porque es excluyente".

—¿Y cómo se puede crecer con justicia?

—Yo pienso que los procesos de crecimiento deben ser menos espectaculares, con menos boom, con una redistribución del ingreso que haga el sistema más equitativo. Lo único sustentable es lo sobrio, y eso no es espectacular, *pero es lo más* sano.

—¿Y cuáles son los peligros de continuar con este ritmo en el consumo?

—Bueno, el país se nos está haciendo chico, porque no hay infraestructuras para tanta demanda. Eso por un lado, y por otro, imagino que el nivel de endeudamiento de las personas en este momento debe ser altísimo. No es posible que en un país, la venta de automóviles crezca cinco veces más que la misma economía. Eso significa que hay un sector de la sociedad que tiene exedentes fenomenales y eso debiera avergonzarnos. E.G.•

la ropa pasó a ser símbolo de identidad para los chilenos. Por eso tal vez la ropa usada se ha convertido en otro boom de este período. En 1992 las importaciones de este tipo de vestimenta alcanzaron a 25 millones de toneladas, superiores en el 60 por ciento a las de 1991.

Este delirio por comprar tiene para el profesor de economía de la Universidad Andrés Bello, Yemil Archa, dos tipos de consumidores. Los que están adquiriendo bienes que durante muchos años los tuvieron que postergar y los que adquieren bienes de tipo superfluo, y que es consumismo propiamente tal. El peligro de tanto afán por consumir está en la incapacidad de la gente de asumir tanto compromiso. Ya el gerente comercial de *Falabella* aprecia cierto nivel de endeudamiento entre los clientes de esa tienda. "La gente se está endeudando más que hace dos años, claro que no es comparable al de 1982. Es todavía razonable, pero creo que hay que estar atentos". El presidente del Banco Central, Roberto Zahler, tranquilizó a la prensa diciendo que este fenónemo de exceso de consumismo podría reducirse con políticas que aborden aspectos tributarios que disminuyan el gasto de las personas. La experiencia del fuerte endeudamiento de 1982 todavía está muy fresca en la memoria de los agentes económicos, sobre todo en los del sistema financiero que aún sufren quebraderos de cabeza por la zancadilla que les hizo el alto endeudamiento. •



Joaquín Lavín. Alcalde de Las Condes

"Las personas que crecen ricas terminan mal"

"Pensar que ésta era la casa de mi abuelita", me decía un amigo indincando uno de los tantos locales comerciales, pizzerías, pubs..., que han transformado las principales arterias de Las Condes en verdaderas avenidas neoyorquinas: hamburguesas, neones y taquilla.

Le preguntamos al alcalde de Las Condes su opinión:

—Encuentro negativa la forma en que se ha producido hasta ahora, porque este crecimiento ha sido desordenado, y sin normas claras que lo regulen. Sin embargo, resulta lógico que la actividad comercial tienda a concentrarse a la orilla de las grandes avenidas, que son más anchas y permiten mayor circulación.

—¿Qué opina sobre esta fiebre de centros comerciales, shoppings, malls..., que hay en Las Condes?

—Es bueno que la actividad comercial crezca. Eso significa más desarrollo, más puestos de trabajo, y más alternativas para nuestros vecinos. Lo que sí me preocupa es que hay que establecer luego un plan regulador para que estas grandes construcciones se encuadren dentro de normas que resguarden la tranquilidad de quienes hoy viven en la comuna, las que muchas veces sufren las consecuencias del crecimiento explosivo y desordenado.



—¿Cómo explicaría las grandes inversiones que se están haciendo en este campo?

—La economía chilena afortunadamente está muy bien y creciendo fuerte. Eso significa que hay más capacidad de compra, y por eso se están abriendo centros comerciales incluso en sectores que hace algunos años no se pensaba, como La Florida, Gran Avenida y Maipú, por ejemplo.

—¿Percibe un gran consumismo en la población de su comuna?

—Hay mayor consumo eso es verdad. Y me parece bien que más gente tenga acceso a comprar cosas. Critico, sin embargo, el afán desmedido de consumo que algunas puedan tener. Creo que valores como la sobriedad y la austeridad deben primar siempre.

—Según cifras, el consumo aumenta desenfrenadamente. ¿Qué repercusiones a corto plazo puede tener lo anterior en la economía?

—Si no hay ahorro es imposible mantener por largo tiempo tasas de crecimiento como las de este año. Chile necesita más cultura de ahorro.

—Pero el aumento del consumo, ¿beneficia o perjudica la economía?

—La finalidad de la economía es mejorar el nivel de vida de las personas. Por eso, si la gente puede tener acceso a más cosas, es mejor. Pero el mayor poder adquisitivo tiene que ejercerse con responsabilidad. El crecimiento de la economía tiene que ir junto con un crecimiento interior de las personas. Las que crecen ricas terminan mal.• **J.A.Q.**

Consumir se llamaba la película

Somos el país número uno de América Latina según la Cepal. Nuestro ejemplo económico ocupa las primeras páginas del *Wall Street Journal*. Utilidades bancarias top, 13% de inflación anual, la bolsa en alza..."En los últimos doce meses las ventas del sector comercio aumentaron el15%". Datos como este repiten constantemente, con sonrisas de satisfacción, los señores de la economía. Hablan de la *sintonía fina* por la que está pasando nuestra economía. Y las metas para el '93 son más ambiciosas: crecer en torno al 6,7%, con una inflación del 11%.

Ambición y billetes se reparten en la población, conjugándose en el *verbo consumir: comer, comprar*, tener..., soñar. Malls, cosmocentros, parques, shoppings, plazas, nuevos nombres para centros comerciales que se pelean los bolsillos de Santiago y regiones.

Atrás quedaron las vueltas por los caracoles. Once años han pasado, desde que entre los eriazos sitios de Av. Kennedy se inauguraba el Parque Arauco. Hoy la película es distinta, el valor de los terrenos se ha multiplicado varias veces. Hyatt, Mc Donalds..., difícil es encontrar un estacionamiento en las inmensas plazas que rodean el remodelado centro y sus prolongaciones, Mall 2 y Mall 3.

Unas cuadras más arriba. Por la actual Kennedy, futura avenida Sor Teresita de Los Andes, esquina Padre Hurtado, en una área de 84 mil m2, con 160 mil m2 construídos en tres niveles, se termina el Shopping Center Alto Las Condes: 230 tiendas, dos por departamento, un hipermercado, *food court* para 550 personas con quince locales de distintas especialidades gastronómicas, minicines, vegetación natural, fuentes de agua, ascensor panorámico y 3.800 estacionamientos, 2.200 de ellos cubiertos.

Más arriba aún, la historia sigue. En La Dehesa funciona el llamado "primer mall vecinal" del país.

Cuando la taquilla sólo se encontraba en el Apumanque, el Panorámico o el Arauquito, hoy se traslada a comunas populares y regiones.

Gran éxito ha tenido el Plaza Vespucio en La Florida, que se amplía al doble en marzo. En la "república independiente" de Maipú, la comuna de mayor crecimiento habitacional de la Región Metropolitana, existen y se concretan dos proyectos: el Gran Plaza, centro comercial que se levanta en un ex fundo de 340 mil m2 en Vespucio con camino a *Lonquén (estará* listo en marzo del '94), y el Parque Arauco en un terreno de 245 mil m2 de Vespucio con Pajaritos.

Las regiones no se han quedado atrás. Ya existen o están en construcción grandes centros comerciales en Iquique, Viña, Rancagua, Concepción y Temuco.

LEONARDO CÉSPEDES



Productos *diet* y naturistas, estan de moda

Ya son del pasado las idas de la mamá a los emporios de barrio, a comprar un cuartito de cada cosa para el menú del día. Los que durante años adornaron la barriada: la farmacia, *el casero de la esquina*, la peluquera, "Don Pepe" de la panadería, agonizan frente al esplendor de los fresh market, los hiper, multi y supermercados.

LEONARDO CÉSPEDES

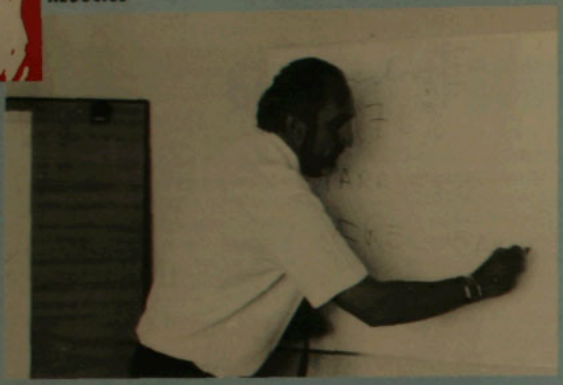


La fiebre de los centros comerciales se extiende a comunas populares y regiones

Con el Jumbo Alto Las Condes, por ejemplo. 18 mil m2, cintas peatonales (a lo Supersónicos). Bar-restaurante, peluquería, florería, panadería..., y 56 cajas por las que pasa de todo; patés de ganso franceses, artesanía de Turquía, una langosta viva o un sonrosado pulpo, un traje de surf, una bicicleta, un video o un vino *Chanteamen di pape* de 18.991 pesos.

"La nueva tecnología ha llevado a los consumidores a hacer sus compras en supermercados, en Santiago más del 50% de los productos tienen su salida a través de estos. *Con la rapidez de la nueva tecnología* POS y el código de barras se logra un manejo más eficiente de los stocks, lo cual se traduce en precios de venta menores. Además los clientes encuentran un gran surtido, mejor atención, servicios anexos, etcétera", dice Emilio Orfalli, Director de la Asociación de Supermercados de Chile. La competencia es desigual.•

Juan Andrés Quezada



Merval

El cómodo metro del puerto

Desde 1987 miles de personas se trasladan desde el mar al interior gozando de un típico paisaje de la zona central en un cómodo y rápido servicio: MERVAL, el metro regional de Valparaíso.

Este medio de transporte fue creado como una admimistración delegada de Ferrocarriles del Estado, por lo cual, en la actualidad sólo es responsable de las operaciones del sistema de pasajeros.

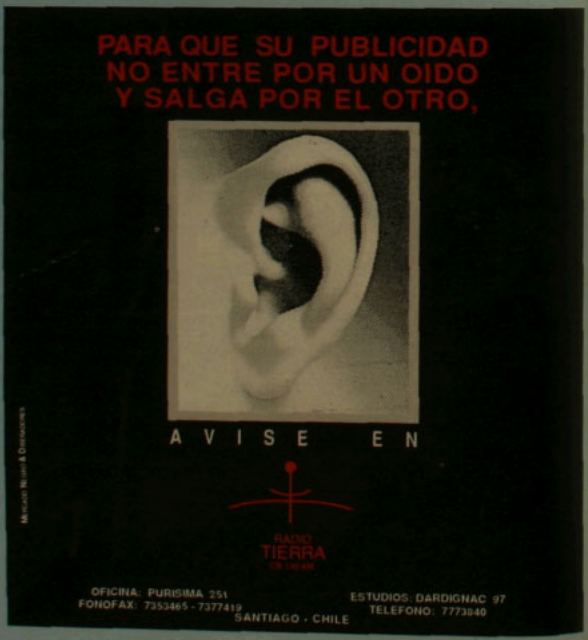
Esta dependencia ha generado mínimas pérdidas a Ferrocarriles del Estado. De un total de $ 22.800 millones de pesos perdidos durante el año pasado, sólo el 3% correspondió a Merval. Pero sus promotores están prontos a disminuir más los costos: en el corto plazo se reasignarán los recursos a través de prestaciones de servicios en puntos donde haya una mayor densidad de población. Por ejemplo, desde el puerto hacia Limache.

Actualmente, se movilizan alrededor de 6 millones de personas al año. Esto genera una producción de 150 millones de pasajeros-kilómetro. Con las futuras medidas como abrir nuevos paraderos en zonas de gran crecimiento poblacional, se pretenderá aumentar el número de pasajeros.

La idea, según explica Norman Partarrieu, gerente general de Merval, es hacer el máximo de servicios de transporte combinados, los que hasta la fecha sólo existen en Quilpué y Limache. "Ojalá los medios fueran realmente complementarios y no tan indolentemente competitivos", agrega el alto ejecutivo.

En cuanto a la posibilidad de que Merval se transforme en Sociedad Anónima, los mecanismos previstos en la Ley 19.170, sí lo permitirían. Pudiendo concurrir capitales privados o eventualmente regionales si lo permitiera la legislación. Este mismo cuerpo legal, explica Partarrieu, autoriza al METRO S.A. a formar empresas con Ferrocarriles destinadas al transporte suburbano.

Para el futuro, se espera combinar los equipos livianos con alta frecuencia sin cruces a nivel, a velocidades comerciales sobre los 50 km/hora, con el placer de viajar en un transporte cómodo. •



Vida y muerte en Galindo City

Por MILI RODRIGUEZ V.

El cowboy empujó la cortina de plástico del Galindo y ajustó las correas imaginarias de su Magnum. Se pegoteó en el vapor de los porotos granados a seiscientos pesos: las botas de vaquero resonaron contra la mole de sonido AM.

—El clima del desierto a las 12 no podría ser mejor— dijo su chica. Oklahoma, seguramente.

—O Mitomanía Valley, donde sólo hay hamburguesas con ketchup.

—Ya sé, y amigos no demasiado íntimos, y chicas fáciles pero imposibles.

—No como otras— bromeó el cowboy de la Magnum.

Le encanta decir eso: *no como otras*.

Mitomanía Valley no tiene más arena que la de sus playas de estacionamiento ni más verdad que la marca registrada de su Pepsicola. Un lugar muy *shileno* donde mentir no cuesta nada y el único problema es adivinar qué es lo que hay detrás (qué otra realidad suplanta a la realidad).

En una mesa del fondo, un camarógrafo de Canal 11 que almorzaba con Pablo Portales reconoció a la chica. Se produjo el típico silencio expectante de los saloons en las películas de John Wayne. Qué se podía elegir. Borgoña, cazuela de ave, charquicán, sandía, ¿pastel de choclo?

—*Any pelo in the soup?*

—Pastel de choclo— pidió ella con su voz sexy, confiada y un poco *nerd* de buena chica de cowboy.

—¿Para el problema de la puerta?— se rió él.

—No voy a pasar por la puerta.

—Si no pasa, cómprese una puerta.

—Rufián— dijo ella.

—Muñeca— dijo él.

Porque no le entran balas. (Ha leído dos veces *Tus zonas erróneas*). Sólo livianas mentiras-colt, la Magnum es sólo para impresionar.

Ella se abanica lentamente con un diario lleno de información. Sabe que él es el tipo de tío que en un local siempre se acordará de otro local. El exacto tipo de vago del desierto que frente a la sandía suspira por la leche asada, o el mote con huesilos. Ese error del alma, que dice Proust *no puede ser* en Galindo City, que es propiamente el jardín de al lado, la papa misma.

INÉS PAULINO



Pero en pleno western y pan con ají, el Comando Lagos se está quedando sin puesto ¡en la Región de los Lagos!, y viene el personal de la radio *Tierra* y la Marcita Scantlebury con el churro Ominami, y hace su ingreso por otra puerta el Nicanor Parra con cara de comer porotos granados y el Dekirusa la merluza y la gente de Alfonso (ella como que no puede decir San Alfonso) y del Canelo, y todos los tipógrafos del mundo que trabajan en la calle Constitución y andan por la sombrita con mameluco azul, y hasta el Jordi LLoret que expende tortillas catalanas por teléfono, y el mismísimo pelao Inzulza pasando a cada rato con su papelito con la dirección correcta de un local español que se le perdió para siempre, es decir que es tanta la taquilla del local pobre pero honrado que el cowboy se olvida de su guión y mira a su chica con esa cara de haberse sacado 400 puntos en la PAA que tiene a veces: el Juan Pablo Orrego está a punto de presentarle a ¡Mary Rose McGill! •



Destáquese en estas vacaciones leyendo libros de

EDITORIAL ORNITORRINCO



aproveche las grandes ofertas para este verano

Alberto Reyes 032
Teléfono 7773899
y en las mejores Librerías del país

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

EN TORNO A LA FAMILIA



Por su tecnología, más de 30 años de trayectoria en Chile, una constante política de satisfacción al cliente, más toda su red de servicios a lo largo del país; la compra de un Nissan V16 de Cidef es una excelente inversión a corto, mediano y largo plazo.

NISSAN V16 DE CIDEF

- Potente motor de 1600 cc • 90 HP
- Inyección electrónica multipunto
- Convertidor Catalítico
- Máxima economía y aprovechamiento del combustible • Dirección hidráulica
- Alarma contra robo • Cinturones de seguridad delanteros y traseros
- Sistema de audio digital • Amplio espacio interior y gran capacidad de carga • Costo Cero de Cidef, mantención gratis por 20.000 kms. o 1 año, y Garantía Nissan por 50.000 kms. o 2 años.

V16 Ex Saloon **$ 4.290.000.-**

ALGUNOS ACCESORIOS DE LA FOTO SON OPCIONALES.

V16

NISSAN CIDEF

CONSTRUIDOS PARA LAS NECESIDADES DEL SER HUMANO.

NISSAN
Lubricado con Shell

•SANTIAGO:CASA MATRIZ. Av. Vitacura 2890. Fono: 2337483. Padre Mariano 232. Fono: 2352371. •AUTOMOTORA AGUSTINAS. Agustinas 2259. Fono: 6993965. •AUTOMOTRIZ CORREA. Av. Américo Vespucio Sur 1908. Fono: 2286458. •AUTOMOTRIZ NISSAYA. Av.Vicuña Mackenna 1157. Fono: 5551481. •AUTOMOTRIZ VEVER. Av. Ossa 1220. Fono: 2775962. •AUTOVEN S.A. Serrano 87. Fono: 6339866. •CENTRO NISSAN J. REES. Tobalaba 1301. Fono: 2326048. •CENTRO NISSAN LA FLORIDA. Av. Vicuña Mackenna 7781. Fono: 2814624. •COZ S.A.C. Vitacura 6848. Fono: 2241297. •DIMACOF SALAZAR Y CIA. Bilbao 2285. Fono: 2047700. •EST. DE SERV. KENNEDY. Av. Kennedy 7100. Fono: 2205381. •INFANTE, ROSS Y CIA. LTDA. Irarrázaval 401. Fono: 2259070. •LUIS GIMENO. Portugal 234. Fono: 2224498. •MP'S AUTOMOTRIZ S.A. Vitacura 3391. Fono: 2081807. •NISSAN PLAZA. Providencia 101. Fono: 497790. •OSCAR ROJAS GARIN Gran Avda. 5616. Fono: 5212794. •POMPEYO CARRASCO. Irarrázaval 985. Fono: 2[illegible] •TUPPER , BAUDET Y CIA. Bilbao 890. Fono: 2047450. • AGRO. AUTOMOTRIZ LO HERRERA LTDA. Panamericana Sur Km. 26. Fono: 6[illegible]

•IQUIQUE: •PAYO TECNO AUTOS LTDA. **•TOCOPILLA:** •AUTOM. MIRANDA LTDA. **•CALAMA:** •AUTOM. MIRANDA LTDA. **•ANTOFAGASTA:** AUTOM. MIRANDA LTDA. **•COPIAPO:** •AUTOM. NISSAUCO LTDA. •ELIAS NICOLAS. **•LA SERENA:** •CODAVA LTDA. **•OVALLE:** •CODAVA LTDA. **•LA CALERA:** AGROCOM. SAN LUIS S.A. **•VALPARAISO:** •HERNANDEZ MOTORES. **•VINA DEL MAR:** •COMERCIAL KOVACS LTDA. •HERNANDEZ MOTORES. **•LIMACHE:** •SOC. COMERCIAL KOVACS LTDA. **•QUILLOTA:** •AGROCOM. SAN LUIS. **•SAN FELIPE:** •TOCORNAL AUTOS. **•LOS ANDES:** •TOCORNAL AUTOS. **•MELIPILLA:** •FIORAVANTI LTDA. **•RANCAGUA:** •AGROCOM. VICHUQUEN. •COM. O'CARROL LTDA. **•SAN FERNANDO:** DE LA JARA HNOS. • AUTOM. BELLAVISTA LTDA. **•SANTA CRUZ:** •AUTOM. CORREA Y CIA. **•CURICO:** •COM. LOS NOGALES LTDA. **•TALCA:** D'IMCOR AUTOMOVILES. **•CONSTITUCION:** D'IMCOR AUTOMOVILES. **•LINARES:** •AUTOM. ANCOA LTDA. **•CHILLAN:** •L.L. AUTOS LTDA. **•LOS ANGELES:** •SEMAGRO LTDA. •AUTOM. LAUTARO S.A. **•CONCEPCION:** •SERGIO ESCOBAR Y CIA. •SALAZAR E ISRAEL LTDA. **•TEMUCO:** •NISSAN HORTA Y CIA. **•VALDIVIA:** •AUTOVALD. **•OSORNO:** •MICHEL MARTABIT. **•PUERTO MONTT:** •AUTONAUTICA. •AUTOVALD. **•PUNTA ARENAS:** •DANILO JORDAN S.A.

Déjese iluminar por el cielo.



Tome aire!... Y déjese iluminar por el nuevo Peugeot 309.
Su Sunroof lo hará sentirse como en el cielo. Y como el cielo no tiene límites, su suspensión, amplio espacio interior, asientos abatibles, su maleta espaciosa y cómoda lo hacen un automóvil versátil, ágil y agradable de conducir. Con un Peugeot 309 el cielo no está tan lejos.

Nuevo Peugeot 309

Precio desde $ 4.695.000. Referencia en Callao 2911
Versiones 1.4 y 1.6

Características	309 Vital	309 GRX 3p	309 GRX 5p
Motor	1.400cc	1.400cc	1.600cc
Inyección Electrónica	•	•	•
Velocidad Máxima	170 K/H	170 K/H	175 K/H
Potencia Máxima	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	90 HP (DIN) a 6.400 RPM
Mecánico	•	•	•
Dirección Asistida Hidráulicamente			•
Cierre Centralizado		•	•
Telecomando Incorporado en la llave		•	•
Techo Corredizo	•	•	
Alzavidrios Eléctrico		•	•
Tacómetro		•	•
Radio Cassette, sintonía automática, preselección de estaciones.	•	•	•

PEUGEOT Lubricado con Shell

PEUGEOT

ASISTENCIA PEUGEOT

APS

UE VIENE

VIÑA



Jardín de cemento y diversión

Archivos secretos en Paraguay

z Lientur Escobar:
de haber justicia
on mayúscula"

confesiones de
ina y Luz Casal



acismo chileno?
ógenes Pérez de Arce
Enrique Lafourcade
frente a frente



Nuevas huellas del MAMO

Déjese iluminar por el cielo.



Tome aire!... Y déjese iluminar por el nuevo Peugeot 309.
Su Sunroof lo hará sentirse como en el cielo. Y como el cielo no tiene límites, su suspensión, amplio espacio interior, asientos abatibles, su maleta espaciosa y cómoda lo hacen un automóvil versátil, ágil y agradable de conducir. Con un Peugeot 309 el cielo no está tan lejos.

Nuevo Peugeot 309

Precio desde $ 4.695.000. Referencia en Callao 2911
Versiones 1.4 y 1.6

Características	309 Vital	309 GRX 3p	309 GRX 5p
Motor	1.400cc	1.400cc	1.600cc
Inyección Electrónica	•	•	•
Velocidad Máxima	170 K/H	170 K/H	175 K/H
Potencia Máxima	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	90 HP (DIN) a 6.400 RPM
Mecánico	•	•	•
Dirección Asistida Hidráulicamente			•
Cierre Centralizado		•	•
Telecomando incorporado en la llave		•	•
Techo Corredizo	•	•	
Alzavidrios Eléctrico		•	•
Tacómetro		•	•
Radio Cassette, sintonía automática, preselección de estaciones.	•	•	•

PEUGEOT Lubricado con Shell

PEUGEOT

ASISTENCIA PEUGEOT

GREY



CUANDO ESTA LEJOS DE CASA, NUESTRO BANCO ESTA CERCA DE USTED.

Porque mientras está lejos de casa, nuestro Banco está cerca de usted a través de 206 sucursales, desde Arica a Puerto Porvenir y también en Isla de Pascua...

Esté donde esté, usted puede acceder a los mismos servicios con que cuenta habitualmente en Cuentas Corrientes y de Ahorros, entre otros.

Porque estamos preocupados de que usted disfrute de estas vacaciones, cuente en todo tiempo y lugar con los servicios y cobertura en todo el país que le brinda **Banco del Estado de Chile.**

206 SUCURSALES
145 CAJEROS AUTOMATICOS
En Todo el País

BANCO DEL ESTADO DE CHILE
Progreso Para Todos

VISION COMUNICACIONES

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Despreocúpese



Con nosotros su carga va segura y a tiempo.

Lo entendemos. El esfuerzo de su trabajo y el de su empresa va hacia horizontes muy lejanos. Y es ahí donde estamos nosotros, entregándole toda nuestra experiencia y un servicio eficiente, seguro y confiable.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías.

Por todo esto, no más preocupaciones.

EMPREMAR S.A.

Aportando al éxito de nuestro comercio exterior.

PRECIO PUBLICITARIO $59.500


MINISTRO
BAÑADOS

APSI

Nº 444 - AÑO XVI
Del 22 de febrero al 7 de marzo de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivas de Cuentas
Carolina Llanos
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe),
Carmen Espinoza
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO 5
Los generales que no mienten
Fernando Villagrán

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PERSONAJE 8
Juez Lientur Estobar
"En Chile puede haber justicia con mayúscula"
María Eugenia Camus y Fernando Villagrán

RESUMIDERO 23

HISTORIAS DEL PRESENTE 25
La doble muerte del camarada Lenin

CINE
Amores del 99
Mili Rodríguez

GUIA DE PECADORES 29

ESPECIAL VIÑA 35
La desaforada hija de los rieles
Héctor Monsalve

CREACION 4
El celoso malparado
Giovanni Boccaccio

APSI EMPRESAS 5

NEGOCIOS 5
Imagen al asedio

NEUROMETRO 5
Aeróbica cerebral básica con control remoto
Erick Pohlhammer

NEO NEWS NOVEDADES 5
El botón nos hizo a su imagen y semejanza
Mack & Lujan

Alcalde Rodrigo González 40
Sacándole el jugo a su par de años
Juan Andrés Quezada

Esval contra la contaminación 42
"Se ha empezado a actuar"

CONFESIONARIO VIÑA 44
Luz Casal
La chica del bolero
Juan Andrés Quezada

En el bar, con Joaquín Sabina 46

REPORTAJE 11
Los chilenos de fin de siglo
Isabel Tolosa y Juan Pablo Donoso

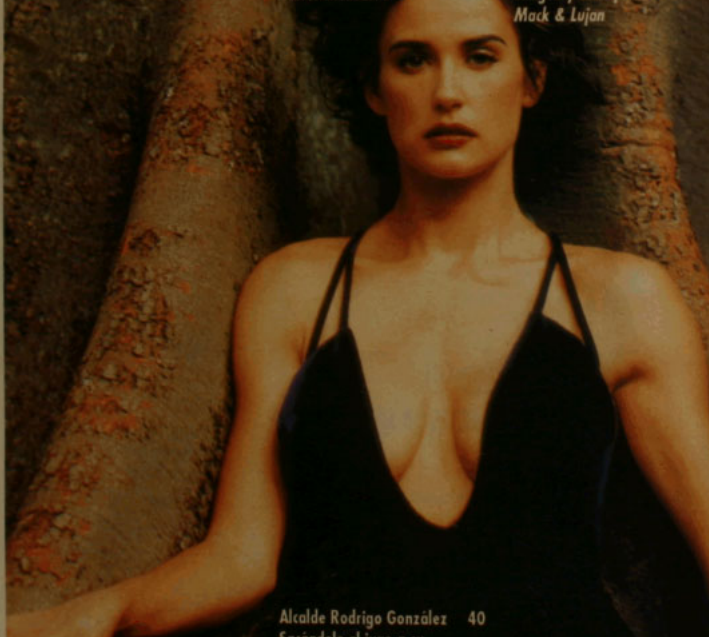
PUNTO DE QUIEBRE 16
Racismo: ¿Chile en blanco y negro?
Marcela Espíldora

PORTADA 18
Nuevas huellas del Mamo
Elena Gaete

PELOTA MURTA 5
Te quiero, te quise y te querré
Erick Pohlhammer

INTERNACIONAL 6
¡Intolerancia!
Valeria Solís

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 6
Aquel verano del 93





Los generales que no mienten

Entre los ecos festivaleros, la clasificación de la sub 17 para el mundial de Japón y los tibios aprontes de los precandidatos, la noticia pasó casi inadvertida. El brigadier Pedro Espinoza rompió su silencio. Para los que lo pudieron ver en las pantallas de Canal 13 entrevistado en exclusiva por Pablo Honorato, la imagen del uniformado fue la de un retrato envejecido de esa antigua foto con que los medios de comunicación lo han identificado durante largos años como uno de los duros del régimen militar. Un hombre que desde sus comienzos apareció involucrado en esa represión que de cuando en vez y últimamente con más frecuencia, reaparece con su sórdida y odiosa sombra, fruto de largas investigaciones judiciales aún en curso.

Encargado reo y próximo a enfrentar una sentencia del ministro Adolfo Bañados por su participación en el asesinato de Orlando Letelier, Espinoza creyó oportuno brindar el golpe noticioso a Honorato y mostrar por primera vez su cara al público. Se trataba de preparar el terreno para la última estrategia de defensa que los ex-jefes de la DINA desarrollarán durante la etapa de plenario de presentación de pruebas, en el juicio que llega a su fin.

Con su guerrera blanca adornada de condecoraciones, puso el pecho al frente. Altanero, aunque parco y escaso de palabras, argumentó su pulcritud y aseguró su limpieza de conciencia. Se autodefinió como un hombre ético y moral. Insistió en que la DINA nada supo del crimen y que los instigadores y culpables debía buscarlos la justicia en los Estados Unidos, puesto que se trataba de un ajuste de cuentas entre servicios de inteligencia foráneos. La CIA, la KGB, la R.D.A. los cubanos, el FBI, ¿por qué no? Los únicos libres de sospecha, según el brigadier, eran el régimen de Pinochet, Manuel Contreras y por cierto el propio Espinoza.

Existen realidades demasiado instaladas en la conciencia de la gente para que sean alteradas por una bravuconada, por más firme que se intente poner la voz. Ya pasó el tiempo en que la palabra de un general se confundía con una orden general. La reiteración de esas conductas no hace sino desprestigiar a la institución que las cobija y permite.

La inmoralidad de la mentira que ha intentado encubrir tanto crimen impune, al menos hoy recibe el castigo del descrédito y la repulsa de la inmensa mayoría de la gente decente del país.

Cuando reaparecen con toda su grosería quienes personifican ese régimen de terror, convocan el rechazo ciudadano. Por eso, seguramente el impacto de las palabras de Espinoza no fue el que esperaban quienes decidieron su aparición pública. Algo similar sucedió cuando en otras circunstancias, pero en una modalidad parecida el general (R) Manuel Contreras decidió también romper su silencio.

Las cofradías para proteger a quienes fueron parte de la organización del terrorismo de Estado, que operó en el Cono Sur de América para reprimir la resistencia a las dictaduras de entonces, van quedando al desnudo. Sucedió con el caso del 'Fanta' y ahora con los archivos secretos de Stroessner, descubiertos en Asunción, que vinculan a los organismos de seguridad de Argentina, Uruguay, Brasil y Paraguay con la DINA chilena. Ellos demuestran precisamente lo que intentó revertir el brigadier Espinoza en su debut ante las pantallas de televisión. La conjura internacional estuvo en la coordinación clandestina de los organismos represivos y no en la fábula esgrimida por los jefes de la DINA.

En todo caso buen golpe el de Honorato. Aunque Espinoza no lo crea, ha aportado un nuevo grano de arena para que cada actor siga jugando su papel en una función que aún no termina. •

Fernando Villagrán C.
Subdirector



La rosa se sigue marchitando

Premonitorio resultó el reportaje publicado en nuestra edición anterior que bajo el título *La rosa se marchita* informaba acerca de la crisis de los partidos socialistas europeos. La tosudez del malhumorado Bettino Craxi, que se resistía a renunciar pese al acoso de la Fiscalía de Milán que le sigue siete sumarios por el cobro de comisiones ilegales, se vino al suelo. Craxi renunció al cargo de Secretario General del Partido Socialista en medio del escándalo que arrastra a otros personeros como el secretario administrativo de la Democracia Cristiana Severino Citaristi que enfrenta once sumarios por motivos similares.



Craxi fue sucedido en el cargo por el ex líder sindical Giorgo Benvenuto, de 55 años, que ejercía como director general del Ministerio de Finanzas. Aunque fue elegido con votos del sector de Craxi, no se le considera un incondicional del ex secretario general sino más bien cercano a Rino Formi, cabeza de la llamada *izquierda institucional socialista*. Benvenuto tiene el duro desafío de transformarse en un líder moral del zarandeado partido. Para empezar le ha servido mucho explicar ante la opinión pública cómo hace algunos años rechazó un suculento cheque que Ferdinando Mach di Palmstein —un financista amigo de Craxi— quiso donarle como obsequio de un empresario.

Bien cuidaditos

Decidida a hacer prevalecer un selecto espíritu de la Universidad Gabriela Mistral se ha manifestado su rectora Alicia Romo. El objetivo: mantener en la casona de Ricardo Lyon 1177 una institución "homogénea, armónica y no pluralista". Nada de Centros de Alumnos que molesten. Si alguien tiene problemas se debe entender directamente con ella. Cualquier actividad extraprogramática debe ser organizada por la rectora, siendo una de las más frecuentes, la celebración de la Santa Misa.

Para que todo esté claro y bajo control, Alicia Romo hizo circular el texto *Reflexiones acerca de la presentación personal* donde estableció la prohibición del uso de shorts y blusas cortas para las jovencitas y los aros, colitas, moñitos, o cualquier adorno inadecuado para los varoncitos. Como buena madre, preocupada del hacer y el pensar de sus educandos, tiene en biblioteca revistas y diarios al alcance de sus alumnos. Según informó revista *Qué Pasa*, la excepción es revista *Apsi* la que es guardada en los estantes y sólo puede ser prestada a los alumnos de periodismo que la soliciten.

La rectora está orgullosa de mantener una institución tan exclusiva. Claro, al que le guste que pague. Los dos mil ochocientos estudiantes deben cancelar 925 mil pesos anuales, los que en todo caso se pueden parcializar en pagos de cinco o diez cuotas.



P.D. Cualquier estudiante, de periodismo o no de esa universidad, puede solicitar revista *Apsi* en sus oficinas, con sólo presentar credencial de la Universidad Gabriela Mistral.

Las niñas pueden venir en shorts y/o blusas cortas y los jóvenes con aros, colitas, moñitos o cintillos. No se requiere carta de autorización de doña Alicia.

Brevísimos



- **Espectacular** se anuncia la fase probatoria de interrogatorios públicos en el caso Letelier, previa a la sentencia que dictará el ministro Bañados. Junto a los inculpados Contreras y Espinoza, comparecerán 40 connotados testigos, 31 de los cuales fueron solicitados por la defensa de los militares.
- **Desazón** en el PPD produjo la reciente encuesta de *Gemines*. No sólo porque su baja en las preferencias es significativa, sino porque aparece casi doblado por sus pares del Partido Socialista que pasaron del quinto al segundo lugar, en relación a una encuesta similar realizada en enero pasado.
- **Falsas y distorsionadas**, calificó el diputado Andrés Palma las cifras entregadas por el dirigente de la UDI Julio Dittborn en relación a lo que deben pagar los chilenos en impuestos. El tema de la reforma tributaria se alza como uno de los más polémicos para el próximo período electoral.
- **Palos blancos** entaquillados le salieron al paso al precandidato José Piñera durante su recolección de firmas en el centro de Santiago. Ante la impugnación de transeúntes que le enrostraron su labor como ministro del régimen militar, el audaz postulante los calificó de 'palos blancos comunistas'.
- **Sor Teresita** no reemplazará a la Avenida Kennedy. Los vecinos de Las Condes encuentran inadecuado el cambio de nombre. Lavín y sus concejales andan a la pesquisa de un lugar para calzarle el nombre de nuestra Santa. Cualquiera sugerencia se agradecerá.
- **Golpe emotivo** de Serrat al pedir públicamente la liberación de la guagua sustraída del Hospital San Borja Arriarán. El gesto puso la rúbrica a la mejor actuación del intérprete catalán en Viña del Mar. Al día siguiente "una parte de su alma se llenó de color", al sostener un emocionante diálogo con el padre de la niña tras el feliz hallazgo.
- **Para bromas** se prestó la publicación del *Resumidero* de *Apsi* que mostraba a conocidas figuras públicas en el lugar de los nuevos animadores del Festival de Viña. Una reproducción de la imagen se exhibió bajo el título de "animadores políticos" en distribuidoras de periódicos de la Isla de Chiloé.



Saltos amenazados, los hermosos del Petrohué, debido a la solicitud de Endesa para una cesión de 127 hectáreas del Parque Vicente Pérez Rosales con el objeto de construir una Central Hidroeléctrica. Según Conaf, el impacto ambiental sería nefasto al eliminarse la flora y fauna acuática y al hacerse desaparecer los verdes saltos, uno de los lugares más atractivos de la zona.

Pura agua y grasa de deshechos alimenticios contendría la mayoría de la carne molida que se expende a granel según lo denunciado por SERNAC. La Asociación de Supermercados deslindó responsabilidades.

Con el regreso de los titulares de las directivas de los partidos de la Concertación se acentuará el debate sobre la propuesta del PS-PPD-PDI-Humanista para elegir el candidato presidencial que privilegia el mecanismo de las primarias.

Hasta ahora se sabe de la negativa de la DC y del PR. En la Concertación se hace hora para la llegada a la mesa de negociaciones de Eduardo Frei y Germán Correa.

Un nuevo fracaso auguran a Juan Hamilton sus camaradas de partido que en la V Región prefieren como candidato a Benjamín Prado. El ex ministro, recuperado de una operación a la vesícula, dará la pelea hasta el final para ganar su nominación.



Haciendo méritos para mejorar su imagen se encuentra en gira el príncipe Carlos. Estuvo en Estados Unidos, y en Méjico visitó la zona devastada por una explosión de gas en Guadalajara, la que se encuentra en reconstrucción. Hasta la fecha no se sabe de ningún desliz durante su viaje.



Disfrazados de Julio César, Ricardo Corazón de León, Lawrence de Arabia, entre otros personajes a los que se les supone tuvieron tendencias homosexuales, hicieron una manifestación ante el Ministerio de Defensa argentino un grupo se gays y lesbianas. La demanda: libertad e igualdad de derechos para ingresar a las fuerzas armadas. Algunos acusaron de masoquistas a los manifestantes.

El nunca bien ponderado cura Hasbún oficia de asesor espiritual del ex jefe de la DINA en la zona sur Fernando Gómez Segovia, encargado reo por la desaparición de Alvaro Vallejos y de 21 vecinos de la localidad de Parral en la VII Región. •



Sin quererlo, en la noticia

La Orden de Mayo con que el titular del Ejército Argentino honró a su colega chileno con ocasión de una nueva celebración de la Batalla de Chacabuco desató airadas reacciones y ácidos comentarios en sectores políticos y en la prensa argentina. Al presidente Menem se le acusó de haber intentado venir a entregar personalmente la condecoración a Pinochet y de haberse desistido al saber que Patricio Aylwin no asistiría al acto. El canciller Guido di Tella deslindó responsabilidades provocando con ello molestias en los militares argentinos.



La incomodidad provocada por la medalla fue mayúscula en el caso del ex presidente Alfonsín que calificó el hecho de "ironía dolorosa de la historia" mientras el diario *Página 12* titulaba *Aplauso, medalla y besos* en una dura crónica.

Desde Coihaique el general rechazó indignado tanto alboroto por su persona. Pinochet se encuentra en la undécima región inspeccionando reparticiones militares y aprovechando de visitar lo que considera su obra magna, la carretera austral.

Aunque ha trascendido que la razón principal de ese viaje ha sido evitar cualquier encuentro con el Ministro de Defensa alemán, Volker Rühe, que visita oficialmente nuestro país. Pese a que el ministro germano se aprestaba a pasar el fin de semana en nuestro extremo austral, se decartaba cualquier roce con el general Pinochet. Como se recuerda, el comandante en jefe del Ejército chileno dedicó en reiteradas ocasiones algunas ligeras frases a los militares alemanes. Homosexuales, marihuaneros y pelucones son algunas de las "flores" que sacaron roncha en su momento y que aún no se olvidan.

Al mismo tiempo y como suele suceder, los familiares del general dan que hablar. A la polémica por la negativa de su hermano Arturo para cumplir con lo dispuesto por la Municipalidad de Viña del Mar para que abandone la concesión del balneario Caleta Abarca, se agregó el intento de suicidio de su sobrino Marcelo, hijo de Gerardo, el otro hermano de Augusto Pinochet. El intento de autoeliminarse del joven fue espectacularmente impedido por un oficial del Gope que consiguió que Marcelo desistiera de hacerse volar la cabeza en plena vía pública. La afición a las drogas y una difícil situación familiar habrían inducido al joven a la extrema decisión.

La magia de 'La Negra'

Con su magnífica presentación, Mercedes Sosa redujo a cero cualquier polémica por su exclusión como jurado en el Festival de Viña. Sólo quedó en el ambiente la magia que transmitió traspasando con su gran clase cualquier distancia generacional con el público. Con su estilo inconfundible llegó a jóvenes y viejos sin hacer concesiones de ningún tipo en una actuación soberbia. La puesta en escena con la participación de sus seis invitados dio mayor realce a lo que puede ser calificado como el punto más alto del Festival. Mérito mayor si se tiene en cuenta la presencia de figuras del nivel de Serrat, Sabina y Luz Casal. •



Juez Lientur Escobar

"En Chile puede haber justicia con mayúscula"



Tarde de febrero en Santiago. En las viejas oficinas, oscuras, pequeñas y calurosas, llenas de legajos foliados que reunen antecedentes de las doce mil causas que se sustancian allí, en el Séptimo Juzgado del Crimen de Santiago, se vive un clima extraño. Separados por una despintada pared están víctimas y victimarios de lo que la prensa ha llamado el Caso Parral. La desaparición y muerte de 21 personas ocurridas entre 1973 y 1974. Las mujeres y hombres, familiares de detenidos desaparecidos, hablan bajito. Con un gesto digno y lleno de desprecio indican a los dos hombres, los suboficiales de carabineros Luis Hidalgo y Diógenes Toledo quienes se mueven incómodos en sus sillas. Sus rostros abatidos y llenos de tics se ven preocupados, ya no son altaneros. —Esos son los culpables—dicen las mujeres, quedamente. Al otro lado del tabique, los dos hombres se mueven nerviosos.

En pocos minutos estarán frente a frente para confrontar sus verdades. Cuando se abra la puerta que dice Juez y el titular Lientur Escobar (42 años, soltero, de vocación poeta y pintor y de profesión juez), reanude su trabajo. Locuaz, profundamente católico, seguro de sí mismo y de lo que hace, el magistrado confiesa que llegó a la judicatura por casualidad. Cuasi sociólogo —aún no se ha recibido— con estudios de antropología y un veloz paso inicial por Calama y Copiapó, Lientur Escobar es una verdadera caja de sorpresas.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS y FERNANDO VILLAGRÁN
FOTOS: RONY ORTIZ

—¿Qué le pasó a Ud. cuando tuvo que enfrentarse con Osvaldo Romo, agente de la DINA, inculpado en un caso de detenidos desaparecidos?

—En lo particular, ninguna cosa del otro mundo.

—¿Cómo interpreta el hecho de que en Chile hayamos convivido durante tantos años Ud., nosotros, con Romo, Fernando Gómez, y otra gente que estuvo realizando funciones que hoy día son absolutamente punibles?

—Hoy día, frente a situaciones tan absurdas, todo el mundo las tolera y las da por civilizadas. El país tiene una crisis moral como la ha denunciado el Arzobispo de Santiago, pero de distintos parámetros; no el de la sexualidad sino de los valores, que es lo esencial... Existe una moral de transición, la gente no cree en los valores, porque no tienen la oportunidad concreta de desarrollarlos.

Hubo un vacío de casi 20 años, donde

las personas vivieron como pudieron, y se adaptaron a las circunstancias según sus propias calidades culturales, políticas y de situación económica. Hoy tienen una posibilidad de cambiar.

—Con su forma de pensar, con sus principios, y sus valores, ¿cómo ve la DINA y sus funciones?

—Yo puedo dar una opinión jurídica, política, cultural, o una opinión común y corriente, como cualquier persona.

—Con la diferencia que Ud. tiene más antecedentes que cualquier otra persona.

—Seguramente tengo más antecedentes, pero no por eso, puedo tener mejor o peor opinión. Hay que ubicar todo dentro del contexto histórico y psicosocial de lo que le pasó a Chile con la ruptura constitucional. Ahora, bajo ningún pretexto se puede permitir la existencia de organismos de este tipo. Desde el punto de vista de la moral que yo practico, la cristiana y la católica, no es posible. No puedo creer que alguien pueda ser feliz haciendo daño, y construyendo sobre ese daño la seguridad de un país.

—¿Esa convicción no lo lleva a ser parcial como juez?

—No, por una razón muy clara. Porque hay que ponerse en el plano de esas personas, que trabajaron allí, que también son víctimas de un sistema de falta de cultura, y de valores, y que también sufren posteriormente. Un magistrado tiene una misión bastante delicada: por un lado tener la legislación, la interpretación que uno hace de los ejes de su conducta, y ser capaz de guardar una justa proporción de distancia de lo que uno siente y piensa, con lo que realmente hay.

Yo creo que es censurable cualquier aparataje de ese tipo, siempre y cuando esté destinado a producir un daño ciudadano. Hay que entender, que vivimos en un mundo donde los países requieren de sus servicios de inteligencia, operando dentro de la Constitución y las leyes.

Pero cuando un grupo, cualquiera, particular, llámese DINA o llámese Grupo Alfa, Beta o Gama, opera transgrediendo el derecho interno, transgrede también los acuerdos internacionales, y simplemente está operando al margen de todo, es un organismo de fuerza.

—Ud. sabe que la DINA tenía un mando con jerarquía que dependía del comandante en jefe. Ese mando plantea que se actuó del modo que se hizo porque en Chile hubo guerra. De acuerdo a todo lo que ha investigado, ¿cree Ud. que en Parral hubo guerra los años 73 y 74?

—Desde el punto de vista jurídico, yo no me voy a referir a Parral, porque estoy conociendo ese caso. Me voy a referir a mi punto de vista, como cualquier persona.

Creo que está demostrado que en este país no hubo tal guerra. Ahora, que hayan habido enfrentamientos en cualquier momento y en cualquier circunstancia, es muy diferente al estado de guerra. Así que yo creo que esa argumentación, desde el punto de vista doctrinario y jurisprudencial, no es válida.



—La Corte Suprema en un reciente fallo argumentó lo contrario. ¿Se le produce a Ud. como juez, una cierta frustración?

—En absoluto, al contrario. En la justicia no hay dioses, hay hombres que quieren hacer justicia y para ello deben tener vocación. Pero también cometen errores. Hay errores queribles, deseables, y aquellos que se cometen realmente porque somos humanos.

Existe una moral de transición, la gente no cree en los valores

Entre el año 70 y 73, estudié en la universidad y me tocó participar como cualquier joven de la época. Después no estuve en ninguna burbuja, que es la excusa que muchos sostienen hoy día para aceptar ese tipo de argumentaciones.

—¿En esa burbuja se explica la enorme cantidad de rechazos a los recursos de protección y amparo que se presentaron durante el régimen militar?

—Seguramente. Yo, en esa época era estudiante de la Escuela de Derecho y la visión que teníamos era absolutamente sesgada. Y cuando ya uno se integra al trabajo activo, como en mi caso a la judicatura, descubre que hay una normativa imperante, y resulta que los recursos de amparo no los veían los magistrados, sino las cortes.

—¿Cuando Ud. llegó a este juzgado, ya estaba aquí el caso de Alvaro Vallejos?

—Sí, exactamente.

—¿Cuántos años llevaba?

—Bueno, este proceso se inició el año 74 ó 73, si mal no recuerdo.

—¿Y Ud. sólo lo reactivó a raíz de la llegada de Romo?

—En absoluto. Este proceso, como otros más, nunca se ha "reactivado" —como lo han pretendido algunos— por la llegada del Sr. Romo, del señor Fanta u otro.

—¿Pero cómo se explica que con la llegada de Romo haya tomado más dinámica este proceso?

—Porque resulta que el Sr. Romo es testigo, y es un procesado, que aporta antecedentes.

Se debe comprender que cuando se promulgó la Ley de Amnistía muchos magistrados, o muchas autoridades, sobreseyeron las causas. Otros que no lo pensamos así, seguimos moviendo las causas dentro de los cauces legales pertinentes, interpretando la Ley de Amnistía tal cual sus propios autores —la Sra. Mónica Madariaga— lo entendieron: que se permitía investigar un hecho sumando los antecedentes del caso, e incluso someter a proceso a las personas.

—Ud. es el primer magistrado que somete a proceso a cinco uniformados en un caso hipotéticamente amnistiable...

—No tengo idea si soy el primero o el último. Lo único que sé es que mi conciencia de magistrado me indica que no solamente debo administrar, sino también tener la capacidad de interpretar



desde las normas vigentes y de entregar justicia. No de una manera formal, sino como un valor permanente que es la única forma ética, el único elemento que permite que una sociedad no se desarticule.

—El Presidente de la República ha dicho, en más de una oportunidad, que su Gobierno podrá hacer justicia en la medida de lo posible. ¿Ud., como juez, hace justicia en la medida de lo posible, o cree que puede hacer más?

—Yo no hago justicia en la medida de lo posible, sino que en la medida que se me presenta, y si me exigen ir más allá de los hechos y las personas, por los valores cristianos que tengo, y sobre todo por mis conocimientos jurídicos, voy hasta donde eso me lo permita, pero no en la medida de lo posible.

En Chile puede haber justicia con mayúscula, siempre y cuando los sectores políticos de todos los estratos, y también sectores religiosos de la sociedad chilena se convenzan de que no se puede mantener una hipocresía moral. No se puede un día proclamar algo en la prensa y mañana cambiar la interpretación como si ésto fuera realmente un partido de fútbol. Los chilenos tienen que tenerle miedo, no a la justicia, sino que a ser deshonesto consigo mismo.

La justicia es un elemento de cambio, no es solamente una forma de controlar una sociedad, de reprimirla o de sancionarla, ni tampoco una forma de encuadrar las conductas humanas. Va mucho más allá, tiene que ver con el tipo de país que queremos construir.

—Ud. en febrero ha estado trabajando en el Juzgado, ha emitido resoluciones importantes, pero pareciera que eso no le importa mucho a la gente. Le importa más lo que pasó en el Festival de Viña. ¿No se siente un Quijote que quiere hacer justicia?

—Si no hubieran Quijotes, no habrían ideales ni valores. El mundo está lleno de Quijotes. Yo me siento un hombre común y corriente al que Dios le dio los talentos pertinentes para poder aplicar lo que yo hago. Comprender a la gente y que me entiendan. Yo no trabajo solo, sino con un conjunto de personas que son mis funcionarios y mis funcionarios en mi Tribunal tienen un alto concepto de lo que es la vida y el deber.

—Ud. está acostumbrado a interrogar, a confrontar criminales y ofendidos; el caso Parral tiene diferencia por las circunstancias en que se produjo. ¿Qué le pasa a un juez cuando confronta a uniformados que son los victimarios y a civiles que son las víctimas?

—No sé lo que le pasará a otro juez. Yo digo, aquí está el Derecho, la moral, la costumbre y las reglas sociales. Acá está la moral, la sabiduría, la forma de pensar de un grupo humano. Lo que va entre ambos polos es lo que un juez debe saber discernir, y a cada cual según sus talentos. Lo importante es determinar la conciencia del individuo, la capacidad de causar daño.

—¿Ahora Ud. tiene conciencia de que este proceso de Parral es un proceso difícil?

—¿Cómo no voy a estar conciente si he sufrido las consecuencias en carne propia? Yo corro riesgo en esta entrevista, y lo acepto. ¿Sabe por qué? Porque estoy convencido de lo que estoy observando, estudiando, de que los hechos que estoy investigando se ajustan a la verdad. Podrán pasar sobre la vida de un magistrado, pero no van a pasar por sobre la verdad. A la larga ésta siempre aflora.

El cargo de magistrado es una vocación y cuando madura con el tiempo, se transforma en un apostolado que busca la justicia. Tengo mi conciencia tranquila. Estoy cumpliendo humanamente, dentro de mis límites, y no puedo quedarme con la vista vendada frente a hechos que son evidentes. Aquí no cabe el miedo.

—¿Ud. cree en el arrepentimiento de todos estos ex agentes, como Osvaldo Romo, o Marcia Merino?

—Creo que sí, que existe un ánimo. Toda persona tiene un momento en su vida, un antes, un ahora, y un después, y la peor sentencia no la da un Tribunal, sino la conciencia del sufrimiento y el dolor, y eso tiene su tiempo. O la persona termina loca, se suicida, o se trastorna.

—¿No le resulta curioso que se vuelquen hacia la espiritualidad —cuando nunca creyeron en nada?

—Puedo responder con una cosa muy clara: "Quema lo que has adorado y adora lo que has quemado". Independiente de que pueda haber una utilización que tal vez no es tan honesta, en la mayoría de los casos es algo real. No se puede vivir eternamente haciendo el mal. Y no estamos ante enajenados mentales...

—En el curso de su investigación Ud. llegó hasta la Colonia Dignidad. ¿Tiene conciencia de que es un límite infranqueable?

—Para mí no existe una Colonia Dignidad que es un intocable. El miedo paralizador que este país arrastra durante muchos años, no solamente frente a Colonia Dignidad, sino que frente a muchos temas, frente a muchos tópicos, ha servido para crear una situación ambigua sobre este enclave. Hay que terminar con los mitos y no confundir la justicia hacia la Colonia Dignidad con el enfoque de lo que es un proceso sociopolítico que viene arrastrándose del año 54, 56, 60.

—¿Irá a la Colonia Dignidad?

—Lo he dicho en varias oportunidades. Si realmente los hechos, los testimonios y pruebas conducen allí por supuesto que iré. No le tengo miedo a la Colonia Dignidad, ni a las amenazas de uno y otro sector.

—La Colonia Dignidad ha sido acusada de amenazar a quienes la retractan. ¿Ha sufrido amedrentamiento?

—Estoy acostumbrado, en todos los casos en que uno ponga el dedo sobre la llaga, hay alguien que se molesta.

Para mí la Colonia Dignidad no es un intocable

La Justicia para mí no es una moda, no tiene tiempo ni espacio físico determinado. Tiene una cosa muy clara, vocación y servicio público y el que quiere hacerla, la hace y el que no tiene dedos para el piano, no la hace. Cada cual sabe perfectamente hasta qué punto puede llegar. Es un problema de capacidad y de vocación. •

Nosotros

Los chilenos de fin de siglo



Envidiosos, arribistas, improvisados, apáticos, apocados, grises, fomes, impuntuales. Son las características clásicas que se esgrimen para identificar al chileno. Atributos que se resumen en una sola palabra: inseguridad. Una inseguridad que se refleja en el eterno cambio de casa, en adoptar a toda costa las modas e influencias que nos llegan desde el Hemisferio Norte y a desecharlas en cuanto nos dicen que están out. *En el discurso de dos caras que por un lado adula a los jefes y amigos y por el otro usa el pelambre y los chismes como arma para hacer notar que el único personaje respetable del país es uno mismo. En el patético arribismo de clase media que usa los modos y estilos de la beautiful* people *como si fueran los propios —a costa de endeudamientos, privaciones y mezquindades: una siutiquería que, como afirmaba el certero Benjamín Subercaseaux, "es inconformismo, temor, falta de seguridad y ambiciones fuera de lugar". Inseguros y todo, a los chilenos nos fascina hablar de los chilenos. Pero para ello, no basta con reducirnos a los manidos clichés o a la aguda intuición de la mayoría. Las estadísticas son otra manera de escudriñar en el ambiguo perfil del* homo chilensis. *En la última década, una serie de estudios y encuestas indican que las actitudes frente a temas como el divorcio, las relaciones prematrimoniales y los roles sexuales han tenido un viraje que muestra a la sociedad chilena de los noventa tratando de ponerse al día —recatadamente— con los valores que priman en los países desarrollados.*

Por ISABEL TOLOSA
Y JUAN PABLO DONOSO

El aire de frescura que se cuela por las rendijas de la idiosincracia chilena aún no ventila sus enmohecidas y pacatas costumbres. Sin embargo, no se puede desconocer que en el pensamiento nacional algo se mueve. Mujeres y jóvenes parecen tener la pauta de cómo vivir en el próximo milenio.

Las actitudes de los jóvenes muchas veces parecen una ruptura o ataque a los valores establecidos. Sin embargo, un reciente estudio de la Facultad de **Ciencias Sociales** de la Universidad de Chile titulado *Paradigma valórico de la juventud* revela que los ideales juveniles "son una búsqueda propia del intento por definir su identidad y que en su esencia se adaptan a los límites aceptados por el sistema, permitiéndole enriquecerse y dinamizarse".

En la investigación *Jóvenes chilenos 1992*, del **Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea, Cerc**, queda claro que la famosa brecha generacional no es para tanto. Esto se advierte en que respecto de las normas morales, el 82,6 por ciento dice compartirlas con sus padres. En el 69,1 por ciento, la actitud hacia la religión es también la misma y en un porcentaje parecido ocurre con las demás actitudes sociales.

JUVENTUD DIVINA

En el caso de las normas sexuales, el 47,4 por ciento de los encuestados manifiesta que sus conductas son similares a las de sus padres. ¿Dónde queda entonces la "crisis moral" de la que tanto han hablado los virtuosos de la ética pública?

Así nomás somos...

✔ Entre el 15 y el 20 por ciento de los chilenos bebe más de un litro de bebidas alcohólicas al día.

✔ Un millón 368 mil personas pueden considerarse bebedores anormales.

✔ Tomando en cuenta a los familiares, el Nº de chilenos afectados por el problema del alcohol sube a 8 millones.

✔ El costo del alcoholismo en Chile es de 1 millón de dólares anuales.

✔ Las mujeres se deprimen con mayor frecuencia. Dos de cada tres deprimidos son mujeres.

✔ Hubo mayor cambio en las costumbres sexuales comparando a la generación anterior con la de sus padres que en la actual con la anterior.

✔ Chile es el país latinoamericano que más dedica recursos a investigar la sexualidad en adolescentes.

✔ El 70% de los jóvenes se declara católico.

✔ Las mujeres son más religiosas que los hombres (74,2% y 61,6%).

✔ El 92% de los hombres y el 100% de las mujeres declara ser monógamo (**Corsaps**).

✔ El tramo de edad de iniciación sexual más frecuente es entre los 15 y los 17 años.

✔ Chile tiene la más alta tasa de embarazos en adolescentes en toda Latinoamérica.

✔ El 30 por ciento de los hombres y el 10 de las mujeres entre 15 y 26 años reconoce infidelidad (**Adimark-Fund. Sida**).

✔ En Santiago, el apoyo a una Ley de Divorcio es de 68,1%, mientras que en las zonas rurales es de sólo un 47,5%.

✔ En 1988, el 87% de la población creía que un hogar armonioso con hijos saludables era lo que hacía más feliz a una mujer. En 1992, bajó al 80,7%.

✔ A las mujeres se les considera las artífices del cambio social en Chile. Pero no son liberales ni hay destape. De hecho, son más conservadoras bajo todos los contextos y fuente de estabilidad. Curiosas y prácticas, sólo cambian de convicciones tras una larga meditación y observación.

✔ Las mujeres tienen menos hijos que

→

Contrariamente al mito que califica a los jóvenes como "promiscuos" y "lujuriosos", estos manifiestan que si bien aceptan en su gran mayoría el sexo antes del matrimonio, en un estudio del **Instituto Nacional de la Juventud**, el 74,8 por ciento las acepta "siempre y cuando haya amor". Un emotivo dato si se toma en cuenta que en un estudio del Departamento de Salud Pública de la Universidad de Chile en 1989, se estableció que el 49 por ciento de los no adultos mantienen relaciones sexuales.

La fidelidad es otro tópico que tiene traumatizada a la humanidad desde los tiempos bíblicos. Pero en el Chile de los 90, para un gran porcentaje de las personas, esta estoica actitud está quedando **out**. Con razón el 60,9 por ciento de la juventud cree que debe existir una ley que permita divorciarse.



La iniciación sexual en Chile se da entre los 15 y 17 años

Así, no es muy sorprendente que el 40,4 por ciento de este segmento crea que la fidelidad obligatoria está pasada de moda. Pero sí es admirable que 39 de cada 100 santiaguinos adultos hechos y derechos reconozcan que esta práctica esté desprestigiada. Sin embargo, el sondeo aplicado a los jóvenes por **Adimark** y la **Fundación contra el sida** en marzo del año pasado, reveló que sólo el 30 por ciento de los hombres y el 10 por ciento de las mujeres de 15 a 26 años reconoce haberse "distraído" en alguna ocasión con una pareja distinta a la oficial. Cifras que hablan de satisfacción... o conformismo.

FLOJOS SATISFECHOS

La satisfacción con su propia manera de vivir es otro de los rasgos que se perfilan como característicos de la nueva generación. Por lo menos así se percibe el 70,2 por ciento de los jóvenes santiaguinos. Sólo el 25,5 por ciento contestó a los encuestadores del Cerc que su vida es insatisfactoria.

Por eso, según el estudio cualitativo del **Instituto para el Nuevo Chile** sobre *los jóvenes, el futuro y la política*, estos expresaron que las variables decisivas para lograr sus metas residen en sus capacidades personales, voluntad y deseos de triunfar; revelando una falta de referentes externos que también se muestra en que no visualizan ninguna figura política que revista características de verdadero líder y tampoco un proyecto de sociedad por el que valga la pena trabajar activamente. "Hay un potencial en los jóvenes que no está siendo ocupado; esto de no embarcarse en proyectos colectivos. Pienso que tal vacío lo llena un conjunto de valores individualistas y exitistas que se han originado a partir del neoliberalismo", asegura Guillermo Cumsille, director de Mercop, empresa que colaboró con el estudio del **Instituto para el Nuevo Chile**.

El 47,4 por ciento de los jóvenes dice que sus normas sexuales son similares a las de sus padres

¿Y cómo ven los

adultos a los jóvenes? Aún persisten estereotipos que no se sabe bien si provienen de las películas y novelas o si los adultos hacen una observación desprejuiciada de las actitudes juveniles. Por ejemplo, ante la consulta del Cerc, ¿cuáles son las características más importantes de los jóvenes de hoy en Chile?, señalan que el idealismo es la que prima, con el 36,7 por ciento de las menciones. Otro 27,7 cree que la juventud es conformista y un importante 22,3 por ciento dice que los jóvenes son unos flojos. De prácticos los califican sólo el 14,8 por ciento.

Los medicamentos más comprados en Chile son: Diazepam, Ampicilina, Mentholatum, en ese orden

Pero los adultos también tienen claro que lo que le falta a la juventud no son características propias de estos —si las hay— sino que mayores oportunidades (13,4%) y más educación (12,6%). Sólo les reprochan la irresponsabilidad en un 9,7 por ciento y creen que la inseguridad es el sentimiento mayoritario (51,6%) de los jóvenes frente al futuro. Menos de un cuarto de la población considera que la juventud encara la adultez con esperanza. Un dato curioso si se piensa que son precisamente los jóvenes, según el Cerc, quienes más interesados están en la política. De la población total encuestada, un 39,6 por ciento mostró interés en esa actividad de servicio público, mientras que en los jóvenes, la cifra aumentó al 47 por ciento y a 58 en los estudiantes. A pesar de que el 63 por ciento manifiesta estar decepcionado de la democracia. "La juventud valora la democracia. Pero de alguna manera, los jóvenes que esperaban soluciones tanto a problemas sociales como individuales, no encontraron respuestas inmediatas y en ese sentido es explicable que se produzca cierto grado de descontento", explica Cumsille.

Si bien son los jóvenes quienes han experimentado los principales problemas de inserción en el sistema, estos conflictos provienen de la falta de oportunidades y educación que el mismo "sistema" les ofrece y no se ve una automarginación. De hecho, los jóvenes son el sector más optimista frente al futuro: sobre el 85 por ciento espera que les vaya bien en la vida. "Las frustraciones empiezan cuando el joven no logra entrar a la carrera que le gusta —por motivos económicos o de puntaje en la PAA— o cuando no encuentra un trabajo acorde a sus aspiraciones. Hasta ahí les dura el optimismo", afirma el director de Mercop.

Sin embargo, a pesar de que la mayoría considera que la situación del país ha mejorado con la democracia, en abril del 92 se produce un entusiasmo inicial que luego baja a su tendencia natural. Tanto los jóvenes como el total de la

Los jóvenes creen en la democracia pero la critican por ineficiente



hace 20 años y la tendencia se mantendrá.

✔ El 60% de los hombres y el 45% de las mujeres cree que éstas le deben obediencia al marido.

✔ El 54,8% de las mujeres ejecutivas están casadas. El 13,9% de ellas está separada. El 28,7% es soltera y el 34,5% no es madre. Más de la mitad no tiene más de dos hijos.

✔ Los jóvenes de clase alta son bastante más conservadores que sus padres.

✔ Las razones que dan los jóvenes para constituir una familia son en el 26,9% la necesidad natural de perpetuarse a través de los hijos.

✔ El 41,4% cree que los católicos no son personas de fe.

✔ El 32,8% de los católicos jóvenes dice que va a misa sólo en las fiestas especiales.

✔ El 20,7% de los adultos cree que una de las características de los jóvenes es que son drogadictos, pero con valores.

✔ El 75,8% de los jóvenes cree que el aborto es un delito y un 48,7% lo acepta en caso de violación.

✔ El 56,6% de los jóvenes cree que la virginidad no está pasada de moda.

✔ Las mayores causas de separación son la irresponsabilidad y ociosidad, los vicios, la inmadurez mutua y el maltrato.

✔ El consumo de drogas es menos significativo como problema para los menores de treinta años que para los mayores de esa edad.

✔ Los jóvenes se sienten lejanos de la política y tienen por lo general una mala opinión de quienes la practican. "Sucio" y "deshonesto" son las asociaciones más repetidas.

✔ Creen en las instituciones democráticas pero las critican por ineficientes.

✔ El 34,5% de la juventud se siente más cercano a la izquierda que a otras tendencias políticas.

✔ El trabajo y el estudio son percibidos por la juventud como los medios "para ser alguien en la vida".

✔ Los jóvenes son escépticos pero no tienen capacidad de crítica social y exhiben una tendencia al conformismo.

✔ Las principales causas de muerte en Chile son en orden decreciente: enfermedades del aparato circulatorio (27,1%), tumores

→



malignos (18,1%), traumatismos y envenenamientos (12,8%).

✔ Los medicamentos más comprados en Chile son: Diazepam, Mentholatum, Ampicilina, Sacarina y Bromazepam, en ese orden.

✔ Según la Asociación de Aseguradores, los chilenos aseguran más sus autos que su integridad física.

✔ Los chilenos emigran más de Punta Arenas y Tarapacá y menos de la región del Bío Bío.

✔ El menor promedio de asistentes al cine, por sala, es de 59 personas, y se registra en Aysén. El mayor promedio, de 139 personas, es en Tarapacá.

✔ Los días de semana, la gente usa el tiempo libre viendo TV en un 47,8% y en labores domésticas un 19,7%.

✔ Las secciones de los diarios leídas con mayor interés son la policial, con 27,9% de las preferencias, los horóscopos con 14,8%.

✔ A el 74,2% de las personas les gusta ir al cine. Un 93,1% no ha asistido jamás a un concierto de música clásica.

✔ El 2 i ,2% de los televidentes dice que eliminaría las telenovelas de la programación.

✔ Los chilenos tienen 7 veces más televisores y 8 veces más radiocassetes que teléfonos.

✔ Los jóvenes adhieren a los valores más prestigiados como honestidad y lealtad, mientras que los valores negativos como hipocresía y mediocridad los endosan a lo social y al país.

✔ La población de tercera edad se multiplicará por seis en los próximos 60 años.

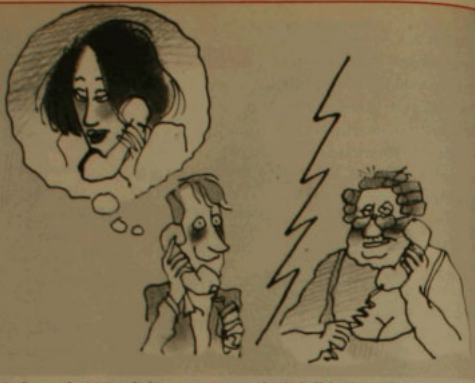
✔ Las profesiones más valoradas por la clase alta son las de ingeniero, médico, y abogado.

✔ La sociedad chilena valora altamente el matrimonio (80%); el registro civil constata cada año un elevado número de bigamias.

población tenía en marzo del 92 menos expectativas económicas que un año antes, pero nuevamente son los jóvenes quienes más optimismo manifiestan. Y aunque aún no hay estudios al respecto, es notorio que con el crecimiento espectacular del año pasado y los altos índices de empleo, exista un repunte en la apreciación del futuro económico individual y del país en general. El 60 por ciento de la población cree que el país progresa, sentimiento cuatro puntos mayor en los sectores de entre 18 y 30 años, según el Cerc.

¿SUPERWOMEN?

A pesar de los importantes cambios valóricos y de actitudes que ha vivido la mujer en los últimos 10 años, aún se percibe en una posición inferior que la limita para competir en igualdad de condiciones con los hombres. Las estadísticas son claras y elocuentes. Según los resultados de la reciente encuesta *Mujeres chilenas 1992*, del Cerc, ellas se ven a sí mismas como más valientes, más fieles y



39 de cada100 adultos cree que la fidelidad está out

La imagen de superwoman que tienen las mujeres de sí, se opaca por las brumas que ellas mismas se echan encima



Hoy las bodas son con la Ley de Divorcio en la mente

responsables que sus pa
res masculinos.

Pero a la hora de l
verdad, esta imagen de su
perwoman se opaca por l
brumas que las mismas fé
minas se echan encima. E
un caso hipotético en qu
postulen a un mismo tra
bajo hombres y mujeres d
iguales características, sól
el 26,4 por ciento de ésta
últimas cree que ellas se
rán las merecedoras de
puesto. Una actitud qu
demuestra inseguridad
que señala que las barre
ras muchas veces provie
nen del temor de las mu
jeres a asumir a caball
dad las responsabilida
des que la vida de la Ev
actual demanda.

Hace sólo 4 años l
mayoría de las mujere
(58,5%) consideraba qu
su rol era concentrars
en las labores hogareña
y el del hombre, salir
ganarse el sustento en u
trabajo remunerado. Ho
las cosas son muy distin
tas. Ante la misma afir
mación, en 1992, sólo u
33 por ciento dice com
partirla. Un cambio drás
tico en un período corti
de tiempo. Y un cambi
atrasado. En los países
desarrollados, ya desd

fines de los años sesenta la mujer tiene internalizada la imagen de ser un agente activo de la sociedad.

Pero en Chile, sólo desde que el modelo neoliberal empezó a rendir sus frutos, la mujer ha comprobado que las oportunidades de trabajo y desarrollo personal fuera del hogar se han convertido en una posibilidad real. El 33 por ciento de la población femenina está integrada al mundo laboral, una cifra que tiende a crecer, según una investigación del Centro de Estudios de la Mujer (CEM).

¿QUIÉN MANDA A QUIÉN?

Sin embargo, aún existe un estado de discriminación ya que los hombres ocupan el 80 por ciento de los cargos ejecutivos de las empresas chilenas. Del 20 por ciento ocupado por mujeres, una exclusiva décima parte pertenece a la cima de la mediana y gran empresa, en puestos como directoras de empresas y gerencias generales.

Y sorprende que aunque el resultado refleje una tendencia positiva comparada con años anteriores, el desarrollo cotidiano de la mujer no se revela muy alentador. Y no solamente porque la empresa esté conformada por valores machistas o porque el hombre manifieste su desagrado por el ingreso femenino al ámbito ejecutivo. Las propias mujeres las responden a esta realidad con conductas que limitan su crecimiento profesional. De ahí que el 36% de las mujeres que trabajan se ubiquen en los mandos medios y un 22,8 por ciento en cargos sin ninguna autoridad.

¿Y en la casa? ¿Quién manda a quién? Al parecer, el macho mandón va perdiendo terreno y trata de asumir, despacito por las piedras, que las mujeres también tienen su cuota de poder en las decisiones familiares. En sólo tres años se produjo un cambio de mentalidad importante que denota un fuerte progreso en el tema de la igualdad de la mujer. ¿Debe la mujer obedecer al marido?, se preguntaron los estudiosos del Cerc. Y se encontraron con que en 1988, el 33,3 por ciento de los hombres estaba en desacuerdo, cifra que aumentó en el 91 a un entusiasta 42,7 por ciento. En tanto las mujeres, que han soportado el yugo del machismo en carne propia, aceptaban hace 5 años en un 52 por ciento la autoridad del marido sin chistar, mientras que en 1991, sólo el 42,3 por ciento de las sufridas damas aguantaba que las mandonearan y pensaba que así debía ser.

El 20,7% de los adultos cree que una de las características de los jóvenes es que son drogadictos... pero con valores



Hay un potencial en los jóvenes que no está siendo ocupado...

AL ALTAR PERO CON LEY DE DIVORCIO

Y a pesar de que 35 de cada 100 hogares chilenos no corresponden a matrimonios legalmente conformados, esta institución está lejos de ser considerada una institución del pasado. Porque el 80 por ciento de los encuestados por el Cerc jura que el matrimonio no está *demodé*. Y menos la familia. La encuesta del Cem concluye que ésta no se encuentra en crisis, como profetizaban los jóvenes del *power flower* y el amor libre, sino que aún es una aspiración francamente mayoritaria.

Pero hoy, el creciente deseo de superación personal le ha jugado una encerrona a la mujer que quiere participar de la absorbente actividad laboral y al mismo tiempo formar una familia. Así las cosas, combinar la vida familiar y la profesional se convierte para la chilena de los 90 en un reto cada vez más difícil de concretar. Porque mientras ellas deben asumir nuevos y más exigentes roles en la sociedad, los hombres aún no han compensado la situación involucrándose definitivamente en papeles como la maternidad y las labores domésticas.

Pero una vez que la familia está constituida legalmente, sobrevienen en muchos casos problemas que se resuelven por el camino de la separación. Y el polémico tema del divorcio hace aquí su entrada triunfal. Una medición del Cerc de junio del 92, manifiesta que más del 50 por ciento de los santiaguinos está a favor de que se dicte una ley de divorcio, actitud levemente mayor en el caso de los hombres.

Así está la pauta para el próximo milenio. Juventud satisfecha y optimista, mujeres cada vez más autónomas y un país que acoge tímidamente el futuro incierto, con una remozada postura finisecular que quiere olvidar el negro augurio de Joaquín Edwards Bello cuando nos llamó "Mitópolis, el país donde los mitos crecen y se preparan como las moscas contra el Tánax, soldaditos de juguete de una mala causa".

HERMÓGENES PÉREZ DE ARCE,
abogado

"NO ES QUE YO SEA RACISTA..."



—¿Son racistas los chilenos?

—Los chilenos somos menos racistas que la mayoría de los países desarrollados. Hay menos discriminación, pero también existe sutilmente.

—¿Sutilmente?

—Claro. Eso se expresa en conversaciones de chilenos. Recuerdo a un colega que era bastante subido de color... era negro, bastante negro y un día dijo que no permitiría que su hija se casara con un negro. Eso revela una actitud preconcebida, porque a lo mejor el negro podría ser fantástico.

—¿Y a usted le gustaría que su hija se casara con un negro?

—Si ella quisiera, sí, pero reconozco que prefiriría que no porque el tema de fondo está en los atributos de la gente de distintas razas, que no son el color de la piel. Pero yo no le llamo racismo a eso, porque no es un rechazo a la raza *per se*, sino que hay ciertos rasgos que uno sabe que tiene la raza tal que provocan dificultades de convivencia.

—¿Y qué pasa con los mapuches, ahí tampoco hay racismo?

—Te lo planteo de la siguiente manera. Supongamos que los mapuches fueran gente muy educada, muy culta, higiénica, inteligente, respetuosa. Ahí no habría discriminación.

—¿Supongamos? ¿Está diciendo que los mapuches son todo lo contrario?

—Lo que pasa es que el mapuche es una persona que ha recibido menos educación, que no está acostumbrada a vivir en un mundo civilizado y entonces se asocia mapuche a delito, falta de higiene, posiblemente enfermedades, infecciones, etcétera. Y no es que el chileno reaccione contra el mapuche por ser mapuche, sino por todo lo que va asociado a ese concepto.

—¿Será porque somos "los ingleses de Sudamérica"?

—Eso es ridículo, pero es la misma asociación. Yo recuerdo haber ido a un partido de tenis a un estadio de Londres y era muy agradable estar ahí porque había olor a jabón. En cambio cuando uno va al estadio en Chile, no digo que haya mal olor, pero no es lo mismo. Y no es que yo sea racista, lo que pasa es que las razas están asociadas con conductas y eso va formando una connotación y una coincidencia. Si uno va a un lugar público en que hay exclusivamente gente rubia de países nórdicos, la situación va a ser mucho más cómoda por la forma en que se tratan a que si uno va a un espectáculo con el mismo número de gente de raza tercermundista, donde te van a tratar mal, te van empujar más, la gente va a tener otro olor. Pero eso no se llama racismo. Yo más bien lo llamaría "teoría del patrón de conducta".

—¿Y por qué cree que todos están buscando el "mejor" patrón de conducta?

—Porque la experiencia así lo demuestra. Yo creo que el 90% del chileno medio le cree más a un nórdico, porque esa gente dice más la verdad, hace menos trampas, porque en su casa les han enseñado más principios morales que al aborigen. Cada uno carga con sus ancestros.

—¿También va a negar que en Chile son clasistas?

—Es lo mismo, porque el clasismo tiene el mismo origen que el racismo: nace de un problema de costumbres. Si uno va al estadio y mira a la gente de galería y mira a la gente de tribuna, ve una diferencia racial, pero no es por ser racista, sino que esa gente de allá se comporta de otra manera.

—Pero la institución de los apellidos es bastante clasista. Es distinto ser un Pérez a secas a ser un Pérez Cotapos o un Pérez de Arce.

—En eso la gente se equivoca mucho. Mi bisabuelo nació en Valdivia en condiciones muy precarias. Era de aspecto humilde, chiquitito, medio negrito, pero muy meritorio. Llegó a ser ministro de Hacienda en dos administraciones del siglo pasado. •

Racismo

¿Chile en blanco y negro?

Desde que llegaron algunos colonos británicos a la isla de Saint Barthelemy a 230 kilómetros de Guadalupe en Francia, en 1877, éstos no han querido aparearse con los lugareños negritos de la isla, para cuidar sus rasgos étnicos. Pero los resultados han sido niños con perturbaciones mentales.

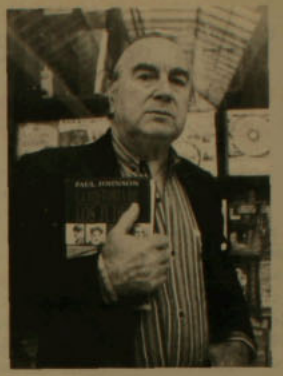
Mientras en Dinamarca, en la década de los 80, el gobierno de ese país decidió legalizar a todos los inmigrantes ilegales existentes en el país, debido a un desgaste genético de los daneses. En Chile no está claro si es lo uno o lo otro o si es todo lo contrario, pero la polémica de que si somos o no racistas volvió a despertar debido al affaire coreana-sauna. Y despierta cada cierto tiempo, como cuando en 1946 a un diputado de la República se le ocurrió preguntar y autocontestarse "Pero, ¿es que hay todavía indios en Chile? Me imagino que no", o hace como un año cuando por algún sector de Providencia se oyó decir a una autoridad edil que si su hija quedase embarazada soltera "aunque el padre fuera un negro, no le haría un aborto". •

MARCELA ESPÍLDORA



ENRIQUE LAFOURCADE,
escritor

"EL RACISMO ES UNA PASIÓN INFERIOR"



—¿Son racistas los chilenos?

—El pueblo, que es más de la mitad de Chile, tiene urgencias vitales que le impiden entregarse a esta pasión inferior que es el racismo. En el pueblo, donde la institución del allegado es una institución sagrada, las personas se acogen y se ayudan entre ellos. Entonces en esos estratos no podemos hablar de racismo. Pero sí existe en una medida curiosa en la burguesía ascendente que está ganando dinero y que aspira entrar al club de golf, lugar donde se toman todas las precauciones para que no entren allí ni judíos, ni coreanos, ni árabes aunque tengan millones.

—¿Y qué pasa con esa canción que reza "verás como quieren en Chile al amigo cuando es forastero"?

—Eso es un slogan turístico, pero no tiene nada que ver. El emigrante produce en todas las culturas del mundo una reacción defensiva y egoísta, que frente al establecido es un aventurero que viene a instalarse y a quitarle algo. Los establecidos son como perros que quieren un hueso seguro sin tener que compartirlo con nadie.

—¿Pasa lo mismo en relación con los mapuches?

—Hay algunas comunidades racistas con los mapuches, pero estos con el correr del tiempo se están poniendo racistas, se consideran el pueblo elegido, que tiene derecho a todas las tierras de Chile. Entonces se da un proceso dinámico. Esta idea del pueblo elegido es muy antigua, y se da una terrible tentación: "segregemos a este grupo y transformémoslos en sirvientes, en razas inferiores".

—¿Pero usted ha visto alguna manifestación xenofóbica a lo *skin head* o una caza de mapuches a lo Ku Klux Klan?

—Por fortuna no ha existido en Chile. Uno de los elementos que han generado la mayor violencia en la historia, tiene que ver con las religiones. Las religiones minoritarias en países católicos, judíos o islámicos, producen violencia, racismo y xenofobia.

—¿Pero no cree que más que un problema de racismo, es un problema de sensibilidades personales? Por ejemplo, yo no le voy a decir racista a usted porque le cae mal Don Francisco, que es judío.

—No me cae mal porque sea judío, sino porque hemos tenido diferencias de tipo intelectual. Respecto a lo primero, son sensibilidades, son modos de coincidir con la gente, son también comunicaciones inalámbricas, pero eso no tiene nada que ver con la piel. No hay nada que indique, entre todas las razas ante la luz de la genética, una diferencia de raza. Genéticamente somos idénticos. La diferencia está en el desarrollo de estas razas como cuerpo social y como individuos.

—¿Más que racistas los chilenos seríamos ignorantes?

—De una pavorosa y ascendente ignorancia. Yo, a título personal, no me considero racista, pero sí me considero un ser que discrima a las personas en función, obviamente, de su grado de mayor o menor inteligencia, de modales. Pero eso no es racismo.

—Pero yo le he escuchado decir que las mujeres chilenas son bajitas, gorditas y con bigotitos.

—Esa es una observación sociológica, étnica y estética. Es una elección. La aristocracia física existe y a algunas les llega de regalo y a los que no les llega ese regalo, se las arreglan para desarrollar otros dones. La aristocracia, que en griego significa los mejores, existe en el nivel físico, económico, en el nivel intelectual y en el creador. Estos dos últimos son los más importantes porque tienen que ver con uno mismo y no con las herencias.

—Hablando de herencias, ¿no le parece que los apellidos como Foxley, Aylwin, Lafourcade, demuestran que los extranjeros encontraron buena acogida en Chile?

—Demuestra que estos países nuevos reciben inmigrantes y además hace pensar que la emigración, por el mestizaje a que da lugar, es un buen sistema. Los países que cierran sus puertas y mantienen la "pureza de su raza", decaen. •

Los archivos secretos de Stroessner

Nuevas huellas del Mamo

Por ELENA GAETE

Los paraguayos no confían en la policía, ni tampoco en los funcionarios de los tribunales de justicia. Por eso muchos de ellos montan guardia y no le quitan el ojo a los archivos de la policía secreta del ex dictador Alfredo Stroessner, recién descubiertos. En medio de la profusa documentación que delata tenebrosas acciones, está la carta del actual general en retiro, Manuel Contreras, el "Mamo", entonces temido director de la Dina y que ahora podría llegar a perder la compostura si apareciera por los pasillos de los tribunales de justicia a los que se niega a comparecer amparado en supuestas amenazas de muerte.

La citada carta confirma lo ya denunciado: los organismos de seguridad de los gobiernos militares del cono sur actuaron coordinadamente en labores de represión. El hallazgo flanquea ese misterioso muro tras el que se han parapetado durante estos últimos años los ex agentes. La consecuencia más importante que ha provocado este archivo es la orden de prisión dictada por el juez Nelson Alcides Mora contra el general Alfredo Stroessner. El pedido de extradición fue comunicado a la cancillería paraguaya que la remitirá a Itamaratí (Brasil), donde vive exiliado el viejo dictador.

Cuando en Chile se supo del espectacular descubrimiento, los primeros en reaccionar e interrumpir sus vacaciones fueron el abogado de derechos humanos Héctor Salazar, y el secretario ejecutivo del Fasic (Fundación de ayuda Social de Iglesias Cristianas) Claudio González. El jueves pasado, sin perder tiempo, partieron a Asunción.

Mientras tanto el subsecretario general del Partido Socialista, Aníbal Palma, solicitó una delegación de parlamentarios para viajar a la capital paraguaya, tal como ya lo hicieron sus colegas uruguayos, y lo planifican los argentinos. Los familiares de detenidos desaparecidos se movilizan nerviosos buscando la forma de acceder a la documentación tras las pistas que puedan contribuir a aclarar el paradero de sus parientes.

UN CUARTO DE HORRORES

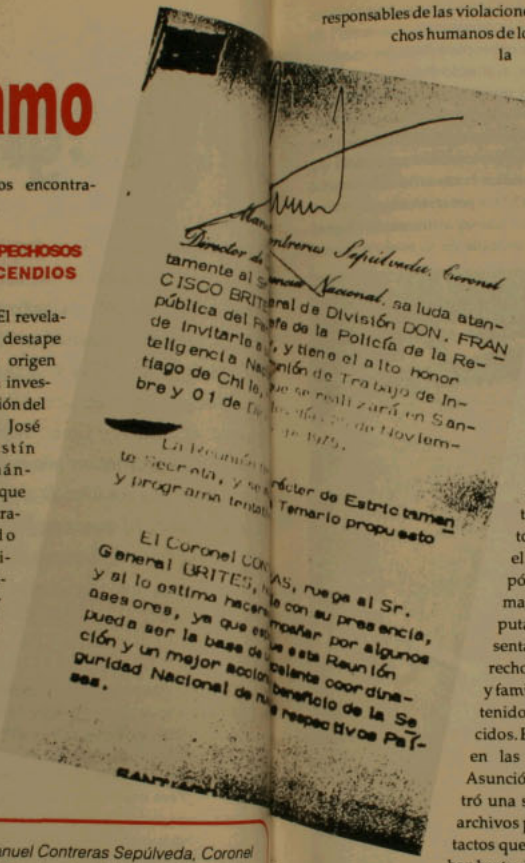
Se trata de cajas llenas de fotos de detenidos, (paraguayos, uruguayos, chilenos, brasileros) declaraciones obtenidas por los torturadores, material clasificado como subversivo y elementos de tortura como ganchos (utilizados para colgar a los presos), parrillas y dispositivos para aplicar descargas eléctricas.



Entre toda esa seda y terciopelo aparece como una importante pieza la reveladora carta de Manuel Contreras Sepúlveda, que como director de la DINA, en octubre de 1975, invitaba al entonces jefe de la policía Paraguaya, General Francisco Alcibiades Brites, a la primera reunión secreta de inteligencia nacional que se realizó en Santiago entre el 25 de noviembre y el primero de diciembre de ese año. Esa carta indica el inicio de la Operación Cóndor que es el trabajo de cooperación entre las policías políticas de los regímenes militares de esta parte del mundo y que significó la desaparición de muchas personas, cuyo paradero podría conocerse tras la investigación de los archivos encontrados.

SOSPECHOSOS INCENDIOS

El revelador destape tuvo origen en la investigación del juez José Agustín Fernández, que está tratando de identificar a los responsables de las violaciones a los derechos humanos de los 35 años de la dictadura paraguaya. Enterado del traslado subrepticio de información confidencial, este juez ordenó un allanamiento a un recinto policial en el que participó el propio magistrado, diputados, representantes de derechos humanos y familiares de detenidos desaparecidos. En el edificio, en las afueras de Asunción, se encontró una sala llena de archivos policiales intactos que se apretujaban hasta el techo, guardados en bolsas, carpetas viejas, cajas de cartón y archivadores desvencijados. Otros documentos habían sido enterrados en el patio.



Manuel Contreras Sepúlveda, Coronel
Director de Inteligencia Nacional, saluda atentamente al Sr. General de División DON FRANCICO BRITES, Jefe de la Policía de la República del Paraguay, y tiene el alto honor de invitarle a una Reunión de trabajo de Inteligencia Nacional que se realizará en Santiago de Chile, entre los días 25 de noviembre y 1 de diciembre de 1975.

La Reunión tiene carácter de Estrictamente Secreta, y se adjunta Temario propuesto y programa tentativo.

El coronel CONTRERAS, ruega al Sr. General BRITES, honrarle con su presencia, y si lo estima hacerse acompañar por algunos asesores, ya que espera que esta Reunión pueda ser la base de una excelente coordinación y un mejor accionar en beneficio de la Seguridad Nacional de nuestros respectivos Países.

Un gigantesco camión trasladó la montaña de papeles hasta el despacho del juez, en el edificio de los tribunales, vecino al estadio del barrio Sajonia, lejos del centro de Asunción. Como en el último año en los tribunales se han producido sospechosos amagos de incendios y la policía sigue siendo poco confiable, persistiendo aún muchos funcionarios corruptos en los juzgados, la gente vinculada a los organismos de derechos humanos, espontáneamente decidió custodiar por su cuenta los archivos del terror. Desde el 22 de diciembre pasado, cuando se produjo el primer allanamiento, se han apostado allí en la vereda, y a lo largo de toda la cuadra, brigadas de activistas que se turnan día y noche para proteger los documentos.

En enero pasado se llevó a cabo el segundo allanamiento, frente al cuartel central de la policía, en pleno centro de Asunción. Allí, el juez descubrió otras piezas claves para su investigación. Más declaraciones de detenidos, celdas con elementos de tortura y más pruebas documentales de la existencia de la Operación Cóndor. Junto a la misiva de Contreras, que invita a la reunión, se adjunta un documento en que el jefe de la DINA plantea el imperativo de una coordinación de informaciones y acciones sugiriendo que deben ingresar al sistema todos los gobiernos interesados, siempre, claro está, que no estuvieran contaminados por la presencia marxista.

La carta fue publicada por el diario Noticias de Asunción. Allí se agrega que un año después de esta reunión secreta, y de acuerdo con los documentos hallados, se concretaba el pacto "a juzgar por una orden de captura librada contra el ciudadano chileno Iván González, integrante de la Armada de Chile, y a pedido del agregado militar de la embajada chilena en Paraguay, en 1976" (coronel Hernán Podestá).

RELACIONES EXTERIORES

Esta operación habría comenzado inmediatamente después de la visita que el general Augusto Pinochet efectuó a Asunción en 1974. El abogado Héctor Salazar dice que según el Informe Rettig, el origen del aparato exterior de la DINA parece remontarse a abril o mayo de 1974. "Por esa época el gobierno habría decidido, a propuesta de la DINA, que se hacía necesaria una suerte de neutralización o contraataque de las acciones contra el gobierno chileno que se llevaban a cabo en el exterior", dice textualmente el Informe.

Lo anterior significó no solo labores de contrainteligencia y contrapropaganda, sino también acciones en contra del llamado enemigo chileno que resida en el extranjero. Acciones parecidas a las que se desarrollaban aquí en contra de los militantes de partidos en la clandestinidad.

Al departamento exterior de la DINA se destinaron oficiales de las tres ramas de las fuerzas armadas, la mayoría del ejército, "no se sabe de personal de carabineros en este departamento", dice el Informe de la Comisión Rettig. Así, "a partir de mediados de 1974, la DINA desarrolló cada vez mayor capacidad extraterritorial, incluidas fuerzas operativas en varios países. Contaban con personal propio y también eran fortalecidos con la colaboración de servicios de otros países".

Esta colaboración permitió, por ejemplo, trasladar clandestinamente detenidos desde Argentina a Chile. Después del golpe de Estado de ese país, en marzo de 1976, se acentuaron las actividades con operativos propios y combinados con los servicios de seguridad argentinos.



Palacio López: sede de la dictadura paraguaya

Descalza y en camisón

El intercambio de prisioneros es uno de los aspectos menos conocido en el dramático panorama de la represión militar. Fueron muchos los que ni siquiera alcanzaron a ser trasladados de vuelta a sus países de origen. Dorita Carreño cuenta el caso de su hermana, Cristina Magdalena Carreño Araya, que pasó por Buenos Aires durante un viaje a Europa. A su regreso a Chile, nuevamente se detuvo en la capital argentina y ese fue el final.

Hasta allí la seguían agentes de seguridad chilenos. Tenía 2 pecados: pertenecer a la juventud comunista y ser hija de Alfonso Carreño Díaz, comunista que el 31 de julio de 1974 apareció muerto en el hospital de la Fach.

Acosada en el hotel donde se alojaba, salió en camisa y descalza corriendo hasta las oficinas del Alto Comisionado para los Refugiados, de las Naciones Unidas, el 26 de julio de 1978. Nadie creyó su denuncia porque en el momento no portaba cédula de identidad. Tanto insistió, que una asistente social la acompañó hasta un taxi de donde desapareció. Cinco o siete personas aseguran haberla visto posteriormente en los campos de prisioneros argentinos *El Banco* y *El Olimpo*, en mal estado, muy torturada. Tanto, que quizás por eso no alcanzó a ser devuelta a Chile.

—Alguien llamó a mi mamá desde Buenos Aires en diciembre de ese año avisándole que mi hermana estaba detenida. Nunca más se supo de ella. Si es difícil sobrellevar una situación como ésta aquí en Chile, ¿se imagina cómo será si nuestro pariente ha desaparecido afuera? Yo puedo tirar flores por todo el territorio chileno, como terapia por último, pero no puedo hacer lo mismo en Argentina.

Dorita Carreño dice que lo más probable es que su hermana esté muerta "pero me dan deseos de recorrer los manicomios argentinos con la esperanza de que se haya salvado, porque mi corazón, mis sueños, mi andar por las calles, la suponen viva, en algún lugar". •

EL MAMO: AUTOR INTELECTUAL

El Informe de la Comisión señala que "con miras a estos mismos objetivos de represión política en el exterior, la DINA se dio a la tarea de crear una coordinación de servicios de inteligencia en el Cono Sur. Y eso es el Plan Cóndor que parece haber involucrado (ahora lo confirman pruebas como la propia carta de Contreras) además de Chile, a servicios de seguridad o grupos afines de Argentina, Uruguay, Paraguay y Brasil".



Villa Grimaldi

Esta siniestra organización, eliminó efectivamente las fronteras. Permitió el paseo de la impunidad con el intercambio de métodos y prisioneros en todos los países con gobiernos militares. Para el Informe Rettig, esta operación estuvo coordinada por la DINA y de acuerdo con las evidencias que está aportando el archivo del horror, su autor intelectual fue el jefe de la DINA, Manuel Contreras.

Los casos que confirman esta Operación lamentablemente sobran. Para muchos, el asesinato de ex canciller Orlando Letelier es un hito. Héctor Salazar recuerda que toda la información obtenida acerca de cómo la DINA intentó obtener pasaportes falsos paraguayos para ingresar a sus agentes, "son indicativos de que había una coordinación y un contacto estrecho". En efecto, fue el propio jefe del protocolo de Stroessner, Conrado Pappalardo, quién tramitó las visas de Townley y Fernández Larios ante el embajador norteamericano en Asunción, George Landau, quien para presionar al diplomático argumentó que se trataba de un favor solicitado especialmente por Pinochet a Stroessner.

Otros casos que ilustran la cooperación que operaba en el cono sur son el asesinato al general Carlos Prats y su esposa Sofía en territorio argentino, y también la desaparición de Edgardo Henríquez (dirigente del Mir) en ese mismo país. Luego de pasar por varios campos de concentración argentinos, Henríquez fue trasladado a Villa Grimaldi, estación ineludible en este recorrido que hacían hasta su desaparición los que fueron secuestrados en el exterior. ¿Y la lista de los 119 miristas? Fue publicada en la edición única de una misteriosa revista argentina *Lea*, el 15 de julio de 1975. Era una crónica despachada desde México que se titulaba "La vendetta chilena". *El Mercurio* explicaba casi ufano, que era de los propios extremistas que irrumpían en los domicilios de sus compañeros, indentificándose como per-

La Operación Cóndor estuvo coordinada por la DINA y el autor intelectual fue su jefe, Manuel Contreras

sonal de seguridad. Los familiares de estas 119 personas se enteraron de la suerte de sus parientes a través de *La Segunda*, del 24 de julio, de ese año, en una información aparecida bajo el título *Exterminan como ratas a los miristas*.

Tan burdo y grotesco fue el método, que 80 presos políticos (entre ellos el periodista José Carrasco, once años más tarde asesinado) presionaron con una huelga de hambre para que se dijera la verdad. Porque muchos de ellos habían coincidido en campos de concentración aquí en Chile con varios de los miristas que figuraban en la macabra lista.

En realidad lo que más hay son pruebas sobre la colaboración del intercambio de prisioneros con Argentina. Según el libro *La tenebrosa operación Colombo*, de agosto de 1987, elaborado por la *Agrupación de familiares de detenidos desaparecidos*, el coronel Víctor Hugo Barría, hoy en retiro, fue precisamente uno de los jefes de la DINA en Buenos Aires. Cuando se editó el libro, este personaje, se desempeñaba como jefe de seguridad del Banco de Concepción. También se destaca a Enrique Arancibia Clavel, que luego del asesinato de René Schneider huye a Argentina y se transforma allí en uno de los principales hombres de la DINA, apareciendo posteriormente involucrado en el crimen del general Prats.

También se menciona a Jorge Schilling, experto en colocación de bombas, y al general Osvaldo Hernández Pedreros, que fue subdirector de la Escuela de Suboficiales, en 1973 y en 1975 es el agregado militar de la embajada chilena en Buenos Aires. En ese cargo, aprovechó su experiencia para supervisar las actividades de la DINA. Fue durante el período del asesinato de Carlos Prats. Desde 1984 a 1986 Hernández fue el intendente de la Región Metropolitana.

Menos se ha informado de las conexiones con Paraguay y otras dictaduras del cono sur. Sí se conoce de la estrecha relación de los generales Pinochet y Stroessner. Se recuerda como en 1974, ambos dictadores se visitaron y condecoraron mutuamente en menos de 5 meses. Esa cercanía explica también que Augusto Pinochet designara a su hermana María Inés como agregada cultural en Asunción, y que se interesara por la compra de una amplia casa en Avda. Sarmiento 393, que antes perteneciera al millonario Enrique Matalón.

De ahí la trascendencia que tiene para los investigadores, familiares y abogados, el hallazgo de todas estas pruebas que confirman la existencia de la Operación Cóndor. Pese a su importancia y a que muchos de esos documentos podrían facilitar el esclarecimiento de casos de desaparecidos, la Cancillería chilena todavía no hacía oficial su petición al gobierno paraguayo para acceder a la valiosa documentación. •



Amistad sin barreras

El tortuoso camino de El Trosko

Para la *Agrupación de familiares de detenidos desaparecidos* la Operación Cóndor era conocida. Con amargura lo recuerda Berta Mardónez, coordinadora de provincias de la Agrupación.

—Nosotras desde el principio gritamos, suplicamos y por años dijimos que muchos de nuestros desaparecidos habían sido secuestrados fuera de Chile. Ahora se comprueba que decíamos la verdad. No éramos viejas locas ni truculentas.

Uno de los primeros casos que las puso sobre aviso fue el del sociólogo y miembro del comité central del MIR, Jorge Isaac Fuentes Alarcón, El Trosko. Fue detenido en Asunción el 17 de mayo de 1975, hasta donde llegó desde Argentina junto a Amílcar Santucho, hermano del líder del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), Mario Roberto Santucho. En diciembre de ese año es visto sorpresivamente en Villa Grimaldi, rapado, con sarna y en estado bastante calamitoso. Varios testigos dan cuenta de su presencia en la Villa.

El 10 de febrero de 1976 fue sacado de este campo con destino desconocido y esa es la última información que se tiene de Fuentes.

En realidad las autoridades chilenas tuvieron que reconocer que El Trosko había sido detenido en Paraguay pero, desde luego, jamás admitieron su traslado a Chile.

La causa fue sobreseída temporalmente el 26 de agosto de 1977 y definitivamente, por la Corte de Apelaciones, el 14 de octubre. El 11 de noviembre de ese mismo año se solicitó la reapertura del sumario, acompañando nuevos antecedentes y pidiendo otras diligencias, pero ello fue denegado por el Tribunal.

En los archivos secretos de Stroessner figura el caso de El Trosko, quien afirma que fue entregado al coronel chileno de la Fuerza Aérea, Edgar Ceballos. •



Aclaración

Señor Director:

En el número 440 de la revista que Ud. dirige, publicado el 28 de diciembre de 1992, en una crónica sobre el uso de pesticidas titulada "La plaga de los pobres" preparada por la periodista Elena Gaete, se publica una información en que Shell Chile S.A. Comercial e Industrial es infundadamente aludida mediante expresiones que no corresponden a la realidad, y que estimamos procede aclarar o rectificar, dando la debida difusión a la presente carta.

En el recuadro de la página 57, titulado "La Docena Maldita", en que se hace referencia a los pesticidas más nocivos para la salud y el medio ambiente, se señala que casi todos los referidos productos están prohibidos en Chile.

Más adelante se agrega que:

"Y como hay muchos de ellos que se venden camufladamente conviene conocer sus seudónimos:"

Pues bien, entre los pesticidas más nocivos para la salud y el medio ambiente prohibidos en Chile se menciona expresamente el dieldrin, afirmando que se vendería camuflado bajo el seudónimo de *hormiguicida Shell*.

Finalmente, el recuadro titulado "La Docena Maldita" termina con una tajante advertencia al público lector, formulada, en los términos siguientes:

"Así que, atentos a los seudónimos que son los mismos venenos disfrazados con otros nombres comerciales. Por si pasan".

Al respecto, corresponde precisar que el producto mencionado expresamente en la crónica en cuestión, el hormiguicida Shell, tiene como ingrediente activo a bendiocarb y no dieldrin, como allí se afirma. Cabe dejar constancia que el activo dieldrin se discontinuó de los productos Shell en 1988.

En efecto, tanto el insecticida dieldrin, como el aldrin y endrin a que se alude en otras expresiones contenidas en el mismo recuadro, fueron retirados del mercado por iniciativa propia de Shell Chile, medida que se adoptó incluso antes de que los mismos fueran prohibidos en sus usos agrícolas por el Servicio Agrícola y Ganadero.

A mayor abundamiento, a título de información cabe agregar que desde el establecimiento de la prohibición de comercialización por parte del SAG, los productos que se encuentran en tal condición, no pueden ser importados al país, ya que a dicho Servicio del Estado le corresponde visar la autorización respectiva para el retiro de todo pesticida de los recintos aduaneros.

Para su información, adjunto se incluye un envase de hormiguicida Shell, resgistrado en conformidad con las disposiciones vigentes en el ISP bajo el Nº 11402, donde se puede leer el contenido del mismo.

En consecuencia, es absolutamente infundada la afirmación a través de la cual se imputa indirectamente a Shell Chile S.A. Comercial e Industrial la venta camuflada de productos nocivos prohibidos, bajo seudónimos que esconden venenos disfrazados.

En la eventualidad, que en la preparación de la crónica, la periodista hubiese tomado conocimiento de la existencia de unidades del producto hormiguicida Shell, y que correspondieren a partidas antiguas discontinuadas, que por razones que escapan al control de Shell, incluyan la composición que ella señala, nos interesaría saberlo para proceder a su inmediato retiro.

Estimamos pertinente dejar constancia que el propósito que nos anima al formular las precisiones indicadas más arriba, no es otro que el de evitar que el legítimo llamado de atención que en general plantea la crónica en cuestión, pueda llevar a confusión y equívocos a los lectores, por contener ciertas infundadas e involuntarias aseveraciones que se apartan de la realidad.

En efecto, entendemos que no ha sido la intención del autor de la crónica en cuestión provocar alarma pública o un indiscriminado rechazo hacia los productos plaguicidas en general, que constituyen una herramienta indispensable y de apreciable valor para los agricultores nacionales, en su permanente objetivo de satisfacer las necesidades de los consumidores con productos de la más alta calidad y acceder a los mercados internacionales.

En virtud de lo expuesto, en la medida que sean usados en forma nacional, sujetándose a las instrucciones y precauciones que indican los fabricantes, el público puede tener plena confianza en la idoneidad de los productos plaguicidas que comercializa Shell Chile, los que no sólo se ajustan a los más exigentes estándares de la industria, sino que cuentan además con la aprobación de las autoridades de Agricultura y Salud.

Sin otro particular, lo saluda atentamente,

Roberto Leiva M.
Ingeniero Agrónomo
Gerente Mercado Agrícola
Shell Chile S.A.C.I.

Saludo

Estimado Marcelo:

En nombre del Personal de Editorial Antártica y en el mío propio, recibe un saludo muy especial con motivo del día de la Prensa.

Esperamos que el desarrollo de tu estimada revista, continúe y se acreciente a la largo de los años.

Atentamente

Claudio Torres Aguirre

Publicidad

Señor Director:

Si comparamos los hermosos avisos que promocionan la publicidad que a diario se difunden por televisión y radio con los insoportables avisos que nos insultan la inteligencia, nos agreden la sensibilidad y nos prueban la paciencia mañana, tarde y noche por esos mismos medios, hemos de concluir, con pesar, que la publicidad sobre publicidad es a la publicidad lo que la publicidad es a los productos publicitados.

Eugenio Ahumada

¿Balza o Barza?

Sr. Director:

Estimado señor: El apellido del comandante en jefe del Ejército Argentino es ¿Balza o Barza?

Gabriel Jaramillo.

EL GENERAL dejó sus recetas



Plantea la estrategia que debe seguir el Festival si quiere ganar la batalla

Bastante duro en sus conceptos [illegible] estuvo el



La doble muerte del camarada Lenin

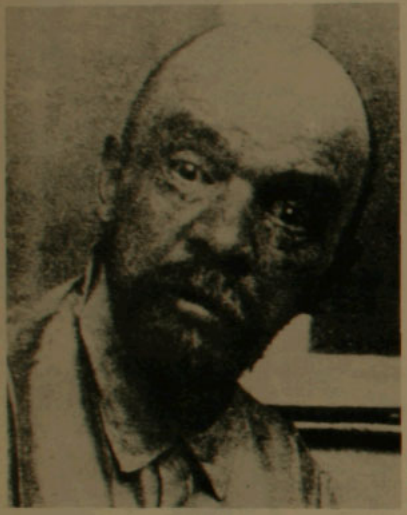


Su figura constituye el punto de partida de la más fascinante y trágica aventura política de la Historia. Su nombre se esparció por todo el mundo en forma de credo de revolucionarios y fundamento ideológico de un sistema que se pretendió el modelo histórico necesario e inevitable para todo el planeta. Su cuerpo embalsamado ha sido venerado como el de un profeta en el mausoleo en el que todavía se encuentra, y donde, aún hoy, una guardia le rinde honores cada hora. Setenta años después de su muerte, cuando todos sus sueños se han desvanecido como un espejismo, el mundo empieza a conocer por primera vez la imagen real de este hombre, Vladimir Ilich Ulianov, conocido en todo el mundo como Lenin.

El desplome del comunismo ha abierto de par en par los archivos secretos en los que se guardaba la parte más importante de la biografía de este hombre, que ha sido considerado como uno de los más grandes genios de la humanidad. Ahora se descubre un nuevo Lenin de mano de hierro, inspirador de una política de persecución y exterminio de la oposición política, obsesionado por mantener a toda costa el poder, que terminó sus días atormentado por terribles dolores y accesos de locura, causados proba-

blemente por la sífilis. El fundador del Estado soviético murió rodeado de médicos extranjeros, virtualmente secuestrado por Stalin, pidiendo cianuro para poner fin a su vida y lleno de dudas sobre el porvenir del régimen que había creado.

En el invierno de 1924, sólo siete años después de su llegada al poder, Lenin



murió en una aldea de los alrededores de Moscú a los cincuenta y cuatro años, tras veinticinco meses de agonía. Todo este tiempo lo pasó en una finca que había sido propiedad de un antiguo alcalde de Moscú. Oficialmente, la muerte del líder de la Revolución de Octubre fue una consecuencia del disparo que recibió en 1918 de manos de Fane Kaplan, militante del Partido Socialrevolucionario.

Las dos balas alojadas en el pulmón derecho mermaron su salud, no sólo por sí mismas, sino porque en semejante momento histórico, ningún cirujano ruso se atrevió a intervenir al "nuevo zar". Lenin sufrió un ataque de parálisis mientras se esperaba al neurocirujano alemán Klemperer, que logró extraer los dos proyectiles incrustados en su espalda. Alemania, que apoyó su regreso a Rusia como medio para obtener ventajas en la guerra, volvía de nuevo en su ayuda en forma de uno de los cirujanos más prestigiosos de Berlín.

Los sucesores de Lenin edificaron una interminable leyenda sobre su vida y obras, de modo que todos sus actos se justificasen en aras de la continuidad del régimen revolucionario. Erigieron un mausoleo en la zona más noble de la Plaza Roja de Moscú e introdujeron en este monumento fúnebre la momia embalsamada, para perpetuar la veneración por su figura. A partir de entonces se empezó a escribir la historia oficial de Lenin, seleccionando y apartando los detalles que debían constar. Sus obras y hasta sus sentimientos quedaron catalogados, se creía que para siempre, con el único objetivo de justificar u ocultar lo que había ocurrido hasta entonces y lo que iba a ocurrir en los sesenta y ocho años que ha durado la dictadura comunista.

Ahora acaba de ser abierta una caja fuerte gigantesca, cerrada con una puerta de acero, en la que se ha guardado durante este tiempo el "material secreto" de Lenin, cuya publicación podría haber sembrado dudas sobre las raíces del régimen. Perfectamente catalogados y ordenados, en el escondite secreto se guardan casi cuatro mil documentos y manuscritos, que no constan en ninguno de los 80 tomos de las llamadas "obras completas" de Lenin, utilizadas como referencia obligada de todo el discurso político leninista, no sólo en la Unión Soviética, sino en todo el mundo.

A la luz de los nuevos hallazgos, Lenin bien pudo haber muerto de sífilis, contraída durante sus años en el exilio.



ARCHIVO SECRETO

Este archivo secreto muestra una imagen completamente diferente a la del Lenin omnipresente en la historiografía soviética. Resulta difícil reconocer al personaje repetido hasta la saciedad en las miles de estatuas erigidas por el mundo, en el rostro atormentado de un hombre devorado por el sufrimiento, que en los últimos meses de su vida fue fotografiado por su esposa Nada Krupskaya y su hermana María Ulianova.

Cuando comenzaron los primeros síntomas graves de su enfermedad, hasta enero de 1924, Lenin vivió su propio calvario en la finca de la aldea de Gorki. Allí pasaba largas temporadas desde que sufrió el atentado cuando salía de pronunciar un discurso en una fábrica de municiones de artillería. Poco a poco, su estado de salud empeoraba y los 35 kilómetros que le separaban de Moscú se hacían cada vez más largos. Lenin, que ostentaba el cargo de presidente del "Consejo de Comisarios del Pueblo", el equivalente al de Primer Ministro, reduce sus intervenciones y sus apariciones en público.

Lenin empieza a prolongar sus estancias en la finca de Gorki, por razones de salud. La versión oficial habla, sobre todo, del "enorme trabajo" desarrollado por el líder revolucionario, pero los médicos mencionan síntomas como la "arteroesclerosis degenerativa", algo impropio en una persona de la edad de Lenin. ¿Qué enfermedad aqueja entonces al padre de la Unión Soviética? A la luz de los nuevos descubrimientos, bien pudiera ser un proceso de sífilis, contraída durante sus años de exilio. Algunas versiones aseguran que fue en París, en 1902, pero los médicos creen que, en ese caso, el proceso habría sido más rápido.

En mayo de 1922 Stalin se convierte en secretario general del partido, un cargo entonces meramente buro-



crático, pero cuyo poder se va ampliando poco a poco, conforme empeora la salud de Lenin. En diciembre, el gran líder ya no puede abandonar la finca y, de hecho, no podrá volver a Moscú con vida. Durante este tiempo seguía escribiendo y dictando sus discursos, tratando de impulsar la *Nueva Política Económica* (*NEP*) que se acababa de poner en marcha.

Con el cerebro de Lenin se realizaron infinitos estudios para justificar su hipotética "superioridad intelectual".

BAJO LA SOMBRA DE STALIN

Los "ataques" son cada vez más frecuentes y más intensos, y los brotes de parálisis cerebral, más profundos. "La última vez recobré el conocimiento y no sabía leer ni escribir, tuve que aprender de nuevo", le confiesa a León Trotski en una carta. Los médicos, pero también los dirigentes políticos (Stalin, Kamanev y Bujarin), deciden limitarle a diez minutos diarios el tiempo para dictar cartas y discursos.

Stalin tenía noticia puntual y diaria de todo cuanto hacía Lenin. María Voldicheva, la secretaria del fundador del bolchevismo, era una agente del secretario general y le informaba detalladamente de todas sus actividades, en especial, sobre las sugerencias de nuevos nombramientos en el partido y el gobierno que se hacían desde la finca en Gorki.

Antes de caer en el último proceso de la enfermedad, Lenin escribe su famosa "Carta al Congreso", en la que advierte que "Stalin ha concentrado en sus manos un poder inmenso y no estoy seguro que siempre sepa utilizarlo con la debida prudencia". Fue inútil. Cuando la carta llega a manos del Politburó, la mayoría decide que el pueblo "no puede entender" lo que allí se afirma y que, por tanto, el documento no puede salir del círculo de los dirigentes del partido. Uno tras otro, estaban ratificando su sentencia de muerte, puesto que Stalin los mandaría asesinar a todos, incluso a Trotski, que era el único partidario de haberla publicado. Aun escribió un discurso para el Soviet de Moscú, pero a partir de marzo de 1923 no vuelve a saberse nada del pensamiento de Lenin.

El dolor y el sufrimiento se acumulaban en el cerebro de Lenin, que pide a gritos que le llegue la muerte. Trotski revelaría más tarde que el propio Stalin contó ante el Politburó cómo Lenin le pedía una dosis de veneno y le recordaba su tesis de que "en caso de empeoramiento de la parálisis", debía utilizarse el cianuro potásico, "como hicieron la hija de Karl Marx y su esposo", que decidieron poner fin a su vida el día que cumplieron setenta años.



EL LARGO Y TORTUOSO FINAL

El 21 de enero, Lenin se muere. "El mercurio subía tanto que ya no cabía en el termómetro", escribió Osipov. Aunque de las diferencias entre los horarios descritos en la "versión oficial" y los datos conocidos ahora se deduce que hubo varios intervalos en los que no se sabe a ciencia cierta lo que ocurrió, no parece probable que hubieran echado mano del cianuro, como algunos historiadores aseguran. El paciente murió, según consta oficialmente, a las siete menos diez de la tarde del día 21.

La autopsia se realizó el día siguiente, sin la presencia de un médico forense. La operación fue dirigida por el catedrático Abrikosov, que a lo largo de toda su historia profesional aparecerá en el mismo trámite de todos los altos dirigentes soviéticos, muchos de ellos muertos en circunstancias aún hoy no aclaradas. Con el cerebro de Lenin se realizaron infinitos estudios que pudieran justificar su hipotética "superioridad intelectual". En cuanto al cadáver, fue trasladado al mausoleo de la Plaza Roja, donde aún permanece. •

(Enrique Serbeto,
Blanco y Negro, Madrid)



Hasta el fin del mundo
Amores del 99

Wim Wenders es el más norteamericano de los europeos, el más europeo de los directores de Norteamérica. Pero en su última película —una coproducción multinacional— desborda toda posibilidad de encasillamiento.

Corre el año 1999.

En el espacio, un satélite nuclear fuera de control gira en torno a la tierra. Si estalla —su imagen es la obsesión de los noticiarios de TV— será el fin del mundo.

En medio de una pegajosa red tecnológica, bárbaras cantidades de basura, una estética de autos de los 60 y teléfonos públicos y privados con videos donde los interlocutores se desconectan sutilmente, Claire (Solveig Dommartin) es una señora de falda corta y sedosa peluca oscura que viaja de Venecia a París.

Por un accidente en la ruta conoce a un par de simpáticos asaltantes de banco, agarra una maleta llena de dinero y se enamora de un escurridizo personaje llamado Trevor McPhee (el mismísimo William Hurt).

Obsesionada por el muchacho y con la asesoría de un elegante detective privado de la época, se le aparece al Trevor en hoteles de Moscú, Lisboa y Beijing, pasando por Japón, Berlín y San Francisco ("¡quería venir a este país lleno de plástico!", exclama uno de los afortunados asaltantes).

Trevor, por cierto, no es lo que parece y todo culmina con tintes de novela rosa en los remotos desiertos de Australia, en un laboratorio secreto, locación donde se encuentran entre amorosos nativos y sendos papeles de científicos Jeanne Moreau y Max Von Sydow, dos monstruos del cine mundial.

Con esas coordenadas, a las que hay que agregar al ex amante de Claire, un escritor (Sam Neill) dotado de un fino sentido del humor y de una ternura a toda prueba, se arma y se desarma toda una expedición sobre el futuro próximo que bordea la farsa y la ciencia ficción, pero que es, después de todo, una historia de amor.

—Fui a muchas fiestas, lloré mucho— dice Claire en un reencuentro con su ex.

La actriz francesa Solveig Dommartin conoció a Wim Wenders en el festival de Cannes en 1985. "Yo estaba jugando billar en un café de mala muerte y Wim se fijó en mí porque le gané todas las bolas".

Importante, porque Wenders se había fijado antes en gente como Herzog, Fassbinder y Alexander Kluge, la primera plana del cine alemán, y en gringos de la talla de Ford Coppola y Sam Sheppard. Con el guapo Sheppard hizo el guión de *París Texas*, basado en los notables cuentos de *Crónicas de motel* del actor-escritor.

Solveig Dommartin, hizo su debut bajo la experta dirección de Wenders en 1986, con *Las alas del deseo*, considerada una de las mejores películas de la década por la revista *Premiere*. Es la historia de una trapecista (ella) y un ángel (Bruno Ganz). El ángel se enfrenta a la sensual tentación de convertirse en humano y renunciar a su existencia solitaria.

La Claire de *Hasta el fin del mundo* es su segundo papel con Wenders. Durante cinco años ella y el director desarrollaron el proyecto. "La esencia de la película viene de la obra de Henrik Ibsen *Peer Gynt*, la historia de una joven también llamada Solveig, que espera a su esposo errante durante 50 años. La diferencia en nuestra historia es que ella no lo espera sino que lo sigue".

He ahí a una musa. • M.R.



GUTA

Gloria Trevi

Una mujer intergaláctica



Los fans se resisten a salir de su habitación. Ella parece estar a punto de saltar. Tiene el pelo suelto y los ojos muy abiertos.

La reina del escándalo, el huracán Gloria o simplemente la Atrevi fueron apodos que se le otorgaron a quien hizo y deshizo, con calzones negros, la Quinta Vergara.

—¿Y quién te elige la ropa Gloria?

—Gloria's Wear, ¡aaah! Ríe, grita y remueve los cimientos del hotel Miramar asegurando que "si no me dejan hacer lo que yo quiero en un escenario prefiero cantar en un ranchito chiquitito, aunque me sea muy conveniente el lugar".

Con facilidad asombrosa cambia de personalidad y postura. De repente es un tierno gatito; luego ruge haciendo temblar la grabadora.

—La nueva reina del Festival de Viña, ¿es pecadora o santa?

—Depende de para quién, ¡aaah!

—¿Cuántos amores?

—Un solo amor

—¿Y en Viña?

—No. Les tengo miedo, ¡aaah!

—Pero ¿por qué?

—Porque son bien lindos, ¡aaah! No quiero enamorarme ahorita.

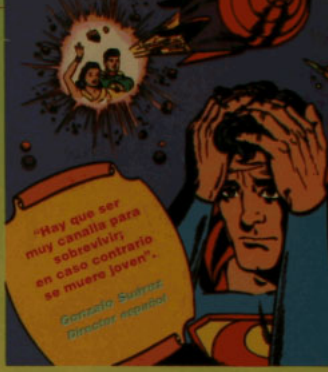
—Y Felipe Camiroaga, ¿te gustó?

—Yo creo que todos los muchachos estaban lindos y los no tan muchachos también, ¡aaah! Pero yo soy bien respetuosa con lo ajeno y creo que este chavo le pertenece a muchas muchachas que lo ven por la televisión y no podría hacerle nada a mis amigas; así que se los dejo para que lo disfruten, ¡aaah!

—¿No te cuesta creer que la luna es de queso?

—Cuando estoy enamorada creo todo lo que él me diga aunque sepa que no es verdad. Yo creo que a todos nos pasa; si estás locamente enamorada, aunque sepas que te ponen los cuernos, y te juran fidelidad, pues a veces te vence más el miedo a perderlo que el orgullo y dices te creo.

—¿Eres de las que toma la iniciativa o espera?



—Pues ahí, dando y dando, ¡aaah! Depende de si el chavo me gusta mucho. Si no se anima pues me animo yo un rato. Y si no es lo que esperaba pues lo corto.

—¿Eres una mujer moderna?

—Sí, es más, una mujer futurista, intergaláctica, ¡aaah!

—¿Un ejemplo?

—¿Yo, un ejemplo?, eso no te lo puedo contestar. Lo único que te puedo decir es que soy feliz con lo que hago. No engañando a nadie ni haciéndome la santa. Yo no me considero un ejemplo. Soy igual a mucha gente, lo que pasa es que algunos cuando me ven se animan a mostrar cómo son realmente.

—¿Y a futuro te vas a calmar?

—Yo pienso ser lo que yo sea en un futuro. Si a los ochenta y pico puedo treparme, gritar, bailar y tirarme al suelo lo voy a seguir haciendo.

—¿Pero siempre has sido tan extrovertida?

—No, no te creas. Cuando niña y tenía como trece años hasta se podría decir que era bastante tímida.

—¿Entonces la fama te ha hecho así?

—No. El vivir en la calle, el tratar de sobrevivir. No era más que o te comían o comértelos.

—¿Y tú te los comiste?

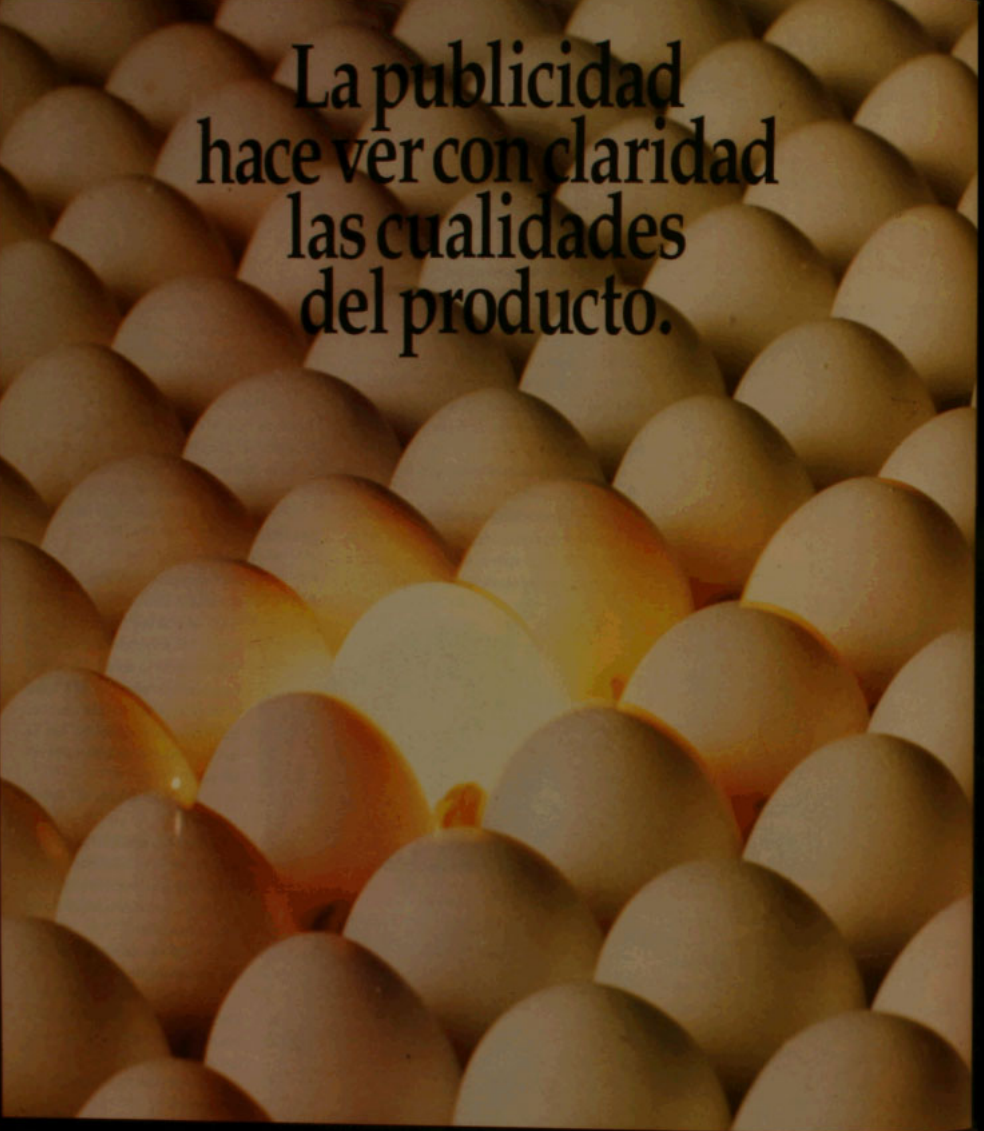
—Fue una forma de defensa más que nada, de mostrar que existías. •

Héctor Monsalve

Fotos: Inés Paulino







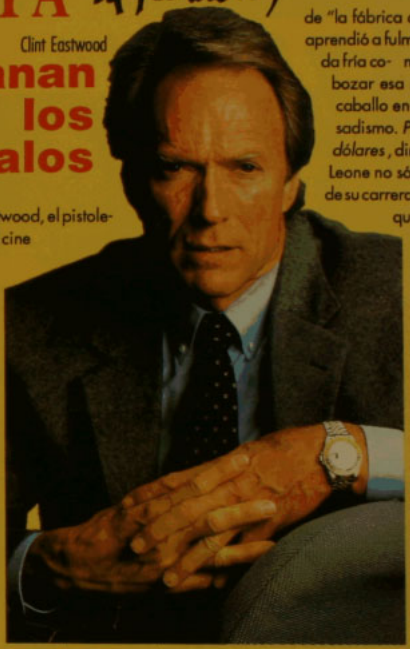
Un mensaje de la
Asociación Chilena
de Agencias de Publicidad,
ACHAP.

APS

GUIA de pecadores

Clint Eastwood

Ganan los malos



Clint Eastwood, el pistolero más caro del cine gringo marcó el último regreso del western con *Los imperdonables*. El tipo de rólex de oro y cejas pálidas de ahora no es por cierto el mismo galán de casi dos metros, un poco bizco y con voz demasiado suave y una dentadura que necesitaba un arreglo urgente que nadie quería contratar en Hollywood a fines de los 60.

Ante el escepticismo de los managers de "la fábrica de sueños", Clint aprendió a fulminar con la mirada fría como el acero, a esbozar esa media sonrisa a caballo entre la ironía y el sadismo. *Por un puñado de dólares*, dirigida por Sergio Leone no sólo fue el prólogo de su carrera; el pretexto para que "Leño seco" —como le llaman sus amigos— refundara "para siempre" el western.

Tan amoral como la antepenúltima de Woody Allen, (*Crímenes y pecados*), *Los imperdonables* ha tenido la osadía de difuminar la inamovible frontera que se ha trazado entre el bien y el mal en las películas del Oeste. "Ya he hecho demasiadas películas en las que el bien y el mal se definen con demasiada facilidad", dice Eastwood. Siguen ganando los malos. •

Solteros a los 20

Todos tienen 20 años, viven en el mismo edificio, comparten el patio y el estado civil. Ellas buscan marido, ellos no... Las historias se cruzan y lo cómico es la publicista que filma el spot de su vida—aparece volando con traje sastre





sobre Seattle— para adquirir novio. Por la módica suma de 200 dólares encuentra un ciclista espectacular. Pero pierde la inversión por una coqueta vecina que se le adelanta en una curva de la vida.

En *Vida de solteros* —escrita y dirigida por Camerón Crowne— comparten el platô Matt Dillon, publicitado como actual chico malo de Hollywood, y Bridget Fonda, especialista en papeles de niña sola: una lola versátil. El amor es el juego. •

GALA
HOTEL

Una decisión de hoy



Porque unimos para Ud. una cálida atención personal, una justa elegancia, los detalles de lo nuestro, junto a los más modernos y completos servicios. Le esperamos en Viña del Mar.

Arlegui 273 • fono: 032-686688
fax: 032-689568 • Viña del Mar • Chile

Limbo Catódico

Los Intocables

El placer de vivir entre criminales



Rafael Gumucio

Anoche vi *Los Intocables*. No les tengo ni nostalgia ni particular cariño. Sólo vi un capítulo cuando chico: un pobre tipo compraba un revólver en liquidación y se volvía un asesino. Anoche estaba muy cansado y sin darme cuenta me quedé viendo la serie porque no podía ser que algo tan triste, tan detenido, tan crispado, tan irrespirable, pasara a esa hora en mi televisor. Robert Stark, visiblemente amargado, fríamente honesto, con una bondad sin gracia. Los malos que lo rodean, con la cámara que se detiene sobre sus caras llenas de arrugas y maquillaje. Cuatro frases de Al Capone, la viuda que descubre al marido colgado de un gancho entre pedazos de carne, la madre que felicita a su hijo por un robo a mano armada, el boxeador que hace de mono porque su jefe se lo pide.

No se trata —como nos repite el narrador— de un combate entre el bien y el mal. En *Los Intocables* el mal son los seres humanos y el bien es Eliot Ness, es decir la nada misma. La lucha del mal contra sí mismo. De hecho no se ha visto alguien más ineficiente e inútil que Ness y su grupo. Cada delincuente que cae, cae por sus propios medios. Bueno es recordar que el verdadero Ness, autor de la novela autobiográfica en



que se basa la serie, no hizo nunca nada muy útil contra Capone, (que no debe ni saber quién es). En la serie, como en la vida, Ness prueba el placer de vivir entre criminales. Un placer, que el muy tonto, no alcanza a disfrutar plenamente, pero que nosotros disfrutamos por él. Aunque a veces den ganas de reírse cuando Ness habla con su esposa del pavo de Acción de Gracias, o cuando los malos son tan malos que se les retuerce la cara. Los *Intocables*, algunos días, parecen reírse de ellos mismos. Pero se ríen mortalmente en serio. •

La Solidaridad está de moda



La cintita roja en la solapa es el signo. La primera en ponérsela en solidaridad con los enfermos de Sida fue Liz Taylor y la de ella es con brillitos. Hay una nueva tendencia en cartelera: los famosos europeos se fotografían dándole la sopa a los viejitos en los asilos. Bueno, ¡para variar! •

La última novela de Osvalo Soriano

El ojo de la Patria

La negociación fue dura. La editorial *Planeta* ofrecía a Osvaldo Soriano 200 mil dólares por publicar con ellos su última novela. El célebre "gordo" dijo que no. Por menos de 100 prefirió continuar en *Sudamericana*, en la colección *Narrativas Argentinas*.



El ojo de la patria es un *thriller* argentino. Nunca tan brillante como en su opus prima *Triste, solitario y final*, pero con todo el oficio, Soriano se esmera en una de espías que se persiguen por las carreteras francesas, y llega al extremo de subir a su anti-héroe Julio Carré a un tren y rescatarlo justo a tiempo de una despiadada persecución nocturna a mil por hora.

El tipo mata sin asco con un arma de calibre liviano —en todo caso, mata por la patria— y anda con una máscara de Richard Gere confeccionada en la mesa de operaciones de un muy maldito cirujano plástico.

Carré perdió su verdadero rostro —feo pero honrado— a raíz de la "Operación Milagro Argentino". La movida consiste en recuperar el cadáver de un prócer de la Independencia restaurado y acondicionado con un *chip* en una morgue de Viena y escoltarlo hasta Buenos Aires en un montaje con proyecciones políticas insospechadas. Humor negro un poco forzado. Mucha acción. Y (casi) nada de sentimentalismo. • **M.R.**

Rumbason

Una charanga puesta en Chile

RONY ORTIZ



La mejor parte de sus 28 años los ha pasado en la barriga de un barco —El Neptuno— que hace eternos cruceros por Galápagos. Dany Cobo es ecuatoriano, director y violinista estrella de *Rumbason*. Grupo tropical *made in* Santiago que consta también de un cubano —Alexis Lugo o "muñeco de brea"—, de "una chica grandota, bien puesta, o sea, mijita linda" que toca la conga y se llama Tatiana Molina y el músico Patricio Salovera. Los muñecos improvisan, descargan y "sonean" con un leve toque de rock sobre los ritmos del son y el vallenato. "Yo rockeo cuando soneo", dice Dany. "Frío", agrega con especial frescura.

(Salsoteca *Maestra Vida*. Pío Nono, al final. 24 y 25 de febrero a las 12 de la noche). •

RONY ORTIZ



Prohibido suicidarse en democracia

El clavado de la muerte

A Felipe Sepúlveda no le queda nada. Ni comunismo, ni Unión Soviética, ni nadie que le cante la Internacional. En tal patética situación el suicidio le parece óptimo. "Me voy a tirar porque es lo mejor que puede pasarme". Pero no le pasa. No se lanza al vacío. Frustrados intentos quedan en el tablón o trampolín de los suicidas "suspendidos, a medio camino, entre el cielo y la tierra".

Prohibido Suicidarse en Democracia (o *El último tablón de Felipe Sepúlveda*), la obra que presenta ICTUS en la sala La Comedia, quiere ser una aproximación lúdica al alma nacional. Mostrar en un caleidoscopio gigante, cómo los personajes se proyectan a la sombra de este suicida potencial, un retornado, ex militante del ex partido comunista de la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas que aprendió a tocar cello en Moscú.

José Secall, Edgardo Bruna y Paula Sharim se la juegan. Una convincente y lograda actuación. El contagio se produce, la excusa de la muerte apresurada se transforma en solución. De pronto se encuentran todos esperando su turno cerca del trampolín suicida para dar el salto ambiguo que los convertirá en campeones o en deshechos. • **I.T.**

Un Pub para Dalí

A pocos metros de Huérfanos con Ahumada se encuentra este Pub-Restaurant. *Dalí* se llama, en honor al genio español. Decenas de reproducciones de sus fotos y cuadros más famosos, y un ambiente decididamente surrealista es el marco en el que los asiduos visitantes del centro de Santiago pueden disfrutar de buena comida y excelentes tragos.

El primer piso está destinado para servir como restaurant. El segundo, como bar. Ambos se llenan totalmente a la hora de almuerzo. Pero a media tarde el local es un paraíso. La luz baja, el aire acondicionado (toda una escapatoria), las pequeñas mesitas de madera y la música son ideales para una conversa con los amigos o una cita de enamorados.

Así es que ya saben. Si pasan por el centro y disponen de algunos minutos, el *Dalí* abre a las doce y media. Se van a acordar de esta Guía. (Bandera 341, local 1077). •

RONY ORTIZ





SOLO EN TREN

- VideoBar
- Coche Comedor
- Coche Dormitorio
- Autotren
- Reservas Computarizadas

Ferrocarriles del Estad

Más para disfrutar
con toda seguridad

Viña del Mar

Salvaje hija de los rieles



Viña en las noches se disfraza de seducción y misterio y camina a ritmo de victoria. El estero se ilumina y comienza un ritual de gitanos, cantantes callejeros, autos último modelo, musas, extranjeros y sonido de mar.

La hija de los rieles, llamada así por Benjamín Vicuña Mackenna, deja atrás su nombre y todos sus apodos: Ciudad Jardín, Perla del Pacífico, Viña de nuestro mar, y se convierte en un lugar imprevisible donde todo parece estar predispuesto para una gran fiesta turística. Los relojes públicos descompuestos como si quisieran privarnos de un horario, los grandes salones del casino, para tentar a la diosa fortuna, esperan exigiendo sólo una corbata. Requisito que también está a la mano en los quioscos de la entrada por la salvadora suma de mil pesos.

Así Viña supera los 120 kilómetros que la separan de la capital, y otras distancias, incluso la cercanía del nostálgico puerto principal y se envuelve en una nube de encanto que parece borrar su suave pasado residencial. En la noche de Viña todo puede suceder.

POR HÉCTOR MONSALVE
FOTOS: INÉS PAULINO

Pero con la luz del día reaparece una Viña distinta. Aquella de 300 mil habitantes más la población flotante, la que trota y se queda atónita de tanto cemento, edificio moderno y congestión. La calle Valparaíso, la plaza Vergara y la Avenida Perú se empieza a llenar lentamente de turistas hambrientos. A esa hora el sector del estero ha perdido su brillo nocturno y la gente se aleja hacia olores más recomendables. Se instalan en la plaza del casino en donde los minos hacen de las suyas y es común encontrarse con recién casados en victorias que se toman la foto ritual, o con gitanos que "vienen todos los años a celebrar su reunión anual de tres días. Son una peste y no pueden ser catalogados como turistas", asegura Sergio Pelegrini, dueño del local ubicado en avenida Perú, donde se arriendan las bicicletas dobles, triples y hasta espalda con espalda se han conver-

Merval

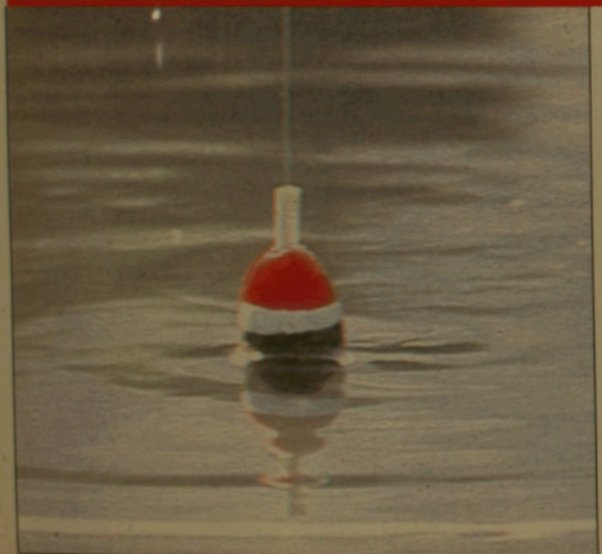
El último bastión



Es algo más que un viaje placentero por las costas del litoral. El Metro Regional de Valparaíso traslada a la población de esta región desde 1987. La comodidad y seguridad de este medio lo hace uno de los preferidos de la gente. En este momento se trasladan alrededor de 6 millones de personas al año.

Por las tardes los pasajeros se amontonan en la estación para pasearse en este pedazo de recuerdo. El movimiento de cuna y la rapidez acrecientan la grata sensación de viajar e ir descubriendo este territorio. Del puerto de Limache representa un pedazo del pasado que los lugareños no pueden dejar escapar. "Sólo en él se puede apreciar el límite entre Viña y Valparaíso", cuenta un funcionario, "en un momento del viaje se empiezan a ver los grandes barcos que marcan un límite visual entre las dos ciudades"; y el tren no se detiene, sigue avanzando y convirtiéndose en un elemento turístico difícil de sustituir. •

EN 500 DIAS MAS UD. PODRA PESCAR EN EL ESTERO DE VIÑA



En 500 días más habrán quedado atrás las dificultades de contaminación que afectan al Gran Valparaíso, al igual que a todos los centros poblados, y tal como antaño, tendremos vida animal, aire fresco y bella naturaleza en el Estero de Viña.

Con este objetivo ESVAL S.A. está ejecutando el " PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL DEL GRAN VALPARAISO " teniendo un costo material de US $ 140.000.000, financiado principalmente con créditos otorgados por el Banco Mundial, el Gobierno Japonés y aportes de capital propio.

Este plan incluye el Gran Colector Viña del Mar-Valparaíso, como una de sus partes principales, el que, en conjunto con nuevas redes de alcantarillado, plantas de pretratamiento de aguas servidas y plantas elevadoras, permitirá resguardar el ecosistema y cuyo resultado será la descontaminación definitiva de nuestras aguas.

En 500 días más podremos tener peces en el lecho del Estero de Viña del Mar.

Por nosotros, por nuestros hijos...
¡Por el bien de todos!

COLECTOR ESVAL

LA CONTAMINACION CON LOS DIAS CONTADOS



tido en moda en esta ciudad, que parece estar copada, pese a que los cocheros de victorias afirman que ha bajado la marea de turistas, haciendo caso omiso a los datos que hablan de un aumento en el12 por ciento. Y es que la capital del turismo tiene de todo para entretenerse: playas salvadas de la contaminación, deportes, lobos marinos, acuarios, festivales de cine, Derby, exposiciones y un hermoso jardín botánico, además de palacios y regatas oceánicas. Todo cerca; de hecho hasta posee un moai traído de Isla de Pascua que nos aproxima a esa ínsula cautivante.

VIÑA, UNA POSADA

Tanto progreso y movimiento ha dejado lo que antes fuera un apacible balneario y la Viña con reconocidos frutos que le diera el nombre y que se ubicaba en las cercanías de lo que hoy es la Quinta Rioja. Pocos recuerdos quedan de esa época que desaparece completamente. Viña pierde cada día más su autonomía y se transforma en un balneraio del mundo, perteneciente a todos. Las victorias empiezan a desaparecer inperceptiblemente. Eran 168 en 1875, en estos momentos sólo quedan 40 en circulación.

Con la llegada del tren a la ciudad balneario el 17 de septiembre de 1855, ésta comenzó a ser, según cita Lukas, —el célebre dibujante y experto en la región— una "rústica lechería, posada de carretas y estación de cerveza que daba paso a los trenes por entre un cerco de alambres y retoños de álamos".

En 1879 se inicia la historia oficial del balneario al instalarse el municipio. El tren cambiaba aceleradamente lo que fuera sólo una gran hacienda con bellos jardines, cuyo arrendatario y fundador de la ciudad fuera Juan Francisco Vergara.

Viña pasó a ser la casa y Valparaíso la oficina. El lugar se convirtió en un reposado sitio de descanso. Todo eso está quedando muy atrás. Viña hoy es más cemento que jardín. Según un habitual veraneante santiaguino, "esto se parece cada vez más a Santiago, es la capital con playa. Los supermercados se llenan de la misma forma, pero acá son más pequeños; el estero es como el Mapocho", se ríe.

AMARGO MARGA MARGA

El estero del estiércol ha sido vestido de fiesta y pintado en su exterior; alumbrando con ampolletas en toda su longitud da un hermoso espectáculo por las noches. Es lo primero que llama la atención del visitante en la oscuridad. Sin embargo, los viñamarinos quisieran que simplemente no se permitiera mirar hacia el fondo. En él conviven las aguas servidas del sector junto a pequeñas burbujas que corresponden a un avanzado aireador colocado para evitar el hedor. Es el amargo desecho de Viña, Quilpué y Villa Alemana.

"Con el Marga Marga limpio, las cosas cambiarían para Viña del Mar". Lo dice un caballero que mira fijo un rincón en donde la espuma se ha juntado. "Se podrían hacer recorridos en bote, no sé, bañarse". El mar trata de llegar todavía al estero, pero se lo impide una barrera levantada con el fin de que no se mezclen las aguas. Quién diría que los viñamarinos de antes se bañaban en sus aguas y recordaba con orgullo que en ese estero desembocaron primero en 1536 el español Diego de Almagro y años después el conquistador Pedro de Valdivia.

Hotel Gala

La elegancia de una noche

Se inauguró en noviembre con todo el esplendor de un hotel de cinco estrellas. Frente a la avenida Valparaíso y con vista al Estero Marga Marga, el Gala ostenta sus catorce pisos relucientes de novedad y decorados que se equilibran entre la audacia y el clasicismo. Todas sus paredes tienen obras de jóvenes pintores chilenos y están enchapadas en el mismo tipo de madera que embelleció el pabellón chileno de la Feria de Sevilla.

El corazón del hotel son sus cuatro salones de conferencias dotadas de



la máxima tecnología. Uno de ellos tiene capacidad para 1.500 personas pero lo mejor de todo es la vista panorámica desde la espléndida piscina y el bar del 4º piso.

En el Gala, Viña se luce. •

VIENEN O NO VIENEN

El alcalde Rodrigo González afirma que Viña está en un momento de crecimiento en donde las inversiones son de alta calidad y es necesario prepararse, ya que "la ciudad que fundó José Francisco Vergara dejó de ser la ciudad residencial y balneario del siglo pasado y la Ciudad jardín de los años 60 y 70. Es ahora una gran urbe con crecientes y complejísimos problemas". Y el turismo es uno de ellos. Mucho se ha hablado de la posibilidad de que la Serena le esté quitando espacio a la ciudad jardín. Sin embargo, se ha asegurado que existió un incremento de turistas extranjeros en las playas de la región. Para los comerciantes y personas dedicadas al turismo la cosa no es tan así. "De pronto se vacía y luego vuelve a llenarse", comenta un vendedor artesanal en la calle Libertad. "Es como si los turistas aparecieron y desaparecieran".

Eduardo Sánchez, encargado de la agencia *Turismo San Juan*, asegura que "si bien se han visto muchos argentinos, estos se quedan por pocos días, les está interesando más ir hacia al norte, Iquique por la zona franca y Serena porque han escuchado mucho de ella. Existe preocupación porque se ha dicho que estas playas están contaminadas".

"No hay turistas como en años anteriores, ha bajado en un cincuenta por ciento. Yo creo que existe una campaña contra



"El festival está manejado políticamente"

Italo Passalacqua es un experto en Viña. Desde el palco de prensa, domina la escena. Hace misteriosas anotaciones en una libreta: los jóvenes reporteros registran sus reacciones. Odia a la Trevi: "No debería haber estado en el festival. Ella puede tener el marketing que quiera, pero si se va a un recital de ella. Donde va gente a verla a ella, puede hacer las brutalidades que hizo arriba de este escenario. Pero cuando tú estás en una cosa familiar con abuelitas, hijos y nietos, ahí no, eso es absolutamente desubicado. Eso de violentar a la gente, es herir a la persona criada con una base moral diferente, con otras constumbres". Passalacqua encontró graves errores de organización en el festival. "Yo creo que se cometieron varios errores, que en el futuro va a ser bueno que los hayan cometido. Yo hace catorce años que vengo repitiendo que el folklore como competencia no debería estar en Viña, porque le hace daño al folklore y a lo internacional. La música folklo6rica necesita una atmósfera fuerte. En Viña el folklore se ve metido en un espectáculo de brillos y luces, en una frivolidad que está bien para la música popular internacional. Yo creo que eso se debería transformar en una obertura diaria a cargo de uno de los varios ballet de calidad que tenemos. Pero creo que de competencia no. Yo pienso que es lógico que ni a un peruano, un brasileño o un norteamericano de habla hispana, le van a interesar canciones de la competencia que a veces ni a nosotros nos interesan porque son malas. Entonces eso pasa a ser una tortura. En el fondo nos estamos engañando. Los otros países reciben el festival, pero eso no quiere decir que pongan el folklor chileno en pantalla. Ellos editan lo que reciben y el folklor no lo ponen en ninguna parte".



—Lo mismo pasa con la competencia internacional. El jurado dijo que todas las canciones eran malas.

—El jurado de este año fue malo. Era demasiado heterogéneo. Al frente de Luz Casal ponían a la Gloria Trevi, que no tienen absolutamente nada en común. Al General, frente a Joaquín Sabina. Al compositor Bautista lo combinaban con Francisco Reyes. Creo que trece personas es mucho.

—Pero entonces es un círculo vicioso, el problema es quién elige a los jurados.

—Si el problema de la competencia radica en los jurados preseleccionadores. Viña no ha entendido que el jurado que preselecciona las canciones es el jurado más importante. Yo he conocido después por casualidad canciones de gran calidad que llegaron al festival y no quedaron.

—¿Lo positivo de este festival?

—De positivo tiene mucho. Creo que este año el humor demostró que no tiene que existir en el festival, y eso ha sido muy positivo porque ahora Viña lo entendió.

Lo que pasa que este festival está manejado también políticamente y hay gente que sube al escenario porque correspondía a favores políticos. Yo creo que el alcalde no debería estar preocupado de este festival.

—¿Quiénes estaban arriba del escenario por sus colores políticos?

—Por ejemplo los Pitusos, que habían intervenido en la campaña de concejal del alcalde.

En Viña se han ido logrando cosas, por ejemplo que cada función no debería durar más de cuatro horas, que se podría alargar más el fin de semana. Estuvo muy bien el homenaje a cantantes chilenos, Lucho Gatica, Antonio Prieto. Nosotros somos un pueblo que tiende a olvidar a sus artistas, aquí se ha rescatado eso y yo aplaudo a Viña por no hacerlo. • J.A.Q.

Pedro Carrasaco

El último victoriano

Las victorias, tan propias de Viña, están por desaparecer. Cada vez se encuentran menos de estos románticos carruajes por las avenidas de la ciudad de las gaviota; lo confirma Pedro Carrasco, el más antiguo de los victorianos y el único que todavía se viste de huaso. El piensa que la victoria "es casi un monumento nacional". Si mal no recuerda, hace 32 años que trabaja en esto. "Nosotros éramos los taxis de Viña", dice desafiando el tráfico frente a la masa de fans que se congregaba ante el Hotel O'Higgins. "Hacíamos carreras por los caminos, que entonces eran de arena. Las carrozas las tiraban dos caballos, pero ahora no sale económico, es mucho gasto en alimento. Aquí habían168 victorias, pero cuando yo llegué quedaban 83. En estos momentos sólo quedan 35 o 40 presentables para el público. Yo soy el número ocho".



"La gente no percibe que vamos desapareciendo —agrega—, la única ayuda que recibimos del antiguo alcalde fue un lugar donde guardar las mangueras y los baldes. Ahora nos quieren echar de Sausalito por el olor de los caballos y necesitamos cocheras estables. Hay mucho robo de caballos y tenemos que pagar un cuidador; no nos alcanza. La mayoría tiene otro trabajo.

—¿Quién arregla los carros?

—Eso es importante: va quedando un solo señor carrocero y vive en Quilpué. Es caro, pero los trabajos los hace bien. Los hace pensando en el público.

—¿Y este alcalde, cómo se ha portado?

—Todavía no conversamos con él, pero estamos optimistas. En marzo le vamos a pedir una reunión. Creemos que va a ser más comprensivo que el otro.

—¿Y los carabineros, cómo se portan?

—Carabineros y la alcaldía nos han dejado trabajar tranquilos. Sólo le han sacado partes a los que se han pasado de la hora.

—¿Hasta qué hora los dejan trabajar?

—Para que el caballo no sufra se permite sólo hasta media noche.

—¿Y a usted le alcanza el dinero?

—Yo sólo trabajo en esto y me alcanza porque además no vivo con nadie y no tomo. •

Viña del Mar; lo de Televisión Nacional nos perjudicó mucho, quieren que la gente se vaya al norte", alega Carlos Romero, dueño de una victoria que da vueltas en torno a la plaza Vergara en busca de pasajeros o de un espacio para estacionarse.

Waldo Rosales, encargado de atender el quiosco de la agencia *Alegría Viajes*, que se encuentra a un costado de la municipalidad, dice lo contrario: "Sí hay turistas, más que el año pasado; lo que pasa es que los extranjeros parten de acá hacia otros lados. Se quedan unos días y luego van a recorrer nuestro país, a aprovechar el viaje". "Serena es el boom, como todo lo que está de moda". Por último Sergio Pellegrini, el de las famosas bicicletas, afirma que "este año sí ha llegado gran cantidad de argentinos, de Córdoba sobre todo. Pero no hay que olvidar que en el 92 la contaminación y el alza de los precios provocó una baja en el turismo. Para mí nunca falta el público". Las opiniones son encontradas, pero lo que sí está claro es que Viña del Mar vive para el turismo y debe saber cuidarlo; no vaya a ser que por crecer tanto termine por perder el alma y todo el ogirinal encanto de su pasado, todo lo que hace la diferencia. •

RESTAURANT



Monsieur Lafitte

PASAPORTE PARA LA BUENA COCINA

La mejor comida tradicional, con el sabor para toda una generación

ANTONIA LOPEZ DE BELLO ESQ. CONSTITUCION • BARRIO BELLAVISTA
FONO: 7777001 • SANTIAGO

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



Lunes 22 y martes 23	**Batman** de Tim Burton
Miércoles 24 a domingo 28	**Cabo de miedo** de Martin Scorsese
MARZO Lunes 1 y martes 2	**El joven manos de tijera** de Tim Burton
Miércoles 3 a domingo 7	**Cabo de miedo** de Martin Scorsese

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, tercera edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-

Rodrigo González, alcalde de Viña del Mar

Sacándole el jugo a su par de años

Si bien no corrieron puñetes, garabatos, ni se tiraron vasos con agua en la cara, fueron muchas las reuniones y los tiras y aflojes para terminar repartiéndose el municipio viñamarino. Dos para ti, dos para mí —le dijo el PPD a la UCC—después de ganarle al cachipún los dos primeros años.

—¿Muy difícil la negociación?

—Fue la más difícil de Chile. Viña del Mar fue el último municipio que se constituyó en el país. Hubo empates, reclamos electorales... Además dentro de la propia Concertación hubo muchas dificultades para que se asumiera el protocolo. Nos cuenta el alcalde Rodrigo González Torres, sentado en su gran escritorio repleto de papeles: proyectos, propuestas, y reclamos de empresarios, comerciantes o pobladores.

Nacido y criado en Viña. El Rorro, como le dicen sus amigos los Pitusos, cerraba la Quinta todas las noches del festival, después de corear junto al compañero Ricardo Lagos las canciones de la negra Sosa o bailar con lo que más le gustó, "el arte de Ricky Martin". Notable profesor de filosofía, doctorado en París. Fundador del PPD. Amante del cine y la poesía. Va a recurrir a métodos del pasado para enfrentar el futuro.



Por JUAN ANDRÉS QUEZADA
Fotos: Inés Paulino

—Hartos planes alcalde ¿Los principales?

—Es un plan comunal destinado a mejorar la calidad de vida de los habitantes de la comuna. Viña ha crecido en forma explosiva y espontánea. Por primera vez conformaremos un proyecto estratégico de desarrollo que le permita crecer de acuerdo a un diseño a escala humana producto del consenso de todos los sectores. Por lo mismo vamos a hacer un cabildo abierto este año. Viña hoy es una gran ciudad y hay que asumirlo.

—¿Un cabildo, como los del pasado?

—Un cabildo abierto sin precedentes en la historia de la ciudad desde su fundación en 1874. Ahí todos juntos vamos a definir el proyecto del futuro, las políticas y las grandes áreas de prioridad. A partir de eso hay que elaborar diez o doce grandes proyectos para la ciudad. A fin de año queremos tener una especie de maqueta del Viña en que nos gustaría vivir y estimular la creatividad.

—¿Y el financiamiento?

—Para cumplir estos objetivos hay que lograr articular la inversión pública incrementando en el cien por ciento los fondos asignados al plan de obras públicas. También vamos a postular a un gran empréstito con aval del estado que permita realizar los 8 ó 10 proyectos que la ciudad necesita. Hay un antecedente histórico; en los años 30 y 40 el edil de esa época consiguió un gran empréstito siendo el último alcalde que estableció un crecimiento acorde, coherente entre lo que es el desarrollo de infraestructura urbana y social de la ciudad y lo que es el desarrollo económico. El sector privado en este sentido es de vital importancia, para lo cual estoy planteando otras dos líneas de financiamiento sobre la base de la asociación de la ciudad y el sector privado en proyectos que tengan rentabilidad como centros de convenciones, el techado de la Quinta Vergara. Para esto vamos a crear una corporación para el desarrollo. Estamos en una nueva etapa en el país y en la comuna.

—La Serena fue la reina de este verano. ¿Qué pasó con Viña?

—Fue un muy buen verano. Se ha mitificado mucho. Yo en eso no tengo ningún temor. Viña está a años luz de cualquier otra ciudad de Chile. Tiene un encanto como ciudad que no tiene ninguna otra : una acumulación de patrimonio histórico —que hay que aprovecharlo aún más—. Un bloque costero hermosísimo —la conexión Viña-Valparaíso-Viña, la carretera Viña - Concón. Las áreas verdes. Son cosas que ni en 100 años ciudades o sectores de Chile lo podrían alcanzar. Además estamos a una hora y media de Santiago. Si bien la gente puede ir a otros lugares de Chile a pasar las vacaciones de un mes o quince días, el turismo invierte acá durante todo el año. Hoy en día todo lo que es inversión inmobiliaria continúa aumentando. Las grandes inversiones turísticas que se van a realizar en el bloque costero, son proyectos de 110, 120 y hasta de 200 millones de dólares.

—Pero actualmente se está invirtiendo en construcción en muchas regiones del país...

—El tipo de inversión inmobiliaria que se da acá es de mucho mayor calidad, de valores mucho más altos. En otras ciudades se está construyendo, es verdad, pero de pacotilla, de mala calidad, al corto plazo. Yo creo que hay lugares en donde se ha intentado crecer en forma excesivamente explosiva y eso es muy fugaz. Como te decía, aquí hay una acumulación histórica y cultural. Entonces ¿a quién le vamos a temer?



—¿A la contaminación?

—Es un problema que se está solucionando. Y a fines del '94 lo vamos a tener resuelto. Se han invertido 150 millones de dólares en un gran colector y las playas del todo el borde costero entre San Antonio y Papudo van a estar totalmente saneadas a fines del '94. Las obras ya están muy avanzadas, no olvidemos que es un compromiso internacional que tiene Chile con el BID. Además no es para tanto, el problema de la contaminación se ha exagerado para dañar nuestra imagen. Estamos hablando de 37 playas en Viña y son 5 las que están contaminadas. El año pasado eran 7 u 8 y ahora son 5. Ya hemos superado el caso de Caleta Abarca, donde se hizo una planta elevadora y ésta lleva todos los residuos a un ducto.

—Se está hablando de llevar el festival de Viña a La Serena..

—El festival tiene 34 años de experiencia. Posee una dimensión que a mí me ha tocado comprobar ahora. Tendrían que pasar por lo menos veinte años para que haya alguna otra ciudad de América latina que le compita. Quizás Mar del Plata o Acapulco.

—A propósito ¿cómo estuvo el festival de Viña?

—Con altos y bajos como siempre. Yo creo que este festival ha estado bastante organizado, bien ordenado y financieramente equilibrado. Lo que se le podría criticar es que fue demasiado equilibrado, porque estuvieron todos los géneros musicales y con artistas de mucha calidad. No hay en el mundo otra competencia como el festival de Viña —eso lo percibí conversando con los artistas—que tenga tal masividad, que sea transmitido en vivo y en directo, enterito y sin cortes.

—¿Se financiará este año?

—Completamente. Además ese es un mandato del consejo municipal. Este no va aceptar —así estuvimos de acuerdo y así lo convenimos—ni un peso en el financiamiento, ni un solo centavo de los dineros dedicados a obras municipales. Si el festival no es capaz de autofinanciarse, Viña no lo puede sostener. Los 460 millones que se le destinó de presupuesto se financiarán.•

Otra ola: Educa '93

Antes de ser alcalde Rodrigo González siempre estuvo "al lado de la educación y la cultura". Desde que regresó del exilio, en el año '90, fundó varias ONGs vinculadas al mundo de los trabajadores, la capacitación y la educación de adultos.

"Mi decisión de postular a la alcadía fue bastante tardía ya que estaba muy contento en la Secretaría Ministerial de Educación, donde me tocó hacer programas muy lindos, como el de educación ambiental que hoy se aplica en todos los colegios de Chile. Organizamos por primera vez la Feria de la Educación Chilena.

—¿En qué consiste Educa '93?

—Es la Feria de la Educación Chilena que se realizará nuevamente entre los días 26 de febrero y 7 de Marzo, proponiendo un mar de ideas para cerrar creativamente el verano. Las propuestas de Educa '93 este año serán: *Innovación educativa para una sociedad de cambios, Eficiencia en la administración comunal y regional, Cultura y medio ambiente* y *Planificación de las relaciones económicas para la cuenca del Pacífico*.

Estaba tan embalado con Educa '93, que nos lleva inmediatamente en su auto con un gran letrero de ALCALDE, LIBRE TRANSITO, a verla.

Funcionará en la Quinta Vergara con seminarios masivos, cine bajo las estrellas en una red de seis pantallas gigantes, obras de teatro — entre ellas la *Negra Ester*, *Popol Vuh*, y *El sueño de Clara* —música clásica y rock, que serán algunas de las actividades que acompañarán la difusión educativa y cultural de los doscientos cincuenta stands que instalarán en la Quinta empresas, instituciones públicas y privadas. Los organizadores esperan una asistencia de doscientas cincuenta mil personas. Un mar de actividades para salir de la última ola del verano.•

Esval contra la contaminación

"Se ha empezado a actuar"

Dejar en el pasado una bahía sucia, abandonar la posibilidad de encontrarse cara a cara con colifecales en pleno mar o simplemente empezar a respirar otros olores en las cercanías de las costas del Gran Valparaíso, aunque es muy difícil de creer, ya empieza a ser una realidad. Quien promete esto y amenaza con contarle los días a la contaminación es la Empresa de Obras Sanitarias de Valparaíso S.A., Esval y su nueva administración.
Su gerente general, ingeniero civil químico y diplomado en ingeniería industrial en la Universidad Católica de Valparaíso, Adolfo Andrade —quien asumió hace sólo dos semanas— ha tomado como suyo este reto a la contaminación y está dispuesto a un duelo a muerte por el saneamiento de las costas de casi todo el litoral; "ha llegado el momento de que Esval enfrente este problema. No puede seguir postergándose".

—¿Cómo pretende Esval enfrentar este desafío?

—Yo entiendo este desafío desde un plano interno y otro externo. En el caso de lo interno, es necesaria una organización integrada, donde se dé un buen clima laboral y donde el primero y el último se sientan plenamente incorporados. La teoría así lo señala y yo he tenido la suerte de verlo operando en la práctica. He encontrado una gran ayuda por parte de las organizaciones y los propios trabajadores en términos de estar dispuestos, sobre la base de creernos mutuamente, en ir construyendo un clima de confianza que es condición primaria para cualquier proceso de acercamiento y mejoramiento de la empresa. Estas son las cosas que nos afectan en el orden interno y que a medida que se logren van a traer beneficios también a toda la región que nosotros atendemos.



Adolfo Andrade, gerente general de Esval



INÉS PAULINO

—¿Y en el plano externo?

— En este plan yo veo que Esval debe enfrentar, primero, el saneamiento del Gran Valparaíso, lo que corresponde a Valparaíso, Viña del Mar, Quilpué, Villa Alemana, Con Cón y Placilla. Esto en su sentido más amplio significa todo aquello para proveer adecuadamente sus aguas servidas y no sólo visto como un asunto de saneamiento y alcantarillado, sino que también lo que es la producción de agua potable en la cantidad y la calidad adecuada.

Esto se está llevando a cabo con el apoyo financiero del Banco Mundial a través de un crédito, sin embargo, me gustaría dejar en claro que esto lo hacemos con lo que nuestros clientes nos pagan, con los ingresos del servicio a la gente y por lo tanto nos debemos a ellos y estamos comprometidos a elevar nuestro nivel de atención. Su esfuerzo está llevando a cabo estas obras.

—¿Qué otras áreas se cubren?

—Estamos embarcados en un proyecto muy importante que significa una iniciativa única en Chile hasta este momento. Consiste en entregar los servicios de agua potable y alcantarillado a lo que nosostros llamamos Litoral Sur. Lo que es la provincia de San Antonio y que comprende la zona de Llolleo, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, El Tabo. Esto sería entregado a la explotación de una empresa privada a través de un sistema que llamamos gestión con inversión. La empresa adjudataria administra estos servicios, cobra por cuenta nuestra y pasa, evidentemente todas las inversiones a Esval recibiendo un porcentaje por su trabajo. Esta es la única forma que nos permite realizar grandes inversiones en esa zona y resolver estos problemas que son necesarios enfrentar de una vez.



INÉS PAULINO



—¿Qué pasa con el sector norte?

—Justamente los otros dos temas importantes son cómo vamos a sanear el estero y cómo vamos a enfrentar la problemática del sector norte. Nosotros disponemos de todos los diseños de ingeniería para la solución de cada uno de los conglomerados urbanos ribereños y de hecho este año, con las obras que se están haciendo en San Esteban y Santa María, van a quedar resueltos a través de lagunas de estabilización los tratamientos de las aguas servidas de los pueblos más pequeños. El problema está en los conglomerados urbanos más importantes, lo que es Los Andes, San Felipe, Quillota; requiere una inversión del orden de cuarenta millones de dólares que Esval no está en condiciones de enfrentar y por eso estamos buscando un mecanismo que nos permita efectuarlo y no seguir postergando una situación que en este minuto ya es importante.

ESTERO DEL ESTIÉRCOL

El estero ofrece una bella vista por la noche para los que recorren la ciudad jardín. Se ilumina e inaugura la noche de la ciudad festival, en donde todo puede pasar. Pero llega la hora de la verdad y con los primeros rayos de sol se acaba el encanto y Viña muestra avergonzada un estero putrefacto resultado del desemboque de grandes cantidades de aguas servidas. El olor se evita gracias a un avanzado sistema de aireación diseñado para neutralizarlos. Sin embargo, el estero no tendrá que esperar mucho para dejar su amarga realidad. Adolfo Andrade asegura que esta ciudad es la que recibirá los mayores beneficios.

—¿Por qué está el estero en estas condiciones?

— El estero de Viña del Mar es en este momento el receptor de las aguas servidas de Quilpué y Villa Alemana; además no existen sistemas de tratamiento ni de saneamiento de las aguas generadas por esta misma ciudad que son desparramadas en forma muy importante en descargas a través del litoral. Debe tenerse presente, sin embargo, que no todas las playas presentan una situación de contaminación. Existen playas sin mayores problemas como son Las Salinas, Cochoa, Los Lilenes, Playa Amarilla y Caleta Abarca.

Esval está en estos momentos encauzando las aguas que vienen desde Quilpué y Villa Alemana para terminar con el problema del Marga Marga. En años anteriores se ha construido todo lo que son los colectores que partiendo de Villa Alemana, van recolectando las aguas. Lo que está faltando es un tramo desde Paso Hondo hasta Viña del Mar, que está en programa. Se pretende transportar las aguas a través de plantas elevadoras y colectores, reuniéndolas y, después de tratarlas, depositarlas al mar por el túnel Bustamante.

—¿Y cuándo se terminarían las obras?

—Nosotros queríamos terminar en diciembre próximo. Lamentablemente no se va a poder debido a que hay que pensar que estas son ciudades bien consolidadas con un cuerpo urbano definido y una cantidad de obras de arte que van exigiendo, a su vez, grandes obras de arte del nuevo colector. Vamos encontrando a cada paso una cantidad de situaciones inesperadas que hace muy complicado avanzar. Después de un análisis, el término del proyecto está fijado para abril del '94. También se están haciendo fuertes inversiones en agua potable; estamos construyendo estanques muy importantes y llevando agua al sector alto de Reñaca, que no la poseía. Todo va aparejado.

La verdad es que uno de los grandes problemas de esta zona fue la falta de inversiones por muchos años. Se sabía la existencia de un problema serio de contaminación en la bahía de Valparaíso y en el año '90 se ha empezado a actuar. Pretendemos hacer lo grueso este año y luego ir priorizando las situaciones puntuales. Yo siento que mi tarea es ésta; además está sacar adelante lo del litoral sur, buscar una alternativa para el financiamiento del sector norte y lograr un desarrollo institucional y un clima laboral favorable. •

Luz Casal
La chica del bolero



La Luz es una mujer de contrastes. Ella canta boleros del año 37. Pero forrada en cuero negro con olor a heavy metal y blusas transparentes.

Si bien brilla desde comienzos de los 80, cuando subió con su primer sencillo "El ascensor" o cuando se consagró en la península con Luz V, el salto a las masas lo dio con "Tacones lejanos". Su voz recorrió el mundo en los labios pintados de Miguel Bosé y en el llanto de Victoria Abril. Es la fuerza voraz de Galicia cantando rock duro "A mil kms". Pero también, una párvula boca roja cantándole al amor, al desamor y a la soledad. Es sensual y demasiado atractiva, sin querer serlo. Su voz encuentra el tono preciso según sea el sentimiento que quiera expresar. La mezcla perfecta.

Por algo es la número uno del rock español, la preferida de Almodóvar y el momento más mágico de Viña.

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA
FOTOS: INÉS PAULINO

—¿Algún sueño?

—Si pudiera no tener dudas en un solo día.

—¿Eres muy indecisa?

—No, lo que pasa es que le doy muchas vueltas a todo.

No te importa que me ponga gafas, es que no me he *maquillao* nada y después salgo muy fea.

—Y no me importa nada... Siempre le dedicas esta canción a las mujeres. ¿Qué te ha enseñado el movimiento feminista?

—El movimiento feminista no sé cuánto. Pero mi mamá me enseñó que una mujer es lo que ella quiera ser.

—¿Y tú eres la que quieres ser?

—Casi siempre, a veces con muchas dificultades y en ningún caso apoyándome en el aspecto más evidente de mi condición.

—¿Cuál es tu mayor ambición?

—Me gustaría componer un disco

que fuera clásico. Me encantaría que cuando desapareciera —te voy a decir poco— quedaran tres canciones y que la gente dijera, vaya, qué mujer.

—¿Qué hay con eso de ser vedette?

—(Ríe) Siempre me han llamado la atención las cosas exageradamente diferentes a mí. Me encanta jugar y en un escenario no hay un sin fin de posibidades para poder jugar, sólo hay unas cuantas. Y una es ponerte un penacho de plumas y bajar por las escaleras de las vedettes. Imagínate yo cantando *Pedazo de cielo* vestida como una vedette, sería total (risas). Oh, sí es algo que tengo que hacer, te lo juro. De sólo pensar el ratillo que me voy a pasar de risa, eso vale por todo.

—¿Te gustaría?

—Ese cachito, no te creas tú que esa sea mi máxima ilusión. El problema cuando dices cosas tan exageradas, es que parece efectivamente que lo que tú estás haciendo no corresponde con tu ilusión y que lo que quieres es aquello. No, es sólo jugar con contrastes. En un carnaval me encantaría vestirme de monja, o de María Antonieta. Pero al mismo tiempo yo no quiero saber nada del personaje de María Antonieta más que pasearme con el pelucón y el traje.

—¿Qué es lo que no te gusta de la fama?

—La frivolidad, el lado mentiroso.

—¿Usarías tu figura para triunfar?

—Siempre he pensado que aprovecharse de esas cosas le quita importancia a la música. Y sigo pensándolo, no he cambiado de opinión en diez años. Soy enemiga de las modas y de la utilización de recursos extramusicales.

—¿Te molesta que otras cantantes usen esos recursos? Tuviste varias al lado tuyo en el jurado.

—No, yo de los demás nunca opino. Cada uno hace lo que puede. Yo no soy quién para venir a juzgar lo que hacen otros.

—¿Qué opinas de Madonna?

—Una chica lista.

—El Rey Juan Carlos

—Un hombre estupendo.

—El Papa

—La cabeza visible de un gran imperio.

—Almodóvar

—Un genio.

—La Gloria Trevi

—Un fenómeno.

—¿Qué recuerdos guardas del concierto Amnesty?

—Acojonante. Te digo, en todos los años que llevo en la música, han habido momentos muy fuertes. Te diría que en los últimos cinco años las dos cosas más importantes que me han pasado, han sido por un lado la grabación de las dos canciones para la película de Pedro —que me comprometí a hacerlo en 24 horas— y que se trataba de meterme en dos canciones tan alejadas de lo que se supone mi estilo... Y el otro fue el Amnesty. Fueron emociones muy fuertes; cuando se te acercaba la madre de un desaparecido y te daba un abrazo y las gracias. Por haber estado al lado de gente que admiro, como Peter Gabriel, Sinead O'Connor, Sting. Además yo venía muy pobre, no me conocía nadie.

—¿Cómo llegaste a cantar *Piensa en mí*?

—En una fiesta de un amigo en común, Pedro se me acercó y me dijo "Luz me tienes que prestar la voz". Yo le dije ¡síí!, tú me diras para qué. Esa misma noche sonaba mi teléfono. "Hola soy Pedro, mira, te cuento: estoy preparando una película y ya tengo elegida unas cuantas canciones. Se trata de esto y esto otro..." Yo le dije, bueno, hazme llegar las canciones y a ver qué pasa. Al día siguiente me llega una cinta con una canción que interpretaba Mina, una cantante italiana y luego una versión de Isabella Vargas de *Piensa en mí* en directo. Era la primera vez que yo escuchaba esa canción de Agustín Lara. La primera porque Agustín Lara, tú sabes, ha compuesto canciones que son himnos de lugares como Granada o Madrid, compuestas por haber ido a esos sitios y yo sólo lo conocía por eso.

—¿Y?

—Y le dije a Pedro, me parece que las canciones son acojonantes, superiores —le dije. Es que la canción de Agustín Lara tiene 55 años... Pedro me dijo "sí, si tiene tres meses me da igual, es una canción de muerte". Y bueno, la escuché un par de veces. *Piensa en mí*, se trataba de una historia de sentimientos. De que esa mujer cuando cantara aquella canción en la película expresara la coquetería del cantante que llega al público al que llevaba veinte años sin volver a ver. Por eso el principio está cantado con socarronería; la segunda ya está frenada un poco porque ella sabe ya que su hija está en la carcel. Y ya después del solo de la guitarra, ella pasa de ser cantante, ser estrella, a ser todo y se convierte en una amante. Entonces estaba muy claro lo que había que hacer.



Cómo me voy a casar, si ni siquiera sé lo que haré en las próximas 24 horas

—¿Qué sentiste cuando escuchaste la canción en la voz de Miguel Bosé?

—Bueno, a mí lo que más me interesaba es que Mariza Paredes, la que hacía el papel de cantante lo hiciera bien. Hombre, yo de lo que tengo un recuerdo bárbaro y muy intenso es de Victoria Abril. Mien-

tras yo grababa *Piensa en mí*, lloró durante tres horas sin parar. Ahora con el tiempo me doy cuenta que me metí en un terreno peligroso al salirme tanto de la onda rockera, que de la misma manera que ha salido bien y le ha gustado a la gente, muchos podrían haberlo tomado mal. Creo que la gente que me conoce, estoy segura, sabe que, vamos, me tendría que caer una maldición ahora mismo para que yo me convirtiera en otro tipo de persona. Por eso la gente lo ha admitido como una cosa de verdad, de corazón, tal como fue y ya está.

—¿Eres religiosa?

—Sí, creo en Dios. ¡Que ocurra pronto un milagro!

—¿Qué milagro?

—Que las oportunidades fueran de verdad las mismas para todos. Vamos, que tuviéramos más tiempo. Cuatrocientas más.

—¿Eres una chica Almodóvar?

—No creo, porque para eso debería haber sido dirigida por él y yo soy músico, no soy actriz.

—Pero, ¿te han ofrecido papeles como protagonista de alguna película?

—(Ríe) Sí, pero papeles descabellados. Me propusieron trabajar en una película de terror. Me carga el terror. En otras un papel de chica de pequeña barriada que llega a la gran ciudad y se convierte en cantante rock, lo que me parece como se dice en España muy hortera. Hasta una medio película así seudo, (ríe y hace un gesto de corista) tenía que hacer un papel un poco escabroso.

—¿Qué ves en el futuro?

—Desconozco mi futuro por completo. Y no sólo lo ignoro sino que no tengo ningún tipo de propensión a esperar, me da igual.

—¿Casada?

—No.

—¿?

—Porque no me parece que uno se deba casar, sobre todo si no sé lo que va a ser de mi vida en las próximas 24 horas.

—¿Qué signo eres?

—Escorpión

—¿Cuándo estás de cumpleaños?

—No tengo idea.

—No sabes cuando naciste.

—Te dije que era muy mala para las fechas. Ahhh. ¿Quieres saber mi edad? ¡Entrometido! (Ríe).

—Noo. Sólo era para pensar en tí. •

En el bar, con Joaquín Sabina

Vino con toda su física. La de un andaluz de 44 años —recién cumplidos y celebrados a todo trapo en el galpón de la Scratch (discoteque viñamarina), en donde chocó copas llenas de "Cerveza Sabina" con toda la taquilla festivalera. Con 21 años de profesión en la música de los que cumplió 15 buscándose la vida en bares y cantinas de la bohemia madrileña y hasta ahora sólo 7 como estrella acosada por maduras fans que quisieran de él algo más que un autógrafo, llena la Plaza de Toros de las Ventas, el Olimpia de Buenos Aires, vende medio millón de discos y canta a dúo con la Quinta Vergara.

Progre y carismático trovador, acuariano de un metro 77 y 58 kilos, mostró la magia de esa química que usa para encantar a las mujeres, donde primero está la letra y luego esa música sobria y melódica que envuelven sus canciones sin edad, plasmadas de ironía, erotismo, amor y humor.

Difícil fue conversar con este antijurado que se acostaba todos los días a la hora en que le llevaban el desayuno, para despertar tipín siete de la tarde y subirse de no muy buena gana a la camioneta del "jurado festival".

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA

—Después de todo, ¿qué te quedó del festival?

—Fue la posibilidad de cantar en directo para todo Chile. La posibilidad de compartir unos días de charla y de copas con amigos tan amigos como Serrat, Lerner y Luz Casal. Y con los nuevos que me he hecho aquí en Chile. Y bueno, la posibilidad de conocer un país, de estar en algo tan disparatado como ser jurado de un festival de la canción.

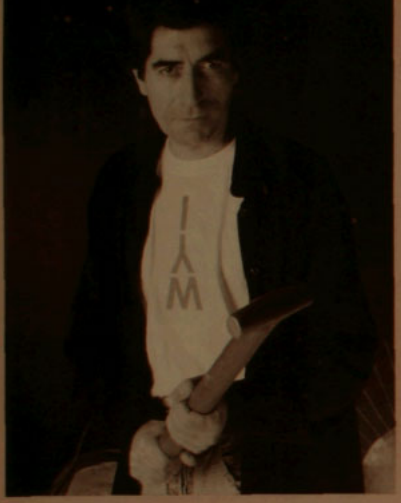
Creo que algo hemos hecho, que es por lo menos dejar patente en la prensa nuestra oposición del sistema de preselección de canciones, cosa en la que yo he tenido mucho que ver. Y nada más que eso, compartir unos días con gente distinta a uno y enfrentarse a un público de 14 años que es el monstruo, que en mi opinión me trató con exceso de respeto. Yo hubiera querido más guerra.

—¿Más guerra?

—Sí, más pelea; yo y el monstruo frente a frente. Pero bueno, sólo tenía que tocar tres canciones.

—¿En qué consiste tu sex-appeal?

—Yo no tengo ningún sex-appeal. Si yo he escrito 150 canciones para engañar a las mujeres, para que ellas crean que yo tengo algún sex-appeal. Si lo tuviera no tendría que haber escrito ninguna canción.



—¿Y qué haces con los millones?

—Efectivamente gano millones; viajar, invitar a comer a mis amigos y regalarle ropa interior a mis amigas.

—¿Qué opinas de Violeta Parra?

—La más grande escritora de canciones que ha habido nunca en Chile.

—Felipe González.

—Un estafador.

—Bill Clinton.

—Supongo que está condenado a defraudarnos, pero por lo pronto ha hecho que el mundo tuviera ciertas esperanzas.

—Joaquín Sabina.

—¿Ese quién es?

—Tú, el que dice "Soy un vengador social con mis canciones, que es más cívico que hacerlo con cuchillo".

—No lo sé, escribo canciones para averiguar eso, en lugar de ir al psiquiatra.

—Bob Dylan.

—Un maestro.

—El Rey de España.

—¿Y ese quién es?

—Es tu rey, qué se yo, aquí en Chile no tenemos.

—No sé, no lo conozco.

—¿Cómo va a ser tu próximo trabajo? Dejaste una vara muy alta con *Física y Química*.

—Yo no soy un caballo de carrera, no pretendo superar lo anterior, yo pretendo escribir diez canciones que calienten mi corazón y ojalá que se lo calienten a la gente. No me planteo metas, no compito con los demás ni conmigo mismo. Escribiré canciones como las he hecho siempre, editaré un disco que será mejor o peor que *Física y Química*, pero eso es cosa de quien lo juzgue y no mía.

—Tú empezaste con la canción protesta ¿Por qué hay que protestar ahora, Joaquín?

—No es tan verdad que yo empezara con la canción protesta. Yo creo que mis canciones de ahora tienen más acidez y más veneno que las primeras que hice. Yo creo que hay que describir la vida sin dar moralinas ni moralejas y esperar que el público opine por sí mismo.

—¿A qué le dirías SI?

—A la vida, al sexo y al placer.

—¿Y No?

—A todo lo que niegue lo anterior, a esas cosas que son las leyes, los sucesos sociales, a la imbecilidad humana que abunda muchísimo, a los que les da temor vivir la vida de verdad y... a la muerte.

—¿Le temes a la muerte?

—¿Por qué hablas de la muerte a estas horas con una copa en la mano? La muerte es la negación de todo, no hablemos de ella.

—Tú tienes la filosofía punk de "vivir rápido y morir jóven"...

—Yo ya no voy a morir joven, tengo 44 años, pero sí creo que hay que vivir no rápido pero sí intensamente.

—¿Cuál es tu aporte a la cultura musical española?

—Supongo que hablar la textura de la calle dignificada literariamente. Supongo que tener un pie en el rock y otro en los antiguos cantautores y creerme lo que hago, no creo que más.

—Tu entrada a América, ¿cómo fue?

—Pues porque yo quería venir a América, un día me pasé. Mi casa de discos no quería porque le parecía que América era el subdesarrollo y la falta de mercado, pero para mí era y es una cierta vitalidad que echo mucho de menos en Europa y un público más virgen y más limpio del que encuentro allí. Por eso vine.

—¿Qué opinas de los 501 años de América que se cumplen este año?

—No, de eso no opino nada, creo que las conquistas sangrientas no hay por qué celebrarlas. Hay que celebrar los encuentros culturales, la fraternidad entre pueblos, pero el derramamiemto de sangre no.

—Bueno Joaquín, brindemos. Dale.

—Ya. (Alza y mira la copa.) Hasta ahora Chile era una cosa geográfica que estaba en el mapa y de todos los países de latinoamérica era el único que todavía no se me había metido en el corazón, porque siempre había estado aquí sólo doce horas. Te aseguro que esta vez que he estado seis días, he empezado aspirar el aroma de Chile, a partir de Valparaíso, que es una ciudad muy hermosa, a partir de sus mujeres y de su vino. ¡Salud! •

Si no cuenta con información oportuna...
¿cómo podrá adelantarse a su competencia?

DICOM
Es Información
Miraflores 353,
Pisos 5 y 6
Teléfono 6384565
Fax 6331573
Télex 340099

Apsi-Decamerón 6

El celoso malparado



Una vez más el inconfundible Boccaccio nos hace advertencias útiles y necesarias. Revolver el amor, los celos y la embriaguez alcohólica sólo pueden conducirnos a la ruina y la penuria, o, en el peor de los casos, al fondo de un pozo oscuro como el corazón de los hombres posesivos. Como siempre, son las mujeres las que salen mejor paradas. ¡Diablos!

Había antaño en Arezzo un hombre rico, llamado Tofano. Diéronle por esposa una mujer bellísima, llamada Chita, de la que él, sin saber por qué, en seguida tuvo celos. Enteróse de ello la mujer, y se irritó, varias veces le preguntó la causa de su encelamiento, no pudiéndole dar él otros motivos, sino unos tan enérgicos y mezquinos, que puso en el ánimo de la mujer voluntad de hacerle morir del mal que sin razón temía. Y creyendo advertir que cierto joven la buscaba, discretamente con él comenzó a entenderse. Tanto avanzaron las cosas que ya no faltaba más que dar con obras efecto a las palabras, y la mujer pensó en hallar modo de lograrlo. Y, sabiendo que entre las malas costumbres de su marido estaba la de complacerse bebiendo, no solamente empezó a alabárselo, sino incluso a solicitarle a menudo que bebiera. Y tanto se hizo a esto, que casi siempre que quería le hacía beber hasta embriagarse, y cuando le veía muy beodo, le echaba a dormir. De esta manera se avistó la primera vez con su amante, y luego otras, y tanta confianza puso en aquella embriaguez, que no sólo osaba llevarse a su amante a su casa, sino que a veces iba a la de él, que no estaba muy lejos, a pasar gran parte de la noche. Y continuando así la enamorada mujer, ocurrió que el cuitado marido notó que, mientras su esposa le incitaba a beber, no bebía ella nunca, por lo que sospechó, como era, que la mujer obraba así para efectuar su antojo mientras él dormía. Y queriendo hacer prueba de esto, una noche, sin haber bebido durante el día nada, fingió en su hablar y modales estar ebrio como nunca, y la mujer, no creyendo ni calculando que necesitase más bebida para dormir, le acostó sin tardanza. Y luego, según a veces hacía, de la casa salió y fue a la de su amante, y hasta medianoche estuvo con él. Tofano, no sintiendo a su mujer, se levantó y fue a la puerta, y la cerró, y se asomó a la ventana para que le viese la mujer al regresar que él había reparado en sus costumbres. Y tanto allí estuvo, que al fin regresó la mujer. La cual, al volver y hallar cerrada la puerta, sintióse muy apenada y empezó a probar de abrir por la fuerza. Tofano esperó un rato y dijo al fin:

—En vano te cansas, mujer, porque aquí no volverás a entrar. Vete adonde hasta ahora has estado y ten por cierto que no volverás hasta que en presencia de tus padres y vecinos te haya hecho el honor que te corresponde.

La mujer le rogó por el amor de Dios que la dejase entrar, porque no venía de donde él se figuraba, sino de velar con una vecina, ya que las noches eran largas y ella no podía dormir, ni sola en la casa velar. De nada servían las súplicas, porque aquel bestia estaba dispuesto a que todos los aretinos conociesen su afrenta, hasta entonces de nadie sabida. Viendo, pues, la mujer que no le servían los ruegos, recurrió a las amenazas, y dijo:

—Si no abres, te pesará.

—¿Y qué me puedes hacer tú, mala mu-

...Y así quedó, cornudo y apaleado. ¡Viva, pues, el amor, y mueran los tontos como aquél!



jer? —preguntó el irritado Tofano.

La mujer, a quien los consejos del amor habían aguzado el ingenio, repuso.

—Antes de sufrir la vergüenza que sin razón quieres infligirme, me tiraré a este pozo en el cual, cuando me encuentren muerta, nadie creerá que me ha tirado otro que tú, en tu embriaguez, de modo de que o habrás de huir, y perder cuanto tienes, y ser pregonado, o te cortarán la cabeza como matador mío.

Ni aun estas palabras apartaron a Tofano de su terca opinión, y la mujer dijo:

—Ea, no puedo sufrirte; mas Dios te perdone y aquí te dejo mi rueca.

Y, esto dicho, y como la noche era tan oscura que difícilmente hubiera visto en la calle un transeúnte a otro, fue la mujer hacia el pozo y cogió una gran piedra y gritando: "Dios mío, perdóname", la dejó en el pozo caer. La piedra, al dar en el agua, hizo grandísimo ruido y, al oírlo Tofano, creyó firmemente que su mujer se había tirado al agua, por lo que, cogiendo cubo y soga, salió de la casa para sacar a su esposa del pozo. La mujer, que se había escondido junto a la puerta de su casa, entró prestamente, y encerróse, y se asomó a la ventana, y empezó a decir:

—¿Ahora quieres tomar agua, después de que toda la noche bebiste otras cosas?

Tofano, al oírla, quedó perplejo y volvió hacia la puerta, y como no podía entrar, empezó a decirle que abriese. Ella, dejando de hablar bajo como hasta entonces había hecho, principió a decir, poco menos que a gritos:

—¡Por la cruz de Dios, hombre insoportable, te juro que no entrarás esta noche! No puedo seguir soportándote. Que todos vean qué hombre eres y a qué horas vuelves a casa.

Tofano, enojado a su vez, empezó a decirle injurias y a gritar, y los vecinos, hombres y mujeres, se levantaron al alboroto y, asomándose a las ventanas, preguntaron qué ocurría. La mujer, llorando, comenzó a decir:

—Este maldito hombre todas las noches vuelve a casa o se duerme, bebiendo en las tabernas y regresa a esta hora. Mucho lo he aguantado sin que de nada me sirviera, y hoy le he querido hacer esta afrenta de cerrarle la puerta para ver si se enmienda.

El bestia de Tofano, por su parte, decía lo que había pasado y amenazaba mucho. La mujer decía a sus vecinos:

—¿Veis qué hombre es? ¿Qué diríais vosotros si yo estuviese en la calle como él, y él en casa como yo? Por Dios me temo que creyeseis que él decía la verdad. Bien podéis por eso conocer su seso. El dice que yo he hecho lo que creo que debe haber hecho él. Me ha creído asustar tirando no sé qué al pozo. ¡Dios hiciera que se le aguase el vino que ha bebido de más!

Los vecinos de ambos sexos empezaron a reprender a Tofano, y a echarle la culpa, y a censurarle las injurias que a su mujer dirigía, y, en suma, tanto corrió el rumor de boca en boca que llegó hasta los parientes de la mujer, los cuales, acudiendo allá y oyendo una cosa a un vecino y otra a otro, dieron contra Tofano y administráronle tal aporreo que le dejaron deshecho. Y luego, entrando en la casa, recogieron las cosas de la mujer y con ella se marcharon a su hogar, dirigiendo a Tofano las más severas amenazas. Tofano, al verse tan malparado y observando a dónde sus celos le habían conducido, como quería mucho a su mujer, hizo que algunos amigos le sirviesen de medianeros, y tanto insistió, que al fin en buena armonía volvió su esposa a su casa, prometiéndole él no tener más celos y dejarle hacer lo que quisiese, siempre que fuera con tal discreción que él no se enterara. Y así quedó cornudo y apaleado. ¡Viva pues, el amor, y mueran los tontos como aquél! •

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

Destáquese en estas vacaciones leyendo libros de

EDITORIAL ORNITORRINCO



aproveche las grandes ofertas para este verano

Alberto Reyes 032
Teléfono 7773899
y en las mejores Librerías del país

Fonomóviles CTC

A través de fonomóviles "todo terreno" que complementan las instalaciones de temporada en las zonas más concurridas y aparatos de contacto directo con Argentina, y teléfonos verdes; la Compañía de Teléfonos de Chile absorbió el fuerte incremento de la demanda de comunicaciones generada por el flujo de turistas. •



Atención permanente a la intensa demanda veraniega presta el fonomóvil "todo terreno" emplazado por CTC en un concurrido sector de El Quisco.

Entel se mueve



Sin moverse de la playa, un turista puede incluso enviar dinero a sus seres queridos ubicados en otro punto del país, haciendo uso del servicio de giro automático de dinero que ofrece Entel a los usuarios de sus Centros de Atención de Telecomunicaciones (CAT) Móviles, ubicados en los principales balnearios del país, y que le ofrecen además, servicio de telefonía y fax de larga distancia nacional e internacional. •

Ubicados en los principales balnearios del país, los CAT registran una alta demanda, especialmente de turistas extranjeros.

Se lanzó Pronto Correo

Con la presencia de cientos de empresarios, altos ejecutivos y autoridades, la Empresa de Correos de Chile dio la partida oficial de su nueva división de Correo Acelerado: *Pronto Correo*.

Pronto Correo ofrecerá, en una primera etapa, dos nuevos productos: *Pronto Valija* y *Pronto EMS Internacional*.

El primero está orientado a satisfacer las necesidades de las grandes empresas en el transporte diario desde la casa matriz hacia el resto del país. Es un servicio puerta a puerta, con retiro y hora de entrega programado y con un máximo de 24 horas de demora.

El segundo es un *courrier* internacional que nace como respuesta a la necesidad de muchas empresas de que sus envíos lleguen en el mínimo de tiempo y con el máximo de seguridad. •



Mario Fermer, Gerente General de Correos de Chile, y Josefa Isense animadora del evento.

Supimos que...

Parte crédito Corfo-Italia

Para formalizar la puesta en marcha del crédito CORFO-Italia, se reunieron el ministro vicepresidente ejecutivo de CORFO, René Abeliuk, y el embajador de ese país, Michelangelo Pisani.

Se trata de una nueva línea crediticia de largo plazo de US$ 20 millones, intermediada por CORFO a través de los bancos comerciales, destinada a financiar la adquisición de bienes de capital de origen italiano.



El ministro Abeliuk y el embajador Pisani, acompañados del gerente de Intermediación Financiera de CORFO, Rodrigo Azócar, y el encargado de Asuntos Económicos de la embajada de Italia, Francesco de Luigi.

Que cinco años no es nada...

Su quinto aniversario ha cumplido el publicista Marco Bustos Sajuria, en el mercado publicitario.

Con sólo 26 años de edad se ha desempeñado en el área de medios de importantes agencias de publicidad.

Entre ellas se cuentan J. Gumucio y Cía., publicidad Magson y ABM-Zegers.

Bustos se desempeña desde hace dos años como jefe de medios de Visión Comunicaciones, agencia que ha obtenido en el último año importantes cuentas: Banco del Estado de Chile, Fosis, Hotel Fundador y Siderúrgica Aza, entre otras.

Ingresos de Federal Express crecen en un 43%

En un 43 por ciento creció Federal Express, la mayor empresa de transportes aéreos de carga de Estados Unidos, durante el segundo trimestre del año pasado.

Así lo señaló el Vicepresidente de Finanzas a nivel mundial, Alan Graf, quién destacó que la principal prioridad de Federal Express sigue siendo bajar los costos por unidad. •

Empresas del Estado

Imagen bajo asedio



Codelco, empresa estatal empeñada en revertir el deterioro de su productividad y la recuperación de su eficiencia.

Uno de los grandes temas de la próxima campaña electoral será, previsiblemente, el futuro de las empresas que siguen bajo control público. La imagen que cada una proyecta ante el país será un elemento nada despreciable en ese debate.

"No somos más que nuestra imagen", sentencia Milan Kundera en *La inmortalidad*. "Los filósofos pueden decirnos que es irrelevante lo que el mundo piense de nosotros, que sólo vale lo que somos. Pero los filósofos no comprenden nada: en la medida en que vivimos con la gente, no somos más que lo que la gente piensa que somos".

Las grandes empresas privadas se lo han tomado en serio. Pese a que el predominio de la economía de mercado llevaría a suponer que se empeñan sólo en vender y ganar más, acusan también gran interés en granjearse la estima de la gente. Quieren que se las visualice como eficientes, amigas del medio ambiente, servidoras de la comunidad y de causas nobles. Por ejemplo, la Teletón, los escritores jóvenes o la supervivencia del loro tricahue. Tal vez ello obedezca a que en el mundo occidental es cada vez más clara la tendencia a que el imperio del mercado en el ámbito económico vaya acompañado del predominio de la democracia en cuanto régimen político, lo cual hace aconsejable contar con la simpatía de las personas no sólo en cuanto consumidoras, sino, en lo posible, en tanto ciudadanas.

Unas cuantas empresas públicas han descubierto que el empeño por elevar su eficiencia pasa también por el cuidado de la imagen que proyectan ante la comunidad. Después de que el Metro ensayara una cantinflesca explicación acerca de las causas del incremento de las tarifas, su presidente tuvo el coraje de someterse al asedio de los integrantes de un programa periodístico de televisión, en un actitud que marca un cambio de política. Pero las empresas públicas que están tratando de manejar en serio su imagen son apenas un puñado. La mayoría de ellas elude el desafío al estilo del avestruz o lo encara sin ningún profesionalismo.

¿GLASNOT AD PORTAS?

Una insólita crítica desde adentro del sector acaba de aparecer en la revista que publica Petrox, refinería de petróleo que es integrante del holding de Enap. Fundamento de su incursión en esta temática: el país tiene derecho a saber cómo se manejan las grandes unidades productivas que se ha decidido mantener en el área de propiedad pública. De otro lado, la difusión de una imagen favorable debiera redundar en el debilitamiento de

las campañas de algunos sectores ideologizados que insisten en la privatización, las cuales perjudican el desarrollo de estas empresas, al introducir un grave factor de incertidumbre. Ojo: "El mejoramiento de la imagen debe fundarse en un manejo que promueva una mejora sostenida de su eficiencia: la propaganda pura no basta si no va acompañada de hechos, ya que tarde o temprano irrumpe la verdad".

En lo que parece marcar el inicio de una saludable *glasnot* al interior de un sector que sigue siendo gravitante en la economía y el país, la revista diagnostica que diversas empresas públicas han emprendido en forma esporádica dispendiosas campañas publicitarias para mejorar su imagen. Pero que a menudo éstas han carecido de la sustentación teórica y la permanencia indispensables para conferirles sentido y generar algún efecto. Otras siguen operando como en épocas remotas, en que constituían monopolios naturales e intocables, al punto de que ni siquiera se dignan a responder las críticas que les formulan parlamentarios o editorialistas, ni los reclamos ni dudas que plantea el público en cartas que envían a los diarios. "Así dan la impresión de ser burocracias o tecnocracias cerradas sobre sí mismas, autosuficientes, que saben muy bien lo que deben hacer en beneficio del país, pero que no se molestan en informárselo, cual si ignorasen que el país ha retornado a la democracia".

EL PROBLEMA DE FONDO

Eugenio Tironi, secretario de Comunicación y Cultura dentro del Ministerio Secretaría General de Gobierno, hace también su aporte a esta incipiente *glasnot*. "El problema de fondo consiste en considerar que los recursos para publicidad o comunicaciones constituyen un ítem superfluo o discrecional. En consecuencia, a menudo se los usa en función no de criterios profesionales, sino para el pago de favores o servicios". ¿Insinúa que hay corrupción? "No la llamaría así porque no se hace con mala intención. Constituye más bien una forma de ineficencia, derivada la mayoría de las veces de la ignorancia o de falta de una visión amplia del desafío que envuelve en el mundo de hoy la proyección de una adecuada imagen institucional".

Coincide en que la búsqueda de esa imagen favorable no tiene forzosamente



que traducirse en mayores desembolsos por concepto de publicidad directa. Presupuestos modestos pero canalizados hacia la difusión o las relaciones públicas pueden traducirse en logros significativos, si se definen con claridad objetivos y prioridades y se utilizan los instrumentos pertinentes. Así como en este momento está en marcha una fuerte campaña publicitaria para mejorar la imagen de... la publicidad, habría que hacer otro tanto con las relaciones públicas. Muchos las asocian con la mera organización de agasajos gastronómicos y etílicos para clientes y periodistas, o con la distribución más o menos indiscriminada de cortauñas, tirabuzones, mondadientes o condones con el logotipo de la empresa. En rigor, un elemento fundamental de las relaciones públicas consiste en el suministro permanente a los medios de comunicación de informaciones acerca de lo que hace y pretende hacer la empresa, lo mismo de su opinión respecto de proyectos de ley o problemas nacionales o locales que pudieren afectarla o a cuya solución ella está en condiciones de hacer un aporte. Hacer buenas relaciones públicas exige atender en forma oportuna las consultas y peticiones de entrevistas a expertos y técnicos de la empresa y resolver con prontitud y gentileza los reclamos que hace la gente a través de los medios de comunicación e incluso por el teléfono que toda empresa moderna debiera destinar exclusivamente a estos efectos.

Enami, por ejemplo, no perdona una en su empeño por demostrar que está desplegando ambiciosos planes para reducir la contaminación que ocasiona. Buena nota habría que ponerle asimismo a los ejecutivos de Codelco, que no escatiman esfuerzos para responder críticas y comentarios, en medio de la reestructuración a que tienen sometida la empresa. También merecen una evaluación favorable en cuanto al cuidado de la imagen institucional los ejecutivos del Banco del Estado, a quienes le consta que si las empresas públicas son atacadas cuando generan pérdidas, no corren mejor suerte si se modernizan y obtienen utilidades, porque ello exacerba los apetitos de los interesados en privatizarlas. El futuro de las empresas públicas configurará, previsiblemente, uno de los temas más controvertidos en la próxima campaña electoral. No parece exagerado afirmar que uno de los elementos determinantes del destino de cada una de dichas empresas será la imagen que haya logrado forjarse en la comunidad y en los círculos más influyentes del país. •

Aeróbica cerebral básica con control remoto

Para descubrir el porcentaje de tus potenciales mentales y desarrollarlos

Por ERICK POHLHAMMER
Profesor de gimnasia cerebral

Sir Albert Einstein y el psicólogo William James descubrieron lo mismo: el ser humano usa sólo el 8% de sus potenciales mentales. Otra cosa que ambos descubrieron es que estas capacidades pueden desarrollarse mediante ejercicios cerebrales y juegos de gimnasia mental.

El presente juego imagínatelo como una aeróbica, pero mental. Si pasas la primera parte, que es un test, el cual mide el porcentaje cerebral creativo que estás utilizando, realiza con plena confianza los ejercicios que vienen a continuación. Si no pasas, y deseas mejorar tu musculatura intelectual imaginativa creadora, inscríbete en mis cursos de *Gimnasia Cerebral* llamando al 6394560. Soy la única persona que da estos cursos en el país. Ojalá la idea crezca, y otras personas, como tú quizás, se conviertan con el tiempo en instructores de *Gimnasia Cerebral*. Es simple y saludable; relajado y desafiante.

La clave es el poder para visualizar las escenas mentales, con nitidez. A unos les resulta más fácil con los ojos cerrados, otros con los ojos abiertos.

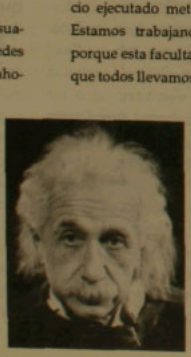
Instrucciones
Primera parte. Azul
(Descubriendo los potenciales)

Tienes el control remoto en la mano. Visualiza una pantalla blanca, grande. ¿Puedes visualizarla? En esta pantalla aparece ahora un *step* rojo. (Un *step* es una banqueta sin patas de un metro de largo aprox. y bajita.

Ejercicios de Test.

1. Mírate, visualizándote en la pantalla ante el *step*. Responde ahora ¿Con qué porcentaje de nitidez ves toda la escena visualizada?.

10% 30% 60% 80% 100%



2. Sube tu pie derecho al step; ahora, el izquierdo. Estás parado(a) sobre él. ¿Porcentaje de nitidez?

10% 30% 60% 80% 100%

3. Tu control remoto tiene el poder de mover la imagen de tu cuerpo. Usalo para que quedes mirando hacia la pantalla. Sonríe.
Porcentaje de nitidez de tu sonrisa.

10% 30% 60% 80% 100%

4. Alza tu pierna derecha horizontalmente hasta la altura de tu cabeza. Retenla 15 segundos. Tu concentración debe ser intensa, o se te caerá la pierna.
Porcentaje de nitidez de la imagen, aprox.

10% 30% 60% 80% 100%

5. Paciencia. En esto hay que ir con mucha paciencia, pasito a pasito. Nuestro músculo visualizador es aún débil. Pero cada ejercicio ejecutado metódicamente lo fortifica. Estamos trabajando en la visualización porque esta facultad es el órgano del genio que todos llevamos dentro. Einstein descubrió la fórmula E: mc2 vizualizando un caballo galopando sobre un relámpago.
Pierna izquierda ahora. Mismo ejercicio anterior: 15 segundos.
¿Porcentaje de nitidez aprox.?

10% 30% 60%



80% 100%

6. Curva tu cuerpo ahora, hasta tocar con la frente el piso, sin caerte del *step*.
¿En qué porcentaje lograste hacer el ejercicio? ¿Te caíste? ¿No?

10% 30% 60% 80% 100%

7. Ultimo ejercicio de esta fase. Elévate imaginariamente veinte centímetros del step, como lo hacen en las películas de monitos animados. Permanece suspendido(a) en el aire 30 segundos y relájate; concentra toda la atención en la imagen. Ella es el único foco de interés de tu vida ahora.
¿Porcentaje de logro del ejercicio?

10% 30% 60% 80% 100%

Final parte primera

Autoevaluación

Saca la cuenta del promedio de tus porcentajes. Practica los ejercicios de esta segunda parte sólo si el promedio es superior o igual al 60%. La 1a parte detecta tu actual capacidad visualizadora. La 2a tiene como objetivo práctico el aumento de la misma, y con



ello el desarrollo cualitativo y cuantitativo de tu capacidad para pensar, imaginar, resolver problemas, inventar, reflexionar, planificar sin coherencia y logros útiles sociales.

Practica todas las veces que lo desees la parte azul, hasta alcanzar el 60%.

Parte Verde

(Desarrollando los potenciales)

Instrucción.

Acuéstate muy cómodo(a) en una cama, o una alfombra o el banco de una plaza, el control remoto imaginario está sobre tu ombligo.

Presiona el botón del canal 6 de un TV imaginario gigante. Apareces en pantalla, vestido(a) con un buzo de tu color favorito.

Ejercicios



8. Estás de pie, suspendido(a) en el aire a 20 cms. del *step*. ¿Es nítido? Si no, aclara la imagen coloreada. Das la espalda a la pantalla (no es mala educación en este caso). Ahora estás frente al océano; aparece la línea del horizonte. El sol se pone. Ve luminoso el sol. Su luz es plácida a los ojos, sanadora y placentera. A la izquierda del sol aparece el número 1; a la derecha el número 6. Haz gimnasia mental ahora trasladando el 6 a tu izquierda del sol y el 1 a la derecha... ¿qué lograste? Repite 10 veces el ejercicio, lo más continuado y ágilmente posible. Las 10 veces, no 9, ni 6, ni 4: las10.

¿Porcentaje de logro aprox.?

10% 30% 60% 80% 100%

Nota: Si tú logro es inferior a 60% o sientes que tu cerebro está "demasiado" agotado, haz un alto aquí. Sigue cuando te sientas mejor. No es fácil este ejercicio para principiantes.

9. Ahora aparece un número 3, violeta, sobre el sol naranja. El uno está a la izquierda y es de color blanco; el 6 es amarillo y está a la derecha del sol naranja.

Traslada mentalmente con lentitud el 3 violeta hacia el lugar del 1 blanco que se empieza a trasladar hacia el 6 amarillo, el que se empieza a trasladar hacia el lugar del 3 violeta sobre el sol naranja.

Haz 10 vueltas enteras. Sólo si lo logras, pasa al ejercicio siguiente. Es bien difícil llegar hasta la última vuelta (no te engañes, no te apresures).

¿Porcentaje de logro? Si estás agotado, stop.

10% 30% 60% 80% 100%

10. Ahora bajo el sol naranja está el 8 irradiando luz verde. Ahora el 8 girará hacia el 6, el 6 al 3, el 3 al 1, el 1 al 8. Todos al unísono 10 veces.

¿Porcentaje de logro?

10% 30% 60% 80% 100%

Nota: Se pasa al ejercicio 11 con más de 60%. Agotamiento cerebral, stop.

11. La luna ocupa ahora el sitio del sol. Blanca radiosa. Observa a Albert Einstein sentado sobre la luna con las piernas colgando ¿lo ves? Bórralo ahora. Un violín de oro ocupa el centro de la luna blanca. Un cisne aparece por la izquierda de la pantalla, una y otra vez. Cada vez que aparezca el cisne, el violín de oro se encajará en su pico y el cisne lo trasladará 10 veces hasta desaparecer por el lado opuesto.

¿Porcentaje de logro?

10% 30% 60% 80% 100%

12. Presiona otro botón del control remoto, ahora. —Cambio de escena—. Otro tipo de ejercicio. Los anteriores desarrollaban el potencial de pensamiento lateral y metafórico. Los 3 siguientes, la capacidad de autocontrol. Apuntan a la zona emotiva.

La escena es un ring de box. Ante ti, alguien que tú sientes que te odia. (Si sientes que te odia, significa que tu sientes odio por ella). Tu rival te lanzará 15 *uppercuts* violentísimos. Tú los esquivarás todos con muy buen humor y mucha agilidad.

¿% de logro?

10% 30% 60% 80% 100%

13. Tu turno. Lanza tú los 15 *uppercut s* imaginarios. El ejercicio sólo es útil si le apuntas los 15. Sólo en el 15 *uppercut* cae tu rival nocáut a la lona. Aniquilado. (Debes sentir, vivenciar su aniquilamiento, totalmente) —Recuerda que es un juego mental, por favor.

14. Ultimo ejercicio. Otra escena. Usa el control remoto. Subes el monte Everest durante ásperos pero gratificantes 8 días mentales solo. Cada día es un tramo de 1 km. mental: te visualizas avanzando con lentitud por la nieve. 1 km. mental = 1 minuto de reloj cronológico real.

A los 8 minutos de reloj y 8 kms mentales, —la ascención partió del km 1 de altitud— alcanzas la cima. Aparece tu noqueado rival del ring.

Le das diez cucharadas de miel en la boca. El te da 10 a ti.

¿% de logro?

10% 30% 60% 80% 100%



Auto evaluación

60% = Tienes buenos abdominales siqui-cos.

80% = Tu musculatura siquica general es estupenda. No sólo tienes gran potencial intelectual sino que eres internamente madura.

100% = Se trata de un genio, un alma grande en potencia y quizás, en acto.

EL BOTON NOS HIZO A SUS A OZIH SON NOTOB LE IMAGEN NEGAMI Y SEMEJANZA AZNAJEMES

En el primer acto creador Dios tocó con su dedo al hombre: ENCENDIDO.

El último acto destructivo de Dios será apuntar al hombre con su dedo acusador en el juicio final: APAGADO.

En la boda, la novia elige entre
MARIDO ENCENDIDO/MARIDO APAGADO
En el plebiscito del 88 la gente votó entre
PINOCHET ENCENDIDO/PINOCHET APAGADO
El suicida, en la cornisa, opta entre
YO ENCENDIDO/YO APAGADO

Lenguaje binario

El más simple, democrático, universal e igualitario de los lenguajes.

ES SIMPLE porque sólo hay dos opciones.
ES DEMOCRÁTICO porque sólo hay dos opciones.
ES UNIVERSAL porque sólo hay dos opciones.
ES IGUALITARIO porque sólo hay dos opciones.

El botón es el lenguaje binario hecho plástico. El hombre, al apretarlo, realiza el mismo movimiento que los brujos al lanzar su hechizo. Con él, el hombre sólo dice "quiero". Este traduce su necesidad, porque no es otra cosa que el nexo entre la tecnología y el hombre. Es el sexto dedo del Homo Botón que pone en marcha los mecanismos para satisfacerlo.

En el primer acto creador Dios tocó con su dedo al hombre: ENCENDIDO.

EL BOTÓN NOS HIZO A SU US A OZIH SON NÒTOB LE

IMAGEN NEGAMI

Y

SEMEJANZA AZNAJEMES

El último acto destructivo de Dios será apuntar al hombre

con su dedo acusador en el juicio final: APAGADO.

Igual que el hada madrina de la Cenicienta nos devuelve la inocencia. No comprendemos el proceso, no entendemos como ocurre. Sólo sabemos lo mínimo: para obtener luz hay que apretarlo, para llamar el ascensor hay que apretarlo, para programar el horno microondas, hay que apretarlo.

CADA VEZ QUE APRIETA UN
BOTÓN
SE VUELVE MÁS IGNORANTE



El hombre moderno puede vivir con tres botones: el bancomático, el microondas y el pezón. Y si usted no puede apretar ninguno de ellos, no es un hombre. Es un animal.

Después de décadas de usarlo
NO APRETEN EL BOTÓN
gritaban los jóvenes en los sesenta

Ahora, hasta el príncipe Carlos quiere apretarlo:
—Me gustaría vivir dentro de tus pantalones.
—Y en qué te convertirías, ¿en mis calzones?
—Oh, Dios no lo permitiría. Si tengo suerte en un tampax... para apretar el botoncito.

DONDE HAY BOTONES HAY OCIO.
DONDE HAY OCIO HAY CREACIÓN.
DONDE HAY CREACIÓN HAY TECNOLOGÍA.
DONDE HAY TECNOLOGÍA HAY BOTONES.
LA MANO YA NO MECE LA CUNA SINO QUE APRIETA UN BOTÓN

Bendito Ricardo Claro
por enseñarnos su poder

Nos hace autónomos/dependientes. Autónomos porque no necesitamos explotar a nadie, ni siquiera a nosotros mismos. Dependientes porque la inteligencia está en otro lado, transformada en circuito. Apretamos el mismo botón que los japoneses y los americanos, sólo que ellos saben. Nos hace iguales/diferenciados. Iguales porque nadie necesita de conocimientos específicos para usarlo. Diferenciados porque nos hace individuales, autónomos.

BAJO EL REINADO DEL DEDO **NO SE MUEVE NI UNA SOLA HOJA** SIN QUE LO QUERAMOS

El botón del timbre, el multiplicador de la calculadora, el semi-touch del microondas, el de la máquina de bebidas, el del citófono, el de la máquina de escribir, el de la grabadora Kioto, el pezón, el de *El Lado Oscuro del Corazón* que permitía que el personaje central botar de su cama a las mujeres que le hablaban de amor, el de votación del Senado, el del Space Invaders, el del cinturón de seguridad de Niki Lauda, el del spray del insecticida, el del control remoto, el que apaga el despertador, el del horno crematorio, el que pone en verde el semáforo.

No hay para qué sufrir. •

Por Mack & Lujan

Sub *Pollo* 17

Te quiero, te quise y te querré

Por ERICK POHLHAMMER



"Están jugando como borreguitos", dijo el Pollo Véliz a los núbiles de la Sub 17 en el camarín, durante el descanso de 15 minutos, en el pleito contra Brasil, cuando iban 0-2 abajo en el marcador.

Qué bien le hace al yo, a veces, que lo insulten con cariño.

Los cabros maravillosos despertaron: en el lapso segundo el pequeño Manuel Neira (16 años) y la gran revelación Sebastián Rozental (17 años) representaron a los once en la red marcando dos pepas para nuestro seleccionado, igualándole a los brasileros en un partido electrizante.

Cuando era chico yo, Cristián —mi hermano que se probó de arquero en Unión Española y Honorino Landa le pateó diez penales y le atajó tres (yo miraba desde atrás de la redes) — me enseñó una frase:

—Todo arquero bueno tiene suerte.

Nunca se había visto un guardavallas chileno más favorecido por la diosa Fortuna que el diecisieteañero Ariel Salas Sanzana, alias el árcangel Ariel por lo sereno y volador.

Palos, rebotes mágicos en el talón providencial del lateral izquierdo Nelson Garrido —con razón es tan bueno este chico para el fútbol: vive en San Miguel, cuna de astros—; el lateral derecho Gustavo Valenzuela Romero (16 años) saca una pelota de la línea de un puntazo, el balón roza una brizna de maleza que huidiza y solitaria ha crecido en una champa de pasto cortado con descuido y se desvía muy leve y lenta hacia el córner...

El Pollo lleva el fútbol como una llama de fuego vivo en el corazón porque fue campeón. Además es astuto. Pasta de técnico

Cuando el yo alza las velas voluntarias del esfuerzo, el soplo de los vientos de la suerte vienen como por suerte de ley universal a empujar con potencia invisible.

Esa atajada providencial que se mandó Ariel Salas... Veamósla. Corre video: entra solo el brasilero, sale Salas, puntea la pelota el atacante hacia la izquierda de Salas, cómo reacciona ¡ahí! en ese manotazo: la pelota pica, entra de atrás Masiño, cachetea solo, —el arco está vacío— pero volando como un águila nupcial, Salas cae con la pelota embolsada, segura, calentita, protegida contra su tórax.

El contorneo corporal de Ariel recordó a los bailarines de las escuelas de danza de Gurdieff. (El juvenil Salas tiene la plasticidad y reflejos instantáneos del gran Manuel Astorga y unas ganas vivas de atajar que no se veían en un arquero chileno desde los tiempos de oro del Cóndor Rojas).

Me gustó mucho el mediocampista Patricio Galaz (17 años). Tiene gran habilidad y excelente llegada.

Entre él, Osorio, Neira y Rozental, crearon jugadas de ataque de alto nivel futbolístico, burlando las marcas zonales con quiebres de cintura relámpagos, combinaciones en pared, zigzagueos individuales, súbitos cambios de frente...

Sin dudas que el mérito inmenso de Leonardo Véliz, —ex seleccionado chileno— ha sido el formar un equipo aplicado y creativo.

La preocupante falla inicial, el hoyo que había entre la línea defensiva y la línea de ataque, lo vimos en el partido contra Colombia (primer tiempo), y contra Brasil (primer tiempo). Véliz lo subsanó rellenando el mediocampo con desdoblamientos y trueques rotativos.

Emocionante lo de la Sub 17.



A. PIÑA (DON BALÓN)

Ver con claridad el fruto de un esfuerzo futbolístico y serio. Cinco figuras relevantes, florecen eventuales astros: Salas, Galaz, Rozental, Neira, Osorio.

Frank Lobos Acuña (17 años) es un talentoso medio campista. Cuando entró siempre fue ganzúa. Aún le falta fuerza y velocidad. Pero el chico rezuma garra.

Bueno, es de Colo Colo este habitante de la Cisterna.

Otro de Colo Colo es Francisco Cañete, volante con relativo buen quite y aguantador pulmón para llegar al arco rival. Claro que el agotamiento lo descontrola demasiado.

Como el otro colocolino Dion Valle Robbins, talón de Aquiles del esquema defensivo chileno. Es pulcro y fiero cancerbero hasta que el cansancio corporal le nubla la mente. Ostensibles e infantiles fallas suyas dejaron a la Sub 17 por momentos al borde del colapso. (No puede un defensa en el área rechazar hacia adentro del área. Ya en primera infantil enseñan que todo rechazo desde zona de peligro debe buscar el pabellón lateral).

Ojalá crezcan unos 15 centímetros, por lo menos, los centrales de la defensa. Sólo la notable marca del mediocampo y los laterales evitó el arma mortífera de los argentinos, niños altos y fornidos, como buenos representantes de la raza itálica. (En enero miré un partido en una cancha de tierra en Quilpué y vi un jovencito back centro altísimo que era un muro).

Por ahí pasa la inquietud de la performance de esta Sub 17 emocionante en el mundial de Japón: los europeos son altos.

Por los otros lados: pasión por el buen fútbol, talento y talante individual, carácter, polifuncionalidad, dirección técnica, preparación física, no hay temores.

Buena suerte, Sub 17 en Japón. Que tu garra juvenil y tu fe en tus potenciales evidentes estén allá encendidas como sol fulminante de verano.

Pollito Véliz. Te doy como regalo esta máxima latina, enigmática: *Aquila non capit muscas*. El águila no caza moscas. Sub 17 te quiero, te quise y te querré. •

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

En la ex-Yugoslavia ¡Intolerancia!



Por VALERIA SOLÍS

Aunar fuerzas no siempre es un buen grito de guerra. La muestra: un territorio ubicado en la Europa sur-oriental, en los Balcanes, donde católicos ortodoxos no pueden convivir con islámicos y menos con católicos romanos. Donde el libre mercado del norte no es compatible con el estatismo del sur. Y sobre todo, donde gran parte de las 23 etnias de las 18 nacionalidades existentes se sienten con el deber histórico de recuperar sus espacios al son de su propio idioma y religiosidad. Yugoslavia, la tierra que muchos creyeron quieta y domada por el Mariscal Tito, ha demostrado después de 13 años de la muerte del líder, que un mapa sobre un escritorio no puede unir la sangre de un serbio, un croata y un musulmán, sino por el contrario, provoca un gran derramamiento en las calles.

Los diarios, la radio y la televisión parecen tener un espacio asegurado para la ex-Yugoslavia. Cada día los chilenos siguen de reojo o concentradamente los violentos enfrentamientos de una región de la cual se entiende poco y donde no queda muy claro quiénes son los malos. Es que en este lugar nadie es tan bueno ni tan malvado, porque de alguna forma la historia de invasiones y conquistas ha sido el karma de los eslavos del sur.

Ya a principios de la década del '80, cuando el poder central del Estado Federal no contaba con el líder comunista y antinacionalista, Tito, muchos habitantes de la entonces Yugoslavia pensaban que el futuro se haría sentir con estrépito, sangre y llanto, porque resurgiría el nacionalismo y más de alguna etnia se sentiría con el talento para dominar las restantes.

La guerra civil en los distintos puntos de este enclave de los Balcanes no se hizo esperar.

Primero el gobierno de Serbia, comunista y ortodoxo, anexó constitucionalmente Kosovo, una de las dos provincias autónomas, poblada en el 85% por albaneses —limita al poniente con Albania— quienes en su mayoría profesan el islamismo. Este hecho, que ocurrió en 1989, dio pie a cruentos enfrentamientos y emigraciones de los albaneses a la Europa occidental. Dos años después, la minoría serbia de Croacia no aceptó el papel secundario cuando la región declaró su independencia. Entonces, gorra verde sobre las cabezas, los serbios autoproclamaron dentro del territorio la República Autónoma de Serbia.

Hoy, los teletipos dan cuenta de las matanzas de musulmanes, de los nuevos cementerios en Bosnia-Herzegovina. Y, nuevamente, de los conflictos en Croacia, donde la guerra civil entre croatas y serbios, que se había detenido con un plan de paz, comenzó a tomar fuerza en el suroeste: Krajina.

LAS REPÚBLICAS FEDERALES DE TITO

Fue en 1929 cuando el territorio que lindaba con el Adriático, Italia, Austria, Hungría, Rumania, Bulgaria, Grecia y Albania, pasó a llamarse el Estado Federal de Yugoslavia. Seis regiones y dos pro

vincias autónomas —Kosovo y Vojvodina—la conformarían según el mapa constitucional. Su condición de Estado multiétnico lo darían los serbios (40%), croatas (22%), eslovenos (8%), macedonios (6%) y montenegrinos (2%). Y una minoría significativa compuesta por húngaros, albaneses, turcos y eslovacos.

De estos grupos, los más importantes por su número y dominio dentro del territorio son los serbios y croatas.

Hoy, Serbia está habitada por 8 millones de personas, pero la población también se distribuye en otras regiones como Croacia, Bosnia-Herzegovina y Kosovo. Su existencia cuenta con una serie de invasiones turcas. Desde 1389 hasta 1815 fue dominada por el Imperio Otomano. Ya en esa época los deseos expansionistas se hacían notar. Se hablaba de la formación de la *Gran Serbia* incluyendo Montenegro, Macedonia y Bosnia-Herzegovina.



Con Croacia sucede otra cosa. Aquí no dominaron los turcos, pero sí los húngaros. Esa situación significó una serie de medidas adversas para los *gora*, hombres de la montaña. Acuerdos, dietas, federaciones y votaciones hechas en Budapest pretendían determinar los destinos croatas. Incluso, en un momento decidió establecer su propio idioma para los efectos de la educación y el comercio. Eso generó la aparición del movimiento nacionalista *Ilirio* en el año 1840, que apuntaba a la unión de los eslavos del sur, deseo que de alguna forma se cumple un siglo después.

Hoy Croacia está habitada por 4 millones y medio de croatas, pero también se ubican en Bosnia-Herzegovina.

Después de la II Guerra Mundial aparece un líder carismático, de origen croata, quien logra con cierto talento político, dominio y violencia, mantener una aparente unidad nacional dentro del Estado Federal Yugoslavo: el Mariscal Tito.

Bajo el alero del comunismo, pero sin dejarse llevar por los mandatos del Kremlin, Tito gobernó 35 años. Un logro, si se toman en cuenta las enormes diferencias que pujaban por manifestarse en sólo 255.804 km2.

El aspecto religioso, uno de los principales factores que influyen en los conflictos entre serbios y croatas, es un ejemplo de las desigualdades culturales que inspiran a cada etnia.

Hoy, los enemigos no vienen de lejos, sino que son de la misma tierra

Por un lado está el catolicismo tradicional seguidor del Vaticano que es practicado por croatas y eslovenos. Serbios, macedonios y montenegrinos profesan un catolicismo ortodoxo y los albaneses de Kosovo, al igual que una parte importante de la población de Bosnia-Herzegovina, tienen puesta la mirada en La Meca para orar ciertas horas como práctica del islamismo.

Pero el Mariscal murió y las distintas posturas de los principales grupos étnicos sobre el futuro de la Federación removieron el piso del gobierno rotativo de Yugoslavia. Mientras Croacia y Eslovenia, que poseían una estabilidad económica que les daba el título de países ricos, consideraban necesaria la creación de un Estado Confederado donde las repúblicas mantuvieran su autonomía y en la que, por ejemplo, cada una mantuviera su propia moneda, los serbios y montenegrinos defendían la validez del sistema federal centralizado.

A esto se le agregó la forma en que cada república llevaba la economía. Las regiones del norte con un gobierno de centro derecha y libremercadistas y las del sur con un comunismo que no pudo poner en pie a la economía. Si entre el oeste y el este de Yugoslavia existía una diferencia de sueldo por el mismo trabajo de 3 a 1, entre el norte y el sur la diferencia es de 7 a 1 en perjuicio de las repúblicas sureñas.

Esto generó en las mentes croatas y eslovenas la fuerte idea de darle forma a la independencia y dejar atrás los problemas económicos, producto del ya mencionado mal manejo serbio como la cesantía del 20% tras la quiebra de empresas estatales y una deuda externa de 18 mil dólares.

Fue en septiembre de 1988 cuando la república eslovena tomó el vuelo. Con una reforma constitucional abandonó la Federación y se admitió el pluripartidismo. Dos años después dejó el Congreso de la Liga de los Comunistas, que fue creada por Tito a fines de los '60.

El 25 de junio de 1991 los estados de Croacia y Eslovenia declaraban ante el mundo su condición de independientes. Y al año siguiente la República de Bosnia-Herzegovina era reconocida de la misma forma por las Naciones Unidas. Es que las repúblicas que conformaban la ex-Yugoslavia con excepción de los serbios que insisten en demostrar la conveniencia de la unificación como una forma de ocultar sus propias aspiraciones expansionistas, creen que las nuevas democracias funcionan mejor como una red que como una jerarquía de naciones.

LA EXPANSIÓN SERBIA

En 1987, el dirigente comunista Slobodan Milosevic, actual Presidente de Serbia, presentaba ante sus connaturales un proyecto nacionalista con el cual alcanzó la popularidad necesaria para convertirse en un líder de los pueblos pro-Federación. Es que Milosevic comprendió que su partido sólo conservaría el poder si protagonizaba el papel de defensor de los intereses serbios dentro de la Federación. Y en cierta forma lo logró. Tras el apoyo vino el dominio sobre Kosovo, la lucha en Croacia y la limpieza étnica en Bosnia-Herzegovina.

Hoy nadie discute la voluntad de poder y dominación de los serbios. El más claro ejemplo es el pretender hegemonizar en un territorio donde son minoría: Kosovo.

Todas las puertas que intentó abrir el pueblo albanés de la que fuera en el tiempo de Tito una provincia autónoma y luego anexada a Serbia por el gobierno comunista, se cerraron con desgarro. El esfuerzo iniciado a principios de julio de 1990, en que el Parlamento de Kosovo proclamó la autonomía Serbia, fue prontamente repelido por Milosevic al disolver, mediante la fuerza, el gobierno y las cámaras locales. Se cerraron los medios de comunicación y se desató una sangrienta lucha que presagiaba el eventual futuro de la ex-Yugoslavia, de mantenerse la postura centralista de los serbios en contraposición con los nacionalismos del resto de las regiones.

LA MÁXIMA INTOLERANCIA: BOSNIA-HERZEGOVINA

Fusiles con miras de rayos infrarrojos, artillería, cascos azules, son algunos de los elementos que adornan el paisaje de la céntrica región Bosnia-Herzegovina. La razón: una guerra civil desenfrenada que se inició en marzo del año pasado a raíz del descontento serbio por una relativa exclusión en el gobierno y en el Parlamento bosnio.

En este lugar, habitado por 4 millones 200 mil personas entre musulmanes, croatas y serbios, hay un gobierno presidido por el musulmán Alija Itzebegovic que excluye a los serbios, grupo étnico que se ha dedicado a "limpiar" las ciudades, ya que estima que le corresponde el 65% de la extensión de Bosnia-Herzegovina de acuerdo con los mapas estipulados antes de la Segunda Guerra Mundial. Lo que resulta intolerable para musulmanes y croatas, quienes conforman el 70% de la población total.

La guerra, que ya al tercer mes llevaba un costo de 5.000 muertos, se ha mantenido entre los vaivenes de dos posturas: la de serbios y croatas. Los primeros son partidarios de crear una asociación democrática de tres estados constituyentes, libremente asociados. Para esto se ampliaría la demarcación histórica y étnica de las comunidades nacionales que convivían en Bosnia-Herzegovina de la ex-Yugoslavia. Esta postura y la manera en que los serbios han intentado crear la *Gran Serbia* ha provocado que la comunidad internacional a través de la ONU, los declare como los principales responsables del conflicto.

Por otro lado, están los croatas que aspiran crear una Confederación o Comunidad de Estados Independientes.

Pero quienes finalmente determinarán cuál será el destino de este maltratado territorio serán los mediadores designados por las Naciones Unidas. El ex-Secretario de Relaciones Exteriores británico, Lord Owen, y el ex-Secretario de Estado Cyrus Vance, elaboraron un plan de paz que consiste en dividir la República en 10 provincias semiautónomas: tres predominantemente serbias, dos con mayoría croata, tres musulmanas y dos mixtas. Además, se deberá producir una desmilitarización progresiva bajo la supervisión internacional.

Las tres partes beligerantes en Bosnia —musulmanes, croatas y serbios— aceptaron ampliamente el plan de paz. Aunque en un comienzo los musulmanes se mostraron recelosos por considerar que los serbios ganaban demasiado terreno.

A principios de enero, el Presidente bosnio Izetbegovic se reunía en Ginebra con los dos mediadores, con los co-presidentes de la Conferencia, con representantes de las Naciones Unidas y de la Comunidad Económica Europea. Todo parecía marchar rumbo al cese del conflicto. Pero la realidad se empañó con nuevos enfrentamientos en Croacia. Las reuniones se suspenderían hasta aclarar el futuro de la región de los montañeses.

El nuevo centro de atención es Krajina —sudoeste de Croacia— y esta vez la lucha comenzó por los propios croatas. Por eso el Presidente yugoslavo —Serbia y Montenegro— Dobrica Cosic pidió al Consejo de Seguridad de la ONU una condena a la agresión.

Pero como esta historia no es de buenos ni malos hay que comprender que el propósito de los croatas para reiniciar esta lucha fue crear las condiciones necesarias para que los 20 mil refugiados de esa nacionalidad vuelvan a sus hogares. Con esta intención se han tomado los aeropuertos y carreteras importantes. Pero se mantiene el gran costo: la muerte de miles de civiles que se han cansado de escuchar los gritos de guerra de fines del siglo XX.

Para el futuro sólo se espera que los planes de paz se concreten y se supriman las desgastadas ideas de dominios de unos sobre otros por medio de la crueldad, la sangre y la muerte. •



La crueldad de la guerra civil ha hecho olvidar los ritos para las miles de víctimas musulmanas, croatas y serbias.

LE DAMOS EN EL CLAVO

Porque le contamos todos los datos útiles, eficaces y oportunos, que son de su interés, haciendo su vida más fácil y cómoda durante todo el día.

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO



Aquel verano del '93

Por MILI RODRÍGUEZ VILLOUTA

Ese fue el verano en que los rusos tiraron luz de luna sobre la nieve de San Petersburgo. Nadie pudo descifrar esa última clave de la KGB: todos sabíamos que en el fondo, el satélite estaba dando la hora. Lo único que había que captar eran las tangas de Reñaca antes de que un nuevo otoño de transición asolara nuestras costas.

Mucho se dijo en esos días que la tanga y el hilo dental (prendas tan queridas) estaban *demodé* y que haría su reingreso oficial el trajebaño cerrado hasta el cogote.

Era pura mala onda porque las cinturitas proliferaron como nunca ante la indecisión del veraneante nacional. Acababa de morir de sida el adorado Nureyev en una isla tropical. Esta vez los viudos de verano se limitaron a regar el jardín y sacar a pasear al perro. Subió hasta el tope la venta de Bromazepam, bloqueadores y condones, pero igual se había roto —¿para siempre?— el encanto del sol y del sexo.

El erotismo se había vuelto voyerista, lo cual explicaba el auge de los bodies de encaje. "En casa por sida", confesaba la Carmen Rico en *El País* de Madrid.

A pesar de lo apocalíptico de la situación, en Chile *La Cuarta*, salvaje como siempre, informó: PLATO NATURISTA, LOLAS EN CUTIS. Pero a esas alturas sólo los taxistas con más de diecisiete años cumplidos de circulación se reían con los diarios picantes.

En esos días frugales se inventó el verbo *cayetear*. Por fin había terminado el '92 y los lateros homenajes a Cristóbal Colón: a partir del '93, nos quedábamos virtualmente en pelópidas sobre la sucia playa del futuro.

A siete años del dos mil, ignorábamos que el resto del siglo íbamos a vivir obsesionados con la basura, *Billary* Clinton y el fin del mundo.

Gracias a la prosperidad, nuestro propio ego colectivo se había inflado hasta el delirio de no soportar el olor de los coreanos en los saunas. Todavía jurábamos EL CHILENO NO ES RACISTA porque empezábamos a acostumbrarnos a los únicos negros que se habían atrevido a llegar a Santiago mientras los demás países del ¡pub! continente lanzaban incomprensibles SOS bajo el estruendoso derrumbe de sus edificios.



Ya que habíamos sobrevivido a las liquidaciones de navidad y nos esperaban las de marzo llenas de uniformes, seguíamos dóctilmente la pauta de lo que hacían y dónde lo hacían los políticos de la Patria. Ellos —mientras se sostuviera el letrero de CERRADO POR VACACIONES de sus respectivos comandos— estaban oficialmente abocados a una sola tarea: la búsqueda del MECANISMO.

Obsesión que no lograba competir en *glamour* con los brrrr mssssss frrrsss de Charles desvelado con Camilla Parker Bowles, mina poco fotogénica pero muy telefónica que le había robado el corazón y destruido el hogar a un príncipe tan inseguro, que parecía chileno.

Varias princesas europeas lograron casarse con sus guardaespaldas en un vano intento por defenderse de la voracidad roteque de los cazanoticias. Pero la lentitud de sus vidas no le ponía nada a este clima de lunas exageradas y grandes calores homicidas. El termómetro se iba internando en los 34 grados y arreciaban los incendios forestales, y quién sabe si algo había cambiado para siempre en esos días. Quizás íbamos menos al Tavelli, hablamos perdido el teléfono de nuestro brujo de cabecera y nos apestaba la aromaterapia. Quizás lo mejor de todo fue alcanzar a descubrir el encanto de la Playa Grande de Cartagena, las matinés y los hoteles galantes de tres lucas. Algo había que hacer contra la corriente cuica de los *reserts*.

A esas alturas teníamos claro que Andrés Allamand y Antonio Viera Gallo habían puesto sus sombrillas en Varadero y que Felitú era amigo personal de Fidel Castro. Foxley se había ido a una playa del sur de los Estados Unidos y no nos importaba.

Me acuerdo que en la oficina había un ventilador tipo helicóptero, estilo película de Hitchcock. Iba poco a mi casa, y con el fono del *depto* cortado, cualquiera podía pensar que también me había ido a Cuba. •



CTC invierte 1 millón de dólares diarios, para ayudar al progreso del país.



En 1987, la Compañía de Teléfonos de Chile invertía el equivalente a 200 mil dólares diarios. Durante 1992, se invirtieron más de 350 millones de dólares, lo que equivale a una inversión cercana al millón de dólares por día. Y entre 1992 y 1997 invertirá más de 1.700 millones de dólares, representando el plan de Cobertura, calidad y diversificación de servicios son los objetivos que impulsan este plan. Todo este notable desarrollo que ha experimentado y seguirá experimentando nuestro país en Telecomunicaciones, es fruto de las inversiones desplegadas y del espíritu de servicio que anima a CTC para beneficiarlo a usted.

CTC

Su Compañía



MUY POCOS PUEDEN INTERPRETAR TODA LA POTENCIA DEL JA



En versiones 1.3 y 1.6, motor G13B con doble árbol de levas en cabeza y 16 válvulas con ajustadores hidráulicos (HLA), el Jazz de Suzuki tie potencia que muy pocos pueden interpretar.

SUZUK

Concesionarios: **Arica** C Focaco A e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cía Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Elias Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco Cortés O. y Cía. Ltda. 61378 Codava Ltda. 225176 **Coquimbo** Diremar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayfer Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga - Hornahuer y Cía. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** RA 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cía. Ltda. 8151224 **Santiago:** Casa Matriz Derco S.A.6727584 - Automóviles Chamy Hnos. y Cía. Ltda.2042822 Automotora Bilbao 2741357 - Alamos S.A. 6986391 - Comercial Gran Avenida Ltda. 5216300 Cía Ltda. 2655068 - Herman, Anfruns y Cía. Ltda. 2776464 - Sermaco Ltda. 2228804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Hermanos Ltda. 7370767 - Camare Autos Ltda. 2047820 - Campos y Cía. Ltda. 2290375 y 2290026 Automotriz Sergio Mar 2227086 Alport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda. 2260014 **Rancagua** Herman, Anfruns y Cía Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. Ltda. 711858 **Santa Cru** Hnos. Ltda. 821560 **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Fima Ltda. 210597 **Chillán** Luis Figueroa Valladares 222368 Sergio Escobar y Cía Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233263 **Los Angeles** Merino Autos Ltda. 313461 **Angol** Comercial Nazal y Cía Ltda. 711666 **Temuco** Papié 212293 - Automotora Goma Ltda. 211208 **Valdivia** Lukrautos Ltda. 218680 **Osorno** Michel Martabit Caspo 2322377 **Puerto Montt** Exequiel Berríos y Cía Ltda 254126 Moenda Peruzzic 2234 Cochaigua Servicio y Repuestos Ltda. 252026 Puerto Aysén Comercial Nazal y Cía Ltda. 711666

DERCO SUZUKI
Lubricado con
Mobil Super XHP

DERCO
RESPALDO Y GARANTIA

APS

QUE VIENE

del 8 al 21 de marzo de 1998.
$600 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI región $ 40.



S TROPEZONES DE
A CONCERTACIÓN

El bombero
esucitado por
anta Teresita
se confiesa
con APSI

HILE - BOLIVIA
a guerra por
la Amistad



Clint Eastwood
EL IMPERDONABLE



EXCLU

La corrupción en Italia
HABLA EMBAJADOR PISA

EL SEXO OCULTO DEL DINERO



MUY POCOS PUEDEN INTERPRETAR TODA LA SUAVIDAD DEL JA



Con un silencioso motor 1.3 y 1.6, suspensión con Muelles en Espiral y Estabilizadores Deportivos, amplio y cómodo interior de diseño ergonom el Jazz de Suzuki tiene una suavidad que muy pocos pueden interpretar

SUZUK

Concesionarios: **Arica** C Focaccio A e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cía Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Elías Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco Cortés O. y Cía. Ltda. 613780 Codeva Ltda. 225176 **Coquimbo** Dinamar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayler Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga - Hornahuer y Cía. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** R&R 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cía. Ltda. 81512224 **Santiago:** Casa Matriz Derco S.A.6727564 - Automóviles Chamy Hnos. y Cía. Ltda.2042822 Automotora Bilbao 2741357 - Alamos S.A. 6986391 - Comercial Gran Avenida Ltda. 5216300 - Cía Ltda. 2055068 - Herman, Anfruns y Cía. Ltda. 2776464 - Sermaco Ltda. 2228804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Hermanos Ltda. 7370767 - Camare Autos Ltda. 2047520 - Campos y Cía. Ltda. 2290375 y 2290026 Automotriz Sergio Mir 2227086 Alport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda. 2200014 **Rancagua** Herman, Anfruns y Cía Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. Ltda. 711858 **Santa Cruz** Hnos. Ltda. 821660 **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Fima Ltda. 210597 **Chillán** Luis Figueroa Valladares 222368 Sergio Escobar y Cía.Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233263 **Los Angeles** Merino Autos Ltda. 313461 **Angol** Comercial Nazal y Cía Ltda. 711666 **Temuco** Papé 212293 - Automotora Goma Ltda. 211208 **Valdivia** Lukrautos Ltda. 218680 **Osorno** Michel Martabit Casco 2322277 **Puerto Montt**

DERCO SUZUKI
Lubricado con:
Mobil Super XHP

DERCO
RESPALDO Y GARANTIA

Desafortunadamente,
su próxima decisión no será
producto de este aviso.

Desafortunadamente, porque en este aviso no verá ningún producto. Producto que podría estar necesitando o simplemente ser mejor que el que ya está usando. Pero, ¿cómo saberlo si no lo conoce? ¿Si ignora sus ventajas? ¿Si no sabe sus cualidades? ¿Cómo elegir sin información? La publicidad es información para el consumidor. Es su mejor herramienta para poder elegir... ¡afortunadamente!

Un mensaje de
ACHAP

EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Apuntamos correctamente



Porque asociándonos enriquecemos nuestro servicio.

Para nosotros, entregar el mejor servicio es lo más importante y nuestra principal dedicación.
Y en nuestra búsqueda permanente por dar a nuestros clientes, mejores y variadas alternativas en el transporte de carga marítima, y respondiendo a las exigencias de un comercio exterior de notable desarrollo, nos hemos asociado a dos prestigiosas empresas navieras europeas de gran trayectoria y experiencia en el servicio de transporte marítimo internacional.
Estas son Mediterranean Shipping Company y Compañía Trasatlántica Española S.A., ambas con fuerte presencia en el mercado externo, lo que nos permitirá ampliar y reforzar nuestro servicio, llegando a zonas del mundo cuyo crecimiento venía exigiendo líneas más regulares, con menor tiempo de tránsito, seguras y de alta competencia.
Por todo esto, apuntamos correctamente en beneficio de nuestros clientes.

EMPREMAR S.A.

Apostando al éxito de nuestros

PREDIO PUBLICIDAD 339.5964



©Guillo

APSI

Nº 445 - AÑO XVI
Del 8 al 21 de marzo de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivos de Cuentas
Carolina Llanos
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Bres...a, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe),
Carmen Espinoza
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO 5
Los fantasmas del pasado
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PERSONAJE 8
Jorge Arrate, ministro de Educación
Una herencia de dulce y agraz
Marcelo Contreras

RESUMIDERO 11

REPORTAJE 13
Un cumpleaños complicado
María Eugenia Camus

CRONICA
¿Quién es la víctima?
Valeria Solís

LECTORES 21

DROGA 22
"Nuestra frontera es una mesa de pool"
Juan Andrés Guzmán

PUNTO DE QUIEBRE 24
El cigarrillo
¿Se fuma o se esfuma?
Héctor Monsalve

ENTREVISTA 26
Michelangelo Pisani, embajador italiano
"Sono contento con lo que pasa en mi país"
Juan Andrés Guzmán

ENTREVISTA 48
Clint Eastwood
"Los imperdonables es una desmitificación del Oeste"

PELOTA MUERTA 52
El Fanático
Erick Pohlhammer

GUIA DE PECADORES 29

ESPECIAL MUJERES 34
El sexo oculto del dinero
Mili Rodríguez y Elena Gaete

La sangre misterios... 42
Mili Rodríguez

CONFESIONARIO 54
Héctor Jaime
El hombre pero no el mito
Héctor Monsalve

INTERNACIONAL 57
La guerra por la amistad
Juan Andrés Quezada

CREACION
Muerte en el paraíso gay
Mili Rodríguez

AL GRANO 60
Apuesta de cobre
Elena Gaete

CINE
Hollywood se ruboriza
Juan Pablo Donoso

APSI MUJERES

CONSUMIDORES
Soñado con los ojos postizos
Isabel Toloza

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 63



Los fantasmas del pasado

De Nixon a Clinton han pasado cinco Presidentes por los Estados Unidos. Franco se murió y un jefe de gobierno socialista lleva diez años en el poder en España. La Alemania de Honecker y el Muro de Berlín no existen más. Tampoco la URSS ni el bloque socialista.

Veinte años han pasado desde el golpe militar de 1973 y pareciera que han bastado estos tres años de gobierno democrático en nuestro país para desdibujar los acusados perfiles que tuviera el régimen militar, tornándose en un recuerdo difuso, borroso y un tanto molesto.

Sin embargo, arcaicos fantasmas del pasado reaparecen, una y otra vez, para recordarnos una de las páginas más negras de nuestra historia. El general Manuel Contreras concurre a los tribunales, con quince años de retraso, para negar toda responsabilidad en el atentado que costó la vida del ex canciller Orlando Letelier. Personajes como Osvaldo Romo y Miguel Estay Reyno, así como los recientes archivos de la policía secreta paraguaya contribuyen a develar la historia desconocida...

No son pocos los dirigentes políticos opositores que pretenden heredar un supuesto capital político del régimen militar y que se distinguen de otros opositores por su fidelidad a la "obra" del general Pinochet, desacreditando a quienes no son capaces de asumir "todo lo bueno y lo malo" de su gobierno.

El propio general Pinochet, aprovechando sus ya tradicionales salidas al exterior, se sale de su libreto como comandante en jefe del Ejército para insistir en su versión de guerra interna que supuestamente habría vivido nuestro país.

Pero quizás lo que mejor grafica esta resistencia a superar el pasado y asumir el futuro esté representada por el poder Judicial, que se ha mantenido renuente a toda renovación y modernización. El discurso del actual presidente de la Corte Suprema, Marcos Aburto, al inaugurar el año judicial, trata de defender lo indefendible, pretendiendo absolver al poder Judicial de toda responsabilidad por su notable abandono de funciones durante el régimen anterior. Frente a las justas críticas por ese desempeño y sus resistencias en aceptar reformas, se defiende descalificando a sus críticos e imputando su mala imagen a una supuesta campaña de desprestigio impulsada por la prensa.

Por otra parte, el poder Judicial ha adoptado una peligrosa actitud de resistencia frente al veredicto del Senado que sancionó al ex magistrado Hernán Cereceda, al aceptar a tramitación un recurso de protección, manifiestamente ilegal, con el objetivo de revisar un fallo inapelable de un poder del Estado. Ello podría provocar un delicado enfrentamiento entre el poder Judicial y el Senado.

La reforma judicial es una necesidad del país, que requiere urgentemente modernizar una arcaica estructura que no es capaz de administrar eficientemente y oportunamente la justicia. Y sin embargo, este proyecto que el gobierno ha presentado al Parlamento ha merecido una enérgica oposición por parte de la Corte Suprema

Pero quizás no sea del todo inútil el aporte que estos personajes hacen a la memoria colectiva, tan propensa a olvidar. Tres años no es mucho tiempo, aun cuando hayan pasado tantas cosas en el mundo y en nuestro propio país. El régimen militar no es sólo un recuerdo borroso. Son muchos los que aún viven añorando el pasado y se resisten a los cambios que demanda la consolidación de una auténtica y profunda democracia. Muchas de sus herencias constituyen un pesado fardo en el proceso de una transición que no ha terminado. •

Marcelo Contreras N.
Director



Más de La Cofradía

La "Operación Cóndor", que integró a los organismos de seguridad del Cono Sur en la acción represiva de las dictaduras de Chile, Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay está reflejada espectacularmente en los archivos secretos recientemente encontrados en la ciudad de Asunción (ver APSI 444). Las consecuencias del hallazgo aún son imprevisibles y se han abierto múltiples pistas de investigación en los países involucrados. Una de ellas es la corroboración de la existencia de una red de escape subregional que aún seguiría ofreciendo refugio para ex agentes de seguridad de países vecinos. La conexión chilena ya quedó al descubierto con los casos del Fanta y del Guatón Romo. Pero obviamente ellos son sólo la punta del iceberg. Se comienza a conocer de una red o cofradía de mutua colaboración que operó durante los años del régimen militar y que con otras coberturas aún opera en la propia ciudad de Asunción.



Una persona vinculada a esa actividad sería el ciudadano chileno Enrique Millar (en la foto) quien junto a otro compatriota, Héctor Vásquez, crearon en Asunción el año 1987 la empresa de seguridad *Cobra* que en un comienzo contó con la protección del coronel (R) paraguayo Jorge Guggiari.

Cobra otorgaba servicios de guardias de seguridad al mismo tiempo que pesquisaba y controlaba las actividades de chilenos residentes, enviando información a la CNI en nuestro país. La caída de Stroessner puso en jaque a *Cobra*, lo que llevó a Millar y Vásquez a cambiar de apariencia instalando otra empresa similar que ahora bajo el nombre de *Hunter* continuó operando en contacto con agentes paraguayos y chilenos.

Para desenvolverse en territorio paraguayo, los hombres de seguridad han empleado diversas *fachadas* comerciales como el caso de Millar que ha parecido, entre otras funciones, como gerente comercial de Alerta (Seguridad Privada); gerente de Marketing de Ypacarai S.R.L., y jefe de la División Marketing de la importadora y exportadora Miapar S.R.L., empresas sin domicilio.

Otros personajes relacionados con el grupo fueron los chilenos. Sleman Marluff que llegó a Asunción proveniente de Antofagasta y el funcionario bancario Edison Pacheco. El lugar preferido para los encuentros era el conocido restaurante Santiago, ubicado en calle 15 de Agosto 821 en Asunción. Algunos de ellos habrían optado por retornar a Chile.

La República *no le dio tregua*

Al llegar a Montevideo, Pinochet afirmó que lo hacía porque Uruguay era un país pequeño con pocos medios de comunicación. Mala idea. La prensa charrúa no le hizo fácil la estada al general y señora. El popular matutino *La República* llevó la delantera en el acostumbrado acoso que debe soportar el ex dictador chileno en sus intempestivos viajes. "Perdón chilenos, recibimos a Pinochet" fue el primer titular. Después de los encuentros con los ex dictadores Bordaberry y Gregorio Alvarez, la puntería de *La República* subió, ironizando con que sólo había faltado el ex dictador argentino Videla, a la "cita de los tiranos". En las mismas páginas, el



Brevísimos

✓ **Mal agradecido** Luis Corvalán de su ex "madre patria". En el libro *El derrumbe del poder soviético* carga los dados contra el PCUS como gran responsable del derrumbe socialista en Europa del Este. Corvalán fue rescatado por los soviéticos, que lo canjearon por Wladimir Bukovski y le dieron hospitalidad durante su largo exilio. En el libro revela que le sorprendía la falta de transparencia política en la URSS y se queja, entre otras cosas, de que no encontraba brochas para pintar ni leche larga vida.



✓ **Las bromas** llovieron el primer día de trabajo en la Cámara de Diputados. Gutemberg Martínez, tostado por el sol y luciendo una incipiente barba, fue el foco principal de las *tallas*, aunque las abultadas barrigas de varios honorables resultaban insoslayables.

✓ **Desproporcionado** el celo del Alto Mando de la Armada frente al libro *Etica e Inteligencia*, del capitán de corbeta (R) Humberto Palamara. Según los profesionales que algo entienden de la materia, la obra del censurado marino es un aporte serio que en nada compromete secretos de su institución.

✓ **Western** en pleno centro en el conato a golpes y con armas en ristre el pasado miércoles entre policías de Investigaciones y Carabineros. Se afirma que fue la manera "informal" de la policía uniformada para tomar el desquite frente a la participación del detective José Rojas en el asalto que terminó con la muerte del carabinero Luis García.

✓ **El loco** hizo el dirigente de la UDI Alfredo Galdámez, quien dijo que los lienzos de Jovino Novoa que aparecieron durante la televisación del partido de la UC con el Bolívar en la Paz, habrían sido "espontáneos" de sus partidarios en Bolivia. Lo real es que fue un contrato realizado a través de la empresa Prodin desde Santiago.

✓ **Obsesivo**, el general Pinochet, que eligió en una librería de Montevideo los libros *La hora final de Castro* y *Los hijos de Hitler*.

✓ **Liberados** de trancas y rompiendo el tabú, los dirigentes del Movimiento de Liberación Homosexual, Rolando Jiménez y Juan Sutherland. Denunciaron la violación de sus derechos civiles y políticos, la discriminación de que se sienten objeto y demandaron tolerancia y democracia. Solicitan la derogación del artículo 365 del Código Penal que castiga la sodomía. Afirmaron representar a un millón de chilenos homosexuales y estar a la espera de respuesta de una carta a Ricardo Lagos.



A las escondidas jugó el Mamo con los periodistas y fotógrafos que lo esperaban en las cuatro posibles entradas al Palacio de los Tribunales. Varios de los profesionales optaron por seguir los pasos de Pablo Honorato, que sobre la materia, siempre sabe más que el resto. El primero en descubrir el vehículo en que llegó por calle Bandera fue parte del público ubicado frente a la puerta principal. El grito de "Asesino" dio el oportuno aviso a la prensa expectante. A la salida, nuevos gritos y la desesperada patada de un joven manifestante despidieron al enjuiciado general.

A dieta, el bullicioso ex alcalde de La Cisterna Iván Moreira. Ha bajado 28 kilos, preparando su look como candidato a diputado. Sus amigos lo convencieron de que ser de la UDI y guatón no era muy fino.

Los cuatro años permanecerá en la presidencia de la Cámara Baja, José Antonio Viera-Gallo. El año pasado Jaime Estévez estuvo a punto de lograr el acuerdo, para transformarse en su sucesor, pero finalmente la tensiones PS-PPD dijeron otra cosa. Ahora, Viera-Gallo anunció que en marzo dejaría el cargo y ofreció el apoyo a su camarada Armando Arancibia. Sin embargo, el PPD, a través de Jorge Molina, también aspiraba a la sucesión y en el PS Jaime Estévez mantenía aspiraciones. Lo concreto es que a falta de acuerdo, Viera-Gallo seguirá en la testera.



Los desconocidos de siempre, acosan al juez Lientur Escobar. El magistrado que citó a declarar para los próximos días al general (R) Manuel Contreras ha recibido reiteradas amenazas contra su integridad. La semana pasada, Escobar denunció que su escolta fue objeto de un *arrinconamiento* por parte de un vehículo que provocó el estrellamiento de los policías de Investigaciones con un microbús.

Pulpito le llamaba cariñosamente James Gilbey a la princesa Diana. Todo se supo tras la publicación de otra desquiciada grabación dada a conocer la semana pasada. Allí la ex aburrida esposa de Carlos aparece declarando su amor al súbdito británico.



Lobby de Cardoen en Estados Unidos, para explicar a las autoridades de la administración Clinton, que las acusaciones judiciales que lo afectan son "injustas" y no estarían destinadas a castigar delitos, sino a impedir la competencia desde los países tercemundistas.

Quince de los dieciocho oficiales citados a declarar como testigos por la defensa de Manuel Contreras no concurrieron al tribunal. Así el Ejército evitó aparecer involucrado en el caso. •



diputado del Partido Blanco, Barrios Anza calificó a Pinochet como "el peor de los sicópatas". Para completar el glosario, el diario dio espacio a los calificativos que Volodia Teitelboim utilizó en su libro *El país prohibido*: "un animal astuto, un chacal político..."

Mejor hubiera sido que el general callara las astutas razones por las que eligió visitar Uruguay.

Una pieza clave

El cheque 00497 de la cuenta Nº 13280724 del Banco de Crédito e Inversiones firmado por Manuel Contreras y girado por la suma de ciento quince millones novecientos setenta y un mil doscientos escudos ha sido una pieza clave en el proceso que sigue el ministro Adolfo Bañados.



El destinatario del documento, Miguel Vidaurre Folch, propietario de la casa de Lo Curro adquirida por el jefe de la DINA para ser utilizada como centro de operaciones por Michael Townley, recibió todo tipo de presiones para vender el inmueble. El propietario tuvo que vender la conocida casa en un valor inferior al pactado originalmente con sus tenebrosos compradores.

El libro *La agonía del dinero* (tomo II), referido a los fraudes financieros durante el régimen militar, escrito por Pedro N. Miranda, reproduce una copia del documento con que se abrió la cuenta bancaria. Los firmantes titulares son el general (R) Contreras y Roberto Garcés del Pino. Domiciliados en calle Belgrado 11 (ex cuartel de la DINA) firmaron a nombre de la *Dirección Nacional de Rehabilitación* (DINAR). Después de todo lo conocido, la palabra "rehabilitación" utilizada por los jefes de la DINA, parece chiste cruel.

La mañana triste de Aburto

El sillón vacío que correspondiera al destituido Hernán Cereceda penó durante las dos horas del discurso con que el presidente de la Corte Suprema inauguró el año judicial. Junto con denunciar una campaña de desprestigio por parte de algunos medios de comunicación, Aburto desmintió las críticas a la conducta obsecuente que habría mantenido el poder Judicial con el régimen militar.

Calificó de "noche triste" y "episodio dramático" la circunstancia de la acusación constitucional aprobada por el Senado contra el juez Cereceda.

El discurso provocó el entusiasmo del auditor general del Ejército, Fernando Torres Silva, que dijo compartir los juicios de Aburto entre un 95 y un 99 por ciento. Harto.

El ministro de Justicia Francisco Cumplido, fue cáustico para responder sobre la *noche triste* de Aburto. "Cada uno tiene su noche y es dueño de tenerlas y sentirlas".



Amargo estuvo Aburto. Lo que olvidó es que la mala imagen del poder Judicial ha surgido como resultado de diversos estudios y encuestas realizadas en el ámbito de los abogados y propios funcionarios de ese poder del Estado. •

Jorge Arrate, ministro de Educación

Una herencia de dulce y de agraz

Casi sin transición, Jorge Arrate dejó su cargo de presidente del Partido Socialista para ocupar un hueco difícil de llenar: el vacío que dejaba Ricardo Lagos al renunciar al Ministerio de Educación para disputar una posible candidatura presidencial de la Concertación. Sin embargo, está entusiasmado con los apasionantes desafíos que plantea la educación chilena, la que muchos ven en una crisis de contenidos, atrasada, obsoleta, incapaz de responder a los nuevos requerimientos del desarrollo económico.

Al ministro de Educación no le angustia el hecho de tener sólo un año por delante. Está convencido de que en educación es necesario tener una mirada más larga y que las reformas son procesos que tardan en madurar. El lunes inauguraba en la Antártica el año escolar.



INÉS PAULINO

—¿Por qué inaugurar el nuevo año escolar en la Antártica?

—Porque en Chile, de 9.000 establecimientos de educación básica, hay dos mil que tienen un solo profesor; otros dos mil que tienen sólo dos profesores; y cientos que tienen tres profesores. Los chilenos no saben que parte muy importante de nuestra red educacional se basa en escuelas pequeñas, donde hay muy pocos profesores y que, en general, se encuentran ubicadas en zonas de muy difícil acceso. El mejor ejemplo de esto es la escuela Villa Las Estrellas en la Antártica, que tiene 10 alumnos y dos profesores. Creo que simboliza muy bien lo que es el esfuerzo educacional chileno.

Además, inaugurar el año escolar allí tiene un valor de reforzamiento de integridad nacional y de unidad, porque expresa que nuestro sistema educativo llega a todos los rincones del país, tiene algo de simbólico que hagamos esta inauguración en la Antártica.

—Respecto a los contenidos de la educación, usted ha afirmado que rechaza la japonización y el enciclopedismo. ¿Cuáles son los planes para reformar un sistema educacional que según muchos está hoy en crisis?

—La política del ministerio va a quedar claramente definida el año 93, cuando decidamos con el Banco Mundial nuestro programa de modernización de la educación media, que es mucho más difícil de precisar que la educación básica.

En la experiencia internacional las soluciones sobre Media no son unívocas, sino muy variadas. Entonces es una tarea muy difícil, pero yo diría que lo que tenemos que hacer es fortalecer una educación cuyos contenidos tengan una sólida base

general, más que una especialización excesiva, porque contrariamente a lo que dice el sentido común, si uno especializa muy tempranamente al joven, lo deja, al poco tiempo, con la velocidad del cambio tecnológico y científico, obsoleto en sus conocimientos. Necesitamos una educación muy sólida en términos de conocimientos generales y de destreza que permita la flexibilidad del joven en el mundo del trabajo o en la educación superior.

El origen socioeconómico del niño es decisivo en lo que son sus logros educacionales. Y eso lo acentúa el sistema

—¿Cómo se apunta a corregir la desigualdad de origen en la educación respecto de los niños que pueden acceder a la educación prebásica?

—Nosotros, que tenemos las metas de cobertura prácticamente cumplidas, mantenemos, sin embargo, un déficit muy grande en la educación preescolar. La cobertura es de alrededor del 20 al 22 por ciento, y muy especialmente, en los sectores de altos ingresos. No tenemos medios como para expandir esa educación preescolar a los niveles de educación básica. Entonces estamos ensayando formas innovativas de estimulación infantil, que sustituyan al jardín infantil tradicional y en eso tenemos varios programas que estamos aplicando, que tienen un costo mucho más bajo y permiten avanzar más rápidamente.

El segundo punto es más importante y es que claramente en el sistema educacional, el origen socioeconómico del niño tiene un impacto muy definido en lo que son sus logros educacionales. Eso lo acentúa el sistema, porque la educación que se le ofrece al más pobre es de calidad muy inferior a la que acceden los que tienen más recursos. Toda nuestra política está orientada, en sus distintos programas, a introducir correcciones a este hecho, por la vía de lo que llamamos la política de equidad en la educación.

—Quisiera tocar el tema de la herencia que se ha recibido, en materia educacional, del régimen militar. ¿Esos años en el sistema educacional, de alguna manera han marcado los contenidos de la educación, como una cierta visión de la Historia de Chile, o la escasa formación cívica de los estudiantes?

—Yo no estoy seguro de que el resultado en términos de impacto de ideas, de los hechos que usted me señala sea así. 17 años no son 40. Probablemente en la Italia fascista 40 años hayan dejado una huella muy grande. 17 años son un período largo, pero mi sensación es que, más bien, lo que ha salido fortalecido, por reacción, son las ideas democráticas en nuestro país. Otro problema es la práctica de esas ideas, que efectivamente, después de 17 años de un sistema autoritario quedan muy debilitadas. Yo creo que las jóvenes generaciones son muy democráticas, probablemente no saben bien cómo hacerlo y lo están aprendiendo. La herencia del régimen militar en materia educacional es de dulce y de agraz. Es muy amarga porque la educación fue muy golpeada, sobre todo los profesores, por los elementos de arbitrariedad, de injusticia, de inequidad y de persecución política que se dieron en el régimen militar. Eso es difícil de recuperar; aquí el legado que recibimos fue un profesorado que estaba lleno de detenidos y de desaparecidos, pero además de miles de exonerados. Y de aquellos que no habían sido exonerados, muchos profesores tenían una gran inseguridad sobre su trabajo, ya que fueron municipalizados sin ser consultados. Se generó una identificación equivocada entre la idea de la descentralización y la forma negativa en que se realizó. Entonces esto ha inducido a un rechazo a la idea de la descentralización cuando, a mi juicio, la idea es buena. Por eso digo, de dulce y de agraz. La municipalización es uno de los grandes temas que estamos estudiando en este ministerio, no para retroceder en la descentralización, sino para perfeccionarla.

Recibimos el sistema educacional con un profesorado muy desconsiderado, muy herido en su dignidad, pero recibimos también, un sistema educacional que había dado un paso difícil en la dirección de descentralizar y por lo tanto, de ir generando en cada establecimiento, en cada municipio, una responsabilidad no sólo de este ministerio, sino de las municipalidades y de cada colegio. El paso que vamos a dar este año, por ejemplo, de descentralización pedagógica es muy importante, vamos a dictar un decreto con los objetivos fundamentales, los contenidos mínimos en todas las materias de educación básica y en el mes de junio, vamos a entregar nuestra propuesta en todas las áreas de educación media.

—Ahí hay dos cosas que han suscitado cierta polémica, que son los temas de derechos humanos y de la educación sexual.

—Estoy satisfecho de la forma como, en general, estos temas han sido recibidos en el último mes. El resultado final de nuestro trabajo lo di a conocer a fines de enero y creo que en ambos temas se ha alcanzado un grado muy alto de consenso. Hay siempre voces disidentes, pero yo



INÉS PAULINO

no he escuchado en esta semana, ni he leído objeciones a nuestros dos documentos en materia de derechos humanos y de educación sexual. Hay un par de personas que han salido diciendo que enseñar derechos humanos e historia significa riesgo de politización. Enseñar historia implica un riesgo de politización tremendo, o sea, el juicio que uno emite sobre la Revolución Francesa, sobre la Revolución de

Octubre, sobre Espartaco, sobre la Guerra de Independencia en Chile, sobre el gobierno de don Arturo Alessandri, sobre el Frente Popular, sobre Balmaceda, implican un riesgo de politización muy grande. Y, probablemente, en la clase de Biología hay también un riesgo de politización o de ideologización muy grande si uno se mete a discutir el tema del aborto o el tema de la eutanasia o el tema del Sida. La educación abarca todos los aspectos del conocimiento humano, por lo tanto, esa prevención que han hecho algunas personas me ha parecido verdaderamente exótica. De lo que se trata es que la educación no se utilice como mecanismo político partidista; eso lo vamos a condenar dondequiera que ocurra. Pero en el país, como perspectiva de futuro, yo creo que existe un amplio consenso para enseñar el tema de los derechos humanos y educación sexual. Es básico que en nuestros establecimientos exista educación sexual. Ahora, ninguna de estas dos materias, ni nada de educación, se puede hacer si no hay acuerdo. Entonces, estas materias tienen que ser tratadas de manera muy cuidadosa y generando las concordancias más amplias para que las políticas sean eficaces.

—¿Tiene facultades el ministerio para limitar la creación de carreras universitarias o para fiscalizar la calidad de las universidades privadas?

—El ministerio tiene facultades de supervisión, exclusivamente en lo que se refiere a los centros de formación técnica. La Comisión de Educación Superior supervisa a los ciento y tantos centros de formación técnica que existen en el país y tiene elaborado todo un sistema de evaluación y de control. Para los institutos profesionales y la universidad, es el Consejo Superior de Educación, que yo presido, pero que está integrado por un conjunto muy amplio de personas.



INES PAULINO

Nosotros mantenemos el actual sistema en la reforma de la ley, pero dotamos al Consejo Superior de Educación de más facultades, afinamos éstas y hacemos más eficaz la supervisión y el control para crear nuevas universidades.

Se trata de un proyecto de ley que pretende armonizar mejor los dos principios que rigen a la educación chilena y, específicamente, la educación superior. Eso es la libertad de enseñanza, el resguardo de la fe pública por parte del Estado, y lo que hemos hecho es cómo estos dos principios, no siempre complementarios, se armonizan, pero no hemos puesto en cuestión ninguno de los dos.

—En un cable usted aparecía en Monterrey afirmando que no se podía aumentar el gasto en educación, porque Defensa se llevaba una parte muy sustantiva del presupuesto.

—No he dicho nunca eso. En realidad yo participé en un foro sobre pobreza y reforma social organizado por el BID, en Washington, me resultó muy interesante escuchar al director ejecutivo del FMI, y al presidente del Banco Mundial, plantear la necesidad de disminuir los gastos militares en los países de América Latina. Es a esto a lo que hice referencia en una conferencia de prensa en Monterrey y lo que dije, en realidad, es que la posibilidad de gastar más en educación, en América Latina, se había visto limitada en los últimos años, tanto por el pago de compromisos financieros internacionales, como por el gasto militar. Pero, por cierto, nunca he dicho, ni diría, que en Chile no se puede aumentar la cantidad de recursos que se destinan a la educación porque se van todos en el gasto militar, eso no es efectivo.

Hay amplio consenso en que se enseñe derechos humanos. Y es básico que en nuestras escuelas exista educación sexual

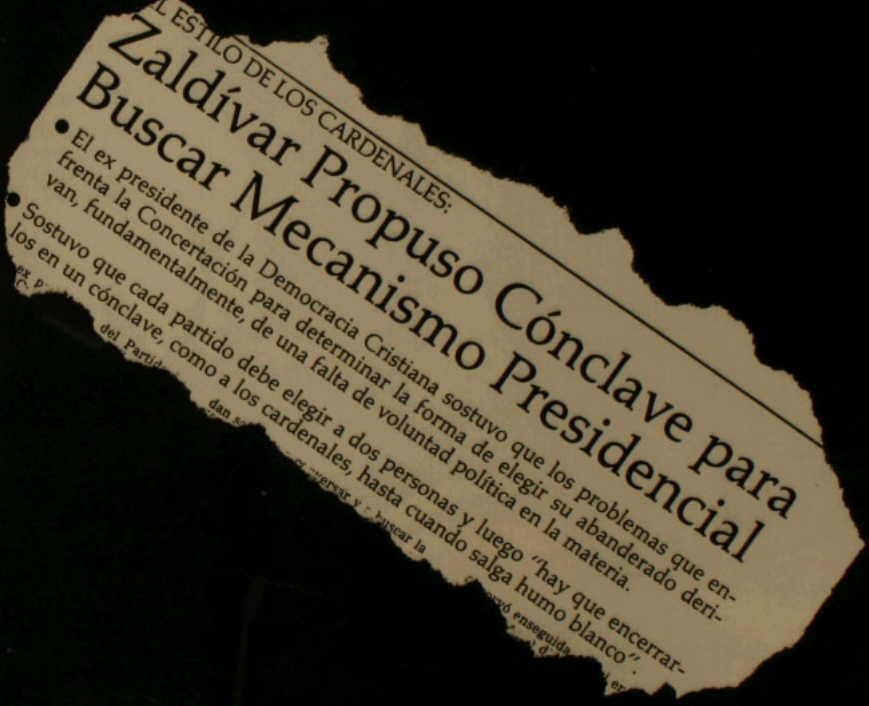
Yo soy, en general, partidario en Chile y en cualquier parte del mundo, de gastar más en educación que en Defensa, eso creo que es casi parte del sentido común de los latinoamericanos y de los grandes organismos internacionales, pero no he hecho una referencia específica a la situación chilena.

—¿A qué se refiere este énfasis que usted ha puesto en la campaña contra la violencia, a qué se orienta?

—Se orienta, básicamente, a que nosotros entendamos que la educación es la clave de nuestro desarrollo económico futuro, y que no olvidemos que por muy básica que sea la formación para aumentar la productividad del país, el Ministerio de Educación no es el que administra la productividad del país. La educación sigue siendo un gran mecanismo de transmisión y consolidación de valores compartidos por una sociedad.

Es muy importante poder crecer económicamente, pero con ciudadanos que estén formados sobre sólidas bases morales compartidas por el país y Chile tiene bases compartidas muy sólidas. Una de ellas es la Declaración Universal de los Derechos Humanos y otra es la idea de rechazar la violencia como forma de relación entre los seres humanos. A través del sistema educacional, podemos hacer mucho en esta dirección, tanto en lo que se refiere al ámbito de lo que es la violencia en la vida social, como en el deporte, o en los grandes conciertos de rock, o la violencia intrafamiliar, o la violencia como un elemento contrapuesto a la democracia, como también a lo que se refiere a la violencia en nuestro propio sistema educacional.

Es este conjunto de elementos los que quiero revelar, al inaugurar el año escolar, porque creo que si hay algo que nos puede unir a todos en un objetivo común en el sistema educacional, es el de hacer de Chile una sociedad donde la no violencia caracterice nuestra vida social y donde luchemos constantemente contra los gérmenes de infecciones de violencia. • M.C.



L ESTILO DE LOS CARDENALES:

Zaldívar Propuso Cónclave para Buscar Mecanismo Presidencial

- El ex presidente de la Democracia Cristiana sostuvo que los problemas que enfrenta la Concertación para determinar la forma de elegir su abanderado derivan, fundamentalmente, de una falta de voluntad política en la materia.
- Sostuvo que cada partido debe elegir a dos personas y luego "hay que encerrarlos en un cónclave, como a los cardenales, hasta cuando salga humo blanco".



Concertación

Un cumpleaños complicado



La mañana estaba cargada de encontrados sentimientos. Algunos trataban de ocultar emociones. Otros no podían disimularlas. Todos estaban impecablemente vestidos de ternos oscuros. Ternos hechos a la medida de los nuevos ministros que en pocos minutos más jurarían ante el nuevo Presidente. En la capilla de la residencia del Cerro Castillo en Viña del Mar, Patricio Aylwin escuchaba misa junto a su familia y sus más cercanos. En el cementerio Santa Inés, su jefe de gabinete, el democratacristiano Enrique Krauss, encabezaba una sencilla ceremonia. Con dos rosas rojas en su mano —una que le había sido entregada por Aylwin y la suya— lo rodeaban conocidos rostros de líderes socialistas que en pocos minutos más se convertirían en sus colegas del gabinete del primer gobierno de la Concertación. El flamante nuevo ministro del Interior, depositó sus dos rosas sobre la tumba del ex presidente Salvador Allende y dijo unas breves palabras. En silencio, repitieron su gesto los futuros ministros socialistas y los máximos jefes de ese partido y de la Democracia Cristiana. Unas horas más tarde, todos ellos juraban ante Patricio Aylwin. La Concertación cumplía su primer día de gobierno. Era el 11 de marzo de 1990.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS
FOTOS: INÉS PAULINO

Tres años más tarde, el balance sigue siendo positivo para quienes delinearon y construyeron el proyecto político que llevó al poder al conglomerado de centroizquierda que hasta ahora cuenta con un mayoritario apoyo de los chilenos y que —si no sucediera algo absolutamente imprevisible— seguirá gobernando el país en el próximo período.

Sin embargo, en las últimas semanas, al borde de este tercer cumpleaños y a pesar de los resultados exitosos, los rostros conocidos de los líderes concertacionistas tienen un rictus de preocupación.

"Fue más fácil organizarse en el Comando del No, vencer el miedo y finalmente ganarle a Pinochet. A pesar de dificultades menores, finalmente nos pusimos de acuerdo en el nombre del abanderado de la Concertación en el 89. El problema aparece ahora porque nos fue bien", ironiza una connotada fuente socialista.

Es que en tres años, de transición



Maira y Correa, maquinando mecanismos

quieta y calma, se han producido cambios en los políticos y sus partidos. Todos quienes en la Moneda y Parlamento han defendido la camiseta de la Concertación, se sienten protagonistas de sus éxitos. Y aspiran —los más en la cancha y los menos en la banca— a no dejar sus espacios. Más bien a ocupar otros de mayor significación que en un primer período no pudieron o no quisieron ocupar. La ambición es legítima en política cuando la mueve una buena causa, se argumenta. "Proyectar la Concertación es bueno para la mayoría del país. La gente no quiere cambios bruscos, quiere continuidad y se siente a gusto con el gobierno", afirma un analista.

Según rezan las encuestas, el gobierno cuenta con el 55,7 por ciento de apoyo ciudadano (CEP-Adimark, diciembre 1992), en tanto Patricio Aylwin tiene actualmente el 72,6 por ciento de popularidad (misma fuente). Tiene razones de sobra para sentirse contento y con la sensación del deber cumplido. Sólo ha bajado unos puntitos en el corazón de "la gente" si se tiene en cuenta su margen de popularidad en marzo del 90: 79 por ciento.

Ya a mediados del segundo año, en las filas concertacionistas comenzó a tomar cuerpo la pregunta sobre quién debía ser el heredero de ese significativo porcentaje de apoyo que mantiene el Presidente. Y un cambio de clima se produjo en los cielos del conglomerado, cuando surgieron y tomaron posición los dos candidatos a la herencia: Eduardo Frei y Ricardo Lagos; con suficientes atributos y virtudes para sentirse legítimamente los sucesores de Aylwin. Ambos con la disposición de no romper la Concertación y realizar todos los gestos de generosidad que el otro estuviera dispuesto a efectuar. El radical Anselmo Sule y el humanista Cristián Reitze decidieron sumarse a la lista de herederos al poco tiempo después.

"Pero en política una cosa son las palabras y otras son las dinámicas y los hechos. La gente percibe que al celebrar sus tres años, la Concertación tiene dos candidatos en carrera hasta el final. Que aún no se ponen de acuerdo y que el conglomerado está abocado a encontrar un *mecanismo*, la palabra de moda del verano 93 para salir de este embrollo", señala una fuente de palacio. Sólo que si no lo logran —y aún están algo frescos los recuerdos del caluroso febrero con su "festival de declaraciones" en Santiago que en algunos momentos llegó a opacar el otro festival allá en Viña del Mar— podrían poner en serias dificultades uno de los grandes anhelos de Patricio Aylwin y su equipo: proyectar la Concertación. Y aunque en la Moneda aseguran que están tranquilos y confiados porque se arribará a puerto seguro, "será la preocupación que tendrá don Patricio para celebrar sin nubes su penúltimo año de gestión", asegura uno de sus colaboradores cercanos.



Gutenberg Martínez

LA REVOLUCION DE LOS SARGENTOS

Inspirados en la misma melodía cuyo estribillo repite que nadie será el responsable de romper la Concertación, los actores de esta obra se han movido a ritmo diferente en los últimos quince días. Mientras en palacio, los hombres del Presidente diseñaban una estrategia que permitiera demostrar que la Concertación gobernará hasta el último día, los presidentes de la DC, PS y PPD junto a los llamados "negociadores" están abocados a reconstruir un acuerdo que permita retomar lo que fue el espíritu y conclusiones de la reunión que efectuaron el pasado 29 de enero, un día antes de tomarse un receso veraniego para enfrentar el año de las elecciones.

"Nos hemos dedicado a planchar las arrugas", señaló un dirigente socialista, refiriéndose a la situación creada durante la primera quincena del mes pasado, cuando se produjo lo que algunos han denominado "la revolución de los sargentos". Esto es la seguidilla de declaraciones, iniciativas, réplicas y contrarréplicas que a partir del 2 de febrero fueron el escenario de la discusión del famoso mecanismo para elegir el candidato.

"La idea de tener un mecanismo surgió cuando nos planteamos que la Concertación debía convertirse en una alianza estratégica. Es decir, si estábamos de acuerdo en sentar las bases de un pacto de gobernabilidad y de un programa debíamos generar un sistema permanente que resolviera el tema del liderazgo en el conglomerado: el mecanismo. El fondo del asunto no tiene que ver con lo coyuntural (resolver si es Frei o Lagos), sino con la proyección de esta alianza y la posibilidad de que quien asuma su liderazgo no esté determinado sólo por pertenecer al partido mayoritario", explica un alto dirigente socialista. Para este sector el tema

no es intrascendente. Tiene que ver con su propio crecimiento y proyección. "La experiencia nos indica que los chilenos en su mayoría votan por el partido de quien es Presidente. ¿Cómo crecemos electoralmente si en la coalición sólo rige el criterio de que el candidato debe ser del partido mayoritario? Por ello, si queremos darle continuidad a esta alianza, es un tema de fondo generar un mecanismo permanente que fije los criterios en este sentido. De lo contrario, nosotros podemos concluir que nos conviene más estar fuera, pero podría surgir a poco andar un serio problema respecto a la gobernabilidad en el país. Hay coincidencias en todos los sectores que la fórmula Concertación es la que da garantías de gobernabilidad y estabilidad al país".

Ese fue el tenor y el clima que primó en el encuentro del Park Plaza el 29 de

El otro partido

Algunos de sus integrantes se molestan cuando se les dice que forman parte de la colectividad, pero en confianza reconocen militancia y en estos días, cuando el clima se ha puesto conflictivo, subrayan con orgullo que sí; el Partido Transversal funciona bien y que durante este año se dedicará a trabajar codo a codo con el Presidente en el cumplimiento de las tareas y realizaciones fijadas hasta el último minuto de su gestión.

Uno de sus fundadores dice que su origen está en el acuerdo que los entonces dirigentes de la Concertación firmaron un 24 de octubre de 1989 en el Hotel Tupahue, comprometiéndose con su entonces candidato Patricio Aylwin, a apoyar la gestión de un gobierno suprapartidario. La cabeza sería el mandatario y los miembros todos sus componentes que reconocerían lealtades en primer término en su función en la Moneda antes que en sus propias tiendas.

Lo hicieron desde el primer día y poco a poco fueron convirtiéndose en los "hombres del Presidente", interlocutores con los presidentes de sus propios partidos. Al mismo nivel, aunque orgánicamente fueran de menor jerarquía. En las filas socialistas-pepedeístas, nadie ha puesto en duda en estos años que no ha sido ni Jorge Arrate, ni Ricardo Núñez o Erick Schnake y Sergio Bitar los que cortan a la hora de las grandes decisiones más quesos que Enrique Correa, una de las cabezas del Partido Transversal. Lo mismo alegó en más de una ocasión públicamente el entonces presidente de la DC, Andrés Zaldívar, al referirse a los poderes de Boeninger. Para nadie es un misterio que junto a Correa se convirtieron en el curso de estos tres años en las figuras más cercanas a Aylwin. También lo son Enrique Krauss y Belisario Velasco, aunque a ellos no siempre se les asocia con el Partido Transversal.

"Había que construir lealtades muy sólidas entre nosotros. Incluso cuando estas conspiraran con las fidelidades partidarias. Los proyectos políticos son exitosos cuando se logran quebrar barreras", dice uno de sus fundadores. Y lo lograron. Al punto que su-



plantaron en los hechos a las direcciones partidarias, a quienes les costó más readecuarse al nuevo período, cuyo signo debía ser la moderación.

"Esto fue de dulce y grasa. La conducción política era ejercida por el equipo político, pero de la Moneda, lo que no es bueno para el desarrollo de los partidos que necesariamente debe producirse. Es malo porque lleva a la concentración del poder. Es peligroso si se usa el poder para ganar influencia en los partidos", argumenta la fuente.

Sin embargo no visualiza la proyección de este partido en la etapa que se avecina. "Quienes se fueron de la dirección de la Concertación a la Moneda, como equipo de Aylwin no irán ahora, necesariamente a cumplir un rol en la dirección de sus partidos. Este proceso de negociación en que está sumida la Concertación ha definido que llegó la hora de los partidos. Y seguramente muchos de sus líderes serán los futuros hombres del próximo Presidente. Con otra experiencia y con el objetivo de institucionalizar el poder en la Concertación, lo que hace que el poder de decisión no esté siempre en manos de determinadas personas, sino en las bases que se acuerden para darle proyección a la alianza".

Es una realidad que durante los recientes conflictos y escaramuzas ocurridas en el seno del conglomerado, no se ha contado con la participación de los grandes negociadores. Ni Correa, ni Boeninger se han reunido con los actores de la historia. Sólo observan con cuidado, pero confiados en que se impondrá la sensatez —palabras del ministro socialista en entrevista a *La Nación*— y nadie asumirá el riesgo de terminar con la obra construida.

Mientras se resuelve el tema de las candidaturas, ellos han diseñado una estrategia diferente. Que muestre una vez más que son "hacedores" de obras. El Presidente recorrerá el país y se reunirá con la gente a la vez que inaugurará las obras que quedan por concretar. Ellos, su equipo, trabajará en los diferentes proyectos de ley que quieren dejar listos antes de partir, en las reformas anunciadas y también se reunirán con la gente escuchando sus problemas. No habrá nadie que saldrá de la Moneda a sus respectivos comandos o al comando único del candidato. Acompañarán a Aylwin hasta el último día con eficiencia y lealtad. Virtudes que pueden ser apreciadas para quien ocupe en el 94 el sillón que dejará Aylwin. •

enero. Y fue, a juicio de uno de los líderes de la DC, el factor que logró distender el clima un tanto tenso entre ellos y el Comando laguista. "A poco andar esa campaña, entre algunos de nosotros tomó cuerpo la idea de que no teníamos interlocutor. Particularmente después que Carlos Ominami, primero y el propio Lagos y algunos dirigentes del PPD y socialistas levantaron con fuerza la tesis de las primarias en diciembre. Eso —y Frei lo señaló con fuerza— dejaba sin viabilidad a la Concertación y la propuesta del propio Aylwin de tener un solo candidato y una sola lista parlamentaria".

Fue el instante en que surgió la necesidad de arribar a un mecanismo que permitiera sortear las dificultades y diera garantías a todos. La Concertación designó una comisión presidida por Benjamín Teplizky, que diseñó nueve fórmulas que iban desde la negociación cupular (métodos por el que se inclinaba la DC) hasta las primarias (mecanismo apoyado por los laguistas). Lo positivo que tuvo la reunión de enero es que los dos sectores resolvieron ceder posiciones. A la DC no le pareció mal una convención y los laguistas estuvieron por la tesis de que los delegados que asistieran a ella fueran elegidos por primarias. El método y su factibilidad operacional se discutiría a la vuelta del receso veraniego.

"Se generó un clima de confianza, particularmente respecto de la disposición de Ricardo, lo cual era muy positivo de transmitir a los nuestros. En la DC hay tres niveles de acercamiento a Lagos y sus intenciones", cuenta uno de sus altos dirigentes. "Están los que creen que él tomó su decisión y que no llegará hasta el final, sino que legítimamente busca un mecanismo que permita una salida digna y en donde el sector que representa no quede debilitado. Están los que piensan que él quisiera llegar hasta el final, pero que ha tomado nota de cuáles son las posibilidades y de la decisión de la superestructura de los partidos que no quieren romper la Concertación. Y los terceros son los que estiman que Lagos llegará a diciembre y allí medirá fuerzas con nosotros".

La sensación que quedó entre los concurrentes a la reunión de fines de enero fue que finalmente en todos ellos había primado su deseo de preservar la integridad de la Concertación. Así se despidieron Eduardo Frei con Ricardo Lagos y sus respectivos negociadores: Germán Correa, Carlos Ominami, Víctor Manuel Rebolledo, Gutemberg Martínez, Sergio Bitar y Genaro Arriagada. "Los titulares" se comprometieron además a mantener la reserva de los acuerdos, cumpliendo con el lema que no hay negociación posible cuando ésta se hace pública.

En Santiago sólo quedaron el generalísimo de Lagos, Erick Schnake y Gutemberg Martínez por unos días hasta entregar su relevo a Adolfo Zaldívar. Las responsabilidades de quien fue el que dio el vamos al "festival de declaraciones" han sido analizadas en las distintas tiendas políticas. Queda claro que en ambos lados se cometieron descriterios, mezclados con hechos casuales y no tanto, pero que significaron que en menos de una semana el ambiente político capitalino se caldeara al punto de poner en serio peligro el exitoso proyecto gestado hace tres años. Hoy, con la calma restablecida y el alto de recortes y archivos en cada una de sus mesas, los titulares tienen cuentas que pedir en sus internas y cuentas que cobrar entre sus socios.

"No es comprensible que Ominami haya dado a conocer parte de los acuerdos de la reunión, si habíamos decidido mantener reserva. No es fácil explicar eso en el Consejo. No existe en todos sus



Eduardo y Ricardo: ¿cumpleaños feliz?

integrantes el mismo tipo de relación que entre nosotros hemos logrado establecer con algunos de los hombres del PS y PPD", argumenta un dirigente de la tienda de Frei. Pero no explica por qué, en lugar de poner freno inmediato a la supuesta infidencia, Gutemberg Martínez resolvió contestar también públicamente.

Las razones del porqué se produjo la debacle continúan: "Puede que haya sido casualidad, pero todos conocemos cómo piensa y cuál es la posición del Colorín (Adolfo) Zaldívar. Desde sus inicios no ha sido propiamente un ferviente concertacionista. Antes fue partidario de



la 'Concertación chica', y le tira eso del 'camino propio'. No es por lo demás muy cauto en sus declaraciones. Entonces no era la persona más indicada quizás para quedar a la cabeza de la DC en un momento tan complicado", argumenta una fuente del comando laguista.

En este revolucionado ambiente, agrega otra fuente, "los sargentos" desplegaron un alto grado de iniciativa polí-



tica que fue desde la propuesta de mecanismo entregado por el sector laguista al que se le agregaron los humanistas, hasta la designación de una comisión técnica de la DC que estudió y vetó la propuesta por considerarla imposible de operar. Fue el clima con que se encontraron los candidatos y sus negociadores al volver de su descanso veraniego. Entonces se abocaron a la tarea de reconstituir confianzas y recomponer el clima de distensión de enero. No ha sido tarea fácil.

UNA SALIDA DIGNA

En el último Consejo de la DC —según cuenta uno de sus asistentes— se rompió un tabú. Surgieron voces, no muchas, pero de todos modos voces, que, al analizar los hechos y el estado de las relaciones al que se había llegado después de los hechos de febrero, se inclinaron por la tesis de aceptar dos candidatos y dos listas parlamentarias. "Si insisten en las primarias, compitamos —se dijo—. De todos modos nos irá bien".

Pero esto no le gusta a su actual mesa. Menos a su abanderado que, a juicio de diversas fuentes, es profundamente concertacionista y quiere ser, como Aylwin, el representante de la Concertación en la Moneda. No sólo de su partido. La razón de peso es que es esta fórmula la que le garantiza gobernabilidad. En un período diferente al actual. Donde las tensiones probablemente se expresen de manera diferente. Y las demandas se levanten con algo más de pasión que con la quietud con que se han deslizado en este primer tiempo de transición. "Es verdad que logramos tener hasta 82 parlamentarios durante el gobierno de Frei. Pero éste no tuvo gobernabilidad. Hoy aprendimos que ésta es la esencia que hace posible los sueños de proyección", apunta una fuente DC.

Hay otra razón que hace fuerza entre los timoneles del principal partido de gobierno. Ellos forman parte de lo que se reconoce como la "generación del relevo". Todos jóvenes, con un pasado común en la lucha democrática, forjadores de los nuevos estilos que poco a poco han comenzado a tomar cuerpo en la política chilena. Son los nuevos líderes que aseguran una continuidad a un país que no quiere cambios. "Ninguno de nosotros quiere en su debut enterrar un proyecto exitoso, sino proyectarlo. Por lo tanto no hay uno solo que esté dispuesto a ponerle el candado a la Concertación. Sería un gravísimo error que la gente no entendería. Entre nosotros no hay ningún voluntario dispuesto a pagar ese costo político", asegura nuestra fuente.

Tampoco se encuentran voluntarios para esta hipotética misión en el sector PS-PPD. "Sería como matar al hijo de sólo tres años, después que nos costó tanto que naciera y creciera", replica uno de ellos. Pero por esa misma razón y porque se sienten parte importante de esta historia, es que tampoco están dispuestos a vestir para siempre la ropa del hermano menor. "Somos capaces de reemplazar al papá", ironiza otro de ellos. Entonces, para salir del atolladero y mostrar que hay fuerza es lo que los laguistas insisten en someterse todos a un mecanismo participativo que asegure una salida digna "poniéndonos en el caso de que lleguemos segundos", pero en donde su líder no quede herido ni magullado, sino que en tanto tal y tomando en cuenta la fuerza que representa, pueda tener el espacio que le corresponde en el devenir político y los desafíos que asuma el conglomerado en esta segunda etapa.

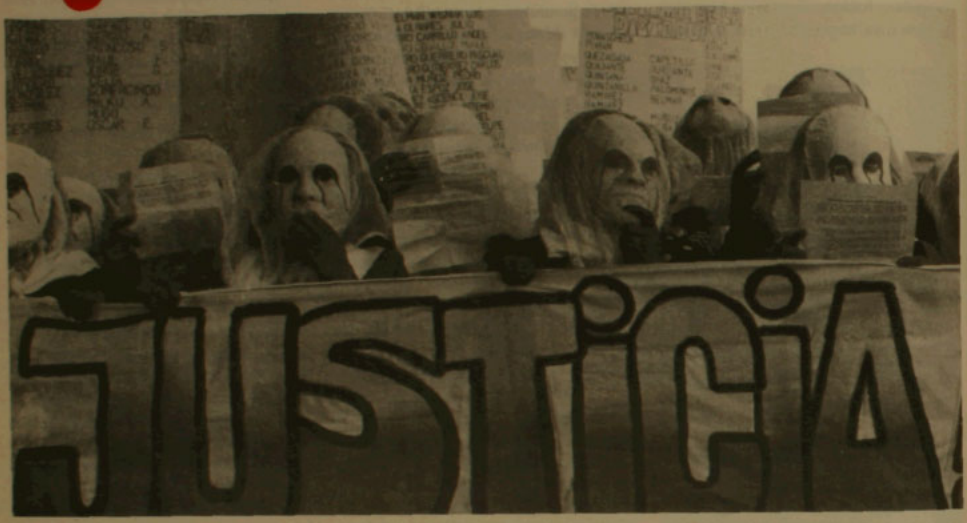
"Eso significa que el mecanismo que se acuerde no sea un tongo, sino que tenga un componente eminentemente participativo, lo que legitima su resultado", se dice en el Comando Lagos. De este modo se aplaude el triunfo y se reconoce la derrota y se puede seguir trabajando en la campaña de un candidato único. Como se hizo en el 89. Con excelentes resultados.

Así las cosas y con plazos urgentes para la DC —según señaló una fuente, la solución debe estar lista en el curso de la semana— y para el sector laguista, los últimos días han servido para restablecer las confianzas perdidas y retomar el camino de los acuerdos. Sólo que esta vez se optó por reuniones bilaterales —muchos desayunos y almuerzos en las casas— y por reducir el número de negociadores a su mínima expresión. La DC se salió del libreto que tenía en enero y optó por excluir a Frei —que viaja por Europa y apela a un mecanismo digno para todos a través del cable— en esta etapa crucial y al parecer final de las negociaciones. Lagos ha estado presente a través de sus representantes y en los últimos días se ha abocado a conversar con los exonerados, los estudiantes, las mujeres y los minusválidos.

Si no suceden imprevistos, es posible que en los próximos días se dé a conocer el mecanismo. Una mezcla entre primarias y convención, donde se delimitaría la especificidad de quiénes son adherentes para participar en una medición de fuerzas entre los dos hombres a quien los chilenos en las rechazadas encuestas visualizan —después de Aylwin— como los dos grandes líderes del período. La ley de las probabilidades indica que quien gane a través del mecanismo será quien gobierne a partir del 94 para los doce millones de chilenos. Sólo podrá aspirar a mantener la tasa de popularidad que hoy tiene su antecesor en la Moneda si quien resulte segundo gracias a la acción del mecanismo, no queda enojado en un rincón. Será el deseo que pedirán, seguramente muchos de quienes apagarán las tres velitas de la torta con que se recordará el nacimiento de la Concertación. •

Avances en derechos humanos

¿Quién es la víctima?



POR VALERIA SOLÍS
FOTOS: RONY ORTIZ

Corrían los últimos meses de la dictadura. Cuando todavía la gente con timidez asomaba sus cabezas para responder a la invitación. La Concertación del Arco Iris prometía acabar con las violaciones a los derechos humanos. Los familiares de las víctimas, con el pie firme y los rostros desgastados, hacían sentir el grito de la paciencia: "Verdad y Justicia para nuestros muertos". El futuro abría expectativas. Hoy, cuando nuevamente los candidatos preparan sus baterías, el sentimiento parece ser distinto: menos mística y más realidad. Algunos quieren dar vuelta la hoja. Unos pocos insisten en la justicia de los regimientos. Terceros intentan encarcelar a los culpables. Otros demandan compensaciones económicas. Las familias de las víctimas persisten en su cruzada a la espera de que en Chile se reivindiquen los nombres de los muertos por la violencia política.

ETAPAS SUPERADAS

No es difícil que los ojos se humedezcan cuando se conversa con una familiar de un detenido-desaparecido. El dolor y la sensación de impotencia están a la vista. "De repente siento que si bien han pasado 20 años, nosotros seguimos como entonces. Vivimos con el problema tan presente que es difícil vivir otros aspectos de la vida", nos afirma Mireya García, integrante de la Agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos. Su sentimiento es generalizable a los miles de chilenos que esperaban, con la transición democrática, saber el paradero de sus parientes o del juzgamiento de los responsables. Y hoy sólo viven la impotencia de escuchar a un ex DINA o ex CNI, que deslinda participación y que no dice dónde están los muertos.

Para los dirigentes de la Concertación, el clima no es tan desesperanzador, porque dicen que se ha podido avanzar pese a los amarres y a la presencia del general Pinochet como comandante en jefe del Ejército. Jaime Naranjo, diputado del Partido Socialista por la provincia de Linares, describe el cuadro: "En un primer momento el país enfrentó esto con temor, porque la presencia de la dictadura estaba ahí como invisible. No estaba claro si la CNI realmente había desaparecido o no. Después vendría un segundo momento, el querer saber la verdad. De esa presión nace el Informe Rettig. Un tercer momento es de vergüenza de sentir que esas cosas habían ocurrido en Chile. Y un cuarto, el que estamos viviendo hoy, que es el de hacer justicia. Es el mejor momento para la causa de los derechos humanos".

Según Naranjo los sectores cercanos al pinochetismo son los más reacios a incorporarse a este proceso, porque al parecer, creerían que es hacerse un harakiri aceptar las violaciones que se cometieron.

Sin embargo, el diputado de Renovación Nacional, Alberto Espina, piensa

que el reabrir procesos para investigar en los tribunales de justicia contribuye a la armonía del país y al término de los bandos irreconciliables.

OBSTACULOS QUE ENTORPECEN LA PAZ

Alejandro González, presidente de la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación, organismo gubernamental encargado de continuar con el camino trazado por la Comisión de Verdad y Reconciliación, cree que uno de los aportes más significativos en esta transición ha sido el esclarecimiento de la verdad global. "El Informe Rettig ha presentado hechos que no han sido controvertidos ni negados. Eso es una gran contribución, porque más importante que la verdad establecida judicialmente es el establecimiento de la verdad social".

Esto produce impotencia a los familiares de las víctimas, porque saben que es muy difícil obtener antecedentes que permitan resolver individualmente cada caso. "Los inculpados insisten en parecer inocentes y se dan el lujo de decir que los testimonios de todos los familiares son falsos. Ellos detenían, ellos entregaban, pero bueno, ¿quién los hizo desaparecer? Lo único que podemos concluir es que quien sabe lo que pasó es el ex jefe de la DINA, de la CNI y el comandante en jefe de las fuerzas armadas. Pero la actual situación que vivimos cuando Pinochet sigue en su cargo, cuando tenemos senadores designados, cuando no tenemos una mayoría parlamentaria, objetivamente se nos presenta como la angustia de evidenciar que es muy difícil que avancemos", dice Mireya García.



Alejandro González, presidente de la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación.

Para el diputado Naranjo, en Chile hay tres obstáculos que impiden seriamente avanzar en esta materia: la composición de la Corte Suprema, donde el general Pinochet designó a última hora 7 de los 17 miembros del máximo tribunal de justicia. "Esta es la composición de una Corte que fue cómplice de la violación de derechos humanos y que ahora quiere ser cómplice de la impunidad"; la Ley de Amnistía, cuya interpretación hecha por los tribunales castrenses impide investigar y llevar a proceso a los responsables; y las altas atribuciones de estos juzgados para ver este tipo de casos.

Pese a los obstáculos que demoran el cierre de las heridas, el gobierno ha intentado responder a las promesas, según el diputado Alberto Espina, lo ha hecho bien, "es un tema que podía provocar un gran conflicto, pero el tratamiento, por ejemplo, de la Comisión de Verdad y Reconciliación fue serio, lo que ha permitido ir cerrando heridas".

Se buscó la verdad y se elaboró el Informe Rettig. Se liberó a más de 400 presos políticos. Se creó una Oficina del Retorno para darle facilidades de reinserción a los exiliados. El Presidente Aylwin pidió públicamente perdón a los familiares de las víctimas. Y a partir de julio de 1992, se dio forma a la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación.

Mireya García, familiar: cree que el gobierno no ha actuado con mucha decisión.



DONDE ESTAN

En el décimo piso del Ministerio de Justicia, el Consejo de la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación, presidido por el abogado Alejandro González, comenzó a reunir los antecedentes que indicaban las tareas pendientes que dejó la Comisión de Verdad y Reconciliación.

Lo primero: calificar casos pendientes. 624 casos de no convicción, es decir, personas muertas o desaparecidas por la violencia política, pero cuyos antecedentes eran insuficientes para considerarlas víctimas. Según la Ley 19.123, que permite la existencia de la Corporación, se incluirían nuevos casos. Para esto se concedió un período de tres meses a contar de la publicación del reglamento en el *Diario Oficial* —julio a octubre de 1992—. El plazo no fue suficiente y hoy, en este organismo que trabaja en una sede propia en calle Vicuña Mackenna, se espera que el Senado apruebe en marzo una ampliación de 60 días.

Otra misión es ubicar el paradero o destino de los restos de las víctimas: personas desaparecidas o muertas que no obstante que los organismos de seguridad reconocieran la detención, los restos de los fallecidos no fueron entregados a los familiares.

También se consideró como labor necesaria la asistencia económica para las familias. La ley establece un régimen de pensiones administradas por el Instituto de Normalización Previsional en favor de la madre sobreviviente o en caso contrario, del padre, de los cónyuges vivos y de los hijos. Hasta la fecha se han beneficiado 4.533 personas, las cuales tienen un parentesco acreditado de 2.072 personas muertas por la represión política y por las violaciones a los derechos humanos. Además, se cuenta con un beneficio educacional para los hijos. Este les permite cursar enseñanza media, superior y perfeccionamientos. La pensión dura hasta los 25 años como hijo y hasta los 35 como estu-

diante y es permanente en caso de discapacitación.

Loprincipal según Alejandro González, es la recomendaciónque hizo el Informe Rettig: fortalecer el régimen constitucional legal de protección y promoción de los derechos fundamentales de las personas. Esta propuesta está muy vinculada con la reforma aprobada en 1989 al artículo 5 de la Constitución, donde se afirma que "es deber de los órganos del Estado respetar y promover tales derechos garantizados por esta Constitución así como por los tratados internacionales ratificados por Chile y que se encuentran vigentes".

Hasta la fecha, la Corporación se ha centrado en la calificación de casos, trabajo que vence en julio de este año. A estos hay que agregar las investigaciones y búsqueda de antecedentes y testigos de las 142 personas de las cuales la Comisión de Verdad y Reconciliación no se pronunció, porque sólo contaba con el nombre de las víctimas, y de 700 nuevos casos.

La principal limitación que tiene la Corporación a ojos de la misma es que no tiene facultades para trabajar en los Tribunales de Justicia, lo que significa realizar una labor de coayuda para que las familias cuenten con más antecedentes al momento de hacer la denuncia en un juzgado.

Lo anterior hace que la Agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos no esté satisfecha con este organismo gubernamental. "Que hoy haya una corporación que se llame de Reparación y Reconciliación para nosotros es casi absurdo, porque es un nombre engañoso; todos sabemos que no hay reparación posible. Sin embargo, ante la opinión pública y ante el mundo presentamos esta Corporación", indica Mireya García. Y agrega: "Seguir en la búsqueda significa meterse en cada proceso judicial, en absolutamente todos los casos. Ese hubiera sido un aporte concreto. Pero esta cosa de coayudar a ubicar el paradero de los detenidos-desaparecidos es tan abstracta, porque en definitiva, ¿cómo?"

La Agrupación siente que faltan cosas concretas en lo que estiman más necesario: la reivindicación de los nombres. "No hay ninguna calle con el nombre de un detenido-desaparecido, no ha habido ningún acto público donde se haya dicho 'estas personas fueron estudiantes, obreros, profesionales'".

Esa demanda moral la han acogido los parlamentarios socialistas, que intentan lograr el apoyo del gobierno para que se apruebe la creación de un monumento memorial para graficar las violaciones a los derechos humanos.

El diputado Espina piensa que si hay algo que aún queda por hacer en estas materias es terminar con la frustración de estas familias: "Ellos han tenido una gran generosidad por la paciencia y tienen el mínimo de derecho de encontrar los cadáveres de sus muertos. Esta es una situación muy difícil de superar".

EL FUTURO ESPERA

Para Jaime Naranjo —que se siente discípulo del obispo Carlos Camus, con quien trabajó durante la década de los 80 en Linares—, el ánimo en esta materia entre los parlamentarios es bueno como para llegar a concretar iniciativas legales.



Una alternativa planteada por el Partido Socialista es la de interpretar la Ley de Amnistía. Sin embargo, el gobierno no la ha apoyado, dice Naranjo. En tanto, la ministra de Justicia subrogante Martita Woerner desconoce si el gobierno apoya o no esta moción parlamentaria aunque sí dice tener conocimiento de tres mociones presentadas por el ex presidente del PS, Jorge Arrate, cuando dirigía esa directiva.

El diputado de la Democracia Cristiana y miembro de la Comisión de Derechos Humanos, Guillermo Yunge, piensa que para lograr el pleno ejercicio de los DD.HH. en el futuro es necesario seguir luchando por mayores espacios de libertad personal y por el término de las discriminaciones a mujeres, jóvenes, minusválidos y pobres. "En particular, me interesa mucho reivindicar la imperiosa necesidad de crear la institución del Defensor del Pueblo o Ombudsman, que es un instrumento para que los ciudadanos que sienten sus derechos atropellados puedan reivindicarlos frente a la administración del Estado", afirma Yunge.

Los familiares de los detenidos-desaparecidos, por su parte, esperan apoyo de la gente a la campaña del millón de firmas para anular la Ley de Amnistía. Para ello imaginan mecanismos para comprometer a los partidos de la Concertación y a sus parlamentarios. Saben que solos no consiguen nada y sienten que la gran distancia con la sociedad por sus historias marcadas por las angustias, se pueden paliar con un nuevo compromiso en este tiempo de elecciones.

Este camino que han intentado seguir quienes luchan por esta causa, podría hacer menos angustiante la pregunta del diputado Naranjo. "En algún momento los hijos de nuestra generación nos van a preguntar, ¿dónde estuviste tú cuando en nuestro país había gente que la hacían desaparecer, que se ejecutaba, que se la mandaba al exilio, que se torturaba, que se encarcelaba, dónde estuviste tú...?" •

Más sobre pesticidas

Señor director:

En atención a la crónica "Uso de pesticidas: la plaga de los pobres", publicada en esa revista el 28 de diciembre de 1992, deseamos hacer llegar a usted la siguiente aclaración:

- Los productos fitosanitarios son constituyentes esenciales de una agricultura de manejo y tecnología eficiente, sin embargo, pese a lo difundido de su uso, existe un desconocimiento del largo y complejo proceso que involucra su desarrollo, situación que ha contribuido a que la percepción de riesgo de la opinión pública, los sitúe en un nivel que no corresponde a la realidad sobre una base sustentable de pruebas científicas.
- Nuestra Asociación, que representa a las empresas que desarrollan actividades en el campo de los productos fitosanitarios, contempla dentro de sus objetivos estimular la aplicación de prácticas comerciales responsables, además de promover todas aquellas medidas tendientes a fomentar el uso seguro y eficiente de los productos fitosanitarios. En este mismo orden, cabe destacar que las empresas asociadas a Afipa, comprometidas con los objetivos de esta Asociación, se enmarcan estrictamente dentro de la legislación vigente, la que es regulada por el Servicio Agrícola y Ganadero.
- De este modo, se ha presentado un número importante de charlas ante diferentes organismos sobre el Manejo Seguro y Eficiente de los productos fitosanitarios. Para ello se han editado y distribuido, sin costo alguno, infinidad de instructivos de seguridad, indicando cómo se deben manipular los productos fitosanitarios en el medio ambiente.
- El desarrollo de un producto fitosanitario, desde su descubrimiento hasta su comercialización, requiere de un promedio de 7 a 10 años, período en el cual son evaluados exhaustivamente en el área de la toxicología y del medio ambiente, siendo la totalidad de estas investigaciones las que permiten asegurar una minimización de los riesgos y constituyen una base sólida para el cumplimiento de los requisitos exigidos por los gobiernos para su registro. Es así como la industria de los productos fitosanitarios es una de las más reguladas a nivel mundial, siendo comparable el nivel de exigencias al de la industria farmacéutica.
- Creemos que este tipo de reportaje en el que se plantean hipótesis, sin la correspondiente argumentación científica, solamente causan alarma en la opinión pública, desprestigio de la industria frutícola y de sus proveedores.
- La recuperación y preservación de la calidad del medio ambiente es una preocupación central de nuestro sector. Todos los años nuestras empresas invierten cuantiosos recursos en la investigación científica destinada a maximizar la seguridad de los productos fitosanitarios. Es la única forma de responder a las crecientes demandas de productos alimenticios por un lado, y mayor calidad ambiental, por el otro.

Ulrico Schwarzenberg S.
Presidente Afipa A.G.

Sobreviviendo

Señor director:
Aunque el marxismo murió en la Unión Soviética, en Chile todavía tiene cura.

Testaferro

Delincuencia y terrorismo

Señor director:

La delincuencia y el terrorismo es una lacra que está llegando a cifras que alarman. La ciudadanía que percibe y sufre a diario estos flagelos, nota que su peligrosidad e inhumanidad para actuar es creciente. Tratar de minimizar de alguna forma estos hechos con declaraciones, como que la delincuencia no ha aumentado según las estadísticas (¿?), que la violencia sólo ha aumentado en algunos sectores o que los asaltantes son los mismos, pero que hoy son más espectaculares para realizar sus fechorías, es algo irresponsable, absurdo y que ya nadie cree. Cuando así se procede se afecta la credibilidad sobre tantas medidas de seguridad que se están tomando. Por ello es aconsejable para la transparencia de lo que se hace en esta materia, que sea únicamente el gobierno, quien formule las declaraciones oficiales sobre la situación delictual y subversiva en el país.



El gobierno en forma reiterada es acusado del poco éxito que se observa en el combate contra la delincuencia y últimamente se ha pretendido acusar constitucionalmente al ministro del Interior. Nada más injusto; la preocupación de todas las autoridades de gobierno por la seguridad ciudadana es algo que no se puede negar. Permanentemente están coordinando y adoptando medidas con los servicios policiales. Desde la iniciación de este régimen, se ha venido aumentando las dotaciones y vehículos policiales e incluso de medios aéreos que son costosos. Le ha entregado equipamiento e infraestructura de diversa índole, que en el caso de Carabineros les ha permitido con todo esto, casi duplicar la capacidad operativa que antes tenían. A pesar de ello la violencia no ha bajado en los índices que todos esperábamos. Las causas pueden entonces tener otros orígenes que sin criticar, es necesario al menos buscarlas para eliminarlas. Quizás la prioridad que se da a veces a otras numerosas tareas que ha asumido la policía uniformada sea una de ellas. Que se preocupen de actividades que ya realizan otros organismos gubernamentales, les resta efectivos a la labor contra la delincuencia. En estos momentos de inseguridad ciudadana es deseable que todas las fuerzas posibles se empleen contra esta lacra que cobra vidas a cada rato. Rogamos para que pronto se logre una plena eficiencia policial que traiga tranquilidad para trabajar y se ponga fin a tanta violencia.

Antonio Holdermann G.

Libélulas

Señor director:

Hace ya mucho tiempo que los chilenos sabemos que las libélulas no son más que matapiojos.

Gustavo Ohlsson

Mario Morales, jefe de la Brigada de Narcóticos de Iquique

"Nuestra frontera es una mesa de pool"



La historia de la pasta base comenzó en Iquique hace diez años. La historia de los decomisos, en cambio, es más corta y más tímida. Los primeros fueron hace 6 años, en 1987 y lograron sacar del mercado sólo dos kilos.

Ambas son historias ascendentes en las cuales la policía de Investigaciones de Iquique ha logrado hace poco un record nacional: 42 kilos de pasta base de un decomiso a pocos kilómetros de la frontera con Bolivia. Además, la Brigada de Narcóticos de Iquique acaba de detener a quien se supone es el principal traficante de pasta base de la zona, Pedro Aquilino Mamani, quien al momento de su detención portaba varios pagarés por millonarias sumas de dinero.

Mario Morales, jefe de la Brigada de Narcóticos, reconoce que la droga incautada por ellos y por Carabineros es el 30 por ciento del total. El resto queda circulando. También se sabe que el consumo y tráfico de esta droga está en franco aumento y que ya se ha detectado en Santiago, Valdivia y Concepción.

Pero Iquique está "brigido", que es como le dicen los adictos al momento más alto del efecto de la pasta. ¿Por qué tanto? Por los kilómetros de frontera de difícil vigilancia, por el bajo costo de la base de coca, por la estabilidad de la moneda chilena y por el combate que Estados Unidos ha hecho contra el narcotráfico en los países vecinos.

—Por eso, Chile ha tenido que estar a la vanguardia en el combate al narcotráfico en cuanto a la intencionalidad.

—¿Cómo es eso de intencionalidad?

—Me refiero a que en muchos países limítrofes te hablan de decomisos grandes pero resulta que a la hora de los "quiubos", tienen bien pocos en comparación con Chile, que no es ni siquiera productor.

—¿Se refiere a Perú y Bolivia?

—Sí. Para la cantidad que producen ellos, lo que incautan, honestamente, es poco. Tiene que haber una intencionalidad de parar su producción.

—¿Qué tan equipados están ustedes ahora? Se dice que en Arica, Investigaciones llegó a tener un solo auto y que todos los traficantes lo conocían.

—Eso es cierto. Aquí por ejemplo antes había una camioneta que la llamaban *la chica de rojo*. Pero ahora la intendencia ha cooperado y tenemos tres camionetas y un vehículo.

—¿Suficiente?

—Por lo menos algo se puede atacar.

—Pero igual deben conocer los vehículos de Investigaciones.

—Oye, si aquí los traficantes me tienen anotadas las patentes de las camionetas y cuando tienen duda con algún vehículo, ellos saben cuáles son las policiales.

—Están bastante organizados.

—Hasta tienen sistemas de seguridad.

—¿Cómo es eso?

—Cambian constantemente de ruta. Si tú ves la frontera, es una verdadera mesa de *pool*. Claro que existe un paso fronterizo que está en Colchane, pero si en la noche, a 5 metros del paso, cruza un altiplánico, tú no lo ves. Simplemente no lo ves. Y ellos no se pierden. En cambio, si mandamos a alguien a hacer un control, se te puede hasta apunar.

—Entonces la mayor cantidad de los decomisos tienen que ser una vez que la droga ha llegado acá.

—No. A pesar de lo que te decía, arriba realizamos el máximo decomiso que ha hecho la policía civil chilena. Fueron 42 kilos que incautamos a traficantes iquiqueños que se los habían robado a balazos a unos traficantes bolivianos. Venían armados. Y estoy hablando de 9 milímetros para arriba y con cargadores de 15 cartuchos.

"AQUI HAY MANO QUE APRIETA"

—Muy complicados los controles allá arriba, parece.

—Pucha. Un puro cigarrillo encendido se ve a kilómetros. Imagínate si un vehículo policial va con luces. Y si vamos



a pie y te sorprenden, es difícil agarrarlos. Acá tenemos detectives jóvenes, recién llegados, verdaderos atletas y si los pones a correr con cualquier altiplánico, se le escapa. Por eso ellos pueden cruzar la frontera caminando. Se demoran sólo 4 días, se conocen la pampa como la palma de su mano y no tienen problemas con la altura. Pueden bajar con 5, 10, 20 kilos al hombro y se traen solamente un pan de rescoldo y a veces ni siquiera se traen agua. Con su bolita de coca caminan de noche y de día descansan. Y 5 kilos es plata porque el kilo de base se está comercializando al "mayoreo" entre 280 y 340 mil pesos.

—¿Qué otros sistemas de seguridad usan?

—El traficante le vende a un intermediario en el sector alto, y éste se encarga de bajarla. El altiplánico se cuida mucho de no llegar hasta Iquique porque el riesgo es mucho. Y aquí en la ciudad a veces usan a los niños. En una oportunidad sorprendimos a una niñita que en la bolsa del pan llevaba medio kilo de pasta.

—Por lo general, ¿qué porcentaje es el que se incauta?

—Entre lo que hacemos nosotros y lo que hace Carabineros yo calculo que el 30 por ciento.

—¿Y el 70 por ciento se consume en Iquique o la comercializan a otras regiones?

—El máximo consumo es aquí y en Arica. Claro que ya se ha incautado en Valdivia y en Concepción pasta base en pequeños embarques. Por eso es importante es que sea atacada con fuerza en la Primera Región.

—¿Cuántos son ustedes?

—16 oficiales policiales más dos conductores.

—¿Y del otro lado?

—Pucha. Es de nunca acabar. Tú puedes detener 600 personas como el año pasado e igual aparecen traficantes nuevos. Y fíjate que muchas veces son consumidores que se quedan sin plata para consumir y se dedican a vender para pagar su droga.

—¿Se han formado carteles en Iquique?

—Sí, pero los hemos desarmado. Aquí hay mano que aprieta. En todo caso hemos pillado familias enteras dedicadas a esto. Lo que pasa es que el altiplánico siempre tiene parientes en los pueblos interiores y en la ciudad. Así que la droga puede ir pasando de un pariente a otro hasta que llega al puntero que es el que vende el *mono*, el *medio* y la *empanada*. Incluso venden unos que valen 500 pesos y que se llama *monito titi*. Es una pena. Los jóvenes que fuman se convierten en zombis. Cuando estamos haciendo los controles y los pillas no son capaces ni de arrancar, se quedan tal cual, agarrotados. Porque además la mezclan con marihuana. Imagínate, pasta base más marihuana, más el alcohol que nunca falta, es una bomba. • J.A.G.

Es una pena. Los jóvenes que fuman se convierten en zombis; cuando los pillamos ni siquiera arrancan

RONY ORTIZ

El cigarrillo ¿Se fuma o se esfuma?

Antiguo alucinante de tribus indígenas, símbolo de erotismo y tranquilidad para algunos adultos y de madurez para niños que se pasean desparramando humo sin lograrlo aspirar; lo cierto es que hoy en día el tabaco es algo que muchos desean esfumar de nuestra sociedad.

Restringir la publicidad, prohibir la venta de cigarrillos sueltos y fumar en áreas delimitadas para ese objeto son puntos que dispone el proyecto de ley discutido en el Senado. Esta planta solanácea originaria de Las Antillas, que debe su perfume a un alcaloide peligroso como es la nicotina, está dividiendo el país en dos marcadas posiciones.

Los no fumadores y los que sí lo hacen se están enfrentando con la esperanza de llegar a un acuerdo razonable, pero todo esto pasa por un punto de quiebre entre la libertad de unos contra la de otros. Sin embargo, de trasfondo parece existir una segunda polémica. ¿Se están tratando de limitar y alterar las costumbres de los chilenos, o simplemente existe una real preocupación por la salud de quienes con o sin quererlo están siendo perjudicados?

El debate ya ha sacado bastante humo de las cabezas de los legisladores, pero nadie niega que se está hablando de un producto que sí daña la salud. •

Héctor Monsalve

HERNÁN VODANOVIC, senador PPD

"LOS NO FUMADORES SE HAN CONVERTIDO EN BEATOS"



—Tú estás en contra de restringir el consumo del cigarrillo.

—Yo fui uno de los senadores que votó en contra de la idea de legislar. Posteriormente, cuando se discutió el proyecto en particular, me pronuncié negativamente respecto de algunas disposiciones. Mi punto de vista no tiene que ver tanto con el cigarrillo, sino más bien con cierto clima de intolerancia que creo advertir en el país y que se manifiesta en distintos aspectos; uno de éstos es sobre el consumo del cigarrillo. Dicho de otra manera, yo creo que después de 17 años de dictadura, nuestra sociedad no se ha regenerado lo suficiente y es mucho más retrógrada que la que yo conocí en 1973, haciendo abstracción del clima político. Me refiero al clima cultural, al desarrollo de las costumbres. Los jóvenes no han tenido la posibilidad de tener más malicia de la que se tuvo antes. Yo creo que Chile hoy día es tremendamente cartucho, hay preeminencia casi absoluta de valores conservadores. Creo que esta cruzada en contra del cigarrillo es una manifestación oblicua de este espíritu conservador. Es un pretexto, como pudo ser otro, para dar salida a un puritanismo riguroso.

—Sin embargo, es la tendencia mundial la que se está dando en contra del cigarrillo, a favor de la ecología...

—Por supuesto, si en Chile nunca hemos inventado nada, de tal manera que copiar a Estados Unidos, no me sorprende. Pero una cosa es un cierto fenómeno mundial antitabaquista y otra cosa es este clima que yo defino como victoriano en las costumbres; cuyo sustrato es común. Se trata de que alguien, un poder determinado, diga lo que es bueno y lo que es malo. Habría que ser un imbécil para sostener que echarse humo a los pulmones y rasparse la garganta va a hacer bien; pero el punto es otro. Vivir en Santiago, Valparaíso o en Talcahuano trae consigo riesgos gravísimos para la salud, pero no me cabe duda que el cáncer pulmonar provocado por el smog debe ser bastante más cuantioso que el provocado por el cigarrillo. Y a nadie se le ocurre dictar una ley prohibiendo vivir en esas ciudades. Consumir alcohol tampoco hace bien, es una tontería eso de que hace bien tomarse una, dos o tres copitas. Cómo va a hacer bien si tiene alcohol que es nocivo; y nadie prohíbe su consumo. Siempre se me da como contraargumento que no compromete a terceros. La verdad es que un tipo que bebe también perjudica su entorno debido a que su carácter se transforma y causa trastornos en su familia, en sus amigos, en lo laboral.

—Pero esta ley no parece ser tan restrictiva.

—Sí, bueno, pero aquí se ha ido produciendo una cadena, en este caso descendente. Al comienzo todo esto era una gran campaña antitabaquista y como las condiciones no están dadas como para llegar a excesos en las restricciones, el proyecto de ley se hizo más moderado, aunque bastante autoritario.

—¿Por qué autoritario?

—Precisamente porque pretende regular costumbres.

—Pero las regula en favor de otras...

—Sí, pero es que hay muchas costumbres que teóricamente y a veces en la práctica hacen mal, pero aquí no estamos en el reino de la felicidad. La sociedad tiene conflictos y en la medida en que no se generen situaciones excesivas respecto de la salud, el medio ambiente o la moral, yo soy más bien partidario de no entrar a regular esas costumbres. Creo sí que es posible llegar a convenir ciertas restricciones sobre la base de que es negativo causar daño a terceros. Sin embargo, pienso que los no fumadores se han convertido en unos beatos que persiguen implacablemente a los fumadores. Yo creo que somos demasiado permeables a la propaganda. •



RONY ORTIZ

LAURA SOTO, senadora PPD

"YO TENGO QUE FUMAR PASIVAMENTE LO QUE ÉL ESTÁ DISFRUTANDO"



—¿Tú estás de acuerdo con restringir el hábito de fumar?

—Yo soy una de las copatrocinantes de la Ley del Tabaco. Me parece que el fumador pasivo sufre a veces más que el fumador verdaderamente empedernido. Por ejemplo, yo me siento en el hemiciclo, al lado del senador Vodanovic que fuma como una chimenea, entonces yo tengo que fumar pasivamente lo que él está disfrutando. Naturalmente que como abogada, soy un poco tolerante, pero creo que es necesario abrir un espacio en la conciencia de la gente de que aquí la libertad de uno termina donde empieza la del otro. El cigarrillo hace mucho daño. Yo pienso en los jóvenes; total, los que ya llegamos a una edad determinada asumimos una posición. Pero ellos tienen que comprender que hoy si matas una mariposa en China, a lo mejor provocas un cataclismo en la Antártica. El fumar es una cosa semejante. Tú te haces un daño a ti mismo y a tu entorno. Entonces, por qué no legislar. No hay una legislación cerrada, sino tolerante. Yo no estoy en el lado absolutamente opuesto, pero sí en que aquí hay que concebir una legislación que respete a todos.

—¿Pero no te parece que en principio era demasiado restrictiva?

—Al principio partió muy cerrada, muy dura: pero se va a llegar a un término medio: que se respete a los no fumadores, pero que también se le otorgue una cierta libertad a aquellos que fuman.

—Sin embargo, esta ley no cambiaría el hábito de fumar, ni tampoco lograría evitar las enfermedades.

—Lo que pasa es que siempre nosotros creemos que la ley es todo y no es sino un elemento; lo demás lo otorga la sociedad, la educación, la tolerancia. Tú tienes que inculcarle, en primer lugar a los niños, los grandes valores. Respecto a las enfermedades, te encuentro la razón, aquí tiene que tomar un lugar la prevención y en ésta tiene que involucrarse el Servicio Nacional de Salud, los organismos estatales que están para eso.

—¿No crees que esta ley está tratando de alterar las costumbres y la moral de los chilenos?

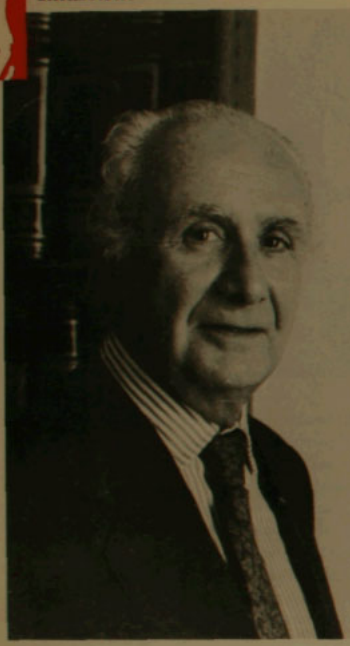
—Yo creo que no. La moral y las costumbres en este país están muy dentro de la sociedad, no creo que las cambie. Sí, he sentido que la ley ha sido un poco intolerante, pero creo que al final va a salir una buena ley, no tengo miedo. Tuve temor al principio debido a que las posiciones eran muy antagónicas, muy restrictivas en cuanto a la ley. Yo como abogada me he dedicado a la parte criminal, sin embargo, soy contraria a las sanciones altas; creo que la gente no entiende de esa manera. Tú tienes que dar una sanción mediana y enseñar.

—¿No crees que existen males peores de qué preocuparse: el smog, por ejemplo?

—Por eso te digo que ésta es una parte, un elemento que la sociedad debe considerar dentro de todos. Está el smog, en Viña la contaminación de las playas y así. Y esto en el mundo. Yo admiro mucho a la sociedad australiana debido a que ellos te lo agrupan en un todo: todo está ligado, el cigarro, el cuidado de los animales. Una armonía del hombre en sociedad. Pero para eso existe una educación desde la más tierna infancia y eso no está acá.

—¿La solución entonces es restringir el cigarrillo pero con espacios para los que fuman?

—Claro, dejando una tolerancia. No ser tan drásticos. Yo incluso tengo miedo a prohibir la venta de cigarrillos sueltos, tengo temor de ese punto. Creo que hay que reflexionar bastante todavía. •



Michelangelo Pisani, embajador italiano

"Sono contento con lo que pasa en mi país"

Cada cierto tiempo, Italia produce noticias curiosas: la Cicciolina llega al Parlamento por la forma de sus pechos; peleas en la coalición gobernante (DC, PS, liberales y socialdemócratas) que dejan a Italia por más de un mes sin Primer Ministro; diputados que gritan que la cocaína corre a chorros por el Congreso, mientras otros, también parlamentarios, reivindican su derecho a consumir la diosa blanca *y a fumar marihuana. Y Luciano Benetton, que se fotografió en bolas como publicidad para su tienda de ropa... ejemplo seguido por un diputado.*

*Los italianos... Tal vez por eso el embajador Michelangelo Pisani habla de su país, cuando cualquier otro diplomático habría considerado que éste es justo el momento para callar. El no. Sin problemas escarba en la investigación judicial de las "*Mani Pulite*" (Manos Limpias) con todo su detalle de sobornos, comisiones ilegales y tráfico de influencias. "*Mani Pulite*" es el drama que sacude Italia y que protagonizan lo mejor de la clase política, parte importante de la clase empresarial y una serie de jueces implacables como Antonio di Pietro que, desde la fiscalía de Milán sigue descabezando a los partidos de la coalición gobernante. Bettino Craxi tuvo que renunciar a la jefatura del PS, al igual que el secretario administrativo de la DC, Severino Citaristi y el presidente del partido Republicano, Giorgio La Malfa, quien siempre se había rehusado a apoyar al gobierno de Amato por considerarlo corrupto. Todos ellos por sospechosos de fraude. Y eso no es todo: el ex director del Ministerio de la Participación estatal, se suicidó de un balazo tras ser notificado de que se lo estaba investigando.*

Eso y la devaluación de la lira en un 30 por ciento han permitido el surgimiento de fuerzas de corte regionalista. La más importante de ellas es la Lega, dirigida por el senador Umberto Bossi que bajo la consigna "La Lombardía para los lombardos", consiguió un sorpresivo 9 por ciento, absorbiendo la votación "de castigo" que recibió la coalición al perder la mayoría en las elecciones de abril del año pasado.

Para Pisani éstos son tiempos de cambio en Italia. Pero, ¿cambio hacia dónde? Pisani no lo sabe. Sin embargo, por la naturaleza de los escándalos, necesariamente ese tiempo tendrá que llevar el signo de las "manos limpias". Por eso, dice que está "contento con lo que pasa en Italia".

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN
FOTOS: INÉS PAULINO

—¿Dijo contento?

—Sí. Lo que es negativo es la estafa, la *tangente*. ¿Cómo se dice *tangente* en castellano?

—¿Soborno?

—Eso, soborno. Pero el escándalo es positivo, porque significa que lo malo llega a la superficie y se elimina. Significa que la población italiana está reaccionando y que, aunque la corrupción está muy articulada, el pueblo quiere renovarse. Por ejemplo, la Revolución Francesa, ¿fue positiva o negativa? Fue positiva, claro.

—También fue el tiempo del terror.

—*Bene*. Pero cuando hay deseo de cambio, todo va bien. Yo estaría muy triste si siguieran los sobornos y la gente se quedara tranquila.

—¿Usted conocía estos sobornos?

—Eso es lo más importante. ¿Esto se sabía antes? Y lo otro: ¿por qué el sumario *"Mani Pulite"* tiene un año y no diez? ¿Por qué la justicia no operó antes?

—Partamos por: ¿se sabía antes?

—Se sabía que los partidos gastaban más de lo que declaraban, que pagaban a sus empleados y que tenían muchos de ellos. Se sabía que los congresos de los partidos costaban una fortuna. Era lógico entonces, pensar que tuvieran un financiamiento no declarado y que algunos hicieran aprovechamiento personal de eso.

—¿De dónde venía ese financiamiento?

—De las empresas. Y claro, la empresa que ayuda no lo hace por los bellos ojos, sino para tener un amigo que le *reciproque* algo.

—¿De qué partidos me está hablando?

—De todos, todos, todos. Incluido el ex Partido Comunista, que participaba en los gobiernos comunales. *Certo* que algunos aparecen más involucrados, pero los que estaban en el gobierno, los democristianos, el PS, el Partido Socialdemócrata, el Liberal, todos tienen algo que ver. Todos, menos los que quedaron afuera del juego político, como los fascistas.

—¿Desde cuándo comenzó la corrupción?

—Hay casos antiguos. Yo recuerdo que un asistente de Aldo Moro fue condenado por esto en los años 70. Tal vez desde esos años viene.

—Si es tan antiguo, quiere decir que el tema de la corrupción no es algo que preocupe a los votantes, porque sigue gobernando la misma coalición todavía.

—Lo que pasa es que hasta la caída del Muro de Berlín y el fin de la Guerra Fría no había posibilidad de cambio en Italia. No es que usted hubiera podido escoger entre un Bush y un Clinton, sino que se escogía entre el sistema occidental y el comunista. Estaba de por medio la elección entre la Alianza Atlántica y el Pacto de Varsovia. Y si usted criticaba al gobierno le decían, ahhhh!, usted es comunista, ahhh!, usted está contra la OTAN. El patriarca de los periodistas italianos, Idro Montanelli, dijo en una elección: yo me tapo la nariz y voto por la Democracia Cristiana. Italia tenía el Partido Comunista más grande de Occidente y el elector no tenía posibilidad. Prefería votar por la coalición, cerrando los ojos y la nariz porque ellos le daban la libertad.

Los que estaban en el gobierno (DC, PS, liberales y socialdemócratas), tienen todos algo que ver con la corrupción

—¿Qué significa eso? ¿Que ahora los italianos van a votar por los fascistas que son los únicos que están limpios?

—No sólo los fascistas. También están limpios los verdes, los radicales, y partidos nuevos como la Rete (que nació en el Sur de Italia) y la Lega (que nació en el Norte). Además la experiencia del fascismo no es algo que el italiano normal haya olvidado.

—Bueno, ciertos sectores alemanes han olvidado la experiencia del nazismo.

—Yo espero que no lo hagan. Y en todo caso, en Italia eso no va a pasar. Porque ahora, cuando hay una crítica muy fuerte contra el gobierno, la gente en lugar de votar por los fascistas ha votado por la Lega de Bossi, un partido que tiene pocos años y que en la última elección en abril del año pasado subió de 1 a casi 100 parlamentarios.

—Pero entonces, ¿quién va a gobernar Italia si los partidos grandes están todos involucrados?

—Debe surgir una nueva clase dirigente.

—¿Algo así como la generación del recambio que subió en Estados Unidos con Clinton?

—No es sólo una cosa de generación. Es también cosa de modificar la ley electoral para evitar el gran poder que tienen los partidos y permitir a la gente común llegar al poder.



ROBABAN POR EL PARTIDO

—Si el soborno viene de tan antiguo, ¿por qué el sumario *"Mani Pulite"* tiene sólo un año?

—Ante todo hay que clarificar algo. El juez Di Pietro, que ha hecho avanzar esta investigación, no está solo. La gente va en peregrinaje hacia la casa de la madre de Di Pietro, que es una paisana. Y la gente le va a decir: ahhh, ésta es la madre de *tanto* hijo. La gente habla, antes no hablaba.

—¿De qué habla?

—De los sobornos. Hay denuncias. Antes no era así. Durante el período de la Guerra Fría, si alguien sabía algo que no era correcto, se callaba porque no quería perjudicar al sistema democrático. Y si no fuera por esa explicación, el silencio de los italianos indicaría que se merecen una clase política corrupta. Pero no es así. Se sabía que el Partido Comunista era financiado por la URSS y era como la frase de Maquiavelo: el fin justifica los medios: si el enemigo tiene fusil yo no puedo ir con bayoneta.

—¿Usted lo justifica?

—No es una justificación, sino una explicación. Porque además, el que roba para el partido es peor que el que lo hace para sí. El que roba para sí no tiene que volver a hacerlo, en cambio el que roba para el partido lo hace mañana y el año próximo porque las necesidades del partido aumentan.

—Vamos, ¿me quiere decir que robaban por el partido?

—Claramente, la cosa nace de ese modo. O sea, los partidos deberían financiarse con sus simpatizantes, pero sus gastos crecieron tanto que tuvieron que pedir dinero a las empresas. En los partidos les decían, tenemos que defender la libertad y ustedes nos deben ayudar. Obviamente surge la tentación de aprovecharse personalmente.

—Entonces los partidos están implicados completamente.

—El Primer Ministro, Giuliano Amato, ha dicho que no es cierto que todos supieran todo. Los partidos están involucrados, pero no son los partidos en abstracto. Por eso pueden renovarse como lo han hecho. En la Democracia Cristiana han cambiado las cabezas. En el PS también, aunque ahí ha dolido más porque Bettino Craxi era el *padre-padrone*.

"NO SENTIAN QUE ERA DELITO"

—Da la impresión que los italianos siempre necesitan la figura de un *duce*, de un líder que les resuelva los problemas...

—Al contrario. Si hay un país individualista, ése es Italia. Incluso la pluralidad es tanta que se vuelve una dificultad para gobernar. Usted mira a Estados Unidos y ve republicanos y demócratas, mira al Reino Unido y ve conservadores y laboristas. Lo lógico es que haya dos elementos, uno conservador y otro progresista. Y en Italia esperamos llegar a esas dos grandes concentraciones de fuerza.

—¿No me acaba de decir que los italianos son individualistas?

—Ahí está la dificultad. Se está imaginando una ley electoral para obligar a los italianos a combatir su tendencia individualista. No podemos seguir con la ley electoral actual, que es proporcional, porque eso pulveriza las fuerzas políticas y por un lado es difícil hacer gobierno y por otro aumenta la influencia uninominal donde se elige al que tiene más votos. Y si no hay mayoría absoluta se va a segunda vuelta y obligamos a los italianos por blanco o *nero*. El mejor modo de hacer democracia es con dos bloques, porque posibilita la alternancia.

El patriarca de los periodistas italianos, dijo: yo me tapo la nariz y voto por la DC

—¿Quién tiene que aprobar esa ley?

—Los parlamentarios.

—¿Los mismos que están acusados de corrupción?



—No se debe generalizar. La situación actual no significa que sea corrupto el partido entero. Además, mucha de la gente que ha robado por el partido no pensaba ser un criminal. ¿Por qué ha tenido tanto éxito el sumario de Di Pietro? Porque a una persona involucrada la ponía en la cárcel y para la persona era un shock tal que contaba todo. Cuando se pone en la cárcel a un mafioso, él no habla. En cambio estas personas lo hablan todo, porque ellas pensaban que estaba haciendo carrera política, haciéndose un nombre dentro del partido. Y se sienten tan turbados que confiesan.

—Pero eso es de una ingenuidad increíble.

—¿*Cosa*?

—Que no supieran que lo que hacían era un delito. Digno de niños.

—No es que no lo creyeran. No lo sentían. Cuando yo hablé con algunos militares en Chile sobre las violaciones de los derechos humanos, ellos decían que estaban salvando al país. Ellos no consideraban hacer algo malo, se sentían patriotas.

—Y tomando en cuenta que los militares no consideran haber hecho algo malo, ¿qué posibilidades hay de que los italianos cambien, después de tantos años de haber practicado la corrupción?

—Es que las razones han cambiado, porque antes podían decir "estamos salvando a la Italia del comunismo". Y ahora no. •

Alejandro Lerner

"¿Tengo cara de artista?"

Eso le preguntó Lerner a León Gieco, la primera vez que entró a un estudio de grabación a los 16 años. "Afortunadamente me respondió que sí". De ahí para adelante no lo paró nadie. Hoy a los 35 años y dieciocho de carrera, es uno de los mejores compositores del continente. Avalado por ocho discos con canciones como *No hace falta que lo digas* o *A todo pulmón*, verdaderos clásicos. Fue justamente cuando la Quinta Vergara escuchaba esta última, que una bandera argentina flameó en la tribuna y el ridículo monstruo reaccionó con una agresividad de chovinismo barato gritando: "¡Chile, Chile...!" como si estuvieran en un partido de fútbol. Lerner se tuvo que ir a sentar al jurado, junto a Katherine Salosny, que se encargó, como diría Cortázar, de restañar las monstruosas heridas.

INES PAULINO



"Se distrajo la atención en el momento que las cosas me iban muy bien, me sentía muy apoyado. Y no entendí bien lo de la bandera, no me cabe en la cabeza, simplemente porque creo que Viña debe ser un símbolo de unión y de apertura"

—Se te nota dolido.

—Sí, quedé triste porque no pude terminar mi show, no tuve la posibilidad de volver al escenario y hablar con el público, que en ese momento era mi público. Me hubiese gustado por lo menos decir unas palabras de unión, para terminar en una fiesta y que nadie se vaya triste.

—¿Cómo nacen tus letras?

—Mis letras son así como te estoy hablando, yo escribo: pienso, siento... cosas, voy a mi cuaderno y las escribo, me siento al piano y canto. Es como una vibración o electricidad que le permite al creador compartir eso con miles de personas, que luego te lo devuelven convirtiendo el proceso en algo muy excitante.

—¿Y el rock en Argentina?

—Las letras son mucho más superficiales que antes, no tienen el carácter social que las caracterizó en otras épocas. Pero gracias a Dios, porque eso estaba propiciado por una falta de libertad total. Ahora vivimos un momento más tranquilo.

—¿Cuál es tu opinión de nuestro rock?

—No he escuchado demasiado. No hay una difusión del rock joven de aquí de Chile, salvo Los Prisioneros, que me gustan muchísimo. He visto al grupo Congreso, años anteriores conocí a Juan Antonio Labra que me pareció un artista muy talentoso. Conozco a Los Jaivas porque a lo largo de la historia del rock latinoamericano ellos han ocupado un lugar importante. Creo que a medida que vayan transitando por el camino de la libertad y la democracia, las expresiones artísticas se van a ir desarrollando. Porque la única base de la educación es la libertad. En este país que tiene tan buenas expectativas, la libertad y el equilibrio en lo social y económico van a permitir que se desarrolle más su música y así la van a poder exportar también.

—¿Cuáles son tus metas más próximas?

—Ser una persona que pueda venir y dar un concierto en cualquier país de Latinoamérica y que mi música ocupe un espacio que me acerque más a la gente.

—Y que no flamee peligrosamente una bandera argentina en la tribuna...

—En lo posible, o que si se saca un bandera argentina se la den a un chileno y haya un intercambio de banderas. Que yo pueda levantar la tricolor de este país y un chileno pueda alzar mi bandera con orgullo, eso es lo que me gustaría.

—Si un músico chileno diese un recital en Argentina y sale una bandera chilena por ahí, ¿qué pasa?

—No hubiese pasado nada. •

Juan Andrés Quezada



¿Y qué creen que es un artista? ¿Un estúpi
que cuando pinta sólo tiene ojos?
Pablo Picass

Aladino, ¿racista?



Un verdadero escándalo ha protagonizado el largometraje de dibujos animados Nº 31 de los Estudios Disney, Aladino, que también postula a tres Premios de la Academia. Enfadados grupos de árabes en Estados Unidos critican que la cinta muestra "escasez de personas decentes" y que la canción Noches arábicas —que se quiere llevar el Oscar— es "extremadamente bélica y poco digna" para ellos. La indignación de la sensibilidad árabe llegó al extremo de redamar contra el tamaño de las narices de algunos de los personajes.

Aladino, que se estrena en Chile en mayo próximo, ya ha recaudado más de 170 millones de dólares sólo en Estados Unidos, y uno de los secretos de su éxito de taquilla es que el personaje del joven de la lámpara maravillosa se basó en el tipo físico de Tom Cruise, la personalidad de Michael J. Fox y los movimientos del rapero M. C. Hammer. Tres atributos que seguro serían los tres deseos de cualquier muchacho chileno, norteamericano o ...árabe. • *J.P.D.*

Limbo Catódico

Hola Rafaella

Recuerdos del Pasado



Rafael Gumucio

Quienes vean *Hola Rafaella* (último refugio para los insomnes) o esas frecuentes recopilaciones de viejos programas del Siete (de la naranja época de los *Paparazzi*) sentirá lo mismo: la intensidad de cuando la televisión no estaba enamorada de la verdad. Epoca de mal y buen gusto, siempre demasiado. Epoca frágil y un poco triste cuando con un chasquido de dedos se pasaba de un estudio a otro. Epoca refinada y sobreproducida en el *Show de Rafaella* (que además es una versión más nueva de lo mismo); época pobre y dictatorial en el canal Siete. Tiempos siempre espectaculares, del negro gritando Papalapapiricolpi, de las sádicas cámaras indiscretas de Carlos Pinto, de cuando el gigantesco escenario de la Quinta Vergara se veía enano de tan superpoblado de decoración y de orquesta que estaba. Epoca del reinado de la RAI, con el festival de San Remo y Nicola di Bari perdiendo la voz. Epoca que en Barcelona parece no terminar nunca. Con esos sicópatas llamados *Martes y Trece*, los concursos millonarios con una señora de Albacete que salta feliz y las monedas que llueven del techo.



Era terrible; a veces, daba rabia tanto zapato de tacón, tantas mujeres bonitas drogadas para sonreír. Había que hacer todo en grande porque en la calle todo estaba en invierno. Se decía todos los días "El show debe continuar" y sin embargo se acabó.

¿Cuándo fue que la televisión dejó de ser el hogar de los hiperkinéticos? ¿Cuándo dejaron de divertirnos para hacernos creer lo increíble? ¿Cuándo interrumpieron por primera vez la programación para darnos la noticia urgente de un bombazo? ¿Cuándo fue que se dejó de disfrazar de mujer el Pato Torres? ¿Cuándo el mal gusto moderado del Trece llenó toda la pantalla? ¿Cuándo todo empezó a tener sabor a periodismo? •

EN 500 DIAS MAS UD. PODRA PESCAR EN EL ESTERO DE VIÑA



En 500 días más habrán quedado atrás las dificultades de contaminación que afectan al Gran Valparaíso, al igual que a todos los centros poblados, y tal como antaño, tendremos vida animal, aire fresco y bella naturaleza en el Estero de Viña.

Con este objetivo ESVAL S.A. está ejecutando el " PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL DEL GRAN VALPARAISO " teniendo un costo material de US $ 140.000.000, financiado principalmente con créditos otorgados por el Banco Mundial, el Gobierno Japonés y aportes de capital propio.

Este plan incluye el Gran Colector Viña del Mar-Valparaíso, como una de sus partes principales, el que, en conjunto con nuevas redes de alcantarillado, plantas de pretratamiento de aguas servidas y plantas elevadoras, permitirá resguardar el ecosistema y cuyo resultado será la descontaminación definitiva de nuestras aguas.

En 500 días más podremos tener peces en el lecho del Estero de Viña del Mar.

Por nosotros, por nuestros hijos...
¡Por el bien de todos!

COLECTOR ESVAL

Cuidado, infieles

INES PAULINO



La pareja infiel se delata en breve. El(la) adúltero(a) comienza con las horas extraordinarias, se empieza a arreglar más de la cuenta y se cambia calcetines todos los días. Eso juran quienes recurren a una conocida oficina de investigaciones (léase espionaje) para que los secretísimos detectives *privados* sigan, persigan, observen, graben, filmen y fotografíen al pecador con las manos en el cuerpo del delito (léase *el otro*). Hay infieles con tanto movimiento que requieren una sobredosis de espías tras ellos. Los hombres, más patudos, son fáciles de detectar porque se sienten con licencia para *gorrear*. Las mujeres son mucho más sigilosas.

Al principio iban puras damas tras sus discolos maridos. Ahora son los caballeros quienes no pueden detener a sus apasionadas esposas. Al final, todo lo descubren estos ojos secretos con su refinado instrumental: enchufes, lapiceras y relojes con furtivos micrófonos, máquinas fotográficas que también son encendedores y cajetillas de cigarros con cámara de video. Ya sabe, para la próxima tome más precauciones; haga como su mujer. • J.P.D.



INES PAULINO

Fellini, venerable anciano

La voz de la Luna

Hay que querer a Federico Fellini para quedarse tranquilo en la butaca. Larga, *La voz de la luna* tiene todo el estilo recargado de un mago del cine que rompió todos los platos que había que romper en *La dolce vita*, *Amarcord*, *Roma* y *Ocho y medio*, y también en *La nave va*. Pero —lleno de alardes técnicos— Fellini se repite, se cita a sí mismo, y se condolece por pertenecer a una generación que no entra, físicamente, en el estampido del rock.





Un volado —el cándido Ivo Salvini— persigue a la luna en un pueblito italiano donde todos gesticulan gritan y se pelean jugando el implacable lugar común del italiano multitudinario, hiper-*kinético*. *En medio del griterío*, la volada lunática de Ivo no tiene historia, es un paseo interminable, sin proceso a ninguna parte.

La luna termina protagonizando la escena más inverosímil de la película. Con todo el fervor que Fellini se merece, se echa de menos la coherencia del realismo mágico, donde todo pasa —aunque sea increíble— porque tiene que pasar. •



Cien años de Miró

Joan Miró hubiera cumplido cien años en 1993. Este año en Madrid, Barcelona y Nueva York, todos los homenajes son para él. Uno de los tres españoles más famosos del siglo, junto con Picasso y Dalí, era un catalán bajito, tímido, de pocas palabras y tono bondadoso. En su estudio de París tenía un letrero que decía "Train passant sans arrêt" (Tren de paso sin parada). En su surrealista juventud compartía con su vecino Jean Arp el menú más humilde del mundo: rábanos con mantequilla. "Estábamos buscando un arte basado en las cosas esenciales —dijo alguna vez Miró—, para curar las locuras de la época. Y anhelábamos un nuevo orden de cosas que restableciese el equilibrio entre el cielo y el infierno".



"Cuando no estaba contento con mi obra, me daba cabezazos contra la pared", decía. "Sobre todo que nunca falte una santa inquietud".

De su mujer Pilar Cernuda, decía "sin ella yo sería un huérfano perdido en este mundo". Se habían conocido cuando niños y fueron inseparables. Picasso le decía a Miró cada vez que se veían: "¿Cómo haces para venir siempre con la misma mujer?" •





Música para camaleones

¡Sos grande flaco!





Fito salió a cantar ante las más de cien mil almas hambrientas de Prisioneros, que colmaban los roqueríos de Punta de Tralca. Aquel público del litoral 91 no pescó al rosarino. Es más, se burló de él. "El próximo tema *Cable a tierra* lo escribió mi querido Charly". La masa reacciona con un: "ayyyyyyssss ¡fleto, fleto...!" "Me están diciendo fleto, creen que yo soy..." "Sllll..." El estúpido jueguito terminó en un melódico "¡chao, chao...!"

Ahora la historia es y será diferente. El próximo 26 de marzo llega el rockero de *El amor después del amor*, su sexta producción hecha con la participación de Mercedes Sosa, Charly García, Spinetta, Celeste Carballo, Faviana Cantilo.... "Es un disco de la gente que quiero"; el que lleva 220 mil copias vendidas en Argentina y va por las mismas en Chile. El que desbordó varias veces el gran teatro Rex de calle Corrientes con los gritos de "¡No se va, no se va, el Fito no se va...!"

La locura sin reglas cantándole al amor, al dolor o al tercer mundo. Las mágicas melodías de Spinetta y las pesadas cuerdas del rock. El lirismo abstracto de las nuevas experiencias y el pasado vivo de los Sui Generis.

Por algo eres el número uno al otro lado de la cordillera, el corazón clandestino del continente y como dice Herbert Vianna, líder de Os Paralamas Do Sucesso, "la irresistible capacidad de cruzar fronteras".

"Quiero darme un abrazo mayoritario con Chile". Nosotros también, Fito. • **Juan Andrés Quezada**

Italia en la calle Lira

RONY ORTIZ



A comienzos de 1979, Enrico Michelini, un italiano avecindado en Chile, decidió que hacía falta en Santiago un restaurant típico de su país. Pero típico no sólo por la comida, sino también por el ambiente. Por ello, inauguró uno diferente, *trancuilo*, con sabor a su patria querida: la *Trattoria Italiana*. Decidió que una vieja casona colonial en la esquina de Lira y Santa Isabel era el lugar ideal. Y allí está.

Desde entonces mucho ha cambiado. El lugar se amplió, abriéndose dos nuevos salones para comer. También la carta tuvo algunas modificaciones: además de la clásica comida italiana, hoy se ofrece un variado menú de carnes. Pero otras cosas permanecieron igual, como la gran calidad de los platos y la esmerada atención.

Además los niños pueden jugar en el jardín mientras esperan la comida, si les carga la sobremesa. Es que el lugar está pensado para todos, grandes y chicos. En palabras de Enrico Michelini, "un ristorante familiar". •

Clodomiro Almeyda

Post-muro



Un libro clave para conocer el pensamiento de los socialistas de hoy. Las *Obras Escogidas* de Clodomiro Almeyda (editadas por el Centro de Estudios Políticos Latinoamericanos Simón Bolívar y la Fundación Presidente Allende de España, compiladas por Guarani Pereda), reúne documentos producidos desde 1947 a 1992 incluido el exilio, la cárcel y la relegación en algún rincón de esta loca geografía.

"Como quien dice, salidos de la línea de fuego", dice el propio Almeyda. Por cierto que en ellos se consigna "El Partido Socialista, como yo lo quiero" (1992) y su respuesta al shock post-muro. •

Santiago

Smog o no smog

Gutenberg Martínez



Santiago es la tercera ciudad más contaminada del mundo —después de México y Sao Paulo—. Ante la turbia realidad, la Comisión de Recursos Naturales, Bienes Nacionales y Medio Ambiente de la Cámara de Diputados recomendó al diputado Gutemberg Martínez la investigación que dio origen a este libro.

Contaminación en Santiago expone una serie de propuestas concretas en el plano legislativo, de la salud y de la producción para contribuir a enfrentar al monumental problema. La investigación es amplia, notablemente seria y toda una contribución. •

SEMINARIO

Chile, una empresa para el 2000

un debate para el futuro

10:15 horas **INAUGURACION**

Exposición del ministro de Hacienda señor Alejandro Foxley



11:15 horas **PANEL COMENTAN Y EXPONEN**



Oscar Guillermo Garretón
Presidente Directorio
Metro S.A.



José Yuraszeck
Gerente General Enersis



Germán Ramajo
Presidente Ejecutivo CTC



Andrés Navarro
Presidente Ejecutivo
Sonda S.A.



Andrés Sanfuentes
Presidente Banco del
Estado de Chile

15:30 horas **MESA REDONDA**



Julio Dittborn
Vicepresidente
de la UDI



Carlos Ominami
Generalísimo Candidatura
de Ricardo Lagos



Sebastián Piñera
Senador de Renovación
Nacional



Juan Villarzú
Presidente de Profesiona-
les y Técnicos, Democracia
Cristiana

CUPO LIMITADO: Solicitar informacion en APSI: 7775643 - 7351239 - Fax 7377271

GALA HOTEL

HOTEL GALA, Arlegui 273, Viña del Mar

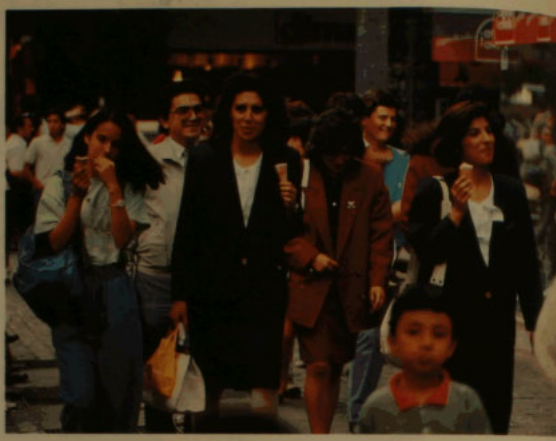
19 de marzo de 1993

Organiza : Revista APSI

Auspician : BANCO DEL ESTADO DE CHILE *Progreso Para Todos* · Metro FILIAL CORFO · CTC Su Compañía

HOY TELEVISION · EL DIARIO

El sexo oculto del dinero



¿Qué nos pasó? ¿Valió la pena enfrentar milenios de historia machista para salir a trabajar y conquistar la indepedencia económica? Aparte de haber perdido el asiento en el Metro y el privilegio de que nos abran las puertas y nos recojan los libros cuando se nos caen, ¿qué hemos ganado? ¿Qué hay detrás del dinero, que pesa tanto?

El jabón acaba de entrar al álbum de los recuerdos.

El viejo y querido jabón deja su piel reseca. La razón es porque los jabones normales están hechos con sustancias alcalinas que alteran el equilibrio natural de la piel, provocando resecamiento y deshidratación. Hoy usted puede decirle adiós al viejo jabón. Ahora existe un producto que limpia, dejando su piel suave y tersa.

Por MILI RODRÍGUEZ
Y ELENA GAETE
Fotos: Inés Paulino

Hace 25 años, las feministas enarbolaban los sostenes por las calles de París y los quemaban con indignación. Hoy, la lencería fina arrasa: el poder femenino va por dentro. Los símbolos son los símbolos. Luz Casal rescata con voz de rockera dura, una vieja canción de Agustín Lara, el macho mexicano por definición. Hillary Clinton ha terminado —por ahora— con la fina idea de primera dama norteamericana de toda la vida. La exitosa abogada de Yale no conoce el segundo plano. La gente se pregunta inquieta ¿quién manda aquí? Pero "Billary" —como le dicen a la presidencial pareja— es un equipo ganador.

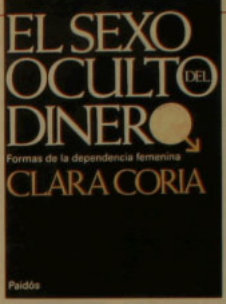
Parece que "la vuelta a casa" y el recatado baby-boom de los 80 se transforma en los 90 en una vuelta de las mujeres al trabajo con los valores tradicionales en la cartera.

En la escena política, la derrota moral de Evelyn Matthei es un bochorno de la derecha que se extiende a las mujeres todas, y en la Concertación, las que más se lucen en su desempeño son la hija del Presidente y la hermana del candidato presidencial DC, y las hijas y *señoras-de* en general.

Las mujeres chilenas están en segunda fila. Pero se notan harto en los concursos de belleza, los festivales, los noticiarios y el llamado "matriarcado cultural" del periodismo y las relaciones públicas, aunque también despuntan en la gestión empresarial, en la publicidad, y sobre todo cuando los "titulares" están de vacaciones.

"Lo que más se acepta son las feas-inteligentes y las lindas-tontas", afirma Susana Palomino.

Los símbolos son los símbolos. El dinero, por ejemplo, símbolo de intercambio por excelencia.



EL DINERO, UN TABU

En su libro *El sexo oculto del dinero* (Editorial Paidós), la sicóloga argentina Clara Coria afirma que en nuestra sociedad, "el dinero es un tema tabú". "Omnipresente y sin embargo omitido en las reflexiones. Fuera del ámbito económico-financiero, se encubren, tras su máscara, complejos contratos interpersonales".

Las mujeres tienen una relación difícil y muchas veces culposa con el dinero. Y los hombres están atrapados en la exigencia de "hacer dinero", porque en nuestra sociedad —afirma la sicóloga— el dinero es símbolo de masculinidad. "Antiguamente asociado a potencia y virilidad, se convierte casi en un indicador de identidad sexual masculina".

"...El primero y más indispensable de los pasos hacia la emancipación de la mujer es que se la eduque de tal manera que no se vea obligada a depender ni de su padre ni de su marido para poder subsistir: posición ésta que en nueve de cada diez casos la convierten en juguete o esclava del hombre que la alimenta, y en el caso número diez, en su humilde amiga nada más", escribía John Stuart Mill el siglo pasado.

Pero "sería ingenuo pensar que el problema de la dependencia en las muje-

hora usted tiene Dove
l único que no reseca la piel como
l jabón normal.
tir de hoy usted y su piel van a entrar en una
a era: Dove.
se usa como un jabón, pero no reseca la piel
el jabón normal. Porque Dove está hecho con 1/4
ema humectante y sustancias neutras de limpieza.
fórmula equilibrada, no alcalina, que respeta el pH
defensa natural de la piel. La diferencia es notoria.
ntacto con el agua, Dove se transforma en una
a suave que limpia y humecta la piel, dejándola
y tersa.
Dove

Con salud se vive mejor.

VIVA CON SALUD.

Hipertensión Arterial: un enemigo para combatir.

La hipertensión arterial es un fenómeno que, si estamos afectados, puede traer consecuencias graves para nuestra salud. Esta enfermedad puede aparecer en cualquier edad, aunque es más frecuente después de los 30 años, en obesos y, por factor hereditario, en hijos de padres hipertensos.

Sabemos que la presión normal oscila entre los 140 y 90 mm. de mercurio. Una presión máxima de 160 y una mínima de 100 indican hipertensión, con síntomas como dolor de cabeza, alteraciones visuales, zumbidos en los oídos y mareos. Es importante considerar que la mayoría de las personas que tienen presión alta, no presentan síntomas, por lo que se transforma en una enfermedad de evolución silenciosa.

Para mantener controlada la hipertensión arterial, es recomendable controlarse periódicamente y si es hipertenso, evite el exceso de sal y grasa en la comida, la falta de ejercicio, el cigarrillo y por sobre todo siga las indicaciones de su médico.



Centro Médico - Dental Santiago Centro.

Santiago-Centro: Otro moderno Centro Médico.

En nuestra permanente preocupación por llegar cada vez a más beneficiarios, facilitándoles el acceso a una salud moderna y cercana, hemos puesto en funcionamiento otro moderno Centro Médico Consalud para el Area Metropolitana. Esta vez en el corazón de una comuna de intensa actividad comercial, profesional y laboral.

El nuevo edificio está ubicado en Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1511 y dispone de 18 consultas médicas en una superficie de 6.648m², para la atención de una importante gama de especialidades médicas ambulatorias, contando además con servicios de apoyo como enfermería, kinesiología, audiometría, ecografía, electrocardiograma, electroencéfalograma, laboratorio clínico, gimnasio, rayos X, pabellón de yeso y sala de procedimientos.

En materia dental, la Isapre continuará atendiendo en su Centro ubicado en San Ignacio 50.

El Centro Médico Alameda, ha sido específicamente construido para satisfacer gran parte de las necesidades médicas ambulatorias y de exámenes, constituyéndose en un importante aporte al cuidado de la salud de los habitantes de la capital.

CONSALUD
toda la vida

res se acaba con el acceso al dinero. No sólo hay que poder acceder al dinero (cosa nada fácil), sino también hay que poder sentirse con derecho a poseerlo y libre de culpas para administrarlo".

La culpa viene de varios "fantasmas", según la sicóloga. Los fantasmas de "la mala madre", el de "la femineidad dudosa" y "el fantasma de la prostitución".

"Mujer pública" y "hombre público" son dos conceptos que difieren demasiado. Mientras la definición de hombre público es "aquel dedicado a funciones de gobierno y a tareas que atañen a la comunidad", la mujer pública es aquella que ejerce la prostitución. ¿Qué nombre se le da a mujeres como Hillary Clinton, Violeta Chamorro, Sor Teresa de Los Andes? ¿Corresponde llamarlas mujeres públicas?

"María y Magdalena, virgen y prostituta, son los dos lugares femeninos primordiales". "El fantasma de la prostitución —que agrega un halo pecaminoso al dinero ganado por una mujer en detrimento de sus funciones 'naturales'— ha sido alimentado por siglos de discriminación, oscurantismo y terrorismo religioso".

"La libertad de acción que otorga el dinero es vivida (por la asociación inconsciente dinero = sexo) como una libertad sexual. Como tal, deseada y temida" —agrega Coria—. "La idea de que la mujer disponga de dinero parece reactivar los más profundos temores de la sociedad. Una idea aparentemente terrorífica es que la mujer utilice el dinero para hacer uso de movilidad y libertad. Libertad que se percibe como sexuada. Una mujer con dinero podría hacer uso de esa libertad impunemente, de la misma manera que lo hace un hombre con dinero".

"MACHISMO RENOVADO"

Desde los años 50, las mujeres chilenas de la clase media incursionaron en el espacio público regido por los varones. A estas alturas del partido, ya no está "bien visto" ser un machista de tomo y lomo, y se respira un aire de "machismo renovado".

"Es muy peligroso lo que pasa con esta generalización de la conciencia de discriminación de la mujer —señala Loreto Bravo, editora de la revista feminista *Marea Alta*—. Los hombres 'buena onda' se ven como tipos modernos, apetecibles, nimbados con el prestigio de su renovación. Pero ellos mantienen sus privilegios y su poder. Los pocos hombres que hacen una conversión profunda respecto a hacerse cargo de la discriminación son vistos como sospechosos; reciben una sanción social".

Loreto aclara que ella no propone "para nada el cuento mujeres-contra-hombres". "La única actitud posible es una actitud de búsqueda, de ponerse en duda. No de ponerse la camiseta de ecologista o de



Carmen Silva, pintora

"Siempre he ganado más plata que mis maridos"

Yo creo que la única libertad posible es ganarse la vida, tener dinero propio. Eso lo aprendí con mi papá y con mis dos maridos... Entre mis alumnas, todas tienen problemas con la plata. Las que ganan más que el marido, porque es una humillación para él, las que ganan menos, porque es una humillación para ella, las que ganan igual porque él lo administra. Es un cacho.

Muchas mujeres tienen una pésima relación de pareja y no se separan porque no saben cómo van a ganarse la vida. Pero dicen "yo no sé estar sola", en lugar de decir "yo no sé ganarme la vida".

También vale al revés, esto de decir una cosa por otra. El otro día una niña llegó bien pateada por el marido, toda moreteada, y le preguntaron qué le pasó. Dijo súper tranquila: "¡Problemas de amor!"

Cuando insistimos en depender de un hombre, en el fondo le estamos diciendo: "Yo no sé vivir sin ti". "Yo estaría sentadita en la vereda sin ti". Capaz que haya que querer mucho pa'eso.

Hasta hace poco me daba mucha culpa gastar plata en mí —agrega—. Ahora lo veo como una inversión. Me compro algo lindo, me voy a un sauna, me hace bien. Creo que la gente avara con el dinero es también egoísta con sus afectos. Las personas generosas con el dinero, son generosas en todo. Los hombres usan el dinero, en las separaciones, como un castigo, si son abandonados. O como una reparación, si son ellos los que abandonan. Y hay gente que es capaz de robarte porque no les das afecto.

Yo he podido ganarme la vida pero he sido incapaz de acumular plata. No, porque hay tantas cosas ricas en qué gastar. Y además me da vergüenza vender mis cuadros, no sé negociar, es como un pudor pituco y femenino, creo yo. Es parte de la educación victoriana.

A mí me gusta el perfume, el sostén, y que me abran la puerta y me lleven en brazos; me encanta que me agasajen. Pero sería incapaz de pedirle plata prestada a un amigo. Y si ando con un lolo, no me importa pagar los restaurantes y esas cosas, porque por último me compensa la vitalidad y la energía que me da. En cambio a un viejo feo, no le pagaría nada.

Yo siempre he ganado más que mis maridos —confiesa—. Y además he tenido más vida pública... Como que me encuentran insoportable. •

feminista y quedarse tan tranquilos".

"Ninguna mujer que hace un proceso de reflexión deja de sufrir por eso —puntualiza Loreto—. La diferencia es el dolor como crecimiento, no el dolor como castigo. Y si las mujeres sufrimos por cambiar, es innegable que los hombres también estarían pagando su propio costo. Me parece que empiezan a ser hombres tristes, que se preguntan qué diablos quieren las mujeres. Le hacen honor a ese título de Darío Oses, *Machos tristes*".

"Hay un malestar en este proceso, y ese malestar es bueno. Es saludable que haya una conciencia de conflicto frente a las relaciones desiguales entre los seres humanos. Porque aún el que pone la plata, pone la música", concluye.

Y la música es que aunque las mujeres forman parte del 30 por ciento de la fuerza laboral de este país, ganan en promedio el 50 por ciento de lo que ganan los hombres. Que a pesar de que ellas resultan siempre mejores alumnas y repiten y desertan menos que los hombres, sólo el 40 por ciento estudia una carrera universitaria. En el sector servicios, las mujeres son el 80 por ciento, y en los niveles gerenciales y directivos, su presencia (menos de 10%) es muy baja. Por cierto, el desempleo femenino también es menor. Las mujeres administran el "dinero chico", "invisible". Los hombres son los que invierten. Son ellos los que "hacen carrera"; las mujeres se ven limitadas por las responsabilidades familiares. Y por toda una cultura que hasta ahora no las prepara para el éxito profesional, sino para un digno desempeño subalterno.

¿Qué dicen a todo esto, las mujeres que han "triunfado"? •

No a la superwoman



Lily Pérez, concejal de la Municipalidad de La Florida (RN)

Siempre hay un costo cuando uno se dedica a desarrollar actividades diferentes a los roles tradicionales. En el sentido familiar, no me siento para nada culpable, pero sí tengo un sentimiento de angustia. La sufro cuando alguno de mis hijos —tengo dos— me necesita y yo no he estado a su lado. Pero no me siento culpable porque lo que hago lo estoy haciendo por ellos y por muchos niños más. Lo importante para reducir estas angustias, es que no hay que tratar de ser la superwoman. Hay que buscar los equilibrios porque en la medida que me sienta tranquila y sin angustias, hago bien las cosas tanto en mi hogar como en mi trabajo público. Lo que estoy haciendo ha tenido costos en mi relación de pareja. Se ha producido un mayor alejamiento, porque efectivamente estamos mucho menos juntos, pero a la vez, se ha producido un gran enriquecimiento personal. •

Susana Palomino,
conductora de televisión

"No soportan que sus mujeres ganen más"



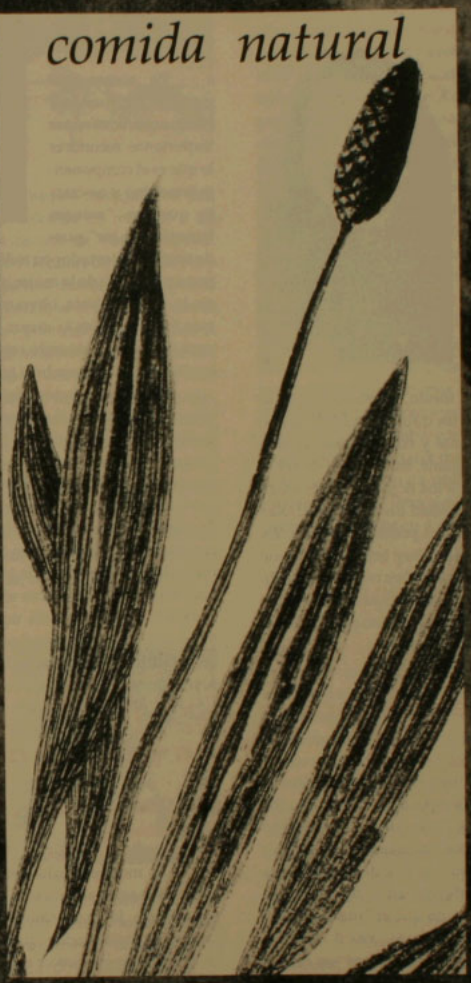
Yo he sido mamá y papá al mismo tiempo. Para mí ha sido positivo, porque me he realizado como mujer y valgo por mí misma. Siento que me la puedo, porque saqué adelante a una familia completa.

Para mí, tener una vejez digna será lo máximo. Sembrar, porque cuando uno siembra, cosecha. Y por eso creo que voy a tener una vejez acompañada y salvaje. Yo no me he sentido discriminada, al revés. Siento que por ser mujer se me han dado cosas. Estoy contenta, me cargaría ser hombre. Encuentro que el papel del hombre es más difícil. Desde chiquititos se les enseña a llevar toda la carga, a no llorar ni quejarse, etcétera. Si un hombre se queda viudo y tiene que asumir, sus hijos dirán pobre infeliz, a duras penas ha sacado a sus hijos adelante, si a una mujer le pasa eso, todo el mundo la mira con admiración y dice "es una santa".

La crítica que yo le haría al feminismo es que los hombres dejaron de tener las atenciones que tenían con las mujeres. Ahora como que dicen ¡arréglatelas como puedas! ¡Antes se morían si su mujer tenía que trabajar! Yo encuentro que las feministas deberían haber sido más sutiles. Ellos siguen siendo igual de machistas. Les encantan las tontonas bonitas o las feas inteligentes. Donde se hacen problemas es con las mujeres inteligentes y buenamozas. Puede que no sea ni siquiera conciente. ¿Qué les pasa? No te lo dicen. Se inventan problemas. No pueden soportar si su mujer gana más que ellos. A los europeos en cambio, les encanta que sus mujeres sean importantes, que opinen. A los chilenos les da ataque.

A mí me encanta que un hombre sea tierno. Y el sentido de la protección, encuentro que es lo máximo. Eso no debería perderse nunca. Igual, me parece que vale la pena pagar el precio del cambio, que a pesar de todo valió la pena que las mujeres buscáramos otro lugar en esta sociedad. Y hay hombres que valoran eso. Por ejemplo mi pareja: por eso estoy con él. •

comida natural



El huerto

ORREGO LUCO 054, PROVIDENCIA. TELEFONO 2332690

"Los hombres son los dueños del club"

Manuela Gumucio, productora de TV



Personalmente veo difícil que la mujer logre reivindicar su persona plena. Estoy muy cansada en esa pelea. Pienso que para las mujeres que no tienen un comportamiento "femenino tradicional" es tan difícil ser aceptadas que deben ser geniales, brillantes. Creo que las únicas mujeres que pueden ser aceptadas por sus capacidades son aquellas que tienen este comportamiento femenino acorde con lo que la sociedad les impone: una gran dulzura, una especie de sabiduría ladina... En el fondo, las mujeres que se abren espacio lo hacen a partir de un doble standard. O sea, tener una gran capacidad profesional y comportarse de una manera muy subordinada en el lenguaje, en la forma de ser.

Además está el hecho de que a los hombres se les exige muy poco a nivel intelectual. La cantidad de hombres idiotas que andan por el mundo y que tienen poder es grande. En cambio, una mujer que no sea genial o muy brillante no tiene posibilidades de acceder al poder. Un hombre mediocre puede mandar, una mujer mediocre no. La vara está puesta muy alto para las mujeres porque tienen que pedir permiso para entrar al club. En cambio, los hombres son los dueños. •

Papel público del hombre



Paula Sutil, empresaria

El que la mujer esté incorporada a la vida económica "propia del hombre" es algo que se sabe ahora. Creo que hay un montón de mujeres que son empresarias o que han sido sustento de su familia o de una empresa desde hace muchísimos años. Si uno lee un poco, se da cuenta de que el "matriarcado" como sistema económico, viene de hace muchos años. Ahora, que hoy se vea más, o que haya más mujeres en la luz pública, es casi un cuento publicitario. Está de moda hablar sobre las mujeres empresarias, como si se tratara de casos raros: es una moda de la década de los 80.

Hace varios años leí un ensayo de Lola Hoffman donde hace un recuerdo histórico de lo que ha sido el papel de la mujer a lo largo del desarrollo de este país. Y uno se da cuenta de que en Chile la mujer ha tenido mucho más que decir que lo que reconoce el común de las personas. En la cultura mapuche, por ejemplo, la mujer es fundamental. Ella es quien ha trabajado históricamente, ella ha resuelto el sustento de la casa. Ahora, por un montón de razones que ella explica en ese ensayo, el papel público lo ha tenido el hombre. •

Esa manera femenina

Ana María Gazmuri, actriz



Yo siento que para el ser humano, como especie, es súper importante reconocer lo que es el componente femenino y rescatar lo que esa "manera femenina de ser" puede tener de aportador en todo sentido. No me refiero a un componente propio de la mujer, porque tanto hombres como mujeres lo tienen. Ahora, obviamente, la que trae en sí misma con más fuerza eso, es la mujer y por ello estaría más capacitada para operar en el mundo con esta manera femenina de ser. Lo bonito es que los hombres también pueden hacerlo.

El problema actual de la sociedad es esa deshumanización que ha habido. Y es consecuencia de la energía masculina de la sociedad, que es como bélica, agresiva, competitiva, poco acogedora, poco maternal, poco integradora. Entonces estos valores faltantes, que forman parte de lo femenino, son los que deberían empezar a manejar el mundo. Lo masculino es como una semilla. Pero esta semilla tiene que caer en un sustrato que son estas aguas lunares que corresponden a lo femenino. El sol masculino es la energía de la vida, pero necesita lo lunar para poder formarla. La idea es una complementación de todo: que cada ser humano pueda equilibrar en sí lo masculino y lo femenino. La parte masculina que es acción concreta, desarrollo concreto, lógica pensante y la parte femenina que es intuitiva, unificadora, receptiva, visionaria. •

Un poquito brujas

Verónica Montellano, directora de la Dirección de Aprovisionamiento del Estado



Las mujeres realizamos un aporte que está dado no sólo por la experiencia laboral, sino por la forma de socialización que tenemos. El hecho de ejercer un cargo directivo, guarda relación con estilos de administración y en el caso del sector público creo que el desafío real que tenemos es crear un modelo de gestión participativo. Las mujeres tendemos a trabajar como con redes. Eso te hace más fácil el quehacer porque vas creando equipos de mejor forma. Para mí ha sido un desafío ejercer este cargo, que implica autoridad, pero sin perder mi identidad de mujer. A mí me gusta ser mujer, pero creo que nos falta entre las mujeres un reconocimiento de nuestro propio quehacer. Decir "estoy contenta porque tú como mujer también lo estás haciendo bien", eso nos falta, de repente somos un poquito brujas entre nosotras. •

Décadas de quejumbres



Martita Woerner, subsecretaria de Justicia

Yo no estoy de acuerdo con el término discriminación. Creo que efectivamente hay pocas oportunidades, pero porque las mujeres no hemos trabajado en una buena conducción de nuestros problemas en relación a las oportunidades y a la justa valorización de nuestro aporte. Como que las mujeres hemos tenido décadas de quejumbres y de lamentos, pero poca acción. Somos demasiado exigentes entre nosotras mismas. Siempre paramos el dedo cuando se pide postular, pero lo hacemos para postular a los hombres. A ellos les exigimos lo mínimo y a las mujeres, ser superwoman. Nosotras vamos a ver a un médico ginecólogo, hombre; a un odontólogo hombre; y pedimos consejo familiar a un hombre. Entonces en lugar de decir que los hombres nos discriminan, tenemos que decir que nosotras discriminamos contra nosotras mismas. Además no me cabe duda de que cuando asumimos un rol importante fuera del hogar, estamos siempre zigzagueando entre las relaciones personales y los sentimientos de culpa. Por eso yo creo que tenemos que buscar un equilibrio y para eso tenemos que invitar a los hombres a que hagamos un trato juntos. A nosotras nos falta audacia, complicidad, solidaridad y lealtad entre las mujeres. •

No sé cuánto gana él



Susana Tonda, jefa del Departamento de Planificación y Estudio de las empresas Bancard

La verdad es que yo me he sacado la mugre. Aquí son bastante abiertos, pero igual tuve que hacer un tremendo esfuerzo al comienzo para demostrar de qué era capaz. Muchas veces he tenido cargos de conciencia, sobre todo cuando los niños (son cuatro) han tenido problemas... Pero mi marido me ha apoyado muchísimo. Incentivó mis estudios cuando tenía los dos primeros hijos y asumió tareas en el hogar como una forma de respaldar mi carrera. El es médico traumatólogo y creo que ganamos sueldos bastante parejos. En realidad no sé cuánto gana él, ni tampoco está enterado de cuánto gano yo, pero a juzgar por los ahorros debe tener un sueldo superior al mío. Paga los gastos más grandes y yo me hago cargo de los más chicos. En realidad nunca hemos tenido problemas por la cosa económica. Los roces han sido más bien por los horarios. Al principio le era imposible entender que pudiera llegar a casa después de él. Ahora me espera y atiende a los niños, va a reunión en los colegios y entiende perfectamente que yo tenga reuniones en horas poco tradicionales. Todo esto fue un proceso de ajuste difícil, pero era necesario. •

Matices machistas

María Rozas, presidenta subrogante de la CUT



Creo que efectivamente se ha producido un cambio en la actitud del hombre con respecto a la mujer. Aquí por lo menos ya aceptan que una mujer tome la dirección de la CUT. Eso no significa que nosotras inspiramos ya plena confianza; ellos son muy cuidadosos en asignarle tareas a las mujeres. Persiste eso de que cuando hay un tema grueso, primero lo cotejan entre ellos y cuando terminan las consultas recién le preguntan a la mujer. Siempre esperan que una se sume a la opinión de ellos. Si por casualidad una piensa distinto, eso los descontrola. Si nuestros argumentos son de peso, terminan escuchando; y con mucha resistencia, terminan por aceptar el error. Pero nunca van a reconocer su equivocación ni que fue posible corregirlo gracias a una mujer. Otro matiz machista es, por ejemplo, cuando Manuel Bustos u otro da una conferencia de prensa. Les encanta aparecer al lado. Pero si soy yo la que cito a una conferencia de prensa, ellos tienden a no salir en la foto. •

El poder tiene límites

María Teresa Chadwick, subdirectora del Sernam

Hay menos del cinco por ciento de mujeres parlamentarias, pero el tema allí es que las mujeres que llegan a postularse en los cargos públicos son elegidas. El problema es la barrera que ponen los partidos políticos. Para llegar a ser candidata, la mujer se enfrenta a demasiados obstáculos. Los partidos políticos presentan muchos más candidatos hombres que candidatas mujeres. Y ahí está la discriminación. Pero cuando se presentan las mujeres, les va bien. Las estadísticas así lo demuestran: las mujeres que se presentaron al Parlamento fueron elegidas en mayor porcentaje que los hombres; las mujeres que se presentaron en la elección del poder local, de los municipios, también fueron elegidas en mayor porcentaje.



El problema es que los partidos presentan muy pocas candidatas mujeres. Y esto es consecuencia del machismo: lo que hay es lo que hay. O sea, el poder está acotado, tiene límites. Hay un determinado número de cargos. Entonces ocurre que si se presentan muchas mujeres quedan algunos hombres fuera. Y ellos también actúan como género, protegiéndose. Ese es el problema de fondo. Y es muy difícil que se reconozca. Es complicado.

Yo creo que si a una mujer se le da la oportunidad para postular al cargo de la Presidencia, se rompería un poco el esquema machista. Sería importante en ese sentido. •



Menstruación

La sangre misteriosa

Caen los frutos, los perros enloquecen y el brillo del acero se apaga. En los pueblos primitivos, se cree que la mujer en su período puede producir la muerte del varón que la mire. Las flores se marchitan, los árboles se secan y las serpientes se paralizan. Si mira el cielo, se echará a perder el tiempo. Por eso se le recluye en una choza apartada.

Las mujeres son "esa mitad de la humanidad que sangra una vez al mes por toda la humanidad", como proclama en una canción Mauricio Redolés.

El diario Brecha *(5 de febrero de 1993), de Montevideo trae un artículo de Hilia Moreira, "El manar misterioso", cuyo tema, todavía tabú, es la menstruación. De acuerdo a Moreira, una significativa historia secreta, que extractamos a continuación.*

Aristóteles dice que una mujer menstruante puede hacer sangrar la superficie de un espejo. Plinio el Viejo (siglo I a.C.) enseña en su Historia Natural que el contacto con una mujer en su período vuelve estériles las cosechas.

En el Levítico (15: 19-310), Yavé dice a Moisés que cuando la mujer tiene flujo de sangre es inmunda y debe ser apartada durante siete días. En las leyendas judías del Génesis Midrash (600 a 1200 d.C.) se sostiene que la menstruación es un recordatorio de que la sangre de Adán fue derramada por Eva. (Alguien tenía la culpa: Ella). Todavía a fines del siglo XIX, Paul Gaugin pinta un cuadro titulado "Palabras del maligno", donde un diablo está hablando con una mujer que lleva un trozo de tela en el sexo, como signo de su menstruación...

PODER Y CONTROL DEMOGRAFICO

"No hay nada tan sucio como una mujer en su período. Lo que toca se vuelve impuro", afirma San Jerónimo, que recomienda el ayuno, vigorosamente. Los misóginos eclesiásticos de los siglos XII y XIII hablan del flujo menstrual como de una fuente contaminadora.

La sangre femenina fue durante siglos un misterio biológico: el óvulo es descubierto en 1827 y hasta entrado el siglo XX se ignora que la fecundación ocurre en la mitad del ciclo.

De manera intermitente, hasta el siglo XVII, se desaconseja a la mujer menstruante que tome los sacramentos y aún que concurra al templo. De acuerdo a la historiadora Joan Morris, la limitación de la autoridad femenina en la iglesia encuentra raíces en el antiguo miedo a menstruo. Menstruo-monstruo: los abur dantes discursos de arte, ciencia y trad ción connotan la lucha por exiliar a l mujer de ámbitos de poder (iglesia, g bierno, universidad).

En gran número de pueblos primit vos, la vista de la adolescente debe clava se en el suelo. No debe tocarse los cabell (sede del poder). Al aproximarse el tiem po de su primera regla, la chica es encerra da y sólo se reintegra a la comunida como esposa. Las mujeres chilenas d principios de siglo se recluían en sus casa y permanecían acostadas. Se decía qu estaban "endemoniadas", y que si se lava ban el pelo, se volverían locas. Estaba "enfermas". Aún en estos días, "la mayo nesa se corta, se bajan los queques y s pasma la levadura del pan". "Porque l sangre es demasiado fuerte", dicen

Según la semióloga y psicoanalista Julia Kristeva (*Poderes del horror*, 1980), el miedo al poder contaminante de la menarquia es más frecuente entre pueblos cuyo ecosistema los obliga a mantener un riguroso control demográfico. El antropólogo James Frazer (*La rama dorada*) y el antropólogo y semiólogo Vladimir Propp (*Las raíces históricas del cuento*) sostienen que muchos mitos y cuentos populares encuentran su raíz en tal miedo.

Danae, hija de Argos, es confinada por su padre en una torre. Sin embargo, Zeus desciende sobre ella en forma de lluvia de oro, fecundándola. En *Rapunzel*, cuento popular recogido en el siglo XIX por los hermanos Grimm, al cumplir 12 años, Rapunzel es encerrada. Solamente sale para desposar al príncipe.

UNA CUESTION DE ENVIDIA

Pero no sólo se explica el rechazo a la menstruación por temor a la fertilidad. También por envidia.

"La percepción humana está regida por la figura semiótica del oxímoron o alianza de los contrarios" —puntualiza Hilia Moreira—. "Leída nuevamente, la actitud hacia la menstruación, que denota repelencia y connota deseo de dominio, también connota admiración. En los pueblos primitivos, las prohibiciones que rigen a la 'impura' son las mismas que recaen sobre los jefes sagrados".

En su libro *Heridas simbólicas: el macho envidioso*, el psicoanalista Bruno Bettelheim sostiene que es posible que en alguna época, los hombres considerasen que la menstruación, como signo evidente de fecundidad, elevaba desmesuradamente a la mujer. Entonces, por envidia, se la habría limitado a través de prohibiciones.

Es posible que en los ritos consagrados a la Madre Tierra y practicados por griegos, romanos, celtas y germanos se pensara que la sangre menstrual era capaz de establecer relaciones con las fuentes mismas del poder: tiempo, muerte y vida.

Entre los apaches, los sacerdotes se arrodillan ante las niñas en su menarquia para recibir la bendición de su contacto, que curaría a bebes y ancianos.

Y el sentimiento de lo sagrado experimentado ante la mujer menstruante también tiene expresiones occidentales. En su estudio sobre Michelet, el semiólogo Roland Barthes muestra cómo, según el historiador francés, "el tiempo histórico (masculino) es recto, fugaz e irremplazable, mientras los astros, los mares y las mujeres participan del tiempo de la eternidad. Ese tiempo cíclico, regido por el manar de la sangre, es completo y triunfante".

Para Bruno Bettelheim, en el varón existiría una secreta envidia de la menstruación. En varias ocasiones, sus pacientes púberes les confiesan que sienten envidia de las chicas. A través de la menarquia, ellas pueden saber que han madurado sexualmente, mientras —según estos adolescentes— los hombres no llegan nunca a tal certeza. Bettelheim también observa que muchos jovencitos perturbados se infligen cortes mensuales a los que atribuyen el significado de la menstruación. Estos ritos pretenderían comunicar la capacidad de dar a luz.

En definitiva, Bettelheim rechaza la teoría sobre la circuncisión expuesta por Freud en *Tótem y Tabú*. Según Freud, en épocas primordiales, el padre habría castrado a sus hijos adolescentes. La circuncisión, que entre los primitivos constituye frecuentemente un rito de acceso a la edad viril, sería un residuo de la castración. Bettelheim sostiene que mediante la circuncisión, los hombres intentan corroborar su madurez sexual y adquirir funciones equivalentes a las femeninas.

NADA DE NADA

Las nuevas generaciones han dejado de vivir la menstruación como culpa, apartamiento o secreto insondable. No sólo las pastillas anticonceptivas hicieron brillar algo nuevo bajo el sol —la libertad sexual de los años 70—. Las toallas higiénicas obraron un milagro tan vasto como mínimo: convirtieron el período menstrual en un tiempo "normal", casi indiferenciable. Le quitaron gran parte de su dramatismo y su vergüenza de "pañitos sucios" que se lavaban secretamente en casa. El punto (donde lo práctico se junta con lo estético) es que no se note "nada de nada". Pero el misterio continúa: por alguna razón, "bajo su esplendorosa femineidad, la publicidad ofrece modelos masculinos de mujer". "Tarea para la casa", como diría el citado Redolés. • M.R.

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

Destáquese en estas vacaciones leyendo libros de

EDITORIAL ORNITORRINCO



aproveche las grandes ofertas para este verano

Alberto Reyes 032
Teléfono 7773899
y en las mejores Librerías del país

Joe Orton

Muerte en el paraíso gay

Estaba en la cresta de la ola. Pasaba las vacaciones en Tánger entre hash y chicos de 14, odiaba con pasión "esta civilización culiestrecha" y circulaba en bus por el floreado Londres de 1967, amononado con corbatas anchas de lunares, bluejeans nuevos de mala calidad y chaquetas de piel falsa. "Te queda bien la ropa barata", le habían confirmado.

Por MILI RODRÍGUEZ

Joe Orton tenía 34 años y había obtenido todos los premios de 1966 a la mejor obra de teatro con *Loot*, una delirante comedia alabada por la crítica y aplaudida por el público; y Brian Epstein, el representante de Los Beatles quería que fuera él, el mismísimo Orton, quien escribiera el guión de la próxima película de "los chicos". Sin embargo, en el último momento desistió, y el productor Oscar Lewinston terminó comprando el guión.

"(Epstein) Es un aficionado y bastante estúpido. No está capacitado para juzgar la calidad de un guión", comentó. El problema de Orton no es que fuera homosexual —ya que vivió en el momento y el lugar perfecto para serlo— sino que le había llegado la hora del éxito y Kenneth Halliwell, su conviviente desde hacía 16 años, se estaba muriendo de envidia.

O al menos, eso parecía. Y el 9 de agosto de 1967, en el departamento de 20 metros cuadrados que compartían en Londres, lo asesinó a golpes de martillo y luego tomó una sobredosis de nembutal.

Ambos habían escrito en colaboración dos novelas y tres obras de teatro, todas un fracaso. Desde que Joe Orton comenzó a trabajar solo —a pesar de "la claustrofobia de su matrimonio", según dijo un amigo—, sus destinos se bifurcaron. El día de su muerte, un chofer debía llevar a Orton a los Twickenham Studios para hablar con Richard Lester sobre *Up against your ears* (el título era de Halliwell). Y Halliwell tenía hora al día siguiente, para visitar a un siquiatra.

"Estoy escribiendo un diario de vida para que se publique mucho después de mi muerte", había anunciado el escritor.



Joe Orton en 1967

En esas páginas publicadas en castellano por Grijalbo hay un brillante collage de diálogos y una vívida serie de aventuras sexuales en baños públicos londinenses y en las tibias playas de Tánger. "Si leéis el diario, estará explicado todo", escribió el sombrío Kenneth en su nota póstuma, dato central del suceso de página roja que dejaba a la taquilla de Londres sin su chico de moda.

ABRETE DE OREJAS

Casi veinte años después, en 1985, Stheper Frears filma *Susurros en tus oídos*, cuya traducción española es *Abrete de orejas*. En ella, un Orton inquietantemente idéntico al original deambula por el Londres de los *sixties* con la violenta alegría de un nuevo rico, de un gay en el poder, de un original representante de "la crema del proletariado".

Halliwell —en la versión de Frears mucho más feo y desagradable que lo que se percibe en las fotos reales— es el desplazado. "Un talento oculto", según el propio Orton.

En 1967, Orton escribió *Funeral games*, un capricho macabro sobre la fe y la justicia; reescribió su primera obra, *The ruffian on the stair* (1963), y *The Erpingham Camp* (1965), completó el guión cinematográfico *Up against it* (basado en una novela escrita años atrás con su pareja), y escribió su farsa magistral *What the butler saw*.

"Las obras de Joe captan el talante sicopático de la época, la búsqueda impaciente y despiadada de sensaciones, proclaman la renuncia al sufrimiento... retratan una época anterior al fracaso de la política radical, el desempleo masivo y el sida", escribe John Lahr.



Para Orton, la promiscuidad es fuente de recursos literarios, y es la rebelión por excelencia. "Es la única forma de aplastar esta maldita civilización", dice. "Sí. El sexo es la única forma de enfurecerles. Mucha más jodienda y no tardarán en ponerse a gritar como histéricos".

DEMASIADO FELICES

Sin embargo, hay un telón de culpa y de presentimientos: "(en Tánger) Kenneth y yo hablamos de lo felices que nos sentíamos los dos. Tendríamos que pagar por ello. O caería sobre nosotros alguna desgracia, porque quizás seamos demasiado felices. Ser jóvenes, bien parecidos, famosos, estar sanos, ser relativamente ricos y felices quizás vaya contra natura..."

Esa felicidad —proporcionada a buen precio por adolescentes africanos de 12 a 15 años— era una experiencia nueva. Habitualmente, y a pesar de su encanto, "Joe tenía unos ojos absolutamente negros e inexpresivos —dice Peter Wiles—. Eran casi ojos de muerto. Lo achaco a la desdicha".



Ken Halliwell el año 1967

Hasta el triunfo de *Loot*, la pareja vivía de la seguridad social. Joe pertenecía a una familia obrera de Leicester, había sido un fracaso en la escuela y en la Academia de Arte Dramático, y "había sufrido inmensamente por la grosería general sobre la homosexualidad. Vivió gran parte de su vida en un estado de cólera fría, irónica y prodigiosa".

"¡NO ME TRATARAN ASI!"

Por su parte, Halliwell vivía la desesperación que han experimentado muchos compañeros de famosos: despreciados en público, enloquecen en privado.

Halliwell parecía mayor, y fuera de lugar. "¡Me trataron como a una mierda! ¡No me tratarán así!" grita.

"Con Halliwell había que hacer un gran esfuerzo —testimonia un amigo común—. Era antipático. Hacía falta un enorme tacto para no ignorarle sin más".

Orton había aceptado asistir sin Halliwell a una fiesta de grandes luminarias del mundo del espectáculo. Fue asesinado una semana después de la fiesta.

En esos días, Kenneth estalló: "¡Todos vosotros, los que estáis locos por Joe, no tenéis idea de cómo es en realidad!"

"Ken vino a verme mientras esperaba que le recetaran unos tranquilizantes, dice Peter Willes. 'No te imaginas cómo se pone Joe ante la idea de la separación. No sabes hasta qué punto depende de mí', me dijo. Estaba deseando echarle de allí. Pensé desinfectar el lugar. Telefoneé a Joe y le dije: 'Oye, no puedes dejar a Kenneth venir a la fiesta'. Fue una gran decisión porque era una gran fiesta. Fue la primera vez que tuve la certeza de que hablaba con Joe realmente, porque Kenneth acababa de salir de mi piso. Ken imitaba la voz de Joe al teléfono (parecía realmente él) y tenías que andar con cuidado".

"—Pareces un zombie— le dice Joe a Kenneth.

"—Debo parecerlo. Llevo la vida de un zombie"

"Los tranquilizantes impiden que Ken grite demasiado".

"—Eres una persona muy distinta desde que has triunfado, sabes".

Era agosto del 67. Los Beatles habían sacado recién *Penny Lane*. Y *Strawberry fields for ever*. Joe Orton escribía las últimas páginas de su diario de muerte. "—Tú conoces mi obsesión con la lluvia —dije, llueve siempre que el soldado/ mecánico/ aprendiz/ camionero/ sargento de infantería de Marina folla al muchacho recadero/ o colegial o peón de granja deficiente mental recién salido del reformatorio".

"Di una vuelta. Nadie a quien ligarme. Sólo un montón de vejestorios repugnantes. Yo también seré un vejestorio repugnante algún día, pensé con tristeza. Pero tengo grandes esperanzas de morir en plena juventud". •

Premios Oscar 1993

Hollywood se remaquilla

Por JUAN PABLO DONOSO

"El Oscar no es más que un tonto juego de bingo", ha dicho la desenfadada actriz Jodie Foster refiriéndose al alboroto que se arma cada año al momento de repartir la codiciada estatuilla dorada.

En esta ocasión, el mérito de los filmes no se ha puesto muy en duda. Parece que Hollywood —ante la nueva *era Clinton*— quiere reconciliarse con el cine de calidad y buscar un equilibrio entre su demasiado salubre ideología y los renovados tiempos que se vienen encima.

Por eso, encontramos en un mismo saco a *Los imperdonables*, de Clint Eastwood; *Cuestión de honor*, de Rob Reiner; *Perfume de mujer*, de Martin Britt; y las británicas *Howards End*, de James Ivory y *Crying Game*, del irlandés Neil Jordan. Todas ellas ansiosas de ser elegidas como La Mejor Película de 1992. En Chile sólo hemos podido ver *Los imperdonables* y *Cuestión de honor*.

CLINT, EL PERDONADO

Con *Los imperdonables* (ver entrevista en este número), Eastwood postula nada menos que a nueve estatuillas. Las principales: Mejor Película, Mejor Director y Mejor Actor Principal. Las tres, de adjudicárselas, se las llevaría él mismo. Con el prestigio que le ha dado el Globo de Oro —antesala a los Oscar—, la oficialidad cinematográfica estadounidense reivindica a un realizador y actor más que importante para la historia del cine norteamericano.

Porque Clint Eastwood siempre ha sido considerado una especie de marginal en Hollywood. Empezó como actor de una serie del Oeste en televisión y pronto fue descubierto por el mítico director Sergio Leone, a fines de los sesenta. Su mirada de aluminio y su recia estampa eran los ingredientes precisos que el realizador italiano necesitaba para cocinar sus spaghetti-western y repartir salsa de tomates por el mundo. Con *Por un puñado de dólares*, *El bueno, el malo y el feo* y *Por unos dólares más*, Eastwood, o "Leña seca" para sus amigos, se consagró como el paradigma del vaquero del siglo XX.

Pronto Clint formó su propia cinematográfica, "Malpaso", para dar rienda suelta a sus afanes de director. No le gustaba deberle nada a los magnates de las *major companies*. Y la independencia no es algo visto con buenos ojos por los influyentes ejecutivos de esas megaempresas. Así, Clint se dio a la realización. Con poco reconocimiento comercial, pero buenas cintas: *La leyenda*, *Interludio de amor* y *El jinete pálido*.

En 1989, Eastwood dirige *Bird*, épica historia del atormentado saxofonista del *bebop*, Charlie Parker. La cinta, considerada pretenciosa, no pudo acaparar más que uno de los Oscar: Mejor Sonido. Su otra obra maestra es *Cazador blanco, corazón negro*, que trata con extrema sensibilidad un episodio de la vida del magistral director John Huston. La cinta no fue considerada por los jueces de la Academia pero sí por los cinéfilos.

El 29 de marzo, día de la entrega de los Oscar, se verá realmente hasta dónde puede llegar un actor y director que ha cometido las imperdonables faltas de ser independiente y dejarse llevar por sus propias ambiciones artísticas.

CUESTION DE HONOR

Rob Reiner es un realizador que tiene su prestigio ganado en La Meca del cine. Calificado como satírico y único en su estilo, Reiner se lanzó a la fama con *Cuando Harry conoció a Sally*, conmovedora comedia que también postuló al Oscar en la categoría de Mejor Guión Adaptado. Ahora, el largometraje de Reiner, *Cuestión de honor*, es uno de los que se quiere llevar el premio gordo a la Mejor Película y el nada despreciable Mejor Actor Secundario para Jack Nicholson, quien también se la juega como Mejor Actor Principal en *Hoffa, un hombre, una leyenda*, de Danny DeVito.



Cuestión de honor las tiene todas para llevarse la figura dorada: un drama sin una gota de sangre o violencia. Como dice Reiner, "sólo es un anticuado drama de sala de tribunal sumamente bueno. Tiene excelentes personajes, grandes conflictos, humor y un gran dilema moral en medio de todo ello. Simplemente, es una obra estupenda y anticuada".

El joven teniente abogado J. G. Daniel Kaffee (Tom Cruise) debe defender a dos marinos acusados del asesinato de un compañero. Pero la brillante mente legal de Kaffee se encuentra más ocupada en el softball que en los recovecos de la ley. Ahí es donde aparece la teniente capitán Joanne Galloway (Demi Moore), quien cuestiona el sentido de la responsabilidad de Kaffee, presionándolo para que vaya a fondo en la complejidad del caso. Complejidad que lo puede llevar a comprometer en el crimen al mismísimo comandante de la base de Guantánamo, caracterizado por el histriónico y explosivo Nicholson. Muy del gusto del Hollywood tradicional.

PACINO, A OJOS CERRADOS

Perfume de mujer es el otro film que se las quiere llevar todas: Mejor Película y Mejor Actor por la dramatización que hace Al Pacino de un teniente coronel ciego. Es una historia que mezcla dos géneros idolatrados en Estados Unidos: el drama y la comedia. El invidente Slade —que tiene ojos que no ven pero un corazón que siente demasiado— contrata a un joven ayudante para que lo guíe en sus correrías por una Nueva York enfiestada. Van a los mejores restoranes, hoteles de cinco estrellas y salas de bailes con lámparas lacrimosas, detrás del perfume de las lindas que se pasean por los exquisitos lugares. Resultado: la influencia mutua entre el caprichoso teniente y el neófito vidente dejará en cada uno huellas que no se borrarán fácilmente.

Pacino ya se llevó el Globo de Oro por la interpretación del teniente Frank Slade y este film de Martin Brest se perfila como uno de los mayores contendores de *Los imperdonables* y *Cuestión de honor* en la brega por la Mejor Película.

Jack Nicholson lo quiere todo: Mejor Actor en *Hoffa* y Mejor Actor de Reparto en *Cuestión de honor*.



¡QUE VIENEN LOS INGLESES!

Las cintas británicas nunca han gozado de mucha aceptación en el público y la crítica norteamericanos: son relegadas a las salas de *arte y ensayo*. Por eso es raro que una película como *Howards end*, y la irlandesa *Crying Game*, de Neil Jordan, estén en la lista de los escogidos.

James Ivory es un americano de "sensibilidad inglesa", que escapó de Hollywood para "exiliarse" en el Reino Unido. Ahí se siente a sus anchas. Con *Howards end* (*Casa Howard*), Ivory persigue nueve Oscar, entre los que se cuentan Mejor película, Mejor Guión Adaptado y Mejor Director.

Casa Howard es protagonizada por Anthony Hopkins —premiado el año pasado como Mejor Actor y recientemente ungido *Sir* por Su Majestad la Reina— y por la espectacular Emma Thompson —que también se candidatea a Mejor Actriz— Está basada en la novela de E. M. Foster y cuenta una historia de mujeres durante la aristocrática época eduardiana. En las islas la cinta tuvo un éxito relativo, pero en Estados Unidos fue aclamada por público y crítica. En todo caso, muy difícil sería que un film tan absolutamente *british* se hiciera de las estatuillas más codiciadas, pero sí es muy probable que Emma Thompson, con sus jóvenes 33 años, alcance el sitial de Mejor Actriz.

El caso de Neil Jordan y su *Crying game* es inverso al de Ivory. Irlandés representante del nuevo cine británico (junto a Stephen Frears —que también postula a un Oscar con *Héroe*— y Peter Greenaway, entre otros) Jordan se consagró con *Mona Lisa*, para luego pasar a la dorada América y decepcionar con las mediocres *Los fantasmas se divierten* y *No somos ángeles*. Tras su fracaso, regresa a la tierra de los duendes para dirigir, en forma independiente y con sólo 4 millones de dólares, esta historia de amor no convencional que se desarrolla entre los bombazos del IRA. *Crying game* no tiene muchas posibilidades de encantar a los honorables de la Academia: trata temas demasiado controvertidos incluso para un Hollywood que se las va a dar de renovado y abierto.

Así las cosas, bien difícil es vaticinar quién será el mayor favorecido por este premio que tanto revuelo causa. No por la importancia de quiénes serán los finales ganadores, sino porque el criterio con que se hace la selección de los nominados, marca verdaderas pautas para la producción cinematográfica de los noventa. La premiación de este 29 de marzo puede considerarse la primera de una *nueva era* hollywoodense: si no totalmente remozada, por lo menos con novedosas capas de maquillaje. •

Clint Eastwood

"*Los imperdonables* es una desmitificación del Oeste"

Con sombrero vaquero o con placa de policía, Clint Eastwood ha estado llevando a las pantallas cinematográficas, durante casi cuatro décadas, personajes que tenían la violencia como medio para hacer justicia. Los imperdonables, *su última película, recientemente premiada con el Globo de Oro y una de las más seguras candidatas a obtener por lo menos uno de los nueve Oscar a los que postula, —que además de dirigir y producir, Eastwood protagoniza junto a Gene Hackman, Morgan Freeman y Richard Harris—, es un western decadente y oscuro que quiere desmitificar el romanticismo del Viejo Oeste.*

—Compraste los derechos de *Los imperdonables* hace casi diez años. Y dicen que si has esperado tanto tiempo para rodarla, ha sido porque querías ser suficientemente viejo para interpretar al protagonista, Bill Munny. ¿Es cierto?

—Sí, fue más o menos así. Me gustó mucho la historia cuando la leí en 1983, pero pensé que sería mejor si esperaba unos años para encarnar yo mismo a ese personaje.

—¿Qué fue lo que más te atrajo del guión?

—Me gustaba mucho, en todos sus aspectos. Especialmente los mensajes subliminales que había en él. También me gustó la trama, que trata de la justicia o de la falta de justicia y las consecuencias de las acciones que se desarrollan a lo largo de la película: la violencia tiene sus consecuencias en la gente que la lleva a cabo. No eran, simplemente, gente sin nombre a la que se disparaba, que es lo que yo he venido haciendo en la mayoría de las películas en las que he intervenido. En este filme, cada una de esas escenas tiene su significado. También me atrajo mucho el personaje de Bill Munny, que es muy vulnerable, en el sentido de que tiene muchos demonios personales del pasado, que intenta olvidar, y que está muy afectado por el recuerdo de una mujer a la que perdió...

—¿Hubieras actuado en la película interpretando a otro personaje que no fuera Munny?

—Munny era la elección más obvia para mí. Pero creo que *Los imperdonables* tiene unos personajes muy interesantes. No me hubiera importado encarnar al sheriff, el papel que hace Gene Hackman. Lo que ocurre es que según en qué etapa de tu vida te encuentras, te atrae más un personaje que otro. Estoy seguro de que, unos años atrás, me hubiera quedado con cualquiera de los personajes.

—Tu película es oscura y bastante deprimente. Parece como si fuera el último western de la historia del cine. ¿Crees que *Los imperdonables* es la evolución del western clásico?

—No sé si será el último western, pero para mí supone la desmitificación final del Oeste.

—A través de tus filmes, se ve fácilmente que sientes algo especial por este género...

—Sí, quizá porque empecé haciendo western, tanto en la televisión americana, como en la serie *Rawhide*, como más tarde en las llanuras de España (Almería), en el cine. La trilogía de Sergio Leone fue muy importante para mí. Desde ese período hasta los años 80, creo que he rodado todo tipo de westerns, desde los más satíricos hasta los más serios, como *El fuera de la ley*.

—¿Crees que el western, como género, está en peligro de extinción?

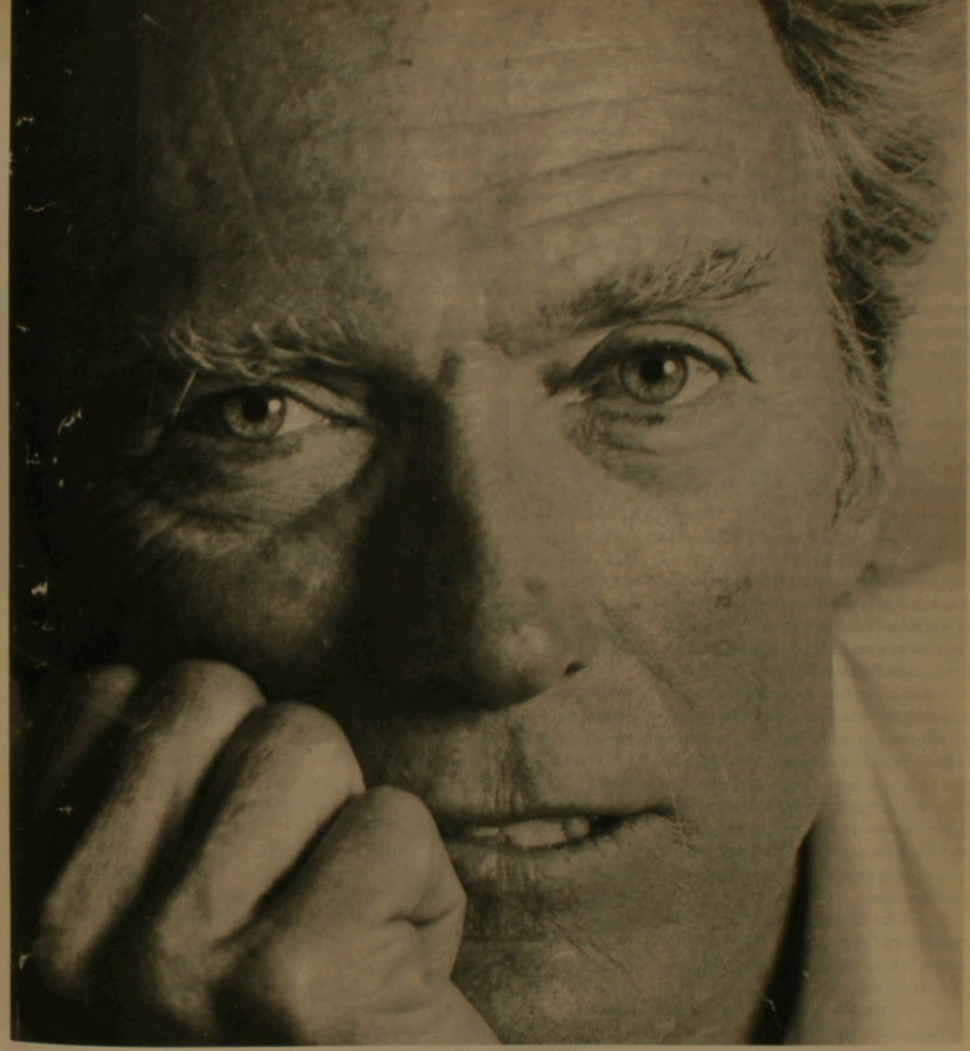
—Considero que eso depende de cada individuo, de cada cineasta. Cada vez que un filme, de cualquier género, funciona bien, otro intenta hacer otra película del mismo género. Pero no lo sé. Pienso que un filme debe mantenerse por sí mismo y que la decisión de rodarlo tiene que basarse en un buen guión, independientemente del género que sea.

—La moral es un tema que se prodiga poco en el western, pero en *Los imperdonables* juega un papel importante...

—Creo precisamente que este era el factor más importante del guión. La violencia no es romántica, no es bella ni es motivo de alegría; tiene sus consecuencias. William Munny tiene que vivir con su pasado, con los crímenes que cometió y eso le presenta graves problemas. Algo parecido le sucede a Schofield Kid, el joven al que le apasiona la idea romántica de matar para hacer justicia, hasta que tiene que matar a un hombre y se da cuenta que es algo terrible. Ese es un mensaje importante.

—Con un guión tan interesante como el de *Los imperdonables*, no creo que te fuera difícil conseguir buenos actores para participar en él, ¿verdad?

—No, no, ¡qué va! Todo el mundo tenía ganas de hacerlo. De hecho, cuando se lo comenté por primera vez a Gene Hackman, él dijo que no quería involucrarse en un filme con violencia, porque así se lo había prometido a su mujer. Pero



esto fue antes de que leyera el guión. Así que le dije: "Mira, primero léelo y piénsalo bien porque creo que podemos dar un mensaje muy interesante sobre la violencia con esta película". Y después de haberlo leído me dijo: "Sí, estoy de acuerdo contigo". Y seguimos adelante. Con Morgan Freeman fue aún más fácil porque es un gran amante de los westerns, lo mismo que Richard Harris, que ha participado en varios de ellos, algunos muy importantes, como *Un hombre llamado caballo*. Estuvo muy contento de tener la oportunidad de volver y revisar el género.

—¿Será éste tu último filme como director, actor y productor a la vez?

—Quizá sí y quizá no. Pero podría ser, porque estoy llegando a un punto en el que me planteo si debo hacer una tarea u otra. No lo sé. Al menos, por el momento, siento que tendré que decidirme por una de las funciones, aunque dentro de un año tal vez haya cambiado de opinión. Realmente, hacer tres trabajos a la vez es muy cansador y muy difícil. Se tienen que contestar tantas preguntas y tomar tantas decisiones. Pero aunque ahora me lamento, en verdad por eso me metí en este embrollo, como director, para manejarlo todo, por muchos problemas que me plantee.

—¿Te has planteado alguna vez ser "el malo" de la película?

—A lo largo de mi carrera siempre he interpretado a un héroe más o menos bueno... Pero lo haría, si el argumento

fuera atractivo y el personaje me pareciera entretenido.

—Seguro que cuando eras pequeño jugabas a indios y vaqueros o a policías y ladrones...

—¡Naturalmente!

—¿Y en qué bando estabas entonces? ¿También en el de los buenos?

—Uy, ya ni me acuerdo. Supongo que en esa época no me importarían los bandos. Lo importante era jugar y divertirse. La fantasía es un hecho importante para madurar. Por eso me gustó escoger la profesión de actor, porque uno puede hacer realidad sus sueños y convertir su vida en una gran fantasía.

—Tu primer gran éxito lo conseguiste con una película italiana rodada en España, tras la que regresaste a Estados Unidos convertido en una estrella, algo bastante inusual. ¿Cómo recuerdas aquellos días?

—Sí, la verdad es que en aquella época en Estados Unidos sólo me conocían por mi trabajo en la serie de televisión *Rawhide*... Al regresar de España la primera vez nadie notó la diferencia porque la película aún no se había estrenado. Pero después de *Por un puñado de dólares* la cosa comenzó a cambiar de verdad. Fue una etapa de mi vida muy agradable porque yo era muy joven y las cosas sucedían muy de prisa: me ofrecían tantos papeles que tenía que tomar muchas decisiones. Esto me presionaba bastante, porque dependiendo de que mi decisión fuera correcta o no, seguirían dándome trabajo o mi carrera sería muy corta. Fueron días emocionantes.

—Tras la desaparición de actores como Gary Cooper o John Wayne, te has convertido en el último cowboy del cine. ¿Te consideras su heredero?

—Bueno, la verdad es que nunca había pensado en ello, pero no creo que yo sea el heredero de nadie... Aunque me gustan mucho estos actores y cuando era pequeño me encantaba ir a ver sus películas, no sé, no creo que haya recibido herencia alguna de ellos.

—¿Cuándo y por qué decidiste convertirte en director?

—Comencé a pensar en ello en los años 60. Ya había dirigido algunos episodios de la serie de televisión que estaba haciendo y cuando fui a España y trabajé con Sergio Leone, me gustaba estar siempre a su lado para ver cómo manejaba las cosas y tratar de ayudarle. Me gustaba trabajar con directores europeos y ver nuevas ideas. La dirección era algo que siempre me había llamado la atención. Y creo que en 1970, cuando hice *Escalofrío en la noche*, en el proyecto de este filme, que por cierto había escrito un amigo mío, tuve la oportunidad de ponerme detrás de las cámaras. Era una película pequeña y pensé que estaría bien hacerla. De modo que la dirigí y la interpreté. Era una buena prueba para ver si podría salir adelante con éxito. Y después de eso me ha gustado ir dirigiendo, de vez en cuando, alguna película. Al principio, era difícil hacer de actor y director al mismo tiempo, pero uno se acostumbra a todo.

—En la historia del cine hay pocos actores que hayan tenido éxito como directores, pero tú eres uno de ellos. ¿Cuál crees que es el secreto?

—Este es un hecho que se remonta muy atrás en la historia, con el cine cómico. Actores como Chaplin o Stan Laurel ya dirigían sus películas, luego Orson Welles con *Ciudadano Kane*... Pero cuando yo empecé a dirigir mis filmes no había muchos actores que lo hicieran. Para mí, pasar de la interpretación a la dirección me parecía el paso lógico de un actor, porque se trabaja para los actores, después de haber estado mucho tiempo en contacto con ellos. Es un paso natural, si además (y ese creo que es el secreto) se siente una atracción especial por esta tarea.

La violencia no es romántica, ni bella ni motivo de alegría; tiene sus consecuencias

—Tu próxima película será *In the line of fire*, dirigida por Wolfgang Petersen. ¿Cuál es tu personaje?

—Es un thriller en el que interpretaré a un agente secreto en los Estados Unidos que, por circunstancias de su pasado personal, es bastante vulnerable. Este hombre tiene que defender a una persona amenazada de muerte por un asesino, que además parece comprender la vulnerabilidad de mi personaje... Bueno, y luego vienen los típicos tira y afloja.



—He oído que tienes en proyecto dirigir un thriller, protagonizado por Kevin Costner. ¿Qué puedes decir sobre ello?

—No mucho. Hay posibilidades de que lo hagamos, he leído un guión muy interesante que me gustaría dirigir y él lo ha leído también y me ha dicho que le gustaría interpretarlo, pero eso es todo, por el momento.

—¿Cómo fue tu experiencia como alcalde de Carmel?

—Bien, muy bien. Fue una experiencia muy buena. Era por un período de dos años. No me gustaría repetirlo otra vez, ni estar en el puesto un año sí, otro año no. Pero en general fue una experiencia muy interesante. Se aprende mucho sobre la naturaleza humana.

—¿Crees que el mundo de la política es más duro que el mundo del cine?

—Sí, la política es mucho más dura. Porque es tan burocrática... En el cine puedes materializar tus ideas, incluso saliendo ganador, pero en la política, eso es simplemente imposible. • **(Por Candy Rodó Croissier. Fotos de Sáinz de Baranda,** *La Vanguardia Magazine*)

¡AFIRMATIVO!

LA NACION VE MAS LEJOS.

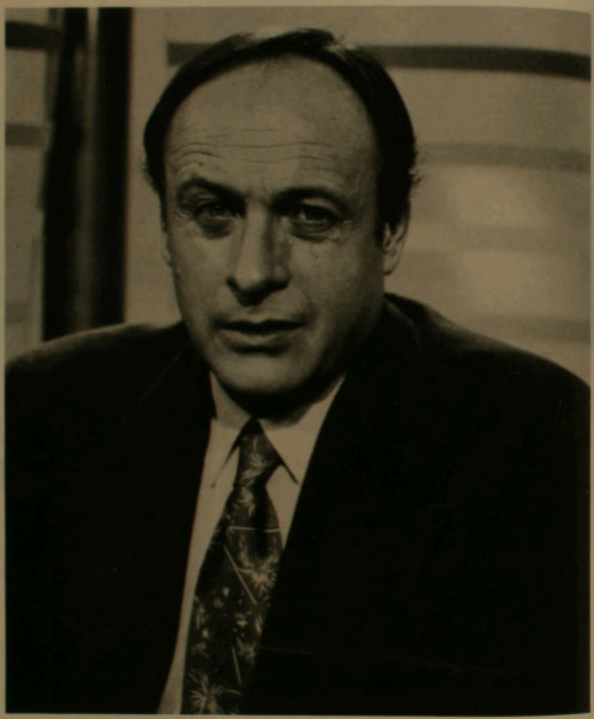


La Nación

VIVA LA INFORMACION

El Fouilloux

Por ERICK POHLHAMMER



—¿Cuáles fueron tus comienzos como futbolista, desde bien chiquitito?

—Mis comienzos como futbolista desde bien chiquitito fueron que... empecé jugando en la cancha que está en el Parque La Quintrala... Se conoce ahora como Parque La Quintrala. Hay una piscina. Antes había una cancha de fútbol que se llamaba San Carlos...

—¿Qué edad tenías tú en ese tiempo?

—Yo en ese tiempo era chiquitito, tenía diez años.

—¿Y desde qué edad te empezaron a decir "El Fouilloux"...

—A mí me empezaron a decir "El Fouilloux" desde esa edad más o menos.

—¿Y a ti te extrañaba que te dijeran "El Fouilloux", te encontrabas algún parecido?

—No, para mí fue una felicidad cuando me pusieron Fouilloux porque Fouilloux en ese tiempo era un ídolo y era un crack para el fútbol. Y una vez que Fouilloux vino a La Reina —fue una anécdota esto— nosotros corrimos detrás de un ídolo, como niños chicos, cuando uno ve un ídolo, o a una persona, corrimos detrás de Fouilloux hasta que lo alcanzamos. O sea yo logré darle la mano y saludar a Alberto Fouilloux y de ahí me pusieron "Fouilloux" todos.

—¿Y él vino a ver un partido a la cancha del Real San Carlos?

—No, él vino por un asunto particular aquí a La Reina, y no sé cómo salió de la noche a la mañana, que: ..."está Fouilloux está Fouilloux en la esquina", y partimos todos corriendo como niños hasta que lo pillamos y... Pero andaba él en unos asuntos particulares. Y de ahí me pusieron el Fouilloux los chiquillos. Quedé con ese nombre.

—Y tú cuando jugabas, tocabas la pelota, sentías que la gente decía: "Ahí la lleva el Fouilloux", ¿qué te pasaba?

—Es que ya, o sea, ya, después fue tanto, que yo creo que todas las personas me conocen por Fouilloux... Entonces ya estoy tan acostumbrado que no, o sea ya me siento normal, o sea, dentro de la cancha de fútbol y todo, ¡todos me dicen Fouilloux! O sea, en las cosas particulares, en los centros comerciales, o donde uno va, todos me saludan por Fouilloux.

—¿Y tú te encuentras algunos rasgos físicos parecidos?

—A lo mejor... seguramente me debo parecer en algún rasgo físico, en la peladita. Debo tener algún parecido a Fouilloux.

—¿En el estilo de juego?

—No, en el estilo de juego estoy a años luz de Fouilloux. Yo lo vi jugar, fue un ¡excelente! jugador, un crack del fútbol. Era el único jugador que le pegaba con chanfle a la pelota; la pelota hacía una curva antes de entrar al arco, y fue uno de los jugadores que inventó el chanfle... el tiro con chanfle, el tiro con comba, el tiro de corner y el tiro libre con comba... no sé si usted se recuerda...

—Sí, pero yo creo que el que trajo a Chile el tiro con chanfle fue Fernando Riera.

—Fernando Riera lo trajo el tiro, pero Fouilloux lo practicó y fue bien efectivo. Yo recuerdo varios goles de él de tiro libre con chanfle.

—¿Y tú le pegas con comba también, a la pelota...?

—No, yo le pego, le trato de pegar con el empeine, con el lado, y con fuerza.

—Tú eres zurdo...

—Claro, yo soy zurdo neto.

—Fouilloux era zurdo, también...

—Fouilloux le daba con los dos pies; un poquito más con la derecha.

—Fouilloux, tú que viste los inicios de la Liga de La Reina, que la fundó el Caco Villalta y Milton Millas, me decías tú, es mucha la diferencia entre el



Sentado el 2º de izq. a der.: "El Fouilloux". Legendario defensor del Club La Reina, actual campeón de Interliga.

fútbol profesional y el de la Liga.

—Hay un abismo en lo físico, no tanto en lo técnico.

—¿Y quién es el rey del fútbol de la Liga de la Reina?

—Hay montones de jugadores buenos; incluso en esta Liga de la Reina hay, por ejemplo, muchos ex profesionales jugando.

—Juega Isella también, ¿cierto?

—Claro, jugó don Néstor Isella.

—¿Cómo jugaba?

—Excelente...

—¿Cómo jugaba? Porque... no debe haber corrido mucho.

—Bueno, Isella, de cuando él jugaba profesionalmente que no corría mucho. Isella es un jugador muy técnico, le da muy bien a la pelota, entrega el balón con una, pero con una facilidad, un pase pero preciso. Ordena a los jugadores. Es muy buen compañero. Ocupa mucho su cabeza para jugar.

—¿Chuteaba los penales también en la Liga?

—Chuteaba los penales, ¡siempre ha chuteado los penales! En la liga, en ¡todas partes chuteaba los penales Néstor Isella! El hombre caminaba y le pegaba a la pelota pero en forma violenta, seguro.

—Fouilloux, tú sabes bastante de fútbol y es notorio que es tu pasión, ¿por qué no fuiste futbolista profesional?

—Yo estuve en Audax Italiano, pero tuve una pelea con el técnico Donato Hernández —tenía un tajo en la garganta, era operado, se le oía poco, era afónico— . Una vez jugó Audax contra el Colo Colo y yo estaba en la banca. Era un campeonato de juveniles. Cuando faltaban 10 minutos para finalizar el partido, me levanté y me fui a los camarines. El me gritó algo y yo no escuché. Después de eso me retó y no me puso más en el primer equipo. Entonces, me cabreé y me fui.

—A lo mejor te faltó la paciencia y la humildad de Alberto Fouilloux, que le gritaban de todo y él se concentraba en hacer su fútbol.

—Quizás me faltó eso de Fouilloux. Pero yo creo en el destino. Y sinceramente le digo que yo he aprendido a ser simple en la vida, y no le miento si le digo que me siento feliz de ser taxista; claro que si me ofrecieran un trabajo de colaborador de cancha en un programa radial, estaría más feliz todavía. Así llegó Milton Millas y el Caco Villalta a donde están ahora: como colaboradores de cancha. Incluso los dos están ahora en la tele. Claro que el Caco es mejor comentarista que Milton, es más concentrado, sabe más de fútbol, se le entiende más. •



Héctor Uribe, resucitado por milagro

El bombero pero no el santo



El Negro Uribe es el objeto del milagro que logró que el Papa Juan Pablo II declarara beata a sor Teresa de Jesús de Los Andes en su visita a Chile, en 1987 y que hoy se la canonice; se considera uno del montón, igual a todos. Con 28 años encima, se ha salvado de los más terribles accidentes, resultando casi ileso. Se ríe cuando sus compañeros afirman que se sabe las respuestas de memoria; y es que en estos días ha estado lleno de entrevistas. No tiene ni aire religioso, ni tampoco cara de deber su vida a un milagro. Sin embargo, cumple todos los años, junto a su madre y compañeros, la manda que lo resucitó y que consiste en caminar siete u ocho kilómetros en diciembre hasta el antiguo santuario de sor Teresa.

Héctor Uribe Carrasco es camarógrafo y editor de televisión, está casado con Patricia Fuentes, secretaria ejecutiva, y habla con orgullo de su hija Camila. Afirma que su pasión bomberil viene de su padre, "él siempre estuvo apegado a los bomberos y yo cuando chico vivía cerca de una compañía en Matta con Lira, donde está la Sexta. Siempre iba a ese cuartel y ahí me entró el bichito".

Lo encontramos por milagro: después de la primera llamada a una compañía entre las miles que salen en la guía telefónica: justo ahí estaba. Es pausado al hablar y deja ver una cierta alegría de vivir. Con su voz ronca producto de que en el accidente perdió una cuerda vocal y rodeado de sus compañeros, está dispuesto a contestar lo que se le pregunte.

Por HÉCTOR MONSALVE
FOTOS: RONY ORTIZ

—¿Qué significa para ti un milagro?

—Un milagro es un hecho que influye en una o varias personas, algo venido del cielo, no sé, es mi punto de vista. No sé cómo explicarlo.

—¿Eres católico?

—Sí, católico, pero observante.

—¿Y antes del milagro?

—Igual, católico, pero ahí no más.

—¿Conocías a sor Teresa?

—No, para nada. Un voluntario de mi compañía, Oscar Unda, le dijo a mi madre que fuera a Los Andes, ella tampoco la conocía. Y ahí comenzó todo el proceso. Mi mamá siempre ha sido católica.

—¿Y por qué crees que sor Teresa te eligió a ti para entregarte un milagro?

—Bueno, yo creo que se fijó en un bombero porque nosotros nos dedicamos a servir sin pedir nada a cambio y ella hizo lo mismo desde otro punto de vista.

—¿No por tu vida personal?

—Es que yo antes del accidente no

era muy merecedor de un milagro, me portaba súper mal, mucho carrete, todo eso.

—¿Habrías regalado ese milagro que te dieron, cambiarías tu vida por otro?

—Sí.

—¿No es un peso tener un milagro a cuestas?

—Sí, es una responsabilidad. Porque, por ejemplo, en estas fechas bastante gente se fija en lo que uno hace, creyentes, católicos. Siempre tengo que andar pendiente.

—¿Ahora estás más cercano a los católicos?

—Ahora claro, un poco más, no me gustan algunas cosas de la Iglesia pero estoy más cercano a ella.

—¿La gente te reconoce con tanta entrevista?

—Cuando fue la beatificación, ahí me reconocían y me tocaban. En Los Andes sobre todo, se acercaban a mí, se sacaban fotos conmigo. Era una cosa bien chocante de repente.

—¿Vas a ir a Roma?

—Me llamaron de la Fundación Sor Teresa de Los Andes para invitarme y voy a conversar con ellos, pero no está nada confirmado. Y si me invitan por supuesto que voy.

—¿Qué opinas del comercio que se hace con sor Teresa?

—Eso me molesta porque se cambió el recogimiento que había en el santuario antes, se cambió a una cosa mucho más grande. Lo único que falta es que cobren estacionamiento. Uno entra y están vendiendo cosas; adentro hay un restorán, entonces se está chacreando mucho.

—Cuéntame del accidente.

—Fue un 4 de diciembre del 83. El incendio fue en la tarde, estábamos trabajando en un techo, sacándolo y había un cable oculto en el entretecho. Un cable eléctrico de 380 volts. Yo estaba mojado y lo rocé con el pantalón y ahí me dio el golpe. Entonces caí al primer piso y de ahí me sacaron mis compañeros y me llevaron a la posta. En el transcurso me vinieron uno o dos paros cardíacos y a la posta llegué con edema pulmonar y cerebral. Quedé en la UTI como una semana antes que viniera el asunto del milagro.

—¿Qué pensaste cuando te enteraste de que estabas vivo por un milagro?

—Me enteré al mes después y todavía no entendía qué había pasado. Hablé con los médicos, vi informes y por lo que dicen fue un milagro. Yo también lo creo, nunca lo he dudado.

—¿Y qué conversaste con los sacerdotes que vinieron de Roma?

—Bueno, me hicieron jurar ante la Biblia que no podía decir nada de lo que habíamos conversado, pero fue referente al accidente y todo eso.

—Tú has sufrido una serie de accidentes después del milagro...

—Claro, después me han ocurrido caídas de techo, he chocado, todo tipo de cosas y he salido con cortes en la cara y nada grave.

Yo creo que el peor pecado de mi vida ha sido mentir

—Entonces eres todo un duro de matar.

—No, más bien soy un tipo con una gran... suerte (ríe).

—¿Pero sientes a sor Teresa cerca?

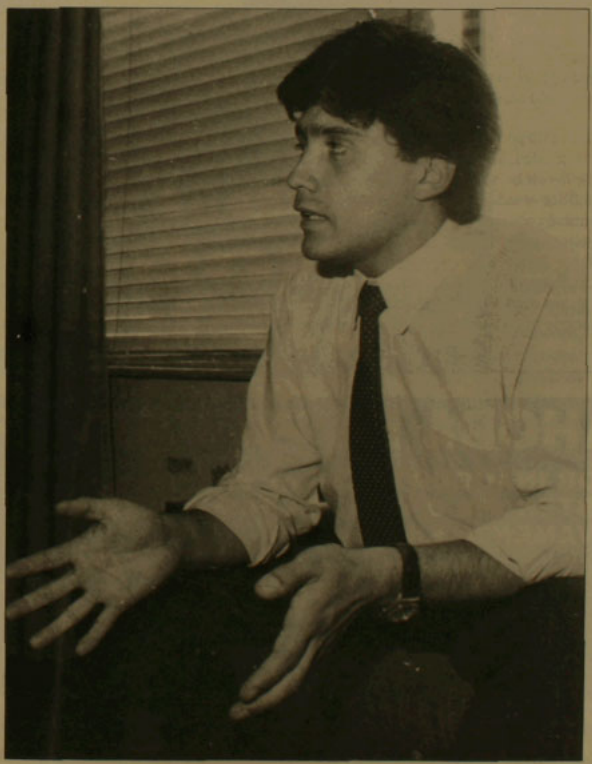
—Sí, siempre la he sentido así, yo no la veo como a una santa, la veo más como una amiga. Yo no rezo, no he rezado nunca. Yo converso con ella, no rezo.

—¿Y a Dios, a Jesús?

—No nunca, de repente, cuando paso por una iglesia, me acuerdo, pero nada más. En todo caso yo nunca le he pedido nada a sor Teresa. Converso con ella cuando tengo problemas y no tengo con quién conversar; me paso películas solo, como si estuviera con ella.

—¿Has pensado en ser santo?

—No, nunca, nunca. Hay que tener muchas condiciones para ser santo. Para empezar, no hay que tener ningún vicio; yo creo que nunca lo podría ser.



—¿Cuál ha sido tu peor pecado?

—Yo creo que de repente ha sido mentir.

—¿Y cuál crees que es el peor pecado que se puede cometer?

—Para mí, el peor pecado es matar.

—¿Qué crees que le pasa a Chile que está tan santo?

—Yo creo que es porque existe más información, se le ha dado más auge a la santidad. A veces se le da auge a un equipo de fútbol y todos están con ese equipo. Yo creo que ahora está de moda esto de ser santo y por eso el país está abocado a esto; aparte que es un país católico.

—¿Y qué opinas del padre Hurtado?

—Yo creo que es muy parecido a sor Teresa, pero él compartió mucho



más con la gente, él les encontró casa, comida. Se dio mucho más en el aspecto físico a la gente. Sor Teresa fue más espiritual.

—¿Y de la Iglesia Católica?

—A mí me gusta la Iglesia Católica, me atrae mucho más que las otras. Yo me crié en una familia católica y además, viéndola, la elijo. Sin embargo, también hay cosas que no me gustan.

—¿Cómo cuáles?

—Yo creo que de repente elevan mucho a una persona y, no digo todos, pero muchos quieren sacarle plata a todo eso y no me gusta. Además no permiten que uno piense algo distinto a ellos. Por ejemplo, yo tuve una discusión con los curas. Yo les dije que me sentía católico pero que no iba todos los días a misa. Y me dijeron que no, que el católico es el que va todos los días y eso no es cierto. Creo que uno es católico cuando lo siente, no porque se lo exigen. Entonces eso de repente me choca de la Iglesia Católica. Sin embargo pienso que también tiene hartas cosas buenas, bastantes. Siglos y siglos con cosas buenas.

—Tu opinión del Papa.

—Cuando el Papa vino a Chile me impactó mucho, por la presencia, no sé y por todo lo que hace.

—¿Por su santidad?

—No, yo creo que el Papa también tiene sus pecados, yo creo que todos tenemos nuestros pecados aquí; pero la historia dirá si es un santo o no, yo no sé, no podría decirlo.

—¿Y qué opinas de Pinochet?

—Un gran presidente.

—¿También con sus pecados?

—Como todos. Yo soy partidario de lo que fue su gobierno porque yo crecí con él y no digo que no pasó nada, pero él es la cara. Como pasa en las empresas, los empleados son los que cometen muchos errores y no lo sabe el que dirige. A mí me gusta Pinochet porque él tiró para arriba el país. Yo he visto libros, documentos y no me pueden decir que es mentira. El país estaba cayendo en un caos y él lo sacó, de alguna manera tenía que hacerlo y gracias a eso somos reconocidos internacionalmente.

Le dije a los curas que soy católico, pero no de misa diaria. Y me dijeron que no, que un católico va a misa todos los días

—¿Fue una especie de milagro?

—No creo que milagro, es una gestión de un grupo de personas.

—¿Te hubiera gustado morir y ser un mártir de los bomberos?

—Prefiero vivir como todos hasta viejo, aquí.

—¿Y qué opinas de cuando dicen que se debe contar el milagro pero no el santo?

—No sé, ahí me pillaste, no sé qué contestarte. •

AHORA EN PARQUE ARAUCO

POR INAUGURACION, AL PRESENTAR ESTE AVISO, OBTENDRA UN 10% DE DESCUENTO EN SU COMPRA EXCLUSIVAMENTE EN:

FERIA del DISCO

PARQUE ARAUCO MALL 2

OFERTA VALIDA HASTA EL 31 MARZO POR TODA COMPRA EN EFECTIVO O CHEQUE AL DIA



Relaciones chileno-bolivianas

La guerra por la amistad

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA

Ciento catorce años después de la Guerra del Pacífico, un objetivo importante del gobierno de Aylwin ha sido resolver los problemas con nuestros vecinos. Argentina va en buen camino. El Acuerdo Económico con Bolivia también. Pero en relación a la demanda marítima de los altiplánicos, "los chilenos se han hecho los lerdos"; "la salida al mar es un objetivo permanente que buscaremos a través de estrategias inteligentes, y no con las hormonas", es la respuesta del Presidente Jaime Paz Zamora. Ambos países están próximos a elecciones; los mandatarios tienen que apurarse si quieren cumplir sus anhelados deseos de mejorar las relaciones bilaterales.

Las diferencias entre ambos países recaen en figuras verbales escritas en 1879, por supuesto con distintas significaciones. Mientras desde niño nos enseñan las costas que Chile "ganó" a Bolivia, las letras bolivianas hablan del litoral que "nos arrebató" Chile. Aunque los vínculos diplomáticos no fueron cancelados sino hasta 1962, la situación siempre fue de una tirantez constante. Un breve paréntesis de amistad hubo en 1975, en el marco de un encuentro entre los gobernantes militares Pinochet y Banzer, pero sólo duró dos años.

EL MAR DE POR MEDIO

Es que el sentimiento nacionalista por el mar, en el corazón de América del Sur, es grande. Basta con ver los lomos de las guías telefónicas que dicen "Bolivia demanda su salida al mar" o el monumento al héroe Abaroa, a orillas del lago Titicaca, que recuerda a los bolivianos la tarea pendiente: "Lo que un día fue nuestro, nuestro otra vez será" y en seguida, "¡Agárrense rotos, que aquí entran los Colorados de Bolivia!"

En las últimas semanas Bolivia se ha escrito con letras grandes en los periódicos nacionales. No sólo por los partidos entre equipos chilenos y bolivianos en la Copa Libertadores, sino por el revuelo que causó en La Paz la reunión económica entre ambos países. Las negociaciones se tuvieron que suspender por una semana. Según fuentes gubernamentales bolivianas consultadas por *Presencia*, durante ese lapso el canciller boliviano, Ronald MacLean, calificado por el matutino populista paceño *Hoy* de "empresario apátrida, traidor y chileno", tuvo que reunirse con un alto mando militar. Sólo después de largas conversaciones, y de la intervención de partidos políticos liberales y empresarios que apoyan el acercamiento con Chile, las fuerzas armadas bolivianas apoyaron la firma de un convenio de complementación económica con Chile. El que, si bien no se terminó de negociar en Santiago, quedó casi listo para ser firmado en una fecha próxima en Santa Cruz de la Sierra.

Para qué decir la ola de críticas que provocaron las palabras del canciller Silva Cimma anunciando un encuentro presidencial boliviano-chileno en pocos meses más en el norte de Chile. La Cancillería boliviana, diplomáticamente, lo desmintió indicando que "simplemente se trata de un deseo de Chile, que consideramos como un gesto de amistad".

Le preguntamos a Eduardo Moyano, director general de las Relaciones Económicas Internacionales y representante chileno para las negociaciones con Bolivia:

—¿En qué consiste el Acuerdo Económico con Bolivia?

—Son una serie de capítulos que especifican normas referentes a la promoción de inversiones en ambos países, facilitación del transporte, cooperación en el área turística, las políticas fitosanitarias, apoyo en actividades de información, promoción comercial y ayuda científico-tecnológica. En lo estrictamente comercial se pretende la definición de una lista de 100



Eduardo Moyano, encargado chileno de las negociaciones con Bolivia

productos exportables por país totalmente liberados de pagos arancelarios; se incluyen bienes agrícolas, industriales y mineros.

—¿La idea inicial de Chile era hacer un acuerdo de libre comercio como el suscrito con México?

—Sí, ése es el instrumento que más nos gusta. Hemos tenido déficits cuantiosos de 800 millones de dólares al año por el hecho de ser leales con la integración. Ahora, sí estamos teniendo recompensas; nuestras importaciones en América están creciendo aceleradamente. A veces dicen que no tenemos una vocación de integración: falso, la tenemos; no pertenecemos al Pacto Andino, ni al Mercosur, pero tenemos acuerdos de libre comercio con México, próximos a firmar uno con Venezuela, con Colombia, y estamos trabajando duro para un gran pacto con Argentina.

Alberto Zelada, cónsul general de Bolivia en Chile

"La prensa exageró el acontecimiento"



RONY ORTIZ

—El acuerdo de complementación económica, ¿se podría considerar como la antesala al reestablecimiento de las relaciones diplomáticas con nuestro país?

—No, no tiene nada que ver una cosa con la otra. En la agenda de relaciones bilaterales, nosotros enfocamos los problemas de carácter político de una manera y los de cooperación económica de otra; no existe ninguna relación de causalidad. Lo que sí, son síntomas de un nuevo clima en las relaciones, que crea las condiciones para que en el momento oportuno los dos países puedan tratar los problemas pendientes.

—¿Qué opina de la interrupción que sufrieron las conversaciones?

—No es correcto hablar de interrupciones, hubo una simple modificación de fechas.

—Pero lo que sí es correcto es que el ministro de Defensa, autoridades políticas y de las fuerzas armadas de su país empañaron las conversaciones.

—Yo creo que no. Algunas personas han dado su punto de vista particular, que nosotros consideramos muy respetable, pero en ningún caso representan la opinión de instituciones. Las fuerzas armadas, a través del ministro de Defensa, emitieron un comunicado respaldando la política exterior del gobierno del Presidente Paz Zamora. La prensa nacional e internacional ha dado una caja de resonancia excesiva a este tipo de acontecimiento, con el riesgo de enturbiar las negociaciones.

—Pero el conflicto existió y el ministro Krauss dijo que era un problema interno boliviano.

—No-existió-ningún-problema.

—O sea, el que existan sectores en su país que acusen de "política traidora" la del gobierno boliviano, ¿no es un problema?

—Bolivia es un país democrático, todo el mundo puede opinar. La política gubernamental no es influida por opiniones particulares aisladas.

—Pero no son personas aisladas, son opiniones de senadores de la República.

—Pero si las opiniones de un senador son muy respetables. Aquí en Chile también hay muchos senadores y diputados que se oponen a la firma del acuerdo.

—El ministro de Defensa dijo que lo principal es el mar.

—Le repito que el ministro de Defensa y el comandante en jefe de las fuerzas armadas han emitido un comunicado oficial manifestando lo que ya le he indicado: "El Ministerio de Defensa es respetuoso de la política exterior del gobierno nacional".

—¿Al pueblo boliviano le molesta que su gobierno firme un acuerdo con Chile sin antes conversar el tema de la salida al mar?

—Es muy difícil que yo pueda suponer o adivinar lo que piensan siete millones de personas.

—Pero usted como personero del gobierno, algo percibirá en la opinión pública, que se refleja en los medios de comunicación.

—Yo no creo que los medios de comunicación expresen lo que los pueblos piensan. Los medios de comunicación expresan lo que sus directivos piensan; la opinión pública es la que nunca opina. • J.A.Q.

Manuel Feliú, precandidato a la presidencia

"Chile y Bolivia son economías convergentes"



INES PAULINO

Según la Cancillería chilena, las relaciones económico-comerciales con Bolivia empezaron a consolidarse hace dos años, cuando Manuel Feliú se reunió con empresarios bolivianos en La Paz.

—¿Cómo empiezan las conversaciones comerciales con Bolivia?

—El propósito que tuvimos en mente los empresarios bolivianos y chilenos para suscribir el Acta de La Paz, el 28 de noviembre de 1991, fue el ponernos a tono con las circunstancias imperantes en la economía mundial del momento. Vale decir, tomar en cuenta que en la inminente globalización económica internacional es imperativa la liberación económica y la integración de países que sustentan el modelo de mercado, que es el que permite el desarrollo acelerado de los países que lo adoptan.

—¿Y las economías de ambos países se complementan?

—En el caso particular de Bolivia y Chile, se da la situación de que ambos presentan políticas económicas y regímenes políticos de gran convergencia, lo que permite que la iniciativa individual y empresarial se desarrolle en un contexto de libertad, transformando a la empresa privada en el motor del desarrollo de nuestros países.

—¿Cuál es su opinión sobre el acuerdo de complementación económica entre Chile y Bolivia?

—Los empresarios de Bolivia y Chile estamos seguros de que un acuerdo de libre comercio como el que está a punto de suscribirse, por expresa solicitud de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia y la Confederación de la Producción y del Comercio de Chile a ambos gobiernos, es el paso adecuado y lógico para entregar a nuestros pueblos una mejor calidad de vida y un progreso integral.

—¿Y también el paso para el reestablecimiento de los vínculos diplomáticos?

—Toda medida que esté destinada a buscar áreas de cooperación que potencien recíprocamente el desarrollo de nuestros países, basadas en la buena fe e inspiradas en el pragmatismo y la lealtad, acercarán cada vez más a nuestros pueblos, brindándoles mayores y mejores oportunidades e integrándolos en una tarea común, la cual no puede ser ignorada por nuestros gobernantes. • J.A.Q.

PUNTOS CONFLICTIVOS

—¿Cuáles fueron y son los puntos más complejos del tratado?

—Un punto difícil es que la oferta boliviana coincide con algunos productos pertenecientes a sectores que son sensibles para Chile. Ellos tienen especial interés en promover productos tales como el azúcar, arroz, maíz y oleaginosos.

Por su parte, Bernardo Inch, subsecretario del Ministerio de Integración de Bolivia, dijo que el punto más conflictivo es la entrada de cueros bolivianos a Chile, debido a la crisis que vive la contraparte chilena del rubro.

Y la respuesta de sectores que se sienten afectados con el acuerdo no se dejó esperar... "No aprobamos que sea la agricultura la que pague la cuenta para el reestablecimiento de las relaciones con otros países", dijo el presidente del agro sureño Marcelo Hoffman. Indicó que en el acuerdo con Bolivia se están entregando 30 millones de dólares en concesiones de productos agrícolas del sur de Chile en el rubro oleaginosas.

Le preguntamos a Ricardo Navarrete, presidente de la Comisión de Agricultura del Senado y experto en las negociaciones con Bolivia:

—¿Cree que la agricultura está pagando la cuenta del reestablecimiento de las relaciones bilaterales entre Chile y Bolivia?

—No, eso es una exageración del señor Hoffman. El problema en que se encuentra la agricultura tradicional supera con creces el acuerdo económico con nuestro vecino. Urge tomar medidas para



Un punto conflictivo es la entrada a Chile de cueros Bolivianos, que perjudica al rubro nacional

conciliar la realidad con nuestra política arancelaria y con la apertura a mercados internacionales. Estamos en el momento de hacer los ajustes para evitar que la agricultura colapse. Y lo haremos apenas se reanude la actividad en el Congreso.

El Presidente Paz, junto a la Confederación de Empresarios y otros importantes sectores bolivianos, se pronunciaron a favor del fortalecimiento de las relaciones comerciales. Agregando, "no hemos olvidado el mar". •

Apenas un cachorro



RONY ORTIZ

Desde que la prensa francesa nos llamó "el jaguar de América Latina", no hemos parado de mirarnos en el espejo para ver si en realidad tenemos algunos rasgos felinos. Pero aparte de cierto airecillo, parece que estamos bastante lejos de lucir el arrojo económico y comercial de los tigres asiáticos, o de alguno de sus parientes. Eso es lo que piensa Henri Budin de Rousset, gerente general de Peugeot Chile.

—¿Estamos muy lejos de ser un tigre?

—Yo tuve la oportunidad de vivir y trabajar en Asia, así que sé lo que es un verdadero tigre; he visto cómo trabajaba la gente en Hong Kong y conocí bastante bien Taiwán.

—¿Y cuál es la diferencia?

—Es bien diferente. Chile es un país que funciona muy bien, pero se apoya sobre lo que Dios le ha dado: sus minas, su fruta, la pesca y su recurso forestal. Pero aquí no hay valor agregado y para ser un tigre se necesita mucho valor agregado. Hong Kong, Taiwán, Singapur y otros se desarrollaron muy bien porque ellos crearon y lo hicieron con valor agregado. Ellos casi no tienen recursos naturales, lo importan casi todo, pero tienen una gran industria.

—Y aquí no existe.

—Aquí es la libertad total, cada uno hace lo que quiere para aprovechar el corto plazo. Los Chicago boys quisieron la libertad total y es fenomenal. Todo el mundo exportando porque todavía quedan recursos naturales y hay finanzas que nadie, por lo demás, sabe de qué tipo. A corto plazo, de dónde viene, cómo sale; o sea, no es algo muy seguro porque la plata que está hoy puede salir mañana.

—Es decir, el neoliberalismo no es la solución.

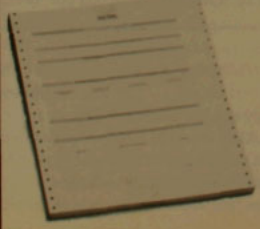
—Ya hemos visto lo que ocurre con la libertad total. Es lo que ocurrió en Estados Unidos y en Inglaterra. Tampoco funciona una economía muy dirigida. Parece que lo que se necesita es una economía con un poco de Estado y un poco de iniciativa privada. Es lo que mejor funciona. El Estado tiene que preocuparse de cosas fundamentales, como son los caminos, la locomoción, la contaminación, etcétera.

—Y mientras tanto, ¿qué se puede hacer en Chile?

—Chile cumplió una primera etapa y lo hizo muy bien, pero ahora requiere entrar a una segunda fase y sin olvidar a su industria. Hace dos años en China, recuerdo haber visto empresas proveedoras de mucho mejor nivel que Chile y eso me duele porque se sabe que este país viene de vuelta en muchas cosas. Aquí hace años había una tradición industrial que lamentablemente se perdió. Hoy un empresario tiene problemas para invertir en herramientas de trabajo que va a dar fruto en el mediano plazo, porque no hay incentivos de parte del Estado y el mercado chileno es chico.

Aquí todos sobreviven esperando la apertura del mercado con México, Venezuela y Colombia para entrar a ellos con fruta, pescado, madera, etcétera. Y eso está bien, pero no es una base sana para una economía que está creciendo. Hay que pasar a la segunda fase, dar otro paso y sin perder tiempo. • E.G.

Si no cuenta con información oportuna... ¿cómo aprovechará las oportunidades que brinda el mercado?



DICOM
Es información
Miraflores 353,
Pisos 5 y 6
Teléfono 6384565
Fax 6331573
Télex 340099

Hotel Fundador firma convenio

Con un cóctel realizado en el Salón Cabildo, se celebró la firma del convenio entre el Colegio de Abogados de Chile y el Hotel Fundador que establece un servicio especial y promocional para todos los miembros asociados a dicho colegio profesional.

El convenio fue firmado entre el presidente de la comisión Acción Gremial Colegio de Abogados, Jaime A. Correa Undurraga y el gerente general del Hotel, Juan Pablo González C.•



Jaime A. Correa Undurraga, del Colegio de Abogados y Juan Pablo González, gerente general del Hotel Fundador.

CTC inicia transmisión satelital de datos



...nas de la estación terrena ...tra del servicio VSAT de CTC.

CTC puso en operación el primer servicio de transmisión de datos punto a punto a través del sistema satelital VSAT. Este sistema consiste en estaciones terrenas con antenas parabólicas de pequeña magnitud las que pueden ser fácilmente desplazadas a distintos lugares, de acuerdo a las necesidades de sus usuarios. Estos son de preferencia empresas dedicadas a las actividades mineras, forestales o similares que operan en lugares remotos o de difícil acceso.•

Nuevo gerente general de Chiletabacos

A contar del 1º de marzo se hizo cargo de la gerencia general de la empresa Chiletabacos S.A., Luis Rivera Gaete, ingeniero comercial de la Universidad Católica. Remplaza a Patrick O'Keeffe, quien fue designado director regional de Marketing para Asia y el Pacífico de la British-American Tobacco Company Ltd. Luis Rivera se desempeñaba como gerente corporativo de Finanzas y de la División Agroindustrial de Empresas CCT, cargo que asumirá Horst Bülck, quien trabajaba anteriormente en la BAT Alemania.•



Luis Rivera Gaete, nuevo gerente general de Chiletabacos.

Fiat Uno cumple diez años



Diez años en el mercado automotriz mundial cumple el Fiat Uno, el modelo que —por su estética y funcionalidad— revolucionó a los italianos, convirtiéndose en el auto de mejor venta desde su lanzamiento. Pero no sólo en su país provocó cambios, pues en estos últimos diez años es considerado el auto extranjero de mejor venta en Alemania y Francia. Y en Chile, en 1992 fue el noveno auto más vendido en el mercado, alcanzando 2.275 unidades.•

Supimos que...

- ✔ Unisys efectuó un importante apoyo computacional para la agilización de 1.500.000 pagos previsionales que se efectúan al mes por intermedio del Bancosorno y del BHIF. Unisys desarrolló un sistema que permite entregar los pagos a los bancos que emiten las liquidaciones y realizar la transferencia de información hacia y desde los distintos centros de pago.

- ✔ Hertz Chile, una de las más importantes empresas de arriendo de vehículos del país, incorporó a su flota máquinas Daewoo como parte de un plan de ampliación de sus automóviles catalizados. Con esta medida, el 11 por ciento de la flota que Hertz Chile tiene en Santiago, corresponde a la marca coreana que ha tenido una excelente aceptación en el mercado automotriz nacional.

- ✔ Un total de 440 vehículos exportados por Ford Motor Co., desde su planta de Detroit, llegará a Valparaíso durante el mes de febrero. Con esto, llegan a 1.200 las unidades despachadas hacia Chile por la empresa automotriz norteamericana que inició sus operaciones en nuestro país hace apenas 120 días. Los vehículos Ford, importados exclusivamente por ADP, han sido desarrollados especialmente para el tipo de combustible existente en nuestro país.

- ✔ A US$ 49 millones llegaron las utilidades de Empresas CCT (Chiletabacos, Malloa, Comercial Cerro Castillo y Litografía Moderna) durante el año 1992. Esta cifra, comparada con los US$ 39 millones históricos del año 1991, implica un incremento real del 25 por ciento, lo que representa una rentabilidad récord de 46,5 por ciento sobre el capital invertido. •



Cuidado con los ojos postizos

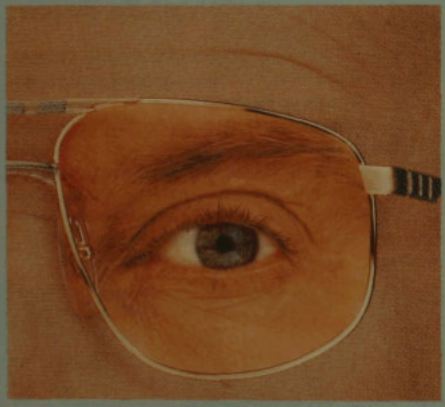
Por ISABEL TOLOSA

Conseguir una imagen sofisticada ya no es la única razón que nos induce a usar lentes de sol. El daño que ahora sabemos puede provocar la exposición a la luz solar se convirtió en la causa para cubrir nuestros ojos.

El riesgo no es siempre el mismo porque el sol proyecta rayos de distinta longitud. Es así como entre todos ellos, los rayos ultravioleta (UV) son los que pueden causar mayor daño a la vista. Es una luz invisible a simple vista y afecta especialmente al cristalino. Al actuar como un filtro de los UV y proteger la sensibilidad de la retina, puede desarrollar cataratas. Por eso es imprescindible que los lentes comunes bloqueen hasta el 95 por ciento de los UV y a lo menos el 99 por ciento de aquellos con propiedades específicas como los lentes de esquí.

Luego están los rayos infrarrojos, que también son una luz invisible a simple vista. Tienen poder calórico y pueden producir ardor, aunque estudios realizados en Estados Unidos demostraron que sólo eleva en un par de grados la temperatura de la retina, por lo que su efecto no es tan dañino.





Por último se encuentra la luz azul que es un rayo visible para el ojo humano. La exposición permanente puede dañar la retina y aumentar las posibilidades de ceguera en las personas de 60 años.

Ahora, tan importante como descubrir de quiénes nos debemos proteger, es saber cómo. Según la revista *Consumo y Calidad de Vida*, del Servicio Nacional del Consumidor, Sernac, fijarse en la forma y el tipo de vidrio es la clave para encontrar el lente ideal.

Los lentes planos son los teñidos de manera uniforme. Sin embargo, no se fíe en el color. Este no tiene incidencia en su capacidad de bloquear los rayos ultravioletas, sólo afecta la cantidad de luz visible percibida. Generalmente filtran entre el 60 y el 92 por ciento de la luz visible.

Los lentes curvos son útiles para manejar porque cortan el brillo de la luz proyectada desde el cielo. Este tipo de lentes hace que la luminosidad del lugar fluctúe si usted mueve su cabeza de arriba hacia abajo, lo cual puede molestar si la diferencia de oscuridad es significativa.

Los lentes especiales para esquiar y jugar tenis son los con doble curvatura. Son oscuros arriba y abajo y claros en el medio. Pero no son buenos para conducir porque reducen la visión del tablero más que la panorámica del camino.

Para elegir el tipo de vidrio, el Sernac también ayuda a otro tipo de distinción. Los lentes polarizados, además de reducir la luminosidad uniformemente, cortan el reflejo de la luz solar que rebota en superficies lisas como el agua.

Los fotocromáticos, reaccionan de acuerdo a la intensidad de la luz UV. Se oscurecen a la intemperie y se aclaran en lugares cerrados, incluso algunos son sensibles a la temperatura. Y están los lentes que brillan como un espejo. Tienen la propiedad de reflejar toda la luz no deseada en vez de absorberla como lo hacen, los anteojos comunes, pero se rayan con mucha facilidad.

Y si estas recomendaciones del Sernac todavía no lo convencen, le queda otro detalle más en qué fijarse. Levante los lentes, mire a través de ellos con un solo ojo contra una superficie rectangular y mueva los ojos. Si la línea que usted fijó se mantiene derecha o si la curva es pareja, todo está bien, pero si existe alguna distorsión, anímese y póngase a buscar otro lente, hasta que acierte con lo que usted quiere. •

Guardaespaldas



Por FERNANDO VILLAGRÁN

Cuentan que el director de cine Lawrence Kasdan antes de alcanzar fama, fue un redactor poco exitoso de avisos de publicidad. Entonces, en sus ratos libres, hacía guiones pensados a la medida para que los caracterizaran actores famosos. Así, hace cerca de veinte años se le ocurrió la idea de *El guardaespaldas* para que la protagonizara el admirado Steve Mc Queen. La buena idea sólo quedó en eso, hasta que las circunstancias llevaron a Kevin Costner a tomar el viejo proyecto de Kasdan. La película ha sido un éxito de taquilla, aunque algunos dicen que sólo gracias a la voz maravillosa de la bella Whitney Houston —que protagoniza a Rachel, una rutilante estrella de la canción, amenazada de muerte por un maniático. En cualquier caso la película no será recordada como la mejor cinta de Costner. Se trata de una apología a la esforzada y estoica vida de los que se la juegan en cuerpo y alma, sueldo de por medio, para cuidar a luz y sombra, la preciosa existencia de quienes los contratan.

Costner encarna a un imperturbable profesional, que arrastra la culpa de no haber estado en sus funciones en el momento del atentado contra Ronald Reagan, porque a esa misma hora enterraba a su madre. Como ya saben, o podrán imaginar, en medio del suspenso y la acción del film se establece un romance entre la estrella y su guardaespaldas. No es extraño; en la vida real se sabe de varios casos similares.



El guardaespaldas nos enseña una vez más que las apariencias engañan y que tras un frío matón y pistolero se puede esconder un humano transparente y bonachón. Aunque en el cine se idealizan las imágenes, quién no le dice que ese sea el caso de alguno de los roperos de cuatro cuerpos que acompañan fieles y atentos a los conspicuos personajes que últimamente trajinan a la carrera por los pasillos de los tribunales.

No sonríen, no hablan, no pestañean, no escuchan sino ruidos; patean, pisan, codean, manotean y algunos reporteros dicen que hasta escupen. Parecen gorilas. Pero piense un momento, qué podría suceder si, como le pasó al personaje de Kevin Costner, uno de ellos en lugar de cuidarle los pasos a Pinochet, Manuel Contreras o Pedro Espinoza se dedicara a proteger a la Cecilia Bolocco, Myriam Hernández, Mónica Aguirre o a la mismísima Marie Rose McGill. Seamos comprensivos, quién no le dice que esa fiera de traje claro y anteojos oscuros que acompañaba a Liliana Walker (Mónica Lagos) y le rompió la nariz a un reportero de *La Tercera*, en el fondo no era el mismísimo y tierno Kevin Costner. •



JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

LE DAMOS EN EL CLAVO

Porque le contamos todo los datos útiles, eficaces oportunos, que son de interés, haciendo su vi más fácil y cómo durante todo el d

Radio Cooperativ
76 A.M. STEREO





1987

Se instalaban 20 mil líneas telefónicas al año



1992

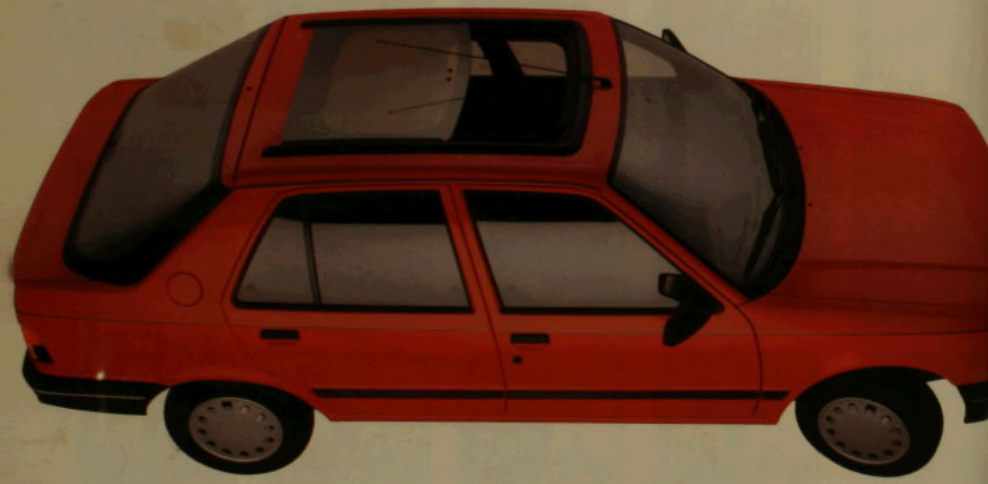
Se instalaron 200 mil líneas telefónicas en el año

Antes de la privatización de CTC, se instalaban 20 mil líneas al año. En 1992 se instalaron 200 mil nuevas líneas. En 4 años, desde que fue privatizada, CTC ha instalado más líneas que en sus 100 años de historia. Así, del millón doscientas mil líneas con que cuenta hoy el país, más de la mitad han sido instaladas después de la privatización, y una de cada tres, en los últimos dos años.

Todo este notable desarrollo que ha experimentado y seguirá experimentando nuestro país en Telecomunicaciones, es fruto de las inversiones desplegadas y del espíritu de servicio que anima a CTC para beneficiarlo a usted.

CTC
Su Compañía

Déjese iluminar por el cielo.



Tome aire!... Y déjese iluminar por el nuevo Peugeot 309.
Su Sunroof lo hará sentirse como en el cielo. Y como el cielo no tiene límites, su suspensión, amplio espacio interior, asientos abatibles, su maleta espaciosa y cómoda lo hacen un automóvil versátil, ágil y agradable de conducir. Con un Peugeot 309 el cielo no está tan lejos.

Nuevo Peugeot 309

Precio desde $ 4.695.000. Referencia en Callao 2911
Versiones 1.4 y 1.6

Características	309 Vital	309 GRX 3p	309 GRX 5p
Motor	1.400cc	1.400cc	1.600cc
Inyección Electrónica	*	*	*
Velocidad Máxima	170 K/H	170 K/H	175 K/H
Potencia Máxima	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	90 HP (DIN) a 6.400 RPM
Mecánico	*	*	*
Dirección Asistida Hidráulicamente			*
Cierre Centralizado		*	*
Telecomando Incorporado en la llave		*	*
Techo Corredizo	*	*	
Alzavidrios Eléctrico		*	*
Tacómetro		*	*
Radio Cassette, sintonía automática, preselección de estaciones.	*	*	*

PEUGEOT Shell

PEUGEOT

ASISTENCIA PEUGEOT

APS

QUE VIENE

22 de marzo al 4 de abril de 1990
$00 (IVA incluido. Recargo flete I, II, XI región $40



Ricardo Lagos:
"No me conforma
administrar el pasad

El SIDA de los famosos



El trasfondo del caso Ormeño

confesiones de
rnando Villegas

UROCRACIA



monstruo
grande
isa fuerte



EL TABU DEL JET SET CHILENO

ADVERTENCIA
"El tabaco puede producir cáncer"
Ministerio de Salud – CHILE.




Tener dos policías
es como tener dos ejércitos...
dos capitales... dos sexos. No puede ser.
Hay que corregir...
-y ahora que me retiro-
...y aunque no venía preparado....
© Guillo

APSI

Nº 446 - AÑO XVI
Del 22 de marzo al 4 de abril de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe)
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE
Guillo

COMENTARIO 3
Crimen y castigo
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 4

PERSONAJE 6
Ricardo Lagos,
precandidato presidencial
"No me conformo con
seguir administrando el pasado"
María Eugenia Camus

PUNTO DE QUIEBRE 10
¿De atrás pica el indio
o el gringo?
Marcela Espíldora

CRONICA 12
Todo por un sillón
María Eugenia Camus
y Marcela Espíldora

RESUMIDERO 15

LECTORES 17

PORTADA 18
El tabú que acecha
al jet set chileno
Valeria Solís, Isabel Tolosa
y Juan Pablo Donoso

REPORTAJE 24
Un monstruo grande
que pisa fuerte
Elena Gaete

GUIA DE PECADORES 29

ENTREVISTA 36
Manuel Vásquez Montalbán
"Soy mejor escritor que vividor"
Milí Rodríguez

CREACION 39
Crónicas de motel
Sam Shepard

CINE 41
Al Pacino: mucho tango
Milí Rodríguez

PELOTA MUERTA 42
Sobre hinchas y contertulios
Erick Pohlhammer

TELEVISION 44
A la búsqueda del jaque mate
Alejandra Jorquera

CONFESIONARIO 47
Fernando Villegas
"Váyanse a la cresta"

CRONICA
Los descoordinados
Juan Andrés Guzmán

INTERNACIONAL
"Dios" se apaga en
la noche de Francia
Juan Pablo Donoso

NEGOCIOS
El nuevo sentido común

AL GRANO
Jorge Prado, presidente
del SNA
A punto del desembarco
Elena Gaete

APSI EMPRESAS

CONSUMIDORES
Buscando el zapato de
Isabel Tolosa

PLACERES PARA
EL FINAL DEL MILENIO
No fumar



Crimen y castigo

El crimen del menor Víctor Zamorano remeció y conmovió a la opinión pública en primer lugar por tratarse del asesinato de un niño de cortos años, en la intimidad de su hogar, con agravantes bestiales e infrahumanos, sobre los cuales se tejieron todo tipo de especulaciones, que alcanzaron a sus familiares más directos, uno de los cuales, su propio hermano, debió sufrir una prolongada detención e incomunicación.

Después de largos meses en que por una criticada resolución judicial se prohibió informar sobre el caso, las pesquisas de Investigaciones culminan con la aprehensión de un antisocial, aparentemente confeso de cometer el brutal asesinato.

De confirmarse estos antecedentes, el caso se reduciría a un delito común, cometido por un prófugo de la justicia, con un largo prontuario policial.

La duda que permanece en la opinión pública es qué razones pudo tener un delincuente común para cometer un crimen tan atroz, más allá de los móviles del robo que lo impulsaron a penetrar en el domicilo de la familia Zamorano. ¿Es un sicópata? ¿Estaba drogado? ¿Hubo otros hechores?

Para aquellos que se apresuran en reclamar la pena de muerte para Cupertino Andaur, sería bueno recordarles que afortunadamente la Ley del Talión está abolida hace mucho tiempo por la civilización y que la ejecución del presunto culpable no devolverá la vida del menor ni llevará la paz a los corazones de su familia.

Lo que la sociedad en realidad requiere es que se haga justicia. Que se esclarezca, más allá de toda duda, las circunstancias de este crimen y que sus responsables sean sometidos a un juicio justo y reciban un castigo adecuado a la magnitud de su crimen. Es verdad que la pena de muerte está aún contemplada en nuestro Código Penal, pero también es cierto que repugna a un importante sector de la opinión pública.

El tema de fondo, sin embargo, es que este crimen profundiza un clima real de inseguridad ciudadana que se ha visto amenazada por asaltos cada vez más audaces y espectaculares a residencias particulares.

El gobierno y las autoridades policiales pueden tener razón en que las estadísticas marcan una disminución de estos delitos, pero los climas y estados de ánimo poco tienen que ver con las estadísticas.

El problema es cómo enfrentar racional y eficientemente estos hechos. Algunos sostienen que "antes" no pasaban estas cosas. Otros afirman que simplemente no se informaban y que la seguridad de las personas estaba afectada además por la existencia de aparatos secretos de seguridad del Estado.

La oposición sostiene que el gobierno "ha sido débil" para enfrentar la delincuencia y que no ha respaldado suficientemente a las fuerzas policiales en su batalla contra el crimen. Sin embargo, si se examina el presupuesto destinado a la seguridad interna, no se puede negar la preocupación oficial.

Recién la semana pasada, después de tres años en que sectores opositores insistían en involucrar a las fuerzas armadas en asuntos de la seguridad interior del Estado, la Cámara de Diputados aprobó las facultades legales para que el Ministerio del Interior tuviera una efectiva tuición sobre los organismos policiales encargados de tal función. Asumiendo que el Senado ratificará esta aprobación unánime de los diputados, es dable esperar que el Ministerio a quien por definición corresponden tales funciones, pueda garantizar una efectiva coordinación y cooperación entre los servicios policiales y una adecuada utilización de los cuantiosos recursos que se destinan a estos fines.

Eso no es todo lo que se requiere para enfrentar el problema de la delincuencia. Es necesario reformar y modernizar el sistema carcelario, impidiendo que siga corrompiendo aún más a los delincuentes precoces, como parece ser el caso de Cupertino Andaur. La justicia, a su vez requiere una reforma no menos profunda. Y la prensa tiene un aporte significativo que hacer, no limitando su deber de informar, sino asumiendo esta función sin caer en la morbosidad y la especulación irresponsable, o generando y/o profundizando climas de inseguridad o venganzas públicas.

Ayudaría que los sectores más pudientes limitaran la ostentación de sus riquezas frente a un importante sector social que aún no alcanza condiciones de vida aceptables para un país que se reclama en la modernidad. •

Marcelo Contreras N.
Director



El retorno de El Feo

Con el espaldarazo que le brindó su presidente Marcos Aburto, el destituido supremo Hernán Cereceda se ha sentido alentado para, desafiante, intentar crear un conflicto entre el poder legislativo y el judicial. Para ello ha contratado los servicios profesionales del ex procurador general de la República Ambrosio Rodríguez, quien también es conocido en el ambiente periodístico como *El Feo*.

Rodríguez es un tipo duro. Se hizo célebre durante el régimen militar encarcelando a opositores. Alcanzó varios récords persiguiendo a periodistas. Fue implacable. Se recuerda cuando calificó a Jaime Castillo Velasco de "terrorista" y como "una persona fanática, obcecada y violentista". Algo exagerado, fue el mismo Rodríguez quien acuñó la figura del "asesinato de imagen" del general Pinochet. Tal atrocidad, la imputó a los directivos de APSI cuando la revista intentó publicar *APSI-Humor, Las mil caras de Pinochet*. Intentó, porque los 30 mil ejemplares fueron requisados, el director de la revista encarcelado y aunque después de años la causa fue sobreseída judicialmente, los militares aún no devuelven la edición sustraída. Es que Rodríguez destinaba apasionadamente sus energías a la defensa de su líder, "el más grande estadista que ha tenido Chile, por lo menos en este siglo", afirmaba. El actual defensor de Cereceda dedicó a Pinochet su libro *Latinoamérica frente al terrorismo*, en el que recopiló ponencias de especialistas como el ex ministro Hugo Rosende y el dictador uruguayo José María Bordaberry. Experto en lo que llamaba la "lacra terrorista" curiosamente nunca deparó en sus cercanos de la DINA. Es que el hombre era de idea fija. Para justificar su persecución en contra de APSI aclaró en su momento que "así se impide que el enemigo vaya ganando puntos en esta guerra que no va a terminar nunca... los marxistas no van a cejar nunca de tratar de implantar su gobierno totalitario..."



Los tiempos han cambiado. Dicen que *El Feo* busca nueva imagen y quiere ser parlamentario, pero que también es bien agradecido y leal. Por eso habría asumido la defensa del destituido Cereceda. En cualquier caso, los que lo conocen afirman que está más relajado y que duerme con los ojos cerrados. Ya no repite que "Chile debe dormir con un ojo para impedir que el marxismo se infiltre"... Algunos han encontrado en esa frase la explicación de las grandes ojeras de Rodríguez.

Citómetro de lujo

Leucemias, linfomas, cáncer, anemias y el temido Sida son, entre otras, las enfermedades que podrán ser mejor tratadas con la llegada del Citómetro de Flujo al Hospital Clínico de la Universidad de Chile. La llegada del moderno equipo y la creación de la Unidad de Inmunología —hasta ahora existía el Centro de Inmunología— permitirán al equipo de científicos que dirige la doctora Cecilia Sepúlveda dar un salto en eficacia y rapidez para determinar los tratamientos preventivos a esas graves afecciones. La clave está en la posibilidad de estudiar con mayor precisión las células y en particular las membranas afectadas y su evolución.



Brevísimos



- **La vara alta**, dejó el diputado Alberto Espina a sus colegas de la cámara. Rindió cuenta en un impecable y completo folleto a todo color en que detalla su activa labor parlamentaria.
- **La paz os dejo, la paz os doy**, fue la bíblica despedida del polémico magistrado Lientur Escobar al ser notificado de su exoneración del poder Judicial. Después, acompañado de su polola, presentó un recurso de reposición.
- **Coincidencias**, las de los nombres del capitán de Ejército Luis Sanhueza, alias Ramiro Droguett y del inspector de Investigaciones Víctor Caro que aparecen sindicados como autores del homicidio del empresario Aurelio Sichel. Sus nombres también aparecen involucrados en el caso del asesinato del mirista Jécar Neghme. Los homicidios se perpetraron en julio y septiembre de 1989 y la utilización de las mismas armas habría provocado la resistencia de Caro a participar en el crimen de Neghme... El oficial de Ejército renunció a su institución el año 1991 y viajó fuera del país. Ambos estaban destinados a la CNI y operaban bajo las órdenes de Alvaro Corbalán.
- **Objetado** como texto didáctico y de consulta, el libro *Mapuche, gente de tierra*, de la periodista Malú Sierra. La dirección general de Educación lo estigmatizó como "periodismo apologético en favor de la posición indígena..." La autora, que denuncia el racismo latente en nuestro país, se refirió a la medida como "digna de los años de la dictadura".
- **Incisiva**, la senadora Laura Soto para cargar los dardos en contra de los supuestos manejos de Juan Hamilton en la RPC de Viña del Mar. La disputa por el ansiado sillón senatorial sigue brava. Al igual que a Hamilton, a Laura Soto le podría salir gente al camino. Se especula que de no ser candidato presidencial, Ricardo Lagos podría postular a esa circunscripción.



- **Hermanito Corazón**, Pedro Collor de Mello, que siguiendo la guerra contra el destituido mandatario brasilero, anuncia la publicación de un *libro negro* en que acusa a su hermano de homosexual y drogadicto. Lo más suave que dice es que su esposa le ponía supositorios de cocaína.



- **Fra Fra** ha retomado su iniciativa política. La candidatura presidencial no es su preocupación mayor. Por ahora se deja querer. Ya son varios los dirigentes de la derecha que ven con buenos ojos su candidatura senatorial.
- **La primera erección** del arzobispo de Santiago. La de Manuel Vicuña Larraín. La anuncia la revista *Los Tiempos* en su efemérides del 16 al 29 de marzo, página 85, de la edición Nº 13 de la semana pasada. Insólito.
- **Celosa de sus polluelos.** Alicia Romo impide el ingreso de periodistas a su casa de estudios.



- **Improperios** para el Ministro de Transportes Germán Molina, que aduciendo razones legales se resiste a imponer la restricción vehicular en una ciudad absolutamente reventada.
- **Renuncias con cola.** La de Evelyn Matthei, que fuera de RN buscará un nuevo espacio político para continuar en el Parlamento. El Partido del Sur está ansioso por contar con su marketero nombre para diciembre del 93. La de Johny Kulka, de la gerencia general de *El Mercurio*. Más allá de las buenas maneras con que Agustín Eduardo decidió que se informara de su salida, se escondió la molestia del propietario de la cadena periodística por algunos manejos administrativos del exitoso ejecutivo. Isidro Solís abandonó la dirección de Gendarmería y ahora espera la designación del Presidente Aylwin para la flamante Secretaría de Seguridad. Solís no cuenta con las simpatías del ministro del Interior Enrique Krauss, que preferiría otro profesional para dirigir esas delicadas funciones.







- **Asuntos de familia.** El polémico sobrino del general Pinochet, Gonzalo Townsed golpeó la cátedra al anunciar su apoyo a Eduardo Frei. No se quedó en chicas y criticó las eventuales candidaturas parlamentarias de Lucía, madre e hija. Sólo Augusto padre tiene asegurado su sillón como senador vitalicio, las Lucías *tendrían* que ir a la pelea. •

A Dios rogando...



Robert Sánchez, arzobispo de Santa Fe (Nuevo Méjico) tiene 59 años y además es secretario de la Conferencia Episcopal norteamericana. A su eminencia se le complicó la existencia a raíz de una reciente denuncia de tres damas que acaban de hacer públicas sus intimísimas relaciones sexuales con el prelado. Aunque ello habría sucedido cuando Sánchez pasaba la difícil barrera de los cuarenta años, el remezón entre sus discípulos ha sido fuerte. El obispo hispano fue denunciado por mujeres que confesaron no poder resistir las reiteradas y permanentes evasivas del obispo ante las denuncias sobre abusos sexuales que siete sacerdotes de su diócesis habrían cometido contra menores de edad.



Sánchez sorprendió a todos cuando aceptó sus culpas y pidió público perdón antes de partir a un prolongado retiro espiritual lejos de la diócesis.

Esteban...



Con su voz chillona y actitud desenfadada, sigue escandalizando allende Los Andes. El viejo amigo de Carlos Menem, ya es parte de la mitología del Cono Sur. Spinosa, que se quitó la E y la z del apellido, es un *chanta* de tomo y lomo que alcanzó a provocar inesperados dolores de cabeza a políticos y empresarios chilenos que jamás imaginaron *la chichita con que se podían curar*. Julio Dittborn ahora obtiene los dividendos de haberle salido al paso oportunamente; Gonzalo Menéndez ha dejado en claro que jamás participó en las fantasiosas fiestas de la embajada argentina. Otros afectados por sus intrigas —como el ex director de protocolo Carlos Klamer— respiran aliviados.

Vade retro... Satanás. Los que toman con humor las andanzas del farsante Spinosa le identifican con el nombre de Esteban... Una singular manera de abreviar *Este bandido*. Mientras tanto, su padrino Carlos Saúl busca la manera de que salga del cuerpo diplomático sin más escándalos. La Cancillería argentina le asignaría un sueldo de 5 mil dólares. ¿Jubilación anticipada?

La conexión italiana

Giovanni Salvi, el juez italiano, resolvió abrir proceso judicial contra Manuel Contreras como autor intelectual del atentado perpetrado en 1975 en Roma en contra de Bernardo Leighton y Anita Fresno. Trascendió la existencia de una carta del Mamo a Pinochet solicitando recursos adicionales para *eliminar* a los políticos chilenos molestos que residían en el exilio. En el mismo proceso Michael Townley acaba de ser condenado a 18 años de presidio. Salvi descubrió los nexos entre la DINA y la organización ultraderechista "Vanguardia Nacional". Pierluigi Concutelli y Stefano della Chiaie, miembros del grupo terrorista, aparecen directamente involucrados en el atentado. Otro inculpado, Vicenzo Vinciguerra, confesó haber estado en Chile protegido por la DINA entre los años 1977 y 1978. Junto a Concutelli y Della Chiaie habitaron durante ese tiempo en un departamento de la Torre 11 de la remodelación San Borja que la DINA había puesto a disposición de Townley. •



Ricardo Lagos, precandidato presidencial

"No me conformo con seguir administrando el pasado"



—Dígame tres virtudes y tres defectos de Ricardo Lagos.

—Son más fáciles los defectos. Un poco testarudo, a ratos mal genio, le cuesta escuchar.

—Alguna virtud tendrá.

—Pero eso es mejor que lo diga la gente.

Ricardo Lagos se ríe con ganas, en la sala de su Comando donde nos recibe. Está relajado, suelto. "Algo le pasó a Lagos", han dicho algunos. Ya no está tenso, ni con el enojo fácil que a veces aparecía en los primeros meses de su campaña. Firme y enérgico cuando se trata de defender su posición, no puede evitar emocionarse cuando cuenta anécdotas de su campaña.

A la espera del "mecanismo" como ironiza, pero sin dejar un minuto su actividad, se apresta para viajar a Talca, Concepción, comer con los profesionales que lo apoyan y lanzar su libro en los próximos días.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS
FOTOS: INÉS PAULINO

—Usted señaló que cuando no hay crisis, los cambios son más difíciles. Chile es hoy un país tranquilo. ¿Por qué se lanzó ahora como una alternativa de cambio? ¿No es contradictorio lo que dice y lo que hace?

—Lo que está en cuestión es la configuración de una gran fuerza política que exprese la voluntad de ser, de cambio del país. Tenemos el gran desafío de mantener la Concertación, pero junto a eso, al interior de ella, de ser capaces de mostrar una visión propia. Es negativo para el futuro político del país que se perciba que las opciones son sólo entre la DC y la derecha. Eso no es realista, porque siempre una sociedad busca una fuerza política que produzca el cambio. Porque Chile está bien es que podemos plantear desafíos de mediano plazo.

—Pero el diseño de su estrategia tiene un primer objetivo de plazo inmediato: llevarlo a la Moneda en diciembre del 93. Hay mucha gente que lo encuentra falto de realismo político.

—No es la percepción que yo tengo. Cuando asumí la candidatura dije que teníamos el desafío de proyectar la Concertación y dentro de eso proyectamos lo que somos. Hay pocos países del mundo donde las fuerzas de izquierda o progresistas, como se dice, son del 20 por ciento, son gobierno y tienen posibilidades de continuar. Ahora bien, por supuesto que una candidatura presidencial aspira llegar a la Presidencia.

—Los realistas dicen ¿qué sentido tiene lanzarse ahora, cuando a la DC le fue bien en las municipales y su candidato barre en las encuestas? ¿Qué responde usted?

—Que las elecciones se ganan el día de la elección. En caso contrario debiéramos suspender la Constitución y mandar a hacer encuestas o guiarnos por el resultado de la última elección. Lo que está en cuestión es si la Concertación va a ser un entendimiento de fuerzas relativamente equilibradas o si es una coalición de un partido mayoritario acompañado de grupos menores. Ese es el punto.

—La Concertación tiene a Eduardo Frei y Ricardo Lagos como las primeras opciones, pero no ven muchas diferencias en el discurso de ambos. ¿En estos tres años, se diluyeron los perfiles?

—Dentro de una coalición hay matices. Nosotros hemos hecho un conjunto de planteamientos. Cuando uno dice aspiro a que no haya pensión de jubilación inferior al salario mínimo. Esas son palabras mayores. En Chile se gastan aproximadamente 700 mil millones de pesos en jubilaciones. Hacer lo que acabo de decir cuesta 200 mil millones adicionales. He planteado otras cosas: la necesidad de extender la negociación colectiva a un millón que no lo hacen, como los contratistas, los temporeros, he planteado la necesidad de un seguro de desempleo, la ley del divorcio. Vincular aumento de productividad a aumento salarial. Responsabilidad del Estado a partir de los 18 meses para garantizar la igualdad educacional. Ojalá haya consenso en todo esto en la Concertación, pero hasta ahora en lo esencial hay tres visiones para encarar estos temas.



¿Cuándo un democratacristiano va a votar por un socialista?

—¿De la derecha, de la DC y de ustedes?

—Tres visiones. Una es de quienes dicen que la pobreza se resuelve aumentando el crecimiento. Chile crece y hay menos pobres. Es la visión de la derecha. Otra dice que es necesario asistir, ayudar, transferir recursos. Es la política asistencial o de gasto focalizado. Y hay una tercera visión que postula que la asistencialidad en el largo plazo se autoderrota porque afecta la dignidad del ser humano. Hay que crear las herramientas para que ello no ocurra. Ese es el fondo del tema. Generar mecanismos para construir un Chile para todos. Que la modernidad llegue a todos. No puede existir esta dicotomía de dos Chiles. Abordarlo requiere medidas bastante más audaces de las que estamos realizando. Derechamente no me conformo con seguir administrando eficientemente el pasado.

—¿Esta es una conclusión que saca ahora que salió de su burbuja de ministro? Porque el discurso oficial es bastante exitista. Hay muchos que se creen tigres.

—(Se ríe) Así es. Sucede que los contactos de un candidato son distintos a los de un ministro. Esta sensación se me ha acentuado al caminar por Chile. Cuando era ministro hice un discurso donde recordé que a lo largo de su historia, Chile ha usado el discurso exitista. Se ha sentido tigre en el plano político. Eramos el país más democrático, la Suiza de América. Después de la Guerra del Pacífico teníamos un ingreso per cápita igual al de Suecia. No quisiera tener que leer al cabo de algunos años otro libro similar al que escribió Aníbal Pinto en la década del 50, *Chile, un caso de desarrollo frustrado*. La au-

tocomplacencia me preocupa.

—¿Qué siente la gente respecto a este ambiente de autocomplacencia?

—Creo que éste es un pueblo de una madurez extraordinaria. Una percepción de lo que es y no es posible. En Río Negro un campesino mapuche me dijo que era bueno ponerle un poco más de empeño al salario mínimo. "Yo sé que ha subido más que antes, pero 30 mil no alcanzan", dijo. ¿Impacta o no? Ellos ven las noticias en la tele que repiten que estamos muy bien, pero el bienestar no entró a su casa. Se produce un clima de frustración cuando se reitera este discurso exitista. Esto lleva a que en el próximo período habrá mayores desafíos sociales. No quiero pasar un aviso, pero eso implica que el próximo gobierno debe tener un respaldo muy grande.



—¿No ha sido entonces un error que los dirigentes de la Concertación hayan centrado su actividad en los últimos meses exclusivamente en el recurrente tema del mecanismo?

—Siempre sostuve que éste era un tema secundario y que debíamos tocarlo de esa manera, pero es mucho más fácil decirlo que hacerlo. Cada día he colocado un tema. Pero lo que finalmente recogen los medios son las opiniones respecto al mecanismo. Tal vez ha habido de parte nuestra una debilidad para enfatizar ciertos temas.

—¿Hay un plazo cercano para que los políticos cambien la pauta?

—Hay uno que es fatal: fines de agosto cuando haya que inscribir las candidaturas (se ríe). Pero creo que el plazo final será mucho antes.

—¿No se han enredado demasiado con tantas bilaterales, trilaterales, cónclaves? ¿Por qué no simplifican y negocian los dos candidatos solamente?

—Es una posibilidad. Lo que ha habido es un interés por encontrar la mayor cantidad de consensos. De hecho tenemos un intercambio fluido con Frei. Se puede hacer.

—¿Cómo están las relaciones entre ustedes?

—Tenemos una buena relación. El se ha ganado un espacio en la política chilena. No es porque se llame Frei. Eso es muy importante tenerlo en cuenta.

—Hay algunos democratacristianos que prefieren tener a un Lagos contento con los acuerdos que se tomen antes que amurrado en un rincón. ¿No se ha transformado en el niño terrible para los militantes de ese partido?

—No. Lo que ocurre es que es indispensable para Chile una relación de iguales en la coalición. No una de secundones. En Chile no puede funcionar el esquema italiano. Eso funciona sobre la base de que hay una Democracia Cristiana grande y un Partido Socialista pequeño, pero éste tiene un peso *per se* porque hay un Partido Comunista a la izquierda de éste (golpea la mesa). Por tanto el PS es un péndulo entre las dos fuerzas. A nuestra izquierda de la Concertación no hay nada, por tanto la coalición debe ser más de iguales. Creo que en la DC no se entiende bien eso.

La vida no es sólo política y mecanismo. Yo me meto en esto porque creo en lo que hago

—¿La DC en su conjunto no entiende el problema?

—Algunos están haciendo una utilización inadecuada de una ley electoral injusta que dicen querer revocar. Cuando amenazan dos candidatos, dos listas, todos sabemos qué quieren decir. No estoy ni contento ni molesto, pero me gusta plantear las cosas justas. Hay nueve circunscripciones donde se elige senador. En cuatro, la DC no lleva candidatos. ¿En cuál de ellas un democratacristiano va a votar por un candidato nuestro? Nosotros votamos por un candidato a Presidente en todo Chile y lo hicimos con alegría. Competimos para la elección parlamentaria, pero no se puede para Presidente. Eso es injusto. Yo esto se los digo con mucha fuerza a los amigos de la DC. Otros se conforman con agachar el moño. Yo no soy así. Una vez un amigo DC me dijo con mucha gracia: "El día que lleguemos a votar por uno de ustedes, lo eligiremos nosotros".



—Hay algunos que plantean que para que usted pueda ser Presidente de Chile tiene que ser aceptado primero por la base democratacristiana.

—¿Y se ha preguntado alguna vez alguno de ellos que debe ser aceptado por la base nuestra? ¿Aylwin lo era? Se la ganó siendo candidato, porque antes era el prototipo de uno de los que contribuyó a la caída del gobierno de Allende. Tengo conciencia de que con la base democratacristiana hay una base ambivalente. Ellos me quieren cuando me ven como uno de los dirigentes que contribuyó a la llegada de la democracia. No me quieren cuando

me ven como candidato.

—Con usted y Frei como candidatos, hoy se corre el riesgo de que cualquier mecanismo contenga un elemento de prejuzgamiento. ¿Cuál es la fórmula ideal para que el país no lo vea como un "tongo"?

—Lo más lógico es una fórmula que garantice la participación de los distintos sectores de la Concertación, incluidos los independientes. No veo cuál es la razón de que aparezca tan complejo. Se aceptó jugar el partido de fútbol. Ahora se está discutiendo el tamaño de los arcos y que éstos sean iguales para ambos lados.

—Si hay humo blanco para el mecanismo y los resultados dan de ganador a Eduardo Frei, ¿qué hace Ricardo Lagos?

—Lo va a felicitar. Y lo lógico será trabajar por Eduardo Frei. En el cuadro que describe, él ha ganado una lucha interna en buena lid y nosotros creemos en la Concertación. Es lo que se debe hacer. Yo nunca he entendido que uno pueda negarse si le piden colaboración. No me gusta hacer cálculos personales. ¿Qué va a pasar ahora, si ocurre lo que usted señala? No sé, lo que me nace es colaborar. Repito: yo creo en la Concertación. Por ahora estoy haciendo campaña.

—Pasando a su campaña. ¿Ha sido complicado tener un comando, dos partidos y un generalísimo? Frei no tiene tantas instancias para su trabajo de candidato.

—Por cierto que es mejor tener un partido y no tres. Pero eso apunta a una carencia nuestra. Algo muy importante, independiente del resultado de la campaña es que nuestro mundo pueda avanzar a formas orgánicas más fluidas. Que el país nos perciba como algo más ordenado.

—¿Se refiere al deseo que también expresó el ministro Enrique Correa en cuanto a constituir una federación PS-PPD en el futuro gobierno?

—Claro. Eso.

—El señaló que le gustaría que sea usted quien presida esta instancia en el próximo gobierno.

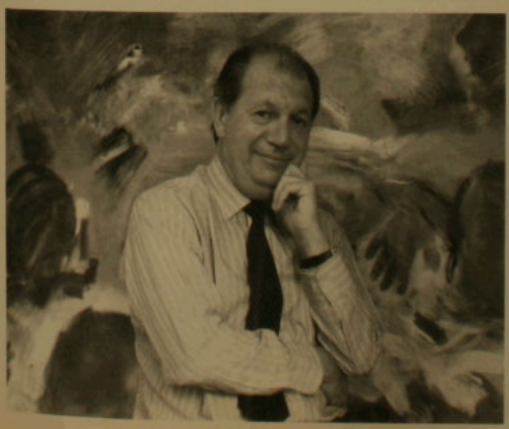
—Bueno, en nuestro país, todo el mundo es libre de pensar ¿no?

—Durante el desarrollo de su campaña se ha hablado de roces frecuentes entre el PS y el PPD. ¿No es pecar de voluntarismo plantear una federación?

—Creo que el Comando ha sido un elemento homogenizador. Creo que la campaña ha sido un elemento aglutinador de las bases nuestras. Ha habido un ordenamiento muy claro. En casi todo el país se han constituido los comandos. Ha sido una experiencia positiva.

—Pero hay gente del PPD que dice que los socialistas no lo quieren como candidato y hay socialistas que replican que los primeros se sienten dueños de la campaña. ¿No le ha tocado limar muchas asperezas?

—No. Hay un error de comprensión en el rol que uno pueda jugar en este tipo de desaveniencias. No me desgasto en eso. Creo que la campaña ha generado una mayor homogeneidad. El encuentro que tuvieron los socialistas el fin de semana pasado no es distinto al que puedan tener el PPD o el PDI. Indudablemente nosotros tenemos déficit, no con motivo de la campaña, sino que viene de antes.



Se produce frustración cuando se reitera el discurso exitista

Yo aspiro a que estos mundos conformen uno solo. Todo toma su tiempo. No hay que olvidar que los conservadores social cristianos y la falange se demoraron 20 años en ponerse de acuerdo y formar la DC. Son procesos.

—¿Y qué pasa con la izquierda que no está en la Concertación y se identifica con el MIDA? ¿Hay posibilidades de acercamiento?

—Este es un tema adicional para nosotros. Ese sector tiene una falta de conducción y no puede representar un cierto liderazgo, cierto apoyo.

—Pero algunos de sus dirigentes lo tildan a usted de "momio", ¿cómo lo recibe esa base en su trabajo de campaña?

—Esas son expresiones de algunos dirigentes. Pero a mí me reciben bien. Jamás he sido objeto de una contramanifestación o de algún acto desagradable. Todo lo contrario. El tema es cómo hacer una política concertacionista y al mismo tiempo se le da una posibilidad de expresión a ese mundo. Que en nuestro país es importante. Es un mundo de tradición de sueños, de héroes comunes que no desaparecen de la noche a la mañana. Hay un cierto resentimiento hacia lo que ellos llaman "los renovados", pero al mismo tiempo hay un respeto por personas.

—¿Se ha sentido cansado o manoseado cuando se repite esto de que es mejor "bajar a Lagos"?

—Es difícil prever todo lo que se desarrolla, pero a ratos es cierto que uno se siente desagradado. Cuando eso ocurre y uno se va a tomar té con las mujeres en Huechuraba se encuentra nuevamente con el mundo real y se pasa esta sensación incómoda. Allí se refuerzan las esperanzas. La vida no es sólo política y mecanismo, es más que eso. Yo me meto en esto porque creo en lo que hago. A lo mejor lo que está emergiendo en el mundo nuestro es otra forma de mirarse a sí mismo. Lo suficientemente maduro como para mantener la Concertación, pero lo suficientemente fuerte como para tener una capacidad de competir con la DC para preservar la Concertación y a la vez construir un mundo propio. •

USA sí, USA no

¿De atrás pica indio o el gringo?

A pesar de que Chile es el patio más lejano de los Estados Unidos, no nos hemos perdido de nada. Desde el ketchup al jazz, de Capote a los blue jeans, desde la Guerra del Golfo (vía CNN) a las películas en la pantalla grande, desde Mickey al Informe Church. Todos estos ingredientes (y muchos más) hacen que en Chile la presencia norteamericana se llame para algunos "influencia cultural", mientras que para otros, "imperialismo yanqui". ¿Pro norteamericanos o nacionalistas? Como sea, el debate pasa por un abrupto "yankie go home" o por el rústico "between no more". •

Marcela Espíldora



SERGIO GÓMEZ, escritor

"LOS YANQUIS LLEGARON VÍA CNN"

—¿Qué tiene de buena la influencia norteamericana en la vida chilensis?

—Toda influencia es buena. Eso de pretender que nosotros somos un país original es una farsa absoluta. Vivimos enchufados a la TV por cable, vivimos leyendo, vistiéndonos no a la manera chilena porque no existe la manera chilena de vida. Y si no hemos sido capaces de crearla, creémosla originalmente a través de la influencia de cualquier cosa que venga.

—¿Agarrarse de lo que venga?

—Para qué vamos a tener de los yanquis su mentalidad fascista. Hay que tomar lo bueno del imperio y que hay tomarlo con conciencia de nuestra realidad de margen, de patio trasero, pero sin complejos. No me voy a sentir el indio acá y tampoco me voy a sentir un yuppie. Veámoslo así: entre tomar Coca Cola y tomar Bilz prefiero la Coca Cola; entre ver una buena película de John Carpenter y ver *Archipiélago*, prefiero lo primero.

—Y no crees que esa influencia ha llegado a través de un imperialismo...

—Puede llegar de cualquier forma, la idea es que llegue. Los españoles llegaron a codazos y matando indios, mientras que los americanos llegaron, por lo menos a Chile, vía CNN.

—¿Qué tienes tú de yanqui?

—La cara (risas) (Si voy a Estados Unidos podría pasar por iraní y me acusarían de haber puesto la bomba en el Trade Center). No tengo absolutamente nada de norteamericano, solamente gustos de ellos que a mí me han quedado.

—¿Qué es lo que adoras de la cultura norteamericana?

—Admiro la cultura yanqui hecha al estilo yanqui. O sea, con el esfuerzo individual que ha significado una escritura determinada, un arte pop de los 60 que revienta con las vanguardias. Una cinematografía propia que es capaz de producir tantas cintas gloriosamente literarias como cintas serie B que el solo espíritu de hacerlas me parece fascinante. Aquí todos los cineastas quieren hacer películas a lo Bergman, nadie se atreve a hacer una película serie B que se llame *El Trauco* por ejemplo.

—¿Tú celebras el 4 de julio o el 18 de septiembre?

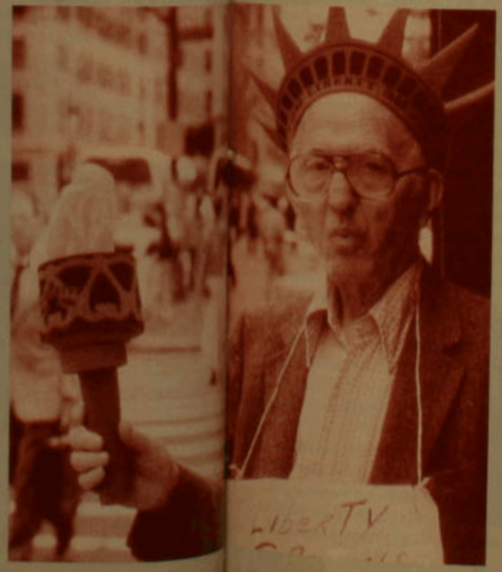
—Tendría que ser estúpido para celebrar el 4 de julio, pero me carga el 18 de septiembre, es una fiesta horrible. Primero hay una cueca que es la picantería misma. Lo menos que te puedo decir es que es picante. Y lo otro es que mi mamá nos llena de comida típica chilena y entre el 20 y el 30 de septiembre ando enfermo de la guata.

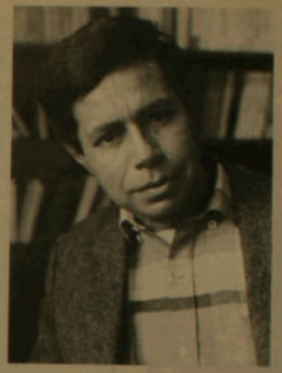
—¿Qué dirías de una hamburguesa con ketchup comparada con una "empaná" de horno?

—La hamburguesa tiene más proteínas y te permite controlar los momentos posteriores a la comida, porque si tú te comes una empanada es muy difícil entablar una conversación. Entonces tiene que ver con la comunicación. Comerla siempre ha sido traumante para un chileno.

—¿Son como símbolos patrios?

—La hamburguesa representa la rapidez, en cambio la empanada representa la laboriosidad. Vivimos en un país atrasado donde lo artesanal es más importante que lo industrjal. Es como lo que dice Fuguet: "Somos posmos por fuera y últimos por dentro". •





DARÍO OSSES, escritor

"TENEMOS QUE SAQUEARLOS A ELLOS"

—¿Qué tiene de malo un chileno comiéndose una hamburguesa con ketchup?

—A mí no me gusta. Cada vez que he tenido que ir a esos boliches me siento como en un criadero de pollos broiler que se alimentan con cosas rápidas.

—¿Tú prefieres un buen plato de cazuela?

—Porotos granados, cazuela. Además los sabores me evocan cosas de acá. Hay una vinculación sentimental con la comida. Por lo menos en comida soy muy nacionalista. Prefiero el Venezia antes que el McDonalds, aunque no he entrado nunca, porque me produce rechazo.

—¿Qué es lo que no te gusta de lo norteamericano?

—Es que aquí se asimila lo más pobre de la influencia norteamericana, pero ellos no tienen la culpa. Ellos tienen su cultura que a mí me gusta en muchos aspectos como la literatura y el jazz. En Chile se asimila la cultura norteamericana en forma muy subdesarrollada, imitamos la exterioridad de esa cultura en forma muy simiesca. En Estados Unidos las pizzerías, las hamburgueserías, son lugares donde comen cuando no tienen plata o cuando no tienen tiempo. Pero acá ir a esos lugares es un gran acontecimiento y poco menos que se ponen frac.

—Lo que no soportas es el prototipo yanqui.

—Claro, al chileno que imita a una imagen ideal del ejecutivo americano que anda con maletín, con celular y que va al McDonalds como si fuera un restaurante de lujo. Uno puede deslumbrarse por una pintura, por una película norteamericana o por el jazz, pero maravillarse por una idiotez como Disneylandia es una actitud de un tipo colonizado mentalmente. Lo que me carga es la actitud mental, el rendirle pleitesía a lo más burdo. Hay que abandonar ese servilismo, abandonar ese colonialismo mental que todavía tenemos. Estados Unidos ya no es el Pato Donald. Prefiero la *cochiná* de las picadas, los platos sospechosos, la grasa, esos lugares donde no se ve la cocina porque seguramente es un asco. Prefiero eso.

—Pero tomarás Coca Cola para acompañar un plato sospechoso...

—No, porque no creo en la propaganda que dice que si tú tomas Coca Cola te vas a sentir transportado a adquirir la chispa de la vida. A lo mejor a alguien le provoca esa sensación, pero a mí lo único que me produce son unos flatos azucarados espantosos y una gran hinchazón.

—¿Qué cosas no le perdonas a un yanqui aparte de los malestares estomacales?

—Lo que tal vez no le perdone es su política agresiva.

—¿Y cómo se lo harías pagar?

—En vez de recibir esa influencia tan pasivamente, habría que entrar al saqueo. A lo imperialista de Estados Unidos hay que responder con un contraimperialismo rasca y asumir la condición de bárbaros que vamos a invadir ese país.

—Puede ser rasca pero imperialismo al fin.

—Pero yo hablo de una invasión al estilo latino, una invasión demográfica. Porque tarde o temprano Estados Unidos va a ser copado por los sudacas. Tendríamos que asociarnos a todos los cubanos y mexicanos que están apoderándose poco a poco de ese país y convertirnos en inmigrantes ilegales y tener muchos hijos en Miami.

—Do you speak English?

—I speak English but I don't speak English here in Chile. •

Los empellones por la carrera al Senado

Todo por un sillón



No han sido sólo las carreras para llegar a la meta "mecanismo" lo que ha significado una serie de sismos, de mayor o menor grado, en el ambiente político nacional. Es que a fines de este año, no sólo tendrán que mudarse de oficina en la Moneda. El plazo corre por igual para un grupo de parlamentarios —senadores y diputados— que deberán rendir un temido examen —sufragio universal— para saber si quienes los eligieron en 1989 les dan el pase y los nombran sus representantes en el Parlamento para un segundo período. Como subrayó una fuente concertacionista, "la atención de los últimos días ha estado centrada en el tema presidencial y nadie ha tomado nota de los avances y retrocesos en materia de negociaciones parlamentarias". Y en la derecha las negociaciones tampoco han dejado de provocar cosquilleos y remezones.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS
y MARCELA ESPÍLDORA

En las filas opositoras —donde la polémica por designar a candidato no tiene aún los visos dramáticos que en el otro bando— también hay tironeos, disputas, muchas ganas de estar por primera vez o de quedarse en los sillones del parlamento.

A ello se han sumado dos temas que sólo fueron puestos en la tabla después del receso veraniego: la nominación del actual Presidente Patricio Aylwin como senador vitalicio —reforma constitucional mediante— y la permanencia de los senadores designados. "Agrégale —se señala en voz muy tenue en algunos pasillos— la posibilidad real de que al general se le ocurra también renunciar a su alta investidura de cinco estrellas y uniforme, y quiera ocupar también su sillón de senador vitalicio. Un Senado de película", se ironiza. Una instancia en la que es fundamental contar con la mayoría si se quiere avanzar en la profundización de programas y reformas, agregan desde la Concertación. En especial si no se logra terminar, o al menos alterar, la institución de los senadores designados.

Si la Concertación lograra ganar un cupo más en el Senado tendría para el próximo período paridad con la oposición. Y un voto más, si logra que Patricio Aylwin ocupe un espacio en la Cámara Alta. Mayoría que puede volver a la paridad si el general Pinochet decide dejar su uniforme y tomar la ruta a Valparaíso

Sería una situación paradojal. Más aún, si es que Eduardo Frei es ungido candidato único concertacionista y luego Presidente. Y si Ricardo Lagos aceptara ser senador. "Sería un Senado de película. Lagos presidiendo la testera, dándole la palabra a Aylwin y quitándosela a Pinochet", especula una fuente.

CONFLICTOS CONCERTACIONISTAS

La Ley Electoral indica que son los honorables de las regiones impares los que deben competir. Para quedarse o para irse. En la Concertación se negocia a nivel de subpacto (DC-PR-SD y PS-PPD) y de manera global. La DC ya dijo que cederá tres cupos a los radicales (III, V Interior y IX Norte) y uno a la SD (VII Sur). En tanto el PS y el PPD no competirán en las regiones donde ya tienen senadores, pero en las restantes el PPD quiere paridad con el PS. Así las cosas, las pugnas más fuertes se están dando al interior de cada subpacto antes que entre ambos.

En la I, V y VII Norte, el conflicto mayor está al interior de las filas democratacristianas. Son muchos nombres para un solo sillón. Curiosamente —señala una fuente— la disputa tiene lugar entre connotados que dentro de la decé se reconocen como "aylwinistas" o freístas. Es una situación nueva en la tienda de Alameda.

En la I Región, hay acuerdo en el subpacto PS-PPD respecto al nombre de Sergio Bitar, actual timonel de los pepedeístas, quien contaría con el apoyo del alcalde Jorge *Choro* Soria y su significativa máquina electoral. El conflicto están en la DC, ya que Humberto Palza —su actual senador— ya definió su repostulación. Internamente se siente amenazado por el actual presidente de la CUT, Manuel Bustos. En los últimos días, debido al enorme despliegue desatado por Palza en la zona, dijo una fuente, Bustos estaría repensando su opción, aunque de todos modos quiere estar en el Senado.

En la III Región, el socialista Ricardo Núñez no tendrá competidores en su subpacto. Además le fue bien a su partido en los últimos comicios municipales y sólo quedaría por definir quién será su acompañante de lista. Su antiguo competidor Adolfo Zaldívar —uno de los nombres que se barajan— dejó en claro que no quería reincidir por allí, pues "había sido traumática su derrota". Se habla de dos posibles nombres, aunque aún no hay nada acordado. Uno sería el actual diputado DC Sergio Pizarro, nominación que se aleja por su designación como secretario ejecutivo de la DC Internacional. También se menciona al radical Sergio Carrasco, que —según los entendidos— no es conocido en la región. Por el ala MIDA —que como PAIS dio su apoyo a Núñez en 1989— se habla de Jorge Inzunza y de Gladys Marín como posibles nombres. Nada confirmado, dicen los comunistas.

En la V Región Costa, la guerra postergada en diciembre de 1989 entre la actual senadora PPD Laura Soto y el ex ministro DC Juan Hamilton, retomó su fragor con un intenso bombardeo, el que en la última quincena se ha manifestado con acusaciones y respuestas en torno al escándalo de la Refinería Concón. En el bloque PS-PPD, la senadora no tendrá competencia y la anunciada candidatura de uno de sus camaradas se diluyó. Hamilton, que renunció al gabinete para dedicarse de lleno a la campaña y que está viviendo en la región, tendrá que enfrentar en la interna a un duro competidor: el ex presidente de su partido y actual director de Aduanas, Benjamín Prado, quien anunció su retorno a la arena política. Prado, ex chascón y actualmente un connotado freísta, ya anunció que no aceptará nominaciones a dedo si es que sale elegido en la interna y le gana a Hamilton, un viejo y connotado aylwinista.

En la V Interior también hay movimiento. Y esta vez en los dos subpactos concertacionistas. En los círculos socialistas se mencionan desde hace meses los nombres de Isabel Allende, actual vicepresidenta del PS y Luciano Valle, ex gobernador, quien ya renunció a su cargo, pero que tiene pocas posibilidades. Con ganas de estar en el Senado está también el diputado por la zona y vicepresidente del PPD, Jorge Molina. Es, quizás, uno de los pocos casos no resueltos entre los negociadores del subpacto. Se ha señalado que, si el candidato Ricardo Lagos llega segundo en la primaria y quiere ir al Senado, ésta podría ser una buena región para él. También, en otros círculos se ha mencionado el nombre de su actual generalísimo Carlos Ominami. Esto último no pasa, por ahora, del terreno de las especulaciones, pero lo cierto es que el subpacto tiene muchos nombres para un solo cupo.

Sus socios de la Concertación también están complicados, ya que la DC apoyó y seguiría apoyando al actual senador y timonel radical Carlos González Márquez, el que después de mucho pensarlo prefirió su región a la Primera. Pero también el diputado de la tienda de Frei, Eduardo Cerda, quiere estar en el Senado. Lleva dos meses haciendo campaña y ya anunció que de no ser nominado irá como independiente. Son temas que tendrán que resolverse en la próxima Junta.

Más complicadas están las cosas para la DC en la VII Norte. El actual senador Jaime Gazmuri cuenta con el apoyo de su bloque PS-PPD y no tendrá competidores, pero en la DC hay tres próceres en disputa. Máximo Pacheco, quien irá a la reelección, está peleando en la interna con el actual diputado por Talca Eugenio Ortega, esposo de la senadora Carmen Frei, y con el diputado por Curicó, Gustavo Ramírez. Se señala que Pacheco cuenta con el apoyo del aylwinismo —es compadre y entrañable amigo del Presidente— y Ortega es el cuñado preferido de Frei y lo apoya la senadora, quien en las últimas semanas ha estado permanentemente "trabajando la interna en la región", como dice una fuente. Ramírez, a su vez, no tiene raigambre DC, ya que viene del agrario laboralismo y fue elegido por Curicó a pesar de haber perdido la interna en 1989. Pero es de la zona y tiene apoyo. Uno de sus colaboradores —que fue como independiente en las municipales, después de haber perdido la interna DC— sacó la más alta mayoría de votos en Curicó. En los



¿Senado de película?



Pérez Walker y Ortiz de Filippi, vetados por la UDI

pasillos DC se dice que lo más probable es que será él quien resulte nominado. "Además de tener apoyo en la base, sería una buena carta para evitar la disputa entre las dos 'dinastías', se ironiza". Por ahora, para no profundizar conflictos, la negociación entre aylwinistas y freístas está siendo llevada por Raúl Troncoso, uno de los más importantes y cercanos colaboradores de Frei.

En la VII Sur, la DC aún no ha dicho la última palabra si apoyará al actual senador socialdemócrata Mario Papi. Eso porque el actual diputado y yerno del Presidente, Manuel Antonio Matta, ya expresó su deseo de ir a la competencia senatorial. El PPD a su vez tiene el nombre del actual embajador en Egipto, Jorge Tarud —de la zona— quien ha tenido un reconocido desempeño en sus funciones.

En la IX Región Norte, el PPD-PS tiene el nombre del actual dirigente de la SD —a punto de renunciar a esa tienda— Roberto Muñoz Barra, quien competiría con el actual senador PR, Alejandro Navarrete, apoyado por la DC que no lleva postulante. Si mantiene a su senador Jorge Lavandero en la XI Sur, con el que competiría el dirigente socialista por el subpacto PS-PPD.

Y en la XI, el honorable Hernán Vodanovic (PS) tendría que medirse con el vicepresidente DC Adolfo Zaldívar, quien intentará por segunda vez llegar a la Cámara Alta. Este es un punto álgido en las negociaciones entre los dos socios mayores de la Concertación. La DC tiene una alta votación en la región, pero para los socialistas —subrayó uno de ellos— es una cuestión de principios que uno de sus más connotados y antiguos dirigentes (por los galones más que por los años) permanezca en el Senado.

MOVIMIENTOS EN LA DERECHA

Mientras los presidenciables de oposición desfilan alzando sus manos por las distintas ciudades de Chile y el paseo Ahumada, las cosas han ido cambiando para la derecha en la composición de las listas parlamentarias.

Hace tres meses (cuando sólo había un precandidato presidencial) Renovación y la UDI tenían acordado llevar el mismo número de candidatos a parlamentarios e incluso la UDI había considerado la importancia que RN le atribuía a que la UCC se integrara el pacto.

Si bien aún no han surgido declaraciones de guerra pública (ni tampoco en *off*) entre los candidatos de RN y la UDI, hay dos senadores vetados por la directiva de la sede en Antonio Varas, y ya no hay acuerdo en cuanto a la composición de las listas. Mientras la UDI persiste en mantener lo concertado en un principio, RN intenta generar un patrón basado en las actuales representaciones.

Las relaciones RN-UCC también han sufrido un vuelco, o más bien un congelamiento. Ahora es Renovación la que está reacia a dividir por tres los cupos senatoriales, aunque sostienen que de nuevo entrarán en conversaciones. En la sede del centro-centro explican que las relaciones se paralizaron en enero porque no había un interlocutor al frente de las filas de RN, sino que opiniones que iban variando en boca de parlamentarios, dirigentes y consejeros. En la UCC lo atribuyen a una "actitud prepotente de hermano mayor" y aseguran que a más tardar a mediados del próximo mes se sabrá si hay pacto parlamentario con la oposición.

De surgir el pacto tripartito, el centro-centro se conformaría con un tercio de las circunscripciones, es decir, que los tres partidos queden en igualdad de condiciones. Dicen que tienen candidatos para todas las regiones, pero tienen sus preferencias por la I y III Región, como por la VII y V Costa. Pero se niegan a dar los nombres de los aspirantes a honorables. "Los propios candidatos no nos han autorizado a darlos, porque como son conocidos llegarían todos a pedirles cosas".

En la I Región los aspirantes ya tienen nombres. El actual senador de RN Julio Lagos y el ex presidente de la UDI, Julio Dittborn, que es uno de los pocos candidatos confirmados en ese partido.

En la III, donde Renovación casi dobló en la votación municipal a la UDI, el terreno se pone más peligroso, ya que el actual senador de RN Ignacio Pérez Walker está vetado por el partido aliado, por haber votado en contra del destituido o "suspendido" ministro Hernán Cereceda. En Renovación lo van a defender hasta con los dientes. En la sede de Suecia dicen que llevarán al candidato más fuerte. Y el más fuerte y probable es Hernán Buchi.

En la V Costa está confirmado Beltrán Urenda, quien ganó por poco más de mil votos a su compañero de lista en el 89. En ese sector es tan probable que Renovación presente a un candidato como que no lo haga, según un dirigente del partido. En Cordillera, Sergio Romero pretende seguir representando a RN como honorable. En la UDI se maneja como posibilidad el nombre del ex ministro de vivienda Miguel Angel Poduje como candidato por esta circunscripción, así como también por la VII Sur. En esta misma zona el senador Sergio Onofre Jarpa dejará su cargo de honorable por motivos personales, como lo han dicho en la sede de Antonio Varas, y Gustavo Alessandri se postulará como candidato.

En la VII Norte, RN no tiene senador y públicamenete tampoco candidato, mientras que la UDI ya ha confirmado a su vicepresidente, Hernán Larraín. No se ha definido en la calle Suecia quiénes serán los candidatos que acompañen o compitan con los RN Francisco Prat y Sergio Diez en la IX Norte y Sur.

Pero la región más complicada, tanto para RN como para la UDI es la XI. El actual senador de Renovación Nacional, Hugo Ortiz, también está vetado por la UDI como consecuencia de la acusación constitucional, pero en las municipales RN obtuvo más del 20% que la UDI. •





Laura Soto y Juan Hamilton, dura batalla en la V Costa

ReSUMIDeRO

J. Hamilton sale en defensa de la Refinería

Refinería de Concón rechazó acusaciones de anomalías o falta de austeridad en gastos

Concón (Por Fernando Martínez, enviado especial). — Los máximos ejecutivos de la Refinería de Petróleo Concón S.A., RPC, en conferencia de prensa ofrecida hoy aquí rechazaron que esa Empresa haya incurrido en situaciones "anómalas" o "en falta de austeridad en sus gastos" al encomendar a un contratista particular la tarea de desmalezar las áreas cercanas a sus plantas de Concón y Quintero.

La denuncia fue formulada por

Laura Soto: PPD apoyará comisión investigadora sobre refinería de Concón

política y sociedad

Francisco Zárate explica los contratos por 390 millones de pesos

Habla el desmalezador de la Refinería

—La cantidad total sí: había que desmalezar

Desmalezar a mano evita la erosión

Añadieron que ahora se están desmalezando 165 hectáreas en Concón y otras 65 en la planta de Quintero. Dijeron que al desmalezar en forma manual no se arranca la raíz y se evita la erosión.

Refutaron la denuncia que RPC cancele por desmalezar sin que estén áreas del trabajo

La senadora del PPD destacó que siendo ella de la zona le sorprende no saber quién es este contratista Francisco Zárate Valenzuela, la persona que ganó los contratos por el desmalezado.



Pide más santos

Señor director:

¿En qué país estamos? Ya sabemos de memoria que nos caracterizamos internacionalmente por nuestra proverbial ingratitud.

La frase "el pago de Chile" la repiten hasta los pordioseros en Afganistán. Ahora será conocida hasta en la perdida Islandia. ¿A qué viene todo esto? Muy simple. Hemos dado prueba una vez más de nuestra negra ingratitud al considerar a gente sin valía para que se les santifique y hemos olvidado a San Manuel Contreras y a San Coronel Espinoza.

¿Qué méritos tienen un señor que se hacía pasar por Padre Hurtado y una niñita designada como Santa Teresita de Los Andes? ¿Cómo pretender competir con las pías obras realizadas por San Manuel y San Espinoza?

No es la primera vez que la Iglesia comete errores que Dios, en su infinita bondad ha sabido perdonar. Quemaron a Juana de Arco y el pobre Copérnico tuvo que decir que la Tierra era más cuadrada que un funcionario de los servicios de Inteligencia, para que después de asados al *spiedo*, fueran rehabilitados al punto que ahora sus nombres figuran en los calendarios junto a San Augusto y Santa Lucía.

Por eso quiero pedir públicamente en mi calidad de católico, que se me excomulgue hasta que este nuevo error eclesiástico sea rectificado. En otras palabras, pido a la Santa Sede que se santifique a estos mártires del amor al prójimo.

Ernesto Vergara V.
Santiago

Monumento nacional

Señor director:

Ha nacido en mí una gran preocupación por el problema de los monumentos nacionales, ya que en el afán de ver la posibilidad de reconstruir uno de ellos, me he encontrado con grandes problemas. Pareciera existir desidia por lo que significa cada uno de ellos, uno legado tangible de nuestra historia y nuestra cultura, que desmororarán, bajo nuestra impertérrita mirada.

La Iglesia del antiguo Hospital San Vicente de Paul, hoy Hospital Clínico de la Universidad de Chile (J.J. Aguirre), lucha por su existencia, cual enfermo crónico, con un pronóstico reservado. Ella se yergue con toda su nobleza entre dicho hospital y la Facultad de Medicina, en sus patios interiores. Es uno de los pocos recuerdos que quedan del antiguo hospital y de la vieja facultad amenazada por las llamas. Declarada monumento nacional en 1981. Se construyó en 1837 bajo la mano del arquitecto Carlos Stegmöller. Destacan sus grandes vitrales o lo que queda de ellos, de figuras geométricas y vidrios de colores brillantes y una planta de forma de cruz latina. Los brazos laterales que nacen cerca del centro de la nave central se prolongan al norte y al sur con sendos recintos adosados, lo que da al volumen exterior de la capilla la apariencia de una cruz griega, única en su género.

Es uno de los monumentos que quedan del barrio "La Chimba", que en quechua significa "al otro lado", del río Mapocho en este caso, que por mucho tiempo vio pasar por sus calles todo el tráfico de la capital hacia su principal puerto Valparaíso, lo que lo hizo crecer desde un lugar de quintas de descanso a una de las grandes comunas de Santiago (Independencia).

Hoy su estado es deplorable y requiere de medidas urgentes de salvataje. Todas las medidas adoptadas para ello, han sido fruto de la preocupación de algunas personas en particular que mostrando un gran acto de generosidad han dedicado sus mayores esfuerzos a recuperar este legado histórico cultural, y muchos motivados, además, por un afán espiritual de poder contar con un lugar de reflexión y oración, tan importante en una labor profesional que se desarrolla en torno al dolor del prójimo, como lo es la medicina. Ellos se han encontrado con innumerables problemas para ver consolidado tan noble proyecto.

Es por esto que la Dirección del Hospital y el Capítulo Médico del Hospital Clínico, junto a otras entidades, ha renovado sus esfuerzos para lograr dichos objetivos. Por ello ha nacido en mí la preocupación de hacer ver que nuestra historia se derrumba. Y que me llama poderosamente la atención que hoy se legisle en razón de construir múltiples monumentos a connotados hombres públicos de nuestro país, que tal vez en su interior estarían más de acuerdo en que esos dineros se destinaran a reconstruir o mantener los que ya poseemos, y que tal vez estos proyectos llevaren sus nombres.



Dr. Pablo Araya Baltra
Presidente de los médicos del Hospital Clínico de la Universidad de Chile

Bosque sagrado

Sr. director:

"El bosque tiene carácter sagrado. Un bosque es mucho más que un bosque, aunque nuestra cultura, a diferencia de otras más profundas lo vea solamente como un recurso aprovechable".

Así lo señalaba, en El Mercurio del 24/1/93 (Santiago), un autor chileno entrevistado. Pero la misma edición (Cuerpo D), informaba también acerca del proyecto de "aprovechar" la Reserva Forestal Peñuelas, en Valparaíso, estableciendo allí "una nueva capital para Chile".

El proyecto consiste en instalar en la Reserva una ciudad de 150.000 funcionarios públicos y sus familias, y viola todos los principios técnicos, urbanísticos, ecológicos, jurídicos y culturales que cabe aplicar al caso.

¿Cómo puede pensarse en instalar una ciudad —sinónimo inevitable de depredación—, en un habitat forestal y acuático "reservado" en beneficio de toda la comunidad?

¿Qué pasaría con el Lago Peñuelas, frágil dependencia de agua potable para la Quinta Región, con una ciudad instalada a su vera?

¿De qué modo puede "limitarse" el crecimiento de una ciudad burocrática, como la que se proyecta, evitando la destrucción total de la reserva?

¿En qué quedan los principios jurídicos que aseguran un ambiente libre de contaminación, cuando se proyecta destruir un bien que pertenece a toda la comunidad?

José Olmedo O.
Buin



El sida de los famosos

El tabú que acecha al jet set chileno

El virus del sida ya no es tan exclusivo como cuando se dio a conocer al mundo. No pregunta nombre, profesión, orientación sexual ni clase social. No le gustan las minorías y ataca a jóvenes y niños, a moros y cristianos, a pobres y ricos. Muchas veces toma por sorpresa a los amantes y gestores del arte y la cultura y a las luminarias del jet set.

Y mientras en Europa callar sobre el mal de fin de siglo es considerado "cobarde e irresponsable", en Chile se sigue guardando un culposo silencio. Es que reconocerse con sida es como destapar un baúl de malos recuerdos. Homosexualidad, bisexualidad, vidas clandestinas, amantes furtivos. Conductas que se practican a diario. Pero cuando el resultado es el sida, todos hacen su mea culpa, *todos se arrepienten de haber llevado una doble vida por años, todos —especialmente en la clase alta y en el mundo de los famosos— ahondan más y más el agujero que jamás debieron cavar: no asumir su propia realidad. Pero se empieza a destapar el baúl.*

Por VALERIA SOLÍS,
ISABEL TOLOSA
y JUAN PABLO DONOSO

Las conciencias del mundo de las artes y el jet set se están removiendo. "Rudolf Nureyev —afirma la publicación francesa *Le Nouvel Observateur*— se fue de este mundo sin admitir que tenía sida. Era un secreto a voces que finalmente terminó con su vida. ¿Por qué ese silencio provocó tanta polémica? (...) Total, nadie va a morir más tarde porque esconda su sida. Y tampoco va a ser un artista menor por admitirlo".

Pero lo que está en juego es otra cosa. El tributo que los artistas —y muchos famosos de otros círculos: jet set, altos ejecutivos de empresas, diplomáticos, representantes políticos, jueces y abogados, etcétera— le pagan al virus, es decir, la libertad sexual, no es poco. En nuestra sociedad occidental, el mundo de la cultura y el arte es incontestablemente el epicentro de la enfermedad. Al mismo tiempo, los intelectuales, y sobre todo los artistas, pueden elegir entre dos actitudes: disimular o reivindicar. En menos de diez años, la segunda ha ido prevaleciendo sobre la primera en Europa. Lo que ha permitido que el escritor norteamericano Paul Monette, condenado él mismo, catalogue a Nureyev simplemente como "cobarde".

Es que esta enfermedad de fines de siglo está demasiado cerca de todos. El piso se desequilibra cada vez con más frecuencia: el polémico filósofo francés Michel Foucault muere de sida como una experiencia límite más de su existencia. El actor brasileño Lauro Corona deja las pantallas de televisión y muere con un cuerpo que ya no se podía sostener más. Freddy Mercury, uno de los grandes músicos de los últimos tiempos, se aleja silencioso de sus seguidores para morir en una clínica. Entonces, la víctima es el ingeniero, el actor, la estudiante, el oficinista, el pensador, los Platón y Nerón de nuestros tiempos.

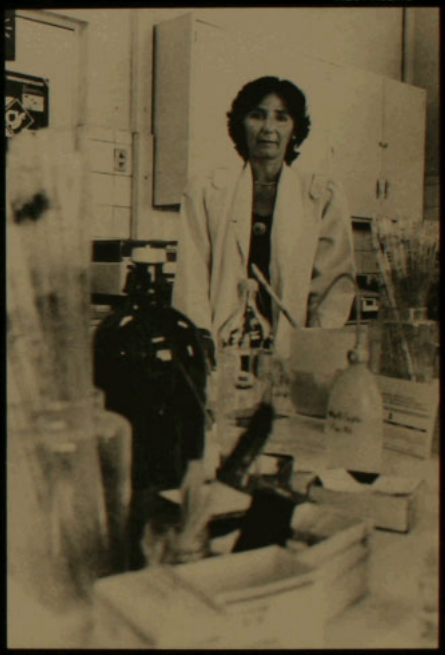
La actriz de Hollywood Liz Taylor, adornada y perfumada de glamour, pide ayuda económica para encontrar el remedio contra el sida en Estados Unidos. Elton John, el prolífico y talentoso cantante inglés que nos dejó plantados el año pasado escribe una canción sobre los enfermos. Hollywood inicia la producción de un largometraje dirigido por Jonathan Demme —el mismo de El silencio de los inocentes—, que trata de la vida de un abogado homosexual, protagonizado por Tom Hanks, que enferma de sida. *Magic* Johnson, el gran basquetbolista de 32 años de Los Angeles Lakers, recorre el mundo con su libro testimonio, después de haber adquirido el virus por una relación sexual casual años antes de su matrimonio. Hoy es ejemplo de valor por enfrentar al mundo con su enfermedad y participar, por ejemplo, en las Olimpíadas de Barcelona y obtener la última señal: una medalla de oro. El polémico filme *Las noches salvajes*, de Cyril Collard, fallecido por los efectos del virus de la inmunodeficiencia humana (VIH) acaba de ganar el premio César a la mejor película. Telenovelas latinoamericanas plantean el conflicto del enfermo en sus relaciones personales. La serie de televisión *Se hará justicia* muestra el drama de un abogado infectado. Y en Chile, ¿cuándo se va a asumir el sida?

TERROR A LA HOMOSEXUALIDAD

"Aquí siempre se ha rechazado a los homosexuales. En Chile eran relegados, ahorcados o tirados al mar. Eso forma parte de nuestra cultura, repeler la homosexualidad. Entonces, no es raro que esta enfermedad que se asocia con los homosexuales también sea rechazada. La sociedad la impugna como una forma de combatirla", indica la doctora Cecilia Sepúlveda, directora de la Unidad de Inmunología del Hospital Clínico de la Universidad de Chile.

Porque por ahí va la cosa. Del sida se prefiere guardar silencio. No porque en sí sea un tema prohibido —no es más que una enfermedad— sino por los tabús que encierra. En Chile, la mayor vía de contagio son las relaciones sexuales. En una sociedad que se ve a sí misma como el último bastión de la moral occidental cristiana, el sida, que día a día sigue engrosando la lista de sus súbditos, es utilizado con la fuerza del rumor para desprestigiar a las personas, para estigmatizar, para inculpar. Nada de apoyar, confortar, sanar. Aparte de los médicos, nadie se hace responsable de un mal que "nos afecta a todos", como rezaba el slogan de una publicidad preventiva. Menos quienes tienen poder de influencia en la opinión pública. Ni artistas, ni líderes de opinión,

INÉS PAULINO



Dra. Cecilia Sepúlveda, directora de la unidad de Inmunología del hospital de la U. de Chile

ni —menos aún—, famosos enfermos o portadores, que con su ejemplo podrían provocar un revuelo como el que provocó el filósofo Jean-Paul Aron hace cinco años en Francia, cuando se convirtió en el primer personaje público que reconoció su sida —y con él, su homosexualidad. Desde entonces, las cosas fueron diferentes... en Europa, claro.

Esta situación genera que, en Chile, los cientos de personas portadoras o enfermas de sida sientan la misma impotencia: la muerte es más fácil de superar que vivir con una enfermedad, aislados y sin

afecto. Pocos enfermos cuentan con el apoyo de sus familias y menos de la sociedad. El silencio. La censura de avisos explicativos. La falta de algún personaje público que apueste su prestigio por generar una conciencia solidaria estaría atacando nada menos que a la propia democracia. En Chile hay personas que no tienen la libertad de decir que están enfermos.

Al parecer, los chilenos hacen caso omiso de las 990 personas portadoras y 630 enfermos, de los cuales hay 15 niños con sida y 13 portadores notificados en Conasida. Y menos se habla del contagio en la clase alta, en los círculos empresariales, en los pasillos del Congreso Nacional, en los regimientos, en secretas *logias blancas* de homosexuales connotados —no como homosexuales, sino como empresarios de éxito, como diplomáticos, como miembros de poderes del Estado. Porque el sida ya se ha instalado en esos ámbitos.

TEST DE SIDA EN LOS REGIMIENTOS

Hace pocos meses, dio mucho que hablar el caso de una dama antofagastina que se dice estuvo contagiando con toda la fuerza de la venganza a altos oficiales del ejército y a ejecutivos de prestigiosas empresas. La mujer habría sido infectada por el marido infiel, un ingeniero de una empresa minera de la zona. Y ella, ni corta ni perezosa se dedicó a tomar revancha del mal amor masculino manteniendo relaciones sexuales con cuanto macho pudiera seducir. Y para ella no era difícil. Según crónicas de la época, era una atractiva dama. Y los hombres que se habrían expuesto al contagio eran todos "personas respetables", del intachable mundo del jet set nortino, que jamás habrían reconocido ser infieles a sus señoras esposas.

Pese a que las autoridades de la salud dijeron en la oportunidad desconocer cualquier antecedente con respecto al caso, son muchos los rumores que señalan que parte de la oficialidad castrense de Antofagasta tuvo que someterse al examen para detectar la presencia del virus en la sangre. El Ejército, al correrse la voz de que serían muchos de sus funcionarios los contagiados por "la mujer del automóvil de marca francesa", habría tomado la medida para identificarlos.

BISEXUALIDAD DESCUBIERTA

El alarmante aumento de casos de sida en mujeres y niños en los últimos años, ha descubierto que la bisexualidad es una realidad mucho mayor de lo que se creía hasta hace poco. Y es que la bisexualidad es la tendencia erótica más clandestina que existe. La mayoría de los bisexuales mantienen una pareja heterosexual en la vida cotidiana, y una o más de su mismo sexo en la oscuridad.

Se habla de la existencia en Santiago de una Logia Blanca clandestina de bisexuales y homosexuales colocados en importantes cargos públicos, ejecutivos de empresas, artistas connotados. Incluso



se incluye silenciosamente en ella a altos funcionarios de la Cancillería chilena.

Se dice que entre los diplomáticos, la bisexualidad es algo bastante común, y que, por los frecuentes viajes al extranjero que deben realizar, es muy probable que la mayoría se haya contagiado en países donde las tasas de enfermos es muy superior a la conocida en Chile. Se dice que los miembros de esta *Logia Blanca* no sólo se contentan con mantenerse en un círculo secreto y con efectuar sus prácticas entre ellos. También acosan a hombres no homosexuales para que se les unan empleando variadas formas de presión que incluyen el amedrentamiento y el chantaje.

Y es la bisexualidad la que se ha encargado de propagar el virus fatal entre la población de "bajo riesgo" (si es que aún existe la división entre personas de alto y bajo riesgo).

Entonces, el drama se produce cuando a un hombre "totalmente normal" aparentemente, el examen de sida le arroja el resultado de seropositivo, es decir, infectado. El paciente debe admitir ante su pareja que padece el mal, y lo que es considerado más terrible, que lo contrajo con otra pareja, de su mismo sexo. Casos que se multiplican día a día en sectores que se creían libres del mal: las clases altas, donde la sexualidad entera aún es considerada un tabú.

Para Pilar Planet, encargada de la división de educación de Conasida, "el hecho de que haya discriminación

Números

0	No existe ningún país del mundo que no tenga reconocido al menos un caso de sida.
20	Porcentaje de tóxicodependientes seropositivos en Argentina, Brasil y Uruguay.
90	Porcentaje de enfermos de sida que en 1991 adquieren la infección a través de relaciones heterosexuales.
5.000	Las personas que cada día se contagian en el mundo.
300.000	La media de pacientes tratados cada año desde 1987 con zidovudina.
500.000	Los casos de sida pediátricos en el mundo estimados por la OMS.
40.000.000	El número de infectados que se estima habrá en el año 2000 en el mundo.

en Chile es básicamente por falta de información. El sentir que el sida es problema de otros. Además, es distinta la reacción hacia las personas contagiadas por vía sexual que por otros motivos".

—¿Es que el chileno le teme a la sexualidad o a sus derivaciones como el homosexualismo?

—En este país, la principal vía de contagio son las relaciones sexuales. Yo creo que tiene que ver con cómo cada persona siente su propia vida sexual. Tiene que ver con cómo tú viste el sexo desde que naciste. Además, existe un machismo muy presente que discrimina al homosexual.

—¿Y qué pasa con la bisexualidad?

—Yo creo que la bisexualidad no se ha asumido bien todavía. Los homosexuales son los que han asumido su sexualidad. Incluso ellos mismos utilizan su condición para reírse de ellos mismos.

¿SIDA EN EL CONGRESO?

Pero, aunque se tenga la intención, nadie habla.

Como cuando el senador Mario Ríos Santander sufrió un grave accidente carretero en la ruta 68 y necesitó tranfusiones. Se dice que ante la necesidad del líquido vital que tenía el senador, muchas personas, funcionarios del Congreso y amigos, concurrieron a donar sangre. Y la sorpresa habría surgido entonces. Dos donantes, una funcionaria del Parlamento, y un concejal, habrían arrojado resultados positivos en el examen previo. Bajo cuerda, el tema fue intensamente comentado en círculos políticos y gubernamentales. Públicamente nada se sabe.

El test de sida se le aplica, aunque no explícitamente a los postulantes a cargos en la administración pública, entre los muchos papeles que se les exige. Nadie ha querido confirmar el dato, pero es un secreto a voces que a los portadores de la mortal enfermedad, les está vedado ejercer funciones en el aparato estatal. Definitivamente, la caridad no empieza por casa.

Otra amenaza al jet set criollo es que el sida se utiliza, irracionalmente, como arma para desprestigiar a figuras públicas, artistas, animadores de televisión, actores. En España, por ejemplo, los blancos han sido Camilo Sesto y Miguel Bosé. El primero, se detuvo a desmentirlo por televisión, mientras que el segundo ni siquiera se tomó la molestia de "defenderse". Una actitud madura.

Mucho dio que hablar el caso de César Antonio Santis. El connotado animador de TV y hasta hace poco lector de noticias de Megavisión (canal que se ha negado a pasar los spots preventivos), fue víctima de un rumor que se echó a correr por los desconocidos de siempre. "Santis tiene sida". Por eso hacía tiempo que no aparecía en televisión, se lo notaba delgado, no hacía apariciones públicas. Hasta que tuvo que aparecer el propio Santis para desmentir la carrera de dichos.

Otro afectado por el tabú amenazante fue Julio López Blanco, el conocido periodista, conductor por muchos años del *60 minutos*, noticiario central de TVN durante el régimen anterior. López también llevaba tiempo desaparecido de las pantallas. Se decía que había contraído el mal en el exterior, a donde se había ido a residir para escapar precisamente de este tipo de rumores. Al final, no pasó nada. Ni desmentidos ni confirmaciones. El silencio fue otra vez la tónica.

Pero lo cierto es que el sida está entre los famosos del jet set. Que nadie hable es otra cosa. La discriminación de que han sido objeto los pocos que han reconocido públicamente que padecen el mal —nadie de los estratos altos— es el fantasma que se cierne sobre los famosos.

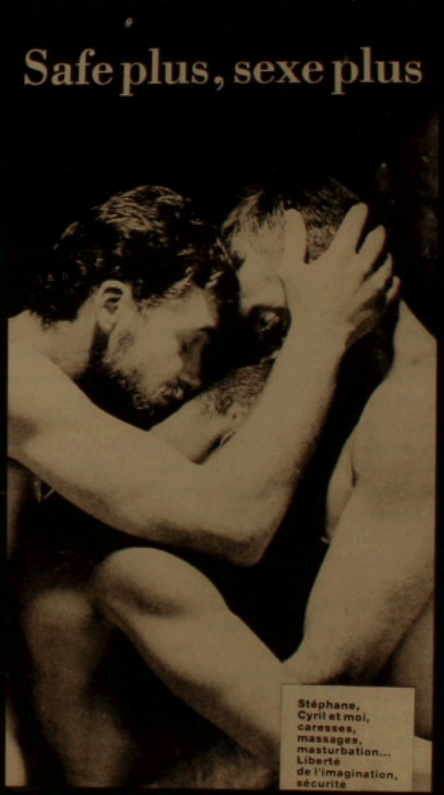
SILENCIO COMPLICE

Pero aún persiste la interrogante, ¿por qué es pecado tener sida? ¿Por qué tanto silencio, el principal cómplice de la enfermedad?

Para Alejandro Guillier periodista de Televisión Nacional, lo principal es el temor: "El miedo es irracional. Se hace una racionalización de argumentos para justificarse socialmente. Hay que pensar que las enfermedades sexuales tienen connotaciones negativas por conductas sociales reprobadas y esto se ha internalizado en las personas".

Alberto Luengo, subdirector de *La Nación*, agrega: "Personalmente creo que se debe al temor atávico de cualquier sociedad a lo desconocido, a las enfermedades contagiosas, porque su origen y remedio se desconocen. Se agudiza en el sida, porque nació y ha sido asociado a los homosexuales. Y el fenómeno se da desde los criterios más conservadores que dicen que esta es una plaga bíblica o un cierto castigo de Dios para quien practica el sexo antinatural, hasta los más liberales que están por el sexo libre, pero que dicen que no quieren morir y por tanto se alejan de ellos".

Y de los banquillos surge la pregunta inocente. Si Chile es un país de católicos, ¿dónde queda la solidaridad pública con los enfermos? Para Luen-

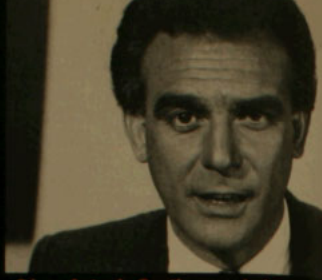


go, la falta general de solidaridad es porque ésta no es un valor absoluto. "Hay un límite. Uno puede ser solidario hasta que no me causen daño. Existe poca información sobre las formas de contagio. La gente no está segura y no quiere jugar con esa ruleta". Pero aquí la cosa se pone complicada, porque por una parte se condena por ignorancia y por otra, la Iglesia encuentra pecaminoso emplear protecciones como el condón, no se acepta en el canal católico una publicidad de educación y prevención y se insta, con una cierta ceguera, al sexo en el matrimonio. Marginando al alto número de jóvenes del país que no lo practican así. Y de paso, a quienes tienen sexo en formas poco convencionales: nuevamente a homo y bisexuales. Y no sólo a ellos. También los cientos de chilenos de las clases altas y famosos que no pueden dar a conocer que tienen el mal por temor a la discriminación, a perder sus empleos, al estigma de la culpabilidad.

CONCIENCIA EN LOS FAMOSOS

Ramón Farías, actor y actual alcalde de la comuna de San Joaquín, considera que dentro del mundo católico hay gente que se está movilizando, pero que es necesario realizar campañas masivas para que la gente pierda el miedo, "porque va más allá de ser católico. El temor te hace reaccionar de manera poco solidaria".

Pero dentro de los personajes públicos, queridos y admirados por la gente, quienes saben sobre la enfermedad tampoco han apostado por crear esta conciencia. "Es probable que tengan miedo a involucrarse, como también se teme hablar del divorcio. Hay que tener claro que este silencio no le ayuda a crecer a la sociedad. Yo creo que una sociedad progresa cuando es capaz de verse a sí mism y ver sus dificultades. La realidad es co lo que uno se tropieza todos los días y n con lo que querría que fuera. Y esa cos pacata es bastante típica del chileno", ex plica el científico Igor Saavedra.



César Antonio Santis, una de las víctimas de rumores malintencionado

Ramón Farías dice que estaría dispuesto al igual qu todos los actores, "porque n tenemos miedo a ese tipo de co sas", a hacer una campaña solida ria con los enfermos, pero que so los ministros de Estado quien deben movilizar e incentivar e tema.

Alejandro Guillier dice qu hasta ahora no ha aparecido na die haciendo campaña "porqu no es una causa que implique reconocimiento social. El tipo tie ne temor a ser juzgado e involu crado en un determinado contexto".

Y Alberto Luengo destaca la im portancia de este tipo de personajes pa ra crear un compromiso social: "El com promiso tiene un explosivo crecimient cuando un personaje importante de l sociedad, fuera de toda sospecha, que rido y admirado por la mayoría, se de clara enfermo de sida. En ese moment cambia radicalmente la percepción d la gente".

Pero aun, en la alta sociedad chi lena, que se abanica con el aire de un supuesta modernidad, se sigue escon diendo la cabeza bajo el cemento del s lencio. Y la enfermedad se sigue ens ñoreando sobre miles y miles de perso nas inocentes de toda culpa, víctimas d la ignorancia, la falta de solidarida pública, y de la responsabilidad qu significa asumir que el sida nos afecta todos. Famosos o no. •



Tarjando nombres de la agenda de teléfonos

Brad Davis murió de sida el 8 de septiembre de 1991 a los 41 años. Actor de teatro y cine, saltó a la fama con *Expreso de medianoche* y *The normal heart*. La mañana siguiente a su deceso, una carta escrita por su mano se dio a conocer. Brad Davis explicaba por qué escondió su enfermedad durante seis años: "Trabajo en una industria comprometida contra el sida, que dona grandes sumas de dinero a las obras de caridad. Pero en la realidad, las cosas son bien diferentes. Si corre el rumor de que un actor es seropositivo, éste pierde todo el sustento y ya no le darán trabajo".

En Francia, las cosas se presentan de forma parecida. Claude Davy, hombre de cine, muy cercano a Collard, y hoy hospitalizado, explica por qué. "Con las grandes sumas de dinero que están en juego en la industria del cine, los productores no se atreven contratar a un actor enfermo, que arriesga retirarse después de diez semanas de rodaje, a la mitad de éste. Diez semanas de rodaje significan 15 millones de francos. Los aseguradores se niegan a cubrir ese tipo de riesgos. Entonces, la única solución para que los actores puedan trabajar más, es que escondan su enfermedad".

Aunque hay casos como el de Collard. Cuando presentó el proyecto, todo el mundo sabía que era seropositivo. Al principio, ningún productor quiso llevarlo a efecto. Hasta que encontró a una mujer, valiente, que le depositó su confianza: Nella Banji. Ella sintió que este joven tenía la idea de realizar algo que forzaría el destino, que lucharía contra las evidencias de la muerte.

Y mientras, la muerte ya se ha cobrado: Freddie Mercury, Jean Paul Aron, Michel Foucault, Anthony Perkins, Rock Hudson, Keith Haring, Liberace, Nureyev, Miles Davis, Robert Mapplethorpe. Los artistas están tarjando nombres de su agenda de teléfonos.

Como ha dicho el artista francés Gilles Barbedette, "lo que me aterroriza es la capacidad de olvidar de los seres humanos. El olvido, es la barbarie, el fin de la delicadeza, la abolición del sentimiento, el placer chato y ruinoso de un día sin mañana. Se debe vivir con sus muertos, dejarlos entrar en nosotros cuando así lo piden. Les debemos a su memoria un deber de hospitalidad". •

¡AFIRMATIVO!

LA NACION VE MAS LEJOS.



La Nación

VIVA LA INFORMACION

Burocracia

Un monstruo grande que pisa fuerte

Por ELENA GAETE
Fotos: Inés Paulino

Es insólita, abrupta y escandalosa. Produce un brillo amenazador en los ojos, enciende las mejillas y según la paciencia de la víctima, también eleva la temperatura. En la medida en que la hora avanza, ella procura llamar la atención con un cosquilleo incontrolable en la palma de las manos. Y cuando impertinente nos recuerda todos los timbres, estampillas y firmas que faltan para concluir el dichoso trámite, instintos perversos nos recorren. Es la maldita burocracia. Insubordinada de la modernidad y bochornoso gol a los nuevos tiempos.

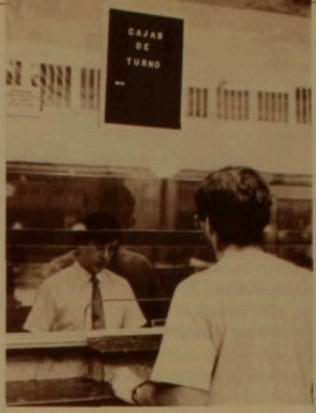
En *La Tercera de la Hora*, del 25 de febrero pasado, la lectora Margarita Adasme describió algunos de esos avatares. En vista de que hacía tres años que su familia había solicitado teléfono y hasta esa fecha no había respuesta alguna de la Compañía de Teléfonos, el 15 de ese mes inició la odisea en las oficinas de la empresa. Después de recorrer cuatro direcciones a las que la fueran remitiendo en las diferentes oficinas de la Compañía, se encontró con que el personaje al que deseaba exponerle su caso estaba de vacaciones. El subrogante no podía atenderla sin antes solicitar audiencia mediante un número de atención que debía concederle el guardia. Se armó de paciencia y, ya que estaba ahí, esperó más de una hora. Cuando por fin le tocó el turno, el funcionario le aclaró que su número correspondía, pero no su letra. "Salí de esa oficina con un nudo en mi garganta y lloré de impotencia", decía en la parte final de su carta. Tanto impresionó la publicación de su odisea, que el relacionador público de la empresa, Sergio Prieto, diligentemente tomó cartas en el asunto y en la edición del 9 de marzo del mismo diario, informó que la solicitud de Margarita Adasme había sido aceptada y ofrecía las disculpas correspondientes por las molestias ocasionadas.

El humorista Ricardo Meruane optó por otro camino. Hizo las colas que tenía



Registro Civil, todo Chile en el hall central

que hacer, sacó los números que le pidieron y luego de más de un año de hacer lo mismo y de encontrarse con irritante regularidad con las mismas caras de gestos crispados que hacían sus mismos recorridos, decidió romper la monotonía y visitó a los amigos, fórmula infalible en Chile: "Había hecho algunos festivales y animado algunas celebraciones en la Compañía, así que algunos conocidos tenía. Fue una cuestión enfermante. Logré el teléfono, pero nada me ha costado tanto".



ASUNTO AÑEJO

En realidad, la devoción por el papeleo y la tramitación es asunto añejo aquí y en muchas otras partes del mundo. Claro que aquí los procedimientos a que estamos obligados resultan bastante más relajantes que en otros lugares y las razones están todavía frescas. Durante el régimen pasado, según se recuerda, hubo un premeditado esfuerzo por descuidar la eficiencia de las empresas del Estado. Tal como lo reitera Gonzalo Martner, subsecretario de Desarrollo Regional y Administrativo, se daba por entendido que el Estado cumplía funciones que las leyes le determinaba, que era ineficiente, y que había que reducir su tamaño, y "en la práctica se repetía este discurso mientras iba siendo destruido cada vez más en su capacidad".

Por eso el nuevo gobierno se encontró con tantas sorpresas en este sector. Funcionarios públicos con cero capacitación, sujetos a la arbitrariedad del pasado. Gente que durante muchos años estuvo tratando de reivindicar una carrera funcionaria poco estructurada. En general, se tropezaron con una administración estatal traumatizada por el desprestigio de la función pública y por la euforia racionalizadora de la época.

Ante tanto deterioro hubo que diseñar un plan de modernizaciones que permitiera mejorar sustancialmente la atención al público. Y el primer abordaje fue en el Registro Civil, uno de los grandes tacos del tránsito burocrático. El mismo esfuerzo se hizo en la Salud y la Educación donde un especial énfasis ha tenido la capacitación al personal. Aquí la contaminación burocrática es asunto más delicado y también de más largo plazo, por eso se siguen buscando los medios de seguir modernizando y haciendo más eficientes las gestiones administrativas de estas áreas.

PREMIOS Y CASTIGOS

Martner cree que la nueva ley que regula la calificación del personal de las empresas públicas estimulará la eficiencia. En ella se establece un sistema de premios y castigos. Comenzó a aplicarse el año pasado, pero sólo este mes corresponde, por primera vez en años, establecer el escalafón para todos los funcionarios de la administración pública.

Según Martner, este sistema permite a los funcionarios ascender o desapare-

Pelotas de pin pon

La crisis en los servicios de urgencia del año pasado fue sólo un pequeño reventón dentro del problema de la salud. Lo peor es que no todo el colapso en el sector se debe a la falta de recursos. El presidente de la Confederación Minera, Moisés Labraña, está aturdido con tantos mineros accidentados o con enfermedades profesionales que deambulan desde hace tres o cuatro años tras una solución a sus incapacidades.

—Pero nadie les quiere reconocer las enfermedades profesionales. La Mutual nunca encuentra enfermo al trabajador y aunque un médico privado diagnostique un 50 por ciento de incapacidad, la Mutual se obstina en encontrar sano al laborante. Para qué le digo la cantidad de trámites y papeles que les piden las isapres. Así pueden pasar tres o cuatro años, mientras el trabajador, o está con licencia o sin ningún beneficio.

Hay casos dramáticos, como el del minero antofagastino, Isaías Navarro, de 36 años, que ante la imposibilidad de conseguir algún respaldo económico a su enfermedad profesional (dermatitis desde hace tres años) ha tratado en dos oportunidades de quitarse la vida. Labraña dice que los trabajadores chilenos con enfermedades profesionales son tratados como pelotas de pin pon entre las isapres y las mutuales. Una calamidad. •


Moisés Labraña

Musiquita idiota

"Necesitaba un ingreso mínimo de 60.000 pesos; un año de antigüedad en la pega y desde luego no tener protestos. Al día siguiente fueron a mi casa a comprobar la dirección. Lo mismo hicieron con el domicilio laboral. En realidad es rápido, pero no dan el crédito en 24 horas como dice la publicidad, sino al tercer día", dice René Gutiérrez después de haber solicitado un préstamo a la Financiera Atlas.



Lo que sí altera el sistema nervioso de cualquiera es la formación de colas en las instituciones bancarias. Rosa Llanos recuerda con indignación la vez que tuvo que cobrar un cheque en una sucursal céntrica del Banco de Crédito e Inversiones: "Estuve girando en un sentido y en otro durante casi una hora mientras al lado nuestro los clientes del banco entraban y salían y eran atendidos con tanta holgura y eficiencia, que comenzaron a ser la envidia de todos los que integrábamos esa cola acordonada. Cuando doblaba hacia el Norte me tocaba ver, imposible evitarlo, la pantalla gigante de un televisor que nos gritaba con sarcasmo que no hay mejor eficiencia que la del BCI. Cuando doblaba hacia el Sur, la misma musiquita idiota y el mismo repiqueteo de la eficiencia del BCI me aturdía los oídos. Casi a la hora de arrastrar los pies hacia un lado y otro el malestar colectivo era evidente. El cajero exclusivo de los clientes del banco, de malas ganas comenzó a atendernos. Salí de ahí hasta con síntomas de asfixia". •

Jerarquías multinacionales

Para la gerente general de Helados Panda, María Eugenia Becker, hay ciertas áreas de la administración pública que efectivamente se han modernizado: "Recuerdo que sacar pasaporte era un trámite especialmente tedioso. Hoy día lo entregan en 48 horas".



El propietario de una pequeña imprenta, Fernando González, reconoce síntomas burocráticos especialmente en las empresas multinacionales donde cada funcionario tiene que pedir autorización para opinar sobre algo, y la jerarquía es sumamente fuerte.

La diseñadora gráfica, Eleonora Martínez, precisa que cualquier trámite se torna burocrático cuando hay que tratar con alguien que nunca esperó llegar a donde está. "Son insoportables y son capaces de hacerte esperar mientras están echados hacia atrás leyendo el diario".

El profesor de Biología del Instituto Hebreo, Alberto Espinoza, reconoce un gran avance en el trámite de las renovaciones de licencias para conducir y en el pago de las patentes vehiculares. "Hace años me demoraba dos o tres horas, ahora en cinco minutos pago la patente".

Una de las áreas donde se concentran casi todas las críticas sobre la burocracia, es la Justicia. Desde el reclamo del publicista que hace más de un año espera que su ágil abogado le consiga desocupar su casa de un arrendatario que se niega a cancelar el arriendo y tampoco quiere abandonar tanta maravilla. Hasta la queja de la periodista Patricia González, que hasta ha llegado a arrepentirse de haber denunciado el robo de sus joyas. Conoce cada milímetro del Juzgado que ha tenido que visitar desde el 1º de febrero hasta ahora. Y todo, para seguir con sus joyas robadas y sin saber la identidad del, o los ladrones. •

cer de la administración (cuando quedan en lista 4) según su desempeño. Ahora en abril, la Anef, junto a la Subsecretaría de Desarrollo, harán un balance general del sistema.

Pero no hay que hacerse los lesos. La burocracia, dicen todos, es una combinación de elementos. Para Carlos Varas, de la Municipalidad de Santiago, es una mezcla entre la legislación —que para proteger los recursos públicos y para que no haya abusos de poder, hace los trámites más rígidos e inflexibles—, y una mentalidad burocrática que es desdeñosa con el tiempo de los demás, torturante con la paciencia y difícil de mudar en el corto plazo.

Por eso, en esa institución municipal lo primero que hizo el nuevo alcalde fue capacitar al personal para que en vez de problemas le den soluciones al público. Pero está visto que eso no es todo. Y de eso sabe mucho Berta Belmar, directora del Registro Civil. El público que se agolpa acalorado y sudoroso en el amplio vestíbulo del edificio de calle Huérfanos viene de todas partes, y ése es uno de los problemas. Porque cada comuna tiene su respectiva oficina, pero parece que no todos lo saben.

DOS HORAS DE COLA

En esas largas colas en las que, como dice Ricardo Meruane, "uno siempre tiene que andar con cara sonriente porque pueden pasar horas y cada cinco minutos uno se encuentra con el mismo caballero pelado, la misma señora gorda y con ese que le transpira la frente", estaba Lidia Vilches, esperando por lo suyo: "Ya llené el formulario para pedir certificado de nacimiento de uno de mis hijos. Lo dan altiro, por eso preferí



Hábito chileno: "todo a última hora"

venir aquí. Donde vivo (La Florida) se demoran una semana". Cerca de ella transpira exageradamente Ariadna Flores que viene de Lebu cargando a su guagua y tras otro certificado de nacimiento. También por las mismas razones prefirió la oficina central del Registro, pese a las dos horas de cola.

—Muchas de ellas

A descongestionar los bancos

¿Cambio de cola por cola? Por lo menos ahí se pueden pagar varias cuentas, lo que ya es un ahorro de tiempo. Servipag nació en 1991 de una sociedad entre el Banco de Chile y el Banco de Crédito e Inversiones. Dedicada exclusivamente al pago de cuentas y como una manera de descongestionar los bancos, presta más de 200 servicios de recaudación, como el pago de patentes, teléfono, gas, universidades, colegios, compañías de seguros y hasta TV cable.

La ventaja, según su gerente general, Eduardo Mella Maggiora, es que "es tan simple como llegar a la caja y pagar". Cuentan con cajeros part-time para los días peak, cajas móviles que recorren las filas y atienden al público que trae una sola cuenta y hasta un cajero a domicilio para las empresas. Este servicio adicional tiene un costo de menos de 1 UF, "cifra que cubre la locomoción, evita los asaltos y la pérdida de cheques y documentos", asegura el gerente general.

Los servicios que presta Servipag tanto a bancos como a empresas, se basan en un sistema de tarifas. Los bancos le pagan una cantidad fija por boleta que les recauden. Y a las empresas se les cobran unos 100 a 200 pesos por cuenta, más los servicios adicionales que se le presten.

Con una inversión de cinco millones de dólares, la empresa, hoy con 16 centros, transa mensualmente 15 millones de dólares, esto sólo por, como dice su slogan, "la rapidez de pagar las cuentas en un solo lugar". • I. T.

no saben que en sus comunas hay oficinas, y si lo saben, están aquí porque la costumbre del chileno es dejar todo para última hora. Y claro, como no tenemos terminal en todas las comunas, el trámite efectivamente allí se demora una semana, mientras que aquí es automático. Pero si hicieran sus papeles a tiempo no harían esas tremendas colas y no me congestionarían el edificio.



Berta Belmar, directora del Registro Civil

Berta Belmar está convencida de que la repartición que dirige es víctima de la democracia de los demás.

—¿Por qué los bancos, las AFP o las isapres piden certificado de nacimiento si disponen de los carnets de identidad de las personas? Incluso hay bancos que exigen un certificado vigente, o sea si es de tres o seis meses no sirve, como si la gente pudiera nacer más de una vez.

La directora se sigue preguntando: ¿por qué los directores de los colegios no cumplen con el proyecto de ley que los faculta desde octubre de 1991 a elaborar listas de alumnos y enviarlas internamente al Registro para solicitar los respectivos certificados de nacimiento? Berta Belmar se basa también en esta descoordinación para asegurar que el Registro es sólo producto de la burocracia de los demás. Porque si a esto se agrega la kilométrica cantidad de papeles, usualmente con los mismos datos, que exigen las instituciones financieras y otros organismos públicos y privados, el conglomerado humano seguirá siendo escandaloso, con o sin equipos computacionales modernos y eficientes.

Al fin, en los organismos donde el aroma burocrático traspasa los muros, no basta la nueva tecnología computacional, sino también una mentalidad diferente, flexible y dispuesta a solucionar en lugar de despilfarrar el tiempo de los demás. Y en ese desafío están comprometidas las empresas públicas y privadas, y toda la comunidad que puede ahora mismo, comenzar por cumplir con sus obligaciones tributarias y no esperar el mes de abril, cuando culmina la operación Renta por la que transitan todos los contribuyentes del país.

Hay que domesticar nuestras mañas y malos hábitos. •

Las listas ahora corren

El Ministerio de Salud en 1991 inició el programa "Reducción de Listas de Espera" encaminado a solucionar varios de los problemas en los 26 Servicios de Salud del país.

El coordinador ejecutivo del programa, doctor Iván Serra, explica que para este fin se asignan fondos adicionales a los hospitales. Cada seis meses llaman a concurso público y se ponen en marcha los mejores proyectos que hoy ya suman más de 200.

Al comienzo se otorgaron 300 millones de pesos. Para este año el presupuesto es de 1.000 millones, suma que según el doctor Serra todavía es insuficiente, porque "las necesidades implican un gasto de por lo menos el triple".

Pero las listas de espera se han movido. Es el caso de cirugía infantil en el Hospital Exequiel González Cortés. Entre septiembre de 1991 y marzo de 1992 este recinto hospitalario realizó al mes 68 intervenciones adicionales comparadas con igual período del año anterior. Esto significó un incremento del 74 por ciento.

La estrategia consiste en operar de urgencia, crear nuevos equipos, e implementar un programa de cirugía ambulatoria que amplíe la capacidad de intervención y supla así la falta de camas. El ingenio salva la falta de medios.

La continuidad de los proyectos está asegurada en la medida en que caminen bien. Para el doctor Serra, "eso no depende del papito ministerio, ni de una fundación extranjera. Si camina bien, sigue. No buscamos un sistema paternalista". • I. T.



El pánico de los contribuyentes

Otro nudo que está desatando el gobierno es el del Servicio de Impuestos Internos. Las nuevas tecnologías computacionales están allí tratando de aminorar los reclamos. Los empresarios, por ejemplo, se quejan de que empezar con una empresa es una tarea demorosa y cargada al papeleo. En el Servicio afirman que la creación de una empresa en Chile tarda no más de un mes, a diferencia de Bolivia que demora dos años y de Argentina que se consigue en doce meses.

Lo que sucede con frecuencia, según Carlos Varas, de la Municipalidad de Santiago, es que la gente inicia actividades pero sin cumplir con todos los requisitos que impone la ley: "No tienen ley de alcoholes, las cocinas no garantizan la higiene, ni las escaleras tienen el ancho que garantiza la seguridad. Se olvidan de los permisos municipales y si no cumplen con todas las normas, el proceso puede demorar más de un año". Pero ya no es culpa de las instituciones públicas.

En el SII, igual que en la Municipalidad de Santiago, se está trabajando en algunos procedimientos internos para aliviar la carga del contribuyente, porque muchas veces se piden documentos de la ventanilla del lado. Se está tratando de unificar criterios y procesos hasta conseguir la ansiada ventanilla única.



Entre los trámites que producen mayor pánico a los contribuyentes está el del timbraje de las boletas. Jorge, el verdulero del barrio Bellavista, dice que lleva más de un mes en ese proceso: "Claro que ellos dicen que mi hijo tiene un asunto pendiente con unos impuestos". Esas cosas pendientes son el problema más corriente que les impide timbrar las boletas.

Los principales adelantos en este Servicio están en el otorgamiento del RUT, que ahora es un procedimiento automático, y en la Operación Renta: Impuestos a la Renta, Global Complementario y de Primera y Segunda Categoría. Los formularios se llenan en la casa y se pagan en el banco. Cerca del 15 por ciento de los contribuyentes presenta problemas en el pago de sus obligaciones tributarias. Los modernos equipos computacionales de que dispone hoy el SII redujeron la devolución de impuestos a estos contribuyentes de dos a tres meses a sólo 15 días. •

**Desafortunadamente,
su próxima decisión no será
producto de este aviso.**

Desafortunadamente, porque en este aviso no verá ningún producto. Producto que podría estar necesitando o simplemente ser mejor que el que ya está usando. Pero, ¿cómo saberlo si no lo conoce? ¿Si ignora sus ventajas? ¿Si no sabe sus cualidades? ¿Cómo elegir sin información? La publicidad es información para el consumidor. Es su mejor herramienta para poder elegir... ¡afortunadamente!

ABSI

Un mensaje de
ACHAP

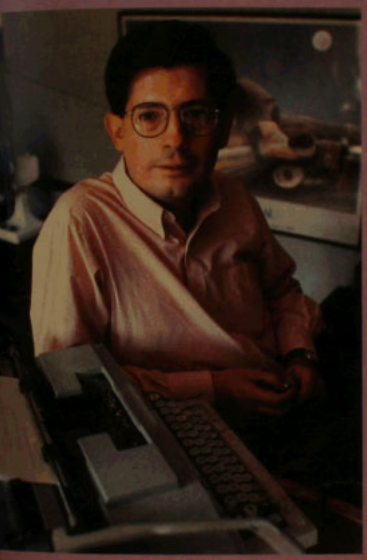
GUIA de pecadores

Jorge Marchant Lazcano

¿Qué fue de ti?

Un novelista de sus telenovelas tendría un departamento con columnas verde agua y muñecas tuertas con vuelitos, dragones de papel cruzando el techo y ventanales de vértigo, por lo menos. El cuadro de Antúnez sería el doble y ahora, luego de haberse sumergido en el asombroso anonimato de la televisión, estaría listo para publicar no un exagerado best-seller, sino una obra de arte aclamada por los siglos.

RONY ORTIZ



¿Qué pasó con Jorge Marchant Lazcano, autor de *La Beatriz Ovalle*, el Fuguet de los 80? A primera vista, le pasó lo que a un personaje de Puig o de Vargas Llosa: se convirtió —lo convirtieron— en un escribidor. Luego de años en el área dramática de Televisión Nacional, haciendo novelitas donde los pobres no podían decir garabatos ni podían ser muy pobres, "porque eso les cargaba a los milicos", vinieron *Trampas y caretas* y *Jaque mate*. Una saga audaz que arrasa con las audiencias más desprevenidas.

Marchant —junto al co-guionista Sergio Bravo— adapta las historias de guiones brasileros y eso. Y está fascinado de la vida, ganando sus millones, asumiendo sus 40 años, sumergido en el TV cable cuando no está de viaje a Nueva York. "Ahí se está acabando el mundo", dice. "Ahí tenís una ciudad que cada vez que voy está peor. Más sucia, con calles más abandonadas, con más mendigos. Pero extrañamente, cada vez le tengo menos miedo".

Y se ve que adora al equipo de *Jaque mate*: "Es un grupo humano muy rico —comenta—. La Claudia di Girólamo, la Paulina Urrutia, la Anita Reeves, Lucho Gnecco, la Patricia Rivadeneira, el Pepe Soza, la Consuelo Holzapfel, Alfredo Castro... Hay una mística de trabajo que funciona con elementos más cercanos al teatro, donde la gente trabaja por afinidad y cariño".

—¿Qué te sedujo de la novela rosa?

—Yo eso lo veo con un poco de cinismo y distanciamiento, ¿ah? Yo puedo disfrutar mucho con lo que hago, incluso emocionarme cuando lo veo en la pantalla y parecerme maravilloso, pero es un sistema de vida que no comparto. Algo muy lejano a mí, todos esos grandes romances, todas esas historias de amor que se sufren hasta las últimas consecuencias. La realidad no tiene nada que ver con las cosas que estás escribiendo.

—¿Porque hay una concepción muy idealizada del amor?

—Claro, hay un endiosamiento de la pareja. Lo que el espectador termina viendo siempre es una gran historia de amor. Con un inevitable final feliz. Cuando hicimos *Volver a empezar*, hubo un intento de hacer otra cosa, pero el público de la televisión quiere cuentos menos apegados a la realidad.

—Personajes que se parezcan a ellos pero que lo pasen mucho mejor.

—Que hagan locuras absolutamente irrealizables en la vida real. Como la Paulina Urrutia, que hace una niña rica que acepta casarse con un mendigo y al cabo de cinco-diez capítulos está enamorada del mendigo: después vamos a descubrir que se enamoró desde el primer instante, cuando la iba a atropellar, ahí le echó el ojo.



Día Libre

—Tu vida también es un poco de novela o de telenovela, ¿no?

—Bueno, sí, el éxito me llegó bien fuerte con *La Beatriz Ovalle*, yo publiqué la novela en Buenos Aires (tenía 27 años) y después en Santiago fui como una promesa. La novela era muy rompedora de esquemas, inmediatamente trataron de asimilarla por varios lados. Quisieron hacer una película que gracias a Dios no se hizo, porque la iba a protagonizar la Raquel Argandoña y habría sido espantoso. Ella temió que la novela fuera muy fuertona y le iban a exigir hacer cosas muy cochinas y hasta ahí llegó el cuento.

—Todos cuidaron su imagen.

—Y felizmente yo salvé la mía.

Luego escribió una obra de teatro: *Ultima edición*, basada en su experiencia como periodista de la revista *Paula*. Para algunos fue una traición, para otros "se quedó corto". "Una revista es un escenario salvaje", comenta.

"Entonces empezó una cosa así: ¿qué pasó con Jorge Marchant? Como que yo me había perdido, como que me había vendido a la televisión y me anulé como escritor... eso me daba mucha angustia, yo me justificaba mucho. Pero tú no podís vivir de la literatura en este país, tienes que trabajar en otra cosa. Y yo vivo de escribir ficción, soy un escribidor. Lo que le pasaría a un escritor si vive en Estados Unidos y lo llaman de Hollywood. ¡Soy un escritor que escribe para la industria! •

M. Rodríguez

Programa de Descontaminación de la Región Metropolitana.
ACCIONES DE GOBIERNO EN 1993.

17 acción

DESCONTAMINA

Por cielo, agua y tierra.

Descontaminación de la Región Metropolitana

El Gobierno, comprometido en un Plan de 10 años de Descontaminación de la Región Metropolitana, ejecutará las siguientes acciones durante 1993:

AIRE

(Descontaminación atmosférica y Acústica)

• Reducir emisiones contaminantes de 2.700 fuentes fijas (calderas industriales). Aplicar multas y clausuras a quien no cumpla norma de emisión (fijada en D.S. Nº 4).

• Disminuir emisiones de calderas hospitalarias invirtiendo $2.000 millones en dos años en renovación de equipos y cambios tecnológicos.

• Mejorar la medición de la calidad del aire de Santiago, ampliando la cobertura con uso de estaciones móviles de monitoreo.

• Regular emisiones de equipos de calefacción domiciliarios a leña a través de decretos y reglamentos.
(Ministerio de Salud)

• Mejorar el sistema de revisión técnica de los vehículos, incluyendo sus emisiones contaminantes. Contará con una planta - patrón (de segunda instancia) de revisión técnica que estará operando a mediados de año.

• Modernizar el control de las emisiones de los vehículos nuevos utilizando un moderno laboratorio que se construye y estará en uso a fines de año.

• Aumentar el control y retiro de vehículos que contravengan normas de emisión en la vía pública. A contar del segundo trimestre onerará un equipo especial de fiscalizadores.

• Incentivar la modernización del parque de locomoción colectiva y disminuir el número y la frecuencia de vehículos del transporte público que ingresan al centro de la ciudad. Para ello, hacer nueva licitación de recorridos y retirar de circulación 512 microbuses y taxibuses del año 1975.

• Actualizar catastro de emisiones de ruido de fuentes fijas. Para ello poner en operación estación móvil de monitoreo y utilizar instrumentos de medición entregados el año pasado a los municipios.
(Intendencia Región Metropolitana en colaboración con las Municipalidades)

AGUA

(Descontaminación Hídrica)

• Inaugurar planta de tratamiento de aguas de Maipú, que permitirá regar con agua limpia 400 hectáreas y ayudará a definir mejores técnicas para el saneamiento integral de las aguas servidas de Santiago.

• Terminar la construcción del colector intersector del Zanjón de la Aguada, que separará las aguas limpias de las aguas servidas y confinará estas últimas dentro de la ciudad, conduciéndolas a zonas donde será posible tratarlas en el futuro.
(CORFO - EMOS)

• Controlar a empresas que arrojan sus Residuos Líquidos Industriales (RILES) a cursos de agua o alcantarillado, y a presentar planes para purificar dichos residuos.

• Terminar catastro de RILES, que identificará, cuantificará y calificará a la industria de Santiago que vierte residuos líquidos a la red de alcantarillado o cursos de aguas.
(Superintendencia de Servicios Sanitarios)

•Mejorar (elevar) entorno ambiental y saneamiento básico de barrios pobres. Construcción y urbanización de 20 mil soluciones sanitarias.

TIERRA

(Areas Verdes y Descontaminación de residuos)

• Modificar el plano regulador intercomunal de Santiago para contener la expansión urbana de la ciudad y redefinir sus áreas industriales, residenciales y parques urbanos.

• Crear cinco parques urbanos con un total de 49 hectáreas verdes, que se sumen a los cuatro parques y 22 hectáreas creadas el año pasado.
(Ministerio de Vivienda y Urbanismo)

• Arborizar el entorno de Santiago plantando 1.300.000 árboles. Este año se forestarán 500 hectáreas.
(Ministerio de Agricultura. CONAF)

• Proponer solución técnica de reemplazo a actuales rellenos sanitarios que reciben la basura domiciliaria e industrial de Santiago. La solución, que deberá ser aprobada por los alcaldes de la Región Metropolitana, deberá surgir de una licitación internacional de proposiciones y concluir en el segundo semestre del año.
(Intendencia Región Metropolitana)

• Terminar catastro de los residuos sólidos, tóxicos industriales y hospitalarios, que informará del origen, composición, manejo y disposición que presentan estos residuos en Santiago y proponer procedimientos y normas para su futuro manejo.
(Intendencia Región Metropolitana)

Estas son las tareas del Plan de Descontaminación para 1993. El Gobierno se compromete a cumplirlas a través de los ministerios, y organismos públicos mencionados.
Para que estas medidas operen y tengan éxito, se requiere el apoyo y el compromiso activo de la comunidad.

Para acometer juntos esta tarea, en los próximos días el Gobierno invitará a representantes de la comunidad de la Región Metropolitana para explicar la acción en marcha, recoger iniciativas y programar actividades que contribuyan a lograr el objetivo de controlar la contaminación.

COMITE DE MINISTROS

Comisión especial de Descontaminación de la Región Metropolitana.

Santiago, marzo 1993

Limbo Catódico



Rafael Gumucio

Me enamoré de un maniquí
Retiro espiritual

Hace un mes que no veo televisión. No me hizo mucha falta. No sólo porque la televisión esté aburrida (siempre mejora en verano): no está más aburrida que el país. Diría incluso que se ve un poco más moderna y más joven, lo que no es mucho decir. Es verdad que en la pantalla se ve grande y saludable lo que en la calle se ve Pelotillehue, pero da lo mismo: en ninguno de los dos lugares se dice algo que me importe, que me duela.

Me retiré este verano humildemente y ahora vuelvo tranquilo a usar mi control remoto, sin odiar a nadie, sin exigir lo que no piensan en darme. Y así despacio, entre una nueva temporada de *Almorzando en el Trece*, la guerra de las teleseries que empieza, temblateando encontraré las películas de Tom Hanks o las de Andrew Mc Carty. Películas como *Clase* o *Me enamoré de un maniquí*. Donde los tipos tímidos como yo logran mujeres maravillosas de puro desearlas. O ésa que dieron hace poco, donde un niñito quería ser grande y lo logra pero sigue con la mentalidad de trece años. Se vuelve vicepresidente de una fábrica de juguetes y las mujeres lo adoran porque es sencillo y sensible y todo lo que ellas buscan y son incapaces de encontrar.



Todas estas películas de estudiantes, hechas por viejos zorros del cine, con novias del vecindario, diálogos maravillosos y sin tanto ruido, sólo una canción de garaje; esas películas que me han rescatado una vez más del silencio y el aislamiento y que me dicen que Stallone, Schwarzenegger, De Niro o Bukowski son un accidente pasajero. Los que escribimos la historia somos nosotros, los tontones que podemos alguna vez "enamorarnos de un maniquí". •

Héroe, un ángel insólito



Un filme de Stephen Frears (*Relaciones peligrosas, Susurros en tus oídos*), con Dustin Hoffman, Geena Davis y Andy García.

Héroe es la comedia contemporánea sobre algunas formas inusuales de heroísmo: un ladrón con ángel —"una gentuza adorable"—, que no puede evitar salvar al prójimo (Dustin Hoffman), un desesperado mentiroso que le roba el protagonismo (Andy García) y una reportera estrella de televisión que consigue la más grande historia que jamás haya soñado (Geena Davis).



El ladrón huye, pero de la fama —"No admito ningún crédito"—. "Soy del tipo de persona simple"—, y guiado sólo por dos premisas básicas: vigilar por si aparece el número de la suerte y mantenerse al margen.

En la nueva película de Frears, hay una mezcla de humor, de crimen, drama de familia y noticiarios nocturnos. Una trama tipo Simpson, pero con el mejor reparto y con una dirección también fuera de serie. •

Jack Nicholson es *Hoffa*, el rebelde



Se espera que esta vez Nicholson salga de la fiesta de los Oscares con una que otra estatuilla. Mencionado por *Cuestión de honor* como seguro aspirante al premio al mejor actor secundario, en *Hoffa, un hombre, una leyenda*, con dos postulaciones al Oscar, también se las trae.

Aquí el inquietante y encantador guatón Nicholson —que ha actuado en 45 películas y ha sido premiado nueve veces por la Academia de Hollywood— es Hoffa, un tipo carismático: el hombre que en la época de la Gran Depresión formó el sindicato más poderoso de Estados Unidos, la Hermandad Internacional de los Teamsters.

"*Hoffa* es un puro rebelde", dice Danny DeVito, el gótico Pingüino de *Batman*, actor y minucioso director del filme. El productor es Edward R. Pressman, nombrado por la revista *American Film* como "Mejor Productor de la Década de los 80", elección basada en la opinión de 54 críticos norteamericanos de cine y en una brillante carrera: el muchacho es experto en descubrir talentos.

Hoffa habla de cuatro décadas de historia extremadamente bien documentada y de un líder que se la jugó contra la mafia y por su propia versión del famoso "sueño americano". •

Con su Ayuda y Amor...



52.000 Niños Desnutridos ya Recuperados

26 de Marzo Colecta Nacional de Conin

conin CORPORACION PARA LA NUTRICION INFANTIL

CINE ARTE

NORMANDIE

TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



viernes 26 a domingo 28	**El rey pasmado** de Imanol Uribe
lunes 29 a martes 30	**Fresas salvajes** de Ingmar Bergman
miércoles 31 a domingo 4 de abril	**Blade Runner** de Ridley Scott

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, tercera edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-

UNA GOTA DE PACIENCIA PARA UN MAR DESCONTAMINADO



ESVAL asumió por imperiosa necesidad y en resguardo de la salud pública, la puesta en marcha, financiamiento y ejecución del " PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL DEL GRAN VALPARAISO "

De no mediar una solución integral al problema veríamos aumentar la contaminación de nuestra costa a niveles que excederían las normas actualmente permitidas, con grave perjuicio en la calidad de vida de todos los habitantes de la región y daño irreparable al turismo, y prestigio del país.

Este inmenso esfuerzo de ESVAL dará como resultado una costa descontaminada desde Valparaíso a Concón, proyectada hasta el horizonte del año 2020.

La obra de construcción del Colector Viña-Valparaíso, por su enorme magnitud, podrá ocasionar complicaciones a partir del término de la temporada de verano. Es entonces cuando cada uno de nosotros deberá aportar con su paciencia y cooperación.

Por nosotros, por nuestros hijos ...
¡Por el bien de todos!

COLECTOR ESVAL

LA CONTAMINACION CON LOS MAS CONTENTOS

GUÍA

Viene Joe Zawinul

Y todo el Jazz fusion



Joe Zawinul nació en Viena, pero descubrió el jazz en Estados Unidos, naturalmente. En los años 70 creó la muy notable banda *Weather Report* y con ella, el jazz fusión. A partir de una búsqueda de "estados de arte", el austriaco asume que la música es "un dispositivo". Zawinul funde ritmos para producir el sonido de fin de siglo y se sumerge en un estilo donde resuenan diversas épocas y corrientes. Así, le rinde culto al jazz y expande su universo sonoro. Lo trae con su original teclado y el *Zawinul Sindicate*, su actual grupo, *Producciones La Gárgola*. Actuará en el estadio Chile la tibia noche del 25 de marzo. Un privilegio. •

RONY ORTIZ



¡Ay qué chulada!

Cuando Sara Rodríguez volvió del triangular territorio de los cuates y el mezcal, estimó que aquí sólo se conocían las telenovelas y los charros y que faltaba el picantito sabor de los tacos y las enchiladas. *Las Mañanitas* —su mero restaurante— tiene la arquitectura de las taquerías (restoranes de comida rápida), con cocina a la vista, arcos en los umbrales y multitud de plantas. Por supuesto hay serenatas a la mesa al mediodía y fuertes mariachis en las noches de fin de semana.

Las Mañanitas tiene los servicios de un barman importado —un verdadero chilango de Ciudad de México—, con mostacho de galán mexicano y todo, que ofrece copetes a base de tequila con nombres tan poco santos como "La Mariguana", "Sueño de Opio" o "El vampiro" que además tiene "sangrita". Claro.

Para quienes temen el fogoso sabor de esta gastronomía, no os preocupéis: un Filete a la Tampiqueña ($ 4.600) o un Pollo al Achiote ($ 2.900) por muy mexicanos que sean, estarán condimentados según el equilibrado paladar chileno. A menos que exija, apasionadamente, lo mexicano-mexicano. ¡Aaaaaaaa! (Antonia Lope de Bello 131. Barrio Bellavista) • **V. S.**

Jordi Lloret

Cocinando con humo

Las paellas y tortillas españolas que cocina con un naturalísimo halo de humo el señor Jordi son un producto gastronómico "mestizo" de Cataluña y Talagante, ya que en el cocinero-poeta se produce un sabroso cruce de tradiciones chileno-catalanas aderezadas con años de gastronomía y otras pasiones en la gótica ciudad de Barcelona.



Lo del humo se explica porque sucede en un verde patio de la comuna de La Reina, donde Jordi —el creador del Matucana, todo un movimiento *under* de fines de los 80, para los que no alcanzaron a enterarse— cocina nunca tan seguido pensando en "ganar algo, pero pasárselo bien también: no andar estafando".

Además, las va a dejar. A menos que usted viva en la punta de un cerro o en Talagante. Todo por un precio de 2.000 pesos las tortillas y 2.500 la porción de verdadera y golosa paella. • (teléfono 2733690)

LIBROS

Obsesiones morales

"Algo huele mal en Dinamarca", decía el sufrido príncipe Hamlet, sin siquiera imaginar que su frase sería utilizada siglos después para referirse a casos de corrupción en gran escala, narcotráfico a destajo y terrorismo internacional. *Matar al minotauro*, del periodista Vicente Parrini, recoge con eficiencia cinco opiniones sobre un tema que en sí mismo podría ser síntoma de la sostenida decadencia de Occidente: la "crisis moral". Pero las entrevistas de Parrini a una escritora, dos filósofos, un teólogo y un sacerdote dan vida a un cuadro "notablemente vivo e iluminador del problema". Lo mejor, lejos, es la sección final del volumen, que incluye la a veces excéntrica visión de diez de los más connotados poetas chilenos sobre el temita. (*Matar al minotauro*, Vicente Parrini, *Planeta*) •



Recorriendo las letras

La literatura se está moviendo en el segundo volumen de la revista de la Sociedad de Escritores de Chile, Simpson Siete. Luego de renacer se ha convertido en algo más que un espacio para la cultura en nuestro país.



Un recorrido por la creación más actual resaltando la poesía mapuche con "Eclipse" de Juan Marimán:

"Escribo, sí escribo porque es necesario hacerlo... Mas,
si soy indio, voz no anunciada.
Somos un lugar en eclipse en América..."

Los más diversos estilos y letras jóvenes se reúnen en esta dirección y desde aquí estimulan la expresión de las inquietudes de nuestros escritores. Destacamos el cuento *No ronda* del colaborador de nuestra revista, Rafael Gumucio. Cómprela. • **H. M.**


ESTAMOS JUNTO A LAS ESTRELLAS
Todas las estrellas de l
música están co
nosotros, para que sueñe
recuerde, baile y l
acompañen todo el día
Radio
Cooperativa
76 A.M. STEREO

Sybil Brintrup

Al Sur en vaca



Sybil es especial. No quiere fotos porque cuida su imagen en busca de la coherencia total. Licenciada en Estética y Pintura, fue invitada como instaladora oficial del concurso de pintura "Los colores del Sur", organizado por la Municipalidad de Puerto Varas y está orgullosa de su obra denominada *Vaca mía* "porque el paisaje del Sur está dentro de mí y el elemento de la vaca es importantísimo en ese lugar y yo necesito manifestarlo de alguna forma".



La instalación de Sybil cuenta con 33 construcciones que incluyen vaca pintada al óleo en tamaño natural. Aparte de óleos en telas pequeñas y letras de cierta tipografía repartidas en el suelo de una gran sala de exposición. La idea es retratar el Sur de Chile. Para Sybil, su autorretrato.

El año pasado expuso el primer ensayo de *Vaca mía* en el Museo de Arte Contemporáneo. Y eso no es todo. También hay un librito "minimal", como ella lo llama, donde mezcla la gráfica con la poesía sintética. Pero la sola idea de decirse poeta le produce mariposas en el estómago. Desde 1984 escribe *Romances*, gráfica y poesía transcritas en libros y postales que ella misma envía. Interesante la Sybil. • **V. S.**



Centro Cultural de España

Olé



Con un nuevo y modernísimo Centro Cultural cuenta Santiago. Es el Centro Cultural de España, que se acaba de inaugurar el jueves 18 y que promete convertirse en uno de los núcleos de la actividad de la Capital Cultural de Iberoamérica 1993, *id est*, Santiago. La novedad del nuevo centro —construido especialmente para tales efectos y con una inversión de un millón de dólares— es que todas sus actividades serán gratuitas y que se alimentará no sólo de la cultura española, sino que principalmente de la producción chilena. Los artistas nacionales pueden así acceder a las salas del centro con el sólo aval de su calidad. Todos los martes habrá música y los viernes se dedicarán al cine. Para cualquier día y a cualquier hora, habrá un cómodo y taquillero café al más puro estilo europeo. De ahí somos. Chao Tavelli... y olé. • (Centro Cultural de España, Providencia 927) **J.P.D.**

Todo el teatro del mundo



El poder, la risa, la libertad y el amo presentes en el afiche de Roberto Matta pa el Festival Mundial de Teatro.

¿Qué puede ser tan importante como para hacer viajar a una compañía de teatro cerca de dos mil kilómetros por tierra? Ese es el viaje que la compañía boliviana *Teatro de Los Andes* hará para poder estar en Chile entre el 23 de abril y el 3 de mayo. Y es que durante estos diez días se realizará en nuestro país el XV Festival Mundial de Teatro de las Naciones, evento que reunirá a más de 30 compañías provenientes de las más distantes latitudes.

La muestra traerá al país —y no sólo a Santiago— las últimas tendencias en la puesta en escena de obras clásicas de todos los tiempos. *Macbeth*, *Electra*, *Noche de Reyes* y *El Proceso* son sólo algunos de los títulos que se presentarán. Pero más allá de las obras, el Festival pretende contactarnos con las nuevas corrientes y lenguajes escénicos, así como servir de parámetro para medir el actual nivel del teatro chileno.

Ya han confirmado su presencia directores de gran nivel, como Eugenio Barba, el japonés Tadashi Suzuki (llamado en su país "Tesoro del Arte del Japón") y la hija de Ingmar Bergman, Eva, de quien se dice que supera a su padre en la dirección teatral. Todos ellos, además de exhibir sus obras, dictarán charlas y talleres sobre diversos temas relativos al teatro.

El valor de las entradas fluctúa entre tres mil y cinco mil pesos. Un precio módico si consideramos que el teatro del mundo viene a nosotros. • **M. Partarrieau**

Cristina Hoyos

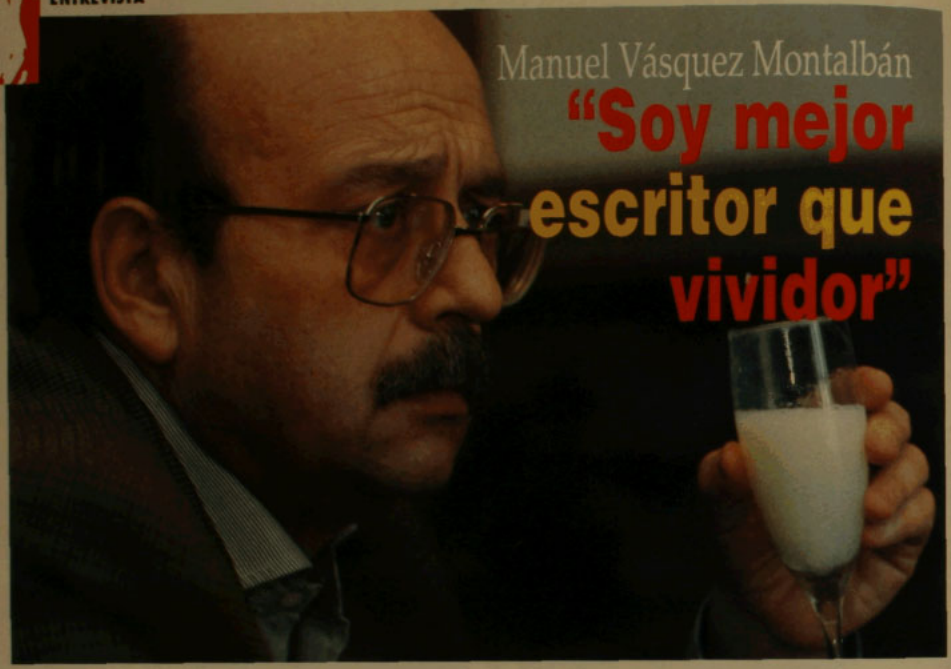
El flamenco por tóo lo alto

INES PAULINO



Cuando ella bailó en el Montjuich de Barcelona se paralizaron los satélites, los ríos y los caballos de carreras: todo queda suspendido cuando Cristina Hoyos se entrega a la danza con falda gitana y ojos negros rasgados y tacones andaluces.

La ex compañera de tablao y de cine del gran Antonio Gades y protagonista de *Carmen* y el *Amor brujo* del director Carlos Saura llegó a Chile con una comitiva de veinte bailarines y músico, incluyendo su "marío". Ella trabaja al *másimo*, como dice, y su visita a Chile es el toque estético de la España profunda al encuentro "Letras de España" —del 17 al 31 de mayo— en el Centro Cultural Mapocho. "Que no haya vetos para el flamenco, que se abran todas las puertas", dijo la carismática bailaora. •



Manuel Vásquez Montalbán

"Soy mejor escritor que vividor"

El mundo se divide entre los que han leído a Manuel Vásquez Montalbán y los que no. Especialmente en este país con tanto santo, donde se lee tan poco. Por eso los devotos del sagaz Carvalho –el imbatible detective-cocinero de sus novelas– encontramos impresentable que el mozo del hotel lo mire con esa cara de censura cuando Vásquez Montalbán pide un pisco sour (a las cuatro de la tarde). El escritor se lo toma con calma y sin hacer cumplidos, acatando el exacto toque de amargo de Angosturas que debe tener el buen pisco sour hecho en Chile.

Tiene diez años menos que su personaje, es small *de estatura y tiene los ojos color miel y la voz ronca. El perfume está muy conjuntado con la chaqueta impecable, de un tweed ligero, y la exacta camisa de Armani. Habla como en secreto y dice que su rasgo más catalán es el miedo al ridículo. "Muy chileno", le comento.*

Por MILI RODRÍGUEZ V.
FOTOS: INÉS PAULINO

—Usted dijo que la novela negra es un mutante estético de la novela policial...



—¿Sí? Era para marcar que cuando escribimos novelas policíacas no podemos caer en la reproducción exacta del modelo, jamás. Lo que hay que hacer es apoderarse del modelo y violarlo. Que me interesa poco a mí la novela policíaca, que soy muy mal lector de esas novelas. Me gustan los que han de gustar, los buenos: Raymond Chandler, Patricia Highsmith, porque me ofrecieron la posibilidad de hacer un relato realista, ¿no? Con todos los elementos de distanciamiento que introduce la novela negra. El género policial me solucionaba, en primer lugar, el problema de quién contempla la realidad: un detective privado, mirón, un voyeur. Un tipo socialmente fronterizo, o sea, no implicado en el tejido social concreto.

En segundo lugar, el procedimiento que se usa para construir la novela es casi sociológico: la encuesta, que se basa en preguntar, en investigar. Y en tercer lugar, se parte de algo mágico, y que ha

hecho posible la literatura, que es la violación del tabú, que es el matar —no matarás—.

SICILIA ES EL MUNDO

—¿Le pareció un género adecuado para hablar de la transición española?

—A Leonardo Sascia le preguntaron ¿por qué usted siempre escribe sobre Sicilia? Y él contestó: Sicilia es el mundo. Y es verdad, en todas partes hay una doble verdad, un doble poder, una doble moral. En todas partes el poder pacta con el delito. Sorprendentemente, en Europa la serie Carvalho es muy conocida, y yo siempre parto de lo que ocurre en Barcelona, de lo que ocurre en España, pero es que se parecen tanto hoy en día las sociedades, que todo el mundo se parece mucho.

—En *Asesinato en el Comité Central* aparece una chilena. Y esta chilena salida del Chile de la UP y del golpe de Estado es "mala". ¿Por qué?

—Es el juego constante de las novelas de Carvalho. Los personajes no vienen garantizados de ser buenos o malos por factores de simpatía del público, y siento mucho que le haya tocado a una chilena. Si hago una nueva edición, le cambiaré la nacionalidad.

—Dicen que usted va a matar a Carvalho. ¿Morirá de acuerdo a su currículum de ex agente de la CIA y ex militante del PC?

—Yo decidí hace años escribir un número limitado de novelas de detectives para no convertirme en una industria. Simenon escribió 200 magníficas novelas sobre el comisario Maigret, ¡pero es una industria! Yo no quiero vivir toda la vida pendiente de un señor que se llama Carvalho. Me quedan por escribir dos novelas de Carvalho y cuando me harto del personaje me olvido completamente de él y escribo novelas como *Galíndez* o la *Autobiografía de Franco*. Y a Carvalho le he escrito ahora una novela sobre los juegos olímpicos que me pidieron varios diarios europeos.

Incluyo el erotismo y la gastronomía para epatar, no a la burguesía, ¡para epatar a los marxistas!

"YO NO TENGO TIEMPO"

—Carvalho ha envejecido, ¿no?

—Sí, a diferencia de los personajes de este tipo de novelas que siempre tienen la misma edad. Carvalho debe tener ahora 64 años. Y a esas edades no se puede ir mucho por la vida de héroe ni pegar muchos puñetazos o ligar mucho con las señoras, a esa edad hay que ser más prudente.

—¿Qué pasa con Charo? Carvalho y Charo pertenecen a una situación machista que no se puede trascender...

—Al contrario: yo creo que es la relación más libre que existe. No es ningún pacto de carácter legal. Es inverosímil que en la vida real exista esa pareja; Charo por su oficio, lo que tendría es un macró (cafiche), y Carvalho no es un macró. Es poco probable que un detective privado tenga como compañera sentimental a una prostituta de teléfono como es ella. Yo creé una situación límite, precisamente como una ruptura de una situación convencional. El problema es que Charo envejece, y además está el sida, lo que hace que el oficio de ella sea cada vez más complicado... Y ya no sé qué hacer con esta señora. En la última novela se marchaba a regentar un hotel en Andorra. De momento está ahí.

—¿Y usted personalmente, es casado?

—Yo estoy casado hace muchos años y tengo un hijo ya mayor.

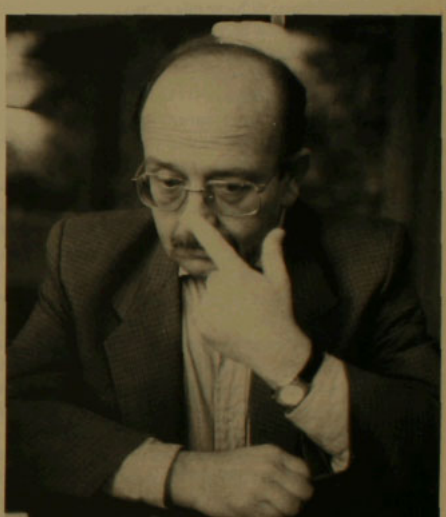
—Según sus novelas, da la impresión de ser un autor bastante mujeriego.

—No, ése es Carvalho. Pobre de mí, ¡si yo no tengo tiempo! Todo el día delante de la máquina de escribir. De vez en cuando trato de jugar a eso, pero no sé, me las tienen que poner muy fácil, porque si no, no tengo tiempo de hablar mucho. En general, cuando un escritor liga es en base de hablar mucho.

PARA EPATAR A LOS MARXISTAS

—El elemento sensualidad, el erotismo y la gastronomía son fundamentales en su obra. ¿Qué dificultades ha tenido para escribir escenas eróticas?

—(Se ríe) Bueno, algo sé como para eso. No es que sea un experto, pero la imaginación y lo que he visto en el cine. La gastronomía y el erotismo son elementos de este género porque yo lo hice para provocar y para epatar. Pero no para *épater les bourgueois*, sino ¡*pour épater les marxistes*! Porque todos mis compañeros, que éramos muy rojos, muy revolucionarios, éramos al mismo tiempo muy austeros. Sólo teníamos



un objetivo en la vida: conquistar el Palacio de Invierno. Y nuestra promoción fue la primera que descubrió que se vive solamente una vez, aunque parezca título de bolero, que lo es, y que hay que reivindicar el placer. Entonces yo empecé a hablar de cocina, que escandalizó mucho al comienzo, porque la gastronomía estaba en manos de la derecha. O sea que yo hice un esfuerzo prometeico: como Prometeo le quitó el fuego a los dioses, yo le quité la gastronomía a las derechas. Sor-

prendió que un hombre más o menos de izquierdas supiera que un vino del año 74 es mejor que uno del 72. Esa fue una apuesta por la sensorialidad, por el gusto y el sexo.

—Hay gente que ha puesto en práctica sus recetas, y no son tan literarias como parecen. Dicen que usted cocina mejor que su detective.

—Yo cocino bastante bien, que es lo único que sé hacer con las manos aparte de escribir a máquina. Y cuando estoy muy nervioso de muchas horas de escritura, me pongo a cocinar.

—Usted se ve muy compacto, muy seguro, muy asertivo. ¿Cuáles son sus contradicciones?

—Exactamente todo lo contrario: que tengo una gran tendencia a la inseguridad, a pensar qué tontería hice ayer o qué tontería dije. No me atrevería jamás a sentar cátedra sobre cosas de las que no sé nada, ni siquiera sobre cuestiones vitales, que afectan a la vida: soy mucho mejor escritor que vividor. De hecho, me siento más seguro cuando estoy escribiendo que cuando vivo.

COMUNICACION DIRECTA

—Usted ha sido militante del PC durante décadas, pero ha creado un mundo literario de un cierto cinismo, de una cierta desesperanza, incluso con militantes del PC que están por sobre el PC: más críticos, más irónicos...

—Es que la manera religiosa de militar, la manera beata de militar, acabó siendo autodestructiva. De hecho aún pertenezco al PC, aún no me he marchado. No soy activista, pero nunca he hecho gala de marcharme, por lo demás considero que cualquier renovación de la izquierda es necesaria, porque el mundo necesita la izquierda. Me parece que todo es válido para crear algo nuevo algún día, no sé cuándo, pero algún día.

—¿La gente se ha visto en sus novelas? Quiero decir, los personajes.

—En un caso, justamente en *Asesinato en el Comité Central*.

—¿Se supone que esa novela era una crítica a Carrillo?

—No, pero había una propuesta de asesinato del secretario general. El se lo tomó un poco al pie de la letra...

—¿Pensó que era una incitación al carrillicidio?

—Una incitación a la muerte del padre, sí. Esos secretarios generales tenían algo freudiano en su relación con los militantes. Eran como el padre-patrón, el depositario de la verdad, el que se comunicaba directamente con la Revolución, pero claro, era muy salvaje porque el secretario general del PC aparece asesinado... Una vez sucedió una situación casi de realismo mágico. La novela empieza en una reunión: se apaga la luz y en la oscuridad sólo se ve el cigarrillo de Garrido encendido, y lo matan. Y tuvimos una vez una reunión entre los militantes de España y los de Cataluña y se apaga la luz. Y sólo queda Carrillo con el cigarrillo encendido.

—¡La realidad opta por el género fantástico!

—Por lo visto, porque luego, en Madrid, volvió a ocurrir. Carrillo dijo: "Son cosas de Manolo".

—Vaya. Y supongo que ha conocido detectives de verdad.

—Sí, y no tienen nada que ver con los de novela. En primer lugar, la legislación les impide investigar delitos de sangre. En España un detective privado sólo puede investigar adulterios, robos industriales, eso.

—Pero todos los detectives privados tienen un amigo en la policía.

—Sí, siempre tienen un ex compañero.

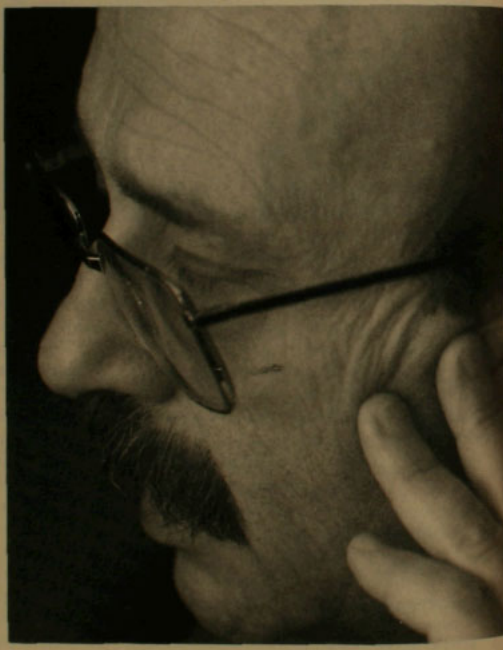
—Es parte del código.

—Del código represivo, sí. De ahí que Carvalho sea tan especial que nunca entrega a nadie, ni al poder judicial ni al político. Eso ya es problema de la represión establecida, no es su trabajo.

—Los tíos malos de la novela negra son siempre muy atractivos. ¿No hay como una estética de la maldad en la novela negra?

—Más que atractivos; es que la novela negra, al menos como yo la trato, no puede caer en el maniqueísmo, así es que a veces la víctima tiene también una parte de verdugo, y a la inversa, en el juego de las relaciones. Y los malos son atractivos porque fascina siempre la maldad, es como un abismo que te atrae, sobre todo a las personas que somos muy virtuosas.

La maldad es un abismo que atrae, sobre todo a los que somos muy virtuosos





Crónicas de motel

"El film que yo había querido hacer en los Estados Unidos estaba ahí, en ese lenguaje, en esas palabras, en esa emoción americana", ha dicho el realizador alemán Wim Wenders sobre Crónicas de motel, *libro de Sam Shepard en el que se basó para elaborar el guión de* París, Texas.

Shepard —actor, poeta, dramaturgo, guionista, baterista de una banda de rock, colaborador de Patti Smith, Bob Dylan, los Rolling Stones y esposo de Jessica Lange— es un verdadero mito viviente, chamán del Nuevo Mundo y símbolo de la América on the road, *polvorienta, pasajera, nostálgica, sentimental y distante. Aquí, un episodio de sus sensibles y autobiográficas* Crónicas de motel, *"una autopsia del Sueño Americano".*

Su llamada del servicio de despertador sonaba a las cinco y media. A estas alturas ya se había convertido en una costumbre. Cruzaba el herbazal que separaba el motel de la Kettle Pancake House. La Encargada del Guardarropía le adelantaba corriendo bajo la débil luz del amanecer. Le gustaba estar sola. Podía adivinarlo por su forma de correr. Cuando estaba sentada junto al plató nunca parecía sentirse a gusto.

Echó quince centavos en la roja caja metálica y sacó un ejemplar de *The Austin American Statesman*. Entrevió al Técnico de Sonido y al Entrenador de Perros inclinados el uno hacia el otro sobre sus tazas de café en el interior del restaurante. Les saludó con la cabeza al entrar y se instaló en uno de los cubículos del fondo. Prefería desayunar solo. El y su periódico, y nadie más. Pidió sólo una tostada y un café. Cuatro Polis hablaban del Rodeo en el mostrador que quedaba a su espalda. El diario parecía exclusivamente dedicado a los navajazos. Desde Panhandle hasta el Golfo, parecía como si todo el mundo estuviera dando navajazos: a la salida de los bares, en los campos, en coches robados, detrás de las farmacias. Terminó su tostada en silencio. Le dejó en los dientes sabor a huevos en polvo.

Cruzó el mismo herbazal de regreso al motel. El mismo camino que había seguido cada mañana durante un mes. La hierba, muy alta, le emocionaba como si resumiera todo Texas. La luz cambiaba rápidamente.

Se dirigió a la conserjería con la esperanza de que hubiese correspondencia. Su casilla estaba vacía. El Director del Motel contemplaba en trance unos dibujos animados. Pudo ver, afuera, a su Conductor, que le esperaba. Paseando de un lado para otro.

Se sentó en el asiento trasero del Cadillac negro. Dos Actores hablaban febrilmente de la Tragedia Griega. Siguieron haciéndolo durante muchos kilómetros. El mantuvo silencio, la mirada fija en la parte posterior del negro sombrero de cowboy del Conductor. De la banda del sombrero asomaban tres mondadientes usados. Era una de esas bandas de pelo trenzado de caballo, como las que hacen los presos.

Por algún extraño motivo, la carretera parecía especialmente traicionera. Especialmente elevada. Terraplenada de un modo extraño, recordaba más bien a una pista de despegue para pequeños aviones. Las casas de campo parecían extrañamente desplazadas. Como si fueran más bien propias de la zona residencial de una ciudad, o como si sus propietarios hubiesen deseado que parecieran casas de zona residencial. No muy logrados intentos de césped frente a las fachadas. Una familia de blancos ciervos de cerámica. Bañeras para pájaros con descomunales bolas verdes y rojas de Navidad flotando en ellas. Leves símbolos de domesticidad que terminaban en océanos de campos roturados.

Los Actores seguían charlando, empleando tonos emotivos para indicarse mutuamente con la voz hasta qué punto eran profundas sus convicciones. A veces tenía la sensación de que, más que al otro, trataban sobre todo de convencerse a sí mismos. El Conductor permanecía en silencio. Relajado. Era conductor, pero por encima de eso era vaquero. No tenía absolutamente ninguna opinión acerca de los griegos ni aspiraba en modo alguno a formársela. Mantenía una mano en lo alto del volante, mientras la otra descansaba. Sus ojos tenían el aspecto de quien ha labrado un millón de hectáreas.

Llegaron a Uhland. Los Remolques habían tomado la aldea entera. Doscientos Extras pululaban por todas partes esperando a que alguien les diera de

comer. Buscó su remolque y lo encontró aparcado junto a un pastizal. Le esperaba su ropa de actor. Tenía el mismo aspecto que la ropa que llevaba, como una versión deshinchada de sí mismo. Se cambió, y se sintió igual que antes. Exactamente igual. Quizá un poco más agarrotado. Quizá también más limpio. Se preguntó si se suponía que estaba interpretándose a sí mismo. Si le habían contratado para que hiciera de él mismo. Se sentó en la mesa de formica y miró hacia la carretera. Pasaron dos camionetas con las palabras CRUZADA DEL RESURGIMIENTO DEL MILAGRO pintadas en grandes letras rojas en los lados. Se preguntó quiénes serían los conductores, si creían en Dios o si simplemente habían sido contratados por personas que creían en Dios.



Durante todo el día estuvo yendo en moto detrás del coche de la cámara. Se mantenía siempre a la misma distancia. Cuando el coche de la cámara aumentaba de velocidad, él aumentaba la de la Kawasaki. Nunca quedaba desenfocado. De vez en cuando las tierras se le colaban por el rabillo del ojo. Anchas franjas de luz que caían como flechas desde alturas increíbles, que apuñalaban el horizonte como en un Cuadro Religioso Italiano. Trató de no pensar más que en lo que estaba haciendo. En el tema de la escena que estaban rodando. En su relación con el resto de la película. ¿Se suponía que se dirigía en moto a donde estaba ella para matarla? ¿Tenía que matar a la Estrella? ¿Al Personaje? ¿A la Mujer? ¿Se suponía que el Personaje que él interpretaba iba en moto hacia el lugar donde mataría al Personaje que ella interpretaba? No podía apartar la vista del resistente parachoques de metal ondulado del coche de la cámara. Uno de los Ayudantes de Dirección sostenía en alto un intermitente electrónico de luz roja. Un destello significaba que el coche de la cámara aceleraba. Dos destellos, que reducía su velocidad. Tres destellos significaba que se detenía. De esta última señal era de la que menos quería olvidarse. De la de los tres destellos. Había una distancia de apenas tres metros entre la rueda delantera de la moto y el parachoques de metal ondulado. A más de noventa kilómetros por hora era muy importante recordar el significado de los tres destellos. Pero, ¿por qué quería matarla? Hasta este momento había estado convencido de que lo sabía, pero de repente le parecía una estupidez. ¿Era simplemente cosa del guión, o tenía el Personaje algún motivo? Intentó adoptar una expresión sombría y determinada, mirando fijamente al objetivo de la cámara. Podía ver sus ojos reflejados en el objetivo. Parecía estar fingiendo. Abandonó sus esfuerzos. Se limitó a conducir la moto y se olvidó de la interpretación. Empezó a disfrutar del paseo. A través de un megáfono el Director le gritó:

—¡Parece que estás divirtiéndote más de la cuenta! ¡Quiero una expresión sombría y determinada! ¡Vas a matarla!

El cámara levantaba uno, dos o tres dedos, según el momento. Este era otro código de señales, relacionado con los objetivos. Un dedo alzado significaba un plano general. Dos dedos, plano medio; y tres, primer plano. Se esforzó por no mirar los dedos. Para él, un dedo significaba "bastante relajado"; dos, "bastante tenso"; tres, "muy tenso". Ojalá no le hubieran explicado el significado de los dedos. Saberlo le perjudicaba. Tanto si usaban un objetivo como si usaban otro, tanto si levantaban un dedo como tres, él hacía siempre lo mismo. ¿Qué necesidad tenían de decírselo? Lo que necesitaba saber era por qué su Personaje quería matar al Personaje de ella. Me parece que por algo que tiene que ver con Cristo. Eso decía el guión, no sé dónde. Algo de que ella era Cristo. ¿Y por qué tenía él que creer que ella era Cristo? No era un necio. El Personaje no era un necio. ¿Cómo se le podía ocurrir eso de ella? Se acordó del Evangelio según San Juan, donde Cristo les dice a los judíos: "¿Por qué no entendéis mi lenguaje? Porque no podéis entender lo que digo". Estaba adelantando al coche de la cámara con la Kawasaki, a ciento veinte. Todo el equipo agitaba los brazos para decirle que no corriese tanto. El no veía a nadie. El Director arrojó sus sombrero por los aires. La carretera parecía despejada y mortal. Volvió a recordar a Cristo. Lo que les decía a quienes querían que demostrase sus milagros en territorio enemigo: "Mi hora no ha llegado. Para vosotros, no es lo mismo. No sabéis cuándo os llega la hora porque no sabéis de dónde venís ni a dónde vais. Pero yo sé las dos cosas. ¡Y hoy no es el día de mi muerte!"

La Kawasaki hizo un trompo lateral. El rifle del atrezzo se soltó del manillar y le golpeó en el cuello. Vio la cara del Conductor del Coche de la Cámara que le miraba. Muy lejos de él. Con una expresión estúpida. El cielo más alto que había visto en su vida. La sensación de encontrarse a una distancia infinita del Cielo. La distancia. La humedad de la carne. El metal desgarrándose. Las personas desesperadamente lejanas. Ningún sonido. La clara visión del Tiempo paralizado. Después, sonidos canalizados, aislados, de la Tierra. La Carcajada del Gran Estornino. El diamantino pecho negro de la Alondra. Aleteando. Bailando entre los surcos. Deshojado Roble.

De repente se apareció a sí mismo una visión relámpago. Ya no cabía la menor duda respecto a quién era el Personaje. •

3/79, *Shiner, Texas*

"Perfume de mujer"

Al Pacino, mucho tango





Perfume de mujer del director norteamericano Martin Brest es un guapo *remake*. Una nueva versión de la novela de Giovanni Arpino, *Il buio e il miele* que con el título de *Profumo di donna* protagonizó hace veinte años atrás el sabio Vittorio Gassman. El personaje —en el que ahora se luce Al Pacino (*El Padrino II* y *III*)— es Frank Slade, un rebelde ex coronel y galán en retiro que descubre la belleza de las mujeres por su perfume. "Un beso es como el primer sorbo de vino después de cruzar el desierto", considera.

Es un fin de semana largo y Slade escapa a Nueva York para disfrutar un poco de la vida: limusina con chofer, una suite en el Waldorf Astoria, el Oak Room del Plaza y un Ferrari arrendado.

El problema es que Slade está ciego. Lo acompaña Charlie Simms (Chris O'Donnell), un estudiante pobre becado en un jodido colegio aristocrático. En el hotel cinco estrellas, protagonizan una dura, reveladora, trágica y divertida aventura donde Pacino luce sus dotes actorales hasta el delirio. Toda la película se centra en el virtuosismo de este caballero entregado a las cuerdas más finas de una inteligencia desesperada. O'Donnell lo secunda magistralmente, con un adolescente aire de personaje de Mark Twain. Ambos hacen un trabajo que bordea la sobreactuación, una interpretación que no llega a resultar falsa, pero sí recargada.

Está claro que Al Pacino aprendió cómo identifican los ciegos los números de un teléfono, cómo ubican una silla y se acomodan en ella; cómo sirven un vaso con cualquier líquido y cómo encienden un cigarrillo. Propio de un actor del Actor's Studio, y de un profesional no sólo de Hollywood sino de Broadway.

Todo se cumple en la escena central: un soberbio último tango distinto, por cierto, a aquella danza irreverente y salvaje donde Marlon Brando y María Schneider volaban y se arrastraban por el piso en *El último tango en París*. De antología. Por este tangazo vale el Globo de Oro que acaba de recibir el actor como preludio de los Oscares, y por él se propaga a todos los vientos el "perfume de mujer".

—"Mi novio dice que el tango es divertidísimo"— dice la bella del Oak Room.

—"Su novio es divertidísimo"— asegura Slade.

Ella —según el adolescente Charlie— es una "female" (una hembra). "Eso quiere decir que es muy hermosa", se alegra el ex coronel, respirando hondo.

Y como Slade es un personaje en el límite, no teme a la belleza: se lanza a la pista con la delicadeza de un bailarín que danza por última vez.

En esta versión de Martin Brest se cruzan dos conflictos: uno existencial: saber si vale la pena vivir o no, y otro ético, que cuestiona radicalmente el tema del poder en un colegio pituco. Después de todo, se revela lo elemental, Watson: abajo los soplones, y no tiene derecho a morirse alguien que es capaz de manejar un Ferrari rojo de maravilla y de bailar tango en la oscuridad como lo hace Al Pacino. • **M. R.**

Sobre hinchas y contertulios

Por ERICK POHLHAMMER



En los tiempos de oro de Hernán Solís existía en el Canal 13 un programa llamado *La tribuna del hincha*, moderado por el mismo Solís. Alrededor de nueve hinchas representantes de múltiples equipos se sacaban la ñoña con el puño de las palabras, casi nunca llegando al nivel concreto del pugilato boxeril.

Ese notable programa fue plagiado por UCV Televisión años después en el espacio *Show de goles*, dirigido por Máximo Clavería, profesor de castellano. La diferencia entre ambos programas radica en que Clavería designa a sus invitados como "contertulios".

Hay una diferencia semántica entre "hincha" y "contertulio". Hincha proviene del verbo latino *inflare* —aumentar de volumen un cuerpo—. En el diccionario de Sinónimos explicados de Martín Alonso se encuentra el sinónimo *embotellar*. El hincha infla el ego de su equipo exhortándolo con gritos, bombos, cornetas, himnos. El jugador experimenta dentro de la cancha una sensación emocional de expansión del yo cuando la hinchada está soplando a favor del velamen del equipo. Pero el ego se le desinfla al jugador de temperamento taimado, cuando el hincha lo insulta a grito pelado, tratándolo de bosta, vaca, animal, hijo de puta, o cualquier otro dicterio procaz desamoroso.

"Es el hincha-pelota", me comentó un jugador una vez. Es el tipo que se frustra con facilidad durante el partido, cuando las cosas no satisfacen su deseo. Es el individuo que usa el estadio como una ramera para descargar su energía libidinosa-tanática-creativa reprimida. Cuando la agresión verbal no le basta para desahogarlo, apela al castigo corporal. Como el objeto del deseo de agresión no está al alcance de la mano —un jugador, el árbitro, el guardalíneas, Sulantay, los dirigentes— desplaza su violencia en los objetos destruibles a mano: las tablas y las rejas de contención.

LAS RAZONES DE LA VIOLENCIA

Contertulio proviene de tertulia —grupo de personas que se reúnen por distracción—. Los contertulios van a *pinchar* con el fútbol al estadio, no a fornicar. Los contertulios toman asiento en sectores lejanos a los hinchas: bajo el tablero de goles, bajo la marquesina, bajo el murito de contención encementado superior del coliseo. Siempre bajo algo concreto que proteja el físico de peñascazos, escupitajos, naranjas, huevos o cal que el hincha frenético dispara.

A los contertulios no les causa cólera que el guardalíneas levante la flámula en un *off-side* que no era un *off-side*, sino que el centrodelantero había arrancado en línea.

Los hinchas —en cambio, que son peritos, pues han jugado fútbol, si no profesional, en ligas u organizaciones municipales, que compran *Don Balón*, *Minuto 90*, que coleccionaron el *Estadio* y el *Gol y Gol*, y esperan hasta las doce de la noche si es necesario para repasar las jugadas polémicas junto al profesor Mario Gasc en el *Zoom Deportivo*— se percatan de los errores gruesos de guardalíneas y árbitro, y les hierve la bilis.

El lenguaje de la prensa futbolística, a veces, y ciertas reglas ambiguas de la Fifa, otras, colaboran a la iracundia del hincha, no comprendida del todo por el contertulio e incomprendida de manera absoluta por la dueña de casa, el sacerdote y el político distante del mundo del balompié. Comentaristas deportivos hay que tildan de "mediocres" a ciertos equipos. Ejemplo: en el partido disputado el domingo 14 de marzo en la ciudad de Logroño, España, entre Logroñés y Real Madrid, ambos comentaristas de Megavisión utilizaron la palabra "equipo mediocre" refiriéndose al conjunto provincial. El hincha, enamorado del Logroñés, oye el "despectivo juicio" contra su equipo y se exalta. Aún más, si ve que éste hace todo lo posible por no sucumbir ante una potencia inmensamente superior.

Aparte de lo fina que es la línea que separa el "fuera de juego" (*off-side*) y el "arranque en línea" —tan sutil como la que separa el amor de la neurosis—, existen varias circunstancias de juego de hui-

dizo discernimiento para el árbitro: la "carga leal a destiempo".

A saber: el hincha sabe bien que si un defensa desplaza a un delantero con el hombro posesionándose de la pelota, realiza una acción lícita. El contertulio, en cambio, puede que vea un empujón. Sabe asimismo el hincha que el mismo empellón es ilícito si el defensa toca con el hombro, la cadera, la cabeza, la rodilla, una mano, el antebrazo, desplazando al delantero por la espalda, antes de que este último haya tomado contacto con el balón.

Lo ambiguo de lo anterior se exacerba en esta circunstancia: ¿tiene el árbitro la capacidad visual para registrar con la retina la ubicación del delantero respecto a la pelota cuando este corre a coger un pase largo en profundidad seguido de un



te-piso-los-talones por el defensa, si el juez está en la mitad de la cancha —el guardalíneas por ahí mismo—, pues el mediocampista envió un pase súbito, como el espléndido pase de Iván Zamorano a Mitchel en el primer gol del Real al Valencia?

Si uno sabe que el boleto del Metro vale 120 pesos y un boletero los está vendiendo a 150, un sentimiento de indignación inherente a un ciudadano condicionado por el paradigma de "lo justo es bueno, lo injusto es malo", lo impulsa a reaccionar (explotando o implotando).

Las interpretaciones sociológicas del violentismo de las hinchadas señalan que la raíz de esta violencia es la frustración de las clases proletarias.

Las interpretaciones de los intelectuales distantes del deporte popular van por el lado de que el "fútbol es un deporte de rotos, de animales". El creador de la Antroposofía, Rudolf Steiner, formula que las piernas son las extremidades inferiores del hombre. En los colegios antroposóficos —Giordano Bruno, Rudolf Steiner— el fútbol está prohibido.

Los contertulios se enojan contra los hinchas porque no los dejan ver el partido en serena calma contemplativa.

Sin eliminar la hipótesis de que el hincha fanático y frenético sufre de alguna alteración de su personalidad maníaco-depresiva que se gatilla en situaciones de euforia y depresión colectiva, como acontece en el fútbol, es necesario mirar las cosas detrás de sus hombros para entender la coherencia de su aparente locura: el hincha ve injusticias que los otros no ven y las siente en carne propia.

Recordemos que el hincha va al estadio con el claro deseo de identificarse con sus ídolos. Si al Pato Yáñez le cobran un fuera de juego que no es, al hincha se lo cobran. Si a Richard Zambrano le pegan un puntapié en el ojo en una semichilena, el hincha de Richard Zambrano siente el impacto.

Un contertulio me recomendó a la salida del Santa Laura, tardes atrás, la lectura del sicólogo Pedro Ouspenski sobre el tópico de la identificación. Entresaco estas líneas: "Pero la dificultad de la lucha contra la identificación se acrecienta más por el hecho de que cuando la gente la nota, la mira como una cualidad excelente y le concede los nombres de 'entusiasmo', 'celo', 'pasión', 'espontaneidad', 'inspiración'. En tal estado el hombre no puede hacer nada sensato. El hombre identificado no es más que una cosa, un trozo de carne; pierde hasta la poca semejanza que tenía con un ser humano".

ZEN PARA LA HINCHADA

Averiguo y descubro que P. Ouspenski es un esotérico. Preocupante. El esotérico siente las emociones como fuerzas negativas.

Acorde a él no debería existir el fútbol, barras, gritos de gol, abrazos eufóricos.

La genialidad es el equilibrio al borde de lo imposible. Quizá si el hincha se contertulia y el contertulio se hinchitiza, eso dé una especie de fórmula del espectador ideal de un partido de fútbol.

Como los hay tantos en Chile: Nicanor Molinari de la Plaza: tomar, pero saber parar a tiempo.

El fútbol es un juego. Sin identificación, no hay juego.

Cuento zen para las hinchadas: el abad de cierto monasterio zen quería que el techo del Salón Dharma fuera decorado con un dragón. Se pidió a un notable pintor que hiciera el trabajo. Aceptó, pero se lamentó de no haber visto nunca un verdadero dragón, si es que estos existían realmente. El abate le dijo: "No le importe no haber visto a esa criatura. Conviértase en uno, transfórmese, identifíquese con ese dragón viviente y píntelo. No trate de seguir el molde convencional". El pintor siguió el consejo del abad. El resultado fue el dragón que vemos ahora en el techo del Salón Dharma en el Myoshinhi, Kyoto.

Sólo gente equilibrada viendo fútbol, ¿sería aburrido? El hincha detesta el equilibrio. Es lamentable la ausencia de programas como *La Tribuna del hincha*, en el cual el hincha tenía chipe libre para la rabieta.

Es buena la alegría, pero la sonrisa forzada es una calcomanía de la alegría real. Uno de los aspectos violentadores de la salud mental del chileno en este período de transición es la obligatoriedad de la sonrisa forzada. Manifestar rabia es "alterar el orden". No hay programas de hinchas, sólo de contertulios. Sonrisas van, sonrisas vienen.

La Fifa contribuye a la violencia sancionando con tarjeta al jugador por patear el aire en protesta por un cobro errado del árbitro, o porque éste hace la vista gorda.

Obligado el Fantasma Figueroa a tragarse la furia en Oruro después que el árbitro omitió la sanción de un penal más grande que una catedral.

El peso de una ley indiscutida genera violencia.

Si no dejan discutirle al juez de negro, dejen que los jugadores al menos le peguen patadas al aire.

Ya es urgente el uso de monitores gigantes televisivos en las canchas de los tiempos del shock del futuro. Las jugadas son rapidísimas. El ojo humano no sigue ese ritmo. La tecnología es romántica; colabora con la objetividad de la justicia. Errar es humano, protestar también. •

Competencia entre los canales

A la búsqueda del jaque mate





Sin duda fue un lunes tórrido. Había interés en que la temperatura televisiva subiera el pasado día 15 a las 18:45 de la tarde. Se enfrentaban las dos últimas producciones dramáticas chilenas: la del 13 (Marrón Glacé) *que aquel día se iniciaba, y la del 7* (Jaque Mate) *en su segunda semana. El implacable people meter recogía las incidencias del enfrentamiento como si se tratase de un combate de box. Camiroaga retrocede ante la Munchmeyer, Pancho Reyes domina a la Carolina Arregui. Malú Gatica, Cora Díaz y Silvia Piñeiro pueden contra todos, mientras* Cara sucia, *el culebrón venezolano del 9, aprovecha el flanco de los comerciales para infiltrarse con fuerza.*

Los ejecutivos de los canales contemplaban sobre las pizarras electrónicas los vaivenes de la lucha premunidos de bolsas de plástico para los cadáveres. Millón y medio de dólares por parte y parte hacían temblar los presupuestos. Quizás por la novedad se impuso Marrón Glacé. *Pero en ningún momento, en los 45 minutos de refriega, el número de aparatos encendidos llegó al 50 por ciento.*

Los televidentes de los tiempos de la high-tech se ríen de las astucias de los libretistas y buscan progresivo refugio en los videos, la TV por cable o en la matanza masiva de marcianos sobre la pantalla.

Esos duelos de caballeros antiguos son conmovedores, pero el futuro se encuentra en otra parte. Las conductas de los televidentes están cambiando a toda velocidad y ya no se puede volver a la "guerra de los folletines" del siglo XIX, ni a la época dorada de las teleseries de los años 70 y 80, que podían escalar a ratings de más del 40 por ciento.

Ahora entramos a otra, un régimen televisivo mucho más complejo.

Por ALEJANDRA JORQUERA

El panorama doméstico televisivo ha cambiado. El tradicional televisor que presidía con honores el living de la casa, ha sido trasladado de lugar. Poco a poco, la TV ha ido perdiendo ese carácter hipnótico y totalizador de antaño. De alguna manera, la pantalla chica se ha visto despojada de ese hálito sagrado que la rodeaba. En este proceso, ha resultado fundamental la irrupción furiosa y moderna de la tecnología, que ha contribuido a "distraer" la atención del otrora fiel y regular telespectador expectante, cuyas máximas fantasías se extendían a lo largo y ancho de las 525 líneas.

INFIDELIDAD TELEVISIVA

Esto se expresa en los hábitos de la teleaudiencia, que ya no son los mismos. Y han variado porque la oferta con la que hoy bombardea la tecnología es tan amplia, que ha ido obligando al televidente a sumarse al ritmo de los tiempos. "El público cambia, ya no existe público cautivo, ya no hay audiencia fiel", sostiene Carlos Catalán, director de Estudios del Consejo Nacional de Televisión. Y esta afirmación ya es doctrina común entre las televisiones más avanzadas de Europa.

La variedad de alternativas es tan

amplia, que ante el juego de las opciones, la lealtad característica que establecía el sujeto común frente a la entrega diaria que hacía un canal, ya no funciona. En esto, muchos son los factores que se conjugan. Para Valerio Fuenzalida, asesor de programación de canal 7, esta situación tiene que ver con que "la televisión ha ido perdiendo su atractivo inicial, ya que la gente se familiariza con ella y se pierde lo novedoso, que es lo que cautiva. Y lograr incrementar la capacidad innovadora cuesta".

Por otro lado, la masificación cada vez mayor de sistemas de televisión por cable, videos y el surgimiento de nuevos canales (La Red y Megavisión), ha estimulado a crear un telespectador más inquieto, con mayor capacidad para deslizarse de una oferta a otra. Mucha importancia ha jugado en este movimiento el control remoto, que ha permitido al espectador jugar con el "zapping" (ese continuo, rápido e intermitente cambio de canal en búsqueda del estímulo exacto que nos satisfaga inmediatamente). Hoy se vive bajo una lógica donde lo que se requiere es sentirse permanentemente incentivado por los bombardeos visuales más que por el discurso racional.

DOBLE OFERTA

La oferta televisiva ha evolucionado en estos últimos tres años. En 1990 existían 1.600 horas de emisión, cifra que se ha duplicado actualmente, bordeando las 3.200. Por otro lado, aún existen 170 señales en UHF que no han sido concedidas, muchas de las cuales se espera serán puestas en marcha próximamente. Todo lo anterior se suma a que el número de opciones posibles mediante los distintos sistemas de televisión por cable, alcanzó ya, en algunos puntos del país cifras promedio de 20 canales.

Sin embargo, esto no significa necesariamente que exista un mayor número de aparatos encendidos. Por el contrario, y a pesar de todo, cada vez son más los televisores "apagados", mientras los canales producen más y presionan con más fuerza. Y es que parece que los avances de los tiempos han traído también la diversificación en las actividades de la gente y la televisión convencional va disminuyendo en su protagonismo de entretención e información.

En este panorama que se impone, los canales de televisión se desangran sin llegar a la guerra. "Antes competían las programaciones. Ahora, cada vez más, la competencia es entre los programas", sostiene Carlos Catalán. "La programación es una propuesta que llena todo el día, según franjas de edad o de interés. Pretende fijar al telespectador e incluso a todo el grupo familiar a ese menú diario. El programa, sin embargo, es una oferta puntual, limitada e inmediatista. Tal oferta





24 Horas y Teletrece, cada vez más amenazados por Meganoticias

tiende a agotarse en sí misma, aunque pueda arrastrar por una inercia cada vez más improbable, hacia los programas siguientes. Es entre los programas donde se establece principalmente la competencia, y las áreas más relevantes donde se lleva a cabo esta contienda son claramente los noticiarios y las teleseries nacionales", subraya.

CUALQUIER COSA EN LA BATALLA, MENOS LA GUERRA

En ese plano se da, al menos, la constante y evidente rivalidad entre los dos canales líderes de nuestro país, el 7 y el 13. Los esfuerzos que destinan en la diaria disputa por captar receptores es tan grande, que no escatiman en imaginación y presupuesto cuando se trata de quitarle un punto al otro en el rating. La más clara muestra de esto se percibe en las enormes campañas publicitarias promocionando las apariciones de *Jaque Mate* y *Marrón Glacé*. O las ediciones de *24 Horas* desde Sevilla, con una Cecilia Serrano respaldada por el iceberg, y los reportajes de denuncias inaugurados por *Teletrece* en esta última temporada.

Pero esta bipolaridad tradicional, que a pesar de lo cruenta sólo obligaba a ambos canales a preocuparse de ellos mismos, ha ido sufriendo una sustancial modificación con la aparición de las estaciones privadas.

El primero en irrumpir fue Megavisión. Con una buena dosis de optimismo y con un cúmulo de promesas de convertirse en "el otro canal", el 9 tuvo que pagar el noviciado de querer ser el canal alternativo a corto plazo. Sin embargo, y en eso parece haber contribuido fuertemente la inyección mexicana de Televisa, ha ido en el último tiempo logrando posicionarse, menos espectacularmente, pero con cierta solidez. A tal punto, que los primeros resultados favorables a la apuesta proyectada se vieron a comienzos de marzo, cuando el people meter señaló que *Meganoticias* había logrado aventajar en varios puntos a *24 Horas*.

El énfasis que ponen los canales de televisión en lo referente al área de las noticias, tiene para Valerio Fuenzalida una explicación lógica. Según él, responde a una tradición periodística nacional, marcada por el buen nivel que tendría la prensa en nuestro país, por lo que sería natural que las estaciones televisivas buscaran desarrollar más ampliamente esas áreas.

PINTA TU ALDEA

Y así parece que también lo entendió el canal 4. La Red, el último de los canales aparecidos, nació bajo el discurso audaz e innovador de pretender ser "la televisión entretenida", que iba a romper

con la rígida formalidad existente. Pero en esa ruta, muchas piedras se han ido atravesando. No sólo han cambiado sus propietarios (actualmente la administración depende del holding Copesa), sino que además ha ido sufriendo una serie de drásticos cambios tendientes a evitar su desaparición. El último, y más famoso, se tuvo con la llegada a fines del año pasado de Eduardo Tironi, quien desde su gestión en la dirección ejecutiva, se vio obligado a inaugurar todo un programa de reestructuración que significó masivos despidos, suspensión de algunas de las producciones nacionales y el acortar los horarios de emisión de la señal.

Hoy La Red se propone remontar sus hasta aquí magros resultados. Entre otros planes, anuncian para abril la inauguración de un nuevo noticiario, que según sostiene Reynaldo Sepúlveda, gerente de producción, apuntará a "diseñar una nueva manera de poner al aire las noticias, con un tipo de periodismo más editorial, con un lenguaje audiovisual diferente". Y estos noticiarios, que estarán bajo la dirección del periodista Roberto Pulido, tendrán distintos horarios: habrá uno a las 19:30 horas, que intentará llegar a un público propenso a las noticias locales (donde se parte de la base que la mayor audiencia será femenina); el central a las 22:00 horas, más "universal", con informaciones internacionales (que se supone interesan más a los hombres) y una entrega final, a la medianoche, donde se proponen rescatar la noticia más relevante del día.

En síntesis: La Red no ha podido sustraerse al influjo establecido por la competencia entre los telediarios, y se encaminará en la senda de los impulsos periodísticos, buscando, eso sí, un camino propio. "Somos una red, y eso se traduce en que tenemos que llegar a cada lugar de una manera específica. Es una especie de invitación. Le queremos decir a la gente: 'pinta tu aldea' ", afirma Sepúlveda.

MAYOR EXIGENCIA

El año pasado fue bueno para Televisión Nacional. No sólo porque consiguió "golpear" con teleseries como *Pantanal* y *Trampas y caretas*, sino porque, y en esto ha sido pionero, apostó a agrandar el horario principal, llamado *prime hour* en jerga televisiva, extendiéndolo más allá de las 22:00 horas, innovando en la creación de segundas franjas. Y en este paso dirigió sus flancos a la elaboración de espacios tradicionalmente temidos: los programas de corte más cultural, aquellos que requieren telespectadores más exigentes, demostrando que la seriedad no se riñe necesariamente con la entretención. Claro ejemplo de ello fueron los ratings obtenidos en programas como *El show de los libros*, *Cine Video*, o *Bellavista 0990*.



Canal 4 se propone remontar sus magros resultados

Para 1993, canal 7 ha dispuesto una inversión de 10 millones de dólares, básicamente destinados a mejorar su infraestructura en equipos, a la ejecución de un nuevo set para *24 Horas*, transmisores móviles, y se encuentra próximo a grabar una segunda telenovela (*El último año*).

Así, el notorio aumento de la oferta televisiva resulta innegable. Sin embargo, este crecimiento no va a la par con las decisiones y presupuestos publicitarios, lo que hace temer que en esta vorágine por producir cada vez más, se pueda ir descuidando la calidad.

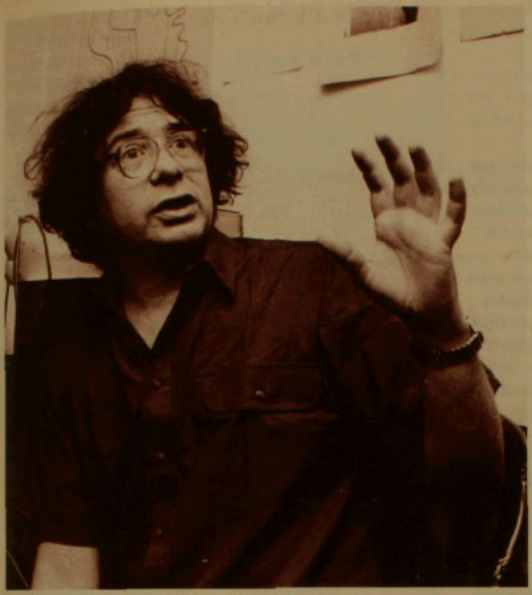
Duro desafío, no cabe duda, que afecta también al dominio de la ética. ¿Es válida la competencia, si en el camino por ganar se transgreden valores? ¿Dónde deben fijarse los límites? Para Valerio Fuenzalida, los parámetros terminan siendo impuestos por la misma sociedad. Es allí donde éstos se desarrollan y es allí donde se fijan. Reynaldo Sepúlveda, en tanto, considera que ésta se liga también con la censura y con la ambigüedad que ésta tiene generalmente. "Yo me pregunto de qué ética me están hablando cuando en el horario estelar se ve a Rambo matando cientos de personas, o cuando vemos dibujos animados de guerras y asesinos", pregunta Sepúlveda.

Más allá de lo que a primera vista resulta evidente, la verdadera rivalidad no pasa ya necesaria y únicamente por la competencia por crear más cantidad de programas. El verdadero duelo estaría detrás de incorporar un nuevo concepto de lo que requiere el telespectador actual. La fórmula del televidente garantizado ya no resiste. Cada vez más, el receptor requiere de programas a la medida.

Por lo tanto, la concurrencia no es tan simple. La más ruda de las batallas es la que está por darse: la que tienen que librar los canales por desatar la capacidad innovadora, entendiendo qué es lo que la gente quiere ver y recibir, y no sólo contentarse con los repuntes que puedan alcanzar mediante los sistemas de medición de ratings.

Sin duda, aquí se verá quién hace el primer jaque mate. •

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730



Fernando Villegas

"Váyanse a la cresta"

Villegas no quería mandarnos a la punta del cerro. Quería decirnos: "Soy un buen tipo y los quiero a todos", pero se le olvidó.

No hay tergiversación en eso. Es simplemente usar la mayéutica socrática tal como él la entiende: "No es verdadero sólo lo que sale del hocico". Y aplicarla tal como él la aplica: agregando ideas a sus entrevistados olvidadizos para llegar a lo que verdaderamente quisieron decir.

Una entrevista con Villegas, periodista del Domicilio Conocido, *del* El Diario *y de* Qué Pasa, *lo deja todo de cabeza.*

Para los que piensan que es un resentido él replica: "Yo soy el feliz y no esos que creen en todo y que en el fondo sólo creen en su estupidez".

Para los que se preguntan ¿a quién le ha ganado este tipo?, responde que no conoce a nadie más inteligente. "Probablemente en cualquier Departamento de Ciencias hayan mil tipos más inteligentes que yo. Pero el ambiente periodístico es mediocre".

Juicios duros e inversos que revelan a un jalisco contreras (por opinión popular) a un salvaje (por imagen televisiva), y a un tipo bueno que se defiende atacando (por mayéutica).

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN
FOTOS : RONY ORTIZ

—Yo nunca he sido *contreras*—dice—. Los demás lo son.

—Ah.

—En general yo veo la realidad y es la gente la que se deja llevar por su pasión y no razona. Pero me califican de *contreras* porque así se evitan analizar lo que digo. Bueno, váyanse a la cresta. Estoy aburrido de esas cuestiones.

—Aburrido o no, eres de los que necesitan opinar siempre.

—La necesidad que tengo es que me paguen. De repente estoy cansado de tener que escribir sobre cualquier cosa. Pero tengo que dar opiniones. Y a veces tengo que forzarlas porque además estoy en un show. Yo entiendo el periodismo un poco como show. No me creo el cuento de que sólo es informativo.

—Entonces, según lo que dices, te pagan por...

—Me pagan por joderme. Hago el papel del bufón de la corte.

—¿Por qué bufón?

—Porque al bufón se le permite

decir insolencias sin que pase nada. Aunque diga las verdades más penetrantes, como es un enano que anda dando saltos con unos pompones, da lo mismo. A mí me faltan los pompones no más. Bueno, así es este negocio.

—¿Quién te jode, la izquierda?

—No es que haya una persecución. Pero en algunas revistas, usan las mismas descalificaciones que dice siempre la izquierda.

—Por ejemplo.

—Reaccionario, fascista, yanacona, momio, ignorante.

—¿Para ti la izquierda es la siniestra?

—No. Yo fui de izquierda alguna vez. La escuela de sociología donde yo estudié era marxista casi entera.

—¿Te lo creíste alguna vez?

—Nunca me creí nada. Yo tomo las teorías como algo que tiene que probarse y no como una verdad develada.

—¿Y ahora crees?

—Tampoco.

—¿Y por qué te dicen fascista, momio, yanacona? ¿Eres de derecha?

—Yo no soy partidario de ninguna cosa. Sencillamente tomo lo que hay. El hecho de que piense que el socialismo no funciona no me transforma en un partidario colocolinista del mercado, por ejemplo.

—Pero estás de acuerdo con la economía de mercado.

—La única ventaja que tiene el mercado sobre el socialismo es que camina. Y camina porque se fundamenta en la naturaleza humana, que es codiciosa y egoísta.

—¿Eres codicioso?

—No más que cualquier persona y creo que menos incluso.

—¿Por qué estás fuera de la naturaleza humana?

—No estoy afuera. La diferencia es que no me engaño y sé que esta sociedad tiene un fundamento verdadero que es la imbecilidad, la ignorancia, el egoísmo. El socialismo se basaba en cosas que no existían, en el hombre nuevo, en la capacidad de convertirnos en ángeles: huevadas. Confundir los deseos con la realidad es una tontera. Hay gente a la que le parece mal el egoísmo y niegan que lo somos. Pretenden un imposible que los hace terminar odiando a todo el mundo. Uno empieza amando al género humano y termina mandando a guillotinar a diez mil tipos.

"LA OPINION DEL ENTREVISTADO ES SECUNDARIA"

—Parece que tú estás en la etapa de mandarnos a guillotinar.

—Yo no odio.

—Entonces posas, porque nunca estás de acuerdo con nadie.

—Simplemente digo lo que veo. Y como veo distinto, o veo lo mismo que los demás, pero me atrevo a decirlo, da la sensación de que poso. Pero también está el hecho de que pagan para que hagas el papel de malo, de patudo.

—O sea, ¿haces el papel?

—Hago el papel porque la gente no me interesa ni siquiera para atacarla.

—¿Y te interesa la respuesta del entrevistado o es una excusa para decirlo que piensas?

—Lo que pasa es que de repente un tema me inspira una serie de pensamientos y me gusta decirlos bien. Para serte franco, lo que opine el entrevistado es secundario. Es como el pivote en básquetbol que sirve para que te pase la pelota. Además cuando hacía entrevistas todos los días en *El Diario*, la mayor parte de las veces no eran tipos interesantes. Por consiguiente para el lector era más atractivo, hacer lo que hago, que es meter también mi opinión.

Para serte franco, lo que opine el entrevistado es secundario. Sólo sirve para que te pase la pelota

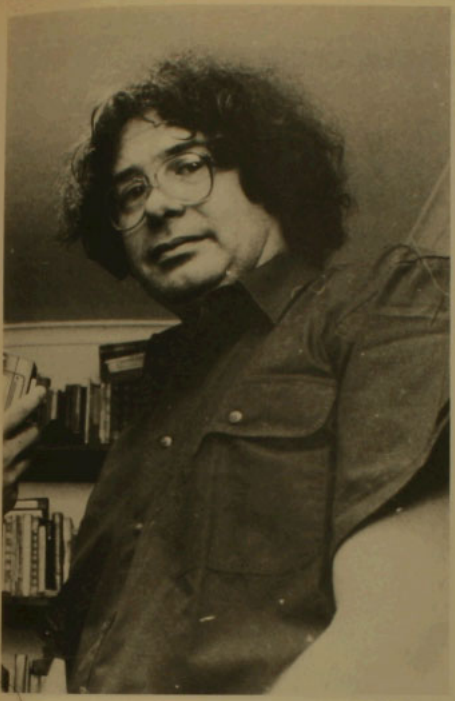
—Parece que en tus entrevistas tienes la obligación de derrotar al entrevistado.

—Eso es otro mito. A mí me dicen, ¿a quién vas a cagar hoy? Pero si yo no cago a nadie. Al contrario. En las entrevistas la gente habla desordenadamente, con reiteraciones. Y en los diálogos que pongo, contestan como personajes de Racine, clarito, hiladito. ¿Tú crees que lo dijeron así en ese momento? Nunca. He tenido oportunidades de hacer mierda a un entrevistado y de cubrirme con la gloria del matador. Pero lo que a mí me interesa es llegar a temas. No reventar al del frente, sino hacer la mejor jugada dentro de la posición. A veces, hasta les agrego cosas que yo sé que habrían dicho si se les hubiera ocurrido en ese momento.

—¿Les agregas cosas a tus entrevistados?

—Es que uno adivina lo que está pensando la otra persona, lo que quiso





decir y no se le ocurrió en ese momento. Es lo que hacía Sócrates, la mayéutica. No es verdadero sólo lo que sale del hocico. Es verdadero lo que estaban pensando pero se les fue en ese momento.

—Peligrosa aplicación de Sócrates.

—Pero no me equivoco. He hecho más de mil entrevistas y si no fuera verdad ya estaría desprestigiado. Lo que pasa es que el concepto de fidelidad que tienen los periodistas es erróneo. Piensan que consiste en reproducir el fenómeno de la voz, cuando al hablar uno no es fiel a sí mismo, porque se apura, porque se le va una cosa. Yo trato de interpretar lo que es verdadero en una persona más allá de sus palabras.

"EL DESDEN ES LA SALIDA MAS CARITATIVA"

—¿Cómo interpretas a la sociedad chilena?

—Es bastante maricona. Es una sociedad donde las cosas no se dicen derechamente. Incluso físicamente la gente es muy maricona.

—¿Físicamente?

—Si al chofer de una micro se le ocurre ir a cien, arriesgando nada menos que la vida de los pasajeros, la gente se queda callada por miedo a un enfrentamiento verbal.

—¿Tú le reclamas al micrero?

—Me ha tocado pelear con micreros. Pero conmigo es más difícil porque como mido un metro noventitanto y peso noventa kilos, no cualquiera me sale al paso. El chileno es cobarde en todos los niveles, intelectualmente cobarde, moralmente cobarde y ésa es la verdad. Claro que eso tiene su lado bueno porque hace que sea obediente, sumiso, organizado. La obediencia es el resultado de cierta forma de cobardía y paradojalmente produce buenos soldados.

—Como tú no eres cobarde, no eres obediente.

—¿A quién le voy a obedecer?

—Tal vez por eso has pasado por tantos trabajos. ¿Despidos o renuncias?

—Más despidos.

—¿Causa?

—Rebeldía. Amenazo a los tipos con pegarles si no me pagan el día oportuno. Por eso me gustan los argentinos. Son asertivos pero son más felices a la larga. Acá son callados pero de repente te meten un cuchillazo.

—¿Cuántas veces te han intentado dar un cuchillazo?

—Nunca porque no doy la espalda y porque son cobardes.

—Tu visión de Chile es bastante negra. ¿Qué opinas de ese logro nacional que llaman reconciliación?

—No hay tal. Los tipos que tienen un familiar detenido-desaparecido lo único que quisieran es matar a Contreras y los entiendo. Yo no perdonaría a alguien que tocara a mi familia; lo mataría como una araña peluda.

—Entonces tú eres de los que se vengan.

—Generalmente hago funcionar el desdén, que consiste en no dar mucha pelota. Es la salida más caritativa que existe. Lo del perdón no sólo me parece difícil sino que me parece hipócrita.

—¿Un desencantado?

—No. Nunca estuve encantado. Nunca me creía ningún cuento. Ni en el colegio. Me acuerdo de una clase de historia en que el profesor estaba contando una batalla entre los españoles y los araucanos. Y me acuerdo que apenas sonó la campana el curso se dividió en araucanos y españoles. Y los huevones empezaron a agarrarse a bolsonazos.

—¿Qué hiciste tú?

—Me quedé mirando ese cuadro.

—Por casualidad, ¿no te decían aguafiestas en el curso?

—Me decían el sabio loco y me trataban de joder. Incluso una vez me trataron de agredir físicamente, una especie de encerrona. Pero como yo siempre fui grandote, les saqué la cresta.

He tenido oportunidades de hacer mierda a un entrevistado y de cubrirme con la gloria del matador. Pero lo que a mí me interesa es llegar a temas

—¿Te han vuelto a hacer encerronas?

—Físicas no. Pero sí personales. Son como los perros chicos que sólo te muerden los talones. Además desde niño descubrí que el mecanismo para defenderme de las encerronas era escribir.

—¿Qué otros mecanismos de defensa tienes?

—No ganar demasiado. Y también minimizar los contactos. Tal vez hay un miedo a la gente que aprendí en el colegio.

—Y así hay menos posibilidades de salir herido.

—No. Hay menos posibilidades de perder el tiempo. •



Carabineros e Investigaciones

Los descoordinados

Una policía. Dos policías. Tres policías. Cuando el general (R) de Carabineros, Gabriel Ormeño pasó a retiro el 16 de marzo, dejó en la agenda nacional esa discusión numérica. El propuso que hubiera "una". El gobierno contestó que el país estaba bien con dos. "Sólo una", replicó la oposición. "Tres o dos, pero no una", dijo Nelson Mery, director de Investigaciones.

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN

Para algunos, la opinión del general (R) Ormeño de anexar Investigaciones a Carabineros y hacer una sola institución, fue un desquite por la paciente muerte de un uniformado a manos de una banda dirigida por un detective corrupto.

Para otros, su declaración correspondía a una idea extendida en Carabineros. Y causó molestia porque, además, se trataba de una reincidencia. A mediados de 1992 el general (R) Ormeño también había dicho "una", en momentos en que se acusaba a Investigaciones de espionaje político. E incluso el general director de Carabineros, Rodolfo Stange, morigerando la afirmación de su subordinado, declaró que "por el bien de la nación", sería conveniente fusionar ambas policías.

Además, causó molestia porque el

general (R) Ormeño no obedeció la orden de "superar las diferencias", dada recientemente por el gobierno.

¿Cuántas veces Carabineros e Investigaciones han "superado sus diferencias" de ese modo?

En el último tiempo, por lo menos dos veces.

En abril del 92 representantes de ambas instituciones se estrecharon la mano, luego de que Carabineros entregara al entonces presidente de la Corte Suprema, Enrique Correa Labra, antecedentes de que era vigilado por efectivos de Investigaciones.

Y a principios de este mes, Stange y Mery no se dieron la mano, pero coincidieron en negar problemas entre sus policías. Incluso redujeron a nivel de "hecho menor", la toletole del 3 de marzo en la Plaza de Armas donde un detective fue detenido por Carabineros, otro quedó contuso y el aire céntrico se llenó de una tensión que luego el gobierno llamó "descoordinación policial".

Ese intento de abuenarse que empañó Ormeño al dejar su cargo de general subdirector de la institución, con su *sui generis* "último día nadie se enoja".

Hasta el momento, "coordinación" no significa nada. La que se realiza hoy se basa en "la buena voluntad" de las policías

por "coordinación"?

Hasta la fecha, eso no significa nada. No hay ni un plan ni un programa concreto al que remitirse. Incluso, como confidencia una fuente del Ministerio del Interior, "la coordinación que se realiza hoy es más bien de buena voluntad". Y de buena voluntad están escasos.

La competencia entre ambas instituciones es conocida. Se da con los conflictos como el que desató el incidente en la Plaza de Armas y que consiste en lo siguiente: un carabinero le pide su identificación a un policía civil y éste no la muestra (según los uniformados) o la muestra y a pesar de eso es detenido (según los detectives).

problemas que no se dicen públicamente y que son comentados por "individuos" que, según una fuente oficial, "se quedaron con el patín pegado y creen que hay que seguir actuando como lo hacían en el gobierno militar".

Y entonces hay resquemores de Carabineros porque los 200 automóviles que donó el gobierno italiano fueron entregados íntegramente a Investigaciones.

Y hay resquemores de los detectives debido a que Carabineros, durante el gobierno militar, habría apoyado el abandono económico de Investigaciones, con el fin de quitarle sus roles policiales.

Y hay desconfianza de Carabineros porque a pesar de las "purgas" realizadas por el general (R) Horacio Toro, subsiste la idea de una corrupción generalizada, en la policía civil.

Y hay críticas de detectives que ven en Carabineros una suerte de arribismo que los hace destinar recursos paraa formar un equipo de polo o que los obsesiona con adquirir un costoso avión para trans-



General (R) Gabriel Ormeño: último día nadie se enoja

CON LOS PATINES PEGADOS

Sin embargo, la cantidad de veces que las dos policías ha intentado poner fin al enojo, es nada comparado con las veces que el gobierno les ha dicho que aumenten su coordinación.

Y en tantas oportunidades lo ha dicho que queda en el aire una pregunta de perogrullo: ¿qué estamos entendiendo

También se da en la disputa por los "elementos de prueba" en que se embarcan ambas policías cuando concurren al "sitio del suceso" de un delito, lo que les dificulta a ambos los peritajes posteriores.

Pasa que tras las sonrisas de los mandos altos, subsisten innumerables

portar al alto mando, cuando los vuelos comerciales son mucho más baratos.

Una serie de comentarios, verdades a medias o simples pelambres que los tiene enfrentados.

Mientras, eso que los políticos llaman "la ciudadanía", observa que en casos

como el del niño Rodrigo Anfruns, como el de los llamados "sicópatas de Viña", como el de Alice Meyer, y en los más recientes peritajes por la muerte de la niña de 13 años, Viviana Lavados, policías y carabineros no coinciden en determinar al mismo culpable, dejando al público con una sensación de crímenes no resueltos.

LA LEY DEL HIELO

Por eso es que hasta los incidentes de la Plaza de Armas se habían barajado ya otras dos alternativas para coordinar. La primera, llamada "doble dependencia" y defendida por el gobierno, pretendía hacer que Carabineros quedara bajo la tutela del Ministerio del Interior y no del de Defensa.

La segunda, defendida por la oposición, consistía en reunir en un solo organismo a las dos policías, manteniendo el actual grado de autonomía de Carabineros.

Sin embargo, la acentuación del conflicto entre ambas instituciones obligó a una salida término medio. La aprobación en el Congreso del proyecto que crea la Dirección de Seguridad Pública e Informaciones, permite al Ministerio del Interior coordinar las acciones de las dos policías, manteniendo a Carabineros en el sector Defensa.

Para la derecha se trata de una solución que impedirá que el gobierno vuelva a esquivar su responsabilidad en la descoordinación policial.

Para el gobierno es sólo una medida paliativa. Allí se sostiene que el problema fundamental es que los organismos policiales han recibido más recursos de los que recibieron en el gobierno pasado sin responder a las expectativas.

Sus críticas las dirigen sobre todo a Carabineros; y no podía ser de otro modo, ya que su control sobre Investigaciones es completo.

Bajo ese prisma, mientras a esa policía se la ve como una institución que ha depurado sus malos elementos, a la policía uniformada se la critica por no racionalizar sus recursos y por tener efectivos que, al estilo del general (R) Gabriel Ormeño, hacen desorden en la fila aun cuando ya no están en el curso.

Así, la relación del gobierno con Carabineros se ha vuelto delicada.

A tal punto delicada que se dice que Foxley no quiere saber nada de aumentarles el presupuesto y que el mismo Aylwin ha dado instrucción para que todo contacto sea únicamente vía ministro del Interior.

Sin embargo, por ahora se trata de una especie de "ley del hielo". Pero en el gobierno advierten, con o sin razón, que, de seguir los problemas, se puede recurrir a lo que un funcionario llama "la posibilidad de que Aylwin use y abuse de su atribución de disponer en última instancia los ascensos y retiros".

Esa medida aún no la han usado. Pero nada impide que, para despegarles los patines y hacerse obedecer, la apliquen en el futuro. •



Incidente en la Plaza de Armas: el gobierno lo llamó "descoordinación policial"



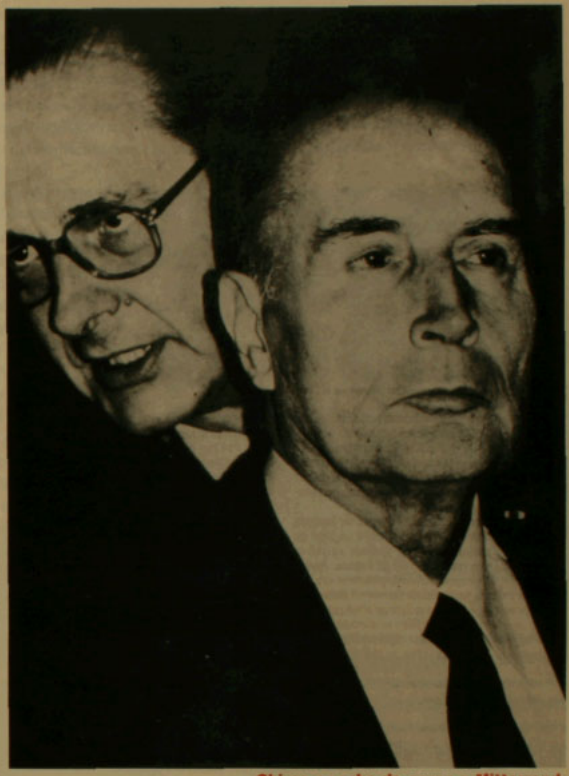
Tout Paris

Almuerzos Ejecutivos

Salón de té

Agustinas 847 • Fono 633 6344

Tras las elecciones parlamentarias "Dios" se apaga en la noche francesa



Chirac acecha de cerca a Mitterrand

Ante la virtual victoria de la derecha en las elecciones legislativas de Francia, que concluyen el domingo 28, el panorama se le complica tanto a los socialistas como al inminente gobierno de cohabitación. Al PS, porque se encuentra en la peor crisis de su historia y porque está confundido ante la renovadora e insólita propuesta del "big bang" hecha por el ex premier Michel Rocard.

Y a la derecha, porque no tiene alternativas pragmáticas para enfrentar el desempleo; por la competencia furtiva entre sus dos partidos y por el dolor de cabeza que promete ser la cohabitación. Pero igual, la derecha se apronta con fuerza para las presidenciales del 95, año en que termina su periodo el decaído "Dios" Mitterrand.

Por JUAN PABLO DONOSO

El panorama político galo se está complicando. No porque los resultados de las elecciones parlamentarias —que se conocerán definitivamente el lunes 29 de marzo— sean oscuros: lo más probable es que la derecha obtenga cerca del 40% de los votos, para ocupar unos 420 de los 555 escaños de los sitiales del parlamento continental francés.

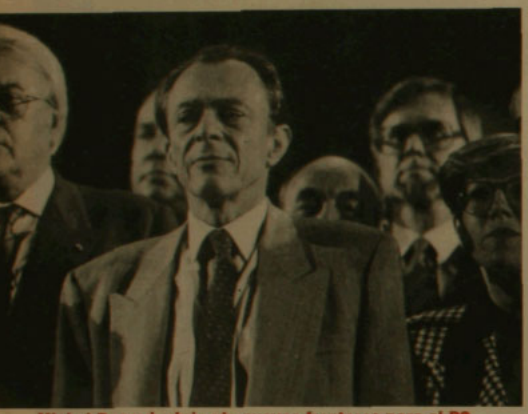
No. Lo complicado es que en la sociedad francesa se está manifestando una verdadera crisis. Desempleo, "big bang" en el PS, compleja integración a la CEE, el déficit fiscal, la falta de propuestas desde la actual oposición y un pesado futuro de cohabitación conforman lo que se ha llamado "el inicio de la *nuit française*".

LA EXPLOSION DE ROCARD

Tras once años en el poder, los socialistas están de muerte. Por una doble razón. Primero (y lo más inmediato), la inminente pérdida de la mayoría parlamentaria, y la consiguiente del Primer Ministro. Y segundo (y lo más importante), la cuasi proclamación de Rip del PS que hizo el ex premier de Mitterrand, Michel Rocard, hace sólo cinco semanas,

en un acto de campaña electoral.

Rocard, de quien se dice que siempre anda un cuarto de hora atrás en las repartijas del poder, leyó un elocuente discurso en que planteó una nueva perspectiva para la izquierda, que reuniera desde los comunistas renovadores a los ecologistas, pasando por el centrismo y los militantes de derechos humanos. "Nuestro problema, hoy en día —ha declarado enfático Rocard—, no es la derecha, somos nosotros mismos. Si los resultados esperados se confirman (en las elecciones), no será un triunfo de ellos; será una derrota nuestra".



Michel Rocard, abriendo nuevas fronteras para el PS

Con estas palabras, el líder socialista y "candidato natural" de la izquierda para las presidenciales del 95, se refiere a dos fenómenos básicos que están sacudiendo en la confusa Francia de los 90. Uno, que los socialistas están realmente desgastados y que su gobierno llega a su fin. Y el otro, que la derecha no ofrece realmente alternativas que puedan sacar de la crisis económica a Francia ni soluciones para el desempleo, los problemas medioambientales y el déficit fiscal de 300 mil millones de francos (unos 50 mil millones de dólares).

Por eso, Rocard —creando un verdadero terremoto en la izquierda— proclamó sin pudor que el movimiento socialista tiene que renovarse. Las acusaciones de corrupción, el desgaste por los años en el poder, la identificación socialismo-mitterrandismo y los citados déficit fiscal y alto desempleo, han llevado a Rocard a un replanteamiento del socialismo "En el Partido Socialista, hay partido y hay socialista. Sin embargo, cada uno de estos términos debe ser reconstruidos actualmente". Y agrega que lo que su sector necesita es "un movimiento que admita a todos aquellos que compartan los mismos valores de solidaridad, el mismo objetivo de transformación. Se extenderá a todos con los que la ecología cuenta de reformadores, a todos con lo que el centrismo cuenta de fieles a una tradición social, a todos con los que el comunismo cuenta de renovadores, y a todos con los que los derechos humanos cuentan de militantes activos y generosos". Y concluye: "Sí, el renacimiento al que llamo no es un menos, es un plus para la izquierda, y una urgencia para Francia". Un plus que dará sus frutos en un futuro no muy cercano, si es que llega a prender la idea del Big Bang.

¿UNA FAMILIA UNIDA?

Ante tamaña proclamación, las reacciones no se hicieron esperar. Unos vieron una verdadera declaración de enfermedad terminal para el alicaído socialismo, mientras otros creen que se trata de "un proyecto exaltante". Y los invitados a participar en el nuevo movimiento, tampoco se quedaron callados.

Mitterrand —o "Dios", como lo llaman sus correligionarios—, sigilosamente, se mostró algo escéptico sobre la idea de Rocard. "Creo que deberíamos empezar con la reunificación al interior del PS... y a partir de ahí, las propuestas de Rocard merecen ser estudiadas". Sin embargo, el actual Primer Ministro, Pierre Bérégovoy, manifestó que estaba de acuerdo con el análisis de Rocard y el ministro de Sanidad y Acción Humanitaria, Bernard Kouchner, se declaró apasionado ante el nuevo desafío, al que calificó como "una perspectiva exaltante". La oposición a los planteamientos de Rocard son combatidos al interior del PS por su Primer Secretario, Laurent Fabius, que representa a una amplia ala de ese partido. "Yo no confundo una necesaria renovación con la práctica de un harakiri colectivo. Disolver al PS en un magma sería un error".

Así las cosas al interior del PS, hoy se vive una verdadera división. Los que apoyan a Rocard y los que apoyan a Fabius. Y al medio, escéptico, sin darle la razón a nadie, se ubica Mitterrand. Un Mitterrand que es acusado de ser el artífice de la caída socialista, y al que en las encuestas la gente le pide la renuncia si la derecha gana las elecciones. Pero el Presidente de Francia ha sido enfático: en su primera aparición pública en campaña por TV —al *estilo Clinton*, respondiendo directamente preguntas del público— Mitterrand dejó en claro que "no tengo la menor intención de renunciar, porque quiero garantizar la estabilidad institucional y proteger las conquistas sociales de los franceses". Por ahora, la familia socialista, que ya está pasando del *mitterrandismo*, sólo puede creerse que está unida para enfrentar la derrota electoral de la manera más digna posible: mirando con altura hacia unas presidenciales en dos años más donde realmente se jugarán el pellejo, o lo que quede de él tras la cohabitación con la derecha.

Por su parte, los convidados a unirse al nuevo movimiento de Rocard ya han replicado. Sólo los ecologistas "realistas" de Lalonde, Generación Ecología, han aceptado la mano que se les ofrece. "Michel Rocard, ha dicho Lalonde, es el único honesto y por eso es normal que acepte su mano tendida". Para los renovadores comunistas y los ecologistas radicales de Los Verdes, en cambio, las cosas no pueden ir tan rápido. Para ellos, no tiene nada de natural unirse a un sector que consideran fuera de sus respectivas ideologías.

ARREMETE LA DERECHA

Ante la caída del socialismo francés, la derecha se arregla los bigotes. Pero con mucha precaución. Enfrentando el futuro de cohabitación, con un Presidente socialista y un Primer Ministro de derecha, el horizonte se ve bien complicado. Porque, la verdad, la derecha no tiene un verdadero proyecto de cambio o una visión del

mundo que ofrecer a los votantes. Como lo dijo Rocard, "no será su triunfo, sino nuestra derrota".

La derecha francesa ha estado formada, no siempre en situaciones amigables, por dos partidos. Un partido *degaullista*, la Reunión para la República (RPR), liderado por Jacques Chirac; y la centro-derechista Unión para la Democracia (UDF), con Valéry Giscard d'Estaing a la cabeza.

No obstante que estos partidos están enfrentando juntos las elecciones en el 85 por ciento de los distritos, siempre han mostrado corrientes que tienden a separarlos y hoy ambas compiten por suceder al actual premier Bégérevoy. Pero saben que una separación, frente a la cohabitación, no haría más que repetir la amarga experiencia de los años 86-88, en que Chirac se encontró a cada paso con un conflicto de poder con los socialistas, lo que los llevó a la derrota parlamentaria nuevamente en esos años.

Los desafíos que enfrenta la derecha son francamente ominosos. Deben frenar un creciente desempleo, que ya se enseñorea sobre tres millones de galos y que es, junto al déficit fiscal, el problema más grave de la Francia de hoy. Además están los problemas suscitados por la integración a la Comunidad Económica Europea y la constante inmigración de africanos y asiáticos.

Las propuestas de la derecha en el terreno económico son claras, pero no por eso soluciones seguras. Plantean disminuir el déficit fiscal a través de privatizaciones de seguros, bancos e industrias. Pero ya no es la "venganza liberal" la que se cierne sobre las empresas estatales, sino una movida táctica, que deje en manos del fisco a las industrias estratégicas. Y para frenar el desempleo, nada mejor que disminuir los impuestos a las industrias así como las cargas de seguridad social que deben solventar.

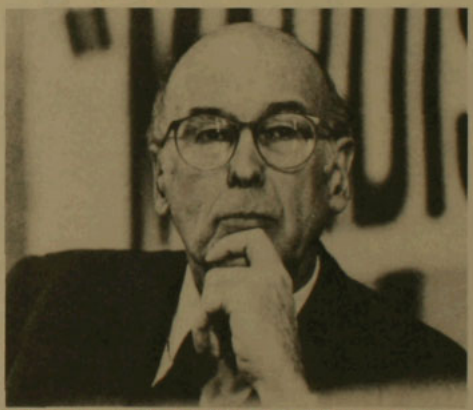
Sin embargo, frente a la calificación de "gris y demagógica" que han hecho líderes socialistas a la propuesta conservadora-liberal, éstos se han puesto el parche antes de la herida. Sabiendo que la cohabitación no se ve nada fácil de sobrellevar, no están prometiendo milagros en el campo del empleo. Su única confianza está en que al fin enfrentan las parlamentarias unidos.

BALLADUR, LA CARTA

Unidos, pero no revueltos. Porque aún persiste la solapada batalla por hacerse del cargo de Primer Ministro. Los candidatos no son muchos. Valéry Giscard d'Estaing, por la UDF, cree que no hay nadie más capacitado que él para ocupar tal puesto.

Pero la carta con más posibilidades es un líder de la RPR, Edouard Balladur. Balladur, ex ministro de Finanzas, Hacienda y Privatizaciones durante el gobierno de cohabitación de Mitterrand y Chirac en los 80, cuenta con el 38 por ciento de las preferencias de los electores según las innumerables encuestas que sondearon Francia en los últimos tres meses. Además, Balladur, un verdadero experto en economía, católico y quitado de bulla, es el creador del programa de recuperación económica, un verdadero bastión para la derecha unida. Porque si bien ésta atisba los peligros de la cohabitación, sabe que si en este momento hubiera una elección presidencial, la ganaría nada menos que Chirac, como lo confirman los últimos estudios de opinión.

Pero la derecha tendrá que esperarse aún dos años para poder darse el gusto de saborear el sillón presidencial. Todo depende de cómo funcione la cohabitación, que tantos dolores de cabeza le provocó a Chirac y a Mitterrand entre el 86 y el 88. Ambos saben que no será fácil. Pero hoy, la derecha tiene la ventaja de la unidad.



Valéry Giscard d'Estaing: "Sólo yo puedo ser Primer Ministro"

LOS ULTIMOS CARTUCHOS DEL PS

Frente a los planes de recuperación de la derecha, los socialistas proponen tomar medidas que den resultados inmediatos. La más importante, compartir el trabajo.

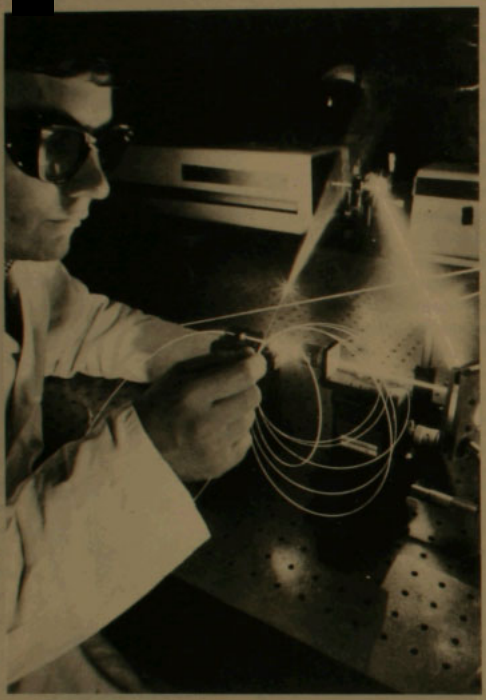
Esto significa reducir la actual jornada de trabajo de 39 horas a una de 35, lo que se traduce en dejar la semana laboral en 4 días. Según los expertos, esta medida tendría como respuesta una inmediata disminución del desempleo —que ha llegado a tanto, que los trabajadores de las agencias de empleo se han lanzado a la huelga por considerar que no dan abasto—. La idea ha prendido por el apoyo de sectores ecologistas, que en las encuestas aparecen en igualdad de condiciones que los socialistas, aunque separados en las ya mencionadas corrientes, y por el descontento en torno a las fracasadas medidas de emergencia que ha tomado el gobierno de Mitterrand.

Sin embargo, también hay factores que van en contra de esta idea. A pesar de que el plan de la nueva división del trabajo se ve casi unánimemente como la única salida realista a la crisis del empleo, la oposición alega que ésta significará una reducción del 10 por ciento en el ingreso de los trabajadores, los que según ellos, no aceptarán esta medida tan fácilmente.

Además va a ser difícil para un Mitterrand de 76 años implementar sus propuestas con un parlamento ampliamente opositor y más con un Primer Ministro tan liberal como lo sería Balladur. En los próximos dos años, claves para todos los sectores de la política francesa, se verá cómo funciona nuevamente el sistema de cohabitación que tantos problemas le ha dado a los mandatarios galos. En 1995, el pueblo dirá la última palabra. •

Innovación

El nuevo sentido común



Chile está entrando al siglo XXI y pareciera que lo está haciendo por la puerta ancha. El país se ve cada vez más estimulado por la senda de la innovación y el desarrollo tecnológico. Es la respuesta a los nuevos desafíos que presenta el campo internacional, y la base para lograr un crecimiento continuo y eficiente.

Enfrentamos la necesidad de transformarnos en una sociedad que permita alcanzar crecientes niveles de bienestar en la población. De esta manera, es posible imaginar un desenvolvimiento económico que conjugue con la equidad.

Nuestra economía ha sufrido notorias transformaciones en los últimos años. Estas se traducen, fundamentalmente, en el paso que se ha dado desde un período de recuperación de una crisis, al momento actual, en el que se está aprovechando la capacidad instalada que el país posee, tanto en lo físico como en recursos humanos.

Para lograr que este crecimiento sea continuo, y que los beneficios de él sean difundidos, comienza a ser clave el obtener aumentos en las áreas de producción. De esta forma, la productividad se entiende como lo que es: el factor determinante para proyectar el desempeño de la economía que permita asegurar una mejor calidad de vida.

La pregunta básica ha sido: ¿cómo aumentar la capacidad para producir más y mejorar bienes y servicios que permitan incrementar nuestros niveles de competitividad? La respuesta se enmarca en el tema de la innovación tecnológica como vía de solución para alcanzar un aumento sostenido de la capacidad de producción.

CONTRIBUYENDO A LAS EMPRESAS

En este escenario, el Ministerio de Economía elaboró, por primera vez en Chile, una Política Nacional de Innovación Tecnológica, dentro de la cual se establece el Programa de Ciencia y Tecnología, un proyecto que intenta reforzar esta tendencia, contribuyendo a que las empresas y centros de investigación agilicen sus esfuerzos en pos de incorporar conocimientos a la actividad productiva.

Dicho programa, que representa la mayor iniciativa en el área de promover la innovación en las últimas décadas, se puso en marcha a partir de marzo de 1992, teniendo como objetivo central incentivar las transformaciones y avances de las empresas nacionales, fortaleciendo la capacidad y la calidad de sus producciones. Lo que se traduciría, en los próximos años, en el resultado de un incremento del 25 por ciento de la inversión nacional en innovación tecnológica.

El programa cuenta con tres Fondos que actúan como instrumentos de estímulo integral de las diferentes etapas de la actividad, tendientes a fortalecer la creación de nuevos recursos: en el ámbito tecnológico, Fontec (Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo) y Fondef (Fondo de Fomento al Desarrollo Científico y Tecnológico), ambos destinados a lo concerniente a investigación aplicada, desarrollo tecnológico e innovación productiva en las empresas, mientras el Fondecyt (Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico) cubre la investigación científica básica.

El Ministerio de Economía, a su vez, actúa como entidad coordinadora, canalizando los recursos a través de Corfo. El programa cuenta, además, con un Consejo Directivo formado por representantes de otros ministerios como el de Educación, Hacienda, Planificación y Cooperación y Minería.

INNOVACION: CLAVE DE UN NUEVO SENTIDO COMUN

Uno de los objetivos que se plantea el Programa de Ciencia y Tecnología es el lograr masificar, como un verdadero sentido común, el concepto de innovación. Se trata, de alguna manera, de posicionar este criterio como una actitud y como un valor del ser nacional de hoy y del futuro. Pero también es necesario desarrollar acciones en nuevas áreas que permitan

que la economía obtenga un crecimiento equilibrado. Y dentro de esto, resulta indispensable la adopción de tecnologías de producción ligadas a nuevas formas de gestión (informatización, sistemas de gestión de la calidad), así como también en aumentar la inversión en el contingente de investigadores que tiene el país.

INÉS PAULINO



Todo lo anterior ha ido creando una dinámica entre las empresas, universidades y centros de investigación que participan de estas iniciativas, desarrollándose una experiencia novedosa en lo referente a la formulación y evaluación de proyectos de investigación y desarrollo. De esta manera, se ha conseguido obtener un mayor acercamiento entre el mundo de las empresas y los investigadores, al orientarse en la identificación de oportunidades conjuntas, que irán facilitando un crecimiento más armónico de nuestra economía. •

Jean Jacques Duharts, secretario ejecutivo del Programa de Ciencia y Tecnología

"Necesitamos proyectos viables"

"El Programa es una iniciativa que está orientada hacia un área importante del país, y que ha ido generando nuevas formas de relación entre el mundo de la investigación y las empresas", sostiene Jean Jacques Duharts, secretario ejecutivo del Programa de Ciencia y Tecnología. Según Duharts, Chile tiene una economía ordenada, con un buen desempeño, producto de lo cual comienzan a aparecer nuevos y distintos desafíos. "Si bien hemos logrado ir consolidando un modelo como país exportador, tenemos que poner el acento en las cosas que van surgiendo con fuerza: por ejemplo, el tema de la calidad", afirma.

—¿Cuáles son los requisitos que hacen válido un proyecto?

—Los requisitos varían según el fondo. En el caso de Fontec, por ejemplo, se requiere que el proyecto sea viable, en el sentido de que la empresa sea capaz no sólo de presentar la idea sino que de ejecutarla. Pero en términos generales, el criterio que se aplica es que los proyectos sean innovadores, y que el beneficio de hacer esa innovación signifique una ganancia para el país y no sólo para la empresa.

—¿Qué evaluación hacen ustedes de esta primera etapa?

—Lo que hemos logrado hasta aquí nos hace estar muy conformes, sobre todo en lo que significa generar nuevas formas de relación. Se ha conseguido desarrollar un proceso de aprendizaje en lo que tiene que ver con cómo mirar las oportunidades, cómo vincularse con las empresas. Existía una suerte de recelo, de desconfianza mutua. Y lo que hay que hacer es mezclarse, engarzarse mucho.

—¿Podría hablarse de que existe una nueva mentalidad?

—Absolutamente. El concepto de innovación hoy es casi parte de un sentido común. La idea de que para poder seguir creciendo no podemos continuar exportando materias primas, empieza a ser trivial. El "qué" está claro, lo que hay que afinar es el "cómo". La tarea principal es definir cómo mejoramos el acceso de las empresas a los nuevos instrumentos que tenemos que desarrollar. Tenemos que poner el acento en difusión, incorporación de tecnología y la modernización. •

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de María Inés Solimano

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

PARA QUE SU PUBLICIDAD NO ENTRE POR UN OIDO Y SALGA POR EL OTRO,



AVISE EN

RADIO TIERRA

OFICINA: PURISIMA 251
FONOFAX: 7353465 - 7377419
ESTUDIOS: DARDIGNAC 97
TELEFONO: 7773840
SANTIAGO - CHILE

Jorge Prado, presidente de la SNA

A punto del desembarco

Dice que está nervioso. Es que antes de su partida querría dejar a todos contentos. Pero ya no le va quedando tiempo. El 5 de abril el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, SNA, Jorge Prado (ministro de Agricultura del gobierno pasado 1982-1989) pone término a su gestión en la presidencia de ese organismo gremial. Por eso don Jorge está apurado. Porque quiere irse a su campo de San Vicente de Tagua Tagua y a la Universidad Mayor, de donde es uno de sus fundadores, tranquilo y relajado. Quiere bajar su ritmo de actividad. Por lo menos, por un tiempo.



INÉS PAULINO

Por ELENA GAETE

—¿Cómo se explica que en la agricultura haya sectores con niveles de actividad tan opuestos como el éxito de la fruticultura, o los cultivos tradicionales que están a punto de desaparecer?

—En la larga experiencia que tengo en el tema, pocas veces había visto un abanico de realidades tan distintas. A veces como que estaban todos los caballos galopando más o menos a la misma velocidad. Pero ahora veo que algunos van bien en la punta y otros tirados para la cola. Efectivamente las forestales, las vitivinícolas están bien; y en el otro extremo las oleaginosas desaparecieron. El sector exportador está jugando el partido. Está de la mitad para arriba, pero en la otra mitad están los cultivos anuales que son los que están más complicados, y coincide con los que tienen mayor connotación social, porque son realizados por pequeños agricultores.

—O sea, ¿el neoliberalismo no es aplicable a la agricultura?

—Creo que la política de apertura de mercados fue muy eficiente para marcar los sectores en los cuales la agricultura tiene ventajas comparativas. Ahí está el boom de la fruta, el boom forestal.

—¿Qué pasó con los otros rubros?

—Después se juntaron tres elementos. La caída del tipo de cambio; el incremento de los subsidios externos, de 200 mil millones de dólares, diez veces el monto de la deuda externa chilena; y los convenios bilaterales, con los que no estoy de acuerdo porque han ido entregando, por negociaciones con distintos países, algunas de las posibilidades que Chile tenía en los cultivos anuales.

—Esto significa que ahora estamos dependiendo de las importaciones.

—Las cifras son impresionantes. El 90 importamos 350 millones de dólares; el 91, 520 millones; el 92, 710 millones y para este año se estiman alrededor de 1.000 millones de dólares en importación de cultivos tradicionales.

—Esta crisis viene de mucho antes.

—A partir del 88 ó 89, cuando el tipo de cambio empieza a caer. Si uno lleva los 380 pesos que vale el dólar para atrás en términos reales, a 1986, el dólar debería valer hoy 570 pesos y ahí cantaría otro gallo.

—Pero la inflación sería galopante.

—Claro, depende de cómo se hubiese producido, pero ahora estamos en otra. Esta caída en el tipo de cambio, el incremento de los subsidios y los tratados bilaterales nos han complicado mucho la vida.

—También se la estarán complicando a los productores agrícolas de esos otros países.

—Bueno, eso no lo he visto. Yo veo el lado nuestro. El punto es que no existe una economía social de mercado en la agricultura mundial. Es una hipocresía. Vemos lo que pasa con las manzanas, con el kiwi, y esto no se acaba nunca. La caída de las siembras en 5 años ha sido de 400.000 há. De cerca de 1 millón 200 mil há de superficie disminuyó a 800.000 há, más o menos.

—¿Y cuál es la solución?

—No hay solución única, mágica, sino que hay que ir viendo caso por caso, restableciendo la situación de algunos rubros y empezar por los que están peor, como las oleaginosas, arroz, maíz y el trigo. Yo me pongo nervioso porque los ciclos en la agricultura duran un año y si tomo una medida en agosto, o septiembre, ya pierdo el año entero. Entonces ahora, estoy apurado para ver si antes de la próxima temporada podemos hacer algo. En general, creo que éste será un problema que quedará para el próximo gobierno. •

Ejecutivos de BellSouth en Chile



Los máximos ejecutivos de BellSouth Corporation, una de las más exitosas empresas de telefonía en los Estados Unidos, visitaron por primera vez diversos países de Latinoamérica, entre los cuales se cuentan Argentina, Brasil, Venezuela y Chile.

BellSouth en nuestro país es el accionista mayoritario de Cidcom S.A., primera empresa celular en Chile, establecida originalmente en 1981.

Durante una corta y fructífera visita a nuestro país, la comitiva —encabezada por John Clendenin— fue recibido por autoridades de gobierno y diplomáticas, ocasión en la cual se dio a conocer y se intercambiaron opiniones respecto a las normativas y regulaciones vigentes en materia de telecomunicaciones en Chile y su futuro y amplio desarrollo. •



John Clendenin, presidente ejecutivo de BellSouth Corporation y Gerson Echavarría, gerente general Cidcom S.A.

Nacimiento número mil en Clínica Tabancura

Desde su puesta en marcha en el mes de agosto del año recién pasado, Clínica Tabancura se ha caracterizado por un concepto diferente en materia de atención gineco-obstétrica y del recién nacido.

Ya son muchas las mamás que han escogido este establecimiento para un acontecimiento tan especial como es el nacimiento de un hijo. En el mes de marzo, Clínica Tabancura celebrará su nacimiento número mil, en sólo siete meses de funcionamiento.

Con modernos equipos e instrumental, un calificado grupo de profesionales y una arquitectura acogedora y cálida, Clínica Tabancura, ubicada en Avda. Tabancura Nº 1185, se ha convertido en una real alternativa de atención integral, de alto nivel tecnológico y abierta a toda la comunidad.•

Supimos que...

- ✔ Paula Amunátegui S. asumió la Dirección del Departamento de Relaciones Públicas de las empresas Daewoo Motors Chile S.A. y S.K. Comercial S.A.

- ✔ El Servicio Electoral se encuentra abocado a la modernización de su equipamiento, para lo cual ya adquirió a Unysis un potente sistema central A6, avaluado en US$345.000. Este equipo manejará la base de datos electoral de los 8 millones de personas que participarán en las elecciones presidencial y parlamentaria de diciembre próximo.

- ✔ Shipmoria Ltda. está introduciendo al mercado chileno un nuevo producto alimenticio: el krill. Al natural, envasado tipo conserva sin aditivos, ya se está vendiendo en Santiago, Valparaíso y Punta Arenas.



- ✔ Garden House S.A., empresa del rubro productos naturales y dietéticos con seis años de antigüedad en Chile, acaba de hacer su ingreso al mercado argentino. Gerente general de la filial argentina ha sido nombrado el ingeniero chileno Juan Carlos Zemelman.

- ✔ Según *News and Records*, Wrangler habría superado en ventas a su tradicional competidor, Levi's, en Estados Unidos, lo que transformaría a Wrangler en la marca número uno de jeans en el mercado americano.

- ✔ En reconocimiento a sus 25 años de investigación folklórica, su rica trayectoria musical y su destacada participación en el Festival de Viña del Mar, Feria del Disco entregó a Ricardo de la Fuente. •

En busca del zapato de oro

Por ISABEL TOLOSA

Si está pensando en comprar algún calzado para esta próxima temporada, debe tener bastante cuidado. No olvide que existen zapaterías profesionales en esto de pasar gato por liebre al ofrecer productos de material sintético como si fueran de cuero.

Lo que pasa es que el cuero las tiene todas. Este material se adapta fácilmente y permite que nuestros pies respiren a través de sus poros sin transpirar y sin producir mal olor, lo que no siempre ocurre con lo sintético. Además nuestro bolsillo se ve favorecido, porque a pesar de que el cuero es más caro, resulta una buena inversión. El zapato se puede reparar con facilidad, prolongando por muchos años su vida útil. Por eso, a la hora de comparar precios, además de la calidad, costuras y materiales adhesivos debe considerar este factor.



Es así que como una manera de no sentirse engañado, la revista *Consumo y Calidad de Vida*, del Servicio Nacional del Consumidor, Sernac, le aconseja verificar en la rotulación de qué material están hechos sus zapatos.

Según la normativa del Decreto Supremo Nº 27 de 1984, modificado por el Decreto Nº 302 de 1987, ambos del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, exige que exceptuando el de seguridad, todo calzado que se comercialice en el país de cualquier origen o procedencia, debe indicar: número de calzado, país de fabricación y, en una etiqueta autoadhesiva en cada zapato, el nombre y RUT del fabricante nacional o importador junto al tipo de material utilizado en cada una de sus partes.



Esta última información consiste en indicar, separadamente, el material empleado señalando: capellada (que es la parte superior del calzado); el forro (elemento que cubre interiormente el zapato, incluyendo la plantilla y la talonera interior) y la planta (comúnmente llamada suela). Y como una manera de no pasar inadvertidas, el tamaño de las etiquetas no puede ser inferior a dos por tres centímetros.

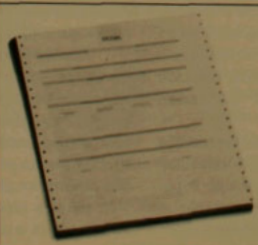
Para señalar el tipo de material con que está fabricado el zapato se rotula mediante la expresión "cuero" solamente las partes confeccionadas en su totalidad con ese material.

Si una o más partes están hechas con material sintético se debe poner el nombre genérico del producto: PVC o poliuretano, sin utilizar, en cambio, expresiones como "cuero sintético", "sustituto del cuero" u otras similares que inducen a engaño.

Ahora, si una o más partes están confeccionadas de material obtenido por aglomeración de viruta o fibra de cuero, se debe indicar mediante la expresión "fibra de cuero aglomerado". Subterfugios como "cuero reconstituido" u otros tan creativos como éste, no valen.

Por eso lo importante, según el Sernac es buscar en las vitrinas letreros que anuncien lo correcto y no induzcan al consumidor a comparar precios entre productos de condiciones diferentes creyendo que son similares. •

Si cree que la información cuesta cara...
¿cuánto vale una decisión oportuna?



DICOM
Es Información
Miraflores 353,
Pisos 5 y 6
Teléfono 6384565
Fax 6331573
Télex 340099

Próxima edición

Reportaje Especial

Chile, una empresa para el 2000

Lo más destacado de las ponencias y el debate en el evento realizado el viernes 19 de marzo en Viña del Mar



APSI

BANCO DEL ESTADO DE CHILE
Progreso Para Todos

Metro
FILIAL CORFO

CTC
Su Compañía

HOY
TELEVISION

EL DIARIO

GALA
HOTEL

Una decisión de hoy



Porque untmos para Ud. una cálida atención personal, una justa elegancia, los detalles de lo nuestro, junto a los más modernos y completos servicios. Le esperamos en Viña del Mar.

Arlegui 273 • fono: 032-686688
fax: 032-689568 • Viña del Mar • Chile

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO

Prohibido fumar

(Artículo 91 de la Ley del Tránsito)

Por RAFAEL GUMUCIO

Yo no fumo: mis amigos fumadores nunca se dignaron a enseñarme. Pensaron que para un tipo como yo, fumar era una redundancia inútil que quisieron evitarme. Nadie me enseñó y no tuve nunca la suficiente voluntad para aprender solo. Creo que después de todo, soy bastante más No Fumador de lo que me imagino. Pero eso es otro asunto. El hecho de ser un fumador sin cigarrillo me da la fuerza y el derecho de gritar que ya no se puede aguantar un segundo más de la campaña internacional, anémica, ignorante y conspirativa: hablo de la campaña antitabaco que como una fiebre, no conoce fronteras ni recursos.

No quiero hacer la defensa del gremio de los fumadores, gremio al que no pertenezco, sino la defensa de un mundo que me permitió elegir entre fumar o no. Un mundo donde no se mentía tan fácil y no se humillaba a nadie por suicidarse lentamente. Está bien cuidar los pulmones de los ciudadanos, pero, sinceramente, no al costo del cerebro. El fanatismo es más peligroso que el tabaquismo e igualmente contagioso. Estamos salvando a los fumadores del cáncer, pero soltamos a la calle jóvenes educados en la intolerancia, que le destruyen las cajetillas a sus padres, demasiado débiles para sobrevivir una salud que no se les da, sino que se le exige. Se les lanza

● fumar en la calle en invierno, se ponen alarmas en los baños que es delito federal (en Estados Unidos) romper, se los mira mal, se los junta en una área del aeropuerto para tenerlos identificados, se pasan



impunemente horrorosos reportajes con pulmones negros cuando se prohiben publicidades sobre el Sida. Se salvan vidas; se mata la mínima inteligencia, el mínimo decoro, la mínima buena educación.

Quizás mañana muera yo también de cáncer al pulmón. De tanto vivir en Santiago y de tanto respirar el cigarrillo de mis vecinos. Pero no moriré con rencor. Pensaré en mis amigos, en mi papá, en mi abuelo, que en mis pulmones me han dejado sus marcas. Y no sólo habré aguantado el humo, sino que lo empezaré a querer. Admito que no todos piensen de la misma manera. Para algunos el suicidio de los romanos es una cobardía, mientras que para mí es un gesto noble. Lo que es objetivamente intolerable es la pasión enfermiza por la salud, por vivir ciento diez años jodiendo a todo el mundo y haciendo *jogging*. Ese vicio de ser sano y de querer salvar un mundo que hace dos mil años está a punto de acabarse. Ese vicio que no solidariza con los otros vicios, como el más sano vicio de fumar, y que los quiere destruir a toda competencia.

No quiero que me salven y no acepto que violentamente salven a los que no tienen la fuerza —o las ganas— de defenderse. Me interesa el planeta, y el aire puro y todo eso. Pero al precio de vociferar que habría que retroceder, que habría que destruir esta ciudad —que quiero más que los bosques que me asustan—, que hay que hacer pedazos a los viejos fumadores para que nazcan niños sanos y rubios que tengan siempre la razón. Sinceramente no me interesa qué voy a dejarle a las próximas generaciones y prefiero heredarles un mundo más mundo que un mundo más limpio. •

AHORA EN PARQUE ARAUCO
POR INAUGURACION, AL PRESENTAR ESTE AVISO, OBTENDRA UN 10% DE DESCUENTO EN SU COMPRA
EXCLUSIVAMENTE EN:
FERIA del DISCO
PARQUE ARAUCO MALL 2
OFERTA VALIDA HASTA EL 15 DE ABRIL POR TODA COMPRA EN EFECTIVO O CHEQUE AL DIA

EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Elija bien



Representamos la pieza segura y confiable en el transporte de su carga.

Toda elección debe ser bien pensada, especialmente al decidir el envío de su carga. Y al hablar del transporte marítimo, la experiencia y presencia activa de Empremar en el servicio al comercio exterior tienen mucho que decir.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías. Por todo esto, Ud. ya puede elegir con seguridad.

EMPREMAR S.A.

Apoyando el éxito de nuestro comercio exterior

Con salud se vive mejo

VIVA CON SALUD.

La Diabetes es una enfermedad controlable.

Gran cantidad de personas en nuestro país padecen la conocida diabetes mellitus, una enfermedad crónica, que se produce por la falta de insulina, hormona que regula el metabolismo de los hidratos de carbono. De ahí la existencia de altos niveles de azúcar en la sangre.

Síntomas como el hambre, sed exagerada y eliminación constante de orina -que a veces contiene glucosa-, son las primeras señales de la presencia de este fenómeno. En su fase complicada la diabetes puede generar ceguera o problemas coronarios, impidiendo que personas jóvenes y llenas de vitalidad lleven una vida normal y sana. Por otro lado, es imprescindible en una mujer diabética mantener cuidados estrictos, ya que un mal tratamiento pone en peligro su vida, sobre todo en la etapa de concepción de un hijo.

Es por esta razón, que un buen tratamiento conformado por una dieta balanceada, el uso de medicamentos y el autocuidado, siguiendo las indicaciones del médico, ayudan a un diabético a llevar una vida armónica y sin peligro.



Centro Médico - Dental Tabancura

Centro Médico - Dental Tabancura: una nueva alternativa de atención.

Parte de la estrategia que Consalud ha desarrollado desde sus inicios ha estado basada en un ambicioso programa de inversiones para infraestructura de atención en salud. Coherente con esta política, durante 1992 llevó a cabo una expansión sustancial en el Area Metropolitana, con lo cual aumentó de 17 a 22 los Centros Médico-Dentales propios en todo el país.

En Enero de este año, entró en funcionamiento el quinto Centro de Atención Integral que forma parte de este programa de ampliación, ubicado en Avda. Tabancura 1141 en la comuna de Vitacura.

El edificio cuenta con 22 consultas m cas y 17 clínicas dentales, en una sup cie construida de 5.463 m², distribuido 5 pisos y 2 subterráneos, para dar óptima cobertura en una importante g de especialidades médicas ambulato servicios de apoyo al diagnóstico y a ción odontológica integral.

El nuevo establecimiento permitirá cu las necesidades de 27.000 beneficiario ese importante sector de la capital.

CONSALU
toda la vid

Déjese iluminar por el cielo.



Tome aire!... Y déjese iluminar por el nuevo Peugeot 309.
Su Sunroof lo hará sentirse como en el cielo. Y como el cielo no tiene límites, su suspensión, amplio espacio interior, asientos abatibles, su maleta espaciosa y cómoda lo hacen un automóvil versátil, ágil y agradable de conducir. Con un Peugeot 309 el cielo no está tan lejos.

Nuevo Peugeot 309

Precio desde $ 4.695.000. Referencia en Callao 2911
Versiones 1.4 y 1.6

Características	309 Vital	309 GRX 3p	309 GRX 5p
Motor	1.400cc	1.400cc	1.600cc
Inyección Electrónica	•	•	•
Velocidad Máxima	170 K/H	170 K/H	175 K/H
Potencia Máxima	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	75 HP (DIN) a 6.200 RPM	90 HP (DIN) a 6.400 RPM
Mecánico	•	•	•
Dirección Asistida Hidráulicamente			•
Cierre Centralizado		•	•
Telecomando Incorporado en la llave		•	•
Techo Corredizo	•	•	
Alzavidrios Eléctrico		•	•
Tacómetro		•	•
Radio Cassette, sintonía automática, preselección de estaciones.	•	•	•

PEUGEOT Lubricado con Shell

PEUGEOT

ASISTENCIA PEUGEOT



MUY POCOS PUEDEN INTERPRETAR TODA LA SUAVIDAD DEL JA



Con un silencioso motor 1.3 y 1.6, suspensión con Muelles en Espiral y Estabilizadores Deportivos, amplio y cómodo interior de diseño ergonom el Jazz de Suzuki tiene una suavidad que muy pocos pueden interpretar

SUZUK

Concesionarios: **Arica** C. Focacci A e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cía Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Elías Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco Cortés O. y Cía. Ltda. 613780 Codava Ltda. 225176 **Coquimbo** Diremar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayfer Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga - Hornahuer y Cía. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** RAF 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cía. Ltda. 8151224 **Santiago:** Casa Matriz Derco S.A.6727564 - Automóviles Charny Hnos. y Cía. Ltda.2642822 Automotora Bilbao 2741357 - Alamos S.A. 6986391 - Comercial Gran Avenida Ltda. 5216300 - Cía Ltda. 2555068 - Herman, Anfruns y Cía. Ltda. 2776464 - Sermaco Ltda. 2228804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Hermanos Ltda. 7370767 - Camare Autos Ltda. 2047520 - Campos y Cía. Ltda. 2290375 y 2290026 Automotriz Sergio Mar 2227086 Aport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda. 2200014 **Rancagua** Herman, Anfruns y Cía Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. Ltda. 711858 **Santa Cruz** Hnos. Ltda. 821660 **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Fima Ltda. 210597 **Chillán** Luis Figueroa Valladares 222368 Sergio Escobar y Cía Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233263 **Los Angeles** Merino Autos Ltda. 313461 **Angol** Comercial Nazal y Cía Ltda. 711666 **Temuco** Papé 212293 - Automotora Goma Ltda. 211208 **Valdivia** Lukrautos Ltda. 219980 **Osorno** Michel Martabit Caspo 2322377 **Puerto Montt** Ewaldo Berríos y Cía Ltda 254125

DERCO SUZUKI
fabricados con
Mobil Super XHP

DERCO
RESPALDO Y GARANTIA

APS

UE VIENE

ESPECIAL
INARIO VIÑA











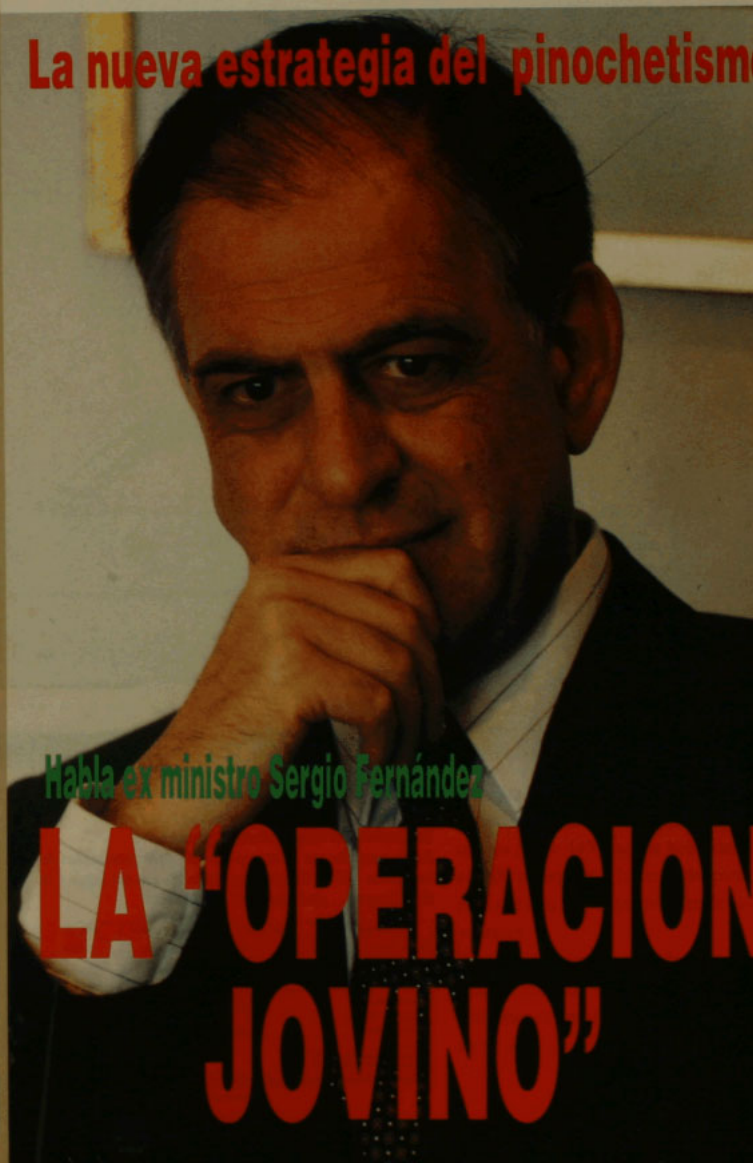
Chile, una empresa para el 2000

La Pintana



HUACHOS DEL JAGUA

La nueva estrategia del pinochetism



Habla ex ministro Sergio Fernández

LA "OPERACION JOVINO"

Quédese con cualquiera de los rasgos de esta gran personalidad.



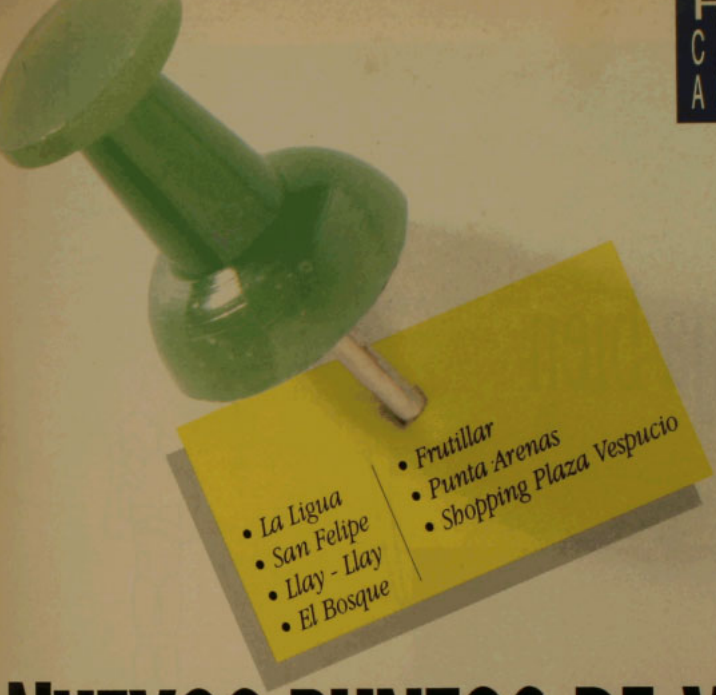
205 GTi... ejecutivo de hoy. (5 puertas).
205 Color Line... deportivo y audaz. (3 puertas).
205 Junior... el vanguardista. (5 puertas).
Así de marcados son los rasgos que definen la personalidad de los nuevos 205 de Peugeot, herederos innatos del linaje y la clase Peugeot... ¡qué modelo de personalidad!

Características	205 Color Line	205 Junior	205 GTI
Nuevo motor	1.100cc	1.100cc	1.400cc
Inyección Electrónica	•	•	•
Velocidad Máxima	164 K/H	164 K/H	175 K/H
Catalizador 3 vías	•	•	•
Potencia Máxima	60 HP (DIN) a 6.200 RPM	60 HP (DIN) a 6.200 RPM	75 HP (DIN) a 6.200 RPM
Número de Puertas	3	5	5
Consumo Bencina	22 Km/lts	22 Km/lts	18 Km/lts
Tacómetro			•
R.Cassette, sintonía autom., preselección de estaciones.	•	•	•
Habitáculo indeformable constituido por armazones tipo tubular para cinco plazas.			

Precio desde $ 3.790.000 Referencia en Callao 2911

ASISTENCIA PEUGEOT

PEUGEOT



NUEVOS PUNTOS DE VENTAJA.

A contar de hoy, usted cuenta con siete nuevos puntos a su favor. Siete puntos diferentes habilitados con el práctico y moderno Servicio de Cajeros Automáticos de Banco del Estado de Chile, nuestro Banco. Un cómodo servicio a su disposición que ya posee 147 Cajeros habilitados en 104 sucursales a lo largo del país, para que más personas disfruten de sus ventajas.

Porque seguimos creciendo, nuestra Red de Cajeros Automáticos cuenta con **nuevos puntos de ventaja** a su servicio.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330606
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Elija bien



Representamos la pieza segura y confiable en el transporte de su carga.

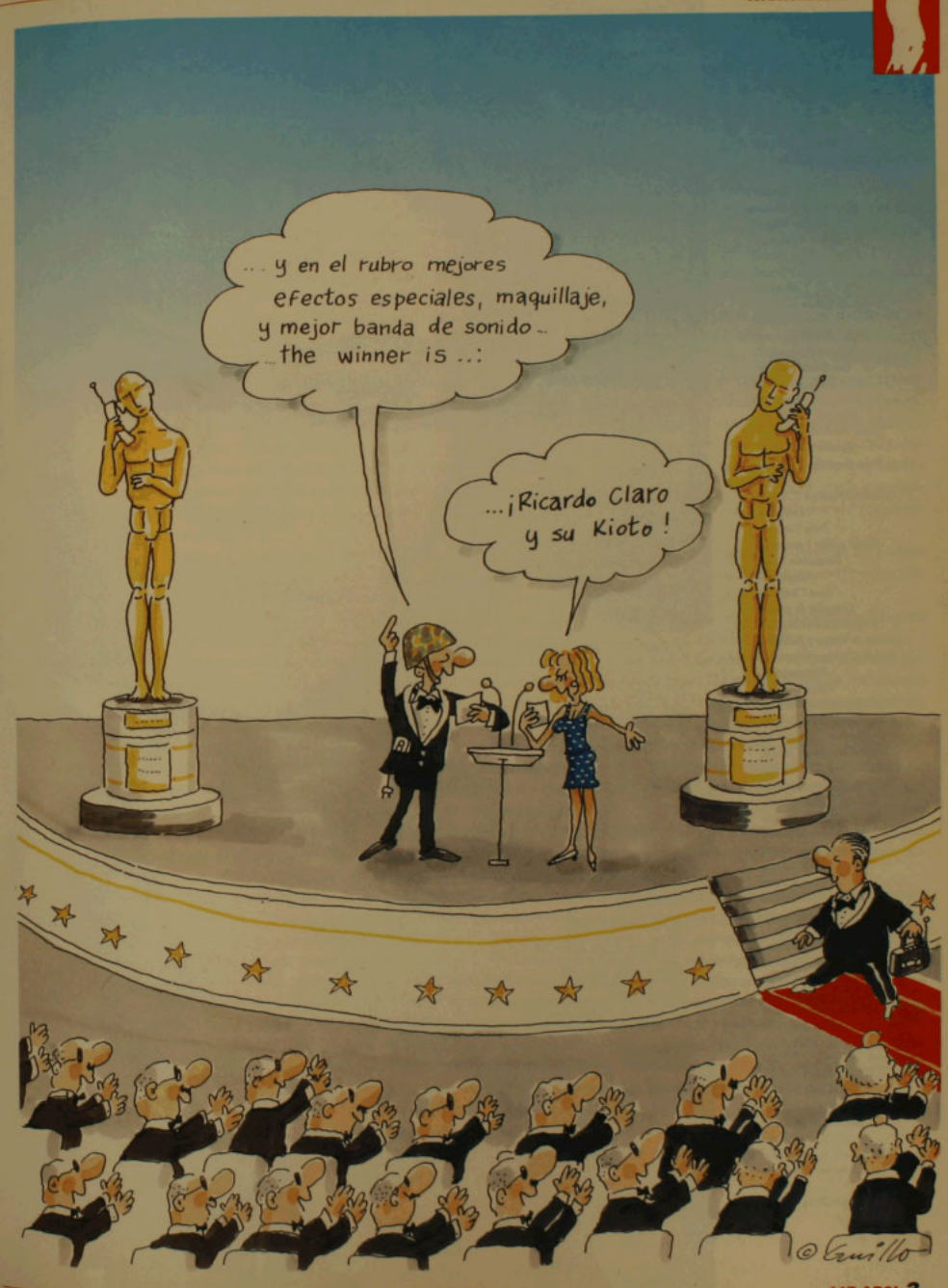
Toda elección debe ser bien pensada, especialmente al decidir el envío de su carga. Y al hablar del transporte marítimo, la experiencia y presencia activa de Empremar en el servicio al comercio exterior tienen mucho que decir.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías. Por todo esto, Ud. ya puede elegir con seguridad.

EMPREMAR S.A.

Asertando al éxito de nuestros compromisos exteriores

PHEDCO PUBLICIDAD 356 19x4


... y en el rubro mejores efectos especiales, maquillaje, y mejor banda de sonido... ...the winner is ...:
...¡Ricardo Claro y su Kioto!
© Emilio

APSI

Nº 446 - AÑO XVI
Del 22 de marzo al 4 de abril de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfica y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz (jefe)
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

Guillo

COMENTARIO 5
Los silencios peligrosos
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PORTADA 8
"Operación Jovino"
María Eugenia Camus

PERSONAJE 12
Sergio Fernández
"Mayoa tiene un gran equipo para llegar al gobierno"
Marcelo Contreras

PUNTO DE QUIEBRE 14
¿Historia o historieta?
Marcela Espíldora

REPORTAJE 16
Los huachos del jaguar
Juan Andrés Guzmán y Juan Andrés Quezada

HISTORIAS DEL PRESENTE 20
"Papá, no quiero divorcio"
Alí Rodríguez

RESUMIDERO 23

ENTREVISTA 25
Padres de lautarista muerto
"Es muy duro que nos maten una hija en democracia"
Fernando Villagrán

CRONICA 27
Para los que no quieren ni pueden

GUIA DE PECADORES 29

NEGOCIOS 35
Chile, una empresa para el año 2000
Como lo ves y lo quieres
Elena Gaete

CREACION 42
La plata en los bolsos y la financiera en el maletín
María Eugenia Camus

PELOTA MUERTA 45
Como ganar amigos e influir sobre los árbitros
Erick Pohlhammer

INTERNACIONAL 46
Democracia bajo sospecha
Juan Pablo Donoso

CULTURA 48
Carcajadas y reflexiones

CONFESIONARIO 50
Rafael Agustín Gumucio
"Quiere imponerse una moral del año del ñauca"
Rafael Otano

APSIEMPRESAS 53

NEGOCIOS 54
Correos de Chile
Cartas con futuro

Banchaque 56
El detalle es el buen servicio

AL GRANO 58
Gonzalo Menéndez, asesor del grupo Luksic
Deuda subordinada: fantasma del próximo gobierno
Elena Gaete

NEGOCIOS 59
Modernizaciones de Polla Gules,



Los silencios peligrosos

Agitar el tema de la corrupción da dividendos políticos. Sobre todo si es de la magnitud de las denuncias que se conocen en España, Francia y especialmente Italia, en donde parece haberse convertido en un sistema de financiamiento a los partidos políticos.

El recurso, sin embargo, amenaza a la esencia de la institucionalidad, creando una justificada desconfianza en los partidos y sus dirigentes, comprometidos personalmente en manejos ilícitos de los asuntos públicos.

En Chile tenemos la pretensión de pensar que estamos exentos de tales riesgos, o que la corrupción es un fenómeno aislado y muy focalizado. Desgraciadamente eso no es tan cierto. Chile aún está lejos de sufrir el fenómeno que se da por ejemplo en México. Pero la corrupción no empieza en nuestro país con la denuncia del diputado Urrutia de RN sobre supuestas irregularidades en la Refinería de Petróleos de Concón, que con una cierta liviandad los diputados oficialistas adjudicaron sólo a una campaña opositora con vistas a las próximas elecciones.

El hecho de que la senadora Laura Soto haya avalado dichas denuncias, agregando antecedentes que ella misma recopilara, demuestra el error que significa no permitir que una comisión parlamentaria investigara de una vez la veracidad de las acusaciones. Puede que no se trate de la única denuncia de manejos ilegítimos que hará la oposición sobre los asuntos públicos durante el actual gobierno, pese a que es de justicia reconocer que la gran mayoría de los funcionarios se han apegado a las estrictas medidas de probidad pública impartidas por el Presidente de la República.

El tema de fondo es cómo se enfrenta la corrupción y cuáles son los medios de los que dispone un Estado democrático para resguardar el interés público. Uno, por cierto, son los propios procedimientos internos de cada institución que permitan garantizar la transparencia e integridad en el manejo del poder.

Otro es la función de la Contraloría General de la República, que tiene un imperativo de modernización para hacer más eficiente el control sin entrabar la ejecución de los programas, sino dinamizándola.

Y luego está la función fiscalizadora que ejercen los distintos poderes del Estado entre sí, que permite, por ejemplo, la destitución de un juez superior por notable abandono de funciones. O la constitución de comisiones en la Cámara de Diputados para investigar denuncias por actos ilícitos de la autoridad. La peligrosa tendencia a buscar financiamiento a la actividad política, por la vía de favores o comisiones cancelados por el sector privado, puede encontrar solución transparente a través de la aprobación de financiamiento estatal a los partidos.

En un sistema dictatorial como el anterior no existe instancia para fiscalizar el proceso de privatización de empresas que se llevó adelante con graves denuncias de irregularidades respecto al precio de enajenación o la forma de pago. O como en la construcción de la casa de Lo Curro, que significó un cuantioso despilfarro del erario público y ha terminado como un Club Militar, pese a que se dijo otra cosa. O lo que es más escandaloso, el tema de los cheques girados por el Ejército de Chile al hijo del comandante en jefe y que ha quedado prácticamente sin sanción, pese a que una comisión parlamentaria investigó los hechos.

Es malo que la mayoría de la Cámara de Diputados rechace la constitución de una comisión investigadora en el caso de RPC. Como también es malo que la comisión creada por la Cámara para investigar las irregularidades en la Corfo bajo la administración anterior no haya avanzado en sus conclusiones. O que el informe sobre irregularidades en Televisión Nacional termine prácticamente olvidado y sin sanciones conocidas.

Al sistema democrático le corresponde fortalecer el control para prevenir un fenómeno tan corrosivo. Y los medios de comunicación no podemos callar a pretexto que favorecemos o perjudicamos determinadas opciones políticas. Con la misma decisión que durante el régimen militar denunciamos actos ilícitos y peculados públicos, debemos dar espacio a las nuevas denuncias de hechos indebidos que inevitablemente se producen en democracia y que deben seguir el curso normal para investigarlos y sancionarlos. Otra cosa es montar una operación publicitaria con fines políticos o partidistas que generalmente se vuelve contra quienes la impulsan. •

Marcelo Contreras N.
Director

Para confusiones

Al Pacino ganó por fin el Oscar al mejor actor en Hollywood por su personaje en *Perfume de mujer*





El maestro Toshiyuki Ohki hizo una demostración de Ikebana –el milenario arte nipón–. La presentación fue organizada en el Centro Cultural Andes por la embajada japonesa. •





Aunque usted no lo crea

La ilustrísima Corte Suprema determinó que en el espionaje telefónico a Sebastián Piñera no hubo delito alguno. La acuciosa investigación del ministro Chaigneau pasó a integrar la larga lista de casos perdidos. Ricardo Claro, Francisco Ignacio Ossa y Evelyn Matthei respiran aliviados por el certificado de buena conducta concedido por el altísimo tribunal. El fiscal militar Sergio Cea, que heredó la investigación del caso, otorgó la libertad bajo fianza al único procesado –por la justicia castrense–, el capitán Fernando Diez. Para la historia quedará el escándalo que exterminó a la "Patrulla Juvenil"; ese promisorio y aparentemente homogéneo grupo de jóvenes políticos que ascendía como un cometa en el seno de Renovación Nacional. Evelyn Matthei busca domicilio conocido, Piñera se concentra en sus negocios. En el otro lado un Jarpa enamorado amenaza con el receso político. Los que tramaron el golpe pueden sonreír satisfechos, la mano mora ha funcionado. Pero aunque usted no lo crea, la historia no se volverá a repetir. Gracias a un senador de la República, de aquí en adelante las interferencias, como las sufridas por Sebastián Piñera, serán penadas por ley. El nombre del honorable, Miguel Otero. No es broma. •



Brevísimos

✓ **Punto alto:** el ministro Foxley cosechó en su reciente visita europea los frutos del éxito acumulado en su gestión. Su intervención en la Asamblea Anual del BID en Hamburgo llamó la atención a los analistas por la asertividad, rigor y agresividad para plantear los desafíos pendientes de la región. En su paso por Madrid fue investido como "académico correspondiente de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas de España". Harto para una semana. Para quienes lo visualizan como futuro canciller, más argumentos.



✓ **Los míticos** comandantes Salvador, José Miguel y Emilio han sido la obsesión de la Brigada Bulnes de Investigaciones. Los integrantes de la cabeza militar del FPMR Autónomo están mencionados en un requerimiento presentado por el gobierno ante la Corte de Apelaciones de Santiago contra siete presuntos inculpados en el secuestro de Cristián Edwards y el crimen de Jaime Guzmán. Los reales nombres de los comandantes serían: Galvarino Apablaza, Mauricio Hernández y Raúl Escobar, quienes son afanosamente buscados por la aplicada brigada.

✓ **Acelerador a fondo** tiene puesto el ministro Milton Juica. Los procesados por el triple homicidio de los profesionales comunistas suman 16; quince uniformados y el Fanta. Recientemente Juica interrogó al general René Anziani y al coronel Miguel Sandoval, a los que careó con los reos Guillermo González Betancourt y Patricio Zamora. Los nuevos detenidos son los suboficiales Oscar Valdebenito, Iván Zúñiga y Francisco Candia y el capitán Enrique Saravia.



✓ **Finalmente** tuvieron digna sepultura: Pablo Aranda, Luis Núñez, Jorge Ruz, Enrique Toledo, Juan Valdebenito, Héctor Vicencio, Jorge Avila, Carlos Cruz, Juan Díaz, Carlos Guzmán, Edmundo Montero, Donato Quispe, Abraham Romero y Adrián Sepúlveda. Otros 111 chilenos enterrados anónimamente en el Patio 29, esperan identificación para ser entregados a sus familiares. La emotiva sepultación fue enturbiada por la acción de un grupo de militantes comunistas que fueron duramente reprendidos por la abogada Pamela Pereira.



✓ **Tres mil** es decir el 1 por ciento de lo que se considera el universo activo de los militantes de la Concertación, serán los convencionales que elegirán al candidato presidencial. Mil ochocientos elegidos en las llamadas "primarias" y mil doscientos designados por los partidos de acuerdo a los resultados electorales ya establecidos. Los independientes que adhieren

a la Concertación, tendrán un cupo de 900 representantes.



✓ **"Don Gabriel"**, le llamó su santidad Juan Pablo II al presidente del Senado cuando recibió en audiencia a la delegación oficial chilena que asistió a la canonización de Santa Teresita de Los Andes. En la misma ocasión el Papa comentó a Gabriel Valdés la consideración de la próxima beatificación de su hermano, Francisco.



✓ **Sorprendidos y molestos**, la pareja Cecilia Serrano y Rafael Walker, por la publicación de la crónica "Matrimonio en la intimidad" realizada por *Qué Pasa*, en la que se da a entender la realización de entrevistas y entregas de información que ninguno de los dos profesionales dice haber aportado. Incluso la forma en que la revista se hizo del material fotográfico ha sido objetado por la pareja de periodistas que ha sentido invadida de mala manera su intimidad.



✓ **Buena madrina** tuvo la fiesta de la Vendimia en Curicó. La atractiva embajadora de Finlandia, Maya Lahteenmaki sorprendió con su buen español y gran conocimiento de las cepas chilenas. El resto fue alegría, paellas y pisar uvas en la celebración organizada y animada por Miguel Torres.



✓ **Que 29 años** es mucho. Los acaba de cumplir el "Programa Padres Hijos" del CIDE. En un evento realizado el pasado 29 de marzo, el director de la institución, sacerdote Patricio Cariola s.j., destacó los logros conseguidos en la capacidad de los padres para enriquecer su relación con los hijos, en los sectores de Santiago y regiones donde se ha implementado el programa. En el acto intervino la señora Leonor Oyarzún y asistieron el ministro de Educación Jorge Arrate y la representante de Unicef Kristina Gonçalves.

✓ **Querella** contra el juez militar Hernán Ramírez. El uniformado se ha negado a tramitar la extradición de Carlos Herrera Jiménez, quien actualmente se encuentra en Argentina pese a que ha sido condenado en ausencia por el crimen del camionero de La Serena, Mario Fernández. El ex agente de la CNI también está inculpado en el asesinato de Tucapel Jiménez, por lo que su presencia en el país es urgente. La querella ha sido presentada por el abogado Héctor Salazar.

✓ **Punto bajo**: Hernán Cereceda ya perdió toda las instancias judiciales para resistir su destitución e intentar una disputa entre el poder Legislativo y el Judicial. La intervención de *El Feo* Rodríguez como abogado, le ha servido poco. •

No sólo un problema de salud

Poco a poco se descorren los velos sobre el impacto del sida en nuestra convivencia. Con 8 mil portadores del fatal virus, bien vale la pena el esfuerzo. Como suele suceder cuando se comienzan a estimar los costos económicos que provoca el virus, el interés crece. Claro, en Estados Unidos se estima para el año 2000 una pérdida equivalente al 1 por ciento del Producto Geográfico Bruto. En nuestro pequeño jaguar del Cono Sur se ha comenzado a estimular también la preocupación por aminorar los efectos económicos y sociales de la epidemia. Con ese objetivo el Ministerio de Planificación y Cooperación, el Ministerio de Salud y Conasida han organizado para los días 12, 13 y 14 de abril el seminario "Impacto económico y social del Sida en Chile". Al encuentro han comprometido su participación connotados especialistas provenientes de Europa y América Latina, personeros de la OPS, el Banco Mundial, autoridades de gobierno, dirigentes empresariales y sociales. El lugar escogido, los salones del viejo edificio del Congreso Nacional. •



Don Otto a todo lujo

Federico von Pilsener fue el primer personaje de la historieta humorística chilena. Allá por los inicios del siglo, protagonizó las aventuras de un "alemán en Chile" que eran publicadas semanalmente por la revista *Zig Zag* encarnando las peripecias del inmigrante germano que llegaba a nuestras tierras.

El autor de las historietas que fueron publicadas durante los años 1906 y 1907 fue nada menos que don Pedro Subercaseaux, que bajo el seudónimo de *Lustig* tomaba agudos apuntes de la vida santiaguina para traducirlos con ironía singular en sus apreciados "monos". Una mirada descarnada de los defectos del chileno de entonces, sometido a la crítica de un imaginario observador europeo. Don Pedro, nacido en Roma y educado en Europa, es hoy recordado como un famoso pintor de cuadros históricos. Sin embargo, también fue monje benedictino y protagonista de un inédito divorcio autorizado por el Papa Pío XI. Von Pilsener –vulgarmente conocido como Don Otto– tenía una gran barriga, pesaba 107 kilos y 6 gramos, recorría Chile acompañado de Dudelsckfeifergeselle, su perro salchicha, y era aficionado a la hípica, el teatro, y... la política.



Acaba de publicarse el libro *Von Pilsener, primer personaje de la historieta chilena*, en una bellísima y cuidada edición que estuvo a cargo del poeta guionista de historietas e investigador del humor gráfico Jorge Montealegre. El prólogo es del conocido dibujante José Palomo. Todo un aporte para reencontrarse con humor con la parte de nuestra historia que dio el vamos al siglo que ya termina. •

La nueva estrategia del pinochetismo
"Operación Jovino"



Ocurrió a mediados de 1981. En el Salón Amarillo del Palacio de la Moneda. A la cita, convocados por el jefe del Estado Mayor Presidencial, general Santiago Sinclair, acudió un grupo de ministros del gabinete. Los rumores crecían en forma paralela al malestar empresarial frente a una temida crisis económica. El cacareado boom de los 80 parecía a punto de explotar... Pero el dólar seguía a $39 pesos. Cuando el general Pinochet llegó al Salón ya estaban allí los ministros Sergio Fernández, Mónica Madariaga, Miguel Kast, los generales Rolando Ramos y Luis Danús, José Piñera y Sergio De Castro.

Se discutiría una propuesta de este último para enfrentar la crisis. De Castro, poderoso "gurú" de los Chicago boys defendió la tesis de eliminar el salario mínimo y enfrentar gradualmente un ajuste económico. No habló de devaluación ni por un instante. Entonces levantó la mano Piñera. Sus argumentos fueron opuestos y el general los aceptó. Dio por terminada la reunión. De Castro se paró enojado e increpó a Piñera, titular de Minería, por meterse en materias que eran de su competencia. Piñera le respondió que era ministro del Presidente y no del ministro de Hacienda. Algunos de los más cercanos a De Castro estuvieron a punto de utilizar la palabra "desleal".

Estaban en conocimiento de que hacía pocas horas, el "genio del Plan Laboral" se había inclinado por la devaluación y había presentado una propuesta alternativa al propio general Pinochet. Meses más tarde, cuando el dólar fue devaluado y subió de precio, el otrora poderoso Sergio de Castro fue bajado de su pedestal de hombre fuerte del gabinete y salió por la puerta chica de la Moneda. "Yo no renuncié. El Presidente me pidió la renuncia", fueron sus únicas palabras.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS
Fotos: Inés Paulino

Doce años después, con bríos renovados, calvicie incipiente y algunas arrugas, muchos de aquellos hombres fuertes, convertidos hoy en importantes empresarios, se juntaron de nuevo. Fue una cena en el Estadio Palestino. Con solemnidad se fotografiaron. Como en aquellos tiempos, cuando vistiendo trajes oscuros y finas corbatas, rodeaban al general y eran la imagen del país ganador. En la foto del Estadio Palestino no estaba el general. Los Chicago de entonces rodeaban a un civil. Que nunca estuvo –como José Piñera– en las antiguas fotos de gabinete, porque sólo llegó a ser subsecretario.

Fue el primer gesto público de los ex colaboradores del general que en equipo, bajo el rótulo de "Comité de Independientes" reingresaron como equipo a la arena política. Encabezados por De Castro y con una señal que ha sido interpretada en el propio sector como la rearticulación del pinochetismo, los ex funcionarios apoyaron con entusiasmo la candidatura presidencial de Jovino Novoa. Optaron por él. Los hombres más importantes del gabinete del boom le dieron la espalda –al menos públicamente– a quien fuera su colega. Hasta ahora el comando de José Piñera no cuenta con la firma de ninguno de los connotados del entorno de Pinochet. Aunque haya muchos que en los pasillos se confiesen sus amigos y se inclinen finalmente por su nombre. Menos De Castro, que para la derecha sigue siendo un hombre poderoso. Y para los líderes de la UDI es el mejor aporte que, hasta la fecha, tiene su campaña.

Según subrayó a APSI el coronel (R) Cristián Labbé, uno de los comensales, hace una mala evaluación quien piensa que en este gesto y en otros que vendrán hay un clima de nostalgia o un interés por recapturar ese 43 por ciento que en 1988 obtuvo la opción *sí*. El contó que, si bien es amigo de José Piñera a quien respeta y encuentra persuasivo, optó por Jovino porque expresa una línea consecuente y coherente con lo que fue y debe seguir siendo el ideario de quienes "sentaron las bases del desarrollo político, económico y social para el país".

La afirmación fue reiterada por el actual senador designado Sergio Fernández (ver entrevista) y es remarcada en la gran inserción pagada –otro de los gestos públicos– difundida en el diario *El Mercurio* (miércoles 31/3) con la firma de 27 ex ministros pinochetistas. "La actual contienda electoral es una oportunidad valiosa para luchar por las ideas que han desarrollado al país y respaldar a quienes tienen experiencia en las tareas de gobierno, adhieren con convicción a políticas modernizadoras y sólidos principios y dan siempre garantías de consecuencias en su proceder. Respetamos profundamente la tarea que en tal sentido ha cumplido la UDI. Reconocemos en ella un partido cohesionado que se proyecta con vitalidad", dicen los ex funcionarios de Pinochet.

Encabezados por De Castro y rearticulando el pinochetismo, los ex funcionarios apoyaron con entusiasmo la candidatura presidencial de Jovino Novoa



De Castro y Novoa: el pinochetismo se rearticula

LAS DOS DERECHAS

La "Operación Jovino", como denominan algunas fuentes de RN a la campaña comunicacional de Novoa y que ha tomado un carácter cada vez más desafiante en los últimos días, está montada sobre pilares fuertes, tiene recursos y apunta a mostrar ante la opinión pública una imagen ganadora del timonel de la UDI. Ella, dicen en RN, dista mucho de ser real. Su nombre no ha subido en las encuestas y está por debajo de Piñera y de Feliú. "Jovino no entusiasma ni a sus propios militantes. En la sede de Suecia es sabido que hay muchos que apoyan y trabajan por Piñera".

Se dice que algunos miembros de su Comisión Política están algo preocupados por el entusiasmo del ex subsecretario de llegar hasta diciembre y veladamente insinúan que es mejor. Uno de sus senadores ha contado a sus colegas en el Congreso que si Piñera va a la Convención, cuenta con su voto. Es público y conocido que Hernán Briones, presidente de la Sofofa y otros integrantes de la entidad empresarial ya le dieron su apoyo –no sólo moral– a Piñera y que en *El Mercurio* los cariños se dividen entre éste y Novoa, antiguo columnista y miembro directivo. Por el momento estos son temas que sólo se hablan en los pasillos. Son terrenos que, dentro de la estrategia de la "Operación Jovino", los cerebros de ésta tienen pensado reconquistar.

Por ahora, para el grueso de este sector, la prioridad es otra y los fuegos deben apuntarse no hacia la Concertación, sino al otro lado de su propio sector. Lo que está en juego en esta contienda no es –lo reconocen– la Presidencia de la República, la que seguirá en manos de la Concertación. Se trata de quedar en la mejor posición para ganar el liderazgo de la derecha. Es la única manera, evalúan, de imponer el proyecto que ellos representan. Un proyecto que comenzó a estructurarse en la década de los 60, cuando llegó a la Moneda el fallecido Jorge Alessandri. Que sufrió duros tropiezos en los años posteriores, pero que fue reestructurado en los inicios de la década de los 70 y que logró imponerse en el 73. Gracias al general. Parte importante de



Las "trenzas político empresariales" no estarían dispuestas a hacerle caja a Feliú

este proyecto quedó consignado bajo la forma de un libro, gracias a la iniciativa de uno de sus autores, Sergio De Castro. En las páginas de *El Ladrillo*, el ex ministro del dólar de 39 pesos recopiló los resultados de decenas de reuniones del grupo de economistas que dieron vida al "proyecto de desarrollo político, económico y social" que tomó cuerpo y forma bajo la conducción de Pinochet. Para ello contó con la cohesión del poder militar que el general representaba, el poder económico de los grupos más importantes y el poder político de un sector de la derecha. El que dirigió Jaime Guzmán, el mismo que hoy encabeza De Castro, intentando evitar que el liderazgo opositor en los próximos cuatro años quede en manos del sector más "renovado". Poco a poco han dado señales de que no apoyarán –aunque las encuestas demuestren lo contrario– al candidato que desde enero levanta Renovación Nacional.

Para ellos, Manuel Feliú, un empresario exitoso, hijo de general y con buenas relaciones con el mundo militar, tiene un defecto: una personalidad independiente. Al punto de realizar como primer gesto de su campaña una iniciativa que no gustó en las altas esferas del poder militar y económico de la derecha. Aún les resulta molesto, recordar el cordial apretón de manos entre Feliú-candidato y Patricio Aylwin-Presidente.

Como resulta incómodo e incomprensible "una afrenta a la epidermis pinochetista", el abrazo de José Piñera y sus sucesivas disculpas a los familiares de detenidos-desaparecidos. Todo frente a las cámaras de televisión. Según cuenta una fuente fue una actitud que, una vez más, en los labios de algunos de sus ex colegas hizo murmurar la palabra "desleal". Sin embargo, los dardos, siempre sutiles, no están centrados en esta etapa en contra del ex ministro. El objetivo es Feliú. La apuesta del sector de RN que lo apoya es justamente diferenciarlo del antiguo régimen militar. Mostrar que tras él hay un proyecto democrático del sector. "Es lo único que nos permitirá crecer, mirando al siglo XXI. Lo contrario, la imagen de Novoa junto a De Castro, Fernández y Bardón, es repetir el esquema de confrontación. No logran entender que eso significa aumentar el resultado electoral de la Concertación", argumenta un alto dirigente de RN. Y, si bien en la sede de Antonio Varas no hay nerviosismo y



Otros tiempos. Los personajes hoy se reúnen en torno a otra figura

Los dos Chicago

"Apoyar la candidatura presidencial de Novoa significa tener la posibilidad cierta de llegar a concretar las modernizaciones que aún están pendientes en Chile". El discurso del ex titular de Hacienda de Pinochet fue breve. Parecía que el tiempo se hubiera detenido en el comedor del Estadio Palestino. Allí estaban los rostros de los civiles y militares que sirvieron como ministros al general Pinochet. Claro que todos ellos habían engrosado varias páginas sus currículums. Una muestra de cómo les fue a dos de los más connotados Chicago:

• **Sergio de Castro.** Después de su bullada salida de la Moneda con el dólar a $39 en su carta de renuncia, se dedicó a asesorar a Agustín Edwards. Fue fundamental para evitar la "quiebra del decano". En 1985, en sociedad con su alumno y actual empresario Juan Carlos Latorre adquirió el paquete mayoritario de Cintac, gracias a un medida de excepción de la Superintendencia de Bancos que permitió a los acreedores vender su cartera a una entidad no financiera: Inversiones Industriales S.A., de De Castro y Latorre. Cintac pasó a convertirse en un holding de empresas relacionadas en Chile, Uruguay y Argentina. Por medio de su filial Inversiones Melipilla adquirió el 15 por ciento de Copesa. De Castro participa además en el directorio de *El Mercurio*, de LAN, del Banco Edwards y de Soquimich. Desde enero de este año es presidente del directorio de Provida. Desde el mes de octubre se sumó a la candidatura de Novoa.

• **Alvaro Bardón.** En su punto más alto de popularidad llegó a ocupar la presidencia del Banco Central. Después de su retiro, en los años duros del 83 llegó a reconocer que se sentía "opositor". Lo tentó la política y fundó el Centro Democrático Libre. También pololeó con algunos de los grupos nacionalistas que se escindieron de la derecha. Es –o fue– muy amigo del presidente de Avanzada Nacional, el antiguo jefe operativo de la CNI, su tocayo Alvaro Corbalán. Revolucionó el ambiente político con un polémico programa televisivo al que llamó *Corrientes de Opinión*. Lo dejó por un llamado importante. El 7 de noviembre del 89, Pinochet lo nombró presidente del Banco del Estado. Su presencia fue clave para la realización de algunas operaciones desarrolladas al filo de la retirada del régimen militar de la Moneda. Esto quedó evidenciado cuando Bardón fue detenido y sometido a proceso, acusado de fraude. Según la acusación judicial bajo la apariencia de adquisición de formularios, el banco autorizó el pago a la imprenta América de una suma de 115 millones de pesos. La imprenta estaba dirigida por Osvaldo Rivera, ex jefe de Dinacos y de Televisión Nacional. El proceso es sustanciado por el Quinto Juzgado del Crimen. El ex funcionario de Pinochet ha acumulado querellas y ha estado en más de una ocasión preso. Está en libertad provisional por otro proceso. Una de sus últimas gestiones fue otorgar un crédito, sin aval en 24 horas y por un monto de 300 millones de pesos a Corbalán, ya que éste tenía planificado montar una empresa de Transportes, la "Santa Bárbara", que sólo sirvió de pantalla para derivar fondos a los ex CNI que eran parte del equipo de Corbalán. En libertad provisional y con juicios pendientes, Bardón es uno de los socios de la empresa Gémines. Se reencontró con sus colegas de los años del boom en el Estadio Palestino. Porque hoy también apoya a Jovino. •

las tareas de campaña recién comienzan a tomar un cauce regular –el que seguirá de manera ordenada un itinerario ya fijado por el comando de Feliú y la directiva del partido– se tiene conciencia de que una vez más, la historia se repite y que no resulta fácil convencer a sus aliados de que la opción ganadora del 93 no puede repetir los rostros nostálgicos del 73 y del 89. "Feliú pierde votos si tiene a su lado al ex subsecretario Poblete, el que mintió con las encuestas en el plebiscito, o si se fotografía con Bardón", subraya la fuente.

Ya se echó a andar –aseguran– la misma máquina que funcionó en el 89, cuando a Hernán Büchi lo aquejó su contradicción vital. "En ese instante, nosotros propusimos el nombre de Jarpa como candidato. Pero a estos grupos de poder nunca les gustó. En aquella oportunidad no le hicieron una comida a Büchi para que recobrara su seguridad. Fue el propio Sergio de Castro quien habló con él y lo hizo salir de su estado contradictorio en 48 horas. Sin embargo, las "trenzas político-empresariales" funcionan. Tal como en el 89, no hicieron "caja" para financiar la campaña de Jarpa, hoy no estarían dispuestos a reunir fondos para levantar a Feliú. "Claro que con Büchi aparecieron los fondos y también le entregaron las pautas de su discurso. El país conoce los resultados", ironiza una fuente RN.

SACANDO SUS CUENTAS

Pese a ello, en los tres comandos se sacan cuentas al haber. Piñera se siente respaldado por los resultados de las encuestas, aunque no ha querido consignar que la pregunta de la muestra de Gémines estuvo mal planteada. A la gente se le preguntó si le gustaba Piñera. No se especificó cuál de los dos hermanos era. El porcentaje debiera compartirlo con Sebastián", apunta con ironía alguien del comando de Novoa. En esta sede, en tanto, las expectativas están por los cielos. El apoyo de De Castro no sólo se cuantifica por el atractivo efecto que la sola mención de su nombre provoca. Para que una campaña llegue a la gente, es fundamental la comunicación. Y De Castro es un hombre con influencias en los medios más importantes del país. Tiene acciones en Copesa –con cuyos dueños comparte además sociedades– y fue pieza clave para evitar la quiebra de *El Mercurio* en 1987. En esta operación de renegociación de la inmensa deuda contó con el apoyo de Alvaro Bardón. No es raro que hoy forme parte de su directorio, el que desde hace una quincena inclinó su balanza hacia su ex columnista y superior jerárquico en la UDI de Hernán Larraín, otro de sus editorialistas semanales.

"La foto del Estadio Palestino no aumenta votos. Los resta. Las operaciones comunicacionales deben contar además con una base de apoyo real en la gente. De lo contrario nos podemos creer el cuento que a muchos les pasó con la franja del *sí*. Es cierto, ellos tienen recursos, viejas alianzas, se sientan juntos en los directorios de las empresas que fueron privatizadas en los años posteriores al boom, controlan los medios de comunicación. Muchas trenzas. Pero las elecciones se ganan con votos. Los liderazgos también", puntualiza una de las fuentes. En los pasillos de la derecha "renovada" se recomienda a quienes padezcan algún síntoma de nostalgia, tomar un remedio efectivo que los reanime: aprenderse de memoria los últimos resultados de la elección municipal. "Y para aquellos que de verdad están aquejados por el mal, hacer muchas gárgaras repitiendo los cómputos finales que le costó digerir a Büchi, después que le obedeció a De Castro y resolvió su contradicción vital". •



Los hombres del boom le dan el espaldarazo a Jovino Novoa



Fernández, Novoa y Büchi, triunvirato "que promete"

El salvavidas de El Mercurio

1989 fue un año difícil para los dueños del decano de la prensa chilena y para el diario *La Tercera*. Las deudas de *El Mercurio* ascendían por esas fechas a 14 mil millones de pesos. Su acreedor era el Banco del Estado. El cambio de gobierno era inminente y su dueño, Agustín Edwards temía una expropiación. El apoyo de su asesor Sergio de Castro fue clave para resguardar la propiedad del medio en sus manos. En la presidencia del Banco del Estado estaba Alvaro Bardón, un chicago tan ferviente como De Castro y uno de sus admiradores. En una brillante operación, Bardón permutó con otros bancos la cartera vencida, entregando a cambio carteras buenas, lo que significó una pérdida para la entidad financiera estatal de unos 8 mil millones de pesos. La transacción final de la operación se realizó el 9 de marzo de 1990, un día antes de que Pinochet abandonara la Moneda.

De acuerdo a antecedentes emanados del proceso judicial que posteriormente se instruyó contra Bardón en el Quinto Juzgado del Crimen, en el curso de los dos meses y medio al cambio de gobierno, el Banco del Estado permutó créditos por un valor de 43 mil millones de pesos. Entregó créditos de cinco deudores relacionados con la cadena mercurial y *La Tercera*. •

Sergio Fernández, ex ministro y senador designado

Novoa tiene un gran equipo para llegar al gobierno

Se desenvuelve con la misma prestancia que exhibía como ministro del Interior del general Pinochet. Asume como su gran aporte la institucionalidad impuesta por ese régimen desde 1980. Siente que allí está la base de la actual democracia que le permite a él seguir jugando un rol relevante. Ahora como senador designado, o institucional, como prefiere denominarse.

Sus grandes inquietudes están en el problema de la seguridad ciudadana y en la lacra del terrorismo respecto del cual afirma "no hay que descuidarse jamás". No es partidario de los cambios constitucionales, cree que el período presidencial de 8 años es el adecuado para cumplir con un programa y que los senadores designados, obviamente, deben mantenerse.

De lo extensamente conversado con Sergio Fernández Fernández, quisimos centrar la atención en una de sus grandes preocupaciones: la coherencia de pensamiento que debe expresar una alternativa de derecha. Y aunque reafirma que por su calidad especial de parlamentario no es militante de partido, su opción no deja lugar a dudas.



—¿Cuáles son las razones de fondo que movieron a los ex ministros de Pinochet para apoyar la postulación de Jovino Novoa?

—El pensamiento de las personas que formaron el gobierno militar no está agrupado en una decisión de esta naturaleza ni corresponde tampoco exclusivamente al grupo que ha adherido a la candidatura de Jovino Novoa. Sin embargo, lo que hay de común es la existencia de personas que trabajamos juntas, que conocemos muy de cerca a Jovino Novoa, que se sienten muy identificadas con él y conocen su esfuerzo. Yo diría que la característica fundamental de la candidatura de Jovino Novoa es formar un gran equipo de trabajo que permita llegar al gobierno.

—¿Por qué Novoa y no José Piñera?

—Tengo un gran aprecio a José Piñera, pero Novoa tiene una estructura partidaria que permite que ese pensamiento tenga una mayor posibilidad en la elección.

—Jovino Novoa es una persona muy vinculada a Jaime Guzmán, ¿cree que encarna bien su ideario?

—Exacto. Jovino Novoa era uno de los colaboradores más estrechos, incluso eran compañeros de curso, amigos de toda la vida. Trabajaron juntos, formaron la UDI.

—Usted también fue fundador de ese partido...

—Sí, y tengo grandes amigos en la UDI, pero actualmente no formo parte de ella. Mi carácter de senador designado o institucional, no es compatible con la militancia política activa. No descarto la posibilidad de expresar mi pensamiento político ni la de adherir a la candidatura de quien mejor me pueda representar.

—Usted fue mencionado como posible candidato presidencial de la UDI antes que Novoa. ¿Qué ocurrió?

—Sí, en su oportunidad fue planteada esa alternativa, pero prefiero, por ahora, conservar mi calidad de senador designado. Me siento muy ligado y comprometi-

do con el proyecto constitucional encarnado en la Constitucion de 1980. Me siento muy vinculado con toda la transición. Me correspondió participar muy activamente, muy directamente. Le recuerdo que yo fui nombrado ministro del Interior para encabezar el proceso de institucionalización, proceso que tuvo una etapa trascendental con la aprobación de la Constitución de 1980, pero que culmina el 11 de marzo de 1990 cuando el general Pinochet entrega el poder al Presidente Aylwin. Yo tengo un legítimo orgullo de haber participado en ese gobierno y en esta tarea, porque he visto que esa proyección constitucional y política que fue muy acertada y naturalmente muy respaldada por el presidente Pinochet y las fuerzas armadas, dio sus frutos y cumplió su objetivo, que es establecer en Chile un régimen plenamente democrático.

—¿Usted descarta una posible postulación suya en el futuro?

—No lo descarto.

—¿Usted cree que es la UDI la heredera del apoyo que tuvo el régimen militar?

—El gobierno del régimen del general Pinochet y de las fuerzas armadas, nunca pretendió constituir un partido político pese a que había personas en su época que eran partidarias de hacerlo.

Eso no significa que naturalmente existan movimientos y partidos que representen mejor, que quieran adherir y que se sientan orgullosos herederos de gran parte de la obra del régimen militar, como es el caso de la UDI, como lo han señalado sus propios dirigentes.

Creo que allí se reúne a un grupo de personas que se sienten plenamente identificadas y orgullosas de haber participado en el régimen militar.

—En la llamada centroderecha hay sectores que no se sienten tan plenamente identificados y han adoptado, incluso, posturas críticas respecto de lo que llaman errores del régimen militar. ¿Esa es la línea divisoria entre la candidatura de Novoa y la de Manuel Feliú?

—La UDI está conformada por un grupo de personas que participaron desde jóvenes en el gobierno militar en cargos de gran responsabilidad. Hay pocos movimientos en que pueden mezclarse juventud con experiencia, en forma tan importante, como lo que ocurre con muchas de las personas que forman parte de la UDI, que tienen una gran lealtad por haberse comprometido con esa obra y asumen todo lo positivo y todo el saldo favorable que significó la gestión del gobierno militar.

—Entonces, entre las sensibilidades tan distintas de RN y la UDI, es difícil que puedan concordar en un candidato único a la Presidencia.

—Yo espero y confío en que los sectores –llamémoslos de centroderecha– tengan la visión como para unirse en definitiva y tomen la decisión de avanzar en un proyecto. Yo tengo la esperanza de que así ocurra. Pero tan importante como la unidad es la mantención de ciertos principios básicos. La unidad no puede ser decretada de golpe.



Una contienda electoral no puede significar abdicar de principios y de grandes ideales. Para mí no sería tan traumático que subsistiera más de una candidatura. Si las diferencias son muchas, no van a permitir la unidad real y efectiva que se puede lograr quizás en un papel. Es más legítimo ofrecerle al país las distintas alternativas y que sea él quien resuelva. Además creo que la candidatura de José Piñera, que es una candidatura muy sólida, va a seguir hasta el final.

—¿Comparte las críticas que se han levantado desde de la UDI hacia la candidatura de Feliú?

—No, yo no quisiera entrar en ninguna crítica a la candidatura de Manuel Feliú ni a ninguna otra porque la unidad es necesaria. Ahora, de lograrse la unidad, entraremos en una segunda etapa donde el tipo de pensamiento y estilo individual ya no tendrá vigencia. • M. C.

Para mí no sería tan traumático que subsistiera más de una candidatura. Si las diferencias son muchas, no van a permitir la unidad real y efectiva



Tout Paris

Almuerzos Ejecutivos

Salón de té

Agustinas 847 • Fono 633 6344

Patrulla del desierto
¿Historia o historieta?

Al heroico grito chileno de "al abordaje muchachos" de Arturo Prat se han plegado las voces peruanas y argentinas con distintos ecos. Los primeros, en la historia de la Armada (texto oficial) sostienen que Prat cayó al barco peruano porque como la Esmeralda era más alta que el Huáscar, el primer espolonazo del 21 de mayo provocó un desequilibrio. Mientras que un historiador argentino pone en duda el grito de muerte del héroe chileno, señalando que si ningún chileno saltó tras él al Huáscar, o se trataba de marinos cobardes o nadie lo oyó. Y si nadie escuchó, ché, ¿cómo saben que esas fueron sus últimas palabras?

Las reconstituciones históricas se tiñen del color de cada bandera, lo que va generando apasionados sentimientos patrios o la incredulidad frente a los hechos. Por eso la historia, en su versión chilensis, y La patrulla del desierto *incluida (la serie de canal 13), también tiene su punto de quiebre.* •

Marcela Espíldora



ALBERTO MÁRQUEZ, asesor histórico de *La patrulla del desierto*

"AQUÍ NO HAY NI BUENOS NI MALOS"

—La literatura tipo 21 de mayo, como folletines y telenovelas, ¿es un aporte a la cultura?

—Pero claro, por eso dentro de mis posibilidades asesoré cuando se hizo *La Quintrala*, la historia de Sor Teresa de Los Andes y *La patrulla del desierto*. Y el gancho de *La Quintrala* no era la historia de su vida, sino que era la Raquel Argandoña. Pero ella era un medio lícito para meterte en un tema histórico. Ya lo mejor los que empezaron a ver la serial por la Argandoña la siguieron viendo porque les interesó el tema y pudieron aprender.

—Pero eso es aprender en base a mitos.

—Es que un espectador común y corriente espera ver al protagonista de la *Patrulla* tal como aparece en la serie y no como un fulano mujeriego, bueno para el trago. Hay que condensar lo que los chilenos conocen de la historia. Si tú pones soldados taciturnos, cansados y frustrados, los chilenos no se van a sentir representados. En cambio, si se identifican con ellos podrán decir "yo me parezco a Juan porque soy serio y responsable, y este otro es un frescolín, pero se parece a mi compadre". Entonces son personajes comunes, pero que calzan con nuestra forma de ser.

—¿Usted justificaría entonces que estas narraciones se queden en los mitos, en los estereotipos de los buenos y los malos?

—Aquí no hay buenos y malos. En una novela tiene que haber un Pimpinela y un Chouvelin y yo no voy a decir que el Chouvelin es el malo, sino que es el que impide a Pimpinela que haga lo que tiene que hacer. Las teleseries tienen estereotipos, porque si no transformarías la serie en una clase de historia aburrida. Los personajes de ficción, situados en un contexto histórico, permiten hacer la historia más atractiva y se sufre y transpira más que con los hechos que le pasaron a personajes reales.

—¿No le parece una reconstitución histórica un tanto chovinista? Por ejemplo, el que los bolivianos hablen un mal castellano o que los chilenos, siendo menos en número que los bolivianos, siempre se la pueden con ellos.

—Para mí los países que viven grandes derrotas y que nunca han tenido victorias son más chovinistas que los que exaltan sus triunfos. Además, si a los buenos los derrotan en el primer capítulo se acabó la serie. Y el público no va a aceptar que si a su protagonista le fue mal en el primer capítulo, desista. En cualquier serie, desde *Los magníficos* para adelante, los que partieron como protagonistas siempre van a ganar y esto es lo que el público está esperando.

—Pero la historia que se enseña en los colegios también es muy estereotipada. Y se supone que ésa no es la historia-ficción.

—La historia va a tener tantas versiones como sea quien la escriba. Para los peruanos nosotros somos un pueblo agresor que fabricamos una guerra y además somos una horda de rotos de cuchillo. Hasta el día de hoy en Bolivia y en Perú decir que viene el cuco es decir que vienen los chilenos. Entonces ellos han creado un estereotipo del soldado chileno.

—Entonces, ¿qué es la historia, una manifestación de pasiones patrias, lo que nos gustaría que hubiera pasado?

—Es una suma de todo y no se pueden separar los elementos históricos. Si hacen esta serie en Perú, van a ganar los peruanos. Pero estamos en Chile pues. •





TOMÁS MOULIAN, sociólogo

"¿POR QUÉ LOS SOLDADOS CHILENOS TIENEN QUE SER IMPOLUTOS?"

—¿Es válido contar la historia de los conflictos internacionales desde un punto de vista patriótico?

—Si se hace una teleserie popular es bien difícil que escapes a los clichés que en definitiva son el maniqueismo, el patriotismo. Chile es un país chovinista, orgulloso de sus creencias.

—¿Entonces se justifica que en este género prime el chovinismo?

—Se puede explicar, pero se podrían hacer teleseries o películas en un código menos patriótico, basado en las dinámicas reales. Tenemos que mirar la historia con ojos más críticos y no quedarnos en los mitos, porque eso nos impide mirar el heroísmo del otro lado. Yo vi una parte de *La patrulla del desierto* y lo que vi tenía que ver con espías y lo encontré tan absurdo que lo cambié.

—¿Pero no crees que para un país es importante tener héroes?

—Los héroes son como los santos para las iglesias. Las naciones necesitan de virtudes ejemplarizadoras, de estos héroes laicos como Prat. Y esto encierra toda una paradoja porque este país que gana todas las guerras, celebra a Prat, que es un derrotado. Es el paradigma del heroísmo, la entrega de la vida por la patria, donde no prima el principio de "soldado que huye, soldado que vive para la próxima batalla". No hay cosa más estúpida que dar la vida por una huevada tan abstracta como la patria.

—¿Pero no es lícito resaltar los valores patrios?

—Lo que me llama la atención es que nosotros sabemos poco de algo que efectivamente es una hazaña de un país que logra mantener la estabilidad de sus instituciones republicanas, lo que debe ser nuestro orgullo y nuestra diferencia con el resto de los países. Eso es lo que nos hace vencedores de la Guerra del Pacífico y no la bravura de nuestros soldados.

—Si tenemos méritos para sentirnos orgullosos, ¿cuál es el problema con los héroes?

—No creo que sea malo venerar a los héroes, pero una cosa es venerar a los héroes de la Independencia y otra es venerar a los héroes del Pacífico, que en definitiva fue una guerra por el salitre, donde volcamos toda nuestra admiración sobre los perdedores.

—¿Qué dificultades ha tenido para Chile este chovinismo con respecto a los países del Norte?

—Si se hiciera una encuesta en relación a Perú y Bolivia, yo creo que encontraríamos una gran simpatía entre la población, lo que no pasaría con los argentinos. Y eso aparece en cualquier episodio. Como lo que ocurrió el domingo anterior en un partido de tenis, donde el árbitro argentino se dejó manejar por los canadienses que protestaban por cada punto y al final los chilenos terminaron gritando ese cantito de "argentinos maricones, les quitaron las Malvinas por huevones" o algo así.

—¿Y porqué se da eso? ¿Porque los argentinos le quitaron la Patagonia a Chile?

—No, ese fue el costo que se decidió racionalmente pagar por la Guerra del Pacífico, porque Chile no podía pelear en dos frentes. Pero los argentinos nunca nos han ganado una guerra, entonces no son un país humillado como Bolivia y Perú. Según los peruanos, los chilenos se violaron a las mujeres peruanas y no sé si eso es verdad, pero no hay guerra donde eso no suceda y no veo por qué los chilenos hayan sido unos guerreros impolutos. •

La Pintana

Los huachos del jaguar

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN y JUAN ANDRÉS QUEZADA
FOTOS: INÉS PAULINO





El aire nocturno huele a fritura. En cada esquina hay una señora que vende sopaipillas y papas fritas



Magali tiene un cierto status porque es "doméstica". Después de todo vive cinco días en el barrio alto y aunque no lo dice, sus vecinos se dan cuenta. No es que gane más que la gente que, como ella, tiene su casa en la población Santiago del Nuevo Extremo de la comuna de La Pintana. Es sólo que a veces llega con tenidas que las niñas de la cuadra envidian: ropa de marca, un poco usada, pero buena, que le regala su patrona de Vitacura.

Desde que Magali trabaja puertas adentro, ha cambiado. Habla de "allá arriba" con un cierto tono místico y también habla de "bajar a La Pintana". "No me gusta bajar para acá", dice, "lo encuentro peligroso".

Sucede que entre Vitacura y La Pintana, Santiago se deshace. En un trayecto de casi dos horas en micro, las casas y los edificios se transforman en terrenos baldíos, los logros económicos se transforman en deudas sociales, los árboles se mueren, los locales comerciales desaparecen, los semáforos desaparecen, los hospitales desaparecen y surge un paisaje donde predomina el peladero y la aglomeración de casas.

En ese viaje de restas, se llega a La Pintana, casi al borde del cero. El remanente es una sola ambulancia, una comisaría y dos retenes, cuatro consultorios, un solo liceo, ninguna sucursal bancaria, ningún cuartel de Investigaciones y un solo motel que se llama Las Higueras. Hay un solo centro comercial y pocos almacenes. Botillerías y bares por todos lados. Incluso los hay clandestinos, con mesas de pool y ambiente de Bronx, camuflados en inofensivas casas. No hay un solo parque, ni un preuniversitario ni un hospital y nada más que tres semáforos.

Sólo eso para 180 mil habitantes que aumentan a una tasa del 8 por ciento anual, porque lo barato del suelo atrae a las empresas que construyen las viviendas del subsidio.

Mientras los pintaninos parecen decir "no caben más", y el gobierno les reconoce su rango de una de las comunas más pobres del país, llegan mensualmente alrededor de 3 mil 500 personas. Y en la municipalidad recalcan, con horror, que en el Plano Regulador que estudia el Ministerio de la Vivienda se considera a La Pintana como "zona de expansión urbana".

Pero, ¿expandirse con qué?

En 1981, cuando se creó la comuna, las expectativas eran otras. La entonces urbanista de la Municipalidad de La Granja, Graciela Ramos, aseguraba que esta zona iba con todo el equipamiento necesario: "alcantarillado, luz, agua potable, áreas verdes y demás servicios básicos".

CONFUNDIR AL POBRE CON EL MALO

La Pintana hoy es, en cambio, no sólo un lugar pobre, sino también un lugar extraño. La calle en la que vive Magali es de tierra, como más del 70 por ciento de las calles de la comuna. Ahí a pocos les interesa la discusión sobre los impuestos porque más del 90 por ciento de la población no los paga merced a sus bajos ingresos.

Sin embargo se ven jóvenes que tejen pulpos (trenzas de caucho para afirmar la carga en los vehículos) y que juntan plata para comprarse las zapatillas Adidas de 25 mil y la gran radio portátil que llevan al hombro mientras patean piedras.

Se ven letreros anunciando un bingo en la cuadra con el fin de pavimentar la calle, porque a diferencia de los vecinos de Las Condes, ellos tienen que pagar el 10 por ciento del costo (unos 16 mil por familia) su propia pavimentación.

Se ve, en la casa de una temporera que en los meses de verano puede ganar 300 mil, un living de piso de tierra, una sola habitación para cinco, un televisor a colores, un videograbador y en la cocina, un microondas.

No conocen los Nintendo. Hasta altas horas de la noche se entretienen con la pelota, las bolitas y el elástico

Se ve, en la casa del lado de Magali, a una señora que muestra acongojada una cuenta de luz por 317 mil pesos y dice que vive muerta de miedo porque en su cuadra hay por lo menos dos delincuentes.

Para los asistentes sociales de la Municipalidad de La Pintana eso es enajenación, distorsión: es el resultado de lo que califican como "la violencia que se ejerce contra esta comuna y que hace que un poblador se compre un televisor sabiendo que a la semana va a tener que pedirnos un paquete de alimentos".

Pero el municipio La Pintana no es un nido de delincuentes ni un lugar en el que cogotean a la entrada y a la salida. Desde lo que Magali llama "abajo" la situación se ve al revés y es la sociedad la que agrede a La Pintana.

"Al confundir al pobre con el malo" dice una visitadora social, "se estigmatiza a La Pintana como delictual y se hace que el que confiesa vivir acá, tenga problemas para encontrar trabajo, para pedir un préstamo, para lograr que se creen empleos y no tenga que viajar diariamente cuatro horas en micro. Y la verdad es que aquí no hay más delincuencia que en otros lados. Ni siquiera de noche".

"EL ARQUERO VIENE SALIENDO DE LA PENI"

Son las ocho y se oscurece en La Pintana. El mayor de Carabineros, Guillermo Chamón Contador, va en el asiento delantero del radiopatrullas y le indica al conductor por donde dirigirse. Reiteradas veces opina lo mismo que se dice en la municipalidad: que se exagera, que no es para tanto.

"Miren", dice. "¿Ven violencia aquí?"

Por la ventana aparece una comuna sombría pero tranquila. La gente vuelve de su trabajo. Gran parte de ellos son obreros y el mayor asegura que si se les revisa los bolsos, se encuentra la olla de la colación, la peineta y la toalla.

Las calles interiores del sector El Castillo, están llenas de niños jugando junto a los infaltables rayados de la Garra Blanca, de Los de Abajo. Están en la calle hasta tarde porque las casas son chicas y porque no hay otro lugar donde estar.

En la población Santo Tomás, cerca del consultorio, que con un médico pretende atender a una población de 20 mil



Reciclando neumáticos

personas, el mayor Chamón indica una plaza. "La vieran un día sábado en la tarde. Se llena. Da gusto ver a la juventud divertirse sanamente".

Para hablar de lo segura que es esta comuna, la palabra que más usa el mayor Guillermo Chamón es "bastante".

—¿Ha bajado la delincuencia?

—Bastante.

—¿Ha aumentado la dotación de Carabineros?

—Bastante.

—¿Ha mejorado la relación de los pobladores con Carabineros durante este tiempo?

Otra vez bastante. Nunca da cifras. "Bastante" escarchado con un reportaje que Televisión Nacional hizo sobre la comuna –y donde una pobladora acusaba a Carabineros de estar en concomitancia con los locales de venta clandestina de alcohol– él prefiere esquivar temas y no por allegado.

Y sin embargo, en la misma población Santo Tomás, la gente dice que el gran problema es la delincuencia, que es más que en otros lados, que todos conocen donde viven los patos malos y que no se los denuncia por temor.

Junto a un fogón en la calle, donde preparan papas fritas y sopaipillas para vender, un vecino cuenta que la delincuencia llega a límites que da risa.

"En el campeonato de fútbol que se hizo acá, llegamos a la final nosotros y un grupo de cabros del Castillo. Todo el partido ellos jugaron a patada y codazo y cuando le fui a reclamar al árbitro para que cobrara, ¿sabe lo que me contestó? Dijo, estai más loco, el arquero viene saliendo de la Peni, ese de allá trafica pasta y ese otro..."

"ES UN CRIADERO DE MANO DE OBRA"

Hay sectores de La Pintana en los que el no meterse con el otro es una norma de convivencia. Pasa aquí lo mismo que en otras poblaciones que en su tiempo tuvieron fama de peligrosas. Igual que en San Gregorio, La Legua, la José María Caro, en La Pintana hay lugares como El Castillo y Santo Tomás, donde aún predomina el "rascarse con sus propias uñas"; una suerte de individualismo que se explica en que esta comuna no tiene historia, sino que es un grupo de gente que el destino y el gobierno militar juntaron y que tienen que aprender a confiar los unos en los otros.

Sin embargo hay otros sectores en que la Municipalidad ha logrado cambiar esa costumbre y ha hecho que la norma de convivencia sea la organización social.

Ese es el caso, por ejemplo de la señora Rosita Briones que, como Magali, vive en Santiago del Nuevo Extremo. Ella llega temprano al Municipio para entregar una cuota para que le pavimenten la calle. Se demoró dos semanas vendiendo papas fritas y organizando bingos con los vecinos para conseguir 4 mil pesos.

Lo que la motiva a hacer el esfuerzo es evitar el barro y la inundación. "Y también no estar tan aislados", dice una mujer que la acompaña. "La otra vez compré un refrigerador", agrega, "y como aquí los caminos son de tierra y además le tienen miedo a La Pintana, no me lo vinieron a dejar y tuve que arrendar un flete para acá. Imagínese. Me salió más caro que si hubiera vivido en Las Condes".

En La Pintana no hay fuentes de trabajo y no hay infraestructura, a niveles dramáticos. Incluso el ex alcalde Luis Huneeus cuenta que en 1977 se inscribió en la Compañía de Teléfonos y que sólo la semana pasada le instalaron una línea.



En verdaderas lavanderías se transforman los angostos pasajes que separan los blocks

Deficiencias básicas que en la municipalidad atribuyen a que La Pintana fue planteada geopolíticamente como un ghetto. El alcalde Luis Pavés explica que

La buena stereo y la buena zapatilla



hasta hace poco tiempo, la única entrada real a ese sector era por Santa Rosa. Y que bastaba con poner militares en esa calle para que la zona quedara aislada y controlada para los difíciles tiempos de las protestas. Y otros funcionarios municipales añaden que lo único que faltó era rodearla de rejas y poner un candado.

"Por eso esta comuna se ha transformado en una especie de criadero de mano de obra barata", dicen comerciantes del sector. "Aquí la gente nunca ha tenido

otro futuro que ese".

La versión del ex alcalde Luis Huneeus es otra. Para él, la decisión del gobierno militar de erradicar a los pobres de otras comunas y juntarlos acá, fue para focalizar la pobreza y para poder asistirla más directamente. Y dice que gracias a eso fue que durante su administración logró que se invirtieran más de 12 mil millones: "Si ahora hay poco, hay más de lo que había antes".

Está consciente, sin embargo, que hay una desocupación del 14 por ciento, una desnutrición del 10 por ciento, una mortalidad infantil del



Desocupación del catorce por ciento; desnutrición del diez por ciento

21,8 por mil, un 14 por ciento de la población es indigente, un 55,3 por ciento es pobre y varias otras cifras sociales que son tristes récords a nivel nacional.

"LOS POBRES NO SON POBRECITOS"

Para los sectores más necesitados de su comuna el Municipio destina sólo 20 millones anuales en asistencia.

Pasa que junto con el cambio de alcalde en las elecciones municipales, también hubo un cambio de proyecto. Pavés decidió suspender la política de "asistencialidad" a la población y se redujo la ayuda directa en paquetes de mercadería, zapatos, fonolas.

¿Por qué? La apuesta de la actual Municipalidad va por el lado del desarrollo. Y según Pavés la "asistencialidad" no lo produce. "La gente se acostumbra a que tú le des, a que el Estado los alimente y los vista", dice una funcionaria de La Pintana.

Lo que hay que hacer es, dicen, reestructurar el tejido social, hacer que la gente se organice y se dé cuenta de que de ellos mismos depende salir adelante.

"El problema está", dice Andrés Venegas, relacionador público de La Pintana, en que "la asistencialidad implica ver a los pobres como pobrecitos, como gente a la que se le da lo que sobra, lo que no sirve". Y otro funcionario agrega "como hay poco, ese sistema lo que hace es repartir la miseria".

Sin embargo, este cambio no ha sido bien acogido en los sectores con problemas. Incluso el ex alcalde Luis Huneeus, dice que él mismo ha tenido que detener tres intentos de toma de la Municipalidad.

"El primero fue cuando la municipalidad no compró 66 mediaguas por más de 8 millones de pesos que yo dejé financiadas. Y los otros dos han sido porque la gente quiere hablar con el alcalde, aunque sea para que les diga que no a sus peticiones".

Pero en la Municipalidad advierten que ésa seguirá siendo su apuesta. Pase lo que pase, porque lo otro, el actuar paternalmente, es un cuento de nunca acabar. Como ha sido hasta ahora, la historia de La Pintana. •

"Pulpos" en La Pintana



Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



lunes 5 y martes 6	**El rostro** de Ingmar Bergman
miércoles 7 a domingo 11 y miércoles 14 a domingo 18	**Blade Runner** de Ridley Scott
lunes 12 y martes 13	**Luz de invierno** de Ingmar Bergman

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, tercera edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400

Los hijos que se van

"Papá, me quiero divorciar"



En Francia la tortilla generacional dio un vuelco tan fuerte que hay un best-seller que arrasa: un libro de M. Coulanges sobre los hijos que no se van nunca de la casa. Los padres están desesperados: ¿cuándo podrán hacer ellos –los padres– su propia vida? ¿Cuándo terminarán de criarlos, si los eternos estudiantes hacen post-grados y pretextos para quedarse, para disfrutar indefinidamente de la casa-hotel, de la infraestructura toda en rodaje de habitación-lavadora-video-auto-refrigerador y bar abierto, cariño y comunicación? ¿Cuándo volarán estos pajaritos, estos eternos huéspedes indecisos?

Por MILI RODRÍGUEZ VILLOUTA
FOTOS: RONY ORTIZ

En Chile, el cuento es otro. En la copia feroz del Edén, sucede algo parecido, pero con menos plata. Y aquí como allá, hay ese otro lado que duele: en la mitad de las familias chilenas –según investigación realizada por la sicóloga Soledad Larraín–, alguien grita, patea y pega. Violencia doméstica, que le dicen.

"Qué gran suerte para los gobernantes que la gente no piense", dijo alguna vez Adolfo Hitler. La obediencia, el terror, el autoritarismo y el castigo fueron la norma universal de la educación de la letra con sangre entra y quien te quiere te aporrea, transmitida generación tras generación, globalmente. "Quien ame a su hijo, que lo tenga bajo su férula, para que luego encuentre en él alegría", dice la Biblia.

El disciplinamiento de los colegios y los cuarteles aseguraba (asegura) el orden, un cierto orden. Más o menos hasta Elvis Presley, cuando la cultura de masas pudo multiplicar la desobediencia, la vuelta al cuerpo. Hasta la revuelta juvenil del 68; un estallido convincente, cada generación se forma en la ruptura, cada nueva "camada" de los humanos trae su propio "no" que afirma el "así somos", y "esto hacemos con lo que hicieron de nosotros".

Por algo ahora, la canción de Fito Páez que grita "en esta puta/ puta ciudad"; por algo la rabia vibrante que se convierte en alegría cuando (en otra canción) lo único que se le pide al otro, a la pareja, es una cuota de alegría diaria, "y nada más". Sí; por algo Fito y Los Prisioneros y La ley. Al borde de las crónicas rojas de padres violadores y adolescentes que se suicidan, se drogan o se arman, el bandidaje juvenil es un carrete violento. Botellas quebradas sobre la discreta paz de nuestros televisores, de esta convivencia cercada por el consenso, por el no te muevas, que afuera la selva del tigre del Pacífico devora.

Los datos de la realidad asustan: el

tigre también está adentro, en casa. La investigación sobre violencia doméstica que realiza actualmente Soledad Larraín, arroja ese primer resultado: en Chile, el 50 por ciento de los hogares vive en la violencia.

Una realidad muy brava. Las víctimas –algo "invisibles"– son, ya se sabe, los más débiles. Los niños, las mujeres. Cuando no son las mismas mujeres –golpeadas en su infancia–, las golpeadoras. Imaginable: "la violencia es mayor donde hay trabajo inestable y alto stress".

A pesar y por ese clima, los jóvenes chilenos de los 90 se van menos de la casa que los de la generación anterior. Adentro se está bien, sin entrar en detalles.

LOS NIÑOS QUE SE QUEDAN DEMASIADO

"En los 70 nos fuimos con una mochila y una canción de la Violeta Parra a vivir, a empezar pronto –en vez de salir de blanco y en mercedes arrendado–", comenta Fernanda Contreras, profesora, 40 años. "Ahora los niños no se atreven".

"Nos fuimos, y nos fuimos no más", –dice Clementina Navarro, empleada doméstica, 34 años. "En mi barrio, ahora las niñas se enamoran y se van con el pololo. Pero después tienen que retroceder para la casa. ¡No tienen plata para vivir! Y vuelven. Yo no volví: no tenía a dónde".

Clementina es la clásica mujer chilena alegre, sufrida, empeñosa y de Chimbarongo. Sus dos hijos (de 17 y 15 años) estudian y la ayudan. Para ella, "la madre tiene que ponerse los pantalones. Tiene que enderezar a los hijos". En su barrio, cerca del paradero 24 de la Gran Avenida, los compañeros de su hija salen del colegio y van a la plaza, "a tomar". "Discuten y hay peleas con cuchillos. La Charo, mi hija, dice 'yo no, directo para la casa'. Los profesores no tienen idea. No les interesa. Lo que les interesa es que las cabritas existan en el colegio para que les paguen su cuestión de subvencionado".

"Y los papás como que viven su mundo. Los niños se van con los amigos. Por el ambiente mismo de su casa, llegan a ser drogadictos. Un niño hace la cimarra. No falta quien lo vea. Alguien le avisa a la mamá: ella lo echa de la casa".

"Divorcios" en la dura. Y afuera es noche y llueve tanto, como dice el tango.

Si los franceses y europeos de la clase media de TV cable no saben cómo liberarse de sus hijos, huéspedes abúlicos y exigentes, en Chile se vive una realidad paralela de "infra" cómoda y miedo a volar. "Los hijos que se quedan demasiado" son una tendencia de hogares cómodos donde no se ve (pero se siente) la crisis generacional. Y de familias donde ese choque ya casi no existe. Donde el amor y el diálogo reemplazan a la incomunicación, el autoritarismo y la violencia. Es posible, y sucede.

DIVORCIÉMONOS, PAPÁ

Patricio Quiroga, profesor de Postgrado de la USACH y del Colegio Francisco Miranda ha tenido varios alumnos "divorciados" de sus padres. Uno por año, es el promedio de ese colegio de 750 alumnos y es tratado con la máxima solidaridad. Generalmente hijos de padres separados, de familias más o menos desintegradas, que terminan viviendo "solos" en departamentos compartidos con amigos, en una libertad más o menos vigilada y dramáticamente conquistada. El caso más actual es el de una niña de 18 años de quien actualmente es apoderado un profesor del colegio. La historia, como buena historia de amor, es para llorar.



El la cuenta lacónicamente. "La madre de la niña murió cuando ella era muy chica. Hace unos años, el padre se fue con ella a Canadá, volvió a Chile pero no pudo insertarse nuevamente, y volvió a partir. Ella se quedó acá casi sin nada, viviendo con su abuela, una mujer muy modesta. Ella va a tener una beca, y el colegio está viendo si se puede contactar con el padre".

"Hay un exilio exitoso y un exilio plebeyo" –considera el profesor. "Un exilio que se reinserta y otro que no encuentra lugar. Un exilio que significa volver sin nada, irse sin nada, como en este caso. Yo creo que el padre venía con muchas ilusiones y la vida lo arrolló: este país le pasó por encima. La niña al principio estaba muy cabizbaja, ahora se la ve más animosa. Sabe que tiene que estudiar, que no puede farrearse el año, que va a tener que hacerse adulta antes de tiempo. Podría estar parada en una rotonda y no: está estudiando".

"A este colegio, junto a profesionales que buscaron una alternativa frente a la escuela-cuartel, llegó lo más golpeado –agrega Patricio Quiroga–. Soy muy amigo de un grupo de chiquillos ahora universitarios, que viven en un departamento compartido, donde hay un niño que estuvo en el exilio, otro detenido, otro con su padre desaparecido. Aquí tenemos la experiencia de rescatar niños que para otros están totalmente perdidos".

"En muchos casos sucede que la separación no se trabajó bien", agrega "el tío Pato". "Porque las separaciones que se trabajan se traducen en que los niños no pierden nada; al contrario, hasta ganan".

Para este tío, la penosa experiencia de "los chiquillos de las poblaciones es otra cosa, mariposa: allá el niño se va de la casa, y se va a lo que venga, que generalmente es drogas, prostitución, delincuencia. Entre los padres y los hijos, ni siquiera hay un abismo: no hay nada".

ADIÓS A LOS LOBOS Y A LAS OVEJAS

Sería un proceso incipiente. Esto de rescatarnos de una educación férrea, de un amor armado y desamparado. Esto de educar y educarnos para la libertad. "Aún no es una realidad, pero puede llegar a serlo: que el niño se transforme en protagonista de sus derechos", plantea Soledad

Verónica desaparecida

Como en una novela de Proust, Verónica Castro se fue. Se separó de sus padres y luego de cinco meses –de drama– volvió. Ahora sigue estudiando Comunicación Social en el AIEP. Se fue –dice– "por desaveniencias, peleas y diferencias de pensamiento con mis padres. Opté por irme con mi pololo. Yo había pololeado con él como seis meses. Pero al mes me dejó. Es un canalla. Cuando vio que yo tomé fuerza de mujer, me dejó, y yo tuve que seguir sola. Machucándome. Trabajé en tiendas, pasé hambre-hambre, pero seguí en el Instituto. Di todos los exámenes y pasé. Fue atroz. Había días que tomaba pura agua. Adelgacé harto, me puse estupenda, cambié mi imagen, me corté el pelo. El es un canalla, un desgraciado, me gustaría verlo y pegarle un combo, demostrarle que me la pude. A él lo mantienen los papás, es hijo único y domina a sus padres. Vive en un departamento estupendo. Es un degenerado".



Verónica: "Harta depre... me lo tomaba todo"

"El dejó a una niña de 28 años (él tiene 18) por mí. Llevaba un año con ella. Después me dejó a mí también, el desgraciado. Yo tuve que salir a flote, con harta depre, me lo tomaba todo. Después atiné, me la pude, pero fue terrible. Me lo lloraba todo. Ahí aprendí a ver a la gente que salvaba y la que no salvaba, aprendí a ver las caras, las caras dobles. Este tipo tenía el cielo agarrado con la mano, se cree lo máximo. Yo de repente dije 'no puedo seguir regalándole perlas a los chanchos'. Cuando me fui, agarré mi mochila y unas bolsas y le dije 'hasta nunca, jugo de cicuta'. Mis padres estaban enfurecidos. Cuando volví, fui directo al refrigerador. Mi mamá había llorado todos los días, no me había olvidado. En mi pieza estaba mi hermano chico. Pero ahora quedé mejor ubicada –bromea–. Al lado de la puerta de calle". •

Larraín. "Cuando los padres se separan, se supone que los niños no tienen ni una palabra que decir respecto a con quién se quedan. Y el tema del castigo está incorporado como una forma de disciplinamiento, es aceptado socialmente; incuestionable. Los padres 'tienen derecho' a pegarle a esos niños que son sus hijos; no por cierto, a los del vecino". La onda es "yo le pego a los míos y tú a los tuyos". "Pero hay que constituir la posibilidad de que los niños puedan establecer límites a sus padres, y puedan co-tutelar sus derechos".



Patricio Quiroga: "Ella va a tener que hacerse adulta antes de tiempo"

"Eso significa replantear el tema de la autoridad paterna. Todos partimos de que por su sola condición de padres, ellos van a querer el bien de sus hijos. Y nada más falso, porque hay padres que violan a sus hijos, padres que los golpean sistemáticamente. El delito sexual sucede más en la casa que afuera. Una mujer tiene muchas más posibilidades de ser asesinada en su propia casa que afuera, un niño tiene más posibilidades de ser golpeado o violado en su propia casa. Saberlo y asumirlo cambia toda la lógica de una sociedad donde se supone que la familia es sagrada. En Chile sucede un asesinato semanal de mujer por su pareja. El producto de una cultura que lo permite, donde el certificado matrimonial es una licencia para agredir".

Soledad Larraín suspira, sonríe, mira a los ojos, marca su número de teléfono y pregunta por Daniel. En la voz no se traslucen la preocupación, pero hay el aleteo de una culpa vaga y universalmente compartida: "Hola precioso, ¿cómo le fue en el examen de francés?" •

alerce
LA OTRA MUSICA

TODA LA PASION Y EL EMBRUJO DEL BOLERO EN LA VOZ DE LA INIGUALABLE ¡CARMEN PRIETO!

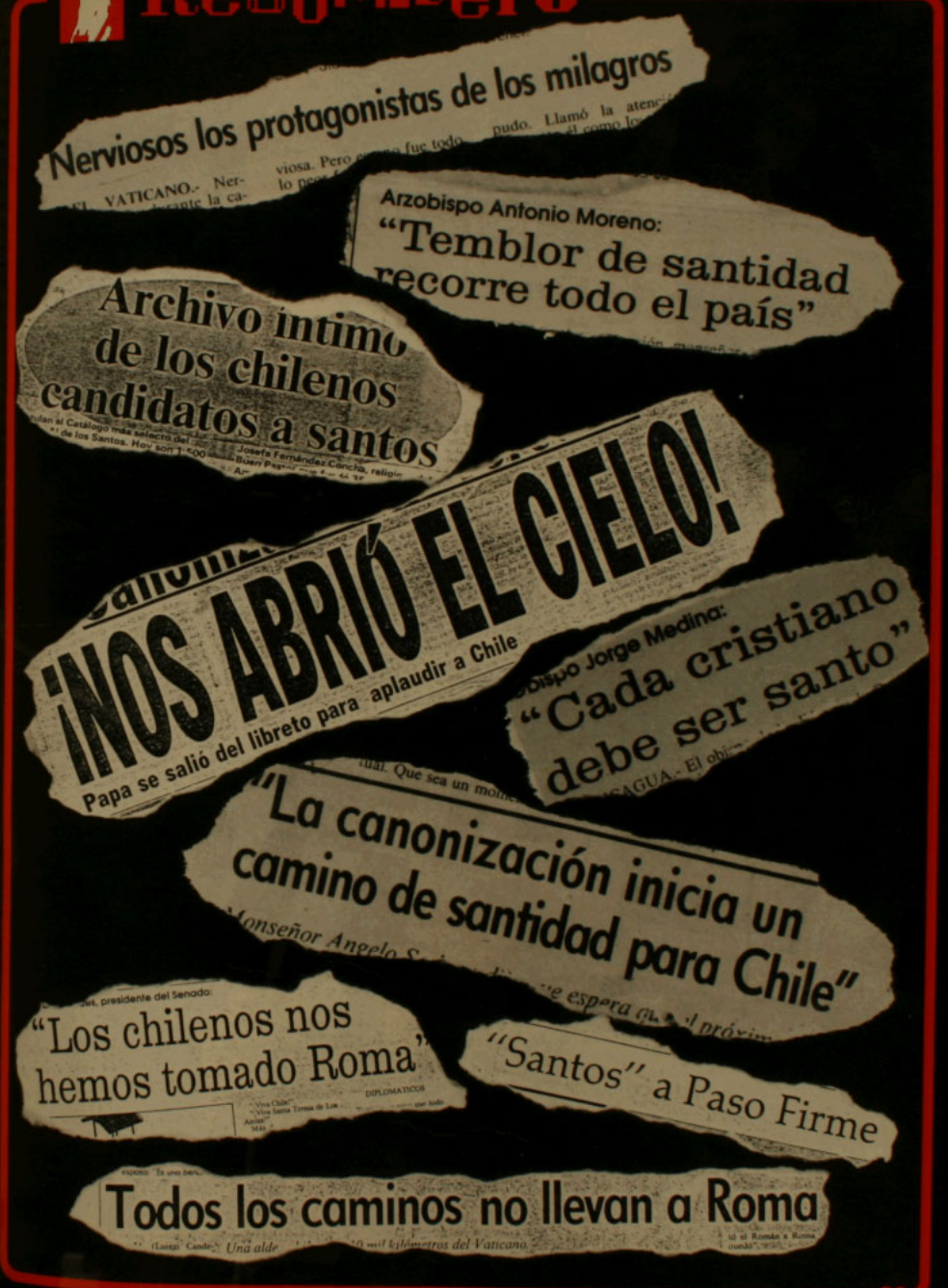
- Contigo en la distancia
- Escándalo
- ¿Cómo fue?
- Somos
- Por nuestra cobardía

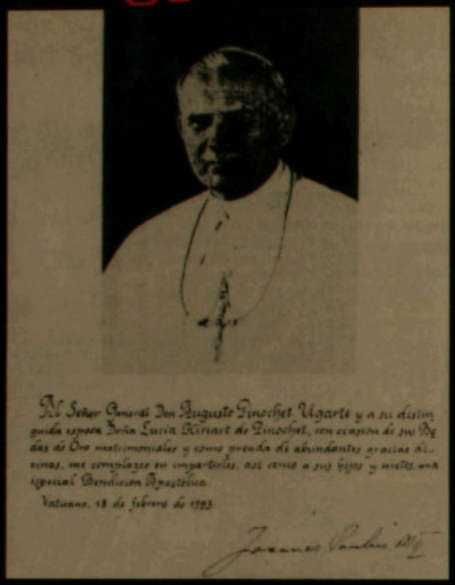


- Me desordeno
- Alma mía
- Todavía
- Así
- Hazte el caso

ME DESORDENO...

A LA VENTA EN TODO CHILE


Nerviosos los protagonistas de los milagros
VATICANO.- Ner-
viosa. Pero
pudo. Llamó la atenci
Arzobispo Antonio Moreno:
"Temblor de santidad recorre todo el país"
Archivo íntimo de los chilenos candidatos a santos
¡NOS ABRIÓ EL CIELO!
Papa se salió del libreto para aplaudir a Chile
Obispo Jorge Medina:
"Cada cristiano debe ser santo"
"La canonización inicia un camino de santidad para Chile"
Monseñor Angelo
"Los chilenos nos hemos tomado Roma"
DIPLOMATICOS
"Santos" a Paso Firme
Todos los caminos no llevan a Roma



Al Señor General Don Augusto Pinochet Ugarte y a su distinguida esposa Doña Lucía Hiriart de Pinochet, con ocasión de sus Bodas de Oro matrimoniales y como prenda de abundantes gracias divinas, me complazco en impartirles, así como a sus hijos y nietos una especial Bendición Apostólica.

Vaticano, 18 de febrero de 1993.

Joannes Paulus PP II



Humberto Vergara y María Adriana Cáceres, padres de lautarista muerta

"Es muy duro que nos maten una hija en democracia"

Por FERNANDO VILLAGRÁN
Fotos: Inés Paulino



Humberto Vergara (61) y María Adriana Cáceres (57) están golpeados. Acaban de enterrar los restos de su hija Norma, que había cumplido los 28 años el pasado 20 de marzo. La penúltima de sus siete hijos no celebró el cumpleaños en familia. Entonces aún eludía la persecución de la policía, que finalmente la encontró la tarde del 26 de marzo en la esquina de las calles Victoria y Zenteno. La cacería policial duró meses. Investigaciones allanó en octubre pasado la casa de la familia Vergara. El operativo culminó con la detención del padre de Norma y de dos de sus hermanos, Joaquín e Iris, con la incautación de una gran cantidad de fotografías familiares y con la advertencia de que difícilmente la familia volvería a ver con vida a la joven buscada. Es que para la policía de Investigaciones Norma Vergara era una pieza clave en el rompecabezas del Lautaro, el movimiento dirigido por Guillermo Ossandón. A ella se le imputa una cantidad impresionante de asaltos y acciones armadas realizadas desde abril de 1989, siendo la más mencionada su participación en el crimen de los tres detectives escoltas del intendente de Santiago.

La versión policial habla de un enfrentamiento. Sin embargo, el diario *La Epoca* del día posterior a los hechos informa que según testigos, el auto de los lautaristas fue encerrado por dos patrulleros de donde descendió un policía de civil (supuestamente del Dipolcar) que habría efectuado los disparos que ultimaron a Norma.

Humberto Vergara y su esposa afirman que se trata de un asesinato y denuncian el trato, según ellos denigrante, dado por la prensa al suceso. Sienten herida su dignidad por las imágenes de Megavisión que mostraron a su hija muerta, llevada en vilo, colgada de sus brazos y piernas. Para ellos es su hija, no la "terrorista", "la Chica" ni "la Roxana". En consulta con un abogado estudian una querella para que se esclarezcan los hechos. Los consuela y están agradecidos de las muestras de cariño de cientos de amigos que los acompañaron en el duro trance. Recuerdan emocionados el velatorio y el adiós en el cementerio. Las palabras que escribió el propio Humberto y que leyeron a coro sus hijos. El poema y el mural con fotografías que dedicó a Norma su hermano menor.

Es que quieren quedarse con esa imagen buena de la hija que jugaba en Chiñihue, que bailaba en el conjunto folklórico de la Confederación Unidad Obrero y Campesina (UOC) y que después de estudiar Alimentación trabajaba cuidando enfermos y ancianos en hogares de Santiago.

Humberto Vergara es ya un viejo

dirigente sindical del movimiento campesino, miembro del Comité Ejecutivo de la UOC. Como tal conoció la persecución en los años de Pinochet. Durante un año y medio estuvo recluido en Villa Grimaldi, Tres y Cuatro Alamos, Ritoque y Puchuncaví. El y María Adriana, se jugaron por el retorno a la democracia apoyando a la Concertación. Hoy Vergara es dirigente del MAPUOC y apoya la candidatura de Eduardo Frei.

Detrás de los ojos enrojecidos producto de las peores jornadas que puede vivir un padre, su cerebro busca explicaciones y se rebela. María Adriana, una vez más, se siente poniendo el hombro a una existencia que –sigue soñando– podría ser más feliz.

—¿Cómo se informó de la muerte de su hija?

—Yo a esa hora estaba en Molina, en un encuentro de campesinos con el Presidente Aylwin, donde se daba a conocer un nuevo sistema crediticio para el sector agrario. Me enteré de lo sucedido cuando regresé a mi casa pasada la medianoche y allí me encontré con mi familia deshecha.



—¿Por qué duda de la versión policial?

—Por sus mismas características. Se habla de que los jóvenes venían saliendo de una shopería y ya los estaban esperando los policías. Había un cerco policial y ahí se produce el enfrentamiento, pero toda la versión es confusa y poco creíble. Por eso yo digo que se trata de un asesinato. Mi hija tiene tres impactos de bala y los tres certeros, a la altura del estómago. No hay heridos entre los Carabineros, no hay impactos de bala provenientes del vehículo donde supuestamente estaba mi hija. ¿Dónde está el enfrentamiento?

—¿Usted sabía que a su hija la acusaban de participar en el asesinato de los tres escoltas del intendente Pareto?

—Me lo dijeron los funcionarios de Investigaciones el 20 de octubre del año pasado, cuando allanaron mi casa y me llevaron a la Brigada de Homicidios. Yo ahí mismo lo negué y lo sigo negando y no porque sea el padre. Norma no tenía ninguna condición personal, ni temperamento para tirar a matar a nadie.

—¿Usted conocía su militancia en el Movimiento Lautaro?

—Sabía que su pareja, su compañero (Pablo Contreras O.) estaba vinculado y por intuición sospechaba que podía estar involucrada con esa organización.

—En su calidad de dirigente político que apoya la Concertación, ¿no trató de inducirla a abandonar esa opción?

—Tratamos familiarmente de interceder para que no se dejara influenciar políticamente por las conductas del joven. Sin tratar de interferir en su relación afectiva. Estoy hablando de hace muchos años atrás –tal vez no soy el más idóneo para aconsejar y convencer a jóvenes empapados de esas ideas–, pero no se trata de negar su militancia en el Lautaro. Lo que yo niego es que haya estado vinculada al aparato militar, realizado asaltos y participado en asesinatos.

—¿Y por qué no pudo haber derivado hacia esas acciones?

—Por su temperamento. Creo que ella debe haber participado como ayudista, en arriendos de casas, en compra de vehículos y cosas de ese tipo. Mientras no me demuestren con pruebas que ella participó en un crimen, yo lo niego. Cuántas veces en este país se ha imputado crímenes a inocentes. Cuántos enfrentamientos falsos. Cuántas mujeres metralletas han aparecido. Si al velatorio de Norma llegó la primera de las jóvenes que fue acusada de esa cantidad de delitos. Hoy está inválida y ha desmentido públicamente todas las atrocidades de que fue acusada.

—Más allá de la tristeza, ¿qué sentimientos tiene por lo ocurrido?

Ver a nuestra hija exhibida muerta, semidesnuda, llevada por policías colgando de sus extremidades es un trato cruel que no se compadece con los tiempos que vivimos

—Primero indignación, segundo dolor, porque ver a nuestra hija exhibida muerta, semidesnuda, llevada por policías colgando de sus extremidades es un trato absolutamente cruel que no se compadece con el tiempo que vivimos. Es inaudito que esto se produzca en el gobierno que nosotros contribuimos a elegir. Es demasiado duro que nos maten una hija en democracia.

—¿Qué conducta espera de la policía, cuando se ven enfrentados a grupos como el Lautaro?

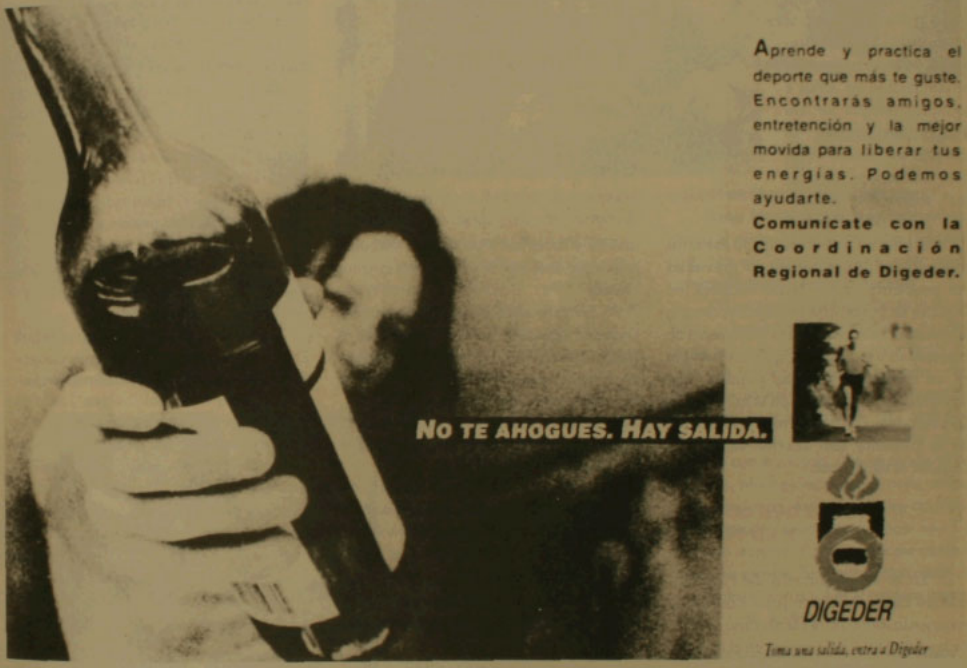
—El gobierno debe humanizar y profesionalizar los servicios policiales. No puede darse caza a las personas como si fueran conejos. Se debe combatir a los movimientos que atentan contra la democracia, pero no se puede caer, como fue durante años, en vulgares asesinatos. Y en este sentido creo que la prensa también tiene una responsabilidad.

—¿Cuál es esa responsabilidad?

—En este caso, ha entregado información absolutamente irresponsable. La mayoría de los medios se ha limitado a entregar la impresionante lista de delitos que le imputa la policía a mi hija. Se dice "participó" en asesinatos, asaltos, atentados, en casos no probados y ello no les importa. No se cuestiona la veracidad ni investigan las pruebas. Me choca que a la gente la maten primero y después se confirmen o desmientan los hechos. Me duele que el país se acostumbre a las mentiras sin preguntarse por las injusticias irreparables que han provocado. La vida es lo primero y para que aquí haya justicia falta mucho. Parece que hubiera un hábito de enfrentar y matar, una educación que se heredó del período anterior. El gobierno no se puede conformar con esto, hay que cambiar los procedimientos, somos seres humanos. Si hay delitos, que se juzgue, que no se siga matando y mintiendo. •

Programas de Digeder

Una salida para los que "no quieren ni pueden"



Para la Digeder, el deporte no es sólo para deportistas. Por eso, hoy busca ser una salida para los jóvenes que se enredan en los oscuros laberintos de la vida. La fórmula: una campaña masiva denominada *La juventud y el deporte contra las lacras sociales*.

Esta campaña de carácter social, surgió como una idea en las calurosas ciudades de Arica e Iquique, donde existen altos grados de drogadicción entre jóvenes y niños, especialmente en sectores populares. Lo que nació como una gran inquietud en Rubén Canales, uno de los 14 coordinadores regionales de la Digeder, pronto se convirtió en un proyecto aprobado, en que el deporte se convertía en una atractiva salida a estos problemas.

Pero la campaña de prevención no se concentraría sólo en el Norte del país. Para las autoridades de Digeder y del gobierno, las lacras sociales como la drogadicción, el alcoholismo y el tabaquismo se encuentran en todo el país.

Cuatro tipos de afiches, un spot televisivo, un comercial radial, una campaña callejera y carteles distribuidos en los diferentes recintos deportivos, serán los medios que se emplearán en este trabajo masivo, que se inicia en abril y que pretende durar un año. Además, "en todas las coordinadoras regionales que hay en el país, esto es, los órganos con los cuales opera Digeder, habrá un set de información sobre recintos deportivos y actividades. De manera que las personas que de verdad quieren ver una salida en el deporte reciban la información pertinente y el equipo de monitores, entrenadores y técnicos que Digeder pondrá a su disposición", nos explica Iván Navarro, director de este organismo gubernamental.

Este proyecto forma parte del programa de Formación Física de la Juventud, lo que significa contar con un porcentaje de su presupuesto, el que corresponde a 1.540 millones de pesos. Sin embargo,

Iván Navarro considera importante el aporte privado para el buen desarrollo de esta campaña que beneficia a un grupo importante de la sociedad.

Esto no es el único trabajo que Digeder ha realizado en esta materia. "Nosotros estamos inaugurando un Centro Juvenil para la lucha contra la droga en la I Región; estamos apoyando hogares de rehabilitación en Arica e Iquique, porque es ahí donde, básicamente, se inicia el problema. También realizamos programas extras de prevención", indicó Navarro.



Iván Navarro, director de Digeder

Si bien no se han realizado estudios concretos para determinar la gravedad del problema de las lacras sociales, en Digeder se posee una percepción de que la juventud es el sector más vulnerable de la sociedad y en especial, quienes habitan en un contexto marginal, popular. Por otro lado, se destaca que en la mayoría de las campañas contra la droga o el alcohol no se presenta una alternativa, lo que Digeder sí va a hacer.

LOS QUE QUIEREN Y NO PUEDEN

En el Departamento de Planificación de Digeder, Marco Julio Zúñiga, su encargado, tiene muy claro cómo se divide la sociedad. La clave está en el deporte y el dinero. Esto implica que Digeder debe concretar sus esfuerzos en aquellas miles de personas que quieren hacer deportes y no pueden por falta de medios e infraestructura, y principalmente, en los niños, jóvenes y adultos que no se interesan por el bienestar físico a través del deporte ni tampoco tienen cómo hacerlo. "Ahí el Estado interviene y da curso a los programas de Formación Física de la Juventud, Deporte Popular y Recreación Familiar", indica Zúñiga.

El primer programa está orientado a niños y jóvenes en edad formativa, es decir en edad escolar. Sus objetivos son impulsar el deporte y la recreación mediante la instalación de clubes deportivos en recintos educacionales de todos los niveles y capacitar a profesores y apoderados que desempeñen funciones en estos clubes.

En el desarrollo de este programa la Digeder considera como prioritario el hacer efectiva la alternativa del deporte en niños y jóvenes de hogares pobres, diversificar el tipo de actividad de acuerdo con las características regionales y dotar de implementos y vestuario a los clubes de sectores más populares.

Deporte Popular es un programa que tendrá como misión durante 1993 proporcionar subsidios a los proyectos que buscan un espacio para la práctica deportiva y de recreación de los adultos de bajos recursos. Así, por ejemplo, se le darán facilidades a mujeres y a la tercera edad, especialmente en el sector rural.

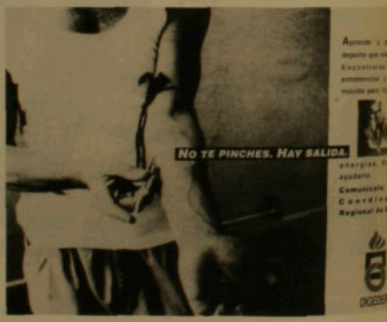
Lo fundamental en este programa para adultos es focalizar subsidios de proyectos que incorporen a la mujer trabajadora y a aquellas personas con riesgo social por la dependencia al alcohol o a la droga. También se considerará de primer orden la gente que vive más apartada del país como por ejemplo, quienes habitan en las fronteras.

El tercer proyecto está dirigido a la familia para que posea un espacio de recreación y que su tiempo libre sea disfrutado de la manera más sana. La idea es promover el desarrollo de las organizaciones que se orienten hacia este objetivo, además de estimular los servicios que preserven el medio ambiente.

Los aspectos más importantes de este programa son la orientación para que las organizaciones obtengan su personalidad jurídica, privilegiar las actividades que contribuyan a afianzar nuestras costumbres populares e impulsar el contacto con la naturaleza, paseos campestres o competencias al aire libre.

También existen otros programas como el deporte de alta competición, donde participan los deportistas profesionales y las respectivas federaciones y selecciones; el programa de infraestructura y el Estadio Nacional, que es el único campo deportivo que administra directamente Digeder. Para el desarrollo de todo esto durante 1993 se considera un presupuesto de 10 mil 694 millones de pesos, de los cuales el porcentaje más bajo es para el Estadio Nacional (3,32%) y el más alto para el deporte de alta competición (18,39%).

Toda esta actividad que realizará Digeder busca cumplir numerosos objetivos como el apoyo a la creación de organizaciones deportivas para toda la sociedad, crear condiciones para una oferta diversificada de posibles actividades que integren a la gente a la práctica deportiva, entregar verdaderas posibilidades de entrenamiento a los deportistas de las selecciones y contribuir al desarrollo de la infraestructura necesaria. En definitiva, la Digeder busca crear una cultura sana, donde la llave para el bienestar social y personal sea activar el cuerpo entretenidamente. •



La campaña de Digeder apunta a combatir la drogadicción, el alcoholismo y el tabaco

Rosa Montero

"El éxito no es ningún lugar"



Muy maja ella, entró en un diario a los 18 años ("era la única mujer y mis compañeros eran muy paternalistas, muy *pesaos* y muy plastas"); a los 26 había publicado la primera de sus ¡siete! novelas —*Te trataré como a una reina* y *Temblor*, entre las más leídas— y hoy a sus juveniles 42, es de las estrellas más potentes del "boom" español.

Brillante, apasionada, Rosa Montero no habla: canta, como diría Moustaki. Conversamos sobre un fondo de guitarras flamencas en la terraza de *Letras de España*, qué regalo.

Atravesábamos por la zona del milagro, en esta larga y angosta Teletón, y ella encontró que la democracia chilena es muy tímida. "Me parece ver demasiada autocensura... una especie de autolímite y un miedo a decir las cosas por si esto se mueve demasiado".

"Yo hago periodismo y novela. Dos cosas totalmente absorbentes. Lo he llevado mal, pero lo he llevado, pues ésa es mi cruz, ¿no?"

Los aros —un sol y una luna de plata— tintinean sobre un collar de tortugas y pescados: joyas de los indios de Norteamérica, muy *pues eso*: estilo Rosa Montero.

"Cada novela te lleva a la siguiente y no siento que haya llegado —confiesa—. El éxito, lo que la gente llama el éxito, no es ningún lugar, no existe como lugar físico, ni como estado siquiera, nunca ni lo posees ni eres poseído por él".

Igual se siente "muy poderosa". "Y a pesar de eso, el reto es cada vez mayor. Esa es la gracia y la desesperación".

"Antes de escribir un libro, tienes que tener un poco la sensación, la embriaguez, la soberbia absoluta, de que vas a escribir el mejor libro que jamás se haya escrito, ¡si no, no te pones!"

"Te pones a escribirlo y luego siempre, siempre, es inferior a tus sueños. Hay que resignarse a ello, resignarse a saber que no has llegado, que debes seguir".

Rosa Montero acerca la grabadora, contra el ruido. Es un tic personal. Su gran pregunta es "¿qué nos hace estar aquí, construyéndonos contra la muerte?"

"El escritor lo que escribe es la novela que su lector interior quería leer. ¡No hay nadie tan buen lector como uno mismo! Yo creo que se escribe y se lee también —los lectores voraces— porque hay un punto de inadaptación a la realidad, hay algo que nos falla. Algo, una incomodidad en la relación con el mundo, que se convierte en escritura. Muchas veces no se nota, somos gente simpática, extrovertida, en apariencia adaptada, pero en el fondo hay un pequeño abismo. Y para tapar ese abismo es que se escribe. Se escribe para crear un puente de palabras sobre el agujero negro, ¿no?" • **M. Rodríguez**



Déjalo ser...

Paul McCartne

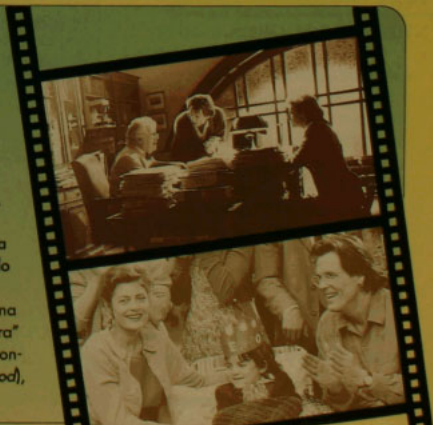
Casi un Oscar

Un milagro para Lorenzo

Susan Sarandon estaba nominada para recibir el Oscar a la mejor actriz del año. Tras la poderosa estatuilla estaba también Judy Davis (*Impromtu*, *Barton Fink*, *Maridos y esposas*). Llegó primera Emma Thompson, la enigmática actriz de *La mansión Howard*.

Pero Susan, la emocionante mamá de *Un milagro para Lorenzo* y la mina hastiada de *Thelma y Louise*, tiene su propio brillo en Hollywood, un filo "progre" con destellos de la inteligencia y del corazón.

Un milagro para Lorenzo es la historia real profundamente gringa, de una pareja que contra toda lógica salva a su hijo de la muerte. Es el amor "contra" la medicina: "Los médicos son poderosos. Son como los políticos. Hay que conservarlos honestos", afirmó el director George Miller (*Las brujas de Eastwood*), que también quedó cuello. •



INSERCION

TELEVISION NACIONAL DE CHILE :
UNA GESTION QUE DA FRUTOS

Hemos dado lo mejor de lo nuestro y los resultados son tres años de éxitos, una empres estable y un futuro prometedor.

NUESTROS PRINCIPIOS

SOMOS:

- Una empresa nacional al servicio de las necesidades sociales de información, cultura y entretención de todos los chilenos.
- Una empresa pública, autónoma del gobierno o de cualquier poder estatal o privado.
- Una empresa profesional altamente competitiva y autofinanciada.
- Una red nacional de televisión que cubre todo el país
- Una red regionalizada al servicio de cada región
- La aprobación de la Ley 19.132 del 8 de Abril de 1992 por la unanimidad de ambas cámaras del Congreso Nacional es un logro que consolida la legitimidad de nuestra empresa y los principios que la definen.

UNA EMPRESA ESTABLE

NUESTROS LOGROS:

- Estabilidad económica y financiera gracias a tres períodos de gestión exitosa que corrigen 10 años de mala gestión.
- Estabilidad directiva, con un Directorio plural y representativo que dura 8 años y que ha aprobado la gestión desarrollada renovando la confianza en el Directorio Ejecutivo, el Gerente General y el equipo de dirección.
- Estabilidad laboral con la firma de un contrato colectivo de dos años que comenzó a aplicarse en Octubre de 1992 y que permitirá -por primera vez en nuestra historia - la participación de los trabajadores en los beneficios alcanzados.
- El reconocimiento del público y la crítica por haber entregado: programas de calidad y variedad de interés masivo, información de primera línea, respeto equilibrado de todas las tendencias políticas y religiosas que constituyen nuestro ser nacional.
- El aprecio de nuestros clientes y proveedores por la seriedad en el cumplimiento de nuestros compromisos y la eficacia comunicativa de nuestros mensajes.

NUESTRO PROMETEDOR FUTURO

MODERNIZAR :

- Con un plan de renovación tecnológica que abarca todo el proceso productivo, la postproducción y las transmisiones en Santiago y 31 puntos en todo Chile.
- Con una preocupación creciente por los recursos humanos, no sólo con el reparto de beneficios, sino también, mediante la capacitación y la participación en nuevas modalidades de gestión.
- Con creatividad y excelencia para entregar, cada día más, una oferta de programas de calidad y diversidad en beneficio de todos los telespectadores.

LO MEJOR DE LO NUESTRO

INDICADORES DEL EXITO

EQUILIBRIO Y UTILIDADES OPERACIONALES



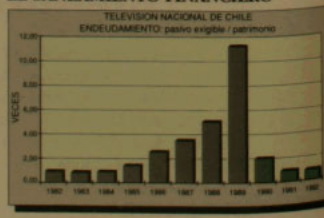
En 1990 se inicia la normalización, en 1991 se alcanza el equilibrio y en 1992 se logran 2.400 millones de pesos en utilidad operacional

RECUPERACION DEL PATRIMONIO



Una empresa técnicamente quebrada que en sólo tres años recupera lo perdido. El patrimonio a diciembre de 1992 supera los 10 mil millones de pesos

EL SANEAMIENTO FINANCIERO



Los agobiantes niveles de endeudamiento improductivo alcanzados en 1989 han sido saneados, llevando la relación deuda / patrimonio de 11 : 1, a otra normal de 0,8 : 1.

Música para camaleones

Futuro esplendor

Chile, una sucursal al Sur





Hace rato que bajo el Alerce está creciendo el *under* criollo. BBS Paranoicos, los Panteras Negras y... ¡Los Miserables! Banda surgida en los reductos de la resistencia punk, son una mezcla entre los antiguos Prisioneros y Metallica. *Futuro esplendor* se llama el casette que guarda 20 canciones en donde a través del punk, el hardcore, el ska y el heavy, "mandan a la cresta a este mundo de mierda". Nadie se salva: "los políticos son ladrones/ los banqueros estafadores/ los médicos son comerciantes/ y los profesores ignorantes/ la policía es inmoral/ curas y monjas dan mucho que hablar/ abogados embaucadores/ y los mormones unos invasores".

Si bien el discurso del "no estamos ni ahí..." está demasiado repetido y todos sabemos que los $ $ $ son más fuertes, Los Miserables "decimos la dura".

—¿Qué opinas de Chile?

Escupe Amapola, batero de Los Miserables: "Chile, cinco letras que no dicen nada. Somos tan sólo una sucursal al Sur del imperio, un lugar donde morir, algo que nunca fue. Una bandera y tres chanchitos disfrazados, uno con una franja presidencial, otro con uniforme militar, otro con su cruz al pecho. Chile, cinco letras de un feo cuento archivado por una compañía transnacional. En este país los héroes están en la cárcel y los asesinos caminando por las calles. Este es el *futuro esplendor* que hemos heredado. Gracias, pero no lo aceptamos".



OTRA VEZ NOS DIERON LAS DIEZ

De *Y nos dieron las diez*, el gran éxito de Joaquín Sabina (canción que él odia), se han dicho demasiadas cosas: que es una ranchera; no, es algo típico español; ¡pero si el compás de 3/4 en que está escrito evoca nuestro vals chilote! Lo cierto es que en un reciente programa de la televisión española, su compatriota Rocío Durcal, considerada la embajadora del folclor azteca, se encargó de terminar la discusión. Acompañados del famoso mariachi de América, Jesús Rodríguez de Hijar, Sabina y la Durcal registraron en vivo una hermosísima nueva versión de *Y nos dieron...* Los fanáticos del gran Sabina saben que esta audaz versión ya está incluida en la nueva edición de *Física y Química* (BMG). ●

J. A. Quezada

GALA
HOTEL

Una decisión de hoy



Porque unimos para Ud. una cálida atención personal, una justa elegancia, los detalles de lo nuestro, junto a los más modernos y completos servicios. Le esperamos en Viña del Mar.

Arlegui 273 • fono: 032-686688
fax: 032-689568 • Viña del Mar • Chile

Delirio de color



Pablo Domínguez, fiel a sí mismo, sigue llenando de aves, felinos, paisajes y árboles rojos y azules sus telas. Lo hace con, por decir lo menos, un entusiasmo y colorido que dan ganas de meterse en sus cuadros, vivir en ellos. Expresión e impresión figurativas; reminiscencias vangoghianas y de Cezanne; paisajes chilenos (*Los Andes*) y norteamericanos (*El gran cañón*). Domínguez viene llegando de Estados Unidos, donde estuvo becado por la "United States Information Agency". Aprendió y, seguro, dio que hablar. Por algo está exponiendo también en la Anton Gallery, Washington DC. Un artista que, según él, pinta "cuadros buena onda". Y algo más. (*Pinturas recientes*, Pablo Domínguez. Galería Plástica Nueva, San Crescente 19) • **J. P. D.**



Una Gabriela para Contreras y Caicedo



Patricio Contreras



Franklin Caicedo

Los actores Patricio Contreras (*Gringo Viejo*, *La Frontera*) y Franklin Caicedo (*El Viaje*, *Yo*, *la peor de todas*) decidieron poner fin al mito que dice que nadie es profeta en su tierra. Sí, porque el gobierno del Presidente Aylwin, en reconocimiento a sus notables y dilatadas trayectorias artísticas en Argentina, les entregó la condecoración al Mérito Docente y Cultural Gabriela Mistral. El embajador de Chile, Carlos Figueroa Serrano, fue el encargado de entregarles el galardón, en una ceremonia que se realizó el pasado 30 de marzo en la sede de nuestro país en Buenos Aires.

Para los asistentes al acto —lo más destacado del mundo artístico y cultural— quedó claro que no hay plazo que no se cumpla, ni deuda que no se pague. • **M. P.**

UNA GOTA DE PACIENCIA PARA UN MAR DESCONTAMINADO



ESVAL asumió por imperiosa necesidad y en resguardo de la salud pública, la puesta en marcha, financiamiento y ejecución del " PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL DEL GRAN VALPARAISO "

De no mediar una solución integral al problema veríamos aumentar la contaminación de nuestra costa a niveles que excederían las normas actualmente permitidas, con grave perjuicio en la calidad de vida de todos los habitantes de la región y daño irreparable al turismo, y prestigio del país.

Este inmenso esfuerzo de ESVAL dará como resultado una costa descontaminada desde Valparaíso a Concón, proyectada hasta el horizonte del año 2020.

La obra de construcción del Colector Viña-Valparaíso, por su enorme magnitud, podrá ocasionar complicaciones a partir del término de la temporada de verano. Es entonces cuando cada uno de nosotros deberá aportar con su paciencia y cooperación.

Por nosotros, por nuestros hijos ...
¡Por el bien de todos!

COLECTOR ESVAL

Limbo Catódico

Batallas de Lircay



Rafael Gumucio

Toda guerra en Chile es siempre la misma batalla de Lircay, donde los pelucones pensaron haber eliminado para siempre a los pipiolos. Porque, al margen de las ideas, lo que distingue a un conservador es su necesidad de eliminar definitivamente el enemigo; mientras que el liberal sabe que no podría vivir sin ese enemigo. Digo esto porque es la manera más simple de explicar por qué no puedo ser totalmente neutral en la guerra de las teleseries. Soy un viejo pipiolo, no porque tengan la razón (que no la tienen) sino porque nos han dado victorias sorprendentes y emocionantes. Sólo basta recordar *Trampas y caretas*. Soy pipiolo y me duele que perdamos siempre por lo mismo, por esa confianza en la tontera del enemigo, por celebrarnos mucho, por perdonar todo. Pero hablemos de las teleseries.

Lo primero que hay que decir es que ninguna de las dos es muy buena. El esfuerzo y la plata invertida perjudican en vez de ayudar. Dos argumentos que los brasileños pueden hacer creíbles, aquí se enredan, sin matices, se disgregan y eso es triste. Porque tanto el restaurante demasiado lujoso y lejano de *Marrón Glacé* como las dos mansiones en la luz blanca, son tristes. Hacen mal. Los pedazos de comedia son demasiado visibles y burdos. Gnecco exagera hasta la parodia (habría que demandar a García Huidobro por lo mal que le ha hecho a este actor que a mí me gustaba mucho). También Soza sufre el delirio y es famísimo. Tampoco son divertidas esas viejas del trece, y la Malú Gatica es demasiado para chochear tanto. El drama tampoco convence. Falseada Carolina Arregui; exagerado el odio de Francisco Reyes y la maldad de Pesutic. Incómoda y un poco atontada la millonaria Paulina Urrutia, recién santificada; cómicamente serio Castillo el mayordomo y demasiado sencillo Camiroaga (que esconde una fuerza seria jcuidado!). Lamentable la venganza de Kliche y fome la Gloria Munchmayer, que merecía algo mejor.



No es culpa de nadie. Cruelmente, las teleseries chilenas han mostrado con su competencia lo poco que son y lo mucho que podrían ser. Beatería y descartuchamiento, tan tristes los dos y falta de una idea que haga temblar como me hizo temblar un poco la escena donde Camiroaga le encerraba los zapatos a Pesutic. Eso habría que mostrar. La fuerza de un país que se odia suavemente. "Odia a tu semejante como a ti mismo", o más amor, si aquí no se amara tan tibiamente. Sobre los muertos de esta eterna batalla de Lircay, juremos hacer alguna vez una teleserie apasionada. •

Pop inglés, por favor





Desde que los ingleses inventaron el arte pop allá por los '50, la gráfica de las islas ha sido paradigma de eclecticismo y renovación. Una muestra de este tipo (fotografías, collages, pintura, gráfica, todo junto y revuelto) llegó a Chile. Son obras de gran formato realizadas en la segunda mitad de los '80 y lo que va de los '90. La muestra, en palabras de la curadora Andrea Rose, atraviesa "críticamente varias de las convenciones de la pintura. Picasso dijo que había que crear mentiras para llegar a la verdad. En estas obras, las mentiras son muchas y las verdades manifiestas". Una exposición imprescindible. (*De Composition*, I. Chileno Británico, Santa Lucía 124) • **J. P. D.**





Respingador de narices



Adiós a las narices pa'l Norte. Para los de nariz caída, para los anchos de olfato y para aquellos de tabique flojo, ahora existe una solución inmediata. Se trata del nuevo *polimetro térmico flexible*; en otras palabras, un respingador de nariz instantáneo. Este novedoso artefacto viene de Estados Unidos para acabar con los complejos de narigones y narigonas. Es un plástico antialérgico y se encuentra en los más variados tamaños. Cuesta $ 15.000, precio de oferta. Sólo hay que probarse el producto que se coloca en el interior de los nasos, sin ninguna molestia, aparte de una leve gangosidad.

Se acabaron las narizotas. A lucir un rostro refinado. (Los Cobres de Vitacura, local B-03 Antonella Avatte) • **H. M.**

En San Diego está todo

El centro de Santiago ya no es sólo smog, tacos y muchedumbre. Ahora hay un nuevo espacio para la cultura, los eventos y cafés de mediodía. Es la *Multisala*, ubicada en San Diego a pocos metros de la Alameda. Una muy cómoda y elegante cafetería, galería de exposiciones, salas de estar. La *Multisala* cuenta también con un gran salón de eventos donde se pueden realizar seminarios, festejos institucionales y bingos.

Para este año, en que Santiago es la Capital Cultural de Iberoamérica, la *Multisala* va a revitalizar un sector tradicionalmente descuidado y poner énfasis en el arte de los niños discapacitados. En resumen, un aporte al arte, los negocios y empresas. Y para los que están listos para un momento de tregua, en el centro. (Multisala, San Diego 154) • **J. P. D.**

INES PAULINO





EN EL METRO



TODO, CADA VEZ MAS CERCA.

Metro
FILIAL CORFO

Chile, una empresa para el 2000







BANCO DEL ESTADO DE CHILE
Progreso Para Todos

Metro S.A.
FILIAL CORFO

CTC
Su Compañía

UCV
TELEVISION

EL DIAR

Chile, una empresa para el año 2000

Como la ven y la quieren

Por ELENA GAETE
Fotos: Inés Paulino

A los empresarios les gusta imaginar la empresa del año 2000. Les seduce que les hablen de los recovecos del próximo siglo. Por eso el seminario organizado por nuestra revista, *Chile, una empresa para el 2000* tuvo tanta concurrencia en los modernos salones del hotel Gala, de Viña del Mar.

Se eligió un edificio nuevo, de líneas atrevidas, que se levanta por los cielos viñamarinos llamando la atención y rompiendo tradiciones. En su interior, una discretísima iluminación, incrustada bajo los escalones que ceremoniosos ascienden hasta el auditorium, daba el toque hollywoodense a la bienvenida de los empresarios. Grandes anaqueles con lecturas publicitarias y logos de las empresas auspiciadoras (CTC, Metro, Banco del Estado, *El Diario Financiero* y Canal de Televisión Universidad Católica de Valparaíso), desplazados promocionalmente en el vestíbulo, fueron antesala de la insinuante invitación que hizo revista APSI.

Se entusiasmaron con la iniciativa de los organizadores, y aceptaron exponer sus puntos de vista, Andrés Navarro, presidente ejecutivo de Sonda; Felipe Montt, director de la CTC; Andrés Sanfuentes, presidente del Banco del Estado; José Yuraszeck, gerente general de Enersis y Oscar Guillermo Garretón, presidente del Metro. Aportaron el condimento político Julio Dittborn, vicepresidente de la UDI; Carlos Ominami, generalísimo de la campaña presidencial de Ricardo Lagos; y Juan Villarzú, encargado del programa económico del candidato presidencial Eduardo Frei.



EL ESQUINAZO DE FOXLEY

Ante esa audiencia y en ese escenario de futuro, el ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, inauguró el seminario haciendo una descripción del Chile económico que le tocó recibir cuando asumió su cargo; el de los tigres y auges de estos días; y el que espera entregar a las autoridades del próximo gobierno. Fue un rotundo esquinazo a los últimos años económicos del país que abarcó varias reflexiones: como



ESPECIAL de HOY TELEVISION
Lunes 5, lunes 12 y lunes 19 de abril a las 21.30 hrs.

Chile, una empresa para el 2000

Transmisión y comentarios de los aspectos más destacados del evento realizado el 19 de marzo en Viña del Mar



de conflictos, disputas, antagonismos que caracterizaron una buena parte de nuestra historia".

El ministro piensa que este crecimiento endógeno, con motor propio, que nuestra economía va a necesitar en su próxima etapa, "requiere de un componente fundamental que es la calidad de la política" como una forma de defenderse de los fenómenos de corrupción que se observan en los sistemas políticos, fundamentalmente de los países europeos".

LOS AFANES PRIVATIZADORES

José Yuraszeck, también cree en la necesidad de una mayor infraestructura para el país. Pero, claro está, dando participación al sector privado por la vía de las concesiones de obras públicas y dejando en sus manos las obras de los puertos y aeropuertos.

Pese a andar con su pie derecho lesionado, Yuraszeck se las arregló para apoyar, cuantas veces pudo, el otro pie en el acelerador de las privatizaciones. Enumeró con entusiasmo algunos traspasos pendientes al sector privado, como los servicios sanitarios, lo que resta de la electricidad, los puertos, el Metro, el Banco del Estado y desde luego, el bocado más sabroso de todos, Codelco. Tanto afán por terminar con las empresas del Estado produjo en sus acompañantes (Andrés Sanfuentes y Oscar Guillermo Garretón, sentados muy próximos a él) una sonrisa forzada y nerviosa mientras un incómodo desasosiego recorrió a la audiencia.

Para evitar mayores sarcasmos dijo que el Estado, en una economía de mercado, no tiene ninguna gestión empresarial porque simplemente no es un empresario. Por eso, a su juicio, "la salud puede mejorar sustancialmente si en vez de destinar enormes sumas a los sistemas estatales –que sufren de ineficiencias crónicas e irreparables– se avanza más en subsi-

José Yuraszeck: "El Estado, en una economía de mercado, no tiene ninguna gestión empresarial porque simplemente no es un empresario"

las aprensiones de la derecha política y empresarial que perturbó la concordia desde antes que llegaran al gobierno las actuales autoridades. Con sus desconfianzas, temores y refunfuños. Como los de Hernán Briones, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), que contrariando las estadísticas y borrando de sopetón las zonas geográficas donde se arrincona la pobreza (que para el gobierno hacen justificable la mantención de la reforma tributaria), ha dicho que los cuatro millones de pobres son "puras pamplinas".

A Foxley le urge el total replanteamiento de la educación, una mayor atención a la calidad, y un urgente aumento de inversión en infraestructura

Foxley también se refirió a la discusión "un tanto banal, trivial y hasta jocosa" de la comparación entre Chile y los tigres asiáticos: "una de las ventajas de ellos es la tasa de inversión y de ahorro interno. Son países austeros, con hábitos de consumo bastante menos exóticos que los nuestros y con una capacidad de inversión notable".

Aun así, el ministro confía en el futuro del país. Desde donde está puede ver todos los movimientos empresariales y él mejor que nadie cree saber para donde van: "Cuando un empresario decide realizar una inversión, está votando a favor del futuro, demostrando confianza en que el país, en que los asuntos públicos, están siendo manejados de una determinada manera que garantizan que el proceso de inversión, que toma varios años, va a rendir un buen fruto y una buena utilidad".

Pero no todo se ve tan despejado. Al ministro le preocupan por ejemplo, algunas transformaciones que todavía no se han producido. Le urge el total replantamiento de la educación, una mayor atención a la calidad, en lo que los países asiáticos nos llevan gran ventaja, y un urgente aumento de la inversión en infraestructura para evitar un crítico "estrangulamiento". Planteó el concepto de crecimiento endógeno para Chile: "La idea es que el potencial del crecimiento de un país no depende en forma tan mecánica de la tasa de inversión, del ritmo de inversión en capital fijo, sino de un conjunto de instituciones y de la forma en que funcionan, la relación entre los agentes principales que toman decisiones y si acaso en esa interrelación institucional se produce o no un círculo virtuoso de reforzamiento, de comportamientos positivos, respecto del futuro, o más bien un círculo vicioso





diar la demanda para que sean las personas las que decidan su sistema de salud. A continuación criticó la justicia chilena al afirmar la necesidad de modernizarla "para que el inocente demuestre su inocencia antes de sufrir los rigores de un largo proceso; y que el culpable reciba sentencia y justo castigo".

EL CAPITAL HUMANO

Para Oscar Guillermo Garretón la tesis es que el mundo –durante casi todo el siglo XX– estuvo organizado en torno a proyectos e ideologías provenientes del siglo XIX: "Hoy, a sólo tres años y cuatro meses de la caída del Muro de Berlín, el cuadro y las expectativas son muy diferentes. Las odas al mercado libre son reemplazadas por la consolidación de mercados regionales y con vientos proteccionistas. El desmembramiento de países cambió el mapa político y todo indica que el proceso no ha terminado".

Oscar Guillermo Garretón destaca la importancia de las pequeñas y medianas empresas, "las cuales son proveedoras y por lo tanto determinantes de la productividad de las grandes"

De acuerdo con el presidente del Metro, no es uno de los contrincantes en las luchas del siglo XX el que triunfó y hoy construye sobre su victoria: "Esa lucha desapareció. Hoy son otros los desafíos". Para el caso de Chile ese desafío es una política nacional que defienda la apertura de mercados y rechace las medidas proteccionistas. Concibe un mundo donde presumiblemente las confrontaciones no serán principalmente ideológicas, sino entre pobres sin acceso al consumo y consumidores solventes, entre defensores de modos de vida más naturales y preservadores del ambiente, versus forma de consumo crecientemente agresivas.

Garretón entiende por modernidad del Estado abordar políticas educacionales, la descentralización y regionalización de las decisiones, la política económica exterior, el cambio radical de la Contraloría, inversión en investigación y desarrollo, la capacitación y remuneraciones del sector público, la tecnificación de la gestión (informática y telecomunicaciones) y la superación de la extrema pobreza.



Dentro de ese contexto, el principal factor de competitividad de una empresa está en su personal, en su capital humano: "En el mundo de hoy, una empresa autoritaria no es viable, es estratégicamente no competitiva, desperdicia su capital principal y ese cambio cultural no es fácil ni rápido. Requiere, sobre todo, que el cambio sea creído, iniciado e impulsado por la cabeza de la empresa". Destaca la importancia de las pequeñas y medianas empresas, "las cuales por un lado son proveedoras y por lo tanto determinantes de la productividad de las grandes y por otro, son grandes difusoras de los beneficios del desarrollo por su mayor intensidad en el uso de mano de obra, así como fuente de nuevas capacidades empresariales".

CRECIMIENTO VULNERABLE

Andrés Sanfuentes, del Banco del Estado, interroga con preocupación si se puede mantener un estilo de crecimiento centrado en los recursos naturales como el nuestro. Desde luego que está convencido de que es urgente pasar a fases más complejas del modelo exportador con la incorporación de mayor valor agregado en los actuales insumos.

Andrés Sanfuentes: "Un quinquenio es un período demasiado breve para sostener que el país ha entrado firmemente en la senda del desarrollo"

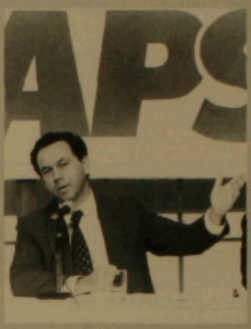
Para Sanfuentes, un quinquenio es un período demasiado breve para sostener que el país ha entrado firmemente en la senda del desarrollo, por lo cual "es preferible afirmar que Chile recién se ubica en los comienzos de lo que puede ser una estrategia exitosa para los próximos dos decenios".

Entre los escollos por superar menciona la formación de capital fijo: "A pesar de que las tasas de inversión han estado creciendo sostenidamente durante los últimos años, hasta llegar al 23 por ciento del producto en 1992, son aún insuficientes si se las compara con las registradas por las naciones que han tenido experiencias positivas de crecimiento durante períodos que superan los dos decenios". Dice que en el campo de la colaboración gobierno-empresa privada es donde se debe fomentar la capacidad de asociación de las firmas, entre sí y con los entes estatales. En esta tarea le cabe un rol decisivo a los gremios empresariales, sobre todo aquellos sectores en que todavía prevalecen anticuados comportamientos confrontacionales. En la tarea modernizadora del Estado menciona como puntos neurálgicos a la Cancillería, "inadecuada para un país que exporta más de un tercio de lo que produce", al sistema judicial "atrasado en varias décadas, sin especialización, lento y percibido por los agentes económicos como cre-



cientemente venal", y a la Contraloría "preocupada excesivamente de problemas meramente formales e incompatibles con la rapidez que requieren las decisiones en el mundo moderno".

LA CRISIS DE LAS GRANDES



Andrés Navarro distingue entre competir dentro del mercado interno y salir afuera porque "jugar de visita es bastante distinto que jugar de local". Cree que para que ese desafío se concrete con éxito hay que generar una nueva escuela chilena de administración. Para Navarro, las experiencias estadounidenses conciben empresas centralistas ineficientes en que las oficinas legales y los controles burocráticos actúan desproporcionadamente.

Reconoce que los chilenos hemos aprendido bastante de esas escuelas, pero ahora se requiere un estilo propio con una nueva forma de conducción que se traduzca en mayor productividad y mayor tecnología. Piensa que la gran empresa, sea estatal o privada, está en crisis. ¿Las razones? Porque se requiere que todos trabajen en una misma dirección y eso es muy difícil de conseguir en una empresa de mayor tamaño: "Yo veo que en el mundo moderno, la juventud y los profesionales jóvenes están evolucionando hacia el lado contrario del que le conviene a la gran empresa. Por eso creo que el futuro es un conglomerado anónimo de empresas pequeñas y medianas capaces de hacer alianzas unas con otras y de enfrentar el mundo externo con un estilo común".

Andrés Navarro: "El futuro es un conglomerado de empresas pequeñas y medianas capaces de hacer alianzas unas con otras y de enfrentar el mundo externo con un estilo común"

Habló de la calidad y de la ética: "Los chilenos nos conformamos con estándares de calidad mediocres, las empresas de servicios no sirven adecuadamente y las empresas privadas no tienen los estándares que se necesitan. Por eso estos aspectos son tareas importantes para resolver en la nueva escuela de administración chilena". Mencionó los peligros de corrupción que conlleva la creciente internacionalización de las actividades económicas.

LA EMPRESA DEL 2000

Felipe Montt prefiere hablar de Chile como una empresa para el 2000 porque en una economía extremadamente abierta como la nuestra ya no es posible separar a la empresa del país. Y "porque además los países ya no sólo compiten con sus productos y su tecnología, sino también con sus puertos, sus caminos, sus telecomunicaciones, sus instituciones, sus viviendas, sus escuelas y sus hospitales".

Felipe Montt prefiere hablar de Chile como una empresa para el 2000, porque en una economía extremadamente abierta como la nuestra ya no es posible separar a las empresas del país

Un país con cólera o sin puertos y aeropuertos no podrá exportar fruta. Un país que no protege el medio ambiente puede ser discriminado. Sin telecomunicaciones adecuadas no estará en los mercados en los momentos oportunos, ni podría ser parte de las cadenas de valor.

Agrega que la eficiencia de la empresa en el próximo siglo dependerá de lo que haya aprendido y aplicado de aquí a entonces, de su capacidad de absorción y aprovechamiento de las innovaciones tecnológicas que se tienen a la mano hoy día. El énfasis de Montt estuvo en el desafío de las telecomunicaciones y su vertiginosa evolución para aportar a la gestación de la empresa Chile 2000.



La obsesión por responder a las nuevas exigencias de un mercado cada vez más sofisticado y con mayor información encuentra sentido, según el director de CTC, en la capacidad que finalmente tengan las empresas para permanecer vigentes en el mediano y largo plazo.

MATICES POLÍTICOS

Uno de los temas que generó discrepancias, lo puso en el debate Julio Dittborn. Entre las interrogantes planteadas por APSI le pareció más interesante detenerse en la gestión empresarial que le corresponde al Estado en una economía de mercado. Dijo que si el país aspira a crecer tal como lo ha hecho en los últimos años, hay que abrir nuevas áreas a la inversión privada que hoy está en manos del Estado: "No estoy planteando la tesis de un Estado ausente, sino que estoy pensando en un Estado concentrado en las tareas que le son propias".

Enumeró como tareas indelegables del Estado la seguridad de la ciudadanía: "Me refiero al tema de las fuerzas de orden, del poder Judicial, al tema carcelario y al de la Defensa o de la seguridad externa de la nación". Agregó la necesidad de más infraestructura y el gasto social sobre el que explicó que "hay una gran discusión que todavía no se hace en Chile porque todavía este gobierno asume esta labor a la manera antigua, o sea, construyendo grandes infraestructuras en salud, educación, y contratando burocracia que



La buena memoria del señor ministro

Inesperadamente y al finalizar su exposición, el ministro se escapó de las cifras y de las estadísticas para reflexionar sobre el rol de los medios de comunicación y los cambios impresionantes ocurridos durante los últimos años. Dijo textualmente:

"Yo recuerdo cuando muchos de nosotros no teníamos acceso alguno a la televisión, ni un minuto, ni treinta segundos, ni veinte segundos en un noticiario, por 15 años. Yo recuerdo cuando luchábamos por tener cinco o seis o siete líneas en un determinado periódico para hacer ver nuestro punto de vista sobre las cosas que ocurrían. Recuerdo también cuando los organizadores de este encuentro, la revista APSI, con gran entereza y con mucho coraje, comenzó a organizar unos foros que se grababan en video. La primera iniciativa que ocurría en el país, que hacían de sustituto imperfecto, sin duda, muy imperfecto, de esa necesidad que todo un sector del país tenía de decirles a los otros, razonablemente, respetablemente, 'esto es lo que nosotros pensamos, iniciemos un diálogo...'



Yo recuerdo haber participado en algunos de esos encuentros. Recuerdo el ambiente de un público ansioso de tener la oportunidad de escuchar los puntos de vista de quienes se atrevían a generar la instancia de diálogo democrático.

Digo esto como un reconocimiento a los medios de comunicación y especialmente a algunos medios de comunicación. Pero lo digo también para terminar con el punto con que iniciaba esta presentación: ¡qué impresionante es el camino que hemos recorrido en tan poco tiempo, qué enorme la distancia de las circunstancias en que vivíamos hace tan poco tiempo y el clima de optimismo, tarea común, reencuentro, respeto recíproco, diálogo democrático y fe en el futuro que estamos viviendo hoy día...!

Para mí es muy simbólico poder estar de nuevo en un evento organizado por la revista APSI, con todos ustedes presentes, con la televisión, con la prensa, con los empresarios, dialogando cómo vamos a trabajar juntos en la próxima década y en el siglo XXI. Muchas gracias". •

Consenso sobre los desafíos pendientes para el 2000

- Mejorar la calidad de la producción de bienes y servicios.
- La reforma educacional y la inversión en capital humano.
- La modernización del Estado, con énfasis en la justicia, el rol de la Cancillería y de la Contraloría.
- Prevención ante los riesgos de la corrupción.
- La superación de la exportación basada en el uso intensivo de los recursos naturales. La preservación del medio ambiente.
- Inversión urgente en infraestructura. •

provea esos servicios".

Puso como ejemplo de los beneficios que tiene para el país, el traspaso de algunas áreas estatales al sector privado, lo que ha sucedido en el campo de las telecomunicaciones y de la electricidad. Dijo que lo mismo debería ocurrir con el agua potable y el alcantarillado y todo lo que tiene que ver con el tratamiento de las aguas servidas, aeropuertos, "porque Pudahuel es un chiste para una ciudad como Santiago", caminos, autopistas, túneles, etcétera. Mencionó el impacto favorable para el país y su comercio exterior que tendría la construcción con capitales privados de la doble vía de la Panamericana hacia el sur, inconclusa desde Curicó a Puerto Montt. Y desde luego, incorporó al candidato número uno de las privatizaciones, Codelco, "si no queremos una próxima Enacar de Chile".

Julio Dittborn: "No sé si las FFAA comparten mi punto de vista, pero yo vendería todas las empresas que le pertenecen"

TAMBIÉN LAS FUERZAS ARMADAS

Consultado sobre el destino que le daría a las empresas de las fuerzas armadas dijo que "sería partidario de venderlas todas. No sé si las fuerzas armadas comparten mi punto de vista, pero yo las vendería todas".

Carlos Ominami, plenamente de acuerdo con la venta de empresas a los privados dijo que mientras más se pueda descargar el Estado, tanto mejor. "Pero quiero retomar el ejemplo de la red vial. Si los privados estuvieran en condiciones de hacerse cargo de las necesidades de infraestructura de nuestro país, sería espectacular. Pero en la Cámara de la Construcción me han dicho '¡Atención señores del sector público! No piensen que nosotros (los privados) vamos a realizar grandes proyectos de infraestructura por la vía de las concesiones'. Por eso le preguntaría a Dittborn si hay algún privado disponible para hacerse cargo de toda la carretera Panamericana y que garantice la mantención".



Dittborn tuvo que reconocer que efectivamente es poco probable que el sector privado se interese en la construcción de esa doble vía. Admitió que es una tarea del Estado. Aprovechó para afirmar que el Estado tiene que ser audaz en sus tareas "porque veo al gobierno buscando consensos amplios, las soluciones compartidas y si siempre se hubiera argumen-

tado que las tareas del Estado son de todos nunca se hubiera hecho nada". Recordó que la apertura del comecio exterior fue una medida que tuvo un costo político y social pero que hoy nadie discute que fue una buena decisión.

Juan Villarzú: "Para el año 2000, Chile debiera duplicar su ingreso per cápita y triplicar el nivel de las exportaciones"

En este clima de consensos, Villarzú reiteró la necesidad de abrir espacios para el sector privado, "en la medida en que efectivamente existan garantías de que la actividad privada se desarrolla en condiciones compatibles con el bien común".

En relación a una propuesta del vicepresidente de la UDI, de traspasar la propiedad de los colegios a los profesores, Villarzú tiene la impresión de que son soluciones que se pueden analizar y evaluar. "Pero me parece que el salto en el aire que se da Julio es muy grande porque a nivel de gastos no resuelve el problema. Creo que hay que buscar mecanismos que permitan una mayor autonomía de los establecimientos escolares con mayor participación de los trabajadores, padres y apoderados". En cambio, no comparte la propuesta de Dittborn de subsidiar la demanda para acceder a mejores servicios de salud. Afirmó que hoy día lo aconsejable es una solución mixta.

LOS PRONÓSTICOS DE VILLARZÚ

Para el año 2000, según Villarzú, Chile debiera duplicar su ingreso per cápita, triplicar el nivel de las exportaciones, mientras la inversión en capital fijo debería crecer por lo menos a una tasa del 10 por ciento como mínimo al año: "Cumplir la meta que insinúo, de duplicar el ingreso per cápita de aquí al 2000, significa que la economía debe crecer a lo menos a una tasa cercana al 7 por ciento como promedio anual".



Dentro de ese desafío, el énfasis para Ominami está en derrotar la pobreza dotando a la gente, por ejemplo, de un nuevo sistema educacional, que en la actualidad "es una gran fábrica de frustraciones". Y no como sugiere Dittborn, privatizando todas las empresas del Estado, lo que significaría obtener cuantiosos recursos por sólo una vez.

Ominami tiene la sensación de que el futuro gobierno tendrá grandes posibilidades, con una agenda mucho más descongestionada, aunque también con nuevas exigencias: "El período de transición va tocando su fin. El crédito que el movimiento laboral le dio a este gobierno lo utilizamos ampliamente. Por lo tanto lo que tenemos en el horizonte es un país dentro de la normalidad y eso significa que se va a enfrentar con mayor crudeza a las reivindicaciones que van a plantear los distintos sectores sociales".

Pero cree firmemente que el país tiene en estos tiempos la gran oportunidad histórica de abandonar su condición de subdesarrollado. Y para eso todos parecen concordar en que no hay que soltar las actuales riendas que conducen la economía. Quién las lleva es otra cosa. •

Carlos Ominami: "El crédito que el movimiento laboral le dio a este gobierno lo utilizamos ampliamente; tenemos en el horizonte a un país dentro de la normalidad"

Humor económico

- En medio de su exposición, José Yuraszeck relató algunas metas de expansión conseguidas por el grupo de empresas al que él pertenece. Hacía mención a la empresa de su grupo que últimamente ha ingresado con éxito al mercado de la computación. Tanto, que ahora estaría compitiendo nada menos que con Sonda en el ámbito internacional. A su lado, Andrés Navarro hizo un respingo, y levantó los hombros aparentando indiferencia. Hubo carcajada general.
- Cuando le correspondió el turno a Andrés Sanfuentes, el último expositor de la mañana, preguntó con ironía: "¿qué podría agregar un quinto panelista si no es cantar el himno del Banco del Estado?" Ante las risas de los participantes, explicó con humor que la verdad es que "no soy bien entonado ni tampoco tengo buena voz".



Siguiendo la reacción de Oscar Guillermo Garretón, agregó que no iba a aceptar la provocación de su amigo Yuraszeck (cuando dijo que había que privatizar también el Banco del Estado) y que no iba a referirse al Banco ni tampoco a su himno.

- Flotando en el aire y sin respuesta quedó la pregunta que el periodista Enrique Evans le hizo a Julio Dittborn: "¿Le gustaría ser subsecretario de Juan Villarzú, en el próximo gabinete?" Un Dittborn sonriente, pero mudo, fue la única reacción a tal consulta.
- En cambio, el vicepresidente de la UDI contestó sin prejuicio alguno la pregunta que le hizo alguien del público acerca de si estaría dispuesto a privatizar las empresas pertenecientes a las fuerzas armadas. Dijo en forma contundente que todas esas empresas deberían pasar a manos privadas.
- Los políticos, por muy opuestas que sean las parcelas ideológicas de las que provienen, cada día parecen estar más de acuerdo, por lo menos en las cuestiones económicas. Juan Villarzú, preocupado porque cada vez que hablaba alguno de los expositores sentía que le estaban quitando parte de su discurso, dijo a modo de excusa a la audiencia: "Vamos a tener que hacer un esfuerzo para hacer más entretenido esto (el seminario), porque comparto lo de Carlos y gran parte de lo de Julio". •

La Cutufa

La plata en las botas y la financiera en el maletín



Patricio Castro

En los próximos días, la editorial Paradox lanzará el libro La Cutufa, *investigación periodística realizada por nuestra redactora María Eugenia Camus. El escándalo policial-político-financiero que rodeó este caso que conmovió a la opinión pública explotó a fines de 1990, a raíz de la investigación sobre el homicidio del empresario gastronómico Silvio Aurelio Sichel.*

En el libro aparecen entrevistas a los principales personajes que estuvieron involucrados en la financiera clandestina. El capitán Patricio Castro, el coronel Jorge Lucares, la viuda de Sichel entregan su versión sobre el modus operandi de la entidad que funcionó particularmente en el Ejército y específicamente en las esferas de los organismos de seguridad. Es el retrato de un mundo lejano e ignorado para la mayoría de los chilenos, que perteneció a los hombres de los servicios de seguridad. Es un nuevo registro de una parte de nuestra historia que es necesario conocer...

Este es el segundo libro de la profesional. En 1986, publicó Crimen bajo estado de sitio *(Editorial Emisión), investigación periodística sobre el Caso Degollados, el que realizó de manera conjunta con sus colegas Pamela Jiles y María Olivia Monckeberg.*

LA DETENCIÓN

Había más movimiento que el habitual esa tarde de sábado en el aeropuerto internacional Silvio Petirrosi, de Asunción, Paraguay. Para ese día, 10 de noviembre de 1990, estaba anunciada la llegada al país del Gran Maestro de la Cruz de Malta, Staffa Andrews Berti. Algunos reporteros gráficos y periodistas de medios paraguayos –aburridos– hacían hora esperando la llegada del avión que traía al ilustre visitante. Comentaban jocosamente los intentos de muchos hombres de la seguridad, que en importante número llenaban el aeropuerto, por parecer un turista más o un paraguayo adinerado que sale de viaje de negocios o de placer. Algo tienen todos, de la nacionalidad que sean, que se les nota, era uno de los comentarios. No sólo estaban en el hall central, dando vueltas como si no fueran lo que eran, sino que había mayor despliegue –también de policías uniformados–

en todos los accesos del terminal aéreo.

La llegada del avión de la línea aérea chilena Ladeco fue una más de las tantas que se anunciaban por los altavoces. Sólo los pasajeros que lo esperaban para viajar a Santiago se percataron de que el llamado a embarcar se retrasaba demasiado. Era probable que el aparato requiriera de una revisión más acabada.

En una de las oficinas ubicadas en el segundo piso del terminal, cercana a una de las entradas laterales al salón VIP, un hombre de unos 32 años, de tez morena, pelo negro y ondulado, calvicie incipiente, vestido con ropa sport de buena marca, con mucha seguridad en sí mismo, también esperaba. Estaba acompañado de funcionarios de la policía paraguaya quienes lo escuchaban atentamente. El tipo demostraba ser un buen conversador, incluso bromeaba. Demasiada sangre fría para enfrentar la situación en que se encontraba.

Patricio Castro había sido detenido 48 horas antes por haber ingresado en forma ilegal a ese país. Se encontraba en un cómodo departamento del barrio alto de Asunción, en Las Carmelitas. El mismo barrio donde vivía el presidente, general Andrés Rodríguez. No opuso resistencia. Era chileno. Ex oficial del Ejército de su país, se había retirado con el grado de capitán. Tenía el gran orgullo de haber formado parte de los servicios de seguridad del régimen militar chileno, aunque públicamente jamás lo reconocía. Sí declaraba haber trabajado en un Comité Asesor de Inteligencia ligado a la Comandancia en Jefe de su Ejército.

Era uno de los "duros" del general Pinochet. Debido a ello, aún conservaba amigos en los servicios de inteligencia paraguaya. En otros tiempos había existido una excelente cooperación entre los "duros" de Stroessner y los "duros" de Pinochet. No había de qué preocuparse.

Paraguay siempre fue un país seguro para muchos de quienes, como él, prestaron servicios a su patria, pero tuvieron que huir de sus respectivos países, cuando los cambios de coyunturas los ponían al otro lado de la mesa. Era un buen lugar para esperar que amainara el temporal desatado en Santiago. Se lo había aconsejado una de las visitas que vino a verlo desde su país, un ex camarada de armas. Incluso uno de ellos le había dejado dinero para su estadía. No lo desconocían.

Patrico Castro: "Nunca pensé que la financiera fuera delito. A lo más lo clasificaba como algo informal, como las casas de cambio"

Todo esto se lo dijo sin problemas a la policía paraguaya cuando ésta lo interrogó después de detenerlo. Se sentía entre amigos. No le importó permanecer en uno de sus cuarteles. Tenía confianza en que todo se arreglaría. Y si lo enviaban nuevamente a Chile, estaban sus abogados y sus amigos que lo ayudarían. Nada de temer. Al personal de inteligencia que lo interrogó en ese recinto, les pareció un hombre seguro, sin mayores problemas. O con mucha práctica para enfrentar este tipo de conversaciones en un cuartel policial.

LA VERSIÓN DE PATRICIO CASTRO: EL "CORREO DE DINERO"

—¿Cuándo se vinculó a la financiera?

—Cuando estaba en el Norte. Fue la primera vez que me enteré de su existencia a través de amigos civiles, no del Ejército. Me contaron que era un negocio rentable, que pagaban el 10 por ciento de interés. Mi primer depósito fue de 300 mil pesos, que se los pasé en esa oportunidad a Ramos.

—¿Por qué le dio seguridad de que no lo estaban embaucando?

—Porque era amigo mío. Nos conocíamos del año 74, cuando entramos juntos a la escuela. Además me mostró una lista de los inversionistas y había apellidos de gente muy importante. Eran unas 20 personas.

—¿Le dijo que había oficiales superiores?

—No en esa oportunidad. Al inicio era muy reservado, pero después cuando uno concurría a su "oficina" se topaba con oficiales conocidos que salían y entraban.

—¿Qué le contó Ramos del origen de la financiera?

—En primer lugar que tenía un buen respaldo. Que era una iniciativa personal y parte de una familia que estaba detrás. Que era un sistema de mucha rentabilidad que a lo largo de siete meses duplicaba el capital. Yo le dije que podía traer más inversionistas y él accedió. Ahí yo empecé a ser correo de dinero, hablar con amigos que se interesaban. Y al principio daba resultados.

—¿Esto fue en qué año?

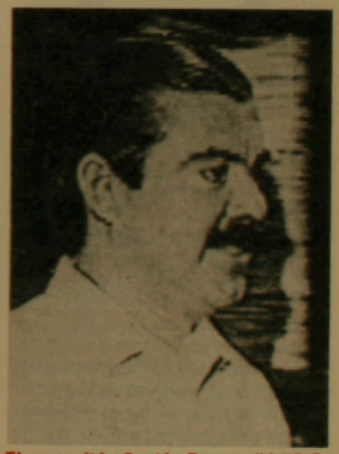
—En el 88, cuando ya estaba establecido en Santiago. Me iba bien y además tenía una alta rentabilidad. Como no soy egoísta le decía a personas que estimaba para que tuvieran mayores ingresos. Esto era algo normal. Sin mayor trascendencia. Yo lo comentaba a la gente que tenía un capital detenido y quería invertirlo.

—¿En ningún momento se le pasó por la cabeza que lo que hacía era delito?

—No. No estaba en conocimiento. A lo más lo clasificaba como algo informal. Igual que las casas de cambio. Hay muchas que incluso ponen aviso en el diario. No hay una ley que las regula.

—¿De qué manera usted enganchaba a la gente?

—Al inicio yo trabajaba con un contacto personal. Allí yo le informaba cómo era el sistema y analizaba quién era la persona. Los dineros que recibía se los pasaba a Ramos y él me garantizaba con un cheque suyo. Yo a mi vez le daba al inver-



El ex capitán Gastón Ramos, "dueño" de La Cutufa

sionista uno mío. Ramos al final, como le quedaban tan pocos talonarios, me dio uno solo por 90 millones de pesos. Lo tengo guardado.

—¿Cómo hacía para pagar los intereses a sus inversionistas? ¿Usted tenía una caja?

—No. Yo llamaba a Ramos y me organizaba sistemas de pago. Lo que pasa es que nadie quería retirar su capital. Para aclarar, yo no veía nunca más la plata que le entregaba a Ramos. Sólo tenía papeles, igual que el resto de la gente. Nada más. Una vez fui a su casa y tenía harto dinero allí. En sus botas, en su ropa, en el closet. Mucha plata. Le dije que era ilógico lo que hacía, porque si la metía a interés obtenía en cualquier banco el 0,3 por ciento diario. Me respondió que estaba esperando cupo de personas que se iban para integrar a otras. Se supone que esa plata era la caja que tenía para pagar a los que se retiraban. No cuadra. Por eso se estima hoy que la financiera como tal no existió, sino que fue una bola que él mismo la fomentó. Al comienzo, en todo caso no había problemas para cobrar los cheques que él te daba en garantía porque las personas sólo cobraban los intereses. Por ejemplo, yo depositaba un millón, y al mes cobraba 70 mil de intereses. Pero con mi millón, él pagaba también otros intereses. Ese en definitiva era el sistema. El caos se produjo cuando todos decidieron retirar sus capitales.

"En el sistema había personas de alta jerarquía, lo que daba tranquilidad de que seguiría funcionando. Ese era su marketing"

—Pero, ¿qué hacía él con la plata que le quedaba? ¿La metía en las botas?

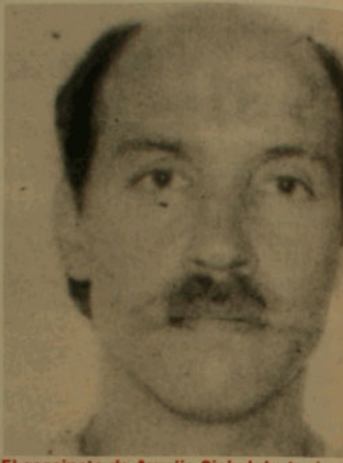
—Supuestamente compraba dólares. Entregaba a otra persona y ése era quien direccionaba la inversión. Es la información que uno tuvo. Ni siquiera el ministro lo ha podido determinar. A lo mejor los fondos sólo iban dirigidos a dejar a todos pagados y tranquilos y la plata se daba vuelta. Yo no sé lo que hacía con el dinero, pero él no tenía mucha capacidad económica. Yo me di cuenta de a poco. Creo que él se inventó muchas cosas, como el cuento del señor Larraín.

—¿Es posible que un capitán pueda proponer un negocio de esta naturaleza a sus generales?

—Lo lógico es que no es posible, pero en el Ejército se hacen reuniones sociales, se convive. Y un coronel o un general, detrás del uniforme también son seres humanos, con cosas buenas y debilidades. Entonces si estoy en un evento social y el tema que se discute son inversiones varias, yo me olvido de mi grado y converso. Aquí influye también la confiabilidad, la lealtad, la moral; son conceptos que a uno le inculcan desde que ingresa al Ejército. Y esos conceptos pesan en las relaciones humanas entre los que son o fuimos uniformados. La lealtad al mando es otro concepto que no puede fallar. Es perfectamente posible entonces que un general ni siquiera se plantee que un oficial a quien conoce su historia, su trayectoria, su familia, lo vaya a engañar.

—¿Ramos usaba el nombre de los generales como póliza de garantía?

—El se vanagloriaba muchas veces con eso. Era su marketing. En el sistema había personas de alta jerarquía, lo que daba tranquilidad a cualquier oficial de que esto seguiría funcionando sin ningún problema. Yo nunca logré captar a uno de ellos, pero me habría gustado, porque es más seguro. Es el jefe de uno. Ramos con esto además conseguía otro efecto, que se le acercaran otros altos oficiales superiores a través de terceros. Así engrosaba su lista que después mostraba para garantizar la seriedad del negocio.



El asesinato de Aurelio Sichel destapó la misteriosa financiera

—¿Y eso no le parece que finalmente atentaba contra sus conceptos de lealtad y confiabilidad?

—No, porque esto se hacía como algo bueno, divertido. Yo nunca pensé, con premeditación y alevosía, causar daño a los inversionistas.

—¿Cuántos inversionistas tenía Ramos y cuántos usted?

—El, un número cercano a los 156, en su mayoría uniformados. Yo tenía más o menos los mismos, pero el 80 por ciento eran civiles.

—¿Por qué hay tantos inversionistas ligados a las tareas de seguridad?

—Ramos estuvo destinado en el DINE, y logró captar a la mayoría de esos jefes, entre ellos Abarzúa. A lo mejor, el general le dio un cheque para que lo depositara en el sistema y él lo guardó para tenerlo de carta de presentación. Yo no conocía toda su parte. Por conversaciones con él sabía que los tres coroneles (Lucares, Cowell y Silva Blanco) estaban al mismo nivel mío. Ellos también generaban fondos a Ramos. Pero la totalidad de las platas llegaban a él y distribuía los pagos. ●



Alvaro Corbalán, uno de los inversionistas

PELOTA MUERTA

Cómo ganar amigos e influir sobre los árbitros



Cortesía de DON BALÓN

Arriba izquierda, el ofendido Fabián Vásquez. Al lado, el lenguaraz Hernán Silva

Por ERICK POHLHAMMER

Don Hernán Silva, que trató de *muerto de hambre* al macizo defensa trasandino Fabián Vásquez y lo conchatumadreó, según el argentino, pertenece a la política referil dura inaugurada en el país por el llamado Juez de Hierro, Alberto Martínez, actual profesor de pitos.

Pero don Alberto Martínez conocía la regla Nº 1 de las Técnicas Fundamentales Para Tratar Con El Prójimo del rutilante texto de Dale Carnegie *Cómo ganar amigos e influir sobre las personas:* No critique, no condene, no se queje. Sabía el Juez de Hierro hacer amistad hasta con los jugadores más carajos.

Su primer intercambio verbal con Humberto Chita Cruz, el defensa más lazarillo y cararraja del Colo Colo de los 70, refirió Martínez a APSI meses atrás.

Minuto 36 del lapso primero: Cruz pellizca un glúteo de Rómulo Betta, y arrastra con la mano sus azules pantalones de polyester hasta la altura de las caderas, permitiendo la visión de los tres centímetros superiores de la raya oscura que divide el trasero en dos mitades. ¿Qué hizo usted ahí don Alberto?

—Le dije a Humberto Cruz: 'Señor Cruz, no me ensucie el partido', y cobré el tiro libre. Pero Cruz, me miró y me dijo: '¡Cuándo he sido yo, señor!', y se mandó a cambiar como importándole un comino mi presencia en la cancha. Entendiendo la idiosincrasia del Chita, a la próxima falta que hizo, me acerqué y le grité en la cara: '¡Mira Chita Cruz, hacís un foul más y te vay cagando pa'juera!' Después de eso el tipo no volvió a hacerme problemas.

La señora Fifa, plenamente consciente de que sus árbitros son de carne y hueso, que a veces despiertan ojerosos, que compran papel de water y tienen su ego, ideó una solución de kindergarten tremendamente práctica: el uso de las tarjetas amarilla y roja. Un semáforo para detener las acciones ilícitas.

Mas, algunos referíes olvidan el sistemita o no se conforman con él. Sueñan que además de árbitros son sicólogos familiares o profesionales del servicio social, sacerdotes a lo Padre Hasbún o instrumentos del superyo colectivo universal. Tal fue el caso de don Hernán, que confesó a medias a las radios esto, *ladies and ladies*: "Le manifesté al señor Vásquez que su conducta no era la adecuada para venir a ganarse la vida a nuestro país; bueno, a lo mejor no se lo dije en ese tono, pero en ningún momento le saqué la madre".

Es notoria la falta de cultura en relaciones humanas en este caso horrísono. Hernán Silva no ha participado en los seminarios ni leído los libros de Dale Carnegie. De haber estudiado la cuarta parte del libro, *Sea un líder: Cómo cambiar a los demás sin ofenderlos ni despertar resentimientos*, habría seguido las instrucciones: Hable primero de sus propios errores. A nadie le agrada recibir órdenes; la peregrina situación pudo haber sido evitada.

Es notoria asimismo la acción del Niño, o ego emocional inmaduro, en el caso del citado juez, cuando, tras cartón de escuchar alabanzas a la calidad del seleccionado argentino mundialista Vásquez, dice con voz alta, sonora y significativa: "Yo he estado en treinta mundiales".

Guerrillas de personalidades importantes en una cancha de fútbol hieren el corazón del fútbol.

El taoísmo enseña que el mejor mandatario es el que pasa desapercibido. Hay unanimidad en los comentaristas deportivos en señalar que el mejor arbitraje es cuando el referí pasa inadvertido.

Un gran hombre no es el que nunca se cae, sino el que sabe levantarse.

Iván Guerrero gusta como árbitro: no se involucra en calamidades extrínsecas al balompié. Se limita inteligentemente a su rol de árbitro: tocar el pito cuando el evento lo exige, pintar de amarillo o rojo la cara del tipo que se sale de madre. Para Iván Guerrero no hay jugadores brasileros, uruguayos, ingleses, argentinos, chilenos o peruanos: solamente jugadores. •



Los paraguayos irán a las urnas el 9 de mayo

Elecciones en Paraguay

Democracia bajo sospecha

Por JUAN PABLO DONOSO

Hace poco más de tres años, cuando fue derrocado el dictador Stroessner por su consuegro el general Andrés Rodríguez, Paraguay entró a un complejo período de transición y a la cruzada de construir su esquiva democracia. Luego del golpe, Rodríguez, prometió llamar a elecciones en un plazo que se cumple ahora: el 9 de mayo los paraguayos acudirán a las urnas para elegir a sus nuevos Presidente y Vicepresidente, 45 senadores, 80 diputados y 17 gobernadores provinciales.

Hay siete candidatos inscritos para ceñirse la banda. Sin embargo, la ciudadanía y los observadores internacionales han estado llenos de dudas. Una sombra de golpe militar se cernió –una vez más– sobre Paraguay. Pero Rodríguez es enfático: "Las elecciones se realizarán; lo afirmo, confirmo y reafirmo". Mucho más difícil será consolidar el naciente régimen democrático.

Hasta el momento, parece que las intenciones de Rodríguez son serias, aunque sectores stroessneristas de su partido estarían más a gusto bajo el régimen militar. Ya en 1992 el país tuvo su nueva carta magna, de la que se declararon satisfechos todos los sectores sociales del país, especialmente los empresarios.

Pero los problemas han ido surgiendo en el camino a las elecciones. El foco de tensiones ha sido el gobiernista Partido Colorado, que tras la salida de Stroessner a su exilio brasileño ha sufrido divisiones perfilándose varios sectores, que hoy nuevamente están en pugna.

AMENAZAS DE GOLPE

Las lucha por la precandidatura para la presidencia fue la chispa que encendió las amenazas de golpe de estado y hasta guerra civil. La pelea al interior del Partido Colorado, que tuvo a Paraguay y a toda la región con la respiración suspendida, comenzó a fines del año pasado, cuando se realizaron las elecciones internas (con acuartelamiento militar incluido) para nominar a un candidato a la presidencia por esa colectividad. La pugna se materializó cuando el 27 de diciembre del 92, los resultados de los comicios internos declararon vencedor, y virtual candidato, a Luis María Argaña, quien contaba con el apoyo del stroessnerismo. Argaña había sido ministro de Relaciones Exteriores de Rodríguez en los inicios de su gobierno. Pero pronto, por intereses de poder y ante la evidente disposición de Rodríguez a entregar la banda a un mandatario electo, retiró su participación gubernamental para mover hilos y perfilarse como precandidato colorado.

Tras las internas, el sector cercano a Stroessner no ahorró en amenazas y declaraciones bombásticas. Argaña hizo su advertencia, que iba dirigida a que fuera nombrado él como candidato. "Si el Partido Colorado pierde el poder en las elecciones generales a raíz de los enfrentamientos de sus dirigentes, vamos a tener que sufrir una feroz guerra civil".

CONFLICTOS COLORADOS

Mientras, el candidato de Rodríguez, Juan Carlos Wasmosy, representante del ala más liberal de su partido, acusó que en las internas se había cometido fraude y que los resultados eran inválidos.

Ahí ardió Troya. Argaña, líder de los conservadores colorados, exhortó a sus partidarios a no respaldar la candidatura de Wasmosy, y la perspectiva de una división en el voto colorado llevó a sus dirigentes a buscar un candidato "de consenso". Aunque fuentes cercanas a Argaña pensaron que éste sería un primer paso para la proclamación del colorado disidente Leandro Prieto Yegros, analistas paraguayos creen que se trató de un mero instrumento negociador. Ahora Prieto es candidato como independiente.

La respuesta de Wasmosy no se hizo esperar. "Unicamente muerto dejaré de ser candidato", dijo. Y afirmó tajante que Argaña "no tiene ningún apoyo en el interior del país".

Al fin, el 3 de marzo se tomó la decisión final. El empresario Wasmosy fue proclamado candidato a la presidencia de la república por su partido. Dos semanas después, Wasmosy lanzaba su candidatura oficialmente en un acto que acabó con la sorprendente renuncia del presidente de los colorados, Blas Riquelme. Aunque no se materializó, quedó manifiesta una fricción más al interior del coloradismo.

Pero los argañistas no se conformaron. Argaña sigue oponiéndose a que sus partidiarios voten por Wasmosy. Sin embargo, cada vez se queda con menos apoyo. Su principal socio político y generalísimo de su precampaña, Diógenes Martínez, rompió con el disidente para sumarse, con cautela, a los votos de Wasmosy. Argaña quedó prácticamente solo.

LA OPOSICIÓN ATACA

Por su parte, la oposición saca provecho de las diferencias al interior del partido oficialista. Hace unos dos meses denunciaron que existe un supuesto complot de golpe de estado para suspender las elecciones y mantener a los colorados un año y medio más en el poder.

El diputado del opositor Partido Liberal Radical Auténtico (PRLA), Juan Manuel Benítez, teme que se produzca un autogolpe de parte del presidente del Congreso, Díaz de Vivar, para que el dividido partido gobiernista siga en el poder.



El Presidente Rodríguez ha desmentido todo rumor de golpe de Estado



Argaña junto al derrocado Stroessner: en esa

El plan, según el PLRA, es que toda la Junta Electoral Central renuncie, con lo que quedaría el país sin una estructura que lleve a cabo los comicios. Tras esto, se invitaría a renunciar a Rodríguez, o simplemente se lo derrocaría. Los líderes del PLRA sostienen que los militares están posicionando erróneamente la idea de que todos los partidos –incluso los de oposición– estarían de acuerdo con esta medida, que pondría en el gobierno a Díaz.

Los colorados se han apresurado a negar todo tipo de complot. El propio Presidente Rodríguez ratificó que no habrá ninguna prórroga de las elecciones. "Puedo afirmar, reafirmar y confirmar que se harán las elecciones y que la entrega del mando tendrá lugar el 15 de agosto de 1993", enfatizó Rodríguez, quien agregó que hizo todo lo posible por reunificar a su partido, pero que la postura radical de Argaña no favoreció sus gestiones.

Y, una vez más, Blas Riquelme se salió de madre para anunciar supuestos fraudes en las elecciones. Tuvo que desmentirlo el propio Rodríguez, y Riquelme se retractó, poniendo su cargo de nuevo a disposición del partido.

Finalmente, hace dos semanas se cerraron las inscripciones para postular a Presidente de la república. Y la cosa quedó como sigue: por los colorados, se presenta Wasmosy; por el PRLA, segunda fuerza tradicional en Paraguay y con tendencia de centro, va Domingo Laíno; otro aspirante con posibilidades es Guillermo Caballero , del Encuentro Nacional, que se apoya en democratacristianos, febreristas (partido socialista) e independientes. En la brega también están otros candidatos menores: Ricardo Canesse, independiente; Leandro Prieto, colorado que va sin el apoyo de su partido; Abraham Zapag, otro independiente; y el candidato de la izquierda, Cazal.

A la cabeza de las encuestas estaba, hasta hace poco, Caballero, seguido por Laíno y Wasmosy. Sin embargo, fuentes del PLRA afirman que Caballero, su principal rival, está perdiendo votos y pasándoselos tanto a Wasmosy como a Laíno.

Por ahora, las cosas parecen marchar en orden. El 9 de mayo las urnas dirán quién se sentará en el sillón presidencial desde el 15 de agosto. Y dependiendo de los resultados, entre esas dos fechas surgirá un nuevo escenario político, con más negociaciones y más suspicacias. •

Nuevo café concert de Coco Legrand

Carcajadas y reflexiones



Coco Legrand: "Estoy mostrando mi propio sufrimiento"

Por VALERIA SOLÍS
FOTOS: RONY ORTIZ

Qué se teje está en lo que se llama marcha blanca. Sin embargo, es un café concert que se realiza a teatro lleno. "Es el único espectáculo en Chile que vende todas las entradas entre lunes y martes", destaca su creador: Coco Legrand. También debe ser el único espectáculo que no cuenta con los tradicionales acomodadores de camisa blanca y linterna en mano. Aquí, chicas vestidas de short y polerita corta, con una visera luminosa en la cabeza, invitan gentilmente al público a participar del show de la arañita.

—¿Cuál es la idea de las niñas en short?

—¡Es genial! —sonríe y levanta las cejas— ¡es genial!

—Supongo, los hombres se vuelven locos...

—Llegan alegres, te fijai. Las viejas le dan pellizcos a los maridos. La contrapartida va a ser el día del estreno para los medios de comunicación. Arriba voy a poner minos, pero minos buenos: de 18 o 20 años. Lolitos impeques ¿ah?, para que las viejas también demuestren su calidad de *califas* –risas–. Si somos todos iguales. El sexo es un eslabón que nos engancha, entonces nadie puede decir ¡hey, yo no!

En el escenario hay una cama matrimonial con una colcha estilo Almodóvar: rojo furioso. El Coco aparece dando gracias por el apoyo del público. Se confunde el personaje con la persona. Promete poner aire acondicionado si la cosa sigue así. Después cuenta los altos y bajos –más bajos, tal vez– de los hombres que se acercan al medio siglo "ahora me salen pelos donde nunca antes me habían salido". Y hace un recorrido por sus antiguos personajes: el Lolo Palanca y el Cuesco Cabrera. Para él, todos han cambiado y eso le preocupa.

—¿Cómo se elaboró este café concert?

—Mostrando mi propio sufrimiento. Mis horas de desvelo en la cama. Yo planteo a un tipo de 45 años, que le cambia la vida, que busca otras cosas.

—¿Es una etapa muy traumática?

—Yo fui preparado para vivir otra historia y no la que me tocó vivir. Yo soy de la generación del 60... Esta etapa es importante que la muestre en un espectáculo. Pero no frente a la historia que pasó, sino frente a la vida de la gente que está sufriendo la resaca. La persona que vuelve a este país, que está desenchufada, que sus hijos no se sienten parte de estas costumbres, la pérdida de las raíces. Es un país que mira mucho al sistema anglosajón.

—¿Es que el chileno ha cambiado mucho?

—El chileno se está poniendo a la par de lo que yo llamaría el mundo moderno. Estamos modernizados, pero tenemos que modernizar también nuestra mentalidad. Por ejemplo, todo lo que se ha hablado de derechos humanos y se les ha olvidado que uno de los derechos más humanos es el de la entretención.

Y me tocó vivir un período para el cual no estaba preparado, pero me adapto rápido.

—¿A qué te refieres?

—Yo salí de estudiante para haber sido un excelente ciudadano contribuyente de este país y

me tocó ser ciudadano a medias, por eso creí importante contar esta otra parte.

El personaje de 45 años intercepta al público con su nostalgia. Antes la pareja –según cuenta– se conformaba con un pedazo de lana de regalo. "Ahora, en este medio consumista, el pedazo de lana me lo manda a la mierda". Reflexiona sobre la necesidad de buscar fórmulas para ser feliz como el Cuesco Cabrera, que prefiere ser pobre, pero con plata: "venderlo todo y guardar la plata en el banco". El público ríe con ganas.

—Y a este hombre de 45 años, ¿qué le pesa más: la panza o esa necesidad de estar más cómodo y ser más burgués?

—No, yo muestro mi calidad de roto asumido. Yo voy a ser un pelado asumido, un canoso asumido o un poncherudo. La guata la cuido mucho. Y si la tengo así es producto del cariño de la gente. De eso no me voy a preocupar. Me gusta la buena mesa. Es una de las formas que tengo de entretenerme. Tal vez lo único que me gusta es sentirme bien arriba del escenario y no tener que preocuparme de usar ropas especiales.

—Y dime, ¿por qué el título *Qué se teje*?

—Es un dicho muy antiguo –cambia el tono de voz– "qué pasa compadre" o "todo pasando loco". Es la pregunta que se hace ese hombre que comienza a vivir su menopausia mental. El cambio es fuerte y uno lo nota. Yo me he caracterizado por mostrar el momento de mi generación. La gracia está entregada, muchas veces, en forma solapada. De pronto mi humor se vuelve corrosivo, te pone alerta, crea sensaciones. En el minuto se divierten, pero creo que deja bastante otras cosas más. Por eso estoy contento.

—Pero con el *Qué se teje* pareciera que fueras a hacer humor político y no es así. ¿Es que la política no produce chistes?

—Yo no me voy a ocupar de cualquier cosa para ir a tirar una *pachotada*. Creo que el paso de esta transición ha sido buena. Diría que excelente. Entonces, ¿qué podría decir? Para que voy a hacer un humor falso. Por eso toqué otra tecla, la tecla de la reflexión.

El personaje aún se pasea en torno de la cama de colcha roja y reflexiona entre el sexo, el garabato y la operación de sus genitales.

—La parte pícara del café concert parece ser un buen enganche.

—Yo te puedo mostrar mi tajo y es verdad que me operaron mi testículo izquierdo. Quedé felizmente bien.

LA GRINGA DEL REVOLUCIONARIO

El segundo cuadro lo protagoniza una mujer. Ella es canadiense. Se pasea aceleradamente en una cocina bien equipada y cuenta su experiencia como esposa de un exiliado chileno. Cuando pudo vino a Chile junto a su marido y los carteles de Marx y Lenin bajo el brazo. Acá se ha vuelto un poco filósofa y se pregunta por qué el chileno guarda los fósforos quemados. Un buen libreto, pero el público sólo esboza sonrisas. Tal vez choca la cantidad de modismos chilenos en boca de una extranjera.

—¿A qué se debe la participación de Mimi Ruiz?

—Me parecía importantísimo contar el problema de la pareja. Y lo de ella es muy real. Mimi está casada con un exiliado. Y cuando me vino a ofrecer el libreto, yo le pedí que lo actuara. Aunque me vengan a decir por qué no lo hizo la Gloria Munchmeyer, que es una actriz premiada. No. Ella lo vivió de verdad.

—¿Y te gusta cómo ha resultado?

—Yo estoy muy contento. Esto es una muestra de que se pueden hacer cosas nuevas. El cuadro siguiente es de efectos especiales. Luces y música crean la ambientación necesaria para que aparezca una curiosa arañita. Después de sus comentarios sobre la contingencia nacional, aparece un muñeco a cuerda idéntico al ministro secretario general de gobierno.

—¿De verdad crees que Enrique Correa es un monito a cuerda?

—Yo no digo que sea un mono a cuerda. Yo muestro una caricatura sobre esa cosa mecánica de tener que responder sobre cualquier error que cometan los demás. Más que una crítica a él es... no te puedo decir un homenaje, pero como una muestra de que no me gustaría estar en su pellejo y hacer lo que está haciendo.

¡NO ME CASTIGUEN DE ESA MANERA!

Hace tres años que el Coco tiene su propio teatro. Según él, nada ha sido fácil. Deudas e impotencia. Tampoco ha salido en televisión. No quiere ir: "el negocio está acá, tuve que aguantar a muchos déspotas", interpela. Y en su teatro hace lo que quiere, incluso donativos.

—¿Alejandro González es tan gracioso como Coco Legrand?

—Yo diría que es un triste con vocación de alegre. Es como la niñita que es fea y tiene un buen traste. Sabe que poniéndose pantalones apretados va a desviar la atención. Para mí, mi alma es como esa niñita. Debo reconocer que esa sensibilidad que tengo para que me lleguen las cosas y que me motiva a escribir, también juegan en mi contra. Y siento que la vida es tan injusta o que no me han apoyado. De repente veo que se me destruye todo.

—¿No te sientes apoyado?

—El público me tiene cariño.



Ahí todo funciona bien. Pero nosotros tendríamos que tener un apoyo del Ministerio de Educación. Todas las obras deberían estar exentas de impuestos mientras no le devolvamos las ganas a la gente por entretenerse. Aquí tenemos que hacer un estudio profundo, donde no me cobren por traer un foco. ¡Cóbrenmelo si yo quiero poner una tienda para vender focos! ¡Pero no me castiguen de esa manera! Falta la ayuda de los empresarios; ¡¿hasta cuándo van a regalar pan de pascua a los empleados, por qué no empiezan a regalar entradas?! Este es el minuto o si no, todo se va a ir al hoyo.

Y la música indica que el show ha terminado. Alejandro González aparece con la misma bata que usó cuando fue a operarse. Saluda al público, que lo aplaude efusivamente. •

Rafael Agustín Gumucio, cristiano en la punta

"Quiere imponerse una moral del tiempo del ñauca"



Su voz está muy debilitada por el castigo de unos cigarrillos Hilton casi furtivos que sigue fumando contra toda prohibición. Pero en su mirada persiste la astucia del viejo prócer que ha vivido intensamente los ideales de la Falange, la DC, el MAPU y la Izquierda Cristiana y que tiene ahora ciertas querencias de su primera tienda política.

Don Rafa ha estado siempre en la barricada de los cristianos rebeldes. Aun ahora, a sus 84 años, dirige la revista Reflexión y Liberación *que recoge la voz de los grandes teólogos progresistas y de las comunidades de base. Esto suena a algo ingenuo, muy años 60 y 70, pero la publicación emerge como uno de los islotes vigentes ante el* establishment *católico invasor.*

Su exilio de diez años en París fue estupendo, según él. Pero cuando en 1983 su nombre apareció en la lista de los que podían regresar a Chile, cogió las maletas y volvió a "la cola de la caída de Pinochet". "Me invitaban a diez partes a la vez y veía a la gente luchando y estaba feliz. Pero después llegó un momento en que todo se normalizó y empecé a sufrir con una chatez en que no encontraba nada".

Ahora anima tertulias y agita, como siempre, ideas en su apacible departamento de la calle Napoleón, con coñac del mismo nombre.

Por RAFAEL OTANO
FOTOS: RONY ORTIZ

—¿Usted ha tenido algún enemigo durante su vida política?

—Enemigos, enemigos, no...

—Pero adversarios duros y peleas fuertes, sí.

—Sí. Dentro de la DC, durante el gobierno de Frei, se delinearon tres tendencias: una se llamó rebelde, la otra tercerista, y una oficialista. Con el sector oficialista chocábamos, pero no en calidad de enemigos, sino como competencia lógica, fuerte. Con Willy Thayer, con Juan de Dios Carmona, con muchos de los que después estuvieron con Pinochet –cosa curiosa– y a los que Frei daba su confianza. Entonces las diferencias de opinión con Frei provenían también de ese hecho.

—¿Qué le recuerda la fecha clave de Peñaflor 1969, el quiebre de la DC por el MAPU? ¿Cómo ve todo aquello ahora?

—¡Tremendo, tremendo! porque nuestra tesis rebelde dentro del partido era un poco lo que hoy día existe en la

Concertación, pero en ese tiempo lo que dominaba era el camino propio y un derechismo no confesado, disimulado. Entonces nosotros fuimos planteando y apretando las cosas. Salió un proyecto de desarrollo no capitalista y so pretexto de eso, vino un reventón muy fuerte en el partido. Aylwin fue duro en este punto. Nosotros sosteníamos la teoría de que el aliado natural de la DC era la izquierda. Hasta que llegamos a una situación muy conflictiva que fue la Junta de Peñaflor en que se acordó que hablara Frei (a pesar de que era Presidente de la República) y yo: una hora cada uno. Ocupamos nuestro tiempo respectivamente y llegó un momento en que Frei dijo: "Bueno, yo no quiero aparecer influyendo aquí...", porque había muchos funcionarios en la Junta, unos 500. "Me voy a ir", dijo.

—Pero Frei estuvo después en la pelea.

—¡Bien diablo Frei! Se fue a la casa de un diputado de origen árabe y tenía sus mensajeros que le contaban cómo se desarrollaba el debate. De nuestro lado Bosco Parra, Alberto Jerez, Julio Silva hablaron muy bien. El ambiente era que iba a ganar nuestra tesis. Y Frei recibía todas estas noticias y yo presidía. Como a las doce de la noche miro al fondo de la sala y veo a Frei sentado de nuevo. Pide la palabra y fue muy duro, muy duro, ¡muy duro! Y yo no lo fui menos. Estuve muy franco, me di cuenta que había que decirlo todo. No volaba una mosca, porque era el choque.

Entonces Aylwin y otro grupo, propusieron un voto de confianza para la directiva y lo perdimos nosotros. Así que les digo a mis compañeros de directiva: "No nos queda más que renunciar". Y renuncié yo a la presidencia. Para qué te digo la salida de esa sala en brazos de la juventud, ¡fue emocionante!...

—Dicen que fue una salida bastante violenta en el sentido verbal, que hubo insultos e imprecaciones.

—Sí. Se dijo todo, todo, no quedó nada escondido.

TENSIONES CON FREI MONTALVA

—¿Cuál fue, por lo demás, su relación personal con Eduardo Frei?

—Yo fui compañero en leyes de Frei, estuvimos en el mismo curso. Siempre fueron buenas, pero no excelentes al final. Tengo cartas firmadas por él, en que manifiesta su disgusto en el sentido de que como Presidente de la República, tenía derecho a determinar la línea política del partido. Hoy día, mal que mal, le encuentro un poco de razón.

—¿Qué defendía usted?

—Yo estaba en la línea que no, que eran las bases las que imponían la línea. Ese era el punto del problema. Ahí naturalmente tuvimos un momento de alejamiento.

—Y Tomic, ¿qué hacía en todo esto?

—El también tuvo su problema grande con Frei, porque era embajador en Estados Unidos, cuando el gobierno de la DC lanzó la idea de la chilenización del cobre, que significaba en el fondo que diablamente la Braden y El Teniente terminaban siendo dueñas de todo el cobre. Entonces ahí peleó mucho Tomic y tuvo una correspondencia muy dura con Frei, en que Tomic sostenía que no se podía aceptar esa idea.

La de Tomic fue una campaña a regañadientes, sin ánimo, sin lucha, sin nada

—¿Cómo recuerda usted la campaña de Tomic?

—Era una campaña que tenía que ser triste. Fue cuando perdimos una Junta Nacional en que había un sector que en el fondo de su corazoncito pensaba que había que ir con la derecha y tenían candidato para la derecha.

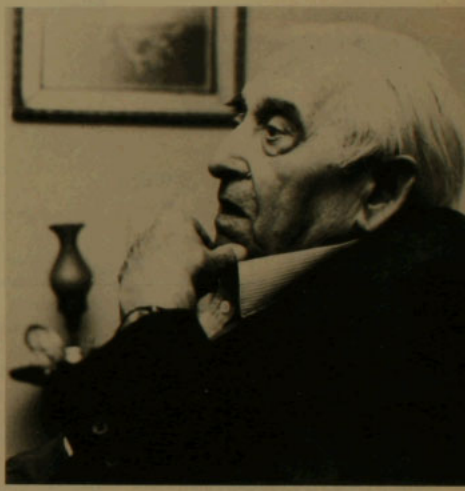
—¿Y qué candidato era ése?

—Edmundo Pérez. Y en lugar de decirlo francamente, lo sentían, pero no se atrevían. Y la manera más fácil de promover ese candidato era la del camino propio. Entonces toda una parte de la gente que debía haber trabajado con entusiasmo por Tomic era ésa, que no se atrevió a dar el paso. Yo no sé si lo habrían conseguido, creo que sí. Entonces la de Tomic fue una campaña a regañadientes, sin ánimo, sin lucha, sin nada. Porque además el candidato no representaba el camino propio.

—Y ahora, ¿cómo ve al actual Eduardo Frei Ruiz-Tagle, usted que le conoció desde niño?

—Sí, pero nunca lo traté de adulto, así que no sé nada. Nunca en mi vida he tenido una conversación directa con él.

—¿Qué hay de esa historia de una antipatía entre la familia Frei y la familia Aylwin?



—¡¡¡Nooooo...!!!, no creo. Mire, la Maruja, la mujer de Eduardo, es una mujer estupenda, buena persona, inteligente y prudente, no era para embarcarse en luchas familiares. No, no creo. Ahora, si hubo un hombre leal a Frei, fue Aylwin. Aylwin nunca se cambió de bando.

DUDAS PARA REINGRESAR

—¿Qué es lo que recuerda con mayor agrado de la DC?

—Hace 25 años que salí del partido. Yo creo que en la DC es donde más se vivió el concepto de fraternidad, porque en realidad había un cariño muy grande, una cosa penetrante. De tal forma que cuando nos fuimos de la DC y se fue la Juventud con nosotros, los dirigentes sindicales que

eran mis amigos, todos se quedaron en el partido. No les dio el ánimo para desembarazarse de los lazos afectuosos. Un partido que crea eso, deja un buen recuerdo.

—Esto le impulsa a la vuelta a su primera casa, porque hizo noticia últimamente su posible reingreso a la DC.

—Yo he militado en la Izquierda Cristiana que en lo central me ha encantado. Es la gente más honesta que puede darse, más idealista, más dispuesta a hacer sacrificios por ideas, pero no ha tenido suficiente capacidad política para abrirse un hueco en el cuadro real en que se vive. Entonces pasaban los años, se entra a la



Concertación, se funda el PAIS, y no eran considerados para nada, ni en la lista de partidos casi. Entonces yo me dije: "ya no más, yo no puedo seguir..." Así que sin pelear, con toda la Comisión Política reunida aquí, en mi casa, les dije: "sin cartas, porque yo termino".

Paralelamente consideraba que el PDC como primer partido debe ser robustecido, si tomaba el papel de no aceptar el contubernio entre Ejército y derecha, con todo lo que significaba esto. Pero después, pensándolo más tranquilo, fui postergando hasta ahora una entrada formal, porque no conozco a nadie de la DC. O sea, yo iba a volver a matricularme en el partido sin saber qué papel iba a jugar, si iba a ser sencillamente un número más. Y sigo esperando y no he entrado porque me cuesta un poco entender cómo se abordan las cosas. Yo estoy enfermo, viejo, me viene una inquietud en la noche, no duermo pensando qué voy a hacer. No conozco a toda esa gente y ni a Frei mismo. Voy a votar por el candidato que proclame la Comisión de la Concertación sea cual sea.

—¿Cómo ha evolucionado su valoración respecto de Patricio Aylwin?

—Muy positivamente. Considero que Aylwin ha demostrado mucha lealtad al reconocer que cometió errores en su posición con la dictadura. El como Presidente ha tenido mucha sobriedad personal y familiar, eso me gusta mucho. Y en tercer lugar en una escala relativa de renuncios que ha habido que no apruebo, es el que menos ha renunciado por lo menos a ciertas cosas importantes y básicas. Entonces, él como Presidente me satisface en su gestión general.

—¿Considera que Aylwin recoge el legado de la Falange de la primera DC?

—Sí, sobre todo recoge mucho del grupo al que él pertenecía. Es un grupo muy valioso, de profesionales eficientes dentro de la DC, que nunca aspiraron a ganar fortuna muy fácilmente. El mantiene cierto estilo de estos profesionales.

—Con Bernardo Leighton usted es muy amigo.

—De toda la vida. El dice que soy su hermano.

—¿Pero han tenido peleas?

—Nunca.

—¿Ni cuando usted se salió de la DC?

—No. Nunca hemos tenido un choque porque es un alma pura, angelical. ¡Qué hombre más bueno!

—Y cuando el atentado en Italia...

—Partí inmediatamente desde París. Tomé el tren y fui de los primeros que entré en la pieza. Estaba tan mal que no conocía a nadie, ni a los que vivían con él en Roma, como Julio Silva. En cambio, entré yo a la pieza y me conoció y me dijo: "Rafa, ¿recibiste unos dólares que te devolví que tú me prestaste?"

—Usted está muy sentido con la DC porque su retrato no aparece en la Cámara de Notables.

—No, si ya lo pusieron...

—¿Lo pusieron?

—Me han dicho que sí, que ya lo pusieron.

—¿Le dolió aquello?

—Mucho, mucho, porque yo en el fondo les tengo cariño, son los amigos de toda mi vida, y más a los viejos. Todavía les sé las mañas, sé cómo reaccionan, qué es lo que tienen dentro. No voy a poder renunciar, a ese cariño. Yo me siento muy cerca de todos ellos. La izquierda ha sido para mí una cosa racional, pero nunca ha impregnado mi estilo de vida. Por eso no me da entrar en el Partido Socialista.

—Usted tiene unas fuertes raíces cristianas.

—Yo soy cristiano, pero muy mal católico. No tengo ninguna piedad, nada. El cristianismo es una tradición que tenemos dentro, ¿no es cierto? Misteriosa, de la que no vamos a poder prescindir nunca, porque está dentro de nosotros, aunque uno en realidad sea un pecador atroz.

—¿Qué papel le asigna usted a los actuales cristianos progresistas?

—El papel de los cristianos progresistas, no conservadores, hoy día es sustituir el vacío que deja una izquierda en crisis, dar expresión que corresponda a una izquierda que por motivos equis históricos no puede surgir. Yo creo que en América Latina eso es un hecho. Pero por pereza no trabajamos más en darle expresión política. La DC se quedó atrás, no significa esa bandera.

—Usted tiene mucho trato con jóvenes. ¿Qué piensa de ellos?

—Me encantan. Muchos vienen acá para conocer una cosa que les interesa mucho, a conocer la historia. Se suele decir lo contrario, que a los jóvenes no les importa ya nada del pasado. Pero no, ellos me dan chance de expandirme. Gozo mucho con ellos, porque los veo limpios, no con esta moral que quiere imponerse hoy, del tiempo del flauca. Nada que ver. Veo que ellos sanamente están en otra. Muy bien, yo acepto casarse sin papeles, convivir ...

La izquierda ha sido para mí una cosa racional, pero nunca ha impregnado mi estilo de vida

—¿Cuál es la pena más grande de su largo proceso político?

—La pena más grande es este clima de pragmatismo que domina al mundo, esta ola conservadora. De tal manera que creo que la tarea del futuro es reconstituir un cierto sistema de ideas centrales que están muertas y que hay que volver a revivir. •

Feria del Disco en Parque Arauco



Continuando su proceso de expansión, Feria del Disco inauguró un nuevo local en el Mall 2 del Parque Arauco, con un amplio surtido de cassettes y discos compactos.

Este séptimo local se suma a los tres abiertos en Ahumada con Alameda; Alto Las Condes y Viña del Mar, completando así los ya tradicionales emplazamientos de Ahumada con Huérfanos, Providencia esquina Suecia y Apumanque. •

Lancer, Auto del Año

Un diseño revolucionario, que se adapta por igual en ciudad o en carreteras, frenos de alta calidad, una gran potencia y una buena performance en el rendimiento, junto a su belleza estética, son los motivos por los cuales el modelo Lancer de Mitsubishi fue elegido como el "Auto del Año 1993".



"Lo merece por su extraordinario diseño y características sobresalientes", señala Raúl Montt, gerente comercial de Comercial Sudamericana S.A., distribuidor de Mitsubishi Motors para Chile. Destaca el "diseño de seguridad" de la marca Mitsubishi, mediante el cual el auto se puede deformar en su parte trasera y delantera, "pero jamás el habitáculo de los pasajeros". Según su experiencia, los compradores chilenos no toman en cuenta la "seguridad", porque su preocupación es el precio o el color. •

Supimos que...

✓ El ingeniero industrial Isaquino Benadof Zamorano, master en ciencias de la computación y sistemas de comunicación de la Universidad de Stanford, Estados Unidos, asumió la gerencia comercial de CTC Celular.



Isaquino Benadof, nuevo gerente comercial de CTC Celular

✓ En el Salón Internacional de Ginebra, que se realizó el 4 y 14 de marzo, Fiat estrenó a nivel mundial el *Downtown*: un vehículo eléctrico totalmente estudiado para optimizar la movilización individual en centros urbanos.



✓ Gracias a una nueva donación de Esso Chile, la Corporación de Ayuda al Menor (Cordam) podrá ampliar su programa de capacitación para jóvenes en situación irregular. Con la ayuda de Esso Chile podrá completarse la implementación de un taller de carpintería y uno de confección. Estos prepararán a los jóvenes para su integración al mercado laboral, sirviendo como un lugar de práctica en el oficio. •

¿COMO LLEGAR DONDE USTED QUIERE IR?

PROXIMO A SALIR

TODOS LOS RECORRIDOS
Autobuses
Trolebuses
Taxibuses
Taxis Colectivos
Metrobuses
Buses Interprovinciales
Ferrocarriles

INFORMACIONES ☎ 6955203

LA GUIA DE SANTIAGO

RUTAMICROS

LA UNICA GUIA DE TRANSPORTE DE PASAJEROS
UTIL
SIMPLE
PRACTICA
CON PLANOS Y CUADRICULAS

Correos de Chile
Cartas con futuro



INÉS PAULINO

Una modernización acelerada recorre sus oficinas. Los proyectos y los logros son muchos. La correspondencia parece estar en buenas manos. "Hay bastante optimismo; los resultados de 1993 van a ser la confirmación de lo que venimos haciendo en nuestro programa de modernización", afirma Mario Felmer, gerente general de la empresa Correos de Chile, economista de la Universidad de Chile, secretario general de la FECH y dirigente de la brigada universitaria socialista en su época de estudiante. Exiliado en 1979, llega a Correos en noviembre de 1990 tomando las riendas para dejar atrás una empresa que se mantenía a duras penas.

"El conjunto de programas que hemos aplicado ha tenido un impacto en los resultados de la empresa. Esto en 1992 se ha traducido en un incremento de la producción de alrededor del 30 por ciento. Nosotros hoy transferimos al fisco 6.500 millones de pesos y esto se distribuye entre dividendos e impuestos". De hecho, Correos de Chile es a partir del 24 de marzo pasado, la primera agencia de correspondencia informatizada en Chile.

—¿En qué medida aplicó la experiencia adquirida en el extranjero a la empresa?

—Mira, alguien nos dijo: el exilio constituye siempre un castigo, pero sin duda que también es una experiencia muy enriquecedora. Yo hice un post-grado de economía durante un tiempo y luego, a pesar de mi vocación de investigación, me tuve que dedicar al área comercial. Parte de esta experiencia obviamente que se asimila a la realidad nacional, sobre todo la aspiración a la excelencia que tienen las empresas europeas; una cultura de la calidad. Y efectivamente la empresa de Correos, su equipo gerencial, está muy imbuido en esa aspiración. No me lo puedo atribuir como algo que yo solamente impulsé, sino que coincidimos con el equipo de la empresa en que ése era el aspecto central de nuestra acción.

—¿Cómo se ha visto esto en términos prácticos?

—Se ha visto a través del programa de modernización que Correos de Chile comenzó en enero de 1991. Estuvo concebido para tres años de intervención en la empresa. Con un presupuesto del orden de los 15 millones de dólares con el objeto de mejorar la atención y el servicio y volcar la empresa al mercado postal.

—¿Dentro de esto cabe la informatización del Correo?

—Es el principal de nuestros proyectos y es demostrativo, justamente, de este proceso de modernización. La introducción masiva de la informatización en el Correo no sólo tenía por efecto mejorar la atención al público, sino que a su vez generar una readecuación de la empresa para alcanzar mejores estándares internos de calidad. Esta tiene ventajas tanto para el público, que resuelve sus problemas en una sola ventanilla especializada, como para nuestros grandes usuarios, ya que se puede responder en forma instantánea a dudas sobre correspondencia certificada. Además se piensa desarrollar un nuevo sistema llamado giro institucional. Este producto va a estar a disposición de las empresas que deben pagar o cobrar muchas cuentas a nivel nacional.

—¿Qué otros grandes cambios se han logrado en la empresa?

—Esta empresa era extremadamente centralizada en el momento que iniciamos este programa. Prácticamente toda decisión se adoptaba en la gerencia general. Una mejora muy importante en la gestión es descentralizar la administración. Se crearon trece administraciones regionales a lo largo del país y la idea es que éstas se transformen en verdaderas empresas autónomas que tomen sus propias decisiones. Por otra parte, existe un compromiso de resultados. Se entregan atribuciones a la gente, pero se les exige que respondan y den resultados de acuerdo a lo que ellos mismos definen como sus metas y objetivos. Un tercer programa es el de participación laboral. También un poco original del Correo, no es muy frecuente encontrar en nuestro país programas de esta naturaleza. Hay que decir que estos programas forman parte hoy en día de las condiciones para el éxito de las empresas. Si nosotros vemos empresas en Europa, Estados Unidos o en Japón, vemos que la movilización de la voluntad de todos en el proyecto de la empresa es considerado como un factor determinante del éxito.

INÉS PAULINO



Mario Felmer, gerente general de Correos de Chile

—¿Esto está funcionando?

—La idea es que lleguen los 5.600 trabajadores a estar metidos en este proyecto; en la fase actual tenemos por lo menos unos quinientos trabajadores incorporados, analizando diversos problemas de la empresa para proponer soluciones. Otro proceso importante de la empresa, en un ámbito operativo, es el sistema nacional de distribución. Nosotros podemos decir que hasta principios de 1991 nuestros carteros trabajaban de la misma manera que en el siglo pasado; es decir, salían con su bolsoncito desde los centros de distribución y debido al peso, era bastante complicada su labor.

LOS CARTEROS SE ACERCAN

—¿Y qué medidas se tomaron al respecto?

—Bueno, este sistema nacional de distribución, que comenzó a estudiarse con los trabajadores en el 91 y que se inició en 1992 consiste en dotar a la distribución de vehículos utilitarios que acercan las cargas a los lugares de reparto y ahí colocarles pequeños centros de almacenaje para poder hacer varias rondas al día, lo cual aliviana evidentemente la labor.

—¿Y es seguro?

—Existe seguridad debido a que estos centros son herméticos y sólo el cartero tiene acceso. Este año, además, vamos a dotar a nuestros carteros con 600 bicicletas y se va a continuar con un plan piloto de dotación de motocicletas.

INÉS PAULINO

También existe un sistema de supervisión de terrenos que antes no existía en que inspectores van a estar en contacto con los usuarios.

—¿Este es el resultado de los años en que tú has estado en Correos?

—Exactamente. Hacia 1989 Correos estaba en una situación crítica desde cualquier punto de vista; los salarios eran los más bajos del mercado, las tarifas que se cobraban por los servicios no reflejaban la realidad operativa, la inversión no alcanzaba a cubrir ni siquiera la mantención de la capacidad de la empresa, menos aún permitía pensar en desarrollo. Ahora, si hablamos de estos parámetros, en materia de inversión, por ejemplo, el promedio de los 5 años anteriores a 1990 fue de alrededor de unos 250 millones de pesos anuales. Nosotros estamos hoy día en un promedio superior a los 1000 millones de pesos. Hay una diferencia muy grande debido a que ya no es para el mantenimiento de la empresa, sino para su desarrollo. Para hacer mejor las cosas... y hacer nuevas cosas. •

Bancheque
El detalle es el buen servicio

RONY ORTIZ



Para los establecimientos comerciales, tener que estar sujeto al pago al contado y a las tarjetas de crédito se convirtió en un asunto de sobrevivencia. Es que a nadie le gusta darse cuenta de que recibió un cheque sin fondos.

Sin embargo hace diez años esta poco grata situación comenzó a cambiar y el cheque se transformó en una alternativa de pago confiable. Bancheque, una empresa de servicios perteneciente a Bancard, con presencia a lo largo del país, se creó con el objetivo de proteger al establecimiento comercial de recibir cheques que estuvieran sin fondos, con cuentas cerradas o con orden de no pago.

El mecanismo utilizado para verificar es simple, se extiende las 24 horas del día y sin costo telefónico para regiones. Consiste en llamar desde el establecimiento a Bancheque. Se le informa del número de cuenta del cliente, el banco al que pertenece, el monto y la fecha. Tras su verificación, y si el cheque no tiene problemas, se autoriza inmediatamente para aceptarlo como forma de pago.

La jefa de Operaciones de Bancheque, Maritza Benavides, explica que "si el cheque posteriormente fuese protestado, por cualquier causal, salvo mal extendido, debe ser presentado a las oficinas de la empresa para proceder al pago de la garantía, que cada establecimiento la estipula previamente en un contrato".

En esa situación y para poder beneficiarse de tal procedimiento, no hay que olvidar que existen los plazos. El cheque debe ser presentado dentro de los 10 días hábiles posteriores a la fecha de giro y Bancheque se compromete a pagar la garantía dentro de los 15 días hábiles posteriores.

Este sistema también se aplica a

otro tipo de contrato: el de garantía automática. En general –dice Maritza Benavides– está dado a las empresas que reciben cheques por 10 a 20 mil pesos. Por las características del contrato no se necesita llamar para pedir verificación, solamente el establecimiento recibe el cheque y si éste sale protestado, Bancheque responde con la garantía.

EVITANDO LAS SORPRESAS

Pero el asegurar cheques no es todo. Dada la información comercial que manejan, también están capacitados para prestar, y gratis, un servicio a los cuentacorrentistas. En caso de pérdida de talonarios pueden los afectados avisar vía telefónica al salvador número 6971040. Así se bloqueará automáticamente la cuenta corriente en todos aquellos establecimientos que estén afiliados a Bancheque.

La jefa de Operaciones dice que el porcentaje de personas que llaman todavía es bajo, porque el servicio no se conoce mucho. Pero una vez que esto se extienda y considerando que la pérdida o robo de talonarios es cosa habitual en nuestro país, no duda que las llamadas aumentarán un buen porcentaje en el futuro cercano.

Otro servicio que ofrecen es el de Informes Comerciales. Previa consulta del establecimiento comercial, Bancheque revisa su base de datos y en 24 horas tiene lista una completa información del cliente pedido.

Para 1993 los esfuerzos de esta aseguradora de cheques, según la jefa comercial de Bancheque, Adriana Latorre, se dirigirán a desarrollar fuertemente este tipo de servicio en regiones como Valparaíso, Concepción y Temuco. Como también en invertir en alta tecnología para atender mejor a sus clientes en términos de ofrecer una mayor información comercial y optimizar la rapidez en la verificación de los cheques.

Es que el objetivo primordial es que se cambie esa riesgosa concepción que se tiene del cheque, y como afirma Maritza Benavides, garantizar al cliente que estará protegido de la mala experiencia de recibir un documento sin fondos. •

RONY ORTIZ



Ya son cientos los establecimientos que han adquirido los servicios de Bancheque

El asegurar cheques no es todo. Dada la información comercial que manejan, también están capacitados para prestar, y gratis, un servicio a los cuentacorrentistas

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730



Gonzalo Menéndez, asesor económico del Grupo Luksic

Deuda subordinada: fantasma del próximo gobierno

No le gusta que a su mujer, la animadora de TV Carmen Ibáñez, le digan La Regalona: "Es sólo regalona mía". Y prefiere no hablar de las últimas obsesiones del grupo Luksic, hasta que no terminen los desplazamientos misteriosos por la propiedad de algunos bancos. Gonzalo Menéndez es el asesor económico de este grupo financiero y forma parte del directorio del Banco Santiago. Desde allí mira preocupado los vaivenes de la deuda subordinada que ya le parece un fardo que deberá descargar el próximo gobierno.



POR ELENA GAETE
FOTOS: INÉS PAULINO

—¿Hacia dónde van las soluciones de este problema de la deuda?

—Creo que lo fundamental es buscar una suerte de legitimidad del país de este sistema de la deuda subordinada. Creo que hay mucho cuestionamiento sobre la solución que parece como un regalo que se le hizo a los bancos.

—¿No fue así?

—Yo sostengo que no fue así. Fue un mecanismo de solución a una situación económica global del país extremadamente grave y seria.

—Extremadamente generosa y sustanciosa...

—Fue en la misma medida que la reprogramación que los bancos tuvieron que darle a sus deudores como producto de este mecanismo, para que tuvieran el tiempo y las condiciones necesarias para salir adelante. Incuestionablemente hay una situación pendiente porque hay montos que no se van a recuperar nunca.

—¿Y qué solución se le va a dar a esas pérdidas?

—No la conozco. Recientemente, el subsecretario de Hacienda Jorge Rodríguez dijo que una vez que el tema de la ley del mercado de capitales fuera finiquitado, se iba a proceder con la deuda subordinada. Y ahí supongo que conoceremos en detalle el proyecto.

—¿Qué trastornos económicos puede producir el reconocimiento de esta deuda?

—En la práctica ninguno, porque al ser implementado el mecanismo, al ser traspasados los recursos al sistema financiero, ha ido funcionando perfectamente y los montos imposibles de recuperar ya están absorbidos. Contablemente tal vez aparecen de distinta manera, probablemente en los balances del Banco Central. No me cabe la menor duda de que el Banco Central no va a poder recuperar ciento por ciento esos montos.

—¿Qué es entonces lo que se está estudiando?

—Se está buscando un monto en el cual estén todos de acuerdo, que se puede pagar y eso es difícil porque hay que ponerse de acuerdo sobre cuál es la verdadera capacidad de generación de flujos y cuáles son las tasas de descuento a las cuales deben ser operados esos flujos.

—Los bancos deben estar reconociendo una bajísima capacidad de pago.

—No creo honestamente que esa sea la actitud de los bancos. Asumo que los que participamos de este sistema tratamos de actuar con seriedad profesional. En esto no hay mitos. El desarrollo de la ciencia económica está muy avanzado, de modo que ponerse en actitudes poco serias no dura mucho.

—¿Todo esto quedará resuelto en este gobierno?

—Me hago la misma pregunta. Pero se han corrido las fechas. A lo mejor no se alcanza. No nos olvidemos que estamos en un año electoral, lo que genera demandas de otro tipo a los actores políticos. Mi único deseo es que esto se solucione rápido para que la banca pueda diversificarse y ser más eficiente. Dentro de ese esquema, los cambios que se están produciendo –más que cambios de propiedad– dicen relación con asociaciones o fusiones entre instituciones. Han sucedido cosas positivas y van a seguir sucediendo a futuro. •

La Polla se moderniza

Goles, millones y Teletrak

RONY ORTIZ



El juego existe desde que el mundo es mundo. Muchos sostienen que el primer gran jugador de la historia fue nuestro padre Adán, quien apostó todo lo que tenía y... perdió el Paraíso.

En la Antigüedad, los persas eran grandes jugadores y también lo fueron los griegos, que no sólo inventaron las olimpiadas, sino también practicaron diversos juegos de azar que luego enseñaron a los romanos. En la antigua Roma ya se jugaba una especie de lotería o rifa en las fiestas de las Saturnales. Posteriormente, durante el Imperio, se acostumbraba celebrar sorteos en las fiestas populares, que eran muy bien recibidas por la plebe.

Tras un eclipse durante la época medieval, el juego renace con toda su potencia en el Renacimiento. Las loterías de Florencia, Venecia, Génova y Nápoles se extienden pronto a toda Europa. Francia las adopta en 1660 y a España llegan pocos años después.

Y Chile, una lejana Capitanía ubicada en un rincón del mundo, también recibe en una época temprana la fiebre del juego. Pocos saben que la primera lotería autorizada que se jugó en Chile data del año 1797, en plena época colonial, cuando Santiago era una pequeña aldea de 24 mil habitantes, siempre amenazada con los desbordes del Mapocho. El entonces gobernador don Gabriel Avilés del Fierro, autorizó la realización de una lotería destinada a recaudar fondos para el Hospital San Juan de Dios.

Posteriormente, en 1819, mediante un decreto de la recién formada República se estableció una lotería que se realizaba semanalmente, cuyos fondos estaban destinados a financiar los albergues populares, muy comunes en ese período

de grave crisis económica como resultado de la guerra de la Independencia. Esta lotería oficial significó el fin de numerosas rifas privadas que en ese período habían alcanzado una gran popularidad.

Comenzando el siglo XX, también se tiene conocimiento de la autorización concedida al Hospital San Juan de Dios, con el objeto de realizar una lotería destinada a obtener recursos para su funcionamiento.

Todos estos intentos –un poco anárquicos– fueron sentando las bases para crear un sistema nacional de juegos de azar, lo que se hace realidad en la tercera década del presente siglo.

En 1930 se crea la Lotería de Concepción, cuyo objetivo esencial fue contribuir con sus aportes al funcionamiento de la Universidad de Concepción, y en 1934 se constituye la Polla Chilena de Beneficencia con el fin de financiar los programas de salud del gobierno.

El 30 de octubre de 1934, se efectuó el primer sorteo de la Polla en combinación con la carrera clásica *El Ensayo* del Club Hípico de Santiago. El número favorecido en esa oportunidad fue el 09343, cuyo premio mayor alcanzó la suma, astronómica para esa época, de $ 500.000. El boleto entero tenía un valor de 100 pesos y el décimo de 10.

LOS NUEVOS TIEMPOS

Muchos cambios ha experimentado el mercado de los juegos de azar en los últimos años. La incorporación de nuevas tecnologías, en especial mediante la captura de apuestas a través de sistemas computarizados, ha provocado un auge espectacular de esta actividad, no sólo en Chile sino en todo el mundo.

Los sorteos tradicionales de boletos han ido perdiendo posición en el mercado, siendo reemplazados por juegos nuevos, más ágiles y dinámicos, como los raspes instantáneos, el Loto, el Tincazoo, el Kino y la Polla Gol.

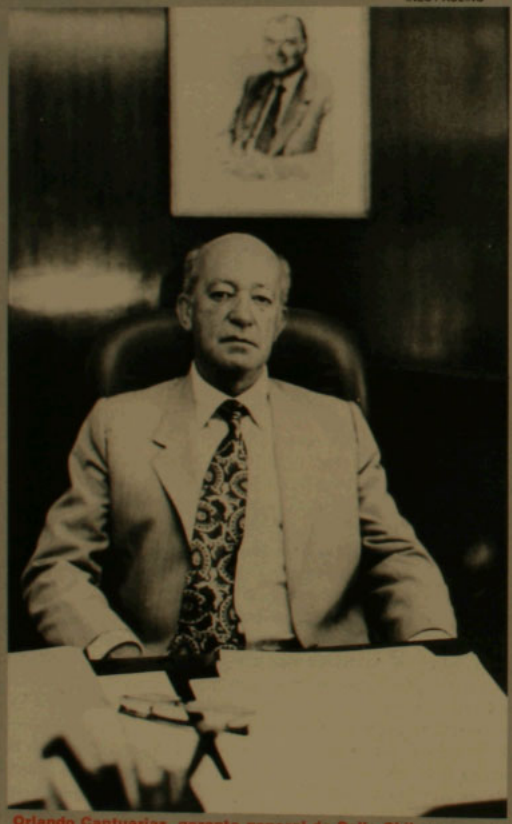
Estos juegos movilizan al año sumas millonarias que se destinan, por un lado, al pago de los premios ofrecidos a los apostadores y, por el otro, a financiar gastos fiscales, sociales, culturales y deportivos, de acuerdo con las prioridades establecidas por la ley.

La Polla Chilena de Beneficencia, filial Corfo, es la más importante en esta especialidad de los juegos de azar, con una participación del 55 por ciento en el mercado nacional, porcentaje que debe aumentar en 1993 de acuerdo con las proyecciones que formula su gerente general, don Orlando Cantuarias.

"La empresa ha venido desarrollando un programa de racionalización y modernización que le ha dado excelentes resultados y que le permite consolidar su crecimiento en el mercado. Para ello, se están desarrollando nuevos juegos, como Polla 7, que ha obtenido una gran aceptación en el público, y se están reestructurando otros que, debido a una serie de circunstancias, han perdido atractivo, como es el caso de la Polla Gol", afirma el ejecutivo.

El balance de Polla en el año 1992 fue brillante. Proporcionó recursos al fisco por una suma superior a los 11 mil millones de pesos. Entregó fondos a la Dirección General de Deportes, Clubes Deportivos y Federación de Fútbol por un total superior a los 3 mil 500 millones, y aportó otros 420 millones a 14 instituciones beneficiarias establecidas por ley. Aparte de ello, generó una utilidad neta en el ejercicio del orden de los 18,5 millones de pesos. Como si esto fuera poco, repartió entre los apostadores más de 17 mil millones de pesos, lo que significó la salvación económica para muchas familias chilenas.

INÉS PAULINO



Orlando Cantuarias, gerente general de Polla Chilena de Beneficencia

LOS AVANCES TECNOLÓGICOS

Polla está enfrentando dos desafíos que definirán el rumbo de la empresa en los próximos años. Ellos son:

1. La modernización de los sistemas de captación de apuestas, lo que implica un salto tecnológico de gran envergadura.
2. La reforma de la Polla Gol, juego que ha venido bajando sistemáticamente y que requiere de cambios en su estructura legal para poder competir en forma eficiente en un mercado tan competitivo como el que existe actualmente en Chile.

"La modernización en el sistema de captura de

apuestas, señala el jefe del Departamento de Estudios, Sergio Alvarez, constituye un paso de avance de gran importancia. Actualmente la empresa tiene equipos para capturar apuestas que denominan *off line* (fuera de línea). La apuesta es registrada en la máquina captadora, grabada en cassette y esa información es posteriormente transmitida al computador central. El sistema, que en su momento fue un gran avance tecnológico, ya ha quedado atrás y hay que reemplazarlo o modernizarlo. En los nuevos sistemas *on line*, las apuestas van directamente de la máquina captadora al computador central, lo que implica varias ventajas, como por ejemplo: una mayor seguridad para el jugador de que su apuesta quedará registrada correctamente; mayor agilidad y velocidad en la captura de la apuesta; más tiempo de venta: cada juego puede cerrarse minutos antes de la realización del evento, lo que mejora sustancialmente el proceso de comercialización del producto. Así se abren posibilidades de lanzar nuevos juegos al mercado, más modernos y atractivos".

Las bondades de este nuevo sistema ya han sido probadas en Chile a través de Teletrak, que es un sistema computarizado de apuestas *on line* utilizado por los juegos hípicos y que ha dado muy buenos resultados. Polla Chilena de Beneficencia se encamina también en esta ruta tecnológica y todos los estudios que se han realizado pronostican que este año, ese paso de avance puede convertirse en una realidad.



Arriba, reproducción de un décimo del número premiado en el primer sorteo realizado por la Polla en 1934. Abajo, un boleto de 1982



AL RESCATE DE LA POLLA GOL

El caso de la Polla Gol recuerda –por su similitud– el cuento de la Gallina de los Huevos de Oro. Fue tan exitoso su arranque en 1976, que en el camino la llenaron de impuestos, los que terminaron por agotar su potencial. En la actualidad, la Polla Gol es el juego que tiene el porcentaje más bajo de la recaudación destinada a premios. La idea es igualarlo con la estructura de los otros juegos del mercado, rebajando los porcentajes impositivos, para lo cual se requiere modificar la ley actual. Los estudios legales ya se han realizado y en la actualidad, la Polla Chilena de Beneficencia está buscando los consensos necesarios para llevar adelante esta iniciativa.

En términos reales, el auge máximo de la Polla Gol se logró en 1979, con una venta anual de 49 mil 528 millones de pesos en moneda actualizada. Después comenzó un lento descenso, no sólo agravado por la aparición de otros juegos –que ofrecían premios más suculentos– sino también afectada por la crisis del fútbol, *en especial por los efectos del famoso* Maracanazo.

Otro factor que ha afectado seriamente a la Polla Gol es la imposibilidad, por la legislación actual, de acumular pozos cuando no hay ganadores con 13 y 12 aciertos. En otros juegos, como el Loto o el Tincazoo, la acumulación de premios es el resorte que hace saltar el interés de los apostadores. La reforma propuesta a la Polla Gol permitirá acumular pozos, lo que redundará en el beneficio de los apostadores y en un mayor interés general en el juego.

Durante el mes de abril, mes aniversario de la Polla Gol, se ha determinado como medida especial, triplicar el premio al apostador que logre 13 aciertos y duplicarlo para el que obtenga 12. De esta manera, se espera revitalizar el juego, a la espera de los cambios definitivos. •

EN BELLAVISTA, 4 PANORAMAS A LA VISTA...

El bar de Bellavista...
LA BRUJULA del Benjamín Bello

Boccato di Cardinale
VATICANO
PIZZERIA - RISTORANTE

Salón Tropical, Música en vivo, bar
Yaradero

Bailódromo
"LA CRISIS MORAL"

Constitución 205 F. 7354649 | A. López de Bello 0108 F. 7777001 | Pío Nono 430 F. 7372569 | E. Pinto Lagarrigue 188 F. 7778308

Con salud se vive mejor

VIVA CON SALUD.

¿Se pueden prevenir las caries en los niños?

Cuando somos padres, la posible aparición de caries en nuestros hijos, se transforma en una constante preocupación. Es necesario tener claridad sobre el origen de este fenómeno en la infancia.

Además de los factores hereditarios, las caries tienen relación directa con los hábitos alimenticios y de limpieza.

Con respecto a esto, el niño que se duerme sin haber realizado una prolija limpieza de sus dientes, está más expuesto a desarrollarlas. Para evitar esta situación, es recomendable que los padres estimulen en el niño un correcto asco dental después de cada comida.

Recuerde consultar a un odontólogo en forma periódica, desde el primer año de edad, quién le enseñará a limpiar los dientes de su hijo, establecer hábitos alimenticios y eventualmente indicará la aplicación de flúor.



Atención Dental: Un aspecto fundamental de la salud familiar y comunitaria.

Consalud es la primera Isapre que ha incorporado la atención dental integral a sus prestaciones habituales, y todos sus afiliados tienen derecho a atenderse en los Centros Médico-Dentales con que la Institución cuenta a lo largo de todo el país, aún cuando el plan por ellos contratado no contemple bonificación por este tipo de prestaciones. Para Consalud, la salud dental no puede desligarse del aspecto médico, puesto que ambas áreas forman un todo indisoluble si el objetivo final es mejorar la calidad de vida fa y comunitaria.

Así, la Isapre otorga atención dental beneficiarios en 14 Centros ubicad las ciudades más importantes de C en 8 en la capital, con una capa instalada que alcanza a 223 sillones d les. Los más de 500 profesionales de las especialidades odontoló ambulatorias (cirugía, operatoria, pr fija, prótesis removible, endodo ortodoncia, periodoncia, odontope y radiología), permiten atender en integral a más de 2.000 pacientes ca

CONSALU
toda la vid



Pensando en ellos CTC ha instalado 1.200.000 líneas telefónicas.

CTC trabaja hoy pensando en el futuro del país, por eso se cuenta hoy con un total de 1.200.000 líneas telefónicas, de las cuales más de la mitad han sido instaladas en los últimos 4 años. Así, CTC despliega

CTC
Su Compañía

LE DAMOS EN EL CLAVO

Porque le contamos tod
los datos útiles, eficace
oportunos, que son de
interés, haciendo su vi
más fácil y cómo
durante todo el d



Radio
Cooperati
76 A.M. STEREO

Si usted necesita comunicarse con Estados Unidos, Japón, Alemania o Francia y no sabe el idioma, no llame a un traductor.

Llámela a ella.



Imagínese que por razones de negocios usted necesita hablar con Japón en el mismo idioma. O ubicar un pariente lejano en Rumania y no sabe ni siquiera decir aló en rumano.

Simplemente marque el número 182 de Entel y una Asistente Internacional saldrá en su ayuda, quien asistirá su comunicación.

Pero una Asistente Internacional de Entel no sólo puede hacer esto. También está capacitada para localizar a una persona o número telefónico, no importa el país o el continente, o recordarle de alguna llamada al extranjero a cualquier hora del día o de la noche. O simplemente, hacer una llamada por cobrar a otro número que usted indique.

Llame al número 182.

Hay más de 180 profesionales altamente calificadas esperando comunicarlo cualquiera sea su necesidad.



Asistente Internacional 182

ENTEL



MUY POCOS PUEDEN INTERPRETAR TODA LA SENSUALIDAD DEL JAZ



Con suaves líneas de diseño aerodinámico, un coeficiente de penetración de 0.32 y un acogedor interior ergonométrico, el Jazz de Suzuki irradia una sensualidad que muy pocos pueden interpretar.

SUZUKI

Concesionarios: **Arica** C. Focaco A e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cía Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Elías Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco Cortés O. y Cía. Ltda. 613780 **La Serena** Codava Ltda. 225176 **Coquimbo** Direnar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayler Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga - Hornahuer y Cía. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** R&R Ltda. 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cía. Ltda. 8151224 **Santiago**: Casa Matriz Derco S.A.6727584 - Automóviles Charny Hnos. y Cía. Ltda.2042822 Automotora Bilbao 2741357 - Alamos S.A. 6986391 - Comercial Gran Avenida Ltda. 5216300 - Ivan Cía Ltda. 2555068 - Herman, Anfruns y Cía. Ltda. 2776464 - Semaco Ltda. 2229804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Hermanos Ltda. 7370767 - Comercial Besa S.A. 2122249 - Camare Autos Ltda. 2047520 - Campos y Cía. Ltda. 2290375 - Automotriz Sergio May y Cía. Ltda. 2227086 Alport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda. 2200014 **Rancagua** Herman, Anfruns y Cía Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. 711858 **Santa Cruz** De la Jara Hnos. Ltda. 821660 **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Fima Ltda. 210597 **Chillán** Luis Valladares 222368 **Concepción** Sergio Escobar y Cía Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233263 **Los Angeles** Merino Autos Ltda. 313461 **Angol** Comercial Ltda. 711666 **Temuco** Víctor Barnet Papé 212293 - Automotora Goma Ltda. 211208 **Valdivia** Lukrautos Ltda. 218880 **Osorno** Michel Martabit Caspo 2322377 **Puerto Montt** Cía Ltda 254125 **Castro** Julio Miserda Peruzovic 2234 **Coyhaique** Berríos y Berríos Ltda. 233363 **Punta Arenas** Comercial Sahr y Violic Ltda. 241606.

DERCO SUZUKI
Lubricado con
Mobil Super XHP

DERCO
RESPALDO Y GARANTIA

APS

QUE VIENE

18 de abril al 2 de mayo de 1990.
$400 (IVA incluido). Recargo Iíeta I, II, XI región $ 40.



Lolas en la noche

¿DONDE ESTA MI HIJA?

El libro del escándalo



Francisco Martorell



Spinosa Melo

EL QUIEBRE DE LOS LIMITES

Si usted necesita rastrear a una persona en Moscú, no llame a la KGB.

Llámela a ella.



El mundo a veces es bastante más grande de lo que uno supone. Imagínese por un momento que la persona con la que necesita comunicarse en el extranjero no se encuentra en casa. Ni en la oficina. Ni donde usted pensaba. Esto puede ocasionarle pérdida de tiempo y dinero. Pero ahora usted tiene la solución más conveniente. Simplemente marque el número 182 de Entel y una Asistente Internacional saldrá en su ayuda. Ella podrá rastrear y ubicar a la persona o el número telefónico que usted requiera en cualquier parte del mundo donde ésta se encuentre.

Una Asistente Internacional de Entel no sólo pu
hacer esto. También está capacitada para asist
en caso que lo necesite, en otro idioma, o record
de alguna llamada al extranjero a cualquier hora
día o de la noche. O simplemente hacer una llam
por cobrar a otro número que usted indique.
Llame al número 182.

Hay más de 180 Asistentes Internacio
les como ella, que pueden comuni
lo en forma segura y rápida c
exterior, cualquiera sea su n
sidad. Incluso hasta la llam
más simple.



Asistente Internacional 182

ENTEL

LEO BURNETT

ESTAMOS JUNTO A LAS ESTRELLAS

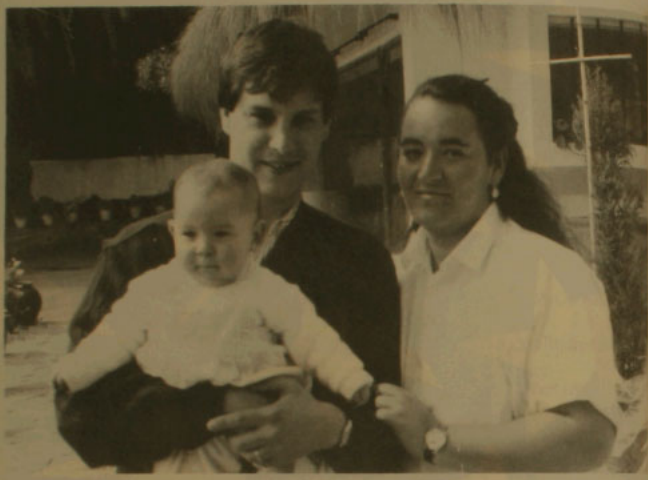
Todas las estrellas de l
música están co
nosotros, para que sueñe
recuerde, baile y l
acompañen todo el día



Radio
Cooperativ
76 A.M. STEREO

Con salud se vive mejo

VIVA CON SALUD.



Enfermedades asociadas al Stress.

Las personas sometidas a grandes presiones en su trabajo o en su medio ambiente, suelen sufrir trastornos llamados psicosomáticos. Estos son definidos como la expresión de sentimientos que no se manifiestan como corresponden, debido a que el sujeto se autorreprime; en esta forma, las emociones repercuten en un órgano o sistema como la piel, el aparato digestivo, cardiovascular o respiratorio.

El paciente psicosomático tiene dificultad para expresar sus sentimientos, cumple en forma exagerada con sus obligaciones y se angustia cuando no puede asumir con eficacia las tareas encomendadas.

La "úlcera gastroduodenal" se presenta con dolor en la boca del estómago, preferentemente en ayunas y sensación de acidez en la región retroesternal.

Sufren de "anorexia", que es la negativa persistente a consumir alimentos, las personas que a veces han sido sometidas a dietas estrictas para adegalzar.

El colon irritable y la colitis ulcerosa, son enfermedades asociadas al stress, que se manifiestan por alteraciones del aparato digestivo. Las enfermedades psicosomáticas cuyo órgano efector es la piel, son numerosas. Algunas personas manifiestan sus conflictos emocionales con reacciones alérgicas, otras por alteraciones de la pigmentación y más de alguna vez, por caída del cabello.

El tratamiento de estos pacientes requiere un doble enfoque, por un lado es necesario actuar sobre la lesión orgánica: úlcera, colitis, urticaria, síndrome doloroso; y por otro, enseñar al afectado a mantener su salud mental y afrontar de otro modo los problemas de la vida, y a la familia acogerlo, comprenderlo y aliviarlo en sus angustias.

Medicina Familiar: para mantener una buena salud.

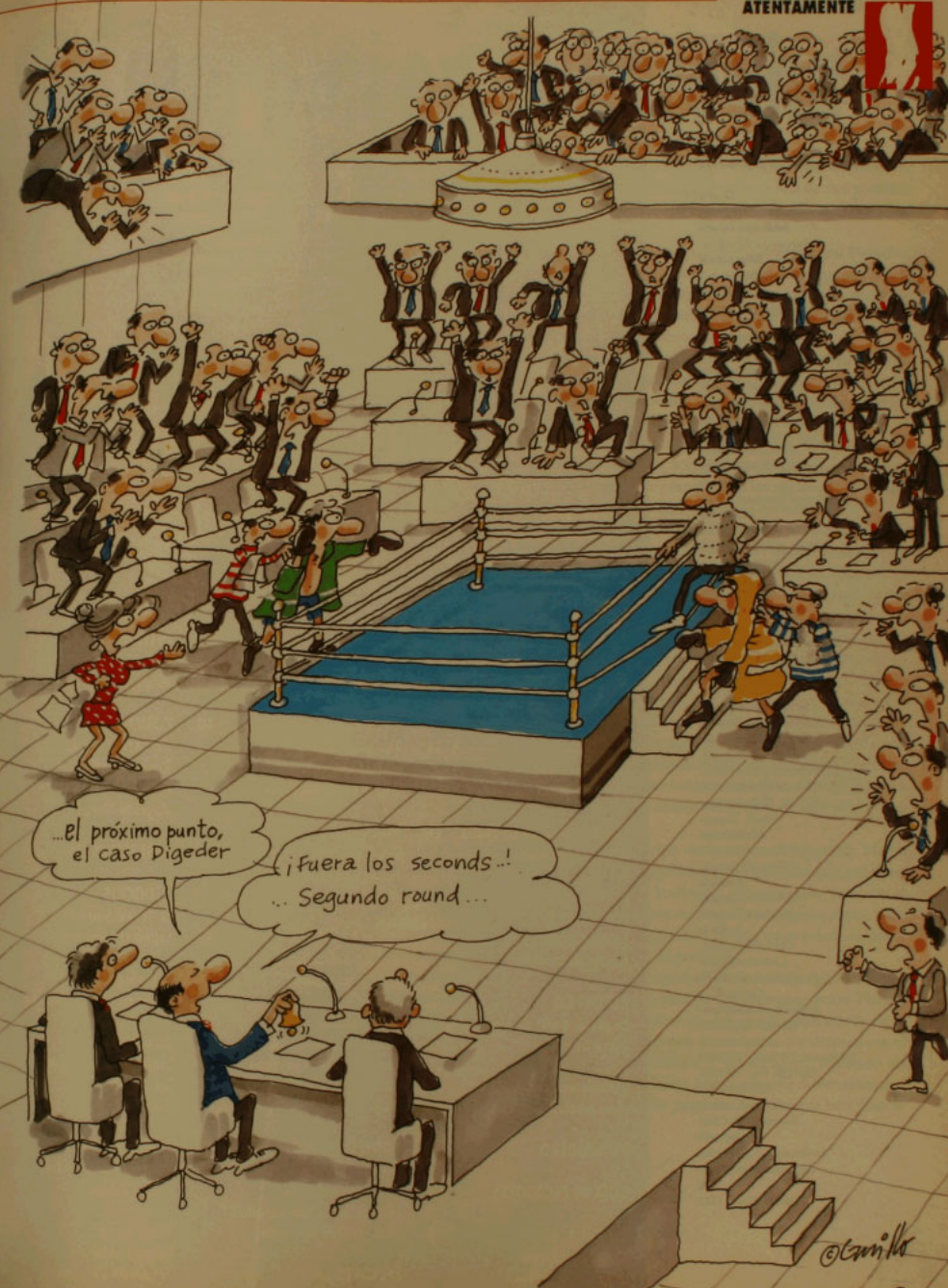
Desde su puesta en funcionamiento Isapre Consalud, ha estado permanentemente preocupada por entregar a sus beneficiarios nuevas alternativas y servicios para el cuidado de su salud. Por esto ha desarrollado una red de infraestructura en la atención primaria, constituida por 22 Centros Médico-Dentales en todo el país, acercándose así a los lugares de residencia, los trabajos de las personas y sus familias.

Dentro de este contexto Consalud orienta su estrategia hacia la mantención de la buena salud de sus beneficiarios a través de la medicina preventiva, las inmunizaciones, el control del niño sano, el control de la mujer embarazada, la atención dental, la medicina familiar, la detección precoz de las enfermedades y la educación sanitaria. Estos pro
más se encuentran en funcionamient
toda la red de Centros de Atención.

De esta forma brindamos una atención
gral, continua y oportuna, dirigida a la pe
na y la familia, poniendo especial atenci
medio ambiente y al entorno sicosocial
el objetivo de detectar a tiempo los múlt
factores de riesgo que pueden produci
enfermedad.

Sólo así, Consalud es coherente y hace
los postulados de los Organismos Int
cionales para alcanzar la meta de «salu
todos en el año 2.000».

CONSALUD
toda la vida


...el próximo punto, el caso Digeder
¡Fuera los seconds..!
... Segundo round...
©Camilo

APSI

Nº 448 - AÑO XVI
Del 19 de abril al 2de mayo de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espildora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212



ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO 5
Ini piñi en la derecha
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PORTADA 8
El quiebre de los límites
Equipo Apsi

POLITICA 14
La primera vez
María Eugenia Camus

El doble carril de Errázuriz 16
Marcela Espildora

PUNTO DE QUIEBRE 18
¿La leiste? o
¿dónde la viste?
Héctor Monsalve

REPORTAJE 20
En pleno guiño de ojos
Elena Gaete

¿Dónde está mi hija? 24
Juan Andrés Guzmán

RESUMIDERO 27

GUIA DE PECADORES 29

CULTURA 38
El sujeto ausente
Juan Pablo Donoso

CREACIÓN 40
Los gene[illegible] eran
la garantía
María Eug[illegible] Camus

HISTORIAS DEL PRESENTE 44
Noches de radio AM
Mili Rodríguez

PELOTA MUERTA 47
Carta a Sebastián Rozental
Erick Pohlhammer

ENTREVISTA 48
Habla un enfermo de Sida
"Lo grave es el rechazo,
no la muerte"
Valeria Solís

CONFESIONARIO 50
Ramón Farías
"Mis denuncias de
corrupción no son capuchas"
Juan Andrés Quezada

LECTORES 53

INTERNACIONAL 54
Quién alivia a Bolivia
Michel Partarrieu

COMENTARIO INTERNACIONAL 56
Rusia al borde del
ataque de nervios
Augusto Varas

APSI EMPRESAS 57

NEGOCIOS 58
El "Presidente Frei"
capeó el temporal

Tecnología para
el desarrollo productivo 60

AL GRANO 62
Ingreso mínimo: para
los sin oficio
Elena Gaete

CONSUMIDORES 63
Para no morir de frío
Isabel Tolosa

POST DATA 64
La paja en el ojo
Fernando Villagrán



Ini piñi en la derecha

La profunda crisis que hoy vive la derecha y que se refleja dramáticamente en las encuestas, tiene su origen en el apoyo irrestricto que este sector político dio al régimen militar, el que, más allá de sus posibles realizaciones, arrastró una justificada imagen de arbitrariedad, poca transparencia en el manejo de los asuntos públicos y un profundo déficit en materia social.

Una y otra vez se equivocan quienes apuestan a capitalizar el apoyo popular que el general Pinochet pudo exhibir al momento del plebiscito, en donde las condiciones son muy distintas a las que genera el escenario democrático. Está probado que los regímenes militares no dejan herencias políticas y que la derecha no podrá reconcursar en el terreno político con posibilidades de éxito. A menos que se decida a dejar atrás el pasado y avanzar decididamente en un auténtico y creíble proceso de renovación.

Es cierto que a lo menos un sector de la derecha ha empezado a recorrer este camino, especialmente al interior de Renovación Nacional. Pero también es verdad que los sectores identificados con este esfuerzo de RN, pese a que se agrupan en torno al actual presidente de dicho partido, son francamente minoritarios en relación al peso que en el partido conservan los sectores más tradicionales de la derecha.

Mientras este sector político se resista a abandonar las leyes de amarre del régimen militar; en tanto no se resigne a modificar los aspectos autoritarios que aún contiene la actual Constitución; o persista en mantener el sistema electoral binominal; en suma, hasta que no acepte plenamente las reglas del juego democrático, la renovación seguirá siendo más una aspiración que una realidad en la derecha.

La oposición tiene todo el derecho –y aun más, tiene el deber– de fiscalizar los actos de autoridad. Cumple con esa obligación cuando denuncia actos irregulares o simples delitos de corrupción en el aparato estatal. Es sano para la democracia que existan dichos controles. Y no se pueden descalificar estas denuncias argumentando que este sector político no tuvo el mismo celo bajo el régimen militar, en donde existieron acusaciones muy serias de poca probidad en el manejo de los asuntos públicos.

El gobierno de la Concertación tomó una opción, acertada o equivocada según se mire, de no hurgar en la forma como se hicieron las privatizaciones o los malos manejos en Televisión Nacional y el caso de los cheques pagados por el Ejército al hijo del general Pinochet. Lo que pasó bajo el régimen anterior no da licencias a nadie para manejar de manera irregular los fondos públicos. Ningún ministro, ni menos el Presidente de la República, puede responder por todos y cada uno de sus funcionarios de confianza. Es malo, sin embargo, que se abuse de dicho mecanismo como simple herramienta electoral, buscando crear una falsa imagen de una corrupción generalizada como la que afecta a algunos países europeos. En nuestro país, como en todas partes puede haber, y de hecho los hay, funcionarios deshonestos y manejos descuidados o irregulares. Pero en lo fundamental hay probidad administrativa y el que exista una democracia ayuda a preservarla.

Tampoco es una buena bandera electoral insistir en la derogación de la reforma tributaria. Nadie puede sostener seriamente que el aumento de los impuestos que se aprobó a principios de este gobierno haya significado un freno al desarrollo o un desincentivo para la inversión privada. Con estas tasas impositivas el país ha crecido a una tasa acelerada, generándose mayores recursos para el gasto social. Otra cosa es que este gasto haya sido eficiente y que se pueda mejorar su asignación. Lo que no se puede sostener es que el Estado tiene demasiados recursos para enfrentar el tema de la pobreza.

La derecha hoy sufre una crisis de proyecto y una crisis de liderazgo que generan una aguda disputa por razones partidistas que buscan mantener pequeñas parcelas de poder. Seguramente entre Piñera, Novoa, Feliú y el propio Errázuriz existen mayores afinidades ideológicas que las que puedan existir entre Frei y Lagos, que representan dos grandes corrientes de pensamiento que históricamente disputaron el favor del electorado y que, a lo menos en Europa, son adversarios políticos. Y sin embargo, teniendo las mayores preferencias en las encuestas, son capaces de ponerse de acuerdo para competir internamente y presentar al país una sólida alianza con vistas al futuro. Frente a ello, la pequeña disputa que hoy libra la derecha carece de sentido, aun para sus partidarios. •

Marcelo Contreras N.
Director

Para confusiones





Un sólido pilar en la clasificación de Universidad Católica para los cuartos de final de la Copa Libertadores de América resultó el central argentino Sergio Fabián Vásquez. Los dos partidos ante Nacional de Medellín fueron su prueba de fuego en la UC. •

Sorpresas con el sida



La investigación mundial sobre el mortal virus ocupa ingentes cantidades de dinero y las energías de los más prestigiados especialistas. Recientemente ha culminado un largo estudio franco británico que bajo el título de "Concorde" evaluó durante cinco años los efectos de la aplicación de la droga AZT en 1.800 seropositivos asintomáticos. El resultado, según el profesor francés Delfraissy, fue catastrófico. La conclusión es que la droga tiene efectos positivos en aquellos casos de Sida declarado, pero parece no tener resultado alguno en los infectados a quienes aún no se les declara la enfermedad y por tanto no consigue retardarla como esperaban los expertos.

Otra de las novedades resulta del caso de individuos infectados que con el paso de los años siguen mostrando una salud envidiable. La reiteración de esos casos ha llevado a algunos algunos científicos europeos a plantearse las interrogantes de si existen personas que pueden poseer una inmunidad natural o si hay virus del VIH menos agresivos. Sólo interrogantes, para un mal ante el cual únicamente parece caber la precaución. •

Amor a primera vista

El primer encuentro en Vancouver entre Bill Clinton y Boris Yeltsin resultó providencial para el gobernante ruso, que tiene un caótico y convulsionado panorama interno. Los canosos líderes mantuvieron un diálogo sin testigos, por lo que se presume que Clinton sabe de los planes de Boris si éste llegara a perder el plebiscito que se realizará el 25 de abril en Rusia.

En cualquier caso, el resultado del encuentro tuvo un digno final para Yeltsin: una ayuda de 1.600 millones de dólares, que, claro, en virtud de la crisis económica de su país sólo puede parecer modesta. La modalidad para la entrega de la ayuda será "de pueblo a pueblo", es decir irá directamente a financiar proyectos de desarrollo social en las regiones más necesitadas. Así, la ayuda aprobada por el Congreso americano evitará el riesgo de pasar por la muy poco prestigiada administración burocrática del gobierno ruso.



Brevísimos



✓ **Estancamiento inquietante** en las diligencias para aclarar el crimen de René Largo Farías. Ha trascendido que la magistrada Marta Carrasco, del 17º Juzgado del Crimen, tendría antecedentes que harían poco sólida la versión de Carabineros que inculpó en un primer momento a Luis Bahamondes.

✓ **Giulio Andreotti**, el estadista más famoso de Italia, ha vivido los peores días de su existencia al comparecer ante una comisión senatorial que investiga sus eventuales vinculaciones con la mafia. Andreotti ha negado las imputaciones de Tommaso Buscetta, un mafioso que afirma que el periodista Nino Pecorelli y el fiscal Carlos Alberto Dalla Chiesa fueron asesinados por solicitud del ex primer ministro.

✓ **Indignación** en el seno de la Garra Blanca y en Los de Abajo. Consideraron una chacota que después de aprobar un proyecto de ley para castigar la violencia en los estadios, los honorables Correa y Salas se garabatearan y se dieran de bofetadas.



✓ **Escondido en Chile**, entre 1975 y 1977 y protegido por la DINA estuvo el fascista italiano Augusto Cauchi, recientemente detenido en Argentina. Está requerido por la justicia italiana acusado de atentados explosivos que costaron la vida de un centenar de víctimas, entre ellas las del recordado atentado en Bolonia.

✓ **Primera vez** en la historia de la justicia chilena que la Corte Marcial acoge a tramitación una querella de capítulo en contra de un juez militar. El general Hernán Ramírez está acusado de no tramitar la extradición solicitada hace un año y cuatro meses del mayor (R) Carlos Herrera, más conocido como *Bocaccio*, detenido en Argentina. Herrera está ya condenado por el crimen del transportista Mario Fernández y acusado en el asesinato de Tucapel Jiménez.

✓ **Leyendo** diarios se aprende mejor. Lo dicen los niños de escuelas de Pudahuel que participan del programa "Prensa y educación", resultado de un convenio del Ministerio de Educación y la Escuela de Periodismo de la Universidad Diego Portales. Los escolares recibieron la visita del ministro Arrate y esbozaron sus primeras críticas a los diarios. Bueno tomar nota...



✓ **La responsabilidad** no fue de la junta militar, sino de Pinochet, que era quien tenía las facultades como jefe de Estado. Fue la respuesta de César Mendoza y José Toribio Merino respecto de sus responsabilidades en la privación de la nacionalidad del ex canciller Orlando Letelier el 7 de junio de 1976. El general Leigh dijo no recordar.

Gente al camino está saliendo a quienes aspiran a presidir el Partido Socialista después de las elecciones presidenciales. Al ministro Enrique Correa –que ya explicitó su decisión de dedicarse a la vida partidaria– se ha agregado el ex ministro Carlos Ominami, quien ha expresado que no desea retornar a funciones técnicas ni de gobierno. Ve con buenos ojos la presidencia del partido y está seguro de que cuenta con más apoyo interno que Enrique Correa.



Abrumado el director de revista *Análisis* Felipe Pozo.



Un inesperado virus estropeó el sistema computacional, inutilizando gran parte del material diagramado para la edición que debía aparecer el jueves pasado. La edición, que ahora se anuncia para el jueves 22, incluía un capítulo del libro *Impunidad diplomática*, del periodista Francisco Martorell, centrado en dudosas actividades del Presidente Menem.

Eficientes han resultado las denuncias en TV sobre discriminación a menores. Primero fue el caso del niño de Coquimbo con promedio 7 que no era promovido de curso por no tener el 85 por ciento de asistencia. Ahora se trató del niño infectado con sida al que no se le aceptaba en la escuela municipalizada "Alemania". En el primer caso, tras la intervención del ministerio la situación fue superada. En el segundo, la dirección de la escuela sólo accede a brindar clases particulares al niño en su casa. Insólito.

En Viña del Mar, entre el 21 y el 23 de abril, se reunirán especialistas agrarios de Iberoamérica, Estados Unidos, Europa y Asia. El evento será presidido por el subsecretario de Agricultura Maximiliano Cox y entre los expositores figuran Rafael Moreno, candidato a presidente de la FAO, Marcelo Regúnaga, ex ministro de Agricultura de Argentina y connotados expertos de la región.

Es una proeza articular bien a primera hora de la mañana. El esfuerzo de profesionales que madrugan para entregar las noticias es digno de admiración. Jorge Hevia y Margot Kahl ponen sus mejores energías matinales, pero nadie es infalible y la semana pasada inventaron a un nuevo senador: Humberto *Plaza*.



300 mil cajas de manzanas son las primeras damnificadas producto de la restricción mexicana a la fruta chilena. La causa fue la detección en duraznos provenientes de Chile de una polilla, la *grapholita molesta*. La medida afecta además a las ciruelas y cerezas. Otro efecto inesperado en el ya vapuleado mercado frutero. Buen año para consumir empanadas y puré de manzana. •



En la incertidumbre quedó la fecha y lugar de una eventual segunda cita entre los dos gobernantes. Por ahora los dos quieren, pero todo estará más claro después del 25 de abril. •

El madrugón de Felipe

Algunos se refugian en eso de que *no por madrugar amanece más temprano*. Después de 10 años en la Moncloa el líder español cree conocer bien los resortes del manejo del poder y se ha negado a esperar el fin de año en medio de las acusaciones de corrupción y caos que le llueven al gobierno español. Ha adelantado las elecciones para el próximo 6 de junio y confía en volver a triunfar, ahora contra el viento y marea que le provocan principalmente las turbulencias internas de su propio partido. González se la está jugando; obtuvo del PSOE amplios poderes para enfrentar la coyuntura electoral e hizo salir del partido a los diputados más involucrados en el escándalo de Filesa, que fuera destapado por el chileno Carlos Van Shouwen.



Por primera vez, el Partido Popular de José María Aznar logra hacerle sombra al hegemónico partido de González. Sin embargo, tendría que pasar mucha agua bajo el puente para que Felipe perdiera. Una encuesta realizada después del anuncio del adelanto de las elecciones señala que el 40% de los españoles piensa que el PSOE ganará y sólo el 19% cree que será una elección disputada voto a voto con el Partido Popular. Lo que pocos dudan es que los socialistas perderán muchos de los escaños parlamentarios que hoy mantienen. El 7 de junio Felipe sabrá si amaneció más temprano. •

Visita profesional

Dos días antes de lo previsto inició su esperado viaje a China Popular, el general Augusto Pinochet. Con escalas en Brasil, Sudáfrica y Tailandia, ha anunciado su llegada a la ciudad de Beijing para mediados de semana. Aunque no se descarta que lo haga antes como una manera de prevenir eventuales contratiempos como el ocurrido hace algunos años en su tour a Filipinas. La señora Lucía viajará a encontrarse con su esposo una vez que éste haya tocado la tierra de Mao Tse-tung. El general, que llegó abrigado con un elegante *montgomery* al aeropuerto, no conversó con la prensa y sólo intercambió impresiones con Shen Ban Glin, agregado militar chino. Se embarcaron también los generales Carlos Krumm y Luis Iracaval, quienes señalaron no entender el chino.

Durante su estadía en el multitudinario país, se espera que el general emule a Mao Tse-tung, Deng Xiaoping y otros ancianos jerarcas que hasta muy avanzada edad hicieron demostraciones de natación en el mar de China Oriental, costumbre que es muy apreciada por la población.



Aún no se descarta que Pinochet viaje posteriormente a Moscú, donde varios dirigentes políticos lo han señalado como un ejemplo a imitar durante la campaña para el plebiscito del próximo domingo. •

El quiebre de los límites



Hace un año y medio ya era un secreto a voces. De aquellos que dan a su poseedor el chilenísimo prestigio del off-the-record. Ahora el secreto se destapa, cuando sólo quedaba un recuerdo vago, sepultado por otros rumores elaborados en esa cocina de maledicencias que es el barrio alto de Santiago. El libro de Francisco Martorell, editor de la revista Análisis, amenaza con convertirse en la mayor infidencia de alcoba de la que se tenga memoria en Chile. Contiene ingredientes sobrados para provocar el morbo a moros y cristianos, liberales y no tanto, que seguramente lo curiosearán por igual.

Equipo APSI

Spinoza Melo es sin duda el protagonista de este reportaje de casi 200 páginas, y si ya resulta sorprendente que un embajador aparezca persiguiendo pistola en mano a una rubia por las calles de Buenos Aires, más lo es el relato de la brutal extorsión que, según Julio Dittborn, intentara realizar sobre políticos y empresarios chilenos. La novedad consiste en que se dan nombres propios y en que se describen con lujo de detalles a través de la voz de Marilú Sword, mujer que en el citado testimonio se autodefine como lesbiana, las conductas y situaciones objetos del chantaje. Los chilenos mencionados en los últimos días por la prensa son: los hermanos Andrónico y Guillermo Luksic, Gonzalo Menéndez, Julio Dittborn, Jorge Guerrero y Virgina Pries. Ellos son citados en la carta con que presuntamente Spinoza Melo los extorsionó y cuya existencia se volatilizó en el rumor y nunca fue denunciada ante los tribunales. El fracaso de la extorsión, relata Martorell, condujo a Spinoza a hacer llegar todos los antecedentes a Francisco Javier Errázuriz, el político chileno al que el insólito embajador dio múltiples muestras de admiración durante su permanencia en Chile.

LA LINEA AMARILLA

El testimonio es devastador. Algunos conocidos medios de comunicación se las prometían muy felices ante la posibilidad de dar a conocer las pintorescas aventuras del diplomático argentino. Pero cuando tuvieron entre sus manos las páginas del fatídico capítulo 18, titulado "La extorsión", que se refiere íntegramente a estos supuestos escándalos privadísimos de figuras nacionales, se les torció el gesto. Pensaron que aquel material provocaría la condena del público, que habría estampida de avisadores y algunos consideraron además que aquello era un periodismo basura que había que apartar con el pie para no mancharse. No sólo es que el relato compromete a relevantes figuras del país, sino que pisa más allá de la línea amarilla, en un territorio no traspasado hasta hoy por los medios de comunicación chilenos: la intimidad más radical de los personajes en sus pretendidas adicciones a drogas y en sus supuestas prácticas sexuales no convencionales.

Los rumores de nuevo se han desatado: Martorell, se dice, ha sido presionado para la no publicación del libro, se le ha tentado con el mítico cañonazo del millón de dólares, parece que no va a estar presente en el lanzamiento en Buenos Aires y se le tendría preparada una buena cobertura jurídica ante posibles querellas

Hay nervios y la espera está calentando la imaginación.

El lanzamiento se iba a celebrar en Buenos Aires (donde el libro está editado e impreso) el día 15 de abril y se ha retrasado hasta el 27 del mismo mes, presentándose simultáneamente en Santiago. En ese día debieran estar ya los ejemplares a la venta en Chile. ¿Se encontrarán disponibles? Algunos alimentan sospechas de que puedan producirse demoras administrativas en el trámite de aduanas o incluso que se produzca previamente una querella para evitar su entrada. ¿Cuántos ejemplares llegarían? Parece que un número mucho menor del que la expectación por el libro comercialmente requiere.

La edición ha sido realizada por Editorial Planeta, en su filial argentina. Ya se sabe que Planeta es la mayor potencia editorial de toda el habla hispana y una de las mayores del mundo. Su propietario, el viejo patriarca José Manuel Lara, ha construido su imperio de papel desde su sede de Barcelona. Ha privilegiado géneros como la narrativa (el anual Premio Planeta de novela de 450.000 dólares es tan dotado como el Nobel), la historia actual y las memorias de personajes vivos. Lara, mezcla feliz de andaluz intuitivo y catalán pragmático, considera que los relatos sobre historia actual tienen gancho y que los



Marilú Sword, ex esposa de Spinoza Melo

libros que tratan sobre ella venden muy bien. Pero sin estridencias. El es un hombre conservador y en la España de la movida y el socialfelipismo no ha promovido los libros de denuncia o de escándalo. Sin embargo, la filial argentina, desde su autonomía, ha insistido en ese género y con gran éxito: así, *Robo para la corona*, de Bernardo Verbitsky, sobre la corrupción económica de la era Menem, ha vendido más de 200.000 ejemplares.

En este espíritu de periodismo investigativo de denuncia se inscribe *Impunidad diplomática*, el libro de Francisco Martorell, quien vivió varios años en Buenos Aires, donde se tituló de periodismo en la universidad privada John F. Kennedy. Su audacia informativa rompe los moldes de las púdicas publicaciones nacionales y ha recrudecido la polémica sobre los límites de la libertad de expresión. Un tema que lleva ya varios años incendiando las salas de redacción del mundo occidental y ha agriado las relaciones de ciertos medios con los despachos políticos. Más ahora, cuando la capacidad investigadora y técnica de los periodistas ha mejorado y la curiosidad del público devora con el mismo apetito los jadeos sexuales de una princesa que el ovillo de intestinos al aire de un guerrillero somalí.

TRANQUILOS EN CASA

Todo comenzó con la captación intensiva de la curiosidad del público. Los viajeros y aventureros románticos y victorianos del siglo XIX ya lo habían hecho, pero la lectura de sus libros requería tiempo y tranquilidad. El periodismo del siglo XX comprime el interés de la información y suministra día a día dosis precisas de secreto y escándalo a sus clientes. Pero de este modo se ha creado una adicción implacable y autoexpansiva y la prensa se encuentra con un monstruo, su público –televisivo, radial, lector– que no admite que se ponga límites a su avidez. En nombre de la libertad de expresión –pilar básico del sistema democrático– el periodismo ha ido ganando terrenos contra la opacidad de la sociedad y del Estado. "Que los chicos de la prensa no metan las narices en esto", es una ronca frase de cine negro que expresa el temor de los que tienen algo que ocultar a la sociedad. Y así en el plano siguiente los pasos neuróticos de un reportero que, a pesar de las amenazas, no quiere soltar su presa noticiosa, aparecía ante las masas optimistas como un caminar de héroe. Con Watergate esto ya fue el apoteosis.

Pero, ¿dónde choca la libertad de

Gabriel Valdés, Presidente del Senado

"Es un fenómeno desconocido en Chile"

—¿Qué opina del libro sobre Spinoza Melo?

—Yo al señor Spinoza Melo sólo lo traté una vez en que nos dio a mí mujer y a mí con la puerta en las narices, por eso no lo vi más. Por lo que he

INÉS PAULINO



sabido, ese libro es un fenómeno absolutamente desconocido en Chile, nunca se había hecho una cosa así, nunca habíamos tenido un personaje que invitara a eso. Ha pillado a mucha gente desprevenida.

—En el caso norteamericano y el inglés, incluso la prensa seria se hace eco de ciertos escándalos.

—En Inglaterra sí, eso ha sido una cosa histórica. En Francia hay mucho más cuidado porque las leyes han sido mucho más rigurosas. La cultura francesa desde el tiempo de los primeros Luises aceptó ciertas licencias de las personas, que no eran censurables: las madames y toda esta historia... Y eso que es un país católico. En Estados Unidos es atroz. Este asunto de buscar lo que tienen en el closet los políticos y los hombres de negocios ha destruido a mucha gente. Aquí es una tradición desconocida. Este affaire de este señor argentino es una introducción de un fenómeno que nos era absolutamente ajeno porque en Chile se mantiene al nivel de conversación privada, de chismografía, que no afecta, no interesa, no llega a dañar. Pero llevadas al dominio público esas cosas son muy destructoras. •

expresión con otros derechos? ¿dónde debe autolimitarse para no terminar autodestruyéndose? ¿dónde en definitiva los chicos de la prensa no deben meter sus nariz? Según Guillermo Hormazábal, presidente de la Comisión de Etica de la Asociación de Periodistas, "el compromiso que tiene el periodista es descubrir la verdad, pero respetando la privacidad que creo es un derecho que está antes incluso al derecho de información". El jesuita Renato Hevia, ex director de *Mensaje*, precisa: "La persona siempre tiene derecho a su privacidad, por ejemplo, sobre peleas conyugales, desavenencias con sus parientes o defectos personales e incluso morales". En general se supone que debe existir un imaginario cordón protector en torno a los individuos, constituido según Hormazábal, por la casa, que es el recinto de la privacidad. "Así lo reconocen muchas legislaciones. Si se invade tu hogar, tu familia y se empiezan a tejer historias como en el caso Zamorano, yo creo que eso es vida privada. Pero es muy difícil señalar fronteras".

En esa dificultad todos están de acuerdo, porque la privacidad es un valor relativo cuya delimitación depende de las culturas e incluso de la función social que desempeña cada persona. Abraham Santibáñez recuerda la máxima: "mientras más pública es la persona, menos vida privada tiene". Y Renato Hevia no tiene dificultad en que "si un personaje público tiene una amante y aspira a un cargo de gobierno, por qué no lo voy a poder decir". Eso que resulta bastante cierto en la cultura norteamericana no ocurre, según el presidente del Senado Gabriel Valdés, por ejemplo, en Francia, donde existe un



Renato Hevia s.j., ex director de *Mensaje*

cierto *savoir vivre* que no repara tanto en los temas de alcoba.

DOS DERECHOS EN CONFLICTO

Pero la curiosidad del ciudadano moderno se puede encauzar, pero no reprimir. Por eso, el periodismo ha creado distintos tipos de prensa que responden a diversas curiosidades o apetencias y que se acreditan explícita o implícitamente como tales. Así existe el periodismo amarillo, tipo *Bild* o *Sun*, sensacionalistas y elementales que buscan al cliente más fácil por los argumentos básicos de sexo, sangre y sentimiento. También está la crónica roja, las publicaciones eróticas o las revistas del corazón. Todas ellas llegan a distintos niveles de la vida de artistas, políticos, empresarios o jet set que gene
ralmente no aborda la prensa convencio
nal, o lo hace, cuando es preciso, de un
modo más discreto. Esta distinción de
tipos de prensa no despeja el problema de
los límites de la información, pero al menos
acota con cierta claridad el juego en que
cada medio está comprometido. El usua
rio sabe bien lo que quiere cuando compra
The Economist, el *Hola* o el *Penthouse*.

Por eso cada medio tiene que iden
tificar su imagen respecto a los límites que
se autoimpone. Según Abraham Santibá
ñez, director de *La Nación*, "los medios se
establecen según ciertos parámetros. Uno
define su propio medio, aunque no lo
haga por escrito. Esto a veces es complica
do para los periodistas, porque para algu
nos esto es una especie de censura. Yo
creo simplemente que ésta es una labor
responsable de edición. El editor es la
persona que va ajustando lo que se produ
ce dentro de su medio para un público
para esa definición".

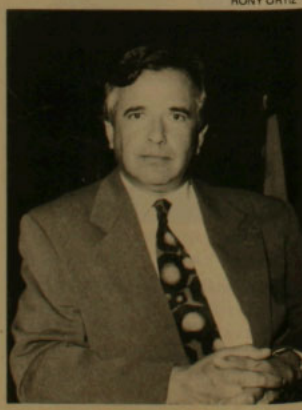
Es verdad que las leyes ayudan a la
defensa de la privacidad y a poner límites
a los abusos de la información, pero es a la
autorregulación a la que recurren las so
ciedades y los grupos de prensa para poder
sobrevivir sin renunciar a los propios prin
cipios.

El libro de Francisco Martorell, un
periodista riguroso, menciona conductas
absolutamente íntimas con la misma se
guridad que si se tratara de conductas
económicas o sociales. Y esta indistinción
resulta peligrosa, pues se trata de infor
maciones de reacción muy diversa al ser

Carlos Cardoen

"De mi vida privada, cero-cero"

RONY ORTIZ



—¿Usted se ha sentido víctima de la prensa?

—Sí, por supuesto que me he sentido víctima de ella. Creo que toda actividad humana, incluida la prensa, está influida por los acontecimientos que la rodean. Y así como en las empresas se han adaptado a la democracia, la reacción de los medios periodísticos es muy lenta a adaptarse en esta apertura, sobre todo con la noticia internacional. El cable es para el periodista una especie de información absolutamente fidedigna. La considera como tal por el solo hecho de venir escrito en inglés o ser del extranjero. Así la prensa chilena, no necesariamente por mala intención sino por pura ignorancia, sirve de megáfono a la calumnia extranjera. Es el caso mío. Y en ese contexto yo me he sentido directamente afectado.

—¿Es irresponsabilidad de la prensa la forma en que se ha informado?

—Por supuesto, es irresponsabilidad de la prensa el publicar infamias, sin antes haberse dado el trabajo de investigar, de hablar con un juez, de consultar con las personas que siguen la causa o por lo menos, conocer de qué se trata el tema. Sale, por ejemplo, un sinvergüenza escribiendo un libro que difama a medio mundo y la prensa chilena le da con bombos y platillos. Lo próximo que vemos venir, que ya estoy viendo, es lo de Spinoza Melo.



Abraham Santibáñez, director de La Nación

expuestas al medio. Y aunque la intención declarada del autor no sea revelación de lo íntimo por morbosidad, sino denunciar la pasividad ante una extorsión por parte de las víctimas, el contenido hace que el remedio pueda ser peor que la enfermedad. Aquí hay dos derechos: el de entregar la información a toda costa, porque ese es el rol central del periodista, y el respetar los límites impuestos por la privacidad. La prensa amarilla privilegia la información, hasta el último detalle personal; la gran prensa clásica busca la discreción, dice la verdad imprescindible. Hay que tener en cuenta el viejo proverbio jurídico: "summum ius, summa iniuria", que traducido libremente viene a decir: llevar el derecho hasta el límite puede ser el máximo de la injusticia.

HEDOR QUE ACOMPAÑA

Pero donde quizás el libro de Martorell aparece más vulnerable es en el tema del uso de las fuentes para el capítulo 18, único actualmente trascendido a los medios. La documentación está seriamente manejada de cara a denunciar la impunidad de Spinoza Melo, debido a la inhibición de los presuntos extorsionados. Pero surge la pregunta: ¿quién garantiza que esas cartas les llegaron a todos y a cada uno de ellos? Julio Dittborn es el único que reconoció que había sido objeto de chantaje. En segundo lugar: si a alguien le llegó, ¿fue exactamente esa carta? Y en tercer lugar: los textos citados, ¿son realmente lo que parecen pretender ser, un diario de vida de la ex embajadora, o son un montaje realizado *ad hoc* y a *posteriori*?

Lo que narra Martorell tiene perfecta coherencia: un embajador desesperado y poco escrupuloso que por problemas de plata, vende su silencio a unos cuantos personajes de sociedad económicamente solventes, a los que él, como amenaza, refresca la memoria de sus poco edificantes orgías. Con día y hora de cierre. Guión perfecto. Pero resulta que el terrible texto presuntamente acusador tiene muchas características de inauténtico y falaz. Es una especie de comprimido de orgías en que no queda títere con cabeza y que tiene pinta de delirio vengativo de una mente que ha mirado muchos videopornos de motel.



Guillermo Hormazábal, presidente de la Comisión de Ética de la Asociación de periodistas

Es cierto que el autor del libro no hace más que registrar ese texto y no se expresa sobre él ni le da ninguna garantía de veracidad. Pero colocar ese texto disolvente en la narración, aunque sea sólo por voluntad de fidelidad periodística a la información obtenida, es soltar una bomba borracha en un supermercado. La destrucción será atroz. Y por más que el fin sea justo –desenmascarar a un chantajista–, el medio parece no guardar proporción con el fin. En todo caso, ¿qué ocurriría si se demostrase que ese documento era una falsedad o una novelación de otras situaciones? ¿Qué pasaría si hubiese serias manipulaciones, omisiones o arreglos? Responder que se apele al desmentido resulta demasiado ingenuo. Como dice Renato Hevia: "Si uno anda desmintiendo por la prensa que fulano no es esto ni lo otro, es una manera de mancharte también la reputación". Si se incrusta en la vida de una persona un fragmento de esa basura, podrá rechazarla o expulsarla, pero un cierto hedor de sospecha le seguirá acompañando toda la vida. •

La prensa ya está preparada, sacándole punta al lápiz para ver cuáles van a ser las víctimas.

—¿Que el periodismo incursione en su actividad empresarial estaría entrando en su vida privada?

—En absoluto. Mis empresas tienen dentro de sus estrategias determinada información que mantienen privada por razones de competencia. Exceptuando eso, tienen el deber de informar sobre lo que están haciendo y el periodista tiene el absoluto derecho de indagar.

—¿Cuáles son los límites de su vida privada?

—Yo estoy dispuesto a responder cualquier pregunta, cualquiera. Soy la persona más abierta para la prensa, siempre informo de manera voluntaria sobre lo que hago. Si produzco un helicóptero se lo muestro a todo el mundo. Creo que hay que mostrar lo que se hace y escuchar el escrutinio público. Ahora, de mi vida privada, cero-cero. Lo familiar, cero.

—En el caso de la muerte del periodista inglés donde su empresa apareció como sospechosa de esta muerte, ¿qué sintió?

—Aquí no hubo ni siquiera sospecha. Se trata de un cretino que dijo que este señor nos vino a investigar a nosotros, lo que es absolutamente falso. Este señor nunca se contactó con nuestra empresa, nunca estuvo con nosotros, nunca se vio, nunca conoció el helicóptero. De tal manera que fue un simple cretino irresponsable que nos pretendió no involucrar, sino relacionar.

—¿Y qué pasa cuando esta argumentación se difunde en los medios nacionales?

—Produce un tremendo desagrado, causa una tremenda pena ver que uno pone todo el empeño por tratar de hacer las cosas bien y que alguna gente interesada en producir daño, otras en vender diarios, producen estas calumnias. Pero yo hice acciones judiciales y metí gente a la cárcel, porque afortunadamente la ley protege este tipo de acciones.

—¿Cómo trata la prensa la vida privada de las personas?

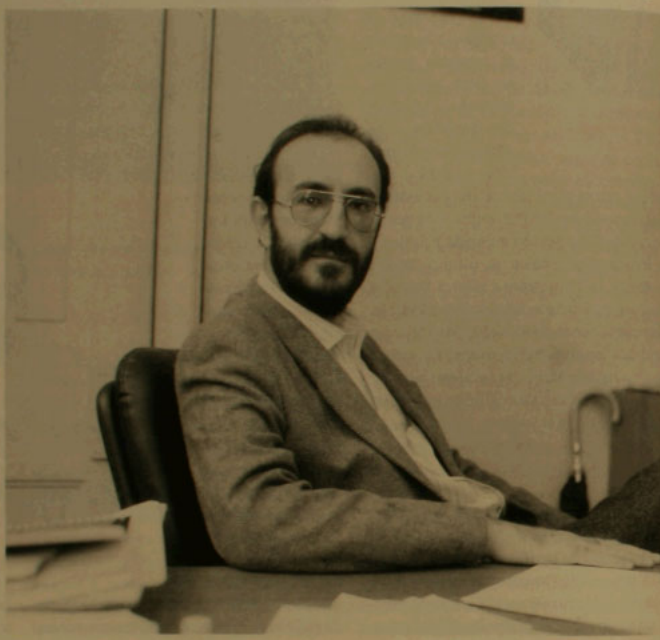
—Horrorosamente mal. Mira lo que está pasando con el asesinato del niño de Lo Curro. Esa pobre familia tuvo que soportar algo insoportable. La prensa y la opinión pública condenaron y tomaron parte en enjuiciar sin tener ningún antecedente. Eso no puede ser. No puede ser bajo ningún aspecto. Estos son crímenes como ir a asesinar con una pluma. El que produce ese daño debiera ser castigado. •

Valeria Solís

Francisco Martorell

"La verdad a toda costa"

INÉS PAULINO



A pesar de los cuestionamientos que ha recibido en estos días sobre un libro que todavía no se ha publicado, Martorell mantiene con firmeza sus argumentos. Su discurso no es un cassette aprendido, es una convicción: el periodismo tiene que llegar hasta el final. Pero, ¿no existen unos límites ético-profesionales que es necesario respetar, sin alterar la verdad, en un trabajo de investigación? Martorell expresó a APSI su postura.

—¿Cómo llevó a cabo la investigación?

—En noviembre de 1991 se me encargó investigar el tema para preparar un reportaje. Consulté fuentes de las cancillerías de Chile y Argentina y después viajé a Buenos Aires donde chequeé informaciones con colegas argentinos que en ese tiempo reporteaban el escándalo provocado por Spinoza en el barrio de La Recoleta. A éste lo entrevisté y desmintió el asunto del chantaje, pero formuló veladas amenazas contra algunas de sus víctimas.

—¿Habló con los chilenos que aparecían vinculados al caso?

—Le pedí una entrevista a Julio Dittborn, cuyo nombre aparecía reiteradamente mencionado, pero no quiso dármela. Pude conversar con la empresaria Vicky Gancia. Después se publicó el reportaje en donde aparecieron mencionados los nombres de las víctimas del chantaje.

—¿Tuvo alguna réplica después de la publicación?

—No, ninguno de ellos desmintió mis informaciones. En mayo del 92, Julio Dittborn reconoció en una entrevista al diario *La Nación*, haber sido víctima de chantaje. Eso rebotó en Argentina en el mismo momento en que Spinoza era investigado por la justicia de su país, lo que provocó gran revuelo. Entonces me decidí a escribir el libro. Había un delito de acción pública cometido en Chile y que jamás fue denunciado a la justicia por sus víctimas. Me pareció interesante desde el punto de vista periodístico investigarlo en profundidad.

—¿Qué fuentes utilizó para su trabajo?

—Archivos de prensa chilena y argentina. Me entrevisté con altos personeros de las dos cancillerías, encuesté al entorno de los embajadores durante su permanencia en nuestro país. Viajé a Buenos Aires y tuve acceso a antecedentes de los procesos que se instruían contra Spinoza, como también de documentos certificados que prueban que él escribió

las cartas extorsivas. Una de las pruebas más importantes es un testimonio protocolarizado del representante legal de una de las víctimas en el que detalla paso a paso el chantaje del ex embajador. Finalmente obtuve las cartas, las que también están en manos de los periodistas argentinos.

—¿Se contactó de nuevo con las víctimas?

—Hablé con Dittborn, pero me dijo que su versión oficial era la publicada por *La Nación*. Le aclaré que tenía las cartas y que serían publicadas en mi libro y que no podía cambiar los nombres. Me respondió que entendía mi labor periodística, pero que no me concedería entrevista. Hablé también con Guillermo Luksic –después de 15 llamadas sin responder– quien tampoco accedió a ser entrevistado. Sólo me pidió que no publicara los nombres que aparecían en las cartas. Conversé con el abogado de Vicky Gancia, quien mostró una actitud diferente a las anteriores. Finalmente me contacté con el matrimonio formado por Jorge Guerrero y Virginia Pries y ella me entregó su testimonio, el que aparece en el libro. Fueron los únicos que accedieron a dar entrevista y debo confesar que me conmovió su sinceridad. Después de este encuentro, decidí cambiar los nombres de las víctimas, pero en esos días la prensa argentina –que también tenía las cartas– los difundió en Buenos Aires. Entonces volví a los originales.

—Si las víctimas no quisieron ni antes ni ahora difundir estas cartas porque atentaban contra su privacidad, ¿con qué derecho altera esta decisión tan personal?

—Yo no doy fe de que el contenido de las cartas sea cierto, pero demuestro que existieron. Yo no certifico que ellos hicieron lo que allí Spinoza escribió, sino que entrego a la opinión pública la prueba del delito de extorsión. Sin esta prueba, el delito queda impune. Si los extorsionados lo hubieran denunciado al momento en que éste se cometió, mi libro hubiera sido innecesario, ya que el caso hubiera entrado en el carril de la justicia.

—O sea que un periodista puede convertirse en fiscal o juez, si descubre un delito que quedó impune. ¿No es un tanto presuntuoso?

—Cuando un periodista investiga un delito como éste debe llegar al fondo de la verdad. Este es un delito de acción pública y al no dar a conocer todos los antecedentes, las víctimas pueden verse doblemente perjudicadas. Si uno deja la verdad a medias –particularmente en nuestra sociedad– da pie a que crezcan los rumores, que el número de supuestas víctimas aumente y que la imaginación no tenga límites para adjudicarles acciones que no cometieron. Todavía está muy presente lo sucedido con la familia Zamorano. Si yo digo que en las cartas aparecen dos banqueros y pongo el contenido de las cartas, pero omito sus nombres, en menos de 24 horas será toda la banca la que estará bajo sospecha. Si hablo de uno o dos partidos, estarán todos en la misma situación. Yo digo son seis y los nombro. Ellos tienen la posibilidad de enfrentar la situación como lo estimen mejor. Si la sociedad no les cree es su problema, no es el mío.

—Justamente a raíz del caso Zamorano hubo mucha gente que hoy piensa que a los periodistas nos gusta el morbo. ¿No les está dando la razón con su posición?

—El problema no es de los periodistas, sino de la sociedad en que vivimos y que está enferma de falta de credibilidad. Nadie cree en la justicia, en la política, en las instituciones. A todo se le pone signo de interrogación. Se opta por dejar las cosas a medio camino. El escándalo Spinoza se supo a los pocos días de ocurrido. Era comentario obligado en los pasillos políticos y de la taquilla de este país. Se echaban bromas y tallas con lo del "diario de la embajadora", pero a nadie se le ocurrió juzgar a los que preferían ocultar un delito. Yo lo que hago es exponer este delito. Hay un segundo aspecto que tiene que ver con la moral de los hombres públicos. Estos deben ser coherentes y no tener secretos privados.

—Estamos de acuerdo en lo último, pero eso no me da derecho a mí, como periodista, a inmiscuirme en la cama de esos personeros públicos. ¿No es su problema la vida sexual que elijan?

—Yo no me metí en sus camas, porque no hago fe del contenido de las cartas de Spinoza. Lo que hago es dar a conocer las pruebas de un delito que se cometió y que no denunció. Desgraciadamente estas pruebas tocan su vida privada. Pero no partí al revés –como lo hacen las publicaciones que reproducen los diálogos de Camilla y Carlos o los amores de Diana– investigando su vida a ver si les encontraban algún delito. Fue a la inversa.

—¿Cómo cree que afectará la publicación de su libro a los hijos de las personas que allí aparecen mencionadas?

—Es un tema que me complica y me molesta. Pero cuando me decidí a escribir el libro, hice una opción de acercarme lo más posible a la verdad. Sé que estoy perjudicando a los hijos de las víctimas, pero pienso que es más perjudicial permitir que un extorsionador quede impune y siga chantajeando las veces que quiera.

—¿Ha sufrido presiones para no publicar el libro?

—Se me ha dicho, de manera indirecta que es mejor que no lo publique. Han habido veladas amenazas de que me perjudicaré en mis contactos profesionales, comerciales y políticos. Una de las personas que aparecen mencionadas llegó a anunciar que se reuniría con el Presidente para plantearle el tema. Por otro lado sé que hay una serie de rumores que circulan. El último dice que rechacé la oferta de un millón de dólares que me hizo una de las víctimas para que no publicara.

—Pareciera que hay quienes estiman que el marketing ideal para vender un libro es provocar algún escándalo previo. ¿Es lo que buscó al elegir un tema tan escabroso? Porque de que ha provocado polémica no hay duda. Casi tanto como las que causaron las andanzas del embajador Spinoza en Chile.

—Cada vez que se publica algo en donde aparecen mencionadas personas influyentes, se tiene la tendencia a darle el carácter de escándalo o de hecho anormal. Y esto confunde a las personas. Incluso Jorge Andrés Richards me emplazó a revelar mis fuentes, lo que me parece sorprendente, especialmente tratándose de ese colega. Reitero mi posición respecto de que soy de los periodistas que cuando investigan, su deber es acercarse lo más posible a la verdad a toda costa.

—¿También a costa de todos, aunque haya inocentes?

—Ellos podrán enfrentar los rumores y será su problema que la sociedad les crea. El mío es dar a conocer todos los antecedentes que logre reunir. •

María Eugenia Camus



INÉS PAULINO

Convención concertacionista

La primera vez

Por MARÍA EUGENIA CAMUS

El motor para movilizar a unos tiene el ruido de una seria advertencia: "Vamos a arrasar". La consigna para levantar espíritus y cabezas de los otros es ambiciosa y desafiante: "A ganar la Primaria". Son los dos lemas bajo el cual recorrerán el país freístas y laguistas, buscando convencer a sus camaradas militantes para que conquisten adherentes y los persuadan de que con Lagos o con Frei gana igual la Concertación. Todo en menos de un mes. Llevando a cabo por primera vez la insólita experiencia de la política local. Esa que muchos nominan como "el enredo de las primarias". Es que en este Chile de hoy, se da la paradoja –y para quienes son estudiosos de las encuestas, la última CEP-Adimark y la reciente del CERC lo confirman– de que sólo hay dos hombres que son percibidos como los grandes líderes por la gente. En cualquier país del mundo y a meses de la elección, un postulante que tiene más del 35 por ciento de apoyo y otro con el 21 por ciento que crece, sin más pondrían su mirada en las elecciones y declararían su confianza y optimismo en el triunfo.

Pero se trata de Chile, con una transición *sui generis* que además tiene un sistema binominal. Y aunque la gente lo piense y las encuestas ratifiquen que Eduardo Frei y Ricardo Lagos son presidenciables con futuro, sus nombres no estarán juntos en la papeleta de diciembre. Las razones son de Estado y archirrepetidas: el implacable esquema electoral vigente que impide la libre competencia, sí privilegia la proyección de la Concertación. Porque la competencia está dada entre dos hombres del mismo conglomerado que por encima de sus personas privilegian la proyección y la unidad de la coalición. La derecha, con un escuálido 6 por ciento no compite en esta vuelta, en donde más del 70 por ciento de los chilenos declara sentirse cómodo y tranquilo con el gobierno de la Concertación.

TRABAJO PARA SARGENTOS

Ambos comandos levantaron bandera después del abrazo con que Lagos y Frei culminaron la ceremonia que tuvo como escenario la sede de la Concertación el miércoles 14 y en donde ambos inscribieron sus candidaturas. Ambos Frei y Lagos, entregaron sus carné de identidad a la periodista Marcia Scantlebury, encargada de prensa del comando laguista para regularizar el trámite. Como testigos de fe, acreditándolos estuvieron Carlos Ominami y Alex Figueroa. El champañazo y las amplias sonrisas de ambos, aseguraron do que "saldremos más amigos que antes" (Lagos) y "la Concertación saldrá fortalecida" (Frei), fue una suerte de pitazo inicial con que partió la primaria.

A juicio de Germán Correa, timonel del PS, esta inédita experiencia no está exenta de dificultades para quienes enarbolan las banderas laguistas. Con optimismo y esgrimiendo la frase que se ha convertido en la biblia de estos tiempos para los de ese sector, asegura que sortearán los escollos, porque "somos hijos del rigor". Los primeros problemas van por el lado de lo orgánico. A pesar de que el padrón reconocido en el Servicio Electoral del PS-PPD asciende a 140 mil inscritos, son mucho menos de la mitad los que se clasifican como "activos" y aún menos los considerados orgánicos.

Más que publicidad de campaña electoral común y corriente, lo que los laguistas necesitan para lograr la meta es conseguir que la máquina partidaria esté bien aceitada. Difícil tarea. Particularmente cuando son tres los partidos que deben poner en movimiento, lo que no siempre ha sido armónico y combinado. Hay acuerdos que se han tomado en estos días entre el PS y PPD para potenciar la fuerza y no anularla. En algunas regiones se compartirán los lugares para no duplicar esfuerzos en el corto plazo de inscripción. Y allí donde aún existe tensión entre socialistas y pepedeístas, tratarán de no toparse y definir las áreas.

Son los dirigentes comunales y provinciales quienes mejor conocen a la gente y su opinión será determinante para designar los hombres que estarán a cargo de las mesas de inscripción. Estas se instalarán en locales partidarios de organizaciones sociales y comunales. También algunas municipalidades ya han autori-

zado mesas en sitios públicos. Y allí estarán los freístas con sus fichas y los laguistas con las propias trabajando en jornadas de ocho horas y más largas los fines de semana, para lograr su objetivo.

"Esta campaña necesita pocos oficiales y menos generales. Lo que necesitamos son sargentos", dice Correa. Cuenta que en los dirigentes provinciales recaerá la mayor parte del trabajo y que las cabezas nacionales se abocarán a reforzar las zonas más débiles, que son, de acuerdo a los resultados de la última elección municipal, Santiago, Valparaíso y Concepción.

El tener muchos sargentos es una de las ventajas comparativas que tienen los freístas. No sólo en el país, sino entre sus pares de la Internacional de ese signo, es reconocida la eficiencia de la máquina partidaria azul. Según cuenta su vicepresidente y generalísimo Gutenberg Martínez, la máquina ya está en movimiento como un solo hombre dispuesto a llegar a más del 65 por ciento para ganar la convención. "Tenemos una red de parlamentarios que cubre Chile. Ellos trasladarán los materiales de inscripción. No será tan necesario el correo esta vez. Además están los alcaldes y concejales en casi todos los municipios que pueden canalizar la información hacia nosotros. Los dirigentes nacionales viajaremos los fines de semana para reforzar el trabajo. La estructura partidaria está más aceitada que nunca y en movimiento", agrega Martínez.

Todo el proceso estará a cargo de la Comisión Nacional Organizadora, conformada por los presidentes del PS y PPD; Gutenberg Martínez y Genaro Arriagada de la DC más el presidente del PR. En cualquier momento –y si el aire se enrarece– dos de los cinco tienen la facultad de objetar las decisiones adoptadas e incluso pedir la suspensión del proceso. Ya se conoce que a lo menos uno –Carlos González Márquez– no está de acuerdo en aplicar el mecanismo y llevar las primarias hasta las últimas. Por ahora, los radicales sumarán fuerzas en el padrón freísta. Aunque del otro lado ya se anuncia que se apelará al corazón del "laicismo" de los fieles seguidores de Pedro Aguirre Cerda para que opten por Lagos como su mejor representante.

MEDALLAS Y MEDALLITAS

Cada partido tiene un instructivo que pide a sus militantes inscribir una cuota de adherentes. Los números van de cinco a diez y se prometen premios y estímulos. En el caso de la DC, para quien alcance a la cuota de cinco sólo habrá una medalla de plata, en tanto para los que tengan diez habrá una de oro. El que suba de esa cuota se estaría postulando como delegado por derecho propio a la convención. En el caso de los laguistas, los topes máximos son menos ambiciosos, pero la cifra de adherentes a convencer sube para quienes quieran ser candidatos en las parlamentarias. También se ganará el derecho a ser delegado a la convención quien logre juntar más firmas. En todo caso, todos trabajarán hacia los convencidos, los más informados y los que se sienten interesados en participar por primera vez en esta experiencia electoral.

De ahí que ambos comandos están de acuerdo en no utilizar recursos que implican gastos mayores, como lo es la propaganda en medios, los rayados y el pegoteo de afiches. Los gastos de la primaria serán compartidos en mitad y mitad. De todos modos, los laguistas reconocen que éste es otro de sus escollos. Mientras los freístas –que ya mandaron a hacer las fichas, que son impresas en los talleres de *La Nación*– pueden pagar al contado, los encargados de finanzas del comando laguista hacen números para no tener dificultades en completar su mitad en este también insólito aporte de capital.

Hasta ahora nada se ha concretado respecto a fechas y lugares de los tan anunciados foros entre los candidatos, aunque se ha hablado de tres, los que tendrían lugar en Santiago, Valparaíso y Concepción y versarían sobre temas tales como pobreza, juventud y Chile después del 2000.

Por ahora, los equipos creativos han diseñado un márketing de candidato que potencia sus virtudes sobre la base sutil de destacar los defectos del contrario.

En Frei se destacará la imagen del hombre moderado, sencillo, un político nuevo que sabe trabajar en equipo. Cualidades que nadie discute en el actual senador. En Lagos se resaltará su consecuencia democrática, su experiencia política, su vocación de servicio público y el valor de ser uno de los políticos que le dio vida a una fórmula que resultó ser exitosa: la Concertación. Bajo ese halo de virtudes y defectos, ambos realizarán maratónicas giras, conversarán con la gente y, por sobre todo, no se atacarán como adversarios que compiten en una elección. Es que la primaria hizo competir a dos hombres que a ojos de la gente son la mejor síntesis de lo que es hoy en día la Concertación. •



La inédita experiencia de las primarias no está exenta de dificultades

El doble carril de Errázuriz



INÉS PAULINO

Por MARCELA ESPÍLDORA

Si durante esta semana Francisco Javier Errázuriz pacta con la UDI, estaría actuando dentro de la lógica política. Pero con Fra Fra nunca se sabe.

Hace menos de dos semanas le dijo a la Concertación que prefería ser la derecha de la izquierda que la izquierda de la derecha. O sea dijo que sí. Sin embargo, al cierre de esta edición Errázuriz estaba a las puertas de firmar un acuerdo con la UDI y negó haber negociado simultáneamente con la derecha y con la Concertación: "Sólo hemos tenido conversaciones con la UDI por mandato de nuestro Consejo General".

Pero en la UCC, el líder natural no necesita que le den órdenes para saber qué hacer. Puede pasar que ese líder que está estampado en las paredes de la UCC, con una lectura que reza "Nos vemos el 93", haga primar la opción presidencial que tiene a largo plazo en una derecha sin líderes. Y que en el intento de robarle los pollos, la UDI y RN pasen a formar parte de su gallinero en una futura elección presidencial. O puede pasar que prefiera asegurar con los votos de la Concertación, asientos en el Parlamento para su partido.

Señales para creer en cualquiera de las dos posibilidades abundan.

Sólo la semana pasada la UDI y Renovación se reunieron a puertas cerradas y también en grupo aparte. Sus presidenciables almorzaron juntos y "Errázuriz anduvo merodeando entre algunos dirigentes de RN". La directiva de la Unión de Centro Centro se reunió con el plenipotenciario de la UDI, Pablo Longueira. Francisco Javier Errázuriz llamó por teléfono al diputado socialista Camilo Escalona y se reunieron largamente para hablar sobre política y pactos. Al día siguiente, Errázuriz invitó a almorzar a los radicales Carlos González y Anselmo Sule para hacer un análisis político, mientras en el comando de la Concertación, cuatro altos dirigentes de ese sector terminaban la propuesta final que le harían a Fra Fra.

El primer antecedente estaba en la "federación liberal" que el presidente del PAC, Adolfo Ballas le propuso crear a Errázuriz dentro de la Concertación. En esa oportunidad, Ballas le dijo a Errázuriz: "De la derecha te tiraron querellas judiciales, te quitaron el banco, te dio un infarto. ¿Y ahora vas a pactar con aquellos que te injuriaron?" A eso, Errázuriz simplemente contestó: "dilo".

Esa respuesta fue un buen signo para que empezaran las conversaciones con Ballas como adelantado oficioso de la Concertación y con el apoyo interesado de la Democracia Cristiana. El interés de este partido estaba en asustar a sus aliados de izquierda, con el fantasma de la UCC en el momento más tenso de la discusión del famoso mecanismo. Pero el susto se lo llevó la DC cuando advirtieron que Ballas llevaba con éxito las negociaciones, y que su *bluff* se estaba transformando en realidad tanto en lo electoral como en lo programático. Entonces empezaron a poner sus peros. "Pero que se comprometa a apoyar al candidato del sector". "Pero que apoye la reforma electoral". "Pero que Fra Fra no vaya". Y el último, el más importante: "pero que no sean cupos nuestros".

ALETEOS DESESPERADOS

A pesar de eso, las conversaciones con Ballas llegaron a tan buen camino, que incluso extraoficialmente Errázuriz aceptó apoyar al candidato de la Concertación.

Sin embargo, los aleteos desesperados de la UDI cambiaron a la UCC de rumbo. O la pusieron en el rumbo que siempre estuvo, porque según dice un ex UCC "el acercamiento de Errázuriz hacia el PAC fue una estrategia para presionar a la UDI, mostrándole que UCC más Concertación es igual a 93 diputados, mientras que RN más UDI es igual a sólo 26". Incluso el mismo Francisco Javier Errázuriz reconoció ese rumbo, al comentarle a la Concertación que la directiva de su partido era más bien de derecha.

Las ofertas de la UDI se hicieron cada vez más suculentas, hasta el punto de que Longueira reeditó declaraciones sobre reformar el sistema electoral. Y en un acto heroico ofreció su pecho y su distrito, si el pacto lo requería. No ofreció su diputación. Obvio: las suculentas ofertas de la UDI incluían mayoritariamente cupos de Renovación Nacional.

Por otro lado, las conversaciones de la Concertación con la UCC no prosperaron. Por una parte Fra Fra señaló que no podía apoyar a ningún candidato *a priori*. Por otra, y a pesar de su constante discurso, ¿qué tanto le conviene a la UCC cambiar el sistema electoral? Gracias a él han tenido a las altas cúpulas políticas de todos los partidos pensando en cómo ganarse sus favores. Gracias a él hoy son el fiel de la balanza y han pasado de "pollito feo" a ser "la niña bonita".

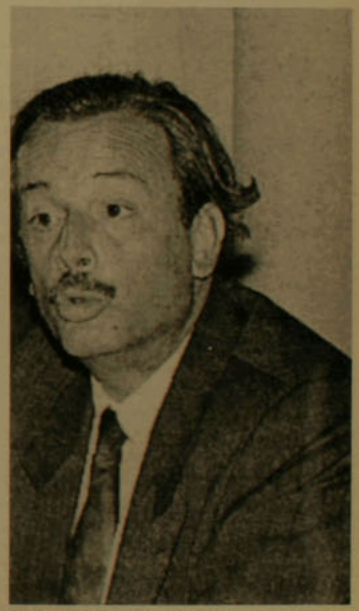
A esas diferencias electorales y programáticas se sumó el problema interno de la DC. Sucede que ese partido ha privilegiado un pacto con los radicales. "Si la gestión con la UCC se hubiera hecho dos meses antes, hubiera sido un verdadero éxito", reconoció un negociante de la Concertación. "Pero ahora no puedes decirle, por ejemplo al candidato radical, Sergio Carrasco, que se baje por un UCC, después de que ha recorrido la III Región en dos camionetas".

Y Camilo Escalona recalca: "Nosotros estamos dispuestos a conceder ocho cupos". Pero ninguno dice "yo me pongo con el resto". Para él, esa falta de voluntad política dificulta la posibilidad de reformar el sistema electoral y de terminar con la inamovilidad de los comandantes en jefe, "puntos que yo mismo acordé con Errázuriz".

¿Pero qué ha acordado Errázuriz consigo mismo? Durante el último tiempo la UCC ha estado muy resbalosa con la Concertación. Por un lado están las dos voces. La voz del amo, que es la que ha llevado las conversaciones. Y la voz de la directiva del partido, que según un ex UCC, está compuesta por "hombres buenos, pero sumisos e incondicionales de Fra Fra". Esa voz dice no haber conversado nunca oficialmente con la Concertación. A tal punto que Carlos del Campo, presidente de la UCC, describe como azarosa la única reunión que han tenido con el presidente del PAC.

"Un día –dice Del Campo– el señor Ballas iba pasando por aquí, vio la luz prendida del Partido y subió porque sabía que había comisión política. Pero yo no estaba".

En el PAC dicen que es la UCC la resbalosa, porque Del Campo sí estaba y se arrancó.



Carlos del Campo, presidente de la UCC: "El señor Ballas iba pasando..."

Lo anterior es más que una anécdota política. Refleja que las negociaciones las ha manejado Errázuriz. Por eso, el posible acuerdo con la UDI que gritaban los diarios el día viernes pasado o la poco probable vuelta hacia la oferta de la Concertación dependen de él. ¿Qué quiere Errázuriz? •

RONY ORTIZ



GONZALO CONTRERAS, escritor

"EL LIBRO TIENE CARÁCTER DE SUNTUARIO, EXQUISITO"

—¿La imagen le ha quitado un espacio al libro?

—Yo no lo pondría en términos de quitar terreno: hasta la aparición de la imagen audiovisual, la producción de imágenes venía de la literatura, ella producía un mundo imaginario. Y de repente entra el cine y la televisión y claro, la imagen audiovisual ocupa un espacio en la vida cotidiana. La literatura pierde su hegemonía de productora de imágenes y encuentra su propio lugar, toma una dirección más definida. Me refiero a los libros de ficción.

—¿Y dónde pondrías la frontera entre la palabra y la imagen?

—Son mundos distintos. Yo no creo en ese distingo en que supuestamente el cine y la televisión son un mundo de imagen y el libro de palabras. Yo cuando escribo lo hago con imágenes.

—¿No crees que escribir así es producto de estos tiempos?

—No, yo cuando escribo busco la imagen y la visualización como fin, y en ese sentido la palabra es transparente. El lector no ve palabras, ve imágenes. Lo que pasa es que yo hago imágenes con un elemento neutro, abstracto. El cine hace imagen con la propia imagen. La palabra escrita tiene una imagen con más espejos, con un grado de textualidad mayor. Y con un grado aún mayor está la imagen poética que posee una virtualidad de posibles lecturas y recreación mayor. En un nivel un poco inferior la imagen narrativa. Y textualidad cero la imagen cinematográfica.

—Sin embargo, la palabra ha perdido terreno.

—La lectura en un momento de la historia constituye casi el pasatiempo único que ofrece la vida de esa sociedad. Hoy esos pasatiempos se han diversificado. Por eso el lector de hoy día está, de alguna forma, más comprometido con el texto. El libro se ha constituido en un pasatiempo selectivo y como en todas estas cosas el grado de evaluación es de mejor calidad.

—O sea que ya no es necesario leer para estar integrado a la sociedad.

—Bueno, yo sigo creyéndolo, pero para mí, no para todo el mundo. Yo creo que es mejor haber leído a Shakespeare que no haberlo leído. Ahora, se puede ser éficiente, productivo, etcétera, sin haber leído a Shakespeare. El libro tiene hoy un cierto carácter de algo suntuario o como exquisito y no es malo que sea así.

—Reservado para algunos.

—Y puede ser que en el futuro el libro sea una cuestión de iniciados, de sectas. No es que el libro esté acorralado, sino que el libro encuentra su propio espacio y define mejor su vocación.

—Pero una imagen vale más que mil palabras.

—Eso es un proverbio chino que se refiere a una imagen estática, además. Es probable, pero hay palabras que no pueden ser traducidas a una imagen visual debido a su grado de abstracción; y sin embargo contienen una imagen. El mundo de la imagen es concreto y el de la palabra es lo contrario. La imagen de la literatura debe ser completada por la imaginación. Es una invitación a descifrar.

—Y la imagen, ¿deja de ser esta invitación a descifrar?

—No, es que la imagen visual utiliza su propio lenguaje, es imagen como imagen, son lo que son y no lo que parecen. La otra es con palabras, lo cual no es un medio natural a la imagen. •

Libro versus TV

¿La leíste? ¿dónde la viste?

Si usted no lee ni el diario, no leerá esta crónica. ¿Pierde algo?

El libro se busca; la imagen llega sin ningún esfuerzo de parte del espectador. Esto ha hecho que el libro vaya perdiendo un importante rol dentro de la cultura. Somos bombardeados con información que ya no es encontrada en las estanterías de una biblioteca o en un baúl escondido lleno de polvo.

Roles tan diversos como lo sagrado (la Biblia), el de entretención o el de cultura en general, han pasado a ser satisfechos con programas de TV, películas con veinte Oscar o videos locos que hacen poco claro el destino de la página.

Algunos afirman que el libro se reubica para lograr un destino más exclusivo. Otros, en la línea del investigador de la comunicación Marshall McLuhan, dan al libro la única posibilidad de escape en su fusión con la imagen. ¿Qué opina usted? •

Héctor Monsalve





RONY ORTIZ



GONZALO RAVANAL, videasta

"LA CÁMARA ES LA EXTENSIÓN DEL LÁPIZ"

—¿Cuál es el rol que juega la imagen en lo cultural?

—Es preponderante; la imagen en estos momentos copa todo lo que es el espacio cultural, tanto a nivel de mercado como a su vez el imaginario colectivo. Yo creo que existe una hegemonía de la imagen a nivel cultural.

—¿Qué provoca esta hegemonía en la sociedad?

—Existen dos formas de producir imágenes. Una de ellas es la instancia oficial, que es la que produce visualidad al por mayor y la introduce. Vende embutidos visuales que al final de cuentas el público, si no es un espectador diestro, va a consumir en forma casi ingenua y pasiva. El otro espacio es el que a mí me interesa, y es la imagen de la respuesta, de la confrontación, con un lenguaje que, de alguna manera, se enfrenta a desmontar lo que sería esta golosina visual que vende el mercado.

—¿Esta golosina visual no estaría provocando una discontinuidad en el pensamiento como reflejo de lo que es la imagen?

—No se produce ninguna discontinuidad, se va produciendo en el fondo una inmediatez con los grandes acontecimientos. El público va asumiendo nuevas conductas culturales por medio de esta imagen que inunda los espacios privados, la cama, la cocina. El público se acerca al video, a la televisión. Y la ciudad tiene un ritmo distinto. Ya es difícil sentarse a leer, por lo tanto la escritura se empieza a transformar en un asunto productivo anacrónico, algo apolillado.

—¿Y qué pasa con ella?

—Yo pienso que la escritura, el libro, los diarios, van a desaparecer; por lo tanto el lector de textos va a estar obligado a vincularse a nuevas prácticas de desarrollo de su productividad. Se estaría cancelando el proyecto de la Ilustración, o sea, los niños ilustrados empezarían a quedar en un segundo plano.

—Cambiaría la sociedad.

—Las estructuras de poder cambiarían su tecnología obsoleta. A futuro la imagen va a pasar por una serie de nuevos proyectos que reinventen, por ejemplo, el sistema del diario. Salir de esta cultura de kiosco en donde sólo se leen los titulares. Me parece interesante la venta de una síntesis visual en donde se vendería un video y el público se lo llevaría a su hogar.

—¿Y a ti te parece que la imagen visual logra suplantar a esa imagen interna que ofrece la literatura?

—Mira, a través de la historia primitiva, primero surgió la imagen, surgió el acto de la representación y eso significó la magia. En estos términos, la imagen ha sido portadora de significado. La escritura surge después.

—¿Dónde pondrías la frontera entre imagen y palabra?

—Yo sostengo que no se puede poner ninguna frontera. La escritura puede ser pasada a las artes visuales, al video. La diversidad generaría un producto muy sincrético, una especie de Frankestein, un nuevo escenario cultural. Hay que entender que la cámara es la extensión del lápiz, del dedo, del cuchillo, que de alguna forma también agrede. •



Fusiones de propiedades bancarias

En pleno guiño de ojos

Ahí están, indagándose y dejándose seducir. Dando la bienvenida a los nuevos socios españoles y conviviendo a duras penas con la deuda subordinada. Esa que ellos sienten como castigo por los despilfarros del pasado, que no los deja hacer los negocios que quieren ni todas las inversiones que planifican. Son los actuales propietarios de los bancos que sacan cuentas, que pueden crecer y desarrollarse cuando el fantasma de la deuda esté maniatado. Mientras, ellos otean ansiosos el horizonte, husmean a los vecinos y se entusiasman con las fusiones: la nueva onda de los banqueros.

Por ELENA GAETE
Fotos: Inés Paulino

Cuando la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras explicó las razones por las que no autorizó la venta de Fincard al Banco de Chile, varios representantes del sector empresarial, indignados se preguntaron a quién le pertenece en realidad el banco privado más grande del mercado.

Simultáneamente, el Banco Santander, casi indiferente a las enfurecidas reacciones en contra de la Superintendencia y sacando provecho, culminó muy de prisa sus negociaciones con Sebastián Piñera, el propietario de la apetecida administradora de tarjetas, Fincard. Los reclamos, cada vez más destemplados y en tono más irritante, concluyeron con que la deuda subordinada está condicionando los negocios de la banca y no permite la modernización del sector.

¿Y LAS DEUDAS?

En su momento, la Superintendencia alegó que el 72,88 por ciento de los excedentes del Banco de Chile pertenece al Banco Central, en vista de que tiene la obligación de cancelar su deuda subordinada, la más elevada que institución alguna tiene con el instituto emisor. Se justificó diciendo que "el riesgo del negocio de Fincard, en caso de ser desarrollado por el Banco de Chile, afecta al Banco Central y no sólo a los accionistas del banco privado".

Tanto celo y resguardo de parte de la autoridad económica llevó a los actuales administradores a considerar que "no es la Superintendencia del ramo ni ninguna institución pública la llamada a determinar qué actividades son 'convenientes' para el Banco de Chile, ya que ésa es una facultad privativa de sus dueños, los accionistas".

Mientras los apasionados dimes y diretes se producían, los propietarios de los bancos, más distraídos por sus propios negocios, casi no han puesto atención a la discusión. Porque los acuerdos han seguido cocinándose sin interrupción. El grupo Luksic, por ejemplo, dueño del Banco O'Higgins que canceló su deuda subordinada, se desprendió del 50 por ciento de la propiedad del Banco en favor de los españoles del Banco Centro Hispano.

En realidad la operación consistió en que el Banco O'Higgins efectuó un aumento de capital en el que el grupo Luksic cedió al nuevo socio su derecho preferente a suscribir acciones. Así, resultó que el 98,77 por ciento que hasta entonces manejaba el conglomerado chileno, pasó a ser controlado en partes iguales por cada una de las instituciones a través de un holding que llamaron O'Higgins Central Hispano.

El costo de esta negociación para el banco español fue cercano a los 45 millones de dólares, más 23.600 millones de pesos, que es el valor de su sucursal. Con esta fusión el capital se eleva de 80 millones de dólares a 140 millones, lo que les permite prestar nada menos que seis veces adicionales su capital y reservas (alrededor de 840 millones de dólares). Además el número de sucursales creció de 42 a 74.

EL GANCHO DE LOS CREDITOS

Desde luego, esta tremenda infraestructura, con un potencial prácticamente ilimitado de crecimiento, favorece nuevos y variados negocios. Entre los más ambicionados están los créditos de consumo –principal atractivo que tenía Fincard para el Banco de Chile–, el factoring, la securitización, la venta de seguros o ingresar al suculento terreno de las AFP, cuando la reforma al mercado de capitales lo permita.

Pero estas son sólo algunas de las aspiraciones de estos banqueros. Andrónico Luksic Craig, el presidente del grupo, también incursionó en el Banco San-

Principales accionistas de las instituciones financieras a diciembre de 1992

ABN Tanner Bank. Accionistas holandeses, Familia Villaseca.
American Express Bank. Sucursal banco extranjero.
Banco BHIF. Familia Massu, Familia Sumar, Familia Said.
Banco BICE. Familia Matte. Accionistas holandeses.
***Banco Concepción.** Sociedad Nacional de Minería (Banesto).
Banco Continental. Accionistas franceses.
***Banco de A. Edwards.** Familia Ergas (Familia Edwards adquiriría 25%).
Banco de Chile. Familia Vinagre. Capitalismo popular.
Banco de Crédito. Familia Yarur.
Banco de la Nación Argentina. Sucursal banco extranjero.
Banco de Santiago. Familia Luksic. Capitalismo popular.
Banco del Desarrollo. Arzobispado. Accionistas extranjeros.
Banco del Estado.
Banco do Brasil. Sucursal banco extranjero.
Banco do Estado do Sao Paulo. Sucursal banco extranjero.
Banco Exterior. Banco Exterior de España.
Banco Internacional. Familia Furman, Familia Schachner.
***Banco O'Higgins.** Familia Luksic (Banco Centro Hispano).
Banco Osorno y la Unión. Familia Abumohor, Familia Kassis. Accionistas extranjeros. Familia Aguad, Familia Díaz Cumsille, Familia Saieh.
Banco Real. Sucursal banco extranjero.
Banco Santander-Chile. Banco Santander de España.
Banco Security. Accionista extranjero. Grupo Sigdo-Koppers.
***Banco Sud Americano.** Accionista extranjero. Grupo Bin Mafouz, Familia Borda (Bank of Nova Scotia).
Corporación Financiera Atlas S.A. Familia Santa Cruz, Familia Vinagre, Familia Yaconi.
Financiera Condell S.A. Familia Cummins.
Financiera Conosur. Familia Del Río.
Financiera Fusa S.A. Familia Larraín Prieto. Grupo Mellafe y Salas. Grupo Mapfre.

Fuente: revista APSI.
*Cambios en la propiedad.

Deuda subordinada

Dólares perdidos

Esos 3.500 millones de dólares que son la deuda subordinada forman una especie de cerco que tiene arrinconados no sólo a los bancos, sino también a las autoridades económicas. Porque la solución a este problema (que obliga a los bancos endeudados a pagar el 70 por ciento de sus excedentes al Banco Central) debe contar necesariamente con la aprobación de los accionistas de las instituciones afectadas. Así lo dejó astutamente establecido el gobierno pasado.



Ministro de Hacienda Alejandro Foxley

Y como esa consulta pronostica un debate arduo y prolongado, ya parece claro que el problema ha sido postergado para el próximo gobierno. Mientras tanto, los bancos de Chile, Santiago, Internacional, Concepción, Edwards, del Desarrollo, Pacífico, Sudamericano, BHIF y Osorno deberán continuar sintiéndose maniatados para ingresar a los nuevos negocios por los que tanto claman.

La culpable directa es la Ley de Bancos, con sus restricciones especialmente extensivas a los bancos con deudas con el Banco Central. Recuérdese que la crisis del 83 obligó a confeccionar una legislación especialmente cuidadosa, que evitara los entusiasmos por gastos excesivos. Y, claro, ahora las condiciones son distintas, la banca no se puede quedar atrás de las modernizaciones, pero antes que nada, a juicio de la autoridad económica, debe resolver su problema de deudas. Los privados, desde luego, piensan otra cosa. Ellos ya estarían desarrollando nuevos proyectos, incursionando en negocios diferentes a los tradicionales. El Estado ya absorbió las pérdidas de la crisis. Y hoy día, a 10 años de esa hecatombe económica, los traumas en los privados parecen haberse sanado. No así en las autoridades económicas, que pasando por alto los arrebatos y los reclamos, mantienen su decisión de que primero que nada hay que resolver la deuda. Después vienen los nuevos negocios. •

tiago, aumentando su participación en más del 20 por ciento. En septiembre del año pasado ingresaron dos representantes del grupo al directorio del Banco: Guillermo Luksic y Fernando Silva, y a mitad de noviembre se agregaron Gonzalo Menéndez, ex gerente general del Banco O'Higgins, y Felipe Lehuedé. Una presencia más sólida que, como era de esperar, ha hecho funcionar la máquina de las murmuraciones. Los más suspicaces ven con sospecha que el empresario tal vez tenga en mente una futura fusión entre el O'Higgins y el Santiago, suposición que convertiría a esta sociedad en la principal institución bancaria privada del mercado. Ellos piensan que sólo una alternativa de este tipo podría justificar hacerse cargo del segundo banco más endeudado con el Central, después del Banco de Chile. Otros, en cambio creen que el Banco Santiago, aún con esa tremenda deuda, es un bocado interesante para cualquiera.

GANANCIAS EN POPA

En los dos primeros meses de este año, según la Superintendencia, las ganancias del sistema financiero sumaron 17.535 millones de pesos. En el ránking de las utilidades aparece como líder el Banco de Chile, que acumuló durante ese período 1.699 millones de pesos, seguido por el Banco Santander –el nuevo propietario de Fincard–, que obtuvo ganancias por 1.227 millones de pesos. En cuarto lugar está el Banco de Crédito e Inversiones y más abajo el Banco O'Higgins.

El mismo informe da cuenta de los pagos por concepto de deuda subordinada que alcanzaron a 11.449 millones de pesos correspondiendo el 67 por ciento de esos recursos a los pagos de los Bancos de Chile y Santiago.

Pese a estos compromisos, tan cuidadosamente estructurados durante el régimen pasado, y al contrario de todas las aprensiones que se aprecian en el sector, los bancos han podido seguir con sus negocios, siendo el blanco de la ofensiva española. Después de la llegada del Centro Hispano al O'Higgins, de la venta de Fincard al Banco Santander, ahora último está por definirse, después de muchos y tediosos tiras y aflojas, la venta del Banco Concepción al Banesto. Ya a fines de 1991 esta institución financiera española compró en más de 16 millones de dólares el ex banco del Pacífico que perteneció al empresario Carlos Cardoen. Para reforzar su presencia en el mercado chileno comenzó a interesarse en septiembre del año pasado en el Banco Concepción. Se trata de adquirir el 99,3 por ciento de las acciones. Los acuerdos no han resultado fáciles. Ahora último fueron retomadas las conversaciones, pero en lugar de la

Créditos de consumo, el botín más codiciado



administración del Banco, se está conversando con los directivos de la Sociedad Nacional de Minería (Sonami), principal accionista del Banco (Walter Riesco, presidente; Alberto Rockefort y Víctor Peña, vicepresidentes; y Manuel Cereceda, gerente general de la Sonami). Este cambio en los interlocutores ha producido un gran avance en la transacción.

A LO SUYO

Todavía no se define la fórmula de venta y tampoco, por lo tanto, se cuenta con la aprobación de la Superintendencia ni del Banco Central. Recuérdese que éste es otro de los bancos con fuertes compromisos de pago de deuda subordinada al Banco Central. Para el instituto emisor lo principal no es afectar el servicio de la deuda, sobre todo si el grupo español decide hacer una capitalización. En ese caso se tendría que determinar el porcentaje de preferencias de las nuevas acciones y eso está dentro de las alternativas de las negociaciones.

Pese a que no se conocen los términos definitivos de esta venta, es claro que el Banesto está empeñado en fortalecer su accionar en Chile a través del mercado financiero. Por eso ya se anunció que en los primeros días de mayo, este grupo financiero español venderá su participación en la Compañía Industrial S.A. (Indus) de la que es dueño con el 96 por ciento de las acciones.

El Banesto compró Indus a mediados de la década pasada mediante una operación del Capítulo XIX. Pero como la actividad industrial no es el negocio principal de este grupo, ahora se concentrará en lo que es suyo: la actividad financiera.

Hace algún tiempo otros inversionistas, un grupo canadiense, pusieron sus ojos en el Banco Sudamericano. El Bank of Nova Scotia compró aproximadamente el 30 por ciento de la propiedad que hasta entonces le pertenecía al empresario y ex ministro de Economía del gobierno pasado, Manuel Martín. Este conglomerado comparte la propiedad con la familia Borda manteniendo además una participación muy reducida el grupo Bin Mafouz.

ORDEN EN CASA

Por su parte, el Chase Manhattan Bank se alejó de su negocio en la banca de personas siguiendo una estrategia que el banco ha ido aplicando en toda América Latina. Vendió este negocio al Banco de A. Edwards al que traspasó personal, sucursales y más de 80.000 cuentas a un precio todavía no fijado. De esta manera el único país donde el Chase mantiene su banca de personas es Panamá, por su economía altamente dolarizada.

La totalidad de la cartera de clientes de la banca de personas del Chase equivale a cerca de los 20 mil millones de pesos y aumentará a 55 mil el número de clientes totales del banco. Para el Banco de A. Edwards su principal objetivo es asegurar la mantención de un servicio que deje contentos a los usuarios. Los clientes seguirán siendo atendidos en las mismas cinco sucursales que tenía el Chase, y por el mismo personal, sólo que ahora bajo el nombre de Banco de A. Edwards.

Para el banco chileno, esta operación consolida su posición de líder en el mercado de personas de altos ingresos. Por su parte, el Chase podrá concentrarse de ahora en adelante en proyectos de gran envergadura que contribuyen al desarrollo del país, como por ejemplo, la asesoría financiera para el gasoducto de Argentina a Chile, las operaciones de emisión de bonos, la reestructuración de pasivos de empresas y servicios de *cash management*. Y desde luego, las operaciones de comercio exterior.

Como si esta adquisición no fuera trascendente, la familia Edwards está en plenas conversaciones con los principales accionistas del banco para recuperar el 25 por ciento que ella tenía en la propiedad de esta institución. Según el diario *Estrategia* del martes 6 de abril, la compra de este paquete accionario es un deseo personal de Agustín Edwards Eastman, presidente honorario y de Agustín Edwards del Río, presidente. Ellos quieren nuevamente tener una representación importante dentro de la propiedad del banco.

RECUPERAR LO PERDIDO

En 1986, la familia Edwards no suscribió un aumento de capital que en ese tiempo les exigió la Superintendencia de Bancos. Eso significó que Inversiones Interover S.A. pasó a controlar el 89,7 por ciento de la propiedad. Hoy día la familia de Isaac Ergas, Jacobo Ergas e International Investors Overseas disponen del 79,9 por ciento del capital accionario. En enero pasado ellos traspasaron el 9,7 por ciento del patrimonio accionario a Inversiones Leture S.A. (Alfredo Prieto Bafalluy y Miguel Weinstein Goldenstein). Otro 9,6 por ciento de la propiedad está en manos de Inversiones Aspen S.A. Mientras tanto, los únicos Edwards Eastman presentes en la propiedad del banco y que mantienen el apellido de la familia fundadora (en 1851 en Valparaíso) son los hermanos Sonia y Roberto que en conjunto tienen sólo el 1 por ciento de las acciones.



Andrónico Luksic. ¿Hacia dónde va?

En realidad, en el sector creen que los acomodos no han terminado. Hay demasiados bancos para Chile. Los más preocupados con tanto meneo son los trabajadores. El secretario general de la Confederación de Trabajadores Bancarios, Raúl Requena, conversó la semana pasada con el superintendente de Bancos, José Florencio Guzmán. Le expresó el temor de los trabajadores ante tanta fusión y transferencias de propiedad. Porque de acuerdo con la experiencia, fácilmente podrían traducirse en rebajas en los beneficios y en las remuneraciones y hasta en disminuciones de personal. Recordó precedentes dramáticos, como las fusiones del Banco Osorno con el del Trabajo, y el del BHIF con el Nacional, que dejaron a muchos sin sus puestos de trabajo.

Saben que la banca en Chile no dispone de más espacio para crecer. Por eso, lo más probable es que los guiños de ojos de los propietarios de los bancos y los acuerdos truncados o prolíferos, continúen al ritmo siempre vertiginoso de los negocios. Independientemente de la deuda subordinada o de los temores de sus trabajadores. Porque como se sabe, los negocios son los negocios.

Chicas en la noche
¿Dónde está mi hija?



Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN

A la salida de Bellavista, Jimena, Pamela y Cata hacen dedo selectivo. Esta noche prefieren autos potentes porque tienen ganas de velocidad.

Pamela dice que el único auto al que no se ha subido es a un Lancia Thema y que lo único que no ha hecho, en sus cuatro años de salidas, es el amor.

Esos son sus límites. El primero se lo ha impuesto la fortuna y el segundo se lo ha autoimpuesto, porque por ahora, sólo le interesa la parte del carrete que se toma y que se fuma.

Mirándola, rubia, pálida, espinillu-da y fanática de las tuercas, Pamela calza con la "mala influencia", la "niñita suelta" que asusta a las madres y las hace pensar que una llegada de madrugada implica cama.

Por lo mismo, Pamela calza también con la "mina buena onda" que tiene cierto don de mando sobre sus amigas. Ella es la que consigue las fiestas, la que consigue los tragos gratis en la discoteque, la que consigue auto para ir al mirador.

Y asusta a los padres porque, en este fin de siglo, saber dónde están los hijos, es casi un problema de velocidades. Y a Pamela, envasada en un cuerpo que lleva 16 años en la grilla de partida (ella dice "tengo 16" como si dijera "tengo un sexto de siglo"), le es difícil aceptar la velocidad de "en rodaje" de "no apure, re 100 ajustado" que exigen los padres. Para ellos es una rajada. Para sus amigas, va rajada y punto.

Por eso, el mundo juvenil en que ella se mueve con la pericia de viejo marino, tiene, desde afuera, connotaciones peligrosas.

Sucede como en las fiestas, donde la música siempre está muy fuerte para los vecinos, mientras que los de adentro la sienten cada vez más baja, como si el silencio subiera de tono.

Para los que fueron jóvenes en los 50, 60 e incluso 70, este silencio de los 90 es demasiado estridente: les da la impresión de que ya no se trata sólo de calentar el motor, de probar la carrocería haciéndose abollones sentimentales, o de averiguar cuántos litros hace el hígado, sino que sus hijos pisan a fondo el acelerador y están cada vez más lejos.

"PEGADA PERO PIOLA"

Donde más fuerte suenan los 90 es en las calles. Por eso, si los padres preguntaran dónde están Jimena, Pamela y Cata, habría que decirles que no están donde les

dijeron que iban a estar. Más exactamente, habría que decirles que no están en ninguna parte. El carrete que ejercen las tres es la versión física del "no estoy ni ahí": es dar vueltas y acechar. La idea es no quedarse parado, ir hacia algo, lo que sea, pre hay otra fiesta en otra parte.

—Por eso hacemos tanto dedo. No alcanza la plata –dice Jimena.

—¿Dónde están ustedes según sus papás?

—En mi casa –contesta Pamela–. Mis viejos fallecieron y mis abuelos no hacen rollos. Además, no tengo teléfono.



Salen con blue jeans y las encuentran bailando con short y zuecos

La tercera quinceañera, Catalina, casi no habla. Está "achacada" porque se arrancó de la casa para pasarlo bien y hasta ahora, nada. Supuestamente está castigada. Dice que la condenaron a 6 meses de fines de semana en su pieza por llegar 15 minutos atrasada de una fiesta.

—¡15 minutos!, ¿cachai? Eso no es ni siquiera ser aprensivo –dice Jimena. Eso es ser huevón.

hasta que las encuentra la mañana y el sueño.

Ahora se van de Bellavista a la fiesta de un amigo en La Reina y después, se verá. Otras veces van a la Let's Go cuando está la promoción "chicas gratis" y si las sacan a bailar, bien; y si no, bailan solas hasta que parten a otra fiesta, porque siem-

Además, así no te dejan otra que mentirles. Por eso siempre le digo a mi vieja que me quedo a dormir donde la Pame. Porque si le digo que no sé a dónde voy a ir, empieza el rollo de que si estoy loca, de con quién voy a estar, que cómo me voy a venir, que me vuelva a las 12.

—Lo que pasa es que mi mamá jura que no tengo criterio –dice Catalina. Como me escapo y me ha cachado en huevadas de volada y dice que me junto con puros hippies...

—¿Y no es cierto?

—Igual. A mí me encanta toda esa onda, pero piola. O sea desde los 12 que me metí con la marihuana y me empecé a pegar y sigo pegá. Pero todas hemos estado pegadas, ¿no cierto cabras? Y nunca hemos hecho nada malo. Lo que pasa es que ellos no quieren saber dónde estoy. Quieren que esté donde se les frunce y, si es posible, que esté encerrada en mi pieza.

DE LA CAMA DEL PAPA A OTRAS CAMAS

—La Pancha siempre me decía: tengo una gran mentira que contarte. Le ponía color. Demasiado. Y yo me pasaba rollos pesados, una enfermedad, un asesinato, en serio. Nos juntábamos poco porque ella decía que la universidad era difícil. Y cada vez que nos juntábamos ella sacaba el tema de la mentira y después terminaba llorando, no puedo contarte, no puedo, no puedo. Hasta que una vez la pillé. Iba pasando en micro frente al *British* y la vi con jumper. Y cuando le pregunté por teléfono, confesó que estaba en tercero medio. Justo en ese momento su mamá levantó la otra extensión y empezó a decir: dile que eres una cabra chica, que no te dejo salir y que venga para acá porque lo quiero conocer. Obvio, no fui más.

Estamos en Bellavista. Por la acera, cerca de donde Juan (22) habla de la Pancha, corre una masa de gente y corre un líquido sospechosamente amarillo, ojalá cerveza.

Juan dice que le daba lo mismo que la Pancha estuviera en el colegio. "Lo que me cargó es que los viejos querían que a los 17 ella siguiera pasándose a su cama y no a otras. Imagínate lo trancada que estaba como para hacer tanto escándalo por estar en el colegio".

Juan está con un amigo que lo corrobora y que dice que los berrinches de los padres no logran nada cuando uno quiere algo. Se llama Jorge (20) y añade su historia: "El domingo pasado estaba en mi casa con mi chica. Y de repente mi mamá, imagínate loco, mi propia madre llega y nos dice: pórtense bien, voy a ir al supermercado y vuelvo en 15 minutos. Y me

dejó regando el pasto. Apenas salió nos fuimos a mi pieza y qué, la hicimos cortita: en siete minutos ya estábamos listos. Cuando volvió yo había regado hasta la casa del frente".

—Los viejos juran que no se mueve una hoja sin que ellos lo sepan –concluye Juan.

"LAS CHICAS SE DEJAN"

—Y la cosa ya no es tan así –concluye en otro lado de Santiago, Claudio (21). —O sea, nunca fue así, porque incluso cuando éramos los "hijos de Pinochet" y



¿Y en qué está mi hija?

había pocos lugares donde ir, siempre estaba el mirador de los Benedictinos o el cerro General Blanche o la fiesta del compadre o por último la casa de la abuelita que siempre es sorda o arterioesclerótica. Y ahora que somos los "nietos de Aylwin", mejor todavía. Los abuelitos nunca fallan, te regalonean y te dejan hacer lo que querai.

Claudio empina el Gato Blanco Sauvignon y lo hace circular entre sus amigos. Están en los estacionamientos de la discoteque Broadway, donde se perpetra la fiesta mechona de una universidad privada que deja daños por 300 mil pesos.

Mientras bajan el vino, la conversación gira en torno a si la fiesta está buena o está mala: es decir si las minas están buenas o están malas y si "las chicas se dejan" como dice la canción de Vilma Palma E Vampiros que se escucha al fondo.

No se dejan mucho, es la conclusión. Y Rubén (23), contradiciendo a Claudio, explica que es porque ahora, más que nunca, hay sobreprotección.

—La sobreprotección es lo peor, loco –dice. —Yo una vez conocí a una mina de 19 años que no sabía dar un beso porque los papás no la habían dejado pololear nunca. Igual me dio lata, pero seguí saliendo porque pensé que iba a ser como el chiste, ese de la mina que pregunta ¿para qué sirve esa cosita y cómo se llama esa cosita? Bueno, al final no pasó nada porque tampoco quería aprender. El papá era el típico viejo que si te llamas Rodríguez te pregunta si eres pariente del doctor Rodríguez, del diputado Rodríguez o si no, no te pesca. La primera vez que lo vi lo fui a saludar y me dejó con la mano estirada. De ahí me dio miedo ir a la casa de ella. Yo sabía que el viejo llegaba a las ocho del trabajo y como a las siete yo empezaba a despedirme. Y al final terminamos por su culpa. O sea ella nunca me dijo que tuviera atados, pero cuando se acabó fue porque ella me dijo 'no aguanto más, me retan, cada vez que salgo contigo tengo atados, malas caras'. Ahora me arrepiento de no haberlo enfrentado, de no haberle dicho por último, usted es un mal educado. Una vez pasé por su casa como a las 12 de la noche y toqué la bocina como 10 minutos hasta que se despertaron. Y otra vez llamé como a las 5 de la mañana y cuando contestó empecé a gritarle de todo.

—¿Y él te escuchaba?

—Sí. De repente decía '¿tienes algo más que decir?' y yo, 'sí viejo tal por cual'. O decía '¿terminaste?' y yo 'no, no terminé, viejo retutetutata'. Al final fui lo que él quería que fuera. Un mal educado. Por eso con el suegro que me tocó ahora yo actué distinto. Igual no nos pescamos mucho y le carga que tenga el pelo largo, pero la relación es hasta divertida. O sea él le dice a mi mina que yo soy más entrador que un arado y que no entiende por qué tengo que estar encima de ella todo el tiempo. Pero yo sé que entiende.

NADA BUENO PUEDE PASAR EN UN SITIO OSCURO

"Ciertos padres pueden soportar una puteada telefónica en la madrugada, antes que ver que su hija tiene vida propia". Eso es lo que conluye Rubén cuando le da el último sorbo a la caja de vino.

Y lo corrobora el portero de la discoteque Bronx, que ha presenciado escándalos cuando los padres van a ver si su niña está metida ahí.

Con el principio de que nada bueno puede pasar en un sitio oscuro, y con la intuición de que su hija es de las que está pisando a fondo el acelerador, se pasean por la pista, la agarran del brazo y la sacan en vilo. Y el escándalo aumenta si descubren que se ha cambiado el blue jean y la camisa, con que ha salido de casa y está bailando con un peto ajustado y unas patas de lycra.

Obvio, esas cenicientas a la fuerza son las que más aceleran y las que van más lejos. Una lógica aparición del juvenil principio de "mientras más me joden, más jodo; mientras más me prohiben, más quiero; mientras más me retengan, más me voy".

—¿Y dónde vas? –preguntan los padres.

La respuesta depende de la confianza. •

REPUMIDERO

Transportes: Renuncia De Seremi Por "Falta De Empatía"



"Falta de empatía" y problemas de "adecuación" para realizar una segunda licitación de vías fueron las razones que señaló ayer el Ministro de Transportes, Germán Molina, para solicitarle la renuncia a su cargo al Secretario Regional Ministerial, Héctor Peña. De su salida se debió

NACIONAL

Titular de Transportes explicó remoción de secretario metropolitano

Molina: "El Seremi es cargo de confianza"

Resumen



Beto Cuevas, vocalista de La Ley

"Igual nos tentamos"

Cuando el Beto llegó a Chile el año 88, sólo venía por un año a conocer su país. "Nunca imaginé lo que me iba a pasar". Pues dos años han pasado desde que se incorporó a La Ley, transformándose en una de las más duras voces del rock nacional, y consolidando la principal banda pop de nuestro país. Es el compositor del grupo.

INÉS PAULINO



—¿De qué hablan las letras de La Ley?

—Hablan de la condición humana. Del hombre que nace para destruir y muere de su propia estupidez, de la tentación, de las drogas.

—Algunos dicen que no entienden nada.

—Esa es la idea, crear una subjetividad que esconda el mensaje, para que cada cual lo entienda como quiera según sus experiencias. Al mismo tiempo hay otras letras que son más directas, que critican.

—¿Qué cosa?

—Al sistema eclesiástico y el estancamiento que está creando la mentalidad conservadora en todos los medios de expresión. Al predicar y no practicar y al mismísimo cartuchismo que hay en Chile, un país donde a los jóvenes les da miedo pedir condones en las farmacias.

—¿Tú compras?

—Los pido fuerte para ver la reacción del vendedor. Ponen cara de incomodidad. En una vitrina había esos spray que prolongan la erección, pregunté para qué servían. El tipo se puso rojo y no supo explicar.

—¿Por ahí vino la idea de hacer un video clip más atrevido como *Autoruta* (*Feel the skin*)?

—En el video tratamos de mostrar al sexo como algo eminente en nuestras vidas. No tratar de imponerlo porque vende, sino mostrarlo como algo que todos vivimos, tentaciones naturales.

—Por ahí decías "no somos tipos que nos estemos acostando con cualquier tipa. Aunque igual nos tentamos".

—Existe siempre la tentación, pero hay que manejarla. Se perdería todo encanto si yo me acostara con todas las mujeres que vinieran hacia mí. Cada persona tiene su propia manera de sentir y manejar las cosas, yo no te podría revelar mis sentires. Lo que sí, yo no me vendo ni trato de tomar una postura sensual para gustarle a las mujeres, sino que soy así y ésa es mi manera de expresarme en el escenario.

—¿Hasta cuándo dura La Ley?

—Estamos recién comenzando. Yo veo a La Ley entrando al mercado anglosajón, al inglés y por qué no, al francés, si no tenemos barreras en el idioma. Queremos decir 'somos súper chilenos', sin zampoña ni charangos. •

Juan Andrés Quezada



"La tarde muere y la noche es fiel para las bellas de dudosa piel"
La Ley

El juego de las lágrimas

La vida no es cuento con final feliz. Lo deja claro el director Neil Jordan (*Mona Lisa*, *Angel*) en su último film, premiado con el Oscar al Mejor Guión Original, *El juego de las lágrimas*. Fergus, un voluntario del IRA, debe cuidar a un rehén, con quien traba una afectuosa y ambigua relación. Tras la muerte accidental del secuestrado, Fergus se da a la búsqueda de la novia de aquél, de quien termina enamorándose y descubriendo la angustia de no poder combatir su propia naturaleza. Una historia de amor poco convencional donde la violencia y las situaciones extremas son más cotidianas de lo que parecen. **J. P. D.**



Limbo Catódico

El Mirador

Buenas costumbres



Rafael Gumucio

El Mirador acaba de lograr un trofeo esencial: es ya una tradición. Algo que espero impaciente, no porque sea una revelación, sino porque es periodismo; el bueno y viejo periodismo. Periodismo que despreciara en otra época, como se desprecia el médico general que no sabe de nada mucho, pero conoce de memoria las mañas del farmacéutico. Viejo periodismo que en el mundo de hoy, desordenado y ordenado, tristemente ambicioso y satisfecho de sí mismo, hace falta.

El Mirador es un programa adulto en una televisión que tiene la tentación de irse a dormir cuando *Tata Colores* lo pide. Y ahí, entre los serios reportajes, otra cosa se cuela: el temblor de la realidad. Un inmigrante polaco que celebra su cumpleaños entre scouts ingleses, el borracho que le jura en cámara a su mujer que siempre la ha querido, o la que dice que Chile es una mierda. Y me doy cuenta de que vivimos lo mismo. En Temuco un tipo habla como en Santiago, en Chillán dos tipas se quedan mortalmente calladas. Y en Cuba, y en París, y en Marrakech, un mundo de gente grande –que por eso mismo no está bien– y que sin embargo cuenta su vida con un pudor terrible.

Felicitaciones, entonces. Pero mi crítica central va a Lafourcade. Su presentación tuvo un solo defecto. Fue profundamente fome. Traduciendo sus crónicas dominicales a la pantalla sin preocuparse mucho de ella, con el nerviosismo que lo caracteriza (y que los idiotas han confundido con pesadez), Lafourcade saldrá vencedor, seguro, de esta contienda. Aunque una vez más debió perder. Y eso es respetable. Pero no basta. Lafourcade dice algunos días las cosas por su nombre, lo que en la época en que fue educado no sonaba tan extraño como ahora. Creo que se equivoca mucho, pero el tiempo me ha probado que yo me equivoco más.

Lo he odiado como odiaba a la clase media limpia, tipo revista *Paula*, Partido Humanista, Taller Uno, Pablo Huneeus, una clase que encuentra que el genio chileno es Claudio Arrau y que Lafourcade es un malvado. Lafourcade no es un malvado, pero puede llegar a serlo, como todo buen chileno, cuando protege sus cercas. En ese sentido es una víctima de los valores patrios; un poco siútico, un poco melancólico, un poco etílico y un poco de cachacascán. Una mezcla tan evidente que he llegado a quererla y me da risa que le pueda provocar urticaria a alguien en su sano juicio. Don Enrique, usted tiene todo el derecho a insultar a quien quiera, pero le prohibo, desde mi dura butaca de espectador, le prohibo aburrirme.





Moneda dura

Nadie se pica

Moneda dura revolucionó los mohosos esquemas de los programas de conversación política y económica. Los conductores Ana María Vélez y Enrique *Coté* Evans, en su agudo estilo, despliegan un humor diferente frente a sus invitados y temas. Uno de los puntos fuertes es el ranking "Top Eleven". En los hilarantes escalafones ya se ha podido ver a Gladys Marín, "la Sally Field del PC", como una de *Los más jaliscos*; a la Evelyncita Matthei y a Eduardo Frei Jr. punteando como *Los hijitos de su papá* y a Jorge Schaulsohn como "el Nº 1 del egocentrismo" criollo. "Nadie se pica; el público decide", afirman con pícara sonrisa en *Moneda dura*. Tampoco se podrán enfadar –cuando Los Beatles les lancen a la cara su *I'm a looser* (*Soy un perdedor*)– los que tengan que bajarse de la carrera presidencial. Una alternativa para enterarse del marketing político y las movidas financieras, en la tele. (*Moneda dura*, RTU, todos los miércoles a las 21 horas.) ■ L.P.D.





Dentellada fina

El Vaticano

Recuperando la fe



Jean-Paul Matucana

Había perdido la fe en el barrio Bellavista hacia tiempo. Pero el fin de semana, ante una irresistible invitación, acepté ir a una nueva pizzería de ecuménico nombre: el *Vaticano*. Me recordaba tantas *travesuras* de juventud...



RONY ORTIZ

Desde la entrada al *ristorante* ya me encontraba divertido. Me recibieron dos guardias papales suizos de rigor monacal. Banderas blanco-amarillo ondeaban dándome la bienvenida. Me sentía con un purpurado volviendo de las cruzadas en gloria y majestad. Adentro, las velitas en las mesas le daban el toque íntimo que nos separaba del tumultuoso Bellavista.



Y cuando vi la carta, no pude menos que esbozar eso que llaman una sonrisa. Los eclesiásticos nombres de las pizzas (*San Pietro, Capella Sixtina, Rocca di Papa*), le daban tal sabor ritual a la comida, que no sabía por qué decidirme. Opté por una *Castel Gandolfo*, de choclo, arvejas, cebolla y aceitunas. La mezcla de sabores fuertes y suaves me dejó con ganas de más. Como los precios eran módicos, no reprimí mi ansiedad y me abalancé sobre un plato de gnocchi con salsa a la *bolognese*. No me quedó otra que pararme y preguntar por quién preparaba tales homenajes al paladar. Su nombre es Verónica Suárez, que con sus angelicales manos elabora todas las masas de las pizzas y pastas del Vaticano.

Fue Verónica quien me devolvió la fe. Fue gracias a ella que puedo volver sin complejos a *Bellavista*, *a medianoche*, a saborear la grossa comida italiana. Fue gracias a ella y al *Vaticano* que resucita esta columna. Gracias, Verónica, por tu milagro. (*Vaticano*, Pizzería-Ristorante. A. López de Bello esq. Constitución) •

Charlotte

De París, con amor

RONY ORTIZ



La historia del *Charlotte* es una historia de amor. Sus dueños se conocieron en Francia. El, Said François, *vivía allá*. Ella, Elizabeth Rojas, estudiaba Geografía en París. Se casaron y vinieron a Chile. El plan era abrir un restaurant de cocina tradicional francesa. En diciembre del 91 *Charlotte* abría sus puertas.

Desde entonces ha pasado más de un año. Pero el ambiente galo no se ha perdido. Y es que *Charlotte* tiene lo más refinado en platos tradicionales franceses. Desde la ensalada à la bordelaise o el lapin à la moustarde (conejo a la mostaza), a la sopa de cebollas. Es lo que pretendían Elizabeth y Said "llevar lo mejor de la cocina francesa al alcance de todos". (11 de Septiembre con Pedro de Valdivia) • **M. P.**

Garzona de profesión

Así como los barman ayudan a los problemáticos, los garzones son famosos por su capacidad para acompañarnos en los momentos de alegría. Angélica Araya, garzona de profesión, es el ejemplo.

Trabaja desde hace cinco años en el Café Santos y asegura comprender a todos los habitués. Es la única mujer ahí, y eso no es problema. La tratan como a una reina. Además, conocer personajes de la talla de Andrés Aylwin, Anselmo Sule y Julio Martínez –clientes de este local– es para ella una gran satisfacción.

RONY ORTIZ



Ganadora de la última versión de la maratón de los garzones, Angélica ya es famosa. Casi tanto como el Santos. (Café Santos. Ahumada entre Agustinas y Huérfanos) • **M. P.**

EN BELLAVISTA, 4 PANORAMAS A LA VISTA...

El bar de Bellavista...

LA BRUJULA

Constitución 205 F. 7354649

Boccato di Cardinale

IL VATICANO

PIZZERIA - RISTORANTE

A. López de Bello 0108 F. 7777001

Salón Tropical, Música en vivo, bar

VaraderO

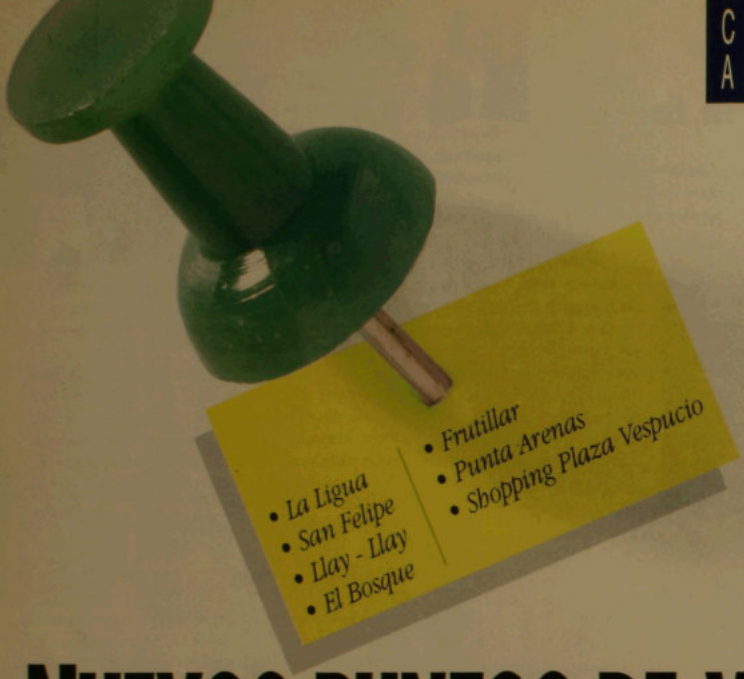
Pío Nono 430 F. 7372569

Bailódromo

"LA CRISIS MORAL"

E. Pinto Lagarrigue 188 F. 7778308

CAJEROS AUTOMATICOS



NUEVOS PUNTOS DE VENTAJA.

A contar de hoy, usted cuent con siete nuevos puntos a s favor. Siete puntos diferentes habilita dos con el práctico y moderno Serv cio de Cajeros Automáticos de Banc del Estado de Chile, nuestro Banc Un cómodo servicio a su disposició que ya posee 147 Cajeros habilitad en 104 sucursales a lo largo del país para que más personas disfruten de su ventajas.

Porque seguimos creciendo, nuestr Red de Cajeros Automáticos cuen con **nuevos puntos de ventaja** a s servicio.

BANCO DEL ESTADO DE CHIL
Progreso Para Todos

GUIA

Al Festival Mundial los boletos

Teatro de miedo

Desde el 24 de abril al 3 de mayo, en cuanto local presentable existe en Chile, veremos el teatro más movido y apabullante del mundo entero. Así de fácil.

El Festival Mundial Teatro de las Naciones coincide con el año de *Santiago, Capital Cultural de Iberoamérica*, pero se desplegará también en provincias. Junto a un (¿latero?) auge del teatro de títeres, vienen zapateando la Diablada Ferroviaria de Oruro, y los fogosos juegos pirotécnicos del grupo Xarxa de España, además de (primera vez en Chile y en persona), *El Canto General de Neruda*, cantata de Mikis Theodorakis.

Entre lo más esperado del evento está Kasuo Ono, autor, director e intérprete, considerado el padre del teatro Noh japonés. Su obra *Admirando la Argentina* contiene preludios y tocatas y fugas además de tangos, piezas para bandoneón y un "¡Olé guapa!" interpretado por Alfred Hauze y su orquesta de tango. El enigma de las culturas y la genialidad pasan por Kasuo Ono: será por eso que el rumor es que no-viene.



Teatro de vanguardia en el Festival de las Naciones

Argentina por su lado, trae al Teatro del Sur, de Alberto Félix y la obra *Tango Varsoviano*. Suecia se lucirá con un montaje shakespereano de Eva Bergman (la hija de Ingmar), *Noche de reyes*. Y España envía lo más loco, premiado y aplaudido de su nuevo teatro, La Zaranda, Teatro inestable de Andalucía, original y expresivo grupo de Jerez de la Frontera. La obra que trae La Zaranda se llama *Perdonen la tristeza*. Ellos juran que "el teatro, más que cualquier otro arte, sucede".



Partición al mediodía, del Teatro de Bélgica

Donde sucede de una manera insólita es en *El hilo de Ariadna*, del Taller de Investigación Dramática de Enrique Vargas, de Bogotá. Vargas se inició en el laberinto desde niño, perdido en los hangares que servían de depósitos para secar café, en Caledonia, Cali, y lo redescubrió en Nueva York, en 1967. En las calles de Harlem montó *Camino Boricua v/s American way of life*, con tizas de colores, cajas de madera y cartones. La idea era que la gente jugara a congelar en el tiempo y el espacio sus decisiones, que tuviera la oportunidad de devolverse o rehacer su camino. El laberinto que pondrá en Santiago es distinto pero igual. Allí la pregunta no es "¿qué va a pasar en esta obra?", sino "¿qué va a pasar conmigo en el próximo paso?"

Y una de las maravillas de estos días histriónicos será el Teatro de Bélgica, que trae una obra de Paul Claudel –el hermano de Camille Claudel (el teatro pasa hasta en las mejores familias)–, *Partición al mediodía*, donde una señora guapa realiza un viaje con importante compañía masculina. Ella ama a los tres: a su esposo, a un ex amante, y a un tipo-macho-recio y regio. El tema es el pecado. De miedo. •

Música para camaleones

Santiago Stompers



Por fin alguien capturó ese mágico fluido que hace rato electriza e inunda los ambientes del Chile nocturno.

My funny Valentine de Margarita Schmidt, *Santiago Stompers 92* de Santiago Stompers, *Alondra* de Alejandro Espinosa y *La hebra* de La Hebra, son las cuatro primeras grandes producciones elegidas por Alerce para formar parte de una línea de cassettes y CD con los grandes del jazz chileno.



PARA OÍDOS DOCTOS

Mozart, Beethoven, Bach y Schubert llegan al teatro de la Universidad de Santiago. Serán interpretados en 20 conciertos que se extenderán hasta el 22 de diciembre. Participarán reconocidas orquestas, grupos y solistas, nacionales e internacionales. Las presentaciones a todo público ya comenzaron (Ecuador 3659). •

Juan Andrés Quezada



Obras de Miró se expondrán en el Museo de la Solidaridad



Museo Salvador Allende

Mucho que ver



La agenda para este año del Museo de la Solidaridad Salvador Allende está llena. En estos momentos se expone al público una importante selección de obras de artistas como Alexander Calder, Equipo Crónica, René Portocarrero, Rómulo Maccio, Manolo Millares, Joan Miró, Antonio Seguí y Víctor Vasarely.

Destacan entre sus próximos eventos el lanzamiento del libro *La Soledad de dos pintores chilenos: Mario Carreño y Ricardo Irarrázabal*, del pintor y académico Alberto Pérez el 23 de abril; la selección de los fondos españoles del museo con pintores como Joan Miró, Antonio Saura, Antoni Tapies, y José Caballero entre otros, desde el 22 de abril al 22 de mayo. Y una serie de actividades en las que el museo integra a los profesores y alumnos de educación media y básica. Mucho que ver. (Virginia Opazo 38, entre República y Avda. España) •

Imperativo femenino



Pintura de Irene Domínguez



Homenaje a Marilyn Monroe, de Lou Laurin Lam

"Libertad de su país, libertad de la mujer, libertad de la persona humana, libertad del artista, verdadero leitmotiv que se repite como carrusel en las visiones de Irene Domínguez", reza el catálogo de esta exposición de la artista chilena que expone junto a la sueca Lou Laurin Lam.

Domínguez pinta con frescura, calidez y refinamiento poético, obras donde están presentes la vida, el humor y la seducción del tango.

Laurin Lam también recoge la ironía y una visión donde, en palabras del propio Milan Kundera, "los forjadores de la historia, transformados en cómicos objetos, encuentran finalmente la fraternidad y la igualdad". Pop femenino, más allá del feminismo. (Norte Sur. Galería Arte Actual, Plaza del Mulato Gil) • **J. P. D.**

Intervención in situ

Frederic Sapey-Triomphe recorre con su cámara ruinas de Independencia, La Pintana y los terrenos baldíos cercanos a la Plaza Al magro. Interviene espacios y monta escenas con cartones, tipografías, muñecos, géneros y ma deras. La idea surgió luego de observar las significativas demoliciones de la ciudad de Kyoto, e Japón. "Intento encontrar una presencia escondida, abandonada, rastros de historia, para reve larlos a través de la fotografía". Es el arte *in situ*. Expone junto a Emma Malig, chilena pintora qu con los pinceles y el grabado se transforma en toda una "guapa con marcha". (*Fotos y Grabado* Instituto Cultural de Providencia, 11 de Septiembre 1995) • **J. P. D.**



Grabado de Emma Malig

Fotografías de Sapey-Triomphe







Lagos post-transición

Un libro de ideas para una campaña. Cuando la atención pública está centrada en sondeos y procedimientos, Lagos articula su pensamiento en siete capítulos que imaginan la sociedad y el Estado chile-



no del siglo XXI. Una especie de segundo impulso, después de la etapa de la transición correspondiente al actual gobierno.

Llenar la política de contenido, ideas y objetivos en momentos de ambiciones electorales es positivo. Y el libro del ex ministro de Educación repara los capítulos pendientes del país intentando superar las soluciones tradicionales, con un sentido pedagógico y sintetizador.

Interesantes el apunte autobiográfico y la documentación fotográfica. (*Después de la transición*, Ricardo Lagos. Ediciones B. Santiago de Chile) •

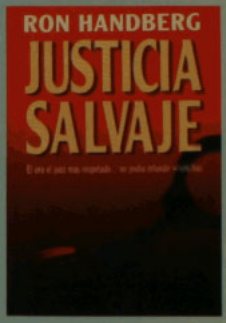


Para lectores voraces

"Los pobres están ahí al lado, marginados entre las sombras que proyectan las luces de las tiendas; pero el resto, atosigados por el tiempo, nos movemos demasiado de prisa para poder verlos". La cultura de fin de siglo, coherencia de la incoherencia que sustituye la narración por el agolpamiento, vista por gente como Carlos Fuentes, Julián Ríos, Giulio Giorello, Franco Ferratotti. Una visión europea en la ola del milenio que termina. (*Letras Internacional*. España. Suscripciones en Salvador 595, fono 2743707) •

Justicia salvaje

El personaje se llama Collier (no Collyer), y se enfrenta a un maldito juez llamado Steele (que significa "cuchillo"). Collier es un famoso periodista de tele y su investiga-



ción lo llevará a develar no sólo la injusticia judicial, sino la corrupción instalada en su propio terreno: los medios de comunicación. Lectura rápida y tenaz: la entretención misma. (*Justicia salvaje*. Ron Handberg. Javier Vergara Editor) •

Terapias de amor

Sobrado de cariño este librito. Un veloz, bello y complicado volumen donde una serie de dragoncitos pintados grafican algo tan serio y leve como el amor. "Cuando recibimos, nos sentimos valorizados y mimados. Cuando damos, nos sentimos capaces y útiles".

"Que un ser humano ame a otro ser humano, es tal vez la tarea más difícil de cuantas nos han sido encomendadas, el objetivo principal, el examen final, la



obra para cual todo empeño es mera preparación", dice –citado– Rainier María Rilke. La autora (la misma de *Abrázame* y *Abrázame 2*) propone toda una terapia de amor. No sólo el amor en pareja, sino todo el afecto posible en este tóxico valle de lágrimas. Vale la pena. (*Amame [mucho]*. Kathleen Keating. Dibujos de Mimi Noland. Javier Vergara Editor.) •

Juan Carlos Onetti

"Con el codo podrido"

Su última novela, *Cuando ya no importe* (Alfaguara) es el suceso que remece al mercado editorial español, junto a las memorias de Bryce Echeñique.

Onetti, siempre en pijama y "con el codo podrido", se la juega en el "novelar: una mezcla de recuerdos y mentiras". Todo porque una vocecita le dice "escribí, idiota, no queda tiempo".

Leer a Onetti, tarea para la casa. •



MADRID US$ 1.359
IBERIA

Transferencia Tecnológica de Esval

Topo productivo y silencioso

Nadie la conocía. Ni Chile ni en el resto de América Latina. Es una tecnología que permite construir enmarañadas redes subterráneas en ciudades, sin destruir sus calles ni interrumpir el tránsito urbano.

Es el método *Pipe Jacking*, que se usa para instalar grandes tuberías de hasta aproximadamente tres metros de largo. Traída a Chile por El Consorcio Oceánico, contratista de la Empresa de Obras Sanitarias de Valparaíso (Esval), para su programa de Saneamiento Integral del Gran Valparaíso, en la ejecución de los grandes colectores que se construirán en Viña del Mar y Valparaíso. El objetivo es descontaminar tanto el estero Marga Marga que desemboca al estero de Viña del Mar, como el borde costero de la bahía de Valparaíso para mediados del próximo año. Esta máquina es capaz de abrir túneles del diámetro de las tuberías que va instalando en la medida en que avanza bajo la superficie. Una vez cavado el túnel, un poderoso dispositivo de la máquina, conocido como la estación de empuje, presiona las tuberías con una capacidad de fuerza de 1.200 toneladas y las introduce en forma automática en el espacio abierto por este singular topo.

Otra gracia de esta herramienta, tal vez una de las más importantes, es que disminuye la exposición al riesgo de los trabajadores, puesto que transitan al interior de las tuberías. La velocidad diaria de esta máquina es de 6 a 8 metros, sin que nadie en la superficie advierta estos trabajos subterráneos, como ocurre hoy en la Avda. España que une a Valparaíso con Viña del Mar.

Es la misma máquina la que se encarga de extraer el material removido mientras avanza por las profundidades. La distancia máxima que puede excavar de manera subterránea, sin necesidad de construir pozos intermedios, es de 300 metros.





Al respecto, Adolfo Andrade Thamm, gerente general de Esval, señala que "con este método se ocasiona el menor perjuicio posible al desarrollo de la vida urbana normal, básicamente en términos de circulación de personas y tránsito vehicular. El colector principal, de 9.500 metros de longitud, atraviesa el casco urbano de mayor uso: las calles del centro de Viña del Mar, las del centro de Valparaíso y la vía de comunicación entre ambas ciudades".

La alta tecnología de esta maquinaria, que en un comienzo fue operada por técnicos alemanes que están capacitando a operarios chilenos, significa una transferencia tecnológica importante que le permitirá al país contar con gente familiarizada con el uso de tecnologías hasta ahora desarrolladas sólo en países industrializados. •

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **Maria Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



lunes 19 y martes 20	**La flauta mágica** de Ingmar Bergman
miércoles 21 a domingo 25 y miércoles 28 a domingo 2 del 5	**Drácula** de Francis Ford Coppola
lunes 26 y martes 27	**Cara a cara** de Ingmar Bergman

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, 3ª edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-

¡AFIRMATIVO!

LA NACION VE MAS LEJOS.



La Nación

VIVA LA INFORMACION

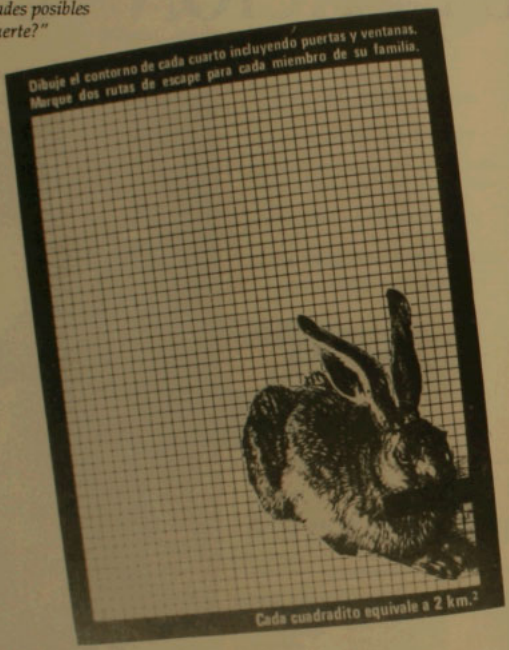
Juan Luis Martínez
El sujeto ausente

Por JUAN PABLO DONOSO

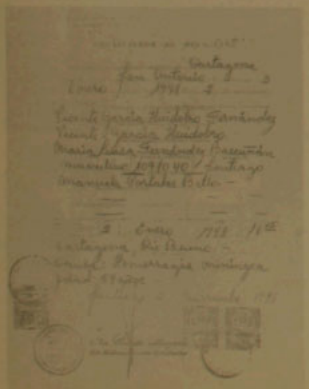
"¿Y qué verdades posibles
si existe la muerte?"
A. Breton

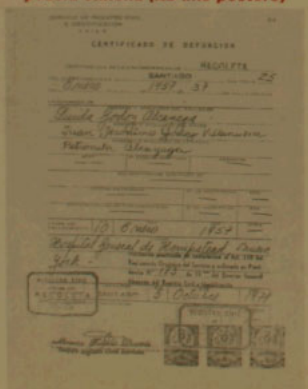
Juan Luis Martínez falleció el 29 de marzo de un ataque al corazón. Tenía 52 años y hacía muchos que soportaba una enfermedad renal. Pero su biografía no importa. Martínez nunca se interesó en el sujeto artista, sino en los objetos. Considerado poeta, Martínez es antes que todo un artista visual y del lenguaje. Por los años sesenta se paseaba incansable con sus amigos Hugo Rivera y Eduardo Parra en busca del arte "objetivo". "Lo que Juan Luis hace es construir objetos para comprender el mundo, *señales de ruta* que se sitúan en el lenguaje, pero más allá de lo verbal", señala Rivera.

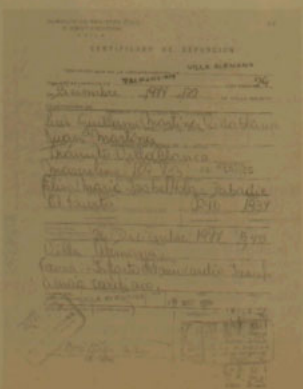
"Juan Luis Martínez recoge los trozos dispersos del pasado, recoge cosas dispersas para construir su mundo de ver y pensar. Este se forma con la morfología del tiempo; en él están las aves, las mariposas y algún retrato isabelino, la palabra y el ábaco, el obstinado llamar de las cosas y el nombre propio; detrás de todo, la pizarra de un escolar garabateando algunos puntos. Entramos a esta casa. En el patio de atrás, junto al maíz está el gallo, pegado a la pared de fondo", escribe Rivera



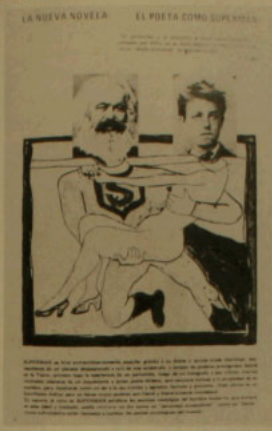
Certificados de defunción de Vicente Huidobro, Gabriela Mistral y Luis Martínez –su padre– incluidos en el objeto *La poesía chilena (Ab imo pectore)*

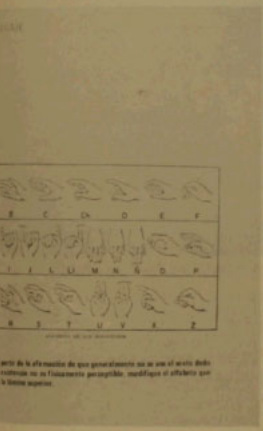






Páginas de *La nueva novela*







en 1972 a propósito de la exposición *Objetos* de Martínez en el Instituto Chileno Francés de Valparaíso.

Rivera conoció de cerca el proceso de elaboración de *La nueva novela*, originalmente llamada como uno de sus capítulos, *Pequeña cosmogonía práctica*. Recuerda que al proyecto lo llamaban "el objeto acompañante", porque Martínez siempre llevaba bajo el brazo su carpeta. Según el poeta Raúl Zurita –en *Casa de las américas* N°160, 1987– *La nueva novela* introduce "en la literatura, en forma muy pero muy rotunda, todo aquello que estaba siendo postulado por las artes visuales y por otros géneros. (...) De partida, *La nueva novela* significó la irrupción radical de la visualidad en la obra literaria".

La nueva novela se empezó a gestar a fines de los sesenta, y se publicó en Ediciones Archivo, del propio Martínez, en 1977. Martínez elaboraba mucho sus objetos, y *La nueva novela* es eso, un libro objeto en el que se plasma toda la concepción artística del "poeta objetivo". El mismo año de la publicación de *La nueva novela* , Martínez envió a Rivera, entonces en Europa, un collage para su hija recién nacida, Daniella. El collage *Chapeau N°7*, que presentamos en forma exclusiva, es una referencia de referencias. Referencia a Lewis Carroll, al cubismo, al dadá y al surrealismo primitivo.

Martínez siempre fue un gran anónimo. Tachaba su nombre o lo falseaba: Juan de Dios Martínez, Jxuan de Dios Martínez. Le gustaba jugar con los significantes. Jxuan es *swan*, cisne en inglés, en francés *cygne*; que se pronuncia igual a *signe*, señal o signo o firma.



Como bien relatan Enrique Lihn y Pedro Lastra en *Señales de ruta de Juan Luis Martínez* (Ediciones Archivo, 1987), su caso "es incompatible con esa conducta extrovertida: la suya es más bien la de un 'sujeto cero' que se hace presente en su desaparición, y que declara e inventa sus fuentes borgeanamente. (...) La amplitud y complejidad de las referencialidades produce la reducción voluntaria del corpus de lectores, destinados a integrar un tipo de cofradía como la de los sabios de Tlön, que se repetían sin identidad de generación en generación". •



***Chapeau N°7*. 26,5 x 23 cm (1977)**

La Cutufa
Los generales eran la garantía



Isabel Margarita Pizarro, viuda de Aurelio Sichel

Próximamente, la editorial Paradox lanzará el libro La Cutufa, *investigación periodística realizada por nuestra periodista María Eugenia Camus. El escándalo que rodeó este caso que conmovió a la opinión pública explotó a fines de 1990, a raíz de la investigación sobre el homicidio del empresario gastronómico Silvio Aurelio Sichel. Es el retrato de un mundo lejano e ignorado para la mayoría de los chilenos, que perteneció a los hombres de los servicios de seguridad.*

El capítulo que reproducimos a continuación relata los entretelones del distanciamiento producido entre Aurelio Sichel y el gestor de la financiera, capitán Patricio Castro.

ULTIMÁTUM

Se había producido un distanciamiento entre los dos grandes amigos. A pesar de que mantenían su afición por la buena vida y las mujeres bonitas, las preocupaciones de uno y otro iban por caminos distintos. Sichel se sentía mejor entre Corbalán y sus hombres, todos unidos por el pensamiento y programa de Avanzada Nacional. A Castro cada día le preocupaba más ganar dinero y de la forma más fácil. Sichel lo encontraba frívolo.

Las cosas estaban cambiando en Chile más rápido de lo que todos se imaginaban, y el ex-capitán parecía no darse cuenta. Ya no tenían muchos puntos de afinidad en las conversaciones que sostenían. Sin embargo, Patricio tenía gestos que hacían olvidar los enojos. Como aquél cuando llegó a su parcela llevando un fusil Estayer de colección. Sólo le dijo que se lo enviaban de regalo unos amigos. Como niños chicos entre los dos idearon una travesura.

En la fábrica de insignias de su madre y en la que él tenía una participación, Sichel mandó grabar una placa. Cuando estuvo lista la puso en el fusil y se llevó el arma a la parcela, colocándola en uno de los pasillos principales. Necesariamente sería observado por las visitas. Cómo lo admirarían y le palmotearían la espalda cuando leyeran la inscripción: "Para Aurelio Sichel, por los servicios prestados. General Augusto Pinochet Ugarte. Presidente de la República". Nadie iba a ir a preguntarle al general si era verdad que se conocían.

Pero estos momentos no cambiaban su estado de ánimo. No eran suficientes como para quitarle las preocupaciones que tenía en la cabeza. Había puesto mucha plata en la financiera. Todos los meses constataba que su capital aumentaba a la velocidad de un rayo. Isabel Margarita Pizarro, siempre buena para los números y las cuentas, calculaba que a mediados de año tendría más de 200 millones. Como para pensarlo. Le había comentado a su mujer que en su poder tenía sólo cuatro cheques girados como garantía por Castro. Este le adeudaba además 20 mil dólares de un préstamo personal.

De repente le daban ganas de dedicarse sólo a sus negocios. A muchos de sus amigos, especialmente a Corbalán, no les gustaba nada este candidato con chasqui-

lla que finalmente tenían. El tipo era una bala para la economía y uno de los gestores del milagro chileno. Eso nadie lo ponía en duda. Pero no tenía la fuerza ni el talante del general. Estaba claro que él lo apoyaba, había sido su ministro. Pero a Sichel nadie le sacaba de la cabeza que el general no se conformaba con haber perdido el plebiscito.

En medio de sus reflexiones le parecía más chocante aún observar la conducta de su socio. Un día, mientras estaban en el Pavarotti, lo habló con su amigo Carlos Pesce. Le vaticinó lo que pensaba del futuro del país. Los militares se irían. Esta vez no iban a poder ganar y el general había dado su palabra de hombre que aceptaría el resultado eleccionario.

Pesce se inquietó. El mantenía su depósito en la financiera entre otras cosas porque el propio Aurelio lo había estimulado y le había dicho quiénes estaban detrás. Incluso había realizado una inversión a nombre de su esposa, comunicándoselo previamente. Estaban en tren de separación y no quería que surgieran las típicas peleas por motivos económicos. Le aseguró que la cosa era rentable y ella había accedido. Quiso creer que su socio y amigo pasaba por un período depresivo. No lo comentó con Castro. Nunca intimó tanto con él, como lo había hecho el italiano.

Aurelio observaba y sumaba más hechos que respaldaban su apreciación respecto a la frivolidad que se había aduefiado de Castro. Le dijo a Isabel Margarita que había sido testigo de una dura conversación entre éste y Gastón Ramos. El capitán estaba molesto y después del consabido intercambio de cheques y anotaciones en los respectivos cuadernos, le dijo que quería plantearle un problema.

Los maletines se cerraron y el oficial le llamó la atención a su captador. Fue perentorio. Le dijo que debía poner más cuidado en su manera de actuar, ya que de lo contrario, muchos clientes pedirían sus platas porque evaluarían que el negocio era poco serio. No era absolutamente necesario ser tan ostentoso respecto a su buena situación.

Una cosa era demostrar solvencia y otra comportarse de manera tal que llevara a sus ahorrantes a sospechar que eran ellos los que se estaban quedando con sus platas. Para él el sistema era algo serio y debía responder ante sus superiores.

A Sichel le gustaba Ramos. Habían estrechado un poco más la relación. Incluso lo había invitado a su parcela a Casas Viejas. En una ocasión, el capitán había asistido al cumpleaños de uno de sus hijos. También acudía con su familia a comer o almorzar al Rodizzio de Apoquindo.

Algo tenía que cambiar y luego. No le agradaba además que ese Henríquez anduviera metido por todos lados en el restaurante. Había tenido más de un altercado con él.

"Lo noté precupado. Empezó a pensar que las cosas cambiarían después del plebiscito, y en los últimos meses su inquietud aumentó. Yo le había dicho más de una vez que me quería salir de ese ambiente. Es cierto que en un comienzo los acepté, pero no eran mis amigos. Nosotros teníamos un círculo que nunca ha salido al tapete, que está al margen de este juicio y que son los amigos que hasta hoy conservo. El otro grupo eran conocidos, buenos clientes del restaurante. Yo aceptaba que el gobierno tuviera un servicio de seguridad, me parecía lo lógico. Pero para mí, la CNI era como un grupo de rock. Yo vivía en otro mundo. Poco a poco estaba aterrizando y me daba cuenta de quiénes eran estos personajes. Alvaro Corbalán era poderoso. ¿Quién se atrevía a decir algo en su contra? Sabía manejar su poder. Hablaban de allanamientos y muertes como si fuera algo normal. ¡Qué atroz!"

La voz ronca carraspea. Es difícil a veces recordar momentos pasados. Isabel Margarita lo ha repetido tantas veces y a tanta gente. Tiene la sensación de haber sostenido un diálogo de sordos. Nada ha pasado, a pesar de que ella lo ha contado y vuelto a contar. Nada salvo el tiempo y mucha rabia por no haber logrado lo que se propuso.

"Aurelio tenía un gran defecto: le gustaba estar en la taquilla, esa amistad disfrazada de tanta seguridad lo hacía sentirse bien. Cuando yo le expresé mis temores, y mi preocupación por el destino que tendrían sus ahorros, él me tranquilizó. Me dijo que era un negocio serio, que en la cúpula había generales. Me dio los nombres de Abarzúa y Salas Wenzel. Uno era y el otro había sido jefe de la CNI. Eran los nombres que le habían dado a él para garantizarle que la financiera no era un cuento. Me dijo además que él estaba en una buena disposición por el nivel de depósitos que había hecho. A medida que corría el año lo noté más reflexivo. Le daba vueltas a lo mismo, al cambio que se venía encima. Fue cuando habló de que pensaba seriamente en sacar las platas. Yo le dije que lo hiciera".

"Un día me dijo que en este país iba a ocurrir algo diferente. Una historia distinta a la que habíamos vivido. Que habían pasado muchas cosas terribles y que de alguna u otra manera se iban a saber. Me comentó que había tomado la decisión de retirarse de La Cutufa y seguir solo con nuestros negocios. Que pediría sus platas y si había que llegar hasta arriba con su solicitud, lo haría. Aurelio era una persona que no le temía a nada. Lo que pensaba, lo hacía. Tenía 33 años y muchos planes. Además era ahorrativo. Yo nunca hice viajes con él. Su único lujo era su Mercedes Benz. Si ganaba diez, ahorraba ocho. En el último tiempo le gustaba estar en la parcela, con los

"Me dijo que era un negocio serio. Dio los nombres de Abarzúa y Salas Wenzel. Uno era y el otro había sido jefe de la CNI. Con eso garantizaba que la financiera no era cuento"

Aurelio Sichel se fue distanciando cada vez más de Castro. Lo encontraba frívolo



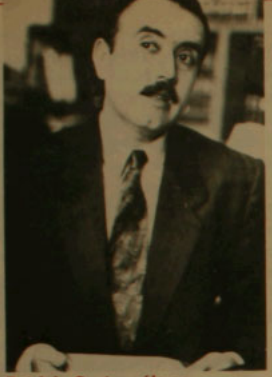
niños, jugar con sus perros. Sí, lo noté reflexivo. Y me dijo que hablaría con Patricio para que le devolvieran la plata. Incluso pensó que no podrían hacerlo de una sola vez y me comentó que propondría una fórmula, pero que se saldría al breve plazo. Yo estuve de acuerdo con él. Pedí que no lo dilatara más. Ahí empezó todo".

El invierno se dejaba sentir en Santiago. El país se aprestaba para la campaña. Los nombres de personas conocidas circulaban en las mesas de negociación de la derecha y de la Concertación. Todos querían ocupar un espacio en el Parlamento. En las mesas del Rodizzio se hablaba de política. Era la moda.

El mayor Alejandro Garat ya no estaba en la institución. Había tenido un feo altercado con su superior en Porvenir. Lo acusaron de malos manejos. El, a su vez, contraatacó. Los indeseables eran los jefes de su regimiento. El conflicto fue transferido a Santiago. Se abriría un sumario. Garat pidió su baja. Ya no le gustaba ni la vida del cuartel, ni andar con uniforme. En Santiago le daría un nuevo rumbo a su vida. Tenía bastante plata ahorrada en el sistema. Se instaló con una financiera para la compra y venta de autos. Puso oficina en el centro, en la calle San Antonio. Todo legal. Pidió una cantidad apreciable de dinero a Castro para montar su negocio. Se lo dieron. Pero, cautelc so no sacó el capital inicial. Ya iba por los 10 millones.

El brigadier Jorge Lucares estaba eufórico. Iba a ser padre de nuevo. A sus años y después de un prolongado lapso de tiempo: 16 años. No cabía en sí de gusto al saber que además el "conchito" sería hombre. Sólo tenía dos mujeres. Hicieron planes. Todo era felicidad en el hogar de Príncipe de Gales y Lucares tenía un importante depósito en el sistema que le permitiría llevar adelante sus proyectos. Habló con Ramos y le pidió una importante cantidad de dinero. Quería comprar un auto más grande y cómodo.

La familia crecía. También haría otras inversiones en la casa para esperar la llegada del bebé. Dejó capital depositado. No tuvo dificultades y le dieron la plata.



Patricio Castro sólo se interesaba en el dinero fácil. Estaba lejos de los intereses políticos de Sichel



Alvaro Corbalán, líder de Avanzada Nacional y ex CNI. ¿Quién se atrevería a decir algo en su contra?

Ya se había terminado junio y Sichel no conseguía recuperar su plata. Lo había conversado más de una vez con Castro. Este le dijo que estaba de acuerdo, pero que debía ser programado. Le comunicó que ya lo había hablado con Ramos y que éste esperaba la respuesta de sus directivos. Pero nada pasaba y las relaciones, ya un poco deterioradas, se pusieron tensas. Sichel era un hombre temible cuando se enojaba. Y se estaba empezando a poner mal genio. Isabel Margarita a esas alturas se había puesto muy seria y lo presionaba cada día.

—Te dijeron que te la iban a devolver y no pasa nada.

—Debes tranquilizarte. Aquí hay cuatro cheques que respaldan mis depósitos. Uno en blanco, y los otros tres por 30 millones cada uno. Es un documento de garantía que puedo hacer valer.

—Estás perdiendo nuestros ahorros, Aurelio. No puedes seguir en ese negocio. Tenemos los restaurantes, la heladería, la importadora, la fábrica de medallas. Todos negocios concretos. Nada de papel. Y las ganancias de todo ello han sido depositadas en esa financiera. No puedes seguir, estás perdiendo plata.

—Le envié un mensaje perentorio a Ramos. Creo que esta vez sí me responderán. Debes tranquilizarte.

Isabel se asustó. Si Aurelio comenzaba a amenazar y la intención era no devolver la plata, la respuesta podría ser algo muy duro.

Ella estaba prácticamente sola en la parcela con sus tres hijos desde muy tempranas horas de la tarde. No costaba nada poner allí una bomba. O hacerlo en el restaurante. Tan sorda no había estado todo ese tiempo como para no haberse dado cuenta de cuáles eran los estilos de la gente que la rodeaba. Se inquietó más cuando su marido, con la cara llena de ira, le dijo que ante la falta de seriedad había pedido hablar con alguno de los jefes de Ramos.

Fue en la primera semana de julio. Tenía, además de los cheques, un arma más poderosa para apuntar a los incumplidores. Y la utilizó. Sabía que no fallaría. Solamente les recordó que comenzaba el período peak de la campaña. ¿Y si él daba una conferencia de prensa y contaba todo lo que sabía? Por sus relaciones tenía mucha información de las operaciones secretas de la CNI. Incluso había un video filmado de una de ellas. El lo tuvo un tiempo en su casa y lo miró en más de una oportunidad. Hubiera sido muy desfavorable para el candidato oficial que los electores conocieran los pormenores de la llamada Operación Albania. Y entregados por él. No se trataba precisamente de alguien que hubiera estado vinculado a los organismos de derechos humanos. Le darían crédito. •

Había un video filmado de una de las operaciones de la CNI. Sichel lo tuvo un tiempo y lo miró en más de una oportunidad. Hubiera sido muy desfavorable para el candidato oficial que los electores lo conocieran

comida natural



El huerto

Hipocondría en el dial
Noche de radio AM



Para toda esa gente que tiene problemas de miedo, problemas de matrimonio, problemas en su familia, personas que están desesperadas, personas que están enfermas, visítennos, no se van a arrepentir nunca, porque yo soy una persona real. La voz (que tiene un potente halo de irrealidad) se llama Madame Luisa y atiende en el caracol Unión Latinoamericana. Todas las olas de la frecuencia AM nacen y rebotan allí: en ese caracol. Si antes tuvo más onda de peluquería y topless que otra cosa, ahora sus locales vibran y expenden a velocidad de cuento toda la pomada de la salud y la felicidad. Sólo dos de las radios AM (Tierra y Cooperativa) *no tienen contratos con estos sabios.*

Por MILI RODRÍGUEZ V.

"A las 11 de la noche, cuando se acaba la primera película prendo la radio", confiesa a APSI doña Sofía. Seducida por las promesas temporales de las voces moduladas, ella consume Biovigor. "Sí, me ha hecho bien", dice en tono de pregunta.

Cuando el rating sucumbe al sueño, en ese lado de la noche donde nadie la ve, ¿qué hace ella?

Se vira del Cóctel de la cultura audiovisual. Escucha a "los yerbateros". Ellos en persona (aunque sus personas son algo inaprensibles) se llaman a sí mismos "orientadores naturistas". Lo suyo –dicen– es el "naturismo profesional".

"Soñar con arañas augura litigios, conflictos, discusiones, muestra a una persona pretendiendo ser dueña absoluta de otra, hasta casi asfixiarla". La modulación del dial lleva directo a los programas naturistas, esotéricos y evangélicos. Sólo una de cada cinco radios –porque en ese minuto transmite música– parece "normal".

Todo sucedió a partir del éxodo de los grandes avisadores a la TV. La radio es un buen captador de clientes. Sus personajes son sobrenaturales. Jorge Castro de la Barra, por ejemplo, un graduado en el Esoteric N.Y. Center, que estuvo detrás del caso de la virgen que hablaba con el niñito y que luego terminó siendo niñita; un "doctor" que dice curar el sida y circula en Mercedes Benz blanco con una cruz roja al costado.

EL AUDIO DE LOS LAMENTOS

Luego del críptico resultado de las carreras hípicas (Victimario versus Juramentado, número de suerte 3 y 13), ahí está la voz. En el insomnio perpetuo:

—Usted que amaneció con dolores en sus rodillas, con dolores en sus manos que apenas las podía mover, usted que anda con dolores en sus hombros, en sus articulaciones, que ya no da más de esos dolores musculares, hay una excelente alternativa: magnesio Artrisan.

La gente llama, y llama para quejarse. Habla la señora Margarita, de La Florida.

—En qué la podemos servir, reina.

—Quería consultar a don Osvaldo si me puede hacer un tratamiento para la

Patricio Valera, locutor

"Con permiso para hablar de todo"



RONY ORTIZ

"Estuve dos años haciendo ovnis. Recibí colaboración hasta de profesores universitarios y de diferentes instituciones; incluso instituciones armadas, pero en privado y por acción particular. Esto significó que este tema agarrara muy fuerte. Por el año 67 planteo la parasicología y doy a conocer a Ze Arigó, medium brasileño extraordinario; luego el templo espiritatupiara, a los que muchos denominan monjes, no lo son, y que hacen operaciones a distancia. Esto estuvo por 26 o 27 años y hace pocos meses cambió, me lo cambiaron".

—¿Y de dónde nace la idea de crear este programa?

—Es que yo siempre creí desde muchacho en la posibilidad de vida extraterrestre. Entonces esto te hace quedarte en una posición incómoda, debido a que te das cuenta de que la gente lo toma en una forma muy simplista. Yo fui porfiado en el sentido de atreverme y no asustarme y hacer todas las preguntas que fueran de rigor.

—¿Y estudió algo para hacer esto?

—Claro, es decir, yo creo que en mi biblioteca debo tener alrededor de 3.000 a 3.500 libros. Entonces existe una dedicación de 24 horas.

—¿Por qué cree que la gente busca este tipo de programas?

—Porque es un tema que está un tanto virgen y crea un poco de conflicto. El programa *Saludando la noche* tiene 24 años de primera sintonía. Al niño, por ejemplo, le gusta mucho, debido a que él viene con una mente computacional, preparada para la *nueva era*. Una era de mucha comunicación en que la información llega casi de mente a mente. Yo creo que llegan muchas respuestas desde lo alto, pienso que los extraterrestres están buscando en forma definitiva la comunicación de mente a mente.

—¿Este programa buscaría preparar para esto?

—Es un programa líder en ese sentido. Aceptar las posibilidades de otras vidas, aceptar que la mente del hombre es ilimitada, que nos tienen programados y achatados en ciertos esquemas, y uno tiene que romper con todo eso, liberarse; lo dicen muchos grandes pensadores.

—¿Y a la gente le gusta?

—Gusta mucho. También todo lo que es parasicología; todos los sucesos extraños. Por ejemplo hay personas que dicen que escuchan voces y son esquizofrénicos, pero hay otros que reciben voces y son voces de verdad. Resulta que hay grandes investigaciones. Por ejemplo, en Luxemburgo se ha hecho un estudio, lo más reciente, en que no solamente se han grabado voces, sino frases entrecortadas, palabras; todo científicamente. Luego, lo más novedoso es una pantalla que se llama Spiricon, que recibe imágenes de personas que están fallecidas y que es lo más fabuloso que se puede imaginar.

—¿Usted cree que la gente busca respuestas en la radio?

—Claro, porque la gente está llena de preguntas que no han encontrado respuestas. Tal vez la religión no ha contestado todas sus dudas. Ella, en un momento determinado acepta lo demoníaco, como en el caso de Xuxa. Pero en otro; cuando tú les dices que una persona está posesa, te dicen que eso lo están inventando en las radios para crear caos y para que algunos charlatanes ganen plata a partir de estas situaciones, que no son tal. Las cosas hay que plantearlas derechamente.

—¿Y qué opinas de los programas de evangélicos?

—Aquí se da algo curioso. La gente cree que los evangélicos son gente con poca envergadura económica y resulta que hoy ellos pagan millones y millones para tener sus programas en las diferentes radios, en la que quieran.

—¿Qué respuesta entrega la radio a las personas?

—Por lo menos nos atrevemos, buscamos, encontramos a la gente idónea que puede dar respuestas, que tiene más información. Y estamos atentos. •

Héctor Monsalve

úlcera gástrica, por favor. Fui al doctor, me contactó la úlcera y ya no fui más.

Y una señora de Recoleta. 58 años, "con el problema de la menopausia":

—¿Sabe lo que tengo? Que tengo mareos, así, constantemente, los mareos. Quiero por favor saber qué puedo tomar, qué puedo hacer, no sé.

—Ya mi amor, don Osvaldo le contestará a través de la radio. ¿Le gustaría ganarse un magnesio Artrisan? ¡Claro que sí! ¿Está con dolores musculares? ¡Sí! ¡Ya! Ya cariño, la vamos a dejar inscrita.

—Buenas noches don Alfredito. Yo tengo artrosis, ya le he conversado.

—¿Dónde están localizados los dolores?

—En las rodillas. Peso 63 kilos con 1 metro 54.

—¡Tiene que bajar de peso!

—Pero ya he bajado dos kilos con el Mery Roberts. Le estoy haciendo todo el empeño.

—Estupendo, continúe con el tratamiento, corazón.

Cuando Don Osvaldo se pone al micrófono, se limita a saludar y dar la



dirección de la consulta. A las 2 AM cualquiera se duerme antes de ganar el Artrisan. Pero la noche sigue en el aire con tangos, Sandro, rock de los 60, un tipo que grita como si lo estuvieran matando: *"¡¿Dónde estabas tú, hermano, cuando a Cristo lo crucificaron?!"* Saturado, el audio.

Stress es la palabra que recorre como un parpadeo de neón la ciudad-Babel, como dicen los pentecostales. Un locutor



interpreta: "En el siglo pasado, los hombres se quejaban de cansancio físico. Hoy se quejan de cansancio nervioso. Es el stress".

"Lamentablemente para dormirme en la noche tengo que tomarme un diazepam", confiesa un auditor infiel. La mezcla alópata-homeópata lo está matando.

"Este medicamento está especialmente indicado para estados de depresión, ansiedad, stress, surmenage, irritabilidad, insomnio. Y muy recomendado para la tercera edad, usted sabe que mucha gente no puede hacer sus cositas, pero con esto cambia la película".

"Vivo cansada, como si hubiera caminado mucho, en fin, por distintas partes del cuerpo me recorren estos dolores, un día me duele una cosa, otro día me duele otra".

Los resultados de este largo y angosto padecimiento se pueden apreciar desde las 9 de la mañana en el Rancho Doña Bárbara. Frente al local, el gato Silvestre se come al canario por una ficha de 50.

—¿Quién es doña Bárbara?

Responde desconfiada, la consultora naturista Adriana Torres: "Doña Bárbara es una de las mujeres más millonarias en Chile, tiene 18 fundos, y si usted me pregunta dónde ubicarla: muy difícil. Muy difiíiíícil. ¡Nosotros! nos reunimos con ella una vez al año! En este momento está en Osorno, en uno de los fundos, en Cuatro Alamos (sic), son 18 fundos que tiene ella en Chile".

"¿Ustedes han podido conversar con Errázuriz? ¿Sí? Pero con ella no se puede. Lo único que le puedo decir es que es una mujer maravillosa, ma-ra-vi-llo-sa".

En el cuarto nivel del caracol, hay un local de vidrios opacos con grandes letras: Gerencia, y un logo que reza Natural. Esto se parece a una novela de Marco Antonio de la Parra, cuando el narrador se encuentra con Dios en persona en un barrio de Santiago. Clic. •

Stress es la palabra que *recorre* como un parpadeo de neón la ciudad-Babel, como dicen los pentecostales



POSTITULO

DIRECCION Y GESTION ESTRATEGICA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES DE DESARROLLO

Programa de especialización profesional, con una duración de tres semestres académicos, que abarca tres áreas:

- Planeamiento institucional estratégico
- Diseño y ejecución de programas
- Sistemas de apoyo administrativo en dirección y gestión

El postítulo se impartirá en jornada vespertina, los días lunes, miércoles y viernes de 19:00 a 22:00 horas.

INICIO DEL POSTITULO: 3 de mayo de 1993
MATRICULA: $ 25.000
COLEGIATURA: $ 30.000 mensual (12 meses)

ADMISION ABIERTA HASTA EL 26 DE ABRIL DE 1993

UNIVERSIDAD BOLIVARIANA
INSCRIPCION E INFORMES EN AV. LAS CONDES 9464
TELEFONOS: 2128420 - 2124472

Carta para Sebastián Rozental

Por ERICK POHLHAMMER

Sebastián:

Tú sabes que ya tus talentos innatos están fabulosamente desarrollados y la flor de tus potenciales ya ha germinado. ¿Pero estás seguro de que te das cuenta que un zapato de fútbol es una representación irreal de los sentidos?

Yo no digo que no vivas intensamente el sueño, la orgía onírica del grito de gol, del bello instante, de la mina que te grita descontrolada ¡te amo! cuando el bus del equipo que te llevó a provincia parte de las afueras del estadio para internarse y perderse luego en la carretera, y aquella otra señorita que te admira en el silencio de su dormitorio. Vívelo, Sebastián, rómpete en la cancha, paladea con dulzura tus fotos en el diario *La Nación*.

Baila en la cancha, que es una gran sala de fiesta, corre ligero por el césped mojado, elude sombras, serpentea ágil en el laberinto de piernas duras, llevando en el cofre de tu corazón ese océano de ansias de victoria colmado de expectativas-espejismos.

Llegarás muy pronto a la titularidad de la selección chilena, como otrora llegara Rubén Marcos. Y pisarás pastos de mil canchas.

Pero no olvides, Sebastián, al viejo amigo tiempo, ese hermano invisible de la realidad. No lo olvides Sebastián Rozental, como no olvides al sol y a la nube pasajera. No cometas la equivocación de Lucas Tudor, que dijo: "Mi error fue vivir muy rápido".

Futbolistas a granel se vuelven idiotas, se autoinfatúan, autohinchan como globos de un cumpleaños infantil. El éxito



no es un lugar. El hincha, por lo general, es un puñado de histeria. Y de todo el dinero que ganarás, ni un peso de él podrás llevártelo en el bolsillo de tu alma a las esferas invisibles.

No futbolices la existencia.

Si caes en las redes del arco del triunfo, retoma contacto con lo insondable de tu respiración. Nada existe, sino tu ser que te respira amoroso y plácido.

Yo, me complazco en tu juego plástico, sigiloso, rápido, relampagueante, pero jamás tendré una foto tuya en mi billetera, ni te pediré autógrafo en la salida del estadio, ni rezaré por ti antes de que lances un penal, como los supersticiosos.

Si pescas con la miel del elogio, te herirás en la púa de la dura y defraudante crítica; si conviertes tu fantástico ego futbolístico en el centro del universo, las moscas serán tus fantasmas y terminarás sentado en una silla de playa abatido como un ángel triste, repitiendo ante el sol frío del ocaso la frase de la Brigitte Bardot: "Mientras más conozco a los hombres, más quiero a mi perro".

Que no te usen como ejemplo para la juventud, mantente solo y autónomo como Franz Beckenbauer, uno de los escasos futbolistas que fue espectacular, codiciado, y nadie osó quemar las puntas de las alas de su yo.

Laterales, backcentros marcadores de punta, stoppers podridos de ordinariez y ansiedad de fama tentarán tu paciencia escupiéndote gargajos a la cara. Sé veloz, como los aikidistas chinos. Que tu cara no esté ahí. Esquiva los insultos, no conviertas tu pecho en un frontón de insultos. Sé árbitro de tu propia nostalgia.

Sí, amigo Sebastián Rozental. Y cuando un Pedro Carcuro se ponga frenético por un gol de tiro libre tuyo, celebra, baila y respira en tu propio centro redondo, seguro y silencioso.

Atentamente,

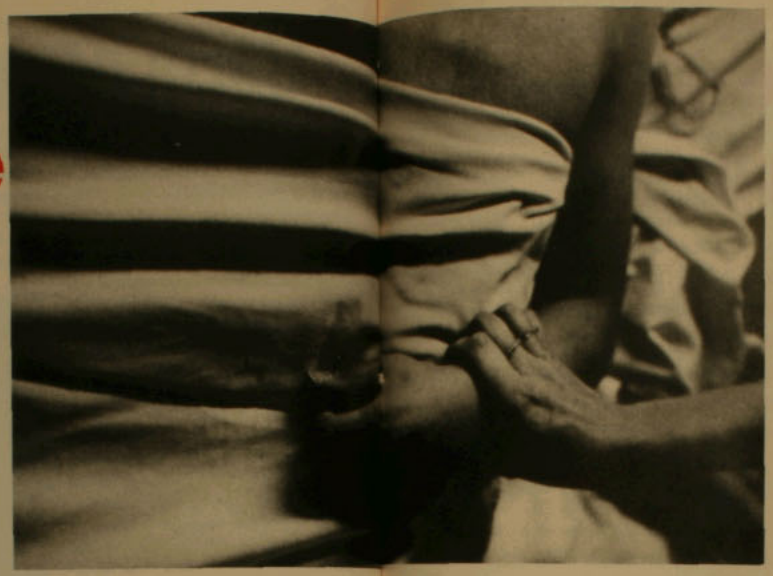
Erick •





Habla un enfermo de sida

"Lo grave es el rechazo, no la muerte"



La vida para algunas personas puede convertirse, de un momento a otro, en un impertinente laberinto oscuro. El es un hombre de 42 años. Es homosexual. Hace cinco años creía que los chilenos estaban lejos de sufrir algunas tragedias. Sin embargo, las cosas se mostraron de otro modo: contrajo el virus del sida y comenzó a transitar el camino de la angustia. Su familia, con sólo sospechar de su enfermedad, ya no lo visita. Su pareja, bisexual, murio el año pasado. Y sólo cuenta con la confianza de su jefe.

Por VALERIA SOLÍS

—¿Cómo reaccionó cuando supo que estaba enfermo?

—Mi reacción fue pensar "hasta aquí llega todo". Yo creo que a todos nos pasa lo mismo. Y uno sabe que esta enfermedad no se la puede comentar a nadie, que es mal mirada. Y no debería ser así. Lo que pasa es que al principio se hablaba de que la enfermedad sólo le daba a los homosexuales y después pasó al heterosexual, al bisexual. Claro, pero la enfermedad es rechazada porque la mayoría de los chilenos siente rechazo a los homosexuales.

—¿Sintió el apoyo de alguien en ese momento?

—No. Después, cuando comenzaron los síntomas como el sarcoma de caposis, me ayudó el médico y me dio esperanzas. Yo le pedí que me sacara las manchas. Entonces la doctora de la Católica como que se apiadó de mí e hizo contacto con la doctora Sepúlveda para que yo ingresara al protocolo que ella tenía. Y gracias a eso y a la droga AZT, me pude recuperar bastante, porque cuando yo llegué tenía neumonía y sarcoma de caposis bien avanzado. En un año se me pasaron las manchas y se me fue la neumonía.

Al principio no me controlé, porque no sabía cómo, cómo ir al médico. La enfermedad no la descubrí por mí, sino por mi compañero, al que le aparecieron unas llagas en las caderas. Entonces fue al dermatólogo, que lo mandó a hacerse unos exámenes. Nosotros no teníamos idea. Fuimos al Instituto de Salud Pública y nos hicimos el examen.

—¿Qué le dio más miedo, morir o sentir el rechazo?

—No, no me dio miedo morir, sino saber que tenía que vivir esta enfermedad oculto, no conversarlo con nadie. Saber que si tengo síntomas, que nadie me descubra. Porque si me descubren me aislan, me dejan solo, puedo perder el trabajo, puedo perder muchas cosas. Mi propia familia, que en principio sospechaba, me rechazó. Después lo confirmé cuando salí a veranear con ellos. Para mí lo grave es el rechazo de la sociedad, no la muerte, porque todos vamos a morir de una u otra forma. Y esta enfermedad la adquirí inocentemente.

—¿Quiso aislarse?

—No me aislé, pero anduve varios meses bien cabizbajo, deprimido, porque no sabía qué vendría más adelante. No sabía cómo se iba a comportar mi organismo. Los programas que dieron del sida eran dramáticos y sicológicamente pasa que uno teme morir de angustia como le ha pasado a algunas personas. Pasado un tiempo, fui a ver a un sicólogo. El me orientó y me dijo que tenía que aprender a vivir con esta enfermedad.

—¿Qué sucedió en su trabajo?

—Tengo la suerte de tener un jefe muy humanitario. Un día yo estaba muy deprimido y me decía '¿le cuento o no?', porque sufría mucho. Lo único que quería era desaparecer. Me arriesgué y fui a hablar con él. Me dijo que me iba a apoyar, que si necesitaba su ayuda le dijera. Bueno, yo estaba mal y me puse a llorar ahí por soltar el nudo que tenía en la garganta y fui bien acogido. Eso me hizo sentirme nuevo. Claro que he faltado, porque cada cierto tiempo me aparecen resfríos fuertes, neumonías.

—¿Qué hace para distraerse?

—Le dedico todos los días que me quedan a los hijos de mi compañero, que era casado y tenía dos niños chiquititos. Ellos no están enfermos. Eramos muy amigos en su casa, así que asumí el rol de padre. Me dedico a ellos y soy feliz, porque le estoy dando cariño a dos seres inocentes que perdieron a su padre por una enfermedad... maldita. Sé que... no sé cuánto dure, un año o dos, pero tengo fe en vivir para dedicarme a ellos.

—¿Y su compañero?

—Falleció, en agosto de este año. Pero él no estaba con tratamiento, no había cupo para él.

—¿Y qué pasó con usted cuando supo que él había muerto?

—Seguí adelante. Desde que se le descubrió la enfermedad, yo lo apoyé; en realidad nos apoyamos los dos. Nunca nos culpamos. Porque eso lo ignoramos, nadie sabe si fue él o yo. Siempre nos apoyamos en la parte económica y en la afectiva.

—¿La mujer de él sabía que era bisexual?

—Sí, sabía.

—¿Y cómo lo enfrentaba ella?

—Ella quería mucho a su esposo.

—¿Por qué cree que se produce en Chile el tabú del sida?

—Eso se produce por los programas que ha hecho la televisión, que siempre han aludido al homosexual. Entonces se atacó a esa población. Chile además es un país machista, subdesarrollado, donde resulta fácil discriminar. Estos últimos años casi no se habla de sida, hay como mucho silencio.

—¿Faltará mucho para que el chileno cambie de actitud?

—Sí falta mucho... porque vivimos ignorando muchas cosas, son pocos los que leen o ven noticias. En cambio la persona que lee, que estudia, que se informa, cambia la mentalidad.

No me dio miedo morir, sino saber que tenía que vivir esta enfermedad oculto, no conversarlo con nadie

—Y dígame, ¿ha sentido muy fuerte la discriminación de la sociedad?

—Sí. Lo noto en el aislamiento que hacen cuando uno más necesita estar acompañado, porque cualquier persona enferma necesita ayuda, un poco de cariño. Cuando saben que la persona tiene sida la apartan. Yo he sabido que quieren echarle cloro a todo un edificio donde había un enfermo y esas cosas hacen sufrir, dañan al enfermo. Y uno ve las bromas entre los amigos, en el trabajo. Por ejemplo, toman un jarro de otro y dicen 'no vaya a tener sida'. Y lo dicen en forma hiriente; ellos ignoran mi enfermedad, pero duele. Uno quiere sentirse como una persona normal. En el trabajo creen que tengo cáncer. •



Ramón Farías, actor y alcalde de San Joaquín

"Mis denuncias de corrupción no fueron copuchas"



Cuando salió del Colegio Alemán tuvo que decidirse entre sus dos pasiones: la música y el teatro. Optó por la última y no se equivocó. Ha representado más de un centenar de personajes sobre las tablas. En la televisión comenzó metido dentro de un disfraz de león llamado Timoteo, en el programa de la Susana Cecilia. No se fue más. Actor y galán de muchas telenovelas, cantante –"la crítica me dio como bombo en fiesta"–, conductor, animador... "Sólo me faltó hacer la carta de ajuste". Virgo de 37 años, casado con la actriz Ximena Vidal, dos hijos, Diego de doce y Rosario de nueve. Toca la guitarra y es fanático de Sting.

Esta es un poco la historia del alcalde PPD que está revolucionando la comuna de San Joaquín junto a un interesante equipo de jóvenes asesores que le dicen a los vecinos "La casa es de todos". En las calles de la comuna le preguntamos a 50 personas por el nuevo alcalde. Mientras la respuesta top de las mujeres fue un suspiro, en los hombres fue algo así como "es súper güena onda don Ramón, aquí nos tiene puro viendo teatro".

Hablamos de corrupción, pero como buen actor fue difícil sacarlo del guión, que decía que hay que bajarle el tono a las acusaciones que se hizo a Carabineros.

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA
FOTOS: RONY ORTIZ

—¿Cómo se da este paso del hombre de teatro al hombre político?

—El hombre de teatro tiene una sensibilidad que incide de acuerdo a las necesidades que uno tiene. Estas se van mezclando poco a poco con lo político. Eso es lo que a mí me pasó. Yo durante toda mi vida he participado en grupos scouts, grupos juveniles, la presidencia del centro de alumnos de la Escuela de Teatro..., hasta la dirección alterna de la Amnesty International. Participé en la organización del concierto Amnesty en el Estadio Nacional, que ha sido una de las cosas más importantes que he hecho. Así mi vida personal y profesional comienza a derivar hacia la política. Ingresé al PPD. Y esto empieza a influir en mi vida de actor.

—¿Cómo?

—A raíz de mi trabajo en la Amnistía, un diario me hizo una entrevista donde por el solo hecho de mencionar la palabra derechos humanos fui cuestionado en el canal estatal. Después de una serie de complicaciones en el canal terminé por no aceptar el contrato que me ofrecían en una nueva teleserie.

—¿Por qué no aceptó renovar el contrato?

—Porque me ofrecían la mitad del sueldo y un papel absolutamente secundario. Después que has sido protagonista durante diez años y eres un personaje conocido con una vasta trayectoria que te respalda, era una humillación demasiado grande. Te están diciendo en otras palabras, váyase.

—¿Este hecho le marca para cambiar de actividad?

—Me dio mucha rabia sentir que lo que me estaba pasando era sólo por el hecho de estar apoyando una causa tan noble como son los derechos humanos. Al mismo tiempo comienzo a sentir lo que las personas en la calle se estaban preguntando: ¿qué pasó con la alegría que no llega? En ese momento el partido conversa conmigo y Ricardo Lagos me explica el porqué del ofrecimiento de la candidatura a concejal.

—¿El alcalde se podría considerar un personaje más en su vida?

—El ser alcalde no es un personaje, es una forma de vida. Dirigir una comuna es algo que tú no puedes inventar; hay gente que por mucho que quiera no podría ser nunca un buen alcalde. En lo que sí se parecen es que ambas actividades te absorben, tienes que ser actor las 24 horas del día, ahora tengo que ser alcalde también las 24 horas del día.

—¿Piensa seguir en política?

—En estos momentos no te podría decir si quiero seguir. El ser alcalde tiene grandes costos para la familia, es mucho el tiempo que hay que dedicarle a la comuna, asistiendo a ceremonias o en contacto con la gente, que es lo que a mí me gusta.

—Su señora también es actriz. ¿Por qué también desaparece de escena?

—Con la Ximena tenemos una historia bastante similar. De pronto, ella también es marginada de la televisión sin tener una explicación muy clara de parte de los productores. Te dicen, 'no eres ni muy vieja ni muy joven, no puedes hacer ni de jovencita ni de mamá'. En el fondo son chivas para justificar lo injustificable. No tengo una respuesta del porqué la Ximena no está en televisión. Por lo mismo ella se ha integrado fuertemente al trabajo aquí en San Joaquín.

—¿Por qué se presentó por San Joaquín?

—Me llamó la atención por sus características. Es una comuna de contrastes. Por un lado hay más de 600 industrias, 60 de las cuales son las más grandes empresas del país; la Coca-Cola, Soprole, Otto Krauss..., y por otro lado existe mucha pobreza. Te preguntas ¿cómo una comuna con tanta riqueza empresarial puede a la vez ser tan pobre? Uno de mis desafíos es unificar esos dos mundos.

—¿Tiene algún plan?

—Sí, pero no queremos ir donde los empresarios y decirles que suelten. Queremos crear una interacción mutua entre empresarios y pobladores. Ya logramos pavimentar una calle con el aporte de ambos.

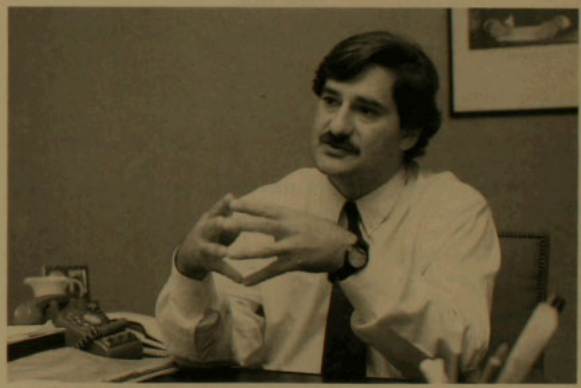
—¿Cómo salió elegido?

—Aquí fue tranquila la cosa, tanto que no salimos en los diarios, no hubo ni puñetes ni nada. Pasó lo típico, un par de gritos aquí, unos desordenes por acá, propios de esta transición.

—El haber sido galán de telenovelas electoralmente me imagino le ayudó. ¿Muchos votos femeninos?

—Bueno sí, las mujeres siempre ayudan. Era simpático –y lo es todavía– cuando voy a las poblaciones y las señoras se acercan. Siento mucho el cariño de la gente.

"En San Joaquín, por un lado está la pobreza y por otro las 60 industrias más grandes del país. Hay que unificar esos mundos. Pero no es cosa de llegar donde los empresarios y decirles 'suelten' "



—Me contaban que tenía que ir con una suerte de guardaespaldas de mujeres a las poblaciones.

—(Ríe) No, jamás, ni en mis mejores tiempos de actor.

—Me decía que la alegría no llegó. ¿Cómo ve la democracia chilena?

—La veo bien, pero con muchas trabas que hay que arrancar. Hay que modificar algunos puntos de la Constitución, la Ley Electoral por ejemplo. Ahora todos estamos de acuerdo en que los alcaldes deberían ser elegidos por un lado y los concejales por otro.

—Y la corrupción, ¿qué le parece?

—En las denuncias de corrupción que han salido a la luz en esta democracia, el gobierno ha tenido la hombría suficiente de asumir y tomar la sartén por el mango destituyendo a los responsables e investigando. Lo que no tuvo el caballero anterior; la gente todavía se pregunta qué pasó con los famosos pinocheques.

—¿Qué pasó con las denuncias por supuesta corrupción en San Joaquín que usted denunció hace unos meses?

—Yo entregué todas las pruebas y las denuncias de algunos vecinos, por la supuesta corrupción de algunos efectivos de Carabineros, al ministro del Interior. El se comprometió a conversar con la policía e investigar las denuncias.

—¿Por qué no se dieron a conocer?

—Si tú das a conocer una denuncia, evidentemente que en donde está sucediendo el hecho y las personas que lo estén perpetrando van a tratar de limpiar y tapar la cosa. Y en definitiva no vas a poder descubrir nada. Se obstaculiza la investigación.

—Respecto a sus acusaciones, algunas personas han dicho que estuvieron apoyadas más en suposiciones que en hechos. ¿No se precipitó un poco?

—Las pruebas estaban, los hechos se fueron precipitando. Yo nunca pensé en darle publicidad a este problema. Se dio por un hecho fortuito. La prensa estaba en el momento en que nosotros constituimos la comisión de seguridad ciudadana aquí en la comuna. Y esta cosa explotó para afuera y empezó a ser sobreutilizado, hubo grandes titulares que decían que yo acusaba a Carabineros de corrupción, narcotráfico... Empezaron a meter palabras complicadas.

—¿Se arrepiente de haber hecho públicas las denuncias?

—No, no, para nada. Lo que yo hice fue representar la voz de los vecinos, que eran voces de alerta. La idea es incentivar a la gente y a los municipios para que puedan realizar acciones como la que nosotros hicimos. Lo que pasa es que esto se fue transformando en algo que no era lo que yo quería. De pronto a mí se me puso en contra de Carabineros e Investigaciones, instituciones que respeto mucho.

"No me arrepiento de haber hecho las denuncias. Pero esto se fue transformando en algo que no era y se me puso en contra de Carabineros e Investigaciones, que son instituciones que respeto mucho"

—Usted insinuó que funcionarios de Carabineros estarían coludidos con los narcotraficantes o harían vista gorda ante sus conductas.

—Yo nunca quise decir eso. Lo que dije es que la gente sabía de la existencia de lugares clandestinos de venta de alcohol y marihuana. Y no se hacía nada, los locales seguían funcionando tranquilamente. Incluso se había visto a ciertas personas ingresar y salir sin ningún problema. No te puedo decir más, porque te insisto que es un tema que se está investigando. Que quede claro sí, que las denuncias concretas fueron contra personas, no contra la institución.



—Contra personas de la institución, que es lo mismo.

—Sí, contra personas de la institución. Es problema de la investigación ver quiénes son. Yo nunca entregué un nombre, ni números de placas, ni patentes de autos, ni nada a la luz pública.

—¿Tal vez por eso lo han acusado de hacerse cargo de simples rumores?

—Yo no me hice cargo de copuchas, sino de denuncias concretas firmadas por los vecinos. En todo caso lo importante aquí es el restablecimiento de la confianza, que necesitamos tanto que se reconstituya en toda la sociedad para vivir mejor. A la gente que acudía a ratificar una denuncia le ponían al frente el delincuente para que lo reconociera. Casi siempre los parientes del delincuente se encargaban de amenazar al denunciante: 'oye tal por cual, pobre de ti si hablai, te va llegar después'. La persona asustada decía 'yo no he visto nada, no tengo idea de nada'. Hasta ahí no más llegaba la denuncia.

—¿Hay mucha droga en San Joaquín?

—Existe. Se vende y se consume mucha pasta base. Es un problema que estamos atacando a través de la ocupación del tiempo libre de los jóvenes. Tenemos que partir por sacar a los jóvenes de las esquinas, que es donde parte el círculo vicioso.

—¿Existe algún lugar de esparcimiento para los jóvenes aquí en la comuna?

—No, ninguno, pero en eso estamos. Invitando a la juventud a una serie de actividades culturales. Las calles llenas de jóvenes sin nada que hacer son el mercado de los malandrines que venden pasta base. ¡Hay que sacarlos urgentemente! •

Indignados

Señor director:

En la edición Nº 447, en las páginas 23 y 24, revista APSI publica, en la sección "Resumidero", junto a la Bendición Apostólica que el Santo Padre, Papa Juan Pablo II enviara al señor comandante en jefe del Ejército y distinguida familia, con motivo de cumplirse sus Bodas de Oro, una fotografía y titulares de prensa que pretenden ironizar el hecho.

El Ejército de Chile considera esta aberrante publicación como una absoluta falta de respeto a la Iglesia Católica, a Su Santidad el Papa Juan Pablo II y a nuestra máxima autoridad institucional.

Hay en dicha publicación la más grave perversidad, en tanto la Bendición Papal constituye una exaltación al valor fundamental que tiene la familia como estructura base de nuestra sociedad. Perpetrar un ataque a tan íntimo como delicado gesto constituye un acto de profanación a las conciencias de los hombres, un atropello a su convivencia, un desprecio a valores universales, que todo hombre, desde el más primitivo al más ilustrado, es capaz de reconocer.

El incalificable agravio de revista APSI, es definitivamente grotesco y mortuoso; destruye vuestra propia imagen y desnaturaliza la respetable función de los medios de prensa, desprestigiando, de paso, el innegable esfuerzo que han debido realizar connotadas figuras del periodismo nacional.

Al despedirme, lamento no haber podido encontrar nada constructivo en vuestra sección, pero formulo votos porque una próxima comunicación sea para un motivo edificante, de verdadero orgullo para la revista que ustede dirige.

José García Ferlice, coronel
Jefe Depto.
Comunicacional del Ejército

La UDI aclara

Señor director:

En la edición Nº 447 de su revista, a propósito de un reportaje realizado por la periodista María Eugenia Camus, denominado "La Operación Jovino", se afirma que uno de los senadores de la UDI habría "contado a sus colegas en el Congreso que si Piñera va a la Convención, cuenta con su voto".

Queremos señalar que tal afirmación no corresponde a ninguno de los senadores suscritos, por lo cual la desmentimos en términos categóricos y explícitos.

Nuestro apoyo a Jovino Novoa es irrestricto y en tal calidad lo hemos expresado públicamente al interior de nuestro partido y, por cierto, en el Congreso Nacional, cada vez que se nos ha requerido nuestra opinión sobre el particular. En consecuencia, agradeceremos se sirva publicar en la próxima edición de esa revista el presente desmentido.

Eugenio Cantuarias L.,
senador UDI
Beltrán Urenda Z.,
senador UDI

N. de la R.: *La periodista reitera que una de las fuentes consultadas entregó la información.*

Aclaración

Señor director:

En su edición Nº 447 aparezco entrevistado por una periodista de su revista. En realidad yo sostuve una conversación con la citada periodista, sin haber sido advertido en ningún momento de que se trataba de una entrevista, menos de una confrontación de puntos de vista con otra persona.

De haber sabido el carácter de la nota que la periodista tenía en vistas escribir no hubiese utilizado ni el lenguaje coloquial ni el tono descuidado y carente de precisiones y matices del texto publicado.

Tomás Moulian

Agradecimientos

Señor director:

El viernes 2 de abril se inauguró, en el Hospital Oncológico de nuestra Fundación, la remodelación de 3 nuevos pabellones quirúrgicos, salas de tratamiento intensivo y de recuperación y la habilitación con material quirúrgico de la más alta tecnología. Esta construcción, además de la nueva techumbre que cubre toda la superficie de más de 2.500 m2 y la nueva calefacción, se debió al aporte de empresas y particulares que, sensibilizados del estado en que se encontraba nuestro hospital, colaboraron durante un año e hicieron esta anhelada realidad.



Toda esta colaboración se debió, fundamentalmente, a la ayuda desinteresada que su revista nos brindó para dar a conocer nuestro mensaje. Sin este aporte, no habría sido posible este resultado tan necesario para combatir el cáncer en nuestro país, dándonos fuerza para iniciar la segunda etapa de nuestro proyecto, que corresponde a las zonas de hospitalización.

A nombre de la Fundación Arturo López Pérez, una vez más gracias; gracias a cada uno de sus funcionarios por la excelente disposición y colaboración prestada durante toda nuestra campaña; campaña que no llega a su fin, aún nos queda mucho por hacer. Esperamos poder seguir contando con su apoyo.

Rodolfo Raventós Elissetche
Vicepresidente

Dudas

Señor director:

La valentía es una cualidad latente del ser humano, que le permite decidir en forma positiva los momentos difíciles de su vida.

Algunas instituciones cultivan este atributo, haciendo de él un baluarte de perfección.

Preocupa que el general Manuel Contreras pusiera dificultades para afrontar por sí solo como soldado, a la justicia.

B. Arena

Credibilidad

Señor director:

No creeré que los acusados de perpetrar el atroz crimen de Lo Curro son culpables mientras no aparezcan entrevistados en la edición dominical de *El Mercurio*.

Eugenio Ahumada

Elecciones en junio
Quién alivia a Bolivia

Por MICHEL PARTARRIEU



El candidato Sánchez de Lozada, votando en las elecciones del 89

A mediados de la década de los 80 bien podría haberse pensado que la historia boliviana estaba tocando fondo. La vecina nación altiplánica tenía graves problemas de desempleo, salud y analfabetismo. La inflación llegaba a la violenta cifra del 23.000 por ciento anual. Pero los bolivianos supieron enfrentar esta situación. Y, además, la revirtieron.

El Presidente Víctor Paz Estenssoro inició en 1985 una política de ajuste económico de carácter ortodoxo y radical. La principal meta era lograr la recuperación en democracia. Algo difícil si consideramos que Bolivia, en poco más de 160 años de historia, ha vivido 147 golpes de Estado. Pero este eficiente programa de austeridad y reducción del gasto público necesitó tres años para dar sus primeros resultados. Gracias a ello, los bolivianos han empezado a recuperar la fe en la democracia. Y comienzan, al mismo tiempo, a creer en los políticos y en sus promesas.

Durante la pasada Semana Santa se cerraron los registros de inscripción de candidatos para las elecciones generales (presidente, vicepresidente, senadores y diputados). Y las ganas de participar se hicieron sentir. Catorce son los postulantes. Pero los analistas aseguran que sólo cinco de ellos tienen reales opciones de obtener el ansiado triunfo del próximo 6 de junio.

ESOS VIEJOS ROSTROS

Por un lado está el favorito según las encuestas. Se trata de Gonzalo Sánchez de Lozada, candidato del Movimiento Nacionalista Revolucionario, uno de los partidos más antiguos e importantes de Bolivia. Durante el gobierno de Víctor Paz Estenssoro se hizo cargo del Ministerio de Planificación y jugó un papel clave en la preparación del plan de estabilización económica y monetaria de 1985. Gracias a ello disfruta hoy de gran prestigio político.

El *Goni*, como lo llaman, no es un novato en este tipo de lides. Ya en las elecciones pasadas obtuvo la primera mayoría nacional: cerca del 23 por ciento. Pero la Constitución boliviana señala que, en caso de que el ganador no obtenga la mayoría absoluta, será el Congreso pleno quien elija al Presidente entre los candidatos que obtuvieron los mayores porcentajes de votación. Y, en esas circunstancias, Sánchez de Lozada debió quedarse con las ganas.

Pero ahora está preparado para esta segunda instancia. Por ello ha elegido como compañero de lista a Víctor Hugo Cárdenas, un destacado dirigente aimará. La idea es atraer, de este modo, los votos de la población indígena. Sin embargo, en Bolivia coexisten diferentes grupos indígenas, y está por verse si todos se sienten representados por el líder aimará.

Otro con grandes oportunidades es el general Hugo Banzer Suárez. Este militar tiene una ventaja sobre Sánchez de Lozada, porque ya antes estuvo sentado en el sillón presidencial. En 1971 lideró un golpe de Estado para derrocar al general Juan José Torres, instaurando una dictadura de derecha. Pero una vez alejado del poder –también vía golpe de Estado– adoptó una posición democrática, forman-

do su propio partido político: la Acción Democrática Nacionalista. Su actual candidatura está respaldada por un conglomerado que incluye, además de su partido, a la Democracia Cristiana, al Frente Revolucionario de Izquierda e, insólitamente, al Movimiento de Izquierda Revolucionario (del actual Presidente Jaime Paz Zamora).

El general Banzer causó gran recelo en las esferas económicas de su país cuando decidió incluir a un ex dirigente del partido comunista como su compañero de fórmula. Se trata de Oscar Zamora, un hombre carismático y de gran preocupación por los desposeídos, que goza de mucho prestigio en los sectores más populares de la población boliviana. Tal vez esta elección se debió a un intento por conquistar votos que, de otro modo, jamás podría obtener.

Al igual que el *Goni*, el general Banzer también ha sido candidato en otras oportunidades. En 1984 obtuvo la primera mayoría y en 1989, la segunda. Pero en ambas ocasiones debió ver aplazadas sus aspiraciones en el Congreso.

Uno de los candidatos más atípicos es Max Fernández, principal accionista de la Cervecería Boliviana Nacional, productora de la popular cerveza Paceña. Vendría a ser un caso parecido al de nuestro Fra Fra: un empresario que decidió dedicarse a la política. Pero a diferencia de éste, responde al prototipo clásico del *self-made man*, un hombre que se hizo sólo, gracias a su esfuerzo y perseverancia. Del mismo modo que el general Banzer, Max Fernández formó, hace no más de cuatro años, el partido Unidad Cívica Solidaria. Esta es la base sobre la cual ha cimentado sus expectativas políticas.

Carismático y populista, critica fuertemente a la clase política boliviana y a la falta de soluciones reales a los problemas de la población económicamente más desprotegida. Además, reconoce la existencia de corrupción dentro de la administración pública boliviana, asegurando una lucha sin cuartel contra ella. Sin embargo, su campaña ha estado manchada por fuertes rumores que lo acusan de estar relacionado con el lavado de dinero proveniente del narcotráfico. Incluso un anterior embajador de los Estados Unidos en La Paz lo acusó públicamente de estar relacionado con este lavado de dinero "poco santo". Fernández se limitó a negarlo todo, desafiando a quien lo acusase para que pruebe tales imputaciones.

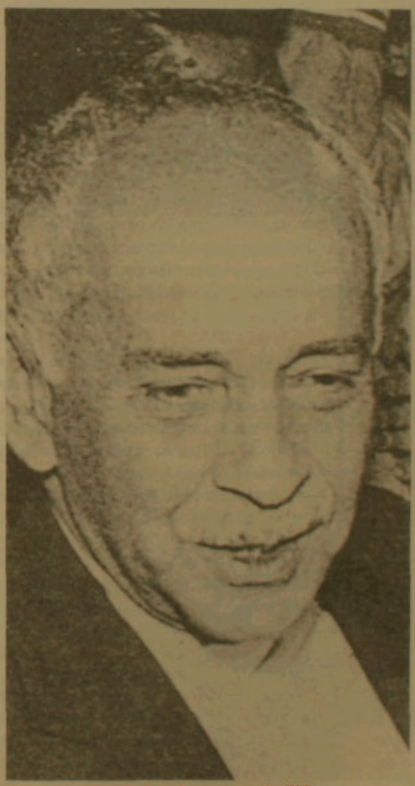
LOS QUE ESTAN EN LA SOMBRA

A juzgar por las encuestas, estos son los tres candidatos con reales posibilidades de obtener la presidencia en los futuros comicios de junio. Pero existen otros dos que, aun estando más lejos de aquellos, podrían dar a sus compañeros de lista algunos escaños en el Congreso.

Antonio Araníbar Quiroga es uno de ellos. Fue uno de los fundadores –junto al actual gobernante Jaime Paz Zamora– del Movimiento Democrático de Izquierda. Pero como consecuencia de divergencias en cuanto a la tendencia doctrinaria a seguir, el partido se dividió. Se formó así el Movimiento Bolivia Libre, del cual es ahora candidato. La fórmula de Araníbar es más bien intelectual. El, sociólogo y político muy respetado, tiene como vicepresidente al economista agrícola Miguel Urioste. Postulan un cambio en cuanto al sistema económico vigente en el país. Sienten que la actual política no es lo suficientemente equitativa en cuanto a la forma de distribuir el producto nacional. Para ellos son muy pocos los que reciben lo que realmente merecen. Del actual neoliberalismo –al cual consideran demasiado implacable con los grupos populares– pretenden pasar a un liberalismo regulado por un Estado compensador.

Finalmente nos encontramos ante otro candidato atípico: Carlos Palenque. Candidato del partido Conciencia de Patria (Condepa), es un empresario de radio y televisión muy conocido en la capital boliviana. Durante su juventud, el compadre Palenque –como le llaman cariñosamente– participó en un conjunto de música folklórica que alcanzó cierta notoriedad. Ya fue candidato en 1989, obteniendo el 11 por ciento de las preferencias y la primera mayoría en La Paz. Pero al parecer, durante los últimos cuatro años, Max Fernández le habría quitado gran parte de los votos obtenidos en las pasadas elecciones.

Así las cosas, la mayoría de los candidatos tienen un discurso similar. Salvo Antonio Araníbar, todos están de acuerdo en cuanto a lo positivo que ha sido el sistema neoliberal para la economía boliviana. Por ello, el debate se ha centrado en cuestiones de forma, de programas. Buscan los mismos objetivos, pero proponen diferentes métodos. Esto ha dado a las futuras elecciones en Bolivia un resultado incierto sobre el ganador, pero seguro en cuanto a la política que éste seguirá. Aun así, los bolivianos esperan con interés. Y la Cancillería chilena también. •



Hugo Banzer aspira de nuevo al sillón presidencial, esta vez con el apoyo comunista

Rusia al borde del ataque de nervios



Por AUGUSTO VARAS

En períodos de crisis tienden a surgir liderazgos que desempolvan viejas fórmulas para enfrentar antiguos problemas.

Ante las encrucijadas que hoy enfrenta el pueblo ruso, se oponen, desde tiempos inmemoriales, irreconciliables tendencias. Sus escurridizos orígenes históricos vuelven a enfrentar a occidentalistas y eslavistas, quienes probablemente nunca coincidirán sobre la efectiva pertenencia cultural rusa. Han reaparecido así modelos inspirados en la historia profunda de la Rusia milenaria, que apelan a rescatar una verdadera identidad histórica. También reemergen aquellos convencidos de que los problemas se resolverán acoplándose al convoy del desarrollo económico occidental. Europeización ya intentada por Pedro El Grande y el desarrollismo industrialista de los comunistas soviéticos. Los engañosos resultados de la cumbre de Vancouver vuelven a echar leños a la hoguera. Esta, más que resolver los problemas de la administración rusa, ha dilatado la solución de una crisis más profunda.

OCCIDENTALIZACIÓN APROBLEMADA

La radical occidentalización promovida por Boris Yeltsin, apoyada con divisas, técnicos y medios de comunicación de Oeste, pero desincronizada de reformas equivalentes a nivel político, ha profundizado el conflicto y dividido no sólo a los rusos, sino que también a la opinión pública internacional. Así por ejemplo, el llamado de *The Economist* a Rusia, a ¡no rendirse jamás!, y mantener el curso seguido, contradice la estimación de *Le Monde Diplomatique*, quien califica esta tarea como misión imposible. De cualquier forma, parece claro que los problemas no se resolverán con la masiva ayuda occidental, la que vista de cerca por algunos rusos no es ni tan masiva ni tan ayuda.

La discusión que se da en Rusia sobre esta temática también se da en otras latitudes. La crítica a los modelos radicales de reforma económica liberal –recetados pero no plenamente aplicados en Europa y en los Estados Unidos–, se observa tanto en las delicadas observaciones japonesas al liberalismo salvaje, en las propuestas de crecimiento con equidad, así como en los nacionalismos tercermundistas, o en el pan-islamismo desarrollista.

PRESIDENCIALISMO FORZADO

Alexander Soljenitsyn, uno de sus principales eslavistas, ha afirmado que como producto del rechazo a las tradiciones históricas del pueblo ruso y de la adopción de erosionados ideales morales y éticos occidentales, la vida espiritual rusa se ha "entenebrecido". Para recuperar el alma rusa, impedir el "saqueo" de sus riquezas y crear condiciones para una efectiva democracia generada desde las bases, propone un fuerte poder presidencial. Propuesta nada fácil de implementar.

Primero, por la tradición autocrítica rusa que ha llevado al actual mandatario a semejarse más a José Bonaparte que a Thomas Jefferson. Segundo, porque las políticas de mercado y la desregulación, la desestabilización y privatización de la economía y del poder político, en el marco de una débil tradición liberal, junto a la impotencia de instituciones de onda larga como la Iglesia y las fuerzas armadas, sólo ha alimentado la corrupción y las *maffias*, las que deben ser contenidas al mejor estilo del Chicago de los años 30. Tercero, porque ambas propuestas son contradictorias. El presidencialismo reforzado al que aspira Yeltsin, –que no tiene apoyos partidarios organizados ni instrumentos estatales efectivos, pues él mismo ayudó a destruirlos– no tiende precisamente a recuperar la tradición. Por el contrario, la niega al dar aquel "repentino salto adelante" del que tanto desconfía Soljenitzyn.

Las tendencias autoritarias, eslavistas u occidentalistas, se apoyan en la necesidad de un poder central fuerte para enfrentar las actuales guerras civiles, secesionismos y desastres nucleares. Los sectores democráticos sólo tienen como soporte la necesidad de crear una economía de mercado, pero no una propuesta realista para manejar las crisis.

El próximo referéndum del 25 de abril, de realizarse, podría ser un avance para una solución. Sin embargo, falta en la actual clase política rusa romper con el pasado y superar un estilo político de negociación al borde del ataque de nervios. •

Seguros que aseguran todo



Luciano Claude, gerente general de Chubb Chile

Pólizas "todo riesgo", ágil servicio de pago de siniestros y asesoría técnica gratuita para que el cliente conozca los riesgos que enfrenta, son algunas de las ventajas que ofrece The Chubb en el mercado de los seguros.

The Chubb, que inició sus actividades en Chile durante 1992, inauguró sus nuevas oficinas en Santiago. Cortaron la cinta inaugural Perry Chubb III, Vice Chairman de Chubb Corporation y Luciano Claude, gerente general de la Compañía en Chile. •

Hertz: descuentos a los previsores



Hasta el 50 por ciento podrán ahorrar los clientes de Hertz Rent a Car que planifiquen su arriendo de autos con anticipación y por el plazo mínimo de una semana. Según Roberto Olivos, director ejecutivo de Hertz, el cliente que usa esta oferta con un auto categoría "C", debe cancelar $ 95.000 más IVA, incluyendo kilometraje libre y el seguro. En cambio, si utiliza el sistema tradicional, el costo se eleva a más de 180 mil pesos.



Hertz, que lleva 33 años en Chile y 75 en el mundo, dispone de dos mil vehículos en todo el país. La empresa fue formada en Chile bajo licencia en abril de 1960, ofreciendo la primera citroneta color frambuesa a quien quisiera arrendarla. Con el tiempo aumentó la flota, se computarizó la infraestructura y se extendió el rubro de autos generalmente arrendados para vacaciones al campo de las diversas actividades económicas. •

Nuevo hogar de estudiantes

Recientemente se inauguró en la ciudad de Valdivia un Hogar para Estudiantes Universitarios hijos de funcionarios del Banco del Estado de Chile. El proyecto, ideado por el Sindicato de Trabajadores del banco, tiene una capacidad para albergar a 25 universitarios, entre hombres y mujeres. En la ceremonia inaugural, el presidente del Sindicato, Gonzalo García, enfatizó la importancia de esta obra para los trabajadores del Banco del Estado y la posibilidad de ampliarla a otras ciudades del país que cuentan con universidades. •



Supimos que...

- ✓ Con el fin de apoyar el lanzamiento de su nueva línea de cepillos dentales, Colgate Palmolive-Mennen invitó al doctor Jorge L. Sintes, director asociado de Programas Clínicos del Centro Técnico Mundial que tiene la empresa de Piscataway, Nueva Jersey, Estados Unidos, a dictar una charla para líderes de opinión de la odontología chilena.
- ✓ El hombre chileno tiene una nueva alternativa de ropa informal para vestirse. Se trata de la línea Timber Creek de Wrangler, que llegó al mercado nacional directamente desde Estados Unidos. El estilo de la nueva colección es para el hombre *out door* que goza de la vida al aire libre. Los pantalones de calces amplios y cómodos, las camisas, sweaters y accesorios Timbeer Creek –que tienen el respaldo de calidad Wrangler– son ideales para aquellos que les gusta estar bien vestidos a diario y, también, en ocasiones especiales.



- ✓ Ingresó a su etapa final la instalación de un sistema de telecomunicaciones privadas para la Compañía Cervecerías Unidas, CCU, a cargo de CTC Corp., filial de Compañía de Teléfonos de Chile, CTC. El proyecto fue especialmente diseñado por los expertos de CTC Corp. para facilitar la coordinación entre las plantas productoras, los depósitos, las bodegas y las oficinas administrativas de esa industria a lo largo del país.
- ✓ Un grupo de creativos y profesionales del marketing y la publicidad han unido su experiencia y conocimiento para crear una nueva y diferente agencia publicitaria: Azzlo Publicidad & Marketing. •



Comisión investigadora de la Cámara

El "Presidente Frei" capeó el temporal

Un año y medio estuvo en tela de juicio la Empresa Marítima S.A., Empremar, tras las denuncias públicas relacionadas con su gestión. Especialmente por el arrendamiento con opción de compra de la motonave "Valeria", actual "Presidente Frei", el que no se habría ajustado dentro de los mejores términos, ni tampoco tendría la embarcación las características adecuadas para el tráfico a que se le destinó.

Las acusaciones terminaron el pasado jueves con un informe de mayoría a favor y otro de minoría en contra de la investigación realizada por una comisión especial de la Cámara de Diputados, el que fue aprobado por 37 votos de la Concertación y rechazado por 14 de la oposición.

La comisión concluyó que desde el punto de vista jurídico y comercial, el arrendamiento de ese mercante especializado en el transporte de contenedores a puertos de Estados Unidos se ha ejecutado "con plena sujeción al orden jurídico público y privado aplicable y sin detrimento del patrimonio de Empremar o menoscabo para las condiciones de bien común presentes en esa compañía estatal". El informe agrega que "ninguno de los centenares de actuaciones que se revisaron de la administración de esta empresa, constituye un acto de gobierno y, en definitiva, quedó demostrado que no estuvo en peligro el patrimonio de la sociedad o las condiciones de bien común que ameritaran la formación de esta comisión".

El informe de la minoría, que fue dado a conocer por el diputado de la UDI Francisco Bartolucci, sostiene que si bien la operación del barco se ajustó a las formalidades legales vigentes, presenta una serie de vacíos que inducen a dudar de la conveniencia de la negociación. "Es incomprensible haber arrendado dicho buque en 5 mil dólares diarios a casco desnudo, en circuntancias que el valor establecido por entidades expertas era de esa cantidad, pero en charters, vale decir, incluidos todos los gastos de mantención y tripulación. Queda claro que es un mal negocio".

Le preguntamos al gerente general de Empremar, Patricio Vidal:

—¿Qué piensa al respecto?

—No hay ningún negocio en el mundo que no sea opinable. Al igual que en este caso, siempre hay dos apreciaciones. Te lo explico con un ejemplo simple. Si voy a un kiosco y compro un diario a su precio de venta, después puede venir un señor que compró el mismo periódico a alguien que ya lo leyó y decirme: que mal negocio hiciste, yo compré el diario más barato. Lo importante es que quedó claro, y el propio diputado Bartolucci lo dijo: no hay ninguna irregularidad ni en el procedimiento, ni en la forma, ni en el tipo de negocio que se hizo y eso es lo que nos interesaba aclarar.

—¿La investigación abarcó todos los puntos en cuestión?

—Nosotros siempre estuvimos seguros de que aquí en Empremar no había ninguna acción de tipo dudosa o extraña, por lo tanto no teníamos nada que esconder. Abrimos la empresa a la Contraloría General de la República, que estuvo tres meses investigando acá con dos funcionarios calificados para ello. A la Corfo,

que también mandó a sus analistas. Y a la comisión investigadora le entregamos todos los antecedentes que nos fueron solicitando.

EL MAR DE FONDO

Durante la discusión, parlamentarios de la Concertación comenzaron a insinuar que las denuncias de la UDI contra Empremar se inspirarían en los intereses de la naviera Interoceánica, de la cual Beltrán Urenda fue el presidente hasta 1990. La compra del barco "Presidente Frei" habría molestado a los ejecutivos de Interoceánica porque significaba una competencia fuerte en el negocio del transporte marítimo desde y hacia los Estados Unidos.

El diputado DC Eugenio Ortega, lamentó que la comisión no haya investigado temas como los efectos que tendrá la integración del "Presidente Frei" para las otras empresas del sector. También planteó que la comisión debió aprovechar



Patricio Vidal, gerente general de Empremar: "Nunca escondimos nada"

de investigar la forma no muy clara en que se privatizaron algunas empresas marítimas de la Corfo durante el régimen pasado. El diputado DC José Miguel Ortiz pidió una intervención a su colega e hizo alusión a la Interoceánica, "la cual fue adquirida a un vil precio por un actual senador de la República que era fiscal en ese tiempo. Esa sí que fue una lesión al patrimonio del Estado chileno". En ese momento, el diputado Bartolucci increpó al parlamentario, negando los dichos y pidiendo con fuerza el nombre del senador en cuestión. Entre las protestas de la bancada de la UDI, el diputado Rodolfo Seguel, sin micrófono abierto gritó: "¡Beltrán Urenda se quedó con la Interoceánica!"

Antes de dejar atrás la discusión que demostró que Empremar navega por aguas transparentes, Patricio Vidal cuestiona a los que "dijeron demasiadas cosas durante dos años. Ahora que el Parlamento dijo que no existía nada de lo denuciado, yo me pregunto ¿qué pasó con esas personas? ¿reconocerán que opinaron ligeramente sobre la situación? Es fácil dañar la imagen de una persona o una empresa, pero es muy difícil reponerla. Lo que nos preocupa a nosotros –y ya no te lo digo como Empremar, te lo digo como un ciudadano más–, es que con este tipo de denuncias sin fundamento, más que perjudicar a una empresa se perjudica a la familia".

—¿Cómo así?

—Tenemos el caso muy cercano aquí en la V Región, en la Refinería de Petróleo de Concón, donde hay personas que han sido cuestionadas y casi condenadas antes de saberse la verdad del asunto. Nuestro caso que sirva de ejemplo. Muchas veces se hace un gran escándalo de una situación que a lo mejor legítimamente puede aparecer dudosa. Pero no condenar a la gente antes de investigar. •



El "Presidente Frei" ya navega en aguas claras

ESPECIAL de HOY TELEVISION LUNES 21.30 hrs.
Chile, una empresa para el 2000

CCHEN y la energía nuclear en Chile

Tecnología para el desarrollo productivo



Laboratorio de producción de radioisótopos

Hace muy poco, el mundo se vio alertado por una fuga de material radiactivo de una central nuclear rusa. Cundió el pánico. Es que, tras las primeras aplicaciones conocidas de la energía atómica en la tragedia de Hiroshima y Nagasaki, quedó una imagen que asocia lo nuclear a destrucción. Pero las cosas no son así. La energía nuclear hace aportes valiosos para la salud y el desarrollo económico, lo que se traduce en una mejor la calidad de vida y un desarrollo de los países que la adoptan para usos pacíficos.

En Chile, la Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN), entidad encargada de lo relacionado "con la producción, adquisición, transferencia, transporte y uso pacífico de la energía nuclear", es una de las instituciones que comparte la responsabilidad de promover y fomentar el desarrollo económico e industrial de Chile desde la perspectiva que le es propia: la energía atómica y sus aplicaciones. Así, para la CCHEN, en palabras de su director ejecutivo Germán Piderit, "es indispensable enfatizar aún más su proyección a los sectores productivo y de servicio".

Esa ha sido una de las conclusiones obtenidas por la CCHEN al celebrar su 29 aniversario. Tras la vasta trayectoria de investigación y prestación de servicios a diferentes áreas del sector privado y público, la Comisión se ha perfilado como un elemento activo en el proceso de transformación productiva que está experimentando Chile.

Las aplicaciones pacíficas de la energía nuclear son innumerables. Desde la esterilización de material médico y quirúrgico a la mutación genética para mejorar cultivos. La energía atómica en nuestro país se está utilizando para estos y muchos otros fines.

ENERGIA UTIL

La mutación genética de semillas para mejorar sus cualidades alimenticias y de producción es uno de los aportes de la energía atómica al agro. En el sur de Chile se está llevando a cabo un amplio programa dedicado a esta materia. Y en el mundo, ya son unos 300 los productos

que han sido intervenidos genéticamente y que se comercializan con gran ventaja para agricultores y consumidores.

También se utiliza el sistema de trazadores (incorporación de un isótopo radiactivo) en los fertilizantes, para determinar el camino que éste recorre en las plantaciones. De esta manera, se puede determinar con precisión qué porcentaje del fertilizante se queda en el suelo, cuánto entra en la planta o cuánto se va al follaje. Así, los agricultores pueden hacer estudios de optimización de sus abonos y utilizarlos de manera más productiva.

Este mismo proceso de trazadores es el que se aplica en la salud. El trazador es fundamental para el diagnóstico y examen de órganos del cuerpo. Se incluye un isótopo radiactivo en un compuesto orgánico que el paciente ingiere. El isótopo se ubica en el órgano a examinar y produce señales que pueden ser reflejadas en una pantalla. De este modo, el diagnóstico en zonas de difícil acceso para la medicina se hace mucho más preciso.

En cursos de aguas el principio es el mismo. Siguiendo al isótopo, se pueden detectar filtraciones en ductos cerrados y reservatorios de agua, asesorías en limpieza de tuberías y proyecciones de cursos para las temporadas.

ATOMOS SEGUROS

La seguridad ha sido un tema polémico desde los inicios del desarrollo de la investigación atómica. Para la CCHEN, la filosofía de diseño, construcción y operación de sus instalaciones tiene un nombre: seguridad. Por eso, desde 1991 separó su departamento de Seguridad Nuclear del de Seguridad Radiológica, haciendo más efectiva sus funciones. El primero se dedica a supervisar las instalaciones e instrumental nuclear de todo el país, privados y públicos.

El departamento de Seguridad Radiológica pone sus esfuerzos en que las personas no sufran ningún tipo de radiación nociva, tanto al interior de la CCHEN como en instituciones externas que trabajan con radiaciones, como los centros de rayos X.

Además, la CCHEN cuenta con una oficina de emergencias que funciona las 24 horas del día (fono 6990070). Fue clásico el robo de un implemento radiactivo en la calle Guillermo Mann hace un par de años, que la oficina de emergencia supo solucionar en menos de un día.

COMPROMISO AMBIENTAL

El medio ambiente es otro tema de gran impacto ciudadano. Y se pueden producir confusiones. Muchos piensan, erróneamente, que la única relación de la energía nuclear con el entorno es ensuciar la biósfera con residuos radiactivos. Sin embargo, no conocen los verdaderos efectos que ésta puede tener para solucionar problemas ambientales.

INÉS PAULINO



Germán Piderit, director ejecutivo de CCHEN

Se habla que en 10 años más estará permitido sólo el uso de automóviles eléctricos en California. Así las cosas, la investigación atómica está de cabeza desarrollando métodos para llegar a baterías suficientemente potentes para operar un auto eléctrico funcional a nivel masivo. Lo que pasa es que el litio, recurso del que Chile tiene la mayor reserva mundial, es un elemento determinante para la producción de baterías.

Otro aporte es la disminución de los residuos tóxicos de las industrias. El humo que sale de las chimeneas contiene niveles de contaminación que los empresarios están dispuestos a disminuir. Un método eficaz es irradiar las emisiones que contienen anhídrido sulfúrico (daño) para convertirlo en sulfato, que se condensa y no se difunde a la atmósfera. En el caso de líquidos, éstos se pueden irradiar para eliminar todos sus gérmenes y bacterias, lo que disminuye su efecto contaminante.

La esterilización también es clave para la medicina. Los productos e instrumentales quirúrgicos son irradiados para eliminar cualquier posibilidad de infección al usarlos.

Y para el sector exportador, la energía atómica se ha convertido en una necesidad indispensable. En el Hemisferio Norte ya casi no se admiten productos que no estén esterilizados con rayos gamma. Las maderas, por ejemplo, siempre quedan con larvas y microorganismos que no pueden cruzar las fronteras. Para que sean adquiridas por otros países, se irradian, eliminando todos sus habitantes furtivos. Lo mismo sucede con cualquier producto que se quiera desinsectizar o esterilizar. Hay estudios de conservación de alimentos por largos años. Toda la comida de los astronautas en el espacio ha sido previamente irradiada. La misma CCHEN tiene en muestra un pan irradiado hace diez años que aún está fresco. Las conservas es otro campo de aplicación para la energía atómica.

La metalurgia extractiva, de transformación y materiales avanzados ha alcanzado en la CCHEN un nivel de desarrollo adecuado para dar origen a actividades productivas. Por ejemplo, la CCHEN posee la única instalación en Chile para producir piezas de acero nitruradas a alta temperatura, lo que permite el uso de ellas en condiciones operacionales muy severas de abrasión y desgaste, como son las condiciones en la minería.

Así, la energía nuclear en Chile se ha convertido en "un verdadero aporte a la productividad. En forma gradual, se está incorporando cada vez más al sector económico e industrial, mediante la utilización de técnicas analíticas", señala el director de CCHEN, Germán Piderit. Lo importante es que la energía de este tipo, bien utilizada, es no sólo inofensiva, sino también un factor clave en la innovación tecnológica y en el desarrollo global del país. •

Félix Luque, presidente de Conupia

Ingreso mínimo: para los sin oficio

Por estos días, la Pequeña y Mediana Empresa está más preocupada de la capacitación de los trabajadores que del nuevo ingreso mínimo. A Félix Luque, presidente de la Conupia (Confederación de la pequeña y mediana industria y artesanado) le importa poco el tema porque la fórmula para fijarlo está definida desde 1991 y porque además serían pocos los que en ese sector perciben este ingreso. Dice que debería bastar con un ingreso de 45.000 pesos porque "se trata únicamente de un salario referencial".

Por ELENA GAETE
FOTO: INÉS PAULINO

—¿Por qué a los empresarios les cuesta tanto aumentar el ingreso mínimo si hay un crecimiento económico interesante y los niveles de productividad en las empresas son razonables?

—No estoy tan seguro de que les cueste tanto. Más bien lo que se quiere es hacerlo más pensadamente. Porque un reajuste deliberado, sin considerar algunas variables, más que beneficiar puede terminar perjudicando a los trabajadores.

—¿Cómo es eso?

—Bueno, porque tiene que estar de acuerdo a la rentabilidad y productividad de las empresas y debe considerar el IPC futuro. Porque si no se hace adecuadamente, un ingreso más alto de lo que soporta la economía puede llevar a la quiebra a gran cantidad de empresas, lo que significaría la pérdida de muchos puestos de trabajo.

—¿Y qué le parecen los 47.800 pesos mensuales que propone la CUT?

—Nosotros hemos calculado 45.000 pesos mensuales. Creemos que el sector estaría dispuesto a cancelar esta cifra –que es un salario únicamente referencial– porque con tal de mantener a nuestros trabajadores en nuestras empresas tenemos que salarialmente tratarlos muy bien. Eso significa que nosotros no podemos pagar el mínimo. No porque seamos tan generosos o exitosos, sino porque los trabajadores especializados son escasos: tenemos el tornero, el electricista, que ganan entre 200 y 350.000 pesos y si no les pagan esas cifras derivan en otras ocupaciones mejor remuneradas.

—¿Quiénes son entonces los que ganan el ingreso mínimo?



—Fundamentalmente son aquellos muchachos que llegan sin ningún oficio; muchachos jóvenes con los que cumplimos una labor que nadie nos reconoce: capacitarlos en nuestros talleres donde llegan sin saber nada y al año o antes ya están torneando, manejando, y ganando sueldos muy buenos. Y los que llegan ganando el ingreso mínimo en realidad reciben bastante más con las garantías, gratificaciones, las bonificaciones y otras regalías que tienen en las empresas.

—Entonces, ¿dónde están los que ganan el ingreso mínimo si son tan pocos en la Pequeña y Mediana Empresa?

—Bueno, yo no puedo decir que en este sector no haya gente que recibe el ingreso mínimo, pero son muy pocos. Yo creo que los trabajadores que ganan este ingreso están más bien en el sector servicios y en el comercio. Nosotros como Conupia agrupamos a más de 40.000 empresas con más de 700.000 trabajadores y el porcentaje de ellos que recibe el mínimo debe ser muy reducido. Por eso este tema no nos preocupa. No estamos ni siquiera participando en estas conversaciones tripartitas. Participamos en 1991 cuando salió la fórmula de la productividad y del IPC futuro, de manera que poco nos interesa volver a esas conversaciones porque ya está la fórmula, que hay que aplicar año a año. Nosotros quisiéramos juntarnos con los trabajadores en forma permanente pero para hablar de capacitación, de un fondo de retiro que estamos analizando.

—¿Y por qué no lo hacen?

—Reconozco que hay una responsabilidad mutua. Pero el tema del salario mínimo es sólo referencial y si se fija en los 45.000 pesos que calculamos nosotros, significa que el empresario en realidad paga 60.000 o más. Además este mínimo presiona a todos los salarios y beneficios sociales hacia arriba, por eso es un tema que debe ser acordado muy cuidadosamente para no producir desestabilización. •

Para no morir de frío



Por ISABEL TOLOSA

La preocupación de los siguientes meses para los consumidores comienza a ser la calefacción de los hogares. Y no se trata sólo de elegir el sistema que nos parezca menos contaminante. Para mantener una temperatura agradable dentro de casa hay que fijarse en varios detalles. Por ejemplo, si una estufa tiene una eficiencia del 70 por ciento, significa que de cada 100 kg de combustible que consume, sólo 70 es aprovechado para calefaccionar la vivienda. El resto de la energía se pierde sin remedio.

También hay que considerar los peligros de la combustión. Las estufas que funcionan a base de parafina o gas, queman el oxígeno del aire y, además de entregar calor, producen humedad. Esto empeora cuando se pone un tarrito con agua sobre la estufa para que "no se seque el aire". Con eso sólo se logra aumentar el problema.

Otro peligro es la producción de gases. El monóxido de carbono toma oxígeno del aire de las habitaciones y de los pulmones, por lo que al ser respirado, produce asfixia. Tal situación se agrava con una mala combustión (estufas con mechas sucias o carbón mal encendido).

La solución está en ventilar la casa y dejar una ventana entreabierta para que se renueve el aire. O bien construir una celosía en la parte inferior de una puerta para que dé al exterior aunque esto genere pérdidas de calor.





Lo importante es que, por un asunto de dinero, se eviten otras pérdidas. Según la revista *Consumo y Calidad de Vida* del Servicio Nacional del Consumidor, Sernac, si usted usa una estufa a parafina para calefaccionar un espacio de 100 m2 y se mejora la aislación, se logra ahorrar alrededor de 30 mil pesos por año.

Entonces hay que empezar por el techo. Se puede impedir que el calor se escape aislando con poliestireno expandido (aislapol, plumavit), lanas de vidrio y lanas minerales. Otra manera es el aire confinado: una capa de aire quieta entre el cielo y el techo, muy bien sellada para que éste no circule.

En los muros hay que tapar las grietas. Cuidar que no se humedezcan. La lluvia que los salpica, hace que pierdan calor con mayor rapidez, y si el muro es como el abrigo de la casa, al usarlo mojado, la gripe es segura.

En las ventanas es recomendable poner cortinas gruesas. También se pueden usar vidrios dobles y tapar las rendijas que queden entre las hojas de las ventana y el marco.

Conviene instalar puertas elaboradas con materiales aislantes como la madera y si el piso es de cemento, bueno sería cubrirlo con una alfombra o cubrepiso.

El Sernac asegura que el costo de mejorar la aislación en una vivienda se recupera, rápidamente, con el dinero ahorrado para calefaccionarla.

Entonces, ya lo sabe. No basta con adquirir una buena estufa. También hay que evitar que el calor se escape. •

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

La paja en el ojo



Por FERNANDO VILLAGRÁN

No hay que hilar muy fino para descubrir las tentaciones y riesgos de corrupción que el manejo del poder conlleva. Mal usar o abusar para acrecentar la influencia o riqueza propia y hacerlo en nombre de loables y superiores intereses ha sucedido y sucede en democracias, dictaduras y monarquías.

Sin embargo hay una diferencia esencial en que no todos parecen querer reparar. El ejercicio de la fiscalización y el derecho a la denuncia fundada sólo es posible en democracia y con plena libertad de expresión. Así es posible regenerar la confianza que la gente deposita en sus autoridades. Por eso, la denuncia, muchas veces originada en investigaciones periodísticas, hace un aporte insustituible a la transparencia pública.

Distinta fue la situación en dictadura. Entonces la fiscalización parlamentaria era una lejana ilusión y la prensa y la televisión toleraban el rigor del control y la censura. Los periodistas y medios que desafiaron ese poder y ejercieron la denuncia pagaron los consabidos costos. En importante medida, la porfía de algunos ha permitido reconstruir la historia del manejo del poder durante casi dos décadas.

Nuestra transición democrática, por razones que no es del caso lamentar ahora, permitió que quedaran en el *limbo* decenas de situaciones dolosas que de producirse en democracia remecerían al país con imprevisibles resultados. No podríamos pensar algo distinto si imagináramos a un hijo del Presidente involucrado en una turbia operación de venta de armas o a un grupo de funcionarios públicos asociados en una financiera ilegal. O que un político opositor que denuncia con documentos la compra de una propiedad fiscal, a precio vil, por parte del propio jefe de Estado, recibiera de respuesta una golpiza de funcionarios policiales. Esas situaciones, como tantas otras de similar gravedad, por cierto que harían tambalear a más de un ministro y pondrían en jaque al propio Presidente. Como estábamos en dictadura nada de eso aconteció. Muchas de las denuncias se conocieron largo tiempo después de ocurridos los hechos y cuando trascendieron algunas de ellas, fueron ignoradas por los grandes medios de comunicación. Los periodistas y medios que se atrevieron debieron dar cuenta de su osadía ante algún tribunal militar. Las situaciones fueron múltiples y quizás no resulte exagerado decir que cuando se podía lo más –la violación sistemática de los derechos más elementales– lo menos parecía casi un detalle.

La diferencia con lo que está ocurriendo actualmente es evidente. En democracia no hay *pero* que valga para resistirse a la función fiscalizadora de parte del Parlamento y de la propia prensa.

Cuando existe libertad de expresión cada cual tiene el derecho a aproximarse a la realidad como mejor le parezca. La censura es impropia cualquiera sea la justificación que se le invente. Pero llamar las cosas por su nombre impone a su vez condiciones de solvencia y ética que ni el parlamentario ni el periodista pueden eludir. Confrontado con los hechos es la propia sociedad la que otorga el beneficio del respeto y la credibilidad o la sanción del descrédito y el desprestigio público.

El periodismo de investigación, que puede jugar un rol tan clave y relevante en la transparencia de los temas públicos, tiene una frontera delicada con la intromisión en la intimidad y privacidad a que cada persona o personaje tiene derecho. Poco tiene que ver con el sensacionalismo o la exacerbación del *morbo*, que se obtiene hurgando noticias entre las piernas de Estefanía de Mónaco o en los susurros de lady Di, especulando con las fiestas de fantasía de algún jet set o con las preferencias sexuales de algún político o empresario. No hay que confundir magnesia con gimnasia. •

EMPREMAR S.A.

Santiago: Vitlavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Elija bien



Representamos la pieza segura y confiable en el transporte de su carga.

Toda elección debe ser bien pensada, especialmente al decidir el envío de su carga. Y al hablar del transporte marítimo, la experiencia y presencia activa de Empremar en el servicio al comercio exterior tienen mucho que decir.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías. Por todo esto, Ud. ya puede elegir con seguridad.

EMPREMAR S.A.

Apoyando al éxito de nuestro comercio exterior.

Este 405 SRI es sólo una versión.... usted puede tener la suya.



Precio desde $ 6.130.000 Referencia en Callao 2911.

La línea 405 tiene muchas versiones.

Toda la línea 405 de Peugeot viene renovada, tanto en su diseño, mecánica y equipamiento interior.

Su estructura sólida y compacta brinda un manejo suave y silencioso, entregándole al conductor verdaderos beneficios en calidad y confort. Dos conceptos que sólo una marca con prestigio y experiencia como Peugeot puede entregar.

Características	405 SRI	405 GRI	405 GLI	405 Break	
				GRI	GLI
Motor	2.000cc	1.800cc	1.600cc	1.800cc	1.600cc
Convertidor Cat. 3 vías	•	•	•	•	•
Inyección Electrónica	•	•	•	•	•
Velocidad Máxima	195 K/H	186 K/H	175 K/H	186 K/H	175 K/H
Potencia Máxima	123 HP(DIN) 5.750 RPM	103 HP(DIN) 6.000 RPM	90 HP(DIN) 6.400 RPM	103 HP(DIN) 6.000 RPM	90 HP(DIN) 6.400 RPM
Nuevo diseño	•	•	•	•	•
Mecánico	•	•	•	•	•
Automático	•	•			
Aire acondicionado	•	•		•	•
Dirección Asistida Hidraulicamente	•	•	•	•	•
Cierre Centralizado de puertas, maleta y tapa estanque	•	•	•	•	•
Telecomando Incorporado en la llave	•	•	•	•	•
Alzavidrios Eléctrico	•	•	•	•	•
Radio Cassette, sintonía automática, preselección de estaciones	•	•	•	•	•

PEUGEOT Lubricado con Shell

ASISTENCIA PEUGEOT

PEUGEOT

APS

UE VIENE

ESPECIAL

250·AÑOS

RA CA GUA

CIUDAD·VIVA



ciano Benetton:
"Mi mama
e quiere así"

LESIA CHILENA



El don de
ubicuidad



CODELCO

Los empujones
que faltan

El precio del silencio

EXTORSION EN CHILE



FELIZ SAHNE~NUSS MAMA.

9 DE MAYO - DIA DE LA MADRE


...Señores periodistas:
La Corte de Apelaciones,
por la unanimidad de sus miembros,
resolvió prohibir la circulación del
libro "Impunidad diplomática" en todo
el territorio nacional...
IMPUNIDAD DIPLOMÁTICA
©Guillo

Con salud se vive mejor

VIVA CON SALUD.



Enfermedades Cardiovasculares

Más de la mitad de la muertes del adulto son producidas por las enfermedades cardiovasculares: hipertensión arterial, afecciones coronarias y accidentes vasculares cerebrales.

La hipertensión crónica daña las arterias, lo que unido al aumento del colesterol en la sangre, pone en grave peligro la vida del adulto. En algunos pacientes existen síntomas sospechosos de enfermedad coronaria como dolor en el pecho, irradiado hacia el hombro y brazo izquierdo, cansancio o palpitaciones. Los accidentes cerebrovasculares, ocurren cuando se obstruye un vaso sanguíneo cerebral y aparecen anomalías neurológicas que a veces son definitivas.

Las concentraciones sanguíneas de colesterol aumentan con los años, pero también pueden tener colesterol alto personas jóvenes, con trastornos metabólicos de tipo hereditario.

Afortunadamente, hoy existen numerosos medicamentos que controlan la hipertensión y reducen el nivel sanguíneo de colesterol. El afectado puede hacer una vida normal, si cumple en forma responsable las indicaciones de su médico.

La enfermedad coronaria (angina, infarto cardíaco), afecta de preferencia a los varones mayores de 45 años. Las mujeres parecen estar más protegidas que los hombres contra estas afecciones, por lo menos hasta la edad de la menopausia, lo que se atribuye a la acción de ciertas hormonas femeninas (estrógenos).

Las medidas preventivas, como la eliminación total del tabaco, o la práctica sistemática de algún tipo de actividad física, no han perdido vigencia y resultan al final más económicas. Igualmente recomendable es una alimentación pobre en sal, ya que previene la hipertensión; así como también el consumo de productos con poca grasa y aceite que evitan el sobrepeso, la obesidad y el aumento de colesterol en la sangre, factores todos que incrementan el riesgo de enfermedades cardiovasculares.

Audiosalud:
Una respuesta en la línea.

¿Cuántas veces frente a una urgencia médica o un problema de salud, no sabemos a quién recurrir?.

Isapre Consalud, siempre buscando un mejor servicio a sus afiliados, ha implementado en Santiago «Audiosalud», un servicio de orientación telefónica las 24 horas del día, los 365 días del año.

Así sólo marcando el 2332383, usted obtendrá información sobre:

- Servicios de atención domiciliaria, urgencias y ambulancias.
- Valores de consultas, exámenes y reembolsos.
- Orientación sobre los Centros Médico Dentales de Consalud.
- Orientación sobre médicos y entidades en convenio.
- Información de planes de salud.
- Información sobre licencias médicas y fechas de pago.
- Inicio de beneficios y cargas vigentes.

«Audiosalud» funciona además en la ciudad de Concepción, en el teléfono 238428, de lunes a viernes en horarios de oficina.

Utilice «Audiosalud», porque ha sido creado para aclarar sus dudas y orientarlo en sus necesidades médicas.

CONSALUD
toda la vida



Punta del Sol Shopping Center, pionero en regiones, participa con emoción, alegría y mucho orgullo, en la celebración de los 250 años de Rancagua, nuestra gran ciudad

PUNTA DEL SOL

LA MEJOR CALLE DE RANCAGUA

APSI

Nº 449 - AÑO XVI
Del 3 al 16 de mayo de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Asistente de ventas
Myriam Vergara
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Tequiil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Recepcionista
Marcela Gutierrez
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ESPECIAL REGIONES 4
Rancagua
Esa moderna ciudad colonial
Michel Partarrieu

A Rancagua, en otra

"Una ciudad mentalmente sana"

"Los vinos son como los perfumes"

CONFESIONARIO
Luciano Benetton
"Mi mamá me quiere así"
Juan Andrés Quezada y Juan Andrés Guzmán

PELOTA MUERTA
Encontrones en la esquina
Erick Pohlhammer

INTERNACIONAL
Perdiendo el ritmo
Marcela Espíldora

NEGOCIOS
"Prohibido [illegible] no se puede"

APSI EMPRESAS

AL GRANO
Ricardo Hormazábal
Nada de bajar las tasas
Elena Gaete

CONSUMIDORES
Para no quedar pegado
Juan Pablo Donoso

POST DATA
Viva Cantinflas
Fernando Villagrán

ATENTAMENTE 1
Guillo

COMENTARIO 5
La batalla de las ideas
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

CRONICA 8
Un Rito muy espinoso
F. V. y M. C.

PORTADA 11
El credo del suicida
Antonio de Artagabaitia

PUNTO DE QUIEBRE 14
¿Vamos a la guerra?
Héctor Monsalve

CRONICA 16
Archivos que hablan
María Eugenia Camus

HISTORIAS DEL PRESENTE 18
Ese oscuro lugar donde iba el embajador
Juan Andrés Guzmán

RESUMIDERO 21

REPORTAJE 23
Iglesia chilena
El don de la ubicuidad
Rafael Otano

REPORTAJE 26
Los empujones que faltan
Elena Gaete

GUIA DE PECADORES 30

CREACION 36
A un metro del arte
Juan Andrés Quezada

CULTURA 38
Una lectora de la que se vuelve
Mili Rodríguez

LECTORES 41

CINE 42
Una habitación para el amor en Saigón
Mili Rodríguez



La batalla de las ideas

El estilo del Presidente Aylwyn suele descolocar no sólo a sus adversarios políticos sino también –frecuentemente– a sus propios partidarios. Ha sucedido con sus recientes declaraciones públicas y no es la primera vez que ha golpeado con intervenciones claras, fuertes y asertivas en grandes temas de interés nacional.

En materia de derechos humanos no dudó en crear una comisión investigadora para esclarecer la verdad y pedir perdón a los chilenos que sufrieron en carne propia los rigores del régimen militar. La pobreza ha sido uno de sus temas recurrentes, reclamando la solidaridad nacional para superar este problema que afecta al 40 por ciento de la población. Recientemente ha salido al paso de quienes pretenden crear una imagen de corrupción generalizada en el Estado, recordando lo que sucedió en el pasado y negando de plano que éste sea un fenómeno que afecte a su gobierno. También ha usado una gran energía para enfrentar a quienes se oponen a prorrogar la reforma tributaria. Finalmente ha enviado al Parlamento un proyecto de reforma constitucional que restituye la facultad presidencial de llamar a retiro a los altos mandos de las fuerzas armadas, afirmando que éstas no son ni independientes ni autónomas.

Contrasta esta actitud y su énfasis en los grandes temas nacionales con lo menguadas que aparecen las preocupaciones de los partidos políticos tanto de gobierno como de oposición, quienes aparecen entrampados en alianzas y pactos que no terminan por cuajar tanto a nivel parlamentario como presidencial o en temas de mecánica política que poco dicen a la ciudadanía. Por momentos pareciera que la política se despoja de toda referencia a ideas y proyectos para limitarse a la disputa por el poder. Quizás ello explique los resultados de las encuestas que califican mucho mejor la función de gobierno que la de los parlamentarios y los dirigentes políticos.

Para ser justos es necesario decir que buena parte de la responsabilidad la tiene el propio sistema político heredado del autoritarismo, que tiene graves imperfecciones desde el punto de vista democrático. Efectivamente, la Constitución de 1980 consagra un fuerte sistema presidencialista en donde aparecen seriamente disminuidas las facultades parlamentarias y el propio rol de los partidos políticos. Por su parte, un sistema electoral binominal como el actual obliga a estos complicados ejercicios de ingeniería política a los que difícilmente pueden acceder los propios adherentes de los partidos y mucho menos la opinión pública en general.

Sin embargo no ha habido por parte de los partidos, ni tampoco del propio Parlamento, un esfuerzo serio por cambiar este orden de cosas. Pocas son las iniciativas que se conocen en el plano legislativo para entregar un mayor protagonismo a los propios parlamentarios y dar un rol más vigoroso a los partidos políticos. La ley que restituía los bienes confiscados a los partidos por el régimen anterior fue rechazada y también aquella que contemplaba el financiamiento de sus actividades.

Esto no es todo. A poco más de siete meses no ha habido un verdadero debate de ideas entre los precandidatos que le permita a la ciudadanía visualizar los matices reales que existen entre Frei y Lagos al interior de la Concertación, o las diferencias que existen entre Feliú, Piñera y Novoa en la centroderecha. El país aún no sabe qué proponen las diversas opciones para el futuro, en donde muchos parecen pensar que basta con ofrecer más de lo mismo, o todo lo contrario, sin dar cuenta de los desafíos que enfrentará el país en el próximo período y las nuevas demandas que emergen de la sociedad.

Por eso es tan urgente que los dirigentes políticos no se agoten puramente en la mecánica de la política y que entren de lleno a un debate necesario, tal cual lo ha iniciado el Presidente de la República. Será la única manera de que la gente se interese en el diálogo político y supere la apatía ambiente. •

Marcelo Contreras
Director

Premio para un maestro

Muchos profesores de periodismo señalan a José Gómez López como un ejemplo clásico del reportero, especialista en el periodismo de investigación. De esos que transformados casi en leyenda, existieron antes de las computadoras, los fax y las transmisiones vía microonda. En los tiempos en que las noches de bohemia eran casi una necesidad para quienes hacían del seguimiento de la noticia una razón de vida, una pasión, que se traducía en golpes periodísticos no siempre bien compensados. Pepe Gómez fue una fiel expresión de esa época. Sus primeras armas como reportero las hizo en el ámbito policial, en *Noticias Gráficas* con célebres investigaciones, como el caso del crimen de la millonaria Zoila Troncoso. De ideas de izquierda, dio testimonio de su independencia cuando golpeó con su investigación del caso *Colliguay*, durante el gobierno de González Videla. Ante el desaparecimiento de dos sindicalistas socialistas, hecho del que se responsabilizaba a ese régimen, Gómez López descubrió que se trataba de un autosecuestro con oscuros objetivos. De prolongada trayectoria, comenzó muy joven, también estuvo en la televisión, en canal 13 con *Las historias secretas de las grandes noticias*. Haciendo *yunta* con otra leyenda del periodismo, el agudo Eugenio Lira Massi, dio vida al combativo matutino *Puro Chile*, del que fue su director hasta el 11 de septiembre de 1973. Fue dueño de periódicos, pero nunca tuvo bienes materiales, ni casa propia. Es que no se preocupaba de esas cosas, su atención se consumía en el vertiginoso acontecer que alimentaba su pasión profesional.



Desataba odios enconados en la trinchera que se sintió aliviada con el golpe militar. Detenido y encarcelado durante tres años, sufrió el rigor de los vencedores. Una brutal golpiza habría gatillado posteriormente en su alicaída salud que, hace años, lo hizo abandonar el ejercicio profesional. Es recordado con admiración por quienes compartieron con él los días de cárcel. Se cuenta la anécdota cuando enviado arbitrariamente a una celda de castigo, se resistió a recibir alimentación hasta que se levantó la sanción que consideraba arbitraria. Hijo de español, se dice que ha sido porfiado toda su vida.

Su rectitud y consecuencia le han valido el reconocimiento de quienes conocen su trayectoria humana y profesional. Recientemente ha recibido el premio "Camilo Henríquez" del Círculo de Periodistas. Uno de sus once hijos leyó las palabras que preparó para la ocasión. El afecto de sus colegas, amigos y familiares emocionó a quien seguirá siendo un necesario referente para las nuevas generaciones de periodistas. •

Brevísimos

✓ **La confianza** del Presidente Aylwin en Isidro Solís pudo más que las reticencias al interior del gabinete. Designado a la cabeza de la flamante Dirección de Seguridad Pública e Informaciones tendrá 92 funcionarios para abocarse a los espinudos temas del terrorismo, el narcotráfico y la delincuencia organizada. Experto en artes marciales y orgulloso de su buena puntería, Solís pretende hacer fama en medio de las patas de los caballos. No sólo tendrá que preocuparse de los restos del Frente Manuel Rodríguez y del Movimiento Lautaro sino que moverse con tino ante las quisquillosas relaciones entre Investigaciones y Carabineros.

✓ **Confirmadas** las dudas sobre las circunstancias en que fue asesinado el folklorista René Largo Farías. El detenido Luis Bahamondes inculpado por Carabineros, quedó en libertad. Las evidencias habrían demostrado su inocencia. Se insiste en que la madrugada del crimen, un grupo de carabineros que se movilizaba en un auto particular llegó al recinto de la peña, vecino al domicilio de Largo Farías.

✓ **3.500 pesos** la adhesión. El menú: plateada con arroz, ensalada, vino y torta de piña. El pretexto: el cumpleaños de Margot. Música: el cumpleaños feliz, la Marsellesa socialista y la Internacional. Invitado especial: el marido de Margot, Erich Honecker. Asistentes, una cincuentena de ex residentes en la ex RDA, entre ellos los hermanos Almeyda, Jorge Insunza y Graciela Alvarez. El acogedor lugar, El Rincón de los Teatinos.



✓ **Engorroso**, el proceso para echar a andar las primarias de la Concertación. Las juntas inscriptoras de democratacristianos y socialistas-pepedés no han logrado la convocatoria esperada y la mayoría de los adherentes de la coalición de gobierno aún esperan pasivos y desconcertados el desarrollo del mecanismo.

✓ **Molesto**, Ricardo Lagos por la pobre asistencia de militantes socialistas al acto de aniversario celebrado por el PS en el Gimnasio Manuel Plaza. La inesperada situación pareció más grave en el contexto de la próxima convención para elegir el candidato presidencial de la Concertación. Las explicaciones de Luis Maira no lograron aminorar el mal rato.



✓ **Insólito**, el relato de cómo procedía el *Diario Oficial* para registrar las leyes secretas del régimen militar. En un reportaje del periodista Mauricio Carvallo en el diario *El Mercurio*, el ex

director Enrique Menchaca explicó cómo se preocupaba personalmente de que un comandante o un capitán de navío superviligara que no se imprimieran más copias que las ordenadas por los militares, procediendo luego a la destrucción de las planchas y originales. Las leyes secretas fueron 200 y el actual director del *Diario Oficial* Florencio Ceballos encontró los documentos de esa singular legislación en una caja de fondos.

✓ **La hermosa** Cibyll Shepherd fue una de las oradoras en la masiva marcha de homosexuales y lesbianas sobre Washington. Un millón de manifestantes le cobró la palabra al Presidente Clinton para que ponga fin a la discriminación de que se sienten objeto. Otra oradora fue la tenista Martina Navratilova. Furor causó la actuación de Ru Paul, un homosexual de imponente figura ataviado coquetamente con una peluca rubia y vestido con los colores de la bandera norteamericana.



✓ **La muerte** de Mario Moreno Cantinflas impactó a la gran mayoría que lo admiraba e hizo recordar vivencias a quienes lo conocieron. La escritora chilena Matilde Ladrón de Guevara compartió con el bufo agradables momentos en ciudad de México. Corría el año 1946 y Cantinflas quedó embelesado con la atractiva escritora.



✓ **30 años** de cárcel recibió de condena el ex dictador boliviano Luis García Meza. La decisión fue de la Corte Suprema y los fundamentos: sedición, alzamiento armado, violación a la Constitución y atropello a los derechos humanos. Por cosas parecidas otros dictadores se la han llevado gratis. Claro que García Meza había sido expulsado del Ejército hace 7 años por vinculaciones con el narcotráfico. Ahora el punto es que lo detengan...

✓ **Un sano baño** de cultura ciudadana ha resultado el Festival de Teatro de las Naciones. El carnaval realizado en la Alameda puso un colorido desacostumbrado en el gris pasar dominguero de los santiaguinos.



✓ **Distinto**, el "escrúpulo" de Tati Penna. Un juguetón programa de mujeres que tocó temas entretenidos. Aunque al final se pusieron serias y se fueron de *tesis*, resultó atractivo ver a Carmen Frei, Lili Pérez, Delfina Guzmán y Liliana Mahn imaginando difíciles situaciones cotidianas y ensayando rápidas respuestas.



✓ Buen retorno de la agraciada Tati a la tele.

El abogado de Martorell



Sorpresa causó entre los chilenos que estuvieron exiliados en Roma, la aparición pública de Carlos Ferreira Cannobio como abogado del periodista Francisco Martorell. El defensor del autor del polémico libro ofició de cónsul general y encargado de negocios del régimen militar en Italia. También fue miembro de una comisión legislativa de la junta de gobierno.

Ferreira ingresó a la diplomacia tras el golpe militar vía la planta de profesionales y técnicos, obteniendo el apetecido cargo en Italia gracias a leyes especiales culminando una meteórica carrera que él mismo adjudicaba a su cercanía personal con el general Pinochet.

En el desempeño de su cargo se caracterizó por el trato arbitrario con exiliados chilenos a los que condecoró con profusas letras L en sus pasaportes, vanagloriándose según relatan algunos de ellos, de hacerlo bajo su propia responsabilidad y sin necesidad de consulta a las autoridades pertinentes. Distinto era el trato que otorgaba a los exiliados de mayor figuración política con quienes intentaba congeniar. En ese tiempo se comentaba de sus estrechos vínculos con los organismos de seguridad chilenos que operaban en Roma.



Extrovetido, se caracterizaba por la estridencia e histrionismo de sus actuaciones. Se recuerda su bochornosa participación en una reunión de la FAO sobre la reforma agraria en América Latina, donde impugnó, iracundo, la participación del ex ministro de Agricultura, Jacques Chonchol.

Con el fin del régimen militar, se transformó en un diplomático sin cargo hasta que fue exonerado del servicio después de un sumario por serias irregularidades administrativas. Tuvo un fugaz paso por la Unión de Centro Centro ocupando rápidamente la primera vicepresidencia y postulando sin éxito a una precandidatura a concejal por Santiago. Entró en conflicto con Francisco Javier Errázuriz, siendo suspendido de ese partido tras acusar a Fra Fra de convertir a la UCC en uno más de sus negocios.

Dedicado a su profesión, ha llamado la atención su irrupción en la escena pública como defensor de la libertad de expresión. Recientemente ha anunciado acciones judiciales contra el subsecretario de Relaciones Exteriores Edmundo Vargas. Ferreira ha descalificado las insinuaciones que lo indican como una de las fuentes de Martorell en el libro *Impunidad diplomática*. •

Impunidad diplomática

Un libro muy espinoso

No más de mil doscientos pesos es el costo de impresión por ejemplar de una edición pirata del libro *Impunidad diplomática*. Mientras el escándalo y el rumor crecen, más de una imprenta acelera su producción y calcula jugosas ganancias. Por cierto más optimistas que las proyectadas en su momento por Francisco Martorell y Editorial Planeta. Las ediciones piratas, como sucedió con diversos libros transformados en best-sellers durnte el régimen militar, no pagan derecho de autor, tienen costos de distribución menores y lógicamente eluden el IVA. Los jugadores de Colo Colo regresaron de Buenos Aires con una buena provisión de ejemplares y azafatas de líneas aéreas que hacen la repetida ruta Buenos Aires-Santiago han logrado lo suyo. Los cinco mil ejemplares que no pudo vender Planeta en Chile han engrosado la segunda edición que ya circula en Buenos Aires. Mientras tanto, los vivos de siempre comercializan fotocopias. Su costo bordea los mil pesos, y se están vendiendo hasta en nueve mil ochocientos pesos. Algunos recuperan la inversión y explotan el morbo y la curiosidad acudiendo a la fotocopia de la oficina, multiplicándose los ejemplares que se comentan en los corrillos. Los temas de alcoba y sexo tienen la primera prioridad, los capítulos sobre la Cancillería siguen en interés.

UNA RESOLUCION JUDICIAL INUTIL

Los medios de comunicación han dado una amplísima cobertura y no sólo a la polémica prohibición de circular que paradojalmente afecta al libro. Derechamente se han adentrado en los contenidos que se ha prohibido conocer. Una vez más Julio Dittborn ha dado la cara, para someterse a un exhaustivo interrogatorio periodístico sobre lo que de él se ha escrito. En revista *Cosas* respondió la semana pasada las imputaciones –canallescas según el dirigente– de homosexualidad y otras yerbas que el libro contiene.

El Partido Comunista ha encontrado propicia la ocasión para asirse de la publicidad de que ha gozado el texto para reproducir extractos en su diario *El Siglo* y bajo la batuta de Gladys Marín hacer lecturas públicas en el centro de Santiago del capítulo que involucra al actual subsecretario de Relaciones Exteriores, Edmundo Vargas. Los comunistas han cuestionado su designación como futuro embajador en Argentina.



Edmundo Vargas, involucrado por dudosas fuentes

Todo parece demostrar la esterilidad de la medida judicial adoptada a solicitud de los abogados de la familia Luksic. Igualmente, a estas alturas parece superado por los hechos, un debate formal y abstracto sobre cuál de los derechos, el de libertad de expresión o el de la honra y privacidad de las personas, debe primar. El hecho indiscutible es que el libro circula profusamente y de la peor manera. El rumor y la especulación gatillan sin contrapeso la morbosidad, reemplazando así al juicio crítico y responsable. El daño que se quiere evitar a la honra y privacidad de las personas está resultando más profundo y corrosivo para los afectados.

Con el pretexto formal del desconocimiento de aquello cada día más conocido subrepticiamente, se está soslayando un tema de fondo: si las denuncias sobre situaciones de interés público que el libro contiene son efectivas, y si el autor dispone de las pruebas, que en el texto no aparecen. Y por otro lado si la prensa, los periodistas o cualquier persona tiene el derecho a inmiscuirse en la privacidad de hombres y mujeres, ricos o pobres, y eso más allá de que los hechos relatados sean especulaciones, calumnias o verdades.

LAS FUENTES PERIODISTICAS Y LA "MANO MORA"

El libro de Martorell, tiene el mérito de habernos puesto un tema insoslayable ante el cual no caben demasiados matices. La frontera entre lo público y lo privado. Como la sociedad protege el derecho a informar sin censura y garantiza la indagación –acuciosa y a fondo de todos los temas de interés público– y de la misma manera protege la privacidad y la intimidad de las personas en todas aquellas

r Spinosa Melo, embajador ntino en Chile: una historia sexo, drogas y chantaje.

esferas que no comprometen ese interés general.

Impunidad diplomática confunde lamentablemente ambos planos. Por una parte el libro contiene graves denuncias sobre supuestas irregularidades y delitos que involucrarían a altos funcionarios de este gobierno, las que aparecen fundadas en testimonios de dudoso origen y expuestas de manera tal que al menos ponen en cuestión el rigor del autor. Los afectados, el propio gobierno y la opinión pública tienen el derecho a solicitar al autor las pruebas que respaldan sus asertos.

Si Edmundo Vargas hubiese sido un colaborador de la DINA y estuviese involucrado en la operación que culminó con el encubrimiento de la desaparición de 119 chilenos, obviamente el gobierno debería destituirlo. Igualmente si Carlos Klamer hubiese cometido el delito que se le imputa, la justicia debería hacer efectiva su responsabilidad.

El punto parece particularmente sensible cuando un manto de sospechas se extiende sobre las fuentes utilizadas por el autor en los acápites referidos a la Cancillería chilena. El director de *La Nación*, Abraham Santibáñez se refirió al tema afirmando que el libro de Martorell acoge un libelo anónimo que circuló por largo tiempo en las oficinas de redacción de diversos medios de comunicación. Ese tendría origen en funcionarios exonerados por el actual gobierno, que cumplieron tareas durante el régimen militar y estuvieron vinculados directamente a los organismos de seguridad. Fuentes de la Cancillería miran con recelo al propio Carlos Ferreira, ex cónsul de Pinochet en Italia, que aparece sorprendentemente como uno de los abogados de Francisco Martorell.

Un manto de sospechas se extiende sobre las fuentes utilizadas por el autor en los acápites referidos a la Cancillería chilena

Indiscutiblemente el periodista está en su derecho al ingadar en relación a esos temas. Lo exigible para que efectivamente se considere como una investigación periodística y no una recopilación de dichos y rumores que afecta, entre otros la dilatada trayectoria de Edmundo Vargas en defensa de los derechos humanos, son las pruebas documentadas que respalden lo que aparece en el texto.

Edmundo Vargas ha enfrentado derechamente la situación con un desafío que Gladys Marín y el Partido Comunista han rechazado en un acto de intransigencia inexplicable. Vargas propuso un mecanismo concreto y transparente para investigar los hechos a través de la participación de miembros de la Comisión Rettig.

PERIODISMO O LITERATURA EROTICA

Cuando con singular entusiasmo Martorell se adentra en el espinoso tema de la intimidad y privacidad de los personajes mencionados, el libro abandona el periodismo propiamente e incursiona en el relato novelado. La primera relación íntima de un embajador con su esposa o las proezas sexuales de un ex ministro, entre tantos otros relatos de similar tenor, hacen parte de un género distinto. Narración erótica o como se le quiera llamar, que por cierto no es censurable en sí, salvo cuando involucra a personas reales de carne y hueso. Lo clave no es la veracidad o falsedad de las diversas situaciones descritas, que son de prueba poco menos que imposible. Lo que desde el punto de vista del periodismo parece irrefutable es que nadie tiene derecho a inmiscuirse en la privacidad más íntima de cualquier persona, a menos que resulte evidente que tales asuntos comprometan el interés público.



Francisco Martorell. La prohibición de su libro ha resultado estéril

Es de toda obviedad que la curiosidad principal despertada por el libro de Martorell reside en el morbo despertado por los rumores y especulaciones sobre

los temas vinculados al sexo que él contiene. Para ese género, las fuentes posibles no son tan misteriosas. El texto, como el epígrafe del título lo señala –una historia de sexo, drogas y chantaje– se parece mucho a la escandalosa biografía del ex embajador y su insaciable afición a la droga y las prostitutas, donde la propia versión del personaje y de su entorno íntimo parecen ser fuentes privilegiadas. La versión que se desprende de los dudosos testimonios expuestos para ventilar la supuesta vida privada de los involucrados se parecen mucho más a una pieza de chantaje y extorsión, producto de una mente afiebrada y vengativa, que al diario de vida de la esposa del ex embajador. Intentar confundir ese género con el periodismo de investigación contiene al menos una ligereza y falta de rigor que se vuelve como un boomerang en contra del autor.

Lo clave no es la veracidad o falsedad de las diversas situaciones descritas. Lo que desde el punto de vista del periodismo parece irrefutable es que nadie tiene derecho a inmiscuirse en la privacidad de las personas, a menos que resulte evidente que tales asuntos comprometan el interés público



Julio Dittborn ha vuelto a dar la cara

Los afectados y sus familias han vivido este episodio como una pesadilla. Salvo la vía judicial, no existen mecanismos en una sociedad como la nuestra para defenderse de imputaciones como las incluidas en el libro. Antaño el honor se lavaba con sangre. En otras sociedades se usa la venganza. Entre nosotros ya es un lugar común que el desmentido no basta y que la sentencia judicial es insuficiente. Siempre algo queda.

La publicación de *Impunidad diplomática* representa un serio desafío de madurez y responsabilidad para la sociedad. Inevitablemente la polémica se trasladará hacia los temas de fondo, y en particular a los alcances de la libertad de expresión y la función periodística.

La prensa está expuesta al juicio público y no faltan los que descuidada o deliberadamente confunden el periodismo de investigación con la prensa sensacionalista o amarilla. Tampoco los que asilados en una genérica solidaridad gremial eluden un pronunciamiento claro sobre los temas de fondo.

El periodismo chileno tiene el deber de defender sin concesiones su función de investigación y denuncia pública, desalentando todo intento de dictar leyes restrictivas. Ello *no puede confundirse* con la impunidad periodística y parece no existir otro camino que definir con rigor los límites del periodismo. ● F. V. / M. C.

alerce
LA OTRA MUSICA

Teatro California
7 · 8
de mayo
21.00 hrs.



Venta de entradas:
Feria del Disco, Ahumada 286;
Providencia esq. Suecia;
4 boleterías del Teatro California
Irarrázaval 1564

ANDADAS

EN CASSETTE Y DISCO COMPACTO
A LA VENTA EN TODO CHILE

Extorsión en Chile

El precio del silencio

Por RODRIGO DE ARTEAGABEITIA

Un libro prohibido ha estallado frente a las conciencias de los chilenos. La extorsión se ha asomado nuevamente. El autor del libro fantasma –que circula por doquier en fotocopias– ha señalado que el ex embajador Oscar Spinosa Melo cometió el delito de extorsión contra al menos el político Julio Dittborn, sin que hubiese sido denunciado.

Pero, ¿era posible tal denuncia judicial?

De acuerdo con los antecedentes recogidos, la denuncia no sólo era posible, sino que parecía la única conducta útil socialmente. Julio Dittborn podía haberse acercado a un tribunal, o a la policía, y se habría puesto en marcha el mecanismo previsto para estos casos.

Una unidad especializada de la Policía de Investigaciones, dependiente de Inteligencia, con la cooperación de las víctimas, se dedicaría a comprobar la efectividad de la denuncia, su factibilidad, el estudio del posible autor, y habría asesorado al afectado para que mantuviera una relación con el delincuente, siguiendo las instrucciones recibidas para el pago requerido. Establecidos los hechos y concretada la transacción, y luego de haber puesto a salvo a la víctima, se habría detenido al autor. Como se trataba de una persona protegida por la inmunidad diplomática, la Cancillería habría sido informada a tiempo, el delito se habría probado y, lo más importante, toda la operación habría estado a salvo de seguridades de absoluta reserva. Seguramente el embajador habría abandonado el país, sin ser procesado. Nada se habría sabido –salvo que alguno de los protagonistas lo hubiese revelado con posterioridad– y, casi seguro, nadie habría tenido material para escribir un libro. Y el escándalo que circula hoy por los corrillos de los informados no hubiese existido.

Para la policía y para los abogados la extorsión sólo es posible detenerla haciéndole frente.



Abogada Pamela Pereira: "A los pobres no se les reconoce la privacidad"

Pero ocurre algo semejante a la conducta de una mujer que sufre una violación. Las más de las veces prefiere ocultar el hecho antes que pasar por la humillación de sacarlo a la luz. Cuando una víctima de extorsión reconoce algún elemento usado en la intimidación como real, se inhibe de acercarse a la autoridad competente.

Pero, como lo enseñara la Vicaría de la Solidaridad a sus defendidos, la mejor defensa ante una amenaza o amedrentamiento es denunciarla públicamente. Es verdad que el afectado debe superar barreras de miedo o vergüenza. De hecho, en el pasado la propia Iglesia, que sufrió intimidaciones bajo el régimen militar, no siempre optó por la denuncia, sino por el silencio o la aceptación.

Es que los chilenos hemos vivido con la extorsión a flor de piel.



LA AMENAZA: HERRAMIENTA POLITICA

El libro fantasma ha hecho rebrotar algunos hechos del pasado. Tal vez el más impactante fuera el sufrido por el menor Carlos Veloso Reidenbach, de 16 años, que fue secuestrado por agentes de la DINA. El niño, bajo amenazas de muerte contra su familia, acusó de secuestro a vecinos y conocidos de su padre, de acuerdo a lo que los agentes le señalaron. Ocultos por esa maraña de mentiras, detuvieron a Osvaldo Figueroa, Eduardo de la Fuente, Williams Zuleta y Jorge Troncoso Aguirre, todos ligados a la Democracia Cristiana y al Partido Comunista. Troncoso desapareció. Un mes y medio después el niño logró romper el miedo y comenzar a contar lo ocurrido. Fue la primera experiencia directa con el mal obrado por la DINA que tuvo el obispo Sergio Valech, inicialmente renuente a creer lo que abogados de la Vicaría de la Solidaridad le relataron, en su calidad de vicario general.

El padre del menor trabajaba en la Fundación Cardijn, dependiente del Arzobispado de Santiago. El "régimen anterior" miraba con sospechas a la fundación, que trabajaba ligada al movimiento sindical, estimándola una pantalla del marxismo internacional. Lo que tampoco Valech podía creer. Pero de allí a que secuestraran al niño para que culpara a inocentes, era algo difícil de aceptar. Pero el



Senador Gabriel Valdés

La última cuota del ataúd

El presidente del Senado, que sufrió un prolongado chantaje por parte de oscuras fuerzas de seguridad, nos dio su versión de esta experiencia.

—¿Usted ha sufrido algún tipo de extorsión?

—Personalmente yo no he sufrido ninguna lesión en ese campo durante la etapa democrática. Las sufrí muy severas en el régimen militar. Porque fui muy cuidadosamente seguido tanto cuando viví 10 años en Estados Unidos, cuanto en mi casa, en mi familia y en mis hijos aquí en Chile. De modo que sé que me llevaron un control riguroso, que me lo daban a conocer semanalmente. Me enviaban cartas o me llamaban por teléfono para que me diera cuenta de que yo no tenía ninguna libertad de movimiento, ni de palabra verbal o telefónica

—¿Cómo se siente una persona como usted ante esta situación?

—Mal, muy mal, es lo peor que puede pasar, porque eso es sentirse con una pistola en la espalda en la oscuridad y sin apelación ni recurso alguno. Y además con las peores posibilidades de chantaje y de embrollos de los cuales uno no puede deshacerse. Es como estar amarrado con lianas tropicales mojadas que aprietan y de las que uno no se puede desenvolver. Afectaron a mi mujer, a mi hija, a mi familia en general, y ésa es la parte más dolorosa del proceso.

—¿Y este espionaje no se ha prolongado en los últimos años?

—Eso es una cosa que de una parte es castigo y por otra enaltece, y por último a uno lo convierte en un ser humano. Pero el capítulo de las cartas, de las notas semanales en cuyos llamados me dicen que falta el pago de la última cuota para que yo sea propietario de mi tumba, los regalos de ataúdes, y sobre todo las comunicaciones dando cuenta de conversaciones que había tenido y de visitas que realizaba que se prestaban a todo tipo de tergiversaciones, crea una situación mortal en que daban ganas de irse.

—¿Pero usted estuvo varias veces preso en el régimen militar?

—Estuve dos veces preso y varias veces me golpearon. Pero eso es algo físico. Ahora por cierto eso desapareció, por lo menos con respecto a mí, aunque sé que funcionan siempre estos servicios o estos procesos. Yo los encuentro uno de los grandes males o vicios de los tiempos modernos. •

obispo, conociendo de primera mano los testimonios, se convenció. Tal vez ese fue el cimiento que permitió que aquel "momio renovado", como se autocalificara, fuera un brillante y valiente vicario de la Solidaridad cuando la historia se lo requirió.

Después de eso, cualquier cosa. Sacerdotes fotografiados desnudos con mujeres en traje de Eva, dossiers con contenidos secretos que afectaban a jueces, políticos, militares. Todo servía para ejercer presión, control.

Y cuando vivimos la "transición", el ex embajador recuerda todo otra vez. Un perfume de extorsión inunda el ambiente. Por lo mismo, es sano tener claro de qué estamos hablando.

LA EXTORSION ES DINERO

Para la abogada criminalista y profesora de derecho penal Pamela Pereira, los chilenos hemos usado un lenguaje impropio para definir los hechos. El Código Penal (que entró en vigencia el 1º de junio de 1874), con sus diversas modificaciones, no considera la palabra "extorsión". Pero en el Título IX (Crímenes o simples delitos contra la propiedad), bajo el rubro "del robo con violencia o intimidación en las personas", el artículo 438 define la conducta delictual considerada extorsión. Explica la abogada que el delito supone el uso de violencia o la intimidación contra la víctima para obtener de ella un documento "que importe una obligación estimable en dinero". Para que exista extorsión debe existir una exigencia de dinero. De otro modo se está en presencia de otro tipo de delito, pero no de extorsión. La víctima puede ser violentada, o sea, recibir un maltrato físico, o sufrir intimidación, que es la amenaza de un daño específico. Desde la muerte de un familiar hasta dar a conocer algo comprometedor de la vida privada. Sin embargo, Pamela Pereira insiste en un punto: para que tal punto de intimidación prospere debe tener expresión de realidad. Dependerá de la aceptación por parte de la víctima que prospere el delito. En suma, la extorsión, según la ley, es un asalto, con más o menos elaboración intelectual, que se castiga con prisión que va desde 5 hasta 20 años.

Se trata de un delito de acción pública, es decir, cualquier funcionario público o juez que tenga algún conocimiento del hecho debe denunciarlo o iniciar de oficio la investigación. Para Pamela Pereira no es extraño, sin embargo, que no se inicien investigaciones de oficio. "Los detenidos-desaparecidos eran –y son– un secuestro reiterado, sin embargo, no se abrió de oficio la investigación y se omitió el cumplimiento de la ley por parte de los jueces.

"Nadie está exento de sufrir una imputación falsa", advierte la abogada. Pero si el hecho usado para intimidar es falso, la ley protege a la víctima a través de diversos recursos que ofrecen los tribunales. Recomienda denunciar el delito, siempre. No hacerlo, explica, vuelve a la víctima

RONY ORTIZ



Inspector Luis Fuentes: "Nuestra preocupación es la seguridad de la víctima y la reserva"

ma vulnerable de sufrir nuevas extorsiones. Hacer la denuncia desincentiva la conducta delictual. Tal gesto es aplaudido por la sociedad. En todo caso, la criminalista denuncia la existencia de un doble estándar social respecto de la publicidad de este tipo de materias: "A los pobres no se les reconoce el derecho a la privacidad. Los medios de prensa relatan hechos de sus vidas y nadie interviene. Pobre que llega a un tribunal es tratado por determinada prensa como socialmente culpable".

Para Pamela Pereira no hay alternativas. Toda víctima de una extorsión, en especial un personero público o un profesional cultivado, debe denunciar el delito a la autoridad competente. Es el único camino para hacer frente a este tipo de conducta criminal. Pero añade que no se trata de un delito de frecuente ocurrencia en Chile.

Con la extorsión ocurre algo semejante a la conducta de una mujer que es violada. Prefiere ocultarlo antes que sacarlo a la luz

EL QUE CALLA, OTORGA

Similar afirmación fluye de la experiencia policial. Investigaciones de Chile tiene una unidad que se dedica –entre otros asuntos– a investigar las extorsiones. El segundo jefe del GOT (Grupo de Operaciones Tácticas), inspector Luis Fuentes, cuenta que en 1992 se recibieron varias denuncias. Iniciadas las investigaciones respectivas, los autores no continuaron la acción criminal. Este año se han recibido tres denuncias y se ha detenido a seis personas como autores.

No se confunda

Extorsión: obtener dinero de la víctima haciendo uso de la violencia o la intimidación.

Cohecho: cuando un funcionario público cobra por cumplir con su deber, o cuando cobra por dejar de cumplirlo.

Soborno: pago que hace un particular a un funcionario público para que cumpla o deje de cumplir con su deber. •

Para Fuentes es vital que la víctima esté dispuesta a cooperar con la justicia. Su unidad asumirá la protección de la víctima mientras dure la investigación, asegurándose de aclarar enteramente la situación.

En los tres casos ninguno de los autores es delicuente habitual, no tienen antecedentes, todos son jóvenes y su motivación es obtener dinero rápido.

Un pequeño industrial, tal vez como fruto de envidias de sus vecinos, es señalado en el corrillo del barrio como alguien que se ha enriquecido gracias al narcotráfico. Un muchacho de 22 años decide actuar. Envía al industrial una carta, escrita en plural, exigiendo el pago de un millón de pesos "para la organización". De lo contrario será eliminado. La víctima concurre a la Policía. Comienza la investigación bajo estrictas medidas de seguridad y absoluta reserva. Tras varios días de tratativas, el industrial recibe las instrucciones del pago. Deberá concurrir hasta determinado paradero de Vicuña Mackenna con el dinero y una botella de litro y medio de Coca Cola. Un sujeto se aproximará y recibirá el dinero. Luego, la víctima debería beber el litro y medio de bebida, que era el tiempo ganado por el autor para evadirse. El sujeto es detenido luego de ser seguido por algún tiempo. Asegura ser "mandado". El autor intelectual es un muchacho coludido con un primo. Por supuesto que la víctima no tenía relación alguna con el narcotráfico, pero el pelambre del barrio fue suficiente para gatillar el delito. Los tres jóvenes están procesados.

Quizás el caso más dramático sea el protagonizado por una muchacha que exige ochocientos mil pesos a un anciano profesional, bajo amenaza de muerte enviada por carta. La autora resultó ser la nieta de una antigua empleada doméstica del profesional, quien había trabajado a su servicio treinta años. La nieta deseaba el dinero para los medicamentos que necesitaba su abuela enferma. Para llorar. Pero verídico.

Junto con detener a los autores y sus cómplices, la policía entrega al tribunal todos los elementos de prueba posibles: las cartas, la máquina en que se escribieron, testigos, peritajes, y también la declaración extrajudicial.

Fuentes insiste. La preocupación principal es la seguridad de la víctima y la reserva. Tres casos. Pero se desconoce la cifra de casos no denunciados. Porque hay quienes prefieren acceder a las demandas para evitar que se hagan públicos los elementos intimidatorios si afectan a la vida privada. Pero quien no denuncia comete un error: Fuentes asegura que los casos se resuelven y los hechos se mantienen en reserva. Quien accede a las demandas queda expuesto a ser extorsionado otra vez. Es como apagar el incendio con parafina.

Definitivamente, hay que romper el silencio. El que calla, otorga. •

Sebastián Piñera, senador

"Son gente cercana a uno"

—Su reacción frente a la palabra extorsión.

—Bajeza. Presión indebida. Deslealtad. Cobardía.

—¿Y chantajista?

—Una persona que tiene todos estos defectos y que los utiliza para sus propios fines.

—¿Ha sido chantajeado?

—No. Pero sí amenazado. Fue el año pasado en medio del escándalo del espionaje telefónico cuando anuncié que no me detendría hasta encontrar a los responsables de lo ocurrido. Recibí unas llamadas telefónicas. Se me dijo que tuviera cuidado con uno de mis hijos. Después mi familia sufrió una acción de amedrentamiento de hecho.

—Pero usted mismo dijo que algunos dirigentes de RN habían sido chantajeados con la difusión de sus grabaciones telefónicas. Que había muchas cintas.

—Yo sólo fui amenazado en lo que le acabo de contar. Se habló de lo que usted se refiere. Ese tipo de amenazas casi siempre provienen de alguien que ha sido cercano a uno y que lo conoce. Por eso hablé anteriormente de deslealtad al pensar en la palabra extorsión. Generalmente este tipo de sujetos tratan de sacar dividendos con aspectos de la vida privada de alguien que conocieron muy de cerca o de quien recabaron información gracias a la ayuda de alguien que se decía amigo o amiga de la víctima. •

El indulto ¿Merece la pena el riesgo?

Con antecedentes en el Evangelio (cuando se libera a Barrabás en vez de a Jesús), y en la monarquía (como una gracia otorgada por el Rey), el indulto se desplaza a nuestra sociedad y se transforma en una facultad importante pero a veces cuestionada.

Hoy es una difícil responsabilidad para quien tiene que decidir si perdonar o no, si aceptar la pena de muerte o no.

Para algunos el indulto flexibiliza el sistema jurídico y sirve de escape a situaciones no contempladas o penas sobredimensionadas; para otros, supone el riesgo de una reincidencia y un estímulo a delinquir.

A los ciudadanos no nos queda otra que confiar en la buena conciencia de quien tiene en sus manos la decisión y de los que la tendrán a futuro. •

Héctor Monsalve

HECTOR SALAZAR, abogado

"SI TIENE ESTA FACULTAD, DEBE CONTAR CON EL CORAJE PARA UTILIZARLA"

RONY ORTIZ



—¿Qué opina de la posición del gobierno respecto al indulto?

—El hacer merecedor a una persona de una medida de indulto forma parte de un proceso particular, no puede haber una regla general al respecto. Aquí entran indudablemente las convicciones morales del Presidente que tenga en sus manos el trámite.

—Pero cuando se procesa, se pasa a través de toda la estructura jurídica y de todo el ámbito de la ley. ¿Piensa que el indulto violentaría esta estructura?

—Yo creo que cuando se aplica, se hace fundado en razones poderosas. Si se hace un proceso transparente del procedimiento, la opinión pública es lo suficientemente madura para entender. Al contrario, si no existe transparencia, la conciencia de la opinión pública se violenta.

—¿El indulto podría provocar un aumento de la delincuencia?

—No se puede llegar a la conclusión de que al indultar a una persona los demás delincuentes tengan garantizado el indulto. Esa es una manipulación lógica inmoral. No existe ningún dato empírico que lo pruebe.

—Pero con el indulto, el delito quedaría impune.

—Es que los criterios son distintos. Hay que separar el proceso y el establecimiento de hipotéticas responsabilidades de un juez en el ejercicio de su cargo, de la decisión que más tarde tome el Presidente de la República. Para indultar se considera otro tipo de condiciones, de tipo personal, de resocialización, de inserción en la sociedad que el indultado tenga. No es un acto irresponsable. Muchos de los que rasgan vestiduras porque se ha indultado a gente que tomó las armas para combatir la dictadura, olvidan que los asesinos del general Schneider fueron indultados por el general Pinochet y se incorporaron a los organismos de seguridad. En esa época no protestó ninguno de los que hoy hacen escándalo porque el Presidente estudia algunos indultos para los que atentaron contra el anterior presidente.

—¿Y por qué cree usted que se discrimina entre presos comunes y presos políticos?.

—Tratándose de presos políticos que aún están en la cárcel por actos delictuales que cometieron durante la dictadura militar, el Presidente ha actuado dentro de la lógica del indulto, tratando caso a caso. La oposición política ha pretendido denunciar en bloque al gobierno acusándolo de ser blando con el terrorismo y dar con el indulto una pésima señal para combatir la delincuencia.

—¿Y en el caso de los condenados a pena de muerte?

—La gente piensa que a ellos se les da la libertad. No es así: se les cambia la pena por presidio perpetuo. Eso significa que se respeta el derecho a la vida, que el Presidente considera inalienable. Yo creo que la pena de muerte es un barbarismo, hay que eliminarla del concepto de castigo.

—¿Qué destino tendrá entonces la pena capital en este gobierno?

—La posibilidad siempre está abierta. Si bien existen altas probabilidades de que en algunos casos se conmute la pena, no me atrevería a garantizarlo. Podría ser que el Presidente viajara y justo le tocara decidir al ministro del Interior y lo hiciera de manera distinta.

—¿Tan imprevisible es?

—Se trata de una facultad presidencial. Yo cuando voto, estoy pensando que esa persona tiene las condiciones políticas, morales, entre otras cosas, para ejercer esta facultad. Y si la tiene, debe contar con el coraje para utilizarla. •



SERGIO RODRÍGUEZ WALIS, abogado

"ESA GENTE ESTÁ PREPARADA PARA LA GUERRA"

RONY ORTIZ



—¿Cuál es su opinión respecto al indulto?

—Existen dos críticas. Por un lado está el indulto frente a la pena de muerte, que no siempre los presidentes han hecho uso de él. El general Pinochet, por ejemplo, no indultó a algunos condenados a muerte, y don Patricio Aylwin sí que ha indultado a todos y me parece que va a ser la tónica que va a seguir mientras esté en su cargo. Personalmente creo que es una facultad que él tiene, que hay que respetarla, por muy odioso y desagradable que haya sido el crimen por el cual fue condenada una persona. En ese caso yo estoy a favor del indulto, y me alegro y felicito al Presidente por todos los indultos que ha dictado. No puede existir la pena de muerte, nosotros no somos nadie para los efectos de aplicar una pena que es tan severa. Un caso distinto es el del indulto otorgado a los condenados por conductas terroristas, que han sido muy criticadas porque no solamente han tenido trascendencia desde el punto de vista jurídico, sino también político.

—Se teme la reincidencia.

—Lo que se critica es el disvalor jurídico que tienen las conductas de estas personas, porque efectivamente ellos han participado en una serie de actos terroristas y los justifican. Significa mucho el hecho de que el Presidente indulte a estas personas. Otra crítica es que estas personas pudieran reincidir. Pero lo que a mí me preocupa son dos situaciones. El Presidente está facultado para indultar y esto no podemos criticarlo, no podemos desconocer que es una facultad que él tiene y que la puede ejercer cuando él estime conveniente. Por otra parte está la peligrosidad que reviste la postura de algunas personas que él pudiera indultar. Eso es lo que puede preocupar a muchos sectores de la ciudadanía.

—Pero la facultad de indultar se basa en el arrepentimiento, la resocialización, etcétera.

—Eso no es tan cierto y me gustaría estar equivocado. Efectivamente los indultos se estudian caso a caso, pero es muy difícil entrar en lo que la persona piensa. Estas personas están absolutamente convencidas de la legitimidad y la justicia de sus actos. Me preocupa que muestren un arrepentimiento que no sea tal. Que una vez conseguido el indulto volvamos a tener conductas terroristas que afecten al sistema. Esta es gente que tiene especialización en guerra de guerrillas, han sido preparados científicamente y es eso lo que a mí me preocupa, que se pueda cometer un error con los indultos. Los vemos cuando son llevados por los funcionarios de seguridad y ellos gritan consignas. Me preocupa que si son puestos en libertad, vuelvan a entrar clandestinamente, y puedan retomar las armas y crear un caos en el país. Se trata de profesionales.

—¿Entonces usted no los indultaría?

—Hay que tener mucho cuidado. Estas personas ya caen casi al nivel de los anarquistas, quieren el caos por el caos. Obviamente que el Presidente, siendo un hombre de una preparación extraordinaria, va a tener el gran cuidado de estudiar concretamente caso a caso, y espero que así sea.

—Sin embargo en el gobierno anterior se indultó a los asesinos del general Schneider.

—Eso ocurrió hace más de veinte años y efectivamente se dictó el indulto, pero yo no he tomado conocimiento de que esa gente haya vuelto a cometer las mismas conductas. •

Contraloría General de la República

Archivos que hablan



INÉS PAULINO

Por MARÍA EUGENIA CAMUS y VALERÍA SOLÍS

Cuando el ministro del Interior Enrique Krauss visitó hace algunos días al contralor subrogante de la República Miguel Solar, era portador de un enfático mensaje del Jefe del Estado. El gobierno de la Concertación no tiene interés alguno de que se le acuse de ser amigo de las "penumbras". En el viejo, frío y silencioso edificio que se ubica a un costado de la Moneda y en donde están archivados cientos de miles de fojas de lo que podría ser la mejor radiografía burocrática de un país, la frase resonó con fuerza. Y es que, frente a las sucesivas acusaciones que desde la oposición se han levantado contra funcionarios concertacionistas respecto a posibles actos de corrupción administrativa, el gobierno quiere dar todas las garantías al ente fiscalizador del Estado –la Contraloría General de la República–, para que investigue y determine si, finalmente, hubo quienes en este breve período de cuatro años, se doblegaron a la tentación de meter las manos. En cortes de maleza, como el caso que se estudia sobre la Refinería de Petróleo de Concón (RPC), en la Digeder o en las delicadas telas de las sábanas chinas para los hospitales.

Hay quienes criticaron y mantienen su opinión sobre el silencio y hermetismo que el organismo fiscalizador del Estado mantuvo durante los años del régimen militar. "Le pasó lo mismo que al poder Judicial. En la mayoría de los casos pecó por omisión. Pero en otros simplemente miró para el lado y dejó hacer", señala un abogado especialista en temas de derecho administrativo. Así como en el caso del poder Judicial, que cuando dejó hacer no impidió mediante la aprobación de recursos de amparo que decenas de chilenos desaparecieran, en el caso de la Contraloría, el mirar para el lado habría significado que algunos ex funcionarios del régimen militar se convirtieran de la noche a la mañana en ricos y prósperos empresarios, sin poner un peso de capital. O que no hubiese claridad en el traspaso de propiedades que eran de todos los chilenos, como es el caso de algunas empresas Corfo a manos de privados.

Hilando más fino –como lo hizo el diputado PPD Jorge Schaulsohn– hay sectores que aprecian que entre las máximas autoridades de la entidad fiscal y los altos dignatarios del pasado régimen existió algo más que compartir responsabilidades en el mismo período. Y que eso explicaría hoy día que las filtraciones de algunos sumarios que se investigan en las oscuras y frías oficinas de calle Teatinos, lleguen a los escritorios de algunos parlamentarios opositores, los que, como es lógico, se ven impelidos a denunciar estos hechos a la opinión pública bajo el rótulo de que en el país hay un clima de corrupción.

"Es saludable que la Contraloría esté a toda máquina investigando las denuncias que se le formulan o las irregularidades que se detectan en las reparticiones fiscales. Eso nadie lo pone en tela de juicio. Sólo que es bueno que, al igual que se está promoviendo en la Cámara de Diputados, sería conveniente que desempolvara carpetas y realizara estudios de los casos que fueron denunciados en años anteriores y que se quedaron en la penumbra", sostiene el mismo abogado.

CONTRALORIA ALTERNATIVA

No fue nada fácil para los abogados que en la década del 80 optaron por iniciar un trabajo de investigaciones y denuncia de innumerables irregularidades que a poco andar se convertían en delitos económicos, el que el contralor los recibiera, les escuchara y diera curso a sus escritos. Se transformó más bien en una misión casi imposible. Fue lo que llevó a un grupo de abogados DC a conformar una instancia conocida internamente en esa tienda política como comisión fiscalizadora. Los profesionales Ramón Briones, Hernán Bosselin, Adolfo Zaldívar, conocidos como "Los Magníficos", deciden utilizar la legalidad de la dictadura para denunciar las irregularidades que en el plano económico se cometen.

Cuando se produce el desplome del boom y la quiebra de los bancos, esta entidad fiscal alternativa demanda a la Contraloría que investigue los aportes que reciben los más poderosos grupos económicos del país. Solicitan que se analicen una serie de aspectos relacionados con los recursos fiscales del Banco Central y del Banco del Estado, entregados al sector financiero y sus empresas relacionadas con motivo de la intervención decretada. Otro de los escritos entregado en las viejas oficinas de Teatinos solicita al contralor Osvaldo Iturriaga –nombrado por el general Pinochet en 1978– que investigue las actuaciones de los alcaldes en las concentraciones oficiales, utilizando fondos fiscales.

Un tiempo más tarde se le reclama y

se le pide investigar la venta de empresas estatales. Entre los antecedentes que se le hacen llegar al contralor se señala que las acciones de estas empresas se transan en un promedio equivalente al 25 por ciento de su valor libro, el que tampoco representa su valor real. La respuesta es de ripley. El ente fiscalizador del Estado informa que las acciones en venta no superan el 30 por ciento del total, por lo que no se ve afectada la seguridad nacional.

Pero sin dudas, la denuncia de la compra de unos terrenos fiscales en la localidad El Volcán en el Cajón del Maipo, adquiridas por el entonces secretario privado de la comandancia en jefe del Ejército, general Ramón Castro Ivanovich en licitación realizada por el Ministerio de Bienes Nacionales, fue la mayor bomba que esta suerte de Contraloría alternativa hizo explotar en aquella época. El alto oficial una vez finiquitada la operación, traspasó los terrenos a su superior jerárquico, el general Pinochet, quien de este modo agrandó –de manera bastante extensa– una pequeña propiedad que tenía en la localidad de El Melocotón. El caso que revistió caracteres de escándalo y causó conmoción pública tuvo esta vez que ser analizado y estudiado en la Contraloría, y también en los tribunales. Aunque, con el correr del tiempo es uno más de las decenas que se encuentran archivados en las silenciosas oficinas de la Contraloría.

AIRES DE MODERNIDAD

En 1990, un grupo de parlamentarios de la Concertación planteó una acusación contra el contralor general de la República por notable abandono de sus deberes. Se mencionó, entre los argumentos acusatorios, la pérdida de 4.500 millones de pesos de Televisión Nacional durante el pasado régimen, recordándole a Osvaldo Iturriaga que había hecho oídos sordos a las múltiples denuncias presentadas ante él. El argumento de defensa del funcionario fue similar al empleado por algunos de sus pares puestos en el banquillo por adolecer del mismo mal. Se había vivido un período de excepción en el que se dictaron leyes especiales que escapaban a la tuición de ese organismo. También se adujo como causa de posibles errores u olvidos la falta de recursos del organismo, lo añejo de algunas de sus normas, los bajos ingresos de sus funcionarios.

Como receta para curar el mal, se determinó en las esferas oficialistas una serie de reformas que permitan que el principal fiscalizador que tiene el Estado se convierta en un instrumento eficiente y que cumpla con los fines para los que fue creado. De acuerdo a lo que informó el ministro Krauss al contralor subrogante, se ha conformado un grupo de trabajo que estudiará y dará un nuevo impulso al proyecto que modifica la Ley Orgánica de esa entidad fiscal. Esta data de 1943, y los últimos cambios que ha sufrido se hicieron en 1975.

El grupo se abocará al estudio de las funciones y estructura del organismo, en el que actualmente laboran 1.391 funcionarios, los que son abogados, ingenieros y contadores y se rigen por la escala de sueldos de la administración pública. Se dice que no es tan fácil hacer carrera, ya que quien aspire a llegar al puesto número uno del escalafón deberá esperar que el contralor en funciones –que es designado por el Presidente de la República– cumpla 75 años. Hasta esa edad, es inamovible... a menos que se le haga un juicio político por abandono de funciones.

Y aunque el proyecto que modifica-



La casa de El Melocotón, denunciada por la "Contraloría alternativa" de la DC en los años 80

rá las estructuras de la vieja casona está aún en discusión, ha sido ya objeto de críticas. Se dice que no considera una modificación al presupuesto y al ámbito de atribuciones. Lo que está claro, al menos en la Moneda, es que es un cuerpo legal al que se la dará prioridad en los meses que quedan de gobierno. Mientras tanto, como subrayó Krauss al finalizar la visita a sus vecinos de la calle Teatinos, en palacio existe toda la disposición para contribuir al esclarecimiento de cualquier anormalidad que exista o sea denunciada. Es un aire distinto al que circuló en años anteriores en esas frías oficinas. •



Tout Paris

Almuerzos Ejecutivos

Salón de té

Agustinas 847 • Fono 633 6344

Maeva

Ese lugar oscuro donde iba el embajador



La fachada del Maeva sólo se puede fotografiar de lejos

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN

Finalmente Giselda muestra lo que los clientes han venido a ver. Debajo de la chaquetita de lentejuelas verdes, que se quita como por error, aparece un creativo sostén transparente. Y ella, sorprendida como todos, se tapa y se destapa mientras baila *I need a heroe*.

Antes de Giselda pasaron por el escenario dos chicas: una morena abundante envuelta en prendas de gasa negra y una rubia que se meció sobre una silla en ropa interior con terminaciones vaqueras.

Sólo la morena llegó a mostrar los pechos, que es el máximo desnudo en el Maeva. Gracias a una descoordinación con los tipos del sonido, bailó casi siete minutos esperando el fin de la canción. Y para evitar que los clientes se impacientaran, tuvo que rendir el sostén.

"Un aplauso para la internacional Giselda", dice la voz de un animador escondido en algún lugar del local.

Son las 3 de la mañana de un sábado. El tercer piso del Maeva, que es donde las chicas bailan, está lleno y caldeado. Un tipo grande y gordo, medio botado entre los sillones, mueve el pecho mientras una joven de vestido ajustado le baila salsa encima. Junto a él hay una escalera de caracol blanca que da a los camarines y, según dicen, a las oficinas del dueño, Gastón Verdugo.

En los pisos de abajo el ambiente es más quieto. Hay dos bares alfombrados de rojo con poster eróticos: probablemente páginas del *Play Boy* enmarcardas en negro. Casi no hay parejas. Hay más que nada chicas con petos de encaje, minifaldas y medias caladas, piropeando y cazando a los clientes.

Por estos ambientes tenues pasaba el ex embajador argentino Spinosa Melo, a veces acompañado de su mujer Marilú Sword. Y las chicas, conocedoras de su generosidad, se le tiraban al cuello.

Más recientemente, este era territorio de Giovanni Vassallo Siciani, un afamado traficante de cocaína que tenía

decreto de expulsión del país y que fue detenido por Investigaciones en marzo último.

Sin embargo, en estos días de publicidad y querellas, el ambiente no se muestra sorpresivo ni peligroso. ¿Spinosa Melo? Las chicas no lo recuerdan. "Yo no estaba trabajando acá cuando él venía" dicen.

Y probablemente digan la verdad. Como un clavo saca a otro clavo y la vida sigue su curso, siempre hay nuevos cuellos a los que arrojarse y cuellos que conviene olvidar.

Uno de los más suculentos en este momento es el de un empresario japonés que vino a instalar una industria forestal y al que le encanta este local de la Portada de Vitacura. Las chicas comentan que invita a 5 o 6 de ellas y que se limita a conversarles: que llega a las 12 y se va a las 4 y que en una ocasión hizo un cheque por un millón de pesos. ¡Todo un caballero! Y qué lástima que la industria no haya resultado.

PAJAROS EN LA BOCA

María, la morena del sostén rendido, dice que para "sacarla" del local hay que pagarle 45 mil al Maeva y 60 mil ella. "50 mil para ti, rico" corrige bajito y sonríe. Su arma de seducción es mover los labios de modo que todas sus frases terminan en un beso.

Tiene falsos 25 años (su cara dice 20 como mucho) y le gusta trabajar en el Maeva porque le gusta venir al barrio alto, le gusta conocer gente y bailar. Todo le gusta. ¿Me ves cara de amargada acaso?

—¿Nunca pensaste hacer otra cosa?

—Desde que salí del colegio estoy aquí –dice y evade el tema preocupada porque se le corrió un punto en la media.

—Me lo hizo un idiota con el cigarro. Un latero de esos que te hablan y te hablan y no te invitan nada, ¿tú me vas a invitar, verdad rico?

El animador anuncia con aspavientos al mago argentino John Eveland que sube al escenario con un atril y una mesita plegable. Está todo el tiempo bailando mientras hace aparecer bolas blancas entre las piernas del público y hace juegos con una soga que se pone tiesa cuando toca a una chica y que se dobla cuando toca a un cliente.

María está atenta esperando el gran truco final: cuando el mago se saca una paloma de la boca. Las chicas del Maeva aplauden a rabiar y piden repetición. María abre unos ojos. "Lo veo siempre y nunca sé cómo lo hace", dice risueña.

En ese momento no tiene más de 15 años.

"LOS CHILENOS ECHAN A PERDER LA MESA"

Son las dos de la mañana del lunes siguiente. Afuera del Maeva se ve el estacionamiento copado con autos caros. Un poco más allá está la avenida Santa María y cruzando la calle, la embajada de Estados Unidos, aún en construcción.

La quietud se rompe con la llegada de un furgón de Carabineros, el Z 477 de la 17ª Comisaría de Las Condes con tres policías. Pero no hay nerviosismo en la entrada del Maeva. Uno de los policías saluda a Felipe Andrés, el portero. Los otros dos entran en el local con una linterna.

—Buenas noches los señores –dice Felipe a un par de clientes que llegan en ese momento.

—¿Qué pasa? ¿Hay redada?

—No pasa nada –contesta. Y luego agrega lo que ha estado diciendo toda la noche: "llegan a la mejor hora. Está recién comenzando el show".

Los tipos, de unos 28 años, dudan en entrar al Maeva o al Emmanuelle que está al lado.

—¿Cuál es mejor?

—En cuanto a cantidad el Emanuelle. En cuanto a calidad éste. Yo creo que es mejor la calidad que la cantidad, ¿no creen? –y rápidamente enumera 10 nombres de chicas que suenan a exótico y escultural. "También está mi hermana, por si acaso".

En ese momento sale del Maeva un hombre crespo vestido con chaqueta de cuero negra y blue jeans. Se acerca al carabinero que está afuera, lo saluda de abrazo y le empieza a mostrar un paquete con algo que parecen compact disc. El carabinero dice riendo, "lo tengo, lo tengo". Pero igual se los lleva cuando la pareja de policías que ha entrado, sale del local y se dirigen al furgón.

El hombre de los compact le da unas instrucciones a Felipe y vuelve a entrar en el Maeva.



En el Maeva dicen que ya ni se acuerdan de Spinosa Melo

Adentro, Giselda acaba de terminar su show tapándose y destapándose el sostén transparente. Gana 500 mil pesos en un mes malo y más de un millón y medio cuando le va muy bien. Dice que eso lo hace sólo bailando y sacando porcentaje por los tragos que la invitan. Pocas veces "sale" con los clientes. Malas experiencias. Una vez un caribeño la llevó al Sheraton San Cristóbal y luego de desvestirla le empezó a pegar y la dejó con un ojo morado. ¿Denunciar a la policía? "¿Estás loco? Me llevan presa a mí".

Por eso a ella no le gustan los centroamericanos. Sus 9 meses de Maeva le han enseñado las idiosincrasias nacionales. Los

japoneses son respetuosos, cultísimos. Los coreanos son difíciles. Los gringos son generosos. Los españoles y los argentinos son tacaños. Y los chilenos... cuando los chilenos acompañan a un extranjero para acá, la mesa se echa a perder porque le cuidan el bolsillo. "¿Y qué les importa si la plata no es de ellos?, digo yo".

LENCERIA FINA

En la mesa de atrás se instalan tres tipos con pinta de gerentes, con voces de gerentes y con relojes de oro. ¿Gerentes?

Son los clásicos clientes-Maeva. Tipos que pueden pagar la botella de whisky que cuesta 45 mil pesos o que por lo menos pueden invitar a una chica a una piscola de 3 mil 500.

En menos de un minuto están acompañados por tres niñas y la conversación comienza con cosas como, claro que me acuerdo de usted caballero y la mesa se llena con 3 botellas de champaña de 30 mil cada una.

Las tres mujeres se ríen, beben, abrazan, se dejan abrazar y se rebajan el escote. Una de ellas comenta después que los tipos se han ido: "¿Qué quieres que sienta? Alguien que necesita pagar para que una mujer se le acerque es un pobre tipo".

La misma mujer asegura que en un año más deja de trabajar ahí. Dice que está juntando plata y que quiere poner una tienda de lencería fina.

—No me mires así. Es verdad. Una amiga lo hizo. Ahora tiene una tienda de ropa en Los Leones y le va bien. Otra amiga tiene una empresa de micros.

Al enterarse que está involucrada en una entrevista ruega que no la mencione ni con su nombre artístico. Lo último que dice es que el Maeva no es lo que la gente se imagina. "Es casi un consultorio sentimental. Aquí vienen hombres a hablar con las niñas. Cuentan sus problemas y terminas preguntándoles por su mujer, por sus hijos, por su trabajo. Adiós".

Lo mismo hace el mago argentino cuando se le nombra a Spinosa Melo, su compatriota embajador.

—¿Qué tenés contra los argentinos? –se ríe. Mira viejo, yo trabajo en la noche, no soy de la noche. Hago mi show y me voy. Nunca veo nada y si veo, no vi, ¿entiendes? Incluso nunca he estado cuando hay batida (redada). Y menos mal porque como vienen con perros, ¿qué tal si me huelen las palomas y se me tiran encima?

¿QUIEN TIENE MIEDO?

Aunque siempre llega el otro día, el Maeva sigue siendo un sitio oscuro.

En la bomba Copec, que está a media cuadra, un bencinero que se niega a decir su nombre, se va enojando a medida que se le insiste en datos sobre el Maeva. ¿Autos diplomáticos?, ¿escándalos en la noche? ¿Redadas? ¿Drogas? El no tiene idea, no tiene por qué tener idea.

—¿Tanto miedo tiene?

—¿Miedo, miedo?, ¿quién chucha tiene miedo?

En la torre de la Portada de Vitacura los vecinos hablan más pero se contradicen más.

Una señora vestida de buzo recuerda que una noche le tocó ver un drama pasional. "Eran dos jovencitos que venían saliendo medio borrachos del Maeva. De repente aparecen dos muchachas que empiezan a pegarles y a gritarles garabatos. Y cuando los jóvenes se suben a su auto ellas se suben a otro y los chocan por detrás. ¡Qué griterío! Al otro día el estacionador me dijo que eran las pololas de los jóvenes, imagínese".

Otra mujer dice que el dueño del Maeva, Gastón Verdugo, tuvo tres departamentos en el edificio: uno para él, uno para su mamá y otro que servía de privado para las chicas del local. Dicen que se veía pasar mujeres ligeras de ropa y que el ascensor quedaba pasado a perfume dulzón.

Pero uno de los conserjes la contradice. Según él, Gastón Verdugo tuvo un solo departamento, que era donde él vivía y era un tipo muy compuesto.

¿Y qué dice Gastón? Nada. A pesar de haber intentado entrevistarlo, guarda un silencio sepulcral sobre la fama de su night club, como la mayoría de los que conviven en el ambiente maeviano.

Sólo en el salón de pool que tiene una vista privilegiada sobre ese local comentan las asiduas visitas de carabineros. "Y es raro, porque no son redadas ni son inspecciones del carnet de sanidad", dice uno que por ningún, ningún motivo, quiere identificarse. Como siempre pasa con estas cosas. •



La administración del Maeva se negó a las fotos, pero adentro, las chicas son algo así...

¡Nuevas querellas por el libro!

Querellas y recursos de protección

Variadas acciones judiciales por "Impunidad diplomática"

Connotadas personalidades denuncian sentirse afectadas en su prestigio al no haber sido mencionadas en ningún capítulo del polémico libro.

Un recurso de protección sería presentado en las próximas horas por: Marie Rose Mac Gill, Gladys Marín, Olga Feliú, Pablo Longueira, Evelyn Matthei, Laura Soto, Jaime Ravinet, Ximena Lyon, Jaime Celedón, Jorge Andrés Richards, Sebastián Piñera, José Piñera, Miguel Piñera, Pablo Piñera, Carlos Ominami, Cristián Labbé, Mitty Markmann, Florencio Infante, Carlos Bombal, Miguel Otero, Angélica Cristi, Liliana Mahn, Federico Willoughby, Martita Olivos, Miguel Alex Shweitzer, Renato Poblete, Julita Astaburuaga, Raúl Hasbún, Raquel Argandoña, Miguel Nazur, Luis Sánchez Castellón, Guido Girardi, Roberto Pulido, Daniel Platowsky, Enrique Correa, Gutenberg Martínez, Alberto Espina, Marcela Serrano, Miguel Serrano, Luis Eugenio Silva, Osvaldo Lira, Juan Claudio Reyes, Kike Morandé, Osvaldo Verdugo, Sergio Navas, Carlos Cáceres, Lucía Santa Cruz, Italo Passalacqua, Hernán Briones, Juan Carlos Délano, Teresa Chadwick, André Jouffé, Roberto Thieme, Lucía Pinochet, Cristián Reitze, Hugo Ortiz de Philippi, Pedro Pablo Díaz, Michelangelo Pisani, Eugenio Pizarro, Manfred Max Neef, Jorge Schaulsohn, Mónica Madariaga, Carlos del Campo, Ricardo Israel, Ernesto Edwards, Jorge Pizarro, Juan Antonio Coloma y Bam Bam Zamorano. •

Iglesia Católica chilena

El don de la ubicuidad



Hay olor a triunfo en la actual Iglesia Católica chilena. Pasaron los tiempos de la Vicaría militante y de la Conferencia Episcopal en la punta de las denuncias. Sutilmente la jerarquía eclesiástica y el establishment católico se pusieron junto al timón de la transición y ahora, al momento de realizar los primeros balances, se sienten complacidos. Consideran como algo propio el éxito del mandato de Patricio Aylwin. Y tienen conciencia de que en los grandes logros de este gobierno –diálogo político, convivencia social– ellos han sido unos protagonistas nada despreciables.

Por RAFAEL OTANO

Este fenómeno se produce parajódicamente cuando al interior del clero y las comunidades eclesiales se están produciendo sordas pero durísimas tensiones, que la astuta relojería vaticana no puede ocultar. Ha habido, eso sí, momentos de contacto: hay que reconocer que la canonización de Juanita Fernández Solar (Sor Teresa de Los Andes en el claustro), aparte de su significado religioso, fue un golpe de efecto que superó cálculos y quebró esquemas, por encima de divisiones y conflictos.

GRAMSCI Y BAUDRILLIARD NO CONTESTAN

Aquel insomnio colectivo cruzando todo el país, aquella fiebre espiritual de sábado noche, demostró que la población ha acumulado una enorme energía religiosa que quiere explotar. Que el Chile silencioso y opaco es sólo una ilusión óptica.

—Creíamos que estábamos entrando en las aguas tibias de la posmodernidad y nos encontrábamos en la boca de un volcán, decía un sacerdote ilustrado.

Fue un momento de unión emocionada, con lágrimas y oraciones de verdad, y con la basílica de San Pedro desplegándose cómodamente sobre el living. Los curas progres, los sociólogos ex católicos y los pocos agnósticos que van quedando en el país se querían explicar aquel masivo escalofrío y no sabían cómo. Gramsci y Baudrillard no contestaban. Nadie puede ponerse muy intelectual contemplando el fervor de miles de personas que aguantan el frío de las cuatro de la madrugada a la intemperie y se sienten en plena comunión con una suntuosa ceremonia barroca que sucede en latín en el otro extremo del mundo.

Pero, bajo este enorme capital de fervor popular, que en cualquier momento puede repetirse, la Iglesia, a diversos niveles, sigue viviendo sus fricciones. La institución salió robustecida y prestigiada de la dictadura, y ahora –según muchos observadores– está cobrando escrupulosamente la factura por lo que hizo.

—Pero los que cobran la factura no son los que defendieron los derechos humanos o, al menos, no son exactamente ellos, acota un periodista.

Ahora los triunfantes son, por ejemplo, personas como el obispo de Concepción Antonio Moreno y el recién nombrado prelado de Valparaíso monseñor Jorge Medina. Ambos son mimados por el Vaticano, que los ha impuesto incluso contra el parecer de importantes núcleos de católicos que no olvidan sus dudosas actuaciones en tiempos del régimen militar. El

mismo arzobispo de Santiago, Carlos Oviedo, fue, como se sabe, resultado de una transacción in extremis con el fin de que el ratzingeriano Medina no entrara en gloria y majestad a conducir la diócesis de la capital.

Esto era al comienzo del gobierno de la Concertación. Aylwin nombró a un gabinete pluralista en lo político y, por supuesto, también en lo religioso, pero trufando la lista con algunos católicos muy convencidos, como Foxley, Cumplido, Cortázar, Echegaray, Jiménez de la Jara,



El Obispo Medina tuvo una dudosa relación con el régimen militar

Enrique Correa y, desde luego, el mismo Presidente.

Por parte del nuevo ejecutivo se dio desde un comienzo una querencia hacia los obispos más maduros, los que vivieron plenamente el Concilio Vaticano II y tienen la misma matriz histórica de los decés clásicos de los 60, aunque no guarden ninguna relación formal con el partido. En general, entre estos políticos y religiosos existen lazos de amistad cultivados en la historia azarosa de los últimos veinticinco años. Por eso Carlos González, Carlos Camus, Sergio Contreras, Fernando Ariztía, todos los montinianos (nombrados en tiempo de Pablo VI) han sido los contactos naturales del gobierno con la jerarquía. Y discretamente, desde la Moneda, se ha favorecido su trato. Aun dentro de las posibles desaveniencias, estos políticos y jerarcas emplean un mismo lenguaje y hay entre ellos una confianza muy cercana a la complicidad.

Aylwin quiso hacer un elegante gesto hacia la jerarquía no propugnando en su programa ningún compromiso que pudiera molestarla (como en el caso del divorcio).

Pero inevitablemente surgieron los roces. Sobre todo por parte de algunos obispos wojtilianos (nombrados por Juan Pablo II) como Francisco José Cox, Orozimbo Fuenzalida, Bernardo Cazzaro, Felipe Bacarezza y los obispos del Opus Dei Adolfo Rodríguez y Luis Gleisner. Los nuncios desde la época de Angelo Sodano (1978-88), que comenzó el desmontaje sistemático del episcopado, han estado sin mayor diplomacia del lado de los obispos conservadores. El conflicto mayor se produjo en el tema educativo, el punto más sensible para la epidermis católica. Ya la designación de Ricardo Lagos como ministro de esa cartera disgustó en algunos círculos más doctrinarios. El obispo Cox de La Serena impugnó la decisión del secretario del Estado de que continuaran sus estudios en su centro las liceanas que quedaran embarazadas. El problema quedó subsanado por el diálogo. Pero las tensiones se agravaron ante la publicación por parte del ministerio de "los objetivos fundamentales y contenidos mínimos de la enseñanza". Aquí el ataque del joven y conservador secretario general de la Conferencia Episcopal Cristián Caro y de otros obispos de su línea fue muy duro, apelando a supuestas omisiones valóricas e incluso al remotísimo fantasma de la ENU en tiempo de la Unidad Popular. Pero en este caso todos los obispos de la línea conciliar apoyaron explícitamente a Lagos y al fin, cuando el dirigente socialista abandonó su cargo, fue felicitado por algunos prelados por las óptimas relaciones que había creado entre gobierno y jerarquía.

El mismo Cristián Caro quitaba fierro a los conflictos de la Iglesia con el gobierno, de los cuales fue él uno de los principales protagonistas. Declaró a APSI: "En general ha habido buenas relaciones con el gobierno aunque en algunos puntos han aparecido discrepancias de pareceres. Por ejemplo, en el tema de la educación, donde hubo aportes importantes de la Iglesia. También hubo un parecer distinto en cuanto a las campañas de prevención del sida, porque para la Iglesia el método de los preservativos está fuera de la moral cristiana. Y este problema está relacionado con la crisis moral. Si al joven se le presenta un camino fácil, decirle cosas como sácale el juego al momento, haz lo que quieras con tus energías, no se construye nada. Hay que ponerles ideales a los jóvenes, mostrarles cosas grandes por las cuales valga la pena dar la vida".

Pero, según estos obispos, que son bastante doctrinarios, es la Iglesia la que tiene y ofrece esos ideales y es ella la que da las normas para vivirlos, y, en fin, es la que tutela y dictamina y esto fundamentalmente desde su estamento clerical. Responde a esta posición a un concepto dirigista, de alta desconfianza hacia la iniciativa autónoma y el diálogo abierto con la sociedad. Estos obispos vuelven al esquema tradicional autoritario que los hace congeniar muy bien con partidos como la UDI o RN.

Por su parte, el arzobispo Oviedo se mostraba muy contemporizador con el gobierno: "La experiencia mía con este gobierno, expresó a APSI, como arzobispo de Santiago ha sido muy buena. En algunas cosas hemos tenido que plantear reservas, aclaraciones. Pero siempre ha habido la mejor voluntad de contacto, de acercamiento y de respeto".

MEDIADORES PARA TODO

Si por algo ha destacado la jerarquía y el clero chileno e incluso gran parte del laicado, es por su actitud centrista y flexible, con capacidad de establecer redes que acercan a izquierda y derecha, a creyentes y agnósticos. Ha habido una tradición pastoral muy poco excluyente que ha logrado penetrar todos los ámbitos culturales y sociales. A pesar de la fuerte polarización que en los últimos quince años ha padecido la Iglesia universal y también la chilena, ese estilo aperturista no se ha perdido. Los dos últimos presidentes de la Conferencia Episcopal, Carlos González y el actual, Fernando Ariztía, son hombres de diálogo y como tales se han sentido con la función implícita de operar como mediadores sociales.

Desde el arranque de la etapa democrática los obispos y muchos sacerdotes jugaron ese papel. En los primeros

meses procuraron salvar el foso entre vencedores y vencidos, exigiendo moderación y respeto. Era una exhortación políticamente ingenua, porque el engranaje de la transición no propiciaba muchos extremismos, pero a mucha gente de uno y otro lado esas palabras les dieron confianza y optimismo.

Por lo demás, ha sido clara la presencia eclesiástica en los puntos más calientes de esta etapa: los obispos se ofrecieron como mediadores con los grupos armados (propuesta rechazada con cierta molestia por el gobierno); los sacerdotes se pusieron a disposición para recibir, bajo secreto, información sobre la ubicación de los detenidos-desaparecidos; monseñor Oviedo intevino en la huelga de hambre de los presos políticos; monseñor Precht ofreció la experiencia de la Iglesia para el tema juvenil. El caso más espectacular fue el de Renato Poblete oficiando de mediador entre Agustín Edwards y los secuestradores de su hijo. Sólo un jesuita puede tocar esos dos polos sin electrocutarse.

Todo esto aparte de las llamadas al diálogo en los conflictos de los profesores, del personal paramédico, de los trabajadores del cobre... La Iglesia ha sido uno de los elásticos que, con su ubicua presencia y su gran capacidad de maniobra, ha amortiguado los conflictos sociales y ciertas manifestaciones reivindicativas, consecuencia de la deuda social pendiente.



Una Iglesia entre el Padre Hurtado y Santa Teresa de Los Andes

GEORGETOWN VERSUS UNIVERSIDAD DE NAVARRA

Naturalmente esta mediación no supone pura generosidad. También es un modo de continuar y profundizar en el protagonismo social e indirectamente en el político. Los obispos y los clérigos van perdiendo ciertamente el close-up. Pero su influencia, aunque más discreta, está siendo más fuerte que nunca. Contra lo que se anunciaba de una cierta retirada de la Iglesia, la realidad es que ejerce una actividad cada día más estratégica en los lugares e instituciones en que se toman las grandes decisiones: en los medios de comunicación, en el mundo empresarial y financiero, en los centros docentes, en el contacto con la ciencia, en el ambiente cultural y político.

Ahí se disputan la influencia dos grandes tendencias encontradas: la jesuítica y la opusdéica, la dos instituciones católicas más importantes en la formación de líderes. Los jesuitas privilegian el diálogo, la frontera y un cierto espíritu de riesgo. Los opusdeístas prefieren el proselitismo, la doctrina segura, el encastillamiento espiritual. Extremando mucho los contrastes, estos son los dos polos, los dos espíritus de cuyas tensiones, conflictos, recelos y desencuentros va configurándose la Iglesia chilena de hoy.

Es una Iglesia entre el P. Hurtado y Teresita de Los Andes, entre la mística conciliar y la nueva evangelización de Juan Pablo II, entre Medellín y Santo Domingo, entre San Ignacio de Loyola y el beato Escrivá de Balaguer. Entre Georgetown y la Universidad de Navarra.

Si durante unos años la tendencia conservadora y espiritualista iba arrasando, fomentada por el Papa, algunos de los nuevos obispos y el espíritu restaurador de los ochenta, ahora se relanza sutilmente el espíritu ignaciano. Los jesuitas quieren ejercer el liderazgo de las élites como lo han hecho durante cuatro siglos. Y en el nuevo escenario que últimamente no les ha favorecido, están trazando concienzudamente su estrategia.

La bifurcación está dada y creyentes y no creyentes no dejan de contemplar con atención el horizonte de sociedad y de vida que asoma al final de cada uno de los dos caminos.

Se vislumbran allí las pacíficas, pero enconadas batallas del futuro. •



La modernización de Codelco

Los empujones que faltan

Dicen que no es para tanto. Que la industria del cobre está bastante bien parada, y que este ciclón de precios bajos apenas podría zarandearla. Que las medidas pensadas por la nueva administración para sacar de la crisis a la Corporación del Cobre (Codelco), ahora deberán acelerarse para que el negocio del metal rojo siga siendo negocio. Y que esta caída en los precios producirá más de algún quebradero de cabeza a las autoridades económicas. Porque después de todo, no es lo mismo ganar menos y sin saber hasta cuándo.



Por ELENA GAETE

El 16 de abril pasado el precio del cobre llegó a los 84,4 centavos de dólar la libra, el más bajo de los últimos cinco años. El problema es que el presupuesto para este año se calculó sobre la base de un precio promedio de 96 centavos. Desde que comenzó esta fase de precios menos interesantes, el valor medio es inferior a los 90 centavos.

Sabemos que cada centavo que baja el precio son 22 millones de dólares menos que percibe el fisco al año. Y que existe además un Fondo de Estabilización del Precio del Cobre, ideado justamente para situaciones como ésta. Y que hasta la fecha, acumula 780 millones de dólares que podrían ayudarnos en caso de que estos precios sigan esfumándose.

¿PARA NUEVE AÑOS?

Según Tomás Flores, investigador del Instituto Libertad y Desarrollo, si el precio cayese a 86 centavos, como promedio, se tendrían que sacar de este fondo 76 millones de dólares por año, lo que significaría que esos valiosos recursos nos librarían de males mayores durante nueve años. Pero si los valores del cobre bajan más de la cuenta, las cosas se complicarían y de acuerdo con los expertos, ahí sí que habría razones para preocuparse.

Pero mientras tanto, hasta los cálculos más pesimistas sobre la evolución que pueda tener el precio de aquí en adelante, coinciden con que la economía chilena y también la gran minería del cobre están en inmejorables condiciones para resistir embestidas de este tipo.

Gustavo Lagos, director ejecutivo del Centro de Estudios del Cobre y la Minería (Cesco), dice que esta tendencia a la baja podría mantenerse algunos años y que durante el próximo, los precios podrían incluso descender más de lo que se ha visto hasta ahora. La sobreoferta de este material en los mercados internacionales es notable. Sin considerar a Rusia, a los países del Este europeo, ni tampoco a China, este exceso de cobre en busca de compradores bordea el millón 200 mil toneladas y repleta los stocks comerciales del mundo occidental. Está en manos de productores, consumidores, bolsas y comerciantes. Mayor es este desborde de oferta si se considera el cobre ruso. El consumo interno del metal rojo aquí, destinado en su mayoría a la industria militar, prácticamente se detuvo lo que trasladó toda esa producción a los mercados externos. Por su parte China, que representaba una demanda importante para el cobre, también paralizó sus compras complicando aún más a los productores cupríferos del mundo.

La evidencia más clara de los problemas por los que viene atravesando Codelco está en el increíble deterioro de su posición competitiva

EL ALZA EN LOS COSTOS

Lagos recuerda que el ciclo de precios bajos anterior a éste, se mantuvo inalterable por casi siete años (1980 y 1987) debido a que el mercado, como es natural, demora en ajustarse. Sin embargo, hace la aclaración de que esta vez la industria del cobre en general está bastante más preparada que, por ejemplo, la industria norteamericana de mediados de los 80.

Durante la crisis del precio de esos años, cuando los valores comenzaban recién a recuperarse después de ese otro remezón que fue el de 1975, el pesimismo entre los productores de cobre era profundo y generalizado. Esta prolongación de esa fase recesiva en los precios del cobre estaba aportillando fuertemente los delicados muros de la rentabilidad. Perdieron la compostura con cierres en sus minas Estados Unidos y Canadá, y sus productores se atrincheraron en ajustes verdaderamente estructurales de sus yacimientos. Aunque no tan cruciales como esos, pero igualmente estructurales, son los que se vienen necesitando desde hace tiempo en Codelco.

En esos años todas las minas de costos elevados, vulnerables a caídas desmesuradas en los precios, tuvieron que retirarse del mercado y decidir tecnologías y procedimientos mucho más modernos. Algo parecida a la situación de Codelco, según el diagnóstico que hizo la nueva administración cuando asumió la dirección de la empresa. La conclusión más preocupante de esa radiografía fue justamente que las cuatro divisiones de la empresa están produciendo cobre a costos cada vez más elevados.

El vicepresidente de Desarrollo de Codelco, Jorge Bande, dice que la evidencia más clara de los problemas por los que viene atravesando la Corporación está en el increíble deterioro de su posición competitiva. Y eso lo refleja una imagen bastante reiterativa en estos últimos años, pero que en una situación de bajos precios como la de ahora, cobra más vigencia que nunca: las curvas de costos de Codelco y de los productores de Estados Unidos, nuestra más cercana referencia, se estaban juntando progresivamente hasta igualarse y luego exhibía una diferencia de más de 40 centavos por libra, como fue en 1982.

LAS RAZONES DE LA CRISIS

Bande resume las causas de tanto deterioro. Entre las que califica de naturales están el empobrecimiento de los yacimientos que se traduce en baja en las leyes de cobre en los minerales. Están las razones técnicas y operativas como la deficiente planificación minera, especialmente acentuada en El Teniente y Chuquicamata; las ineficiencias en los procesos de concentración y fusión; y la insuficiente preocupación por el impacto ambiental de las operaciones. También están las causas de organización y administración, entre las que figuran el exceso de centralización, una estructura jerárquica y relaciones laborales confrontacionales. Finalmente están las causas institucionales y legales como el gran tamaño empresarial, la inadecuada relación con el dueño y la carencia de dirección estratégica. Sobre este tema el subsecretario de Minería, Iván Valenzuela, dice que Codelco tenía una cultura fundamentalmente orientada a hacer cada vez mejor lo mismo. En este

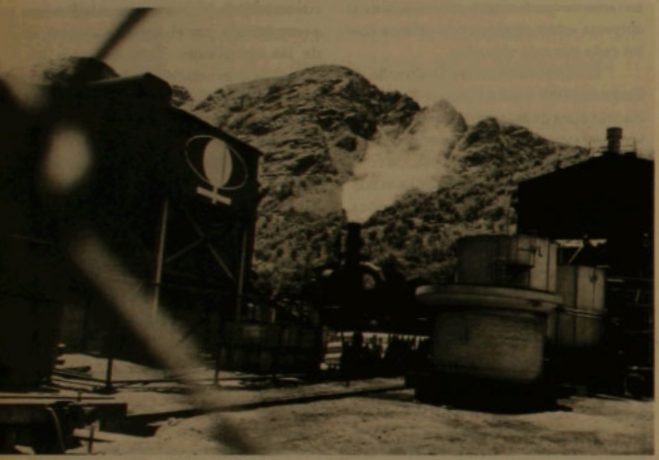
Cambios en la fuerza de trabajo en minas seleccionadas de Estados Unidos y Codelco

	1981	1985	1991	Cambio 1991/1981 (%)
• Bingham Canyon	6.637	2.450	2.306	-65,3
• Chino	1.676	930	1.180	-29,6
• Morenci	3.230	2.000	2.087	-35,4
• Pinto Valley	970	610	622	-35,9
• Ray	1.860	780	762	-59,0
• Sierrita	1.500	615	724	-51,7
• San Manuel	4.850	3.587	3.750	-22,7
• Inspiration	2.180	1.230	970	-55,5
Codelco	29.308	25.111	26.841	-8,4
• Chuquicamata*	10.365	9.438	11.032	+6,4
• Salvador	5.397	4.526	4.234	-21,5
• Andina	2.122	1.713	1.686	-20,5
• El Teniente	10.626	8.654	9.364	-11,9

*Incluye a Tocopilla.
Fuente: Brook Hunt & Ass. y Codelco.

último grupo también inciden los niveles de inversión insuficientes (que llegaron a ser críticos durante el régimen pasado) y los controles múltiples y discriminatorios respecto del sector privado.

Una de las primeras cosas en las que se empeñó la nueva administración fue bajar los costos operacionales de las cuatro divisiones de la empresa mediante varias medidas: descentralizar la toma de decisiones hacia las divisiones; simplificar la organización; mejorar los índices de seguridad; optimizar los procesos productivos; renovar las reservas mineras a través de la exploración geológica; y enfrentar los problemas ambientales.



Costos operacionales cada vez más altos

Todas las modernizaciones debían ir acompañadas de fuerte reducción de personal, considerando la gigantesca sobredotación de Codelco, que en la actualidad tiene una planta de 24.000 trabajadores.

Eso lo saben de sobra los afectados. Por eso el debut del nuevo presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Raymundo Espinoza, coincide con tiempos poco afortunados para la empresa y sus trabajadores.

DEBUT CON TROPEZONES

Del apacible departamento eléctrico en la división El Salvador, allá en las montañas nevadas de la III Región, Espinoza se trasladó hace apenas una semana a la presidencia de una de las organizaciones más combativas del movimiento sindical chileno y en una de las etapas más conflictivas para el cobre.

—Por eso estamos llamando a un paro parcial. El problema más grave para nosotros es la inestabilidad laboral. En todas partes se habla de despidos, de disminución de personal, de que ya se han ido cerca de 2.300 trabajadores y los costos siguen subiendo, y de que hay que defender como sea la empresa de la privatización.

Espinoza piensa que los costos operativos de Codelco, terrible fantasma que recorre la faenas mineras de todas las divisiones, suben por razones ajenas a sus trabajadores y a sus respectivas remuneraciones.

—Lo que pasa es que los trabajadores en este país ganan demasiado poco y por eso nuestro sueldos parecen excesivos. Pero nosotros creemos que el alza en los costos operativos de Codelco se deben más que nada a los servicios a terceros. Saldrían mucho más baratos si los hiciera la empresa.

El balance a dos años y medio desde que se comenzó a aplicar el proyecto de modernización de la empresa tiene de dulce y de agraz. El costo promedio de producción de Codelco es de 80 centavos de dólar la libra, amenazadoramente cercano al precio que luce el metal en los mercados internacionales.

Según los cálculos de Gustavo Lagos, entre los años 1985 y 1990 en la Corporación se produjo un alza sustancial en el costo de la mano de obra, cercano al 70 por ciento, lo que contribuyó a subir los costos de producción.

Pero ese no es el único motivo. También influyen el envejecimiento de las minas, las menores leyes del mineral, la profundización de los rajos (Chuquicamata y Andina) y del subterráneo en El Teniente y El Salvador. A esto se suma la menor producción en algunas de las minas.

En El Teniente, los costos de mina entre 1987 y 1991 subieron de diez centavos de dólar por libra a 21, mientras las leyes del mineral bajaron desde 1,65 en 1980 a 1,3 en 1990. En El Salvador la situación es todavía más complicada. En Chuquicamata la disminución de las leyes del mineral subieron los costos desde 25 centavos en 1988 a 40 en 1991. En Andina la inauguración de la Mina Sur en 1984 mejoró las leyes del mineral hasta el 2 por ciento, pero sólo momentáneamente, porque muy luego recuperaron sus niveles deprimidos y los costos volvieron a subir.

COSAS PENDIENTES

Como contrapartida, hoy día las exportaciones de cobre son apenas el 39 por ciento del total de los ingresos que Chile percibe por sus ventas al exterior. Y la entrada de capitales, según ha reiterado en los últimos días el ministro de Hacienda Alejandro Foxley, sigue siendo vigorosa. Hace 20 años el cobre representaba más del 80 por ciento de nuestras exportaciones.

Pero el hecho más destacable para el subsecretario de Minería, Iván Valenzuela, es que hoy, más allá de las discrepancias, todos están hablando el mismo lenguaje: ¿qué hacer para que los costos bajen? En ese sentido, otro de los problemas que hace difícil ese objetivo es la estructura de la empresa que corresponde a una de hace 20 o 30 años, cuando había grandes aviones y acorazados. Hoy día hay que convertir este tremendo acorazado en una fragata, tal como son las empresas modernas. Y según Valenzuela, el precio actual del cobre hace más imperioso que nunca hacer todos los cambios que se necesitan para que Codelco sea una empresa moderna y cada vez más eficiente.



Cada vez con menos ventajas

Reconoce que hay cosas que se han hecho más allá de lo esperado, como es la búsqueda de nuevas exploraciones. Destaca la ley de Codelco que ha abierto una nueva dimensión de la empresa y la pone en el escenario de la competencia.

—En el tema de la descentralización se ha avanzado pero en forma insuficiente. También falta mucho en el tema de la organización, donde todavía hay una estructura muy rígida. En el tema tecnológico hay todavía mucho por hacer. Tenemos muchos problemas, propios a nuestros yacimientos, de modo que necesitamos soluciones propias.

Admite que es difícil mejorar las relaciones laborales cuando entre las necesidades más urgentes de la empresa está la reducción de personal. Al principio se había hablado de 5.000 trabajadores que deberían abandonar Codelco. En estos días, mucho más cautos que entonces, prefieren evitar comprometerse con números. Es claro que todo este panorama de precios bajos coloca a la empresa en una situación bastante ventajosa frente a las próximas negociaciones colectivas.

PROYECTO INCONCLUSO

Así, el proyecto de modernización de Codelco, bastante inconcluso aún, ya ha conseguido algunos resultados: utilidades antes de impuestos de 922 millones de dólares, el 4 por ciento más que en 1991; una mayor producción de 2,7 por ciento respecto de 1991; el 6 por ciento de aumento en la productividad y una disminución del 4,5 por ciento en los costos reales. Todo esto, pese al menor precio del cobre de 2,6 centavos; a la menor ley del metal, de 2,5 como promedio, y a la caída de la paridad cambiaria, del 10 por ciento.

Pero quedan demasiadas tareas pendientes. Para Jorge Bande este período de reestructuración de Codelco plantea una discusión sobre el futuro de la empresa con la misma intensidad que surgió durante la nacionalización del cobre.

Mientras, sigue sin confirmarse la paralización del proyecto más rentable de Codelco, como es la mina Radomiro Tomic. Necesita una inversión aproximada de 400 o 500 millones de dólares. Y como no existe el financiamiento, ya se han mencionado como solución la venta de la Central Termoeléctrica de Tocopilla, o una modificación a la ley de Codelco para quitar a la *Radomiro Tomic* su carácter de mineral de reserva o reposición que le impide ser explotada por privados. Tal como es el caso de El Abra, donde Codelco está buscando asociarse con terceros para explotarla en el corto plazo.

La Radomiro Tomic requiere de sólo 700 trabajadores, produciría 150.000 toneladas métricas de cobre al año y a un costo de sólo 0,35 centavos de dólar. En Chuquicamata es de 0,65 centavos.

Por el momento, están ahí todos los yacimientos pequeños que Codelco le traspasó a Enami para su asociación con terceros. Son chicos desde el punto de vista operacional para Codelco, pero interesantes económicamente para los privados.

Raymundo Espinoza menciona además la Mansa Mina, Altamira, la Candelaria, El Soldado, Los Bronces, Mantos Blancos, Cerro Colorado, Quebrada Blanca y la Zaldívar, "todas ellas esenciales para reducir los costos de Codelco", dice el dirigente.

El negocio del cobre, pese al contratiempo del precio, sigue inalterable y vertiginoso. Porque los planes de inversión no se rigen por movimientos de corto plazo. Por eso, con una inversión inicial de 4 millones de dólares, indiferente a esta tendencia, el empresario Carlos Cardoen puso recientemente en marcha la planta de beneficio de cobre Amolanas. También el grupo Luksic continúa con sus proyectos en este sector: la ampliación de los yacimientos Carolina de Michilla y Pelambres y el inicio de las obras del proyecto Tesoro.

En realidad los más nerviosos han sido los que están pendientes de la balanza comercial y sus probables déficits. Y la verdad es que por primera vez en diez años esta balanza será negativa. El director del Banco O'Higgins, Juan Andrés Fontaine, proyectó un déficit de 400 millones de dólares para fines de año. Pero la autoridad económica se mantiene impasible. Aunque, claro, cada vez que puede insiste en la necesidad de mantener la reforma tributaria. •



UTA

Carmen Prieto

Desordenada

La joven voz chilena del bolero. Que renueva un siglo de pasión. Actriz, morena, sensual. Tiene un "filin" tropical y voz amorosa, de sueño. Ha sido invitada a importantes escenarios de América Latina, especialmente a Cuba –cuna de esta melodía– hacia donde está a punto de partir por segunda vez, al Festival de "Boleros de Oro".

RONY ORTIZ



—¿Por qué boleros?

—El bolero me eligió a mí y no yo al bolero. Escoger un género musical para cantar es un poco frío. Hay que dejar que las cosas lleguen solas, sin que uno se dé cuenta. Siempre he sentido que yo y el bolero nos encontramos. Yo no lo busqué. Fue parte de mi infancia, crecí en un ambiente de música latinoamericana y de bolero.

—Esta melodía hoy, ¿renace o remuere?

—Siempre ha estado ahí. No de moda. Pero siempre con exponentes, con fanáticos, con un lugar importante en la discografía. Ahora se dice que está retomando un lugar perdido en la radio, en la televisión.

—¿Por qué?

—Porque estamos de vuelta al romanticismo. La gente que se cansó del rock, corta esa línea y vuelve a la música bonita.

—¿Qué piensas del amor?

—La inspiración máxima del bolero. No hay ningún bolero que no evoque una pasión amorosa.

—¿Tu vida es un bolero?

—Siento las cosas con mucha intensidad. El sentir amor es como una cosa primordial en la vida y cuando se termina una relación es un poco morir. Pero no estoy de acuerdo con algunas letras de boleros que dicen que hay un solo amor en la vida, o que por un hombre yo me muero. Eso no tiene nada que ver con mi historia personal.

—¿Contra quién cantas?

—Contra el mundo. La gente urbana tiene mucho que aprender de la poesía. El bolero nace de la poesía para ser sentido por todos los que tienen corazón y alma. Que no son todos los seres humanos por supuesto.

—¿Has cometido pecados boleriscos?

—Sí, algunos. He compuesto algunas letras pero todavía no me animo a editarlas.

—¿Con qué bolero te cortas las venas?

—En la realidad con ninguno porque los gozo demasiado. En sentido figurado, hay varios con que me rompería las venas; *Con mil besos*, que es un desahogarse de una mujer que hace un reproche fuerte a un hombre, con toda razón. *Contigo en la distancia*. De mi último disco, *Alma mía* es para morirse.

—Tu segundo trabajo discográfico con Alerce, *Me desordeno* es calificado como una producción excitante...

—Para algunos resultará íntimo, para otras resultará sensual y para otras, a lo mejor nada. No lo puedo decir yo.

—Pero eres sensual.

—Cuando yo quiero serlo. A veces resulto sensual sin que lo pretenda y otras trato y no pasa nada. Aunque trato de no jugar mucho con eso, porque la sensualidad es sentir. Lo que sí, trato de plasmarla en algunos boleros como en el caso de *Me desordeno*. Porque es una relación amorosa de principio a fin, casi una relación sexual, que Edgardo Riquelme la musicalizó.

—¿Cómo dice?

—"Me desordeno amor, me desordeno/ cuando voy a tu boca demorada/ y casi sin por qué casi por nada/ me desordeno amor, me desordeno". Son frases muy sugerentes, que te quedan dando vueltas.

—¿Cómo se baila el bolero?

—La pareja se abraza marcando un pequeño ritmo de cuatro cuartos, que si tú lo apuras un poco, puede ser un chachachá o un soul. Apretadito. •

Juan Andrés Quezada



Al perro, para ser el mejor amigo del hombre, sólo le falta prestar dinero.

Anónimo

Un pétalo de Nemesio

Nemesio Antúnez, qué duda cabe, ha sido uno de los artistas que nos ha privilegiado con sus pinturas y grabados.

Por su dilatada trayectoria y "por el coraje de la libertad, la capacidad de asombro con que nos deslumbra, la calidez del color con que nos acompaña y la dedicación con que sigue pintando pétalos –en palabras del ministro de Educación, Jorge Arrate– Antúnez acaba de ser condecorado por el gobierno chileno con la Orden al Mérito Docente y Cultural Gabriela Mistral en el grado de Gran Oficial. Un reconocimiento más que merecido. Además, el 10 de mayo se inaugura una sala que lleva su nombre en la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación. La primera exposición en la "Nemesio Antúnez" estará dedicada al Movimiento Surrealista. • **J. P. D.**



Limbo Catódico

Empate



Rafael Gumucio

Yo que me acuesto cansado y medio feliz a ver mis cinco horas mínimas de televisión al día, yo, que no tengo otro descanso ni otro deber, prendo y me encuentro con Everton contra La Serena, Logroñés contra Real Sociedad –porque quién sabe si un día alguno de los dos juegue contra el Real Madrid, cuando esté lesionado Bam Bam Zamorano.

El fútbol no tiene respeto por el televisor: siempre creyó que era suyo. El color era para distinguir los equipos, el satélite para transmitir un partido desde cualquier parte del mundo, la cámara lenta para repetir los penales. Y nosotros, ¿qué?; nosotros que nos gusta el fútbol sólo cuando algo está en juego, cuando un chicoco como Maradona marca un gol, cuando no es un deporte sino una justificación para que los habladores hablen. Los programadores descubrieron que el fútbol daba rating seguro. Y cuando descubren algo (lo que les cuesta mucho) no lo sueltan hasta que no demos más.

Entiéndame, yo no odio el fútbol ni creo que sean sólo veintidós pelotudos sobre un cuadrado verde. Me gusta ir al estadio, y confieso con cursilería que ahí me encontré con mi país, no porque el pueblo estuviera junto, sino porque todo fue vagamente real y terriblemente real. Fue emocionante y por eso me molesta tener hoy mis reparos.



Lo que no me gusta es la estupidez y hoy la estupidez se puso pantalón corto y corre tras la pelota y va ganando diez a cero. No me gusta ver gente inteligente hablar horas de fútbol, como los marihuaneros hablan de marihuana, es decir: sin decir nada de nada. No me gusta esa idolatría que se declara de clase media sin complejos cuando es para acomplejar a cualquiera. No me gusta, tampoco, perdonen, ese ciego y repentino interés por el fútbol español, otro aspecto más de ese tonto pololeo con España. Algo debe oler mal en España para que nuestros intelectuales los admiren tanto. No me gusta Milton Millas, y quien haya visto el Nueve sabe por qué, y me da pena Alberto Foullioux. De Carcuro y Livingstone no hablo porque como yo, dan la impresión de interesarse cada vez menos en el fútbol. Carcuro está dedicado a contar sus viajes y Livingstone sus atajadas.

Es cierto: en este país no tenemos casi nada que decir y lo que decimos no es muy interesante que digamos. Pero no hablemos de fútbol para creer que hablamos. Ni el fútbol ni nosotros, ni yo, *lo merecemos*. *La estupidez es estupidez donde la pongan*, no tiene *fair play* y siempre termina en empate: lo sabe el Cóndor Rojas y el valiente de la Garra Blanca que quemó la Virgen porque, como el fútbol, nos la han puesto demasiadas veces delante de los ojos. •

Inti Illimani

No se vende humo

"Nos cuesta vender humo, nuestros instrumentos son franciscanos, no estamos interesados en romper la capa de ozono con la potencia de los equipos de sonido", dicen. Después de 15 años de exilio en 50 países (algunos de los cuales ya no existen), los Inti Illimani consideran estas *Andadas* –su nuevo disco y concierto– como "una reflexión, un recordar sin ira".



Los Inti estuvieron a fines del 92 en Pasadena, EE UU, y este verano en Ecuador. En el 93 les esperan en Colombia, Centroamérica, Holanda, Alemania, *España, Italia, el norte de Africa, Australia y Nueva Zelandia*. Volados y andados, los chiquillos. (Viernes 7 y sábado 8 de mayo, 21:00 horas, Teatro California. Entradas, Feria del Disco) •

Del Normandie a América

Se acabó la espantosa nostalgia que sentían los amantes del ex cine Normandie. En un impactante edificio con toques posmodernos, nace el Centro Cultural *Alameda*. Su labor es llenar el espacio que había quedado vacío y dar un rincón para la cultura. La sala Améri-

RONY ORTIZ





ca, con una capacidad para 400 personas y con un cine arte de estreno, más diversas exposiciones gratuitas, se encargará de esto.

Un puente aéreo conduce a un refinado restaurante. Cascada de agua y un pequeño bar cafetería que da directo a la calle, más dos salones vip que se transforman en el palco de la sala de proyección. Para pasar, consumir, mirar un poco y apartarse del ruido. El centro cuenta con una arquitectura pensada acústicamente: sólo se siente el agua y la cultura. • H. M.

GUÍA de pecadores

Dentellada fina



Jean-Paul Matucana

Kaia

Rico y suave



Yo era como todos. Mi nana española me había criado a punta de carnes y salsas picantes y platos hasta el borde. Mi imagen de la comida española se asociaba a esa etapa de mi vida mañosa y rezongona. Hasta que en mis dorados años de pelo largo y cintillo floreado, chanté la moto en la península ibérica. El País Vasco o Euzkadi fue uno de los parajes que amé. Ahí desmitifiqué la cocina española. Los mariscos, pescados y carnes no tenían nada de grasiento y comprendí por qué el arte culinario vasco es considerado uno de los más refinados del mundo. A mi regreso a Chile, busqué y busqué restoranes españoles o vascos que me devolvieran los placeres que encontré a orillas del Cantábrico. Los restoranes que visité más parecían una tasca en que de pasada servían comida. Por eso no pude menos que alegrarme cuando supe de Kaia, una verdadera jatetxea (casa de cena).

RONY ORTIZ



El Kaia refleja la auténtica cocina vasca, delicada, tradicional, elevada. Probé todo. Desde las setas al horno a los crepes de *txangurro* (jaiba), de los *txipirones* (calamares) a las *kokotxas* (merluza). Pero lo que me trastornó fue el *congrio a la donostiarra*. Saboreé implacable ese pescado a la plancha con salsa de vinagre, guindilla (un picante diminuto pero eficaz), ajo y aceite de oliva. De postre, pastel vasco; una exquisita masa quebrada aromatizada con pernod y rellena con crema pastelera. A la salida, felicité al chef, Iñaqui Etxeberría, un joven que había sido galardonado con una estrella de Michelin. Yo era como todos. Ahora voy al Kaia. (Kaia, almuerzos y cenas. Guardia Vieja 324) •

Artistas con alma

Carla Cristi y Luis Poirot están felices. Porque buscaban un lugar donde desarrollar sus respectivas labores artísticas –el teatro y la fotografía– y lo encontraron. Después de mucho recorrer calles dieron con La Casa Larga, que se encontraba en venta desde hace un par de años luego que Carmen Waugh lo cerrara tras cumplir su ciclo. Ahora se reabre la Casa Larga como sede del *Teatro del Alma*, una sala para cien personas y una galería de exposiciones fotográficas llamada Jorge Sauré, en homenaje al desaparecido fotógrafo que inmortalizó a Neruda en los años 20 con su pose de poeta romántico y capa.

RONY ORTIZ



No fue nada fácil para Carla y Lucho conseguir el lugar. Presentaron un proyecto de empresa de cultura –que les diera fuente de trabajo a ellos y que al mismo tiempo generara otras– al Banco del Estado a través de la Oficina del Retorno. Se hicieron los estudios de factibilidad y fue aprobado, lo que incluía la compra de la casa. "Esto no es sólo tener un lugar, también es recuperar un espacio histórico para el arte chileno que de otro modo hubiera desaparecido", afirma Poirot.

Actualmente el *Teatro del Alma* está presentando la obra *Pareja abierta (casi de par en par)*, de los italianos Franca Rame y Dario Fo, que trata, como lo sugiere el nombre, del cosquilleo de la infidelidad. Hasta ahora le ha ido muy bien con el montaje a una compañía que ya lleva ocho años en las tablas.

También se ofrecerán talleres fotográficos de retrato, laboratorio en blanco y negro, etcétera, dirigidos a profesionales del ramo, como asimismo en el área dramática y escénica. La Sala Jorge Sauré será utilizada para exposiciones exclusivamente fotográficas. Se trata de traer a extranjeros para que muestren diferentes formas de hacer fotos y también a artistas nacionales del lente. Un solo requisito para exponer: calidad fuera de dudas. Como la que ya han probado Carla y Luis. (Casa Larga - Teatro del Alma. Bellavista 0182, fono 7379672) • J. P. D.



PARA BAILAR SIN FRONTERAS...

(Y CON SOLO BAILAR EN VARADERO ¡PUEDES VIAJAR A VARADERO! ... El sorteo ya viene.)

VARADERO: Uno de los 4 mejores Panoramas de Bellavista

Varadero BELLAVISTA - SANTIAGO - CHILE

Todo el Caribe, música en vivo, baile, bar.

Pío Nono 430 F. 7372569

EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Apuntamos correctamente



Porque asociándonos enriquecemos nuestro servicio.

Para nosotros, entregar el mejor servicio es lo más importante y nuestra principal dedicación.
Y en nuestra búsqueda permanente por dar a nuestros clientes, mejores y variadas alternativas en el transporte de carga marítima, y respondiendo a las exigencias de un comercio exterior de notable desarrollo, nos hemos asociado a dos prestigiosas empresas navieras europeas de gran trayectoria y experiencia en el servicio de transporte marítimo internacional.
Estas son Mediterranean Shipping Company y Compañía Trasatlántica Española S.A., ambas con fuerte presencia en el mercado externo, lo que nos permitirá ampliar y reforzar nuestro servicio, llegando a zonas del mundo cuyo crecimiento venía exigiendo líneas más regulares, con menor tiempo de tránsito, seguras y de alta competencia.
Por todo esto, apuntamos correctamente en beneficio de nuestros clientes.

EMPREMAR S.A.

Apoyando al éxito de nuestro comercio exterior.

Un toque de distinción

Emmy Justiniano nunca pensó que su hobby se iba a convertir en una exitosa y original empresa. De familia de anticuarios, Emmy –decoradora– se dio a la actividad artesanal durante su estancia en el campo. "Desde chica he resaltado mi parte artística y allá, experimentando con harto tiempo, fui moldeando este sueño de tener una tienda". Vende artesanías decorativas con aspecto antiguo, en un estilo entre country y victoriano. "La técnica de envejecimiento la inventé yo misma y, gracias a Dios, no la conoce nadie más".



Ahora Emmy, sin dejar de trabajar en su taller cada pieza individualmente, está mirando al mercado externo, y ya ha tenido harto éxito en Perú. Con su sueño realizado, ahora la asustan los números y las facturas. Porque las cajas, tarjeteros, lámparas, papeleros y cuadros que ofrece en su singular tienda, sólo pueden encantar. (The Old Bazaar. Cantagallo) • J. P. D.

Cuestión estratégica

El mundo está cambiando y la sociedad civil tiene cada vez más protagonismo en el desarrollo del planeta. Por eso la Universidad Bolivariana y El Cane-

RONY ORTIZ



lo de Nos están impartiendo un programa de postítulo en esa casa de estudios dirigido a profesionales que se desempeñan en las ONGs para el desarrollo. El objetivo principal del curso de tres semestres –que empieza en mayo en su segunda versión– es entregar a los profesionales instrumentos para funciones de dirección, gerencia y gestión social que sean consecuentes con la misión que se ha autoimpuesto la ONG y que le permitan fortalecer su administración interna y su impacto social. "En este contexto surgen nuevas visiones del liderazgo, del desarrollo y la ONG se entiende como un catalizador de éste, un acompañante. Además este curso se enriquece con la reflexión y experiencia que aportan quienes toman el programa", afirma Jaime Duhart, vicerrector de la U. Bolivariana. Lo local no lo para nadie. (Postítulo en Dirección y Gestión Estratégica de ONGs de desarrollo. U. Bolivariana, teléfonos 2128420-2124471) • J. P. D.

Mick, David y Jorge



Se arrancaron de sus grupos. Jagger, como un stone solitario, le saca la lengua al mundo por tercera vez. Ahora con *Wandering Spirit*.

—Mick ¿por qué *Espíritu Errante*?

—Aun cuando cantar es una ocupación bastante itinerante, la canción no se refiere a una cosa física o geográfica sino a algo mental... Pensé que sería un buen título porque representa los diferentes estilos del LP y las distintas cosas sobre las que escribo.

—Pero ¿no son demasiados los estilos para 14 canciones? Rock, folck, balada country, gospel, funk...

—No es un álbum blues, no es un álbum country, es un collage de bases. Pero no existe ningún desorden, es muy directo. A lo que me refiero es que pude haber incluido hasta heavy metal y otras cosas. (Warner Music)



EL DUQUE BLANCO

Después de casi seis años sin grabar un disco en solitario, David Bowie vuelve con "Black Tie, White Noise". Consta de trece temas que reflejan la enorme capacidad de renovación que posee el camaleón de la música. Lo negro y lo blanco del pensamiento humano en la voz y el saxo de Bowie: "Tengo la técnica de Bill Clinton y el entusiasmo de Coltrane". (BMG)

JORGE GONZALEZ SOLITO



De este González se han dicho muchas cosas. Que transó sus principios prisioneros, que se vendió al mercado... De su nuevo disco más todavía, que es demasiado simple y que "Esta" es para hacerse la América. Pero esas simples melodías que hablan de pastillas, de su casa en el árbol, de la lluvia, de Cartagena y de la Oz, de Italo Calvino, de Antonio Prieto, de los Bee Gees, de "ésta" y de la mamá, tienen y van a tener a medio Chile cantando por todos lados. O no. (EMI) •J. Andrés Quezada

MADRID US$ 1.359

IBERIA

E DAMOS EN EL CLAVO

Porque le contamos todo
los datos útiles, eficaces
oportunos, que son de s
interés, haciendo su vid
más fácil y cómod
durante todo el día

Radio
Cooperativa
76 A.M. STEREO



A un metro del arte

"El Metro, a los ojos de la mayoría de los parisinos, no tendrá razón de ser más que si rechaza su carácter industrial para llegar a ser plenamente una obra de arte..."
Charles Garnier




Toronto

Los subterráneos de las metrópolis se están convirtiendo en verdaderos espacios artísticos. Cada vez son menos las estaciones que se pierden en el anonimato y la cotidianidad. Esos fríos espacios del subsuelo que no comunican nada, quieren ahora revelar su identidad. En Estocolmo, Bruselas, Amsterdam, Toronto, Ciudad de México, Moscú..., el Metro busca expresión, presencia e imagen propia.


Estocolmo


Ciudad de México





AL ARTE SUBTERRANEO

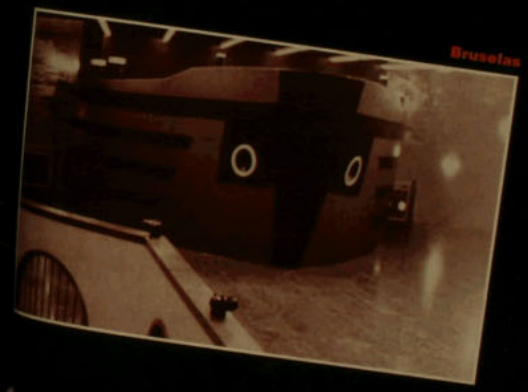
La empresa Metro S.A. de Santiago ha formulado una invitación para que el arte se adueñe y embellezca las actuales y futuras estaciones de nuestra red metropolitana, invistiéndolas de personalidad propia y transformándolas en grandes escenarios culturales. El Metro concita presencia. Atrae a la población a través de su funcionalidad. Por lo tanto, las estaciones se convertirán en las mejores salas de exposición para artistas visuales nacionales o extranjeros avecindados en Chile.


Lille

LAS PUERTAS YA SE ABRIERON

El proyecto se inicia este año con ocasión del vigésimo quinto aniversario de la empresa. Su duración es indefinida. Los artistas podrán participar en *Metroarte* de varias maneras:

• Inscribiéndose en un concurso público de proyectos. Ahí se eligirán cuatro, que serán premiados por el Metro y la Confederación de la Producción y el Comercio. Los proyectos seleccionados serán ofrecidos a empresas privadas con el fin de obtener los recursos que permitan financiar íntegramente su ejecución y emplazamiento. Las bases de este concurso estarán a disposición de los interesados en las oficinas del Metro. La primera convocatoria será el 1º de junio próximo.


Bruselas


Toronto



• Ofreciendo un proyecto bien fundamentado y evaluado económicamente, el cual quedará a disposición de la empresa privada que se interese en financiarlo.

• A través del patrocinio directo de una empresa, la que se comprometerá a financiar el proyecto de uno o más artistas.

El Metro abre sus brazos para un subsuelo con vida. • J. A. Q.

Festival Mundial de Teatro

Una locura de la que se vuelve

Fue una vuelta al mundo por 30 países en 38 compañías. (O por 23 países en 30 compañías: no se sabe, los cronistas de espectáculos estábamos tapados de pega). Un súper viaje. Las coordenadas tiempo-espacio se alteraron espectacularmente en los diez días del Festival Mundial de Teatro.

Hubo de todo: desde teatro no-teatro, como el laberinto de sensaciones y olores que montó el colombiano Enrique Vargas –donde cada uno hacía su propia obra–, pasando por un tango obsesivo y varsoviano; un Macbeth de terno y corbata y atmósfera de thriller; unos títeres ingleses soñados, hechos con apenas unos pañuelos; una "obra-foto" tunecina con actores perfectamente inmóviles, hasta un maravilloso grupo japonés-norteamericano con nombre de auto: el teatro de Tadashi Suzuki.

Por MILI RODRÍGUEZ

"La princesa y el príncipe podrían haber sido muy felices para siempre, pero eran sólo dos trozos de tela", es el final feliz de la obra de Stephen Mottram, el aplaudido inglés que trajo las marionetas y los títeres más sorprendentes del encuentro.

En el festival hubo harto cuento, drama, comedia. Todo empezó con el *Canto General* de Neruda que compuso –con un aire de música de Los Jaivas– Mikis Theodorakis. Una pieza musical que "regresaba" a Chile, la ruptura de una especie de tabú. La fecha de la inauguración coincidía con 429 años del nacimiento de Shakespeare, 400 años de amor imposible entre Romeo y Julieta. Y Nicanor Parra, en su calidad de experto en Shakespeare y siendo "el más sospechoso de los invitados", según él mismo, le puso a Patricio Aylwin "entre un seis y un siete en una escala del uno al 5". Nota muy justa, en opinión del público.



Compañía francesa Ballatum Théatre

INÉS PAULINO

FUERA DE PROGRAMA

El derroche de energía artística costó dos millones 300 mil dólares. De ellos, al menos 200 mil se financiarán a través de la taquilla. Simultáneamente, 50 grupos chilenos se presentaron –con estrenos y todo– sin aparecer en los programas. No es que fueran la prioridad.

La tarjeta joven no sirvió para nada y "muchos reclamaban ¿por qué no nos dan sala a nosotros y a los extranjeros sí? Si se invita a un grupo extranjero a un festival, lo menos que se le puede proporcionar es un espacio. Se supone que eso, un grupo nacional lo tiene", considera Verónica García Huidobro, actriz del Teatro de la Memoria, de Alfredo Castro. Ella se encargó de producir los 15 talleres que se realizaron a un costado de la Estación Mapocho, en un edificio municipal que se "inauguró" prematuramente para el festival. Los talleres –dirigidos por directores extranjeros– tuvieron la gracia de ser autofinanciados. "Fue una cuestión de voluntad; feroz", comenta la actriz-pedagoga-productora.

Igual pesó la crítica de los teatristas nacionales. Se quejaron María Izquierdo, Delfina Guzmán, Jaime Vadell. Y en Temuco, frente a la sala donde se presentó el Odin Teatret de Dinamarca, del dramaturgo italiano Eugenio Barba, los representantes de diez grupos temucanos dieron lectura a un manifiesto satírico sobre su total ausencia en la organización del evento.

De los grupos chilenos, el que no tuvo de qué quejarse fue el grupo de Alfredo Castro. Todo lo que sucedió en la sala Nuval fue un éxito. Especialmente el estreno de *Dédalo en el vientre de la bestia*, de Marco Antonio de la Parra, una brillante coproducción con el norteamericano Touchstone Theatre.

EL EFECTO JAPONES

Los que "mataron" fueron los japoneses. No llegó Kasuo Ono, mito viviente de la cultura nipona, pero Suzuki y su sofisticado montaje de *Dyonisios* resultó inolvidable. "Una experiencia gestual increíble", dijo uno de los "magos" del evento, Claudio di Girólamo.

El dramaturgo japonés pone en escena a los griegos "porque una tragedia griega es un tesoro de la humanidad. En ella están todos los problemas del hombre: la guerra, el sexo, la política".

Suzuki plantea que hoy la cultura humana se debe a una fuerza no "animal", sino atómica, electrónica, lo que se traduce en una masiva pérdida de sensibilidad. Llama grupos civilizados a los

Toda Rusia lloró con Verónica Castro

¿Y ahora qué hacer con la libertad?, es la gran pregunta rusa. Nada de exquisiteces intelectuales, por ahora. "El año pasado, cada tarde, toda Rusia veía una teleserie mexicana que se llama *Los ricos también lloran*. Verónica Castro fue mejor recibida en Moscú que el Presidente de los Estados Unidos: muestra clara de que mi país ya pertenece al tercer mundo", sostuvo con seca ironía el dramaturgo Anatoly Smeliansky.

"Durante el totalitarismo, el arte ocupaba un inmenso espacio: el teatro era uno de los únicos lugares donde se podía disfrutar de las pasiones humanas. Luego, el teatro ha sido liberado de sus obligaciones. Le ha quedado la sola obligación de ser teatro. Los artistas estaban acostumbrados a saber que había un muro contra el cual golpearse la cabeza. Ahora el artista no sabe contra qué golpearse, y echa de menos su censura y su muro.

"El totalitarismo estaba muy preocupado del artista: observaba cada uno de sus pasos. El artista se sentía humillado pero orgulloso de esta atención que le dirigía el Estado. En condiciones de libertad, al Estado no le importan los artistas y ellos están aprendiendo que están solos, y que nadie los va a ayudar; están aprendiendo a ser libres en un país libre. Entonces, el arte se ha quedado callado. El artista que ha sido educado en la esclavitud, no sabe qué decir. Y el público no va al teatro porque la gente no quiere vivir dos veces lo mismo. La vida es tan dura que no quieren volver a ver en la noche lo que viven en el día.

"Nuestro tiempo es un puente por el cual hay que pasar. Lo terrible es que ese puente está hecho de gente: ¡nosotros somos ese puente! Y la historia está pasando por encima de nosotros". •

Marco Antonio de la Parra

Lecturas privadas



Marco Antonio de la Parra trajo dos regalos al festival: su obra *Dédalo* y lo que calificó como "un texto para ser leído en privado". Un verdadero manifiesto titulado *La dramaturgia como sacrificio*.

¿Qué sentido puede tener el teatro en un momento de saturación mental del espectador? Frente al potente ruido de la cultura audiovisual, "la dramaturgia resulta ser una especie de oso panda que no se reproduce en cautiverio", afirma De la Parra.

Entonces –"para sobreponerse a la inmensa fuerza del silencio"–, una línea debe cobrar la importancia de un disparo".

"En el teatro contemporáneo, la verborrea ha sido sustituida por una catarata visual: ambas son inútiles". El asunto es "simplemente", "escribir hasta las últimas consecuencias".

"Nada debería ser más peligroso que exponerse al arte", agrega el escritor. "Una experiencia de verdad requiere de dos personas asustadas. Y el teatro sólo puede ser peligroso si se entiende como milagro, epifanía, sacrificio".

"Queremos una obra que nos salve del terrible pecado de lo feo". "Los espectadores vienen a ser engañados, vienen a perder una batalla". El juego es "mirar con horror y no poder dejar de mirar. Si el teatro no incomoda, no está pasando nada".

"El teatro quedará sembrado de cadáveres, de pieles viejas, de demonios exorcizados: el teatro será un campo de batalla o no será. El teatro es la única locura de la cual se vuelve". •

pueblos que se comunican a través de mediaciones tecnológicas, y culturales a los que se comunican cuerpo a cuerpo. Es esa fuerza –animal– la que según Suzuki, se transmite y regenera en el teatro.

Toda su disciplina se resume en una clave: "Lo importante es sacar afuera nuestra belleza interior", dijo antes de una sonora cortina de aplausos.

COMO IR A MISA

A contramano de la cultura de video-home, el teatro reafirma su valor de rito, su fuerza iniciática, su dramática y generosa fugacidad. Y en el teatro también cunde una crítica de fin de siglo.

"Lo más peligroso para un dramaturgo es la ideología –dijo el dramaturgo español Fermín Cabal–. Porque la premisa del teatro ideológico es conocida por ambas partes, actores y espectadores. No hay sorpresa y todo transcurre como una misa. Ese era el teatro que hacíamos y estábamos equivocados".

Por eso, a estas alturas, Cabal prefiere hablar de una propuesta autoral "egoísta", basada en el placer de la palabra y la experiencia poética. Lo dijo el mexicano Mauricio Jiménez: "El lenguaje de fin de siglo es el de la sugerencia y no el de la conclusión".



Método Suzuki: "Dejar salir la belleza interior"

Y al fin del festival, todavía seguían llegando grupos. Estaba claro que el pelo se sigue usando ¡rojo!, había fiesta para acreditados en la Oz, y en un pizarrón decía claramente: "Lili, me fui para casa. Nos vemos a las 20, en España" •

Sanchis Siniesterra

El texto que viene



Para el célebre autor de *Ay, Carmela*, José Sanchis Siniesterra, el teatro "es como un gran palacio con múltiples habitaciones ocupadas por diversas clases de gente. En algunas parece que pasa mucho, porque se habla mucho en ellas y de ellas, en otras se habla bajito y hay unas que han sido canceladas provisoria o definitivamente. Cuando hablamos de teatro, hablamos sólo de las habitaciones que frecuentamos".

"En los últimos 25 años, el texto fue postergado, pasó a ocupar un lugar secundario, se retrajo de las zonas de evolución y renovación del teatro, de aquellas zonas donde el teatro estaba cambiando. El protagonismo del autor fue asumido o usurpado por el director. El mejor autor es el autor muerto, parecía decir el director, lo que explica en parte el auge de los clásicos: puros autores muertos. Ahora vemos el retorno del autor y del texto. El texto es el resultado de la lucha nocturna con el ángel... Pero, ¿qué texto es este que viene? Uno que regresa nutrido de la herencia dramatúrgica del pasado, que vuelve a ser objeto de lectura, relectura y revalorización, que ha comprendido la importancia de la composición musical, el valor del silencio, el poder de lo plástico, de lo figurativo. Se nutre también de la crisis de los grandes sistemas omnicomprensivos, crisis de las pretensiones didácticas y evangelizadoras que tuvo el teatro en otras épocas. Este nuevo texto nace habitado por la paradoja: es rigurosamente literario ya que incorpora elementos de la narrativa, de la lírica y del ensayo, lo que produce una deconstrucción de la carpintería dramática tradicional. Y sin embargo es inequívocamente escénico".

"En este texto que viene, hay un imperioso trabajo del autor sobre sí mismo: el autor no sabe completamente lo que quiere decir, hasta que el propio texto se lo revela". •

Felicitaciones por Seminario

Señor director:

Quiero expresar los agradecimientos por la oportunidad que nos brindara de asistir al seminario "Chile: una empresa para el 2000".

Deseo, además, felicitarle por el excelente nivel del citado seminario, como asimismo por la impecable organización.

Para el suscrito y los profesionales que asistimos fue gratamente estimulante comprobar que las acciones emprendidas por la Comisión Chilena de Energía nuclear (CCHEN) concuerdan plenamente con lo expuesto en el seminario, en lo relacionado con la modernización del Estado y la urgente necesidad de lograr una eficiente interacción entre el sector público y privado, a objeto de poner al servicio del sector productivo nuestras capacidades tecnológicas.

Germán F. Piderit Alvear
Director ejecutivo
de la CCHEN

Mal gusto

Señor director:

Hasta que llegué a la línea final y leí la firma del coronel García, jefe del Departamento Comunicacional del Ejército, no creía en la veracidad de la carta publicada en la anterior edición de APSI.

Ingenua yo, pensé que con la democracia el Ejército de vuelta a sus cuarteles abandonaría la afición de dictaminar lo bueno y malo de la prensa, que por cierto siempre coincidía con lo que gustaba o molestaba a su comandante en jefe.

Me parece de pésimo gusto la intromisión del coronel García.

Margarita Campos

Por santo

Señor director:

"Aberrante publicación", "falta de respeto", "grave perversidad", "profanación a las conciencias", "atropello a la convivencia", "desprecio a los valores", "incalificable agravio", "grotesco y morboso".

¿No serán demasiados calificativos para el "Resumidero" de APSI que no le gustó al Ejército? Fíjese usted que todo ese arsenal de adjetivos, lo recibió APSI por poner al capitán general como un "santo". Cómo sería si lo pusieran de "diablo".

Martín Novoa

Chupamedias

Señor director:

La carta que recibió APSI del Ejército, por el chiste publicado en el "Resumidero", más parece escrita por el sargento García que por el coronel García ¿Se acuerdan ustedes del sargento García? Ese gordito que aparecía en las aventuras del Zorro y que era muy chupamedias. No hay salud.

Juan Carlos Peralta

¿Dónde la vieron?

Señor director:

De cuando acá que los militares le ponen nota a los chistes. Les parecerán pocos los numeritos que se han mandado para que los tomen en serio. ¿Donde la vieron?

Manuel Escobar

¿Ridículos?

Señor director:

En relación a la carta con que el Ejército censura el "Resumidero" que mostró a Pinochet de santo, mi consulta es una sola: ¿rídiculo o ridículos?

Fabián Valdés

Isapres

Señor director:

Gran preocupación se puede comprobar en la ciudadanía; no porque todas las personas sean imponentes de las isapres; sino por la impotencia que se advierte en la forma de cautelar los intereses de la gente.



Resulta increíble que una beneficiaria de una de estos entes sociales se vea en la necesidad de recabar al Presidente de la República para que sus derechos sean reconocidos.No olvidemos que con los fondos de sus imponentes y las subvenciones que reciben del Estado, las isapres generen utilidades para fines precisos, que a pesar de la economía "social" de mercado, deben tener un control imprescindible y verdadero.

Las autoridades correspondientes cumplen una función tan eficiente, que es necesario llegar a la más alta autoridad del Estado, para recordarles sus deberes.

B. Arena

Años angustiosos

Señor director:

El 30 de abril de 1977, mi hijo Vicente Israel García Ramírez, de 19 años de edad, fue detenido y hecho desaparecer por agentes de seguridad del régimen militar. Se cumplen 16 años desde ese fatídico día en que frustraron para siempre la existencia, los sueños y las esperanzas de una vida joven y noble. Han pasado 16 años de dolor, de búsqueda, de incertidumbre. Han pasado 16 angustiosos años intentando saber dónde está, qué hicieron con él, dónde dejaron sus restos. Han pasado 16 años de preguntarme día a día por qué tanta barbarie contra hijos indefensos, contra jóvenes que sólo ansiaban vivir en libertad y democracia, contra vidas llenas de expectativas, de ideales, de amor.

Como madre tengo todo el derecho del mundo y la necesidad vital de encontrar a mi hijo, una vez más exijo ese derecho humano elemental. Una vez más le pido a Luis Segundo León Guevara que me diga lo que sabe, que contribuya a la verdad; una vez más pido a los responsables que digan dónde está mi amado hijo; una vez más pido a los Tribunales de Justicia que investiguen el paradero de los detenidos-desaparecidos.

En memoria de mi hijo exijo toda la verdad.

Rita Ramírez R.



El Amante, de Jean-Jacques Annaud

Una habitación para el amor en Saigón

Esa niña francesa de Indochina lo con-
mueve. Por lo tanto, Jean-Jacques Annaud
la acodó en la baranda del transbordador
que cruza el amarillo río Mekong: con su
quince años y medio, un desnudo vestido
de seda, el sombrero de hombre y los viejos
zapatos de lentejuelas. Adolescente, elegan-
te y pobrísima. Una imagen potente.

Marguerite Duras estaba furiosa: los
zapatos –en su novela– eran ¡negros! Inolvi-
dablemente ne-gros. Pero en el cine, las len-
tejuelas arrasaron. Y terminaron siendo la
verdadera firma de Jean-Jacques Annaud
sobre la dulzura del personaje, la personaja-

Filmar una gran novela es un riesgo
que Annaud ya había corrido cuando dirigió
El nombre de la rosa. Si allí redujo el texto de
Umberto Eco a su mínima expresión poli-
cial, en *El amante* se reivindica totalmente.

Igual no tenía ninguna gana de meter-
se con un "monumento nacional", como
calificó a la novela de la Duras. Pero la

película está hecha con amor. Y con 30 millones de dólares, 133 técnicos vietnamitas, 51 europeos, 8 filipinos, 5.670 extras vietnamitas y 1.662 extras rusos y franceses. Las cifras miden sólo la tenacidad con que fue filmada cada escena, cada detalle.

LA MIRADA MATADORA

La dificultad inicial –y sin ella no había nada que hacer– fue encontrar a la heroína. Como debía tener 15 años y medio, "una principiante llevaría todo el peso de la película".

Las entrevistas comenzaron en París, Londres, Nueva York y Los Angeles. "Recibíamos mil cartas al día. Las jovencitas desfilaban ante nuestros ojos, hermosas, demasiado hermosas, demasiado jóvenes, demasiado mayores, demasiado descaradas, demasiado vergonzosas... Me suscribí a revistas juveniles, a las de moda... repasé atentamente sus páginas para darme cuenta de que de los miles de rostros vistos ninguno me interesaba, nada, ni una mirada".

"Reduje la elección a la entrevista de 150 chicas y más de 500 en video. Estaba desesperado cuando mi mujer, Laurence, me mostró una revista, justamente *Seventeen*, con una jovencita diferente, no más hermosa que las otras... ¡pero tenía una mirada! Cinco fotos, cinco expresiones. Esta Jane March era tan espectacular que la mandé a llamar inmediatamente. Llegó a París el día que cumplía 17 años, tan natural, tan atemorizada que me produjo escalofríos".

El detalle fue que un cuasi remoto abuelo chino le había dado a esa jovencísima modelo inglesa un toque oriental absolutamente sutil e imprescindible.

Dicen que en el pasado, las lolitas eran descubiertas (y consumidas) por Roger Vadim. Hoy en día, representan a Duras, leen a los autores rusos inmigrantes y se autogestionan.

Encontrar al "querido chino" supuso otra odisea. En Los Angeles, la oferta se reducía a un alto de catálogos donde aparecían actores especializados en choferes de taxi, mozos de café y gángsters de segunda fila. En Pekín, Shangai, Taiwan, Hong Kong y Manila había una sobreoferta de actores de kung-fu y los románticos y más bien gordos protagonistas de la Opera de Pekín. Nada que hacer, hasta que apareció Tony Leung. Tenía suficiente currículum (había trabajado con Bertolucci en *El último emperador*) como para que Annaud lo hubiera llamado directamente, pero también un verdadero pánico por no ser seleccionado. Sin embargo, el amante era él.

VIETNAM REVISITADO

El lugar también se impuso por sí mismo. Inútil buscar durante un año desde la Riviera francesa a los lagos italianos, Tailandia o Filipinas. "Nada tenía la misma humedad y el mismo calor y poder poético que Saigón", dice Annaud.

"Apenas había empezado a trabajar en el guión –agrega– y quería respirar el aire del país para no escribir estupideces. Hice un viaje de Norte a Sur: Hanoi, Danang, Hue, Saigón, ahora llamada Ho Chi Minh. Me conmovió. Me encantó su pueblo... Vietnam es desde el fin de la guerra (1975) un Oriente Extremo, encerrado dentro de una burocracia paralizante, en un desastre económico, dentro de un comunismo más stalinizante que el de Corea del Norte. Pocas rutas, nada de medios logísticos, ningún sistema de producción cinematográfica..."



Y el desafío no era sólo filmar escenas en la parte más remota del delta del Mekong, sino hacer la tercera parte del film en "una habitación para enamorados", "un cuarto de amor". Y "nada es más difícil de filmar que este acto, tan simple, tan hermoso, tan banal, tan extraordinario". •

M. R.

El gran trasatlántico negro

Los viajeros de las líneas asiáticas (Marsella, Saigón, Shangai) aún recuerdan la majestuosidad de los grandes paquebotes de la mítica línea Messagerie Maritime. Uno de ellos era el *Phortos*, en el que se alejó para siempre de su amante la propia Marguerite Duras. Retirado del servicio en 1936, el *Phortos* volvió a recorrer los mares en 1939, fue bombardeado en Casablanca y hundido cuando los americanos aterrizaron allí.

Encontrarle un sustituto significó un año y medio y establecer una verdadera red de comunicaciones entre ex capitanes de la Messagerie y empleados o agentes de otras líneas. Hasta dar en Chipre con el Empress Katharina que necesitó casi un millón de dólares en reparaciones y "maquillaje" para parecerse al *Phortos*. Todo para que la niña que un día fue la Duras llorara en la penumbra de su bar alborrado de jazz, "lanzada sobre la noche y el océano". •

Un amante best-seller

Publicada en los últimos días de agosto de 1984 –cuando su autora cumplía 60 años–, *El amante* se convirtió en "el suceso parisino". Al mes de su edición, estaban vendidos 120 mil ejemplares a un promedio de ¡cuatro mil por día!

El 12 de noviembre de ese año, el Gran Jurado le concede el codiciado premio Goncourt. Marguerite Duras dijo: "En las otras novelas, creo que traté de escribir. Esta, la escribí".

La madre, los hermanos, el amante asiático –que fue japonés en *Hiroshima Mon Amour*– aparecen a lo largo de toda su obra. Duras cultiva el arte de la re-escritura. La lleva al extremo en *El amante de la China del Norte*, publicado por Gallimard en 1991, producto de su penúltima necesidad de precisar las imágenes, a propósito del filme. "Este tipo habla de *su* película", murmuraba la escritora. Duras llegó a proponer a Isabelle Adjani para el papel principal y a Suzanne Flon para el de la madre... "¡Al más puro estilo Teatro del Gimnasio!", se horrorizó Annaud. •



Esa moderna ciudad colonial

Desde la torre de la Iglesia de La Merced, Bernardo OHiggins dirigió la defensa de la ciudad durante el desastre de Rancagua

Por MICHEL PARTARRIEU
Fotos: Inés Paulino

El próximo 5 de octubre está de cumpleaños. La torta tendrá que ser grande, porque 250 velas son difíciles de colocar. Pero ya casi todo está dispuesto. La Municipalidad y la comunidad han aunado sus esfuerzos para dar a Rancagua un aniversario como se merece. Conciertos, obras de teatro, exposiciones y actividades deportivas y recreativas son parte de las celebraciones.

Desde los más pequeños hasta los ancianos aguardan con ansia esta fecha. Saben que las fiestas serán muchas. Pero para otros la conmemoración de los 250 años no puede esperar hasta octubre. En el pasado Champion de Rancagua, realizado en la medialuna de esta ciudad, la mayoría de los asistentes se despidió con una frase que sólo los rancagüinos entendieron: "Nos vemos en octubre". Así las cosas, la fiesta parece ya haber comenzado para algunos. Y las puertas están abiertas para todos.

LA TIERRA DE LOS QUE VUELVEN

Rancagua es una ciudad de contrastes. En ella se confunden el empresario y el campesino, y la celeridad de la gran urbe se pierde entre la paz y tranquilidad de la pequeña ciudad provincial. Centenarios monumentos nacionales dialogan cada día con modernas edificaciones, haciendo evidente esta singular oposición. Juntarse alrededor de una mesa a saborear un buen vino después del trabajo es casi una tradición. Y es que acá los amigos son más que eso. Son compadres.

Tal vez por eso los rancagüinos quieren tanto su ciudad. Y aún cuando muchos de ellos se van, la mayoría regresa. Es el caso de Carmen Flores, una periodista que decidió irse a estudiar a Santiago. Años después volvió. "Lo que pasaba antes era que no había otro lugar donde trabajar fuera de la minería. Pero así como la ciudad ha crecido, también se ha diversificado el mercado laboral. Y son muchos los que deciden regresar. Otros vienen sólo para criar a sus hijos", asegura.

Tanto movimiento ha convertido a esta ciudad en una zona con futuro. Los que vuelven tienen estudios superiores y ayudan en esta tarea. De este modo, la mediana industria se ha visto fortalecida, así como los servicios y el comercio. Pero, conocedores de lo que tienen, los que vuelven intentan no distorsionar el estilo de vida rancagüino con cambios que podrían llegar a tener resutados dramáticos. La calma y la tranquilidad tienen para ellos un valor especial.

Por la gran cantidad de antenas, antes se pensaba que la gente sólo veía televisión



El permanente diálogo entre lo moderno y lo colonial se hace evidente en la arquitectura de la ciudad

Por eso muchos santiaguinos han optado por emigrar hacia la vecina ciudad. La creación del Metrotren les permite este lujo. Apenas un poco más de una hora los separa de Santiago. Rancagua se convierte así, para algunos, en una ciudad-residencia, mientras que la capital es vista como la oficina.

Quizás pensando en esto, los creadores del centro comercial Punta del Sol decidieron ubicarlo en la Panamericana, justo a la entrada de la ciudad. Con ochenta y cinco locales comerciales, este mall nada tiene que envidiarle a los ya "clásicos" shoppings santiaguinos. Cuenta con todas las comodidades posibles en este tipo de estructuras: aire acondicionado, música ambiental, mucho espacio para transitar, estacionamientos, todo tipo de tiendas, cuidada decoración. Incluso existe un *lunch square*, una plaza rodeada de restaurantes de todo tipo. Así, cada cual come lo que quiere y la vida familiar no se altera. En síntesis, el sueño dorado de todo buen comprador.

Es que la ciudad posee una especie de magia que cautiva. Algo que los rancagüinos llaman calidad de vida superior. Pedro Riquelme, nativo de la ciudad, afirma que no existe otro lugar igual. "Yo conozco casi todo Chile y no hay una sola ciudad en la que me sienta tan bien como en Rancagua. La gente es buena y se puede andar tranquilo en la noche. En cambio, en Santiago a uno lo roban a cada rato".

LA CIUDAD DE LAS ANTENAS

Cuando comenzó la televisión en Chile, Rancagua fue la ciudad que tuvo, proporcionalmente, la mayor cantidad de televisores por habitante en el país. Como en esa época la tecnología obligaba a instalar antenas receptoras, a la gente que pasaba por la carretera le llamaba la atención la enorme cantidad de antenas instaladas en los techos de las casas. Quizás por eso es que la visión que la gente tenía de la ciudad -y que algunos todavía tienen- era la de una ciudad chata. Se pensaba que la gente sólo veía televisión.

Y quizás eso haya sido cierto en una época. Hace unos diez años, Rancagua era conocida como una de las ciudades con menor ingreso a la universidad. Hoy esta situación se ha revertido, en gran medida porque la educación ha mejorado. Existen cerca de cien establecimientos de educación básica y media y, además, han surgido dos centros de estudios superiores: la Universidad Educares y la Universidad Leonardo Da Vinci. Si a lo anterior agregamos que El Teniente da a sus trabajadores las facilidades económicas que permitan a sus hijos obtener una educación de categoría, es fácil entender las razones de este cambio.

Consecuencia de aquello es el gran auge que vive la actividad cultural en Rancagua. Durante el año pasado, la mayoría de las obras de teatro que tuvieron éxito en la capital se presentaron allá. Y el nivel de público superó con creces todas las expectativas.

Punto aparte merecen "Los Inútiles", una agrupación de intelectuales con más de medio siglo de presencia en Rancagua. Se puede decir que prácticamente no existe ninguna actividad de tipo cultural en la que no hayan participado o estén presentes. Fundado entre otros por el poeta rancagüino Oscar Castro, el grupo de Los Inútiles ha demostrado una permanente preocupación por la organización y fomento de las actividades culturales de la población de la zona.



Dando la bienvenida a Rancagua, el centro comercial Punta del Sol se presenta como uno de los mayores símbolos de la modernidad en la zona

Actualmente, Los Inútiles deben estar viviendo uno de los períodos más felices desde que se juntaron por vez primera. Recientemente se reinauguró la Casa de la Cultura, con la muestra de una gran colección de pinturas de famosos artistas, entre las cuales destacaron las creaciones de Benito Rojo. La Casa, uno de los lugares más hermosos de la ciudad, es el centro de la vida cultural. Desde allí se piensa motivar la formación de jóvenes talentos, gracias a la puesta en marcha de talleres de teatro, literatura, danza, pintura y música.

Ahora, como si todo lo anterior fuera poco, el Festival Mundial de Teatro de las Naciones decidió incluir a Rancagua dentro de la muestra. Dos obras fueron las elegidas: "El Barbero de Sevilla", de Finandia y "El Rey se Muere", de Rumania. Esto ha motivado a la Municipalidad para formar una Compañía de Teatro estable. Sin duda, Los Inútiles estarán felices. La cultura ya es parte esencial en la vida de muchos rancagüinos.

DE LOS INCAS A "LA FRANCESA"

Antiguo territorio de los picunches y de los incas, la historia dice que fue fundada en 1743 por José Antonio Manso de Velasco, bajo el nombre de Villa Santa Cruz de Triana. Pero fue sólo en 1818 cuando el Director Supremo, Bernardo O'Higgins, le concedió el privilegio de ser llamada ciudad. Cuatro años antes allá se había desarrollado una de las batallas más sangrientas de la historia de Chile, la misma que puso fin a la Patria Vieja e inició la Reconquista: el desastre de Rancagua.

Desde entonces las cosas han cambiado. Para bien y para mal. En un comienzo la actividad económica estuvo dirigida fundamenalmente hacia la extracción de plata. Luego vino la gran minería del cobre y la explotación de la mina de El Teniente, el mineral subterráneo más grande del mundo. Como este tipo de trabajos necesitaba de gran cantidad de mano de obra, se hizo necesario bajar los campamentos. Desde ese momento la población comenzó a aumentar. La antigua villa de cuarenta casas es hoy una ciudad con cerca de 190 mil habitantes.

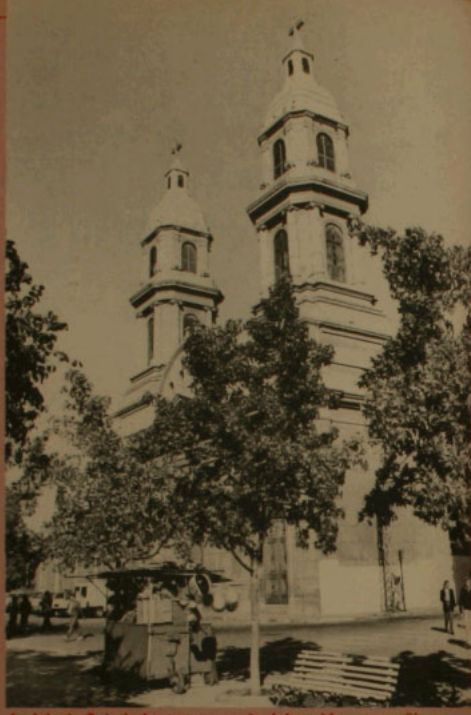
Sin embargo, la llegada de los mineros no fue tan perjudicial como muchos pensaban. La vida urbana, que antes dependía exclusivamente de la actividad minera, comenzó a organizarse en otras áreas, principalmente en lo referente a servicios. Y esta espectacular diversificación económica, que permitió a la zona convertirse en una de las más importantes en lo que a producción frutícula se refiere, se ha visto intensificada en los últimos veinte años. La calidad de sus kiwis y manzanas -entre muchas otras frutas- es hoy famosa entre los mercados internacionales, por lo cual un número cada día mayor de exportadores han comenzado a explotar la región.

De este modo, con el correr de los años, Rancagua se ha transformado en una ciudad con un crecimiento y desarrollo vertiginosos, que se presenta a los ojos de los capitalistas como una segura inversión. Pero al mismo tiempo, lleva consigo la tradición histórica de la ciudad antigua, con grandes monumentos nacionales que atraen la atención, año a año, de numerosos turistas. Aunque nunca ha vivido un boom como Viña del Mar o La Serena, la tranquilidad que ofrece y el gran tesoro histórico nacional que representa, ha enganchado a más de algún chileno ávido de conocimientos.

Muchos santiaguinos han optado por emigrar hacia la vecina ciudad

La Iglesia de la Merced es uno de los lugares más visitados. Monumento nacional desde 1954, sirvió de improvisado cuartel general a los patriotas que defendieron la ciudad durante la Independencia. Pero sin duda, el monumento más visitado de todos es la casona que cobija al Museo Regional. Ambientada en el estilo clásico del siglo pasado, con alhajamiento y muebles originales de la época, esta inmensa casa colonial de adobe y tejas conserva ese sabor a los viejos tiempos tan difícil de encontrar en la actualidad.

En el corazón mismo de la ciudad se encuentra la Plaza de los Héroes. De original trazado, puesto que las calles nacen en el centro de cada uno de sus costados, día a día es punto obligado de encuentro para muchos rancagüinos. Escolares, ancianos y niños pasean bajo sus arboles, disfrutando de este pequeño oasis en medio de la selva de cemento. Claudia, estudiante, confiesa que siempre almuerza allí con sus compañeras. "Por último, si no tenemos plata, nos compramos un pan en La Francesa -una de las panaderías más famosas de Rancagua- y nos venimos para acá". •



La Iglesia Catedral: un monumento del cual los rancagüinos se sienten orgullosos

Metrotren
A Rancagua, en otra



INÉS PAULINO

Para ir a Rancagua, nada mejor que viajar cómodo, rápido, con tarifas rebajadas y puntualidad asegurada. Estas ventajas comparativas son las que ofrece el servico Metrotren Santiago-Rancagua que está a cargo tanto de Ferrocarriles como de la empresa Metro S.A.

El Metrotren surgió en la mente de los ejecutivos del Metro cuando se percataron que la oferta de movilización desde Rancagua a la capital y viceversa no satisfacía plenamente la demanda de viajeros entre esas dos ciudades y que se necesitaba ofrecer algo mejor a lo existente.

En octubre del año 90 ya funcionaba el primer tren que utilizaba infraestructura de ferrocarriles en conjunto con la imagen corporativa del Metro, que se traduce en eficiencia, precios módicos, comodidad. Además se demuestra así que el Metro no es un servicio privativo de los capitalinos, sino que pretende abarcar más áreas del país y dar un servicio integral.

Actualmente Metrotren cubre gran parte de la necesidad de viajeros frecuentes y esporádicos hacia y desde Rancagua y sus puntos intermedios: San Bernardo, Nos, Buin, Linderos, Paine, Hospital, San Francisco y Graneros. En todo el recorrido, incluidas las paradas, el Metrotren demora una hora y cuarto, y su puntualidad es inglesa. Son 130 mil pasajeros mensuales que prefieren el Metrotren en sus once frecuencias diarias antes que otros servicios de transportes de pasajeros.

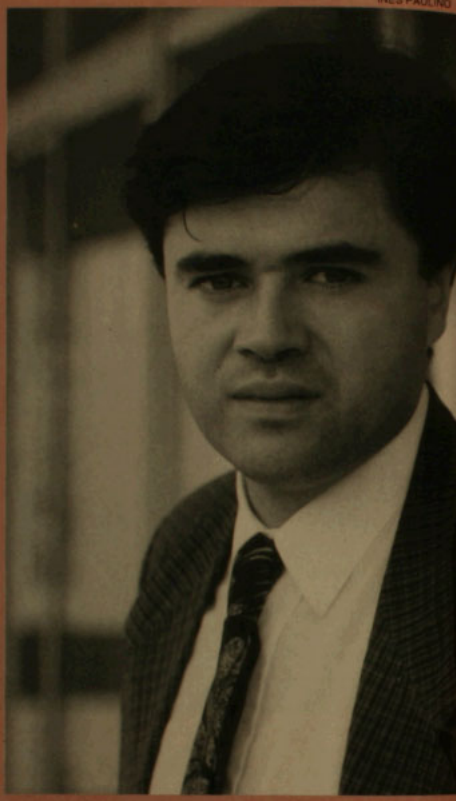
Inmediatamente puesto en funcionamiento el Metrotren, muchas de las localidades de alrededor de Santiago quisieron tener uno, al igual que en las intercomunas de Concepción y Valparaíso. De acuerdo a Aníbal Mardones, jefe del departamento de Relaciones Intermodales de Metro S.A., para poder proyectar en concreto los planes de ampliación del sistema se precisan dos cosas: las necesarias evaluaciones y estudios de factibilidad de los proyectos que justifiquen la inversión. En el caso de un Metrotren a Melipilla, por ejemplo, habría que prever si hay una demanda suficiente para que los gastos en recuperación de infraestructura que se encuentra en malas condiciones sea conveniente, especialmente en términos sociales.

El otro paso que hay que dar, y que es considerado el más importante, es una legislación que le permita tanto a Ferrocarriles como al Metro crear una empresa aparte en conjunto que se encargue del servicio combinado. Actualmente pueden actuar por convenio, sin embargo un primer "pie legal" fue dado al dictarse la Ley que permite privatizar ciertas áreas de Ferrocarriles, como la de carga. Esa ley es un antecedente que posibilita que un cuerpo jurídico dé vida a la empresa Metrotren.

Si se llega a concretar la norma, muchas localidades verán cumplido su sueño de movilización rápida, segura, cómoda y eficiente. •

Esteban Valenzuela, alcalde de Rancagua

"Una ciudad mentalmente sana"



INES PAULINO

Este año Rancagua cumple 250 años desde que fuera fundada por don José Antonio Manso de Velasco. Y celebra este importante aniversario teniendo como alcalde a un joven periodista –29 años, casado, una hija–, que afirma que "hoy en Rancagua se vive mejor". Y lo dice con propiedad quien viviera en ella hasta los 18 años, luego estuviera fuera –también del país– para regresar a ser su edil elegido democráticamente. Esteban Valenzuela Van Treek se las trae. Uno de los alcaldes más jóvenes del país, tiene todo el entusiasmo del mundo frente a una actividad que nunca está exenta de presiones, problemas y conflictos. Pero él cree que en Rancagua las cosas están cambiando, que la gente se siente más identificada con su ciudad y que la diversificación de sus actividades económicas es un impulso imparable para el desarrollo comunal y un incentivo para que el sector privado invierta sus energías en una comuna "mentalmente más sana".

—Al cabo de siete meses de gestión municipal, ¿cuáles han sido los mayores logros de su administración?

—De partida, lo más importante han sido las virtudes que otorga la democracia a nivel comunal. Sin embargo, los puntos fuertes se están dando en las áreas de salud y educación, ya que hemos integrado a los Colegios Profesionales relacionados con estas materias a la actividad edilicia. También firmamos un convenio entre el municipio y la Universidad Técnica Federico Santa María mediante el cual se creó un Centro de Transferencia Tecnológica, aporte indispensable para el desarrollo de una comuna que está surgiendo aceleradamente.

Otra de las novedades es que este año la cuenta del municipio se realizó en forma de Cabildo, en el que se produjo un diálogo muy enriquecedor cara a cara con críticas y sugerencias directas de los representantes de la ciudad sobre los aspectos que más interesan a la comunidad de Rancagua.

También ha sido importante en estos logros el haber contado con una variada gama de proyectos negociados con los ministerios y el gobierno regional, que van a permitir resolver problemas estructurales básicos de la comuna, como la construcción de pasos bajo nivel a partir de este año. Toda una vialidad y un amplio plan de áreas verdes que buscan hacer que la ciudad sea mentalmente más sana, con más equidad y mayor integración.

Rancagua no es sólo una ciudad histórica o "del cobre"; también es la de la fruta, la agroindustria, la metalmecánica

—¿Qué se está haciendo con ocasión de los 250 años de la ciudad?

—El Concejo Municipal, con gran aporte de arquitectos de la entidad edilicia y de artistas de la ciudad, está realizando una serie de obras como el Paseo Oscar Castro, el Paseo del Cobre, la escultura a Manso de Velasco, entre otras que van a ir dotando a la ciudad de un mayor atractivo cultural y urbanístico, que le dé ese espíritu, esa altura que indudablemente le hace falta a la ciudad. Rancagua ha crecido mucho en cuanto a empresas y servicios con la bajada de los campamentos mineros de la cordillera. Pero tiene que fortalecer su atractivo urbanístico.

—El slogan de los 250 años

es Rancagua: Ciudad Viva. ¿Qué quiere decir con esto el municipio?

—Rancagua no es sólo la ciudad histórica, signada por un desastre que es muy significativo por cierto. Tampoco la ciudad "del cobre", que fuera durante mucho tiempo el sueldo de Rancagua y el lugar donde estaba el 50 por ciento de la mano de obra –que hoy día sólo alcanza al 10 por ciento de la fuerza de trabajo–, ya que también es la ciudad de la fruta, de la agroindustria, de la mediana empresa metalmecánica que ha ido floreciendo. Ya no es la ciudad chata "de las antenas", ni la "ciudad puerto", como la veía Oscar Castro hace 50 años, sino una ciudad viva, de oportunidades, de buena calidad de vida y donde la gente puede vivir bien.

HUMANIZACIÓN DE LA VIDA DIARIA

Valenzuela aclara que como alcalde no tiene ningún interés en que Rancagua se convierta en una ciudad enorme, de 500 mil habitantes. A su juicio, un tamaño adecuado sería llegar a 250 mil o 300 mil habitantes como máximo, es decir, un tamaño en que una ciudad sigue desarrollándose a escala humana.

—¿Cuáles son las ventajas que ofrece vivir en una ciudad de provincia como Rancagua frente a la capital?

—Las ciudades que tienen un tamaño intermedio (200 mil habitantes) tienen la virtud de que ya cuentan con una estructura de servicios, de oferta cultural, de interconexión con el resto del país y con el mundo (favorecida en el caso de Rancagua por su cercanía con la capital) que las hace muy autosuficientes. Es decir, se conjuga lo cosmopolita, desde el punto de vista del consumo, la cultura y la información, con la virtud de la vida en un pueblo.

Aquí las personas van a almorzar a su casa –agrega– el comercio cierra a mediodía y más de alguno puede hasta dormir su siesta. Hay una relación mucho más cotidiana con los grupos de amistad, una humanización de la vida diaria. En Rancagua las personas no pasan 40 minutos o una hora arriba de un transporte público, los trayectos más largos son de 25 minutos.

—¿Qué posibilidades turísticas le ve a Rancagua?

—Muchas, y a corto plazo Rancagua también será una ciudad conocida por su turismo. Esto sin tomar en cuenta la belleza de su entorno. Recuerdo que cuando vivía en Santiago, el ir al Cajón del Maipo significaba una hora y media de viaje y aquí en 20 minutos se puede estar en Coya, donde está la única cancha de golf en cerro de Chile; en las Termas de Cauquenes, que es donde se reunen los chefs del país para su fiesta de fin de año, o en Chapa Verde, centro de ski que ya tiene fama internacional.

Hay hermosos pueblos en los alrededores y hago este comentario porque vivir en un valle con muy poca contaminación como es el de Cachapoal, debiera ser un fuerte atractivo para muchas personas que viven en Santiago, para que el valle del Mapocho no termine siendo una

INES PAULINO



ciudad de 7 millones de habitantes que es lo que se calcula de aquí al año 2020.

Al final, el tiempo nos va a permitir que decirse provinciano no sea algo peyorativo, sino una frase muy positiva. Vivir en una capital como Santiago, con su gigantismo y sus problemas, será lo peyorativo en el futuro.

POSIBILIDADES PARA EL SECTOR PRIVADO

—¿Qué le ofrece al sector privado una ciudad como Rancagua?

—Hemos dinamizado la gestión lográndo integrar y colaborar con los empresarios, como lo demuestra la construcción del paseo peatonal en calle Independencia, con un aporte de 50 millones de pesos del sector privado, que piensa reunir 80 más, algo inédito en Rancagua. A esto se agrega el interés por implementar una Feria de Chacareros con la construcción posterior de un moderno Rodoviario.

—¿Y qué puede ofrecer Rancagua en cuanto a servicios y cultura?

—Tenemos una amplia gama de oferta de servicios. Es muy importante para la gente que quiere venirse a vivir a Rancagua que sepa que existe un comercio muy diversificado que incluye el primer mall construido en regiones, un buen equipamiento deportivo, un cine y un teatro donde se dan las mejores obras exhibidas en el país, que ahora está siendo utilizado por el Festival Mundial de Teatro, además de tres universidades.

También tenemos una Casa de la Cultura con exposiciones permanentes de artistas nacionales y locales –añade–, un museo atractivo y una diversidad de restoranes desde la tradicional picada con vino pipeño, hasta altos restoranes de comida francesa con chef suizo. La ciudad cuenta con canto y folclore propios, un periódico, tres grupos de teatro, doce radioemisoras, más de 15 instituciones financieras, clubes de campo, de polo, canchas de esquí (Chapa Verde) y de Squash. O sea, desde lo más básico hasta lo más sofisticado.

"Rancagua –dice orgulloso el alcalde– con su única plaza en cruz, sus hermosas iglesias, lo tiene todo para convertirse en una ciudad parque. Y esto va de la mano de un cambio de ánimo que se nota en los rancagüinos, que están más afables y amistosos, logrando cada día una mayor identidad con su ciudad". Y lo dice el alcalde que en estos días está en Quito representando a los ediles del país en un importante evento de municipios latinoamericanos. •

Viña Santa Mónica

"Los vinos son como los perfumes"

INÉS PAULINO



Emilio de Solminihac frente a su bodega

Rancagua es un lugar privilegiado para el cultivo de la vid. El sol inunda los valles y campos, y la tierra es fértil y ganosa, lo que hace que los vinos que se dan en la zona sean especialmente deliciosos y apetecidos en el mercado nacional y externo.

Una de las viñas que más ha crecido en los últimos tiempos tanto en infraestructura como en calidad de sus mostos es Santa Mónica. Su propietario, Emilio de Solminihac, ingeniero agrónomo y enólogo, adquirió las 40 hectáreas de la viña Purísima en 1976, cuando consideró que ya era tiempo de pasar de las degustaciones a la producción propia... con el saber del especialista.

Viña Santa Mónica actualmernte tiene 93 há y cuenta con alta tecnología productiva que permite aprovechar al máximo la generosidad de la tierra, como los sofisticados filtros al vacío y de diatomeas con turbidímetro, los primeros en ser utilizados en nuestro país. Con sus conocimientos de enología, a de Solminihac no le podía salir un vino malo. Empezó en una época difícil para los viñedos, produciendo vino a granel. Hoy, de sus trece tipos de vino, ocho van también al exterior, donde son muy apetecidos especialmente en Estados Unidos, Inglaterra, Japón, Bélgica, Canadá, Noruega y Suecia. "Nuestra producción es limitada y la calidad alta; no queremos producir vinos de garrafa ni botellas de litro para mantener esos estándares de calidad", afirma orgulloso de Solminihac a la entrada de su impresionante bodega.

Ahí se guardan los mostos que se convertirán en vinos jóvenes blancos (Semillón, Sauvignon Blanc, Riesling y Chardonnay), rosé (Cabernet Sauvignon) y tintos (Cabernet Sauvignon y Merlot), todos con aroma intenso afrutado, característicos de la variedad. Los blancos y rosados frescos y livianos, los tintos más redondos y vigorosos, y sus vinos reserva. Entre éstos, los regalones de Santa Mónica son los *Tierra de Sol*, vinos que provienen de la parte más antigua de la viña, donde los frutos están muy expuestos a la luz por lo moderado de la vegetación. *Los Tierra de Sol* se dan en dos variedades: Chardonnay y Cabernet Sauvignon. El primero es un blanco fermentado y conservado algunos meses en barricas nuevas de roble francés, para ser luego embotellado. El vino resulta de color amarilo pálido, frutoso pero seco, de aroma equilibrado, complejo y presistente. "Los vinos son como los perfumes; deben ser delicados e intensos al mismo tiempo, pero no hostigantes", dice de Solmonihac.

El *Tierra de Sol* Carbenet Sauvignon es guardado por más tiempo, unos 18 meses, en las barricas de roble. Su resultado es un líquido color rubí, con un bouquet elegante y de complejos aromas, de paladar redondo y seco.

Pero la línea de vinos de reserva de Santa Mónica no se queda ahí. También están los vinos *Reserva de Bodega* y los *Envejecidos en Bodega*, los cuales, siguiendo la tradición del vino chileno, tienen un período de guarda de uno a tres años en vasijas de gran capacidad.

Para este año, de Solminihac tiene en vistas ampliar su oferta de productos en el mercado nacional (donde está presente sólo desde 1981), innovar aún más en infraestructura y consolidar el negocio exportador. Para ese último fin es que Santa Mónica ya se está preparando para participar en la Feria de Londres entre el 11y el 20 de mayo y en la Vinexpo, la muestra más importante del planeta, que se desarrollará en junio en Bordeaux, Francia. Ahí dejará bien puesto el nombre de Santa Mónica, Rancagua y de los mostos nacionales. •

INÉS PAULINO



Nuevo libro de

Las Producciones del Ornitorrinco



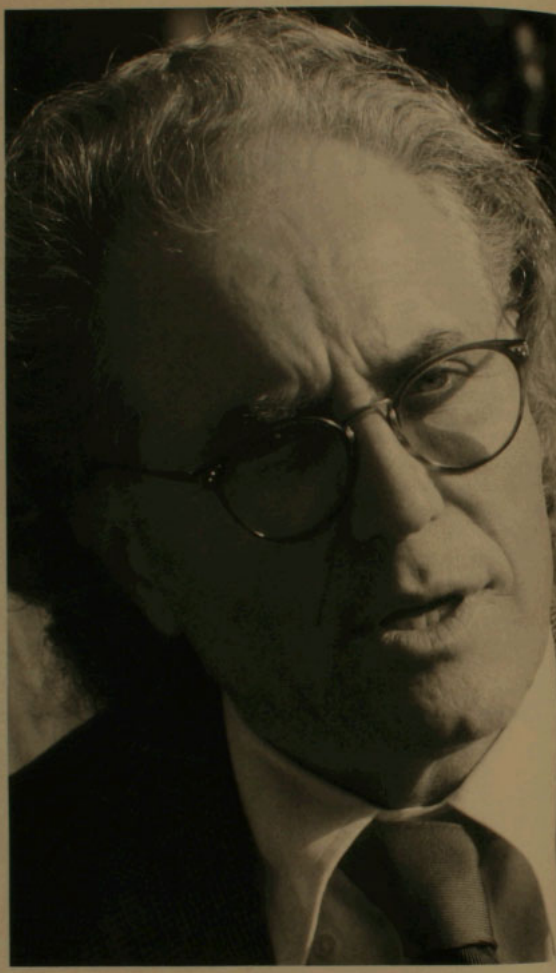
...Hoy no quiero cantar cánticos de guerra.
Hoy deseo la vida.
Hoy yo quiero la paz

Fragmento de **ELECCION**

Exíjalo en las mejores librerías del país

Luciano Benetton

"Mi mama me quiere así"



La cita era en el Hyatt a las ocho de la mañana. Se abre el ascensor y aparece el hombre de largos cabellos plateados. Con sus ojos claros aumentados a través de un par de lentes redondos y una sonrisa tímida, trata de dominar la escena del lobby. Con la ropa un poco arrugada, la unidad de colores resulta perfecta. Botas vaqueras, jeans, camisa blanca, chaqueta delineada en verde musgo y una gran corbata a líneas rojas y azul marino, su color preferido a los 55 años.

Comenzó repartiendo en bicicleta los chalecos que tejía su hermana Giuliana. 30 años después, sus revolucionarias ideas lo han convertido en el dueño de uno de los mayores imperios textiles del mundo, líneas aéreas, equipos de básquetbol... Auspicia la restauración de monumentos históricos y autos de Fórmula 1 que pasean su nombre por el mundo, a trescientos kilómetros por hora. Así es la velocidad de la vida de Luciano Benetton: pasa la mitad de su tiempo viajando por el mundo en su avión particular (un Challenger con cama dos plazas). Hace unos días aterrizó en Chile, por séptima vez, para entregar al Hogar de Cristo los cuatro mil kilos de ropa usada que consiguió a través de la campaña que mostraba a este senador del Partido Republicano por Treviso, su zona natal, desnudo.

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA y JUAN ANDRÉS GUZMÁN
FOTOS: INÉS PAULINO

—¿Posaría desnudo para nuestra revista?

—¡*Ma no*!

—¿La foto de la publicidad es la única que se ha sacado desnudo?

—Unica y última.

—¿Se arrepiente?

—Valió la pena arriesgarse. Además no estaba desnudo. Estaba cubierto por las letras del anuncio. (Muestra una publicidad donde salen dos jóvenes desnudos tapados por la frase "devuélvannos la ropa") ¿Ellos están desnudos? No. Parece que estuvieran con un traje de baño.

—Sí, pero usted es un senador.

—Y *bene*. Debo dar el ejemplo.

—Por eso. ¿Ese es el ejemplo que hay que dar?

—Sí.

—Ah. Todos en pelotas.

—No. Bueno. Esto era porque me pidieron la colaboración para un proyecto de recolección de ropa. Era un tema de solidaridad. Y se necesitaba dar un mensaje chocante para que la gente diera su ropa. Por ejemplo en el caso de la Reina Isabel que la pusimos como una mujer negra. ¿Habría pasado algo si ponemos a una persona cualquiera? No. Entonces se debe poner a una persona conocida.

—Y usted, ¿habría preferido ser negro para posar desnudo?

—No. Estoy bien así. Mi mamá me quiere así.

NO ME INTERESA VENDER MAS CAMISETAS

—¿En qué momento y por qué nace la publicidad-verdad?

—"En el año 82. Pensamos que se había terminado un ciclo en la comunicación del producto. Eso de tomar a una modelo, pagarle 10 mil dólares y tomar fotos de pantalones, chaquetas. Había que innovar en el ya saturado tradicional mundo de las imágenes".

Así parte la historia del pulcro bombardeo de colores y la filosofía de las razas. Primero apuestan al simbolismo. El anuncio de dos niños africanos intercambiándose banderas de los Estados Unidos y de la ex Unión Soviética, el niño negro disfrazado de indio americano y el niño judío y el árabe tiernamente abrazados. Los niños crecen y comienzan los besos, la madre negra amamantando a una guagua blanca. La peculiar visión del amor continúa con la carrera de condones multicolores y la foto de una recién nacida unida al cordón umbilical. Después vino la sangre y la muerte: la mafia, un soldado con el fémur de un enemigo muerto, un coche bomba que estalla en plena calle y la foto de David Kirby agonizando por el sida...

—¿Ha visto alguna de sus publicidades polémicas en las calles de Santiago?

—No.



—¿Por qué cree que no han aparecido acá?

—No lo sé.

—¿Será porque algunas no son del gusto de los católicos? Por ejemplo esa de la monja besándose con un cura.

—No. Con los católicos no tenemos problemas.

—Pero sí tiene problemas con sectores más tradicionales.

—No es problema. Es una cosa de costumbre. Es una publicidad no tradicional. Yo pienso que cuando todos están de acuerdo con una cosa es una tontera. Es mucho más interesante la discusión.

—Pero los afiches parecen una carta de principios.

—Sí. Yo creo que hay un problema *di essere* contemporáneo. Si uno habla de guerras, de enfermedades, no es político.

—¿Qué tiene que ver la publicidad misma con Benetton?

—Es el punto de vista de Benetton. Son temas que le interesan a toda la gente y que le van a seguir interesando por muchos años.

—Usted ha dicho que no vende una sola polera más con esa publicidad.

—Ni la monja besando al cura, ni el pato de petróleo del Golfo, ni el asesinato de la mafia, ni el enfermo terminal de sida nos han hecho vender una sola camiseta más.

—¿Y entonces?

—Esa publicidad es un acto de generosidad. Creo que si un fabricante muestra solamente su producto es muy egoísta, porque lo que le interesa es, solamente, vender más productos.

—¿Y usted no quiere vender más productos?

—No.

—Pero eso es el antiempresario.

—No porque hay otro medio para vender más. Hay catálogos y están las 7 mil vitrinas que tenemos en cien países.

—Pero, ¿para qué es la publicidad que hace?

—Para comunicar que en nuestra época hay problemas

Mi publicidad es un acto de generosidad. Si un fabricante muestra sólo su producto es muy egoísta, porque sólo le interesa vender más productos

como la ecología, las enfermedades..., que hay que plantearlos para que se estudien. Hacer pensar a la gente.

—Pero eso lo sabemos todos. ¿Por qué gastar cien millones de dólares en eso?

—Es una elección mía. Cada uno puede hacer lo que quiere.

—Perfecto. ¿Por qué quiere hacerlo?

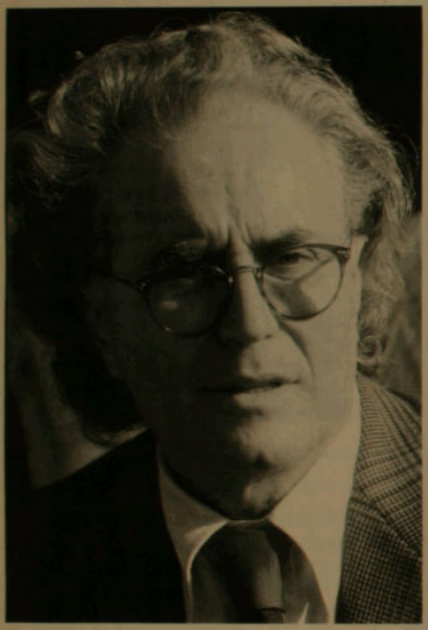
—Porque Benetton encuentra esto *molto corretto*. Además no es cierto que todo el mundo sepa de estos temas. En el colegio en Italia no se habla de enfermedades ni de *preservativi*. Y entonces Benetton habla. Cuando lanzamos la foto del cementerio lleno de cruces anónimas, nuestra intención al margen de la publicidad, era decir: ¡cuidado! esta guerra significará miles de soldados muertos. Y entonces Benetton habla.

—¿Cómo definiría a la gente que no le gusta su publicidad?

—Es difícil. En Londres en este momento, que es donde hubo muchas críticas a la publicidad del niño recién nacido, y aunque salió esa publicidad hace dos años, todavía nuestra oficina en Londres distribuye *due mila* posters al mes. Lo que pasa es que probablemente con esta publicidad nosotros somos demasiado innovadores.

—¿Qué vestuario le diseñaría a los curas? No encuentra que el negro que es el color oficial, no es ausencia de color.

—Yo creo que el mejor es el clásico. No es un problema de modas. Yo pienso que la moda en la religión no entra. Es una institución muy estática, muy tradicional.



—Usted habló con Fidel Castro. ¿Logró que se pusiera alguna tenida Benetton?

—No. Es muy difícil.

—¿Qué color le recomendaría al comandante?

—Es que él tiene su personalidad identificada con el verde oliva. Yo no le cambiaría el color. A él todo el mundo lo llama comandante y el comandante, que es muy serio, no puede por ejemplo, andar con una camisa de seda.

NO ME IMPORTA COMO ME VISTA

—¿Cuántas veces se mira al espejo usted?

—Cuando me hago la barba y cuando me pongo la *cravatta*.

—Pero usted dice que los latinos nos miramos mucho al espejo y que por eso somos un buen mercado para la moda.

—Sí. Se miran al espejo diez veces diarias, y es precisamente ese narcisismo latino lo que hace que vendamos mejor en estos países. *I latini* piensan mucho en la estética personal.

—¿Y usted?

—También. Me fijo que sean los colores justos. Pero no me miro mucho al espejo.

—¿Qué ve cuando se mira al espejo?

—En el caso de la corbata, si el nudo está chueco. Y en el caso de la barba, si me he cortado.

—Solamente se fija en el físico o ve otras cosas en el espejo.

—Pienso en lo que haré durante el día. Pero depende a qué hora se levante. Yo me levanto temprano. A las seis y media y no es una buena hora para filosofar.

—¿Cuánto se demora en elegir su ropa?

—Menos de un minuto.

—¿Por qué tan rápido?

—*Ma* porque para mí no es importante cómo me vista.

—Es raro en un diseñador.

—No. Es normal.

—O sea al resto nos tiene que importar cómo nos vestimos.

—No. Yo pienso en la comodidad del *vestito*. También, ahora que estoy viajando, trato de andar con la ropa apta para la temperatura.

—Usted ha dicho que para venderle a los franceses hay que ser un poco francés. ¿Qué sabe usted de los chilenos?

—Yo creo que la realidad de Chile es muy similar a la europea. El clima, la gente, muy parecido sobre todo a Italia. Por eso, los colores, los diseños que se traen son los mismos que se venden allá.

—¿A quién quiere vestir con Benetton?

—A la mayor cantidad de gente posible, a todas las edades.

—¿Y socialmente?

—Lo mismo. Nuestra ropa no es cara pero es elegante y de buena calidad.

—Pero acá en Chile la ropa Benetton es para gente con plata.

—Claro. Esto es normal. Una prenda Benetton se compra acá en una ocasión especial.

—¿Qué artista lo ha inspirado en sus diseños?

—Yo soy un industrial. Una persona simple. No me ha inspirado ningún artista. •

Fidel Castro tiene su personalidad identificada con el verde oliva. Yo no le cambiaría de color

Encontrones en la esquinita

Por ERICK POHLHAMMER

El sábado fui a comprar *La Tercera* al quiosco de Valladolid tipín seis de la tarde. Cuando llegué, el Mario oía por radio el partido entre Unión y la "U". (El Mario es el quiosquero y le gusta Arica). Segundos después llegó un muchacho colorín y narigón con un walkman y sendos audífonos tapando sus oídos.

Apenas el muchacho escuchó que yo le pregunté al Mario "¿cómo va la Unión?", se quitó los audífonos y levantando su ceja derecha le habló a mi persona en tono provocador: "La preguntita suya... ¡La 'U' va ganando, la 'U', la 'U'! Somos campeones este año ¡¿Cuándo ha visto que la Unión le gane a la 'U'?"

—Muchas veces le ha ganado a la 'U', dije, acuérdate del 3-0 en la liguilla de promoción con ese golazo de Vega. Y a cada rato la Unión le gana a la 'U'.

Pero el del walkman, con la boca apretada, seguía con la cantinela...

De repente Mario le dijo: "De pura raja no más van ganando, Unión ha tenido muchas más ocasiones". "El fútbol se gana con goles, no con ocasiones", dijo el otro.

"Cambiemos de tema, cabros", dijo quien habla. Hablemos de la suerte de la Católica en Copa Libertadores. "Suerte que dijo 'la' Católica y no Católica; es repelente la gente siútica que dice *Católica*", dijo el del walkman. Pero el Mario, enojándose algo, le dijo que no era siútico, porque también serían siúticos los colocolinos que dicen Colo Colo y no "el Colo".

Mi punto de vista, dije yo, es que

RONY ORTIZ



todos los jugadores profesionales deberían hacer el curso de 40 días del grupo Arica.

—¿Para qué?, preguntó el del walkman.

—Para que en casos como el que va a enfrentar (no sabía si decir *la* Católica o Católica a secas), la UC el miércoles en Ecuador, a mediodía, bajo un sol tórrido de clima tropical, los jugadores no se evaporen.

—Chancho en misa..., dijo (no sé si decir Mario o el Mario).

—Déjenme terminar. El sistema Arica hace un ejercicio en el desierto, macanudo. Los tipos tienen que caminar cantidad de kilómetros. Cada vez que se sienten agotados tienen que seguir, a modo de superesfuerzos. La idea es demostrar que el cansancio es mental no más.

Intervino en ese punto de la amena conversación un caballero calvo de ojos celestes: "Disculpen, yo nada que ver en esta conversación, a mí me gusta el Colo Colo. Pero lo que dice el caballero, siendo muy interesante no es enteramente verdadero, porque biológicamente los jugadores de la Católica perderán 6 kilos durante el partido. Eso no más quería decir, disculpen".

Y se fue el caballero, obedeciendo el bocinazo de su automóvil manejado por su esposa.

—Se han fijado, cabros, dije, que las viejas histéricas odian que sus esposos hablen de fútbol con sus amigos.

En eso estábamos sobre la esquinita de la calle Valladolid con la olorosa y limpia avenida Larraín, cuando estalla el colorín gritando el segundo gol de la "U", el de Beltramo.

Eufórico, roja toda su cara, el muchacho del walkman nos mira a(l) Mario y a quien habla, y bajando y subiendo las cejas sucesivas veces en son de mofa orgullosa, nos dice: "La 'U', mijito. La 'U', la 'U', la 'U', la 'U'. No hay otro equipo que la 'U' ". Y después diciéndonos "chao pitucos católicos y ariqueños", se dio media vuelta y se fue caminando alocadamente por Valladolid al sur.

Y mientras Mario me entregaba *La Tercera* yo pensaba en el concepto "intrahistoria"; giro acuñado por don Miguel de Unamuno, y muy bien acuñado, porque razonaba bien él cuando sostenía que "la intrahistoria es más real que la historia".

Lo pasé flor esa tarde. Volví renovado a casa. •

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

Brasil
Perdiendo el ritmo



La apatía frente al plebiscito no concuerda con las fervorosas manifestaciones contra Collor, como la que aparece en la fotografía

Por MARCELA ESPÍLDORA

Los doce estados de sitio, las seis disoluciones del congreso, las diecinueve rebeliones militares y los cuatro presidentes depuestos en un siglo de república brasileña, no bastaron para convencer a los ciudadanos de Brasil para cambiar el régimen republicano presidencialista en el plebiscito del 21 de abril pasado, que obtuvo el 66,9 por ciento de los votos.

La población brasileña debía pronunciarse entre la monarquía o la republica y entre el sistema presidencial o parlamentario.

Las ideas con las que se batieron los que proponían que la sangre azul estuviera al mando del país resultaron ser más bien indirectas contra el régimen republicano, ya que aludían a la estabilidad e incorruptibilidad de la corona y a la excelencia de un régimen que en su época triunfó. Este gobernó entre 1824 y 1889, año en que el emperador Pedro II tuvo que abdicar debido a un golpe de Estado, instalándose la república. Durante 100 años la "cláusula pétrea" prohibió cualquier debate acerca de la forma y sistema de gobierno, cláusula que fue eliminada en 1988.

Si bien no lograron el 23 por ciento de votos que pronosticó en septiembre del 92 una encuesta realizada por el *Diario Folha de São Paulo*, sino sólo el 10,5, los monárquicos pudieron organizarse y piensan mantener el movimiento –que atrajo a 70 mil adherentes durante la campaña plebiscitaria– para influir en la política del país. Y no sólo tienen el 10 por ciento de los votos, sino que sus partidarios tienen varios medios de comunicación con nombres ad hoc, como *Radio Monarquía* y el diario *Cara y Corona*. Mientras que en el congreso cuentan con seis diputados y un senador.

El factor monárquico del plebiscito fue tal vez lo que más llamó la atención a nivel internacional. Mientras Gran Bretaña saboreaba la posibilidad de una monarquía en el tercer mundo, los países latinoamericanos lo sentían tan propio de Brasil y tan lejano para el resto del continente...

El fracaso del parlamentarismo en Brasil se explica por el desprestigio popular que tiene el congreso y los políticos, debido a los sucesivos escándalos que han protagonizado. El último de ellos fue la decisión de la Cámara de Diputados de dar a cada parlamentario 16 mil dólares por año para tratamiento dental. Según los cálculos de un diario de ese país, esa cantidad sería suficiente para pagar las dentaduras de 21 mil brasileños desdentados.

Las críticas al sistema político han sido una constante en los últimos años. En 1988, el aspirante a alcalde más popular era Macaco Tiao: un chimpancé del zoológico carioca, cuya candidatura fue lanzada por la revista *Planeta-Diario*. Su antecedente se encuentra en Cacareco, un hipopótamo de mirada tierna que a finales de la década de los 50, los habitantes de São Paulo votaron con entusiasmo para edil. Y en el 87 en una ciudad del estado de Espíritu Santo, el escogido fue Culex, un mosquito de cloacas.

Y fueron los parlamentarios brasileños, esa clase desprestigiada, quienes impulsaron el referéndum sobre forma y sistema de gobierno. Sufrieron así su segunda derrota plebiscitaria en 30 años, además del revés que recibieron durante la Asamblea Constituyente del 88, cuando la propuesta parlamentaria fue noqueada por 344 a 212 votos.

LOS PESOS DE BRASIL

El referéndum se registró en medio de una apatía que no concuerda con la imagen del brasilero feliz del carnaval, ni con las fervorosas manifestaciones en contra de Fernando Collor de Melo. Tanto así que el plebiscito fue decidido solamente por 50 millones de electores, mientras que por ley debían votar 90 millones. Y eso que en Brasil el no sufragar puede costar la pérdida de un empleo público o la no emisión de pasaporte.

Sucede que la crisis política de hace pocos meses que terminó con el *"Fora Collor"* todavía pesa. Tanto como los graves problemas económicos que sufre ese país, que tuvo su punto más alto cuando el gobierno de Collor llegó a confiscar el dinero de todos los brasileños y a elevar hasta más allá del techo las tasas de intereses. Lo que pretendía Collor era disminuir el consumo, pero lo que consiguió fue provocar dos años de profunda recesión económica. Actualmente las regiones metropolitanas concentran 8 millones de cesantes. En todo el país hay 60 millones de personas que viven en estado de miseria y los analfabetos (muchos de los cuales apoyaron a Collor para llegar al gobierno) alcanzan a los 20 millones.



Tras contar con un alto apoyo, hoy Itamar Franco se está quedando solo

Pero las críticas no se las lleva sólo Collor de Melo, sino también el actual Presidente Itamar Franco, que tiene a cargo un país con una inflación que bordea el 30 por ciento. Los primeros en lanzarlas son los empresarios, a quienes nunca les gustó este hombre que venía con arraigadas ideas estatistas. Para muchos es preferible un presidente deshonesto, pero con una política económica moderna. Hoy las críticas a Franco apuntan a un proyecto de reforma fiscal que crea nuevos impuestos.

Los reparos también vienen de los sindicatos, que reclaman por la baja de sus salarios, y de los políticos que se quejan de un presidente que adopta sus decisiones después de conversar con cuatro de sus antiguos amigos y actuales asesores. De hecho se sostiene que ello está provocando el aislamiento de Franco, ya que ese grupo es el único respaldo que le va quedando y ya varios políticos han amenazado con retirar su apoyo al gobierno. Apoyo que al momento de asumir como vicepresidente en 1990 era el más amplio desde que el país retornó a la democracia en 1985. Franco logró reunir en su entorno desde militares hasta el ex Partido Comunista, actual Partido Popular Socialista.

PROGRAMA NUEVO

Las adhesiones políticas y populares se mantuvieron cuando Collor fue inhabilitado políticamente hasta el 2001 por corrupto. La táctica de Franco fue mucho más asegurada que la de Collor, quien se candidateó persiguiendo verbalmente a los marajás (hombres públicos corruptos). Franco, al jurar como nuevo mandatario, le entregó al presidente de la Corte Suprema una declaración notarial con la lista de sus bienes. Además pidió al equipo económico un detallado informe cada 15 días y ordenó que se instalara en su sala de trabajo un computador con acceso a todas las informaciones de la Tesorería General de la República.

Pero tanta precaución moralizadora no les ha bastado a los brasileños. En enero de este año una encuesta de opinión pública le daba el 79 por ciento de apoyo. Mientras que la más reciente encuesta del instituto Datafolha señaló que la popularidad de Franco cayó de 36 al 24 por ciento en un mes. Sin hablar de las pifias que recibió masivamente en la ciudad de Guará, mientras votaba en el plebiscito por el parlamentarismo republicano.

Debido a las críticas, que apuntan a la falta de un plan fuerte que pueda sacar al país de la crisis, el gobierno prepara la partida de un programa con énfasis en lo social. También se dice que en lo económico el gobierno deberá acelerar los programas de privatización y aumentar la fiscalización en el cobro de impuestos.

Hasta el momento, la reafirmación presidencial (que obtuvo el 54,1%) ha significado un anticipo de la campaña presidencial para los comicios de octubre del 94, por parte de tres de los candidatos. El laborista Leonel Brizola, el derechista Paulo Maluf y el socialista democrático Luiz Inacio "Lula" da Silva, quien en 1989 logró llegar a la segunda vuelta junto a Collor, perdiendo por un margen del 8 por ciento de los votos. Macaco Tiao no descarta su postulación. En el extremo caso que el pueblo lo pida. •

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



lunes 3 y martes 4	**El huevo de la serpiente** de Ingmar Bergman
mi. 5 a do. 9 y mi. 12 a do. 16	*Preestreno* **Daniel** de Sidney Lumet
lunes 10 y martes 11	**Vampiros en la Habana** de Juan Padrón y **Un cielo languido y oxidado** de Patricio Riquelme (cortometraje chileno)

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, 3ª edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-



Cultura innovadora

Prohibido decir 'no se puede'

Para nadie es fácil encontrar ventajas en las desventajas y mirar el mundo de la toma de decisiones con una óptica innovadora. Sin embargo, la innovación es un concepto que está entrando en más y más mentes de nuestro país, porque es un instrumento necesario, una actitud y un valor positivos para la sociedad. Especialmente en momentos en que Chile se proyecta como un país competitivo internacionalmente y que busca aceleradamente su desarrollo.

El Programa Cultura de la Innovación –que está implementando el Ministerio de Economía a través de Fondecyt– pretende en su primera fase posicionar el concepto como un valor que lleva a la acción para lograr avances en la empresa privada, gestión pública y empresarial, y en general, como una manera de ver la vida. Así se unen en un solo frente el sector público, las universidades y las empresas con el mismo fin: desarrollo y mejor calidad de vida para todos.

Según Guillermo Ramírez, director del programa, "Chile es un país innovador, lo que se refleja mucho en la economía doméstica. Sólo falta que se sistematice y que se plieguen a ella los grandes agentes económicos y de desarrollo". Ya existe el Club de Innovadores, que reune a unas treinta de las empresas más importantes del país. Ellos se juntan periódicamente para analizar resultados, evaluar iniciativas y compartir sin celos sus experiencias en la materia.

NI LEJANA NI PRIVATIVA

La innovación como actitud no es lejana ni privativa de ciertas empresas o sectores privilegiados, sino que está presente cada vez que alguien se enfrenta a un problema nuevo o quiere mejorar las soluciones de problemas u optimizar recursos disponibles. "Hay un amplio acceso social a la innovación; cada uno es innovador en su medio. Por ejemplo, reunirse un grupo de vecinos o trabajadores de una empresa para acceder a créditos y comprar con más facilidades es una manera de innovar en la adquisición de bienes", admite Ramírez.

En el fondo se le está llamando innovación a un conjunto de valores positivos que dan pie para pensar que cada país tiene su potencial propio de desarrollo. Por esto, innovación no sólo se liga a la ciencia y a la tecnología, sino también a todo tipo de gestión que mejore el funcionamiento de un organismo, institución o empresa, con fines socialmente aceptados como buenos.

"Sin embargo, hay que tener en cuenta que el proceso de innovación es a largo plazo, puede que demore unos cinco a 10 años", por lo que se ha dividido el programa en tres etapas.

La primera se está dirigiendo a tres públicos objetivos: los jóvenes, a través de talleres y concursos de innovación. Los líderes, a través de seminarios para académicos, foros y juegos con políticos, apelación a la prensa. Y a la opinión

publica a través de spots televisivos, programas en *Teleduc* y frases radiales que presenten el concepto y den ejemplos reales de aplicaciones de la innovación. También se le consultará a los jóvenes cómo ven ellos la innovación y cuáles creen que serían las mejores maneras dar cauce a sus inquietudes innovadoras. Además se han proyectado programas especiales en UCV Televisión, en los que con formato periodístico mostrarán cómo está prendiendo la idea en la ciudadanía.

TEMA DE CAMPAÑA PRESIDENCIAL

El programa será oficialmente lanzado la segunda quincena de mayo en el Planetario de la Universidad de Santiago, utilizando todas sus posibilidades tecnológicas para dar a conocer los contenidos de la actividad. El objetivo final de esta primera etapa es que la innovación esté tan presente, que sea tema obligado de debate en la campaña presidencial hacia diciembre.

"Una vez que el tema está posicionado, se despierta el apetito. Ahí vienen entonces la segunda y tercera etapa del programa. En la segunda, se intenta integrar a la educación informal el concepto y técnicas de la innovación. La tercera etapa está destinada a integrar estas técnicas a la cotidianeidad del sistema productivo nacional y a la educación formal, paso mucho más difícil", aclara Ramírez.

La primera etapa, que tendrá un costo de unos 1.100 millones de pesos, centra sus actividades en la publicidad, dejando un margen para la educación. La idea es que con el transcurso del tiempo, el porcentaje de educación vaya creciendo en desmedro de la publicidad.

Ya son ocho las universidades que han adherido y que trabajan en el programa, además de 15 empresas que aún no están confirmadas pero que pronto sellarán los acuerdos de cooperación. "La innovación es un recurso natural inagotable, del que hay que sacar provecho. Por eso esperamos que pronto se nos unan más universidades y más empresas".

En cuanto al aporte monetario para llevar a cabo el programa, los 1.100 milones de la primera etapa están repartidos con los aportes de las universidades (150 millones), el Estado con 230 millones y el resto lo aportarían las empresas que se van ligando a la iniciativa. Algo así como 42 millones de pesos por empresa. Con esto, las empresas también participan en el comité directivo, junto a los representantes de las universidades (de Chile, Católica, de Concepción, Federico Santa María, de Santiago, Católica de Valparaíso, Católica del Norte y Austral) y los elementos del aparato Estatal (Corfo, Fondecyt, ministerios de Economía, Planificación, Educación, Hacienda y Minería).



Pero, como todo, la innovación también se pone sus límites. Uno es el muy razonable de no pretender cambiar todo. El otro es que se la utilice para actividades socialmente aceptadas y útiles.

Dentro de las actividades del programa está proyectado un encuentro en Santiago a mediados de julio en un elegante hotel, al que asistirán unos 80 líderes y chilenos innovadores a nivel internacional para conversar sobre el tema, ver como abordarlo e intercambiar experiencias. Lo principal será dejar en claro el lema del Programa: *Prohibido decir 'no se puede'*. •

Club de innovadores

"A fines del siglo XX la innovación se está transformando en una condición sine qua non del desarrollo económico, social e institucional. No sólo en el ámbito de la producción, sino en todos los ámbitos de la vida de una nación: el gobierno, la justicia, la educación, la acción social, para así adaptarse a un mundo permanentemente cambiante e impredecible". Así lo manifestó el secretario general del Club de Innovadores Carlos Vignolo, profesor de la Universidad de Chile, en el Primer encuentro del club este año.

En la ocasión, los participantes, a través de juegos dirigidos, hicieron enriquecedores aportes al Programa Cultura de la Innovación. Entre los participantes estaban empresas como Pinturas Stierling, Dolphin, Ursus Trotter, Virutex-Ilko, Good Year, Argos, Bios Chile y Micrológica.

Vignolo enfatizó que "la innovación requiere estados de ánimo apropiados, de apertura, de entusiasmo y de confianza. Bloquean la innovación y la creatividad, tanto de las personas como de las sociedades, los estados de ánimo de resignación, resentimiento, escepticismo, desconfianza e impotencia". Agregó que "es posible innovar en todos los campos de la vida. Todos podemos ser innovadores y creativos. Innovar es fácil, entretenido y genera oportunidades". •

Nuevo servicio computacional para el Metro



Andrés Navarro (Sonda) y Rodolfo Raventós (Metro) al momento de firmar el convenio

El pasado miércoles 28 de abril se suscribió un convenio comercial con Sonda para la externalización de parte del servicio computacional del Metro. Firmaron el acuerdo el presidente ejecutivo de Sonda, Andrés Navarro y el gerente general del Metro, Rodolfo Raventós. Se trata de un contrato por cinco años cuyo monto alcanza a US$ 1,78 millones y que significa la adquisición de equipos y servicios de alta tecnología para la modernización del importante medio de transportes. El convenio incluye la implementación del sistema Cesam, una estación ideada por Sonda para el aumento de la productividad y eficiencia administrativa de la empresa. •

VTR inauguró estación satelital



Con un acto que contó con la asistencia de altas autoridades se inauguró oficialmente la Estación Terrena Satelital para el servicio de Telefonía Internacional construida por VTR Telecomunicaciones en Curacaví.

Al acto asistieron alrededor de 400 invitados, entre los que se contaban el ministro de Transportes y Telecomunicaciones, senadores y diputados, altos ejecutivos de la empresa accionista Italcable, el embajador de Italia, otros diplomáticos y personalidades del ámbito financiero y empresarial.

Las obras demandaron una inversión inicial de 20 millones de dólares; con ello, VTR pretende satisfacer al menos un tercio de la demanda del mercado de la larga distancia internacional. •

Federal Express tiene su avión propio



Un avión con capacidad para 3.000 kilos fue autorizada para la oficina de Chile de Federal Express en la última reunión de gerentes para Latinoamérica, realizada en Viña del Mar. Esto significa que la compañía ofrecerá mayor seguridad, mejores tiempos y mayor peso en los paquetes, superando los 34 kilos. •

Supimos que...

- ✓ Un grupo de 17 ejecutivos de las principales cadenas de supermercados de Córdoba y Tucumán visitaron las fábricas de Malloa, filial de empresas CCT. La visita se enmarca dentro de la política de la empresa de estrechar vínculos comerciales con los clientes del exterior, a través del contacto personal.
- ✓ El talento de la tecnología del nuevo Peugeot 306 fue presentado en el desierto del Sinaí ante la prensa internacional. En Chile, su esperado arrivo está previsto para fines de año.



- ✓ Recientemente se realizó en el Stade Français el torneo de Golf Amcham-Citibank, con la participación de golfistas de las distintas entidades afiliadas a la Cámara Chilena Norteamericana de Comercio. Los premiados fueron Alex Thierman, John Chamberlain, Roberto Ossandón, Carl Ekstrom, Alfonso Peró, Franco Brzovic, Rodrigo Errázuriz y Francisco Bernales.
- ✓ El Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, accediendo a una invitación cursada por el gerente general de Esval S.A., Adolfo Andrade Thamm, visitó las obras que se están ejecutando en la Avda. España a la altura de la Remodelación Balmaceda, en Valparaíso. En ese punto la firma contratista a cargo de la obra, el Consorcio Oceánico, ha introducido un nuevo método constructivo conocido como "Pipe Jacking" que permite realizar excavaciones sin romper los pavimentos, disminuyendo así al máximo posible las dificultades que los métodos tradicionales ocasionan en el tránsito.
- ✓ Sólo unos segundos, y sin haber pedido el voucher con anticipación, se demora en pagar un cliente de tarjeta de crédito en cualquiera de las 64 cajas de Alto Jumbo Las Condes y en mil establecimientos más de Santiago y otros 500 en regiones. Transbank lo hace posible a través del sistema Transnet, que deja al comercio "conectado al mundo", mediante la instalación de un terminal especial y una impresora. •



Santa Mónica M.R.



Tierra de Sol
Cabernet Sauvignon 1988
Rancagua

VINO EMBOTELLADO EN ORIGEN POR VIÑA SANTA MONICA LTDA.
CAMINO A DOÑIHUE KM. 5 RANCAGUA - CHILE

Alc. 13% vol. 75 cl.

PRODUCTO CHILENO

UNA GOTA DE PACIENCIA PARA UN MAR DESCONTAMINADO



ESVAL asumió por imperiosa necesidad y en resguardo de la salud pública, la puesta en marcha, financiamiento y ejecución del " PLAN DE SANEAMIENTO INTEGRAL DEL GRAN VALPARAISO "

De no mediar una solución integral al problema veríamos aumentar la contaminación de nuestra costa a niveles que excederían las normas actualmente permitidas, con grave perjuicio en la calidad de vida de todos los habitantes de la región y daño irreparable al turismo, y prestigio del país.

Este inmenso esfuerzo de ESVAL dará como resultado una costa descontaminada desde Valparaíso a Concón, proyectada hasta el horizonte del año 2020.

La obra de construcción del Colector Viña-Valparaíso, por su enorme magnitud, podrá ocasionar complicaciones a partir del término de la temporada de verano. Es entonces cuando cada uno de nosotros deberá aportar con su paciencia y cooperación.

Por nosotros, por nuestros hijos ...
¡Por el bien de todos!

COLECTOR ESVAL



Ricardo Hormazábal, senador DC

Nada de bajar las fianzas

Por ELENA GAETE

Burló las suspicacias de los diputados. Pero no se la pudo con los senadores. Allí está la iniciativa del diputado Raúl Urrutia (RN), que presentó al Parlamento el 30 de abril pasado, y que rebaja generosamente las fianzas que, a cambio de la libertad condicional, cancelan los procesados por delitos tributarios. Además de los senadores Máximo Pacheco y Carlos Letelier, no está de acuerdo con este perdonazo el senador democratacristiano Ricardo Hormazábal. El piensa que la propuesta estimula estos delitos: la evasión tributaria y la devolución de impuestos a través de medios fraudulentos. Una forma muy poco refinada de robarle al fisco lo que pertenece a todos los chilenos.

—¿Qué es lo que propone el diputado Urrutia?

—Actualmente, para salir en libertad bajo fianza los evasores tributarios deben pagar el 30 por ciento de los impuestos evadidos; y si han obtenido recursos del fisco mediante documentos fraudulentos, deben depositar el ciento por ciento del valor que defraudaron. El proyecto del diputado Urrutia dice que esto es arbitrario, abusivo, que dificulta el cumplimiento de estas disposiciones. El quiere eliminar lo que considera una discriminación en contra de estas personas.

—Pero la Cámara de Diputados lo aprobó sin mayores problemas. ¿Qué pasó en el Senado con el proyecto?

—En la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia esto se discutió porque se estima que es un tema que involucra la libertad de las personas. En una primitiva votación, muy estrecha, se rechazó. Pero luego se resolvió por tres votos contra dos, aprobar la idea con algunas modificaciones.

—¿Cuáles serían ellas?

—Hay ambiente para discutir de que en vez de una fianza del 30 por ciento, sea del 10 para los que han evadido impuestos. Pero es distinta la situación del que

RONY ORTIZ



saca plata del fisco. Aquí se trata de que alguien ha usado toda una maquinación para robarle al fisco, es un atentado a la moral ciudadana y no puede haber sinvergüenzas que se aprovechen de los fondos –escasos– de los chilenos.

—¿Qué propone el gobierno?

—Como se trata de facilitar las cosas, no hay oposición: reducir del 30 al 10 por ciento la fianza de los evasores. Y que paguen el 50 por ciento los que obtienen recursos del fisco en forma engañosa. Yo personalmente no sé si voy a votar por la rebaja: soy partidiario de que estos delincuentes de cuello y corbata paguen el ciento por ciento.

—¿Qué casos famosos se verían beneficiados con esta iniciativa?

—El caso de Feliciano Palma de Lozapenco. El perjuicio actualizado que le produjo al fisco es de 15.563 millones de pesos. Sin contar con que el Estado gastó plata en investigar, hubo que poner un abogado y luego traerlo de EE UU. Pero el señor Feliciano Palma con esta ley podría exigir su libertad bajo fianza previo pago de un millón de pesos y pese a que aún no ha devuelto las platas que le debe al Estado; que no le ha pagado a sus trabajadores; y que la empresa no ha podido ser enajenada porque su abogado, Ambrosio Rodríguez, ha advertido que podría haber inconstitucionalidad.

—¿Quiénes han votado a favor de la moción?

—Sergio Fernández, Sergio Diez y Hernán Vodanovic. Conozco las razones de Vodanovic. No está de acuerdo con que se deje en libertad a tal o cual delincuente, pero quiere que los chilenos tengamos garantías procesales y que se cuide la libertad.

—¿Cuál es el destino más probable de este proyecto?

—Tengo una duda razonable. Pero conociendo la forma en que discutimos en el Senado, pienso que se puede llegar a un acuerdo de rebajar al 10 por ciento la fianza de los evasores y establecer una variable para que por lo menos esas otras personas, que le sacan platas al fisco, paguen el 50 por ciento de lo que hurtaron mediante documentos falsos.

El detalle es el buen servicio

BANCHEQUE

Para no quedar pegados





Por JUAN PABLO DONOSO

Los pegamentos y adhesivos son elementos útiles que fácilmente están en cualquier hogar. Sin embargo, cuál más cuál menos, esos productos presentan riesgos que hay que prevenir. Hay muchos pegamentos que simplemente son tóxicos, otros "vuelan", y otros, si pegan, no los separa nadie. Todos peligros potenciales que se vuelven especialmente enervantes cuando hay niños en la casa.

Según la revista *Consumo y Calidad de Vida*, del Sernac, los riesgos pueden estar en el contacto, la ingesta, la inhalación, y los daños pueden ir de una simple irritación cutánea a una lesión neurológica permanente e irreversible.

El Sernac clasificó los pegamentos según los peligros potenciales que puede conllevar el uso inadecuado o la falta de precauciones.

En el primer tipo están los *inofensivos*, que pueden ser utilizados libremente tanto por niños como adultos. Entre éstos están las colas frías, los pegamentos en barra y la tradicional goma líquida. Como son a base de acuosa, sólo se necesita agua para disolverlos o limpiarlos.

Hay otros pegamentos inofensivos con los que hay que tener precauciones. Son los *epóxicos*, cuya presentación es en dos barras o tubos que deben mezclarse. Pero no es un producto destinado a niños y cuando los usan, debe ser en presencia de un adulto.

Un segundo tipo de pegamentos, según la selección que hizo el Sernac, son los *peligrosos por contacto*. Aquí se ubican los cianoacrilatos (pegamentos instantáneos, que adhieren en presencia de humedad y muy fuertemente). La primera recomendación es mantenerlos fuera del alcance de los niños. Además, tienen que usarse alejados de zonas como los ojos y evitar el contacto con la piel, ya que secan en segundos y despegarse los dedos puede resultar doloroso y muy engorroso. Su inhalación también es peligrosa, pero como su contenido es pequeño, no daña como el neoprén. Así, no hay que olerlos, porque además de pegar la nariz, pueden inflamar las vías respiratorias. Los fabricantes recomiendan siempre consultar al médico si se ha hecho contacto con los ojos o la boca.

Los adhesivos más riesgosos son los que pueden producir daños *irreversibles*. Estos son los que están hechos a base de solventes orgánicos. Lo que hay que tener más claro es que su inhalación voluntaria o involuntaria (cuando se usa en ambientes cerrados) provoca la inflamación de las vías respiratorias y, si es frecuente y prolongada, invariablemente produce daño cerebral irreversible. Dramáticos ejemplos de esto son los niños y jóvenes que merodean inhalando estos adhesivos para "volarse" o "quedar pegados", como dicen ellos.

Estos pegamentos tienen limitada su venta a mayores de dieciocho años y deben tener en el envase una advertencia clara y nítida que reza: "Usese en ambientes ventilados. La inhalación frecuente y prolongada de este producto genera daños irreparables a la salud. (Ministerio de Salud)".

Y usted, si no quiere "quedar pegado" pero desea que sus adhesivos peguen bien, siga estos consejos y examine siempre la rotulación del producto que compra; y, sobre todo, compare precios, riesgos y utilidad. •



Viva Cantinflas



Por FERNANDO VILLAGRÁN

Viendo las noticias en la TV, escuchándolas en la radio o leyéndolas en la prensa escrita. En cualquiera de sus versiones cada día descubrimos *cantinfladas* de diverso calibre.

En la explicación del mecanismo de la Concertación o de la entrampada negociación de la derecha. Surge inevitable, tarde o temprano, con mayor o menor gracia. En ese discurso largo de poca enjundia o en su versión más depurada con esa manera de hablar en forma incongruente sin decir nada, es decir la *cantinflada* propiamente tal. Inherente al decir nuestro de cada día.



Mario Moreno, Cantinflas, con su singular manera de expresarse, penetró los límites de la lengua de Cervantes y se quedó instalado para siempre. La Real Academia de la Lengua no ha hecho sino registrar lo inevitable.

El propio bufo antes de morir decidió su epitafio: "Parece que se fue pero no es así". Y claro, tenía razón porque a los grandes, especialmente a los artistas, ni el tiempo ni la muerte parecen tocarlos.

Es que Cantinflas no sólo se quedó anclado en nuestra lengua. Si así lo hizo fue porque su obra simple y humana trascendió. Fue más que la gracia de un bufo que hizo y seguirá haciendo reír a generaciones. Quizás ni él mismo logró percibir que su imagen de *pelao, roto* o *picante* con el pantalón caído, la camiseta apretada y la hilachenta gabardina no pasaría de moda por más que nuestro mundo haya experimentado tantas y espectaculares transformaciones. Se convirtió en un clásico y éstos son eternos.

Cantinflas con su sencillez y picardía desnudaba la injusticia, la prepotencia, la soberbia y la fatua vanidad y pompa de los que las ejercen. Como Charlot, el mítico personaje de Chaplin, fue siempre leal a sus orígenes, a sus valores, a su humanidad y el espejo en que se miraron millones que lo hicieron su ídolo. El propio Chaplin lo definió como el mejor cómico del mundo, porque a diferencia de lo que sucedía con él, con Cantinflas sólo se podía llorar de la risa. Por sobre cualquier situación dramática, el optimismo era su mensaje y vaya que se lo agradecen multitudes de este continente. No debe ser tan falso aquello de que el toro que enfrentó en el ruedo, no le dio una cornada simplemente porque estaba muerto de la risa con sus payasadas.

Torero, boxeador, barrendero o presidente, regó de risas a generaciones que lo sentían muy propio. El más menor entre los meros para sus cuates, trascendió las fronteras para identificarse con los sentimientos del pueblo latinoamericano. Es la virtud del gran artista y la razón de porqué tantos volvimos la vista al norte para acompañarlo en su último viaje. La última *cantinflada* quizás, porque como él mismo dijo, parece que se fue pero no... ¿queda claro?

Bueno, disculpe usted esta disgresión pero sucede que aunque lo que he dicho ya se haya dicho, no podía dejar de decirlo pues entonces no lo habría dicho. Gracias Cantinflas. •

No debe ser tan falso aquello de que el toro que enfrentó en el ruedo, no le dio una cornada simplemente porque estaba muerto de la risa con sus payasadas

La  Libre Empresa es de una sola línea.

La Línea Abierta Internacional VTR.



VTR DIO COMIENZO A LA LIBRE COMPETENCIA EN TELEFONIA INTERNACIONAL BAJANDO EN UN 25% EL COSTO DE LAS LLAMADAS INTERNACIONALES PARA EMPRESAS. HABLAR CLARO ES HABLAR DE BENEFICIOS.

1 *VTR ES MAS AHORRO*

Mientras más llamadas internacionales haga por VTR, más ahorra su empresa. La tecnología VTR hace posible mayores descuentos por volumen y las tarifas más económicas del mercado.

2 *VTR ES MAS DISPONIBLE*

Llamadas instantáneas, más claras, sin cortes ni interferencias. Total disponibilidad en su comunicación, gracias a la Línea Abierta Internacional VTR.

3 *VTR ES MAS SOLUCIONES*

Cualquiera sea la dimensión de su negocio, VTR tiene una solución a medida: Telefonía y Fax Internacional, Telex, Transmisión de Datos y de Imágenes, Correo Electrónico y Redes Digitales.

4 *VTR ES MAS SERVICIO*

Su empresa jamás quedará sola. VTR siempre responde ante cualquier emergencia o consulta. Sin falta. Las 24 horas, los 365 días del año.

5 *VTR ES MAS TRANSPARENTE*

Factura Desagregada por Centro de Costos. Para que usted sepa quién, cuándo, cuánto y adónde se comunicó su empresa.

6 *VTR ES MAS RESPALDO*

Entre los principales accionistas de VTR se encuentran Italcable y Siemens, dos gigantes mundiales de la Telefonía Internacional.

LLAME HOY MISMO AL 6714024 ó 6713025 Y CONTRATE SU LINEA ABIERTA INTERNACIONAL VTR.

ELEFONIA INTERNACIONAL

VTR

HABLANDO CLARO

VIVIR



VITARA



SUZUKI

Precio desde $5.283.898 + IVA

Concesionarios: **Arica** C Focacci A e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cia Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Elías Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco [illegible] Cia. Ltda. 613780 **La Serena** Codava Ltda. 225176 **Coquimbo** Diremar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayfer Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga [illegible] y Cia. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** R&R Pinto Ltda. 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cia. Ltda. 8151224 **Santiago:** Casa Matriz Derco S.A.6727584 - Automóviles Chamy Hnos. y Cia. Ltda.2042822 Automa 2741357 - Alamos S.A. 6986391 - Comercial Gran Avenida Ltda. 5216300 - Iramazaval y Cia Ltda. 2055068 - Herman, Anfruns y Cia. Ltda. 2776464 - Sermaco Ltda. 2228804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Ltda. 7370767 - Camare Autos Ltda. 2047520 - Comercial Besa S.A. 2122249 - Campos y Cia. Ltda. 2290375 y 2290026 Automotriz Sergio May y Cia. Ltda. 2227086 Alport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda **Rancagua** Herman, Anfruns y Cia Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. Ltda. 711858 **Santa Cruz** De la Jara Hnos. Ltda **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Fima Ltda. 210597 **Chillán** Luis Valladares 222368 **Concepción** Sergio Escobar y Cía Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233263 **Los Angeles** M Ltda. 313461 **Angol** Comercial Nazal y Cía Ltda. 711666 **Temuco** Víctor Barnet Papé 212293 - Automotora Gorna Ltda. 2112 Lukrautos Ltda. 218880 **Osorno** Michel Martabit Caspo 2322377 **Puerto Montt** Exequiel Berríos y Cía Ltda. 254125 **Castro** J Peruzovic 2234 **Coyhaique** Berríos y Berríos Ltda. 233363 **Punta Arenas** Comercial Sabe y Vidic Ltda. 241606

DERCO SUZUKI
Lubricado con
Mobil Super XHP

DERCO
RESPALDO Y GARANTIA

APS

E VIENE

TVN



insomnio
el rating

CELES CHILENAS



as calles
l purgatorio

AR G. GARRETON



El presidente
cialista de la CTC

Infraestructura pública



LA CRISIS MILLONARIA

El futuro de los hombres de Aylwin



MINISTROS
BUSCAN PEGA



VIVIR



VITARA



SUZUKI

Precio desde $5.283.898 + IVA

Concesionarios: **Arica** C Focacci A e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cia Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Elias Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco Cortés Cia. Ltda. 613780 **La Serena** Codava Ltda. 225176 **Coquimbo** Diremar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayfer Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga - Honal y Cia. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** R&R Pinto Ltda. 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cia. Ltda. 8151224 **Santiago:** Casa Matriz Derco S.A.6727584 - Automóviles Chamy Hnos. y Cia. Ltda.2042822 Automotora B 2741357 - Alamos S.A. 6986391 - Comercial Gran Avenida Ltda. 5216300 - Irarrázaval y Cia Ltda. 2055068 - Herman, Anfruns y Cia. Ltda. 2776464 - Sermaco Ltda. 2228804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Herm Ltda. 7370767 - Camare Autos Ltda. 2047520 - Comercial Besa S.A. 2122249 - Campos y Cia. Ltda. 2290375 y 2290026 Automotriz Sergio May y Cia. Ltda. 2227086 Alport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda. 220 **Rancagua** Herman, Anfruns y Cia Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. Ltda. 711858 **Santa Cruz** De la Jara Hnos. Ltda. 82 **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Fima Ltda. 210597 **Chillán** Luis Figu Valladares 222368 **Concepción** Sergio Escobar y Cía Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233063 **Los Angeles** Merino A Ltda. 313461 **Angol** Comercial Nazal y Cia Ltda. 711666 **Temuco** Victor Barnet Papé 212293 - Automotora Goma Ltda. 211208 Val Lukrautos Ltda. 218880 **Osorno** Michel Martabit Caspo 2322377 **Puerto Montt** Exequiel Berrios y Cia Ltda 254125 **Castro** Julio Mis Peruzovic 2234 **Coyhaique** Berrios y Berrios Ltda. 233363 **Punta Arenas** Comercial Sahr y Vigle Ltda. 241696

DERCO SUZUKI
Lubricado con
Mobil Super XHP

DERCO
RESPALDO Y GARANTIA


¡Que tanto atado señores! nuestro interés en las ballenas es sólo científico...
¡Corre ballena maestlo!...
© Guillo

Con salud se vive mejor

VIVA CON SALUD.



Las vitaminas

Un aporte que no debemos olvidar.

Desde siempre las vitaminas constituyen sustancias indispensables para nuestro organismo y cumplen funciones vitales para mantener una buena salud, por lo tanto su carencia puede acarrear consecuencias problemáticas.

Por ejemplo, la vitamina A se encuentra en grandes cantidades en los alimentos de origen vegetal (especialmente si son amarillos), en la leche o en la mantequilla. Su inexistencia es la principal causa de ceguera en el mundo y últimamente se ha afirmado que podría tener cierta relación con el desarrollo de cáncer pulmonar. Cabe destacar que la suplementación de su dieta con esta vitamina disminuye la incidencia y gravedad de las enfermedades infecciosas.

La vitamina D, por su parte es extraída básicamente del aceite de hígado de bacalao, aunque también es sintetizada en la piel por la acción de la luz y del sol. La falta de vitamina D produce raquitismo en los niños, que se puede prevenir administrándola a los lactantes en forma de gotas, mezclada con vitamina A y C. En los adultos causa osteoporosis, enfermedad de difícil tratamiento, que torna los huesos blandos, deformándose y quebrándose con facilidad. Es importante entonces que la dieta de un adulto contemple lácteos, pescado y yema de huevo. Por otro lado, el exceso de esta vitamina en el cuerpo causa una sobre calcificación en órganos que normalmente no lo necesitan.

La conocida vitamina C se encuentra preferentemente en las frutas cítricas como: las naranjas, limones, tomates, frutillas, piña y en menor cantidad en vegetales de color verde. Es importante saber que la cocción de estos alimentos destruye la vitamina.

Esta sustancia participa en la mayoría de los procesos metabólicos, y su carencia puede generar hemorragias y signos de escorbuto.

La vitamina E constituye un poderoso antioxidante que sale de los granos, semillas o nueces y está encargada de proteger las membranas celulares evitando el envejecimiento. Esto ha generado en la población mayor de 40 años en EE.UU., consumirla en altas dosis para prolongar la juventud, experimentando algunos cambios en su estado de salud y virilidad. Clínicamente, esta vitamina se utiliza para prevenir la anemia del prematuro y como parte del tratamiento de fertilidad masculino y femenino.

Implementación de nuevos Centros Médico-Dentales en Santiago.

Isapre Consalud, en su permanente esfuerzo por entregar a sus afiliados y la comunidad un sistema de salud integral que satisfaga sus necesidades de salud, ha extendido en 5 su red de Centros Médico-Dentales en Santiago.

De esta manera se suman a los existentes en La Florida, Maipú, San Ignacio, Providencia, los de: Ñuñoa (Av. Irarrázaval 2305), San Miguel (Gran Av. J. Miguel Carrera 5728), Conchal (Av. Fermín Vivaceta 3161), Santiago Centro (Av. Libertador Bdo. O'Higgins 1511) y Vitacura (Av. Tabancura 1141).

Así, ya son 9 los Centros Médico-Dentales, que Consalud ha construido en las principales comunas de nuestra capital, que ofrecen a cada afiliado y su familia la más avanzada tecnología y el mejor equipo de profesionales, brindándoles una amplia cobertura médica ambulatoria, dental y de servicios de apoyo al diagnóstico como enfermería, kinesiología, ecografía, rayos X, laboratorio clínico, etc.

CONSALUD
toda la vida

APSI

Nº 450 - AÑO XVI
Del 17 al 30 de mayo de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Jaime Piña
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Myriam Vergara
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032
(Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212



ATENTAMENTE 1
Guillo

COMENTARIO 5
Menos Estado, más sociedad civil
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PERSONAJE 8
Oscar Guillermo Garretón
Un presidente socialista
María Eugenia Camus

RESUMIDERO 11

CRONICA 13
La historia del cuarto hombre
Valeria Solís

PORTADA 14
Una crisis millonaria
Elena Gaete

PERFIL 18
Un cura de miedo
Juan Pablo Donoso

PUNTO DE QUIEBRE 20
Cornudos con pena ¿o sin pena?
Héctor Monsalve

PORTADA 23
Ministros buscan pega
María Eugenia Camus

HISTORIAS DEL PRESENTE 26
Las calles del purgatorio
Valeria Solís y Juan Andrés Guzmán

GUIA DE PECADORES 29

ESPECTACULOS 37
Los años del rock
Juan Andrés Quezada

CULTURA 40
Motín a bordo
Michel Parfenov

REPORTAJE 42
El Mapu, una historia, una red
Rafael Otano

LECTORES 45

REPORTAJE 46
Insomnio por el rating
Mili Rodríguez

ENTREVISTA 50
Umberto Eco
"El computador es proustiano, espiritual y masturbatorio"

CONFESIONARIO 54
Jorge Lanata
"Soy hiperkinético y también neurótico"

INTERNACIONAL 56
La tragedia se vuelve contra la prensa

PELOTA MUERTA 58
Oscar Wirth, instrumento de la misericordia
Erick Pohlhammer

APSI EMPRESAS 59

AL GRANO 60
Las obsesiones empresariales de las mujeres
Elena Gaete

CONSUMIDORES 62
Dulcecitos gordinflones
Juan Pablo Donoso

POST DATA 64
La manos embarradas
Fernando Villagrán

EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas nuevas

Despreocúpese



Con nosotros su carga va segura y a tiempo.

Lo entendemos. El esfuerzo de su trabajo y el de su empresa va hacia horizontes muy lejanos. Y es ahí donde estamos nosotros, entregándole toda nuestra experiencia y un servicio eficiente, seguro y confiable.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías.

Por todo esto, no más preocupaciones.

EMPREMAR S.A.

Aportando al éxito de nuestro comercio exterior.



Menos Estado, más sociedad civil

Cada uno de los 450 mil adherentes que se inscribieron para votar en las elecciones primarias de la Concertación en carácter de independientes, debió concurrir personalmente a los lugares habilitados por la coalición oficialista y cumplir formalidades muy parecidas, y aun mayores, a las que exige el Registro Electoral. Cada uno de ellos sabía que estaba adquiriendo el compromiso de concurrir el próximo 23 de mayo a sufragar en esta elección interna por uno de los dos precandidatos que se postulan.

Estos independientes, sumados a los militantes de cada uno de los conglomerados de partidos de la Concertación, conforman un universo de más de 650 mil personas interesadas en participar en el proceso interno para designar un candidato presidencial.

Los primeros sorprendidos con el alto número de inscritos fueron quienes propusieron el mecanismo de primarias. En segundo lugar, aquellos que lo desacreditaron por engorroso, caro y superfluo. Pero, más en general, son los políticos y la propia opinión pública la que se llevó una gran sorpresa al constatar un fenómeno que contradice el sentido común imperante y la propia tendencia, señalada en las encuestas, respecto a una supuesta apatía y desinterés por la política.

Esto revela que la gente quiere participar y que masivamente concurre cuando se le ofrece un cauce serio, responsable y útil para que los ciudadanos puedan entregar su opinión y contribuir con su voto a decidir temas realmente importantes.

Por otra parte la manifestación no es tan extraña. Nuestro país revela que los índices de abstención en las elecciones son comparativamente uno de los más bajos del mundo y que los partidos políticos, tan frecuentemente cuestionados, la mayor de las veces no sin razones, siguen constituyendo canales de expresión y participación ciudadanas, que movilizan a decenas de miles de militantes en elecciones internas para designar sus autoridades o los candidatos a representar a sus colectividades en elecciones populares.

No es suficiente explicación afirmar que a los chilenos les gusta votar y que el hecho de que hayan estado impedidos de hacerlo por casi 17 años los impele a concurrir masivamente cada vez que hay una oportunidad. El fenómeno es más de fondo y se refiere al deseo de la gente por participar en la vida pública cuando se le ofrecen canales adecuados para el efecto.

El problema parece radicar más en la capacidad de los políticos de ofrecer estos canales, que en la disposición de la gente por participar. Cada vez que se convoca a la ciudadanía a una cruzada de bien público o de solidaridad, la respuesta supera las previsiones más optimistas. La Teletón es un buen ejemplo. O las catástrofes naturales. La respuesta de la ciudadanía a la convocatoria a estas elecciones primarias que realizará próximamente la Concertación es sólo una reafirmación de este espíritu.

Este es un capital que un país no puede desaprovechar. Quizás por la forma en que se dio esta transición, la política ha tendido a volverse cupular y se ha estatizado, reservándose sólo a la actividad gubernativa y parlamentaria. Sin embargo la realidad que se presenta hoy es bastante distinta a la de 1990. Los municipios, que antaño constituían un espacio natural de participación ciudadana y que durante el régimen militar se asimilaron al aparato del Estado, se han democratizado. Muchos de los obstáculos políticos, institucionales y administrativos que impedían o limitaban la participación de la ciudadanía que se le presentaron al gobierno cuando recién asumió, se han superado.

El desafío para un futuro gobierno es sacar todas las lecciones de estos indicios más que claros, y abrirse a una masiva participación de la ciudadanía, no sólo en materias políticas, también en temas del desarrollo, la superación de la pobreza, la reforma de la educación y la modernización del Estado.

Avanzar en este terreno requiere de mucha audacia y decisión. Pero por sobre todo, confianza en la gente. En su responsabilidad y capacidad de resolver sus propios problemas si se les da los medios materiales y las herramientas legales y administrativas. También la decisión de traspasar el poder y los recursos desde el Estado a la sociedad. Sin duda, la democratización de los municipios y el proceso de regionalización en marcha están en la buena senda, pero es necesario avanzar mucho más, haciendo real la consigna de menos Estado; un Estado más reducido, moderno y eficiente, y más sociedad civil. Una sociedad civil que una y otra vez demuestra su capacidad y vocación para participar en la vida pública. •

Marcelo Contreras
Director

Olas chilenas por las ballenas

Ante el desconcierto de los parlamentarios y la condena de grupos ecologistas, el gobierno chileno apoyó la posición de Japón de impedir la creación de un santuario para las ballenas en la Antártica. La propuesta llevada por Francia a la reunión de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) en Kyoto contaba con el beneplácito de la Comisión de Recursos Naturales y Medio Ambiente de la Cámara de Diputados de Chile, la que incluso sesionó a bordo del navío insignia MB Greenpeace durante su reciente estadía en el puerto de Valparaíso. Máximo Pacheco, presidente de la Comisión de Medio Ambiente del Senado, se mostró desconcertado por la decisión de la Cancillería.



Los japoneses son los mayores consumidores de carne de ballena y aspiraban el fin de la moratoria que afecta la cacería del cetáceo desde 1982, y subir su cuota de caza de trescientas a cuatro mil ballenas anuales.

El canciller Silva Cimma explicó la conducta chilena aduciendo razones de soberanía marítima

El último día de la reunión, Chile logró la aprobación de un proyecto de acuerdo de CBI para discutir en 1994, la creación de un refugio ballenero en el Océano Austral. •

Una papa caliente



El informe de la firma "Erns and Young" sobre irregularidades en Refinería de Petróleos de Concón (RPC) resultó contundente. La auditoría, que confirmó la responsabilidad de altos funcionarios de la empresa en sobrepagos por el bullado caso del desmalezamiento y en el arrendamiento de vehículos, llegó como una papa caliente al ministro Hales y de allí pasó a manos del Presidente Aylwin. El remezón provocado en el seno de RPC con la salida de ocho altos ejecutivos fue serio. Más fuerte es el que se siente en el seno de la DC en la V Región Costa. Los efectos del escándalo en RPC han rebotado en la dura competencia entre Hamilton y Benjamín Prado, por el cupo para disputar la senatoría de la Concertación con Laura Soto el próximo mes de diciembre. •

Brevísimos



✓ **Escándalo** por el afiche con que "Sol y Lluvia" promueve su nuevo álbum *Hacia la tierra*. Su profusa exhibición en paredes de la capital ha provocado variados respingos. Los artistas aparecen como Dios los echó al mundo emergiendo de unas tranquilas y verdes aguas. De mal gusto y obsceno para unos, natural y ecológico para otros, feo para varios, la fotito no ha pasado desapercibida.



✓ **Espontánea** logrando una comunicación directa y fácil con el público se ha visto a Susana Palominos en la animación de *Hola Susana*, que compite desde La Red con el ya instalado *Buenos tardes Eli* de Megavisión. Dos estilos con gancho, en el horario en que los canales lanzan sus series para captar emociones en la movida competencia por elpeople meeter.



✓ **14 puntos** tiene la carta con que Brigitte Bardot intenta comprometer a los alcaldes franceses en la defensa de los animales domésticos para que sean tratados como seres vivos y no como bestias. En las demandas de la otrora bomba sexy del cine se destacan varias destinadas al control de la natalidad de los perros y gatos.



✓ **80 años** cumplirá el 27 de mayo el periodista Fernando Murillo Viaña. Sesenta y cinco años en el reporteo constituyen de por sí un récord de vida periodística y Murillo la ha desempeñado realizando funciones de cronista, redactor y director en diversos diarios. Con una larga lista de reportajes que hicieron historia, recibió el premio al Mejor Repotero en 1935 y el Premio Nacional de Periodismo en 1967. Famoso por sus buenos archivos, sufrió la quema del mejor que había formado con ocasión del golpe militar. Pero Murillo se las trae y siguió organizando archivos durante su exilio en Italia y España. Uno que formó en Roma lo donó al centro Cultural de la Municipalidad de Viña del Mar. Dicen que el diablo sabe más por viejo que por diablo.

✓ **No aplaudió** al ministro Correa. Al general Pinochet no le gustó la intervención del ministro Secretario General de Gobierno en el seminario realizado en la Academia de Guerra que juntó a militares y representantes de la prensa. Algunos generales y coroneles habían comenzado a aplaudir cortésmente las palabras de Correa cuando observaron la actitud del capitán general, imitándolo rápidamente. Cuestión de jerarquías. Lo que menos le habría gustado a Pinochet fueron las inesperadas referencias a las reformas a la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas impulsadas por Aylwin.



✓ **Una fábula más**, la acusación en contra de Juan Contreras y René Mansilla, ejecutivos de la empresa Boreal Ltda.. Una versión policial los sindicó como ayudistas del Movimiento Lautaro que operaban una red de comunicaciones clandestinas y que a la vez lavaban dinero obtenido en los asaltos de la organización extremista. La versión que aludía a una particular inserción del *Lautaro* en la economía de mercado, resultó falsa. El magistrado Arnoldo Dreysse dejó en libertad a los acusados por falta de méritos.



✓ **El premio-beca** de la Fundación Jacques Parisot, otorgado por la OMS a Soledad Larraín por su investigación *Violencia intrafamiliar y la situación de la mujer en Chile* llegó a la sicóloga vía el viejo sistema de postas. La medalla entregada por el presidente de la Asamblea Mundial de la Salud, doctor C. Artenhal la recibió en Ginebra el embajador Ernesto Tironi, la entregó al ministro de Salud, Julio Montt, que lo trajo a Santiago para entregarlo a la galardoneada.



✓ **Más pelos en la sopa** tras la decisión y posterior desistimiento de Codelco de despedir a 24 trabajadores participantes de la huelga del pasado 3 de mayo en el Mineral de Chuquicamata, en los momentos que se iniciaba la negociación colectiva. El anuncio del despido cayó pésimo al ministro del Trabajo René Cortázar, provocándose una acelerada seguidilla de reuniones y conversaciones dentro del gabinete, que culminaron con el suspensión de la medida. •



El proyecto de Cavallo



El miércoles 12 conoció la luz el anunciado relanzamiento de *La Epoca*. Tras las vicisitudes económicas del matutino –que condujeron a la constitución de una nueva sociedad propietaria, IPP, conformada por socios de Copesa y por Nuevo Amanecer (que integra a socios afines a la Concertación)– se puso en marcha la preparación de un plan de reestructuración y reposicionamiento del diario que dirigía el actual embajador en Portugal Emilio Filippi. El cerebro del nuevo proyecto editorial es el director del matutino, Ascanio Cavallo, quien consiguió la aprobación de los recursos para respaldar la inicitiva. Una nueva *Epoca* que parece recuperada de las angustias que significaron en su momento el despido de profesionales y trabajadores del diario. Ahora la planta periodística se ha incrementado en el 30 por ciento.



La primera novedad editorial fue la decisión de no publicar más imágenes de inculpados detenidos que no hayan sido encargados reos por un tribunal competente. •

Un malo en Codelco

Casi desapercibido fue el paso de Germán Barriga Muñoz como jefe de Administración de la oficina de Codelco en Calama. Un paso corto, porque los dirigentes sindicales exigieron su remoción. Barriga Muñoz, coronel (R) del Ejército, fue gobernador de la provincia del Loa a fines del régimen militar, pero antes perteneció a las Brigadas Purén y Caupolicán de la DINA y tuvo destacada participación en operativos que culminaron con decenas de detenidos-desaparecidos. Uno de los casos más comentados en que participó Barriga fue el que afectó a Daniel Palma Robledo, desaparecido en agosto de 1976 tras ser secuestrado en una renoleta de su propiedad, la que posteriormente fue encontrada por Carabineros en poder de funcionarios de la DINA. La presencia de Barriga inquietó a dirigentes sindicales de Codelco que haciéndose eco de rumores sobre la participación de ex agentes de seguridad en la planta administrativa de la empresa, han solicitado a sus directivos una investigación que según ha trascendido, se realiza en la mayor de las reservas. •



Oscar Guillermo Garretón

Un presidente socialista

Hace cinco años compartía con mi entrevistado un tazón de café. Con humor pretendíamos engañar el intenso frío que calaba los huesos. "No soy un perdedor. Ya no me destruyeron", dijo convencido. El escenario no era para nada acogedor. Sentados en dos bancas de madera, algo descascaradas, formábamos parte del grupo de presos y visitas que conversaban en el patio de la cárcel de Valparaíso. Un tanto duras e incómodas esas bancas, comparadas con los mullidos sillones de la oficina en que cinco años más tarde, Oscar Guillermo Garretón –el entonces "huésped" del penal porteño– conversó con APSI, después de su nombramiento para ocupar el cargo de presidente de la Compañía de Teléfonos de Chile. En su nueva, acogedora y calefaccionada oficina, impecablemente vestido, sin perder su cordialidad y sentido del humor, ni tampoco la energía cuando se trata de defender sus ideas, este economista, casado y padre de tres hijas, fundador del MAPU, guitarrista, ex subsecretario de gobierno de Allende, ex diputado, uno de los primeros exiliados por ser un temido izquierdista, dirigente socialista y ex presidente del Metro estará a la cabeza de una de las cuatro empresas privadas más importantes del país.



POR MARÍA EUGENIA CAMUS
FOTOS: INÉS PAULINO

—¿Muchos cambios para un solo quinquenio? ¿Qué pasa en el alma de alguien con experiencias tan disímiles?

—(Respira hondo). Hay que tener claro que la primera experiencia que me recuerdas no fue una opción personal. Más bien me la impusieron. Una primera reflexión que puede sonar poco modesta, pero es válida, es preguntarnos, ¿qué le pasó a este país hace unos años que tuvo preso y exiliado a un presidente de dos empresas importantes? La segunda reflexión es que, por esa misma vida que nos tocó vivir, se descubre que uno sólo determina el 10 por ciento de su destino. El otro 90 por ciento está determinado por circunstancias curiosas. Yo era ingeniero comercial con una posición frente a la vida, lo que me llevó a ocupar cargos públicos. No fui exiliado por elección y al regreso de la democracia tampoco fui presidente del Metro por opción, sino más bien porque me inhabilitaron meses antes para ser candidato a diputado. En mi oficina del Metro tenía colgado un texto de Borges con pensamientos importantes. Dice que no es bueno obnubilarse con las cosas en que hoy día se esté, porque pueden terminar abruptamente. Hay quienes lo llaman el virus de altura. Y no es recomendable para la salud.

—Pero fue una opción personal venirse del Metro a la empresa privada.

—Es que la experiencia que viví en el Metro y la confianza del Presidente Aylwin me ayudaron a reencontrarme con mi profesión y redescubrir el mundo de la empresa, que considero particular-

mente fascinante.

—¿Es compatible en este Chile subdesarrollado ser socialista y Presidente de una importante empresa...? ¿Lo entenderá su camarada del núcleo de Cerro Navia o concluirá con pesar que "Garretón se enchuecó"?

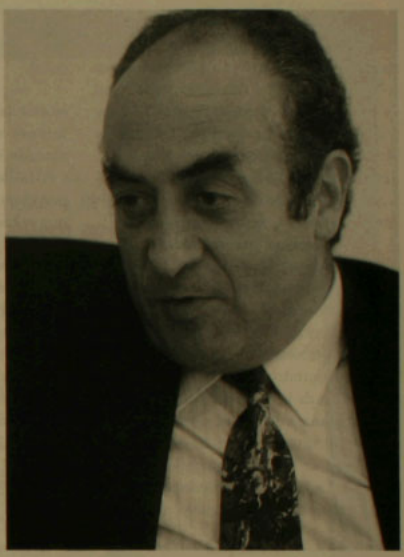
—En el proceso de renovación, los socialistas dejamos de satanizar el mercado. Llegamos a la conclusión de que es un mecanismo eficiente para asignar recursos en el mundo. Y la empresa es la unidad económica principal de este sistema. Renunciar a estar en su gestión, es renunciar a participar en el principal motor del cambio económico de la humanidad y del país. Es ser un revolucionario de café que le gusta hablar de cambios, pero no ensuciarse las manos trabajando para hacerlos posibles. Tengo la impresión de que tenemos mucho que aportar a la empresa.

—¿Estar a tiempo completo en la empresa significa que cerró el cajón de los proyectos de índole político?

—El que crea que estar en la empresa significa irse de la política es que no entiende nada de nada. La política no se resume en lo partidocrático, un cargo parlamentario o gubernamental. Es tener cierta vocación e ideales por los cuales se quieren cambiar las cosas. Y para ello, no es aconsejable la rigidez, lo que no significa vulnerar los valores y principios. Toda la lucha pasada contra la dictadura fue exitosa cuando la obsesión desapareció. Cuando la gente descubrió que organizar misas era política, o pertenecer a un grupo cultural, o sentarse a conversar entre quienes pensábamos distinto. Estar en la gestión de los motores que producen el cambio de un país y que, a la vez, son los lugares donde la mayoría de la gente vive el grueso de su vida, también es político. Más aún en una realidad donde el rol de las empresas es más amplio y dinámico que antes.

—Su cargo, sus responsabilidades, su poder, sus ingresos, lo alejan del grueso de esa gente. ¿No le preocupa?

—El peligro de alejarse de la gente existe siempre que se ocupa un alto cargo, sea en el gobierno, en el Parlamento o en la empresa. Tengo muy presentes las imágenes de la despedida que me dio el personal de la empresa y el Sindicato del Metro con el que muchas veces discutí y no llegué a acuerdos. Son recuerdos de mucho cariño. Allí tengo muchos amigos. Y no me estoy refiriendo sólo a la plana ejecutiva. No es imposible acercarse a la gente cuando uno tiene algún poder. Es cuestión de mantener una relación humana y los oídos abiertos hacia ellos.



—Los usuarios de la CTC –la gran mayoría de la gente de este país– ha aumentado sus reclamos. ¿Cree poder mantener sus oídos abiertos tanto para el usuario del celular, como para el de Cachiyuyo?

—Una de las preocupaciones que se heredan es cómo mejorar la calidad del servicio en condiciones radicalmente nuevas. En Chile hasta hace tres años se instalaban 20 mil teléfonos al año y uno de los requisitos era tener un amigo en la compañía, para que apurara la causa. Mantener lo existente no era complicado. En los últimos tres años, la CTC ha instalado tantas líneas como las de los últimos 20 años. En 1993 se instalarán 600 mil líneas, de las cuales la mitad son nuevas y el resto es el programa de digitalización. Chile será el primer país del mundo que tendrá su red telefónica digitalizada. Esto crea problemas: hoyos en las calles, desperfectos en algunos aparatos por las nuevas conexiones. Estamos preocupados de resolverlos.

El que crea que estar en la empresa significa irse de la política no entiende nada

—¿Y cuál es la respuesta para quienes se quejan de que le cobran cuentas equivocadas o servicios que no utilizaron?

—Siempre las cuentas de los servicios, que son muy herméticas, pueden dejar dudas. La CTC ha tratado de desglosar estas cuentas de la forma más detallada posible para que la gente entienda por qué ítems se le está cobrando. Esta preocupación de ser transparentes también se expresa en el acuerdo que, desde hace un año, se estableció con el Sernac. Existe un mecanismo para canalizar a través de este servicio, los reclamos que los usuarios formulen. Se mostró una disposición a tener un mecanismo, con participación del Estado, para zanjar reclamos. Y se han podido corregir los errores que eran efectivos. (Se ríe y agrega). Emulando algunas frases conocidas, mi primer slogan podría ser que CTC es *una Empresa que está al servicio de la Gente*.

—También podría ser una empresa en guerra por acaparar el mercado de las telecomunicaciones. ¿Cómo describiría la situación actual? ¿Se están alistando las tropas de CTC para luchar contra las de Entel, VTR y Chilesat por la conquista del discado internacional?

—La conflictividad y la solución para el sector fueron muy certeramente expresadas por el Presidente de la República en su mensaje de la Ley de Telecomunicaciones. Allí quedó reflejado cuál es el fondo del problema. El Presidente hizo explícito reconocimiento de que la Compañía de Teléfonos de Chile tiene derecho a actuar en la larga distancia por sus actuales concesiones y por las leyes vigentes, con medios propios. Y si no ha

podido hacerlo es porque eventuales afectados han entrabado el ejercicio de esos derechos con recursos ante los tribunales o ante la Comisión Antimonopolio. Con ese fundamento es que el Presidente hace suya una idea propuesta por CTC: la instalación del multicarrier discado. Así el respeto a estos derechos de CTC se garantizan en un marco de competencia con las otras empresas y no de amenazas.

—Existe un planteamiento al respecto del diputado de la UDI, Jaime Orpis. ¿Qué le hace pensar que esta situación cambiará?

—Hay muchas razones. CTC es una empresa emblemática de la situación chilena en el mundo. Tiene el 17 por ciento de accionistas de la Bolsa de Nueva York. De alguna manera ellos a través de sus inversiones en esta empresa demuestran su confianza en la economía chilena y en el respeto que la autoridad tiene para con los derechos de los inversionistas nacionales y extranjeros. Las palabras del Presidente les ha reafirmado esa confianza.



—Algunos sectores acusan a la CTC de tener conductas monopólicas, lo que podría influir en privilegiar la empresa que organicen para competir en el sistema de multicarrier.

—Nunca había escuchado que la competencia exigía que las empresas fueran del mismo tamaño. En Chile se ha proclamado como consenso nacional –expresado en el artículo 19 de la Constitución– la libertad de emprender. No se excluye a nadie que quiera entrar a competir dentro de los marcos legales. Sería un precedente inédito que las fuerzas que defienden el esquema de libre mercado pongan condiciones. Implicaría revocar derechos legales y concesiones vigentes. Sería una mala señal.

—¿Por qué esta pugna se está dando de manera tan intensa sobre el tema del discado internacional?

—Muy simple. El uno por ciento de las llamadas que se hacen en Chile son de larga distancia internacional, pero representan el 16 por ciento de los ingresos del sector. El 8 por ciento son de larga distancia nacional, pero representan el 23 por ciento de los ingresos del sector. El 91 por ciento son las locales, pero representan el 50 por ciento de los ingresos. La rentabilidad de la telefonía local es del 2 por ciento, mientras que la de larga distancia nacional alcanza al 34 por ciento. Y aumenta arriba del 100 por ciento, si se trata de larga distancia internacional. Entonces, cuando plantean la segmentación del mercado, esto quiere decir que CTC invierta y coloque los aparatitos. Pero que se quede con la llamada barata. Por ello es que CTC está dispuesta a la competencia en el multicarrier internacional entrando con medios propios a través de una filial, como señala el proyecto de gobierno. Es decir, queremos competir en las mismas condiciones.

El respeto a los derechos de CTC se garantiza en un marco de competencia con las otras empresas y no de amenazas

—El año pasado ustedes invirtieron en publicidad la suma de 1.750 millones de pesos. VTR, una de sus rivales, sólo llegó a los 416 mil. ¿A la luz de esta cifra, se puede hablar de competencia en iguales condiciones?

—Sí, ése es un problema de principios en este país, que los parlamentarios legislen para todos los sectores de la economía, que debe ser excluida del mercado aquella empresa que es más grande, pero que se atengan a las consecuencias de lo que ello puede derivar. Si esa norma de principio no existe en nuestra economía, que no se cree una excepción para un sector tan altamente sensible, cuyas inversiones significan una parte importante en la inversión nacional. La actividad de la CTC representó el 1 por ciento de la tasa de 10 por ciento de crecimiento del producto que tanto nos enorgulleció a los chilenos. Me resulta paradójico que quienes hicieron de su defensa una doctrina, hoy día gasten sus energías tratando de lograr el proteccionismo del Estado, sea a través de su Ejecutivo o del Parlamento.

—Cuando uno lo escucha defender los planes de su empresa con el apasionamiento que a veces usan los políticos, surge la duda sobre cuáles fueron las verdaderas razones que movieron a los dueños de la CTC a elegirlo para el cargo. ¿No es más fácil para Garretón hacer *lobby* con parlamentarios o ministros, por ejemplo en el caso de Ley de Telecomunicaciones?

—¿Qué quieres decir? ¿Que los inversionistas quieren influir en las decisiones políticas que repercuten en la economía de un país, a través de un político? No es primera vez que me lo preguntan.

—¿Cuál es su respuesta?

—Entiendo que la gestión de una empresa es una estrategia que incluye todos los factores, entre ellos los políticos, pero no he visto que las empresas coloquen avisos que digan: "Se necesita político para presidente de directorio". Ellos valoran la capacidad de gestión en la que el elemento político dejó de ser contraindicado. La gestión de una empresa que invierte mil o dos millones de dólares en poco tiempo, que tiene instalaciones estratégicas para el país, como son las telecomunicaciones, requiere de sus ejecutivos una capacidad de comprensión del país en su globalidad. (Sonríe con ironía y dice). Yo soy un experto en gestión estratégica de organizaciones humanas.

—Parece que en este Chile moderno está resultando más fácil que un socialista llegue a ser presidente de una gran empresa que a ser Presidente de la República.

—Eso sólo lo contesto después del 30 de mayo. •

Cambalache

(Discépolo)

Que el mundo fue y será
una
porquería, ya lo sé
en el quinientos seis y en
el dos mil también
que siempre ha habido
chorros,
maquiavelos y estafaos
contentos y amargaos,
valores y dublé.
Pero que el siglo veinte es
un despliegue
de maldá insolente ya no
hay
quién lo niegue
Vivimos revolcaos en un
merengue
y en un mismo lodo todos
manoseados
Hoy resulta que es lo mis-
mo
ser derecho que traidor
Ignorante, sabio, chorro,
generoso o estafador
Todo es igual, nada es
mejor
lo mismo un burro que un
gran
profesor
No hay aplazaos ni escala-
fón
Los inmorales nos han
igualao.
Si uno vive en la impostura
y otro
roba en su ambición
Da lo mismo que si es cura
colchonero
rey de bastos, caradura o
polizón.

Qué falta de respeto, qué
atropello a la razón
cualquiera es un señor,
cualquiera
es un ladrón
Mezclao con Stavisky va
don Bosco
y la Mignón
Don Chicho y Napoleón,
Carrera y San Martín
igual que en la vidriera
irrespetuosa de los camba-
laches
se ha mezclao la vida
y herida por un sable sin
remaches
ves llorar la Biblia contra
el calefón.

Siglo veinte, cambalache,
problemático y febril
el que no llora no mama, y
el
que no afana es un gil
dale no más, dale que va
que allá en el horno nos
vamos a encontrar
No pienses más, sentate a
un lao
que a nadie importa si
naciste
honrao
Es lo mismo el que labura
noche
y día como un buey
que el que vive de las mi-
nas,
que el que mata
que el que cura o está
fuera de la ley.

Resumiendo

Virgilio Expósito cuestiona talento del artista argentino

"A Gardel los tangos se los componía otro"

En una carta se pide perdón y excusas

Andaur jura a presos de la "Peni" que es inocente

En Japón invitan a degustar carne de cetáceos. Parlamento chileno ofició al Ejecutivo

Chile fundamentó rechazo a santuario de las ballenas

Ultraderechista serbio amenaza a países vecinos

Exonerado del Poder Judicial

Suprema destituyó a juez de las Casas de Masajes

Antes lo entrevistó Canal 13 e hizo llorar a Chile con su drama

Falso damnificado cayó detenido por cargarse a la ternura en el albergue

En proceso por muerte de dos pacientes

Detenida dueña de clínica siquiátrica

Se pegaron flor de banquete

A la capacha 2 gendarmes por hacer "perro muerto"

diario nos ha enterado de que Walt Disney era un informante del FBI que denunció a una cantidad importante de artistas en Hollywood

En estos días, el

Ejército sigue búsqueda de cadáveres

El Senado italiano desaforó a Andreotti

Pagaron 400 millones por sacar malezas en Concón

Ocho exonerados por millonario "desmalezamiento" en refinería

Dijo vocero de la Guerra del Golfo

"No quiero homosexuales en el Ejército: Mi hijo lo es"

"No somos ladrones ni ineptos", aclaran funcionarios de ONEMI

Dramática espera: Pistolero secuestró curso de párvulos

Abogados de brigadier Espinoza:

"Aún no se sabe quién puso bomba que mató a Letelier"

Crece la polémica sobre la virilidad de Gardel

El tango y el mito se remecen hasta sus cimientos ante la posible homosexualidad de Carlos Gardel



Caso de Lo Curro

La historia del cuarto hombre

Por VALERIA SOLÍS

El cuarto hombre del caso de Lo Curro, al igual que sus presuntos cómplices, también fue elemento de contradicción. Al momento de ser detenido por la Brigada de Homicidios (BH) en la casa de un familiar en la Octava Región, los diarios dijeron que se trataba de Herbert Nell Nell, de 55 años y que había nacido en un pequeño poblado austríaco. Lo cierto es que el llamado *detenido clave* del caso de Lo Curro, es un hombre de 36 años llamado Herbert Gonzalo Cooke Martínez, nacido en la Quinta Región. Y no tiene carné de identidad; ha usado la chapa de José Cárdenas Martínez y lo han confundido con Carlos Serrano Tapia.

Para la BH, la poca precisión en la información que ha proporcionado la prensa se debe a que los periodistas se manejan con puros trascendidos. Porque en este caso nunca hubo contradicción para ellos, porque estaba resuelto desde el principio. Sin embargo, no se puede negar que desde que surgió, presentó serias dudas. Primero por la detención de Alejandro Zamorano, hermano del menor asesinado, y luego por una prohibición de informar levantada tras la detención de Cupertino Andaur, Carlos Castro y Miguel Rodríguez. Además se hablaba de un cuarto hombre que se había fugado: el Herbert. La opinión pública se encontraba confundida.

Hoy, en los pasillos de los tribunales se respira con más alivio y seguridad. Es que después de que Andaur se declarara culpable por la violación y muerte del pequeño de 9 años, Víctor Zamorano Jones y que apareciera un Herbert sollozante, el caso está llegando a su fin.

La información que le proporcionaría Herbert a la jueza Lucía Vaganay era vital. Andaur y Castro se contradecían en los careos. Y Rodríguez, como tuvo otra participación en el delito, no podía decir quién mentía. En tanto, los detectives de la BH buscaban a Herbert en el sur del país. Y lo encontraron: el 30 de abril.

LA CONFESION

Según fuentes judiciales, Herbet se quebró varias veces mientras declaraba sobre su participación en el caso de Lo Curro, que protagonizó junto con otros tres compañeros del hampa que conoció en la ex Penitenciaría.

Herbert se había fugado de la cárcel de Colina. Gozaba de libertad dominical y en noviembre del año pasado no volvió más. Estaba acusado de homicidio. Según su testimonio, la víctima era su mejor amigo y él no lo mató, o al menos, esa no era su intención. Al salir, vivía modestamente. Trabajaba en un taller de confecciones en el barrio Bellavista, pero sus ingresos no le permitían vivir. Ahí, en el barrio, hizo contacto con traficantes de cocaína –al parecer de la barata–. No la adquiría para la venta, sino para el consumo. Herbert estaba volviéndose un drogadicto.

Andaur, un hombre de carácter y con mayor preparación que Herbert, se reunió con él para conversar sobre "un dato". Junto a ellos participarían dos más. La idea era un robo. El lugar: una casa de Lo Curro. Su participación: entrar a la casa junto a Castro y Andaur a robar pertenencias de alto costo. Rodríguez, un hombre con profesión y ex detenido por delito económico, esperaría afuera, en el auto.

Horas antes de perpetrar el delito, se tomaron unas cervezas y Herbert repartió coca, para paliar la tensión. Ya era el momento. Andaur, Castro y Herbert Cooke entraron a una pieza que tenía la ventana abierta. Con el ruido, el pequeño Víctor despertó. Los ladrones se desconcertaron y Castro y Herbert salieron corriendo. En el auto esperaron a Andaur. Pero él no llegó. Al día siguiente Herbert se enteró por la prensa del delito de sodomía y muerte del menor. No lo podía creer. Escapó desesperado. Meses después se mostró completamente "entregado" a la jueza Lucía Vaganay para contar toda la verdad.

Ahora el caso está aclarado muy lejos de los rumores y trascendidos. En la Brigada de Homicidios dicen que se ha perdido la confianza en las instituciones: "Preveíamos la incertidumbre de la gente y sabíamos que después podía ocurrir esta suerte de desilusión". ●

Infraestructura en Chile

Una crisis millonaria



J. P. DONOSO

Cuando Simón y Lucía se casaron, se fueron a vivir a la casita chica de la esquina. Hoy tienen tres hijos y casi no caben bajo el mismo techo. También en Chile la casa que nos construyeron nuestros antepasados nos está quedando estrecha. Porque somos demasiados y estamos haciendo cosas de grandes en una infraestructura de chicos. El problema es que el vértigo económico no puede sentarse a esperar por más puentes, túneles o carreteras y lo peor es que cada vez nos va quedando menos tiempo.

Por ELENA GAETE

Tampoco podían seguir esperando las aguas que furiosas echaron cuesta abajo el aluvión mortal de hace algunos días. Es cierto que este país sufre a menudo de situaciones climáticas que desbordan cualquier precaución en obras públicas. Pero también es verdad, como lo reconoció en medio de la emergencia el ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, "que tenemos que hacer un esfuerzo grande que es de muchos años y cientos o miles de millones de dólares, porque hemos descuidado nuestras ciudades por lo menos un par de décadas".

Según los arquitectos urbanos, el descuido ha sido tanto que la tragedia de la Quebrada de Macul pudo perfectamente haberse evitado, o al menos, aminorado en sus efectos. Porque el crecimiento urbano descontrolado por esa zona, como en toda la Región Metropolitana, no ha respetado cauces ni vientos, ni menos ha restituido parte de la naturaleza que ha arrancado. Y por eso, por falta de forestación, las tierras sueltas de la Quebrada se vinieron abajo a la más leve lluvia y alza de temperatura, llevando a su paso, impetuoso y desmedido, la muerte y la destrucción.

El profesor de la Facultad de Urbanismo de la Universidad de Chile, Alberto Gurovich, dice que no sólo se trató de poblaciones mal ubicadas, de las que está llena la periferia de Santiago, sino también de problemas de adrenamiento que podría haberse resuelto sin necesidad de tanta inversión.

"NO PUEDE SER"

La tragedia sacudió no sólo la sobrevivencia de cientos de pobladores, sino también la conciencia de las autoridades de gobierno. Al ministro de Hacienda le sigue sorprendiendo que a estas alturas de nuestro desarrollo todavía no tengamos resuelto algunos de los nudos que estrangulan el crecimiento: "No puede ser que no tengamos adecuadamente resuelto el problema de las quebradas cor-

illeranas; y su incidencia en a inundación de las calles. Que no tengamos adecuadamente expandido el sistema de alcantarillado, la canalización de los ríos y cursos de agua en las ciudades. No puede ser que cada vez en las ciudades se tengan que sufrir las penurias que se están sufriendo hoy día".

Ni puede ser que, según cálculos que han hecho los productores agrícolas, exista el 4 por ciento de aumento en sus costos por falta de infraestructura portuaria. Corresponde al gasto de las naves que deben permanecer a la gira en nuestros puertos esperando sitios para embarcar los productos de exportación.

De acuerdo con las estimaciones del ministro de Obras Públicas, Carlos Hurtado, el próximo año se necesitará invertir en infraestructura alrededor de 1.300 millones de dólares, de los cuales cerca del 20 por ciento debería aportarlo el sector privado.

—Si mantenemos la inversión actual, que se calcula de 1.028 millones de dólares para el próximo año, la situación se ve muy mal. Pero hay un conjunto de proyectos (24), de concesiones viales, para ser estudiados que podría generar inversiones de 260 o 270 millones de dólares. Si se cumplen estos objetivos se podrían evitar los cuellos de botella.

Los clamores se concentran en las obras públicas donde la promesa de peaje se les presenta como cascabeles de colores

Claro que para el investigador del Instituto Libertad y Desarrollo, Tomás Flores, los puntos de asfixia en nuestro crecimiento ya existen y se notan desde hace más o menos dos años. Uno de ellos es el aumento del transporte que congestiona las calles de la ciudad.

—Por otro lado, si uno calcula el número de plantaciones que hoy están en proceso de crecimiento y que serán taladas en algunos años uno puede imaginar el flujo de camiones futuro. Según estos cálculos hoy día no cabrían todos esos vehículos de carga por nuestras carreteras. Sería el colapso. Y si se tratara de álamos, la explosión la tendríamos entre 5 y 10 años más.

ATRACONES A LA VISTA

Y así como con el tema maderero ya se están previendo los atracones en carreteras y puertos, para Flores también las exportaciones de productos frescos como por ejemplo, el salmón, sufrirán fuertes atochamientos en los aeropuertos.



Infraestructura portuaria con atracones a la vista



Ministro de Obras Públicas, Carlos Hurtado

—Estos acuerdos con Argentina agudizarán los problemas en nuestros puertos y carreteras, porque el diagnóstico es que la demanda por este tipo de infraestructura y por más sitios adicionales en los puertos serán bastante mayores dentro de muy poco.

Aquí el economista menciona el dato sobre el tiempo promedio que ocupan las naves, dándose vueltas mientras se desocupa algún espacio en los puertos: "Paulatinamente ese tiempo promedio ha ido en aumento lo que significa mayores costos para nuestros exportadores".

Durante la realización del encuentro empresarial Enade 1992, el vicepresidente ejecutivo de Sigdo Koppers, Juan Eduardo Errázuriz, sacaba las cuentas de que las exportaciones se han incrementado en el 41 por ciento sólo en los últimos tres años y que por lo tanto, la demanda por servicios relacionados con el comercio internacional se duplicará antes del año 2000. Decía que las mediciones de tránsito de vehículos en las plazas de peajes indican un crecimiento anual del 11 por ciento entre 1987 y 1991. Por lo tanto, también antes de fines de la década el parque automotor se habrá duplicado. Para entonces casi dos millones más de chilenos deberán ver satisfechas sus necesidades de servicios sanitarios.

El ejecutivo piensa que sólo el tratamiento de las aguas servidas requerirá una inversión inicial de 1.500 millones de dólares. Esa cifra alcanzaría para sanear ríos, lagos y el mar de esos afluentes as-

La ciudad manoseada

El tema de la ciudad, según el profesor Gurovich, viene discutiéndose desde el tiempo de la Colonia. Y siempre el tema de la infraestructura ha sido la piedra de tope. Como el equipamiento, el conflicto entre la ciudad y el campo, o la competencia entre ciudades. Por eso, muchas veces el tema se manoseó hasta el punto de que cuando se enfrentaba de verdad, se creaba tal resistencia que hacía casi imposible la realización de algunas obras. Así, la historia está llena de chascarros y esfuerzos heroicos por construir la ciudad.

RONY ORTIZ



Como el del corregidor Zañartu, que decidió autoritariamente encargarse de la infraestructura en Santiago, completando el tránsito entre el área Norte y Sur por el río Mapocho, que entonces se salía cada dos años con todos sus avatares y desmanes. Construyó el puente Cal y Canto, las grandes defensas del río, el sistema de agua potable desde la quebrada de San Ramón –en estos días tristemente célebre–, y todo a un costo demasiado elevado para los tiempos. Se lo acusó de gastar mucha plata y se lo desprestigió hasta convertirlo en persona *non grata*.

Otro momento interesante, a mediados del siglo pasado, se produce cuando dos tercios de la ciudad eran una población callampa. Cuando el tifus se lleva al 10 por ciento de la población y cuando el cólera obliga a construir cementerios especiales. Entre 1873 y 1874, surge el Plan de Benjamín Vicuña Mackenna. Diseña un proyecto gigantesco, tanto que muere antes de ver terminada su obra. La familia sigue pagando por dos generaciones las deudas que dejó su plan. El cerro Santa Lucía terminó siendo financiado por su familia.

En 1906, más recientemente, otro alcalde que se atrevió, decide abrir calles para ordenar el caos que había producido el crecimiento. Es tal el rechazo que produce en la población su iniciativa que debe actuar de noche con pandillas organizadas de trabajadores que demuelen casas, echan a la gente y construyen casi sigilosamente. Al tipo lo meten en la cárcel, donde muere desconsolado y sin poder ver el resultado de su atrevimiento. Así, a golpe de audacia, se ha tenido que hacer la ciudad. •

querosos. El porcentaje de servicios de alcantarillado cuyos afluentes eran tratados en 1990 por plantas de aguas servidas sólo alcanzaba al 5,8 por ciento de la población y al 3,2 por ciento de la población total del país.

EL ANZUELO PARA LAS CONCESIONES

En realidad, a diferencia de nuestro pasado, hoy día todos están de acuerdo con el diagnóstico. En lo único que hay diferencias es en las soluciones. Para los empresarios la herramienta mágica de tanto embotellamiento es la privatización. Entre tiras y aflojas el gobierno también se ha ido convenciendo de sus ventajas. Pero como este paso le parece gigantesco, mientras pueda prefiere dejarlo como última instancia y ofrecer por el momento una modalidad intermedia. Son las concesiones que a partir de abril dejan entrar a los privados en la ejecución de las obras públicas.

El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Víctor Manuel Jarpa, simpatiza con este permiso para construir y ganar a medias con el Estado, pero le preocupa que se le asigne una potencialidad que a su juicio no tiene en el corto plazo, "sin negar que en el largo plazo sí puede llegar a tenerla. Nos parece conveniente reiterar que el establecimiento de esta nueva forma de financiar estas obras no libera al Estado de su responsabilidad de proveer adecuadamente las obras públicas que el país requiere para su desarrollo".

La licitación del túnel El Melón otorgada en marzo pasado al grupo Endesa-Delta-Agroman es uno de los precedentes más importantes en el tema. La empresa dispondrá de 23 años para construir y explotar la obra cancelando 1.330 millones de pesos al año.

El sistema es atractivo en la medida que exista la posibilidad de cobrar peajes



Colector de aguas servidas



orque ahí está la gracia. Es lo que permie recuperar la plata invertida y obtener tilidades. Por eso los clamores se conentran en todas las obras úblicas donde la promesa de eajes se les presenta como ascabeles de colores. En los uertos, en la construcción de ías rápidas alternativas denro de Santiago o en el tratamiento de las aguas servidas. Todavía se lamentan de que o se les diera la oportunidad le participar en la construcción del aeropuerto Pudahuel. Aunque reconocen que las peraciones de la Fuerza Aérea en bases o aeropuertos ixtos complican o limitan las peraciones de la aviación omercial.

LA PRIVATIZACION

De las empresas del ector eléctrico ellos seguirían privatizando Colbún-Machicura, Edelnor y la Central de Tocopilla. Tanto han insistido que hasta el gobierno, medio convencido, ya ha sugerido la posibilidad de vender esta última central, como una forma de obtener recursos para continuar las obras de la mina Radomiro Tomic, hoy día paralizada y motivo de tanta discordia entre los ejecutivos de Codelco que postulan por su privatización y los que, más precavidos, prefieren reservársela al Estado.

Las autoridades de gobierno se lo han llevado pensando el Chile del 2000 y en esa imagen de futuro no calzan las mismas calles, los mismos puertos o el mismo alumbrado. Saben que el Estado no dispone de los recursos y por eso cada vez están más dispuestos a renunciar a la propiedad de algunas obras.

Entre las urgencias de más corto plazo el ministro Hurtado identifica las inversiones en vialidad, ampliación de calzadas, reposición: "Tenemos una red de 80.000 kilómetros de camino y sólo 12.000 está pavimentado"; el tratamiento de aguas servidas; el Metro, más aeropuertos; arquitectura portuaria y obras de riego.

En 1990 el gobierno pasado invirtió en obras públicas 431 millones de dólares. Este año se dispuso de 793 millones, un 84 por ciento más. Pero sigue siendo insuficiente. El ministro cree que son perfectamente traspasables al sector privado los proyectos de aguas servidas y la expansión de los sistemas de agua potable y alcantarillado en algunos sectores. Ya se licitó el litoral sur de la V Región (la zona costera de Algarrobo) y queda pendiente el litoral norte. En materia de puertos, el sector privado tiene hoy bastante donde regodearse: Coronel, Punta Arenas, Lirquén y los sitios dentro de los puertos del sector público (Emporchi), mediante el sistema de concesiones.

Las autoridades han pensado mucho en el Chile del 2000 y ahí no calzan las mismas calles, puertos o alumbrado. A falta de recursos están dispuestos a renunciar a la propiedad de algunas obras

Hurtado dice que justamente por esto, no hay que dramatizar la situación porque incluso se está desarrollando un plan de emergencia que ya aumentó en un sitio el puerto de Valparaíso y en otro, el de San Vicente.

—Estamos entregando otros tres sitios en San Antonio a fines de este año o comienzos del otro. Vamos a a reforzar en Valparaíso los sitios 1, 2 y 3 y fuera de eso el sector privado ya ha construido varios puertos a lo largo del país.

GOLOSINA PORTUARIA

Menciona la caleta Coloso, de La Escondida; un muelle en Caldera; dos en Ventanas. Reconoce que los mayores problemas están en Concepción donde el sector privado está ampliando el puerto de Lirquén y proyectando la construcción del puerto de Coronel. También se está construyendo el de Corral y en Puerto Montt se cuenta con un nuevo sitio. Igual cosa sucederá en Punta Arenas donde se implementará otro sitio en colaboración con la empresa privada.

—Nunca en la historia de Chile se habían construido más instalaciones portuarias por parte del sector privado.

Y con respecto a las concesiones viales el ministro advierte como proyectos más cercanos la ruta de la madera, que es el acceso norte y sur a Concepción; el camino de autopista a San Antonio, entre Cartagena y Mirasol; la cuesta La Dormida; y el camino entre Puchuncaví y Nogales. Todos estos proyectos hacen pensar al ministro que la situación está controlada.

—No debería producirse ningún desequilibrio si mantenemos los ingresos tributarios porque yo espero incrementar la inversión en obras públicas con parte de esos recursos. Ahora, si no se puede contar con esos dineros, la cosa es muy mala para el país, porque estamos en un momento de nuestro crecimiento económico en que se requiere de la voluntad de todos y de los impuestos tributarios.

El desafío es pasar de los 800 millones de dólares que se invirtieron este año a mil. Pero para el próximo año se debe incorporar la inversión del Metro, de 100 millones de dólares, la de ferrocarriles, y toda la que pueda provenir de las concesiones que están ahí, tentando a los privados, y esperando por sus decisiones.

O sea, es cierto que la casa está a punto de apretujarnos. La ventaja de Simón y Lucía es que pueden solucionar su problema de estrechez cambiándose de casa. Pero, nosotros, los chilenos no podemos cambiarnos de país, así que hay que estirar lo que tenemos y construir lo que falta. Antes de que sea tarde. •

Reverendo Padre Osvaldo Lira, SS. CC.

Un cura 'de miedo'



El padre Osvaldo Lira es único, controvertido. "De miedo" para algunos y "de temer" para otros tantos.

Según muchos, es una figura prominente de nuestra intelectualidad. Con su eterna sotana hasta los tobillos y los zapatos negros, sin duda salta a la vista. Pero él no acepta el mote de "intelectual". "Le tengo un profundo desprecio a los intelectuales. Yo soy demasiado inteligente para ser intelectual", ha dicho en *Matar al minotauro* de Vicente Parrini.

Según otros, es un duro reaccionario que apoyó, justificó y justifica el golpe de Pinochet. Es que el padre Lira simplemente no cree en la democracia. Desde que se inclinó por la filosofía tomista en sus tempranos años de juventud. El corporativismo es su sistema ideal, el que está de acuerdo con los verdaderos principios de la doctrina católica. Y dice que ese régimen funcionó durante el reinado de Felipe II, y que "funcionó tan 'mal', que España llegó a tener un imperio donde nunca se ponía el sol". De acuerdo al cura Lira, el gobernante es el representante de Dios. "En la democracia liberal y el sufragio universal no tengo ninguna confianza. ¡Si la gente no participa en nada!... La democracia liberal nunca ha existido....Por lo menos durante Pinochet había orden. Y él vivía pobremente".

El padre Lira ya está pronto a cumplir los noventa años, y de acuerdo a sus propias palabras, reproducidas por *La Nación* el 2 de mayo pasado, está "medio cucú". Sin embargo, "cucú" o no, sigue con su discurso de siempre. No lo ha cambiado por nada. Un discurso duro, sin pelos en la lengua, que tiene la verdad absoluta porque tiene a Cristo, que *es* la verdad absoluta...

Hijo de un padre altruista de misa diaria y de un "ambiente respetuoso de la autoridad paterna, religioso y tradicional", el cura Lira se ha destacado siempre en la Iglesia y en la sociedad civil por sus rimbombantes declaraciones sobre política, moral, filosofía; ideas que ha sistematizado en los numerosos libros que ha publicado: *Cultura, ética y otros ensayos*, *Catolicismo y democracia*, *El orden político*, *Ortega en su espíritu*, *Visión política de Quevedo*, *La vida en torno*, *Hispanidad, mestizaje y otros ensayos*... Hasta su último *Derechos humanos: mito y realidad*, donde aborda el tema desde el punto de vista metafísico, porque "la versión vulgar de los DDHH me tiene hasta a coronilla".

"¡ESOS JUICIOS ME TIENEN HARTO!"

Con el reciente lanzamiento de éste texto, Lira saltó nuevamente a la palestra: entrevistas dominicales en *La Tercera*, *La Nación* y *El Mercurio*. En ellas no deja títere con cabeza, y a los que ya la habían perdido, se las repone suavemente sobre sus cuellos. "El gobierno de mi amigo el general Pinochet fue mucho mejor que cualquier gobierno democrático. Ahora se asalta a la gente y los delincuentes andan libres. No se puede vivir tranquilo. No hay una seguridad mínima, por eso creo que este régimen es ilegítimo" (*La Nación*, 2 de mayo, 1993). Y sobre las violaciones a los derechos humanos durante la dictadura afirma que "esas son calumnias... ¡Así que esos juicios me tienen harto! No creo en ninguno de ellos. Muchos testimonios han sido falsos. Me consta". Por lo demás, según él, Raúl Rettig, el del Informe, es "un imbécil" y Patricio Aylwin "un mediocre".

Osvaldo Lira entró a la congregación de los Sagrados Corazones el 4 de mayo de 1922 y se ordenó seis años más tarde. Al poco tiempo inicia su labor docente en el seminario de los

SSCC en Vaparaíso: clases de Liturgia y Filosofía. A la temprana edad de 26 años es designado rector del colegio de los Sagrados Corazones de Concepción.

En 1940, el padre Lira se embarca para España. Una vez en la península, se dedicó a las clases de religión en el colegio de la congregación en Miranda del Ebro. Continuó con sus cursos en Cádiz, Santander, Huelva y Sevilla. Dice que allá encontró sus raíces en un "gran movimiento intelectual que combinaba el respeto al orden político con los principios del catolicismo". Era la época de Franco, a quien dice admirar mucho. Volvió a Chile en 1952, y hasta ahora ha sido docente de las universidades Católica de Chile y Católica de Valparaíso. En 1985 recibe el Premio Ricardo Latcham. Ese mismo año, con la asistencia de la entonces Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, la Fundación Nacional de la Cultura le rindió un homenaje en el que también estuvo presente el ministro de Justicia de la época, Hugo Rosende. El 27 de junio le fue otorgado el premio anual que da la Corporación Santo Tomás. Una semana más tarde, el 4 de julio de 1989, es nombrado Doctor Scientiae et Honoris Causa de la Católica. En la ocasión, el Almirante Merino, su amigo, se acercó a saludarlo efusivamente.



El almirante Merino lo saluda en una ceremonia en su honor

"TANTÁN EN EL POMPÍN"

Pero lo más controvertido de este sacerdote sin empachos son sus declaraciones. "La democracia es una mentira horrorosa porque se basa en el supuesto de que todos somos iguales". Es partidiario de la concentración de poderes y del corporativismo: "El padre de familia tiene la facultad legislativa, porque establece las leyes del hogar; la facultad ejecutiva, porque es quien las hace cumplir; y la judicial, porque si la niñita se porta mal, le hace tantán en el pompín".

Y continúa: "El error es que se opone el régimen de Pinochet con el democrático y eso es mentira, porque fue tan democrático como otros gobiernos". "Pinochet es un hombre de bien absolutamente". "Soy muy amigo del general Contreras y estoy seguro de que no tiene nada que ver con la muerte de Orlando Letelier... Le tengo una confianza absoluta". Y el general Contreras también confía en él plenamente. Tras el golpe militar, el cura Lira fue llamado por Contreras para que asesorara espiritualmente a la Dina, que se vería en "la obligación de matar". El cura Lira desistió del ofrecimiento... por encontrarse demasiado viejo: recomendó un sacerdote más joven.

En su discurso recorre todos los temas. También arremete contra sus superiores: "La jerarquía de la Iglesia no habla cuando debe y no habla claro cuando lo hace". Cree que algunos obispos se meten demasiado en la política contingente. "¡Puff! Le nombro varios: Sergio Contreras, de Temuco; a Carlos González, de Talca, lo encuentro una calamidad ambulante; Jorge Hourton no me gusta en absoluto". Sobre el artículo que este último tituló *No creo en Satanás*, opina que se trata simplemente de una herejía..

La Inquisición le parece que fue buena y piensa que "habría sido un buen inquisidor, habría desenmascarado a los imbéciles". Se siente más cerca del lacunzismo y del lefebvrismo que de la Iglesia post Concilio Vaticano II, al que "borraría de un plumazo". Lacunzista porque sigue las enseñanzas del padre Lacunza, apocalíptico milenarista que aparece en el Index de libros reprobados por el Vaticano. Y se siente muy cerca de Lefebvre, el ultraconservador obispo disidente: "Yo digo misa antigua, la gregoriana. ¡Mire usted!: la definición del nuevo *Ordo Missae* es atroz... Esa definición es perfectamente herética". Y agrega que tras el Concilio, "los ritos se han ido al diablo". No teme en calificar al Sumo Pontífice de hereje porque tiene claro que el espíritu santo no siempre está con los papas. En La Tercera del 2 de mayo declaró enfático: "En el magisterio de la Iglesia, sí. Pero como persona privada no. Un investigador luterano obtuvo de León XIII que se le abriera el Archivo Vaticano para escribir una historia de los papas. Y escribió una en treinta tomos. ¿Sabe usted a la conclusión que llegó? Textual: 'Institución que está gobernada por ese puterío y no se hunde, es divina', y se hizo católico".

Así es este sacerdote que dice estar feliz más cerca de la otra vida que de ésta. Esta vida que hoy está, según él, gobernada por la imbecilidad y el demonio, donde ni las artes se salvan de su lenguaraz opinión. "No me hable de ese roto blasfemo", le dijo a Parrini refiriéndose al antipoeta Nicanor Parra. Lo que le confirmó a *La Tercera*: "Le he leído algunas cosas, pero me han dado ganas de vomitar". De miedo. • J. P. D.

Delito de adulterio

Cornudos con pena ¿o sin pena?

En el pasado, violar la fe conyugal era para la mujer causa de maltrato y hasta de muerte. El hombre se investía de todos los poderes al sorprender entre las sábanas a su mujer yaciendo con otro. Si bien las cosas fueron cambiando con el tiempo, la legislación chilena guardó en su seno rastros de ese machismo despiadado.

Hoy el gobierno intenta cambiar este panorama. Igualar las sanciones y la estructura del delito para ambos sexos. Dejar atrás una discriminación arbitraria contra la mujer era el punto. Sin embargo, durante su estudio el tema tomó un rumbo un tanto inesperado.

Un grupo de diputados se pronunciaron por despenalizar este delito. Frente a esto nace un fuerte choque entre los que ven peligrar la salud de la sociedad en este hecho, y aquellos que, en base a su ineficacia, no encuentran mayor dificultad en eliminarla. • ***Héctor Monsalve***



HERNÁN BOSSELIN, diputado DC

"CHILE SE TRANSFORMA EN UN PAÍS DE CORNUDOS"

—¿Cuál es su opinión sobre la despenalización del adulterio?

—Mira, en Chile en cuarenta años no he encontrado fallos por delitos de adulterio. O sea, existe sin ninguna eficacia. Sin embargo, para mí tiene un efecto pedagógico. La ley no solamente tiene valor por su aplicación práctica. Gran parte de los delitos del Código Penal no tienen lugar a diario, pero sí son un juicio de reproche de la sociedad a ciertas conductas que se estiman disvaliosas para ésta. Para despenalizar se da la razón de que ha sido utilizado como elemento de chantaje en los casos de ruptura de hecho. Nosotros, frente a despenalizar, propusimos una fórmula alternativa que consiste en mantener la actual legislación, equiparar el delito en cuanto a sanción y configuración y establecer que frente a estas situaciones no regía la figura del adulterio. Ese fue el criterio que se usó cuando se creó el Codigo Penal. Se nos respondió que no.

—Pero la norma, ¿no deja de tener valor al ser ineficaz?

—No, eso rige en materia comercial, pero no en materia penal. Por ejemplo, la violación de la correspondencia es un delito de este tipo y si tú revisas las estadísticas, no encuentras sanciones. Sin embargo se viola y en el régimen anterior era común y notorio que ésta se abría. No por esto vamos a despenalizar este delito. Resulta que en la sociedad el Código Penal es la figura más grave, es una expresión de la voluntad del país. Si nosotros les decimos ahora a los matrimonios que están constituidos, que el adulterio y la fidelidad entre marido y mujer no tiene tanta importancia como debería tener; obviamente que estamos induciendo a otro tipo de conducta y otro tipo de valoraciones. Y no vamos a tener mañana la autoridad, cuando entre en vigencia la ley relacionada con drogas, por ejemplo, para exigir esa legislación. Nosotros estaríamos disminuyendo la altura, la graduación moral de nuestra situación. Me parece que las instituciones se protegen según sea la importancia que se le otorgue a esto.

—¿Y los parlamentarios le estarían quitando importancia?

—Al sacar el delito, nos sitúan en un plano totalmente distinto y nos llevan a un punto de quiebre, efectivamente. Aparecen dos visiones muy distintas y esto traspasa las barreras entre partidos políticos de gobierno y oposición. En mi concepto se coloca una bomba de tiempo en la concertación y sólo para que algunas personas se den un gusto meramente ideológico. Se provoca daño sin obtener ningún beneficio.

—¿Y dejando la penalización?

—Dejándolo se beneficia a la comunidad. Es un aspecto que tiene que ver con la sociedad que nosotros estamos construyendo. Y aquí no se trata de pacatería, sino de mantener una sociedad consistente, de legislar con responsabilidad y con un mínimo común ético. Si éste no existe, entramos en una sociedad de mutuas intolerancias. Se ha tomado una posición de libertinaje absoluto. Como ya dije una vez, Chile se transforma en un país de cornudos, una casa de samba y caramba.

—Lo que concierne a la familia, ¿no lo tendría que decidir ella?

—Es que la familia no es una cosa que sea de carácter privado. Esta regulada por el derecho privado, pero a través de normativa pública. Yo no puedo casarme como yo quiero, sino como está establecido en la ley y esto no lo puedo modificar aunque haya mutuo acuerdo entre marido y mujer. A mí, como hijo, no me es indiferente que mi padre tenga una conducta permanente de infracción al deber de fidelidad.

—¿Pero usted cree que esta ley ayudaba a disminuir el adulterio?

—Ayudó, era un recato, lo es. Cuando tienes una norma que te va diciendo: mire, esto mi comunidad lo considera negativo y en un grado extremo, ya que está sancionado penalmente, se produce un cierto recato. Esto abre puntos de confrontación que no dicen relación con lo que el país está esperando en estos momentos. •





CONSUELO GAZMURI, abogada del Sernam

"NADIE HA SIDO CONDENADO POR ADÚLTERO"

—¿Qué opina de la despenalización del adulterio?

—El Sernam está de acuerdo con ello porque se logra igualar la situación entre hombres y mujeres, dentro del matrimonio, que es lo que nos interesa. Sí estamos por la mantención de las sanciones de carácter civil, que de hecho existen en el código, porque nos parece que la fidelidad dentro del matrimonio no es sólo un deber de orden moral, sino también jurídico. Está establecido entre los deberes recíprocos en el matrimonio, junto con el deber de cohabitación, de socorro y ayuda mutua. Además, estos otros dos deberes que nacen del matrimonio no tienen tampoco una sanción penal, sino civil. No hay motivo en realidad para que exista una sanción penal que es el último recurso que usa el derecho.

—Y si se igualara, ¿cuál sería el delito?

—Tal como lo planteó el Sernam, cometería adulterio la mujer yaciendo con varón que no es su marido y éste yaciendo con mujer que no sea su cónyuge.

—La pena igualada, ¿es la misma que tenía antes la mujer?

—La pena es la misma que tenía el hombre.

—¿Y el macho no estará tratando de arrancarse al despenalizar?

—Puede ser, puede que haya un poco de susto.

—¿En qué beneficiaría suprimir la sanción penal?

—Hay dos cosas que son importantes. Lo primero es que esta norma ha sido ineficaz. En las últimas décadas no ha habido nadie condenado por el delito de adulterio. Y lo segundo es que se usa esto para chantajear a la pareja, y mucho más a la mujer. Especialmente cuando hay situaciones de separación de hecho, que son muy comunes en Chile por no haber divorcio vincular. Entonces, a veces las parejas están separadas hace muchos años e igual puede intentarse la acción penal por adulterio. Se hace fácil ocuparlo para otros fines. Por ejemplo, para quitar la tuición de los hijos, para hacer liquidaciones torcidas de la sociedad conyugal, entre otros.

—Pero en el caso de la pérdida de eficacia, existen varios delitos que están en la misma situación.

—No, no son tantos. Existen otros que están ahí y que también los sacaría. Por ejemplo, está el duelo, que viene de la época de la dictación del Código Penal, y ha sufrido pocas modificaciones. Está vigente pero es ineficaz.

—Pero no por ser ineficaz en este momento, deja de ser delito.

—No, hipotéticamente podría acusarse a alguien por haber intervenido en un duelo, pero es fundamental que la norma jurídica tenga eficacia, o sea, que sirva para los efectos para los que fue creada.

—Entonces cualquier norma que deje de tener eficacia habría que sacarla.

—Cuando se trata de un recurso tan extremo como es la sanción penal, sí, sobre todo, como en el caso del adulterio, cuando además de no cumplir su objetivo, se usa para otros fines ilícitos, además no hay motivos valederos para que el derecho tenga que recurrir a esto, que es el recurso más extremo. La omisión del deber de fidelidad pertenece netamente al ámbito moral y también al ámbito jurídico, pero privado.

—¿Pero esto no daría las bases para una permisividad exagerada?

—No. Primero, porque esta norma no ha sido eficaz; y segundo, porque, a mi juicio, esta norma en vez de fortalecer a la familia, tiende a perjudicarla. En un caso de adulterio siempre es posible la reconciliación entre los cónyuges. Pero si uno ha intentado una acción penal en contra del otro o amenazado con usarlo, el quiebre es ya definitivo. Lo que se perjudica a los hijos es también terrible. Creo que no cabe la privación de libertad en este caso.

—Pero se incentivaría el adulterio.

—No, porque se ha visto que no causa ningún efecto intimidatorio. El adulterio en Chile igual existe. •

El futuro de los hombres de Aylwin

Ministros buscan pega



El próximo 30 de mayo, la Convención de los partidos de la Concertación ungirá al candidato que pocos meses después ocupará en la Moneda las oficinas del actual Presidente de la República Patricio Aylwin. Existe consenso –incluso en los candidatos opositores– que el próximo gobierno, estará nuevamente presidido por un hombre de esta coalición. La noticia produce alegría, particularmente entre quienes, en la Moneda, han sido los artífices de un gobierno que mantiene su buena evaluación en las encuestas. Pero no aminora –en unos más que otros– ese cosquilleo, mezclado con algunos dolorcitos de estómago que generalmente precede a la angustia, la ansiedad o definitivamente a la neurosis y/o depresión.

POR MARÍA EUGENIA CAMUS

Y es que, a partir de ese día, los hombres del Presidente, los mismos que hoy deben cumplir con sus instrucciones de gobernar eficientemente hasta el último día, tendrán que darse el tiempo de pensar en su futuro. Para algunos éste no se vislumbra ni tan claro, ni tan seguro, ni tan lleno de expectativas y de actividades. Y la idea no les gusta. Ha sido una buena experiencia, un punto a destacar en sus cualidades curriculares, un trampolín para perfilarse –en el caso de los más jóvenes– como eficientes ejecutivos, una buena manera de probar que era falso todo lo que se dijo en épocas pasadas acerca de su falta de responsabilidad, capacidad laboral, compromiso y caos. A pesar de los sinsabores que se tienen cuando se es hombre de gobierno, los cuatro años dejan algo de sabor a poco. Muchos planes sin concluir, explican algunos para ponerle el mejor disfraz a sus ganas de quedarse.

No sería usual ni menos elegante anunciar por *El Mercurio* que un "Ministro Busca Trabajo". Menos aún que algunos de estos hombres hicieran llegar sus currículum a lugares donde seguramente podrían encontrar un puesto acorde a sus méritos. Por sobre todo ellos son políticos y, como tales, saben que sus destinos están determinados, en la mayoría de los casos, por lo que tiene planeado su respectiva colectividad. Particularmente sobre los cargos de mayor representatividad política. De entre ellos, hay quienes tienen más muñeca y mañas que otros. Con vieja experiencia en estas lides, saben cómo manejar situaciones, sin transformarse en los "pegotes de la fiesta". Todos ellos, legítimamente sin embargo, tienen el máximo interés de transmitir su experiencia a los relevos y apoyar, desde donde finalmente el destino y las negociacio-

es determinen, la labor de quienes estarán el próximo 11 de marzo en la nueva foto del gabinete *Concertación II*.

APSI encuestó a muchas fuentes –que por razones de Estado o propias pidieron reservas– y logró detectar cuáles son los nombres que tienen ganas de repetirse el plato y cuáles son los que tendrán que resignarse a vestir traje de civil. No cualquiera, por supuesto.

En el futuro no estarían los actuales ministros porque no se quiere dar la imagen de que todo sigue igual

LOS QUE SE IRIAN

Quien podría haberse quedado –y efectivamente porque a moros y cristianos les gustó durante un tiempo la idea– es el propio Presidente. Pero cuando hace un tiempo se le planteó la idea de alargar el período, la respuesta fue tajante. "Votaron por mí por un período de cuatro años y ése será el tiempo que permaneceré en mis funciones". Su equipo más cercano –Carlos Bascuñán, jefe de Gabinete; Marcelo Trivelli, asesor; Pilar Velasco, encargada de prensa– seguirá su ejemplo. Los tres partirán a desarrollarse en el plano profesional respectivo y no estarán en las nóminas de los posibles para el nuevo gobierno. Es probable que Bascuñán dedique parte de su tiempo a la actividad académica –no en el CERC– y cuenta una fuente, tendrá que asumir que en su casa los roles sufrirán más de un cambio ya que su esposa, Mariana Aylwin, estará dedicada a sus futuras funciones parlamentarias.

También con Aylwin se van los integrantes de su gabinete político. Dicen fuentes de la DC que Enrique Krauss, actual ministro, tiene ganas de "meterse nuevamente en la chuchoca partidaria" y es casi seguro que además de volver a su estudio jurídico, dedicará parte de su tiempo al partido. Hay quienes le ven cara de presidenciable de la colectividad. A él no le disgusta, pero no de inmediato. Aunque ya, entre sus más cercanos, se han dado pasos para ir ganando terreno en el espacio del edificio de Alameda.

Su "compadre", el actual titular de Defensa, Patricio Rojas, es otro de los rostros que se retira a la vida civil y es posible que acompañe a Krauss en sus futuros planes políticos partidarios. En la DC comentan que podría irse a algún cargo internacional, cuestión en la que ya estuvo hasta que volvió a la política, cuando se integró al equipo de campaña de 1989.



Krauss tiene ganas de volver a la chuchoca partidiara

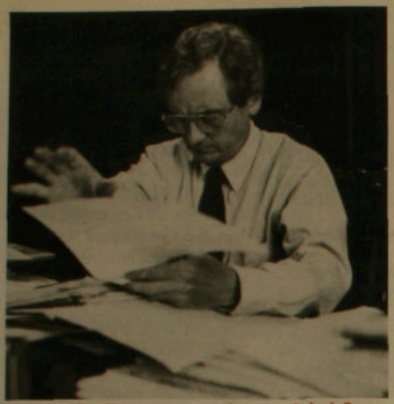
Su correligionario Edgardo Boeninger fue uno de los primeros en anticipar que no estará disponible para el próximo período, ya que anhela retornar a la actividad académica, además de desarrollar con mayores energías sus tareas de asesoría en países que fueron de la órbita socialista y con quienes ya ha estado trabajando. No se descarta que haga un enroque con su correligionario Genaro Arriagada, ocupando el cargo que éste desempeña en la dirección del Programa de Asistencia Legislativa (PAL).

Otro que se retira, pese a que a sus correligionarios les ha insinuado más de una vez las bondades de la continuidad en esa área, es el actual canciller Enrique Silva Cimma. Desechó estar en la carrera parlamentaria y quiso ser, junto a Aylwin, de los que llegó el primer día y se irá el último. Los viejos tercios del radicalismo consideran que debe jugar un rol en esa tienda política, pero él no ha dejado entrever cuáles serían sus futuros planes.

La incógnita para muchos –incluidos, por cierto, varios de sus camaradas– es qué hará finalmente el ministro Enrique Correa. Porque son muchas las cosas que al parecer tiene ganas de hacer. Puede que no sean justamente las que le interesan, dice alguien que lo conoce bien. Hay quienes le encuentran cara de futuro ministro de Defensa, para lo que contaría con la simpatía del Ejército. El ministro ha hecho un buen trabajo de acercamiento hacia los militares, transformándose para ellos –y especialmente para el general Pinochet– en uno de los interlocutores

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730

válidos de gobierno. Correa jamás ha desmentido estas versiones cuando le han preguntado directamente, sólo ha respondido que es bueno para los socialistas romper los vetos. A buen entendedor pocas palabras. Pero también ha explicitado su interés en mejorar sus grados de participación e influencia en la dirección del Partido Socialista. Hace un tiempo anunció a un grupo de periodistas que sería el sucesor de su primo, Germán Correa, en la presidencia del PS, después de ganar la futura elección, obviamente. Y que además sería senador por la IV Región. Como es un hombre previsor y ordenado, algunos pasos en pos de estas dos metas, está dando. En una entrevista reciente, Correa contó que le gustaría ser director de Flacso, o cumplir funciones en la Cepal. Una fuente aseveró que finalmente de la Moneda se irá a la Flacso. Pero la duda prevalece. En los pasillos de la cúpula DC se comenta que si bien, es un buen nombre para asumir la cartera de Defensa, a Frei, "nuestro próximo Presidente", dicen, no le gusta la idea de tener a uno de los rostros más cercanos a Aylwin en una de los ministerios. "Sería ir contra una convicción profunda que Eduardo tiene y es que por ningún motivo desea que la primera foto de su gabinete sea la imagen del continuismo. Y Correa en esa foto contradice ese predicamento", asegura una fuente freísta.



Foxley: "Prefiero estar un tiempo alejado"

No son tan tajantes las cosas sin embargo cuando se habla del actual titular de Hacienda Alejandro Foxley, quien después del consabido, "prefiero estar un tiempo alejado para reflexionar qué será lo mejor", ha expresado sus deseos de tener una mayor participación en la actividad política. Sobre Foxley, las opiniones –al interior de su partido– están divididas. Los freístas intrínsecamente puros se alejaron de él, cuando hace dos años su nombre surgió como el del "delfín" de Aylwin. Más aún cuando descubrieron que un grupo de los hombres de su sector –cumpliendo funciones en el actual gabinete– lo perfilaban de igual forma.

"Fue cuando Frei dio una patada al tablero. Y todos sabemos lo que pasó. Pero ahora ambos tienen una estrecha colaboración y no sería malo que Foxley estuviera a la cabeza del partido mientras Frei esté en la Moneda", cuenta uno de los hombres de ese sector. No es una meta fácil, ya que para estarlo Foxley, debería competir con Gutenberg Martínez, quien hoy por hoy es uno de los hombres más poderosos de la DC y –dicen sus partidarios– "uno de los gestores de la estrategia que llevará a Eduardo a la Moneda".

Hay quienes piensan en la Concertación que Foxley haría un buen papel como ministro de Relaciones Exteriores –cosa que a él no le disgusta– y que podría ser el conductor del proceso modernizador que necesariamente debe sufrir esa área. Un viejo falangista agrega que los de su generación lo ven como un buen embajador en la Casa Blanca. "Cumpliendo un papel tan brillante, como el que le tocó jugar a Tomic, cuando Frei padre estaba en la Moneda". Todos coinciden en que, en el cargo que ocupe, Foxley no debería estar más allá de dos años. Lo visualizan como el futuro candidato presidencial de ese sector para el próximo período. El ministro entretanto sigue preocupado de la reforma tributaria y los temas que le competen, aunque –ironiza uno de sus partidarios– se ha preocupado de politizar un poco su dis-

Los otros nombres a recordar

Con ironía se repite en la Moneda la frase que dice: "Siempre un subsecretario está dispuesto a ocupar el sillón de su ministro". O de otro, si se da la posibilidad. Y en el único cambio de gabinete que realizó, Aylwin reforzó el aserto, cuando nominó a Jorge Marshall como reemplazo de Carlos Ominami. En estos días la historia se estaría repitiendo en algunos ministerios. Se rumorea que al actual subsecretario de Economía, Alvaro Briones, no le resultaría ingrato reeditar la experiencia de Marshall. Sucedería lo mismo con Eduardo Loyola, subsecretario del Trabajo, a quien le gustaría seguir cumpliendo funciones de gobierno. Y mejor, si es en el mismo ministerio. El nombre del subsecretario del Interior, Belisario Velasco, es uno de los que se dan como posible ministeriable del futuro gabinete, cuestión que él mismo desmiente, informando que se irá por un tiempo a sus actividades. Lo mismo dice –con menor firmeza– el subsecretario general de la Presidencia, Ricardo Solari, aunque es uno de los nombres que podrían repetirse en el nuevo Ejecutivo. Posiblemente no en la misma cartera, sino en la que hoy ocupa su camarada Enrique Correa. Cargo peleado el de las Comunicaciones, ya que también el nombre de Eugenio Tironi sería uno que respaldaría su partido, el PPD, para reemplazar a Correa.

En el sector minero, también hay nombres que se reiteran. El actual subsecretario Iván Valenzuela sería uno de los que circulan para futuro ministro y si eso no es posible, al actual funcionario no le parecería mal ser nominado vicepresidente de una de las empresas del sector. Pero para Codelco, ya tiene competencia. Un sector de esa repartición –con el apoyo del propio interesado– estaría postulando a actual vicepresidente de Operaciones, Máximo Pacheco, como el mejor timonel para la empresa del cobre. Su nombre irrita a no pocos dirigentes sindicales y también a parlamentarios y políticos de la Concertación quienes tienen duras críticas sobre su gestión.

Finalmente hay otros nombres que por ahora no están ni entre ministros ni subsecretarios, pero que en los círculos cupulares ya empiezan a sonar. Se trata de Carlos Figueroa, el que según una fuente DC, podría ser el nuevo ministro del Interior; del gerente general del BIHF Edmundo Hermosilla, que se perfila en Obras Públicas y Juan Villarzú en la cartera de Hacienda; José Antonio Viera-Gallo, que no iría a su reelección para optar por la Cancillería y Luis Maira, a quien se nomina como futuro ministro de Odeplan. Faltan aún muchos meses y la lista recién comienza a ser conocida. Seguramente, como siempre habrá una demanda que superará la oferta. •

curso... Foxley no dice mucho, pero se deja querer y se reúne semanalmente con Frei para discutir temas del futuro.

Para quienes no está planteado el dilema de "qué hacer con mi futuro" y se van con la sensación del deber cumplido y con ganas de volver a su actividad son Carlos Hurtado, ministro de Obras Públicas; Alejandro Hales, de Minería; Alberto Etchegaray, de Vivienda y Jaime Tohá, de Energía. Todos ellos dejarán una excelente imagen y lo más probable es que su experiencia sea requerida por el futuro gobierno en el plano de asesorías, presidencia de empresas o directorios. Son los "nada inquietos" sólo quieren responder por su gestión, la que durará hasta el último día de gobierno.

tentando de proyectar y profundizar muchas de las gruesas líneas en el plano educacional y cultural que ha perfilado durante su gestión. En su partido hay quienes ya manejan su nombre, sin embargo como uno óptimo para encabezar la anterior estaba por el lado de los derechos humanos y la justicia. Entonces resulta frustrante que, cuando ya estás montado en el tema, tengas que irte", dice uno de los partidarios con la idea de que Molina se quede. Pero es también en estas áreas donde el concepto eficiencia tendrá un peso relevante en el minuto de elegir el nombre. Y se rumorea que entre los propios técnicos de ese ministerio hay muchos que podrían lucir bien en el cargo de ministro.



Enrique Correa: cesante no se va a quedar

Tal como en los primeros meses del 93, el tema de los cupos y de los nombres para ocuparlos fue uno de los más recurrentes en las conversaciones de los parlamentarios. El listado de quienes serán los que definitivamente estén en las principales funciones de gobierno, ocupará parte del tiempo de aquellos que, por pasión o vocación, decidieron que la función pública era la razón de sus vidas. En el círculo más cercano a Frei –donde se da por descontado que su líder ganará en las Primarias– se insiste en que serán tres los peros que deberían sortear los que ya engrosan el listado. "No habrán en el nuevo gabinete rostros que estuvieron en el de Frei Montalva –se trata de un recambio generacional–; no estarán los actuales ministros porque no se quiere dar la imagen de que todo sigue igual". Finalmente aseguran que "a Eduardo le gusta tomar sus propias decisiones". Lo único que podría heredar del Presidente Aylwin es que ese tipo de decisiones los resolverá él, con autonomía de los partidos. •

LOS QUE QUISIERAN QUEDARSE

Es en el area social donde los movimientos para posibles enroques están siendo mayormente percibidos. Hay personeros que se han destacado y demostrado gran eficiencia en sus funciones, "el principal requisito que deberá tener un futuro ministro", se reitera. Y hay hombres que agregan a este requisito otras cualidades: su juventud, su cercanía al sector freísta, su buen manejo político. Uno de ellos es el actual titular del Trabajo, René Cortázar, de quien se hacen las mejores evaluaciones. Al ministro le gustaría ocupar la cartera de Educación, pero por ahora se mantiene en silencio, aunque colabora estrechamente con los equipos técnicos que apoyan a Frei.

A su vez, el actual titular de Educación, Jorge Arrate, quien al momento del cambio de gobierno sólo tendrá un año y algunos meses en funciones, se sentiría Cancillería, cargo al que Arrate siempre ha mirado con simpatía. Los más realistas creen que definitivamente, como todos los demás socialistas y pepedeístas del gabinete actual, no se repetirá en el futuro próximo. Lo ubican cumpliendo un cargo de embajador o formando parte de la directiva que "deberá desarrollar una profunda revolución cultural del socialismo en Chile".

Algunos ven a Foxley como embajador en EEUU antes de convertirse en presidenciable

La misma sensación de no contar con el tiempo suficiente para hacer todas las tareas las tiene el ministro de Transporte, Germán Molina, más aún cuando es justamente a partir del próximo año que comenzarán a cristalizar los grandes proyectos en el sector. "No ha sido fácil meterse en temas tan técnicos, cuando la experiencia



Cárceles chilenas

Las calles del purgatorio

Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN Y VALERIA SOLÍS
Fotos: Inés Paulino



Roberto llama al oficial de guardia. Estoy *sicoseado*, le dice. Luego saca un estoque de la manga y se tajea el abdomen sin un solo quejido. Su intención era salir a la calle aunque fuera para ir al hospital.

La escena ocurrió hace algunos meses en el penal de Colina. El estoque lo había hecho como se acostumbra: sacando las platinas de las rejas, rompiendo la pata de su litera o robando un fierro de los talleres y sacándole punta contra el cemento. Lo había escondido ahuecando un colgador.

No era el único que tenía. Siempre conviene manejarse con varios enterrados en el patio, en cartucheras de cuerina para que no se oxiden, porque nunca se sabe cómo y cuándo se los necesita. A veces pasa que le roban o que él roba algo y lo sorprenden y entonces hay que tener un estoque a mano y apechugar porque sino hasta el más *lampazo* le pierde el respeto.

Es fácil ponerse violento o *sicosearse*, que es el nombre coa para la sicosis carcelaria. Incluso les pasaba a los gendarmes antes de que reformaran el sistema de turnos que los hacía quedarse hasta 20 días "presos" sin haber cometido otro delito que la falta de personal.

Por eso Michel, un francés que lleva más de 2 años en la ex Penitenciaria, necesita su escape diario en el taller de pintura. Lo único que conoce de Chile es el aeropuerto, donde lo detuvieron, y los kioskos que se ven cuando dejan abierto el portón.

En el segundo piso del taller, Michel no habla de porqué está ahí sino que muestra un pirograbado en madera con el tema de la Virgen y el Niño. "Es como estar fuera de la cárcel. Venir al taller es como llegar a la civilización", dice.

Si se queda en su galería es fácil que termine peleando con un reo de esos que se embriagan con chicha de porotos, chicha de tomates, de ramas verdes, de arroz, o de cualquier otra cosa que fermente y cure.

Y sobre todo, si se queda en su galería, es fácil *sicosearse* pensando que afuera está París, convencerse de que afuera está París, la *rue* tal, la *rue* cual y *le pont des arts* poblado de mujeres.

Pero afuera está Santiago. Y la civilización de la que habla no quiere saber nada de él.

Defendidos por la línea de rejas, muros, zonas de fuego y los 7 mil funcionarios de gendarmería, los hombres de bien piensan que todo acaba cuando ven en la televisión a un delincuente esposado.

Pero en el lado de Roberto y Michel y de los 22 mil presos que hay en Chile, la historia de nuestra seguridad ciudadana continúa y se define.

Algunos datos de esa historia son conocidos; son cifras de infraestructura donde el 25 por ciento de los metros cuadrados carcelarios fueron construidos en el siglo pasado; son porcentajes de reincidencia que se eleva al 60 por ciento; y son déficits generales entre los que destaca la falta de 6 mil plazas para los reos.

Pero la mayor parte de la historia se cuenta en forma individual o simplemente se pierde. Son las experiencias que demuestran que en ciertos lugares y en ciertos momentos, las cárceles son un purgatorio del cual se sale con voluntad y que en otros lugares y en otros momentos las cárceles son simplemente un infierno.

Milenko Mihovilovic, presidente de la Asociación de Funcionarios de Gendarmería hace una pregunta insinuante: ¿quién puede controlar a los 3 mil 200

presos de la ex Penitenciaría cuando en la noche quedan sólo 20 vigilantes? ¿Quién sabe lo que pasa adentro?

Santiago es para el 20 por ciento de los presos chilenos, un lugar sin nombre y sin espacio. Adentro, en cambio, están sus amigos, adentro tienen techo seguro, alimentación segura y un lenguaje que conocen.

El Padre Nicolás Vial, capellán de Gendarmería, explica así gran parte de la reincidencia.

—Si al poner el pie en la calle el hombre se da cuenta que tenía más posibilidades de sobrevivir al interior del penal, yo le pregunto ¿qué haría usted?

OLOR A DELINCUENTE

—¡Yayo! Te busca tu marido –grita una mujer corpulenta y rubia que está apoyada en la tercera reja adentro de la Peni.

—¿Qué hace esta mujer acá?

El mayor Sandoval no alcanza a responder. La rubia se gira y sobre sus pechos de cuidado aparece un rostro con ángulos inconfundiblemente masculinos.

—Estamos cerca de la calle 15 –explica el mayor–. Los presos la llaman la calle de los violetas.

La tercera reja se abre y se cierra a nuestras espaldas, como lo ha estado haciendo desde que se construyó la Penitenciaría en 1846.

El sonido metálico de los pasadores, de las cargas de las carabinas Uzi de Gendarmería, de los sables de los oficiales y de los portones y de las máquinas de escribir, son el ruido ambiente mientras se sube a los puestos de vigilancia. Incluso el frío es metálico y penetrante. Y para capearlo, el presupuesto de gendarmería sólo posibilita una frazada por reo.

Desde el camino de ronda se observa el patio central, un óvalo con un Cristo en medio de un desorden de árboles bajos, ropa tendida y presos que se pasean obsesivamente siguiendo el sentido del reloj. A veces sube un olor mezcla de comida, humedad y baño. "Olor a delincuente", explica un vigilante.

Aquí el purgatorio lo viven los miembros de la Iglesia Católica que tienen su templo en la calle 11 y los evangélicos que tienen el suyo en la calle 9. También entran en el purgatorio los 30 internos que trabajan en un taller que Enlozados Fantuzzi instaló el primero de abril pasado como parte de un proyecto de reinserción laboral. Y también, los 70 presos que trabajan en la imprenta armando los cuadernos Austral y Mistral y que en tiempos mejores tuvieron el privilegio de imprimir el discurso presidencial del 21 de mayo.

La ley que rige es que el más choro se come al menos choro

Dependiendo del grado de especialización alcanzado, ganan entre 9 mil y 18 mil pesos. De eso, el 10 por ciento va obligadamente a una cuenta de ahorro para que al momento de su liberación no salgan a pedir plata o exigirla. El resto por lo general lo vienen a buscar los familiares.

El infierno en cambio lo conforman los que durante todo el día se quedan en el óvalo al que llegan todas las calles. La calle 5 y la 7 donde, según se cuenta, se duerme de día y de noche se roba a los otros presos –para no perder la costumbre–, dice un vigilante. La calle 10 de los aislados. La calle 12 donde hay preferentemente presos por abusos deshonestos. La calle 15, de los homosexuales. En todos esos sitios una reunión en torno al mate despierta sospechas de fugas, riñas, robos. Y a menudo se escucha la clave *chaucha, chaucha*, cuando se acerca de improviso un gendarme.

Pasa que donde caben mil 800 hay 3 mil 200. Y pasa que la ley que rige es que el más choro se come al menos choro. En términos de la peni eso significa que el procesado se come al detenido.

—Ahora el óvalo está vacío –dice el mayor–. Lo que pasa es que es hora de visita.

El gimnasio está ocupado por 2 mil personas entre parientes y reos. Junto a las paredes están las carpas hechas con frazadas y adentro, los camastros del amor.

TRATAMIENTO DE ROSTRO

En el estadio del Penal de Colina, la Chile le vuelve a ganar a Colo Colo.

Sebastián, guardia armado con dos años de servicio, siempre los ve jugar desde su garita y sabe que en la liga de fútbol de los reos, la Chile y Magallanes son los equipos que mandan.

En todo el tiempo que lleva ahí, ha visto pocas veces que el partido termine en una batalla campal, como podría esperarse. Y en todo el tiempo que ha estado ahí sólo un par de veces ha tenido que usar su arma pero disparando al aire, como advertencia a un reo que se acercaba



Un gendarme miró por un visor y le dieron una estacada en el ojo

mucho a una zona prohibida.

Su único momento difícil lo vivió el 13 de enero pasado, cuando un grupo de presos se amotinó y tomó rehenes en la avanzada de la guardia armada. El participó en la recuperación del lugar y vio pasar sobre su cabeza peñascos y estoques de medio metro.

Un día normal, por todos lados hay grupos reunidos en la ceremonia del mate. Probablemente son los reos que no participan en los talleres, según ellos porque no hay vacantes, según gendarmería porque no quieren.

Pero Sebastián asegura que son tranquilos, que por ser condenados aspiran a las ventajas de la libertad condicional que se obtiene, en parte, por buena conducta. Así que a lo más lanzan amenazas escondidos en el grupo, en los momentos de la cuenta para el encierro, o le hacen al gendarme novato lo que llaman *tratamiento de rostro*. Lo miran desafiantes a los ojos para ver qué tan choro es.

"Y hay que aguantar no más", dice Sebatián, "porque si no te pierden el respeto, la obediencia, la disciplina y el proceso de rehabilitación se va a las pailas".

Sucede que el concepto penitenciario que se maneja en Chile mezcla vigilar y rehabilitar. "Somos mitad carceleros y mitad reeducadores", dice Claudio Martínez, director nacional de Gendarmería. Y añade que para producir un encuentro entre esas dos funciones, "hay que disciplinar al individuo, hacer que se levante a cierta hora, que se acostumbre a la limpieza, a estar bien presentado, a respetar a la autoridad".

Ese tema estuvo presente en la toma que realizaron 932 internos y 500 visitas en el penal de Colina a comienzos de mayo de este año. Los manifestantes no se cansaron de hablar de malos tratos, de insultos, de excesos en el registro de las visitas mujeres y de un grupo antimotines de Gendarmería, *Los Castigadores*, descrito con verdadero temor.

Milenko Mihovilovic no evade esas acusaciones. Pero las entiende.

"Es que no se trata de niñitos de jardín infantil. Cuando yo era funcionario de Gendarmería fui a una cárcel a hacer una visita inspectiva. Iba con un vigilante revisando celda por celda. En una de ellas el vigilante me sugirió que antes de entrar era mejor mirar a través de un visor que había. Y apenas se acercó le pegaron un estocazo y le sacaron el ojo. ¿Qué cree que hicieron los compañeros del gendarme con ese preso?"



Los talleres, buena alternativa para no aburrirse

EL 20% PERDIDO

Mientras tanto, en el mundo comienzan a aparecer nuevos conceptos carcelarios. Centrándose en lograr rehabilitación, expertos en criminología advierten que recluir no es el mejor camino y que destinar mayores recursos a la infraestructura va más en beneficio de la comodidad del preso que en pro de su reinserción.

Surge así la idea de la Cárcel Abierta: un establecimiento de bajas condiciones de seguridad, para bajas condenas y baja reincidencia. Esas características permitirían profundizar en la reinserción al no haber contacto con el 20% de los reos que ha asumido la delincuencia y los valores del hampa y que han hecho una verdadera carrera penitenciaria desde las cárceles de menores.

—¿Ese 20 por ciento está perdido?

—Debemos asumir –responde Claudio Martínez– que hay gente que no se va a poder rehabilitar por formación. Gente que aunque se les den todas las facilidades no tienen salida. Para ellos están la Cárcel Residuales.

Adentro están sus amigos, tienen techo seguro, alimentación segura, y un lenguaje que conocen

Sin embargo, es obvio que en Chile no se han dado por mucho tiempo y que el porcentaje de reincidencias carcelaria podría disminuirse.

Apenas en 1990 el Brigadier Joaquín Valenzuela, director de Gendarmería de la época, declaraba que la situación en términos de infraestructura era tan mala, que habían tenido que arrendar casas particulares para usarlas como centros penales.

Y actualmente Claudio Martínez habla de un "déficit histórico enorme" que tiene su representación patética en penales de madera como los de Cauquenes y Yungay que fueron levantados después del terremoto de Chillán y que aún prestan servicios.

Con un panorama así la rehabilitación se vuelve ilusoria. Tan ilusorio como pensar que al otro lado de las rejas de la Penitenciaría está París. •

GUÍA

Juanito La Rivera, animador

"Me convencí de que me encanta madrugar"

Juan La Rivera se ve como en la tele. O sea como Juanito La Rivera, ese personaje de ojos achinados no por fisonomía natu-



ral, sino de tanto sonreír. Pero también tiene su genio, que no esconde como antídoto para la úlcera. Apareció en televisión en el año 64 animando *San Lunes Show*, rodeado de mesas con mantel de plástico e invitados que eran desconocidos vecinos del barrio. Ahora acorde a los tiempos, Juanito utiliza una agenda computacional de bolsillo y anima un matinal con un poco más de recursos que manteles de hule. "El matinal ha tenido altos y bajos, pero está en un buen plano para lo que es. Es decir, en un horario donde el 90 por ciento de los televisores está apagado".

—¿Has cometido el pecado de bostezar en pleno matinal?

—Nunca, ese sería un pecado imperdonable (se ríe).

—¿Y tipo siete de la mañana no te dan ganas?

—No, porque es una cosa de adaptación. Me convencí de que me encanta levantarme temprano, de que no tengo sueño, de que a las nueve y media de la noche tengo que estar acostado y a las diez durmiendo y me hice caso. Al principio no me costó nada, pero ahora me está costando más porque tengo que llegar más temprano y eso me está produciendo algunas dudas existenciales. En una de esas si me da mucho sueño no me levanto más temprano.

—La acogida que tiene un animador está muy relacionada con la imagen que proyecta. ¿Cómo la cuidas tú?

—Soy totalmente descuidado. En los 28 años que llevo en televisión, yo siempre he sido como yo no más. No me he inventado ni peinados, ni ropa, ni maneras de ser, así que no tengo mucho que cuidar. Ahora lo que uno cuida es lo normal en cualquier persona, como no eructar en público muy fuerte (se ríe).

—¿Te enojas con facilidad? Porque en el programa siempre apareces sonriendo.

—No siempre estoy sonriendo, pero pienso que cuando a uno le permiten entrar a la casa de otra persona, lo menos que uno puede ser es cordial y amable. Yo me enojo fácilmente y exploto, pero prefiero ser así que guardarme las cosas. Durante un tiempo lo hice para no provocar problemas y me produjo úlcera. Entonces ahora prefiero alegar, explotar.

—O sea que mientras la gente está viendo los comerciales del Matinal, Juanito La Rivera está retando a alguien.

—Nooo, no tiendo a retar a la gente que trabaja conmigo, pero digo las cosas cuando no me gustan.

—¿Cuándo comenzaste a ser famoso?

—El año 70 animé el *Tugar Tugar salir a bailar* y se convirtió en un programa de mucha sintonía. De ahí vino la difusión y la fama. Es que si sube el programa subes tú a bordo.

—Y ahora, a la salida del canal, ¿te esperan para pedirte autógrafos como a la Claudia Conserva y al Pollo Valdivia?

—No, es que yo soy un poquito mayor que la Claudia y el Pollo juntos. Y con el Guille incluido. •

Marcela Espildora



Abusábamos del amor/ del ocio y del porvenir/ y bebíamos hasta moverle el piso al mar.

Aparición de los Sea Harrier
Diego Maquieira

El regreso de un extraño

Una cuestión de imagen

A los tres años, Jodie Foster protagonizó a la niña de Coppertone, a los ocho hizo su primer largometraje, *Napoleon and Samantha*, a los 20 se graduó con honores en la Universidad de Yale como licenciada en Literatura, y además ha recibido dos veces el Oscar a la mejor actriz.

En su última película, *El regreso de un extraño*, vive con Richard Gere (el muñeco de *Pretty woman*) una romántica historia con final infeliz. El protagonista es capaz de morir antes de volver a ser él mismo. Por "una cuestión de imagen", en el fondo.

Como está basada en *El regreso de Martin Guerre* –donde Gerard Depardieu se lo habló todo– este "regreso" puede producir en el olvidadizo espectador un terrible *dejá-vu*. •





GUIA

Limbo Católico



Rafael Gumucio

Televisión Abierta

A esta hora no se improvisa

El domingo empieza en misa y termina en los programas políticos. Todos a la misma hora. Novedades: en Megavisión un programa electoral llamado *Escenario 93* donde nadie puede dejar de sentirse incómodo. Incómodos están el candidato y los periodistas, que disparan preguntas que sólo son afirmaciones (ejemplar en ese sentido es Marcelo Rozas). Incómodo está el telespectador oyendo el discurso de un candidato atrapado. La otra novedad es *Televisión Abierta*, el nuevo programa de Jaime Celedón en La Red.

Televisión Abierta pasa en un estudio vacío; la idea es la televisión por dentro. No es mala idea, pero es innecesaria. Hay tres periodistas. La Ximena Torres Cautivo (confieso que la he seguido años por la calle, temblando), Jorge Andrés Richards, que todos conocemos, y Cecilia Alamos, que hace de momia y defiende lo indefendible con aire prepotente que le viene mal. Además de un tranquilo Celedón, está Julio Jung de electricista que cumple el sueño de todos: decir lo que piensa en televisión. Tiene el suficiente talento para que le salga divertido. Encantador, porque Celedón sigue la cueca de Jung y vuelve a su época perdida de *La manivela*, cuando el dúo Rillón-Jung era el trío Celedón, Rillón y Jung. Qué desperdicio que no estén juntos.



Antes de llegar a ese emocionante final, los periodistas comentan la actualidad exaltándose un poco. La Ximena Torres pone la nota frívola e irónica, Jorge Andrés Richards ordena su información y la Cecilia Alamos dispara para cualquier lado. Llega un invitado de la semana que según la costumbre nacional de nuestros periodistas, es interrogado como si hubiese cometido un asesinato justo antes de entrar al estudio.

"¿Es cierto que usted se roba la caja chica de la oficina?"; cosas por el estilo que hacen que el invitado se retraiga. Método mal educado, mal copiado a la Raquel Correa, que sólo sirve para destruir a Ominami, Patricio Phillips, Rafael o Miguel Otero, pero que frente a Gutenberg Martínez, Maira, Allamand o Lagos los hace brillar locamente. El pobre Benetton no entendía por qué lo trataban tan mal, él que es tan bueno. Pero una sonrisa basta, una salida a comerciales para que todo se tranquilice.

El domingo termina y uno echa de menos al finado Arthur y su *Tertulia*, que sigue pero ya no es lo mismo. Hoy somos responsables de nuestra actualidad. Como Celedón paga sus errores, deberemos pagar los nuestros algún día. Por suerte falta mucho. •

Ojalá que llueva café

El Show de los libros viene más nocturno que nunca: subirá el consumo de café en el rating de los lunes a eso de las 11 y media de la noche en Televisión Nacional.

El admirable programa de Antonio Skármeta lo ganó todo en el 92: Premio de la APES, Premio del Círculo de Críticos de Arte y Premio de la Cámara Chilena del Libro. Un espacio original: "No hay una gramática televisiva escrita y santificada", celebra Skármeta.



Y ahora trae una sección de crítica "libro en mano" donde participan Faride Zerán, Erick Pohlhammer, Darío Oses y Cristián Warken. Todo editado con primor, bajo la dirección de Juan Enrique Forch y en horario para búhos. •

Grabaciones indiscretas

Especial para periodistas atrasados en sus quehaceres, o para chantajes de alta calidad, o simplemente para no olvidar nunca más esa apasionada voz.

Todo esto lo permite un simple y sutil aparato que hace posible grabar directamente desde el teléfono. No se necesita un técnico especializado. Se conecta a la grabadora y luego al fono y queda registrada la llamada, así de fácil. Tecnología indiscreta para recados interminables.

INÉS PAULINO



Por sólo 1.500 pesos si es que posee grabadora. (Radio Schack, en el Parque Arauco) •

PARA BAILAR SIN FRONTERAS...

(Y CON SOLO BAILAR EN VARADERO ¡PUEDES VIAJAR A VARADERO! ... El sorteo ya viene.)

VARADERO: Uno de los 4 mejores Panoramas de Bellavista

Varadero BELLAVISTA - SANTIAGO - CHILE

Todo el Caribe, música en vivo, baile, bar.

Pío Nono 430 F. 7372569

LA BRUJULA Bar VATICANO Pizzería LA CRISIS MORAL

PEQUEÑA y MEDIANA EMPRESA



USTED CREA.

NUESTRO BANCO LO APOYA.



Porque los Pequeños y Medianos Empresarios son capacidad, creatividad y desarrollo para el país, el futuro de este importante sector cuenta en el presente con el firme respaldo del Banco del Estado de Chile.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

GUÍA

Dentellada fina



Valerio Ristorante

Se acabó la frustración

Jean-Paul Matucana

La verdadera cocina italiana la conocí al ritmo del yeyé y de los rumores de Vespas y Lambrettas recorriendo la península junto a una morena *regazza*. Yo terminé con unos kilos de más y ella con un ejecutivo de una agencia de diseño. Se lo reprocharé hasta la muerte. Lo que nunca le reprocharé es que juntos recorrimos cada *ristorante* que se cruzó por nuestra ruta de pasión. Fettuccine, gnocchis, agnolottis y ravioles temblaban en cuanto nos acercábamos a, ejem, reponer nuestras energías.



A mi regreso, despechado y nostálgico, me dediqué al restorán Due Torri. Valerio Gerutti, su cordialísimo anfitrión, nos atendía con entusiasmo. Pero el Due Torri desapareció y don Valerio se retiró a unas merecidas vacaciones.

RONY ORTIZ



Una frustración tras otra me habían abatido. Hasta que una mañana, lo supe. Valerio volvía con un *ristorante* que ofrece *I buoni sapori dell' antica cucina*; las lágrimas rodaron por mis mejillas cuando vi la carta. De entrada hay como 60 antipastos distintos. Carnes y pescados (ojo con el Fritto Misto de diferentes especies marinas) son preparados con la delicadeza de un conocedor y la fuerza de la tradición. Y lo fundamental, las pastas. Todas preparadas bajo la supervisión de Valerio: lo primero que devoré fue el exclusivo plato de Tagliglioni Negro, tallarines bañados en tinta de calamar, con gambas.

Durante una semana entera saboreé los diferentes platillos, me fui inundando del romero, el ajo, la albahaca, la pimienta y el laurel. Aunque ya no bailemos yeyé y las Lambrettras estén oxidadas, aún podemos ir al Valerio. •

Música para camaleones

La Paloma y el palomo



Mientras más años pasan, mejor está la Paloma San Basilio. *Paloma mediterráneo* es el nombre que guarda diez hermosas canciones. Imagínensela cantando *Mediterráneo* de Serrat, *Himno al amor* de la Piaf, *Dos cruces*, *Aranjuez*... Digno de escucharse. (EMI).



EN TIEMPO DE AMOR

Raúl Di Blasio y su piano comienzan a encaramarse en los primeros peldaños del ranking Billboard. "En *Tiempo de amor* ofrezco la alegría, la pasión, la fantasía y el romance a través de estas manos que serán un puente hacia ustedes", dice el pianista. Y el mensaje se ha entendido. Más de 15 mil personas repletaron sus presentaciones en Miami y Nueva York. Ahora pretende repetir la hazaña en toda América. Pronto está a encontrarse con el país que lo elevó artísticamente, Chile. (BMG). •

Juan Andrés Quezada

Descienda a la *1913*



Con 22 de las 78 cartas del Tarot, llevadas a la tela con la misteriosa imaginación de María Cristina Charlin, Metro S. A. inaugura la sala de exposiciones *1913*. Con un homenaje a la generación artística de ese año, se pretende dar espacio constante a jóvenes pintores. (Subterráneo de Alameda 1414). •

MADRID US$ 1.359



PEQUEÑA y MEDIANA EMPRESA

USTED CREA.
NUESTRO BANCO LO APOYA.

CON FINANCIAMIENTO DE CAPITAL DE TRABAJO.

Porque su desafío es crear y crecer, la Pequeña y Mediana Empresa *-legalmente constituída-* cuenta con una conveniente alternativa para financiar Capital de Trabajo, con un plazo de hasta 2 años, en UF o pesos y un monto determinado según la capacidad financiera y de endeudamiento del cliente.

Banco del Estado de Chile, nuestro Banco, atiende en forma integral las necesidades de las Pequeñas y Medianas Empresas a través de sus 211 oficinas a lo largo de todo el país :

- Financiamiento de Inversiones.
- Créditos para Importación.
- Créditos para Exportación.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

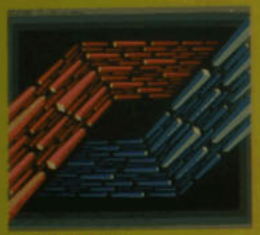
GUÍA de lecturas

Poesía en la Plástica



Pintura de Diego Maquieira

Los Sea Harrier es el primer CD de poesía editado en el país, que incluye en su caratulin las pinturas de su autor, Diego Maquieira. Las ilustraciones serán exhibidas en la Galería Plástica Nueva del 25 al 30 de mayo. Las poesías que aparecen en el CD ya fueron publicadas parcialmente por Francisco Zegers Editor en *Poemas de anticipo*, y han causado impacto. Como le dijo Roberto Matta a Maquieira: "has inventado otra risa".



Obra de E. Careaga

Hasta el 25, día de la inauguración de la muestra y lanzamiento del CD, estarán en la misma galería las pinturas recientes de Enrique Careaga, uno de los artistas más importantes de Paraguay, discípulo de Calder y Vassarely. Pintura que, aunque formalmente alejada de la naturaleza, pololea con ella. (*Aparición de los Sea Harrier*, de Diego Maquieira y *Pinturas Recientes* de Enrique Careaga. San Crescente 19) • **J. P. D.**

Comic español



Durante los 80, el comic o historieta se expandió como reguero tras la revolución new wave que rescataba el carácter pop de la cultura. En España a pesar de una fría ola de formalidad estética de la década pasada, se configuró la patente editorial que lanzaría a este medio de expresión al mundo. *Madriz*, *Metal Hurlant*-España, *Cimoc*, *El Vibora*, *Makoki*, *TBO*, *Rambla*, *Tótem* y otras publicaciones se apoderaron de las librerías coronándose como portavoces de la España de la transición, alocada, desenfrenada, abierta y pasota.

En el Centro Cultural de España se está presentando la movida exposición *Viñetas de España*, que reúne este panorama en más de treinta autores hispanos, entre los que se cuentan los más famosos: Gallardo, Daniel Torres y Max, entre otros. Un buen estímulo para nuestros decaídos comicistas (¿o comicidas?). (*Viñetas de España*. Providencia 927) • **J. P. D.**

Te perdonamos, Sepúlveda



Luis Sepúlveda es Nuestro Nuevo García Márquez. Su súbita fama mundial produce envidia, molestia, desconcierto; todo tipo de pataletas críticas que él contesta diciendo "en Chile no perdonan el talento".

Nació en Ovalle, hace 42 años, fue encarcelado durante dos años por el régimen de Pinochet, ha viajado toda una vida y reside en Hamburgo, Alemania Federal, desde comienzos de los 80. Ha recibido premios considerables como el Gabriela Mistral de Poesía, en 1976, el Rómulo Gallegos de novela 1978, y el Premio Tigre Juan (Oviedo, 1989).

Pero sobre todo, ha sido traducido a 14 idiomas y su novela *Un viejo que leía novelas de amor* será llevada al cine por el director Jean-Jacques Annaud: lo mejor de lo mejor. La edición de *Un viejo...* de Tusquets es un lujo, y su *Mundo del fin del mundo*, de la Editorial Universitaria, también.

Un viejo ... sucede en las selvas del Nangaritza, en la Amazonia ecuatoriana. Un mundo de agua, helechos, camarones y papagayos, regido por humanos rebeldes y emplumados: los guerreros Shuar. De las novelas de amor nunca se sabe, pero el viaje se paga solo, a pesar de un fin menos sinfónico de lo esperado.

Bajo el influjo de Salgari, Jack London, Greenpeace y Francisco Coloane, Luis Sepúlveda no imita a nadie.

Escribe con una seguridad escandalosa, una prosa nítida. "Los pobres no perdonan el fracaso", dice en su selva el viejo Antonio José Bolívar Proaño. Lejos del fracaso y en el peligroso borde de su gloria de "chileno que triunfa en el extranjero", Sepúlveda resulta perfectamente perdonable. • **M. R.**

La playa de los alacranes

La extensión del comic por otros medios



La playa de los alacranes es una mezcla de novela, comic y guión del cine difícil pero no imposible de filmar. "Una historia de amor y de amistad, de sacrificio y de venganza..." Una novela más ágil que un mozo de *El Rápido*, más chilena que un raid-safari cuica en el Norte Chico; más escalofriante que un cajero automático de la Dehesa City.

Desiderio Arenas, muy conocido como El Chere, es un chico nacido en el 50, que sale de marginal en la foto, con el pucho en la boca y la argolla en la oreja. Desiderio tiene muchísimo cuento: autor de obras de teatro (*Bar Zeppelin Blues*, *Tres corazones y un puñal*) y de pegajosas canciones, le pone música a las obras de Oscar Castro en París y en Santiago dibuja en revistas como *La Papaya*, *El Quirquincho* y *Página Abierta*. El Guatón Romo es una de sus obsesiones. Y los Piñera-boys, otra.

Notable. (Editorial *Planeta*). • **M. R.**

La publicidad le da impulso un producto.



La publicidad no es un juego. Nadie apostaría su marca o producto si lo fuera.

Es una profesión que, sin embargo, tiene reglas de juego muy claras; cuyo código de ética rige la actividad de todas las agencias que integran esta Asociación.

La publicidad informa al consumidor, al tiempo que lo entretiene; y lo hace de una manera respetuosa y digna, permitiéndole elegir libremente entre las múltiples posibilidades de un mercado competitivo.

Porque con la competencia siempre hay un claro ganador:

El Consumidor.



Un mensaje de la Asociación Chilena

¡AFIRMATIVO!

LA NACION VE MAS LEJOS.



La Nación

VIVA LA INFORMACION

Los amos del rock



"Chile está dentro del mapa mundial del rock", dijo al bajarse del avión, en Pudahuel, el líder de los legendarios rockeros Jethro Tull, Ian Anderson. En las calles de Santiago hay un olor metálico. Cada semana se vuelven a empapelar las paredes con terribles afiches que promocionan un nuevo concierto de una megabanda.

El rock. Cientos de bandas rompen la modorra de los barrios ensayando en estrechos dormitorios o desvanes de la casa de la vieja más buena onda de alguno de los integrantes del grupo. Aparecen en Huamachuco, Lo Curro, Villa Alemana, Punta Arenas... Una guitarra eléctrica de segunda mano, un bajo encontrado en los avisos económicos, un platillo, una caja y un bombo y empiezan los ensayos. Son chicos de 15, saben poco de música, pero tienen demasiadas ganas, los apuntan con el dedo en el patio del colegio después de que han tocado en la kermesse, son los bacanes del pasaje, les llueven las minas.

Son los amos del rock made in Chile.

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA

El colérico ruido nace en nuestro país el año 1955, con el estreno de la película *Semilla de maldad*. Es en Valparaíso donde emergen los dos primeros grupos rock nacionales: Williams Reb y los Rod Kings. Williams Reb, el primer rockero chileno, es el actual reportero Williams Rebolledo. La otra banda fue era Harry Two and the rock time. A fines de los 50 y comienzos de los 60 el ritmo toma fuerza con la difusión a través de la radio *Portales* del programa El Calducho. De ahí surgieron todos las estrellas de la Nueva Ola Chilena. Negativo para el rock nacional fue el 31 de mayo de 1962. Con el comienzo de las transmisiones televisivas las radios se acomplejaron y se acabó toda la nueva ola. El rock duerme para despetar con fuerza el año 67, con una corriente rebelde encabezada por los Vidrios Quebrados y Los Beat Cuatro entre otros. A comienzos del 70 el rock se mezcla con la latinoamericaneidad. Aparecen Los Jaivas, Congreso, Los Blops... un rock fusionado con las raíces geográficas.

Hitos importantes son los recitales con olor a Woodstock, Piedra Roja y Los Caminos, febrero del 73 que se abren. El rock se estaba abriendo camino en Latinoamérica. ¡Golpe! Los circuitos de expresión mueren, y a invernar nuevamente, hasta la aparición de Los Prisioneros. Dándole voz a los 80 se produce un boom, una moda llamada rock latino. Chile en un año se comió la producción de cinco años de rock argentino, llegando a convertirse en el país donde se vendieron más cassette en el mundo. Pero como todas las modas, pasó. Hoy nace un nuevo movimiento.

El historiador del rock, Fabio Salas ha publicado recientemente, *Utopía*, una antología del rock chileno. El autor señala a 1967 como el año en que nace el rock duro. Refiriéndose a *Utopía* ha dicho: "Tiene rasgos y olor a habitación a oscuras y carpa en la playa, 'macoña' y radiograbadora encendida, a cassette desgastado y disquería en Providencia; tiene carrete lisérgico y sexual, tiene bronca por decreto de expulsión y suspensión académica, tiene la caligrafía de los rayados en el baño del liceo e Inspectoría General, tiene profundo desprecio por la música disco y los carnavales de Vodanovic, tiene olor a

glande mancebo y a vagina de doncella".

CON EL CORAZON AQUI

La historia comenzó el 10 de enero del año pasado, cuando un grupo de rockeros encabezados por el ex Prisionero Claudio Narea le piden al diputado Jorge Schaulsohn que los patrocine en la creación de la ATR, Agrupación de Trabajadores del Rock de Chile. Así nace el gremio que agrupa a la mayoría de las bandas nacionales. A todo ritmo se movieron los chicos y presentaron al Fondec el proyecto "Actualidad y Proyección del Rock Nacional". Con la aprobación de éste, más la ayuda del I Ene Jota (Instituto Nacional de la Juventud), el pasado 23 de abril en la discotec Gente se lanzó el disco compacto Con *el corazón aquí*.

"Es apenas una pizca de todo el rock que anda por ahí con su poesía y su delirio, inundando las calles de nuestro país", se dijo en la presentación. Treinta y seis son las bandas que se reparten dos compact al ritmo del rock y el pop; figuran en la lista Sexual Democracia, Profetas y Frenéticos, Séptimo Sello, Callejón Oscuro, La poesía irónica de Redolés. En el funky están los Anachena, Lucy Bell y los oriundos de Concepción, Santos Dumont. En el metal Panzer y Tumulto. Del hard rock se encargan Diva y los Fixion. El reggae con Realidad Virtual y Nyabhyngy. El trash representado por los ñuñoínos de Atomic Aggressor banda que ha vendido más de dos mil copias en el extranjero sólo a través de cartas y Massacre con su tema en inglés Inmolation. El tecno está representado por el grupo de Pirque Duele y por el sonido dark de Arteknia. El ska y el punk lo aportan Los Miserables. El rap representado por Los Panteras Negras y por los retornados del exilio de La Pozze Latina. En la onda estrambótica están Compañeros de Viaje, Rudy Weidmayer y La Nave. Una mezcla de todo son Los Parkinson, De Kiruza, los Nex Mormex y el sex funk rock, Los Morton. La experiencia la aportan Congreso, Fulano, Los Tres... Andrés Godoy, Pablo Ugarte, Sergio Mayorga y muchos más.



Las Panteras Negras. Rapean con la pobreza, la dictadura, los niños inhaladores de neoprén... "Decimos la dura"

—¿Qué otros proyectos tiene la ATR?

Tito Escárate, director de la Agrupación, responde: "tenemos tres proyectos en mente. Uno es un CD con una recopilación de las bandas históricas de nuestro rock, desde el año 66, incluir a los Vidrios Quebrados, Congregación, Embrujo, En Busca del Tiempo Perdido, Los Mac's, Los Blops, Los Jaivas..., de Los Ramblers a Los Prisioneros. También queremos hacer un CD que incluya las mejores bandas de provincias, desde Arica a Magallanes. Y por último un CD con las bandas top del momento".

—¿Cualquier banda puede entrar a la ATR?

—Los estatutos dicen que un grupo podrá ingresar a la agrupación, con la sola aprobación de la asamblea. Pero eso nadie lo pesca. A la última reunión asistieron Los Profilácticos y se inscribieron de una.

¡QUEREMOS UN SELLO!

Es el grito de los cientos de bandas rockeras que juntan plata para autofinanciarse un par de *demos* (una grabación) en algún estudio rasca. El sueño de todos es tener una etiqueta discográfica que los financie. Bueno de casi todos, porque también existen agrupaciones como los punkies Fiskales Ad Hoc, que llevan su marginalidad al extremo de retirar sus temas del compact *Con el corazón aquí*.

- Alerce es el sello que más ha apoyado al rock nacional. Pioneros en este compromiso, han editado a Compañeros de Viaje, De Kiruza, Profetas y Frenéticos, Mauricio Redolés, Los Tres y Sexual Democracia. Durante este año han incorporado a tres bandas representativas del *under* capitalino. Por el punk ingresaron Los Miserables editando su cassette *Futuro esplendor*. Los Hardcore, BBs Paranoicos con *Incierto final*. Y los raperos de Huamachuco, Los Panteras Negras. Recientemente han llamado a un concurso Próceres Sudakas para aunar más bandas jóvenes.
- Polygram tiene entre sus filas al grupo número uno de nuestro país. La Ley vendió 55 mil copias de su disco *Doble opuesto* y con su nuevo álbum *La Ley* se esperan más. Ahora se la juegan con el grupo Aleste, una interesante propuesta de rock comercial y un look llamativo al estilo gringo. *Como la primera vez* su primer single, ya comienza a sonar.
- Sony Music ha reclutado a su primer grupo nacional, Los Tres, esos cuatro buenos músicos provenientes de Alerce, acaban de lanzar su segundo álbum, Se *remata el siglo*.

• BMG ha tomado del rock nacional a Valija Diplomática que ahora vuelve con un LP *Radio City*. Y a los rockeros de Diva, liderados por Alfredo Lewin, ex Chronos y Rodrigo Bari, ex Cinema. Ambos grupos editados en CD, los dos han sido envidiables teloneros de recientes visitas internacionales. Diva, de L.A. Guns y Guns'n' Roses y Valija de Duran Duran. Si bien Diva está vendiéndose bien, hay rumores de que Alfredo Lewin querría grabar en EMI su nuevo álbum presupuestado para fin de año.

• Es que todos quieren estar en EMI. Espectaculares y millonarios han sido los lanzamientos de sus dos grandes estrellas. Los Parkinson, sacados del underground nacional, en pocos meses pusieron a su álbum *De rey a mendigo* en el número uno de los ranking. El sello les entregó decenas de spray para que rayaran las paredes de Santiago con su nombre. Para qué hablar del ex prisionero, Jorge González y su trabajo en solitario, antes de salir al mercado ya había ganado Disco de Platino. Eduardo Vergara ingeniero en sonido y productor de la EMI nos cuenta que le llegan decenas de



Profetas y Frenéticos y su líder Claudio Narea, presidente de los rockeros de Chile

RONY ORTIZ



Grupo Al Este. La nueva apuesta de Polygram –después de La Ley– al rock chileno

cintas de todas partes del país, las que por supuesto escucha, buscando "una identificación propia, autenticidad". En esta búsqueda tiene a su haber el proyecto que terminó con la edición del cassette "Grandes valores del under", donde participaron La Secta, La Raza, Lucybell y Bandanimal.

• Carrete Music, pajarito nuevo en la lista, surgió el año pasado con la misión de difundir ese rock nacional que, por razones comerciales, las multinacionales no lo pescan. Lanzamientos como *Aventura* del dúo Made in Chile, y *Respiro* de Andrés Godoy y la Divina Paciencia, lo transforman en una interesante alternativa.

En estos momentos casi todos los sellos, unos más, otros menos, se la están jugando por el rock chileno. "Chile existe" nos dice Francisco Conejera, director de la revista *El Carrete*: "La gente de los sellos son negociantes, no se estarían metiendo con el rock chileno si no estuviera pasando nada y, en este minuto los sellos están pinchando grupos como locos y eso significa que de aquí a un año va a ser un gran movimiento".

SE PROHIBEN ROCKEROS

Siempre ha existido un lugar recurrente para los rockeros chilenos. La historia se ha escrito en teatros viejos, subsuelos y gimnasios. Desde el Teatro Marconi donde tocaban Los Jaivas, pasando por el sicodélico Clímax de los años 70. Locales como El Trolley, La Nona y el Garage de Matucana. El Jardín y la Caja Negra en Irarrázabal, el café Bulnes. El Café del Cerro y la Casona de San Isidro. Capítulo aparte merecen los gimnasios: Grupos como Tumulto, Amapola, Arena Movediza, Sol y Medianoche y Los Prisioneros... se turnaron los gimnasios Lautaro, el Manuel Plaza, los camarines del Estadio Chile, el Estadio El Llano, el anfiteatro San Miguel...

Casi todos han bajado las cortinas. Ahora, uno de los pocos espacios que tiene el rock nacional está amenazado de clausura. Le preguntamos a José Manuel Iribarren de La Batuta ¿qué pasa?: "La municipalidad de Ñuñoa buscó resquicios legales para cerrar nuestro local, el alcalde dijo que era un antro de drogadictos con un aporte cultural cero. Se nos está negando el derecho al trabajo, nosotros hemos pagado todos nuestros impuestos, nuestras patentes..., vamos a defender La Batuta, no somos chicos desvalidos". Hay que abrirle espacio al rock ¡Rockeros de Chile, uníos! •

Palmilla y *Los Náufragos* Motín a bordo





Por MICHEL PARTARRIEU
Fotos: Rony Ortiz

Cuando Arón llegó a Palmilla no entendía bien qué estaba pasando. La aldea estaba distinta. Revolucionada. Y todo porque el alcalde, Miguel Littin, había decidido filmar allí su nueva película, *Los Náufragos*. Arón volvía para buscar a su familia. Atrás quedaban los días eternos del exilio, del destierro. Pero atrás en el tiempo, no en su memoria. Y ahora, de vuelta en Chile, su pueblo natal le era ajeno.

La verdad es que Arón es uno de los personajes de *Los náufragos*. Una de las figuras centrales, junto a su hermano Ur y a Isol, la niña que jugaba con ellos cuando eran niños. Los tres habían seguido diferentes sendas. Pero cuando Arón intenta vencer al destino, reuniéndolos, se encuentra ante una sorpresa: Ur ha sido asesinado. Este es el argumento de la nueva película de Littin. Y es, al mismo tiempo, el eje central sobre el cual se mueve Palmilla en la actualidad.

LA REVOLUCION PALMILLANA

Ubicado de San Fernando a la costa, Palmilla era hasta hace pocos meses, uno más entre los miles de pueblos desconocidos de Chile. Pero en las elecciones municipales triunfó un hombre decidido a cambiarle la cara, a darlo a conocer. Entre otras cosas, daba vueltas por su cabeza la idea de filmar allí una película. Hoy, lo que antes era para muchos sólo un montón de casas a la orilla de la carretera, es ya un pueblo. Cuestión de conceptos dicen algunos. Pero lo cierto es que cuando la grabación del film lleva ya más de un mes de trabajo y decenas de famosos actores nacionales caminan por el pueblo sintiéndose en su casa, la vida allí ha cambiado.

Los palmillanos lo han notado. Tita trabaja como secretaria de ACI Comunicaciones, la empresa que lleva a cabo el proyecto. Para ella "es súper rico esto de la filmación. Llega gente que uno sólo veía en la tele. Además, el pueblo se ha dado a conocer. Antes tú ibas a Santiago y nadie tenía idea qué era Palmilla. Ahora es famoso". Como ella, son muchos los que se dan cuenta de la revolución que se está viviendo allá.

La gente siente que forma parte de la película. Cada uno ha puesto su granito de arena. Unos prestan sus terrenos, otros trabajan como tramoyas o choferes, y algunos, los más privilegiados, han salido en la película. Para Danilo Martínez, chofer del alcalde Littin, la gente está entusiasmada con Los Náufragos. "Está fascinada, porque además de lo que significa actuar en una película, ha visto cómo se le han ido abriendo nuevas fuentes de trabajo. Muchos salen de extras o en algunos papeles chicos. Incluso mis hijos aparecieron. La menor sale en uno de los sueños que tiene Isol y el mayor en uno de los recuerdos que tienen los protagonistas de cuando eran chicos. Para ellos ha sido una experiencia rica. Y va a ser inolvidable", cuenta emocionado.



Valentina: Sensual y "como los porotos"...

...IGUAL QUE LOS POROTOS

Muchos habían experimentado antes la sensación de filmar una película. En 1972, el mismo Littin realizó en Palmilla otro film, *La Tierra Prometida*. En ella participaron casi todos los que vivían allí en esa época. Los mismos que, hace poco tiempo, al ver el video, sintieron mojarse sus mejillas. El encargado de la tienda de abarrotes Santa Gemita, Hugo Soto, recuerda que "muchos no se reconocieron. Estaban más chicos. Incluso aparecían personas que ahora están muertas. Era como volver al pasado". Por eso las expectativas están puestas en lo que Littin está haciendo. La vara es alta. Pero están confiados.

En general existe una actitud positiva hacia el film. Los adultos llevan a sus hijos a ver las filmaciones, que a veces se prolongan durante toda la noche. Es una novedad para un pueblo acostumbrado a acostarse temprano. Y la relación con los protagonistas ha sido muy buena. Hugo Soto trabaja en la oficina de Correos. "Un día llegó una niña y me dijo 'yo soy Valentina'. Yo no tenía la menor idea de quién era Valentina. Pero una señorita que andaba con ella me dijo que era Valentina Vargas, la que trabajó en *El Nombre de la Rosa*. Ahí la ubiqué al tiro. Muy simpática, muy agradable la mujer".

Además del de Hugo Soto, Valentina Vargas ha conquistado muchos corazones. Y no todos son de hombres. Soledad lleva la contabilidad en la película y gracias a esto, ha tenido la posibilidad de conocer a los actores más de cerca. Un poco nerviosa, confiesa que muchos la han sorprendido. "De Valentina nos esperábamos menos. Es la mujer más sencilla que pisa la tierra. Te digo, chilena igual que los porotos. Y los galanes... Bastián (Bodenhofer), como cada persona, vive en su mundo. Pero es super simpático".

A simple vista, la relación entre palmillanos y actores parece ser ideal. Ellos los quieren y éstos se dejan querer. No podía ser de otro modo. Forman una familia, unos y otros. Pero saben que cuando todo termine, cuando Miguel Littin dé por finalizada la filmación y el telón se baje, la familia se separará. Como dice Valentina Vargas "da pena. Todos nos juntamos para alcanzar un objetivo, para cumplir una misión. Y después, todo se acaba".

Tal vez cuando Arón se haya ido, Palmilla volverá a ser como él la recordaba. •





Miguel Littin

La palabra del director

—¿Cuál es el eje central del argumento?

—La historia transcurre como treinta años después de que los niños se separaron. Uno de ellos vuelve del exilio, luego de haber estado años afuera, para buscar lo que no encuentra y encontrar lo que no busca. Pero de ninguna manera se trata de una historia autobiográfica. Tiene tantos puntos en común conmigo como con miles de chilenos que se fueron el 73. Lamentablemente es así.

—¿Cuándo surge la historia?

—La historia comienza a surgir en mi mente cuando yo estaba en Madrid, leyendo diarios, cartas y fax que me enviaban desde acá. Entonces lo único que quería hacer era filmar en Chile. Era uno de los anhelos de mi vida. Primero volver a Chile y volver a filmar. Muchas veces en el destierro –o exilio como se le llama– sentí que no iba a volver nunca más. Entonces buscaba reconstruir Chile en las películas que hacía. Y ahora, para donde miro o pongo la cámara, es Chile. Yo trabajo mucho con las emociones, con la memoria. Y ésta es una película sobre la memoria.

—¿Es ésta la película ideal de Miguel Littin?

—Por supuesto. Siempre tu última película lo es. Si no, no vale la pena hacerla. Y siempre va ha haber una nueva película que filmar. Yo soy cineasta. Tengo que morir filmando. • **M. P.**

MAPU, una historia, una red

POR RAFAEL OTANO

Los tipos se tuvieron que rebelar contra casi todo: contra su primera polola (demasiado decé), contra sus profesores, su familia, su partido..., contra el mismísimo Eduardo Frei Montalva en aquel nocturno psicodrama del 69 en Peñaflor, cuando el MAPU nació con olor a pólvora juvenil, desgajado –desgarrado– de una desconcertada DC, a quien de repente se le echaron los años encima. Ahí salieron en tromba de la casa paterna los hijos pródigos en busca de su aventura colectiva: la revolución.



Rodrigo Ambrosio: ¿qué ocurriría si el día 19 de mayo se juntara toda la gente de su partido para celebrar su memoria?

Eran los hijos mimados de los 60. En aquel tiempo, ya se sabe, con veinte años, unas cuantas ideas y algo de audacia se podían escalar las rampas del Olimpo. Y mucho mejor si la educación había sido en un buen colegio (estilo Saint George, San Ignacio, Alemán o el Liceo Manuel de Salas) y si en los tiempos libres se leía con fervor algún breviario marxista. Ojalá además se fuera alto y buenmozo. Era sólo un detalle, pero que ayudaba mucho en lo que alguien entonces llamó concientización erótica.

CUCHARADAS EXACTAS

Vestían bluyines y lana chilote, pero sólo para asustar y en plan un poco uniforme de la época, con algunas escapadas de los más duros a comprar ropa usada militar a San Bernardo. Por lo demás, había un rostro mapu (con su palidez y bigotes correspondientes); una estética mapu (con ponchos, quinchamalíes e iconos políticos del caso); e incluso un tono mapu (entre revolución cubana y celebración del 21 de mayo) que en verdad resultaba algo insufrible, pero que entusiasmaba a los más entusiastas.

Eran sinceros y se habían revestido de las ideas y mitos más sonoros del momento. Su plato fuerte eran los informes políticos, palabra revelada, y, por supuesto, científica, que caía en cucharadas exactas desde las alturas dirigentes hasta el rincón más inhóspito del partido, nutriendo los ánimos y señalando semana a semana la línea correcta.

Activos y dinámicos, amaban los viajes y se movilizaban en autos modestos e incómodos, tipo Citroneta o Fiat 600 o como mucho 125. En un Fiat 600 del partido precisamente Rodrigo Ambrosio encontró la muerte el 19 de mayo de 1972 en la panamericana norte, cuando regresaba con otros tres militantes de Calera a Santiago.

Ambrosio era el líder carismático y natural. Brillante y cautivador, reclutó a mucha de la juventud universitaria más comprometida y estudiosa. Visto desde ahora, aparece como un notable formador de élites. Era un catador de personas y personalidades y se arriesgaba a rodearse de gente capaz. Se la jugaba por la lucidez en medio de una izquierda que vivía de emociones y de consignas ritualistas. Esto no le produjo grandes dividendos electorales, pero sí una sólida plataforma política.

Su muerte –a los 31 años– supuso una tragedia para su grupo. Surgieron las discordias. Durante el tenso velatorio de la calle San Isidro los delfines afilaban sus cuchillos. En un año más ya se habían formado dos tendencias irreconciliables que terminaron a silletazos, nucleándose en torno a Oscar Guillermo Garretón y Jaime Gazmuri: un barbudo y un lampiño, las dos caras de una misma moneda.

CAYERON DE PIE

El MAPU es un grupo político que comienza y termina en sí mismo. O casi. Se fue quedando sucesivamente sin padres y sin héroes. Rechazaron a Frei, perdieron a Ambrosio y luego a Allende, se distanciaron después de Fidel Castro (su

gran referente inicial), se desengañaron muy tarde de los socialismos reales, vieron cómo se evaporaba el PCI que cautivó a algunos en el exilio, y últimamente teleasisten con pena al naufragio de sus amigos socialdemócratas europeos, Craxi, Mitterrand, González y demás. Y entre medio no les ha quedado ni siquiera el consuelo de John Lennon.

Todo esto ha resultado demasiado insatisfactorio para una generación iluminada, que tenía la obsesión por la línea correcta. El horizonte en los dos últimos decenios se ha saturado de líneas ambiguas que a otros les han desorientado. Pero ellos han logrado retomar su hilo de Ariadna: la voluntad de poder. A diferencia de otros grupos políticos más testimoniales y románticos, como la Izquierda Cristiana o los actuales humanistas y ecologistas, los mapus han hecho de su biografía un impertérrito itinerario hacia las manijas del poder, hacia los bunkers alfombrados donde se toman las decisiones cruciales. Esta es una herencia del estilo leninista de Ambrosio y también un impulso profundo de unas personas nacidas en la oculta e inexorable ambición de unas clases medias ascendentes.

A los 20 años proclamaban y reclamaban con obscena ingenuidad el poder popular (su poder, naturalmente). A los 30, tras la caída del gobierno de la Unidad Popular, buena parte de la cúpula salió de Chile –muchas veces al exilio– y cursó estudios y tuvo provechosas experiencias en el extranjero, quedando muy bien relacionados en algunos países. A los 40 les llegó su tercera oportunidad, la de reinsertarse en el país o salir con mayor fuerza a la vida pública. Ahora están en el cenit de sus posibilidades, avizorando ministerios, montando productivas empresas, desarrollando programas de investigación (luchando, creando, pero no exactamente poder popular).

Es un grupo humano que cayó de pie en la historia. Eso produce envidias y, sin embargo, su contribución ha sido decisiva para el mapa político del país, para la renovación del socialismo, para la formación de la Concertación, para las etapas sucesivas de la transición. Y eso por la acción de los que salieron y, sobre todo de muchos de los que se quedaron, que con su acción política, su silencioso trabajo académico, su ubicación en ONGs, empujaron el carro de la democracia. Lo pasaron demasiado bien, según algunos. Pero cuarenta muertos y desaparecidos, muchos exilios y separaciones dan cuenta también de una historia de dolor.

Mapus en el Congreso y en el Ejecutivo

José Antonio Viera-Gallo, presidente de la Cámara de Diputados; Jaime Gazmuri, senador; Víctor Barrueto, diputado; Jaime Estévez, diputado; Vicente Sota, diputado; Jorge Molina, diputado; Carlos Montes, diputado.

Enrique Correa, ministro secretario general de gobierno; Jorge Marshall, ministro de Economía; Alvaro García, subsecretario de Mideplan; Rodrigo Egaña, director ejecutivo Agencia de Cooperación Internacional; Jorge Chateau, subdirector de Fosis; Francisco Estévez, director del Instituto de la Juventud; Teresa Chadwick, subdirectora del Sernam; Iván Nazif, director Estudios Ministerio de Agricultura; Carlos Eugenio Beca, jefe Gabinete Ministerio de Educación; Eugenio Lliona, jefe División Cultura del Ministerio de Educación; Jorge Leiva, Oscar Landerretche, asesores del Ministerio de Economía; José Rojas, jefe de gabinete del ministro de Economía; Humberto Vega, tesorero general de la República; Iván Valenzuela, subsecretario de Minería; Máximo Pacheco, vicepresidente ejecutivo de Operaciones; Jorge Bande, vicepresidente de Desarrollo; Carlos Portales, director general de Política Exterior; Cristián Barros, director general administrativo; José Miguel Insulza, director económico Multilateral; Juan Gabriel Valdés, embajador en España; Eugenio Tironi, director de la Secretaría de Comunicación y Cultura; Carlos Paredes, director general de Política Exterior; J. J. Brunner, presidente del Consejo Nacional de Televisión. •

INCURSION EN LA EMPRESA

¿Qué son ahora los antiguos mapus? ¿En qué están? Se puede formar una nomenklatura de 150 o 200 personas que ocupan puestos decisivos. Hay dos ministros mapus (Enrique Correa y Jorge Marshall), un presidente de una transnacional (Oscar Guillermo Garretón), numerosos altos cargos de la administración (véase recuadro), y los dos chilenos más conocidos en los Estados Unidos, Fernando Flores y Ariel Dorfman fueron relevantes figuras del partido.

Pero éstos son sólo aspectos puntuales. Lo importante es que el mundo de los ex mapus forma una red de afinidades, de historias compartidas y, en último término, de autoayuda, que cruza toda la vida política, académica, artística, mediática e incluso empresarial del país. Una organización rígida como la partidaria, que en este caso adoleció de una dureza leninista especial, ha dado paso a un circuito flexible, amistoso, pragmático sin jerarquías ni formalidades. La historia se transversaliza y un determinado toque en un punto de la red activa muchas de sus energías hacia la persona, institución o caso planteado. Se trata en general de una simpatía espontánea y no premeditada, de lealtades que nacen del interés, pero también del corazón. De olvidos y omisiones que duelen y que de alguna manera se cobran.

Pero hay más: el mundo ex mapu por su vocación de modernidad ha penetrado en espacios muy neurálgicos de



Gazmuri y Garretón: un lampiño y un barbudo

la sociedad chilena. Desde luego y principalmente, en el ámbito de la inteligencia. Centros académicos y, de estudios y de servicios como FLACSO, ILET, SUR, PAL... cuentan en sus plantas antiguos militantes mapucistas. Por citar algunos: Eugenio Tironi, José Joaquín Brunner, Tomás Moulian, Angel Flisfisch, Augusto Varas, José Miguel Insulza, Carlos Catalán, Juan Enrique Vega, Manuel Antonio Garretón, todos ellos con gran influencia en el pensamiento político y sociológico del país y con proyección internacional. Algunos ocupan además en la actualidad cargos políticos.

En el área del periodismo son conocidos profesionales como Jorge Andrés Richards, Orlando Milesi, Rodrigo de Arteagabeitia, Ismael Llona, Pablo Portales, Roberto Brosky, y el dibujante Guillermo Bastías (Guillo). En el de la literatura hay nombres como Antonio Skármeta, Ariel Dorfman, Marcela Serrano, Sergio Marras, Antonio Gil y los poetas Eugenio Llona y Erick Pohlhammer.

En el mundo de las comunicaciones y de la gestión cultural se pueden citar personas como Jaime de Aguirre, René Schneider, Arturo Navarro, Stefano Rossi y Marcelo Contreras. Hay también ex mapus que destacan en el mundo del cine, del teatro y, desde luego, en el área social.

Pero quizás lo más novedoso es la incursión de antiguos militantes en la empresa. Son los casos, entre otros, de Rafael Guilisasti, gerente general de Santa Emiliana; Angel García, alto ejecutivo de Xerox; Felipe Montt, miembro del directorio de CTC; Ismael Letelier, socio de Marmentini-Letelier; Rafael Reush, manager general de la empresa SCO de software; Pablo Dittborn, representante del Grupo Z en el Cono Sur; Arnoldo Courard, gerente de administración y finanzas de Sodimac... Un caso especial es el de Arturo Cerda, ex gerente general de Bata y actual secretario ejecutivo de *Paz Ciudadana*, la fundación contra el delito creada por Agustín Edwards.

FENOMENO CIRCULAR

A pesar de que en la segunda mitad de los 80 el grueso de los mapus que continuaban en la política se pasaron al socialismo o posteriormente al PPD, el



Fernando Flores: el chileno más cotizado en Estados Unidos

partido sigue funcionando, aunque residualmente, en sus dos versiones MAPU y MOC, herederos de una pelea de la que incluso sus propios protagonistas se han olvidado por completo. Nadie podría asegurar que alguna vez no se revitalizarán. Pero el fenómeno MAPU con sus especialísimas características no podrá repetirse. Terminará con sus actores.

Hay derivaciones a veces dolorosas, a veces curiosas que todavía golpean a los viejos ex militantes. Por ejemplo, las acciones del MAPU-Lautaro, una escisión de 1983, que manchan de sangre unos siglas que todavía se miran con nostalgia.

El itinerario del MAPU es un curioso fenómeno circular bajo una apariencia lineal. Pasaron de un leninismo monástico a un gramscismo humanista y a una renovación socialista cada vez más moderada. Tanto que muchos se acercan a las tibias aguas centristas y a los espacios políticos que abandonaron con bombo y platillo hace veinticinco años. Si fueron hijos pródigos, ahora vuelven poco a poco a la casa paterna. No para militar en el partido de su juventud, sino para restaurar algunos nervios rotos que sólo con una vuelta simbólica pueden recomponerse.

La Concertación ha sido efecto y causa de esta inconfesada necesidad de regreso. Al final del camino se encuentran los brazos abiertos de Patricio Aylwin, el gesto prócer de Gabriel Valdés, las dos grandes figuras paternas de este momento. Y un poco detrás la sonrisa serena de Eduardo Frei, pero esta vez Ruiz-Tagle.

Según una secretaria jubilada de la DC: "Estos niños hicieron sufrir mucho a don Eduardo".

Pero Eduardo Frei jr. los perdona. •



Aclaración

Señor director:

Por medio de la presente hacemos llegar a usted nuestro profundo malestar por la inexactitud de la información entregada en el reportaje *Noche de radio AM*, publicado por su revista en el número 448.

En el citado reportaje, se señala que solamente las radios Tierra y Cooperativa no tienen contratos por la venta de espacios con los que ustedes denominan "yerbateros". Esta afirmación es falsa, pues radio Chilena no vendió ni vende espacios a grupos religiosos y mucho menos a especialistas en medicina natural.

Actualmente esta emisora, y desde hace largos años, transmite entre las 00:00 y las 03:00 horas el programa *Rueda Libre* (hoy se transmite hasta las 06:00 hrs.) Este espacio es íntegramente producido y dirigido por nuestra productora. *Rueda Libre* es un programa periodístico-magazinesco cuyo objetivo primordial es entretener e informar sanamente. *Rueda Libre* es música, noticias, reportajes, entrevistas y humor.

Creyendo que la información errónea por ustedes publicada afecta la imagen de radio Chilena y de nuestra propia producción, solicitamos a ustedes aclarar debidamente esta situación.

Ricardo Ragazzi
Director

Traduttore, traditore

Señor director:

Hace pocos días dieron en la tele *Danza con lobos*: hubiera sido posible gozar esta buena película si no fuera por la traducción estúpida de sus diálogos. Puede ser aceptable que para evitar los subtítulos en castellano del idioma sioux, todos los personajes hablen español: lo que sí no lo es, es que los indígenas hablan usando solamente infinitivos, como si estuviésemos viendo una película de Tarzán, como si, de no hacerlo así, no pudiésemos darnos cuenta de que ellos son los indios. Es indignante que aun cuando hablan en su idioma se los muestre como si no lo pudieran hacer bien. La única posibilidad de ser torpe al hablar la tiene el soldado que va a vivir entre ellos, pero sólo él y la mujer recogida cuando niña por los indígenas y que debería hablar como ellos, hablan en la traducción de modo fluido. ¿Cómo no va a ser insoportable, por ejemplo, oír a una pareja en el lecho usando el lenguaje como si fuera una actividad extraña? Los griegos, los romanos, los aztecas, entre otros, llamaban bárbaros a los pueblos que no hablaban su mismo idioma; si no lo hacían era porque no sabían hablar y sólo hacían sonidos como bar-bar, con los que no se puede producir ciencia ni arte. La negación de la capacidad lingüística del otro ha sido siempre una manera de deshumanizarlo, para justificar su sometimiento o su exterminio. Esta película quiere mostrar que los indígenas son personas, que tienen cultura, que en el diálogo podemos ir más allá de los esquemas y estereotipos con los que nos manejamos, abrir nuestra mente. La traducción censura este mensaje, lo sabotea: los indios son buenos, pero buenos salvajes; salvajes al fin y al cabo.

¿Habrá alguien que pueda hacer que en esta película, en su versión castellana, no se contradigan las imágenes con las palabras?

¿Hasta cuándo lo mismo?

Omár Sarrás Jadue

Muerte en Waco

Señor director:

La muerte de 86 personas en el asalto de agentes del FBI al rancho tomado por fanáticos religiosos en Waco, Texas, ha horrorizado al mundo, tanto más cuanto en el grupo habían 17 niños. Me parece importante no esperar que nuevos titulares desplacen el episodio de la primera plana sin haber intentado una comprensión más cabal de lo sucedido.

La opinión pública norteamericana, según sondeos, apoya la acción policial, pero ello no obsta para reconocer que la responsabilidad de la vida de esas personas era de la autoridad. El propio Presidente Clinton así lo reconoció, y es importante que en Chile meditemos sobre el significado de esta determinación. Las encuestas en Estados Unidos preguntan si se actuó muy rápido, a tiempo o demasiado tarde, pero la cuestión de fondo es si se actuó bien. Los fanáticos de Waco pudieron mantener a los rehenes por 51 días porque la policía se dio cuenta tempranamente que el asunto era de vida o muerte: 4 agentes del FBI murieron en el primer intento de desalojar a los apertrechados. La policía, por lo tanto, sabía exactamente qué podía esperar y eso la hizo contenerse durante casi dos meses. Entonces, es muy difícil entender por qué en abril procedió con la misma táctica que había descartado en febrero: si lo hizo, tenía que contemplar necesariamente el desenlace que se produjo. Cabe señalar que quien asume la máxima responsabilidad es el propio Presidente, aunque todo el mundo comprende que lo último que Clinton hubiese querido era la muerte de toda esa gente.



Lo más probable es que la autoridad policial haya considerado este altísimo costo "un mal menor". Triste conclusión para lo que parece un alarmante desconocimiento de lo que son las negociaciones, o que se les dio a los fanáticos el mismo trato que a un "terrorista cualquiera". Es decir, se le caduca la condición de persona y ahí se procede.

Me viene a la mente la muerte de 12 militantes del FPMR en junio de 1987 a manos de agentes de la CNI. El episodio consistió en una operación de exterminio de la policía secreta del gobierno militar en diversos lugares donde vivían o se reunían esas personas. Ninguna autoridad del gobierno de la época lamentó la muerte de esos jóvenes, y mucho menos se responsabilizó de la determinación. Sólo el funcionario de gobierno Ambrosio Rodríguez, hoy precandidato parlamentario de Renovación Nacional, dijo que el operativo (consistente en una serie de acciones en distintos lugares, pero coordinadas) había sido realizado ante un juez. Por su parte, la Corte Suprema rechazó la petición de ministro en visita que efectuó el Colegio de Abogados.

Hasta el día de hoy se ignora lo que realmente ocurrió, y lo seguiremos ignorando mientras se mantenga la prohibición de informar que, al igual que los estados de sitio y excepción de esos diecisiete años, la autoridad jurídica militar renueva periódicamente.

Eugenio Ahumada

TVN

Insomnio en el rating

"Cada 24 horas nace un líder", reza el nuevo slogan. "Usted". Las fotos de Cecilia Serrano y Bernardo de la Maza en la agitada recepción sonríen con calma. Las antenas satelitales apuntan directo al cielo parcialmente nublado. Todo en orden.

Pero cuando anunciamos "estamos haciendo un reportaje sobre Televisión Nacional" la frase produce una vibra de tensión. Nuestros encuestados optan por "camisetearse" hasta el silencio absoluto. ¿Crisis? ¿Bajo rating? No sabe, no contesta.

Otro –un funcionario que nos dijo "yo venía con las instalaciones del canal"– apunta con anónimo entusiasmo que la crisis "va". "El Siete se quedó dormido", asegura con afán. Mientras tanto, el people meter *–que en la práctica es un inocente, incomprensible terminal de computación– sigue en línea. Y la línea marca un puntaje algo peligroso.*



RONY ORTIZ

POR MILI RODRÍGUEZ

Fue la noche del 15 de marzo pasado. Irrumpía *Marrón Glacé* contra *Jaque Mate*, y buena parte de la audiencia se viró del 7. La estrategia de TVN de comenzar primero –estilo ataque-sorpresa– terminó concediéndole al canal 13 la ventaja del suspenso. El *people meter* adjudicó amplia ventaja a la teleserie del canal católico y desde entonces ha seguido tocando esa canción.

1992 fue un año glorioso para TVN. Una sabia conjunción de los astros produjo la mágica secuencia *Trampas y caretas-Noticiario-Pantanal* que se prolongaba hacia la segunda franja de programación con *El show de los libros*. Al final, no sólo se saneó una economía agusanada, que alarmó a la Contraloría y al Congreso, sino que –por primera vez en la historia de la empresa– mostró generosas utilidades.

Ese momento estelar explica mejor el actual desconcierto. "Cuando no les fue bien con la telenovela, anduvieron una semana zombies", confidencia un empleado. Pero el comportamiento del público resultó aún más ingrato: *Cara sucia*, un culebrón venezolano del 9, se impuso en el corazón televidente sobre los elaborados productos de esa multitud de talentos creativos y actorales del área dramática de TVN.

MUERTE EN EL SET: MOTIVOS DE SALUD

Y en estos días se vive el repunte. Suben otra vez la telenovela y el noticiario. Pero persiste un cierto nerviosismo en el ambiente.

Diego Portales –secretario general de TVN– desmiente categóricamente que haya crisis: "Los resultados demuestran que algunos errores cometimos y hay que remediarlos, pero nada tan dramático. Nos estamos fortaleciendo tanto en el noticiario como en la teleserie".

Jorge Marchant Lazcano, libretista de *Jaque Mate* (y antes, de *Trampas y caretas*) ha estado ocupadísimo "echando para atrás como quince capítulos de la telenovela". ¿Cambios derivados del marketing? No: sucede que hay que "matar" a un personaje por motivos de salud de un actor. El "escritor de la industria" no confiesa ni una pena: "Nosotros trabajamos sin pensar tanto en el rating. Es más sano", asegura.

"La lata de TVN es que siempre ene que estar pagando el derecho a piso", e queja. Cree que antes de que le saliera al aso *Trampas y caretas*, el 13 "se estaba uedando dormido". Y algo parecido abría pasado a continuación en el 7. Una ormal crisis de éxito.

Sin duda, *Jaque Mate* levanta el pol- o de la polémica. Se le acusa, sobre todo, e exageración, de caricatura. Sin embar- o, los tipos son simpáticos. Y en estos ías suben a un promedio de 17 puntos ersus más de 20 de su competencia. El anal 13 tiene como ventaja un público autivo, modelado por una monogamia udiovisual de casi veinte años, que no se uiebra ni durante los comerciales.

APUESTAS FUERTES

Hay que sumar la angustia que roducen 50% de televisores apagados, ás el delirio del zapping y la sobreoferta el TV Cable, con 20 mil hogares que pasan" del menú nacional. Y además la esperada competencia de "los chicos": legavisión, La Red y RTU (ahora en onsorcio con Venevisión) que, con sus nuevos formatos informativos, ponen aún más nerviosos a los "grandes", que sienten sobre sus nucas el aliento tibio de sus competidores.

Actualmente, la lógica de los dos canales tradicionales consiste en jugarse el todo por el todo cada año. Un todo o nada que se basa principalmente en tres cartas: el noticiario, la telenovela y "el estelar".

La apuesta es muy fuerte. Y cualquier fallo puede derrumbar los naipes en cadena por un efecto dominó. TVN, por ejemplo, apostó y perdió con *Desafío familiar*. Contrató una productora australiana especialista en concursos y trabajó en Chile Films durante cuatro o cinco meses. El concurso fue copiado directamente de un gran éxito de la televisión norteamericana, que se basa el 90 por ciento en el encanto del conductor. Todos los estudios realizados condujeron a un nombre, para cubrir este puesto: Jorge Aedo. Pero Aedo no fue "el mago" que se esperaba.

Y por esos juegos de carambola, *Desafío familiar* "arrastró" en su caída a la telenovela y ésta al noticiario. Que a su vez afectó a la primera y a la segunda



Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



lunes 17 y martes 18	**La última cena** de Tomás Gutiérrez Alea
miércoles 19 a domingo 23	**Relaciones peligrosas** de Stephen Frears
lunes 24 y martes 25	**Un hombre de éxito** de Humberto Solás
miércoles 26 a domingo 30	**Susurros en tus oídos** de Stephen Frears

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, 3ª edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-



Jaque Mate: cuento de hadas tipo Marco Antonio de la Parra

franja nocturna...

Pero el punto sensible era *24 Horas*, el buque insignia del 7, ubicado ahora en un incómodo segundo lugar, después de haber amenazado seriamente a *Teletrece*. Los programadores del canal nacional hicieron un enorme esfuerzo para hacer de su noticiario el rostro de un nuevo Chile que iba surgiendo. Y han tenido éxito. Aunque quizás urgidos por la competencia y por un plus de exigencia se sobreactuaron. Ciertas piruetas tecnológicas, como la transmisión de la Serrano desde Sevilla, sonaron a algo excesivo. Y la encuesta telefónica diaria es un alarde que acabó por cansar. Mientras tanto descienden excelentes programas como el *Show de los libros*, varado a las tinieblas de la media noche.

DESCONTENTO EN LA DC

El 7 apostó a cerrar la brecha que había entre el país real y el país de los noticiarios, heredada del régimen anterior. "Equilibrar fuentes" se volvió una tarea casi obsesiva. Tanto pluralismo llegó a abrumar. Es un hecho el descontento de la Democracia Cristiana frente al espacio concedido a ellos respecto a los otros grupos políticos.

"La falla ha sido más del gobierno que de Televisión Nacional", responde Jorge Lavandero, senador DC. "Por una política demasiado cuidadosa, no ha sabido comunicar la tremenda labor que se ha realizado, sobre todo en el ámbito social".

Según él, "la DC ha contado con una gran cantidad de menor presencia en el canal 7 y se lo hemos hecho presente al ministro Correa. Este ha señalado que no es tan notoria la diferencia. En minutos, la primera cobertura se le ha dado al gobierno y a los ministros, la segunda a los parlamentarios y partidos de oposición, y la tercera al PS-PPD. La cuarta, a la DC, y prácticamente ninguna al Partido Radical".

"En los tres años de gobierno –agrega–, yo he sido presidente de la Comisión de Hacienda y Presupuesto –el cargo más importante después de la Presidencia del Senado– y además saqué la primera mayoría como senador. Aun así, el 7 sólo me ha invitado al matinal una vez".

¿Este desequilibrio se da también entre las candidaturas de Frei y Lagos? –preguntamos.

—No hay que mentar la cuerda en casa del ahorcado –responde. No creo que valga la pena ahondar las diferencias entre Lagos y Frei y el PS-PPD y DC porque tenemos que trabajar juntos.

UN "BAJON"

"Lo que se escucha afuera es que el canal lo maneja económicamente la DC y políticamente el PPD", acota por su lado aquel ejecutivo "que venía con el canal".

¿Y quién lo maneja? preguntamos. "Nadie", responde ambiguo. Agrega que una de las grandes aspiraciones de los antiguos funcionarios del 7 era dejar de ser funcionarios de gobierno para pasar a ser funcionarios estatales a secas.

Sucede que en el canal nacional –a pesar de la reciente Ley de Televisión que confirma su autonomía, su carácter no gubernamental– cualquier "bajón" del noticiario se convierte en señal de alerta no

Cuando los primeros llegan segundos

Jaime de Aguirre vino del mundo de la publicidad y la música –el jazz–, de la campaña del *no* y Filmocentro, a la dirección de programación del canal nacional. La pinta recuerda la primera época de los chicos de Liverpool, pero con el pelo un centímetro más corto. Resguardado por dos secretarias de azul, en una oficina rotundamente moderna, muestra un entusiasmo sin fisuras.

Respecto a la "conflagración" de las telenovelas, afirma que "uno siempre está apostando con una historia frente al público y tiene grandes posibilidades de ganar y también grandes posibilidades de perder. Perder en el sentido de ser segundos".

—¿Te sientes cómodo en el segundo lugar?

—Nunca uno está cómodo en el segundo lugar. Evidentemente nosotros trabajamos para ser primeros y hemos sido primeros. Y curiosamente ha llamado mucho más la atención cuando estamos segundos que cuando estuvimos primeros el año pasado.

—Las malas noticias son noticias... es la naturaleza de la información.

—Sí, pero el año pasado era noticia que el canal 13 fuera segundo y nadie... Nosotros seguramente estamos mucho más expuestos a la opinión pública por ser un canal público. Pero trabajamos para ser primeros. Y hemos hecho las tareas más que bien.

—Hay quienes piensan que en el Canal existe una atmósfera de autocomplacencia. Si el rating baja, todo está bien, si la gente deja de ver el noticiario, no pasa nada, todo lo estamos haciendo bien...

—Pucha, claro, nosotros hacemos nuestro trabajo lo mejor posible. Es como ser entrenador de

sólo acerca de la calidad del noticiario:

"Se tiende a pensar, y esto es injusto, si esa caída no nos está diciendo algo sobre su vínculo con el gobierno", señala un agudo observador de la competencia. "Cuando a otros canales les va mal, añade, nadie duda de que la telenovela es mala o que el noticiario anda mal. Pero cuando a TVN le va mal, se considera que puede ser porque la telenovela falló o porque la gente está diciendo algo con respecto al gobierno".



People meter: cada parpadeo vale un estadio nacional lleno

JAQUE MATE, PASION DE SEMIOLOGOS

La pugna *Jaque Mate-Marrón Glacé* es un duelo que seguramente nunca más se volverá a repetir de esta manera. Supone el enfrentamiento de dos mundos emblemáticos. En él el canal nacional se siente sutilmente obligado a romper un poco los esquemas clásicos. Se abre a nuevos personajes fuera del sistema y a espacios no tan convencionales. "*Jaque Mate*, dice un semiólogo, es una telenovela donde se dicen las cosas pan-pan, vino-vino, un cuento estilo Marco Antonio de la Parra. Pero al público popular que ve estos programas, no le gustan necesariamente los márgenes amplios de libertad. Le gustan las figuras como Malú Gatica, las sensaciones de autoridad, las cuecas, las ilusiones imposibles, la empleadita con el patrón en el Mercedes, ¡los ciegos!"

En *Jaque Mate* estaríamos volviendo a una cierta lógica artificiosa del Hollywood de los años 40, cuando los apaches eran representados por hombres blancos que hablaban como Tarzán. Cuando Random Scott se peleaba con Jimmy Smith que decía "Ao" pintado de color damasco y con la nariz respingada. Los trasher de la serie no convencen.

"¡Pero si nosotros hemos estado jugando siempre con materiales irreales! *Jaque Mate* es un cuento de hadas de 1993", se defiende Jorge Marchant Lazcano.

Cuando aparecen pobres en pantalla se produce la histeria del zapping. El gesto refleja un miedo inconcebible a la pobreza. Y el deseo de los CD-3 de hacer de su tiempo de teleserie una visita gratis al living y al Mercedes de los ricos.

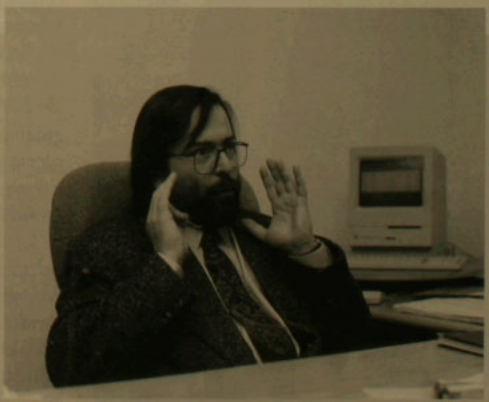
Por ahora, Patricia Rivadeneira va retomando el look Paula Zobeck de mini apretada y lentejuelas con que se lució el año pasado, mientras la talentosa Paulina Urrutia no se mueve de su onda Sor Teresa en plan decoradora. Los guiños que juegan a transgredir y romper los códigos, de todas maneras, se agradecen. Como cuando Bastián Bodenhofer coincide con la buena de la Morín del Río en la escalerilla del avión que los lleva a Madrid: "Voy a trabajar en la próxima telenovela del 7", le anuncia. En plena telenovela del 7.

Sería la tentación de la realidad en la ficción y la ficción en la realidad. Un juego, según muchos, demasiado intelectual para este pueblo sometido a los aluviones, la ayuda-basura y el IVA del libro.

Por lo pronto, el malvado people meter lo confirma: *Cara sucia* se lleva sobre todo al público popular, más escapista que cautivo. Un cálido set de Venezuela es su lugar imaginario. Mientras, en las faldas del cerro San Cristóbal se vive toda una telenovela por unos "puntos" de menos en el rating.

El problema es que cada punto equivale a un Estadio Nacional lleno. Y cuando la gélida pantalla del people meter va restando puntos, son sucesivos estadios nacionales que se van quedando fantasmalmente vacíos.

Como para dar susto. •



RONY ORTIZ

útbol. Todo el mundo en Chile es entrenador de fútbol y hace su equipo ideal, pero finalmente alguien decide. Yo no diría que hay autocomplacencia. Hemos establecido medios y mecanismos profesionales para darnos cuenta y estar lo más en sintonía posible con lo que ocurre afuera, trabajamos sistemáticamente con focus groups, con sistemas de medición como el people meter, etcétera.

—Según eso, ¿qué quiere el público?

—El público está mucho más autocomplaciente que la televisión. Hoy yo te diría que el público está orientado básicamente al fútbol, telenovelas y películas. La gente dice que quiere cultura pero ve programas de entretención. La gente dice una cosa y hace otra. Hay como dos tipos de chilenos: el chileno-chileno y el chileno telespectador, y cambian de manera de ser cuando están frente a la pantalla. La televisión está cada vez más integrada a la cultura de todo el mundo, y opera como una especie de espejo autocomplaciente. Nadie quiere enredarse con la televisión.

Hay momentos en que se le exige mucha información, la semana del aluvión nuestros noticiarios marcaban puntajes increíbles. Pero cuando no ocurre eso, el público no solamente no te exige información, sino que te la rechaza.

—En dos años como director de programación, ¿te ha cambiado la vida?

—Sí, claro. Me he transformado mucho más en un personaje criticable de lo que era antes. Cuando trabajas en el ámbito privado te critican solamente tu señora y tus amigos... Claro que me ha cambiado la vida. Aquí se caen muchos mitos, uno está mirando al público, sus hábitos, cómo reaccionan, cuáles son los temas que le interesan, qué cosas los motiva. Un punto de rating es un Estadio Nacional lleno. Así que es impresionante cuando te están mirando dos puntitos, tres puntitos... 25 minutos... •

Umberto Eco

"El computador es proustiano, espiritual y masturbatorio"



Es un producto típico del Piamonte, una tierra al Norte de Italia y en el corazón de Europa. Locuaz, polifacético, irreverente y erudito, representa la feliz conjunción de la alegría mediterránea y la profundidad germánica. En los momentos serios se dice de él que es semiólogo, pero oficia también con gozo como periodista, conferencista o narrador de aventuras.

Umberto Eco vive rodeado de 30.000 volúmenes escritos, pero su droga preferida es el computador y el multicable de la televisión. Para él la escritura es un hecho biológico y está angustiado por la conservación del libro cada vez más amenazada. Recorre el mundo en gloria y majestad como un Benetton o un Pavarotti. Se ha hecho inmensamente rico a base de letra impresa y nadie podría calcular cuántos ejemplares en docenas de idiomas se han vendido de sus dos novelas, El nombre de la rosa *y* El péndulo de Foucault. *A sus 61 años, voluminoso y voraz, le entrevistó para* Le Nouvel Observateur *la periodista Elisabeth Schemla. APSI reproduce abreviada esa entrevista.*

—Usted dice detestar las entrevistas, porque los medios de comunicación siempre abordan los problemas que a usted le interesan con veinte años de retraso con respecto a los hechos mismos. ¿La rivalidad escrito-imagen escapa a esta regla?

—¡En absoluto! La prueba: usted desea saber si lo escrito ha perdido la guerra frente a lo audiovisual en el preciso momento en que, por primera vez en la historia, éste triunfa absolutamente. Gracias al computador que revoluciona sus relaciones con la imagen, puesto que en la pantalla del computador aparecen palabras –lo que no ocurría evidentemente en la pantalla del televisor–, asistimos a una mutación de la especie que yo resumiría así: hoy día cualquier empleado es capaz de leer con una rapidez extraordinaria informaciones sobre una pequeña pantalla.

—¿Cómo explica usted el crecimiento simultáneo del consumo de imágenes –cine, televisión, publicidad– y escritos?

—Podríamos buscar una explicación tecnológica: instrumentos nuevos que fascinan paralelamente a diferentes consumidores. Pero a menudo son las mismas personas que tienen acceso a unos y otros. Tengo la impresión de que la información a través de la imagen bloquea la necesidad de información escrita solamente en los sujetos vulnerables. Pero sobre una mayoría de sujetos normales, provoca al contrario curiosidad por la cosa impresa. Creo que hay aquí dos motivaciones contradictorias. Una es la necesidad pueril, si no mórbida, de la repetición: yo veo por la televisión que el señor Pérez cayó por la ventana y leerlo al día siguiente en la prensa me reconforta, me hace sentir seguro. Los ritos y los ritmos. La otra, es la necesidad de profundizar y de reflexionar, porque lo audivisual deja un sentimiento de insatisfacción. No es por nada que jamás hubo tantos diarios, libros, gente en las librerías. Hablar de una guerra entre lo visual y lo escrito, repito, me parece totalmente excesivo. Es necesario, por el contrario, analizar la sinergia entre ambos, de la manera inteligente y continua de los publicistas de Benetton, que no se equivocaron.

—¿Esta sinergia entre escrito e imagen le parece algo bueno o malo para nuestra civilización?

—Hay que eliminar un equívoco que domina nuestra conversación. Rechazo la actitud maniquea de falsos intelectuales para quienes lo escrito sería el bien y la imagen el mal, uno la cultura, la otra el vacío. Recordemos que la imagen, a través de Vinci y Rafael, nos dice cosas que las palabras no pueden decir. Por otra parte las editoras se han transformado en un instrumento de difusión de imágenes. ¡Hasta los semanarios proponen hoy día fascículos sobre Van Gogh!

—¿Cómo va a reaccionar el hombre frente a este nuevo don cultural?

—Demostrar que tiene la flexibilidad necesaria para desenvolverse con este tipo de información, que une lo conceptual y lo intuitivo. Nosotros tendremos probablemente la necesidad de utilizar las dos partes de nuestro cerebro, en lugar de privilegiar una u otra, como lo hacemos todavía.

—Todo esto produce vértigo. ¿Qué vamos a hacer con tanta información?

—Nosotros estamos en efecto en peligro de un exceso, donde participa el triunfo de lo escrito. Es una tragedia. El exceso de información equivale al ruido. El poder político en nuestros países lo ha comprendido bien. La censura no se ejerce más por retención o eliminación, sino por profusión: para destruir una novela es suficiente hoy día presentar otra inmediatamente después. Lo que pasó durante la guerra del Golfo es un ejemplo perfecto. Pero podríamos evocar otros, en otros dominios. Cuando toda la memoria humana esté computarizada, ¿qué sucederá? Una bibliografía de 20 títulos es muy útil puesto que usted retendrá finalmente tres obras que usted leerá. Pero, ¿qué hace con una bibliografía de 10.000 títulos obtenidos presionando el botón de un computador? ¡Botarla al canasto! Igualmente, la fotocopia mata la lectura, por consiguiente el conocimiento. En otros tiempos yo iba a las bibliotecas y tomaba notas sobre libros que me interesaban. Ahora estoy tan contento de llevar a mi casa esta reserva de saber que fotocopié –porque es tan fácil– que ni siquiera lo abro. Todo el problema es, por consiguiente, llegar a filtrar esta sobre-información y hacerlo en el instante en que no tenemos más el tiempo de la reflexión de que disponíamos antes.

Rechazo la actitud maniquea de falsos intelectuales para quienes lo escrito sería el bien y la imagen el mal

—¡Es un superhombre el que usted define aquí!

—Sí, pero como un superhombre es imposible, habría que negociar con la superabundancia. Para eliminar lo que no nos convendría, elaboraríamos probablemente automatismos del mismo tipo que los que utilizamos conduciendo un automóvil y ejerceríamos nuestra responsabilidad individual exactamente de la misma manera.

—Respecto a los libros, depositarios del conocimiento y de la memoria. ¿Está usted inquieto por su futuro? Usted que vive por y para ellos.

—En primer lugar destaco que estamos en una sociedad donde se coleccionan los relojes desechables Swatch ¡y donde se botan los libros que deberíamos guardar! Más grave aún es esta destrucción de los libros por ellos mismos, por exceso de producción y de acumulación. Y luego, más aún que todo esto, lo que me angustia más en la vida: su conservación. Todo pensador, todo escritor se plantea esta cuestión esencial: ¿cómo hacer frente a la eternidad? Me aterra la idea de que todos los libros escritos en papel celulosa desde el siglo XIX estén llamados a desaparecer, tan frágiles son. Edad promedio: ¡70 años! Cuando tomo un Gallimard de los años 50, tengo la impresión de tener entre las manos una hostia que se quiebra.

—¿Qué es para usted la lectura?

—Una necesidad biológica de la especie. Ninguna pantalla, ninguna tecnología llegará a suprimir la necesidad de lectura tradicional. En el IV Capítulo de Ulises, Joyce evoca muy bien la necesidad: mientras Leopoldo defeca, lee el diario y el ritmo de la lectura acompaña el ritmo del esfínter. No es anecdótico ni marginal. Todo el mundo va al baño con un libro o una revista bajo el brazo. Leemos con el ojo del culo.

—Usted escribe sobre el computa-

dor. ¿Ha renunciado a la pluma?

—¡En absoluto! Empleo los dos instrumentos, no indiferentemente, pero en función de un estado de ánimo o de un contexto. El tren o la habitación del hotel no requieren las mismas necesidades que la oficina. Ciertos temas reclaman la lentitud de la escritura a mano, pues el papel resiste a la rapidez del pensamiento. Otros largamente estudiados se acomodan mejor al golpe sobre la pantalla, porque es necesario, literalmente echarlo fuera de sí.

—¿Qué es lo que el computador cambia en la escritura?

—Muchas cosas. En primer lugar, la posibilidad que da de emplear y de fundir en la escritura escrituras precedentes (lo que llamamos anteriormente notas, fichas), desplazar bloques, colocar de golpe en la intertextualidad del lenguaje, que está en el corazón mismo de la reflexión filosófica y de la gestión de la literatura contemporánea.

Además, por primera vez en la historia de la escritura, se puede escribir casi con la misma rapidez con que se piensa. Sin preocuparse de las faltas. El cambio es tan importante que si se pudiera proceder al registro automático de los sueños, ¡se revolucionaría el psicoanálisis! Con el computador se escribe sobre la pantalla en forma simultánea todas las ideas sobre un tema. Es la escritura automática de los surrealistas finalmente realizada.

—¡Usted habla de este ejercicio como de una droga!

—El computador es masturbatorio. Mi fascinación es tal que llego a escribir solamente por el placer de usar la máquina. Cuando usted me telefoneó para pedirme esta entrevista, mi primera reacción fue proponerle un artículo, a causa de este goce. Entonces me autodisciplino. Me pongo a dieta. Decido permanecer 15 días sin ver el computador, sin hablar con mis amigos, desposeídos como yo, de mis últimos inventos o manías. ¡Incluso parto al campo para escapar a la tentación!



—Se dice frecuentemente que el computador es reductor del lenguaje. ¿Qué piensa usted?

—Mi experiencia es al revés. Creo que el computador que posee un diccionario instantáneamente consultable, por el contrario, pone en peligro la abundancia de léxico: tenemos la tendencia de buscar sistemáticamente el sinónimo. Además enriquece la estructura de la frase, facilita su sinuosidad. Pretendemos que es hemingüayano, que suscita frases secas y cortas. Es falso. Es proustiano. Permite, incluso en la sintaxis, reproducir todas las contradicciones. Lo vuelve menos dogmático.

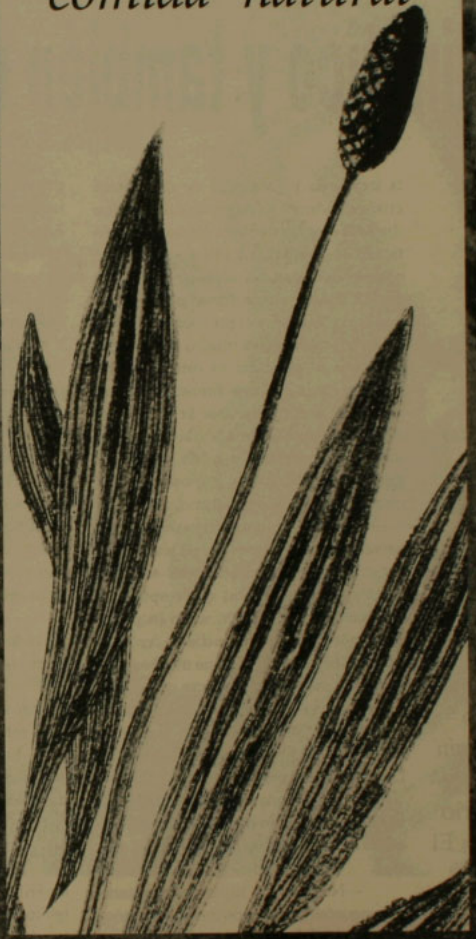
—Usted tiene la fuerza de desasirse de la máquina, de ponerse a régimen. Pero no todo el mundo la tiene...

—Hay los idiotas del computador como hay los idiotas del Walkman que vemos zangolotearse y aullar en los conciertos de rock. Pero, ¿son ellos más idiotas que la gente de la Edad Media que se flagelaba? Las formas de destrucción de sí mismo cambian a través de las edades. Entonces no hay que reducir todo a esta idiotez. Entre los que escuchan un Walkman hay quienes leen a Platón o hacen investigaciones científicas.

Estamos en una sociedad donde se coleccionan relojes Swatch ¡y se botan los libros que deberíamos guardar!

En la sociedad de la palabrería, –la nuestra–, existe el imbécil pero también existe el mutante. Aquel que es capaz de vivir de manera interesante esta pluralidad de lenguajes contemporáneos. No pretendo establecer un juicio, me conformo con observar. • **(Traducido por E. de Tortello)**

comida natural



El huerto

Jorge Lanata, director de *Página 12*

"Soy hiperkinético y también neurótico"

Página 12 es el diario que le hubiera gustado hacer a cualquier periodista. Un diario moderno, irreverente, cuestionador. Como su director.

Jorge Lanata es ante todo un argentino. De esos tímidos que cuando lo invitaron a dar una clase magistral en la Usach pidió un cenicero. Cuando le dijeron que no se podía fumar argumentó que eso lo descompensaba.

O quizás sea ante todo un escritor, oficio en el que se inició a los 14 años redactando informativos para la Radio Nacional Argentina *y de ahí siguió para adelante trabajando en* Clarín, Diario Popular, Radio Belgrano, El Periodista, El Porteño.

En 1986 funda el diario Página 12 *que ha tenido un éxito inusitado. Tanto que a poco más de seis años de su nacimiento el diario* Página 12 *está fundando periódicos regionales.*

—¿Cómo nació *Página 12*?

—De casualidad. O, para decirlo de otro modo, en el peor contexto político de la izquierda y en medio de una fuerte crisis económica en Argentina. *Página* fue durante el primer año un diario con certificado de defunción: nadie apostaba que sobreviviera más allá de los primeros dos meses. Todos éramos demasiado jóvenes –yo tenía 26 años, y el promedio de edad de la redacción no era mucho mayor–, no teníamos ni prestigio ni dinero. Hubo algunas cosas que nos diferenciaron: no habíamos crecido durante la dictadura, como la mayoría de los diarios, no le habíamos mentido a la gente durante la guerra de las Malvinas, y apostábamos a un nuevo estilo de periodismo, más informativo, quizá más creativo y también que contemplara un tipo de relación más humana con el lector. Se trataba –se trata– de tener más preguntas que respuestas. Competimos con *Clarín*, un gran poder económico, *La Nación*, un diario centenario. El capital –luego de que muchas personas rechazaran el proyecto con el que fui a verlas– fue puesto por Fernando Sokolowicz, un empresario maderero creador del Movimiento Judío por los Derechos Humanos.

—¿Es cierto que Lanata es hiperkinético? ¿Cuál es su definición política y cómo definiría la línea editorial del diario?

—No sólo soy hiperkinético, también neurótico, el campo me pone nervioso, necesito el smog y tres atados de cigarrillos diarios, me encanta no conocer a mi vecino, los embotellamientos que permiten escuchar Glenn Gould y la vida en las ciudades, que son por definición, grandes tachos de basura (léase Baires, New York, Sao Paulo). Citando a Borges, creo que cada día más podría definirme como un anarquista pacífico, como Spencer, un director de diario que no cree que los diarios deban existir, que son superfluos y alguien que proyecta convertirse en escritor cuando sea grande. *Página* puede definirse como un diario de centro izquierda en un país corrido a la derecha. En USA, quizás, fuéramos la izquierda del Partido Demócrata. Por oposición a la generación periodística del setenta, evitamos tener editoriales todos los días. ¿Por qué hay que definirse siempre sobre todo? Y sólo tenemos línea editorial en cuatro temas: derechos humanos, defensa de la pequeña y mediana empresa, mayor democratización social y oposición a la energía nuclear.

—¿Cuál ha sido la investigación de mayor impacto de *Página*?

—Muchas: el Swifgate, el Narcogate, la denuncia sobre los documentos de identidad, el juicio penal en Venezuela al entonces flamante ministro de economía Rapanelli, etcétera.

—¿Cuál es la frontera entre vida privada y denuncia? ¿Qué impacto tuvo *Impunidad diplomática*?

—A mí no me importa si un ministro toma cocaína o se acuesta con una oveja. A mí debe importarme si un ministro roba. El impacto del libro en Argentina fue menor; desgraciadamente los escándalos locales son mayores y lo taparon.

—Menem los acusó de amarillistas. ¿Cuál fue su respuesta?

—Editar un diario entero en papel amarillo que le compramos a la guía de teléfonos. Como respuesta política fue mucho más efectiva que un largo y tedioso editorial. El presidente quedó en ridículo en todo el mundo y tuvo que reconocer, aunque un día después, que había sido una buena idea.

—¿Hay crisis de la prensa escrita? ¿La TV es el medio del futuro?

—Oriana Fallacci dice que si hay un atentado al Papa se entera por la tele, pero si quiere saber por qué sucedió, debe leer el diario al otro día. Creo que competimos en carriles distintos, y que echarle la culpa a la TV por nuestra falta de imaginación



para renovar el pacto con el público es fácil pero falso.

—También se dice que no hay viabilidad para los medios independientes.

—Es antipático autocitarme, pero no me queda otra posibilidad y me caigo simpático. Hoy *Página*, con seis años de antigüedad, es el tercer diario de la Argentina, con cerca de doscientos mil ejemplares de tirada. Lo bueno es que decimos esto desde la vida real, no desde una cátedra de comunicación. Y somos un diario independiente.

—¿En qué cosas definiría el éxito del producto?

—Como decíamos antes, tratar de plantear una relación más humana con el lector, decir que no somos religiosos. No tenemos todas las respuestas y tratamos de hacernos cómplices del que nos lee, no burocratizarnos en nuestra profesión, comprometernos con ella y divertirnos con lo que hacemos.

—¿*Página 12* es un diario para siempre?

—Nada es para siempre; los diarios laten muy vinculados a la sociedad. Así como Natalio Botana expresó con *Crítica* a la Argentina de los cuarenta, o Jacobo Timerman la expresó a la de los setenta, creo que tuvimos la suerte de expresar a un sector de la Argentina de los ochenta: ¿Eso durará siempre? Es difícil saberlo. Hoy somos un diario vivo, contradictorio, malo a veces, bueno otras, pero nunca muerto.

—¿Cómo concilia la literatura con el periodismo?

—No son irreconciliables, son parte de lo mismo. La única barrera que las separa y no en todos los casos es la ficción, porque también se pueden ficcionalizar contenidos periodísticos igualmente serios y veraces. Publiqué en Planeta un libro de cuentos de no ficción, *Polaroids*, y una novela sobre rock, *Historia de Teller*. Trabajo ahora en otro libro de crónicas, *Cocaína*, que saldrá antes de fin de año por Sudamericana.

Escribo desde los 14 años y publico desde esa edad cosas malísimas, obviamente; eso soy, eso hago y eso me imagino haciendo hasta el final.

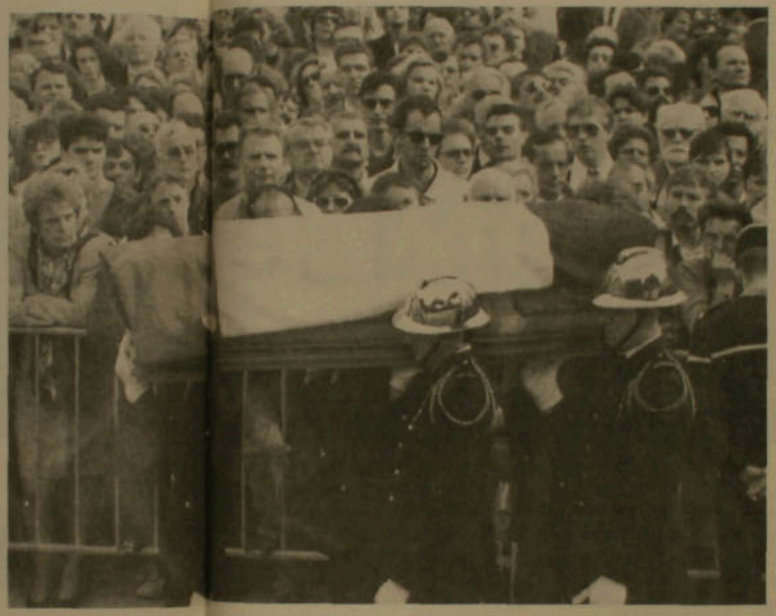
Una vez le preguntaron a Bertrand Russell, en la Universidad de Columbia, qué consejo le daría a los jóvenes. Russell –que ya había inventado la lógica matemática y que años después sería Premio Nobel de Literatura, dijo: "Yo no soy quién para darle consejos a nadie, yo sólo les diría dos cosas: que hagan el amor la mayor cantidad de veces que puedan y que se fijen muy bien lo que quieren ser; porque uno es lo que quiere ser". •

El campo me pone nervioso, necesito el smog y tres atados de cigarrillos diarios; los embotellamientos me permiten escuchar a Glenn Gould

Tras el suicidio de Pierre Bérégovoy

La tragedia se vuelve contra la prensa

"Todas las explicaciones del mundo no justificarán que se haya podido entregar a los perros el honor de un hombre y finalmente su vida". Esa fue la frase más dura que se escuchó en Nevers en el funeral del ex Primer Ministro de Francia, Pierre Bérégovoy. Y fue dicha nada menos que por el Presidente de ese país, François Mitterrand. ¿A quiénes se refería? El ministro Michel Charasse fue más explícito: "Si yo fuera juez o periodista no dormiría tranquilo esta noche". Pero el ataque más directo lo hizo el ministro de Defensa François Léotard: "En principio no se trata de un suicidio sino de un asesinato que nunca llevará firma y que escapará así de toda sanción". Estos juicios abrían un debate sobre la responsabilidad de la prensa en casos como el de Bérégovoy, en el que han participado importantes intelectuales franceses.



El cortejo de Bérégovoy se realizó en el más profundo silencio

Alain Touraine, sociólogo

"No hay falta moral"

¿Dónde está el límite entre lo privado y lo público para un hombre político? Es cierto que Pierre Bérégovoy fue muy afectado, pero no creo que se pueda decir que la prensa se ha ensañado contra él.

No se puede decir: "La falta es de..." La prensa no ha cometido falta moral o deontológica. La opinión pública da hoy día lecciones de sabiduría. Es preciso ver a toda esa gente reunida en Nevers. ¡Que la clase política se comporte como el buen pueblo de Francia! En un suicidio –es una banalidad decirlo– hay siempre una depresión y una llamada. Y aquí, gracias a la opinión pública, Pierre Bérégovoy ha sido rehabilitado.

El suicidio del ex Primer Ministro es un suceso muy importante, y en el plano histórico, este gesto puede tener efectos positivos si muestra la gravedad de la situación política y económica, si la gente reflexiona y abandona sus querellas oscuras y bizantinas. No hay que tomar este suicidio como un espectáculo. Dejarse arrastrar a vanas acusaciones, es agravar el mal que ha destrozado a Pierre Bérégovoy. •

Alain Finkielkraut, filósofo

"La amenaza del modelo americano"



"No hay libertad sin libertad de prensa": esta afirmación no debe proteger a la prensa de todo código, y los periodistas que mueren en los campos de batalla no deben convertirse en una Inquisición. No quisiera ver a nadie en mi país sufrir la misma suerte que Diana y Carlos, con tabloides que se han vuelto locos. El príncipe Carlos no tiene el poder, es la prensa británica. Si Carlos se suicida, ¿qué dirán? •

Bernardo Valli, periodista de La República

"Una severidad necesaria"

La prensa hace mal, pero es peor cuando ella se calla. Este problema nosotros lo conocemos muy bien en Italia, donde ya hay ocho personas que se han suicidado. Y en cada ocasión se ha acusado a los medios de destruir al régimen. Pero éste estaría podrido si nosotros hubiésemos pasado de largo.

La situación italiana es particular en el sentido de que los escándalos están particularmente extendidos. La severidad de la prensa está a la altura de lo que exige la democracia. En Italia, la prensa ha ayudado a los jueces a llevar adelante su trabajo. Les ha permitido hacer públicas sus intervenciones y por tanto escapar de toda presión política. No conozco un país democrático en el cual la prensa no sea severa. No conozco tampoco ningún país en que no se la cuestione. •

Jacques Julliard, director adjunto del *Nouvel Observateur*

"El delito de vulgaridad"

La prensa es menos violenta que a principios de este siglo. Hay que acordarse del jefe de gobierno Clemenceau, tratado de asesino por la CGT; del ministro Aristide Briand a quien la ultramontana Accion Francesa calificó durante años, de sátiro y obseso sexual porque durante su juventud había sido sorprendido con la mujer de un notable. Es cierto que en esa época se practicaba más la injuria que la difamación. Y que la acusación escrita permite la reflexión, mientras que hoy día lo audiovisual hace sobre todo un llamado a la emotividad.

Los límites morales del periodista provienen de su ética personal. No se puede codificar esta responsabilidad.

¿Pero es normal que un profesor haga largos estudios para dirigirse a 15 pelagatos y que un periodista ignorante, que no conoce nada sobre el tema y que no sabe ni siquiera hablar su lengua materna, pueda dirigirse al mundo entero?

Yo creo que el peor delito es la vulgaridad del pensamiento. Este delito es cometido a menudo por la televisión. Cada director debe ejercer de policía en su redacción. •

E. Le Roy Ladurie, historiador

"La legitimidad de la prensa"



Estoy muy afligido por el trágico destino de Pierre Bérégovoy, un hombre cercano a mí, porque los dos somos originarios de una cierta parte de Normandía. Pero en ningún caso todo esto debe convertirse en un proceso contra la prensa o contra el poder judicial. La legitimidad y la independencia de éstos deben ser enteramente respetadas. •

Jean Cazeneuve, experto en comunicación

"Los libelos del pueblo"

"El exceso en todo es un defecto", es el viejo proverbio que parece imponerse ante la tristeza que suscita el suicidio de un hombre respetable y ante las acusaciones contra los jueces y los periodistas.

Es verdad que los ataques contra los hombres políticos son con mucha frecuencia crueles y que la civilización mediática amplifica su alcance.

Pero los hombres públicos deberían, mucho más que los simples mortales, ser irreprochables sobre todo cuando ellos se erigen de moralistas.

Por otra parte no hay que confundir una información desagradable, pero exacta, con una calumnia. Si es imposible reproducir lo que el personaje mismo ha reconocido y esto es presentado como un crimen, no sé dónde está la libertad de prensa.

Ténganse en cuenta todos los libelos que circulaban en el pueblo, bajo el antiguo régimen, denunciando algunas faltas cometidas por la familia real, y se convendrá en que nuestras costumbres periodísticas actuales son mucho más suaves.

En cuanto a sostener que un gobierno no debe criticar la gestión del que lo ha precedido, los que en 1981 pretendían que la luz sucedía a las tinieblas no están legitimados para hacer esta objeción.

El drama de un suicida no debería servir de pretexto para un arreglo de cuentas. •

Oscar Wirth, instrumento de la misericordia

Por ERICK POHLHAMMER



GENTILEZA DE REVISTA DON BALÓN

En el fondo da lo mismo (y todos lo saben) que Católica sea finalista en Copa Libertadores. ¿Algo –en el fondo– no da lo mismo? Pero si miramos el triunfazo cruzado desde el fondo y no desde la superficie, seguramente quedaremos paralogizados y catatónicos como una estatua de sal. Y si lo miramos desde la superficie experimentamos una profunda emoción, como la de Fabián Vásquez mojando su bigotazo con sus propias lágrimas.

Cuando uno ve un partido de Copa Libertadores sabe que presencia un fenómeno vibrante, no más real que un partido de taca taca en un bar. Consciente o (in)conscientemente escoge verlo desde uno de los múltiples yoes que coagulan nuestra personalidad compleja y mágica: desde el "yo emocional".

Si yo hubiera querido, hubiera presenciado esta inolvidable semifinal desde mi Yo Superior, el contemplativo distante. En cambio, no me pude dormir hasta el amanecer, repasando y saboreando la victoria, de puro contento. Porque escogí ver esta semifinal priorizando el yo bajo.

Y el equipo más limpio de Sudamérica le causó a millones de yoes bajos chilenos una dicha emocional ilusoria, pocas veces saboreada.

Primero, porque el equipo, pese a ir perdiendo merced a dos estúpidos yerros, nunca perdió lo esencial que caracteriza a Católica: la calma. Segundo, porque Prieto ingresó a la Vieja Reinoso en el momento preciso, pues la Vieja filtró la defensa algo rígida del América. Lunari aprovechó un pase milimétrico suyo, hacia las inmediaciones de la entrada del área grande, y encarando el arco colombiano con tranco firme, asertivo, concentrado, e inspiradísimo, cruzó al portero con un disparo tan certero como fulminante, que dio en la cara izquierda de la red.

Tras cartón, la Vieja casi filtró la defensa de su propio equipo, enviando un pase hacia atrás, larguísimo, absolutamente paranoico.

Lo de Vásquez, pase. Quedó en blanco. Vio la pelota deslizándose jabonosa por la zona de pasto embarrada y, acostumbrado como está a verla botear, quedó "pagando". La jugada estaba fuera de su "campo de dominios operacionales" (H. Maturana). Entonces el pequeño y glorioso De Avila se avivó, corrió un metro con la pelota, disparó, vino el rebote en las manos de Wirth, la tomó otra vez y gol. 2-0.

Si el notable Oscar Wirth de 38 años no realiza la hazaña de bloquear el penal causado por dos embrujadas equivocaciones seguidas y el puntapié histérico de Leppe, se comentaría ahora que Católica no llegó a la final contra Sao Paulo, no por mala sino por mula.

En el fútbol pasa igual que en la vida: el abismo llama al abismo, un error trae otro, una idiotez humana reclama otra humana idiotez. Si no hubiera una ley de "misericordia metafísica", no habría caso. A Wirth le hubieran metido el penal de túnel.

El ejemplo que nos ha dejado Universidad Católica en este partido consiste en que ha considerado los errores estúpidos como parte del juego, y éstos no la desconcentraron de la línea general de juego impuesto por Ignacio Prieto.

La metáfora de esta *nueva filosofía de fútbol Católica* la da el profesionalismo de Oscar Wirth. No fueron sus manos las atajadoras del penal, fue el aura envolvente y mágica que impuso su presencia ascética. Es que la seriedad interior irradia profundo respeto. Wirth se lo irradió a todos los chilenos, quienes, en boca de Néstor Isella, se vieron representados cuando el locutor argentino dijo con voz de oráculo: "Me da seguridad Oscar Wirth, tengo el pálpito que lo puede atajar".

Algo, sutiles hilos emanaban de la mirada impersonal y la postura inmóvil del veterano Wirth bajo los tres palos.

Nuestra hipótesis sicológica es que estaba "vaciado de sí mismo", y su cuerpo fue un instrumento de su subconsciente instintivo.

Y da lo mismo pero no da lo mismo, porque si Católica sigue en este pulso, Sao Paulo nada podrá contra su sino: perder ante el poder del milagro cruzado.

Amén. •

Synapsis trae todo Compaq



Pablo Izquierdo, gerente general de Synapsis junto a Juan Carlos Macuada, gerente general de Compaq

Toda la familia de computadores portátiles, de escritorio y los nuevos servidores de redes anunciados recientemente por la empresa noteamericana Compaq Latin America Co. estarán en el mercado nacional gracias al contrato que firmó esa compañía con la empresa chilena Synapsis S.A. y que incluye la comercialización, soporte y mantención de los productos y servicios en el mercado nacional.

Juan Carlos Macuada, gerente general de Compaq en Chile, señaló que "el nombramiento de Synapsis está inserto en la estrategia para seguir aumentando nuestra presencia en Chile y nuestra participación en el mercado. Estoy muy convencido del valor agregado y reconocimiento que posee Synapsis, tanto en nuestro país como en América Latina, lo que nos permitirá llegar a nuevos mercados en los que no teníamos un gran acceso". •

Supimos que...

- ✓ Cidcom Celular, en un imitable gesto solidario, suspendió el evento de inauguración de su nueva oficina en San Antonio, para donar a los damnificados por el aluvión los fondos destinados a este ceremonia. ¡Bien por ellos!
- ✓ El líder mundial en computación gráfica Silicon Graphics, representado en Chile por Teknos, lanzó al mercado nacional una nueva línea de supercomputadores de bajo costo que representa un cambio drástico en el acceso a esta tecnología para profesionales, científicos, técnicos y empresarios.



Fernando Godoy y Guido Vallejos, de Teknos, y el doctor Forest Baskett

- ✓ Federal Express cumplió 20 años de vida. Durante éstos, ha logrado convertirse en la línea de carga más grande del mundo. La empresa es la única en la historia de los Estados Unidos que superó el billón de dólares en ventas anuales en menos de diez años. •

VTR inauguró telefonía internacional



Vista de la Estación Terrena Satelital de VTR Telecomunicaciones

En una ceremonia realizada en la Estación Terrena Satelital ubicada en el kilómetro 53 de la ruta Santiago-Vaparaíso, se inauguró el servicio de Telefonía internacional de VTR Telecomunicaciones S.A.

La ceremonia, que fue presidida por el ministro de Transportes y Telecomunicaciones, Germán Molina, contó con la asistencia de distinguidas personalidades del quehacer político, empresarial y social del país. •



Mauricio Huidobro, gerente general de VTR; Luis Felipe Lehuedé, pdte. de la empresa; Germán Molina, ministro de Transporte y Michelangelo Pisani, embajador de Italia, en la ceremonia de inauguración



María Elena Ovalle, presidenta del Finam

Las obsesiones empresariales de las mujeres

Sabía que había mucho entusiasmo. Pero nunca imaginó que una semana antes del segundo encuentro de las mujeres empresarias, organizado por Finam, filial chilena de Women's World Banking, iba a tener que suspender las inscripciones en vista de que el interés estaba desbordando las capacidades del hotel Hyatt. La presidenta de la institución organizadora, María Elena Ovalle, todavía no se recupera de la impresión. Según pudo comprobar la semana pasada, definitivamente ya no hay espacio en el que las mujeres no estén experimentando sus habilidades empresariales: marmolería, agricultura, gastronomía, papeles y cartones, comercio, exportación, y etcétera.

—¿Para qué sirven estos encuentros de mujeres empresarias?

—Para fomentar la autoconfianza de las mujeres y que se sigan incorporando a la actividad económica. Finam les da créditos, las capacita y ofrece una completa red de contactos donde se traspasan experiencias, se comunican los inconvenientes y se facilitan las decisiones.

—Pero en la práctica, ¿cuáles son los resultados?

—Bueno, nosotras hemos hecho un montón de estudios y análisis de lo que significa, por ejemplo, el trabajo *part time* de una mujer cuando los hijos son pequeños; de nuestras características tan aptas para ser empresarias. Si bien no hemos estado en el ámbito público por siglos, hemos estado, en cambio, al frente de una casa, lo que nos da ventajas comparativas. En una casa hay recursos escasos y los debemos distribuir entre alimentación, vestuario, recreación, salud, etc., y ojalá, dejar excedentes para imprevistos. Igual que en una empresa. La mujer en una casa es como la gerente general, especialmente adecuada al cambio.

—¿Y?

—Hemos dado hasta ahora 2.500 préstamos a empresarias de niveles educacionales bajos. Ese es un mérito tremendo, porque la morosidad en ellas es pequeñísima, lo que habla muy bien de su responsabilidad frente a los compromisos económicos que adquieren. Además las hemos capacitado y les hemos desmoronado ese mito de que las mujeres son malas para las matemáticas. No es cuestión de inteligencia, sino de aptitudes. Les hemos organizado cursos de gestión, sobre cómo iniciar una empresa, cómo manejar las cuentas, cómo hacer sus inversiones, fijar los precios de venta o vender sus productos. El 40 por ciento de las microempresas que existen en el país hoy día están dirigidas y manejadas por mujeres.

—¿Cómo se produce este traspaso de información?

—Tenemos una base de datos con todos estos antecedentes, tanto de mujeres empresarias, como de profesionales que ejercen en ese ámbito. En Finam (una de las 56 filiales que hay en el mundo) hay cerca de 5.000 empresarias inscritas y contamos con un club de 400 empresarias y profesionales. Pagan 10.000 pesos semestrales y tienen acceso a un boletín mensual que las mantiene al día sobre los créditos, posibilidades de negocios y temas que les interesan. Además tienen acceso a esta base de datos. Si alguna de ellas tiene una boutique, nos puede pedir la base de datos *para saber cuántas mujeres* tienen talleres de costura para ver a quién mandarle a hacer la ropa que venderá en su negocio.

INES PAULINO



—¿Qué diferencia hay entre el primer y este segundo encuentro?

—En el primer encuentro se inscribieron 700 mujeres, la mayoría microempresarias. En esta oportunidad, cuando llegamos a las mil tuvimos que parar la inscripción. Fueron mujeres profesionales y empresarias de las medianas y grandes. Vinieron 60 de Concepción, 30 de Temuco, no sé cuántas de Chillán y en fin. Piense que todo el costo del viaje y del alojamiento corrió por cuenta de ellas. Aun así se quedaron muchas sin poder participar. No sé cuántas. • **Elena Gaete**

RECOMENDACIONES A MUJERES QUE NUNCA HAN TENIDO SINTOMAS DE CANCER

El médico decide con qué frecuencia una mujer debe hacerse exámenes



20 A 40 AÑOS

Generalmente las mujeres entre los 20 y 40 años deben autoexaminarse mensualmente, mandarse a examinar los senos por un médico cada 3 años.



35 A 40 AÑOS

Las mujeres entre los 35 y 40 deben mandarse tomar rayos X a examen de las glándulas mamarias.



40 A 49 AÑOS

Las mujeres entre los 40 y 49 años también deben autoexaminarse mensualmente y ser examinadas por un médico cada año, así como mandarse a hacer un examen de las glándulas mamarias con intervalos de 1 a 2 años.



MAS DE 50 AÑOS

Las mujeres mayores de 50 años, deben mandarse a hacer un examen de las glándulas mamarias una vez al año.

PROTEJA SU FAMILIA

Fundación A. López Pérez
CONTRA EL CANCER

SU APORTE ES VIDA
CUENTA CORRIENTE N° 33960 BANCO O'HIGGINS,
OF. PRINCIPAL FONO: 2253003

STAMOS JUNTO A LAS ESTRELLAS

Todas las estrellas de la
música están co
nosotros, para que sueñe
recuerde, baile y l
acompañen todo el día



Radio
Cooperativa
76 A.M. STEREO

La mansa embarrada



Por
FERNANDO
VILLAGRÁN

El ministro Boeninger frunció el ceño para decir que los profetas de los desastres siempre aparecen después de ocurridos éstos. Tal vez para quitarle carbón a la hoguera o simplemente para decir algo, el diputado Martín Manterola reflexionó: "hasta el momento no tengo información que me permita decir que la catástrofe no sea sólo natural..." (sic).

La tendencia del cojo es echarle la culpa al empedrado. Es propio de la naturaleza humana. Metido entre dos ríos, al pie de la cordillera, el humano le ha venido buscando el odio a la naturaleza en las quebradas del sector alto de Santiago. Talando bosques, deforestando, desviando aguas, impermeabilizando la superficie para abrir caminos, ignorando las pendientes, en fin, quitándole sin compensación alguna lo que a la naturaleza le pertenece.

Durante décadas, el humano, desde el Estado con sus organismos supuestamente responsables y el privado con su voracidad, han desafiado a la naturaleza para instalar su aventurada, precaria y muchas veces miserable civilización, ganando terreno para lo que llamamos ciudad. El humano ha hecho lo suyo y la naturaleza, como sucede de vez en cuando, ha reclamado y recuperado lo propio.

Como lo reiteran geógrafos y urbanistas, los desastres naturales no existen, sino que se trata de fenómenos que devienen en catástrofes por la falta de recursos, ignorancia, desidia, imprevisión o irresponsabilidad del hombre.

La quebrada reclamó lo suyo. Nadie le había cuidado su cauce y lo buscó afanosamente, arrasando con todo lo que encontró, en esa devastadora embarrada que no terminamos de lamentar. Veintitrés muertos, cerca de ochenta desaparecidos, casas y calles borradas, puentes cortados, empresas dañadas, vehículos inutilizados. Un par de horas fueron suficiente para acarrear pérdidas materiales estimadas en más de siete mil millones de pesos.

Casi musitándolo para no alarmar, María Beltrán –una menuda profesora urbanista– acotó que afortunadamente las condiciones climáticas no desataron un aluvión en otras de las quebradas, más densamente pobladas. Nadie puede afirmar que eso no suceda mañana. Como es habitual, fueron los más pobres quienes pagaron el costo mayor. Mujeres, niños y ancianos desaparecieron bajo el barro junto a las modestas casas de madera. Las impactantes imágenes del aluvión copaparon la atención de los medios de comunicación, remecieron la solidaridad dormida y convocaron la generosidad de los jóvenes que demostraron que sí están ahí cuando hay causas nobles de por medio.

La noticia se traslada de foco; los rostros cansados y el reclamo de los pobres damnificados ceden su espacio a los protagonistas habituales de la rutina noticiosa. En lo inmediato, el desastre ha servido para acelerar decisiones que al menos permitirían responder mejor ante emergencias similares. Se construye un campamento de emergencia, se habla de comisiones investigadoras, agilización administrativa y planos reguladores. Sensatos anuncios que sin embargo parecen magras soluciones para los que perdieron tanto.

Las toneladas de barro han sido más elocuentes que cualquier estudio sobre la aguda crisis de infraestructura que sufre el país y la prioridad de invertir en ella.

Hace algunos meses ironizamos acerca de las felinas características que a nuestra rozagante economía le asignaban algunos entusiastas profetas del neoliberalismo. En las actuales circunstancias resulta casi de mal gusto tirar barro a nuestra imagen de jaguares del Cono Sur. No se trata sólo de lo que el aluvión dejó al desnudo, sino también de ciertas preocupantes señales provenientes de nuestra vulnerable estructura exportadora. En cualquier caso, mientras estemos con los pies en el barro, mejor olvidarse de los jaguares, tigres y gatos.

El barro se adueñó del escenario. Quizás el libro de Martorell fue el primero en quedar bajo el fango. El insólito debate sobre el debate –entre Frei y Lagos– y las idas y venidas de la temblorosa mesa de negociaciones de la derecha también se han prestado para el deporte de tirarse barro.

El barro hizo sufrir en exceso a Fernando Castillo Velasco, que buscó inútilmente una retroexcavadora en La Reina, quizás porque se asumió que la gente menos pobre se las podía arreglar por su cuenta. Claudio Sánchez, con los pies metidos en el lodo, se sintió a sus anchas para lanzarlo a granel contra el gobierno. La Onemi, que venía sumamente embarrada desde el numerito del año pasado, recibió lo propio de lado y lado. Don Francisco aterrizó en el barro para asumir una curiosa función de ministro sin cartera. Los que han venido tirando barro contra el Estado, predicando la drástica reducción de sus roles, fueron los primeros en exigirle presencia, recursos y eficiencia.

La consigna de la solidaridad ha servido de pretexto para que varios personajes exageren el verbo para lanzarse barro y acarrear agua, una vez más, a su propio molino. •

a Libre Empresa sabe lo que habla.

Porque VTR es más transparente: cada mes,
le envía su cuenta de Telefonía Internacional en una "Factura Desagregada por centro de costos".
Para que usted sepa quién, cuándo, cuánto y adónde llamó su empresa.



Y le cuesta un 25% menos.



a Internacional para empresas.
r claro es hablar de beneficios:

1 VTR ES MAS AHORRO

2 VTR ES MAS DISPONIBLE

3 VTR ES MAS SOLUCIONES

4 VTR ES MAS SERVICIO

5 VTR ES MAS RESPALDO

Llame hoy mismo al 671402 4 ó 671302 5
y contrate su Línea Abierta Internacional VTR

LEFONIA INTERNACIONAL

VTR

S.A.C./ Chacabuco 2333 **Kovacs y Cía. Ltda.**/ Colón 3111 • **VIÑA DEL MAR: Kovacs y Cía. Ltda.**/ Quillota 215 • **SANTIAGO: Automotriz Pomaca S.A.C.**/ Av. Las Condes 11097 **S.A.C.I. Salinas y Fabres**/ Randizconi 2130 **Tramcorp S.A.**/ Lira 245 **S.A.**/ Chacabuco 620 **Davis Autos S.A.C.**/ Diez de Julio 1625 • **Kovacs y Cía. Ltda.**/ Serrano 380 **Martínez Persiles Ltda.**/ Av. Las Condes 11097 **S.A.C.I. Salinas y Fabres**/ Randizconi 2130 **Tramcorp S.A.**/ Lira 245 • **RANCAGUA: Cosecha S.A.**/ O'Carroll 1108 **Importadora Automotriz Pomaca S.A.C.**/ Brasil 1125 • **CURICO: Jesús Pons y Cía. S.A.**/ Peña 935 • **TALCA: Kovacs y Cía. Ltda.**/ Uno Norte 2183 • **CHILLAN: Importadora Nobis**/ Arauco 841 • **CONCEPCION: Davis Autos S.A.C.**/ Salas 898 **Perrin y Cía. Ltda.**/ Lincoyán 533 **S.A.C.I. Salinas y Fabres**/ Las Heras 2565 • **LOS ANGELES: Distribuidora Autos Castín S.A.C.**/ Caupolicán 200 • **TEMUCO: Distribuidora Autos Castín S.A.C.**/ Arturo Prat 800 • **VALDIVIA: Salfa Sur Ltda.**/ Av. Picarte 2225 • **OSORNO: Salfa Sur Ltda.**/ Bilbao 857 • **PUERTO MONTT: Salfa Sur Ltda.**/ Urmeneta 1036 • **PUNTA ARENAS: Comercial Arechete S.A.**/ Avda. Colón 956 **Divemotor S.A.**/ Bories 432

MONZA.

EQUIPAMIENTO DE ALTO VUELO
AMPLITUD DE PRIMERA CLASE
PRECIO MUY ATERRIZADO



Prepárese para despegar en una nueva experiencia de comodidad y elegancia.
Eleve su estándar de calidad, manejándose por sobre los demás en un Monza.
Un auto que está solo en su categoría, con un gran equipamiento opcional: air acondicionado, dirección hidráulica, accionamiento eléctrico de vidrios y espejos, cierre centralizado de puertas, retardador de apagado de luces y mucho más.
Prepárese para un vehículo de alto vuelo, a un precio muy aterrizado.
Prepárese para un Monza.
Con la garantía y respaldo de General Motors a través de su red de distribuidores en todo Chile.

CHEVROLET
MARCA DE VALOR



APS

VIENE

yo al 13 de junio de 1990.
incluido). Recargo Iteia I, II, XI región $ 95.



Aquellos indiscretos exámenes médicos

EXCLUSI



Habla Nelson Mery, Director de Investigaciones

ESPIONAJE, DROG Y DELINCUENCIA

TERFERENCIAS MILITARES

AS RAZONES DE UN BOINAZO"



Usa SI

COPIAPO: S.A.C.I. Salinas y Fabres/ Av. Kennedy 3100 • LA SERENA: S.A.C.I. Salinas y Fabres/ Av. Francisco de Aguirre 0405 • OVALLE: S.A.C.I. Salinas y Fabres/ Av. Libertad 1000 • LA LIGUA: Automotora Inalco S.A./ Av. Pedro Montt 1000 • QUILLOTA: Automotora Inalco S.A./ Bilbao 2049 Comercial Entel Ltda./ Av. Buitamante 863 Cosecha S.A.C./ Chacabuco 2333 Kovacs y Cía. Ltda./ Colón 3111 • VIÑA DEL MAR: Kovacs y Cía. Ltda./ Quillota 315 • SANTIAGO


Señores embajadores:
Pueden hablar con
toda confianza...
Hemos hecho un rastreo
exhaustivo de los micrófonos...

Con salud se vive mejor.

VIVA CON SALUD.

Hernia Inguinal

La aparición de una Hernia Inguinal puede afectar nuestras actividades diarias y poner en peligro nuestra salud.

La Hernia Inguinal es una salida de parte de las vísceras del abdomen por un defecto del cierre o de la cicatrización del conducto inguinal.

Se manifiesta por la aparición de una hinchazón o aumento de volumen en la ingle y que puede abarcar el escroto. No es doloroso en sí y aumenta o disminuye con los esfuerzos, la tos, el llanto y la posición de pie. Al tomar la posición horizontal se introduce con facilidad a la cavidad abdominal el contenido de la hernia y la persona que la posee llega a aprender maniobras manuales para reducir la hernia.

Las hernias se pueden complicar con atascamientos y estrangulación. En estos casos, se pone muy dolorosa, aumenta de volumen y es difícil o imposible devolver su contenido a la cavidad abdominal. La estrangulación y atascamiento supone corrección quirúrgica de urgencia para evitar la obstrucción intestinal, la gangrena, la peritonitis y la pérdida del testículo o del ovario si están comprometidos en la estrangulación.

Esta es la razón por la que toda hernia diagnosticada debe ser sometida a corrección quirúrgica. La operación es sencilla y puede hacerse en procedimiento ambulatorio. Los niños pueden reiniciar sus actividades normales en 24 o 48 horas. Los adultos deben permanecer unas horas en hospitalización transitoria y requieren de reposo relativo unos 7 días.

La operación de una hernia complicada tiene un pronóstico de mayor gravedad y más tiempo de recuperación, sobre todo si existe compromiso de la circulación o gangrena del intestino.



Clínica Avansalud.

Clínica Avansalud

Diagnóstico preciso y Cirugía Mayor Ambulatoria

Avansalud es hoy la clínica de diagnóstico precoz y cirugía mayor ambulatoria, más avanzada de Latinoamérica y pionera en su área en Chile. Equipada con tecnología de última generación, en 9.000 m² construidos y 160 profesionales, está a disposición de las necesidades de atención médica de los pacientes.

Nace con el propósito de brindar atenciones primarias y complejas de manera eficaz y con tiempos de recuperación más cortos que los habituales, a través de sofisticados instrumentales, que permiten un diagnóstico rápido y preciso de las afecciones, posibilitando las intervenciones quirúrgicas en forma ambulatoria en el 65 % de los casos, ahorrándose así el paciente gastos de hotelería, uno de los factores más costosos en una operación.

Este proyecto pudo ser concretado gracias al esfuerzo de cuatro instituciones que integran la red social de la Cámara Chilena de la Construcción: el Servicio Médico, la Mutual de Seguridad, Invesco S.A. e Isapre Consalud, junto a otras dos Isapres.

Clínica Avansalud está ubicada a pasos del Metro Estación Salvador -Av. Salvador 130-, contando con 36 consultas médicas, 7 pabellones quirúrgicos, sala de medicina física y rehabilitación, farmacia, laboratorio clínico y diagnóstico por imagen. Esta gran infraestructura permite la realización de 1.000 intervenciones quirúrgicas y 25.000 consultas al mes, en horario de oficina.

CONSALUD
toda la vida

APSI

Nº 451 - AÑO XVI
Del 31 de mayo al 13 de junio de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora
Juan Andrés Guzmán
Héctor Monsalve
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivas de Cuentas
Ana María Shultz,
Myriam Vergara
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Nicanor Teuquil
Víctor Ahumada
Secretaria
Silvia Hernández
Recepcionista
Marcela Gutiérrez E.
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira S.
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896,
Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 1
Guillo

COMENTARIO 5
Un "boinazo" con efecto boomerang
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PERSONAJE 8
Nelson Mery, director de Investigaciones
La droga, la delincuencia y el espionaje
Maria Eugenia Camus

RESUMIDERO 11

LECTORES 13

PORTADA 14
Las razones de un "boinazo"
Perfume de poder 15
Maria Eugenia Camus

PUNTO DE QUIEBRE 18
Las mujeres en la lucha política
Sabras trabas o faltan ganas
Héctor Monsalve

CRONICA 20
Y ahora "la galopeada"
M.C.

ECONOMIA 22
De tributos, acosos e impaciencias
Marcela Espíldora

HISTORIAS DEL PRESENTE 26
Los verdaderos marcianitos
Michel Portarrieu

GUIA DE PECADORES 29

CULTURA 37
Giuseppe Richieri, [illegible] en comunicaciones
"La [illegible] actual es más [illegible] que ideología"
Rafael Otano

CINE 40
Madonna, matadora
Mili Rodríguez

TEST 41
La prueba del Kamasutra

CONFESIONARIO 44
Antonio Skármeta
Un tipo de 22
Mili Rodríguez

PELOTA MUERTA 47
Shockeado por el futuro
Erick Pohlhammer

REPORTAJE 48
Sanguijuelas del pudor
Elena Gaete

INTERNACIONAL 52
La buena salud se enferma
Juan Andrés Quezada

NEGOCIOS 55
¿Por qué se corta el agua?
Los desafíos de El Teniente 58

AL GRANO 60
Francisco Estévez, presidente del INJ
Nuevos mayores de edad
Elena Gaete

CONSUMIDORES 61
Cómo Sentirse en casa
Juan Pablo Donoso

GALERIA 62
Nemesio Antúnez
Oleo azul para la ciudad gris
Juan Pablo Donoso

POST DATA 64
¡Aún tenemos independientes, ciudadanos!
Fernando Villagrán



NO TE AHOGUES. HAY SALIDA.

Aprende y practica
deporte que más te gus
Encontrarás amigo
entretención y la me
movida para liberar t
energías. Podem
ayudarte.
Comunícate con
Coordinació
Regional de Digede



DIGEDER

Un "boinazo" con efecto boomerang



Nadie puede desconocer que el general Pinochet hace el esfuerzo por cumplir el rol que se autoasignó en esta etapa. Hasta fue al Congreso Nacional, por primera vez en estos casi cuatro años de transición, a escuchar el mensaje presidencial. Como un signo de abuenamiento con el poder civil. Pero la verdad es que no puede con su carácter.

También le pesan los 17 años en el poder total. Y la convicción de que inexorablemente se están derribando, una a una, todas las leyes de amarre que tan cuidadosamente elaboró para la actual transición.

También está convencido de que queda muy poco de las huestes políticas del pinochetismo, las que en su mejor momento sumaron casi el 44 por ciento de los votos en el plebiscito del *Sí* y del *No*. Escindidas y fragmentadas las fuerzas de la derecha, difícilmente lograrán retener el tercio parlamentario que requieren para defender la institucionalidad heredada.

Además que desde las propias filas de la centroderecha se levantan voces denunciando una interferencia política en el Ejército. Los mismos sectores que han insinuado que estarían disponibles para revisar aspectos controvertidos de dicha institucionalidad. Especialmente la referida a las fuerzas armadas.

Un titular del diario *La Nación*, fue la gota que rebasó el vaso. Pinochet no logra entender que *La Nación* no es más el diario del gobierno de turno y que al igual que Televisión Nacional, hoy busca convertirse en un medio público, en donde el gobierno ha renunciado a ejercer su autoridad.

Da lo mismo. Lo que cuenta es que el diario ha destacado una información que afecta a la familia del general y al propio Ejército. En ello, él ve una conspiración que lo impele a reaccionar con un gesto de fuerza.

Este, sin embargo, es un gesto que se vuelve en contra del propio Ejército y de sus intereses más permanentes. De un solo "boinazo" reaviva la polémica pública por el caso de los "pinocheques"; debilita la posición del Ejército ante la opinión pública nacional –y sobre todo internacional–, destruyendo la imagen que el Presidente Aylwin pacientemente ha tratado de construir en sus giras al exterior; de unas fuerzas armadas funcionales con la democracia y un ex jefe de Estado que cumple sus funciones enmarcado estrictamente en los marcos de la actual institucionalidad.

Insistir que sólo se trató de una reunión programada con anticipación, como lo sostiene el Ejército; o, como transmiten los comunicados oficiales, que "todo es normal", representa una ingenua, por no decir patética, formalidad. Es mucho más claro y didáctico reconocer, como lo ha hecho el Presidente en Dinamarca, que existe un problema, y que el Ejército no tiene razones para reaccionar como lo hace.

Todo Chile sabe que hay un problema muy de fondo en las relaciones entre civiles y militares en este escenario democrático, en donde las fuerzas armadas insisten en atribuirse un rol de garantes de la institucionalidad, lo que constituye la esencia de la soberanía nacional.

Nadie quiere afectar o menoscabar las fuerzas armadas que en una democracia tienen el monopolio de la fuerza y la alta misión de la defensa del país. Pero tampoco nadie quiere en Chile una democracia restringida o vigilada. Cuanto más rapido las fuerzas armadas entiendan la inutilidad de estos gestos de fuerza –que se vuelven en su contra– y acepten plenamente los fundamentos esenciales de una democracia plena, tanto más rapido se superarán los conflictos entre la civilidad y los uniformados. •

Marcelo Contreras
Director



Los sueños de Nemesio

Tuvo la despedida que soñó. Quizás le faltó pintar su última cama. Nemesio Antúnez se fue entre aplausos y su pintura y sueños quedaron para siempre.

Enemigo de los mausoleos, había retornado después de dieciséis años y medio a la dirección del Museo de Bellas Artes para realizar su colorido y prolífico renacimiento.



El día del funeral del pintor fueron varios lo que evocaron aquella madrugada del 12 de enero de 1986, cuando una delirante multitud de chilenos que asistía a una escuela de verano en la ciudad argentina de Mendoza, lo proclamó candidato a la presidencia de la República. Eran los años de Pinochet y el humor ganaba otra batalla.

"No sea necio vote por Nemesio", "Antúnez, Antúnez, orgasmo hasta el lunes" eran algunos de los slogans. Días después, reflexionaba en APSI sobre las diferencias entre un pintor y un militar. "Nosotros tenemos libertad mental; a ellos, como decía Einstein, les basta con la médula espinal". Pero sobre todo soñaba con fórmulas para gobernar, "pintar de verde, como cancha de fútbol, la Plaza de la Constitución. Le pondríamos graderías-camas con almohadas... A los caracoles le podríamos dibujar unos cachitos al sol. A la Torre Entel le colocaríamos un ventilador enorme para terminar con el smog..." y finalmente insistía obsesivamente... en "teñir de azul las aguas del Mapocho". •

Todo por una hija

La prolongada detención de Sybila Arredondo, acusada de vinculaciones con el grupo Sendero Luminoso en Perú, ha sido un duro calvario para su madre, la escritora Matilde Ladrón de Guevara. Sybila fue detenida por primera vez en septiembre de 1986 y luego en noviembre de 1987, resultando absuelta por la justicia peruana en ambas ocasiones. La última detención la sufrió en junio de 1990 y desde entonces su madre realiza denodados esfuerzos por conseguir la libertad de Sybila (57 años), la que ha sido objeto de comprobados malos tratos durante su cautiverio. Organismos de numerosos países europeos y americanos, incluida la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados de Chile han intercedido ante el Presidente Fujimori sin lograr aún una respuesta positiva. El anhelo de la familia es que la mujer abandone el penal de alta seguridad, Santa Mónica de Chorrillos en Lima, donde se encuentra recluida desde hace un año, y pueda viajar a Santiago de Chile. •



Brevísimos

✓ **Agitada semana,** la del empresario Carlos Cardoen en la víspera de la resolución del Gran Jurado en Miami que lo inculpó en 21 cargos por contrabando de material bélico a Irak. Cardoen realizó un intenso lobby para conseguir apoyo de las autoridades de gobierno ante la acción de la justicia norteamericana que solicitaría su extradición. La fiscalía federal mantiene incautados bienes de Cardoen en el Sur de Florida (Estados Unidos) avaluados en más de 30 millones de dólares. Los abogados del empresario preparan su artillería para hacer frente a la ofensiva judicial, que también involucraría a Cardoen en un supuesto lavado de dinero proveniente de la venta ilegal de armas a través de la empresa Swissco Properties. El New York Times del jueves pasado destacó que el empresario chileno habría ganado 200 millones de dólares en la venta de armas a Irak.



✓ **Bulliciosa protesta** de los jóvenes de la FEUC en el frontis de la Casa Central de la UC. No están dispuestos a tolerar la censura de la obra *Popol Vuh* del gran circo Teatro que dirige Andrés Pérez. Héctor Noguera, Claudio Di Girólamo y Enrique Lafourcade se sumaron a la protesta igual que el rockero grupo *Profetas y Frenéticos*. El rector Juan de Dios Vial explicó que no se trataba de una censura previa sino simplemente de una limitación producida por los ruidos molestos que provocaría la exhibición de la obra. Agregó que la aparición de torsos desnudos era problemática porque al presentarse en un espacio abierto se obligaba a verlos a gente que no se interesaba en ello. Es decir no se trata de una censura, sino todo lo contrario. Está claro.



✓ **Decidida** estaría la postulación de Jovino Novoa a senador por la VII Región Sur. La UDI pretende capitalizar allí la inversión realizada por su líder como precandidato presidencial.



✓ **El Contralor General** de la República ordenó el pasado viernes una investigación operativa en terreno sobre los recintos municipales empleados en las primarias de la Concertación. La medida fue sugerida por Lilian Fijera, Jefa de la División municipalidades de la Contraloría. Anteriormente se desempeñó como asesora de Lucía Hiriart. •





Asperor han estado los diálogos entre los negociadores de la UDI y RN para los cupos parlamentarios. Andrés Allamand y Pablo Longueira se han vuelto a encontrar. Un argumento reiterado por los UDI es la demanda para que RN les devuelva el escaño que perteneció a Jaime Guzmán. Longueira insiste en que la banca que hoy ocupa Miguel Otero debe ser compensada en otra región por RN.

Malestar entre los comunicadores que asistieron al taller "Encuestas políticas, un problema informativo" organizado por la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica. La razón, los juicios emitidos sobre la labor periodística por el asesor de comunicaciones de Eduardo Frei, el investigador de Cieplan Pablo Halpern. La molestia fue mayor porque el personaje se retiró antes de que alguien alcanzara a refutarlo.



El valioso archivo y documentación de la Vicaría de la Solidaridad constituido tras la investigación de 45 mil casos quedó a buen recaudo y disponible para fines jurídicos y de investigación académica. En Erasmo Escala 1884, piso tercero, funciona la Fundación que administrará toda esa información. La entidad es presidida por monseñor Sergio Valech y tiene en su consejo directivo a Gustavo Villalobos, María Luisa Sepúlveda, José Zalaquett, Javier Luis Egaña y el sacerdote Francisco Javier Manterola. Está abierto al público de 9 a 16 horas y su teléfono es el (56-2) 6960470.



Indignada respuesta de la JDC al diario *El Mercurio* por la interpretación que el matutino asignó a su afiche "Apechuga con la Universidad". Los jóvenes afirman que al decano de la prensa su conservadurismo lo llevó a la torcida interpretación de "querer mamarse la universidad". Por ese camino, *El Mercurio* podría significar "el mensajero de los dioses, es decir, de los poderosos", acotan los jóvenes.



Raspa gool. Se llama el nuevo juego lanzado por la Polla Chilena de Beneficencia al mercado. El cupón cubierto con látex removible consta de dos partes: una denominada premio, que al ser raspado indica el monto a que opta el jugador. La otra incluye seis balones de fútbol que al ser raspados otorgan el premio en caso de que aparezca tres veces la palabra gol. En la Polla están optimistas; en los primeros cuatro meses del año sus ventas han crecido el 36 por ciento y sus aportes al fisco en 43.



Hombres sin nombre



Pronto a cumplirse seis años de la llamada *Operación Albania*, aún la justicia militar no dispone de la identificación de los funcionarios de la CNI que participaron en los operativos que culminaron con la muerte de doce personas, siete de las cuales fueron acribilladas en una propiedad ubicada en la calle Pedro Donoso en el sector norte de Santiago. El fiscal militar Sergio Cea inició un proceso en contra de las autoridades de la CNI de la época por entregar información falsa. Sin embargo, el juez militar Hernán Ramírez mantiene la prohibición de informar sobre el caso, ante lo cual el abogado Nelsón Caucoto presentó un recurso de hecho ante la Corte Marcial para que la censura sea levantada. Los abogados de las víctimas disponen de calificada información acerca de los participantes en el sangriento suceso ocurrido el día de Corpus Christi del año 1987. •



Predicciones censuradas

Los principios de la Santa Iglesia Católica inspiraron a la dirección de Megavisión para rechazar la transmisión de un spot publicitario de la revista *Predicciones*. La publicación quincenal de Editores Asociados se ocupa de la astrología y las disciplinas alternativas. Los desconcertados editores buscaban la razón de la censura en algunos de los títulos de la publicación y se preguntan si sería a raíz de una crónica sobre "los ángeles". No los de Charlie, sino una referida al mismísimo Angel de la Guarda. Con el nuevo catecismo a la vista, los editores de *Predicciones* estudian las acciones para responder a lo que consideran un atropello a su derecho a la publicidad. •



Más "Iñi Piñi"

Esquivos han estado sus congéneres empresarios con la candidatura de Manuel Feliú. La falta de acuerdo en la derecha ha sido el sólido pretexto para eludir los compromisos de apoyo financiero al candidato de Renovación Nacional. Más allá de Hernán Briones y Eugenio Heiremans, son varios los potenciales financistas que ven con mejores ojos al hiperkinético José Piñera. Bernardo Matte es uno de los pocos empresarios que ha manifestado su explícito apoyo a Feliú. Matte, muy cercano a Sebastián Piñera, renunció hace varios meses a su militancia en Renovación Nacional, pero ha mantenido su adhesión al abanderado del partido de Allamand. •



Nelson Mery, director general de Investigaciones

La droga, la delincuencia y el espionaje



"Es quitadito de bulla", dicen que dijo el Presidente al conocerlo. Calmado, atento, de hablar pausado, algo tímido es este policía de 51 años que entró al Servicio de Investigaciones cuando tenía 18 años y hoy ocupa el máximo cargo de su institución. Casado, con tres hijos, Nelson Mery, director de la Policía Civil rompió con un mito. Después de décadas en que no ocurría, la institución autogeneró a su autoridad desde sus propias filas. El director –como le dicen sus subordinados– confiesa su amor por la pedagogía, tema que ha introducido como prioritario en su gestión. Cualquier detective que ingrese a sus filas debe haber sido un excelente alumno de la Escuela de Investigaciones –de la cual fue director– y mostrar excelentes notas en los tres años de estudio. Dice que su pasión por la pedagogía la tiene desde que estudiaba en los Hermanos Maristas, en la ciudad de Los Angeles. Y casi casi se equivocó de camino y en lugar de ser policía fue sacerdote. Quería servir a la comunidad, pero se dio cuenta de que lo haría mejor como policía. Al cumplir 31 años en la carrera asegura que no se equivocó. En el mes de aniversario de su institución, Nelson Mery conversó en su oficina con APSI, su primera entrevista desde que fue designado en el cargo. Eran otros días, para su Servicio, convulsionado por los aletazos del Plan Halcón.

Por MARÍA EUGENIA CAMUS
Fotos: Inés Paulino

—¿Cuánto gana un detective?

—El recién egresado $ 155.000. Hay una escala paralela a las fuerzas armadas y de orden, con mínimas diferencias. En 1969 la escala de rentas se asimiló a la de Carabineros. Esto no cambiaría si finalmente se aprueba el cambio de dependencia y pasamos al Ministerio del Interior.

—El fin de semana pasado fue secuestrado Juan Carlos Morgan, hijo de un empresario importante. También hay versiones encontradas. ¿Qué está ocurriendo? ¿Fue real, o autosecuestro?

—Se alertó al Grupo Operativo

Táctico para que informe a la prensa de cómo están realizando la diligencia. La transparencia es lo mejor para atacar los rumores. Los secuestros en el país son casos aislados y los móviles se determinan cuando logramos detener a los autores. En el caso del señor Edwards se juntó un móvil político con el propiamente extorsivo. En este caso del señor Morgan, no se descarta la hipótesis.

—En una muestra realizada por la empresa CEP-Adimark, más del 50 por ciento de los encuestados declaró que tienen mucho temor y que existe una situación permanente de inseguridad. ¿Hay un aumento significativo de los hechos delictuales en el último tiempo?

—No han aumentado, pero sí hay más violencia. Las estadísticas que maneja la policía son en base a las órdenes de investigar que recibimos y las cifras que tenemos muestran que este año han disminuido los asaltos a los bancos. Los delincuentes utilizan hoy armas de fuego. La mayor parte de las denuncias provienen de los delitos de robos en las casas. Estas se reducen en el mismo mundo del hampa. El sentimiento de inseguridad que tiene la gente, lleva a muchas personas a comprar un arma. Pero la dejan tal como la compraron en el closet hasta que roban en su casa y se llevan el arma. Antes de comprar uno de estos aparatos, la persona debiera preguntarse si será capaz de usarla contra otro ser humano. Hay personas que no se atreven a disparar llegado el momento.

—Muchas veces, un policía arriesga su vida para detener a un delincuente y éste sale libre al cabo de unos días. Los asesinos del niño Zamorano Jones son el ejemplo más cruel. ¿No se desmoralizan sus hombres frente a estas situaciones?

—Si un policía pensara así, yo tendría que pedirle su placa y aconsejarle que se fuera a su casa. El tribunal adopta sus resoluciones en forma soberana. La primera obligación de un juez es determinar si hubo o no delito. Para eso, la policía debe entregar a los detenidos con todos los elementos de prueba. Si no ocurre así, el juez puede liberarlo. La mayor parte de las veces la persona sale por falta de pruebas. A veces los testigos no quieren ir al tribunal para cumplir con una diligencia. Respecto a los que quedan en libertad bajo fianza, ése es un derecho estatuido en el Código Penal. El problema es que a veces los propios reos utilizan ese beneficio para cometer otro delito.

—De todos modos, hay algo en el sistema que falla. ¿En qué engranaje está la mayor debilidad?

—El problema criminológico debe abordarse en su aspecto integral. Para encontrar una respuesta es necesaria la coordinación de los distintos sectores comprometidos: la policía, los tribunales, el gobierno, la comunidad, el sector privado, gendarmería. Es muy importante involucrar más al sector de educación. Si cada uno busca por su lado la solución, el sistema falla.



El sentimiento de inseguridad lleva a mucha gente a comprar armas, que cuando les roban, los ladrones se las llevan

—¿No incide en ello la falta de coordinación y la rivalidad que existe –notoria y públicamente– entre ustedes y Carabineros?

—Aquí ha habido un problema de roles y también fallas humanas. Los roles de ambas policías están definidos en nuestra legislación. Cada institución –para cumplir su rol– se rige además por una ley orgánica. Nuestro rol fundamental es investigar, mientras que en Carabineros es prevenir. Pero ambos roles de una forma u otra se entrecruzan, no son excluyentes.

—El problema es que ustedes y Carabineros compiten. Tienen problemas por llegar antes al sitio del suceso. ¿No atenta esto a la seguridad ciudadana?

—La ley faculta al juez, en caso de dudas, de recurrir a una u otra policía. Eso no es malo. Si dos policías investigan, mientras no sea simultáneamente es bueno poder reinvestigar un caso. De todos modos son casos aislados. El problema surge cuando ambas instituciones investigan conjuntamente y se origina un problema humano. Cuando se encuentra el detective con el policía y ninguno de los dos antepone los intereses institucionales con los personales.

—Otro tema preocupante es el aumento del tráfico de drogas en el país. ¿Se ha convertido Chile en un pasadizo del narcotráfico?

—Chile tiene condiciones geográficas para ser pasadizo, pero de ahí a que lo sea hay una enorme distancia. Hemos tenido un mayor decomiso, lo que se debe a la eficiencia policial que deriva de nuestros mayores recursos, sobre todo en el Norte. En marzo se realizó en Iquique el decomiso más grande de la historia de Investigaciones: 158 kilos de coca. Allí se han triplicado las brigadas antinarcóticos y quintuplicado los recursos humanos. Hay vehículos, elementos técnicos y un avión que observa el desierto para detectar el tráfico hormiga de pasta base.

—¿Cuánto han avanzado en investigar quiénes son los que en Chile están comprometidos con el negocio de la droga?

—Yo descarto de que Chile sea un caso como el de Colombia o Bolivia. El problema se ha tomado de manera enérgica a través del Consejo Nacional de Estupefacientes donde están representados todos los sectores del país. Se ha hecho una campaña de sensibilización que ha dado resultados. Hay un compromiso de nuestra institución en el combate contra la droga, lo que ha significado decomisos de casi el 300 por ciento más que en años anteriores.

—¿Qué pasa con la droga decomi-

sada? ¿Quién fiscaliza que no se pierdan algunos kilos por el camino?

—La Ley de Drogas indica que dentro de las 24 horas de decomisada debe ser enviada al Servicio Nacional de Salud, el que procede a incinerarla, levantando un acta. Ese Servicio es quien regula la fiscalización. A mí me encantaría que fuera abierta, con presencia de la prensa. Influiría en la opinión pública, eliminaría toda tentación y se preservaría la transparencia.

—Hay centros nocturnos del barrio alto donde la coca circula impunemente. ¿Por qué no se procede contra esos lugares? ¿Hay presiones que lo impiden?

—Han habido detenidos importantes desde el punto de vista social que han sido puestos a disposición de los tribunales por nuestro Aervicio. Está el caso de personeros de la Asociación Deportiva de Unión Española, por nombrar uno. El trabajo obedece a una Inteligencia policial y busca determinar al consumidor para que informe quién es el que entrega la droga. De ese traficante menor, se llega al mayor. Es un trabajo lento, pero preferimos detener un gran traficante o un gran financista. Pienso que habrá novedades en el mediano plazo en relación a personas de sectores de elevados recursos de nuestra sociedad que hoy no se sienten tocados.

—Si se tiene esa información, ¿por qué no se opera contra esos lugares?

—La policía no puede clausurar locales. Es el juez quien debe proceder en estos casos. O la Municipalidad, que es la encargada de otorgar las patentes. Es un problema que escapa a nosotros. Tal vez una buena iniciativa de la fiscalía recién creada en esa Municipalidad pudiera tomar el tema y hacerse cargo de la presentación de querellas en las instancias que corresponda.

—Usted asumió la dirección de este Servicio en medio de un gran escándalo motivado por la denuncia de los planes Halcón. Esto puso en cuestión que una de las funciones de la policía fuera cumplir labores de Inteligencia. ¿Su institución dejó de lado estas tareas de Inteligencia política?

Queremos dar a la sociedad un detective capaz de vencer los peligros que ofrece el mundo del delito. Es la única forma de combatir la tentación de la corrupción

—La ley dice que debemos hacer Inteligencia policial. Tenemos una jefatura y una unidad a cargo de esta vital tarea. Ciertamente hay un límite difuso entre ésta y la Inteligencia política. Fue una de las grandes preocupaciones de la Comisión Espionaje.

—En esa instancia, el director del DINE denunció que funcionarios de Investigaciones efectuaban seguimientos a personeros del Ejército y subalternos suyos. ¿Qué tipo de Inteligencia es esa?

—Eso es el pasado, no el presente. Yo le garantizo al país que ninguno de mis funcionarios realiza este tipo de tareas.

—¿También le garantiza que en sus cuarteles no se tortura a los detenidos? Denuncias hay en los tribunales.

—Creo que cada vez hay más casos aislados en este sentido. Y cuando se nos plantea una denuncia responsable, realizamos nuestra propia investigación interna. La solución de todos estos problemas pasa por la formación y la educación policial. Cuando llegué aquí en marzo del 92, reformulé todos los ramos y asignaturas relativos a la Inteligencia, la que hoy está apuntada al aspecto delincuencial. La formación es la piedra angular de la conducta del detective. Nuestra malla curricular tiene hoy un fuerte contenido ético. Se enseña Método de Interrogación Policial, Sociología, Sicología, Lógica. Queremos entregar a la sociedad un detective capaz de vencer todos los peligros que significa estar en permanente contacto con el mundo del delito. Es la única forma de combatir la tentación de corrupción.

—Estamos en presencia de un nuevo caso de espionaje. Esta vez fue un micrófono en la oficina del subsecretario de Relaciones Exteriores. Usted dijo que trabajarán en la investigación. ¿No es entrar en el campo de la Inteligencia política?

—Nosotros actuaremos a requerimiento del Ministerio del Interior. Nos pueden pedir un peritaje al micrófono, del que pueden sacarse deducciones detectando su calidad, la marca, cómo llegó al país, si estaba en uso, el tipo de alcance. Con toda esa información se pueden obtener algunas pistas. Esas serán nuestras funciones.

—¿Cuántas mujeres hay en Investigaciones?

—161. Los policías somos 3.394, pero hay 900 vacantes que llenaremos cuando los aspirantes hayan culminado su proceso de formación.

—¿Las mujeres tienen posibilidad



de ascender y ocupar cargos importantes en su servicio?

—Dentro de los proyectos que tengo como director está el recuperar el sistema de plantas que teníamos en el pasado. Esta era una sola, donde estaban juntos hombres y mujeres y que se separó en 1973, cuando se estructuró el Servicio. Es una medida discriminatoria para las mujeres que tienen un escalafón reducido y su carrera limitada. Solo una puede llegar hasta Prefecto, en cambio 26 hombres pueden llegar a ese cargo. Al refundir los escalafones, la mujer, que tiene la misma formación, capacitación y cursos de especialización que el hombre, podrá acceder a todos los cargos y responsabilidades y llegar a la cúpula.

—¿Usted estaría dispuesto a ser reemplazado por una mujer?

—Por supuesto y no me cabe duda de que sería la mejor policía. No es fácil llegar hasta este lugar. Hay que sortear muchos escollos. ●

Nadie sabe quién ordenó el espionaje

MICROFONOS SIEMBRAN DESCONCIERTO EN RR.EE.

Pág.


RESUMIDERO

El abogado de Martorell I

Señor director:

En la edición Nº 499 de revista APSI, en la columna titulada "Servicio Confidencial", se formulan diversas aseveraciones en relación con mi persona absolutamente falsas.

Así, por ejemplo, entre muchos otros hechos reñidos con la verdad, se dice que durante mi desempeño en el Consulado General de Chile en Roma habría "condecorado" a muchos exiliados con "profusas letras 'L' en sus pasaportes".

La verdad es que dicha acusación es manifiestamente absurda y demuestra una alarmante falta de consecuencia y de rigurosidad de parte de APSI, lo que no es obstáculo para que, en esa misma edición, se exija con particular vehemencia que Francisco Martorell, autor de *Impunidad diplomática*, dé "pruebas documentales que respalden lo que aparece en el texto". De esta forma hay una suerte de emplazamiento para que revele sus fuentes desconociendo el deber sagrado de un periodista a protegerlas cuando éstas así lo solicitan.

Para su conocimiento, al asumir funciones consulares en Roma en 1980, hacía ya más de un año que se había suprimido la facultad que tenían los cónsules para colocar letras 'L' en los pasaportes. Mal pude ejercer esta facultad que nunca tuve. Lo que sí realicé, como consta a numerosísimos exiliados, fue suprimir varios centenares de letras 'L', que muy generosamente habían colocado mis antecesores en el cargo, cuyos nombres estoy seguro que APSI, dado su repentino interés en el tema, los dará a conocer a sus lectores.

Asimismo, apelando a la misma rigurosidad que APSI demanda de Francisco Martorell, le pido que exhiba una sola prueba, tan solo un antecedente documental que demuestren mis supuestos "estrechos vínculos con los organismos de seguridad chilenos que operaban en Roma". A diferencia de otros, carezco en absoluto de contactos con agentes de la DINA o de la CNI, como para obtener de ellos una declaración notarial que me ponga a cubierto de tan falsa como ligera acusación.

Por cierto, como tuve oportunidad de expresárselo personalmente, hace algunos días atrás, bastaría que APSI recurriese al testimonio de algunos de los cientos de exiliados que vivieron en Roma, para comprobar la veracidad de mis afirmaciones. En todo caso debo agradecer a todos aquellos que con nobleza han recordado con cariño aquellos tiempos en que me desempeñaba como cónsul general y me han expresado su solidaridad ante estas falsedades.

Por otra parte, siendo la libertad de expresión una causa vital para los periodistas, resulta extraño que su revista me ataque por defender a quien hoy es víctima de la censura previa. Sería saludable que APSI, más allá de cautelar la privacidad de las personas, tuviera una clara posición en defensa del derecho a informar.

Con la certeza de que la presente aclaración se publicará en forma igualmente destacada que las imputaciones efectuadas en mi contra le saluda muy atentamente,

Carlos Ferreira Cannobbio
Abogado, inscripción 5208 R2

El abogado de Martorell II

Señor director:

Hace un par de semanas atrás tuve la oportunidad de leer en el Nº 449 de su revista una nota que me hizo evocar los largos años de exilio que me tocó vivir en Italia, donde trabajé en la FAO, organización de la cual soy funcionario hasta el día de hoy. La nota titulada "El abogado de Martorell" se refería al desempeño diplomático en Italia del señor Carlos Ferreira.

Nada de lo que aparece en el mencionado artículo me habría impelido a dirigirle esta carta si no hubiese tenido la oportunidad de ver en un programa de televisión, transmitido por canal 4, una entrevista al propio señor Ferreira, en la que con pasión, la misma que es tan mala consejera en asuntos diplomáticos, él se declaraba un amigo de los exiliados chilenos. Fue ésta la gota que para mí rebasó el vaso y me ha llevado a dirigirle esta carta para dejar constancia escrita de mi opinión a este respecto.

No tengo la pretensión de hablar a nombre de todos los exiliados, pero sí creo oportuno hacer referencia a mi caso personal, porque pienso que el señor Ferreira confunde el que uno haya mantenido con él un diálogo civil y cortés con la amistad. Yo no soy amigo del señor Ferreira porque no puedo intimar con quien siendo cónsul de Chile en Roma en 1980, nada hizo por evitar que se alargara mi exilio sin justificación alguna. En efecto, en 1974 fui condenado arbitrariamente por un Consejo de Guerra en la ciudad de Antofagasta a la pena de 6 años de extrañamiento. Al cumplir la condena en 1980, me dirigí al consulado a solicitar el pasaporte para regresar a mi país, ocasión en la cual el señor Ferreira me comunicó que en virtud del decreto de amnistía de 1978 (aquel que siempre invocan en su favor los violadores de derechos humanos) a mí se me aplicaba el mismo régimen que a todos los exiliados y por consiguiente correspondía al gobierno militar promulgar un decreto supremo autorizando mi regreso a Chile. ¡Curiosa interpretación jurídica que violando la propia sentencia judicial del Consejo de Guerra alargaba *sine die* mi residencia forzada fuera de Chile! Hube de esperar hasta agosto de 1983 para que se me autorizara el regreso a mi país, sin que mediara para ello ninguna gestión personal de Carlos Ferreira, el paladín de los exiliados.



Al lado de estas amargas e injustas arbitrariedades, aparecen como cosas de menor cuantía las anécdotas que caracterizaron la estadía romana del señor Ferreira y que a uno como chileno lo avergüenzan. Su revista, señor director, mencionaba el exabrupto del representante diplomático contra Jacques Chonchol en una reunión sobre reforma agraria que se realizó en Roma. Yo fui testigo presencial de esos bochornosos incidentes por cuanto la FAO me había encargado la organización de dicho evento. El malestar de la diplomacia italiana contra el representante chileno era inmenso, según me lo comentara personalmente el embajador Magliano, secretario general del Instituto Italo-Latinoamericano, que hospedaba ese encuentro.

Recuerdo, además, otros hechos lamentables, como el exabrupto público del señor Ferreira en el ingreso principal de la sede de la FAO en Roma, cuando increpó airadamente a un guardia de nuestra organización acusándolo de haberle chocado su automóvil, provocando con ello la intervención de un diplomático sueco, lo que estuvo a punto de valerle a éste una agresión física por parte del exaltado diplomático chileno. O cuando vociferaba en los corredores de la FAO contra el director general, el libanés Edouard Saouma, por haber designado en 1989 al chileno Rafael Moreno como subdirector general y representante regional de la FAO para América Latina y el Caribe con sede en Santiago de Chile. Es muy probable que haya recibido instrucciones desde la Cancillería en tal sentido, las que como queda referido, fueron ejecutadas de muy peculiar manera.

En fin, señor director, los recuerdos son tantos y tan lamentables sobre la experiencia diplomática del señor Ferreira en Roma, que prefiero poner punto final a esta carta reiterando simplemente el motivo que me llevó a escribirla: declaro que yo no soy amigo del señor Ferreira ni fue él un defensor de los exiliados, como ahora lo pregona.

Germán Rojas

Interferencias militares I

Las razones de un "boinazo"



Por MARÍA EUGENIA CAMUS

Nunca imaginó el ordenanza encargado de llevar los diarios a su general, la indignación que le provocaría a su superior. Esta fue la reacción de Pinochet después de leer el titular del diario *La Nación* del viernes 28 que informó que la justicia ordinaria abrió un proceso por el caso conocido como los "pinocheques". La investigación judicial se había iniciado el 24 de abril pasado, en el Quinto Juzgado del Crimen, después que el Consejo de Defensa del Estado concluyera que se habían cometido graves irregularidades en la transferencia de las acciones de la empresa Valmoval Ltda., al Comando de Industria Militar e Ingeniería del Ejército. En dicho proceso han sido citados a declarar cinco generales. La información del proceso ya estaba en conocimiento del Ejército. Incluso el general Pinochet habría pedido una audiencia al vicepresidente de la República Enrique Krauss para tratar el tema. La cita tendría lugar después de la reunión ordinaria del Cuerpo de Generales fijada para el día viernes 28, en la cual el gobierno sabía que el asunto sería tema de discusión.

El ánimo del general no era de los mejores en los últimos días. Le molestó la insistencia del Presidente Aylwin en su mensaje presidencial –a cuya lectura concurrió por primera vez– sobre la necesidad de aprobar la reforma de la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas. A esto se sumó la denuncia de Allamand sobre la intervención de poderes fácticos en las decisiones políticas de su sector. La esposa del general se hizo eco y llegó a decir que el presidente de RN estaba enfermo de la cabeza. El enojo de Pinochet creció cuando el senador Sebastián Piñera contó a la prensa que el Ejército había incinerado el informe confeccionado por el general

El Presidente Aylwin fue el único que se hizo cargo, desde Dinamarca, del motivo real del "gesto" de Pinochet

Guillermo Garín sobre el caso de espionaje teléfonico del que fue víctima. El encolerizado ánimo aumentó con las declaraciones de Patricio Rojas, que confirmó los dichos del senador. No habrían sido tampoco de su agrado las declaraciones vertidas por el senador Eduardo Frei en una entrevista televisiva durante la noche del jueves. Frei se mostró partidario de terminar con la inamovilidad de los comandantes en jefe y se manifestó dispuesto a revisar el tema del 10 por ciento de las ventas del Cobre que engrosa el presupuesto de las fuerzas armadas.

Y ahora, nuevamente el caso de los cheques entregados a su hijo primogénito. Cuando el escándalo estalló a fines del año 90 y la Comisión Investigadora de la Cámara iniciaba sus funciones, el general decidió hacer un "gesto". El Ejército lo llamó ejercicio de enlace. El mensaje fue comprendido y producto del "gesto" se abrieron nuevos canales de comunicación con el Gobierno. Fue cuando el general Ballerino habría obtenido de parte de su interlocutor, el ministro Enrique Correa, el compromiso de bajarle el perfil al bullado caso, manteniendo el curso regular de la investigación en la Contraloría y en el Consejo de Defensa del Estado.

El titular de *La Nación* del viernes 28 de mayo fue el detonante que indujo a Pinochet a realizar un nuevo "gesto", estimando que se había roto el acuerdo y que tras el titular del diario había intervención oficial. A la hora de reunirse con sus generales –que arribaron en uniforme de campaña– ordenó retirar la guardia habitual que ese día estaba en manos de la Fuerza Aérea y puso en su lugar a un grupo escogido de 60 boinas negras. Con tenida de camuflaje, ceño adusto y actitudes que evidenciaron que algo se tramaba al interior de edificio de calle Zenteno. Así lo entendieron los sorprendidos transeúntes que a las 11 de la mañana circulaban por el sector.

La ola de rumores, llamadas telefónicas, especulaciones y versiones fue inmediata. En la clase política hubo sorpresa y descontento con este nuevo gesto que alguien bautizó como "El Boinazo".





El caso de los "pinocheques" desató un "boinazo" en la calle Zenteno

LAS INSTRUCCIONES DEL PRESIDENTE

Un llamado a Dinamarca puso al corriente de lo ocurrido al Presidente Aylwin. Fue el único personero de gobierno que, desde Europa, se hizo cargo del motivo real del "gesto" del comandante en jefe. Explícitamente cuestionó la legitimidad de deliberaciones provocadas por un proceso que sustancian los tribunales de justicia. Por instrucciones del Jefe del Estado se iniciaron conversaciones con los emisarios del Ejército para buscar un punto de acuerdo que superara el conflicto, antes de que se pusiera término a la reunión de generales. Aylwin fue categórico en que el gobierno no interferiría en las acciones legales en curso.

Trascendió que un miembro del Alto Mando habría llamado a la dirección del diario *La Nación* para intentar exigir un titular rectificatorio en la edición del sábado

El vicepresidente Krauss se reunió con el general Ballerino, quien le transmitió el mensaje diciendo que el Ejército se sentía acosado. Por su parte, el ministro Enrique Correa, que se encontraba en Antofagasta cumpliendo con labores oficiales, fue sorprendido por la información. De inmediato viajó a Santiago y se integró a las negociaciones en desarrollo.

Alrededor de las 17 horas, el Ejército decidió poner fin al "boinazo", después de recibir la seguridad de que nadie en el gobierno había manipulado la información de *La Nación* y de reponer el compromiso anterior de evitar el escándalo en torno al caso de los "pinocheques".

A su vez la institución se comprometió a sacar una declaración que se redujo a una frase, para informar que la reunión sostenida había sido algo planificado y normal. El subsecretario de Guerra, Marcos Sánchez, a nombre del gobierno, dio a conocer una escueta declaración aceptando la explicación del Ejército.

Trascendió que un miembro del Alto Mando, con posterioridad al acuerdo, habría llamado a la dirección del diario *La Nación* para intentar exigir un titular rectificatorio en la edición del sábado.

A las 18 horas, los generales y los 60 boinas negras enfundados en sus tenidas de campaña se retiraron del edificio de las Fuerzas Armadas. Solo quedó el general Pinochet, su escolta y su enojo. Su "gesto" no hizo sino reponer en la opinión pública el tema de los "pinocheques", que amenaza con cobrar nuevos bríos gracias a los antecedentes que el diputado Schaulsohn ha ofrecido hacer llegar al Consejo de Defensa del Estado. Por otra parte, el incidente renueva la atención de la opinión pública sobre el desenlace del caso en el Quinto Juzgado del Crimen. •

Interferencias militares II

Perfume de poder



Hay quienes aseguran que "la genialidad de Jaime Guzmán" –unida a la cazurrería de Pinochet– fue la que concibió la idea que quedó plasmada en el artículo 94 de la Constitución. Allí quedó establecido que el rol de las fuerzas armadas era garantizar la soberanía del país. Pero se le agregó una nueva función: garantizar el orden institucional. La Constitución estableció también las instancias en las que ellos debían estar. Consejo de Estado, senadores designados, Consejo de Seguridad Nacional. Y por cierto, todo ello bajo el mando de un hombre, ungido comandante en jefe y Presidente a la vez, con planes –que en parte frustró el triunfo del *No*– de quedarse hasta los albores del siglo XXI.

Cuando se produjo el cambio político en el país, una cosa quedó clara. Para quienes nunca se imaginaron el nuevo escenario: la Constitución podía garantizar la manera de compartir el poder. Rápidamente se resolvió colocar a los hombres más cercanos en las distintas instancias en donde se tendrían que tomar decisiones. "Fue en la Moneda donde Pinochet y su equipo dibujaron el mapa electoral. Fueron sus subalternos los que pasaron a ocupar los nuevos cargos en el Senado, en la Cámara, en los partidos políticos". De esta manera surgió un lobby para operar en el Parlamento y en las relaciones con los partidos políticos de gobierno y oposición. El general (R) Santiago Sinclair y el ex ministro del Interior del régimen militar, Sergio Fernández, vistieron el terno de senador. Fueron elegidos por el Consejo de Estado presidido por Pinochet en diciembre del 89. Otro ex ministro, el general (R) Bruno Siebert optó por ser elegido en las urnas como independiente ligado a la lista de RN. A ellos se sumó otro ex ministro, Sergio Onofre Jarpa, quien a pesar de algunos desencuentros, sigue considerándose un buen amigo del general. Ellos son una verdadera barrera de contensión para impedir que las posibles reformas tengan curso en el Senado. Son los que más recuerdan los azarosos años pasados, cuando intervienen en el hemiciclo para defender la obra refundacional del gobierno militar. Su posición quedó debilitada después del asesinato del senador Jaime Guzmán. Ello a pesar de que el político tuvo la habilidad de diseñar a la vez un curso de acción que abriera nuevos espacios en las relaciones de su sector y la Concertación.

En círculos de la Cámara se asegura que la representación UDI es el partido que defiende como el mejor soldado el ideario del régimen militar. Andrés Chadwick y Pablo Longueira –quien en confianza llama Tito al general– son los delfines regalones que han servido de canales para plantear denuncias que han logrado remecer el tranquilo clima de transición. El bullado Plan Halcón que puso el tema del espionaje político en la tabla de discusión fue –asegura una fuente– entregado por el DINE posiblemente al entonces Comité Asesor, desde donde habría salido al despacho de los parlamentarios que nunca hasta hoy quisieron revelar su fuente", acota un diputado. "Lo ocurrido posteriormente con el escándalo de Megavisión evidenció que existía un aparato capaz de poner en marcha operaciones de Inteligencia contra personas o proyectos que no encajaran en el diseño que se quería preservar", agrega. No deja de llamar la atención que los inculpados en estos casos permanezcan, como si nada hubiese pasado, en servicio activo en su institución.

"RENOVACION MILITAR"

La relación con los partidos ha pasado también a ser una preocupación y un tema a realizar en el nuevo esquema de poder que se estableció en el país. Y para ello se echó mano a canales oficiales, pero también oficiosos, que permitieran recabar y analizar información y establecer vínculos que –a juicio de los más duros de ambos bandos– excedieron lo regular.

Fue en ese marco en el que operó –casi en las sombras y abiertamente cuestionado por el titular de Defensa– el Comité Asesor. La gestión del general Ballerino, a cargo de su conducción, sobrepasó muchas veces lo que en jerga militar se conoce como su mando jerárquico. A las ofici-

nas del Comité Asesor concurrieron políticos de la derecha y desde allí salieron muchas veces directrices a los parlamentarios que debían defender posiciones del sector. Se recibieron llamados en Valparaíso cuando se votó las Leyes Cumplido, la Reforma Tributaria, la capacidad de indulto presidencial. Se discutió con los diputados que debían participar en la Comisión que investigó el caso de los cheques del hijo del general Pinochet, con los de la Comisión Espionaje y finalmente se hizo lobby cuando el Senado destituyó a Cereceda del poder Judicial.



La gestión de Ballerino en el Comité Asesor sobrepasó lo que se conoce como mando jerárquico

Con algunos hombres de gobierno y Parlamento de la Concertación, también se estableció este canal. Hoy –en círculos oficiales– se evalúa como una buena medida que sirvió para despejar tensiones, especialmente en momentos en que era evidente la confrontación. José Antonio Viera-Gallo y Enrique Correa son hoy interlocutores válidos para el general Pinochet y su entorno más cercano.

Sin embargo, los caminos oficiosos tienen su costo. "Esta relación fue la causa del enojo permanente del ministro de Defensa, Patricio Rojas, con Ballerino y de éste último con Lucar". La situación explotó casi al mismo tiempo que la bomba que Ricardo Claro hizo estallar en Megavisión. Pinochet estaba de viaje. Lucar lo subrogaba. Pero quien actuó fue Ballerino, que se reunió con Allamand y la Matthei y los llevó ante la presencia del capitán Diez.

Se saltó a su superior jerárquico y éste a su vez no fue el primero que informó el desenlace de los hechos a Rojas. La situación se analizó en una reunión que posteriormente se realizó en el gabinete del Presidente, entre éste, Rojas y Pinochet. Fue durísima, y significó la remoción de Ballerino como jefe del Comité Asesor. En los círculos más duros se dijo que había sido él "el cerebro de toda la operación y que el costo había sido un deterioro profundo de la imagen del Ejército" relata la fuente. A pesar de ello, se asegura que Pinochet sigue mirándolo como su sucesor. Cuestión que no podría concretar de aprobarse la reforma de la ley.

A Ballerino se le compara con Cáceres, que es el político que más respeto produce en el círculo del general. De Pinochet se repite que es lejos el único caudillo que logró mantener unida a la derecha bajo su férreo mando, que es otro gran político de ese sector. Y la política es como un vicio para quienes la practican. No la pueden dejar más. Especialmente cuando su uso significa mantener el codiciado perfume a poder. • M. E. C.

Allamand: los mismos poderes persiguen a su partido desde la campaña del 89



La historia vuelve a repetirse

No es la letra del tango. Es lo que en los dos últimos períodos preelectorales le ha ocurrido a la derecha, hoy convulsionada por una crisis que Andrés Allamand ha definido como estructural.

Fue en julio de 1989 cuando –a raíz del virus de contradicción vital que aquejó al candidato Hernán Büchi–, se levantó como posible presidenciable la adusta figura de Jarpa. Hoy, con muy mala memoria, el senador no recuerda que jamás llegaron los fondos de la caja empresarial a la entidad llamada "Siglo XXI", cuestión que él mismo denunció en encuentros informales con periodistas de opinión. Andrés Chadwick y Joaquín Lavín habían pedido sin resultado a José Piñera que ocupara el puesto de Büchi.

Por esos días se puso en marcha una bien montada operación que logró hacer bajar de la montaña al ex ministro con chasquillas, reclamado por los empresarios y apoyado tácitamente por el general Pinochet.

Fue en la Moneda donde el entonces general Santiago Sinclair expresó a líderes políticos del sector la molestia del Ejército por las indecisiones de Büchi. Fue hasta el mismo lugar donde Jarpa hubo de concurrir a discutir el mismo tema con el entonces titular del gabinete Carlos Cáceres.

Cuando Büchi se decidió, hubo tristeza y rabia en la casa de Renovación Nacional. Su secretario general, Andrés Allamand planteó a la mesa directiva mantener la candidatura de Jarpa y obligar a Büchi a mostrar en la cancha sus condiciones. No encontró eco y RN tuvo que sumarse a regañadientes a la campaña electoral. Para la UDI fue un triunfo, el que sólo se estumó con la lectura de los votos, algunos meses después.

Las listas parlamentarias fueron otro motivo de reuniones y discusión en la Moneda. Cáceres, en su gabinete, se reunió con dirigentes de la UDI y RN el 27 de agosto del 89 para discutir la conformación de listas.

Un poco antes, el ex jefe de la DINA, Manuel Contreras, el ex jefe de la CNI, Humberto Gordon y el ex intendente, general Sergio Badiola, lo habían hecho con Pinochet en Bucalemu, para reclamar la acción excluyente de Cáceres para con ellos y sus partidos, los más nacionalistas. En esa vuelta fue Cáceres el que ganó y la representación de toda la derecha se desperdigó en cuatro listas.

Pinochet también quiso discutir el futuro político. Lo hizo en un almuerzo en la Moneda el 4 de julio del 89. Con Alberto Espina y Maximiliano Errázuriz no le fue muy bien. Ellos plantearon que el gobierno no debía influir en el tema del candidato de la derecha. Carlos Bombal, Francisco Bartolucci, Juan Antonio Coloma y Patricio Melero, por la UDI, pensaban todo lo contrario. Le manifestaron que el gobierno debía fijar las pautas para acordar el futuro pacto parlamentario. •

RONY ORTIZ



MARÍA TERESA CHADWICK, subdirectora del Sernam

"EXISTE UNA COMPLICIDAD DE LOS VARONES"

Las mujeres en la lucha polític

Sobran trabas

Juegos sexistas. La cocina como el reino de la mujer. Un hombre de cuarenta y cinco años publicitando un lavaplatos causa risa. Imposible confesarse con una monja u oír misa de sus labios. Textos escolares con adjetivos masculinos en su mayoría. Trabajos sólo para hombres y con mayor salario. El cinco por ciento del Senado es mujer. La liberación femenina sigue gritando igualdad con el ex sexo fuerte y hoy su mira está en los cargos de poder.

—¿Existe discriminación para la mujer en política?

—Hay una discriminación fuerte hacia la mujer en la política chilena. Basta mirar un poco nuestra realidad; tenemos una mujer en el gabinete, no alcanzamos el 5 por ciento de mujeres en el Parlamento, no tenemos ninguna mujer ministra de la Corte Suprema, casi no hay mujeres presidentas de partidos. No están las mujeres que tendrían que haber en los cargos de toma de decisiones.

—¿Esto es porque la mujer no participa?

—Cuando hablamos del mundo de la política parto de la base de que este país es machista. Está muy definido en nuestra cultura que la función de lo privado, la familia, la crianza de los hijos es de la mujer y la función de lo público es de los hombres. La política es la representación máxima del machismo que hay en la sociedad. Cuando hablamos de la política hablamos de poder y al hablar de machismo también nos referimos al poder. Lo que siento es que no hay igualdad de oportunidades para que las mujeres accedan a cargos políticos. No creo para nada que ellas se excluyan a sí mismas.

—¿Entonces por qué no participan?

—Es que existe una complicidad de los varones de que ese mundo es de ellos y que el mundo de la mujer está en lo privado. Entonces, cuando una mujer quiere y tiene los méritos para acceder a estos cargos debe romper una barrera muy fuerte de un mundo al que se entiende que ella no pertenece. Necesita una fuerza mucho mayor de la que debe tener un hombre. Para que una mujer entre tiene que ser excepcional: brillante, perfecta, cumplidora. Se piensa que se está haciendo una concesión.

—¿Pero el hombre también debe tener méritos excepcionales?

—No, en nuestra cultura machista se parte de la base de que la política es para los hombres. Obviamente que no le es fácil entrar, pero está batallando en un mundo natural a él y la competencia se da en un nivel muy distinto. Es muy raro que un hombre salga de una reunión porque tiene que ir a comer con sus hijos o a ayudarlos en sus tareas. Se parte de la base de que esa parte está cubierta por la mujer. Entonces, cuando la mujer entra en la política viene todo el sentimiento de culpa y por eso se retiran, debido a que no se comparten los roles domésticos. El hombre cree que sólo debe cumplir en lo político y no en la vida familiar.

—¿Y cuáles son las barreras que tiene la mujer?

—Es un problema cultural y hay que cambiarlo a nivel de sociedad. Son cambios lentos y por eso nosotros hablamos de una discriminación no sólo en la política sino también en el trabajo. Muchas veces por igual trabajo se recibe una remuneración distinta. Yo creo que la mujer tiene un rol importante que cumplir, que es humanizar la política y llevar a ella los problemas de la vida cotidiana. El que ésta se separe de los problemas cotidianos tiene mucho que ver con que sea un mundo de varones.

—¿Es una solución la discriminación positiva?

—Mira, debido a que la participación no se da naturalmente y encuentra estas barreras tan fuertes yo soy partidaria de la discriminación positiva. Si a la mujer no se le da nunca la oportunidad, no va a poder demostrar a la sociedad que es capaz. Es una medida de fuerza transitoria para irrumpir en este mundo hasta que no sea necesario aplicarla. Es necesaria desgraciadamente para poder empezar a participar y demostrar que se puede cambiar la forma de hacer política. •



faltan ganas

Se alzan voces hablando de una mujer aún invisible en nuestra sociedad, sobre todo en política. Se rumorea acerca de la existencia de unos –cuchillos largos– que cortarían todo intento de liderazgo femenino.
Hay poca participación femenina en política. La duda está en el factor que la motiva: si existen trabas culturales o es por falta de interés de la mujer. •

Héctor Monsalve

RONY ORTIZ



OLGA FELIÚ, senadora designada

"SU INCORPORACIÓN DEPENDE DE SUS MÉRITOS"

—¿Le pusieron problemas dentro del poder Judicial por ser mujer?

—Nunca me sentí discriminada. En el medio en que yo trabajé, no vi nunca que frente a un hombre y a una mujer en igualdad de condiciones, se prefiriera al hombre por el sólo hecho de ser varón.

—Entonces no hay discriminación.

—Si por discriminación entendemos una política orientada a no dar cabida a las mujeres, entonces no hay.

—Pero habrá notado que hoy en el Senado hay sólo tres mujeres. ¿Por qué?

—Para mí la principal causa es sociológica. Las mujeres tenemos participación en la vida política sólo desde el año 40 y en consecuencia están de por medio la costumbres y la formación de la mujer. Pero ello no nace de algo deliberado de parte de los hombres.

—¿Qué piensa de las mujeres que sí acusan una discriminación laboral y política, como lo hace el Sernam?

—Que está bien que planteen, por ejemplo, "un nuevo trato". Pero yo no creo que tengamos poca participación en política porque lo impiden los hombres. Es un problema de tiempo, de mayor modernidad que se va a ir solucionando a medida que la mujer se incorpore, como lo está haciendo en el campo laboral.

—Si usted dice que es tiempo, ¿cuánto cree que nos demoraremos en ver a un diputado ausentarse del Parlamento porque tiene que llevar a su hijo al dentista?

—Yo creo que los que participan en política, comparten ya el cuidado de los hijos y de la casa.

—¿Igualdad de condiciones?

—Sí. Lo que pasa es que la incorporación de las mujeres al trabajo es nueva. Y desde esta perspectiva, se entiende, por ejemplo que hoy en la Corte Suprema no hayan mujeres. Pero las mujeres deben tener la seguridad de que su incoporación depende de sus méritos. Y deben tener conciencia de que no les corresponde un cupo por el hecho de ser mujer.

—Entonces usted no está de acuerdo con la "discriminación positiva".

—No, porque establecer normas obligatorias para incorporar a la mujer, es partir del supuesto de que las mujeres no son aptas y necesitan ayuda para encontrar un trabajo.

—Yo tenía entendido que la discriminación positiva pretendía defender a la mujer.

—No. Incluso la convención sobre derechos de las mujeres dice que no debe haber esa discriminación, salvo cuando se enfrenta a problemas de discriminación abierta. Y eso, en nuestra legislación, no existe.

—¿Entonces usted tampoco está de acuerdo con la existencia del Servicio Nacional de la Mujer?

—Tuve muchas dudas y sólo lo acepté sobre la base de que fuera transitorio. Yo creo que en los tiempos actuales las mujeres se han incorporado al estudio y al trabajo. Y su incorporación al mundo político es cosa de tiempo. •

Proclamación de Eduardo Frei

Y ahora la "galopeada"

Seguramente si Eduardo Frei y su equipo asesor hubiesen podido prever el éxito rotundo que tendrían las vilipendiadas primarias, se habrían ahorrado muchas de las tensiones que se vivieron al interior del conglomerado oficialista.

El resultado dejó contentos a moros y cristianos. Y no es para menos. Con la avalancha de los últimos días, los inscritos superaron los 650 mil. Votaron casi 400 mil. Frei ganó por poco más del 60 por ciento. Perturbadoramente también entre los militantes, en circunstancias que salomónicamente habían inscrito 100.000 por cada conglomerado. Unos dicen maliciosa o tendenciosamente que no pocos socialistas y pepedés votaron a ganador. Otros afirman que influyó la mayor organicidad de la DC y se evidenció la debilidad de los padrones de militantes afiliados en las plazas y las calles. En cualquier caso, todos los partidos comienzan a revisar quiénes conforman su verdadero activo, cuánto de aire y pompa tienen sus padrones y de qué modo pueden relacionarse eficientemente con sus reales adherentes.

La noche del 13 de mayo, Lagos esperó los resultados con tranquilidad en el comando de la calle Constitución. Uno a uno fue registrando los cómputos que lo acercaban al 40 por ciento de los votos. Antes de dirigirse al Kempinski, decidió hablarle a sus partidarios para reconocer su derrota y proclamar a su oponente, con la seguridad de que había conseguido algo más que una victoria moral.

Pese a que algunos dirigentes de la DC han afirmado que Lagos no consiguió un resultado mucho mayor que la votación obtenida por los partidos que lo apoyaron, la evaluación interna del comando freísta fue mucho más matizada: reconocen que Lagos consolidó un liderazgo y evidenció una fuerza que le permite mantener un diálogo de igual a igual con la DC, cuestión que no les resulta fácil a los partidarios de la flecha roja, poco acostumbrados a las coaliciones y a socios políticos con la voluntad de disputar.

En su sector Lagos consiguió un tanto no menor, según reconocen al interior del PS y el PPD: asegurar un liderazgo interno que le permitiría insistir en sus propuestas de avanzar hacia una nueva fuerza política, desalentando a los caciques internos que no se resignan a tener un nuevo Allende.

Al final, como el alma nacional, ni vencedores ni vencidos. Todos contentos y con la mirada en lo que viene. Todos esperando que Frei se ponga las botas concertacionistas y deje de ser el candidato DC para convertirse en el delfín justo y bueno que reparta la caridad y dé a cada uno según sus necesidades.



LA "GALOPEADA"

En México se denomina "la galopeada" a la corrida que se produce cuando se destapa un candidato presidencial cada sexenio, y todos los políticos que han apostado por uno u otro precandidato se apresuran a ofrecer su apoyo a la nueva estrella política. Y ya que se importaron las primarias de USA, nada impide que se importe este fenómeno político mexicano al producirse la designación de Eduardo Frei como el abanderado único de la Concertación. Sin embargo, quienes se han aventurado a vivir la experiencia, como el diputado Camilo Escalona, afirman que puede resultar muy inquietante. Frei se limita a escuchar, escuchar y escuchar. Sin soltar prenda ni comprometerse.

Aquellos que sueñan con un ministerio, una subsecretaría o una jefatura de servicio tendrán que esperar varios meses. Ni aun sus colaboradores más cercanos tienen el atisbo de una promesa y menos aún de una oferta. A lo más un tenue indicio a la luz de lo que son las primeras designaciones u ofrecimientos del flamante candidato de la Concertación en las tareas de los próximos meses de campaña.

Uno que tiene claro su destino es Gutenberg Martínez, de quien se dice que esperó hasta el último día antes de inscribir su candidatura a diputado por Ñuñoa y Providencia, por si a Eduardo Frei se le ocurría solicitarle que lo acompañara en

tareas de gobierno. Sus planes son los de reelegirse como diputado y asegurarse la presidencia de la DC, a lo menos por el plazo que le resta a la actual directiva. Reemplazando a Frei en la presidencia del partido, lo natural es que lo pudiera reemplazar en la senaturía en 1997. Y después quién sabe.

También Genaro Arriagada tiene su destino marcado. No ocupará un cargo en el comando de campaña como muchos pensaban. Frei le ha solicitado que se ocupe de preparar los lineamientos del gobierno futuro. Ello supone crear una comisión de gobierno como la que funcionó para Aylwin en la calle Simpson, que no sería propiamente la corporación Tiempo 2000, ni ninguno de los programas que de ella dependen (Programa de Asistencia Legislativa, PAL, y el Programa de Estudios Prospectivos). Este equipo se ubicaría muy cerca de la corporación y usaría mucho de los insumos que ella produce, especialmente los estudios prospectivos. En suma, Arriagada cumpliría para Eduardo Frei las mismas funciones que Boeninger cumplió para Aylwin el 89. Y todo hace pensar que eso lo conduce al mismo ministerio.

La pregunta es: si estas dos figuras claves de la DC no van al comando, ¿en quién se ha pensado para dirigir la campaña? Todo indica que Frei no está pensando en un decé para dicho cargo, precisamente por la exigencia de sobrepasar la imagen DC y adquirir un rostro concertacionista. Una posibilidad obvia es el propio Ricardo Lagos, con quien sin embargo, Frei no había hablado hasta el viernes pasado.

Mas, Lagos no parece intranquilo ni ansioso por el futuro. Con todo, los dirigentes del PS-PPD se manifiestan partidarios de que levante su candidatura senatorial. Incluso le han propuesto una circunscripción: la VII Sur, compitiendo con Mario Papi. Ello cuestionaría las aspiraciones senatoriales del actual diputado DC Manuel Antonio Matta.

APRONTES PARA EL COMANDO ÚNICO

De no ocupar Lagos un rol protagónico en el comando, quien tiene mayores posibilidades de asumir como jefe de campaña (se ha evitado cuidadosamente la figura del "generalísimo") es el presidente del PS Germán Correa, a quienes los decés miran con simpatía. Pero no es un tema que Correa pueda resolver por sí mismo. La situación interna en su partido no es de las más tranquilas. Existe una suerte de rebelión de las distintas corrientes internas que lo acusan de afirmarse demasiado en la institucionalidad partidaria, sin considerar los intereses de las diversas tendencias. Por otra parte, asumir la dirección de la campaña implicaría entregar, en los hechos, la conducción partidaria a su secretario general, Luis Maira.

Los otros cargos importantes en el comando tienen rostros decés. Uno es Edmundo Pérez Yoma, quien asumiría una suerte de secretaría ejecutiva. El otro es el ex embajador en Argentina Carlos Figueroa, quien quemó todas sus naves para trabajar en el comando de campaña. Ambos se mencionan como muy probables ministros del futuro gobierno.

Arriagada cumpliría para Frei las mismas funciones que Boeninger cumplió para Aylwin el 89. Y todo hace pensar que eso lo conduce al mismo ministerio

En el PPD se comenta que Víctor Manuel Rebolledo no postulará como candidato a diputado por Illapel, que ve como poco segura debido a la competencia decé, y se integrará al comando de campaña. También pensando en un futuro espacio en el gobierno.

La verdad es que no son muchos los PPD que pueden ocupar cargos significativos en el comando de campaña. La mayoría de sus dirigentes postulan al Parlamento o están en el gobierno.

Descartado Ominami, que disputará un difícil cupo senatorial en la Quinta Región Interior, las demás figuras del comando de Lagos que podrían integrarse a la campaña concertacionistas son, entre otros, José Miguel Insulza, actual presidente regional del PS de la Región Metropolitana; Angel Flisfish, quien estuvo a cargo de asuntos programáticos de la campaña de Lagos. Y Carlos Vergara, experto en imagen y comunicaciones. Y ello sólo en el caso de que Frei los llame o que sus partidos los designen.

La verdad es que Frei tiene todo un problema a la hora de integrar un comando de campaña de la Concertación. Demasiado fresco está el recuerdo de quienes conformaron el staff de Patricio Aylwin en la campaña del 89 y el equipo de gobierno de calle Simpson. De allí salió lo medular del gobierno, excepción hecha de Genaro Arriagada.

Por eso los distintos partidos de la Concertación esperan un tanto inquietos las inminentes designaciones en el comando de campaña y el futuro equipo que trabajará los asuntos de gobierno. Con Frei nunca se sabe, afirman sus íntimos. Estar en su entorno íntimo o en el comando de campaña no garantiza nada, pero por lo menos destacarse en la campaña es un título.

Tampoco las cosas están demasiado tranquilas al interior de la DC. Los viejos falangistas esperan que se les ofrezca un lugar acorde con sus dignidades. No les gusta mucho este aire renovador y generacional que se respira al lado de Frei.

Por su parte, en la Moneda y más en general en el gobierno, resienten mal el protagonismo que inevitablemente irán asumiendo, con el correr de los meses, quienes tengan responsabilidades de campaña o los delineamientos del gobierno futuro. Pobre es el consuelo de que Frei haya sido enfático en afirmar que no habrá cogobierno entre su equipo de campaña y el actual ejecutivo. Mal que mal se trata sólo de diez meses. Y después vienen cuatro y quizás ocho años. No son muchos los que están dispuestos a aceptar una jubilación política, o un largo receso en la vida pública.

Como sea, Eduardo Frei ha pasado las pruebas más difíciles en su carrera hacia la presidencia. En el cuadro de crisis que vive la derecha y de marginalidad de la izquierda extraparlamentaria, resultaba más fácil que la Católica ganara la Copa Libertadores, que Frei pueda perder la elección el próximo diciembre. • M. C.

Por MARCELA ESPÍLDORA



INÉS PAULINO

Operación Renta '93

De tributos, acosos e impaciencias

Ava Gardner se autoexilió a España asediada por los inspectores fiscales. Ingmar Berman hizo lo mismo: huyó de Suecia y llegó a Alemania. La cantante española Lola Flores incluso salió en la lista negra de evasión tributaria, por un monto de 500 mil dólares. Y en Italia, país que ha puesto de moda la corrupción, Sofía Loren debió pasar varias semanas en la cárcel por delito tributario.

Chile no se queda atrás. Feliciano Palma Matus es nuestro mejor representante al concurso internacional de los "malos contribuyentes": batió el record de fraude tributario en la historia chilensis, con 46 millones de dólares, cerca de 16 mil millones de pesos.

La táctica que usó Palma fue una sobrevaloración de los precios de los palos de escoba que exportaba a Estados Unidos a 8 dólares, mientras que en ese país los adquirían a 20 centavos, para conseguir una mayor devolución del IVA. Esto le significó no sólo ser el primer chileno extraditado por asuntos tributarios, sino que también la sentencia en 1992, de siete años en Capuchinos más un pago de 30 mil millones de pesos.

A pesar de este record nacional y de las muchas formas que existen para evadir impuestos, Chile tiene una de las tasas de evasión más bajas de Latinoamérica, alcanzando el 16 por ciento. Incluso este porcentaje ha ido disminuyendo cada año. Los años más duros de la recesión, 82 y 83, las tasas alcanzaron el 35 y 25 por ciento respectivamente. El año 85 descendió a 23, el 90 a 19,9 y en 1991, al 18 por ciento.

Dicho de otra forma, en 1991 el director del Servicio de Impuestos Internos (SII) firmaba en promedio una querella diara por delito tributario y actualmente firma una querella cada tres días. Hasta el momento, de los 110 mil cheques de pago que se han entregado este año, hay sólo cinco con retención judicial, que alcanzan un monto de 2,3 millones de pesos.

Resulta sugerente que a pesar de que los impuestos sufrieron un alza con la Reforma Tributaria de 1990, la evasión disminuya cada vez más. ¿Es que los chilenos han asumido un rol de verdaderos contribuyentes frente al Estado?

Al menos a eso ha apuntado la campaña de imagen del SII para positivar los impuestos que comenzó el año 90 y que continuó con la campaña de Operación Renta -instancia donde los contribuyentes y el fisco ajustan cuentas. Apelando a la conciencia social, utilizando frases como "el esfuerzo de cada uno por el bien de todos", la publicidad ha tenido buenos resultados.

LAS PENAS DEL INFIERNO

En un estudio realizado por Impuestos Internos, el 80 por ciento de los entrevistados dijo que el SII es una asociación que beneficia al país y su publicidad resultó ser la más recordada entre los servicios públicos.

"Desde ese año nosotros apuntamos a los beneficios que los impuestos producen", afirma el asesor de marketing del SII, Gonzalo Vergara, versus la campaña coercitiva que se utilizó hasta 1990. "Hasta entonces se incentivaba al pago de los impuestos, prometiendo las penas del infierno a quienes no cumplieran".

El sociólogo Sergio Marras, durante cuatro años en Bolivia y uno en Paraguay, realizó asesorías en comunicaciones políticas del Estado. Allí hizo un diagnóstico sobre la conciencia tributaria: "En esos países las autoridades tienen poca credibilidad y piensan que la plata se va a sus bolsillos. En Chile, en cambio, nadie piensa que los impuestos se los están robando. Aquí hay una conciencia tributaria en el sentido de que los impuestos son necesarios. Por otra parte se sabe que el sistema de control del Servicio de Impuestos Internos es cada vez más alto".

Sucede que junto con el

perfeccionamiento de las fórmulas de evasión, el SII ha ido perfeccionando los mecanismos de fiscalización. En sus computadores está la historia de cada contribuyente. Controlan lo que ocurre en cada sector económico y el manejo de los mercados.

Cada declaración de renta es sometida a más de 100 controles computacionales diferentes, que evaluán las consistencia aritmética y tributaria de cada una de ellas. Estos cruces abarcan desde el RUT, dirección o código de actividad del declarante, hasta materias de fondo, tales como que las inversiones efectuadas en el período sean acordes con los ingresos declarados.

Por esa razón el subdirector de fiscalización del SII, Enrique Fanta, dice que "es un mito que el Servicio cite a las personas al azar. Además es falso cuando alguien dice que el Servicio lo persigue, porque trabajamos con un sistema científico". Aunque el perito contable Raul Cereceda (sobrino del juez destituido por el senado, Hernán Cereceda) discrepa a tal punto de esa versión, que presentó un recurso de protección en contra del director del SII, Javier Etcheberry, acusándolo de "acoso tributario" en su contra.

Si bien este tipo de situaciones se pueden ver con más frecuencia, los reclamos contra el hecho de pagar impuestos son escasos. En 1991, una encuesta realizada por Adimark consultó un total de 516 empresarios, comerciantes y profesionales, para medir la aceptación de los contribuyentes hacia los impuestos, y un 90% declaró que era "bueno" que las personas los pagaran. Pero no se manifestaron sobre cuánto pagar.

CONFLICTOS Y CONSENSOS

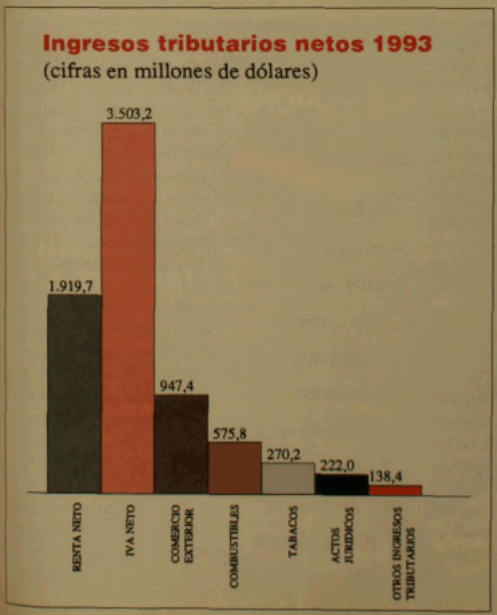
"El nivel óptimo de impuestos es discutible, no es evidente. Desde el punto de vista macroeconómico es necesario discutir la carga de tributos que puede resistir la economía sin que signifique una merma de su capacidad de ahorro y de inversión", señala el diputado socialista Jaime Estévez.

En el tema tributario hubo un relativo consenso técnico hasta 1984. A partir de ese año, producto de una reforma tributaria, se decretaron sucesivas rebajas. Esto hizo descansar el sistema impositivo tanto en el IVA como en los impuestos personales. Las empresas, al reducir la tasa al 10 por ciento para aquella parte de los impuestos que se distribuyen, terminaron en 1989 con una tasa de impuestos cero.

Esta reforma del 84 disminuyó el tamaño de los recursos fiscales y su proyección era una ulterior reducción en el año 90. Para ese año el gobierno del general Pinochet dejó establecido un presupuesto fiscal bastante menor al tradicional.

Cuando asumió el gobierno de Aylwin, se sabía que la única solución para financiar el gasto social era una nueva reforma tributaria, la que se debatió con los sectores económicos, empresariales y la oposición.

El acuerdo se cerró con el alza del impuesto al IVA del 16 al 18 por ciento, el aumento de los montos y tramos de la tabla del Global Complementario (impuesto a las personas) y con el



¿Son altos los impuestos personales, ah?

Fernando Villegas, sociólogo: "Yo declaro religiosamente mis impuestos. Soy un pilar de la sociedad y no reclamo. Mi postura es más bien extravagante, porque considero que los impuestos a las personas son bajos y que la gente debiera pagar más.



Tengo dudas sobre si se está gastando bien el dinero, pero no creo que exista un Estado eficiente que gaste todo a la perfección.

En todo caso, encuentro de mal gusto que los que ganan más que uno chillen tanto".

Mario Lepe, futbolista: "Es demasiado el dinero que hay que pagar por los impuestos personales. Es muy alto el porcentaje que te exigen para contribuir, porque uno no sólo paga impuesto por la renta, sino que también en otras cosas como peajes, permisos de circulación, etcétera.



Es mucha plata que se está destinando al progreso, y eso es muy bueno. El problema es que uno no ve mucho lo que se está haciendo".

Andrés Navarro, empresario: "Considero que son muy altos los impuestos a las personas y habría que rebajarlos porque no hay incentivo al ahorro, no hay incentivo a nada. Yo contribuyo bastante, pero el sistema es muy desigual. El asalariado paga demasiado en relación al trabajador independiente". •



Cómo se evaden impuestos

Impuesto a las personas

— Dejar fuera uno o dos ingresos cuando se tienen varios por concepto de sueldo.
— Tributar de acuerdo al ingreso bruto menos los gastos. (Los contribuyentes de segunda categoría optan por el sistema de renta efectiva, inventando gastos como de oficina, movilización, aseo, etc.)
— Inventar que un bien raíz se tiene arrendado, cuando las personas tiene muchos ingresos (sueldos, honorarios, acciones, bonos). A ese bien le aplican el 7 por ciento del avalúo fiscal como ingreso y eso luego tiene una devolución del 15 por ciento del Complementario, que ayuda para pañar los otros impuestos.
— Tener en distintos bancos capitales mobiliarios, sin reajustarlos. (El interés real es el que se declara pero no se reajustan).

Impuesto a las Empresas

— Bajar las utilidades de las empresas para no tributar tanto, inventando gastos. (Se trabaja con la existencia de mercadería y si ésta tiene 5 millones de pesos y la utilidad es de 6 millones de pesos, se dice, por ejemplo, que se tienen sólo 3 millones de pesos de utilidad y se paga medio impuesto).

Impuesto al IVA

— Vender sin facturas o inventar facturas.

Elusión o arbitraje

La elusión es aprovechar la ley para reducir el pago de impuestos.
— El mecanismo más conocido que utilizaban las empresas, y al que apuntó especialmente la reforma del actual gobierno, era la combinación entre rentas efectivas y rentas presuntas, derivándolas hacia las acogidas a la presunción de rentas.
— Entre los mecanismos que actualmente se utilizan para pagar menos impuestos sin salirse de la ley, está la tranquicia de reinversión. Se retiran utilidades y se reinvierten en otro negocio o empresa que, también declare rentas, sin que se pague el Global Complementario. Y eso se mantiene mientras no se retiren utilidades de la segunda empresa. •

INÉS VALLINO



Servicio de Impuestos Internos: su campaña de imagen apela a la conciencia social

incremento de la tasa de las empresas del 10 al 15 por ciento. Todo ello fue aprobado como transitorio y el gobierno se comprometió a no modificarlos durante su administración.

Y es en lo de transitorio donde surgió el conflicto. La prolongación de la reforma tributaria resulta fundamental para el gobierno, ya que de lo contrario, estiman que se producirá un déficit de 600 millones de dólares al año en el presupuesto. Se habló de pactos no respetados, de empresarios egoístas y el ministro Foxley amenazó con perder la paciencia.

La Concertación sostiene que no hay ninguna razón económica que motive el cambio: dicen que los indicadores básicos están bien, que la economía crece, que el presupuesto fiscal está saneado, que aumenta la inversión, que hay mejor ahorro nacional que nunca, que hay más empleo y que se está avanzando en la distribución del ingreso por la vía social. Entonces "¿para qué echar todo atrás, por un mito, por una ideología o porque toca bajar según una ley?"

Aunque nadie quiere hablar sobre la negociación de la reforma, que se discute a puerta cerrada entre el gobierno y Renovación, se vislumbran algunos consensos, como el que las tasas de las personas deben bajar -aunque no de un solo golpe, sino que en forma progresiva-. Respecto al impuesto único, la mayor recaudación se genera entre aquellos que ganan entre 833 mil pesos y un millón 665 mil al mes.

El otro consenso es que el IVA no es muy modificable, sobre todo si se piensa que es el impuesto más rentable, ya que recauda el 46 por ciento de lo que el fisco percibe al año. El consenso en el IVA es más claro si se piensa que un punto menos en él significan 220 millones de dólares menos.

Resulta sugerente que a pesar de que los impuestos subieron con la Reforma Tributaria, la evasión disminuya cada vez más

La novedad en la discusión la ha puesto Renovación Nacional, con lo que llaman democratización de impuestos. Consiste en que el 15 por ciento que pagan las empresas, el 1 o 2 por ciento lo puedan destinar a proyectos sociales, en las áreas de salud, educación, capacitación o seguridad a la población. Pero en eso no hay acuerdo.

"Esto me recuerda lo que ocurrió en el siglo pasado cuando el empresario era el que pagaba

Carga tributaria en Chile versus países latinoamericanos — 1990

País	Carga tributaria neta*
Ecuador	19,0
Chile	18,4
Argentina	14,9
Brasil	14,6
Perú	5,6

Fuente: Elaborado por la Subdirección de estudios del SII en base al "Estudio Económico de América Latina y el Caribe", CEPAL - 1990.
*Mide la recaudación tributaria (sin incluir las contribuciones a la seguridad social) como porcentaje del PBI

Carga tributaria en Chile versus países desarrollados — 1989

País	Carga tributaria Neta*	Carga tributaria Incluye S.S
Inglaterra	30,1	35,9
Italia	26,9	38,0
Francia	23,6	41,3
Japón	21,3	30,0
Chile (1988)	20,7	22,4

Fuente: Elaborado por la Subdirección de estudios del SII en base al "Government Finance Statistics Yearbook", FMI - 1991.
*Mide la recaudación tributaria (sin incluir las contribuciones a la seguridad social) como porcentaje del PIB.

al carabinero, al profesor y el pueblo era un verdadero prisionero de esa gran empresa. Los que deben dirigir la comuna son las personas por las cuales la gente votó para que lo haga, autónomamente del poder económico de la zona. Más que una democratización sería una plutocracia, porque sería un país en el cual se manda según la riqueza que se tiene".

En esta semana se retomarán las negociaciones sobre la reforma tributaria, luego del viaje del ministro Foxley.

Mientras tanto no queda otra que esperar que la "riqueza" que se obtenga de la Operación Renta 93, a través de las 1.170.097 personas que impusieron, sea de un total de 7.576,6 millones de dólares según los cálculos de las autoridades.

A menos que hayan otros candidatos al concurso "Malos Contribuyentes". •



CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



lun. 31/mayo y martes 1/junio	**Los pájaros tirándole a la escopeta** de Rolando Díaz
miér. 2/junio a domingo 6	**Sammy y Rosie van a la cama** de Stephen Frears
lunes 7 y martes 8	**Piaff** de Juan Carlo Tablo
miércoles 9 a domingo 13	**Ropa limpia, negocios sucios** de Stephen Frears

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, 3ª edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-

Juegos electrónicos

Los verdaderos marcianitos

Por MICHEL PARTARRIEU
FOTOS: RONY ORTIZ



—Llegué hasta el mundo del hielo.

—¿Y viste a la tortuga que anda en bicicleta cuando pasai el barco?

—¿El último barco? No, todavía no lo termino. ¿Es muy difícil?

—Súper. Además que te tira unas balas que no desparecen. Lo bueno es que en la etapa siete podís sacar las cien vidas.

—Ah... Y viste que en el segundo mundo te podís ganar una flauta. Lo único que tenís que hacer es matar al monstruito que camina por el mapa y te ganai el martillo. De ahí te vai a la esquina de arriba de la pantalla, donde hay unas piedras, y usai el martillo. Entonces se te abre un camino nuevo, donde hay una callampita y otro de los monos que camina. En los monos, cuando le ganai, te dan la flauta.

—Y ¿qué hay en la callampa?

—Una rana.

—Me apesta la rana. Saltai un poco más, pero corrís súper despacio. Lo mejor es el Súper Poder.

—A mí me gusta más la hoja. Es grosso que el Mario pueda volar, porque en el cielo hay ene vidas escondidas.

—Filo, total igual me lo doy vuelta.

Rodrigo se va. En silencio. Como siempre. Sólo habla de videos. Y su mamá lo sabe. Está preocupada. Pero nada puede hacer. Para él, ella es el enemigo. Sólo intenta frustrar sus intentos de alcanzar el objetivo. Ella es la medusa que Rodrigo debe esquivar.

Seguramente nadie pensó, hace cincuenta años, que la invención de los primeros juegos electromecánicos causaría este tipo de conversaciones. Y menos este tipo de relaciones.

Todo comenzó en la década de los 40, con la aparición de los legendarios Pinballs, un tablero con clavos –pins– y una pelota que pasaba entre ellos. Luego vinieron los flipper, similares a los pinballs, pero dotados de pequeñas paletas que permitían dar dirección a la pelota. De ahí a los primeros videojuegos fue sólo una cosa de tiempo. El *Space Invaders* revolucionó la industria e hizo masiva su utilización. Y la conversación comenzó a cambiar. Se habló de marcianitos que intentaban apoderarse del planeta y de una delicada misión que debía cumplir el jugador: exterminarlos. Luego aparecieron misiones cada vez más difíciles e historias interminables. No bastaba con eliminar al enemigo, también era necesario transformarse en un ser indestructible. Como en *Pacman*, donde una pastilla permitía al jugador destruir incluso a los fantasmas. Hoy, casi medio siglo después, la tecnología ha creado los simuladores. Juegos que, además de enseñarnos nuevas aventuras, nos permiten sentirlas. Y con ellos comenzaron a cambiar las relaciones.

LA GUERRA CONTRA EL REINO

Soledad Riera, desde el reino del hielo, es quien toma la palabra. Ella, sicóloga, está convencida de que los juegos de video pueden llegar a producir adicción. "Tienen un efecto hipnótico, sobre todo en los niños. Ellos se pegan a los juegos y comienzan a aislarse del medio real. Si tú te fijas, los hipnotizadores hacen que fijes la mirada en un punto. Cuando los niños juegan a los flipper, generalmente miran durante mucho rato un mismo blanco. Entonces, entran en una especie de trance. Y se quedan pegados en el juego".

Rodrigo no cree lo mismo.

Por suerte para él, no está sólo en su lucha contra la malvada tirana de los confines helados. El gerente comercial de Delta, Marcelo Gejman, es su mayor aliado. "Hay que diferenciar entre afición y adicción. No se conoce a nadie en el mundo que, hasta los ochenta años de edad, si-

guiera con la *adicción* de jugar videos. Sin embargo, los que son adictos al cigarrillo o al trago, lo son hasta el final de sus vidas. Entonces, para mí, esa es una distancia que hay que mantener. Yo juego a esto y me aficiono a jugar. Pero llega una época en mi vida en la cual lo abandono, usualmente entre los 25 o 30 años. Hay cosas muy inocentes que hechas en exceso son siempre dañinas. Por ejemplo, comer en exceso es malo: se engorda y se puede llegar a morir por el colesterol alto".

Rodrigo sonríe. Parece haber superado la etapa más difícil. Sobre todo porque desde otra galaxia le han llegado nuevas dosis energéticas.

Un español, catedrático de siquiatría en Madrid, llamado Aquilino Polaino, es el encargado de transportar el preciado elemento. "El juego es algo maravilloso en la vida humana, porque amplía el horizonte vital y crea ámbitos de libertad. Tiene dimensiones muy diversas, como la lúdica y placentera como recreo, o la socializante, por la interacción y solidaridad entre los jugadores. Además, el hombre reintroduce y absorbe lo vivido en el juego, por lo que supone un aprendizaje vital impresionante. Y otro aspecto importante es que desarrolla nuestro modo de percibir: la memoria, la inteligencia y la imaginación".

Pero el enviado intergaláctico parece ser un doble agente. Rodrigo se siente amenazado nuevamente. El doctor Polaino también advierte sobre los peligros que este tipo de entretenimientos puede llegar a tener. "El abuso de los videojuegos excluye la dimensión socializadora y genera su contraria, la cual va en contra del niño que, cuando juega con estos aparatos, está siempre sólo y aislado".



Los nuevos simuladores no sólo nos muestran nuevas aventuras; también nos permiten sentirlas

Rodrigo está en peligro. El agente enemigo se ha enrolado en las filas de la malvada tirana del reino del hielo. Ella, soberana absoluta, dispara su arma letal. "En el caso de los jugadores adictos, surgen conductas un poco autistas. Sobre todo si se trata de niños. Ellos no se relacionan con nadie, no conversan con nadie. Por ejemplo, en una casa donde yo estaba había cuatro niños. Tres de ellos se convirtieron en adictos a estos juegos electrónicos. Uno de ellos, de trece años, estuvo jugando por más de tres horas. Yo me acerqué a él y le dije que no podía aislarse de esa manera. Le expliqué que todos estábamos conversando y que a mí me importaba mucho su opinión. Pero luego me di cuenta de que a él le costaba mucho expresarse. Porque, si tú analizas, está acostumbrado a que el profesor le hable, que en la casa los padres trabajen y el niño no tenga con quien conversar y, además, la única entretención que él tiene es un juego en el que no conversa... Entonces, ¿qué tipo de niños estamos creando?"



Marcelo Gejman, gerente de Delta: "No confundir afición con adicción"

Rodrigo está herido. Sólo una jugada milagrosa podría salvarlo.

EL MUNDO DE GEJMAN

José Luis estudia en cuarto medio. Todos los días prepara minuciosamente su bolso. Cuadernos, lápices, ropa de gimnasia y otros elementos entran en él cada mañana. Pero hoy es un día especial. Un par de jeans, unas zapatillas y un polerón rojo se han filtrado en su mochila. Arturo ya está en el auto. Espera pacientemente a que su hijo se suba. Son las 7:40 de la mañana y las clases comienzan a las ocho.

Cuando el tráfico ya ha sido vencido y el auto está frente a la entrada del colegio, José Luis comienza el ritual. Camina tranquilo hasta el baño, consciente de lo que "debe hacer". Un par de minutos más tarde, sale diferente. El uniforme en el bolso y el polerón cubriendo el pecho. A pocas cuadras, en la panadería, Ignacio y Rafael esperan con impaciencia.

La micro los deja en Providencia. Delta, el mundo de Gejman, está pronto a abrir sus puertas. Entre las luces que nunca se detienen y el incesante sonido de las máquinas, los tres muchachos están listos para el cambio final. Frente a *Los Simpson* se transforman. José Luis es ahora Bart. Y por sólo cincuenta pesos la ficha.

"A veces es necesario hacerlo. Es que las clases te matan. Imagínate que todos los días tenemos que ver las mismas caras", confiesa José Luis. Rafael lo interrumpe. "Además que esto te sirve de relajo. Cuando juegas se te olvidan los problemas. Es como meterse en un mundo diferente, donde tú eres el héroe. Haces lo que quieres".

Como ellos, son muchos los jóvenes que vienen a diario a los Diana en busca de un escape. Y también los que no son tan jóvenes. Francisco estudia en la universidad. "Cuando tengo una hora libre siem-

pre me vengo, aunque prefiero ir a los Delta, porque conozco más juegos. De todos los que hay acá, el único que domino es el Soccer. Juego algunos otros, pero son muy fomes. Este es el que más me entretiene. De todas maneras es complicado, pero es como un desafío". ¿Y qué pasa después? "Cuando lo termino busco otro".

IGUAL QUE EN LOS FLIPPERS

"Estamos haciendo hora para poder ir a jugar a los flippers", dice Raúl. El y sus amigos están sentados en el Parque Forestal. Los ojos rojos los delatan. ¿Se fumaron algo? Sólo se escuchan algunas risas nerviosas.

Durante mucho tiempo, los locales de juegos electrónicos han gozado de una fama que poco les gusta a sus dueños. Se dice que en ellos se forman pandillas y se venden drogas. Una ex sicóloga de la Alianza Francesa tiene mucho que decir al respecto. "Cerca del colegio había un local de flippers al cual iban los estudiantes después de clases. Era un antro donde se formaban pandillas que tenían muchas actividades negativas. No todos los que iban eran mala onda, pero sí iban algunos que consumían drogas, andaban de pandilleros, robaban radios de autos y todo eso. Y muchos terminan entrando en este juego porque en los locales de flippers es difícil resistirse".

Gejman, conocedor del juego, sabe como defenderse. "Delta fue fundada en 1961. En los más de treinta años que lleva funcionando, nunca hemos tenido quejas al respecto. No hay casos de consumo de drogas o ese tipo de cosas que usualmente se usan para definir al estereotipo de un local de juegos de video. Para evitar eso, los guardias de nuestros locales evitan el ingreso de gente que físicamente se note que venga en mal estado o que no corresponda que esté dentro. Pero nunca faltan las malas lenguas. Por ejemplo, en La Serena hay un diario que parece tener algún tipo de problema contra los juegos electrónicos. Una vez salió un titular que decía 'Asaltaron a niño en local de videos'. Lo que había pasado es que a la salida del local –de un competidor– alguien le dio un dulce al niño, se lo llevó a un lado y le robó la bicicleta y la ropa. Afortunadamente no le hizo nada más. El artículo terminaba con una frase como 'Para matar a la leva hay que matar a la perra'. O sea, hay que cerrar todos los videos para que esto no ocurra. Nosotros no dijimos nada. Pero a la semana siguiente ocurrió exactamente lo mismo a la salida de un local de Boy Scouts. Entonces yo le escribí al director del diario para decirle que seguramente estaba de acuerdo conmigo en que habría que cerrar todos los locales de Boy Scout de Chile. Nunca me respondió".



"El abuso de los videojuegos nos excluye de la dimensión socializadora"

Gejman parece haber triunfado. Rodrigo está a salvo.

Game Over. Insert another coin. •

A las tres en punto, el pelado



Los juegos electrónicos han causado una verdadera revolución. Máquinas que cuestan entre 40 mil pesos y medio millón de dólares han dejado su huella en varias generaciones. Por lo mismo, no es de extrañar que en los lugares donde pueden utilizarse se mezclen personas de todas las edades. Desde niños pequeños hasta personas de sesenta años.

En los juegos Diana del Paseo Ahumada, Luis Adasme, encargado de la mantención, cuenta que existen algunos clientes habituales. "Hay un pelado que viene todas los días a las tres en punto, y se queda toda la tarde jugando al *Terminator*. Todos los conocen, incluso los jefes". Y como él, son muchas los adultos que acuden día a día a relajarse después del trabajo. Pero ninguno de ellos quiere ser molestado. Vienen a jugar. A nada más.

Entre los más asiduos visitantes a estos centros de entretención están los escolares. El problema para ellos es que tienen un horario restringido: de doce a dos y de cinco en adelante. Sin embargo, ingeniosamente han ideado algunos métodos para violar la norma. Muchos de ellos, durante la hora de almuerzo, aprovechan los baños del recinto para cambiarse de ropa. Así pueden quedarse toda la tarde.

Y dicen que los juegos electrónicos disminuyen la imaginación. •

ULTIMO PLAZO

La Ley Nº 19.209 abre un **ULTIMO PLAZO** para denunciar los casos de **PERSONAS MUERTAS O DESAPARECIDAS A RAIZ DE VIOLACIONES DE DERECHOS HUMANOS O DE VIOLENCIA POLITICA, POR HECHOS PRODUCIDOS ENTRE EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1973 Y EL 10 DE MARZO DE 1990.**

Se trata de casos que no conoció la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación y tampoco han sido presentados a la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación.

Los interesados en hacer denuncias de casos que reúnan esos requisitos, pueden presentarlas en las **Gobernaciones Provinciales** del lugar donde residen o directamente en las Oficinas de la **Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación**, ubicadas en Santiago, Ecuela Mackenna Nº31, entre 9:00 y 13:00 horas y de 15:00 a 18:00 horas, cualquiera sea el lugar en que ocurrieron los hechos que lo motivan.

Este **ULTIMO PLAZO** se abre el día **LUNES 19 de ABRIL de 1993** y se cierra definitivamente, el día **VIERNES 18 de JUNIO de 1993.**

LAS PERSONAS QUE RESIDEN EN EL EXTERIOR PUEDEN PRESENTAR SUS DENUNCIAS EN LOS CONSULADOS DE CHILE



Brindemos por las victorias parciales, que son las únicas posibles

Jorge Gajardo

Sin derecho a deprimirse

La risa de Jorge Gajardo es como un tic nervioso. No es la que usa para las fotos, absolutamente posera. Muy encorvado sobre la mesa, habla rápido, salta de un tema a otro y termina todas sus respuestas con una sonrisa tímida.

Las casi mil emisiones que lleva el programa *Los Venegas* en Televisión Nacional, no le han dado la "cancha" de los que trabajan frente a las cámaras ni tampoco esa enfermiza preocupación por la imagen pública. Sincero y amable, confiesa sin problemas los pecados correspondientes a esta guía.



RONY ORTIZ

—Soy pecador político. También me he casado tres veces. Pero eso, más que pecado, es vicio.

—¿Cuál es su pecado político?

—Antes, haber sido muy antipinochetista. Y ahora, no creer nada.

—¿Por qué ya no es anti?

—Es la edad, que lima las uñas y quita la capacidad de pelea.

—Y ahora, ¿por qué tan desconfiado?

—Me di cuenta de que el género nacional es el cuento, fantasear sobre la realidad. Y ya no me creo los cuentos. Por ejemplo, me da lo mismo quién esté arriba, mientras haya cierto nivel de democracia. Ni siquiera soy laguista, aunque él fue compañero de curso mío.

—Y en cuanto al vicio por los matrimonios.

—Bueno. Me ha dejado contento.

—¿Nunca le ha levantado la mano a su señora?

—A mi segunda señora le boté un diente. Fue una mala suerte no más. Y por supuesto fue una cosa terrible porque para el actor la apariencia es muy importante. Es como que a un pianista le quebraran la mano. Pero me controlé a tiempo. No soy un pecador en ese sentido.

—¿Por qué en *Los Venegas* no pasan esas cosas que no son cuentos?

—Porque *Los Venegas* son la copia del humor de la familia chilena. Sin embargo tiene otras cosas reales. El objetivo de ellos es progresar. E hilando más delgado, es progresar a través del tener.

—Materialistas *Los Venegas*.

—Pero nuestro tener es un "tener gozando". No somos como los japoneses que mueren para tener.

—¿Usted es gozón?

—Yo soy más bestia. No me doy tiempo de holgura. Y por eso tengo algo de misántropo. No tengo amigos a los que visite frecuentemente, a pesar de que en la calle me saluda todo el mundo.

—Si no tiene amigos a esta edad, ¿cuándo los va a tener?

—Tuve muchos amigos. Pero los he ido descartando por la entrega al trabajo.

—¿Tanta entrega?

—Tanta. Cuando salgo a la calle, tengo que transformarme en el Venegas. Incluso una vez iba caminando preocupado por no sé qué cosa y una señora se me acerca y me dice: "Usted no tiene derecho a estar deprimido. Usted es un hombre público". Imagínese. •

Juan Andrés Guzmán

Por un millón de dólares más

"Si quieres mucho una cosa, déjala re. Si vuelve, será tuya para siempre", es tema de una historia que ha alcanzado a taquilla de 78 millones de dólares en sus meras cuatro semanas de exhibición en UU.

De Adrian Lyne, el director de *shdance* y *9 semanas y media*, *Proposi- in deshonesta* reúne a Robert Redford, mi Moore y Woody Harrelson en una ma que habla del dinero y del amor, los s grandes fantasmas del humano.

"Una propuesta indecente es una au- sia de los '80, cuando la codicia tenía ncia en Estados Unidos como estilo de ia y forma de ser", afirma Redford, que erpreta con corrección y sonrisa chueca



billonario John Cage, "la personificación l pacto faustiano".

¿Se acostaría usted con Robert Redford r un millón de dólares? El incipiente abo- ado de la pareja en problemas dice que él Al final todos dicen sí y lo pasan pésimo. nique la que se va en un helicóptero es . Pero el rollo es sencillamente románti- , así es que -incluso- uno tiene licencia ra llorar sobre sus papas fritas. •

Limbo Catódico

No woman no cry



Rafael Gumucio

Recuerdo cómo en el año 85 produjo escándalo mi decisión de poner dos mujeres de animadoras en el festival de mi colegio. En esa época persistía el santo dogma de la parejita. Pero el tiempo, como siempre, ha terminado por darme la razón. Este año hasta Vodanovic anima casi solo el festival de Viña. Solas también se lucen mujeres de personalidad comprobada. Es el caso de Tati Pena en *Escrúpulos* y Susana Palomino en *Hola Susana*.



Mientras a la misma hora de *Hola*... el Trece intentaba rivalizar con el difunto *A buena hora*, que insistía en la fórmula de la parejita: la Viviana Nunes y Jorge Abud-Eid, un insoportable con demasiada energía. Es cierto que la Viviana no podría hacer nada sola: es demasiado fome; bonita, es cierto, pero mejor sería que no lo fuera porque despierta ganas sádicas de que no sonría nunca más.

Las mujeres están ganando, no cabe duda. Nadie más satisfecho que un transexual. Una vez más los siquiatras han encontrado un nombre cómodo para justificar las naturales ganas de pasarse al bando de los vencedores.

Está claro que sin delicadeza las mujeres entran en los temas delicados y no se mueven de ahí hasta obtener resultados. Una mujer sola se permite todo, menos la ineficiencia. La Susana Palomino no necesita compañía. Perfecta, es bonita pero completamente humana, y sabe entretenerse con lo que hace aunque a veces no sea demasiado entretenido. La Susana Palomino no miente y por eso ha nacido para la televisión. La Tati Pena no tiene miedo al conflicto porque sabe que no va durar. Sabe que se puede permitir un margen que Ricardo Israel temería, que Julio Videla ni rozaría. Las mujeres que son quizás superficiales, o superficialmente superficiales, pero que por eso mismo se pueden permitir sacar a la luz profundidades insospechadas y volver a flote y decir que quizás podría gustarles algo que no les gusta pero que sus invitados le recomiendan. Por eso la televisión nació para ellas. Prepárense Conservas, Salosny, Kahl: el futuro de la televisión es femenino. Ahora que sabemos que no habrá un futuro mejor. "Primero las damas". •



Música para camaleones

Retornan los retornados



En estos días, por nuestras *Latitudes* vuelven a sus *Andadas* Illapu, Quilapayún e Inti Illimani. Así se llaman respectivamente los álbumes con los que reaparecen estos tres inmortales de nuestra música.

Con ranchera, vals peruano y ocho hermosas canciones con olor a exilio llegan los Inti. ¿Por qué *Andadas*? "Esa era la idea justa, somos un bus de pasajeros. O, más bien, una micro de esas colombianas llenas de color y calor, pasajeros del tiempo". (Alerce).



¡Todos vuelven! es una de las trece canciones que guarda el nuevo disco de los Quila. Y vuelven con todo. Renovados en su música llena de influencias europeas, ritmos afros, arreglos actuales..., pero fieles al núcleo temático que ha caracterizado al grupo desde sus inicias. Un buen homenaje a Willy Oddó, ex integrante del conjunto, muerto en estas latitudes (Alerce).

Y no podía estar completa esta trilogía sin la presencia de Illapu. El sentimiento del pueblo, de sus costumbres y de sus vivencias son parte de una innovadora propuesta musical. Charangos, bombos y vientos se turnan con modernos sonidos eléctricos para dar vida a *En estos días*, su nuevo trabajo. En estos días también comienzan su gira organizada por Providencia Producciones. El 3 y 4 de junio estarán en el Teatro Teletón. El 11 en el Teatro Monumental. Para seguir en Temuco, Concepción... (EMI)



Un triple abrazo, que muchos esperaban. •

Juan Andrés Quezada

MADRID US$ 1.359



PEQUEÑA y MEDIANA EMPRESA

USTED CREA.
NUESTRO BANCO LO APOYA.

Porque los Pequeños y Medianos Empresarios son capacidad, creatividad y desarrollo para el país, el futuro de este importante sector cuenta en el presente con el firme respaldo del Banco del Estado de Chile.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE
Progreso Para Todos

Siete días de la señora K

Kafkiana, ella

Esta breve y potente novela anduvo empolvada entre los manuscritos pospuestos de la editorial Planeta. La encontró el editor Carlos Orellana, llamó a la autora a Arica; puso el texto en circulación. Y pasados Martorell y los aluviones, los *Siete días de la señora K* salen al mercado con el brillo de una promesa: "consagrar" la literatura femenina. Establecer que Ana María del Río es la novia de la narrativa chileno, voz de las que sacan la voz.

Por lo pronto, se trata de una novela erótica y calentona, con desborde en el lenguaje y el agregado de tres "cuentos afines" de una fuerza notable. Pero el personaje -un ama de casa atrapada en la rutina y el desamor- es tan esquemático y universal que bordea la caricatura, se aproxima al panfleto. El espacio elemental –una casa, los bordes de un anónimo barrio clase media– resulta kafkiano, como el nombre de la señora. Un Kafka radicado en el deseo, en un vacío de identidad que se expresa como corporal, como inexistencia y descubrimiento del cuerpo, un tema harto tocado en la literatura escrita por mujeres.



Ana María del Río nació en Santiago en 1948, es profesora de literatura graduada en la Universidad Católica y con estudios en las universidades de Rice (Houston, Texas) y Pittsburgo (Pennsylvania). Además, ha publicado tres novelas, todas distinguidas con premios importantes: *Oxido de Carmen* (1990), Premio María Luisa Bombal, *De golpe, Amalia en el umbral* (1991), Premio Andrés Bello, y *Tiempo que ladra* (Miami, 1991), Premio Letras de Oro otorgado por la Universidad de Miami. • **M. R.**

El cuento perfecto



Siete relatos de distintas fechas unidos en una antología de bolsillo que no pretende ser "la" antología, sino juntar historias muy diversas en un orden tramado por lo imaginario.

Son una española "exquisita" -Mercé Rodoreda-, cinco latinoamericanos (¿hispanoamericanos?) y un chileno, Skármeta. Entre ellos sobresale un texto magistral: *La loca y el relato del crimen*, de Ricardo Piglia, un impecable relato circular, para los que andan buscando "el cuento perfecto". (*Breve Antología de Cuentos 3. Latinoamérica y España.* Monterroso, Piglia, Arguedas, Masliash, Rodoreda, Drummond de Andrade, Skármeta. Sudamericana) •

Buenos signos

"Para vivir necesitamos creer en las personas. O por lo menos, creer en alguna causa. Para vivir necesitamos creer en nosotros mismos", dice monseñor Precht en *Los signos de los tiempos*, una selección de comentarios que iniciara en 1985, por las ondas del noticiario *Primera Plana*, de radio Chilena.

Monseñor Cristián Precht ha sido secretario del Comité por la Paz, vicario de la Solidaridad y actualmente es vicario general para la Pastoral del Arzobispado de Santiago y vicario de la Esperanza, creada en 1991 y que tiene a su cargo la evangelización de los jóvenes.

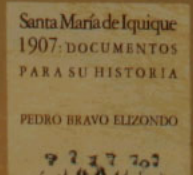


"No estamos de acuerdo con la violencia. La rechazamos. La denunciamos. La condenamos. No creemos que el enfrentamiento entre chilenos sea el camino para nuestra patria", dijo en 1986 el vicario de la Esperanza. (*Los signos de los tiempos*). •

Santa María, Los Documentos

Santa María de Iquique 1907: Documentos para su historia, de Pedro Bravo Elizondo, es un conjunto documental compuesto por informes, artículos de prensa, discursos parlamentarios, manifiestos y correspondencia que arrojan una luz definitiva sobre un acontecimiento que fractura y separa un período histórico de Chile.

El autor investigó en Chile, Perú, Argentina; en la Biblioteca del Congreso de Washington y en el Archivo sobre el anarquismo que se conserva en Amsterdam. Pedro Bravo Elizondo es doctor en Literatura Latinoamericana en la Universidad de Iowa y, en la actualidad, se desempeña como profesor en la State University de Wichita, Kansas, Estados Unidos. •



La fiesta de leer

En la Galería Drugstore se realizará durante todo junio la 7ª versión de la Feria del Libro Infantil y Juvenil que organizan la Cámara Chilena del Libro y la Corporación Cultural de Providencia.

Toda una fiesta literaria que incluye la música de Beatlemanía el 29 de junio a las 19 horas, un galán de Marrón Glacé contando cómo aprendió a leer y un rincón del niño lector, espacio permanente de la Feria entre 50 actividades para pequeños consumidores de letra impresa. •



PEQUEÑA y MEDIANA EMPRESA



USTED CREA.
NUESTRO BANCO LO APOYA.

CON FINANCIAMIENTO DE INVERSIONES.

Porque su desafío es crear y crecer, la Pequeña y Mediana Empresa *-legalmente constituída-* cuenta con una gran alternativa para financiar la adquisición de maquinarias y equipos, con plazos variables desde 3 a 10 años, pudiendo contemplar período de gracia.

Banco del Estado de Chile, nuestro Banco, atiende en forma integral las necesidades de las Pequeñas y Medianas Empresas a través de sus 211 oficinas a lo largo de todo el país :

- Financiamiento de Capital de Trabajo.
- Créditos para Importación.
- Créditos para Exportación.



BANCO DEL ESTADO DE CHILE

GUIA

El Caribe en nuestras costas

El Varadero es ya toda una institución en el carrete santiaguino. A pocos meses de su inauguración, este "salón caribeño" se ha impuesto entre los amantes del movimiento de caderas.

Abierto de lunes a sábado, en el Varadero se pueden disfrutar los más cálidos y refrescantes daiquiris, piñas coladas y 35 marcas de cerveza; la presentación diaria del grupo cubano Ex Corde-Varadero, exclusivamente traído al país por el local y que ya está pronto a lanzar su primer cassette junto al clip de un hit de Myriam Hernández hecho salsa. A la medida del chileno.

En dos ambientes, Varadero se abre para todos: tibios pololos en el bar, frenéticos bailarines en el salón, entusiastas escuchas para el Ex Corde, irredimibles voyeristas para sus dos pantallas de videos...

RONY ORTIZ



Y para los que aún no se atreven a saltar en la escena del baile tropical, Varadero está ofreciendo cursos de bailes populares afrocaribeños a cargo de los cubanos Julio Cárdenas y María Eugenia Reyes. Para quedar expertos, chico. •

Cursos de bailes populares
de origen afrocaribeños

Salsa *Merengue*

Nociones básicas de
Son *Mambo* *Rumba* *Chachachá*

Profesores cubanos
Julio Cárdenas , María Eugenia Reyes

Nivel básico
Curso A: lunes y miércoles de 20:00 a 21:30 hrs.
Inicio: lun. 31 de mayo. **Término:** lun. 12 de julio

Curso B: martes y jueves de 20:00 a 21:30 hrs.
Inicio: már. 1º de junio. **Término:** mar. 20 de julio

Curso C: Sábados de 11:30 a 13:30 hrs.
Inicio: sáb. 5 de junio. **Término:** sáb. 31 de julio

Fiestas finales
Curso A: miércoles 14 de julio
Curso B: miércoles 21 de julio
Curso C: miércoles 4 de agosto

Clases. Informaciones. Matrículas.
Valores. Formas de Pago
***Salón Caribeño* "Varadero"**

Pío Nono 430 - Barrio Bellavista
Teléfonos: 7772691 - 7372569 - 7354636.
Fono-fax: 7773649 - Santiago

Dentellada fina

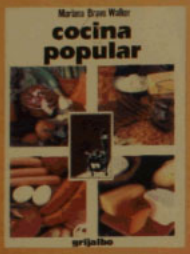


Jean-Paul Matucana

Cocina popular

Renovarse o morir

Este librito yo lo conocía hace tiempo porque lo tenía mi cuñado, uno de mis maestros en el arte culinario. Era una edición antigua, con tapas en rústica, papel bond súper café, gordo y chato, con cero diagramación. Confieso que fue con ese texto que me interesé en la cocina. Para la época, me era bastante útil y al poco tiempo me fue quedando chico. Como utilizaba libros en inglés para recetas más sofisticadas, éste lo mantenía para las más tradicionales, módicas y enjundiosas.



Ahora apareció una nueva edición en Grijalbo, "de lujo" como dice el pie editorial. Láminas en color, viñetitas, agilidad en la lectura que se agradece. Lo único malo es que el contenido es igual al que tenía el de mi cuñado, pero 20 años después. Doña Mariana Bravo, la autora, fallecida en 1985, no ha podido, por razones obvias, renovarse. Sigue recomendando pan y leche para el desayuno; sigue con la cantinela de los cuatro grupos alimenticios, que ya en segundo básico fueron puestos en tela de juicio por mi profe de Ciencias Naturales. Todo eso se le puede perdonar a doña Mariana, pero no tanto a Grijalbo, que debería "aggiornarse" con notas al pie o lo que fuera.

Así y todo, el librito es bastante útil para lucirse ante invitados apetentes. Lo mejor son las intenciones de la autora: unir a la familia a través de la cocina. A mí, por heresiarca tal vez, no me resultó; mis cuatro ex mujeres sólo se acuerdan de mí para la pensión alimenticia, la que en realidad aprovechan bien porque la aplican con *Cocina Popular* en mano. Qué rabia. •

Beatles pub

Beatlemanía contraataca

Beatles pub fue la mejor respuesta que dieron los chicos de Beatlemanía ante los rumores de separación del grupo.

RONY ORTIZ



Conservando la tradición que tenía el espectacular local de Vitacura 6764, ex Romeo, la movida empieza los martes con alucinantes despedidas de solteras.

Junto al rey del rock el carrete continúa los miércoles con el grupo Mister Elvis y los Beatlemanía Juniors. Los jueves la música de los 60 inunda el lugar. Y llegamos al fin de semana donde los dueños hacen de las suyas, rescatando fielmente el sonido de los chicos de Liverpool. ¡Ojo! que se llena tempranito este nuevo submarino amarillo. ¡Sumérgete ya! • J. A. Q.

EL UNICO LUGAR NO ATENDIDO POR SU PROPIO DUEÑO



VATICANO
PIZZERIA - RESTAURANTE
DONDE "EL SABOR ES MAS FUERTE"

VIVE EL RITMO CARIBEÑO DE "VARADERO EX CORDE"...



Varadero
En VARADERO: Salón Caribeño, música en vivo, baile, bar

10 años "semi exóticos"



El Balthasar está de cumpleaños y celebra su sabrosa década "semi exótica" introduciendo novedades, especialmente en el mesón de las entradas. Platos tibios más acordes con los paladares invernales se agregan a los ya tradicionales fríos. Es un estilo brasilero y tahitiano el que se cuela en un ambiente algo carolingio, algo indonésico.

En su línea de "cocina internacional renovada", el Balthasar se caracteriza por las especies exóticas que trae de China, Japón e Indonesia.

Su regalón es la *Breca*, un pez que habita en las profundidades oceánicas, muy apreciado por su escasez y fina carne blanca, hecha a la medida para la alta cocina. Otro de los platos exitosos es la *Moqueca de camarones*, típicos del Brasil, rebozado con aceite de palma y leche de coco. Y en los postres, el *Budín de naranja con salsa de marnier* se impone como uno de los favoritos, junto al criollo *Suspiro del Elqui*, crema de leche con papayas y merengue al oporto.



Pero lo que realmente llama a ir al Balthasar es su esmerada atención y su ambiente medieval: la música, que va de lo hindú al barroco; y el vino, servido en copas de estaño al estilo más gótico. Qué bárbaro. (Balthasar. Las Condes 10.690) •

A Viña la gala



Este año el Teatro Municipal de Santiago se va a Viña. La temporada *Del Municipal de Santiago al Municipal de Viña del Mar* partió el 21 de mayo y se extenderá hasta el 5 de noviembre. El 12 de junio habrá un recital de Violín y Piano con repertorio de Beethoven, Schubert y Brahms. El 3 de julio la función estará a cargo del Coro del Teatro con fragmentos de óperas famosas; el 14 de agosto el Ballet representará *Romeo y Julieta*; el 25 de septiembre el Coro vuelve con trozos de *Turandot* y *Los puritanos*; el 23 de octubre habrá un Festival de Chopin para románticos admiradores del pianista Oscar Gacitúa. Finalmente, el 5 de noviembre la Orquesta Filarmónica de Santiago será dirigida por Miguel Patrón Marchand interpretando música de Offenbach y Tchaikovski.

Las galas del Municipal se verán en regiones y por su parte, Santiago no quedará abandonado. Podremos disfrutar el Ciclo Grandes Pianistas, Sonatas Románticas y Conciertos de Mediodía. Ojo, porque los abonos ya están en venta y son baratos y en cuotas. • **J. P. D.**

Wolff se pega el salto

Después de 35 años escribiendo para otros, Egon Wolff dijo basta, y "este muerto lo cargo yo". Es *Invitación a comer*. A veces el texto se va por las ramas y otras la dirección ídem, especialmente el énfasis en algunas actuaciones femeninas.

RONY ORTIZ



Invitación... trata de tres matrimonios que comen juntos para cerrar un negocio. El invitado principal es un funcionario público que "corta el queso" de unas propuestas. Al empresario exitoso y su ayudante fracasado les urge adjudicarse la concesión. Y en el tira y afloja salen los resentimientos de pareja, de los viejos contra los jóvenes, de los poderosos contra los que tienen que competir, de la mujer contra el hombre.

Al final la obra funciona y como está recién estrenada, sólo puede mejorar. Se lucen Anita Klesky, Jaime Azócar y Luis Wigdorsky, como el genial "Méndez". (Sala Apoquindo. Apoquindo 3384) •

Stephen Frears, para empezar el invierno



Frears junto a John Malkovich durante el rodaje de *Relaciones Peligrosas*

Especial para adictos a los rollos tipo *Relaciones peligrosas* y *Susurros en tus oídos*. Los filmes del director británico Sthepen Frears son complejos, remecedores, lúcidos, nada *light* y espléndidamente actuados por personal como Glenn Close, John Malkovich y Dustin Hoffman.

Este mes, el Cine Normandie ha programado *Sammy y Rosie van a la cama* con personajes marginales de la Inglaterra de los 90 (del 2 al 6 de junio), *Ropa limpia, negocios sucios*, una película que fue anteriormente rechazada por la censura (de miércoles a domingo durante todo junio), y *Héroe accidental*, la divertida y patética historia de un lumpen encantador (del 30 de junio al 4 de julio y del 9 al 13 de julio). Para qué quedarse en casita, cuando se puede congelar en el cine frente a estos caramelos. •

REALMENTE AQUI, SE PERDIA EL "TENIENTE BELLO"...



LA BRUJULA
Constitución 205 F. 7354649

"EL BAR DE BELLAVISTA en la esquina de Bellavista"

Y SI "SPINOZA" HUBIERA CONOCIDO ESTE LUGAR...?



LA CRISIS MORAL
E. Pinto Lagarrigue 186 F. 7275506

EL BAILODROMO DE BELLAVISTA

LE DAMOS EN EL CLAVO

Porque le contamos todos los datos útiles, eficaces y oportunos, que son de su interés, haciendo su vida más fácil y cómoda durante todo el día.

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO



Giuseppe Richieri, experto en comunicaciones

"La TV actual es más industria que ideología"

Un recorrido por el futuro de la televisión. A eso nos invita el experto italiano en el tema Giuseppe Richieri. Este trasto totémico ha invadido los rincones de nuestra geografía cotidiana. Nos ha cambiado el espíritu: nuestros gustos, nuestros consumos, nuestros horarios, nuestro ritmo familiar, nuestros sueños. Ahora se abren nuevas fronteras. Después del color, del satélite, del video, del cable, llega la fusión fría y mágica de la televisión con las telecomunicaciones: la TV interactiva, los bancos de datos, el teletexto, todo a través de la piel sedosa de la alta definición.

Detrás de esta nueva poética del mundo, ruge el motor que la sostiene y la reinventa sin cesar: la empresa televisiva, donde convergen las tecnologías de punta con las top-models y se produce la amalgama energética de la materia gris con la carne rosada. La televisión es plena demiurgia. Es la empresa creadora más químicamente pura. Cada día abre la ventana para decir hágase el mundo, hágase la vida, hágase la gente.



Richieri es un doctor en economía que se ha volcado sobre el tema de la empresa televisiva. Dirige en Milán un instituto de investigación que explora el futuro de la televisión. Es consultor de la RAI, de la CEE, de la Unesco, de Fundesco. Tiene cátedra en la universidad de Bolonia, donde es colega de Umberto Eco. Le interesa América Latina, donde es consultor en Perú, Brasil y también en Chile. En su última visita a Santiago, APSI le entrevistó. Acaba de publicar con éxito un libro: La televisión que cuenta. Televisión como empresa.

Por RAFAEL OTANO

—¿Qué ha ocurrido en Europa con la aparición de la TV privada?

—Primero hubo un problema de legitimación de la TV pública porque las reglas que la justificaban como monopolio desaparecieron al incentivarse la competencia. En segundo lugar hubo una crisis de identidad, porque es muy difícil hacer entrar al mercado a gente que trabajaba en monopolio. Y la tercera crisis fue económica, porque el competir hizo subir los costos de producción y de importación de programas, mientras que las entradas de la TV pública podían aumentar solamente con una decisión política.

—¿Y el recurso de la publicidad?

—La publicidad siempre fue una fuente anexa, poco importante. Por lo tanto llegó un momento en que la TV pública se encontró con que debía invertir mucho, con entradas económicas que crecían lentamente. Y todo eso en una dinámica que ponía en el centro de la atención a las audiencias, cosa que antes –en un régimen de monopolio– no existía.

—¿Qué cambio se produjo al considerar la audiencia?

—Un cambio en los criteros de programación. Antes, el éxito de un programa estaba dado por los juicios de los intelectuales. Y ahora, por los juicios de la masa. Fue un verdadero terremoto que solamente los canales capaces de reposicionarse pudieron superar. En Italia pasó eso y la RAI tiene todavía el 50 por ciento de la audiencia. Pero en Francia, el sector público está declinando rápidamente.

—¿Pero sigue teniendo sentido mantener una TV pública?

—Ese es un tema que se está discutiendo hoy en Europa. Si la TV pública adoptó los criterios de progra.nación de la TV privada, ¿qué sentido tiene mantenerla? Por eso se plantea que ella debe recuperar, en parte, sus funciones de servicio y mantener una cuota de oferta de programas que la TV privada no tiene.

—¿Qué programas?

—Por ejemplo, aquellos que se refieren a entrega de servicios, de información cultural, de información técnico-científica y programas de interés para las minorías. Y además una de las cosas más importantes es mantener una cuota de innovación en las programaciones.

—¿La TV privada no invierte en innovación?

—No. Ellos no tienen ningún interés en eso. En Europa la nueva tecnología de la alta definición significa la renovación completa de todo el parque de televisores y de equipos de transmisión. Y en ella ha participado la TV pública y no la privada.

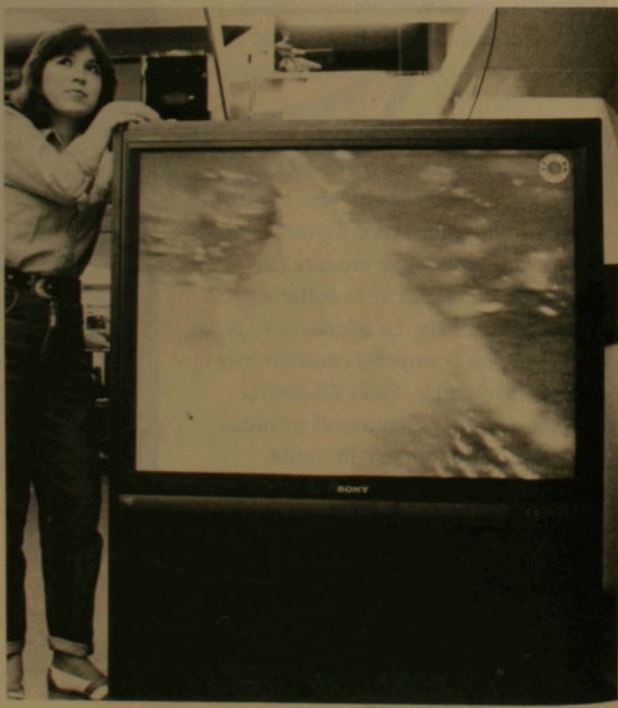
—¿Cómo están influyendo esas nuevas tecnologías en las familias?

—Cuando hablamos de nuevas tecnologías tenemos que tener en cuenta que al público no le interesa si la señal le llegó al televisor por satélite o por cable. Lo que le interesa es cuánto le cuesta y cuál es la calidad de la imagen y del programa. El problema de las nuevas tecnologías es exclusivamente un problema de políticas industriales de los países. Porque fundamentalmente la TV actual responde más a la industria que a la ideología.

Con la llegada del control remoto, las tardes frente a la TV que eran de reunión familiar, pasaron a ser momentos de conflicto

—Pero se ha dicho, por ejemplo, que la tecnología del control remoto influyó en la familia.

—En eso hay tres aspectos interesantes. El primero se refiere al aumento cultural de los componentes de la familia. Gracias a la escolarización masiva y al aumento de las mujeres que trabajan, la elección cultural pasó de las manos del padre a las del resto de la familia. Esto creó un conflicto en las decisiones, porque el poder de decisión se concentró desde los 80 en el que tenía el control remoto en la mano. Así, las tardes frente al televisor que fueron un momento de reunión familiar, se transformaron en un momento de conflicto.



La solución para esa fragmentación del consumo familiar fue el fenómeno de la "tercera televisión en la casa". Pero produjo una tendencia a dividir la familia: cada uno se encierra en su habitación, a mirar el programa que le guste.

—Y el TV Cable, ¿qué cambios produce?

—Uno radical. Antes, el rol más importante en la TV estaba en quién decidía la programación. Ahora el rol más importante lo cumple la persona que vende la televisión a los suscriptores. Uno ve lo que compra. Se espera que la TV pagada tenga un gran desarrollo, porque los recursos tradicionales de publicidad y aporte estatal están casi saturados. También se espera una tendencia a que los programas de calidad, sean sacados de la televisión gratuita y sean vendidos. Por lo tanto, la televisión, que era un servicio universal frente al cual todos los ciudadanos ricos y pobres eran iguales, se transformará en un servicio jerarquizado de acuerdo a las condiciones económicas y las condiciones culturales.

—¿Qué peligros hay en eso?

—Un gran peligro. Las personas que tienen una elevada cultura y medios económicos, tienen muchas alternativas en los consumos culturales. Las clases sociales menos pudientes y menos cultas tienen como único medio de distracción y de información a la TV. Y entonces pasa que la tendencia es la de empobrecer el único instrumento de información y de distracción de las clases populares. Y aquí se encuentra otra importancia de la televisión pública: mantener un nivel mínimo de calidad.

—¿Cómo ve la TV en Chile?

—Es distinta que la del resto de Latinoamérica. Yo noto que la TV chilena vive una situación muy parecida a la europea. En ese sentido hay tres elementos interesantes. El primero es que se está



andando hacia un mejor nivel de gestión. Se comienza a considerar a la TV como un sector industrial, y no como un medio de difusión ideológico. La segunda cosa: se está viendo en Chile un proceso de competición entre las televisiones. Un poco lo que vivimos en Italia recientemente, lo que promueve efectos de cambio. Y esto trae el fenómeno de internacionalización del capital y de los programas. El que Televisa y Venevisión estén invirtiendo refleja una tendencia a crear una dimensión internacional.

—¿Qué efectos produjo en Europa esa internacionalización?

—En los 80 se mitificó ese proceso, pensando que se podría hacer una televisión homogénea para todo el continente y aprovechar la economía de escala. Pero se descubrió que esto no es posible, porque la televisión queda y quedará por mucho tiempo como un hecho fuertemente nacional. ¿Por qué? Es cierto que hay un interés por series americanas y otras cosas. Pero la gran demanda está en saber lo que sucede en el país y en el mundo a partir de la propia cultura. La guerra entre Irak y Kuwait tiene que ser explicada en Italia en términos diferentes de como se explica en Francia. ¿Por qué? Porque son gente distinta. Yo creo que el proceso de internacionalización que se está produciendo en Chile llegará a un punto de *stop*.

—¿Pero las Olimpíadas de Barcelona no fueron la demostración de que es posible una televisión mundial?

—También aquí hay distintos aspectos. Seguramente las Olimpíadas fueron uno de los más grandes eventos globales de la televisión en términos de audiencia. El problema es que el esfuerzo económico que requirió desnaturalizó el evento. Seguramente hoy las Olimpíadas sin el aporte económico de la TV, no se pueden hacer. Pero una organización siempre más espectacular, requiere siempre más dineros y por lo tanto el comité olímpico está empujado a pedir siempre más. La cadena americana NBC pagó cerca de 400 millones de dólares por los derechos. Y en quince días de transmisión tuvo que recuperar esa suma. ¿Cómo lo hizo? Las competiciones importantes fueron transmitidas en directo en la TV pagada. Y en la TV libre las transmitieron en diferido y en pedazos para insertarle publicidad. Por eso no se cuán justos sean estos megaeventos, sobre todo si es para ver cosas que están en el límite de la monstruosidad.

—¿Cómo es eso?

—La performance física de los atletas es tan fuera de la realidad que es como ir al zoológico. Para mí es un gran espectáculo contra la humanidad. Vamos a ver a los animales, a las bestias que hacen cosas increíbles y que hacen una vida terrible y deshumanizada para llegar a eso. Entonces esto del espíritu olímpico y de la universalidad es toda una escenografía detrás de la cual hay una serie de elementos comerciales, económicos. Yo soy muy crítico de eso.

En Europa, la nueva tecnología de alta definición significa la renovación total del parque de televisores

—¿No hay efectos positivos en estos megaeventos?

—Los hay. Por ejemplo la ciudad que los organiza logra obtener recursos para grandes proyectos urbanísticos y crea grandes flujos comerciales, turísticos. Y desde el punto de vista del público, le dan la sensación de aldea global. Pero no creo que sea un efecto particularmente importante. No creo que el telespectador perciba, por ejemplo, el espíritu de las Olímpiadas. Los problemas diarios de la gente son mucho más pesados. •

CINE

El cuerpo del delito
Madonna, matadora



Si fuera hombre, le tendría pánico a Madonna; si trabajara en la censura, me resfriaría con sus películas. Menos mal: ni lo uno ni lo otro.

Sobre todo después de *Erótica* –el album– y *Sex*, el libro de tapas plateadas.



Pero la censura chilena se demoró en devolver *El cuerpo del delito* (*The body of evidence*), de modo que hasta el cierre de esta edición, no se había visto. *The body of evidence* es el último asalto a la moral y a la banca, la última provocación, el más reciente producto de la industria del soft-sex, de la pornografía de baja intensidad, de la fábrica de juguetes eróticos de marca.

¿Usó Rebeca Carlson (Madonna) su cuerpo como asesina, o como un instrumento del amor?

La pregunta tiene que ver con la vanidad de Madonna. Sin haberse sometido a los padecimientos de la cirugía estética que producen las bellezas más falsas de Norteamérica, ni haber recurrido –al parecer– al trucaje de suplantar en las escenas íntimas su cuerpo por el de una modelo sin rostro (recurso que hace tan escandalosamente bella a Demi Moore en *Propuesta indecente*), Madonna protagoniza un *thriller* erótico en que su propio cuerpo es el arma asesina.

Rebeca Carlson es una fémina seductora y ambiciosa, dueña de una galería, acusada de asesinar a su amante, mucho mayor que ella y millonario, con el supuesto de heredar sus bienes.

La sospechosa contrata al mejor abogado de la plaza (Willem Dafoe) para que la defienda. ¿Pero quién defenderá al abogado de su cliente? ¿Le permitirá su curiosidad obsesiva analizar en forma eficiente y veraz el cuerpo del delito?

"En el proceso de tratar de descubrir sus tabúes, descubre ciertas tendencias en él mismo que nunca había enfrentado. De ahí ya no sólo tiene que defenderla a ella, sino también a sí mismo".

Como todo *thriller* de juicio por asesinato que se respete, el reparto es caro. Junto a la egótica Madonna se desempeñan Willem Dafoe, Joe Mantegna y Anne Archer, y la película tiene un *cast* de apoyo encabezado por Julianne Moore, quien hace de esposa de Dulaney, Sharon, y con apariciones de Jurgen Prochnow y Frank Langella.

Porque las escenas en los tribunales dependen completamente de la calidad de la actuación. "El tribunal es un escenario. Los actores están totalmente limitados en términos de acción física y dependen del mínimo de medios. Deben hipnotizar al público, manteniéndolo en suspenso sólo a través de su acción, reacción y diálogo. Todo el suspenso está en manos del actor".

Uli Edel, el director, es un alemán que salió de un monasterio de la selva negra y llegó treinta años después a Hollywood. "De pronto las murallas del monasterio se cayeron a mi alrededor. Y en la pantalla apareció un mundo con un gran cielo y un horizonte eterno. Literalmente salvó mi vida". Edel estudió literatura y teatro en la universidad de Munich y tocaba rock los fines de semana en una banda de cuarta fila. Luego de varios filmes y el Oscar alemán por *The last exit to Brooklyn*, Edel pasó a Hollywood y tiene varios proyectos en la movida fábrica de sueños.

Los chismes de Madonna se cotizan a buen precio en el mercado internacional. Así es que –lacónico– nuestro "press-book" no dice nada más. • **M. Rodríguez**

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA

¿Cartucho o capullo?

La prueba del Kamasufra



Este test es un adelanto exclusivo de El Kamasufra, *texto inédito de exploración en el arte de la Kama confeccionado con gran esfuerzo por autores aún anónimos.*

DEFINA SU POSICIÓN PRIVADA ¿CARTUCHO O CAPULLO?

Marque con una cruz (o una medialuna, un cubito de hielo, una hoz y un martillo) sus alternativas. Las posiciones, sobreposiciones, teleposiciones y contraposiciones sexuales son la clave de la privacidad entre dos (¡o más!) personas. Tenga cuidado con los distractores. Y ahora, en *off*, ¿es usted un capullo, un cartucho u otro espécimen erótico no identificado? Veamos:

1. Para caer en pecado mortal, elige:
a) Lo primero que encuentra a mano
b) Un lugar oscuro
c) Un impulso sobrehumano
d) A su mejor amigo(a)
e) Algo caro
f) A usted lo eligen

2. A su peor enemigo(a) le recomendaría:
a) La posición cartucho
b) La posición correcta
c) El 69
d) La posición Fiat-600
e) La profiláctica gama de las teleposiciones*

3. Usted considera una ridiculez:
a) La posición contraria
b) La posición retro
c) La posición social
d) Arrodillarse
e) La disposición
f) La posición de la Onemi

4. Usted daría la mitad de su vida por hacer:
a) El ocho o *kama bhanda*
b) La posición limousine
c) Un *quicky* sin compromiso
d) La multiposición Fra Fra
e) *Oír su voz*

Capullo



5. Usted considera vergonzoso:
a) Las posiciones con reminiscencias zoológicas
b) Hacer el amor con alguien que recién conoce
c) Cometer adulterio sin pena ni gloria
d) Hacer el amor demasiado rápido
e) Haber leído el libro de Martorell después del aluvión

6. ¿Qué libro se llevaría a una isla desierta?
a) Ninguno
b) *Camino recorrido*
c) Las memorias de la princesa rusa
d) La guía de protocolo sexual de una señora inglesa
e) Las memorias de un tocador del marqués de Sade

7. ¿Quién es usted, en el fondo?
a) Alguien que pasaba por aquí
b) Un ser sin pretensiones eróticas

*La teleposición, como su mismo nombre lo indica, es una posición distante.



Mujer ideal

c) Un damnificado de la *kama*
d) Un sexómano
e) Un sexólogo

8. ¿Cuál es la mujer de sus sueños?
a) La lolita de Nabokov
b) Sor Teresita de Los Andes
c) La empresaria virgen de su misma casta
d) Victoria Abril
e) Ninguna
f) Otros

9. Cuando alguien se queda a dormir en su casa, quiere decir:
a) Que usted juega de local
b) Que le va a tener que hacer el desayuno
c) Que tienen pruebas contra usted

Trancado



d) Que es su marido (o esposa), por supuesto
e) Que usted lo(a) ama

10. Si usted se queda a dormir en otra casa:
a) Espera que le traigan el desayuno
b) No puede dormir en toda la noche porque no trajo la escobilla de dientes
c) Juega de visita así es que le basta un empate
d) Se levanta al alba, se viste y se va
e) Se pone a pensar dónde va a acomodar todas sus cosas
f) Usted jamás duerme afuera

11. ¿Qué quiere olvidar?
a) Su pasado
b) Su pudor
c) El porcentaje de Lagos en las primarias
d) La vez que se quedó dormido
e) Usted se olvida de todo



Lesbiano

12. ¿Cuál es su sinónimo de pasión?
a) Olvidarse de cerrar los ojos
b) Regalar una frazada en buen estado
c) El clamor popular
d) Que se le queme el arroz
e) Tirar la camiseta cuando la "U" hace un gol
f) La pasión es un sentimiento occidental

13. ¿Cuál es su sinónimo de represión?
a) Sigmund Freud
b) Carlos Marx
c) Patricio Aylwin
d) La policía montada del Canadá
e) El cura Lira
f) Senén Conejeros

14. Usted haría un curso para:
a) Refinar sus modales y refrigerar sus arrugas
b) Escribir un best-seller y publicarlo en Planeta



Careraja

c) Dejar de tomar y de fumar
d) Dominar a su pareja
e) Quitarle la pareja a otro

15. Usted en realidad:
a) Es precioso(a)
b) Es un ángel
c) Carece de libido
d) Está a punto de quedarse dormido
e) No entiende la pregunta

16. ¿Quién le dijo a usted que es precioso(a)?
a) Su papá
b) Su mamá
c) Su pareja
d) El marido de otro(a)
e) Un tipógrafo
f) Nadie



Cartucho

17. ¿Dónde está El Cielo?
a) En el desierto del Sahara
b) En el arte del Tantra



Capullo

) En las Tacas, por supuesto
) En la isla de Chiloé
) En un restaurante de Algarrobo
En una *kama* del *Kamasutra*

8. Para usted, la vida privada:
) Vale un millón de dólares
) Es sagrada e intransferible
Es un crucero en el Reina Africana
) Es un atentado a la moral
) No sabe, no contesta

9. ¿Cómo prefiere ser abandonado?
) En una estación de servicio
) En Cancún
En Nueva York, sin pasaje de vuelta
) En otra *kama*
) Para siempre



areraja

0. ¿Cómo dice adiós?
) Deja una carta debajo de la almohada y se pierde en la noche
) A grito pelado
) No dice adiós, sino chao
) Bajo la lluvia
) Con un oficio de la Cancillería
No se atreve

RESPUESTAS

Si tiene más de cuatro respuestas del mismo signo, dése inmediatamente por cartucho, capullo, o lo que corresponda.

■ Cartucho o cartulino

Usted es el prototipo del censor. Reconozca que lo pasa pésimo. Por culpa de gente como usted es que hubo dictadura en este país. Repítase cuatro veces cuando se lave los dientes: "A tirar, a tirar, que el mundo se va a acabar". Después de una semana de decir esa lesera, podrá sustituir "tirar" por el sinónimo "hacer el amor" sin morirse de espanto.

La palabra sexo la encuentra picante. La pronuncia poco, y con guiño de asco. Si sigue así, va a terminar con una tremenda cara de poto.

● Frígida(o) o trancado

Lamentamos comunicarle que va a tener que ir a un médico, un gurú o un abogado para superar esa tranca. Usted es una frígida, un frígido o un jubilado de la *kama*. ¿Qué le pasó?

❀ Lesbiano

Usted no es homosexual ni lesbiana, sino todo lo contrario. A la tenue luz de sus respuestas, no queda claro. Menos mal que ya está casi lista la vacuna del sida; no se separe de su condón.

❦ Capullo

Usted no es un ángel, pero tiene gran ductibilidad. Lástima que haya tan poca gente como nosotros. Sus excelentes experiencias sexuales anteriores le hacen enfrentar la kama con una sonrisa ganadora. Pero no exagere. En una de esas pierde la razón, la billetera o la vida.

✦ Careraja

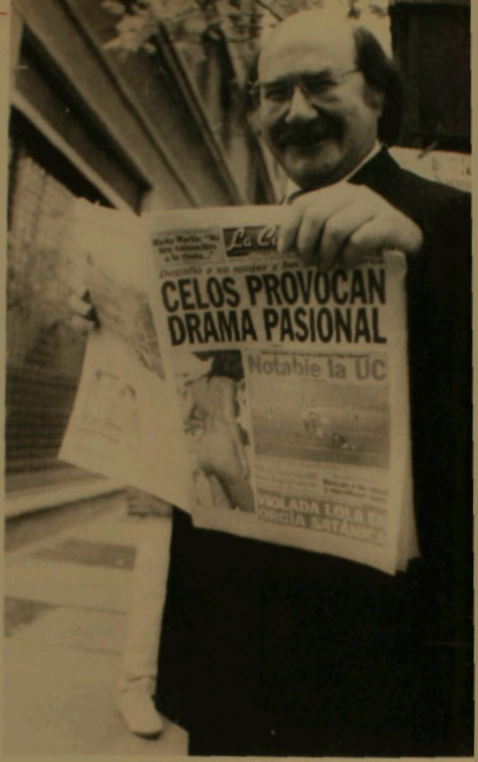
A usted le da lo mismo cosas que para otros serían causal de suicidio, querella o expulsión del país. Tiene una sangre fría very cool. Jamás se lanzará al Mapocho, ni lo sombreará una duda existencial. Para usted la *kama* es un chiste, un campo de batalla, un ring, un set de películas X. Su único problema en la vida son los acreedores. •

EVALUACIÓN

pregunta	alternativa a)	b)	c)	d)	e)	f)
1		■	●	❦	✦	❀
2	■	●	❦	❀	✦	
3	❀		❦	●	✦	■
4	●	✦	❦	■	❀	
5	●	■	✦	❦	❀	
6	✦	■	●	❦	❀	
7	■	●	❀	✦	❦	
8	✦	●	■	❦	❀	
9	❦	●	■	✦		❀
10	✦	●	❦	❀		■
11	❀	●	❦	■	✦	
12	■	●	❦	❀		✦
13	■		●	❀	❦	✦
14	❦	●	■	❀		✦
15	❦	●	■	✦	❀	
16	■	❀	❦		✦	●
17	❀	✦	●	■		❦
18	❦	■	✦	●	❀	
19	❦	✦	❀		■	●
20	❦	✦	■	❀		●

Antonio Skármeta

Un tipo de 22



En cualquier país, en cualquier barrio y en cualquier película sería fuera de serie. Desplaza toneladas de energía en cada acción y anda con unos maletines de 25 kilos que pueden contener gatos, besos, lolitas, pelo. Skármeta es un James Dean que no se baja de la moto, un hermano menor de Marlon Brando que aún se juega la vida en un callejón de Santiago Centro, Buenos Aires o Nueva York. Y a ritmo de salsa.
Más alemán que los alemanes, más chileno que los chilenos, trabaja al lado de una piscina escarchada, junto a una biblioteca babilónica, una mujer muy guapa y un afiche de Nat King Cole. Y concede "pitutos" de conversa en el Café del Biógrafo, su segunda oficina, su refugio antiaéreo, su café multiuso. Además, tiene los ojos llenos de risa, de una risa amable y curiosa.

Por MILI RODRÍGUEZ V.
FOTOS: RONY ORTIZ

—Te ves bastante feliz. Y uno tiene la imagen de que los escritores son tipos sufridos.

—Pero la imagen de que yo soy un hombre feliz no es cierta. Soy un hombre que ama la vida y tengo un par de amigos y ganas de crear. Las imágenes son construcciones que se hacen de las personas, que no tienen nada que ver con lo real.

Igual, cuando se fue de Chile, en 1973, le tocó llorar en un Club Mediterráneo, por ejemplo. Tiene una forma rica de pasarlo mal: "Respecto al exilio soy muy chicha fresca. Era el único de los intelectuales que llegaba temprano a los locales portorriqueños de Nueva York, fanatizado de Ismael Miranda que cantaba *No me vuelvo a enamorar*".

—Pero tú guardas en secreto tus proyectos literarios.

—Sí. El cincuenta por ciento de los escritores no hablan de lo que están haciendo, porque es imposible hablar de algo que todavía no es. Uno escribe para saber qué es lo que está escribiendo, y en cuanto haces un esquema para reducir la cosa, elaboras una racionalización que resulta castrante. Yo creo que informar sobre qué es la novela implica un ejercicio de racionalización sobre el texto en que tienes que aclarar cosas que no están claras todavía. Por lo tanto ejerces violencia sobre la espontaneidad, la conceptualizas y la pones en el mercado como una reducción de lo que la novela es. Ahora, hay escritores que son ingenieros. Que tienen un trazado, todo un diseño, hasta los puntos y comas.

—Hasta las calles por donde van los personajes.

—Yo no soy de esos. Yo creo que la única posibilidad cierta de esos concursos donde piden un plan de novela es mandar un capítulo de algo ya escrito. Y sin ningún comentario. No se podría decir la sandía calada, o la cala de la sandía, porque aún no existe la sandía, pero la cala de la sandía que no existe.

—¿Qué hace que tú escribas?

—Lo que más me gusta en la vida es escribir, es lo que más quiero y lo que más me satisface. Para llegar al estado de escribir, alguna de las cosas que uno ha soñado, pensado, sentido, y que se mantiene en estado de latencia, toma forma. Y se manifiesta bajo la forma de una voluntad de ser dicha. Para lo cual pasa tiempo. Desde el momento en que uno va a escribir una historia hasta el momento en que la pone en el papel, la historia tiene que crecer dentro de uno.

—¿Un proceso inconsciente?

—Te diría que al principio es así, pero con la experiencia, uno casi lo puede producir. Uno sabe qué coyunturas o qué estímulos ayudan a que se concreten las historias.

—¿Ciertos choques con la realidad?

—Los choques con la realidad son muy propicios. Todo aquello que te descoloque de la rutina y de las respuestas ya dadas a las cosas. La literatura es el terreno de lo incierto. Es difícil escribir con certidumbre. A un político no le cuesta nada escribir sobre el par de cosas sobre las cuales tiene opinión, el escritor es otra cosa.

—¿Tú has tenido muchas transformaciones en tu vida, muertes, renacimientos, nuevas pieles?

—Solamente un par.

—¿La caída del muro, por ejemplo?

—No, no. La caída del muro no me importa demasiado. Mi primer gran cisma fue volcar la atención de mí mismo al otro. Ese fue un largo proceso de la adolescencia a la juventud, en que viví muy abismado en mi yo. Estaba cultivando el asombro de conocerme. Después me pareció mucho más interesante el otro, no yo. Y después, lo último que descubrí, que sería la tercera etapa, es la relación de la colectividad con mi intimidad. Y eso es lo que explica una cosa que un alemán jamás entendería, que es lo polimorfo de mi actitud creadora, que me apasione por la televisión, que escriba guiones de cine, que vaya a lugares insólitos.

—Tú empezaste a escribir y a publicar muy joven. Tu literatura ha sido muy joven.

—Yo siempre me he mirado como un tipo de 22 (se ríe). Siempre he tenido esa sensación. Pero de pronto te vas topando con los límites.

—Tentaste esos límites en *Matchball*, donde un médico de 52 se enamora de una niña de 14. ¿Te estabas anticipando, exorcizando?

—Exorcizando. De todas maneras, sabemos que esas historias terminan mal. Lo único malo que tiene toda esa experiencia es que es previsible que va a terminar mal. Eso lo tengo asumido.

—¿Te interesan los finales infelices?

—Cada vez más (se ríe). Es decir, no por inspiración mía, sino por culpa de la historia. No la historia privada sino la historia con mayúsculas.

—¿Eres pesimista desde el punto de vista histórico?

—Yo te diría que un pesimista profesional. Pero digamos que en el sentido patafísico, que cuando no hay solución, mejor riámonos.

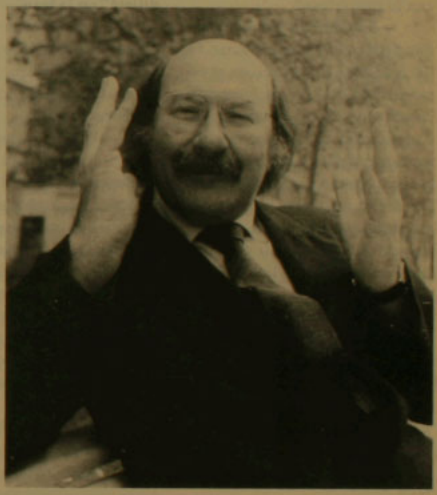
—Insisto en lo del muro. Tú vivías en Alemania.

—Yo vivía en la parte occidental, en el West Berlin. Es decir, nunca me gustó el muro, lo acusé frecuentemente. Iba mucho al otro lado porque libros míos eran publicados por editoriales de allá. Cuando cayó, me pareció un acto, no natural, porque no creí que cayera; una sorpresa agradable, como para todo el mundo. Fíjate que yo creía que en la RDA nadie estaba conforme con el autoritarismo pero que había un germen de socialismo libertario. Y lo que sí me llama la atención es que gran parte de esa gente vivió haciendo una comedia. Eso me resulta amargo, difícil de creer. Yo entendía que mucha gente que criticaba, lo hacía en función de ideales democráticos y socialistas muy superiores, pero una vez caído el muro no se manifiestan sino que se transforman en vasallos de un sistema... que no se ha probado como un sistema feliz, digamos, con todos los méritos que tiene.

"Yo no he tocado nunca a Nicanor, ni con el pétalo de una rosa"

—Es decir que habría que empezar de nuevo...

—¡Los que tengan ganas! Yo, como Chico Buarque, digo "aparta de mí ese cáliz".



—Con el tiempo, te hiciste más o menos izquierdista, ¿qué te pasó?

—Ni más ni menos izquierdista. La idea del socialismo democrático me gusta. Creo que tiene futuro.

Volviendo a la literatura, Skármeta confiesa que "el programa de televisión me llena la conciencia, me la tupe, me la abruma", y que uno de los narradores donde el reloj se le quedó clavado es Raymond Carver. "En los relatos de *Tres rosas amarillas*, o *Quieres callarte por favor*, o *Catedral*,

aparecen como detritos de toda una construcción moral y social, pero en el modo cómo se narran esos detritos encuentro algo inaugural. Y me fascina una autora norteamericana muy poco conocida, Dorothy Parker. Una mujer liberada antes de que se hablara de liberación femenina. Y tú te vas a reír pero el otro es Shakespeare. Cada vez que caigo a buscar una cita para una conferencia, un ensayo, o *El show de libros*, me leo la obra entera".

—Hay una cosa azarosa en los libros. Si uno abre una página, aparece la frase exacta, ¿no? ¿Cuál es tu relación con el azar, con lo misterioso?

—Los amigos míos te pueden decir que bastante intensa. Es decir, el azar, lo sorpresivo, el estar disponible, es un elemento constitutivo de mi personalidad. Cuesta saber si las cosas que pasan son mágicas o no, muchas de esas cosas están asociadas al amor, lo más incandescente, lo más efervescente, pero también algunas llegadas imprevistas de caballos, por ejemplo, en una final reñida, tienen esa magia.

—¿Vas al Club Hípico?

—No, al Hipódromo Chile. De pronto se combinan tres o cuatro, se atan de una manera que intuyes. Se forman cuadros.

Skármeta mira por la ventana; yo pronuncio tímidamente la palabra "mandala"; él dice sin énfasis: "eso".

—Hace poco hablaste de la promiscuidad de América Latina como un valor. ¿A qué te referías?

—A todo. Yo defino mi literatura básicamente como una literatura de la promiscuidad, por mi tendencia a mezclar cosas que tienen distintos rangos o valores, sin ordenarlas según los valores que éstas proponen. Por eso mezclo arrestos de poesía mística de San Juan de la Cruz, giros y personajes de Lope de Vega, con modalidades de Los Beatles, del rock, del fútbol. No sé si eso es latinoamericano; mío sí. La vocación de fundir y confundir es mía. Es estupenda por la frescura, la irresponsabilidad lúdica con que el narrador de este continente se para frente a todas las tradiciones. El joven poeta alemán se propone superar a Goethe; Goethe o nada.

—Los que estarían fregados son los argentinos, con eso de "zafar" de Borges.

—Claro. Pero también Borges se paró muy lúdicamente frente a toda la tradición universal, tanto así que la reinventó.

—Buscando en la historia de tus declaraciones, una vez dijiste de Nicanor Parra que se le pasó el tejo, cuando tomó té en la Casa Blanca, y de *Palomita Blanca* dijiste "no la lean"...

—¿Dije que se le pasó el tejo? Si lo dije debe ser la única frase crítica que pude haber dicho en la vida sobre Nicanor.

—Porque lo amas.

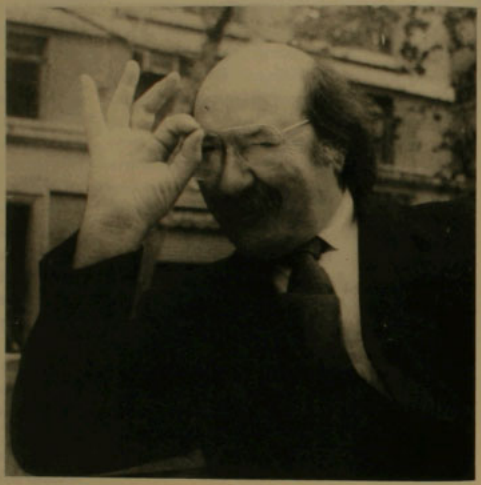
—Sí, lo he amado meticulosamente toda mi vida. En todas sus actitudes. En todo caso es una frase bien parriana, lo del tejo. No creo que lo haya dicho en forma crítica, porque yo no he tocado nunca a Nicanor ni con el pétalo de una rosa.

—Es la única vez, tenemos el archivo completo.

—Puede ser. En cuanto a lo otro, hice un comentario de *Palomita Blanca* y a mí el libro no me gustó entonces y sigue sin gustarme hasta ahora. Pensar que cosas que tenían tal peso en la historia chilena como el asesinato de un general, tenían detrás un juego infantil, hippie, en circunstancias que la historia estaba probando otra cosa, en esos momentos en que uno veía la muerte alrededor. Es decir a mí me parecía frívolo... A mí me gusta otra novela de Lafourcade, *Historia de navidad*, esa cosa del Mapocho, alucinante, está muy bien planteada.

Desde este punto de su regreso a casa, Skármeta confiesa haber disfrutado de "esa situación de tener que renunciar a creer que el mundo se guiaba por las leyes caseras... y entender que el mundo es diverso, rico, lleno de matices, de tradiciones, de fantasías. De haber permanecido en Chile, creo que eso no se nos hubiera revelado. Aquí uno se conforma con tres o cuatro ideas para manejar el mundo y con eso alcanza. En ese sentido, el que cada escritor sea un poco exilado de su época, aunque no esté fuera, yo creo que le muestra a los hombres alternativas, alternativas de vida".

"Y por eso lo desesperante de este país es el poco espacio público que tiene la inventiva. Este es un país de administradores de lo poco que hay.



Hay una realidad muy chiquitita, y los pocos que la administran son veinte personas. Y el país es así, se repite, se repite, se repite. Gertrude Stein decía que escribir es escribir es escribir es escribir. Podríamos decir que Chile es Chile es Chile es Chile.

—Tú has hablado de combinar la cordura política de esta transición con una revolución cultural. ¿Qué propones?

—¡Desplazar la mediocridad del espacio público! Si el hecho de que estén las finanzas ordenadas no significa que estemos vivos. Los cementerios también pueden estar regidos por excelentes contadores. El germen de rebelión, de desorden, de excitación por la vida, de felicidad de los jóvenes, es algo que los más intencionados de nuestros políticos todavía no captan. ●

"Este es un país de administradores de lo poco que hay"



GENTILEZA DE "DON BALON"

Shockeado por el futuro

Por ERICK POHLHAMMER

En 1965, este caballero Alvin Toffler inventó el término "shock del futuro" para designar "las desastrosas tensión y desorientación que provocamos en los individuos al obligarles a un cambio excesivo en un lapso demasiado corto". Ahora, en 1993, es más fácil ver cómo ha actuado el shock del futuro en los futbolistas profesionales.

Valgámonos del caso Lucas Tudor. Se lució en el Mundial Juvenil de Chile ganado por Yugoslavia, con Prosinecki a la cabeza, otro afectado por el impacto estresante del futuro. Al verlo a Tudor, dijimos todos: "He allí una estrella". *Minuto 90* lo puso en portada, *La Segunda* le hizo crónicas a cuatro páginas, estuvo en el *Zoom Deportivo*. Los niños en los recreos hablaban de su poder de finiquitación; los dirigentes de la UC se sobaban las manos. Rápidamente su fama cruzó Los Andes y Los Alpes, y desde Italia, un equipazo gestionó su contrato.

Todo un frenesí en cinco semanas y media.

Lucas andaba loco, feliz, enamorado de la vida. Pero Católica le negó el permiso y el muchacho se entumeció, se enojó, le dio rabia, como es lógico. *Si no me voy ahora a Italia, me retiro del fútbol*. Finalmente lo convencieron de que aún estaba cachorrito para el gran balompié itálico. Siguió jugando –bien– en su patria. Pero el "ritmo de cambio", a poco de eso, lo pilló frío: de Suiza lo llamó el Saint Gallen, si no me olvido, y si me olvido, mejor. Y Tudor se fue. ¿20? ¿19 años?

No jugó mal en Suiza, pero bajo su nivel potencial. "Las tensiones sociales proceden de los grados desiguales de cambio" (Teoría de la retardación cultural de William Ogburn).

De Suiza a Argentina. Newell's Old Boys lo contrató. Pasaba más en el piso que de pie; el impacto del fútbol trasandino. Una temporada en la banca y después, andate, sos un pendejo bueno para nada.

Las incesantes exigencias de cambio lo trasladan a Austria o Australia. A lo mejor el clima lo afecta demasiado; shockeado el técnico y los dirigentes, hasta le impiden entrar al campo de entrenamiento en las últimas fechas.

Las relaciones de Tudor con el mundo son cada vez más temporales. Desde su nacimiento futbolístico, el muchacho se encuentra inextricablemente envuelto en una cultura que le dice: "tírese después de usado".

La misericordia divina de la UC lo rescata del tarro de basura. El muchacho Lucas regresa a los suaves pastos verdes de San Carlos de Apoquindo. Prieto lo hace entrar de titular en algunos partidos "amistosos". Tudor no anda tan mal, pero su carácter lo traiciona. Vuelve a quedar de reserva.

Católica parte a su campaña en Copa Libertadores. Oportunidad para Lucas de mostrarse en Copa Chile. ¿Satisfará la necesidad temporal del club de soportar la Copa Chile con el equipo reserva?

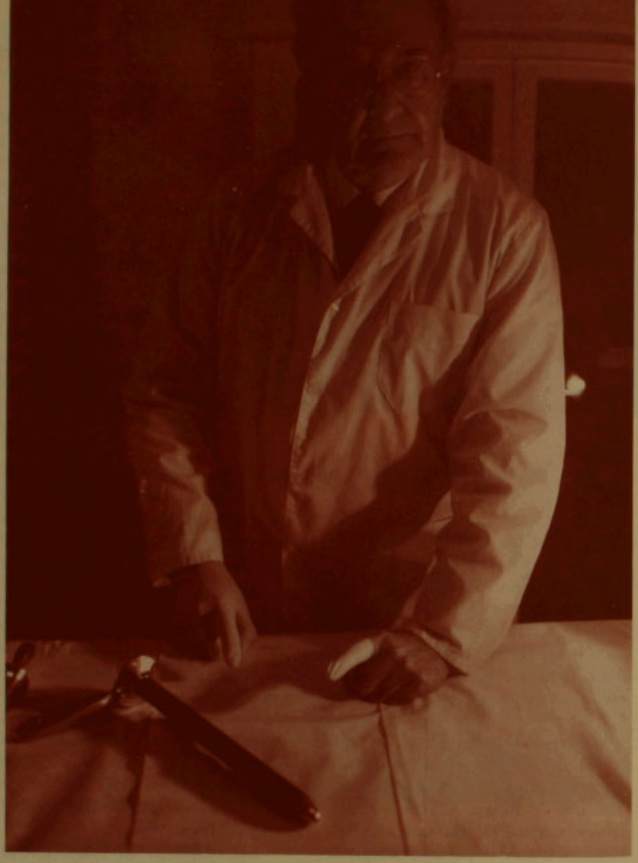
Las impresionantes señales de desquiciamiento que vemos en el ámbito futbolístico –creciente uso de drogas, auge del misticismo, repetidas explosiones de vandalismo y caprichosa violencia, como los puntapiés disparados por Marcelo Vega, víctima obvia del Shock del Futuro–, se encarnan oscuramente en el otrora caballeroso Lucas: es expulsado de la cancha por "conducta agresiva". Dos partidos de suspensión. Resultado para este individuo superestimulado, zarandeado de un lado para otro: nulo. Lucas casi no jugó en el equipo de reserva.

Los dejo con Alvin, señores dirigentes, futbolistas todos, Caniggias, Barticciottos, Bassays: "Los soldados en guerra se encuentran a menudo atrapados en medios rápidamente cambiantes, desconocidos e imprevisibles. Las balas silban en todas direcciones. Gritos, gemidos y explosiones llenan sus oídos. Para sobrevivir en este medio superestimulante, el soldado se ve obligado a operar en los más altos niveles adaptativos. Durante la Segunda Guerra Mundial, un barbudo soldado *chindit*, que luchaba en Birmania con las fuerzas del general Wingate detrás de las líneas japonesas, se quedó dormido bajo un diluvio de ametralladora". Una investigación ulterior, reveló esto: aquel soldado no había reaccionado simplemente a la fatiga y falta de sueño, sino que había cedido a una tremenda apatía.

Cuando no quedan fuerzas de motivación para sacar desde dentro, se acude a estímulos externos: el opio, las patadas, el juego mecánico, "por cumplir".

Si no lo creen, pregúntenle a Maradona. •

¿Quién no habrá sufrido alguna vez ese recogimiento interno que nos estruja, nos retuerce y nos abochorna? El de esos exámenes médicos que impertinentes nos exploran por dentro y por fuera sin la más mínima consideración por la ética y la estética. Que van contra todo pudor y recato. Y que tienen como meta llegar a la zona de la avería orgánica sin importar layas ni posiciones. Son esos malditos rastreos que desnudan nuestras más cuidadosas privacidades y nos dejan como exorcizados después de hacernos correr entre el estupor, la vergüenza y el decoro forzado. Como si al final de tanto manoseo no hubiera pasado nada.



Exámenes humillantes

Sanguijuelas del pudor

Por ELENA GAETE
Fotos: Inés Paulino

"No sabía de qué se trataba. Lo único que sabía es que el médico me dijo que comprara Buscapina y que tenía que tomármela horas antes del examen. Y llegué a la clínica (Alemana) nerviosa y asustada. Todavía no me preparaba anímicamente cuando me desvistieron y me pusieron una camisa y sin preámbulos me dijeron: ¡Súbase ahí y ábrase de piernas! Apenas me subí me metieron por la vagina como una jeringa, supongo, con un líquido. A un costado había una pantalla. Casi altiro entró otra tipa que me metió algo como una linterna. Se empezó a juntar gente, médicos y qué sé yo, frente a la pantalla y yo ahí con las patas abiertas y levantadas en esa camilla ginecológica. Todos mirando la pantalla y haciendo diversos comentarios, mientras yo seguía con todo al aire, sin que me cubriera nada y a la vista de cualquiera que pasara por allí. Seguían metiéndome esa cosa que la movían, la sacaban y la volvían a meter más adentro y nadie parecía darse cuenta de que ahí en esa camilla había un ser humano todo jodido. Lejos es lo peor que me han hecho. Finalmente, cuando ya no podía más, el médico me miró y me dijo ¡ya pasó!"

En realidad la *histerosalpincongrafía*

que describe Mónica fue uno de los tantos exámenes de fertilidad que tuvo que hacerse durante el período en que buscaba con obsesión un hijo. Hoy lo recuerda incluso con resentimiento, porque pasó mucho tiempo, muchas vergüenzas, incomodidades y bochornos, antes de que su médico le recomendara a su esposo que se hiciera el espermiograma.

Cuando Mónica le dijo que tenía que hacerse ese examen, Sergio lo aceptó de buenas ganas. También estaba entusiasmado con la idea del hijo, así que si eso era necesario ahí estaba él. Dispuesto y de buen ánimo se fue esa mañana al hospital (J. J. Aguirre). Era estudiante de la Escuela de Derecho, así que podía usar el Servicio Médico para los alumnos.

"Estaba nerviosísimo. Y no sabía si me lo iba a hacer otra persona, si me iban a introducir algo para extraer el semen, en fin, tenía 22 años y no sabía nada. Y la verdad es que nunca esperé que fuera como fue. Para peor me atendió una señora. ¡Tome este frasquito y vaya al baño!... ¿Pero cómo... y qué tengo que hacer....? ¡Masturbarse pues mijito lindo!, dijo ella con cara de momia".

"No había ninguna sala especial, era el baño público donde entraba y salía gente a cada rato. Entré y me metí a un water que para más remate tenía las puertas sin pestillo. Ninguna revista, ni foto, ni nada que me estimulara. Ahí estaba, con una pata sobre la taza del water, apoyada la espalda en la puerta para que no fuera a entrar alguien y dale que suena, sin conseguir nada. Debe haber pasado más de una hora y yo ahí, tratando de tener fantasías eróticas, imaginar cosas que a veces conseguían excitarme, pero cuando estaba en lo mejor, un portazo, un chorro de pichí, una llave abierta o gente que entraba y salía me dejaban como al principio. De ser espantoso, es espantoso. Y más encima, tener que salir con el frasquito en la mano y que te vea la enfermera después de eso. ¡Tremendo!"

Así de tremendo también debe haber sido para ese paciente de Julia que llegó al laboratorio clínico donde ella trabaja, acompañado de su mujer. Tal vez por el susto o quizás por la vergüenza llegó mudo. Nunca Julia le escuchó la voz. También en este caso Julia le entregó el famoso fraquito y le indicó el baño: "No se escuchan ruidos, dése el tiempo que necesite, no se preocupe", le dijo lo más delicadamente posible.

—Pero pasaba el tiempo y este señor no salía. Hasta que su mujer preocupada le gritó "¿Gordito...? ¿Cómo te va?" Silencio absoluto desde luego, ella insistía en gritarle cosas y el pobre seguía encerrado. Hasta que no aguantó más y apareció. Yo me acerqué y le dije que no se preocupara, que podía volver otro día, o hacerlo en otro momento. Ella lo miró y le preguntó si se quería ir. Estaba tan tenso el pobre que siguió mudo y sólo movió la cabeza negativamente. Hizo un segundo intento y volvió a salir casi despavorido del baño. Pálido, algo transpirado y nuevamente mudo. La tercera vez se puso a silbar. Fue milagroso, increíble, no paraba de silbar. Y yo no sé, pero la cosa es que esa vez salió con su frasquito lleno y con cara de satisfacción. Igual fue ella la que me lo entregó. También ella vino después a buscar el resultado. A él nunca más lo vi".

La experiencia del proctólogo Roberto Marín Vivados, le demuestra que la presencia de una mujer enfermera, o auxiliar de enfermería, inhibe a los hombres, "especialmente a los jóvenes entre la pubertad y los 40 años, llegando incluso a exigir que los exámenes proctológicos por ejemplo, se los hagan sin la presencia de ellas".

En otras especialidades médicas y por otras razones, hasta las simples curaciones se vuelven impugnables. Como fue el caso de Javier, que alrededor de los 20 años tuvo que practicarse la circuncisión. El toqueteo de la enfermera en los exámenes previos a la operación ya lo tenían morado de vergüenza. Pero lo peor vino después: "Llegó el día de la operación y comenzaron las curaciones. ¡Qué cosa más atroz! Estaba en una sala común de la que hoy es la Clínica Dávila. Entró a la pieza una enfermera joven, buenamoza, y fue directamente a mi cama. Me destapó y con sus manos expertas y suaves comenzó a sacarme el vendaje. No alcanzó a hacer mucho porque tanta delicadeza me excitó, y tanto que ella me cubrió con la sábana rápidamente, me pidió que me tranquilizara y que volvería más tarde. ¡Uy esas curaciones y esas sesiones del aseo! Esas manos tan suaves sacando poco a poco las motitas del algodón. Para qué te digo las tallas de los compañeros de pieza. Fue horrible".



Rectoscopia: 25 centímetros de horror

"Nadie parecía darse cuenta de que ahí en esa camilla había un ser humano todo jodido"

En general y en lo que se refiere a los exámenes proctológicos, el doctor Marín dice

Los atrevimientos médicos

La historia de los exámenes está plagada de pudores exacerbados, atrevimientos de la ciencia y cientos de hechos cotidianos trasladados con audacia y valor al trabajo científico.

El doctor Cruz Mena dice que hasta hace más o menos 30 años los exámenes no osaban traspasar las paredes de nuestro propio cuerpo. No existía la tecnología y nadie lo habría permitido. Y los diagnósticos sabían más por achunte e intuición que por rigor científico. Para llegar a los instrumentos especializados que conocemos hoy día hubo médicos que se atrevieron y pacientes que en la desesperación por sanar, fueron más allá de las costumbres de la época. Cruz Mena recuerda que en China, por ejemplo, no se permitían los exámenes, cuando más la dama sacaba la mano por una cortina para que el médico le tomara el pulso.



Dr. Edgardo Cruz Mena

Los inventos tecnológicos fueron saliendo de la imaginación y de los apuros. Leopoldo Auen Brugger, hijo de un tonelero, dueño de una taberna, inventó la percusión gracias a su padre. Había visto muchas veces que su padre golpeaba los toneles para ver si estaban vacíos. Lo mismo comenzó a hacer en el tórax de sus pacientes para saber si los pulmones tenían aire. En el siglo XIX Laennec inventó la auscultación. Tenía que escuchar el corazón de una muchacha joven bastante frondosa y voluminosa. Tanto exceso de carnes le hacía difícil oír el corazón de la joven. En medio de sus afanes recurrió a un fajo de papeles que los enrolló y así pudo auscultar el pecho sugerente de la enferma. Así nació el estetoscopio. Hasta hoy hay obstetras que siguen usando una especie de cornetita para escuchar el vientre de las embarazadas. Recuérdese incluso que los exámenes ginecológicos los hacían con la mujer vestida, de pie, obligando a los médicos a verdaderas acrobacias y malabares.

En estos nuevos tiempos, los pacientes presionan a sus médicos para que les hagan un scanner hasta porque tienen tos. Desde luego que no hacen lo mismo en el caso de una rectoscopía, un flujo vaginal o un espermiograma. Esos siguen siendo reservados para cuando ya no se puede más y hasta los médicos prefieren postergarlos. •

que los campesinos y los gitanos varones son los grupos más difíciles de examinar.

—Ellos tienen aspectos culturales que los hace resistir con mucha más vehemencia la presencia de una mujer. No así, los mapuches que no tienen problemas, son más entregados.

En realidad este tipo de inspección resulta complicada tanto para el hombre como para la mujer, aunque ésta última "acepta con más facilidad, porque está un poco más habituada a través de los embarazos, los partos, o las alteraciones de la menstruación".

Ya casi no hay zona de nuestro organismo que no haya sido explorada por la medicina

El examen proctológico consiste en observar primero la parte exterior del ano, luego hacer un tacto ano-rectal con el índice de la mano derecha y posteriormente, y aquí viene la parte más difícil, introducir un manoscopio, que es un tubo de 8 centímetros de largo con una iluminación externa que permite observar el ano y el recto. Posteriormente, si es necesario se hace una rectoscopía que se hace con un tubo de 25 centímetros de largo, también con iluminación, y que permite examinar el interior del recto.

Cada uno de estos instrumentos, es introducido con lubricantes hidrosolubles de modo que sean rápidamente eliminados. Parecen herramientas de tortura, tal como lo es el espéculo para la mujer cuando se tiene que hacer el Papanicolau.

El doctor Marín reconoce que los exámenes de su especialidad efectivamente violentan a los pacientes: "En general ellos tienen cierta reticencia a practicárselos, por eso vienen después de mucho tiempo de que se inician los síntomas de la enfermedad. Eso es grave para el caso, por ejemplo, de un cáncer al recto, porque teniendo un buen pronóstico, con tratamiento quirúrgico, se echa a perder por la tardanza de la consulta".

Para los pacientes hay en general dos tipos de exámenes. Los que se realizan en los orificios externos como son los auditivos, respiratorios y bucales y los que tienen que ver con los genitales, los del aparato urológico o del aparato excretor y que son los que resultan más humillantes e impúdicos.

Para el director del Hospital Clínico de la Universidad Católica, doctor Edgardo Cruz Mena, la separación más importante entre los exámenes es que unos son

Hace años los diagnósticos se hacían más "al achunte" que por otros medios



invasivos y otros pasan sólo por la superficie. Es decir, algunos entran y se meten escabrosamente por nuestro organismo hasta investigar en las zonas de catástrofes. Otros, en cambio, observan desde lejos hasta donde llegan nuestras paredes físicas: "un examen con las manos es cero invasivo, puncionar una vena es un poquito invasivo, pero meter un catete por la vena y hacerla llegar al corazón es francamente invasivo".

Y como la tecnología hoy día lo puede casi todo, la invasión al interior del cuerpo humano es también inimaginable y sorprendente porque ya casi no hay zona que no haya sido explorada desde el cerebro hasta la uña de los pies.

El doctor Cruz Mena dice que se ha llegado a un punto en el que el exceso de exámenes que se le piden a los pacientes más que clarificar, pueden llegar a desordenar un diagnóstico. Recordó un reciente seminario médico en el que un participante norteamericano relató un caso que parecía inexplicable para la medicina: fue mostrando a la concurrencia exámenes tras exámenes que hasta entonces eran incapaces de explicar la enfermedad. Hasta que al final se les ocurrió una medida heroica: preguntarle al paciente, porque hasta ese momento nadie le había consultado nada al enfermo, sobre su mal. Dos o tres datos salvaron el problema, lo que demuestra que "el contacto médico-paciente no ha sido superado por ninguno de estos exámenes sofisticados. Son ayudas valiosísimas, pero más importante es la relación entre el doctor y su paciente".

El director del Hospital de la Católica dice que, por lo menos en ese establecimiento, se ha vuelto a valorizar esa relación con el enfermo. Es un reconocimiento que se está produciendo a nivel internacional porque existe consenso en que "no hay ningún examen que a uno le aclare tanto como la conversación con el enfermo", dice el doctor.



Instrumental médico de miedo

"El contacto médico-paciente no ha sido superado por ningún examen sofisticado"

Y aunque definitivamente a los pacientes nos encanta ser escuchados y tomados en cuenta, estaríamos mucho más encantados si todo este maravilloso agobio tecnológico pudiera enterrar, en la mayor de las profundidades, esos terroríficos instrumentos de tantos exámenes humillantes. Con dedo índice incluido. •



Coco Legrand

Del testículo izquierdo

El humorista Coco Legrand no resistió la tentación y en su último espectáculo, *¿Qué se teje?* incorporó casi magistralmente una escena, tal vez la más cómica, acerca de un episodio médico. Es una operación de varicocele al testículo izquierdo. El tipo relata en primera persona su experiencia desde los días previos a la intervención hasta que llega a la pieza de la clínica germana, como él la llama, y donde comienza un desfile interminable de enfermeras, de todos los tamaños y humores, para cumplir diferentes y bochornosos menesteres.

"No alcancé a estar ni cinco minutos vestido de campanita (con la camisa abierta atrás que pasan en los hospitales) cuando entró otra enfermera, una cosa flaca: ¡Buenos días, vengo a afeitarlo!... Perdón, soy de los que me afeito todos los días... No es su carita, no se haga el gracioso"... dice parte de la escena.

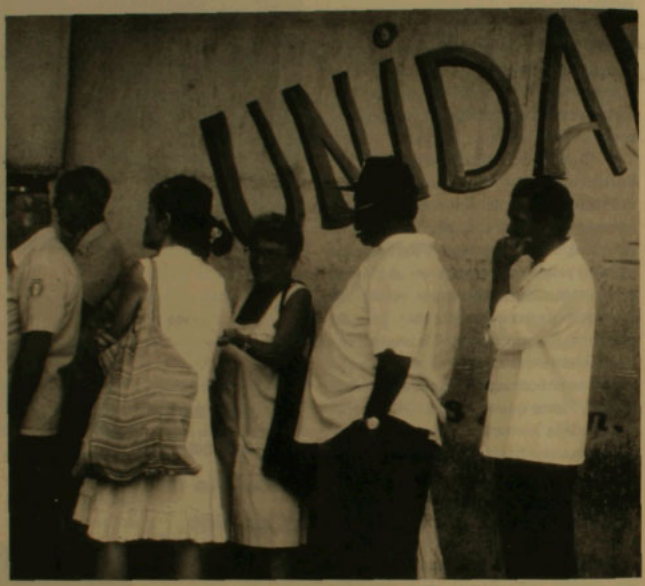
"Sacó un pote de jabón, un hisopo. Me tiró jabón por todas partes donde iban a intervenir. Luego sacó una navaja. ¡Qué destreza! A la segunda pasada me tenía un corte mohicano". Y así sucesivamente va describiendo su calvario, con tanta precisión y detalles que le consulto si la escena está basada en alguna experiencia personal.

—Sí, me operaron el testículo izquierdo... y quedé bien. •

Cuba

La buena salud se enferma

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA



El bloqueo económico norteamericano, que ya dura 34 años, sumado a la desintegración del edificio socialista de Europa del Este, ha oscurecido el cielo cubano. La luz se apaga nueve horas a la semana, con restricciones de hasta 14 horas diarias no programadas. Pero 25 mil cubanos estarán en tinieblas por más tiempo. Una extraña epidemia de ceguera los ha afectado. Falta el petróleo, el gas, el agua..., el ron y los puros. Racionalizar es la palabra que más se pronuncia.

Al mismo tiempo la isla está de moda. Turistas se turnan las blancas arenas de Varadero, *La Bodeguita del medio* y las villas del llamado "turismo de salud". Se ofrecen productos farmacéuticos propios, tratamientos gerontológicos y de rehabilitación, y avance científicos en biotecnología. Hay un gran orgullo al mostrar cifras como una tasa de mortalidad infantil del 6,7 por ciento, el nivel más alto de escolarización de Latinoamérica y una esperanza de vida que supera los 74 años. La revolución no ha sufrido la catástrofe que sufrieron los países del Este. Ha sabido aguantar sin comercio y sin petróleo.

Pero el lado oscuro de la isla está ahí, amenazando. "Creo que debemos razonar que nos enfrentamos a un año 1993 muy difícil. Debemos estar preparados para enfrentar incluso dificultades mayores", dijo por televisión Carlos Lage, responsable del área económica. Mientras, el comandante Fidel Castro hace poco repetía en un discurso: "¿Habrá mentecatos que puedan pensar que este país tiene otra alternativa que la lucha?"

Los hay. Son esos cubanos que piensan que los 110.922 km² de isla que flotan estratégicamente frente a Estados Unidos, se hunden. Y prefieren la travesía en balsa hasta Florida. El Servicio de Guardacostas de EE.UU. calcula que de cada cinco, sólo tres completan el viaje.

Según cuenta uno de los cubanos que ha alcanzado la playa, "cerca de Cuba los tiburones blancos son castristas".

¿GUERRA BACTERIOLOGICA O VITAMINA "B"?

Los que se quedan en la lucha, como dice "el comandante" tienen que estar ahí, al ritmo de la Cuba. Con tres millones de isleños en armas. Con una Habana en donde los locales hacen tres horas de cola mientras el turista llega y pasa. Al ritmo de las bicicletas en la ciudad y de los bueyes en el campo, al ritmo de cualquier imprevisto que suceda. Como la neuropatía epidémica, nombre con que se designa a la enfermedad que comenzó a manifestarse a fines del año pasado en el occidente del país y de acuerdo a los cálculos ha afectado hasta la fecha a más de 25 mil personas.

A raíz de su magnitud, una comisión de especialistas de la Organización Mundial de la Salud visitó la isla para estudiar la alarmante epidemia. Las conclusiones preliminares de éstos fueron que la enfermedad afecta al sistema nervioso al menos en tres formas: neuropatía óptica, neuropatía periférica sensitiva y mielopatía dorsolateral (ver recuadro).

Respecto a las causas, si bien todavía no están claras, los especialistas dijeron que el origen es múltiple. Podría estar en el mal estado nutricional -la falta de vitamina B-, en ciertos neurotóxicos y en un agente viral. En ese sentido el epidemiólogo colombiano Guillermo Llanos, dejó expresa la intriga que causa

en los investigadores el extraño comportamiento de su aparición que va disminuyendo del occidente al oriente de la isla. Por otra parte el viceministro de salud de Cuba Jorge Antelo aclaró: "No descartamos la hipótesis de una acción del enemigo en los orígenes de esta enfermedad y por ahora, se siente presente el inhumano bloqueo norteamericano que afecta a las operaciones comerciales con nuestro país". Al mismo tiempo recalcó la importancia de sensibilizar a los gobiernos sobre los graves problemas de la salud en Iberoamérica. Al analizar la situación existente en América latina y el Caribe, Antelo recordó que más de 200 millones de personas siguen sin acceso a los servicios de salud y subrayó el fracaso de los que han intentado imponer la onda neoliberal y privatizadora del sector. "Lo justo es que toda persona que se enferme pueda curarse, independientemente de su situación económica y eso no está sucediendo en muchos países".

El sistema de salud en Cuba ha estado continuamente haciendo noticia. Reconocimiento internacional ha tenido la salvación de más de 10 mil niños ucranianos afectados por la radiación causada por la ruptura de la planta atómica de Chernobyl. También ha recibido fuertes críticas por aislar a los enfermos de sida en granjas.

En Cuba actualmente hay más de 40 mil médicos para alrededor de once millones de habitantes. Cifra que la convierte en uno de los países con el más alto índice médico por residente. Proporcionalmente el triple que Chile.

El sistema funciona del siguiente modo. La dirección regional de salud, subdivide a la isla en áreas de alrededor de 300 personas a la cual se le asigna un médico denominado "de la familia". Cuando comenzó el procedimiento, a través de un censo se demarcaron las zonas, en cada una de cuales, a través de trabajos voluntarios, se construyó un consultorio y una casa para el doctor y otra para una enfermera. Ambos censan la población de mayor riesgo: a los que requieren un tratamiento continuo (diabéticos, hipertensos, asmáticos...), a los de la tercera edad y a los recién nacidos. El médico tiene que hacer un control obligado a domicilio a estas personas si en un tiempo determinado no visitan el consultorio.

Reconstruir una oreja



El doctor Mariano Requena, concejal del PDI por la comuna de Santiago, es experto en Salud Pública. Cuenta que durante el gobierno de Pinochet hubo muchos médicos que emigraron a Cuba, que hoy destacan "trabajando en inmunología, cultivo de tejidos, creación de órganos"...

—¿Qué se entiende por creación de órganos?

—Una doctora chilena muy famosa en Cuba ha sido capaz de reconstruir una oreja pegando el brazo junto a la cabeza por varios meses. Así se forma un tejido al que se le va dando la correspondiente forma. Aquí en Chile hay tanta demanda por ir a sanarse a Cuba, que un grupo de médicos chilenos proveniente de la isla hicieron un centro médico para establecer una especie de filtro porque la gente comenzó a creer que en Cuba se hacían milagros.

—¿De qué se trata esta epidemia de ceguera?

—La neuropatía fue detectada por primera vez a fines de 1991 en el occidente del país, y se le denominó entonces neuritis óptica por afectar al nervio óptico con pérdida progresiva de la visión y distorsión en la apreciación de colores. Con posterioridad los científicos observaron manifestaciones del mal como calambres, entumecimiento de los miembros inferiores y superiores que se presentaron a veces en forma aislada y, en otras, combinadas, lo cual determinó que comenzara a llamarse neuropatía epidémica.

—¿Cuáles son las causas?

—La enfermedad se ha achacado a la avitaminosis. A mí no me parece, ya que el organismo absorbe vitaminas en cantidades muy pequeñas. Si fuera por esta causa, la enfermedad podría haber aparecido primero en Africa. Lo otro curioso es que ha aparecido en dos zonas de la isla, por lo tanto se descarta un problema de alimentación.

—En Cuba no se descarta la posibilidad de que haya sido una acción del enemigo. Médicamente ¿se puede producir una enfermedad?

—Podría ser mediante un virus epidemiológico. Supongamos que ellos logran introducirlo, lo que no es nada fácil. Lógicamente La Habana no es un coto cerrado, de manera que éste tendría que haberse expandido al resto de la isla y hasta quizás a Estados Unidos. Yo creo poco probable esta tesis del sabotaje. Además sería demasiado canallesco. • J. A. Q.

"La tormenta del siglo" afectó el desarrollo de la zafra cubana agravando la situación económica



Respecto a los medicamentos, en un principio se adquirían normalmente en las boticas. Al reducirse los ingresos por causa de la crisis económica, los médicos tuvieron que hacer un nuevo censo, agrupando a los enfermos en constante tratamiento. A ellos se les asegura la adquisición de medicina. En el caso de que la situación económica no les permita comprarla, el médico de cabecera los remite al hospital correspondiente, que se las da gratuitamente.

Fidel se preocupa personalmente de los médicos y de las investigaciones de salud. Con frecuencia visita la Facultad de Medicina de La Habana, preocupándose de sus actividades y fijándose hasta en los zapatos de los estudiantes.

Por cierto, que todos los médicos cubanos van uniformados con una guayabera blanca y un pantalón azul.

Lo que pasa es que mantener este sistema gratuito a toda la población resulta imposible en las condiciones actuales. El cubano se aconstumbró a que si tenía una pequeña molestia corporal se le mandaba a hacer todo tipo de exámenes, a costa del Estado, por supuesto. Ahora el servicio se está racionalizando y el médico receta lo justo y lo necesario, ya que hay muchos implementos y remedios que hay que importarlos en dólares, de los cuales se dispone una cantidad limitada.

Además el presupuesto de salud se descontroló -nadie es capaz de dar razón de su costo-, y a la larga, en un momento de desesperación, la gente va a preferir comer que tener una excelente atención médica.

Si Fidel Castro bautizó el año que pasó como "año del período especial crítico", tendrá que buscar una expresión más complicada para bautizar este año.

Por otra parte y para agravar la crisis, Cuba en el mes de marzo sufrió lo que se conoce por los meteorólogos del área centro y norteamericana, como la tormenta del siglo. Si bien sólo hubo cinco pérdidas de vidas humanas, afectó de forma devastadora a la agricultura, que suministra la parte esencial en la dieta de los isleños, si consideramos que son pocos los que ven la carne.

¿Tiburones castristas o anti-castristas?



Por este factor climático, la caña de azúcar, producto natural de Cuba se ha desarrollado en forma adversa. Pensemos que fuera de ser el principal producto de exportación hacia Rusia, el ingenio cubano ha desarrollado tecnología para obtener de la caña medicamentos, preservativos industriales, agentes anticorrosivos, etcétera. "Resolver" e "inventar" se han convertido en las palabras más usuales desde la Punta del Quemado hasta el Cabo de San Antonio, extremos de Cuba.

Y es que "la necesidad es la madre de toda las ciencias": trueque, más de veinte menús de ranas diferentes, conventillos, molinos de viento... Dada la difícil situación económica, el consejo de Estado y la academia de ciencia le ha asignado una gran prioridad a las investigaciones obteniéndose resultados muy importantes en el reemplazo de productos.

El desafío es muy difícil. Pero hay que reconocer la enorme capacidad del gobierno y la sociedad cubanos para elaborar respuestas.

¿Podrá recuperar Cuba su buena salud? •



Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.



Planta de producción de agua potable Las Vizcachas

Aluvión de dudas tras el temporal

¿Por qué se corta el agua?

La pregunta del millón, más bien de cuatro millones de santiaguinos durante el temporal de principios de mayo, tiene respuestas claras y contundentes. Nos las dio el jefe de Producción de Agua Potable de EMOS, empresa que también explicó con lujo de detalles cómo, cuándo y dónde se potabiliza el agua para el Gran Santiago.

"Las defensas de las instalaciones para captar agua cruda y producir agua potable que tiene EMOS en el río Maipo, podían soportar una crecida de tres veces el caudal medio-máximo del Maipo, algo que sólo podía darse una vez en mil años", explica el ingeniero civil sanitario Alejandro Romero, jefe del Departamento de Producción de EMOS y quien estuvo a la cabeza de la emergencia del 3 de mayo pasado como gerente de Operaciones subrogante de EMOS.

Añade Romero que desgraciadamente, esa remota probabilidad se cumplió dos veces en menos de 10 años: "En junio de 1986, cuando el caudal aumentó en cinco veces, y en la mañana del 3 de mayo, cuando el caudal del Maipo aumentó de 300 litros a un millón 800 mil litros por segundo".

La catástrofe y la consecuente emergencia que vivieron cerca de cuatro millones de santiaguinos -el 50 por ciento no contó con agua potable durante 24 horas y el porcentaje restante tuvo agua insuficiente por 48 horas- fue felizmente menor que la de 1986. Esa vez, el daño en las instalaciones ocasionó falta de agua por 15 días. Estas dos graves excepciones a la regla obligan, según el ejecutivo de la mayor Empresa de Servicios Sanitarios de la Región Metropolitana (EMOS S.A. surte 920.000 hogares), a hacer una reflexión básica. "Esta se puede resumir en una pregunta: ¿los estudios estadísticos que determinaron la construcción del tipo de defensas que existen en el Maipo, fueron insuficientes o las estadísticas no



Interior estanque Reina Baja

se utilizaron correctamente?".

El ejecutivo explica que ésa es la pregunta a la que EMOS debe buscar respuesta y no a otras, como se ha insinuado. "Es obvio que en la construcción de esas defensas, nuestra empresa no pensó en ahorrar plata. No es ese el problema".

¿QUE DECIAN LOS ESTUDIOS?

Los estudios que precedieron a la construcción de la bocatoma y las instalaciones de desripiado y desarenado que EMOS tiene en la misma ribera del Río Maipo, establecieron que la crecida máxima que podían soportar las defensas de esas instalaciones era de 900 m^3 de agua por segundo, o sea tres veces el caudal medio-máximo del Maipo.

"En el año, el Maipo tiene variaciones normales que van desde los 50 m^3 (marzo, abril) a los 300 m^3 (épocas de lluvias o deshielos). Las instalaciones soportan perfectamente esos cambios, incluso hasta una crecida de 900 m^3 por segundo", explica Romero. Como la crecida del 3 de mayo fue de 1.800 m^3 por segundo, subiendo el nivel del agua en 3 a 4 veces, las obras fueron inundadas y dañadas. "Pensar que resistirían es como pensar que los edificios en Chile, por ser asísmicos, resistirían un cataclismo grado 12. Además, las catástrofes naturales son impredecibles y durante éstas, las fuerzas de la naturaleza se tornan incontrolables", explica el directivo de EMOS.

Por ello Romero reitera que, respecto de los efectos de la catástrofe en la bocatoma del Maipo, son los estudios o su aplicación lo que debe revisarse. "La realidad nos está mostrando que el río no se está comportando de acuerdo a lo esperado. Ello a pesar de que los estudios se basaron en los caudales del Maipo durante por lo menos 50 años".

¿COMO LLEGA EL AGUA A NUESTRAS CASAS?

Para entender, concretamente, por qué se corta el agua cuando hay desastres naturales, APSI preguntó a Alejandro Romero cómo es, en general, el proceso que realiza EMOS para potabilizar agua cruda y distribuirla a la Región Metropolitana.

El ejecutivo aclaró primero que el Gran Santiago tiene un sistema distinto al de las 14 localidades periféricas que constituyen el área de la jurisdicción de EMOS. Las localidades, excepto Buin, Jahuel y Los Morros, tienen plantas elevadoras de agua potable propias. El Gran Santiago, en cambio, se abastece a través de cinco fuentes de captación de agua cruda: Laguna Negra, Río Maipo, Quebrada de Ramón, Drenes de Vitacura -que constituyen las fuentes superficiales- y 100 pozos subterráneos. Los porcentajes de agua potable que brinda cada sistema son distintos, siendo en invierno y verano el río Maipo -con su planta de las Vizcachas- el que entrega lejos el mayor porcentaje (ver recuadro).

Esta planta comienza en la llamada "Toma Independiente" del Maipo, ubicada frente al lugar donde fue el atentado al

Producción máxima de agua potable en verano

Fuente de captación	litros por segundo	% del total de Santiago
Laguna Negra	4.000	16,5
Río Maipo	15.000	63,0
Drenes Vitacura	500	2,0
Quebrada Ramón	500	2,0
Pozos subterráneos	4.000	16,5
Total	**24.000**	**100,0**

Producción de agua potable en invierno

Fuente de captación	litros por segundo	% del total de Santiago
Laguna Negra*	3.400	25,0
Río Maipo	9.000	67,0
Drenes Vitacura	200	1,5
Quebrada Ramón	300	2,5
Pozos subterráneos	500	4,0
Total	**13.400**	**100,0**

*El sistema Laguna Negra entrega agua potabilizada a través de un acueducto de 87 km de longitud, el cual recibe agua cruda desde las lagunas Negra, Lo Encañado y los esteros El Manzano, San Gabriel, San Nicolás y El Canelo, agua que es tratada en la localidad de La Obra. Todas las bocatomas de los esteros resultaron dañadas con el aluvión del 3 de mayo, lo que aún no se repara en su totalidad. •

general Pinochet. "Allí están la bocatoma, que es un conjunto de instalaciones que permiten direccionar el agua que se capta del río y conducirla a la planta de Vizcachas. También se ubican las estructuras que permiten hacer el primer proceso de limpieza del agua cruda para mandarla apta para su tratamiento en la planta. Desde estas estructuras, el agua se envía a través de un ducto de hormigón armado de 5 km de largo y 2,60 m de diámetro, el que cruza por debajo del río al establecimiento de Casas Viejas, donde vuelve a ser desarenada.

Desde Casas Viejas, se envía finalmente a las plantas Vizcachas, Vizcachitas y Antonio Tagle (estas dos últimas son ampliaciones de Vizcachas, construidas en las décadas del 60 y el 80 respectivamente), ubicadas a 2 km de Casas Viejas, explica didácticamente Romero.

El complejo de tres plantas entrega el 75 por ciento del agua del Gran Santiago y puede producir hasta 15.000 litros por segundo de agua potable. La más rápida, obviamente, es la planta Antonio Tagle, ya que es la más moderna, demorando todo el proceso de producción de agua potable aproximadamente dos horas en tanto que en las plantas Vizcachas y Vizcachitas demora alrededor de cuatro horas. "Sin embargo, la planta Antonio Tagle es mucho más sensible a las variaciones de caudal o de calidad de agua (turbiedad, por ejemplo), lo que también influyó en la falta de agua del 3 de mayo, ya que el río venía con mucha turbulencia, barroso, y la planta más rápida bajó drásticamente su capacidad de producción debido a estas condiciones del agua cruda", explica Romero.

LOS VITALES ESTANQUES

Desde las plantas de tratamiento, el agua potabilizada sale por cinco aducciones o acueductos (tuberías de diámetros que varían entre 1 y 2.20 m) que recorren 200 kilómetros hasta llenar los estanques de reserva, desde donde el agua se distribuye a los hogares a través de 8.000 km de redes subterráneas. "La capacidad de los 100 estanques es de 600.000 metros cúbicos -sólo en los cinco de calle Antonio Varas con Pocuro hay 150.000 m³, constituyendo éste el centro de reserva de agua potable más grandes de Chile-", explica el ingeniero.

Entre los estanques, hay de tres tipos: elevados (las típicas copas de la Panamericana), enterrados y semienterrados, como los dos de La Reina Baja que fueron afectados por el aluvión, lo que también influyó en la falta de agua. "Cada sistema de estanque atiende a un sistema de distribución y no se puede 'traspasar' agua de un sistema a otro, como pedía la gente durante la emergencia", señala Romero. Añade que EMOS debió mantener una situación que técnicamente era la adecuada: "Repartir la escasa agua en forma equitativa para evitar el vaciado de las redes, lo que podía contaminarlas".

El que los estanques estén llenos es crucial por más de una razón y así quedó en evidencia la semana del 3 de mayo. "Los estanques sirven para guardar agua -para tener suficiente en las horas peak o para los casos de incendio- y para regular la presión a través de la red. Si están con poca agua, falta el vital elemento y falta presión en los hogares. Si están vacíos, no hay agua", explica Romero. Lo normal, señala, es que se vayan vaciando a lo largo del día porque el agua de los acueductos, que los va llenando, es menos que la que sale para consumo de la población. "Por ponerlo gráficamente, añade Romero, a medianoche están al 10 por ciento de su capacidad, o sea, técnicamente vacíos, y a las 7 de la mañana están otra vez llenos porque en la noche, cuando hay escaso consumo, se vuelven a llenar". Para que todo el proceso de captación y producción de agua potable se dé en forma normal hay turnos ininterrumpidos de trabajo.



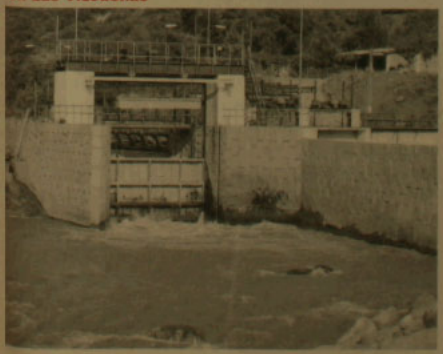
Alejandro Romero, jefe de Producción de EMOS

El 25 por ciento del agua que necesita la población del Gran Santiago lo entregan los sistemas Quebrada de Ramón, Lo Cañas, Laguna Negra y Los Drenes de Vitacura (estos últimos son instalaciones que captan agua cruda del río Mapocho y la llevan en forma subterránea a una planta de tratamiento ubicada en la Costanera, cerca de donde se construye la nueva embajada de Estados Unidos). Son las llamadas fuentes superficiales. El quinto sistema lo constituyen las fuentes subterráneas, es decir los pozos. Estos se ponen en actividad en verano, cuando la demanda aumenta en un 80 por ciento aproximadamente. "De 13 mil litros por segundo, debemos pasar a producir hasta 24 mil por segundo ya que en días de gran calor se llega a esa demanda máxima".

Para satisfacer la necesidad de agua en verano, se requiere echar a andar todos los pozos, los que funcionan con electricidad. "Ello implica pagar 10 veces más por producir un m³. Es así porque, además de la energía eléctrica, se gasta en pago de horas extraordinarias al personal, insumos, etcétera", enfatiza el ejecutivo. Estos gastos son los que costea la tarifa de sobreconsumo, que se aplica sólo a aquellos usuarios que incurren en consumos excesivos.

Todo un mundo desconocido bajo tierra, que salta a la vista sólo cuando falla... •

Toma de agua del Río Maipo, la que se procesa en Las Vizcachas



Los desafíos de El Teniente



Faenas de reposición en la vía férrea de El Teniente

La mañana del 3 de mayo, como para muchos chilenos, fue una mañana de tragedia para la División El Teniente de Codelco. La serie de aluviones que afectó a la zona central también destruyó gran parte de las instalaciones de la mina. Esta tuvo que paralizar totalmente su producción y abocarse al rescate de las 1.900 personas que quedaron atrapadas en el mineral. Afortunadamente, y gracias "al trabajo muchas veces heroico de los que quedaron atrapados y de los que prepararon su salida" -como afirma el gerente general de la División, Pedro Courard- las operaciones de rescate se realizaron sin un solo lesionado y en perfecto orden.

Sin embargo, los daños en instalaciones (caminos, vías férreas, centrales y subestaciones eléctricas) fueron tan grandes que los niveles de producción se normalizarán durante junio y los operacionales demorarán algo más. Hasta la fecha, 35 millones de dólares eran las pérdidas evaluadas, tanto en materiales como en producción. Pedro Courard se manifestó optimista ante el futuro de la empresa a pesar del desastre; el bajo precio del metal rojo en los mercados internacionales; y la reciente firma del contrato colectivo anticipado, una buena señal.



Central Coya: inutilizada por el barro

—¿Cuáles fueron las áreas más afectadas por el aluvión?

—Tuvimos daños en cuatro áreas principales: quedó interrumpida la entrada a la mina; luego, inutilizable el ferrocarril. Se cortó todo el abastecimiento de agua, lo que es fundamental para el proceso del concentrador, fundición y mina. Se suspendió el suministro de electricidad por la caída de nuestras centrales y por las subestaciones dañadas, y perdimos los caminos de acceso. Hay un quinto aspecto, que es la canoa de pulpa que va de Sewell a Colón, que también se perdió, impidiendo la operación de la planta de Sewell. En el momento actual, lo que nos falta principalmente para reponer la producción a su nivel normal es la canoa y el camino de Sewell. Solucionado eso, estaríamos en condiciones de producir al 100 por ciento, lo que se concretaría en junio. Actualmente estamos produciendo al 65 por ciento.

—Sin embargo, se dice que no sucederá lo mismo con la normalización operacional...

—Lo más grave para nosotros es que si bien estamos capacitados para reponer los niveles de producción a partir de junio, la operación en realidad no va a ser normalizada hasta un tiempo más. Hasta ahora hemos hecho una serie de soluciones de emergencia. La reparación definitiva de esto va a demorar meses.

—¿Y qué sucede con el abastecimiento de energía eléctrica, tras el daño de las centrales de Coya y Pangal?

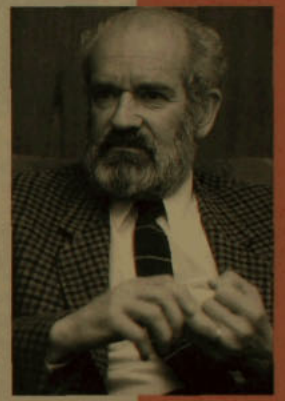
—Se está reponiendo en forma transitoria. Pangal y Coya nos generan el 40 por ciento de la energía. Están las dos paralizadas totalmente. Deben entrar en funcionamiento en forma sucesiva con, por lo menos, una unidad en cada una de ellas antes de junio. Cada central tiene cuatro unidades. Esperamos que en junio se pueda restablecer el resto. La generación de energía no nos paraliza la producción, ya que estamos en el sistema interconectado y podemos comprar la energía, pero sí afecta los costos. El problema es la distribución en la mina, por subestaciones que quedaron fuera de servicio.

—Y si el próximo año llueve con temperaturas altas nuevamente, ¿qué va a pasar?

—Vamos a estar mejor que este año. Pero eso no quiere decir que una empresa pueda estar preparada para la "catástrofe del siglo". Por la sencilla razón de que la catástrofe del siglo no tiene medida. Y ésta fue para nosotros la catástrofe del siglo. Uno debe tener sus condiciones de trabajo preparadas para lo que razonablemente se puede esperar en un período de 20 a 25 años de trabajo. Ahora, el hecho de que nos haya sucedido este accidente nos va a hacer focalizar algunas medidas tendientes a prepararnos mejor para una eventual repetición. Hay que tomar en cuenta los cambios climáticos que pueden hacer que estos aluviones sean más recurrentes.

—Pasando a lo laboral, en la prensa se ha hablado de despidos a consecuencia del aluvión, especialmente de personal de contratistas.

—Hemos estado revisando la situación y creo que hay uno que otro caso en que el contratista no puede reanudar faenas, donde efectivamente la fuerza mayor existe y no hay nada que hacerle. Pero en la gran mayoría de los casos la gente ya está volviendo a trabajar en porcentajes importantes y a la larga se van a reponer todas las obras que son necesarias para nosotros. La mina va a seguir trabajando y requiriendo los mismos contratistas que necesitaba antes. Pero hay algunos contratos que estaban expirando y se les puso fin con algunos días de anticipación. Entonces, en estricto rigor, despidos como consecuencia del aluvión han sido mínimos, y esto se demostrará en estos días. Reparando el camino a Sewell se restablece absolutamente la situación con los contratistas.



—¿En qué consiste el plan de "egresos especiales" que se anunció hace poco en la prensa?

—Hemos hablado con las directivas sindicales diciéndoles que la empresa necesita algunas reducciones de personal por razones de operación. Y buscamos la manera de hacerlo lo menos doloroso posible. Para eso vamos a implementar un plan de egresos con un incentivo para retirarse y vamos a tratar, siempre que sea posible, que los retiros sean voluntarios. Sin embargo, no podemos renunciar al derecho de reorganizarnos cuando es necesario, sobre todo en una situación tan negativa como después de esta catástrofe y con un precio tan bajo del cobre. Es indispensable modernizarnos; si no, va a ser peor, porque vamos a dejar de ser competitivos. Siempre hemos buscado el mal menor, la forma de hacerlo lo menos doloroso posible y con la mayor conciencia nuestra de lo que significa. Y esperamos responsabilidad de todos los entes que están en esto, que comprendan que esto es inevitable; de la modernización de la División y de Codelco depende que sigamos siendo una fuente de riqueza para el país. •

Negociación anticipada

"Un avance hacia la modernización"

La negociación colectiva anticipada en la División El Teniente de Codelco no se llevó a cabo sin dificultades. El sindicato N°8 demoró más que los otros cinco en estampar su rúbrica, e incluso tres de sus siete dirigentes se negaron a hacerlo del todo. Sin embargo, estos inconvenientes no impiden ver el presente y el futuro de las relaciones laborales con optimismo y como un ingrediente más de la modernización de la empresa: "A nosotros lo que nos interesa es que nuestra oferta fue aceptada por la mayoría de nuestros trabajadores en una votación secreta y que esta fue ratificada por el número de dirigentes que le da legalidad al convenio colectivo. Fue aprobado por el 66,3 por ciento", explica Courard.

—¿Qué significa para la empresa la firma anticipada de este nuevo contrato?

—En primer lugar, se nivela la condición de todos los trabajadores dentro de la División. Además trabajaremos por dos años sin problemas laborales y eliminando toda posibilidad de huelga. En tercer lugar, el haber completado la negociación anticipada indica un camino claro de comprensión entre las partes, lo que nos permite ver con optimismo el avance hacia la modernización de la empresa.

Hay que reconocer la labor realizada por las directivas sindicales y por la comisión negociadora de la empresa. Eso la empresa lo agradece y valoriza. Lo importante es que vamos avanzando en relaciones cada vez mejores. Las relaciones de confrontación debieran ser cosa del pasado. •



Francisco Estévez, presidente del INJ

Nuevos mayores de edad

INES PAULINO



No le gusta que le pregunten la edad. Pero su hijo de 13 años permite hacer algún cálculo. Es historiador y uno de los siete hermanos Estévez: de Jaime, el diputado socialista y de Jorge, el que apareció esplendoroso en la franja del *No*. Francisco Estévez, presidente del Instituto Nacional de la Juventud, no ha parado de sacar cuentas sobre todos los beneficios que tiene para los jóvenes convertirse en mayores de edad a los 18 años.

—¿Qué efectos económicos tiene esta ley?

—En el plano más social y legal, los 18 años es una edad que está en la Constitución para votar en materias políticas, para ser considerado en el ámbito laboral, para hacer el servicio militar. Pero el Código Civil sigue manteniendo la norma de los 21 años. Una tremenda ambivalencia, que repara esta ley.

—¿Qué significa eso?

—Significa que en el ámbito civil por ejemplo, con esta ley no se requerirá la autorización judicial o notarial para contraer matrimonio, o hacer viajes al exterior. También significa que la calificación cinematográfica tendrá que cambiar y bajar de 21 a 18 años las prohibiciones para ver determinadas películas.

—¿Y con respecto a las cosas económicas?

—En ese ámbito quizás lo más importante es el reconocimiento del derecho para administrar libremente el patrimonio personal; permite que ahora se pueda celebrar cualquier clase de contrato sin mediar representación alguna. Eso es como el elemento central.

—Pero los jóvenes de 18 años casi no tienen patrimonio personal.

—Se refiere a las capacidades de los jóvenes para solicitar créditos, para iniciar actividades empresariales y tener responsabilidades en directorios de empresas, de sociedades comerciales, de la Bolsa de Comercio y les permite también celebrar actos de compra y venta, de arrendamiento y de *leasing*. En realidad los efectos económicos son amplios porque se faculta a los jóvenes a operar con plena capacidad en el ámbito de los negocios, empresarial, comercial y administrativo. Estas personas son ahora completamente responsables de sus actos. Para bien o para mal.

—¿Tú crees que los bancos le otorguen créditos a jóvenes que de seguro no tendrán aval ni garantías?

—Hay algunos bancos que están abriendo líneas especiales para jóvenes en cuenta corriente. Además está la Cuenta Joven que distintos bancos ya están ofreciendo y en las que no se cobra comisión. Nosotros también estamos impulsando un programa algo más amplio con el Banco del Desarrollo y el Ministerio de Vivienda, que apunta hacia un programa especial de ahorro para optar a un subsidio habitacional. Yo creo que hay un movimiento amplio aquí y en el exterior, de reconocer la potencia económica de los jóvenes. De hecho, una buena parte del marketing de muchos productos tiene como objetivo capturar el poder comprador de los jóvenes. Porque es un sector muy significativo en nuestra sociedad que hasta ahora había sido objeto de la publicidad para impactar sus decisiones de compra, pero que ahora también se le reconoce como actor y dueño de sus propias decisiones.

—¿Cuántos jóvenes se ven favorecidos con esta ley?

—Entre los 18 y los 20 años hay unos 718.000 jóvenes. Los propiamente jóvenes en Chile, de 15 a 29 años, son cerca de 3.600.000. Pero la ley no sólo favorece a los 700.000, sino que a todos los que están cerca de cumplir los 18, porque crea cierta expectativa en el sentido de que los menores de esa edad ya saben que a partir de los 18 pueden asumir su plena responsabilidad. • **Elena Gaete**

CONSUMIR BEBIDAS ALCOHOLICAS PRODUCE CANCER

Existe una relación definitiva entre el consumo de gran cantidad de bebidas alcohólicas, especialmente si la persona también fuma, los riesgos de ciertos cánceres de la garganta, el esófago y el estómago aumentan.



PROTEJA SU FAMILIA

Fundación A. López Pérez
CONTRA EL CANCER

SU APORTE ES VIDA

Cómo sentirse en casa



La compra de una casa no es una decisión para tomar a la ligera. Una vivienda significa una inversión fuerte por parte del consumidor, tanto si se la piensa para el hogar definitivo como para arrendar. En ambos casos, los inmuebles deben presentar condiciones de habitabilidad para que la inversión sea rentable y vivir con una calidad de vida digna.



En el Nº 31 de la revista *Consumo y Calidad de Vida* del Sernac, se dan recomendaciones para quienes están visitando lo que podrá ser su futuro "hogar, dulce hogar".

En primer lugar, se define habitabilidad como "el conjunto de condiciones físicas que debe cumplir un inmueble para que nos sea agradable vivir en él". En términos generales, estas condiciones se refieren a la iluminación, la aislación del exterior, materialidad, tamaño y distribución de los espacios. Las características son también extensivas al barrio, ya que si no se toma en cuenta el sector, pueden ocurrir imprevistos que van desde ruidos molestos a otros de más trascendencia como la reciente catástrofe del aluvión en La Higuera.

En primer lugar se aconseja recorrer la vivienda pensando en cómo será realmente ocupada por su grupo familiar, destinando las habitaciones y los lugares comunes, midiendo los espacios para los muebles y "cerciorándose que de vivir allí, su familia estaría cómoda".

El recorrido del sol es también un aspecto importante de considerar al momento de escoger una vivienda. Lo recomendable es visitar la casa o departamento que definitivamente se va a ocupar -no sólo el piloto-, observando la ubicación y el tamaño de las ventanas. Así se puede apreciar mejor qué piezas tendrán más luz, cuáles serán más oscuras y las horas del día en que cada espacio estará iluminado por luz natural. Esta también es fuente de calor, así que hay que fijarse que en verano, cuando el sol pasa más al Sur y más alto, el calor no se torne insoportable. Las estaciones del año influyen en que la luminosidad sea la adecuada.

Pero las ventanas no sólo son fuente de luz y calor. Lo son también de frío y posibles llamadas a los furtivos ladrones de casa. Por eso, hay que ver qué ventanas precisan una protección, la facilidad para abrirlas desde el exterior y también sus posibilidades de limpieza.

Una vez instalado en la nueva casa se puede intentar ampliarla para sus necesidades. Por eso, es conveniente, antes de comprarla o arrendarla, consultar qué posibilidades se ofrecen en cuanto a espacio, materialidad y las disposiciones legales generales y municipales que permiten o restringen esas opciones.

Finalmente, es aconsejable percatarse de todas las inversiones extras que se necesitarán para que la casa reúna las condiciones de habitabilidad requeridas por el usuario, como mobiliario, teléfonos, TV Cable, modificaciones, arreglos, instalaciones, conexiones, etcétera.

Teniendo en cuenta estos y otros factores que influyen en el mejor pasar dentro de la casa, más todos los detalles específicos que surgieran, el consumidor puede hacer una mejor elección, más informado y más libremente, para habitar en un lugar donde se sienta realmente cómodo y "como en casa". • J. P. D.



Nemesio Antúnez

Oleo azul para ciudad gris



"Sin embargo no sera aventura/ la vida que aún no tenemos y la aventura compleja/ hijo Nemesio hace un par de años atrás/ de su impreso al mundo del arte, ocurrido en 1998. Hoy ya vida que la vida ha continuado, pero no la aventura artística que persistía entre los escasos ojos que disfrutan sus metáforas, cuestionadas, temas, tiempo y cambios de lenguaje.

Antúnez desarrolla la pintura en el Museo Jeu de Paume, durante su primera estadía en Francia. La experiencia de este contemporáneo español con los artistas de París, sumó vivencias. Su conocimiento aumentó en el catálogo "Increíble pero muy cierto".

Después vino la carrera de arquitectura, los cursos de acuarela y la primera exposición individual en 1943, en el Instituto Cultural Británico. Allí mismo ve el grabado Nueva York y descubre a Pollock, de Kooning, Elyor Motherwell y la pintura norteamericana.

De vuelta a Chile se instala con el Taller 99, donde aplica las más sofisticadas técnicas del grabado aprendidas en sus viajes. Es también director del Museo Nacional de Bellas Artes. Con un presupuesto mínimo, logra todos los años 20 exposiciones de clásicos y pop en 1972.

El golpe del 73 y el exilio parte el "poeta de la pintura", como le gustaba definirse. En el exilio nacen *El estado negro*, *Nerudia en su isla*, *La Moneda se-diendo...*

De vuelta a Chile en 1984, Nemesio reorganiza con dificultades el Taller 99, que funciona en la Casa Larga, recuperando el grabado que estaba de capa caída. En 1990 reasume como director del Bellas Artes.

Durante varios años fue miembro del Consejo Directorio de APSI.

Nemesio fue de esa raza de hombres que no separan su arte de la labor diaria. Tal vez, la frase que mejor lo define es: "Quiero pintar el Mapocho de Santiago". El artista que quiso llevar el museo a la calle y la calle al museo. Teñir de color esa sociedad gris. •

J. P. D. Fotos: Inés Paulino

¡Aún tenemos independientes, ciudadanos!



Por FERNANDO VILLAGRÁN

Existe una cierta moda de definirse políticamente independientes. Es un fenómeno contemporáneo latente y ostensible tras las crisis de las ideologías y de los sistemas políticos en las últimas décadas, que ocupa la atención de cientistas sociales, sicólogos y analistas.

Sin embargo en nuestro país la moda tiene orígenes más exclusivos y se remonta años atrás, a una postura particularmente notoria en un cierto ámbito empresarial. Quizás si al amparo señero de Jorge Alessandri, esto de presentarse como *independiente* comenzó a subir los bonos y el *pedigree* de connotados personajes que descubrieron maneras harto más eficientes que la militancia política para hacer sentir su poder en la sociedad. La *manu militari* facilitó las cosas al extremo. Realizó la utopía de poder manejar el poder total con prescindencia absoluta de las interferencias partidarias.

El exocet lanzado por Andrés Allamand contra los poderes fácticos que parecen atenazar su proyecto de renovación de la derecha, ha desnudado la fragilidad que envuelve la moda de esa independencia.

Allamand ha denunciado el peso de un elefante en las sombras. Una corporación de intereses suprapartidarios que entrampa la definición de un nuevo liderazgo para la derecha. Una trenza poderosa en que algunos de los bien cotizados independientes llevan la batuta.

Independientes son el general Pinochet, Agustín Edwards y Eugenio Heiremans, nombres símbolos de los poderes fácticos descritos por el presidente de Renovación Nacional. Ellos no cabrían en ninguna tienda política, encajonarlos así sería una falacia, una falta de respeto, un atropello a la razón.

Heiremans, con la aureola de hijo espiritual de Jorge Alessandri, ha refutado la acusación de "intocable" lanzada por Allamand. Cual oráculo ha enseñado que simplemente coordina las inquietudes de un grupo de personas con legítimas preocupaciones políticas, haciendo sentir sus puntos de vista hacia los disconformes partidos de la derecha. Por eso la reacción de ese niño lo tiene anonadado a más no poder. Lo único que buscaba Heiremans junto a otros notables independientes como Hernán Briones y Carlos Cáceres, era fortalecer la causa y terminar con el molesto espectáculo brindado por RN y la UDI.

La contrapartida de esa incomprendida independencia es obviamente la dependencia de los favorecidos, o de los afectados como podría acotar Allamand.

Ficción o artificio lingüístico, la independencia es la vara mágica. En política, argumentan Heiremans y compañía, se trata de ayudar en la medida de lo posible, a las buenas causas.

Así como se requieren huevos para hacer tortillas, buenos y urgentes son los pesos para las campañas. Cuestión de buena voluntad. Se trata de ser razonables. ¿Quién dice que los políticos no están equivocados y los empresarios tienen la razón?, ha reflexionado el independientísimo senador Arturo Alessandri Besa, amigo de la infancia de Eugenio Heiremans y relanzado como precandidato por el empresario. El apellido y la independencia parecen otorgarle el *plus*, como se dice ahora, que requeriría un nuevo líder.

De la polvareda dejada por la embestida de Allamand surge nítida una asignatura pendiente para la transparencia de la política. Un sistema de financiamiento público y fiscalizable para los partidos, pareciera ser lo aconsejable.

Mientras tanto, los independientes juegan sus cartas. Las miradas se vuelven complacientes hacia José Piñera. El no pierde tiempo en pugnas internas, él es un candidato independiente. •



Independientes son el general Pinochet, Agustín Edwards y Eugenio Heiremans, nombres símbolos de los poderes fácticos descritos por el presidente de RN. Ellos no cabrían en ninguna tienda política, encajonarlos así sería una falacia, una falta de respeto, un atropello a la razón.

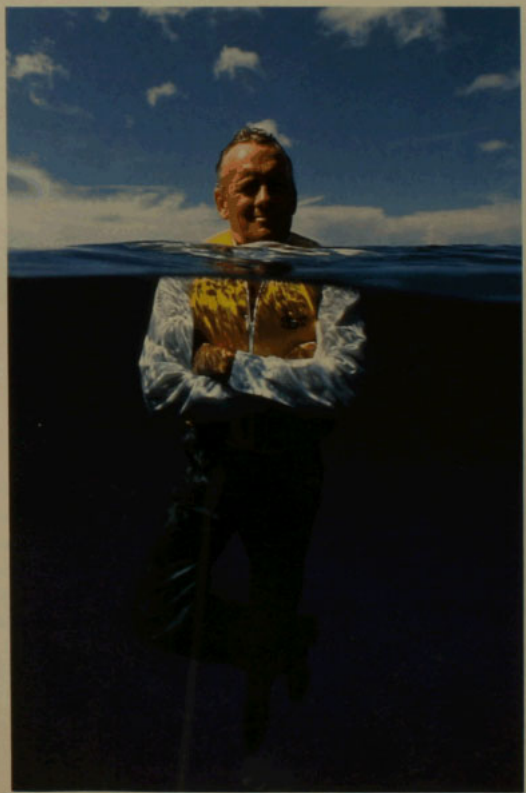
EMPREMAR S.A.

Santiago: Villavicencio 361 of. 110
Fono: 6330906
Fax: 6381518
Telex: 340209 EMAR CK

Valparaíso: Almirante Gómez Carreño 49
Fono: 258061
Fax: 213904
Telex: 330518 EMAR CK

- Servicio Estados Unidos
- Servicio Venezuela, Golfo de México
- Servicio Norte de Europa
- Servicio Mediterráneo
- Servicios especiales de cargas masivas

Despreocúpese



Con nosotros su carga va segura y a tiempo.

Lo entendemos. El esfuerzo de su trabajo y el de su empresa va hacia horizontes muy lejanos. Y es ahí donde estamos nosotros, entregándole toda nuestra experiencia y un servicio eficiente, seguro y confiable.

Somos una empresa naviera con tradición, amplia trayectoria y prestigio, cuyos servicios al comercio internacional se caracterizan por los modernos conceptos aplicados al transporte, basados en una alta tecnología, menor tiempo de tránsito, puntualidad en la entrega y seguridad para las mercaderías.

Por todo esto, no más preocupaciones.

EMPREMAR S.A.

Apoyando al éxito de nuestro comercio exterior.

NUEVO NISSAN V16 STATION DE CIDE



BELLEZA, FACILIDAD DE MANEJO Y PERFECCION TECNOLOGICA.

Cuando a la perfección tecnológica se le une el diseño más bello y moderno, sólo puede esperarse lo mejor: Nuevo Nissan V16 Station de C la Station familiar por excelencia. Su facilidad de manejo, su elegancia, su gran capacidad interior, su moderno y potente motor, su es su economía lo convierten en un excepcional vehículo, capaz de hacer del conducir una experiencia memorable. Nuevo Nissan V16 Stati Cidef, la armonía perfecta para su familia.

Modelo EX Saloon $ 5.910.000. • Motor 1.600 cc • 110 H.P. • Twin Cam y 16 Válvulas (Mayor potencia con menor consumo de combustible) • Inyección electrónica multipunto. • Convertidor Catalítico • Dirección hidráulica • Alarma anti-robo • Rádio AM/FM stereo digital • Abre maletas desde interior.

Modelo Super Saloon: equipamiento adicional $ 6.710.000. • Aire Acondicionado • Alzavidrios eléctricos • Bloqueo central de puertas • Espejos laterales eléctricos • Llantas de aleación ligera.

• Costo Cero de Cidef, mantención gratis por 20.000 kms. o 1 año y Garantía Nissan por 50.000 kms. o 2 años.

V16
STATIO
NISSAN CID

NISSAN
Lubricado con Shell

•SANTIAGO:CASA MATRIZ. Av. Vitacura 2890. Fono: 2337483. Padre Mariano 232. Fono: 2357331. •AUTOMOTORA AGUSTINAS. Agustinas 2259. Fono: 6993965. •AUTOMOTRIZ CORREA. Av. Américo Ves 1908. Fono: 2286458. •AUTOMOTRIZ NISSAYA. Av.Vicuña Mackenna 1157. Fono: 5551481. •AUTOMOTRIZ VEVER. Av. Ossa 1220. Fono: 2775962. •AUTOVEN S.A. Serrano 87. Fono: 6339866. •CENTRO J. REES. Tobalaba 1301. Fono: 2326048. •CENTRO NISSAN LA FLORIDA. Av. Vicuña Mackenna 7781. Fono: 2814624. •COZ S.A.C. Vitacura 6848. Fono: 2241297. •ELISEO SALAZAR Y CIA. Bilbao 2285. Fono: •NISSAN KENNEDY. Av. Kennedy 7100. Fono: 2205381. •INFANTE VIAL. Irarrázaval 401. Fono: 2255526. •LUIS GIMENO. Portugal 234. Fono: 2224498. CENTRO NISSAN MANQUEHUE. Av. Manquehue Sur 2 20119223. •OSCAR ROJAS GARIN Gran Avda. 5616. Fono: 5212794. •POMPEYO CARRASCO. Irarrázaval 985. Fono: 2746421. •TUPPER, BAUDET Y CIA. Bilbao 890. Fono: 2047450. • AGRO. AUTOMOTRIZ LO H LTDA. Panamericana Sur Km. 26. Fono: 8572183. •IQUIQUE: •PAYO TECNO AUTOS LTDA. •TOCOPILLA: •AUTOM. MIRANDA LTDA. •CALAMA: •AUTOM. MIRANDA LTDA. •ANTOFAGASTA: AUTOM. MIRAN •COPIAPO: •AUTOM. NISSAUCO LTDA. •ELIAS NICOLAS. •LA SERENA: •CODAVA LTDA. •OVALLE: •CODAVA LTDA. •LA CALERA: AGROCOM. SAN LUIS S.A. •VALPARAISO: •HERNANDEZ MOTORES MAR: •COMERCIAL KOVACS LTDA. •LIMACHE: •SOC. COMERCIAL KOVACS LTDA. •QUILLOTA: AGROCOM. SAN LUIS. •SAN FELIPE: •TOCORNAL AUTOS. •LOS ANDES: •TOCORNAL AUTOS. •M •FIORAVANTI LTDA. •RANCAGUA: •AGROCOM. VICHUQUEN. •COM. O CARROL LTDA. •SAN FERNANDO: • DE LA JARA HNOS. •SANTA CRUZ: •AUTOM. CORREA Y CIA. •CURICO: •COM. LOS NOGALES LTDA. •TALCA AUTOMOTRIZ ES. •CONSTITUCION: •COMERCIAL AUTOMOTRIZ ES. •LINARES: •AUTOM. MACOLA LTDA. •CHILLAN: •AUTOM. MACOLA LTDA. •CONCEPCION: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •TALCAHUANO: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •LOS ANGELES: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •TEMUCO: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •VILLARRICA: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •VALDIVIA: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •OSORNO: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •PUERTO MONTT: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •COYHAIQUE: •AUTOMOTRIZ ALEMANA. •PUNTA ARENAS: •AUTOMOTRIZ ALEMANA.

a Cofradía:
onexión uruguaya

APS



LOS CHICOS ALMODOVAR

La Tía Carlina
en tiempos
del software

UNA HISTORIA DIFICIL



EL EJERCITO
ENTRE DOS FRE



VIVIR



VITARA



$5.360.169+IVA

SUZUKI

Concesionarios: **Arica** C. Focacci A. e hijos Ltda. 231140 **Iquique** Promac S.A. 426473 **Antofagasta** Luis Gaete y Cía Ltda. 263923 **Copiapó** Importadora Ellas Nicolás e Soc. Com.212827 **Vallenar** Francisco Cortés O. y Cía. Ltda. 613780 **La Serena** Codasva Ltda. 225176 **Coquimbo** Diremar Ltda. 311686 **Ovalle** Covalsa 620131 **La Calera** Servicios Kayfer Ltda. 221610 **Valparaíso** Suzuval Ltda. 252205 **Viña del Mar** Aspillaga - Hornahuer y Cía. Ltda. 975386 y 686664 **San Felipe** R&R Pinto Ltda. 512736 **Talagante** Jaime Ferrer y Cía. Ltda. 8151224 **Santiago:** Casa Matriz Derco S.A.6727584 - 2776464 - Sermaco Ltda. 2228804 y 2744400 - ASM 2227086 - Ovalle Hermanos Ltda. 7370767 - Camare Autos Ltda. 2047520 - Comercial Besa S.A. 2122249 - Campos y Cía. Ltda. 2290375 y 2290026 Automotriz Sergio May y Cía. Ltda. 2227086 Alport S.A. 2251641 Von Unger y Vergara Ltda. 2200014 **Rancagua** Herman, Anfruns y Cía Ltda. 231469 **San Fernando** De la Jara Hnos. Ltda. 711858 **Santa Cruz** De la Jara Hnos. Ltda. 821660 **Curicó** Tomás Rojas Rivera 311560 **Talca** Autocentro Talca Ltda. 226042 **Linares** Importadora Firna Ltda. 210597 **Chillán** Luis Figueroa Valladares 222368 **Concepción** Sergio Escobar y Cía Ltda. 236658 - Automotriz Eduardo Cofré e hijos Ltda. 233263 **Los Angeles** Merino Autos Ltda. 313461 **Angol** Comercial Nazal y Cía Ltda. 711666 **Temuco** Victor Barnet Papé 212293 - Automotora Goma Ltda. 211208 **Valdivia** Lukrautos Ltda. 218880 **Osorno** Michel Martabit Caspo 2322377 **Puerto Montt** Exequiel Berríos y Cía Ltda. 254125 **Castro** Julio Miserda Peruzovic 2234 **Coyhalque** Berríos y Berríos Ltda. 233363 **Punta Arenas** Comercial Sahr y Violic Ltda. 241606.

DERCO

RESPALDO Y GARANTIA


HOSPITAL
Un inusual movimiento de médicos vestidos en trajes de pabellón y dispuestos a operar sin anestesia, sin Isapre y sin Fonasa se observó en los frontis de los principales hospitales del país.
El Dr. Castro desmintió rumores y dijo que la Democracia no corría peligro...
© Guillo

Así es el Nuevo Banco O'Higgins

De la integración del Banco O'Higgins y el Centro Hispano, sucursal en Chile del Banco Central Hispanoamericano de España, nace el Nuevo Banco O'Higgins.

GRANDE



El Banco O'Higgins es hoy el tercer banco privado del país y el de mayor capital sin deuda subordinada.

Sus $ 55.000 millones de capital y reservas y $ 550.000 millones en colocaciones hacen del O'Higgins un gran banco.

AGIL



El equipamiento computacional del O'Higgins es uno de los más modernos y poderosos de la banca nacional.

Esto, sumado a un equipo profesional de excelencia y un mayor número de sucursales, permite al Banco estar más cerca de sus clientes, entregándoles el servicio ágil que el éxito de sus negocios requiere.

INTERNACIONAL



Gracias a su integración con el Banco Central Hispanoamericano, la mayor institución financiera española, el O'Higgins es un banco abierto al mundo.

Con el apoyo de las 3464 sucursales del Banco Central Hispanoamericano en las principales ciudades de los 5 continentes, el O'Higgins le entrega hoy la cobertura internacional que sus negocios necesitan.

Lo invitamos a entrar al Nuevo Banco O'Higgins y aprovechar sus grandes ventajas.

BANCO O'HIGGINS

La llave precisa

Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos.

Una Corporación Financiera Internacional

APSI

Nº 452 - AÑO XVI
Del 14 al 27 de junio de 1993

Director
Marcelo Contreras
Subdirector Gerente
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Redacción
María Eugenia Camus,
Elena Gaete,
Erick Pohlhammer,
Emilia Rodríguez
Coordinador editorial
Juan Pablo Donoso
Reporteros
Marcela Espíldora,
Juan Andrés Guzmán,
Héctor Monsalve,
Michel Partarrieu,
Juan Andrés Quezada
Humor
Guillermo Bastías (Guillo)
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico y producción
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Corrección de pruebas
Alejandra Pía Muñoz
Gerente de Ventas y Publicidad
María Cristina Wormull
Ejecutivas de Cuentas
Ana María Shultz,
Myriam Vergara
Documentación
Víctor Muñoz
Servicios internacionales
Agence France Presse,
Brecha, Cambio 16,
L'Evénement du Jeudi,
Inter Press Service, Le Monde,
Le Nouvel Observateur,
El País, El Periodista,
South, Tempo
Administración
Víctor Ahumada
Nicanor Teuquil
Secretaria
Silvia Hernández
Recepcionista
Marcela Gutiérrez E.
Auxiliares
Carlos Bezanilla,
Leontina Lira,
Víctor Silva
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia)
Teléfonos: 7775643 - 7775450
7351239. Fax: 7377271
Casilla 9896, Correo Central,
Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo
actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 1
Guillo

COMENTARIO 5
Ley de Punto Final
Marcelo Contreras

SERVICIO CONFIDENCIAL 6

PORTADA 8
El Ejército entre dos Fre
María Eugenia Camus

PUNTO DE QUIEBRE 12
Armas de fuego ¿para qué?
Héctor Monsalve

REPORTAJE 14
La Cancillería bajo fuego
Juan Pablo Donoso

RESUMIDERO 17

LECTORES 19

PERSONAJE 20
Jaime Guzmuri
"La derecha es ambigua
con los militares"
Fernando Villagrán

ECONOMIA 23
Las alcancías ratas
Elena Gaete

CRONICA 26
La conexión uruguaya
Mario Ferreira

GUIA DE PECADORES 29

ESPECTACULOS 31
Dos chicas Almodovar
Juan Andrés Quezada

CREACION 40
Compra de ropa
Vicente Verdú

CONFESIONARIO 42
Alberto Gamboa
"No soy gato de dueña"
Mili Rodríguez

HISTORIAS DEL PRESENTE 45
La Tía Carlina en los tiempos
del software
*Juan Andrés Guzmán y Michel
Partarrieu*

INTERNACIONAL 49
Elecciones españolas
El malhumor de la prensa
Rafael Otano

PELOTA MUERTA 52
¿Se va la poesía de la Roja?
Erick Pohlhammer

APSI EMPRESAS 53

NEGOCIOS 54
Pollo: Modernización y
apertura internacional

CONSUMIDORES 56
La tercera pata del enchufe
Elena Gaete

AL GRANO 57
Ricardo Escobar, de Langton
Clarke
¿Cómo vamos en el negocio?
Elena Gaete

A PITO DE NADA 58
¿Qué tiene mi mini
que yo no tenga?
Alexandra Tafarell

CONSULTING 59
"Yo les sacaré ese
tufillo a mentira"
Mark P. Katermann

POST DATA 60
Son rumores
Fernando Villagrán

GALERIA 62
Manuel Torres
La pintura como parodia
Juan Pablo Donoso

Por cielo, agua y tierra.

CUENTO CON TU COMPROMISO

- RESPETA LA RESTRICCION VEHICULAR.
- NO FUMES EN LUGARES CERRADOS.
- DENUNCIA CADA ACTO CONTAMINANTE.
- NO TOQUES LA BOCINA, SALVO SI FUESE NECESARIO.
- PROPICIA Y APOYA TODA IDEA PARA DESCONTAMINAR SANTIAGO.

ACCION CIUDADANA
POR EL MEDIO AMBIENTE

acción
DESCONTAMINA
Por cielo, agua y tierra.



Ley de Punto Final



Una de las secuelas del "boinazo" es que ha resucitado una antigua y muy sentida aspiración del Ejército: que se ponga punto final a las investigaciones por violaciones a los derechos humanos bajo el régimen anterior.

El tema ha sido propuesto por el presidente de la Cámara de Diputados y verdaderamente merece una consideración, no sólo por parte del gobierno, los parlamentarios y los partidos políticos, sino también por parte de los familiares de las víctimas y de las propias fuerzas armadas, que debieran hacer su propia contribución para superar una dolorosa herida en nuestra convivencia que el país no puede seguir arrastrando de manera indefinida.

El gobierno ha hecho su parte a través de la Comisión Rettig, del perdón que pidiera el Presidente de la República a nombre de todos los chilenos y del establecimiento de la Corporación de Verdad y Reparación, que ha buscado, en la medida de lo posible, compensar a las víctimas y a sus familiares.

Quienes hasta ahora han aportado poco para superar este problema son precisamente las fuerzas armadas. Una mínima consideración de prudencia aconsejaba separar de las filas de las instituciones armadas a aquellos oficiales que aparecen más comprometidos en violaciones a los derechos humanos y no como ocurre hoy día, en que muchos de esos oficiales han seguido ascendiendo y ocupan puestos destacados en sus instituciones.

De la misma manera, las fuerzas armadas podrían haber colaborado con las investigaciones que llevan a cabo los familiares de detenidos-desaparecidos ante los Tribunales de Justicia para conocer la suerte que corrieron estos opositores al régimen militar.

El principal objetivo de estos familiares es conocer la verdad, encontrar sus cuerpos y poder hacer un duelo que tienen postergado tanto tiempo. Ellos, al igual que todos, saben que es muy difícil obtener justicia para crímenes que se cometieron hace casi veinte años. A lo que no pueden renunciar es a la verdad.

Si las fuerzas armadas consideraran el punto de vista de las víctimas y colaboraran efectivamente a esclarecer los hechos, investigando entre sus propios subordinados y quienes prestaron su colaboración en los servicios de seguridad en el régimen anterior, no sería necesaria ninguna Ley de Punto Final. Mucha de la presión que legítimamente hoy ejercen los familiares de las víctimas se descomprimiría, permitiendo enfrentar racionalmente el problema.

Uno de los éxitos importantes de la actual transición lo constituye el hecho de que el explosivo tema de los derechos humanos ha sido manejado con extrema prudencia tanto por el gobierno como por los propios familiares y víctimas de violaciones a los derechos humanos, asumiendo que no es posible obtener justicia, ni siquiera reparación, por prisiones injustificadas y prolongadas, exilio, torturas, violaciones y otras formas de vejámenes que muchos opositores debieron sufrir en el régimen anterior.

Todo lo que se demanda es conocer la verdad en relación a los detenidos-desaparecidos y que aquellos oficiales involucrados directamente en violaciones a los derechos humanos que terminaron en asesinatos sean separados de las instituciones armadas, aplicándoseles la ley por aquellos delitos que no están protegidos por la Ley de Amnistía que dictó el gobierno anterior.

Es el mínimo al que las fuerzas armadas debieran acceder para cerrar una página negra de nuestro pasado reciente. •

Marcelo Contreras N.
Director



El más caballero

La decisión de Pinochet que decretó el acuartelamiento del viernes 28 sorprendió a medio camino a los generales que venían desde las distintas regiones a la reunión de la calle Zenteno. Arribaron con sus habituales uniformes de reglamento, muy prusianos y debieron proceder al cambio por la tenida de camuflaje en medio de la tensa reunión.



Varios generales tuvieron dificultades para dar con la talla justa. A uno que le quedó *crecedorcito* el modelo fue al obispo castrense Joaquín Matte.

Quien no cambió de tenida fue el general Jorge Ballerino. Muchos habían apostado al ocaso de su protagonismo tras la salida del Comité Asesor, sin embargo el *delfín* de Pinochet emergió como el personaje clave en las negociaciones con el ministro Enrique Correa, otro que recuperó el estrellato con ocasión del "boinazo".

Ballerino, *el más caballero del grupo*, como lo identifican algunos dirigentes políticos, no se puso el traje de camuflaje y no porque no hubiera disponible uno de su talla, sino porque negociar vestido de *lagarto* habría sido de mal gusto. •

Antes y después de...

La cita de una hora y 20 minutos entre el Presidente Aylwin y el general Pinochet del miércoles pasado, estuvo precedida de sutiles gestos del Comandante en Jefe, que dos días antes había hecho pública su resistencia a ser recibido en la sede de gobierno. Ello sirvió de preámbulo para que al general se le garantizaran medidas de seguridad que evitaran a la prensa y a los manifestantes. También la hora originalmente establecida fue atrasada, en vista de que Pinochet, que viajaba desde Arica, hizo una escala en su ciudad preferida, Iquique.



Antes de concurrir a la reunión a que fue convocado por el Presidente, el general había sido recibido en el aeropuerto de Cerrillos por el general Lucar. Terminada la cita en la Moneda de la que salió tan furtivamente como ingresó, por calle Teatinos, Pinochet se dirigió al edificio de calle Zenteno donde por espacio de 50 minutos comentó los pormenores de la entrevista con miembros del Alto Mando del Ejército. •

Brevísimos

✓ **En cuatro meses** podría obtenerse la extradición desde Argentina del mayor (R) Carlos Herrera Jiménez, más conocido como Boccaccio. El ex agente de la CNI fue condenado en ese país por el delito de falsificación de cédula de identidad, a tres años de pena remitida. A Boccaccio lo espera en Chile una condena de 10 años por el crimen del transportista serenense Mario Fernández y el proceso por su participación en el crimen de Tucapel Jiménez y del carpintero Juan Alegría.



✓ **Aterrorizado** y rasguñado abandonó el país el delicado Boy George, que vino a *Siempre lunes*. El talentoso cantante inglés interpretó *Kharma Chameleon* y *Crying game*, popularizada en el film *El juego de las lágrimas* que se exhibe en los cines capitalinos. En su actuación en las pantallas criollas no cantó *No clause 28* que habla en contra de la Cláusula 28 de la legislación inglesa considerada discriminatoria por los homosexuales.



✓ **Las declaraciones** del general Manuel Contreras, del brigadier Eduardo Iturriaga, de su hermano Jorge Iturriaga y de Pedro Espinoza, entre otras, deberán ser remitidas por el magistrado Adolfo Bañados a la justicia argentina que investiga el homicidio del general Carlos Prats y su esposa Sofía Couthberth. Esto tras el exhorto acogido por la Segunda Sala de la Corte Suprema.



✓ **Con la exhibición** de los reportajes que habían sido retirados de la emisión de la semana anterior en *El Mirador* todo volvió a la normalidad. La inquietud del equipo del programa había crecido con la decisión del director del canal 7, Jorge Navarrete, de acceder a presiones que le aconsejaron postergar la transmisión del reportaje sobre *El 11 de septiembre, 20 años después*, preparado por Augusto Góngora. Un efecto del "boinazo", que enrareció los ánimos durante una semana en el canal nacional.



✓ **A ver si nos comportamos** como los ingleses de América Latina, fue el imposible desafío lanzado por el alcalde Jaime Ravinet. La razón, la inauguración del proyecto de paraderos diferidos en la Alameda. 150 millones de pesos financiados por la Municipalidad de Santiago y el Ministerio de Transportes fue la inversión para los 11 paraderos ubicados en la acera sur y los 9 en la acera norte de nuestra arteria principal.



✓ **La historiada casa** de Lo Curro que tantas páginas ha merecido en los últimos años quedará en definitiva como Club Militar. Sería uno de los acuerdos fáciles en las conversaciones o negociaciones sostenidas tras el "boinazo". Para compensar el beneficio obtenido, el Ejército entregará para uso fiscal otras propiedades que mantiene en usufructo.



✓ **Tristísima** la despedida de los restos de Ricardo Larenas, el exitoso productor de televisión que falleció en un accidente automovilístico en el camino a Farellones. Larenas era pareja de la actriz Catalina Guerra con quien tenía una hija, Antonia, de 5 meses. Catalina es a su vez hija de los actores Jorge Guerra y Gloria Munchmeyer.



✓ **En carne propia** vivió la derrota de José María Aznar el nunca bien ponderado periodista de canal 13 Claudio Sánchez, enviado especial a las elecciones españolas. Durante días sus reportajes anticiparon la derrota de Felipe González. El domingo su cara lo decía todo, no lo podía creer.



✓ **Un inesperado caballo de Troya** para las pugnas por el liderazgo en el Partido Socialista ha resultado el inicio de la lucha interna entre Isabel Allende y Carlos Ominami por la candidatura a la senaturía en la Quinta Región Interior. Ricardo Lagos se la está jugando –*a finish*– por quien fuera su generalísimo, mientras al frente Enrique Correa ha hecho explícita y notoria su adhesión a la hija de Salvador Allende. El inesperado lanzamiento de la candidatura de Isabel Allende provocó un alineamiento que desordenó las históricas tendencias internas. El presidente del PS, Germán Correa, expresó su apoyo moral a la rival de Ominami. •



La Plaza Roja venida a menos



Los tres días en Rusia de la comitiva presidencial permitieron al senador Jaime Gazmuri (ver entrevista) y al vicepresidente de operaciones de Codelco, Máximo Pacheco el reencuentro con viejas amistades. El senador socialista había visitado Moscú por última vez el año 80, cuando como jefe del MAPUOC fue recibido por sus entonces amigos del PCUS. Trece años después algunos de ellos se mantienen en la ortodoxia ahora opositora a Yeltsin, mientras otros se adecuan a los nuevos tiempos e intentan reubicarse en la desordenada sociedad rusa.

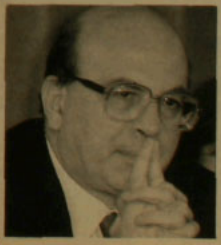


Pacheco se reencontró con sus compañeros de escuela de hace 25 años, cuando su padre era embajador de Frei en la ex URSS. A varios de ellos les ha ido bien en la emergente empresa privada rusa e intercambiaron tarjetas y promesas con el ejecutivo de Codelco.

Para ambos miembros de la comitiva del Presidente Aylwin, los tres días en Moscú se hicieron cortos e intensos en emociones. Los dos coinciden en señalar su impacto al ver transformada la mítica y majestuosa Plaza Roja en centro de un precario mercado ambulante. •

Blanco y negro

El mismo día que Felipe González conducía a la victoria a las huestes socialistas en España, en Italia sus congéneres sufrían una estrepitosa derrota. En la elección realizada en 1.192 municipios, que convocó a cerca de 10 millones de votantes, el gran vencedor fue la Liga Norte –de tendencia derechista– que consiguió el 24,2 por ciento de los votos, seguido por el PDS (ex comunistas) con el 21,5 y la DC que sólo alcanzó el 17,6. Los socialistas, con una votación que se empinó apenas sobre el 3 por ciento parecen camino a la extinción tras los escándalos de corrupción que han afectado a lo más granado de su dirigencia. Aunque parcial, el nuevo mapa electoral preanuncia un radical cambio en el cuadro político italiano. •









El "Tacnazo" de 1968 y el "Boinazo" de 1993

Una historia difícil

El Ejército entre dos Frei

Tenía el rostro muy serio el Presidente. Ni siquiera el gesto de una sonrisa pudo apreciar el general cuando entró con su mano extendida para saludarlo. Patricio Aylwin fue explícito para representar a Augusto Pinochet su malestar por los incidentes: "Usted no puede alterar la normalidad del país para plantear un problema. Estas situaciones causan daño al prestigio de Chile, al Ejército y a la convivencia nacional".

Por MARÍA EUGENIA CAMUS

Fue el preámbulo de la conversación que se inició a las 19 horas del miércoles 9 y que se prolongó una hora y veinte minutos. El esperado encuentro entre el Presidente de la República y el Comandante en Jefe del Ejército fue la culminación de lo que se ha calificado como la crisis más grave de la transición.

Fueron días difíciles. Pero el Presidente continuó su gira -a pesar de que algún colaborador, desde Santiago, le sugirió que regresara-. Sostuvo diariamente largas conferencias telefónicas con su equipo político para conducir la solución de la crisis, asegurando al país, desde Oslo, que su gobierno no negociaría con el Ejército. Se lo reiteró a Pinochet la noche del miércoles, en su despacho de la Moneda. Aylwin le subrayó que no intervendrá en los procesos que investiga la justicia o el Consejo de Defensa del Estado. Agregó además que si hay mayoría parlamentaria, no renunciará a su proposición sobre reformas constitucionales. Frente a un general que le aseguró que no tiene, ni tuvo, intenciones de dar un golpe y que también se siente cómodo con la democracia, Aylwin agregó que se preocupará de mejorar los canales de comunicación con el Ejército.

Es una buena fórmula que impide la sobredimensión de históricas desconfianzas de esa rama respecto a la falta de sensibilidad que -según aseguran algunos círculos militares- tienen los civiles sobre sus inquietudes. Particularmente aquellos que militan en la Democracia Cristiana.

"El Ejército -dice una fuente- tiene memoria histórica. Y ésta le indica que en el intrincado plano de sus relaciones con la civilidad han habido profundos desencuentros con los democratacristianos. Pena, en muchos de ellos, las razones que motivaron el 'Tacnazo' del 68. Fue el gesto que realizaron para que el Presidente Eduardo Frei escuchara sus demandas". Es posible que el recuerdo cobre fuerza ahora. A pocos meses de que otro Eduardo Frei se instale en la Moneda. Las relaciones cívico-militares y cómo optimizarlas para que exista una mejor comprensión sobre las materias que interesan al país -en el que conviven uniformados y paisanos- es uno de los temas que también preocupa a los hombres de Frei Ruiz-Tagle. Uno de sus más cercanos colaboradores, Edmundo Pérez Yoma, preside la Comisión de Defensa del partido. Otro Frei -su primo Arturo, el senador que forma parte de la misma instancia en el Senado- jugó un rol importante durante esta última crisis. Cuando los canales de comunicación fueron abruptamente cortados por el "boinazo".

25 AÑOS ATRAS

Fue en agosto de 1968 cuando un grupo de oficiales de la Academia de Guerra del Ejército, al margen del Alto Mando -y al calor de unas botellas de cerveza- resolvió discutir una fórmula que les permitiera mejorar sus rentas. Las conversaciones terminaron con cambios y traslados de los "deliberantes", con la remoción del ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona, por el general (R) Tulio Marambio y del Comandante en Jefe, general Juan Bacalari, por su camarada de armas Sergio Castillo Aránguiz. El presidente Eduardo Frei Montalva, con la firma de su ministro de Hacienda, Andrés Zaldívar, aprobó la dictación de un Estatuto de las Fuerzas Armadas que significó un mejoramiento en la escala de sueldos. Sin embargo no lograban instaurarse buenos canales de comunicación entre gobierno y uniformados. Un comité "Patria y Pueblo" y políticos derechistas del entonces Partido Nacional -dirigido por Sergio Onofre Jarpa- intentaban convertirse en portavoces de algunas inquietudes militares.

Que la tensión no disminuía en algunos sectores de oficiales quedó demostrado el 18 de septiembre de ese año. Un destacamento del regimiento "Yungay" que debía rendir honores al Presidente en su paso hacia la Catedral, lo hizo con 35 minutos de atraso. El Alto Mando sancionó a los responsables del desaire, el mayor Arturo Marshall y el capitán Fernando Niederand. Fue el preámbulo de la crisis. Por esos días circularon en Santiago dos escritos. Uno contenía la defensa de Marshall. El otro, con el título "La Tropa y su dramática batalla" explicitaba una serie de demandas económicas. Subrayaba que a pesar de la aguda situación, no estaba proyectado un Golpe de Estado. El escrito descalificaba una nueva medida tomada por el ministro Zaldívar sobre un préstamo para los uniformados, cuyos fondos salían de la Caja de la Defensa Nacional.

Fue el 15 de octubre cuando en varios regimientos se rechazó el recién inaugurado préstamo, lo que significó el arresto de algunos oficiales. La situación se tensó aún más al conocerse los resultados de la Junta Calificadora del Ejército, realizada dos días más tarde y adelantada un mes de su fecha regular. Junto a los generales Ramón Valdés, Emilio Cheyre, René Sagredo y Arturo Carvajal, con 40 años de servicio, se llamaba a retiro al Jefe de la Primera División, general Roberto Viaux. El titular del diario *La Segunda* de ese mismo día fue alarmista: "Ejército del Norte exige al Gobierno reponer al general Viaux". La información consignaba que el oficial habría sido sancionado por tratar de hacer llegar directamente al Presidente una carta conteniendo las demandas salariales de sus pares. Se adjuntaba además un listado de oficiales que apoyaban a Viaux. Entre ellos, el teniente coronel Roberto Souper -que años más tarde conduciría otro movimiento conocido como "Tanquetazo"-, el coronel Nilo Floody y el joven teniente Eugenio Covarrubias, actual jefe de la DINE.



Frei Montalva y el joven Patricio Rojas; 25 años más tarde sus gestiones al frente de Defensa incomodarían al Ejército

El ministro de Defensa, en conversación con periodistas, tranquilizó al país, señalando que la situación era normal y que las relaciones se mantenían en "armonía y mucho acuerdo". Una reunión celebrada pasada la medianoche del domingo 19 en calle Hinderburg, la casa del Presidente, fue la primera señal de que algo ocurría. Hasta el lugar llegaron el ministro del Interior Patricio Rojas; de Hacienda, Andrés Zaldívar; de la Secretaría General de Gobierno, Raúl Troncoso; el intendente Jorge Kindermann y el asesor de Difusión de la Presidencia, Claudio Orrego. No se pudo confirmar si también estaba presente el titular de Defensa, Tulio Marambio. No hubo versión a la prensa.

Frei Montalva habló al país tras una reunión con los ministros del área política, el de Hacienda y el de Economía, Carlos Figueroa. "De aquí nadie me moverá", fue el enérgico mensaje que repercutió en el "Tacna"

Muy temprano la mañana del lunes se conoció la noticia de que Viaux -a quien se le había ordenado viajar a Santiago después de su inasistencia a la ceremonia donde debía hacer entrega de su mando en Antofagasta- se encontraba acuartelado en el Regimiento "Tacna". Su segundo en el movimiento, el capitán boina negra Víctor Mora Balladares había arengado minutos antes a los efectivos que allí se encontraban. "Compórtense como patriotas y como hombres", les dijo.

Fue un día en que tanto en la Moneda -donde estaba el Presidente, sus ministros y principales asesores- como en el "Tacna", se sucedieron los encuentros y reuniones. A la Casa de Gobierno llegaron los dirigentes políticos de todos los partidos -Benjamín Prado, de la DC; Jarpa del PN; la directiva del PC y del PS- y los hombres más cercanos de Frei, como su ex ministro Edmundo Pérez Zujovic. Frei habló al país después de una reunión en su despacho a la que concurrieron los ministros del área política, el de Hacienda y el de Economía, Carlos Figueroa. "De aquí nadie me moverá", fue el enérgico mensaje que repercutió en el "Tacna". "Los hechos producidos son estrictamente profesionales y no tienen concomitancia política. Somos leales al Presidente", fue



Los fantasmas que acechan

la respuesta de Viaux.

El gobierno estableció un canal de comunicación a través de un negociador: el general Alfredo Mahn, jefe de la Guarnición de Santiago, quien se entrevistó con los militares rebeldes, llevando y trayendo propuestas. Al "Tacna" llegaron también algunos políticos como el DC Renán Fuentealba, y el socialista Erick Schnake, dispuestos a transformarse en canales y restablecer el diálogo roto. Eran casi las 4 de la madrugada del 21 de octubre cuando la crisis comenzó a declinar. Mientras sus subalternos entonaban "Yo tenía un camarada", Viaux salió del "Tacna". Decenas de civiles que durante toda la tarde y la noche habían formado un cordón humano expresando su rechazo al movimiento, lo vieron salir acompañado del general Mahn.

Al día siguiente, se acogió a retiro. En el Ministerio de Defensa, Tulio Marambio fue reemplazado por el civil Sergio Ossa Pretot. El general René Schneider ocupó el máximo cargo de su institución en reemplazo del general Sergio Castillo. Frei estrechó vínculos con algunos altos oficiales: Sergio Arellano Stark, Oscar Bonilla, Camilo Valenzuela y Carlos Prats fueron interlocutores a través de los cuales el Presidente pudo conocer más la férrea e impenetrable mentalidad militar. La historia le demostraría que, pese a sus esfuerzos, ésta siempre depara sorpresas.

SUCESIVOS DESENCUENTROS

El gobierno de Salvador Allende significó un duro desafío para las fuerzas armadas. En plena etapa de guerra fría, ellas se alineaban con los Estados Unidos y en contra de la Unión Soviética. La emergencia de un gobierno socialista obligaba a revisar los supuestos de Defensa, levantados en la hipótesis de la amenaza comunista y los naturales peligros de los países vecinos. En el seno de las fuerzas armadas había tomado cuerpo y forma la doctrina de Seguridad Nacional.

A las falencias de la política de Defensa que había tenido el gobierno encabezado por Frei -bajo la hipótesis de que la guerra era muy lejana, lo que inclinaba una cierta disposición a reorientar los recursos destinados a la defensa a fines más útiles que significaran un aporte al desarrollo social- se sumaba la ambigüedad de la coalición izquierdista respecto a estas materias. Había quienes propugnaban aún la vía armada y la guerra para resolver los conflictos de clase. En cerrados círculos de la Inteligencia Militar se concluía que la izquierda construía, a pasos acelerados, un poder militar paralelo que amenazaba el monopolio de la fuerza. Al asumir el gobierno, Salvador Allende, no hizo cambios en el mando del Ejército. René Schneider era un militar constitucionalista. Cuando fue asesinado por un comando ultraderechista. El Presidente designó a Carlos Prats, otro de los oficiales cercanos a Frei. Fue el general quien, a su retiro, le sugirió el nombre de Pinochet. Allende buscó un entendimiento con los militares y logró que algunos de ellos -particularmente Prats- entendiera los objetivos de su vía al socialismo. La grave crisis política y económica a la que se enfrentó hizo finalmente estériles sus esfuerzos.

No sólo fue la derecha, sino muchos miembros de la DC quienes celebraron el Golpe Militar. Eduardo Frei Montalva defendió las razones del Golpe de Estado en la famosa carta que dirigió a Mariano Rumor. Algunos de sus dirigentes, sin embargo, habían hecho reiterados esfuerzos para evitar una salida golpista, sin resultado alguno. A pesar de no conocer la mentalidad militar, intuían que una salida de fuerza, liderada por los sectores más duros de las instituciones armadas, no significaría necesariamente un rápido retorno a la democracia. A pesar de ello, algunos connotados miembros de ese partido se integraron a las tareas del gobierno militar. Mientras un grupo de personeros DC, encabezados por Jaime Castillo, dedicaba sus días a la defensa de los derechos humanos, otros viajaban por el mundo explicando que la salida autoritaria había sido la única solución a la crisis.

Fue a fines de 1975 cuando los funcionarios democratacristianos comenzaron a abandonar sus tareas de gobierno. El ex ministro de Defensa de Frei, Juan de Dios Carmona, criticó esta decisión. También lo hizo su ex ministro del Trabajo, William Thayer. Juntos abandonaron la DC. La ruptura reanimó las heridas del pasado. Especialmente cuando Frei se convirtió en el crítico más importante de la gestión del gobierno militar. Las heridas se avivaron cuando Frei resolvió impugnar abiertamente la Constitución del 80. A pesar de que la represión -implacable contra la izquierda- se hizo sentir contra personeros más "chascones" de ese partido bajo la forma de cárcel, exilio o relegación, el general Pinochet autorizó el primer acto público opositor que tuvo como único orador, en el teatro Caupolicán, a Frei Montalva. El líder de la DC llamó a rechazar la Constitución y denunció el futuro fraude. Ya había nacido el Grupo de los 24 que reunió a opositores de todos los signos y que contó con la entusiasta participación de uno de los barones de la DC: Patricio Aylwin Azócar. Otro de sus gestores, Andrés Zaldívar, había sido expulsado del país.

"Mi padre murió como un disidente", fue la respuesta de Eduardo Frei hijo a los que le comunicaron que Pinochet concurriría a las honras fúnebres

Dos años más tarde, fue la muerte de Frei la ocasión donde se expresó el desencuentro entre su colectividad y el gobierno militar. "Mi padre murió como un disidente", fue la respuesta de Eduardo Frei hijo a los enviados oficiales que le

comunicaron que el general Pinochet concurriría a las honras fúnebres con su gabinete en pleno. En su calidad de jefe de familia, Frei Ruiz-Tagle fue el único que asistió a la ceremonia fúnebre a la que concurrió el general Pinochet.

"Usted está muy bien. Siga igual no más", le dijo Pinochet al senador, con su peculiar sentido del humor

POSIBLES ACERCAMIENTOS

Fue en un escenario distinto donde el senador Eduardo Frei Ruiz-Tagle se encontró, diez años después, con el general Pinochet. Les tocaron sillas contiguas en una de las mesas elegantemente adornadas y ubicadas en el Patio de los Naranjos de la Moneda, en una recepción oficial. La cena estaba presidida por Patricio Aylwin, Jefe de Estado. Junto a él, su homenajeado, el Presidente norteamericano George Bush. No fueron muchas las palabras que se entrecruzaron el senador y el general. "Usted está muy bien. Siga igual no más", le dijo Pinochet, con su peculiar sentido del humor.

Mucha agua había corrido bajos los puentes bastante averiados en la relación DC-militares. Desde hacía tiempo, algunos de los líderes de esa colectividad organizaron instancias de encuentro entre ambos mundos. Particularmente importante fue la iniciativa de Gabriel Valdés quien, desde el CED, organizó seminarios y jornadas a los que concurrieron civiles y uniformados para discutir sus difíciles relaciones. Sin embargo el déficit se mantiene y a pesar de los aportes que sobre las materias de defensa ha elaborado Genaro Arriagada y en su momento el actual embajador en Alemania, Carlos Hunneus, no han logrado hacer escuela y estructurar un planteamiento que apunte a una política de defensa que mira al siglo XXI. Ambos personeros, por otra parte, no gozan de las simpatías del Alto Mando. Esto se expresó en el veto que el Ejército dio al posible nombramiento como subsecretario para esa rama al actual embajador chileno en Alemania. Hunneus emitió opiniones en una entrevista poco antes de ser nominado, las que cayeron mal en el Ejército. El Presidente optó por la prudencia y lo designó en otro cargo de su confianza.

Su reemplazante Marcos Sánchez, tampoco ha logrado, en este período, despertar las simpatías de esta rama. Se evalúa que su manejo administrativo no ha sido de lo mejor. Fue el mejor argumento -las fechas de los decretos no firmados lo demostraban- que tuvo el general para "acusarlo" de haberse convertido en un topón del canal de comunicación con el gobierno.

Finalmente -en círculos de Defensa- se señala que la estrategia del bueno (Enrique Correa) y el malo (Patricio Rojas), empleada en el pedregoso camino de las relaciones gobierno-Ejército, no han ayudado al titular de Defensa a optimizar su comunicación con Pinochet o Ballerino, los nombres más influyentes que visten de gris.

En el plano orgánico, una de las medidas que tomó la directiva presidida por Andrés Zaldívar, inmediatamente después del cambio de gobierno fue crear la Comisión de Defensa del partido. Allí están incorporados los subsecretarios, pero en general se discuten los temas que tienen que ver con su experiencia y gestión. La que no ha sido nada fácil, ya que llegaron al Ministerio, sin que hasta ahora sus antecesores les hayan hecho entrega de funciones.

El tema de la defensa, la superación de una relación demasiado conflictuada y la real integración entre civiles y militares, son las preocupaciones que hoy tiene en su tabla la Comisión que preside Edmundo Pérez Yoma. La instancia ha enfrentado además una dificultad agregada, ya que existe una determinación del gobierno de que no busquen contactarse "oficiosamente" con los uniformados. La participación de este personero en seminarios y encuentros organizados por los uniformados se ha hecho habitual. También, desde hace un tiempo despliega una mayor actividad en el mismo sentido el senador Arturo Frei y el ex subsecretario de la Fuerza Aérea, Mario Fernández, que continúa integrando esa instancia partidaria. Sin embargo, aún no se logra despertar un mayor interés en algunos de sus cuadros para que participen en los cursos que hoy ofrece la Anepe en la que sí se destacan como buenos alumnos algunos socialistas que se especializan en estas materias.

"El boinazo fue una señal de alerta que nos hizo concluir que todavía hay mucho camino por recorrer en nuestras relaciones con el mundo militar. No nos conocemos. Y este período ha demostrado que a veces son más útiles los canales oficiosos que los oficiales. Estamos trabajando en esa perspectiva -señala una fuente DC-. Es lo que impedirá la repetición de gestos como el 'Tacnazo' para Eduardo Frei Montalva o el 'boinazo' para Patricio Aylwin". No sería bueno para nadie, particularmente cuando todo indica que será otro Eduardo Frei el que ocupará el sillón presidencial de la Moneda. •



La DC trabaja para evitar nuevos "gestos" de los militares

RONY ORTIZ



PEDRO MONSALVE, presidente de Conatrach

"VAN 17 COMPAÑEROS ASESINADOS EN SUS ASIENTOS"

—¿Usted cree que se debe portar armas?

—En el caso de los trabajadores de la locomoción colectiva, hay que dejar clara la diferencia, porque se puede entender que yo pienso que toda la ciudadanía debiera portar un arma. Un arma debe usarse por un caso de inseguridad en el desenvolvimiento de un actividad. Debido a que el problema de los choferes no ha tenido solución por los conductos naturales correspondientes, nosotros hemos recomendado a cada uno que busque una forma de defensa particular, desde un palo hasta un arma de fuego.

—Entonces están de acuerdo con portar armas.

—Mira, ningún gremio que se desenvuelve en una actividad profesional ha tenido durante dos años diecisiete compañeros muertos. Nadie puede justificar que se siga permitiendo ser blanco de los ataques de delincuentes. Yo creo que jamás vamos a tener en la cabeza que una persona ande con un arma de fuego, pero quién me puede exigir lo contrario cuando tenemos ese número de muertos, asesinados en sus asientos. El colega que mataron, el número diecisiete, defendió cinco mil pesos y dejó a dos hijos botados. Esto debería llamar la atención de las autoridades.

—Si los choferes portan armas, ¿todos tendrían derecho a portarlas?

—Hay muchas empresas en que se desenvuelven miles de trabajadores y no todos están armados, pero tienen su guardia, porque cierto tipo de trabajadores en este país sí están armados. ¿Por qué nos preocupamos tanto de que los conductores se defiendan?

—¿No cree que quita el papel a los encargados de la seguridad del país?

—Bueno, yo les invito a ustedes a que hagamos un recorrido desde la Estación Central hasta el barrio alto para ver cuántos carabineros vamos a encontrar. Dos o tres en cada banco, en las casas de distintas autoridades y a veces no muy autoridad tampoco. Existe una mala distribución.

—Pero podría crear un caos esto de que cada uno ande con su arma.

—Mi vida vale más que el hecho de usar pistola o no. Y si tengo que defenderla con ella, lo haré. Si los que tienen que prestarme seguridad no me han hecho caso, qué quieren que haga.

—¿Y tener armas en las casas?

—Es diferente, yo pienso que la barriada en este país no necesita armas. Los que se dedican a la actividad de hacer bien con lo ajeno van a donde hay más dinero y éste lo tienen las clases pudientes. Además, volvemos un poco a que debe ser la autoridad civil la que se haga cargo de la seguridad de la ciudadanía.

—¿Y en los casos de legítima defensa, de un ladrón entrando a su casa?

—A mi casa se metieron a robar.

—¿Y usted no tiene arma?

—No, hay que hacer demasiado papeleo.

—¿Y si hubiera tenido una?

—Quizás hubiera sido una desgracia, porque esto de las armas es un riesgo. Aquí no se trata de que se le metan a la casa y le pegue un balazo al otro, sino que hay que probarlo después. Hay que tirarse al suelo y disparar hacia arriba para que se note que a uno lo estaban golpeando. Entonces, yo no estoy de acuerdo con tener un arma en la casa, pero si se está necesitando en el desenvolvimiento de la profesión, en el asiento. •

Ley de legítima defensa

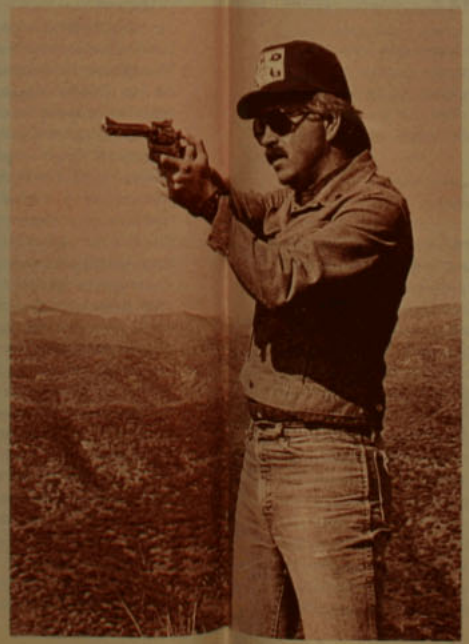
Armas de fuego ¿para qué?

Conseguir un arma es complicado. Y portarla, aún más. Sin embargo, en Chile existe un número indeterminado de armas circulando. Cerca de 380 mil inscritas, más las clandestinas.

El 29 de enero de este año el intendente Luis Pareto dijo que no a los micreros que pedían portar armas para protegerse de los robos. Hace dos semanas, un taxista dio muerte a un asaltante por defender menos de diez mil pesos. Y hace pocos días, el caso del niño de cinco años que se disparó con un arma que estaba en su casa conmovió a la ciudad de Arica y al país.

Para algunos, portar armas es una solución a los problemas de inseguridad ciudadana. Para otros, así se justificaría una verdadera ley de la selva. El asunto es si las armas son sólo para los encargados de la seguridad nacional o también para los particulares. Y en caso de que a éstos les sean permitidas, si pueden echar mano de ellas sólo en su casa o también en la calle, si cumplen tareas riesgosas. •

Héctor Monsalve



RONY ORTIZ



NICOLÁS DÍAZ, senador DC

"ENTRE NAPOLEÓN Y SAN FRANCISCO ME QUEDO CON ÉSTE"

—¿Se debe portar armas en la vía pública?

—Yo soy enemigo decidido de que la gente porte armas. En los países civilizados como Chile, las personas encargadas de la seguridad nacional son las fuerzas de Carabineros e Investigaciones. Contadísimas personas deberían portar armas. Por ejemplo, los que trabajan en seguridad de bancos, empresas, etcétera. Y esto porque son sometidas a un riguroso examen y tienen condiciones sicológicas especiales. Personas seleccionadas.

—Pero los individuos se sienten inseguros en sus hogares.

—En la casa, en su interior y con un riguroso control, podrían tener. Pero no salir con ellas. Esto hace muy grande el universo y se puede obstaculizar la rigurosidad del examen.

—¿A usted lo han asaltado?

—Nunca, y eso que he sido un médico que ha ido a todos los lugares de mi región, a las tres o cuatro de la mañana, en lugares muy solitarios. Ahora, esto de tener armas es una cosa retrógrada. Por ejemplo, en Estados Unidos existe todavía una gran permisividad respecto al porte de armas, pero esto viene desde los tiempos de la guerra civil en que quedaron muchas rivalidades y el gobierno no fue capaz de controlar la delincuencia. Entonces la gente tenía una legítima opción por defenderse, ya que el Estado no podía. Esto se ha prolongado hasta hoy y se ha transformado en una exageración.

—O sea que cuando el Estado no da seguridad, es uno el que debe defenderse.

—En caso de anarquía absoluta y total.

—Pero en Estados Unidos no existió una anarquía.

—Pero es que detrás de esto hay un negocio. Los grandes fabricantes de armas tienen tal capacidad de publicidad y de difusión que ejercen una presión absolutamente ilegítima sobre los legisladores. En Chile a Dios gracias no se ha producido eso.

—¿Cómo se protege la gente si Carabineros no les da seguridad?

—Mira, hay todo un programa que tiene su raíz en la misma educación. La prensa y la Televisión tienen una gran importancia. En vez de propiciar que el hombre violento aparezca como el héroe, que sea el otro. Yo entre Napoleón y Francisco de Asís me quedo con el último. Esa es mi posición de fondo.

—¿Pero usted está hablando en términos idealistas?

—No importa, los idealismos son los que llevan a las cosas buenas. El más grande revolucionario de la humanidad fue el que nunca disparó un balazo: Cristo, él transformó toda la estructura mental de la gente y no mató a nadie; a él lo mataron.

—Sin embargo, decirle esto a un chofer de micro que está viviendo una realidad que lo hace necesitar un arma...

—Lo que hacen en otros países, en Inglaterra por ejemplo, es que colocan un vidrio antibalas que separa al pasajero del chofer. Hay que usar toda la inteligencia, sin necesidad de matar a otra persona. Porque a veces se equivocan y supuestos asaltantes resultan ser amigos que vienen a una hora indebida. Se dan muchos accidentes, niños que se ponen a jugar y resulta un herido.

—¿Esto no es un contrasentido con tener armas en las casas?

—No, es que estando en una casa, y no me gusta mucho la idea, yo se lo permitiría a muy pocas personas y con mucho control. Pero como un último caso después de todas las posibilidades de defensa. •

Política exterior

La Cancillería bajo fuego

En lo que va de su período, el Presidente Aylwin ha realizado más giras al exterior que cualquier otro gobernante en la historia de Chile. En las encuestas de opinión, el Ministerio de Relaciones Exteriores aparece como uno de los mejores evaluados por el público. Pero si las encuestas las contestaran distintos personeros de la Concertación, de la oposición y de la misma Cancillería, los resultados serían muy diferentes...

INES PAULINO



Por JUAN PABLO DONOSO

El caso Honecker, el de las uvas envenenadas, el del santuario de ballenas, y ahora último la polémica destitución del embajador en Francia, José Miguel Barros, hablan de que la gestión de la Cancillería no ha sido coser y cantar, como se auguraba al comienzo del gobierno de la Concertación.

A poco andar, en la nueva Cancillería con Enrique Silva Cimma a la cabeza, se fueron manifestando las falencias, que provienen de "un manejo ineficiente de las oportunidades que se abrían para Chile en ese momento", como aclaró una fuente de la oposición y han repetido, siempre *off the record*, personeros al interior de la Concertación.

No era tan fácil, quedó claro. Existe falta de planificación en la estrategia general, las calificaciones de los funcionarios son manejadas de manera inadecuada y se hecha de menos un equipo profesional de asesores que aconsejen al Canciller. Menos fácil aún cuando se producen escándalos internos como el caso de los micrófonos encontrados en la oficina del subsecretario o el de los constantes anónimos que circulan entre los funcionarios de la Cancillería y de la Academia Diplomática. Se agrega un soterrado conflicto de poderes entre la Cancillería y los ministerios del área económica.

Con el panorama mundial post guerra fría, los expertos coinciden en que hay que privilegiar la llamada "diplomacia comercial" frente a la tradicional diplomacia política. Y nuestra Cancillería no está preparada estructuralmente para afrontar este nuevo "desafío". Por eso, se requiere de una urgente reestructuración del Ministerio, la que no se logrará durante este gobierno; será una de las "tareas pendientes" para el próximo período.

Los intereses cortoplacistas de reinserción, según las fuentes consultadas, han encegueucido a ciertos sectores de la Cancillería y del gobierno, llegando a una suerte de autocomplacencia que ha impedido que se dé un paso decisivo: llenar el vacío existente en la planificación consensual de políticas que privilegien nuestros intereses reales. "El hecho de haber tenido unos primeros logros nos lleva al gran peligro de decir que estamos bien, que para qué vamos a cambiar. Se requiere un pensamiento estratégico que todavía no se ha conseguido", manifiesta una fuente del Ministerio.

CONFLICTOS DE PODER

Pero los problemas no sólo se refieren a la política global. También en relación a América Latina se han hecho sentir las críticas. Cuando el canciller Silva Cimma comenzó su gestión, en el gobierno habían dos posiciones. Una, que contaba con poco poder para llevar a cabo sus propuestas, mencionaba que se debía priorizar a nuestro continente. Y otra posición, con más influencias, que pensaba que no era una prioridad, sobre todo en términos de integración económica. "La prueba más clara de eso fue nuestro desinterés por ingresar al Grupo de Río. Incluso se discutió si era conveniente. Eso fue en 1990 y demuestra que el gobierno no tenía claro que América Latina es una base de sustentación para el país... Pero

ahora nuestro comercio ha colocado bienes con mayor valor agregado en Brasil, México, Argentina. Así que estos sectores, que tenían el poder y que no son de la Cancillería sino de otros ministerios, dicen ahora, como si lo hubieran hecho siempre, que América Latina es importante", se descarga la fuente.

De lo que se habla es de un conflicto de poderes entre los ministerios del área económica y Relaciones Exteriores. En las primeras evaluaciones que se hicieron del manejo de la política exterior, los ministros de Hacienda Alejandro Foxley y el entonces titular de Economía Carlos Ominami, ante las deficiencias del Ministerio de RREE, habrían reclamado para sí la parte correspondiente al comercio exterior, según informó *Página Abierta* en su edición de septiembre de 1992.

"Por ejemplo, el rol que juega la Cancillería en las negociaciones del Tratado de Libre Comercio (TLC) con Estados Unidos es menor. Entonces claramente hay una deficiencia muy grave", señala uno de los informantes. "Hay un diálogo difícil entre los dirigentes políticos de la Concertación y el canciller. Las relaciones nunca han sido muy buenas. Han habido situaciones de tensión y desencuentro, lo que ha dificultado que la Cancillería tome contacto con gente que de hecho incide en la política externa", añade refiriéndose a actores del área económica y comercial.

SUBSECRETARIA MAS O MENOS

Otra fuente consultada señaló que "cuando se va a la primera reunión de la comisión mixta de Chile y Argentina, nuestro país hace una lista con los problemas comerciales que tenemos con el molibdeno, las manzanas, etcétera. Y la respuesta de la comisión mixta es que 'esto lo vamos a ver después, esto no tiene respuesta todavía'. Creo que ha habido debilidad".

Según Ricardo Lagos en su libro *Después de la transición*, "actualmente el Comité de Inversiones Extranjeras depende del ministerio de Economía, siendo lo óptimo (...) que dicho Comité dependa de la Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales del ministerio de RREE".

Una de las prioridades de reforma de la Cancillería ha sido la creación de esa subsecretaría, en lo que parece haber un amplio consenso dentro de la Concertación, ya que es uno de los puntos propuestos por el comité de subsecretarios en un documento que analiza las distintas propuestas de cambios en la gestión gubernamental, en vistas a una nueva ley orgánica del ministerio.

La justificación de que otras áreas del gobierno se hagan cargo de negociaciones comerciales y económicas se basa en que la Cancillería no está preparada para enfrentar estos desafíos. ¿Y cómo se puede mejorar eso? Según Pedro Daza, no es un asunto de subsecretarías más o menos. Para él, lo primordial es tener un servicio exterior totalmente profesionalizado. "Nunca se ha tomado en serio la profesionalización de la Cancillería", señala. "Hay una cuota de poder dentro de los gobiernos de turno que siempre se han reservado para ellos. En una Cancillería profesional hay que reforzar dos aspectos: expertos en relaciones exteriores y en los aspectos profesionales económicos. Para eso hay que cambiar el esquema de ingreso a la Cancillería y establecer cuáles son las necesidades de recursos humanos y tener el mayor número posible de embajadores de carrera".

Para Boris Yopo, coordinador de Estudios de la Academia Diplomática Andrés Bello, se requiere una nueva política de recursos humanos, que pasa por una calificación seria que aleje a los elementos mediocres de la Cancillería y promueva a los más competentes. "Además, es necesario mejorar sustantivamente los ingresos de los funcionarios, porque siempre están preocupados por ser destinados al exterior, como una manera de mejorar sus ingresos".

LOS DESCARGOS

El canciller Silva Cimma empezó su gestión diciendo que por sobre los intereses de las grandes potencias, se iban a privilegiar los de Chile. Sin embargo, distintos sectores han visto una debilidad para tratar esos asuntos. "Con EE.UU. nunca hemos podido tratar nuestra agenda y hemos sido pasivos frente a la agenda de ellos. Y con respecto a la CE, el error es que en este instante nuestra relación con ella debiera ser principalmente comercial", señala Daza

José Miguel Insulza, director de Asuntos Económicos Multilaterales, hace sus descargos. "No creo que sea debilidad. Nosotros somos un país chico y las diferencias de tamaño, sobre todo en asuntos comerciales, se hacen sentir. Nuestra solución es adecuarnos más a la situación actual internacional, pero no hay un problema de debilidad; en todo caso sí de previsión".

—Pero teniendo en cuenta que Chile vive del comercio exterior, ¿son compartidos los intereses de los actores internos con los de la Cancillería?



El canciller Silva Cimma ha sido el blanco de las críticas por su gestión de política exterior

—No se puede decir que la diplomacia se vea sobrepasada por este impetuoso desarrollo económico hacia afuera. De pronto puede haber un desface, pero no creo que exista una contraposición de intereses. Y alguien ha dicho que debemos entrar en una nueva etapa de "diplomacia económica". Yo no hago la distinción entre diplomacia política y comercial. La política exterior debiera ser una sola y actuar con todos los recursos que tiene: económicos, jurídicos, de influencia, comerciales.

Las complicaciones de Silva Cimma

Entre las gestiones que más se le critican al servicio exterior, se cuentan:

– El no restablecimiento de relaciones diplomáticas con Cuba. El cónsul de Cuba en Chile ha dado a entender que existen instancias de diálogo diplomático informales. Entonces la pregunta es por qué no formalizar esas relaciones. En diferentes fuentes de la Cancillería se ha dicho que "no existe ningún motivo" y que "es un anacronismo que eso aún no se produzca".

– Falta de políticas generales hacia el mundo árabe y otras áreas. No ha existido una política clara para llenar los vacíos en esa materia. Con respecto a la OLP, ya existe en Chile una oficina sin estatus diplomático, "pero ese es también un problema pendiente", señaló una fuente.

– El caso de las manzanas y la CE. Fuentes de la Cancillería han calificado de "inútil" dar plazo a la CE hasta el 16 de junio para que levante las restricción a las manzanas antes de recurrir al Gatt. Se podría haber hecho un mes antes.

– Manejo del caso del Santuario de las Ballenas. La Cancillería se opuso a la creación de un santuario para ballenas en la zona austral. Ante las presiones de la opinión pública y del parlamento, tuvo que "afinar" su postura. Se pregunta un miembro de la cancillería: "¿Por qué no se 'afinó' la postura antes, evitando el bochorno del cambio y de aparecer en el exterior como un servicio externo que actúa al margen de los intereses del pueblo?"

– El caso Barros. Durante el gobierno militar, los funcionarios que ocupaban casas fiscales debían pagar primero el 10 y luego el 15 por ciento de sus sueldos al Estado. Cuando asumió este gobierno la Contraloría resolvió que se devolvieran esos fondos. Pero para hacer efectiva la resolución, se necesitaba de una ley que el Congreso no aprobó. Barros –destinado por este gobierno, no sin dificultades por parte de Francia al ver a alguien que había apoyado a Pinochet como interlocutor– reclamó esos fondos en una carta redactada en términos nada diplomáticos. Mientras, en Chile el Secretario General de Gobierno dice que Barros fue destituido y el subsecretario de RREE, Rodrigo Díaz, alega que sigue siendo embajador. •



José Miguel Barros

"DIPLOMACIA SURREALISTA"

Blanco de las críticas ha sido el ministro Enrique Silva Cimma. Calificado como el anti Foxley, a quien se vislumbra como uno de los candidatos para sucederlo, al canciller se le reprocha que no sabe hablar inglés, que actúa precipitadamente y "sin una asesoría adecuada que él mismo no quiere tener". Cuando empezó su gestión, la Cancillería fue una de las pocas reparticiones estatales que no integró los equipos de trabajo ya conformados por la Concertación, en especial a sus equipos de análisis y prospección, materias en que el Ministerio actual reconoce las mayores fallas.

"Falta la capacidad de anticiparse a ciertas cosas que eran evidentes que iban a surgir como problemas", explica una fuente refiriéndose al caso Honecker. En la época del conflicto, el propio canciller declaró, a los pocos días de la entrada de Honecker a la misión chilena que el caso era "francamente apacible" y que no necesitaba de ninguna urgencia para ser tratado. Al tiempo, Chile se veía en la obligación de enviar al embajador especial James Holger para negociar, el que según una fuente del ministerio, "se trató en forma zigzagueante, vacilante, lo que debilitó nuestra posición y nos puso en una situación muy difícil frente a las contrapartes externas y a las críticas internas".

Incluso se dio el caso en que de repente habían dos enviados especiales por el gobierno: Holger y Roberto Cifuentes, asesor en materia internacional de la presidencia. Pronto surgieron las discrepancias entre ambos embajadores. Holger se molestó porque según él, Cifuentes reveló parte de las negociaciones que se desarrollaban para resolver el problema, que para la Cancillería seguían siendo reservadas. Estos dos enviados protagonizaron lo que el presidente del Senado y ex canciller Gabriel Valdés calificó como "diplomacia surrealista", al tiempo que manifestó su confianza en Holger, quien se vio en la necesidad de aclarar que era él y no otro el jefe de la misión.

Otro caso que ha sido cuestionado incluso por miembros del cuerpo diplomático es la descoordinación que existe entre las direcciones de la Cancillería y las misiones en el exterior. Altas fuentes diplomáticas se han quejado de no recibir instrucciones para el desarrollo de políticas globales y a largo plazo, de no tener información, y de ser víctimas de una reducción de gastos que, aunque necesaria, se ha manejado en ítems que sólo perjudican al desempeño diplomático de las misiones. Se dice que no hay dinero para realizar recepciones en fechas claves como el 18 de septiembre, o que no hay fondos para producir afiches que promocionen una imagen positiva del país.

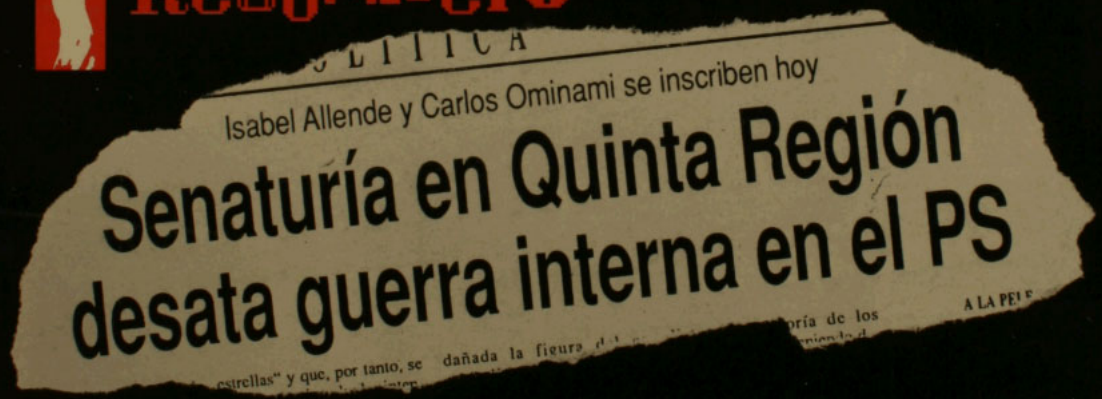
"Es que otro problema es la hipercentralización de prácticamente todas las tomas de decisiones, incluso las más triviales y burocráticas", afirma una fuente. "Hay una falta de agilidad y fluidez, por ejemplo, entre la Dirección de Europa y las embajadas en el Viejo Continente. Las direcciones no se atreven a tomar ninguna decisión sin consultar al ministro o al subsecretario".

Como dijo una fuente a la que se le solicitó una entrevista, "aquí en la Cancillería es un poco como en el ejército, nadie puede hablar si no es el propio ministro, o con su expresa autorización". Pero el canciller andaba de gira. •

INES PAULINO



Academia Diplomática: reforzar el ingreso al servicio exterior

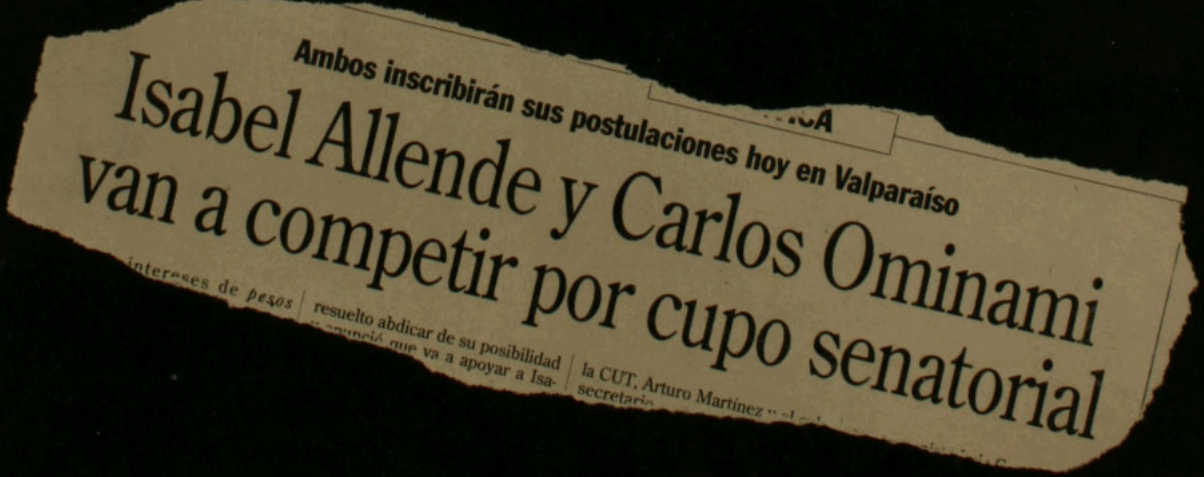


POLITICA

Isabel Allende y Carlos Ominami se inscriben hoy

Senaturía en Quinta Región desata guerra interna en el PS

...estrellas" y que, por tanto, se ...dañada la figura ...oría de los ...A LA PE...



Ambos inscribirán sus postulaciones hoy en Valparaíso

Isabel Allende y Carlos Ominami van a competir por cupo senatorial

...intereses de pesos | ...resuelto abdicar de su posibilidad ...anunció que va a apoyar a Isa- | la CUT, Arturo Martínez ... secretario...

ReBUMBeRU





EFE y Metrotrén

Señor director:

En su edición del día 3 de mayo de 1993 la revista que usted tan dignamente dirige, publica un reportaje especial de la ciudad de Rancagua. En una de sus partes se trata el tema del Metrotren en el cual se hacen las siguientes aseveraciones que no se ajustan a la realidad: i) que el servicio "está a cargo tanto de Ferrocarriles como de la empresa Metro S.A."; ii) que el paso más importante que falta "es una legislación que le permita tanto a Ferrocarriles como al Metro crear una empresa aparte en conjunto que se encargue del servicio combinado".

Con respecto al primer punto, la operación del servicio Metrotren está a cargo exclusivamente de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado (EFE). La única participación del Metro S.A. dice relación con la concesión de una tarifa preferencial a EFE por los boletos que se entregan al pasajero para el transporte combinado, rebaja que se traspasa íntegramente a los usuarios del servicio.

Respecto a que el servicio Metrotren surgió como una iniciativa de los ejecutivos del Metro S.A., es mi deber indicar que la iniciativa partió de los ejecutivos de nuestra empresa y no como ustedes lo indican. El servicio a Rancagua comenzó el día 24 de mayo de 1990, fecha en que por primera vez se implantó la restricción vehicular para 5 dígitos en la ciudad de Santiago, llevando en su primer viaje 8 personas. Posteriormente, para facilitar el acceso de los pasajeros al centro de Santiago y otros puntos atendidos por el Metro, se gestionó ante las autoridades de dicha empresa la firma de un convenio de rebajas de pasajes para estos servicios combinados. Después de una serie de reuniones entre los ejecutivos de ambas empresas, se concluyó que más que acordar una simple rebaja de pasaje, era altamente conveniente para ambas empresas unir sus servicios de manera más formal, a fin de aprovechar las ventajas comparativas de cada una. El Metro aportaría su excelente imagen en cuanto a limpieza, puntualidad y buen servicio y EFE haría posible que los colores y el logo del Metro salieran más allá de la Región Metropolitana.

Hoy, a tres años de haber concretado la iniciativa y transportando más de 135.000 pasajeros al mes, creemos no habernos equivocado, el Metro salió de Santiago y nuestra empresa logró una imagen de buen servicio, limpio y puntual.

Finalmente, con respecto al último punto, en el sentido de que faltaría una legislación ad hoc que permita la formación de una empresa entre EFE y el Metro, me permito informar a usted que dicho paso ya se dio por iniciativa del gobierno. Con fecha 3 de octubre de 1992, se dictó la Ley Nº 19.170 que modificó la Ley de Administración de Ferrocarriles del Estado, contenida en el DFL nº 94 de 1960. En la referida ley se faculta a EFE y al Metro para formar sociedades de transporte suburbano de pasajeros, en las que podrán participar terceros, por lo que no existe hoy día impedimento legal alguno para desarrollar actividades relacionadas con este giro.

Ignacio Echevarría Araneda
Presidente

Huevo infértil

Señor director:

Las últimas actuaciones de la izquierda la muestran reducida a una mera expresión contestataria. Ha sido incapaz de levantarse en una actitud propositiva y actual. Las amplias mayorías abandonadas no tienen más que transformarse en clientelas electorales que mendigan buenas palabras a cambio de votos.

La tragedia de la caída de los muros y catedrales ideológicas no es que los partidos de izquierda hayan quedado sin banderas, al fin y al cabo éstas se construyen con cualquier retazo de injusticia. Lo dramático es que los pobres han quedado sin esperanzas, y protestar y constatar, académicamente o no, sus carencias, les sale sobrando.

Mientras no hayamos reconstruido propuestas de cambio, de solución del problema de las calidades de vida perdidas en el largo divagar de la existencia humana, continuaremos haciendo el ridículo camino del huevo infértil o de trasero de la democracia.

Francisco José Laporte Derves
Angol

La parábola de la corrupción

Señor director:

El individuo entró con altanería al bar y se situó al lado de un hombre sencillo. Miró feamente al vecino y le dijo: "¡colóquese en otro sitio!" El hombre le miró con asombro y balbuceó "¿por qué?" "Porque hueles mal. Ahora si te sientes ofendido vamos afuera y saldamos este asunto". El hombre menudo le contestó tranquilo. "Con este cuchillo -y le exhibió un corvo inquietante- he dado vuelta a más de un arrogante. No es mi ánimo reñir. Ahora, si lo mato, usted será el que olerá feo y si usted me mata (que no creo) seguiré oliendo mal, aumentando con la fetidez de un cadáver. Bébase su trago tranquilo y no ande buscando pleitos donde no los hay".

Esta parábola que solía contar Benjamín Franklin me la trajo a la memoria la escandalera denunciada por la derecha, mayusculando el término "corrupción", tratando de tender una nube de descrédito sobre el gobierno y ganar votos en las próximas elecciones. Móvil político que la opinión debe rechazar porque si existen irregularidades, el gobierno democrático investigará y sancionará. Al revés del anterior que las acallaba o las ocultaba dictando leyes de amnistía.

Alonso Siles

Salud a las regiones

Señor director:

Con sumo agrado uno se informa desde provincia cómo el Servicio de Salud Metropolitano del Ambiente lleva el rigor de la ley a todos aquellos centros de fabricación y manipulación de alimentos que ponen en peligro la salud de la población.

Sería conveniente que este mismo celo se hiciera común en regiones, donde anónimos funcionarios nunca tienen el respaldo de sus superiores ni de los medios de comunicación para hacer cumplir el Código Alimentario.

La salud de los chilenos no reside sólo en Santiago.

Carlos Cabello Cárdenas
Presidente Comunal Ancud, PPD

Jaime Gazmuri, senador socialista

"La derecha es ambigua con los militares"

La pelea se visualiza dura para Jaime Gazmuri, senador socialista por la VII Región Norte, porque la collera electoral de la Concertación tendrá al frente a un jinete con oficio; por ahí correrá Sergio Onofre Jarpa. Gazmuri confía en su buena estrella, la que le viene acompañando desde sus tiempos de clandestinidad durante el régimen militar. Miembro de las Comisiones de Defensa y Hacienda del Senado, acompañó al Presidente Aylwin en su reciente gira a los países nórdicos y Rusia. A su regreso, conversó con APSI de su reencuentro con Moscú y del inevitable tema de las últimas semanas, las tensas relaciones del gobierno con el Ejército.

—Después de 13 años, ¿qué es lo que más le impresionó de Moscú?

—Todo. Asistir al derrumbe de un sistema social, político, cultural que se constituyó como uno de los grandes sistemas de este siglo. La última vez que yo fui aparecía sólido, gobernaba Breznev y era la segunda potencia del mundo. Y eso se desmoronó de una manera radical. Después de 13 años la Unión Soviética no existe, llegué a un país que tiene otra bandera, otro nombre y ese inmenso sistema de poder resultó tener pies de barro. Se demoronó de manera pacífica, sin que se disparara una bala. Me sentí testigo de un fenómeno histórico, en el que las analogías son difíciles.

—¿Cómo apreció lo que es la construcción de la nueva Rusia?

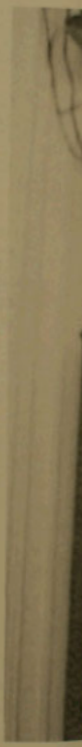
—Aunque sólo estuve tres días, y puede parecer una opinión superficial, veo una gran dificultad para construir un nuevo orden en un país donde las tradiciones democráticas son casi inexistentes, la sociedad civil es extremadamente débil y no hay sistema político, ni partidos, por ejemplo. Los únicos partidos que comienzan a verse como tales, serían pequeñas agrupaciones socialdemócratas o democratacristianas, y los intentos de reconstrucción del viejo Partido Comunista, de sus sectores más ortodoxos, más duros, más nostálgicos, que apuntan a la restauración del viejo orden. Los ex comunistas más reformistas, algunos de ellos están en la desorientación, en la apatía o en la sobrevivencia. Las fuerzas reformistas son muy heterogéneas y diversas y no tienen expresión nacional.

—¿Cómo definiría el gobierno de Yeltsin en los parámetros políticos nuestros?

—Lo que ocurre es que ese mapa político no tiene ningún parangón de comparación posible. Yeltsin se ubica entre las fuerzas democráticas, pero ejerce sin embargo un liderazgo bastante autoritario, en su confrontación con el soviet supremo hay elementos como una rudeza política propia de un país que recién está entrando a la democracia. Las cosas que se dicen Yeltsin con el presidente del Parlamento, miradas desde afuera, dan la sensación de una crisis inminente todos los días, pero uno ve que finalmente no se llega a una crisis de ruptura.

—¿Cómo se transforma una economía centralizada, completamente estatizada, en una economía de mercado?

—Es un proceso bastante caótico porque ¿de quién son las fábricas? ¿De los trabajadores? ¿O de la comuna, de todos los rusos? El tema de la privatización es de una complejidad y magnitud gigantesca. Cómo funcionan, cómo se insertan en una economía más abierta, cómo se vinculan con las economías exteriores. Ese proceso ha estado ocurriendo de una manera acelerada y desordenada, con muchas preguntas que todavía no tienen respuesta, como por ejemplo: cuál va a ser el régimen laboral y qué va a pasar con todo el sistema de seguridad social. En las transformaciones sociales y económicas en curso yo advierto ciertos signos de un capitalismo un tanto primitivo o salvaje.



—Para los cambios en curso, ¿cuál es el sector social más dinámico y protagónico?

—Existe lo que se llama la *nomenklatura*, que tiene conocimientos, disposiciones, habilidades, situaciones de control y de mando que la hacen ser un elemento eje en las transformaciones, sobre todo en las económicas. Está en gestación una nueva burguesía, un nuevo empresariado que va a surgir en esta primera etapa fundamentalmente de los viejos cuadros del aparato de la industria y del sistema de planificación estatal. A nosotros nos recibió en nombre de los empresarios rusos un señor que fue ministro de Economía de Gorbachov. También surge un sector comercial informal que estaba aplastado en la Unión Soviética y hoy tiene un desarrollo espectacular. Se está privatizando el patrimonio urbanístico y hay una especulación mobiliaria impresionante.

El derrumbe del sistema va a generar inevitablemente un empresariado que se va a constituir sobre la base de la apropiación del patrimonio público y de su asociación y conexión con el

mundo exterior. Todo eso está en pleno proceso de construcción un tanto desordenada. Alguien me decía, 'aquí todavía no hay ley', al preguntarle si los negocios que estaba haciendo eran legales o ilegales, porque la vieja ley ya no tiene eficacia.

—En lo personal, debe ser muy distinto llegar a Moscú como jefe clandestino de un partido de la resistencia a Pinochet, que en una delegación del Presidente Aylwin...

—Fue como cerrar un círculo. Yo fui muchas veces a Moscú como jefe de un partido que luchaba contra Pinochet, y llegar ahora con el primer presidente constitucional fue motivo de orgullo, de alegría, de mucha satisfacción. Por otra parte

INES PAULINO



volver a Moscú me produjo mucha impresión y cierta tristeza. Por el desmoronamiento completo de un proyecto que tuvo que ver con la constitución del pensamiento progresista en este siglo. El derrumbe de aquello no es una cuestión que a uno lo deje insensible.

—¿Es distinto verlo de cerca?

—Es más rico diría yo, es menos esquemático, porque también está todo lo positivo de las libertades recuperadas, es una sociedad más suelta y eso está bien. El tema es que la recuperación de las libertades ha ido acompañada de tanta dificultad. Uno hubiera querido que la transformación incorporara los elementos de avances que se lograron durante el período comunista.

—¿Cómo es eso, qué es lo que se perdió?

—Le ejemplifico mi sensación. Antes no había mendigos en la URSS. Ahora hay libertad pero hay mendigos. Hay un comercio informal que es dramático y que antes no había. Un día a la una y media de la mañana me encontré con una fila de 80 personas en la calle vendiendo cosas...

—Como en el Paseo Ahumada...

—No, mucho más informal, más precario. En esta fila una señora vendía pan, otro señor tenía una Pepsi Cola y tres tarros de sardina. Se veía mucha gente joven. Cuando se tiene que salir a vender una Pepsi Cola y tres tarros de sardina a la calle a la una y media de la mañana, es que hay una situación de mucha precariedad. Un amigo mío que es profesor tiene un sueldo de 30 dólares. Frente a eso hay sectores que están accediendo a niveles de ingreso y de vida comparables con sectores medios y altos de los países desarrollados.

—Cambiemos de tema. Ustedes estaban en Dinamarca cuando empezó la crisis militar del 28. ¿Cuál fue la primera reacción ese día que en Santiago reinaba el silencio?

—Sorpresa y molestia, porque haber planteado esta crisis, deliberadamente, estando el Presidente fuera del país, es sin duda una deslealtad con el jefe de Estado que afectaba además nuestra imagen y proyección internacional. Felizmente al Presidente nunca se le pasó por la cabeza suspender la gira. Se decía que era uno de los objetivos de la maniobra, si lo fue, la situación es más grave aún.

—¿Qué explicación tiene la actitud del general Pinochet?

—Que todavía no estamos en la condición de una plena y cabal sujeción del Ejército de Chile con Pinochet a la cabeza, a lo que son las normas y las conductas en un estado democrático.

—Hace más o menos un año Eugenio Tironi dijo que la transición había terminado.

—Yo nunca estuve de acuerdo con la frase. Creo que fue un error, porque hoy día es evidente que no ha terminado la transición en su dimensión más característica. Esto es la transferencia del poder militar al civil y el restablecimiento de normas y procedimientos de conducta que son propias de un régimen democrático. Ese proceso no ha culminado, y tal como están las cosas ese proceso no va a terminar durante el primer gobierno democrático. Sin perjuicio de lo exitoso que es el gobierno del Presidente Ayl-

win, hay algunas dimensiones de las tareas que nos propusimos que van quedar pendientes para el próximo período. Tenemos un orden institucional que consagra grados de autonomía de las fuerzas armadas que a mi juicio son incompatibles con una democracia moderna.

—Una de las razones de la presión militar sería la orfandad que sentiría el Ejército por la situación de la derecha y la posible elección de una mayoría parlamentaria que aseguraría la reforma de la Ley Orgánica de las fuerzas armadas.

INES PAULINO



—La derecha es ambigua. Por una parte no apoyó la acción militar porque entiende que la estabilidad institucional es fundamental. Pero al mismo tiempo no está dispuesta a consagrar un estatuto constitucional respecto de las fuerzas armadas que sea compatible con una situación de plena democracia moderna. La derecha está sosteniendo una tesis de grados de autonomía incompatibles con una democracia moderna.

—¿Qué trascendencia tiene la acción militar del 28?

—El espectáculo que hemos visto por la televisión es de una república bananera... con perdón de los países productores de bananas. Es ridículo, es una imagen grotesca que el Ejército de un país que está en una situación de paz con sus vecinos, aparezca en traje de combate, encabezado por un anciano general. Eso no es modernidad, no es sostenible en el mundo en que vivimos. Mientras el poder civil no tenga las condiciones constitucionales para ejercer su mando cuando hay problemas, vamos a tener una situación anómala en la relación civil-militar. Y esa cuestión se va a resolver el día que tengamos las mayorías políticas suficientes para cambiar el cuadro...

—Derechamente, ¿la llave maestra es la reforma a la Ley Orgánica de las fuerzas armadas?

—A mi juicio ese es el punto sustantivo.

—Pero se han planteado otros temas, empezando por la publicidad dada a la reapertura del caso de los pinocheques.

—El general Pinochet es muy sensible a las dimensiones familiares de esta relación cívico-militar. Yo creo que la decisión del Consejo de Defensa del Estado es perfectamente autónoma.

—El Ejército hizo trascender una suerte de pliego de reclamos entre los que destacan las molestias ocasionadas a los uniformados citados a declarar en juicios por derechos humanos. Hablan de vejaciones...

—Yo creo que todos los chilenos que son citados a tribunales son vejados. Es una experiencia en muchos casos traumática. Desgraciadamente no hay ninguna de las grandes violaciones a los derechos humanos que haya sido investigada y fallada. Pensar en una nueva Ley de Amnistía sería totalmente contraproducente para crear en Chile un clima de reconciliación. Yo sí creo que sería necesario establecer un procedimiento mediante el cual se pudieran apresurar los juicios. Un asunto similar a lo que se hizo con los presos políticos.

Es una imagen grotesca que el Ejército de un país que está en una situación de paz con sus vecinos, aparezca en traje de combate, encabezado por un anciano general

—Otro punto es la crítica a la gestión del ministro Rojas y del subsecretario Sánchez.

—Creo que hay evidentemente un déficit de gestión. En todo caso, la gestión de cualquier ministro de Defensa de esta transición es una de las más complejas y difíciles del gobierno. Sería muy injusto con el ministro Rojas si se descargara sobre él la responsabilidad mayor en este tipo de acontecimientos. El ministro es permanentemente cuestionado por el Ejército, que intenta por uno u otro medio pasarlo a llevar o crearle molestias, en una confrontación que no es abierta pero que está hecha de mil detalles. Yo creo que el ministro Rojas ha cumplido una tarea dificilísima con gran dignidad. Aquí hay un problema del Estado, del gobierno y no de un ministro en particular que sea responsable. Sí creo que hay ciertos elementos administrativos que han salido a la luz, y que hay que corregir rápidamente. Sin duda, ésta es un área donde la diligencia tiene que ser máxima, y cada cual debe asumir sus responsabilidades.

—¿Se habría justificado convocar al Consejo de Seguridad Nacional?

—En absoluto. Aquí no ocurrió ningún problema de seguridad nacional, sino un exabrupto de una de sus instituciones. En la única situación que hubiera correspondido convocarlo es si el Presidente hubiera querido pedir la destitución del comandante en jefe del Ejército. Lo que el Presidente no quiso hacer.

—La discusión de la reforma a la Ley Orgánica de las fuerzas armadas, ¿quedará para el próximo período presidencial?

—No es la información que yo tengo. Lo que sé, es que el gobierno no insistirá en la urgencia. A mi juicio, si vamos a reestablecer un orden democrático donde cada poder tiene su legítima autonomía, sería un buen signo para el país que la Cámara de Diputados aprobara el texto enviado por el Presidente de la República ahora.

—Un poco de ficción... Si la reforma a la Ley Orgánica estuviese aprobada, ¿el Presidente hubiera tenido que llamar inmediatamente a retiro al general Pinochet?

—La ficción debe ser completa. Si yo hubiera sido Presidente lo hubiera llamado a retiro. Sin duda. No puedo yo hablar por el Presidente Aylwin. • **F. V.**

El ahorro y el consumo

Las alcancías rotas



Desde que el ministro de Hacienda Alejandro Foxley recordó la letra de ese antiguo mambo que decía "toma chocolate y paga lo que debes" no hemos dejado de enterarnos que las ventas de los supermercados son altas, que el número de créditos otorgados a las personas es elevado o que las tiendas comerciales están embelesadas. Y a ese mismo ritmo vertiginoso del mambo, hemos confirmado que el temor al sobreendeudamiento tiene sus asideros. Porque no se conocen los verdaderos niveles de morosidad de los consumidores y ahí está el peligro.

Por ELENA GAETE
Fotos: Inés Paulino

El ministro Foxley dijo a mediados de mayo "ojo y cuidado con las decisiones de endeudamiento". Y no es que ande asustando a la gente sino que, tal como él mismo lo ha venido explicando, "todavía tenemos deudores de esa crisis de comienzos de los 80".

Y efectivamente los créditos de consumo inundan el mercado. Los otorgados durante el primer trimestre ascienden a 520.838 millones de pesos, o sea, el 55,3 por ciento superiores a los concedidos en marzo de 1992. Y la asociación de Supermercados ya estima que las ventas de ese sector llegarán este año a los 2.200 millones de dólares. Y según el INE, durante el primer cuatrimestre de este año las ventas de estos establecimientos crecerán el 13,7 por ciento. El año pasado el sector creció el 13,5 por ciento. Y las tarjetas de crédito de las casas comerciales suman cerca de los 4 millones. Es decir, no hay dudas de que existe una eufórica compulsión por comprar y la explicación la conocen todos. El crecimiento económico (del 10 por ciento el año pasado) aumentó los ingresos de las personas, lo que ha hecho posible un mayor ahorro y también un mayor consumo.

Ocurre que este frenesí por adquirir cosas, como si el mundo se fuera a acabar, está pasando a llevar todo tipo de discreción frente a las deudas. Por eso está preocupado el gobierno.

EL BOOM DE LOS CREDITOS

Se dice que en los últimos dos años los créditos de consumo en el sector financiero han crecido sobre el cien por ciento. El presidente del Banco del Estado, Andrés Sanfuentes, dice que en la actualidad existe un verdadero boom en el otorgamiento de créditos y como el año pasado tuvimos un crecimiento importante, la gente cree que puede seguir endeudándose con plena tranquilidad. El problema está en que este año creceremos entre el 5 o 6 por ciento y cualquier exceso en las deudas podría pillarnos mal parados. De ahí la advertencia de Foxley. En esta guerra de créditos compiten con estilos cada vez más novedosos las financieras, las casas comerciales y los bancos. Y cada uno de ellos ha recurrido a los métodos más eficientes para enganchar a los clientes.

Hace poco la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras dijo que los préstamos bancarios aumentaron el 2,5 por ciento en abril pasado y que esa tasa es

superior al promedio que venían observando estos créditos en los últimos meses.

A esto hay que agregar el entusiasmo por los créditos que otorgan las casas comerciales. Es cosa de pasar frente a alguna de estas tiendas para sentir el irresistible impulso por tener una de estas llavecitas. Estas casas han concedido alrededor de 4 millones de tarjetas. El aumento de estos permisos para comprar a plazo corresponde a clientes de sectores económicos medios y bajos con rentas que varían entre los 50 y 200 mil pesos al mes.

Es tanto el alboroto por sacarle provecho a esta avaricia consumista que incluso Sanfuentes se pregunta con algo de inquietud hasta qué punto estas casas comerciales ya han dejado de ser tales para convertirse en financieras, "porque el negocio financiero es tan bueno que hasta le abrieron el apetito a los bancos, que desde este año comenzaron a incorporar a sus servicios tradicionales los departamentos especialmente dedicados al crédito de consumo".

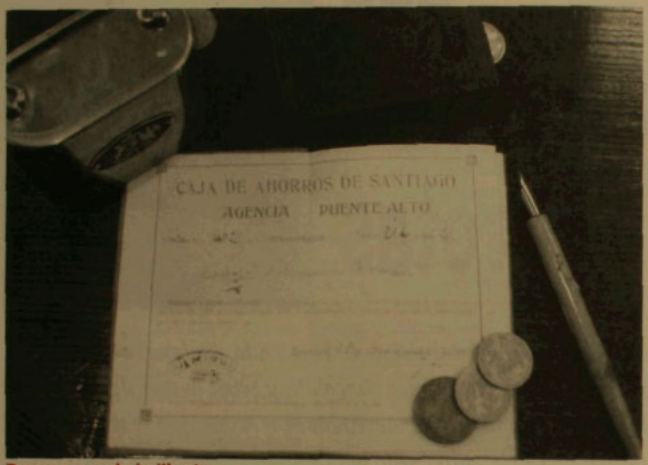
¿SERAN NEGOCIO?

Y como hay consumidores para todo, las financieras no se muestran preocupadas por esta nueva competencia. Eduardo Muñoz, gerente de sucursales de la financiera Conosur, asegura que estas instituciones ofrecen ventajas con respecto a los bancos porque disponen de estructuras de cobranza que los bancos no tienen: "Nosotros, por ejemplo, contamos con una empresa que tiene un personal de 500 personas (Sercoex) y que se dedica única y exclusivamente a la cobranza. En el caso de los bancos sólo a fines de año se darán cuenta si estos créditos son negocio para ellos, porque sólo entonces conocerán los índices de morosidad de sus clientes".

Mientras tanto en las financieras compiten dos sistemas para otorgar créditos en forma rápida y expedita: tomar el teléfono y después de 24 horas acercarse a la institución a buscar el préstamo o sumarse al sistema *On Line*, más vertiginoso todavía. Consiste en que uno llega a cualquiera de estas instituciones y a los 10 o 15 minutos ya cuenta con el crédito.

Es que las nuevas tecnologías permiten casi no hacer preguntas a los clientes: "Fui al Parque Arauco, decía impresionada hace algunos días en RTU la periodista Carolina Rossetti, y me dieron una tarjeta de Almacenes París sin que me preguntaran nada". Claro, y eso le sucede a todos, tanto en las casas comerciales, como en las financieras o en los bancos. Porque según Eduardo Muñoz, nuestros nombres ya están en una base de datos que es pública y que además agrega nuestro domicilio y nuestro RUT. Ya través del RUT ellos saben de inmediato acerca de nuestra situación financiera. Así de fácil.

Por eso el gerente comercial de Falabella, Germán Menéndez, calcula que sólo alrededor del 30 o 40 por ciento de la población no tiene acceso a ningún tipo de estos instrumentos y en promedio, el resto de los consumidores dispone de dos a tres tarjetas, entre las bancarias y las de estas casas comerciales.



Precursores de la libreta

LA TRAMPA DE LAS CARTERAS

Hasta la fecha, el endeudamiento en el país bordea los 1.400 millones de dólares para estos créditos de consumo. Y de mantenerse la misma tendencia a largo plazo, la inflación no se dejaría esperar, y la alarma de la autoridad tendrá mayores razones.

Según el presidente de la Cámara de Comercio de Santiago, Carlos Jorquera, los bancos hoy día saben muy bien cuántas personas están endeudadas, pero no conocen el grado de morosidad que existe en las casas comerciales. Esta misma institución calcula que la morosidad de los créditos de consumo, tanto del sistema bancario como de las tiendas comerciales, en el primer trimestre de este año y en relación a igual período del año pasado, creció el 8 por ciento.

Eduardo Muñoz confirma estas aprensiones. Piensa que hoy se está produciendo un sobreendeudamiento principalmente porque hay un alto cruce entre las carteras. O sea, una misma persona tiene deudas en el banco, en la financiera y en una casa comercial. Por eso la Cámara de Comercio está elaborando, desde hace más o menos un año, una base de datos que contendrá el nivel de deudas que mantienen las personas con las distintas casas comerciales, tanto los débitos vigentes como los vencidos, como además todos sus antecedentes bancarios. Esa es la información que las instituciones necesitan en el momento de asignar un nuevo crédito y de la que no disponen hoy día.

Sin embargo, la Asociación de Bancos asegura que las tasas de interés más elevadas, el menor crecimiento de los salarios y las expectativas más moderadas para la actividad económica deberían empujar hacia la baja el gasto de las personas. Incluso la última cifra entregada para el crecimiento del PGB, que ascendió al 8,3 por ciento en el primer trimestre de este año, indica que ya estaría disminuyendo la brecha que hay entre el creci-

miento del gasto y del producto. Aunque según el economista de la Cámara de Comercio de Santiago, George Lever, el gasto total de la economía no se ha desacelerado a la misma velocidad que el PGB. "Y cuando el gasto tiende a crecer demasiado rápido y se genera una brecha significativa entre lo que es el gasto o la demanda agregada y lo que es el Producto, aparece una señal de alerta que indica presiones inflacionarias. Es decir, se están demandando demasiados bienes y la oferta no alcanza para tanto". La brecha, según este especialista, sería de 4 o 5 puntos.






Sacando cuentas en el Museo del Ahorro

SEÑALES EXTERNAS

Para Lever, estas tendencias internas están relacionadas con lo que está ocurriendo afuera: "Por lo menos el 80 por ciento de nuestras exportaciones está sufriendo precios y volúmenes de venta más bajos y dada que la industria exportadora es el principal motor de nuestro desarrollo, su efecto en el Producto es fuerte. Y como todavía existe incertidumbre con respecto a la recesión externa, es mejor tomar algunas precauciones".

Algunos datos indican que la recesión externa habría tocado fondo durante el año pasado. Pero las estimaciones preliminares para este año sobre el crecimiento mundial han sido corregidas hacia la baja por lo menos un par de veces. Y eso es preocupante. "Por lo tanto, dice Lever, si bien se espera una lenta recuperación del panorama internacional, no está claro en qué momento eso se va a traducir en una mejora para nuestros términos de intercambio. Y eso es lo que a nosotros nos importa".

Y así como se está consumiendo más, también se están produciendo mayores ahorros. El año pasado el ahorro fiscal logró una tasa récord del 19,6 por ciento del PGB. El 13 por ciento de ese porcentaje correspondió al sector privado. Se sabe que Japón, que creció al 4 por ciento anual, ahorró el año pasado el 34 por ciento de lo que produjo. Chile generó el año pasado un ahorro neto de alrededor de mil millones de dólares, o sea, 2,5 puntos de PGB.

Por lo tanto es necesario seguir insistiendo en el ahorro, sobre todo de las personas que son las que menos están contribuyendo en este esfuerzo.

Claro que el Banco del Estado consiguió en mayo pasado un récord en ese sentido. Logró su cliente número 8 millones. Lo que quiere decir que más de la mitad de la población de Chile tiene una libreta de este banco. Se trata, eso sí, de ahorros populares con saldos promedios de más o menos 90.000 pesos por libreta.

En septiembre de este año el Banco, asociado en toda su historia al ahorro, cumple 40 años. Y entre las formas de celebrar este nuevo año se cuentan algunas campañas promocionales para fomentar el ahorro principalmente entre los niños y los campesinos.

POCO ETICO

Los recientes acuerdos alcanzados entre el gobierno, la Concertación y Renovación Nacional, en relación a la reforma tributaria, buscaron precisamente estimular el ahorro entre las personas. Las medidas favorecerán a cerca de 130 mil personas y se mantendrán durante los próximos 4 años.

Según esto, los esfuerzos por mantener excedentes económicos existen y son variados. Sólo que la mayor actividad productiva requiere de mucho más que estos dineros. Tal vez por eso algunos empresarios no quedaron contentos con el récord que alcanzó el ahorro fiscal del año pasado. A su juicio, el gobierno debería seguir bajando su gasto fiscal. Y ese es el punto que a muchos les parece poco ético siquiera plantearlo. Porque como lo señaló hace poco el diputado Jaime Estévez, hay que distinguir de qué tipo de consumos estamos hablando. No es ningún misterio que en este delirio consumista no están participando todos los sectores de nuestra población. Una gran mayoría sigue adquiriendo lo básico mientras los productos suntuarios están al alcance únicamente de los que sí se han visto favorecidos con el crecimiento económico.

Lo cierto es que las deudas de las personas todavía no son alarmantes, pero igual sería conveniente mientras tanto "mirar con más de dos ojos los nuevos créditos que se otorguen a los consumidores", según consejos de algunos banqueros. Porque es cierto que ya se está notando un entrecruzamiento de las carteras y el panorama externo todavía no nos es favorable. Así que es mejor evitar problemas ensayando el mambo que nos recordó el ministro Foxley: "toma chocolate y paga lo que debes". •

La Cofradía

La conexión uruguaya

La prensa uruguaya golpeó con el anuncio del extraño secuestro de un científico chileno. Pocos imaginaron que la denuncia alcanzaría a remecer las relaciones cívico-militares en Montevideo y obligaría al retorno anticipado del Presidente Lacalle que se encontraba de gira en Europa.

El científico chileno no era ni más ni menos que Eugenio Berríos, el genio químico de la DINA inventor del "Sarín", el letal gas utilizado a comienzos del año 77 para dar muerte al conservador de Bienes Raíces de Santiago, Renato León, y al cabo del Ejército Manuel Leyton, quien había sido sorprendido por Carabineros con una renoleta perteneciente al detenido-desaparecido Daniel Palma Robledo.

Berríos, más conocido por su chapa de Hermes Bravo, *cayó en desgracia tras la orden de detención, dictada el año pasado por el magistrado Adolfo Bañados, que investiga el asesinato de Orlando Letelier. El juez obtuvo antecedentes de la vinculación de* Hermes *con Michael Townley en cuya casa instaló uno de sus primeros laboratorios.* Hermes *aparece involucrado en siniestros sucesos, entre los cuales destacan el crimen del ciudadano español Carmelo Soria y el intento frustrado de envenenar al ex director de la CNI, Odlanier Mena.*



Eduardo Berríos, el agente *Hermes* de la DINA

Junto con la orden de detención, Berríos desapareció de Santiago. En Policía Internacional no existe información de su salida del país, por lo que se presume que lo hizo con identificación falsa proporcionada por los oficiales que lo tenían bajo su protección y custodia en la tranquila localidad del Parque del Plata, a 40 kilómetros de Montevideo. Las denuncias conocidas hablan de su arribo a Uruguay vía Argentina.

El escándalo, provocado tras el intempestivo intento de Berríos de escapar de sus protectores, ha destapado un nuevo capítulo de las acciones de La Cofradía, *esa poderosa red de hombres de los servicios de Inteligencia que sirvieron a las dictaduras del Cono Sur y que hoy protegen a cualquier costo sus valiosos secretos.*

DESDE MONTEVIDEO
Por MARIO FERREIRA

Cuando en la noche del domingo 6 de junio medios televisivos uruguayos anunciaron la destitución del jefe de Policía del Departamento (Provincia) de Canelones –vecino a Montevideo– coronel (R) Ramón Ribas, los receptores de la información no podían imaginarse todo el significado de tal noticia. Sólo la intensa investigación de periodistas locales, chilenos y argentinos a lo largo de la semana, así como las pocas informaciones oficiales que hicieron trascender los ministros del Interior, Juan Ramírez y de Defensa Nacional, Mariano Brito, permitieron hacer parcialmente el cuadro de la situación.

La destitución de Ribas comenzó a procesarse la noche del sábado 5, cuando Ramírez se comunicó con el entonces jefe de Policía para confirmar si la información de una serie de hechos relacionados con un ciudadano chileno en el mes de noviembre de 1992, que le consultó el diputado del gobernante Partido Nacional, Jaime Trobo, era real.

Ribas, tras unos segundos de silencio confirmó al ministro del Interior los hechos desarrollados el 15 de noviembre en la Comisaría del pequeño balneario del Parque del Plata, 40 kilómetros al Este de Montevideo, en el que Berríos denunció estar secuestrado por dos oficiales de su país y otros tantos del Ejército uruguayo.

Aunque las cartas anónimas, las versiones periodísticas y la investigación realizada por APSI no permiten conocer aún todos los detalles de los hechos regis-

trados hace ya seis meses, es posible confirmar que Berríos llegó a Uruguay con documentación falsa en mayo de 1992 tras pasar varios meses en Argentina. Su presencia en esta nación sudamericana sería el resultado de las consultas entre militares y miembros del servicio de seguridad de los tres países, por considerar a Uruguay como "un país tranquilo".

Berríos, que aparentemente sufría de periódicas depresiones por encontrarse lejos de su país y su familia, dio una primera señal de residencia en Uruguay el 11 de noviembre de 1992, al llamar al consulado de Chile solicitando un salvoconducto de regreso, aparentemente por haber perdido sus documentos.

Su presencia en Uruguay sería el resultado de consultas entre miembros del servicio de seguridad de los tres países, por considerar a Uruguay como "un país tranquilo"

El embajador chileno en Uruguay, Raimundo Barros, hizo público ese hecho, recordando que en la oportunidad el funcionario diplomático que atendió la llamada solicitó a Berríos que se presentara en las oficinas consulares, lo que nunca se concretó. Según Barros, su representación solicitó a la Cancillería en Santiago antecedentes sobre ese ciudadano.

Cuatro días después, Berríos escapó de sus protectores en una confusa situación y llegó a la comisaría local solicitando amparo y denunciando a oficiales del Ejército chileno y uruguayo que lo tendrían secuestrado.

A esa comisaría también llegó un militar uruguayo, identificado como "oficial del Ejército", quien pidió la devolución al ex agente de la DINA a quien calificó de "demente". Tras una intervención personal de Ribas y con una comisión rodeada de soldados, Berríos regresó a control de sus "captores/protectores", sin que posteriormente se sepa más nada de su paradero.

Tras el inicio de las investigaciones oficiales, el mismo lunes, se registraron una serie de encuentros oficiales e informales, especialmente en el mediodía del miércoles entre los comandantes de las fuerzas armadas y el ministro de Defensa, Mariano Brito. En la oportunidad, los mandos militares expresaron su malestar con el gobierno por haber destituido a Ribas, iniciando las investigaciones, pero en especial, se responsabilizaron por las acciones de sus subordinados.

La crisis de relaciones entre el gobierno y los militares determinó que todas las fuerzas políticas sin excepción declararan su intención de respaldar al gobierno en todas las medidas drásticas que estuviera dispuesto a tomar para resolver la situación.

Para las fuerzas políticas, los hechos conocidos esta semana deben "ser extirpados para que regrese la paz en el país", mientras algunos legisladores, especialmente de sectores centroizquierdistas, consideraron que dependiendo cómo se solucionen esta clase de hechos "se puede reforzar o debilitar el sistema democrático".

Las "drásticas" medidas anunciadas por funcionarios del gobierno uruguayo no fueron aún concretadas, a pesar de insistentes versiones que se referían a la destitución del ministro de Defensa, Mariano Brito, del jefe de Inteligencia del Ejército, Mario Aguerrondo, así como otros altos oficiales.



La falta de decisión de Lacalle, contando con el respaldo de todo el sistema político, lo debilitaría en su acción de mando

En efecto, tras el anticipado regreso de Lacalle de su visita oficial en Londres, se esperaban para el jueves decisiones en este sentido que no se verificaron tras numerosas reuniones entre el Jefe de Estado, sus ministros, los comandantes de las fuerzas armadas y los 14 generales del país.

Para algunos observadores, la falta de decisión de Lacalle en momentos de contar con el respaldo de todo el sistema político lo debilitaría en su acción de mando.

Mientras se desarrolla la investigación oficial con el respaldo del gobierno chileno, según señaló repetidas veces Ramírez, otra investigación menor se abrió en la embajada chilena en Montevideo para aclarar la responsabilidad del agregado de prensa y cultura, Emilio Rojas, acusado desde Santiago por la hermana de Orlando Letelier, Fabiola, de respaldar la estadía de Berríos en Montevideo.

LA COFRADIA REAPARECE

Son muchos los hilos que unen a oficiales uruguayos con la red que protege a los agentes de seguridad que operaron en el Cono Sur en la década pasada. En Montevideo se investiga la vinculación de los oficiales uruguayos involucrados en el caso y sus posibles contactos chilenos. El capitán Eduardo Rodelli, destinado al departamento A-2 de Inteligencia del Ejército –identificado como uno de los secuestradores de Berríos– era subordinado directo del coronel Tomás Casella, Jefe de Operaciones del Servicio de Inteligencia de la institución. Este oficial estuvo en 1982 en Chile participando en un curso de paracaidismo del Ejército. Ambos dependían, hasta el pasado mes de noviembre –fecha en que ocurrieron los hechos– del coronel Héctor Lluis, a la sazón segundo Jefe del Servicio de Inteligencia y actual agregado militar en la embajada de su país en Santiago. Lluis fue llamado el pasado fin de semana a Montevideo.

Otro de los uniformados del vecino

país que también estuvo en Chile es el coronel (R) Román Rivas, jefe de la policía de Canelones. De acuerdo a antecedentes que se investigan, viajó a nuestro país el pasado mes de abril, acompañado del comisario Carlos Campos, oficial de la policía de Canelones quien estaría actualmente cumpliendo con una beca en Santiago.



Emilio Rojas, acusado de respaldar a Berríos en Montevideo

Todo hace suponer que en el caso del ex-agente de la DINA operó la organización denunciada hace unos meses y que es conocida en círculos policiales y de seguridad como *La Cofradía*, (APSI Nº 441, enero/93). Son muchas las coincidencias en el *modus operandi* que también se aplicó para proteger a lo menos a tres importantes agentes de los servicios de seguridad chilenos. *La Cofradía* –organización ilícita que funciona al margen de los Altos Mandos de las instituciones castrenses y que reúne a personal en retiro y en servicio activo– logró sacar del país al ex-agente Carlos Silva Herrera, principal sospechoso del crimen del sindicalista Tucapel Jiménez Silva. Conocido como Boccaccio, se encuentra actualmente detenido en Buenos Aires en donde fue sosprendido por efectivos de la policía chilena que seguían su pista.

La Cofradía obstaculizó por largo tiempo el traslado a Santiago, desde su prisión en Brasil, del ex agente de la DINA Osvaldo Romo, quien al momento de ser descubierto por la policía civil chilena mostró disposición para colaborar con la justicia. Fue un abogado brasileño, de apellido Marx, conocido por haber ayudado a ex oficiales nazis, el que se acercó a Romo ofreciéndole su ayuda gratuita. Es *vox populi* en Brasil que sus honorarios excedían con creces las posibilidades económicas de Romo. Este confió a los policías chilenos no conocer a Marx, ni tener dinero para pagarle. La gestión del abogado finalmente fue desechada. Esta decisión coincidió curiosamente con la determinación que en Santiago tomó la Corte Suprema para trasladar el proceso contra Romo a la justicia militar.

Pero las huellas más evidentes de *La Cofradía* aparecieron en una oficina céntrica en calle Teatinos de Santiago, la que fue allanada en diciembre pasado por Investigaciones. Allí se encontró el pasaporte de otro prófugo, el agente del Comando Conjunto, Miguel Estay Reyno, El Fanta, quien era el único prófugo en el caso Degollados. La pista de Estay fue detectada en un pequeño pueblo de Paraguay hasta donde fue conducido por sus protectores a fines de 1986. Sin embargo, su rastro se perdió pocas horas antes de que la policía llegara hasta su casa. Según se pudo comprobar, *La Cofradía* operó, enviando a un emisario –el suboficial de la FACH José Uribe– quien le llevó un nuevo pasaporte y algunos dólares. Uribe fue detenido en la oficina de Teatinos y confesó su vinculación a estos hechos.

Junto a él, también fue sorprendido el general (R) de la FACH y ex-Jefe de Inteligencia de su institución, Vicente Rodríguez, quien habría ordenado a Uribe viajar a Paraguay. El ex oficial –quien fue representante chileno en ENAER–, vinculado al Comando Conjunto, está actualmente encargado reo por el caso de contrabando de armas a Croacia.

Curiosamente es en este último proceso donde se vinculan, una vez más, dos antiguos e importantes cuadros de la DINA. Hoy, los dos están desaparecidos. Una de las últimas actividades que *Hermes* desarrolló en Chile fue la de ser proveedor de materiales para explosivos al Departamento de Logística del Ejército, donde trabajaba como encargado de Importaciones y Exportaciones el coronel Gerardo Huber. Cuando explotó el escándalo del contrabando de armas, Huber fue interrogado por ser el superior del empleado civil que hizo el despacho. De acuerdo a fuentes institucionales que en la época hablaron con la prensa, la situación le provocó un fuerte stress, por lo que se le concedió una licencia de descanso.



Coronel Huber, depositario de numerosos secretos

Hermes, en Chile, fue proveedor de materiales para explosivos al Departamento de Logística del Ejército, donde trabajaba como encargado de Importaciones y Exportaciones el coronel Gerardo Huber

Huber desapareció en la zona del Cajón del Maipo el 29 de enero del 91. Efectivos del Ejército y Carabineros rastrearon la zona sin resultados. Hasta que el 21 de febrero, un cuerpo apareció en uno de los islotes del río. Lugar que había sido rastreado en numerosas ocasiones. El cadáver no tenía huellas, pero fue identificado –por una ficha dental– como Gerardo Huber.

La sombra de la duda sobre las reales causas de su desaparición se mantienen hasta hoy. Nunca se supo si se cayó, se suicidó o fue asesinado. O si el cuerpo encontrado era efectivamente el oficial. Las mismas dudas que hoy pesan en torno al destino de Berríos. Dos importantes hombres de la DINA, depositarios de numerosos secretos. Aquellos que *La Cofradía*, esa verdadera red protectora con hilos en el Cono Sur, se esmera hasta hoy en cuidar. •

GUÍA

Alfredo Lewin, vocalista de Diva

Entre Borges y Julito Martínez

Botas y correa de cowboy. Habla y piensa como rockero. Huele a cuero y a polera nueva de AC/DC (la legendaria banda australiana).

—¿Qué es el rock para ti?

—Mi vida. Soy una piedra rodante, un *rolling stone*. La piedra que rueda no acumula musgo, porque está en constante rodar y rodar. Haber preferido la opción de la televisión hubiera sido quedarme pegado en un lado porque estaba seguro económicamente.

RONY ORTIZ



A punto de egresar de Licenciatura en Literatura mención en linguística inglesa, repentinamente dejó la televisión en donde tenía una destacada participación en el programa juvenil *Tritón Music*. "Mi popularidad en la tele era un virus que estaba afectando al grupo, nuestro público no iba a ver a Diva porque me veían todas las noches en el canal 4. Ahora dedicaré doce horas diarias a mi música. Hay muchas expectativas en nuestro nuevo disco, va a ser un poquito más pesado, nos vamos a tirar más por la vena de Deep Purple, mi banda favorita".

—Tú eres huérfano, ¿fue muy duro?

—Más o menos. Lo que pasa que toda mi vida ha sido como una teleserie. Pese al hecho de no tener papá ni mamá, he tenido mucha suerte. Me crié con una tía que murió en el momento más difícil para mí y de la noche a la mañana quedé sin casa, sin cama... Por suerte tenía un montón de buenos amigos que me dijeron estamos contigo, mi casa es tu casa.

—¿Quedaste muy mal económicamente?

—En un principio –enero del 92– hacía de todo: clases de historia, de literatura, repartía las cuentas de Chilectra...

—¿No recibiste una herencia...?

—Nooo, ojalá hubiera heredado algo. Lo que sí, es que desde que murió mi tía como que me quedé con una herencia de suerte. Se transformó en mi ángel de la guarda. En ese momento mi grupo comienza a armarse y bueno, me llaman de la tele, que fue mi gran salvavidas económico.

—Tu vida ha sido una teleserie...

—Es una forma de definirla en el sentido que de no ha sido nada fácil. Cualquier persona en mi caso hubiera tendido a caerse en un hoyo, en la oscuridad: delicuencia, drogas.... Estaba a un paso de eso, más aún inserto en un movimiento rockero.

—Tu pasado trash ¿te llevó a la onda satánica?

—Sí, un poco. Cuando era parte del grupo Pentagram, estábamos metidos en un movimiento bien oscuro. Era un satanismo contra la cultura occidental. Más que satánicos, nos oponíamos a la Iglesia Católica, que para nosotros era un centro de vicios, de corrupción.

—¿Te metiste en alguna secta?

—Nunca tanto. Lo más que hacíamos era recrear pasajes del Apocalipsis en la letras. Pero siempre lo consideré como un show de trashers, jugábamos con el demonio como una forma de llamar la atención.

—¿Idolos?

—Admiro mucho, por ejemplo, al escritor argentino Jorge Luis Borges. Aquí en Chile, a Julito Martínez, porque es un comunicador que aprovecha el deporte y el fútbol para hablar de la vida, de las cosas triviales de cada día. •

Juan Andrés Quezada



"Dios tolera lo intolerable. No es un caballero".

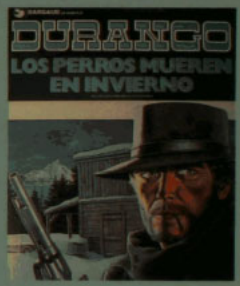
Pedro Oleas

El profesor de esgrima

Pistoleros en invierno

La región está infestada de ladrones de ganado. Los chacales cobran por dar muerte. El senador Howlett quiere ser la ley. Angus Reno es su asesino a sueldo. Pero cometió un error. Harry Lang ha muerto. Durango, su hermano, se encargará del asunto.

Una espectacular colección de comics del lejano oeste en donde las colt 45 tienen la palabra, pero el amor también tiene algo que decir. *Los perros mueren en invierno* está realizado con imágenes que parecen de película. La historia le quedará dando vueltas. De un fanático a otro; cómprela. Pronto: *El poder de la ira* (Editorial Grijalbo/ Dargaud) •



MADRID US$ 1.359

Dentellada fina

El Balcón de los buenos negocios



Jean-Paul Matucana

La reunión entre el sueco, el danés, el Kike y yo era a las 2 en punto. Íbamos a cerrar un negocio importante. Necesitábamos un lugar privado, de atención cordial y discreta para almorzar. El Gordo Kike, como le llamamos familiarmente, nos había citado en El Balcón, a metros de la Moneda.



RONY ORTIZ

El Balcón me gustó al tiro. Delicada la decoración, con pino Oregón y ladrillos a la vista. El Gordo Kike saludaba a todo el mundo; gente de la Bolsa y de la Moneda, como si fueran sus colegas.

Primero nos tomamos de aperitivo un pisco sour. Tan rico, que con razón ganó el segundo premio de concursos de este trago el año pasado. Seguimos con las entradas. Yo, una fría de láminas de pato con mostaza y El Gordo se deleitó con una sopa de ostras con alcachofa. Para el plato de fondo, vacilamos largo rato entre codornices rellenas, congrio y corvina con salsa de camarones y almendras. Yo pedí esto último y El Gordo, criadillas con dos salsas de mostazas. Terminamos con los postres, una infinidad de variedades que nos ofrecía el mesón. Exquisito el *mousse* de amaretto: el Gordo Kike se refocilló con su *parfait* de chocolate.

Nos retiramos felices, con el negocio que nos traíamos entre manos totalmente cerrado. La alta cocina de El Balcón nos acogió con tanta amabilidad, que después supe que El Gordo siguió pidiendo almuerzos para que se los llevaran a su oficina, otro servicio que ofrece El Balcón.

Es que El Gordo ya no sale de su oficina. Como la deja pronto, el pobre. (El Balcón. Almuerzos de lunes a viernes. Valentín Letelier 1339. Reservas al teléfono 6992852). •



LE DUE TORRI

Cuando escribí la nota sobre Valerio Ristorante, cometí un fatal error por el que me siento avergonzadísimo. Dije que los restoranes Due Torri habían desaparecido. Falso de falsedad absoluta. La verdad es que Le Due Torri mantiene actualmente sus dos locales y sobre todo la calidad que ha sostenido durante los 34 años en que nos ha ofrecido sus exquisitos platos, que en realidad en nada se diferencian de los de Valerio. Porque los dueños de los tres restoranes son Francesco Anderlini, Giovanni Anderlini y Valerio Garutti. Por eso, al mismo tiempo que reprocho mi poca rigurosidad y pido disculpas a la distinguida clientela de estos ristorantes, me alegro de que mi frustración por las pastas italianas pueda terminar en los Due Torri de Isidora Goyenechea 2908 y San Antonio 258, y en el mismo Valerio de Coronel Pereira 139. •

Mesón de Le Due Torri





RONY ORTIZ



Dios paga

¿Está agobiado por las deudas, con ganas de terminar con su vida, depresión, stress, acidez estomacal? Iglesia Universal del Reino de Dios es la solución.

Un brasilero histérico se encarga del oprobioso sermón. Los endeudados gritan.

Con la Moneda de fondo y a un costado de la cansada Llama de la Libertad, usted podrá dejar de ser usted derrotando el demonio de las angustias económicas amén. (Ex Teatro Caupolicán) •



PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

USTED CREA.

NUESTRO BANCO LO APOYA.

Porque los Pequeños y Medianos Empresarios son capacidad, creatividad y desarrollo para el país, el futuro de este importante sector cuenta en el presente con el firme respaldo del Banco del Estado de Chile.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

GUIA de pecadores

Limbo Catódico

Panorama desde el Cable



Rafael Gumucio

He cometido una pequeña traición. He dejado que pusieran cable a mi televisor. La verdad es que no aguantaba más el miedo de perderme algo. Ahora esa sensación no ha hecho más que aumentar, pero es mi certificado de ciudadano y lo agradezco.



Desde lo alto de mis treinta canales veo panorámicamente la televisión chilena. No se ve tan mal. Técnicamente limpia, bien envasada, y hasta simpática, pero triste. Mientras que en ATC hacen un matinal donde se ve la percha del micrófono y hablan sobre violadores y ladrones de guagua trisexuales con reconstitución de escena en el mismo estudio, los matinales chilenos ofrecen una delicada sopa de apio. Por eso será que a pesar de lo pésimamente mal hecho, me quedo con ATC.

La pulcritud chilena me cansa; prefiero la chabacanería española, donde pasan revista a los crímenes del mundo. Veo a la Mirta Legrand almorzando con desconocidos que se abrazan y se besan y no dejan hablar ni a Vargas Llosa, que revuelve suavemente su puré, al tiempo que me pierdo sin pena ni gloria *Almorzando en el Trece*, donde sólo puede estar el Padre Baldo Santi y su pesadez bien intencionada. Me pierdo en TNT, el canal del poderoso Turner (dueño de CNN y pololo de la Jane Fonda) donde entre películas sobre cómo se hizo grande América, pueden pasar seguidas cinco películas de Cary Grant (y todas buenas), y sigo devorando sin darme cuenta televisión chilena.

Veo *Picoteo* en el Cinco con Alfredo Lamadrid entrevistando a alguien tan pasado de moda como él, veo *Escrúpulos* después de terminar con *La Gata sobre el tejado caliente*, o las noticias del 7 cuando me canso de los noticiarios argentinos y *La beba robada* donde hablan mucho (pero hablan tan bien). Vuelvo a esa dieta chilena, ese sanatorio bonito que es nuestra televisión, triste y bien educada y a veces curiosamente cruel.

Y me confundo algunos días pensando que Megavisión es Eco, viendo cueca en ATC, repitiéndome *El bebé de Rosemary* recién pasada en el 7, y oyendo en todas partes repetir la tontera de Mc Luhan sobre la Aldea Global, que es la peor manera de explicar que la televisión tiene sus reglas y donde quiera que esté se repiten sin importar que suene a repetido. Cuestión de sobrevivencia. •

Lo que mata es el diseño



Carolina Varela, la exitosa empresaria de la belleza femenina, ha decidido ampliar su rubro e instalarse con una elegante boutique en asociación con el destacado modisto Marcelo Parada. Se abastecen nada menos que de la última moda de París y Nueva York, a donde viajan unas tres veces al año para vitrinear en lo que está matando en diseños femeninos y traer las más cotizadas telas. Así, las bellas podrán brillar. Con la nueva tienda, los varones ya no le podrán pedir más a sus relucientes parejas. (El Dante con A. Vespucio Norte) •



Fragancia surrealista

Salvador Dalí decía que el más poderoso de los sentidos es el olfato. Por eso, antes de irse de este mundo se dedicó a crear el perfume *Salvador*.

Dalí se inspiró en la diosa Afrodita para el envase y recomendó él mismo los ingredientes de la fragancia: menta, cardamomo, vetiver, sándalo, musk y ámbar.

Salvador llegó a Chile gracias a Jean Pierre Grivory y Mario Moura, presidente y director de Cofci, la empresa del perfume. Dieron a conocer la nueva fragancia, de la que se sienten orgullosos: fue una de las nueve nominadas, entre 146 marcas, como mejor fragancia masculina y mejor envase, por la Academia Internacional de Perfumes. •

El arte del canto



El 20 de junio, en el Teatro de la Universidad de Chile (ex Baquedano) se presentará el Concierto *El arte del canto y la música*, del afinado grupo Barroco Andino.

Ellos fueron nombrados "embajadores culturales" de Chile el año pasado, y tuvieron una destacada participación en la Expo Génova 92, Italia, en el Carnegie Hall de Nueva York y en los mejores teatros de Tokio y Osaka en Japón. Una maravilla. •

REALMENTE AQUI, SE PERDIA EL "TENIENTE BELLO"...



LA BRUJULA

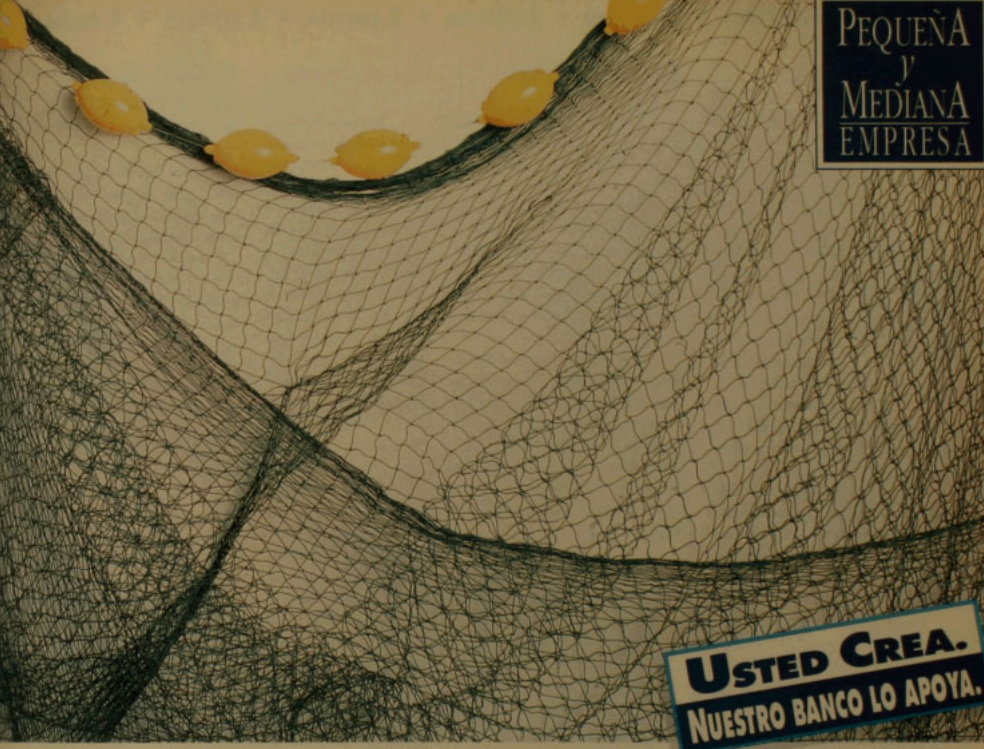
"EL BAR DE BELLAVISTA en la esquina

Y SI "SPINOZA" HUBIERA CONOCIDO ESTE LUGAR...?



LA CRISIS MORAL

EL BAILODROMO DE



CON CREDITOS PARA EXPORTACION.

Porque su desafío es crear y crecer, la Pequeña y Mediana Empresa *-legalmente constituída-* cuenta con una gran alternativa para financiar proyectos de Exportación, Pre y Post Embarque, con una extensa gama de servicios asociados y la mayor red de corresponsales alrededor del mundo.

Banco del Estado de Chile, nuestro Banco, atiende en forma integral las necesidades de las Pequeñas y Medianas Empresas a través de sus 211 oficinas a lo largo de todo el país :

- Financiamiento de Capital de Trabajo.
- Créditos de Inversiones.
- Créditos para Importación.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE

Entre lágrimas y torrejas de nata



Como agua para chocolate confirma que la novela es un género en libertad: es un delicioso texto de amor y de cocina, que comienza con la llorada peladura de una cebolla, y pasa por un dramático pastel de bodas de 170 huevos y masas que se desbordan de la pura pena.

Entre torrejas de nata y frijoles con chile a la tezcucana, la pobre Tita vive su amor imposible. Un romance antiguo, de gritos y portazos atenuados por las exquisiteces de la tradicional comida mexicana.

La hermosa novela de Laura Esquivel ya tiene masivas traducciones y ediciones, y una película recién filmada por el propio marido de la autora, que veremos en Chile a fines de año. Donde pasa la cocina de la Esquivel hay lágrimas y la literatura en su estado más puro. Una mezcla inevitable de belleza, congoja y gastronomía. (Narrativa Mondadori. $ 3.500) •

60 kilómetros

En algún lugar del planeta -más exactamente entre las ciudades chilenas de Temuco y Victoria- se extiende una franja camino de 60 kilómetros. Allí, montado en un bus de recorrido provincial, un joven estudiante universitario vuelve a casa después de un mediocre semestre de estudios. Y entonces comienza una aventura delirante.

Con elementos de cien-cia ficción, relatos eróticos, novelistas de cow-boy, rock y argot juvenil, Francisco Orte- ga (¡1974!) construye una novela que puede producir oleadas de envidia, fobia o seducción, pero nunca indiferencia. Sobresaliente. (Editorial Los Andes) • **M. R.**



No disimule

No tiene la culpa: usted también es poeta, mientras no demuestre lo contrario. Y quizás ésta sea la ocasión de hacerlo. Para salir de dudas -o hundirse en ellas- puede acudir durante 9 sesiones al taller de poesía de Adán Méndez. El joven y atinado poeta le proporcionará nociones sobre la obra de Rodrigo Lira y Juan Luis Martínez. Por algo la cosa se llama "Taller de estudios literarios la chilena poesía".

Ya sabe. Si quiere estar con sus "pares", entérese de lo que sucederá en la Librería 900: un espacio culto que convive en el barrio con las escobas, los mimbres y la ropita usada. (Del 18 al 16 de junio, martes y viernes 20 horas, 20 y 15 mil pesos. Irarrázabal 3097, 2º piso, al llegar a Macul) •

El final de los Gutiérrez, para empezar

Los Gutiérrez son una saga interminable, así es que Octavio Ruiz los toma de pretexto para proponer su divagante historia alrededor de la locura, escrita "en sano juicio" y desde la autenticidad del que busca, sin fórmulas, su propio camino.



"Yo no entiendo a la gente que no escribe novela", dijo hace un tiempo José Donoso, y ni Ruiz ni los Gutiérrez podrían ser entendidos sin este afán generacional de volcarse en la novela como forma, como ambición.

Ruiz –37 años, profesor de Física, nacido en Santa Cruz, provincia de Colchagua– viene de los extramuros de la literatura. No llega precedido de ningún marketing; sólo –y por algo será– de una fiera portada de Arturo Duclós. (Babel, Colección *Caballo de Troya*) •

Música para camaleones

La Ley en la autoruta

Al más puro estilo norteamericano partió el pasado 5 de junio desde Puerto Montt la súper gira del grupo La Ley. Datos espectaculares, únicos en una banda nacional. Trece ciudades, 6.500 kilómetros en 22 días. Más de 200 millones de pesos invertidos, un complicado sistema de sonido e iluminación será transportado en dos camiones de 12 toneladas cada uno, más de 30 personas en la comitiva... *La Ley* se hace respetar (Junio 14 en La Serena; 15 en Copiapó; 17 Antofagasta; 19 Iquique; 20, Arica; 22 en Viña; y el gran concierto en el Teatro Monumental de Santiago el 26). • **Juan A. Quezada**

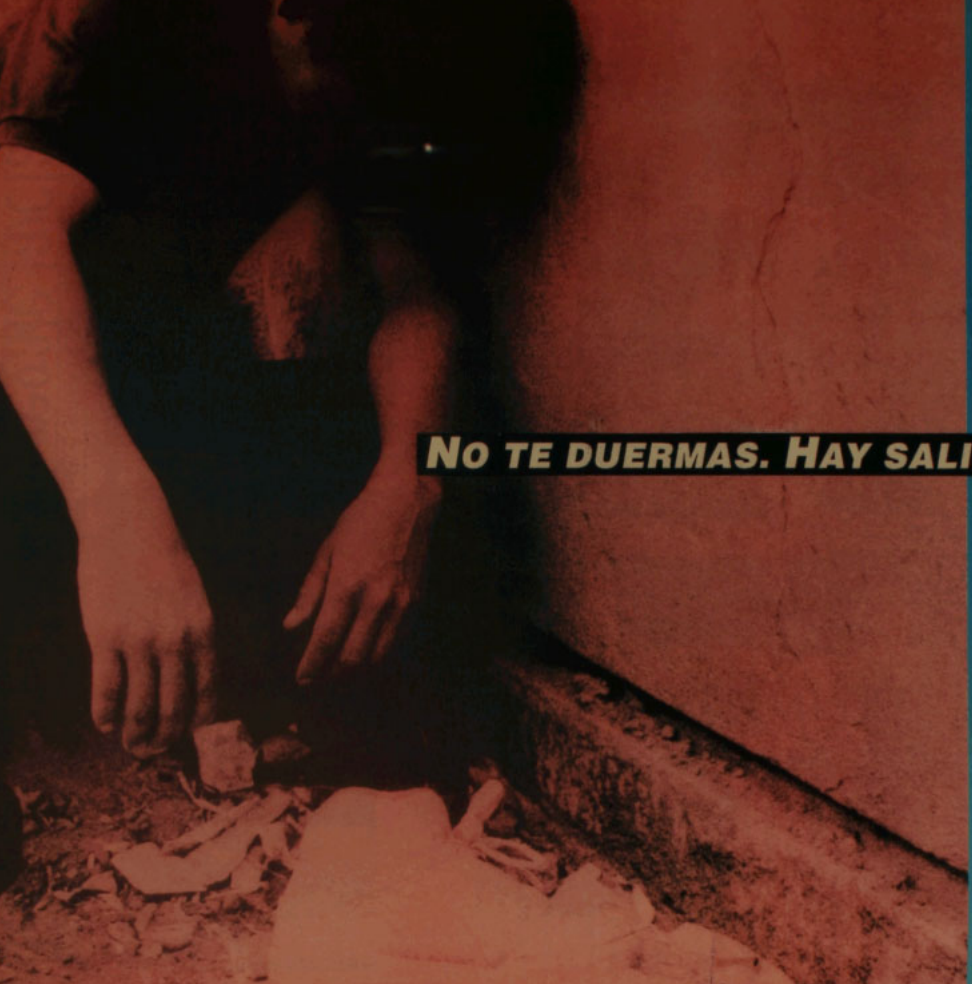


EL UNICO LUGAR NO ATENDIDO POR SU PROPIO DUEÑO
VATICANO
DONDE "EL SABOR ES MAS FUERTE"
VIVE EL RITMO CARIBEÑO DE "VARADERO EX CORDE"...
Varadero
En VARADERO: Salón Caribeño, música en vivo,

English Lavender
ATKINSONS
Cologne for Men



Regale la auténtica, regale la clásica.



NO TE DUERMAS. HAY SALIDA.

deporte que más te gus
Encontrarás amigo
entretención y la me
movida para liberar t
energías. Podem
ayudarte.



Comunícate con
Coordinació
Regional de Digede

DIGEDER

Dos chicos Almodóvar

Por JUAN ANDRÉS QUEZADA

INES PAULINO



Ella tiene 35, él 37. Pertenecen a la misma generación. Esa que respiró democracia en España. La España de los diez millones de votos socialistas, la esperanzadora, el socio joven de Europa. Son parte de esa generación que cambió las calles de Madrid. Transformaron el gris, el conservadurismo, el olor a fomedad en destape, farándula y movida. Los que convirtieron Madrid en "la ciudad más post moderna del mundo".

Miguel Bosé, cantante, bailarín, actor... Hijo del gran matador Luis Miguel Dominguín. Y de la actriz Lucía Bosé. Su película preferida es El ciudano Kane. *Dice compartir el 98 por ciento de su vida con la prensa y el público, "me guardo el 2 por ciento. ¡Hombre, si no soy un esclavo! También agarro borracheras de vez en cuando, hago pis y caca".*

RONY ORTIZ



Luz Casal cantó rock en español sin miedo. Siente debilidad por Peter Gabriel y su color preferido es el rojo y el negro. Acaba de recibir en nuestro país el Disco de Oro. "Es el primer disco en este continente, o sea que esta cosita redonda no es moco de pavo. Y eso de ponerlo en el cuarto de baño para nada: estará en la cabecera de mi cama".

Guapísimos, inteligentes..., buena leche. Tienen carné vitalicio de beautiful people.

Se encontraron en los escenarios, en los cafés y pubs de Madrid, en la TV... Se unen en el cine, al mando del –como le dicen ambos– "genio Almodóvar", en Tacones lejanos. *La voz de Luz recorrió el mundo en los labios pintados de Bosé.*
Se encontraron en Chile y conversaron con APSI.

Luz Casal

"Yo ligo muy poco, en serio"

—Vamos, estoy dispuesta a contestar todas las preguntas que me hagas, siempre que no sean indiscretas.

—¿A qué indiscreciones le temes?

—A esa que nos imaginamos todos. ¿Y cómo le gusta hacerlo, de pie o sentada, en la cocina...?

—Por ahí comentabas que en la giras tus músicos andaban rodeados de mujeres, y a ti en cambio no se te acercaba nadie.

—Bueno, eso pasa. Ellos ligan mucho y yo ligo muy poco. Sí, en serio, mis músicos ligan doscientas veces más que yo. Es decir, si yo un poquito así, el número de chicas con que cada uno de ellos..., no caben en este salón ni amontonadas. Hay que darles una dosis de correctivo o esperar que pasen los años, que se cansen. Ahí estaremos parejo.

—¿Decías que a los hombres les daba miedo acercarse a ti...?

INES PAULINO



—Pues sí. Bueno, no sé, a lo mejor yo tampoco tengo tiempo (*ríe*) para mucho (*ríe tímidamente*) deee... eso. No tengo tiempo para dedicaciones de ese tipo. Después de los conciertos pocas veces salgo a tomarme algo, y generalmente cuando me voy a un pub, me quedo muda. En ese sentido le doy mucha ocasión al destino para que me sorprenda. Luego, entonces no me puedo quejar. Sabes lo que pasa, que en mi banda tengo a tres elementos que a la mínima –haces así– y ya están, a la cama. Es horrible, vamos. No horrible, para ellos debe ser súper interesante, yo no tengo nada que objetar.

—¿Cuáles son tus pecados?

—Uyy tengo muchos. Uno horrible, soy muy vengativa.

—¿Contra quién cantas?

—Contra el más *involucrao*, no contra el más inocente. Siempre hay alguien que te inspira y, si no, elijo a un personaje ficticio para expresar mi descontento. Cuando estoy interpretando canciones al estilo de *Como un ángel* necesariamente busco y pienso en una persona que me parece que es un ángel: bueno, atractivo..., angelical.

—¿Te gusta el fútbol?

—Me encanta.

—¿De qué equipo eres hincha?

—Ayy, estoy igual que en la política –no voy a votar en las próximas elecciones– en una etapa confusa. Durante mucho tiempo fui del Real Madrid, porque había un futbolista que podía conmigo, Gordillo me mataba. Ahora aun gustándome, no lo sigo como lo hacía antes. Me gustan otros. Probablemente por sus características, Bam Bam Zamorano debería habérmelo reemplazado, pero no he podido conocerlo más allá de cuando mete el balón en la red.

—Tú no votas, no te pones la camiseta de ningún equipo. ¿Eres un poco anarquista?

—No sé cómo considerarme. Nunca he votado, no me interesa. Soy una mala ciudadana.

—¿Y una mala ciudadana paga sus impuestos?

—No, en ese sentido soy una excelente ciudadana, pago mis impuestos religiosamente.

—¿Demasiados, me imagino?

—Pues deben de ser. No le tengo mucho apego al dinero. Yo y él siempre hemos tenido una relación suave. No tengo obsesiones materiales fuertes –eso de pensar cuál es el coche más caro del mundo que me lo quiero comprar– noo, nada de eso. Ni siquiera con las necesidades que más tienen que ver conmigo. En la ropa soy muy sencilla, como puedes ver.

Mis músicos ligan mucho más que yo. Hay que esperar que pasen los años y se cansen para que quedemos parejos

—Eres gallega. ¿Te molesta que a los gallegos los dejen siempre como tontos?

—Cada vez que me cuentan chistes de gallegos me río muchísimo, o sea no me siento ultrajada, ni ofendida, ni nada. Creo en el individuo por encima de todo. Conozco a gallegos tontos pero también a otros magníficos. En ese sentido es malo generalizar, a pesar de que efectivamente hay algo que resume la identidad. Por ejemplo los españoles son muy vanidosos, el mexicano es como que te saca la pistola y te mete dos balazos entre ceja y ceja.

—¿Y los chilenos?

—Son súper educados, pero educados bien, con mucho respeto. Nada de empalabrar, ni fastidiar, ni nada.

—¿Qué opinas de Felipe González?

—Me cae muy bien. Todas las veces que he coincidido con él, siempre ha pasado algo divertido. La primera vez que lo conocí le fui a dar la mano y cómo habrá sido el collareo que llevaba enrollado al cuello que de repente ¡buaf! todos al suelo, entre los zapatos de Felipe.

—Miguel Bosé.

—Muy interesante. En *Tacones lejanos* ha estado magnífico. La interpretación de mi voz en *Un año de amor* fue increíble. Ya se quisiera algún travesti llegar a conseguir lo que él hizo. •

Miguel Bosé

"Anoche soñé con una plaza de toros"

—¿Cómo va tu vida?

—Hace un año que vivo en París. Estoy rodando una película en Francia, junto a Isabel Adjani. Se titula *La reina Margot*, basada en una novela de Alejandro Dumas, y está dirigida por Patricio Gou. Va a ser mi gran película este año.

—¿A quién representas?

—Al duque de Guisa, que era el cabeza de los católicos. En aquella época es el que ordena la masacre de la Noche de San Bartolomeo. En un París de 200 mil habitantes pasan por cuchillo entre siete mil y diez mil protestantes en una noche. Es un personaje fascinante en el sentido que tiene todo lo que yo más detesto en un hombre.

—El disco que acabas de lanzar, ¿por qué lo llamaste *Bajo el signo de Caín*?

—Es bajo el signo del hombre moderno. En estos días algo no está funcionando, yo creo que es por la herencia de Caín. Las situaciones sociales, económicas, política, ecológicas que vivimos actualmente, son un poco el eco de aquella voz que oyó Caín, y que le decía: *Tú errarás y tus herederos pagarán por lo que tú has hecho. Con tu sudor conseguirás lo que tengas que conseguir, serás maldito y oirás siempre la voz de tu Dios que te repite y te recordará el crimen que has cometido.*

—¿Cómo fue la experiencia de *Tacones lejanos*?

—Fue una experiencia fantástica, sobre todo porque descubrí que tengo dos piernas preciosas.

—¿Hay alguna cosa que no te hayan propuesto y que quisieras hacer?

—Sí, muchas. Natassja Kinski no me ha propuesto acostarme con ella, cosa que me encantaría.

—¿A estas alturas de la vida está presente la idea de entablar una familia?

—Noo, (*le pega una honda fumada a su Marlboro*) me pongo nervioso. No me lo he propuesto. Eso sí, con 37 años uno se lo pregunta mucho. Me gustaría tener un hijo, pero no tengo tiempo. Creo que un hijo es una escuela muy interesante para seguir día a día, y en este momento no tendría tiempo para dedicarle, estoy demasiado obsesionado en mi trabajo. Tengo una vocación de soltero muy grande. Soy bastante insoportable para hacer vida conmigo... Hago cosas que alejan a las mujeres. Vivir un tiempillo conmigo es gracioso, pero luego con mis viajes, nunca estoy en ningún lado, y a la gente hoy en día no le gusta vivir con las fotografías.

—¿Qué es el jet set europeo?

—Una forma de vida. No soy para nada jetsetario, pero una ducha de jet-set de vez en cuando es muy gracioso. Como futuro director, tienes que conocer todos los ambientes, todas las tribus.

—¿Qué opinas de Felipe González?

—Es un gran líder, es un tío que ha llegado justo en un tiempo que era necesario en España. Es uno de los pocos gobernantes que han sido románticos, lo cual es un poco peligroso. Un tío que cree tanto en la ética y en la firmeza del político, que se le ha escapado del partido. Y en estas elecciones antes de tener que combatir contra Aznar tuvo que luchar contra el propio PSOE.

—Tu amigo Picasso.

—Uno de los genios más importantes que haya tenido la historia, no solamente porque era un gran pintor.

—Luz Casal.

—Una gran voz que le ha dado a la mujer del rock and roll una imagen muy fresca.

—Victoria Abril.

—Una de las mejores actrices que hay en el mundo.

—¿La escena fuerte de *Tacones lejanos*, la del camerino con Victoria, ¿cuántas veces la tuviste que repetir?

—Todas las veces que Victoria quiso. Ya ni me acuerdo cuántas.

—¿Tienes alguna persona que te maneje la imagen?

—Sí. Miguel Bosé. Yo manejo todo. En la parte administrativa y legal hay todo un equipo que me sostiene, pero al final soy yo siempre el que digo la última palabra. Hombre, porque así tiene que ser.



—¿Sueños?

—Muy raramente sueño, o quizás no tengo memoria de mis sueños. Anoche soñé que estaba en una plaza de toros.

—¿Cuál es tu opinión del toreo?

—Es una gran tradición, un acto, una forma de expresión, qué sé yo, Dios santo, demasiadas cosas. Podría tenerle una gran rebeldía paterna, pero al contrario, soy muy aficionado.

—¿No es contradictorio el matar toros con tu postura ecologista?

—Lo que pasa es que las tradiciones son inexplicables. En todos los países existen y se acercan a los fanatismos. Por ejemplo, para los franceses es una tradición comer quesos repelentes con olor a caca de caballo. Desde afuera parece que es un suplicio. Pero es su tradición. •

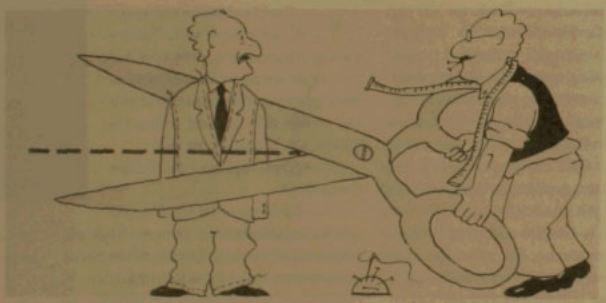
La escena fuerte de *Tacones lejanos* con Victoria Abril las repetí todas las veces que ella quiso

Compra de ropa

La cotidianeidad es el ámbito donde nos sucede todo. Ahí están los vínculos de vecindad, las relaciones familiares, las subordinaciones y contradicciones del trabajo, la infidelidad, la fidelidad, el deterioro con los años, las envidias de los amigos, las fiestas, los velorios.
En Compra de ropa *se muestra lo mejor de Vicente Verdú y su libro* Héroes y vecinos. *Verdú -periodista, escritor y economista- trata con introspección y agudeza la perplejidad "en situaciones en que se compromete la autoestima, el temor a otras, el sentido de culpa y el desamparo" que caracterizan al ser urbano de hoy. Narraciones en las que el lector difícilmente dejará de reconocer sus conflictos íntimos.*

Me encuentro ante el espejo del probador de una tienda elegantísima en el número 74 de la calle Borgonuovo de Milán. Todos los términos son angustiosamente nítidos y podrían confundirse con un sueño. Pero estoy aquí realmente, en una situación infeliz. Me veo sucio y desmejorado mientras me acerca una sonoridad esmerada y la fragancia de un perfume exclusivo. Tengo la cara afligida. Lo sé y no puedo evitarlo. Seguramente porque no gozo de una situación boyante, pensarán los dependientes, pero también porque carezco de la dignidad para sobrellevarla. De otro modo habría evitado entrar en un establecimiento que no me corresponde y ser víctima de una tesitura que seguramente merezco.

Estoy en estos momentos encerrado en uno de los probadores, mientras afuera aguarda un dependiente de veintitantos años con el pelo echado atrás y una corbata de seda que le ciñe el cuello de una camisa cruda. Debo resolver pronto este trance, del que, por otra parte, adivino el desenlace. Me pruebo los pantalones de un traje que cuesta 1,43 millones de liras. Los bolsillos siguen un trazo inclinado que aborrezco, y el tiro, demasiado largo, produce holguras a los lados. Con todo, lo peor es la finura del tejido, poco apto para el invierno, y, desde luego, su precio. Estoy, sin embargo, dispuesto a comprarlo. He alcanzado, hace unos minutos, tal grado de excitación a propósito del juicio que



los empleados han podido formarse sobre mí que debo efectuar un fuerte desembolso y resarcirme.

Hace apenas 15 minutos que había escogido un abrigo color gris, largo y clásico, que colgaba en el escaparate. Creía haber leído en la etiqueta una cifra de 540.000 liras; así que, algo azorado a causa de la tienda y de la codicia por la prenda, entré y lo adquirí. Me convenía el color, la forma, el precio, la textura. "Ha hecho usted una compra magnífica", apuntó el dependiente, también precipitado.

La verdad es que era del todo innecesaria la velocidad con que actuábamos, pero, en mi opinión, aquella agitación podría beneficiarme. Yo mismo me figuré muy mejorado en ese vértigo y tomé la celeridad como una prueba de mi capacidad para comportarme sin embarazo en medios selectos. Estaba realmente en plena excitación cuando llegó el momento de presentar mi tarjeta de crédito.

Cerca de la salida, a cargo de la caja y acomodado en un asiento ligeramente más alto de lo que es habitual, había un señor con el aire de un maître, con gafas de montura dorada. Le presenté la factura que me había entregado el dependiente y la tarjeta de crédito. Entonces pulsó las teclas, me la dio para firmar y vi en el casillero correspondiente la cifra de 5,4 millones de liras. Eso era equivalente a más de medio millón de pesetas y yo, equivocado con los ceros, estaba pensando en unas 50.000.

El abrigo, entre tanto, descansaba en los brazos del empleado, que, sin impaciencia y con respeto, se apostaba a una distancia discreta. Cualquiera de las personas a las que yo conocía, sin ninguna excepción, habría considerado una locura pagar ese precio por un abrigo, pero el precio era sobre todo a lo que no podía referirme con el cajero. Por otra parte, ¿cómo podría justificar mi equivocación? ¿Cómo podría explicar mi confianza en que esa prenda, seguramente valorable al tacto, costara 10 veces menos? ¿Quería soportar un ridículo mayor? "¿Algo no es correcto, señor?", dijo en inglés, y con sincera preocupación, el señor de la caja. "Pensaba en que quizá no sea éste el abrigo con el que me sentiré más cómodo". "Entonces", pronunció lentamente, "¿no desea quedarse con él?" "Pues no", repuse como si me arrancara una flecha del costado. Casi perdí el sentido. Oí: "¿Desea el señor quizá que le muestren otros modelos?", dijo. No sabía. Farfullé lo suficiente en inglés sobre la falta de tiempo esa tarde y levanté mi muñeca para consultar el Rolex Oyster que había comprado en un anticuario. Esperaba que apre-

ciaban el mérito del reloj y aliviaran sus pobres estimaciones sobre mi capacidad de compra.

Yo iba vestido con una americana cheviot azulada de Celso García, un pantalón Lasere de paño gris de Gancedo y unos zapatos negros Lotusse de Geltra, ya usados y sin lustrar. La camisa era azul de popelín, una talla 4 de Adolfo Domínguez que no me cierra, y la corbata Olivier Strelli del viaje a Bruselas. Si los dos empleados se habían formado ya un concepto sobre mis ingresos era presumible que actualmente, tras el episodio del abrigo, me observaran con una leve conmiseración. Sin embargo, cuando intentaba despedirme vi en el primer dependiente un incuestionable gesto de menosprecio. Casi una sonrisa insolente. Tenía ya la mano apoyada en el tirador de la puerta y en vista de eso no abrí. "Me gustaría echar un rápido vistazo a los trajes", dije.

Yo mismo me figuré muy mejorado en ese vértigo (...) Estaba en plena excitación cuando llegó el momento de presentar mi tarjeta de crédito

Adelanté un par de pasos hacia la sección de caballeros y salió a mi encuentro un nuevo empleado. El primero había quedado como en reserva, apoyado en la estantería de ropa interior mirándose las uñas. Me adentré con este nuevo cicerone de pelo suelto y rubio hasta el expositor de los trajes y me puse a examinarlos. Mientras escogía descubrí a un solo cliente más, de unos 50 años y no muy alto, que se probaba, sin embargo, una cazadora de ante con gran dominio de sí mismo. Aquello me deprimió.

Pero ahora estoy, como digo, en el probador mirándome los pantalones del traje de 1,43 millones de liras. Me fuerzo a considerar que no tiene los bolsillos tan inclinados, ni hace tantas bolsas en las ingles, ni es, a fin de cuentas, tan caro. En ninguno de los puntos consigo persuadirme y me doy cuenta de que no puedo perder más tiempo. Debo comprar de inmediato si deseo recuperar la positiva impresión de dinamismo que transmití al principio. Pienso en esto y salgo ya del probador con el traje bajo un brazo, como si fuera ropa sucia. "De acuerdo, me lo llevo", digo sin mirarlo, dejándolo caer en un mostrador. Pero noto que él tampoco mira ni a mí ni al traje, y extiende la factura como si comerciáramos en una ferretería y preparara el albarán de una mercancía barata. Me acerco con el boleto hasta la caja y observo la misma indiferencia con el cajero. No levanta la vista más allá del papel y reacciona ante mi presencia con el mayor ahorro expresivo. No puedo evitar creer que se han indispuesto conmigo a causa del abrigo, pero me parece una reacción inexplicable, cuando les estoy entregando por un traje que no considero gran cosa más del doble de lo que pagaría a cualquiera. No logro explicarme por qué han reaccionado así. Salgo a la calle con el traje en la mano y está oscureciendo. Son las cinco y cuarto de la tarde y el avión no sale hasta las once. •





Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

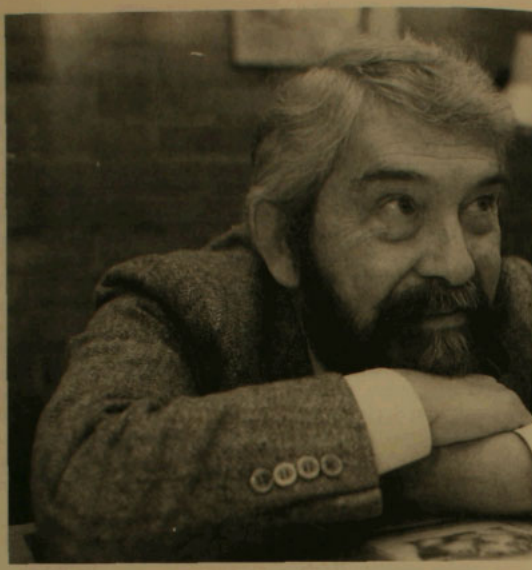
Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 7777257 Providencia, Stgo.

Alberto Gamboa, subdirector de *La Cuarta*

"No soy gato de chalet"



Dijo que había anotado a APSI *en su libretita de baile y cruzó puntualmente la sala de redacción llena de rudos reporteros (una población civil estrictamente masculina). Según sus datos biográficos, tendría que tener más de 60 años, pero no pasa. Se ve un felino perfectamente ágil y joven.*

Aporreado, pero feliz. La oficina del mejor "titulero" de Chile es un moderno cubo de ladrillo rojo, con un título fome (y por lo tanto enigmático) de La Cuarta *en la pared:* MUERTOS DOS COMERCIANTES.

No está ahí por casualidad: es el subdirector. Los ojos son de repente azules, de repente verdes –con veloces destellos de risa–, y las uñas largas e impecables.

Alberto Gamboa es una aguda mezcla de gato del País de las maravillas con gato nacional. Su vida se divide en antes y después de Chacabuco, donde pagó el pecado de haber sido director de El Clarín *durante doce años, cargo en el cual se desempeñó también como el brillante y muy sexy profesor Jean de Fremisse.*

Por MILI RODRÍGUEZ VILLOUTA
FOTOS: INÉS PAULINO

—Dicen que usted ha sido un poco Don Juan. ¿Qué es lo que aún desconoce de la mujer chilena?

—¿Qué desconozco? Ayayay. Mira, cada mujer es un misterio, cada mujer tiene su encanto propio, cada mujer te puede hacer feliz o infeliz a su manera. Yo les encuentro encanto a todas. Me demoré un poco en entenderlas. Creo que mis desavenencias con ellas fueron un poco por la pega y por el afán de gustarme más el periodismo que el hogar. Ahora último, con los años, uno se pone un poco más reflexivo, y a mí me pasó una cosa curiosa, te debo decir. Yo después de Chacabuco quedé solo, absolutamente solo, tuve una separación muy cordial con mi mujer, y me dediqué a vivir solo. ¡Solo y pobre!, que es lo peor. Y un día fui a ver a Laso, el que fue presidente del Banco del Estado, que estaba detenido. Y él me preguntó: "Oye, Gato, ¿y qué has hecho? ¿y las mujeres?"

–¡Mal, pues!–. Entonces me dijo: "Si nosotros tenemos una obligación, viejo. Tú que vives en el Arrayán, ¡hay que desquitarse con las momias!"

Decidí poner en práctica ese sistema pa'entretenerme. Y por ahí me encontré una gran mu-



jer, muy joven, y tuvimos un retoño chiquitito que tiene 11 años, ese que está allá al frente (en una foto espectacular), y aquí me tienen, viviendo tranquilo.

Yo creo que a las mujeres hay que quererlas harto, lo más que se pueda. Yo tengo una relación perfecta con ellas, incluso con mis ex mujeres tengo una relación perfecta, y eso se lo atribuyo a mi encanto, no al de ellas.

GATO DE OTRO PELAJE

—¿Qué clase de gato es usted?

—Gato de chalet, no. Prefiero ser gato andariego. Gato de chalet noooo. Ese es un gato cómodo, guatón, que donde lo ponen no se mueve.

Alberto Gamboa es gato de otro pelaje. Tuvo largos años de cesantía –"aparte de tomarme preso, los milicos me quitaron el auto"–. En 1984, hizo "el muñeco" de *La Cuarta*. (Años atrás había hecho el diseño de *Las Ultimas Noticias* y de *El Clarín*). "Iba a partir como director". Pero lo "detectaron" en el Ministerio del Interior. Y a la calle.

Tengo una relación perfecta con las mujeres, incluso con mis ex mujeres. Y eso se lo atribuyo a mi encanto, no al de ellas

Le pasó lo mismo como obrero de la construcción, pega en la que destacó por vocación lingüística y necesidad económica. Cuando había sido ascendido a capataz "y andaba muy orgulloso, con unas maletas de madera llenas de clavos", lo llamaron al orden.

–¿Usted es Alberto Gamboa, el periodista?

–¡El ex periodista!

Y lo echaron.

"Eso no me extrañaba, porque volví de Chacabuco, donde estuve dos años, dispuesto a lo que viniera".

—¿Y nunca quiso irse de Chile?

—¡Nunca! Mira, dos razones: primero porque me gusta mucho Chile, segundo porque tenía miedo de irme, aunque te parezca raro. Tenía miedo del idioma, todo este tipo de cosas, y tercero, tenía dos cabros jóvenes acá, los mayores, y había que estar al lado de ellos.

—En su vida, ¿dónde lo pasó peor que en Chacabuco?

—¡En el Estadio Nacional! Pero hay una cosa que te salva, y es que es fabulosa: la solidaridad que hay entre los presos, entre los compañeros. Cuando salí en libertad, llegué a mi casa y a las dos semanas dije ¿cómo lo hago pa'volver a Chacabuco?

—Esa cárcel estaba mejor.

—¡Claro! Afuera los amigos se escapaban de uno, mi mujer tampoco funcionaba muy bien porque quedó con mucho susto. Cuando volví, ella creía que yo venía un poco cambiado, y venía igual. Entonces le dio más susto. Nos tuvimos que separar. Lo pasé mal, te diré. Después, la vida tomó su curso normal...

—Y se encargó de compensarlo.

—Yo pienso que sí.

—¿Qué nostalgias tiene usted de las costumbres periodísticas del pasado, de Lira Massi, del Perro Olivares, de los hermanos Gómez López?

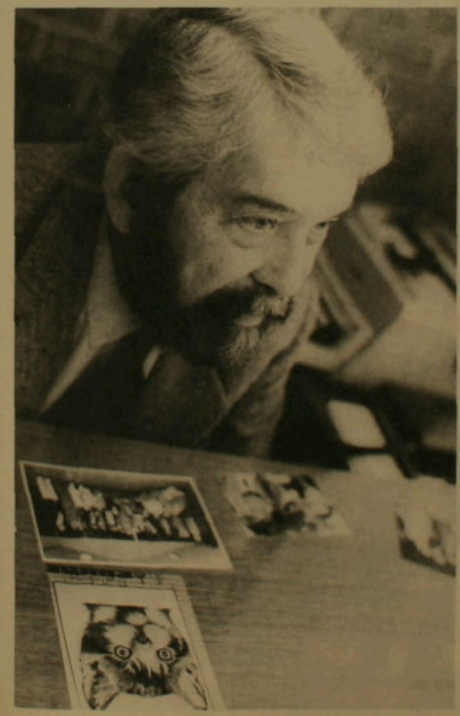
—Mira, el periodismo de esa época era no te digo mejor, pero sí mucho más fraterno. Incluso con los periodistas de los diarios rivales éramos muy amigos. Después de nuestra jornada diaria nos juntábamos en El Bosco, el Black and White, el Goyescas...

—¿Quiénes eran los más divertidos?

—El Perro Olivares. El Pluto, el mayor, y después el mismo Perro, eran tipos muy divertidos cuando salían de la política; lo que costaba era sacarlos de la política. El otro muy ingenioso, con un genio mucho más corto, te diría, de la talla muy ocurrente, era el flaco Lira. Y los hermanos López, muy entretenidos porque peleaban siempre entre ellos: las peleas eran espectaculares.

—¿Y usted le echaba agua o leña al fuego?

—Nosotros le echábamos carbón a la hoguera. Peleaban por razones periodísticas y políticas, nunca por razones de hermandad, porque siempre fueron muy buenos hermanos. De esos hermanos que son muy amigos. También peleaban por el deporte, porque nunca tuvieron el mismo



equipo, y por el asunto mujeres. No porque las compitieran, sino porque era mucho más enamoradizo el Pepe, entonces el Mario, que era serio y monógamo, según él, lo retaba.

PILUCHAS IMPORTADAS

—¿De dónde salen las piluchas de *La Cuarta*, que tienen tanta variedad?

—Mira, ese es un secreto de estado de nuestro director. Pero en el fondo no son piluchas nacionales, son piluchas importadas. Hay algunas nacionales, con muchos méritos.

—¿Qué piensa usted del acoso sexual femenino?

—Como está me parece bien. Está en un nivel tolerable, tienen los mismos derechos que nosotros. No discrepo en absoluto.

—¿Quién era el profesor Jean de Fremisse?

—El Jean de Fremisse era yo. Cuando llegué al diario *El Clarín*, ya existía el de Fremisse. Pero era muy latero, y lo cambié.

Yo contesté muchas consultas, incluso de gitanas, y una vez llegó una gitana y dijo "yo soy esa". No sé cómo se las arregló para llegar a mi oficina, porque no dejaban pasar a nadie, y el Profesor era un misterio. La gitana era linda, preciosa, y me dijo "usted mintió". Reclamó, dijo "voy a querellarme". Entonces había que calmar a esa gitana, así que la invité a comer. Y después la fui a dejar a su carpa, vivía por el lado de la Panamericana. Y un día, dos o tres días después, yo vivía solo en un departamento por Bellavista y encuentro a la gitana sentada en la escala de mi casa. Lo que quería ella era entrar al departamento. Ella creía que el profesor no podía vivir en un departamento y solo, ¡menos! Tenía que vivir en una especie de templo, de castillo. Yo la hice entrar, y entonces me pidió permiso para lavar su ropa.

Yo le dije lávala. Y lavó su ropa, piluchita. Yo le tuve que prestar una bata. Y en eso felizmente llegó mi empleada. Tenía una empleada que era como mi mamá, y me dijo "¿y esto?", enojada. "Una amiga" "¿Qué le pasó?" "Tenía la ropa sucia". Así es que le ayudó ella, a secarla, plancharla, y la echó. Salvaje. Un tiempo después la vi actuando, bailaba bien, con un conjunto gitano muy fugaz que actuó en el Goyescas.

—Usted le tuvo miedo.

—Miedo, pues, imagínate.

—¿Y cuáles son los problemas amorosos de los chilenos, según su experiencia de consulta?

—La consulta dice lo siguiente: lo grave es que los chilenos no plantean las cosas directamente, sino a un tercero, a Jean de Fremisse, o a un amigo, cuando es más fácil y más directo planteárselo a la pareja. El chileno da un rodeo.



UN MININO ORDENADO

—¿Cuál es su gesto neurótico favorito?

—No soy neurótico. En Chacabuco aprendí a esperar, a no desesperarme, aprendí a querer a mis amigos como eran, difíciles o no difíciles, maracos o no maracos, aprendí a quererlos a todos, y a preocuparme de las cosas en el momento justo. No tanto como chutear la pelota para delante, pero no me pongo neurótico ni por deudas ni por amores ni por nada.

—¿Y cuál es su peor defecto?

—Tal vez no condolerme al tiro de las cosas. En eso mi mujer me critica mucho. Me aconseja, y se pelea a veces conmigo, se produce, ponle tú, la enfermedad de un familiar, ella se vuelve loca, se mueve, va a verlo, se pone de punto fijo, yo no.

—Eso es muy de gato. ¿Quién le puso así?

—Es que mi padre era un viejo muy choro pero muy hecho a la antigua. Odiaba el pelo largo. Me dejaban un moño de pelo aquí (se señala una porción ínfima de la nuca), y tenía una carita redonda y los ojos verdes, una cara de gato espantosa. Entonces cuando estaba en las primarias (sic), a los dos días de llegar al Lastarria, me pusieron Gato. Care'gato, primero, después se perfeccionó.

—¿Cómo titularía su lápida?

—(*Se pone cómodo cual gato de rotisería*) "Aquí descansa el gato feliz". Porque yo he sido un gato aporreado pero feliz.

—¿De quién heredó sus genes humorísticos?

—De mi madre. Mi madre era una vieja chica y absolutamente atorrante. Mi padre, que era una especie de dirigente radical, nos dejó cuando yo tenía 15 años, y ella apechugó, fue muy corajuda, muy trabajadora. Mi madre fue lavandera, fue empleada, fue profesora... Y era muy divertida, nos levantaba el ánimo. Además, era bien centrada y bien organizada. Por eso, yo soy un tipo ordenado.

Esa es una buena caída con las mujeres. Esos hombres que botan toda la ropa para todos lados no sirven para nada. En cambio yo, toda mi vida dejaba la ropa colgada, eso le gusta a las mujeres, en la mañana se levantan y ven que está todo ordenado. •

Las de *La Cuarta*, en el fondo, no son piluchas nacionales, son importadas. Pero hay algunas del país, y con muchos méritos

comida natural



El huerto

Prostíbulos

La Carlina en los tiempos del software



Por JUAN ANDRÉS GUZMÁN y MICHEL PARTARRIEU

—Señor, le quedan diez minutos.

Los golpecitos en la puerta que acompañan a la voz, son una tortura para Sergio (64 años). Hace cincuenta minutos que está ahí con la Sandra que se agacha, que se pone de pie, que le da la espalda, se acomoda el pelo rubio koleston y sigue. Es paciente ella. Una profesional.

La camilla cruje, la toalla que ha traído Sandra cae encima de un baby doll y el aire está lleno de esa loción de masaje con que le friccionó la espalda.

"Señor, le quedan diez minutos". A Sergio la frase le recuerda los "llamados a escena" de los artistas, las pruebas escolares, las competencias de atletismo y el conteo final para el despegue de un cohete que sin embargo no despega.

Con Sandra ha estado ya tres veces, pero ella aún no lo recuerda. Desde que la elige por 10 mil pesos entre otras 7 chicas que le desfilan en ropa interior en una sala de estar con sillones negros, ella sigue la misma rutina de conversación.

—Desvístete cariño. ¿Cómo te llamas, cariño? Yo me llamo Sandra. ¿En qué trabajas cariño? ¿Te gusta así?

Y también repite los movimientos con los que se niega al principio y los quejidos con los que se apasiona al final.

El preferiría estar en una de las suites del Hotel Valdivia. Ese tipo de sensualidad que se despierta con decoraciones Mil y una Noche está más acorde con él que los diez minutos que le exigen estos tiempos. "Aquí hay una asepsia y una eficiencia tipo Mc Donald que es mil veces más vulgar que el prostíbulo clásico", dice Sergio.

Pero igual sigue yendo a los saunas porque es preferible eso, al riesgo de hacer el ridículo apostando a la seducción.

—Ya no es como antes –recuerda–, en la Carlina por ejemplo...

En la Carlina el cliente era parte de la familia. Las niñas tenían sus clientes preferidos y se enamoraban de ellos. "Era más un lugar de reunión que un lugar erótico", dice Sergio.

Poco sexo, poco terciopelo, unas cortinas rojas, unas risas agudas y uno que otro marco dorado. Sólo había espejos en La Casa de Los Siete Espejos, en Valparaíso, pero pasaban rotos porque los curados siempre se tropezaban. Y sólo en la Carlina había un ballet de homosexuales, pero era para reírse.

—Era un ambiente de sociabilización.

—¿Sociabilización?

—Un lugar para bailar, para tomar ponche, vino tinto y escuchar a una cantora corpulenta cuya especialidad eran las moralejas españolas.

Sergio, nostálgico empieza a cantar. "Los monos del levante, planearon cogerse a un elefante. Sabedor el paquidermo del artificio, tapóse con la trompa el orificio. La moraleja es: más vale diablo conocido que diablo por conocer".

Todo eso despareció y Sergio culpa al gobierno militar y al sida. "El toque de queda mató al prostíbulo y trasladó el sexo al sauna que atiende de día. Y el sida terminó con el ambiente y la convivencia. Todo se redujo a llegar, servirse y arrancar. Y ahora, más encima, aparecieron los 'departamentos', que son un grupo de amigas que juntan plata para un auto y que cobran en dólares. ¿Se da cuenta de que no lo hacen por necesidad? Ahí hay un problema de valores".

Sea cual sea la razón, la casa de samba y caramba se extingue. Antes había sido el punto de encuentro de las autoridades del pueblo, como lo fue el Club Radical para los almuerzos, donde siempre se comía bien. Despareció la casa Wheelright, en Copiapó. Desaparecieron también las casas de Vallenar, donde las niñas tenían la costumbre de ir en procesión a la estación de trenes para recoger a una nueva asilada.

De lo que fuera en algún momento el paraíso nortino del hedonismo, hoy sólo queda el Inca de Oro, un pueblo cerca de la mina de El Salvador. "Una cosa dantesca", dicen los que han ido. "300 mujeres viejas a poto pelado".

—Ya no es igual –se lamenta Sergio–, antes no había violencia. Los saunas de ahora son una verdadera mafia.

LAS SIETE PLAGAS DE EGIPTO

La Irene le tajeó la cara al Parra porque lo vio con otra.

—A mí no me cagai así – le dijo y lo cruzó desde la frente hasta debajo del ojo con una *gillete*–. Para que cada vez que te mires al espejo te acuerdes de mí.

La mujer con la que estaba el Parra era la hija de la Carmela Buena Gente, cabrona de un prostíbulo de Talcahuano. Buena Gente porque siempre recibía a los músicos, aunque no pudiera darles trabajo.

—Tu sabís como es aquí niño –decía la Carmela–, dormís pa'los pies con cualquier niña que no esté quedá.

—¿Quedá?

—Con cualquiera que no se haya quedado en la noche con un cliente. Y nada de andar gateando pa'las piezas de las chiquillas.

Pero Roberto Parra, el autor de *La Negra Ester*, nunca dormía para los pies.

—Una noche me tocó con la María la Chueca. Qué cosa más linda la Chueca. La Carmela me dijo que me acostara con ella, que no estaba quedá porque estaba enferma. A la pobre Chueca la cargosié toda la noche. Ella no quería. "Mañana me voy al hospital", reclamaba. Al final cedió. Puta, me agarré las siete plagas de Egipto por huevón.

La clientela de Talcahuano la componían los pescadores de Tumbes y de San Vicente, que siempre tenían nombres de marisco: el Loco, el Jaiba, el Choro. Cuando iban donde la Carmela, se quedaban dos o tres días. Y muchas veces se terminaban casando con las niñas.

Las fiestas eran en un salón. Una pieza de diez por diez con bancas a los costados y una mesa con ponche y vino tinto. Los pescadores bailaban descalzos las cuecas que tocaba el Parra. Cuando llovía seguían bailando en el barrial que dejaban las goteras.

El lugar donde la Irene tajeó al Parra era la calle Maipú de hace unos treinta años, cuando los prostíbulos estaban uno al lado del otro por varias cuadras. Por allí pasaba el Parra ebrio, después de la rutina que terminaba a las once en las casas de cena donde los clientes llevaban a las niñas a tomar chicha con harina y azúcar.

Una noche, volviendo para acostarse, se tropezó con un bulto. Iba tan mal que no se pudo levantar y se durmió ahí. A la mañana, cuando lo despertaron los de la comisión –policías–, se dio cuenta de que se había tropezado con un muerto. ¿Por qué lo mataste?, le decían.

Hoy la calle Maipú tiene poca vida, y durante la noche se instala un retén móvil de carabineros. Los siete prostíbulos que quedan se encierran con sus clientes y siguen la fiesta adentro hasta que la policía se va en la mañana.



"NOSOTRAS SABEMOS HACERLO MEJOR"

Pero, ¿dónde están las siete mil prostitutas que, según Investigaciones, hay en Santiago?

Desde las doce en adelante Vivaceta es un loquerío.

La tía Berta entreabre el portón de su local, asoma su cabeza desdentada y deja entrar a Marlon y Macarena. El lu-

gar, de techos altos y puertas azules que se descascaran, es un pequeño bar que parece clandestino aunque tiene patente de licores.

Macarena y Marlon se sientan a tomar cervezas. La tía Berta es como su segunda madre. Ella las acoge cuando el frío es mucho y cuando el hambre es grande.

—¿Han tenido problemas con la policía?

—Nosotras no somos escandalosas como las putas.

En sus labios la palabra suena fuerte. Están por encima de las mujeres que venden su cuerpo. Ellas sólo se paran en las esquinas, dicen, para rebelarse contra un "mundo cruel" que les dio un sexo que no querían. Cuando hablan, hacen pensar en Checho Hirane imitando a un homosexual.

Al lado de la casa de la tía Berta está La Palmera, un conocido prostíbulo recientemente clausurado por el intendente de Santiago.

"Ahora funciona clandestino", afirma Marlon. "Pero hay muy pocas niñas. Ellas prefieren trabajar por su cuenta en la calle porque ganan más plata y no tienen que pagarle nada a nadie".

El tono de Marlon da a entender que entre ellas y las antiguas chicas de La Palmera existe una gran rivalidad. La razón es, según la Brigada de Delitos Sexuales de Investigaciones, que los homosexuales han logrado algo que ni ellos ni Carabineros habían conseguido: erradicar la prostitución femenina de muchos de sus barrios tradicionales como Maipú, Cumming, Vivaceta, Matucana, San Martín.

—Nosotras entendemos lo que les gusta a los hombres. Y sabemos hacerlo mejor –sonríe Marlon.

—Pero por acá todavía quedan algunos prostíbulos –interrumpe Macarena–. El Condesa, por ejemplo.

—¿No estaba cerrado?

—No. Todavía funciona. Lo que pasa es que las niñas se esconden cuando van los periodistas.

RONY ORTIZ



"DIOS TE SALVE MARIA"

El Condesa es un hombre mayor, regordete y de voz suave. Su local se llama como él, y está a la entrada de Vivaceta, justo al frente de una virgen iluminada sobre un "Dios te salve María" en letras negras.

RONY ORTIZ



Travestis de Vivaceta: "Sabemos lo que les gusta a los hombres"

Adentro hay otra mujer que también se llama María. Es la única, porque, según explica el Condesa, al "material" no le interesa venir. Las chiquillas prefieren trabajar en saunas, topless, o en la calle.

—Recién no más salí a buscar niñas para que entraran, y me fue mal.

El ambiente es falso. Con baldosines rojos, mesas de madera y sillas de plástico, más parece la escenografía de una película sobre prostíbulos con poco presupuesto. Las paredes verdes dan la impresión de misterio, de subterráneo, de ilegal. Ayudan, de todos modos, a creerse el cuento de estar sumergido en lo más *under* de Santiago.

En la pista de baile, la María espera. Con la ropa ajustada y el perfume pegote pretende llamar la atención de los clientes. El problema es que estos no han llegado. Y, al parecer, no piensan llegar.

Al fondo, un gigantesco espejo con marcos dorados distorsiona aún más el ambiente enrarecido. Sola como está, la María mata el tiempo mirándose ahí. Las piernas se le ven más estilizadas y las luces tenues matizan sus imperfecciones.

—¿Dónde están las piezas?

—Aquí no hay piezas –contesta el Condesa–, esto es una boite. Aquí vienen a bailar y a tomarse un trago. Pero este local tiene a lo más un mes de vida. La cosa no funciona.

La María no quiere hablar. Se limita a contornearse frente al espejo. Sola. •

Elecciones españolas

El malhumor de la prensa

Por RAFAEL OTANO

Fernando Sánchez Dragó, premio Planeta 1992, es un tipo un tanto místico, convertido fervorosamente a varias religiones (hinduísmo, islamismo y catolicismo, por ejemplo) y que en política ha evolucionado desde un cierto marxismo de revuelta universitaria a un antifelipismo rabioso y protestón: "González es el político más canalla de la historia de España", aseveraba animoso hace dos semanas, mientras intervenía en un elegantísimo *meeting* en favor de los Verdes. "Es corrupto, cínico y mentiroso". "Lo que me interesa, añadió, es hundir al PSOE".

Esta perla en boca del escritor que más letra impresa vende en la península, muestra un poco el biotono de una campaña feroz, al borde del empate y del insulto. Porque a José María Aznar, candidato del conservador Partido Popular (PP), también le ha llovido fuerte. Martín Prieto, el sesudo analista político madrileño, decía, por ejemplo, de él: "Aznar es mentira. Ni es bueno ni es malo. Es un muñeco. Una imagen de mercadotecnia. Quienes lo desprecian hasta la carcajada son los íntimos que le bailan el agua. Este hombre ni manda, ni lidera, sólo asusta e impone tras consultar a su mujer Ana Botella, infinitamente más inteligente que él".

Las aguas venían revueltas, desde luego. Era la primera vez desde la muerte de Franco que España estaba claramente dividida (o jugaba a estar dividida) en dos bandos, que respondían mucho más a dos estados de ánimo que a dos programas propiamente diferenciados. El empate técnico sondeo a sondeo daba a esta pugna esa emoción fatigosa de los combates que



González y Pedro J. Ramírez el día del primer triunfo electoral del PSOE: era la luna de miel

llegan hasta el último round, cuando los dos púgiles ya no buscan ganar sino hacerse daño.

Había mucha bronca contra un campeón que no se había recatado en usar y abusar de su superioridad durante años. Y por eso la prensa, casi en masa, se había ido alineando de parte del aspirante.

PRENSA CONTRA PSOE

No es de extrañar. Después de una corta luna de miel de los periodistas con el socialismo cuando éste llegó al poder (1982), las relaciones se agriaron y se pasó de la complicidad a la animadversión. El Felipe de los primeros titulares se convirtió en Felipe González y después en González a secas. El decenio de los tres mandatos socialistas ha sido denominado irónicamente *felipato* y el espíritu que lo anima, *felipismo*, conjunción, según los críticos, de liderazgo arrogante más máquina partidaria arrolladora. Por eso, los ágiles reporteros de la transición, intoxicados de tapas de tortilla y cigarrillos Ducados, no han perdonado que este pelotón de políticos del PSOE, inicialmente informales y dicharacheros, se hayan creído su propia película y hayan hecho suya la razón de Estado con sus secuelas de soberbia y secretismo. Y se han tomado una amplia y dulce venganza.

De los seis diarios más importantes

de España (*ABC*, *Ya*, *Diario 16*, *El Mundo*, *El País*, *La Vanguardia*), los cuatro primeros están posicionados claramente a favor del PP (y sobre todo en contra del PSOE), por un arco de razones que a veces se contradicen entre sí y que van desde el moralismo católico más rancio hasta el liberalismo laico más permisivo. El *ABC*, monárquico-conservador, se ha ido decantando hacia una oposición cada vez más contumaz, hasta convertirse últimamente en un órgano de la campaña de Aznar. El católico *Ya* responde a las directrices del restauracionismo wojtiliano y se ha definido severamente contra los socialistas en temas como la educación y la ética sexual.

Otro caso muy distinto es el de *Diario 16* y *El Mundo*. Los directores de estos dos medios, José Luis Gutiérrez y Pedro J. Ramírez respectivamente, son viejos luchadores a favor de la democracia y han hecho de su oposición al PSOE, y concretamente a Felipe González, una cruzada laica por la independencia de la prensa. Gutiérrez escribió, junto al popular sociólogo Amando de Miguel, *La ambición del César* (1988), una biografía maldita de Felipe González en que éste queda demolido y satanizado. Si durante años su *bête noire* fue Adolfo Suárez -hasta que éste dimitió- ahora lo es González.

Pedro J. Ramírez, el niño maravillas del periodismo español de los últimos diez años, creó, por su parte, su diario *El Mundo* (1990) con ánimo de regeneración y de denuncia, al estilo Watergate. Periodista brillante, a él se deben las revelaciones en torno al escándalo de Juan Guerra (1990), hermano del entonces vicepresidente de gobierno, que pasó en cinco años de la cesantía a la abundancia, mediante el sencillo trámite de instalarse en un despacho oficial y aprovechar su apellido para realizar negocios sucios. También denunció los casos Filesa, Ibercorp y cuanto *chanchullo* ha rondado el poder socialista en estos años últimos de billete fácil. Gutiérrez y Ramírez, que se detestan entre sí, coinciden en una *psoemanía* que seguramente les ha proporcionado lectores, pero que les ha restado a la larga credibilidad.

Los dos únicos diarios importantes que se han mantenido en una cierta moderación han sido *El País* de Madrid y *La Vanguardia* de Barcelona. *El País* ha sido acusado de oficialista por su tono crítico, pero no beligerante respecto a los abusos del PSOE. *La Vanguardia* ha seguido su mejor tradición de gran diario conservador de la burguesía catalana, que reparte *seny* (buen sentido) y que no entra en tremendismos.



José María Aznar ¿es una mentira?

293 MINUTOS DE DEBATE

Pero en los tres últimos años un nuevo y formidable actor se ha introducido en la conversación pública: la televisión privada. Tres canales de cobertura nacional (*Canal 5*, *Antena 3* y *Canal 7*) han variado el menú audiovisual de la península. Por su parte, el canal estatal (*TVE*, sujeto a un directorio políticamente pluralista) sigue siendo el que goza de mayor audiencia y, en general, de mejor calidad. Pero los espacios informativos de los nuevos medios han significado un frente crítico al gobierno, aunque no tan virulento como el de la prensa escrita.

Precisamente la televisión privada protagonizó el hecho más sobresaliente de la campaña: el doble debate cara a cara González-Aznar. En España, como en Chile en el foro Frei-Lagos, fueron los canales privados (*Antena 3* y *Canal 5*) los que domiciliaron el gran evento. Y también hubo arduas negociaciones en su preparación. Pero el éxito sobrepasó cualquier previsión. En el debate del 24 de mayo casi diez millones de televidentes siguieron 135 minutos de debate. Se enfrentaban trajeados de azul, un andaluz y un castellano; el 1,81 de González contra el 1,70 de Aznar; los 82 kilos del jefe de gobierno contra los 68 del jefe de la oposición. Un hombre canoso que acaba de pasar los 50 años, con otro de pelo negro que está llegando a los 40. El moderador del debate, realizado en los estudios de *Antena 3*, era Manuel Campos Vidal, un periodista atractivo y afable, pero que con un solo golpe de ceja puede detener la furia de un elefante.

A las 11 de la noche, un Felipe demasiado confiado e insomne (se había acostado aquel día a las tres de la madrugada) aparecía en la pantalla, listo para resolver la papeleta en el primer encuentro. Pero la agresividad de Aznar con su muletilla "paro, corrupción y despilfarro" le descentró. Al llegar al intermedio, Txiki Benegas, el jefe de organización del PSOE, increpó aterrado a su jefe desde los decorados. "Te está machacando, Felipe", le dijo. Ese grito de desesperación despertó al presidente e igualó el debate. En la segunda parte, Felipe se mostró más activo y atacó a Aznar por su falta de propuestas programáticas y logró evitar un resultado demasiado adverso, después de 135 minutos de enfrentamiento.

El lunes 31, a la misma hora, el segundo debate había provocado una expectación única en la historia de la

CINE ARTE
NORMANDIE
TARAPACA 1181 – TELEFONO: 697 29 79



lun. 14 y martes 15	**La bella del Alhambra** de Enrique Pineda Barnet
miér. 16 a domingo 20	**Ropa limpia, negocios sucios** de Stephen Frears
lunes 21	**Día del Cine:** programación por confirmar
martes 22	**Vampiros en La Habana** de Juan Padrón

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 horas
Entrada general: $800; estudiantes, 3ª edad y tarjeta joven: $500; miércoles y matinés: $400; Amigos del Cine Arte: $300.-

televisión española. Casi trece millones de televidentes (el 71 por ciento de los que en ese momento sintonizaban la pantalla), se colgaron de los aparatos para presenciar esa verdadera finalísima. Aznar había resultado claro triunfador en el primer debate y todos consideraban que Felipe tenía que sudar la camiseta y estar a la altura de su fama de polemista a la búsqueda de los cuatro millones de electores dudosos. Su esposa Carmen Romero había interrumpido su campaña de parlamentaria para apoyarle. El moderador era Luis Mariñas, hombre habituado a informar impávido sobre muertes, tifones y cataclismos y del que se dice que sería el locutor ideal para anunciar el advenimiento del fin del mundo.

Fueron 158 minutos de fuego graneado de Felipe, que logró imponerse cómodamente sobre su contrincante, que se presentó con un guión más moderado y terminó defendiéndose laboriosamente en las cuerdas. Al final del debate, Aznar y sus colaboradores mostraron decepción y mal humor. Y mientras González, satisfecho, demoró su salida y tuvo tiempo incluso para comentar el debate telefónicamente con Alfonso Guerra, Aznar salió de estampida de los estudios. Los sondeos dieron esta vez el triunfo a Felipe. Pero en el aire quedó una sensación global de igualada.

VUELTA A LOS VIEJOS AMIGOS

El núcleo duro del voto PSOE se ubica curiosamente a estas alturas, entre la gente de la tercera edad, las mujeres sin educación media y ciertas regiones económicamente más retrasadas como Andalucía y Extremadura. Se trata de un universo muy conservador y que tiene un acceso muy bajo a la prensa escrita, la gran enemiga del PSOE y de González.

La campaña socialista tendió a recuperar los sectores que tradicionalmente habían apoyado a su partido: intelectuales, artistas, sindicalistas, jóvenes, mujeres progresistas... Para eso se quiso dar una señal de cambio sobre un punto especialmente sensible para estos sectores: la corrupción. El colocar como segundo de la lista parlamentaria de Madrid, después de González, al juez Baltasar Garzón, el perseguidor implacable del narcotráfico, tenía esa intención. Vázquez Montalbán, el más acérrimo intelectual antisocialista, comentaba con sarcasmo: "El PSOE se pone a Garzón como un preservativo".

Con todo, se lograron celebraciones notables, como la del día 3 de junio a que asistieron periodistas, intelectuales y gente del espectáculo. Algunos muy conocidos: los periodistas Luis Carandell, Pedro Altares, Eduardo Haro Tecglen, Carmen Rico Godoy; los artistas Fernando Rey, Concha Velasco, Antonio Banderas, Adolfo Marsillach, Charo López, Loles León... Dibujantes como Peridis, Forges y Coll. Aunque no asistieron, se adhirieron al acto famosos, como el humorista Gila y el cantante Miguel Bosé.

En general, se puede decir que el



Vázquez Montalbán: "El PSOE se pone a Garzón como un preservativo"

PSOE quiso reencontrarse con sus viejos amigos alejados y reiniciar un diálogo con ellos. En parte no despreciable lo logró.

SALIR DE LA OFICINA

Manuel Fraga había pronosticado: "El PSOE saltará por los aires el 6 de junio". Todo iba a favor del PP en estas elecciones: una tercera devaluación de la peseta en ocho meses, una cesantía que crece a razón de 3.000 personas diarias, un catatónico 0,1% de crecimiento económico previsto para 1993, un Partido Socialista Francés que pierde estrepitosamente las elecciones, un Partido Socialista Italiano que se hunde, un Carlos Andrés Pérez, amigo de Felipe, que tiene que renunciar por corrupción; una Europa, gran apuesta del gobierno español, que se tambalea; un año 92 que sólo ha dejado malos tragos para el 93, unas investigaciones sobre la corrupción que amenazaban...

Contra viento y marea González y la máquina electoral de Guerra superaron las adversas circunstancias. Los debates televisivos y la sensación de igualada hicieron que la participación alcanzara el 77%, un record histórico en comicios generales. Esta masiva votación favoreció al PSOE. Los 18 escaños de diferencia que le sacó al PP (159-141 sobre un total de 350) no le dan la mayoría absoluta, pero constituyen un resultado memorable.

Ahora hay un importante problema que el PSOE tiene que resolver: su relación con los medios de comunicación. Los socialistas ya no pueden seguir jugando al enfrentamiento y la descalificación. El periodismo español se ha hecho muy agresivo, pero, en parte, por culpa de un poder que ha querido ver mala intención donde había profesionalidad, ataque desleal donde había independencia. Y además, el PSOE con su mayoría absoluta no quería escudriñar la voz de la calle, y sobre todo la voz del mundo más urbano representado por la prensa, porque se sentía duramente cuestionado. Ahora con un gobierno de coalición o con uno monocolor con alianzas parlamentarias, tendrá que ser más modesto.

Felipe González prometió dialogar más con la gente y salir de su oficina. La prensa es un factor fundamental para ese diálogo. Pero una prensa independiente recelosa, no va a dar facilidades. Va a exigir que el anunciado cambio en el cambio lo sea de verdad.

En el momento del triunfo, Felipe González dijo emocionado: "He entendido el mensaje". Si no lo entiende, esta legislatura puede ser corta y desde luego la última liderada por el político sevillano. Se tendría que retirar a descansar... y a leer periódicos. •

¿Se va la poesía de la Roja?

Por ERICK POHLHAMMER

Estoy almorzando en el Venecia y a mis espaldas la pantalla del televisor pasa imágenes de manchas amarillas y blancas: es Brasil que le va ganando 1-0 a Alemania.

Y me doy cuenta que me pasa lo mismo que a las mujeres que dicen que el fútbol es un deporte idiota: veo la pelota moviendo las mallas sin experimentar ninguna emoción ni placer. La hinchada brasilera brinca de sus asientos batiendo banderas al aire y me digo a mí mismo "qué ridículo euforizarse porque una pelota de cuero penetra a un arco con redes". La Copa América también me da lo mismo y experimento más placer mirando el espejo tras el mesón de fondo del Venecia que viendo el partido Brasil-Alemania.

Pienso que tal vez he visto demasiado fútbol por televisión últimamente, que me estoy saturando de oír, ver, hablar, copuchar, leer sobre el deporte de mis amores; pienso también, cuando el mozo deja la cuenta al lado del platillo, que no es eso sino lo cerrado de los planteamientos estratégicos del balompié moderno lo que me molesta.

Y evoco los tiempos cuando lloraba si perdía Alemania o salía corriendo por la calle Echeñique con mi amigo Simón Berti cuando la selección chilena le metía un gol a Uruguay en Montevideo. Tan distinto a mi reposado mirar distante del partido de la Roja, cuando Pizarro inauguró el marcador contra Ecuador allá en las alturas agotadoras de Quito.



Antes de meterme la mano derecha al pantalón para sacar los mil pesos, recuerdo el programa *Círculo Central*, en el cual Nicanor Molinari le dice melancólicamente a Francisco Mouat que le aburre la selección chilena de Arturo Salah y el periodista matiza su participación añadiendo el dato de que al tedioso partido entre Chile y Colombia en el Nacional asistieron 3 mil individuos aquella tarde de llovizna fría y gris.

Entonces, para develar el misterio de si es mi neurosis o el stress el causante de mi apatía futbolística, o cierto asco infundido a mi subjetividad por el abuso mercantilista del deporte de mis amores, y a lo poco apegados que son los jugadores modernos a sus clubes –oí que Zamorano prefería jugar por el Real Madrid que vestir la Roja en Copa América–, o el frío esquema que el ingeniero Arturo Salah impone a jugadores vistosos como Marcelo Vega o Fabián Estay, le pregunto abiertamente al mozo:

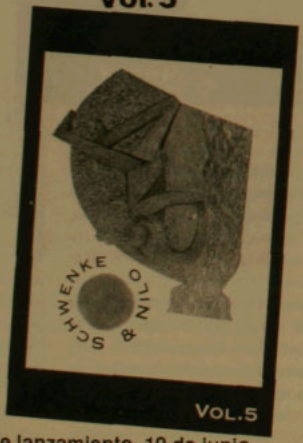
—Mozo, ¿se va la poesía del fútbol o no la puede condensar mi vida?

Viendo que no me entiende de primeras, le explico: soy yo el que estoy desenamorado del fútbol moderno o es el fútbol moderno el objetivamente feo, apretado, vulgar, mentiroso, materializado.

—Acá en el Venecia –dice– cuando poníamos antes la tele para pasar fútbol, la gente se sentaba a mirar el partido; ahora, como puede verlo, la gente conversa entre ella, le dan la espalda a la tele, como usted mismo.

Bueno, me levanto, doy las gracias, dejo la obligada propina caritativa, y al salir a la calle pestilente a hollín, repaso el golazo de Barrera y me da un cosquilleo en la boca del estómago, pensando en que sólo faltan días para que parta la Copa América y siento una tibieza cariñosa en el corazón cuando la cara de Arturo Salah se me construye en el mosaico de la mente. Y es increíble, porque siento eso que llaman amor por la selección chilena sin importar que sea un grupo de disciplinados y habilidosos títeres del ingeniero Salah, o por eso mismo, o por nada en particular. •

SCHWENKE Y NILO
Vol. 5



alerce
LA OTRA MUSICA

¡Una vez más toda la hermosura y compromiso de las canciones del duo valdiviano!

Conciertos de lanzamiento, 19 de junio
Teatro Municipal de Viña del Mar

Videofono público en Concepción

La Compañía de Teléfonos de Chile, CTC, puso al servicio de sus clientes en Concepción el nuevo sistema de videofono público, una importante innovación tecnológica en las comunicaciones personales.

Por medio del impresionante aparato, dos o más personas pueden hablar por teléfono y verse simultáneamente. El sistema funcionará desde Centros de Llamamos CTC, donde se han instalado cabinas especiales. •



El nuevo videofono en acción

Simposio internacional en Clínica Tabancura

En la Clínica Tabancura se realizó el Primer Módulo del "Simposio Internacional de Educación Continua en Neonatología", organizado por las Unidades de Neonatología de la Clínica Tabancura y el Hospital Clínico de la Universidad de Chile, contando con el auspicio de Isapre Consalud.

El tema central de este módulo fue Las Malformaciones Congénitas y contó con la presencia de destacados facultativos extranjeros invitados: el doctor Eduardo Castilla, director de ECLAMC y profesor de Genética de la Fundación Osvaldo Cruz-Río y de la doctora Ieda Orioli, profesora de Genética de la Universidad Federal de Río de Janeiro y de los profesores chilenos doctor Ronald Youlton, Julio Nazer y Gloria Soto. •

Nueva planta de Chiletabacos

Con la presencia de los ministros de Economía Jorge Marshall, y de Agricultura Juan Agustín Figueroa, se inauguró la segunda etapa de la planta de Chiletabacos en San Fernando. La obra demandó una inversión de 16 millones de dólares y permitirá aumentar las exportaciones de este producto a Estados Unidos y Japón a 6.100 toneladas este año. La expansión de esta planta se traducirá en 243 empleos directos y 1.000 temporeros. Además, la siembra y cosecha de 10 mil hectáreas representará actividad para un total de 3.800 agricultores. •



Los ministros de Economía y Agricultura, junto al presidente de CCT Carlos Cáceres, inauguran la nueva planta de Chiletabacos

Supimos que...

✓ Veinticuatro empresas, de las más diversas áreas y países, han comprometido su auspicio en el Primer Congreso Latinoamericano de Calidad Total e ISO 9000 que se desarrollará entre el 26 y 28 de agosto en Santiago, en el Hotel Crowne Plaza.

✓ Nuevamente el Mitsubishi Montero triunfó en el Rally de Tunisia que se corrió recientemente en el desierto del Norte de Africa. Sólo tres meses después de que Bruno Saby lograra la victoria en el Rally Paris-Dakar, Saeed Al Hayri se constituyó en el ganador de los 1.900 kilómetros donde participaron alrededor de 200 corredores.



✓ Federal Express fue elegido uno de los 10 mejores lugares de trabajo en los Estados Unidos. La elección es hecha periódicamente por dos periodistas, Robert Levering y Milton Moskowitz, en base a seis categorías: salarios/beneficios; orgullo en el trabajo/compañía; franqueza/justicia; camaradería/amistad; oportunidades y seguridad de trabajo.

✓ Con numerosas actividades, Langton Clarke, sociedad miembro de Coopers & Lybrand International, está celebrando el 60 aniversario de su fundación. Esta firma fue creada en Santiago en mayo de 1933 y es actualmente líder en auditoría, consultoría y asesoría, destacando en el mercado por contar con uno de los mayores grupos de profesionales dedicados a la tarea de asistir a las empresas de nuestro medio.

En el marco de estas celebraciones será presentado el libro *Invertir en Chile* que elabora el Departamento Tributario de la firma, y que ha venido publicándose durante los últimos doce años en idioma inglés. Ahora, y por primera vez, el libro ha sido editado también en castellano.•



Modernización y apertura internacional

Los buenos resultados que está logrando Polla han despertado el interés internacional por esta singular empresa del Estado. La clave es una filosofía gerencial que tiene características muy peculiares.

La fiebre de la modernización también ha contagiado a Polla Chilena de Beneficencia, tradicional empresa fundada por el Estado chileno en julio de 1934, que se mantuvo en el sector público durante la marea privatizadora del gobierno anterior, y que hoy se ubica como la tercera o cuarta empresa estatal que mayores aportes entrega al Fisco.

Los esfuerzos de Polla no han pasado desapercibidos. Desde diversos países latinoamericanos están llegando consultas destinadas a obtener mayores detalles de la experiencia chilena en materia de administración y control de los juegos de azar. Y de esa manera, se abren posibilidades para que Polla exporte su *know how* en este campo tan específico. Este protagonismo de Polla se hizo especialmente evidente durante la reunión del ILAC, el Instituto Internacional que agrupa a las Loterías de las Américas y el Caribe, cuyo V Congreso Anual se celebró -entre los días 7 y 10 de mayo-, en la isla de Aruba, en pleno corazón del Caribe.

La exposición central de Polla, realizada por su subgerente general, ingeniero civil Eduardo Beas Godoy, sirvió para confirmar el buen pie en que se encuentra la empresa. Al evento asistieron representantes de las loterías de Argentina, Aruba, Bahamas, Brasil, Barbados, Canadá, Colombia, Chile, Ecuador, Salvador, Honduras, Islas Marianas, Nicaragua, Panamá, España, Trinidad y

Tobago, Venezuela y las loterías de Iowa, Kentucky y Virginia, de los Estados Unidos.

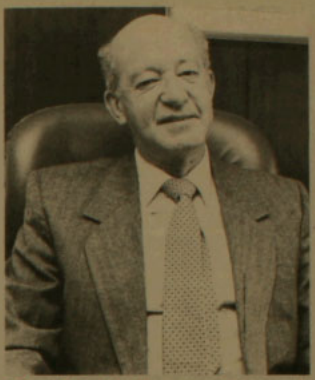
Tal como el ejecutivo lo dio a conocer en la reunión de Aruba, Polla trabaja no sólo pensando en el potencial del mercado actual, sino que se prepara para dar un gran salto tecnológico que la proyecte al siglo XXI. Para ello está afinando los preparativos que incorporen a sus procesos los más modernos equipos captadores de apuestas, computarizados y conectados a un comando central de control.

ON LINE, LA VERDADERA REVOLUCIÓN

Estos modernos equipos captadores de juego, que los expertos denominan *on line real time*, han significado en los países desarrollados una verdadera revolución en el mercado, aumentando significativamente las recaudaciones y creando nuevas alternativas para los apostadores.

Debido a que la administración y control de los juegos de azar es una tarea extraordinariamente delicada, el grueso de las loterías del mundo son públicas, y el fenómeno ha creado un estilo de gerencia muy *sui generis*, donde la transparencia y la credibilidad constituyen los elementos fundamentales.

En el caso concreto de Polla, la ley que la rige le asigna dos funciones claramente definidas: 1) Administrar los juegos de azar que le han sido asignados, y 2) Recaudar fondos para el Estado y



Orlando Cantuarias, gerente general de Polla

para una serie de instituciones de beneficencia claramente establecidas. Este doble papel de captador de recursos y administrador de juegos, es lo que confiere una singularidad muy especial a Polla, lo que la ha obligado a desarrollar un sistema gerencial con particularidades propias.

UN NEGOCIO COMPLEJO Y EFICAZ

Por ley, Polla debe destinar un 37 por ciento de lo que recauda al pago de impuestos y a la cancelación de aportes al Fisco, a entidades de Beneficencia y al Deporte. Es importante aclarar que esos aportes se calculan sobre las ventas brutas y, en la práctica, operan como un gravamen que la empresa debe absorber como costo de explotación.

También, de acuerdo con la ley, la empresa debe destinar casi el 50 por ciento de la recaudación al pago de los premios a los apostadores. Ello deja un margen de maniobra muy estrecho para cubrir todos los otros costos que son propios de un negocio de esta naturaleza, entre los que destacan el pago de las comisiones a los agentes vendedores, la publicidad, remuneraciones, boletos y materiales de juego y otros gastos de la empresa.

A pesar de la rigidez de estos porcentajes, la empresa logró el año pasado una utilidad de 18 millones de pesos y ese saldo positivo supera los 88 millones en los primeros cuatro meses de este año. Las cifras operacionales de Polla correspondientes a 1993, dadas a conocer por su gerente general, abogado Orlando Cantuarias, son muy positivas. Las ventas aumentaron de 11.616 millones a 15.872 millones de pesos en los primeros 4 meses de este año en comparación con igual período del año pasado, lo que representa un 36 por ciento de incremento. Los aportes al Fisco subieron de 3.976 a 5.675 millones en igual período, lo que representa un 43 por ciento de expansión.

Son estos resultados los que demuestran que Polla va por buen camino, aplicando normas de administración eficientes y que se adaptan a las características de un negocio tan complejo como es la administración de los juegos de azar. •



Eduardo Beas Godoy, subgerente general de Polla

La apertura internacional de Polla

Entre los días 8 y 9 de julio, Polla Chilena de Beneficencia será la empresa anfitriona que recibirá en Santiago a los representantes de Cibelae, la Corporación Iberoamericana que agrupa a las Loterías de Estado de España y América Latina. Será otra oportunidad propicia para que la empresa chilena continúe proyectándose internacionalmente.

La reunión, a la que asistirán representantes de las loterías de España, México, Argentina, Uruguay, Nicaragua, Colombia y la mayor parte de los países latinoamericanos, tiene dos objetivos básicos: fijar la agenda de discusiones para el IV Congreso de la organización que se realizará a fines de año en Buenos Aires, y establecer las bases para la realización del III Sorteo Iberoamericano, una iniciativa muy atrayente que postula la realización de un gran Sorteo Intercontinental que, bien organizado, puede convertirse en todo un acontecimiento. •

La tercera pata del enchufe



Cuando necesitamos comprar un enchufe, raras veces nos fijamos en la calidad o seguridad de esos aparatos. Más bien deciden nuestra compra sus características estéticas o consideraciones de orden económico.

Pero ¡cuidado! Según la revista del Sernac de mayo recién pasado, muchos accidentes domésticos son ocasionados por enchufes en mal estado que pueden llegar a producir desde electrocuciones hasta incendios. Hay que tomar en cuenta que aquí en Chile, desde 1982 ningún enchufe, macho o hembra, para usos caseros o similares, está sujeto a certificación alguna.

A partir de ese año, la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC) dejó de exigir el cumplimiento de ciertas normas de seguridad a los fabricantes y de otorgar la respectiva aprobación. Existe una ley sobre certificación y comercialización de productos eléctricos que autoriza la venta según certificados de calidad y seguridad de todos los productos y materiales de este tipo. Pero los enchufes de que hablamos no figuran entre los productos fiscalizados. Para ellos no existen normas muy definidas, por lo menos en lo que se refiere a los de origen nacional, esos típicos enchufes de las tres patitas o de los tres hoyitos en línea.

Por eso, los fabricantes chilenos se sienten libres de diseñar estos aparatos de acuerdo con sus propios criterios de calidad y seguridad. Frente a esta falta de control, el Sernac estudió 38 modelos de las marcas más representativas del mercado, que incluyen enchufes móviles de uso doméstico, machos o hembras, con y sin contacto con tierra.



La investigación fue encargada al Laboratorio de Alta Tensión, Pruebas y Certificación del Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

Consideró las siguientes marcas: Castillo, Gewiss, Marisio, Saime, Bticino y un modelo sin marca y de tipo corriente.

Las conclusiones detectaron que en relación al marcado o rotulación de estos productos, 34 de las muestras elegidas cumplieron todos los requisitos. La excepción fueron Castillo, Rema, Bticino y un enchufe común que se vende sin rotulación alguna. Con respecto al contacto de puesta a tierra, sólo siete modelos satisfacían las exigencias. Violaron esta norma modelos de Gewiss, Marisio, Saime y Bticino. En las pruebas sobre dimensiones y tolerancias, once muestras cumplían con los requisitos de seguridad y calidad. A su vez, 16 de las 38 muestras analizadas tenían incorporadas las normas de resistencia al calor y envejecimiento, y sólo seis estaban de acuerdo con los requisitos de resistencia del material aislante al calor, fuego y lo que los especialistas llaman corrientes de contorneo.

Estos resultados llevaron al Sernac a recomendar a los consumidores evitar todos esos enchufes que son vendidos sin ningún tipo de indicación sobre su procedencia, fabricante o características, por tratarse de productos de mala calidad e inseguros: "Al adquirir un enchufe -dice el Sernac- recuerde que no son recomendables por razones de seguridad los que tienen los tres alveólos o espigas de similar longitud". Eso quiere decir que la patita del medio debe ser más larga.

Además tenga siempre presente que nunca debe eliminar el contacto de puesta a tierra de un cordón de tres alambres con el pretexto de introducirlo en un enchufe de sólo dos entradas, y no haga experimentos por su cuenta. • **E. Gaete**

JATETXEA – RESTAURANTE VASCO
ALMUERZOS EJECUTIVOS
KAIA
GUARDIA VIEJA 324 SANTIAGO – CHILE FONO: 2317730



Ricardo Escobar, de Langton Clarke

¿Cómo vamos en el negocio?

No podían seguir sentadas en esos típicos sillones de asesorías y auditorías. Por eso las empresas consultoras salieron a recorrer el continente en busca de oportunidades de negocios. En esos trotes, la empresa Langton Clarke aprendió las mañas y recovecos que mañana expondrán en el seminario *Inversiones de Chile en Perú*. Se trata del nuevo galope de los empresarios chilenos que, según el gerente de negocios internacionales de esa consultora, Ricardo Escobar, dejará la herradura comercial en todos los rincones donde las privatizaciones alienten nuevos y más negocios. A pesar de las coimas burocráticas.

—¿Desde cuándo se observa este interés de los inversionistas chilenos por el mercado peruano?

—El tema de las inversiones hay que verlo dentro de un ámbito bastante más grande, es un fenómeno que se aprecia desde hace 5 o 6 años. Los pioneros fueron empresarios vinculados a la exportación, que tienen que ver con el desembarco de nuestra fruta allá en Philadelphia.

—Luego siguió Argentina...

—El proceso lejos más importante es el que ha habido con Argentina, vinculado a las privatizaciones trasandinas y a las nuevas circunstancias de nuestra economía. Por primera vez las empresas disponen de dólares y el mercado chileno les está quedando chico.

—¿Y lo de Perú cuándo comenzó?

—Este mercado estaba siendo interesante desde hace más de un año y de no haber sido por la desestabilización política y las dudas que sembró el autogolpe de Fujimori, en abril pasado, las inversiones chilenas allí serían abundantes. Transcurrido un año, ahora se ve que efectivamente el presidente peruano cuenta con

INES PAULINO



apoyo popular, el país dispone de recursos importantes y allí se está viviendo el mismo proceso que vivió Chile hacia fines de los 70. Hay una serie de cambios estructurales en todo lo que tiene que ver con las AFP, las isapres y otros terrenos como la siderurgia, la minería, los complejos textiles y otros que necesitan respaldo financiero y crediticio.

—¿Cómo es el sistema tributario, para los inversionistas extranjeros?

—Es uno de los temas donde se han producido cambios profundos. Cuando un inversionista retira sus dividendos, tiene un impuesto de retención que es del 10 por ciento. Pero el impuesto principal es el de las empresas, del 30 por ciento, el doble de lo que pagan nuestros empresarios. Nosotros en realidad tenemos un impuesto increíblemente bajo.

—¿Y qué va a pasar ahora con los acuerdos de la reforma tributaria?

—En este momento, tal como está la ley, el empresario chileno paga un impuesto del 15 por ciento. Según la reforma, este impuesto se va a poder deducir de lo que ya se pagó afuera, es decir, no tendrán que pagar de nuevo el impuesto por las rentas ganadas afuera, en la medida que ese impuesto ya pagado sea superior al 15 por ciento que cancelan las empresas aquí en Chile.

—¿Cuáles son los principales riesgos que presentan esos mercados para los inversionistas chilenos?

—Las conductas de negocios son distintas en todas partes porque cada país tiene su propia idiosincrasia. Algunos empresarios han tenido problemas por tratar de lidiar con cierta parte de la burocracia donde le han dicho "Oiga sí, le entrego el certificado, pero ¿cómo vamos en el negocio?". La coima es un tema difícil de manejar y en esos trances muchos se desalientan.

—¿Se han perdido negocios por esas razones?

—Cuando inviertes 500 millones de dólares y tienes algún problema, vas a hablar con el ministro de Hacienda, se abren puertas grandes. Pero si eres empresario pequeño hasta ahí no más llegas. Los niveles de riesgos son distintos. • **Elena Gaete**

CAUSAS DEL CANCER BUCAL:

Muchos estudios han demostrado que existe una relación entre el fumar y el cáncer bucal. El fumar pipas y puros (cigarros) aumenta las probabilidades de desarrollar cáncer del labio. Además, el cáncer de la boca se encuentra más frecuentemente entre personas que consumen bastantes bebidas alcohólicas. Ya que los bebedores de alcohol también son fumadores, se sospecha que esta combinación aumenta los riesgos de desarrollar cáncer de la boca.



PROTEJA SU FAMILIA

Fundación A. López Pérez

CONTRA EL CANCER



¿Qué tiene mi mini que yo no tenga?

Me zambullí en mi closet azul a sacar la tenida que cubriría mis levemente contorneadas partes. De todos mis pantalones, lo único que asomó bien planchado fue mi cándido vestido negro. A la imagen del vestido se sumaron encadenadamente mis carísimas y breves medias elasticadas y ¡*of course*! los zapatos tipo reina de poco taco, negros.

Ducha de dos minutos, crema en la cara y el cuerpo, esta agua clorada reseca ¡tanto! la piel. La cartera, las llaves y ya estaba en la vereda. Frente a mi casa, están demoliendo dos, son los edificios que azotan a la calle Lyon. Entonces de las cornisas se derramaron sobre mí cuatro o cinco silbidos en canon: Fuit-fuiuuuu. No puedo negar la sensación de spot de "lo mejor de lo nuestro" de Televisión Nacional.

Intenté por unos metros recobrar mi modo natural de caminar, ese que pierdo cuando sé que me miran por detrás.

Por mi vereda escuchaba la sirena de alarma de un auto concho e'vino macanudo; pensando en este nuevo ruido que se ha hecho cotidiano en la ciudad... En el paradero tres varones giraron mecánicamente sus cabezas y los ojos a mis piernas, volví a perder el modo de caminar y me inserté en el grupo.

La micro aún tiene asientos desocupados, siento, mientras busco los $ 10, esos que faltan cuando la tarifa es $ 110. De dos tirones de mal embrague quedé mal sentada, el vestido mal colocado. Los señores que alcanzaban la visión de mis piernas no dejaron de mirar hasta que acomodé todo, la cartera y la micro en marcha estable.

Enfilando a mi trabajo recibí cuatro susurrantes ¡hola! de cuatro señores que se cruzaron conmigo. Y uno más audaz que dijo sin arrugarse ¡me la chuparía enterita m'hijita!; dos suspirantes ¡qué linda!, y otro apoyado en un auto con una sonrisa de medio lado, ¡le queda bien el negro!

A las siete de la tarde, de vuelta en la micro, quedé de pie. Debajo de mi vista en el asiento una pareja. El le tenía tomada a ella la mano, ella lo miró de reojo, él trató de subir la vista a mi cara, pero al sentir los ojos de ella en los suyos sólo alcanzó a pasear la vista a la altura de mi cintura y los dejó fijos al frente.

Ladeó la cabeza suavemente hacia mi lado, y lentamente trató de bajar los ojos a mis piernas pero terminó colocándolos sobre sus rodillas, ella retiró la mano de la de él, él se acomodó en el asiento y se las arregló para mirar mis piernas como pudo, le volvió a tomar la mano y entablaron una desteñida conversación.

Típico, pensé, mirando hacia afuera y viendo en la memoria la mirada errática de mi dulce novio sobre algún trasero victorioso, y el ardor instantáneo medio a medio de mi pecho y las ganas de desabrazarlo e irme sola y tapar todo con una leve sonrisa. O ¡por último!, vencida por la madurez emocional acabar el ardor con un: ¡están buenamozas las santiguinas!; mucho más distinguido eso, que los vulgares celos.

Cuando entré a mi casa, mi dulce amado me miró, sonrió. Nos sentamos a ver las noticias, me apoyé en su hombro, y él delicadamente depositó su mano en mi pierna. Hace tiempo que no me roza las piernas, recordé.

Y él me quiso bastante ese día.

Al otro día me puse mis bluejeans, con mocasines y blusita. Sólo un maestro me dijo ¡buenos días! Cosa que no alteró mi caminar, y nadie más dijo nada, nadie dijo nada, nadie dijo nada.

Mi amiga Carola dice que cada vez que se pone faldita corta le pasa lo mismo y que ya casi no se pone porque se siente pésimo.

Y yo me he quedado pensando ¿qué tiene mi mini que no tenga yo? •

Alexandra Tafarell

Alexandra Tafarell

Mark P. Kotermann

"Yo les sacaré ese tufillo a mentira"



Mark P. Kotermann

Viene llegando de la República de Azerbayán, tras una asesoría técnica a un prometedor ex comisario que arrasó en los últimos comicios democráticos. En los últimos inviernos, ha visto volar en pedazos varias estatuas de Lenin, ha conocido demasiados hoteles Hyatt, pero sobre todo, ha optimizado su imagen personal –como diría él mismo– con un perfecto balance costo/beneficio.

En el caso de Kotermann, el costo es siempre alto. Apetecido experto en marketing político, hizo su nombre a los 22 años, en la primera campaña de Dukakis, cuando el gobernador –influido por Kotermann– fundió su imagen irreductible de chiquillo griego con los gestos más puros del *wasp* que todo norteamericano lleva dentro.

En los ratos libres de su enérgica juventud, Kotermann fue *broker* de Wall Street y presenció de cerca la borrasca en octubre del 87. Estudió en Chicago, con Juan Villarzú y Sebastián La Rulét, y luego se posgraduó en la Universidad de Sao Paulo. Pero su verdadero destino sería la política y no la economía.

Speechwriter de Major en su última campaña, se especializó en chistes a la bajada de los aviones y en cubrir los silencios que suelen producirse en los almuerzos con empresarios. Ahora opera en Chile por encargo del Light Bureau, la oficina que administra sus contratos. Vino para observar el proceso eleccionario chileno, al que califica de "dramático y apasionante"... Para asesorar a los lectores de APSI –en una consultoría gratuita que durará varios meses– declinó trabajar en Chile con el World Trade Center. "No sé por qué, APSI es mi revista favorita", asegura. "Lo mismo le pasa a Alvin (Toffler)".

Alto pero no demasiado alto, tiene el aspecto de un futbolista del Colo Colo en plan de exportación, usa un excesivo rólex de oro y platino, despide una recia fragancia de bosque nativo y cubre su abultada manzana de Adán con una corbata de seda amarilla que no le queda demasiado bien. Si alguna vez tartamudeó ya no se nota. Hace sospechosas pausas entre frases y respira profundo. Luego, se expresa sin pifias.

—¿Cuál es su imagen del éxito?

—Una AFP (pronuncia éi ef pí). Chicago. Llamarse Kotermann (hace resonar una risa cara).

—Pero usted se llama Pérez Kotermann.

—Sí, mijito.

—(...) ¿Cuál ha sido su mayor logro profesional?

—No quedarme dormido en el discurso que pronunció Dukakis en un hotel de Oklahoma, el verano del 82.

—¿Es usted neurótico?

—Neurótico bajo control. Cuando me deprimo tomo el avión y voy a una marisquería de Les Champs Elysées, una picada que tengo. Se me pasa al tiro. Generalmente viajo con mi asistente, Gertrud, una ex institutriz inglesa que me regaló Major. Ella me disciplina.

—¿Cuál es su sinónimo de rotería?

—What...?

—A un político honesto y de buen aspecto, ¿qué le agregaría usted?

—Quitarle el tufillo de mentira que tienen todos los políticos honestos y de buen aspecto.

—¿A qué atribuye el éxito de Frei?

—A los defectos de sus adversarios.

—¿Qué le haría falta a Lagos para tener el éxito de Felipe González?

—Ganar por lo menos una vez.

—Respecto a la crisis de la derecha, ¿qué medidas urgentes tomaría?

—Cortarle la barba a Jovino Novoa. A Feliú, lo bajaría del caballo. El aspecto folk no le va. A Fra Fra, que devuelva a todos los dirigentes de la UCC a Inverraz. A José Piñera le sugeriría que contrate al asesor de imagen de Francisco Javier Cuadra.

—Defina a su candidato ideal.

—De buena familia. 1.80 m. Zapatos ingleses del 9 y medio. Flexibilidad en la conversación. Camisa de la talla 5. Con un toque Harvard en la voz. Que tenga la virilidad de Margaret Tatcher, la sonrisa de Felipe y el pasado de Gary Hart.

—Pero ese es usted.

—No me diga. •


Bill y Hillary Clinton celebrando una ocurrencia de Kotermann



Son rumores

Por FERNANDO VILLAGRÁN





"Este es un país de comentarios, rumores y murmuraciones..." afirmó en Arica el general Pinochet... "Por Dios si aquí no ha pasado nada raro... Ese día estuvimos cuidando el edificio... ¿Y si mañana me pongo traje de gimnasia igual van a andar asustados?"... El general sacaba el habla después de 10 días, en los que lo que se sabía del Ejército, llegaba por la vía de los rumores y murmuraciones emanadas de las *vías oficiosas* y las *fuentes confiables* que bien surtieron al cuerpo C de *El Mercurio* y a María Eugenia Oyarzún en *La Tercera*.

Los rumores de sables son inquietantes, no sólo por los malos recuerdos y los traumas que provocan, sino principalmente porque en las circunstancias actuales resultan extemporáneos, grotescos y en algunas de sus manifestaciones ciertamente ridículos. Tras el lenguaje elíptico y cuidadoso de las autoridades se escondió un tráfago de sucesos que, transformados en secretos, circularon como una fiebre de rumores, tan propio de los chilenos, como agudamente acotaba el general.

Sólo rumores, señores. Que Pinochet no se retiró del Congreso el 21 de mayo mientras hablaba Aylwin sólo porque es muy caballero. Que le dio una *pataleta* por el titular de *La Nación*, el 28 de mayo. Que el general Ballerino tuvo que quitarle el teléfono para interrumpir sus feas palabras dirigidas al ministro Krauss. Que en la reunión de generales, Fernando Torres Silva llevó la delantera en proposiciones francamente descabelladas. Que alguien propuso que Krassnoff Marchenko se *hiciera fuerte* en Valdivia para que el general Pinochet viajara a poner orden y así crear un hecho tipo *Tancazo*. Que junto a la decisión de querellarse contra Genaro Arriagada y meterlo preso, se agregó una lista de políticos que incluía a Sebastián Piñera. Que (como dijo *La Segunda*) hubo altos oficiales muy molestos por la decisión del "boinazo"... Rumores, y murmuraciones, nada más.

No ha sido más que un mal entendido y por eso el Presidente Aylwin se ha limitado a pegarle un "raspacacho" al general. Todo por hacer una demostración de disfraces para cuidar su edificio, provocando tamaño alboroto, mientras el Primer Mandatario mostraba los éxitos de Chile en los países nórdicos.

No nos pasemos películas, la nuestra no es una república bananera. ¿Qué tienen que ver los cheques de un hijo con los asuntos de Estado? Volvamos a la realidad. No sigamos mirando bajo el agua, pensemos en el futuro. Quizás no ha sido más que un exceso de adrenalina por el mes de la Infantería.

Ahora, volviendo al tema del vestuario, si deciden cuidar otro edificio, y como dice el general se ponen traje de gimnasia, no se le vaya a ocurrir ponerle buzo al obispo castrense Joaquín Matte o al capellán Florencio Infante. Esto quizás es algo muy personal, pero no hay nada menos estético y poco creíble que un cura *camuflado*. •

Si deciden cuidar otro edificio, y como dice el general se ponen traje de gimnasia, no se le vaya a ocurrir ponerle buzo al obispo castrense Joaquín Matte o al capellán Florencio Infante


PATRICHS
Rouge
PATRICHS
Rouge
EAU DE COLOGNE
PATRICHS
Rouge
EAU DE COLOGNE



Manuel Torres (1960) es un pintor figurativo Licenciado en Artes de la Universidad de Chile en 1987. De los Popeyes que pintaba en sus años universitarios –en que manifestaba su amor por el pop y la gráfica–, ha pasado a una obra más formal, introspectiva y controlada. La temática de Torres es una reflexión (o reflejo) sobre la propia tradición pictórica. "Mi obra alude a la copia de la pintura como una parodia. Expresa el juego *Pintor-Modelo de pintura*. Su iconografía alude a las construcciones neoclásicas, a los alcantarillados, desagües, flujos y mares, en oposición a tierras y colinas. Su temática, alegorías. Sobre el trabajo intelectual frente al trabajo físico, por ejemplo.

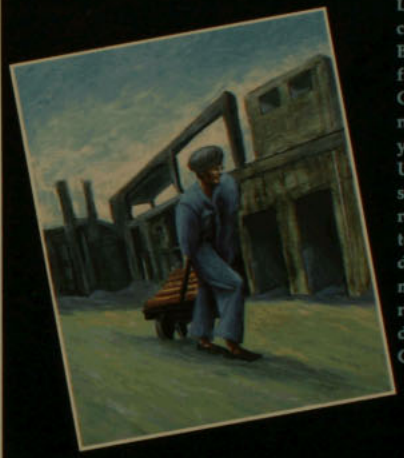
Manuel Torres
La pintura como parodia















Manuel Torres es una de las figuras relevantes de la plástica joven de los ochenta y se proyecta con naturalidad a los 90. Expuso en colectivas históricas como *Los hijos de la dicha* en Galería Sur y *Propuesta pública* en la Galería Bucci, en 1985. También mostró individualmente en La Maldita Zorra el 88 y en la colectiva *Cirugía plástica* en Berlín al año siguiente, junto a figuras como Carlos Leppe y Carlo Bogni, entre otros artistas nacionales. Durante los años 91 y 92 se dedicó a la docencia en la Universidad Arcis, como profesor ayudante de Francisco Brugnoli. "Eso justifica mi alejamiento de las galerías. Cuando uno deja de exponer, desaparece del mapa". Próximamente aparecerá en la muestra sobre pintores de los 80 en el Museo de Arte Contemporáneo, en julio.

J.P.D/ Fotos: Inés Paulino

Con salud se vive mejor

VIVA CON SALUD.

Nuestro enemigo permanente:

El tabaco

No es una novedad que el hábito de fumar constituye un grave peligro para la salud y la vida de los que lo practican. Una persona que consume dos cajetillas diarias vive ocho a diez años menos que el que no fuma. El tabaquismo es la principal causa de cáncer pulmonar, enfermedades coronarias, bronquitis crónica y enfisema pulmonar; el cáncer laríngeo y bucal es cinco veces más frecuente, asociándose también a un aumento del cáncer al esófago, vejiga, próstata y páncreas. Además se es más propenso a padecer úlcera gástrica y trastornos inmunológicos. Existe un riesgo enorme para las personas no fumadoras de contraer enfermedades relacionadas. Muy expuestos se encuentran las mujeres embarazadas, que dan a luz recién nacidos con menos peso y los niños que pueden sufrir crisis de bronquitis obstructiva u otras enfermedades pulmonares. Se ha afirmado que si ambos padres fuman, sus hijos reciben el equivalente a 80 cigarrillos al año.

Generalmente el hábito de fumar se adquiere en la infancia y está ligado a la inseguridad, la falta de confianza y la baja autoestima. Se dice que la mitad de los fumadores comienza antes de los 18 años, por ser el adolescente más sensible a las influencias del medio. Otros, hijos de fumadores, inician el hábito por problemas de conducta.

El tabaco contiene una droga llamada nicotina,la cual produce adicción,razón por la cual resulta muy difícil para un fumador abandonar este hábito sin ayuda médica.

Se puede ayudar a un fumador a dejar el hábito, recalcando los daños y riesgos que implica y los beneficios de no hacerlo. Asimismo, el uso de chicles y parches de nicotina, que liberan en forma continua la droga, son alternativas razonables para dejar de fumar, pero estos métodos no tienen éxito si no se tiene la fuerza de voluntad para hacerlo.

A las pocas semanas de dejar el cigarrillo cede la tos y la expectoración, después de un año desaparece casi totalmente el peligro de una enfermedad coronaria y después de 10 a 15 años la muerte prematura y la aparición de cáncer, balancean su frecuencia con aquellos que no han probado el cigarrillo o lo han hecho esporádicamente.

Con tantas razones ¿por qué no dejarlo entonces?.



Imágenes para una mejor decisión.

La Imagenología se constituye en estos días en una tecnología médica que tiene por objetivo contribuir con las distintas especialidades, a un diagnóstico preciso de las enfermedades, para luego establecer un tratamiento adecuado y posibilitar una mejoría rápida y efectiva de los pacientes.

Es así, como en todos los Centros Médico-Dentales Consalud a lo largo del país se ha implementado un Departamento de Imagenología, que hoy en día realiza Radiología General y Digestiva, Procedimientos Angeográficos, Tomografía Computarizada, Ultrasonido, Resonancia Nuclear Magnética y últimamente ha incursionado en el campo de la Medicina Nuclear.

Consalud cuenta con los equipos para todas estas técnicas, pero los más sofisticados - y de menor uso- se encuentran sólo en clínicas más especializadas como Avansalud. Es importante destacar que el 85 % de la demanda por imágenes se circunscribe a la Radiología General y, últimamente, a la Ecotomografía, que permite efectuar diagnósticos muy precisos a nivel de abdomen y aparato reproductor masculino y femenino.

CONSALUD
toda la vida

¿Quiere Comprar Un Auto?



Con el Crédito Automotriz Bancosorno, entre caminando... y salga manejando.

Renta líquida mínima $200.000.
Cuotas fijas hasta 36 meses.

APROBACION INMEDIATA
LLAME HOY GRATIS AL
800-20-30-30
ATENCION DE LUNES A DOMINGO.

BANCOSORNO
Adelante con Usted

Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos.









En SONDA trabajamos para el éxito
de nuestros clientes a través de la innovación,
convirtiendo imaginación en realidad.

SONDA
Imaginación y Trabajo